







Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500810>



A1  
C26  
F59

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 89

Monday, February 19, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 89

Le lundi 19 février 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

„ Marie Carrière



## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, FEBRUARY 19, 1990

(117)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 112-N Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

*Acting Members Present:* Jean-Pierre Blackburn for Clément Couture; Dennis Mills for Alfonso Gagliano; John Rodriguez for Steven Langdon and Dave Barrett for Lorne Nystrom.

*Other Members Present:* Ross Harvey and Alex Kindy.

*In attendance:* From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst. From the Committee's Staff: Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence*, Wednesday, February 14, 1990, Issue No. 87.)

John Rodriguez moved,—That this Committee hear witnesses with regard to Bill C-62.

And debate arising thereon;

Dave Barrett moved,—That, the motion be amended by deleting the words "with regard to Bill C-62" and substituting the following therefor:

"in Victoria, Prince Rupert, Vancouver, Prince George, Revelstoke, Cranbrook, Grande Prairie, Fort McMurray, Edmonton, Red Deer, Calgary, Lethbridge, Medicine Hat, Saskatoon, Regina, Brandon, Winnipeg, Thunder Bay, Sault Ste-Marie, Sudbury, Windsor, Toronto, Hamilton, London, Kingston, Kitchener/Waterloo, Montreal, Chicoutimi, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ste-Hyacinthe, Rimouski, Terrebonne, Moncton, Fredericton, St. John, Halifax, Dartmouth, Sydney, Charlottetown, Corner Brook, St. John's, Yellowknife and Whitehorse with regard to Bill C-62."

And debate arising thereon;

At 4:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## EVENING SITTING

(118)

The Standing Committee on Finance met, at 7:30 o'clock p.m. this day, in Room 112-N Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

## PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 19 FÉVRIER 1990

(117)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

*Membres suppléants présents:* Jean-Pierre Blackburn remplace Clément Couture; Dennis Mills remplace Alfonso Gagliano; John Rodriguez remplace Steven Langdon; Dave Barrett remplace Lorne Nystrom.

*Autres députés présents:* Ross Harvey et Alex Kindy.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal. Du personnel du Comité: Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

John Rodriguez propose,—Que le Comité poursuive l'étude du projet de loi C-62 en entendant des témoins.

Sur ce, un débat s'ensuit.

Dave Barrett propose,—Que la motion soit modifiée en ajoutant à la fin ce qui suit:

«à Victoria, Prince-Rupert, Vancouver, Prince-George, Revelstoke, Cranbrook, Grande-Prairie, Fort McMurray, Edmonton, Red Deer, Calgary, Lethbridge, Medicine Hat, Saskatoon, Regina, Brandon, Winnipeg, Thunder Bay, Sault Ste-Marie, Sudbury, Windsor, Toronto, Hamilton, London, Kingston, Kitchener-Waterloo, Montréal, Chicoutimi, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ste-Hyacinthe, Rimouski, Terrebonne, Moncton, Fredericton, St. John, Halifax, Dartmouth, Sydney, Charlottetown, Corner Brook, St. John's, Yellowknife et Whitehorse.»

Sur quoi, un débat s'ensuit.

À 16 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DU SOIR

(118)

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 19 h 30, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin and René Soetens.

*Acting Members Present:* John Rodriguez for Steven Langdon and Dave Barrett for Lorne Nystrom.

*Other Member Present:* Ross Harvey.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence*, Wednesday, February 14, 1990, Issue No. 87.)

At 7:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

G.A. Sandy Birch  
*Committee Clerk*

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, René Soetens.

*Membres suppléants présents:* John Rodriguez remplace Steven Langdon; Dave Barrett remplace Lorne Nystrom.

*Autre député présent:* Ross Harvey.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Basil Zafiriou, analyste principal. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

À 19 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière

*Greffier de Comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, February 19, 1990

• 1528

**The Chairman:** We are resuming consideration of Bill C-62, an act to amend the Excise Tax, etc. I have notice of concerns by Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** Mr. Chairman, my concerns have to do with this whole procedure we have embarked on. I received a notice about the committee hearings today—this afternoon and tonight—which indicated that witnesses were called.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** I wanted to know who decided that. Who decided that witnesses would be called and who those witnesses were going to be? So I asked for the minutes of the in camera meeting of Monday evening, February 12. I do not see any resolution that was passed, any decision by the committee in the in camera meeting of February 12 that indicated (a) you agreed to hear witnesses and (b) who those witnesses would be.

**The Chairman:** You are quite right, and to save you trouble—

**Mr. Rodriguez:** I am therefore prepared to move that witnesses be called and I would like to speak to the motion.

**The Chairman:** All right. We have some witnesses here, but would you like to make a motion?

**Mr. Rodriguez:** I move that witnesses be called. That is my first motion, and I would like to speak to the motion. I hate to do things forward-backwards, but it seemed to me that the whole process has been faulted from the beginning.

**The Chairman:** That could be.

**Mr. Rodriguez:** I think you have to accept full responsibility, Mr. Chairman, for not running a committee in the proper fashion.

• 1530

First of all, the committee operates with a steering committee. A steering committee looks after the business of the committee. The steering committee is the committee that decides what the order of the day is going to be. By motion in the steering committee, it lays out in a straightforward fashion if you are going to hear witnesses, who those witnesses are going to be, if you are going to travel, and if you are going to request permission from the House to travel. All of these things are laid out and are passed by recorded motion in the steering committee. That has been my practice on standing

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 19 février 1990

**Le président:** Nous reprenons l'examen du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, etc. M. Rodriguez m'a fait savoir qu'il avait des questions à soulever.

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** Monsieur le président, c'est toute la procédure que nous avons adoptée qui m'inquiète. J'ai reçu avis des audiences du Comité cet après-midi et ce soir; dans cet avis, il est question de la comparution de témoins.

**Le président:** C'est exact.

**M. Rodriguez:** Je me suis demandé qui en avait décidé. Qui a décidé de convoquer des témoins et de choisir des témoins? J'ai donc demandé le compte-rendu de la séance à huis clos du lundi soir 12 février et j'ai constaté qu'aucune résolution n'a été adoptée par le Comité siégeant à huis clos ce soir-là aux fins (a) d'entendre des témoins et (b) de la sélection de ces témoins.

**Le président:** Vous avez parfaitement raison, et pour vous éviter de vous poser davantage de questions. . .

**M. Rodriguez:** Je suis donc disposé à proposer que des témoins soient convoqués et j'aimerais la parole sur cette motion.

**Le président:** Parfait. Des témoins se trouvent ici, mais voudriez-vous proposer une motion?

**M. Rodriguez:** Je propose que nous entendions des témoins. C'est ma première motion et je voudrais prendre la parole là-dessus. J'ai horreur de faire les choses à rebours, mais il me semble que dès le début, toute la procédure a pris une singulière tournure.

**Le président:** C'est bien possible.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je crois que vous devez endosser l'entière responsabilité d'avoir présidé ce Comité en faisant fi des règles.

En premier lieu, le Comité a un comité directeur chargé de s'occuper de ses affaires. C'est au comité directeur de décider de l'ordre du jour du Comité. C'est par motion que le comité directeur décide, selon les règles, si des témoins seront entendus, de quels témoins il s'agira, si le Comité voyagera et si la permission de voyager sera demandée à la Chambre. Toutes ces questions sont clairement posées et mises aux voix par vote nominal au sein du comité directeur. Tel est l'usage adopté aux comités permanents de la Chambre. Un rapport est ensuite adressé au Comité plénier et ce dernier

[Text]

committees in this House. There is then a report to the full committee, and the full committee confirms the action taken by the steering committee. That is the proper procedure.

We had a steering committee of February 12, the first steering committee dealing with Bill C-62. I have it here. It is signed by the clerk, Marie Carrière. There is no motion passed whatsoever. . . Pardon me, it is signed by Sandy Birch, who I do not even believe is the clerk of this committee. I believe it is Marie Carrière—

**The Chairman:** Mr. Birch is an associate clerk here.

**Mr. Rodriguez:** All right. But there is no motion passed here that we deal with the question of travel, the question of witnesses, and which witnesses would be called if witnesses would be appropriate.

We have concerns. Mr. Nystrom wrote you a letter expressing concerns about televising the committee. None of it was dealt with by the in camera meeting—none of these things. And what happened—

**The Chairman:** None of those things was raised.

**Mr. Rodriguez:** —is when we came here on the first meeting last Wednesday, I moved that we travel. We talked the motion out, because the Conservative members were not interested in passing it. They were somehow afraid to go to the country with the details of this Bill C-62, the GST, to let Canadians now respond to the details rather than the framework.

**The Chairman:** You are on your motion to call witnesses. Do you want to speak to that?

**Mr. Rodriguez:** That one was talked out. We got together again on Thursday; immediately the Conservatives moved to orders of the day, whatever an order of the day of the committee is. But the committee has not established an order of the day, and one of the important aspects of the order of the day is witnesses. There was no decision of the committee to hear witnesses. There was no recorded decision of the committee. Who established that?

**The Chairman:** Well, we have your—

**Mr. Rodriguez:** Don Blenkarn established that.

**The Chairman:** We have your motion.

**Mr. Rodriguez:** We have what? We do not have any recorded motion, Mr. Chairman, that witnesses would be heard. I look at the February 12 minutes, and there is no such motion to hear witnesses.

Then I get a notice saying we are hearing the cookie monsters and we are hearing the race track touts and we are hearing some other folks. Now, who asked me? Who

[Translation]

approuve la mesure adoptée par le comité directeur. C'est ainsi que les choses se font selon les règles.

Le comité directeur s'est réuni le 12 février, première réunion portant sur le projet de loi C-62. Le compte rendu, que j'ai sous la main, est signé par la greffière, Marie Carrière, mais je ne vois aucune motion adoptée. . . Pardon, il est signé par Sandy Birch qui, à ma connaissance, n'est même pas greffier de ce Comité. Je crois que c'est Marie Carrière. . .

**Le président:** M. Birch est co-greffier.

**M. Rodriguez:** Je veux bien. Mais aucune motion n'a été adoptée, d'après le compte rendu, concernant les voyages, l'audition de témoins et, s'il y a lieu, la sélection des témoins.

Tout cela est bien préoccupant. M. Nystrom vous a écrit une lettre sur l'éventualité de la retransmission télévisée des séances du Comité. Aucune de ces questions n'a été examinée au cours de la séance à huis clos et ce qui s'est passé. . .

**Le président:** Aucune de ces questions n'a été soulevée.

**M. Rodriguez:** . . . c'est qu'à notre arrivée à la première réunion mercredi dernier, j'ai proposé que le Comité voyage. Nous avons débattu la question, mais sans résultat, les Conservateurs n'ayant pas l'intention de l'adopter car ils craignent de présenter au pays dans ses détails le projet de loi C-62 sur la TPS, ils craignent les réactions non plus seulement à la Loi dans son ensemble, mais dans tous ses détails.

**Le président:** Vous avez déposé une motion visant à convoquer des témoins. Avez-vous l'intention de parler de cette motion?

**M. Rodriguez:** On en a parlé, mais aucune décision n'a été prise. Nous nous sommes de nouveau réunis jeudi et les Conservateurs ont demandé à passer à l'ordre du jour, si l'on peut parler d'un ordre du jour à propos du Comité. En effet, le Comité n'a pas établi d'ordre du jour, dont l'un des aspects importants concerne les témoins. Le Comité n'avait pas décidé d'entendre des témoins, n'avait pas pris de décision officielle à cet égard. Qui a pris cette décision?

**Le président:** Eh bien, nous avons votre. . .

**M. Rodriguez:** C'est Don Blenkarn qui en a décidé ainsi.

**Le président:** Nous sommes saisis de votre motion.

**M. Rodriguez:** Vous êtes saisis de quoi? Nous n'avons aucune motion enregistrée, monsieur le président, aux fins de convoquer des témoins. J'ai examiné le compte rendu du 12 février, sans y trouver trace d'entendre des témoins.

Je reçois alors un avis par lequel on m'annonce la comparution des croque-biscuits, des pronostiqueurs de courses et je ne sais qui d'autre. Ai-je été consulté? En

[Texte]

asked me as a member of this committee? Did anybody ask you, Mr. Barrett?

**Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** Nobody asked me.

**Mr. Rodriguez:** No. Nobody asked us if we were willing to hear these witnesses.

**The Chairman:** You have a motion to hear witnesses. Would you like to complete your motion and we can—

**Mr. Rodriguez:** We have been clear, Mr. Chairman, that witnesses should be heard in the areas from which they come. The committee should go out to hear the witnesses.

I had no say in who these witnesses are or should be, if witnesses should be called. I would like to see and hear every witness who applies.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** Do you want to hear these ones today, or are we going to filibuster all day?

**Mr. Barrett:** Speak to the Chair. Let us try to get this place in order.

**Mr. Rodriguez:** If you have something to say, put your hand up and get the attention of the Chair.

One of the things we are going to recognize, Mr. Chairman, is that the rules are here, and we are using the rules very legally. The motion is whether we should hear these and other witnesses, and I am saying my motion is very encompassing. It says we should hear witnesses. Someone might even be interested in making an amendment that we hear every witness who applies to come, because I am interested in hearing every single witness on this GST. It is so important.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Rodriguez could give us some idea of how many hours he is going to talk on this, because I have another committee meeting and I could be over there.

**Mr. Barrett:** Speak to the Chair.

• 1535

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I would think that his point of order is not a point of order.

**The Chairman:** I have your motion, Mr. Rodriguez, which is to hear witnesses.

**Mr. Rodriguez:** Yes. I am speaking to my motion.

**The Chairman:** Members of the committee would probably unanimously approve a motion to hear witnesses. So if you want to put that motion, Mr. Rodriguez, I would think you might receive—

[Traduction]

tant que membre du Comité, m'a-t-on demandé mon avis? Vous a-t-on demandé le vôtre, monsieur Barrett?

**M. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** Personne ne me l'a demandé.

**M. Rodriguez:** Non, personne ne nous a demandé si nous étions disposés à entendre ces témoins.

**Le président:** Vous avez déposé une motion aux fins d'entendre des témoins. Auriez-vous l'obligeance de dire ce que vous avez à dire sur cette motion, et nous pourrions ensuite. . .

**M. Rodriguez:** Vous avez dit bien clairement, monsieur le président, que des témoins devaient être entendus là où ils se trouvent. Le Comité devrait aller entendre les témoins sur place.

Mais si des témoins doivent être convoqués, nul ne m'a dit qui ils étaient ou devaient être. J'aimerais voir et entendre tous ceux qui veulent se faire entendre.

**M. Richardson (Calgary—Sud-Est):** Êtes-vous disposé à entendre ceux qui sont ici aujourd'hui, ou bien la journée se passera-t-elle à faire de l'obstruction?

**M. Barrett:** Adressez-vous au président. Un peu de respect pour les règles!

**M. Rodriguez:** Si vous voulez intervenir, faites-le savoir en levant la main et en le signalant au président.

Un des choses que nous avons bien l'intention de faire, monsieur le président, c'est de rappeler que les règles existent et que nous les appliquerons scrupuleusement. Nous avons déposé une motion par laquelle nous demandons si ces témoins ainsi que d'autres seront entendus, et c'est une motion qui n'est nullement limitée. Nous demandons à entendre des témoins. Il serait même possible d'amender cette motion aux fins d'entendre chaque témoin qui se présente, car la question de la TPS me paraît d'une telle importance que je voudrais entendre tous les témoins qui en font la demande.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Monsieur le président, M. Rodriguez pourrait-il nous faire savoir approximativement combien d'heures il entend consacrer à ce sujet, parce qu'il y a un autre comité qui siège auquel je pourrais assister.

**M. Barrett:** Veuillez vous adresser au président.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, selon moi il ne s'agit pas d'un appel au règlement.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, vous avez bien déposé une motion pour l'audition de témoins, n'est-ce pas?

**M. Rodriguez:** En effet. Je suis en train d'en parler.

**Le président:** Les membres du Comité approuveront sans doute à l'unanimité une motion portant l'audition de témoins. Monsieur Rodriguez, je vous invite à présenter cette motion qui nul doute. . .

[Text]

**Mr. Barrett:** But I want to move an amendment to the motion.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I want to say with all due respect that I do not trust that approval, because last Wednesday the other members of the committee were saying they were all willing to approve my motion that we travel to all territories and provinces, when they would not actually be interested in doing so.

Mr. Chairman, I am not prepared to simply let them say they are in favour of that motion and will vote on it, because I cannot trust that they would do so. So I want to make the point crystal clear that we are in favour of hearing witnesses. We want to secure every single witness on the GST. The Conservative members are not interested in doing that; they do not want to hear witnesses. But we want to go to every territory and province to hear witnesses and we want to go to all parts of Alberta to hear all witnesses who want to come before the committee.

I see that Mr. Kindy has arrived. I have to hear his opinion on this motion to hear witnesses across the country.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I would like to move an amendment to the motion.

**The Chairman:** Could we have a copy of the first motion?

**Mr. Barrett:** Do you have a copy of the first motion?

**Mr. Rodriguez:** Yes.

**Mr. Barrett:** Pursuant to the discussion initiated by my colleague, he has persuaded me to ultimately vote for this motion. I was not sure I wanted to vote for this motion, because considering the way this committee has been run, an attempt to change or to correct with a motion everything that has taken place up to this point is one I find distasteful. Nonetheless, now that my colleague has proposed this motion, I am putting forward an amendment to add that such witnesses be heard in Victoria, Prince Rupert, Vancouver, Prince George, Revelstoke, Cranbrook, Grand Prairie—and I add Grande Prairie for a very special reason, which I will come to in a short while—Fort McMurray, Edmonton, Red Deer, Calgary, Lethbridge, Medicine Hat, Saskatoon, Regina—

**An hon. member:** Is this by VIA Rail?

**Mr. Barrett:** There is no more railroad; you have already cut that, and the GST will cut even more services. But we will come to that later. To continue: Brandon, Winnipeg, Thunder Bay, Sault Ste. Marie, Sudbury, Windsor, Toronto, Hamilton, London, Kingston, Kitchener, Waterloo, Montreal, Chicoutimi, Trois Rivières, Sherbrooke, Sainte-Hyacinthe, Rimouski, Terrebonne, Moncton, Fredericton, Saint John, Halifax,

[Translation]

**M. Barrett:** Mais je veux proposer un amendement à la motion.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je tiens à rappeler très respectueusement que mercredi dernier, les autres membres du Comité affirmaient qu'ils étaient tous prêts à approuver une motion dans laquelle je demandais que nous nous rendions dans tous les territoires et toutes les provinces mais, en réalité, cela ne les intéressait pas et c'est pourquoi je suis sceptique quand vous parlez d'une approbation générale.

Monsieur le président, je ne suis pas sûr et certain que tous les membres du Comité sont en faveur de ma motion et qu'ils voteront en conséquence. Je ne veux donc pas rater l'occasion de proclamer que nous souhaitons entendre des témoins. Nous voulons nous assurer que tous les témoins possibles seront entendus au sujet de la TPS. On ne peut pas en dire autant des ministériels, car ils ne veulent pas entendre de témoins. Quant à nous, nous voulons nous rendre dans chaque territoire et chaque province pour y entendre des témoins, notamment dans toutes les régions de l'Alberta pour que tous ceux qui souhaitent comparaître devant le Comité puissent le faire.

Je constate que M. Kindy est ici. Je voudrais entendre ce qu'il a à dire au sujet de cette motion sur l'audition de témoins à l'extérieur d'Ottawa.

**M. Barrett:** Monsieur le président, je voudrais présenter un amendement à cette motion.

**Le président:** Pourrait-on déposer la première motion par écrit?

**M. Barrett:** Avez-vous copie de la première motion?

**M. Rodriguez:** Oui.

**M. Barrett:** Les arguments de mon collègue m'ont convaincu de voter en faveur de sa motion. Au départ, je n'étais pas sûr de voter pour cette motion étant donné la façon dont les choses s'étaient déroulées au Comité jusqu'à présent. Je pensais que nous aurions mauvaise grâce de tenter de redresser, grâce à une motion, tout ce qui s'était passé jusqu'à maintenant. Toutefois, puisque mon collègue a présenté une motion, je propose quant à moi un amendement afin que les témoins soient entendus à Victoria, à Prince Rupert, Vancouver, Prince George, Revelstoke, Cranbrook, Grande-Prairie, et je vous expliquerai plus tard la raison toute particulière pour laquelle j'inclus Grande-Prairie, Fort McMurray, Edmonton, Red Deer, Calgary, Lethbridge, Medicine Hat, Saskatoon, Regina. . .

**Une voix:** Voyagerons-nous par le train de VIA Rail?

**M. Barrett:** Il n'y en a plus. Vous avez déjà supprimé le service et la TPS va en supprimer davantage. Nous y reviendrons plus tard toutefois. Je poursuis: Brandon, Winnipeg, Thunder Bay, Sault Ste. Marie, Sudbury, Windsor, Toronto, Hamilton, London, Kingston, Kitchener, Waterloo, Montréal, Chicoutimi, Trois-Rivières, Sherbrooke, Saint-Hyacinthe, Rimouski, Terrebonne, Moncton, Fredericton, Saint John, Halifax,

*[Texte]*

Dartmouth, Sydney, Charlottetown, Corner Brook, St. John's, Yellowknife, and Whitehorse.

If you wish to make an amendment, I will welcome any amendment if you feel offended—

**An hon. member:** You cannot be serious.

**Mr. Barrett:** I am very serious.

**Mr. Côté (Richmond—Wolfe):** You are not serious.

**Mr. Barrett:** The reason for amending the motion to include all these important jurisdictions—

**The Chairman:** Will you provide us with a copy of your amendment please, Mr. Barrett?

**Mr. Barrett:** Yes, Mr. Chairman.

When moving the amendment, I wanted to point out that I was going to speak specifically on the necessity for public hearings in the province of Alberta. It is important to understand why I made the reference specifically to the province of Alberta. The reason for doing so is that the committee had visited that province once, but the consequence was a direct insult by the committee chairman to the people of the province of Alberta, which I regretted very much. Nonetheless, an attempt and an opportunity have arisen to correct the false impression that the committee itself harboured the same attitudes toward the people of Alberta as were expressed by the chairman.

If we visit Alberta, the first focus of attention must be the fact that they have never before had a sales tax. It is not good enough to say they must go back to grade 5 and learn over again to read and write. We must be able to go back there and defend, from this government's point of view, why you wish to impose on the people of Alberta a goods and services tax, something they have never had any experience with in terms of a sales tax.

• 1540

**Mr. Attewell:** They have a tax on hotels.

**Mr. Barrett:** They do not have a sales tax per se. They just get the tourists coming through. That is why they want the committee to come back. At least they will—

**Mr. Attewell:** You were saying they did not have any experience; they do have some experience.

**Mr. Barrett:** —get a few bucks out of the committee.

If you wish to interrupt, I wish you would speak through the Chair. This committee has been unruly and out of order long enough. I would hope the members would obey the rules and—

**Some hon. members:** Right on.

*[Traduction]*

Dartmouth, Sydney, Charlottetown, Corner Brook, St. John's, Yellowknife et Whitehorse

Si vous voulez proposer un sous-amendement, je suis tout à fait prêt à accepter. . .

**Une voix:** Etes-vous sérieux?

**M. Barrett:** Tout à fait.

**M. Côté (Richmond—Wolfe):** Vous voulez rire.

**M. Barrett:** La raison pour laquelle je voudrais amender la motion pour citer toutes ces localités importantes. . .

**Le président:** Monsieur Barrett, pouvez-vous nous donner copie de votre amendement, s'il vous plaît.

**M. Barrett:** Volontiers, monsieur le président.

J'avais l'intention, au moment de l'introduction de mon amendement, d'expliquer plus particulièrement la nécessité d'audiences publiques en Alberta. Il est important qu'on comprenne bien pourquoi j'ai isolé l'Alberta. En effet, lors de la dernière visite du Comité dans cette province, le président du Comité a proféré une insulte flagrante à l'endroit de la population de l'Alberta, ce que je trouve tout à fait déplorable. Néanmoins, nous pourrions, puisque nous en avons la chance, dissiper une fausse impression et faire comprendre à la population de la province que les membres du Comité ne partagent pas l'opinion du président à cet égard.

Si nous allons en Alberta, on doit se dire d'abord et avant tout que la taxe de vente n'a jamais existé là-bas. Quand on comprend cela, on est moins tenté de renvoyer tout le monde à l'école élémentaire pour y apprendre à lire et à écrire. Il faut donc que nous retournions dans cette province pour que le gouvernement s'explique et dise à la population de l'Alberta pourquoi il veut imposer une taxe sur les produits et services, car ces gens là ne savent même pas ce que c'est qu'une taxe de vente.

**M. Attewell:** Il existe cependant là-bas une taxe sur les chambres d'hôtel.

**M. Barrett:** Il n'existe pas de taxe de vente à proprement parler. Cette taxe vise les touristes. Dans ces conditions là, on souhaite là-bas s'entretenir avec les membres du Comité. Du moins. . .

**M. Attewell:** Vous avez dit qu'ils ne savaient pas ce qu'était une taxe de vente. Vous voyez bien que ce n'est pas vrai.

**M. Barrett:** . . . ce sera toujours ça de pris.

J'aimerais que vous passiez par le président quand vous choisissez de m'interrompre. Il y a déjà trop longtemps que tout n'est qu'indiscipline et chahut ici. Je souhaiterais que les membres respectent le règlement et. . .

**Des voix:** Très juste.

[Text]

**Mr. Barrett:** —speak to the Chair. And if you cannot keep them in order, Mr. Chairman, maybe we—

**An hon. member:** Smile, David.

**Mr. Barrett:** —should change the committee chairman.

**Mr. Attewell:** Oh, you are so serious.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I do not suggest the Chair should threaten to take the members out to the back alley and beat them up—

**Mr. Richardson:** Make a suggestion.

**Mr. Barrett:** No, I do not suggest any of that. But when I talk about the problems of Alberta—

**Mr. Attewell:** Mr. Chairman, where do they come from? Since last year there have been two or three different faces there.

**The Chairman:** From under a rock.

**Mr. Attewell:** What is the NDP strategy?

**The Chairman:** These are all witnesses here who are not going to be heard this afternoon—

**Mr. Barrett:** Would you please keep order in this committee, Mr. Chairman.

**The Chairman:** —because the New Democratic Party wants to talk them out.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, could we have some order?

**Mr. Attewell:** How can you order nonsense?

**Mr. Barrett:** I am speaking to the logistics and necessity of hearing the people of Alberta. If you think that is nonsense, let the people of Alberta—

**Mr. Attewell:** Smile, David.

**Mr. Barrett:** —understand that committee members are suggesting hearings in Alberta are nonsense. There are sitting members who are Members of Parliament from the province of Alberta and who are opposed to this goods and services tax. One of them is sitting right over there. When you make comments about the people of Alberta in the manner you do, you insult not only the people of Alberta but the member from Alberta, who is a good and hon. member of the Chamber, and the other good and hon. member from Alberta.

In southern Alberta there are a number of communities that would look on this goods and services tax as the first invasion by big government into the exchange of goods and services in a manner they are totally unaccustomed to. Never before in the history of commerce in the province of Alberta has there been any attempt to translate every single action that has taken place in those communities with a goods and services tax imposed by a federal government.

[Translation]

**M. Barrett:** ... et s'adressent au président. Monsieur le président, si vous ne pouvez pas tenir les rênes du Comité, peut-être. ...

**Une voix:** Souriez, David.

**M. Barrett:** ... devrions-nous songer à changer de président.

**M. Attewell:** Vous êtes tellement guindé.

**M. Barrett:** Je ne dis pas que le président devrait menacer les membres du Comité de les prendre à l'écart pour leur régler leur compte. ...

**M. Richardson:** Que dites-vous alors?

**M. Barrett:** Rien de cela. Quand je parle des problèmes de l'Alberta. ...

**M. Attewell:** Monsieur le président, d'où sortent-ils? Depuis la fin de l'année, il y a constamment de nouveaux visages de ce côté-là.

**Le président:** Ils sortent d'une caverne.

**M. Attewell:** Quelle est la stratégie des Néo-démocrates?

**Le président:** Je vous signale que les témoins qui sont ici cet après-midi n'arrivent pas à parler. ...

**M. Barrett:** Monsieur le président, je vous prie de faire respecter le règlement ici au Comité.

**Le président:** ... parce que le Nouveau parti démocratique veut leur damer le pion.

**M. Barrett:** Monsieur le président, la séance pourrait-elle se passer dans l'ordre?

**M. Attewell:** Comment peut-on discipliner l'absurdité?

**M. Barrett:** Je parle de choses bien concrètes découlant de la nécessité d'entendre la population albertaine. Si vous pensez que c'est absurde, allez le dire aux gens en Alberta. ...

**M. Attewell:** Souriez, David.

**M. Barrett:** ... afin qu'ils comprennent que les membres du Comité estiment que des audiences en Alberta seraient absurdes. Il y a des députés, des représentants de l'Alberta à la Chambre des Communes qui sont contre l'imposition de cette taxe sur les produits et services. Il y en a du reste un assis tout près. Quand on apostrophe les Albertains comme vous l'avez fait, ce n'est pas seulement la population que vous insultez, mais aussi les députés albertains qui servent loyalement leurs électeurs à la Chambre.

Dans le sud de la province, dans certaines localités, on estime que cette taxe sur les produits et services est la première intervention singulière du gouvernement dans le commerce des biens et services. De mémoire, il n'y a jamais eu dans la province d'Alberta de tentative aussi concertée que celle qui vise l'imposition de cette taxe sur les produits et services par le gouvernement fédéral.

[Texte]

The last time I saw the people of Alberta so angered over actions by a federal government was over the National Energy Program, when that indeed was imposed on those people in the same manner and with the same arrogance by a Liberal administration. Part of the reason for the inability to sell that program was the fact that the imposition took place from Ottawa down onto that province without a fair chance for the people of that province to participate in open, public, community hearings allowing those people, the good burghers of those various communities, to come to such a committee and present their arguments.

No government should ever be afraid of hearing the voices of the citizens. No government should ever shy from the opportunity of presenting itself in total or by committee to the various communities across this country. The province of Alberta, I repeat, is the one I have targeted simply because they do not have any experience with a sales tax at all.

In the city of Edmonton, in the city of Calgary, in Medicine Hat, in other communities of the province, there are concerns from every aspect of the community. The concerns come from the trade union movement, they come from professional organizations, and they also come, interestingly enough, from the chambers of commerce and the small-businessmen and the communities they operate in.

In northern Alberta there is deep concern relative to the heavy oil operations that the goods and services tax will impose a limitation on disposable income in a number of those communities that rely on a one-industry base for their economy. There has not been one single study by this government, to my knowledge, of the impact of the goods and services tax on single-economy towns. You have not done any work at all to show what the limitation is on the disposable income on a one-business-based economy, to show the impact of a 7% goods and services tax on the disposable income in that community that relies essentially on one industry. What will it do, for instance, Mr. Chairman—we must hear—to the bargaining position of the unions involved in those oil projects?

• 1545

**Mr. Sobeski (Cambridge):** It is a cookie town. We have cookie people here who want to talk to us today.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, that is why we must go to the towns themselves. The oil workers are not rich enough—

**Mr. Sobeski:** We have the industries here.

**Mr. Barrett:** —or fat enough to come to this committee on their own.

**Mr. Sobeski:** They are here right now.

[Traduction]

La dernière fois que les Albertains se sont mis en colère contre le gouvernement fédéral, c'était au moment du Programme énergétique national, qui était imposé de la même façon et avec la même arrogance, mais cette fois par un gouvernement libéral. Ce qui a rendu ce programme si impopulaire, c'est qu'il a été imposé par Ottawa aux provinces sans donner à la population l'occasion de se faire entendre lors d'audiences locales et publique, au cours desquelles les bons bourgeois de chaque localité auraient pu avoir l'occasion de présenter leurs arguments.

Aucun gouvernement ne devrait appréhender d'entendre la voix de ses citoyens. Aucun gouvernement ne devrait hésiter à se présenter dans son ensemble, ou en comité dans les diverses régions du pays. Si j'ai choisi pour exemple l'Alberta, c'est tout simplement parce qu'elle ne sait pas ce que c'est qu'une taxe de vente.

A Edmonton, à Calgary, à Medicine Hat et dans d'autres localités, on s'inquiète de toutes parts. Les syndicats, les associations professionnelles, les chambres de commerce et les PME, tous s'inquiètent, tous sont d'accord.

Dans le nord de l'Alberta, on s'inquiète de la mise en valeur du pétrole lourd car la taxe sur les produits et services va restreindre le pouvoir d'achat des gens qui vivent dans des collectivités dont l'économie est fondée sur une seule entreprise. Sauf erreur, ce gouvernement n'a fait aucune étude sur l'impact de la taxe sur les produits et services dans les villes dont l'économie n'est pas pluraliste. On n'a rien fait pour tenter de démontrer les limites qu'elle imposerait sur le revenu des gens qui habitent dans des localités où il n'y a qu'une seule entreprise, pour que l'on sache ce qu'une taxe de 7 p. 100 sur les produits et services représenterait en pertes de revenus disponibles dans les localités à industrie unique. Monsieur le président, il nous faut découvrir comment la position des travailleurs syndiqués de ces projets pétroliers s'en trouvera touchée lors des négociations collectives.

**M. Sobeski (Cambridge):** C'est une ville où l'on fabrique des biscuits. Les représentants de ce secteur veulent témoigner aujourd'hui.

**M. Barrett:** Vous comprenez donc qu'il nous faut nous rendre sur place. Les travailleurs du pétrole n'ont pas les moyens. . .

**M. Sobeski:** Nous accueillons des représentants de l'industrie ici.

**M. Barrett:** . . . de venir témoigner à leurs propres frais.

**M. Sobeski:** Mais ils sont déjà ici.

[Text]

**Mr. Barrett:** We have a right and they have a right to go to the communities themselves.

Now, Mr. Chairman, if committee members want to argue against my position, I welcome that argument, but certainly in order, one in order. Now, Mr. Chairman, beyond—

**The Chairman:** I think you have exhausted your share of the time. Can I ask another member to speak on the motion at this point?

**Mr. Barrett:** Is there a time limit, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No, not normally, but the normal procedure—

**Mr. Rodriguez:** Is anybody on the list?

**The Chairman:** —is that you people seem to insist on 10 minutes. You have been on it for at least 10 minutes.

**Mr. Barrett:** Is there another person who wishes to speak, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Soetens.

**Mr. Barrett:** Well, then certainly, but I intend to speak again.

**The Chairman:** Mr. Soetens.

**Mr. Soetens (Ontario):** Thank you very much, Mr. Chairman. I have to take some exception to the process we are involved in at this particular time, not exception to the motion, because I believe members at appropriate times have the right to make motions to deal with the direction of this committee. What I take exception to is the process it seems some members have embarked upon.

Last week Monday this committee met behind closed doors to review with our staff the process we would undertake to deal with the legislation that has been referred to this committee. We had from our staff at that point a list of the discrepancies between the legislation as proposed and the recommendations that were submitted by the finance committee subsequent to our hearings across Canada. We reviewed that particular list, and during the review, although there were no specific motions dealing with who the witnesses were, there was an agreement amongst members that certainly we should hear from officials of the Department of Finance to try to explain the issues as they differed with those that were made by the finance committee recommendations. We did not set a particular agenda other than that we felt they should be our first witnesses at the appropriate time to clarify the discrepancies that took place.

At that same meeting there was a motion made to hire some research staff. Mr. Blake Murray is here as an offshoot of that meeting. So we hired a staff person and had some discussions about the principle, but did not come to any further conclusions than that.

[Translation]

**M. Barrett:** Nous avons le droit d'aller sur place, et les gens ont le droit d'être entendus dans leur propre localité.

Monsieur le président, si les membres du Comité veulent réfuter mes arguments, qu'ils le fassent, mais il faudrait que ce soit de façon disciplinée. Monsieur le président. . .

**Le président:** Il ne vous reste plus de temps. Je donne la parole à un autre membre du Comité.

**M. Barrett:** Est-ce qu'on impose des limites de temps maintenant, monsieur le président?

**Le président:** D'habitude, non, mais en temps normal. . .

**M. Rodriguez:** Quelqu'un a-t-il demandé la parole?

**Le président:** . . . les gens de votre parti semblent insister sur une période de dix minutes. Quant à vous, vous avez disposé d'au moins dix minutes.

**M. Barrett:** Quelqu'un veut-il prendre la parole?

**Le président:** Oui, monsieur Soetens.

**M. Barrett:** Dans ce cas-là, je reviendrai à la charge plus tard.

**Le président:** Monsieur Soetens.

**M. Soetens (Ontario):** Merci beaucoup, monsieur le président. Il me faut exprimer mon mécontentement à l'égard de ce qui se passe actuellement, et je n'en veux pas à la motion elle-même, car les membres du Comité peuvent très bien, en temps utile, présenter des motions concernant les travaux du Comité. Ce qui me gêne, c'est ce que semblent avoir entrepris certains membres du Comité.

Lundi dernier, un comité s'est réuni à huis clos pour consulter le personnel au sujet du projet de loi dont le comité avait été saisi. Notre personnel avait dressé la liste des divergences entre les dispositions législatives proposées et les recommandations faites par le Comité des finances qui a fait une tournée au Canada. Nous avons examiné cette liste et ce faisant, même s'il n'y a pas eu de motion pour inviter directement des témoins, nous sommes convenus qu'il faudrait certainement inviter les représentants du ministère des Finances afin d'obtenir deux des explications concernant les divergences dont je parlais tout à l'heure. Rien n'a été fixé quant au calendrier, mais nous étions tous d'accord pour dire que nous premiers témoins devrions venir en temps utile pour nous fournir des explications sur les divergences en question.

À la même réunion, on a présenté une motion visant à embaucher un attaché de recherche et la présence aujourd'hui de M. Blake Murray en atteste. Nous avons donc embauché quelqu'un, nous avons discuté du principe, mais sans plus.

[Texte]

We then proceeded through the evening to listen to the review of the staff with regards to the problems of the legislation. During the process of the evening, as we hit particular areas of concern, we came across witnesses we felt we should hear, particularly those witnesses who were directly affected by a change in the legislation over what was proposed by the finance committee. In fact, today we have some of those witnesses whom we felt we should certainly hear up front. That was not a definitive list, nor was there in fact a list established. It was simply that these are people we should hear from.

Following that, there seemed to be a change in this committee as far as the membership of two members of the committee is concerned. It seems that at that point the whole process ground to a halt, which is probably within their right under the legal rules of Parliament. But what I take exception to is that we are being asked to set the agenda of this committee without first having heard the witnesses from the Department of Finance, who I think this whole committee was willing to hear. Members of all sides of this committee have questions of the Department of Finance, but we have been denied the opportunity based on the filibuster that took place last week to ask our questions of the Department of Finance so we could then determine a decent list of witnesses that would cover all the issues.

We have proceeded today. If I am not mistaken, Mr. Chairman, the rules of procedure of this committee allow you to call forth witnesses, and a meeting was specifically called for that purpose. I believe that has been done today. We invited witnesses—witnesses, I might add, who many members of this committee agreed should be heard. It was not a final list, but we felt these witnesses should be heard. So in due process you have called those witnesses. The one question I have for you at this moment, Mr. Chairman, is in a meeting specifically called to hear witnesses, is there the power to pass other motions or to delay the presentation of those witnesses?

• 1550

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** On that point of order, I think—

**Mr. Soetens:** I have not finished speaking. I have asked a question of the Chair and I will—

**Mr. Rodriguez:** I am on a point of order.

**Mr. Soetens:** Well, fine.

**Mr. Rodriguez:** You were not in order; you debated on our amendment and what you had to say had nothing to do with the amendment Mr. Barrett put forward. So on a point of order—

**Mr. Soetens:** In your opinion.

[Traduction]

Dans la soirée, les gens de notre personnel nous ont expliqué les problèmes que contenait le projet de loi et ce faisant, des secteurs particuliers nous sont apparus comme nécessitant le recours à l'opinion de témoins, notamment dans le cas de ceux qui sont directement touchés par certaines mesures contenues dans la loi sans néanmoins avoir été proposées par le Comité des finances. Du reste, aujourd'hui nous accueillons un groupe de témoins que, nous en convenions tous, il s'imposait d'entendre tout de suite. La liste des témoins n'a pas été arrêtée définitivement et du reste, il n'existait même pas de liste. On s'était tout simplement dit qu'il fallait entendre ces gens-là.

Ensuite, la proposition du Comité semble avoir été modifiée, puisqu'on en a remplacé au moins deux membres. Dès ce moment-là, le bon travail engagé s'est arrêté, mais les règles parlementaires permettent sans doute cela. Ce qui me gêne toutefois, c'est que maintenant on veut que le Comité établisse un calendrier sans prévoir l'audition en premier lieu des représentants du ministère des Finances, même si c'était au départ la volonté des membres du Comité. Les représentants de tous les partis ici ont sûrement des questions à poser aux représentants du ministère des Finances, mais étant donné l'obstruction systématique dont nous avons souffert la semaine dernière, nous avons été empêchés de poser nos questions au ministère des Finances, ce qui nous aurait permis de dresser une liste réaliste de témoins qu'il s'imposait d'entendre.

Les choses ont suivi leurs cours aujourd'hui. Sauf erreur, monsieur le président, nos règles vous permettent d'inviter des témoins à comparaître, et c'est ce que vous avez fait précisément. Nous avons invité des témoins, que, je m'empresse d'ajouter, bien des membres du Comité jugeaient bon d'entendre. La liste n'est pas définitive, mais nous pensons que ces témoins devaient être entendus et c'est pourquoi ils ont été invités dans les plus brefs délais. Monsieur le président, je tiens à vous poser une question. Lors d'une réunion convoquée pour entendre des témoins, peut-on adopter d'autres motions? Peut-on retarder l'audition des témoins?

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Vous avez la parole. . .

**M. Soetens:** Je n'ai pas terminé. J'ai posé une question et. . .

**M. Rodriguez:** J'ai fait un rappel au Règlement.

**M. Soetens:** Allez-y, donc.

**M. Rodriguez:** Vous vous êtes écarté du sujet. Même si c'était sous prétexte de notre amendement, ce que vous disiez n'avait rien à voir avec l'amendement de M. Barrett. J'invoque donc le Règlement. . .

**M. Soetens:** C'est vous qui le dites.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Soetens has asked me a question and I think I should answer that. The answer is that the witnesses we have today are witnesses everyone wanted to hear. They are the auto dealers, the racetrack people in connection with horse racing, and the cookie problem that is involved in the bill and we have the bakery councils.

A lot of other witnesses have to be heard. A lot of people want to be heard, and I think that is proper. But these particular issues are issues that are causing a fair amount of disconcertation among the people involved.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** So the question really is whether we hear them or we go on with points of order and debate all day.

**Mr. Barrett:** There is a motion on the floor.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman, I have asked—

**The Chairman:** Mr. Soetens said he was not finished speaking. That is my answer to what you said, though.

**Mr. Soetens:** Thank you, Mr. Chairman. I guess with that in mind then the motion that is before us is one that we travel to many parts of Canada.

**Mr. Barrett:** No.

**Mr. Soetens:** Oh, I am sorry.

**Mr. Barrett:** That is an amendment.

**Mr. Soetens:** Pardon me. The amendment that is before us is that we travel to many parts of Canada. I find it interesting that the amendment is there without any justification as to why those particular cities were chosen, nor whether there are any witnesses in those particular cities that even want to appear before this committee. So with a total lack of evidence on that side of the issue, I am quite prepared to recommend that we vote this motion down.

**Mr. Rodriguez:** I have a point of order, and it arises from some of the things Mr. Soetens said. One of the things he said was that somehow or other you have the authority to decide who the witnesses are. Where is that in the resolution? The committee, like the House, must proceed on resolutions duly passed, and I want to know where is the resolution of the finance committee that says the chairman decides who the witnesses are going to be at any given time for any given meeting.

**The Chairman:** There was a general discussion, Mr. Rodriguez, concerning the issues in the bill—

**Mr. Rodriguez:** I am not interested in general discussion; I asked a simple question.

**The Chairman:** —and these were the witnesses that were talked about.

**Mr. Rodriguez:** Where is the resolution? This is not a loosey-goosey operation, this is a standing committee, and it has to be governed by certain basic rules. One of your

[Translation]

**Le président:** M. Soetens m'a posé une question qui mérite qu'on y réponde. Je rappelle que les témoins qui sont ici présents sont des témoins que tout le monde voulait entendre. Ils représentent les concessionnaires d'automobiles, les hippodromes, les boulangers, pour le problème des biscuits, et les conseils de boulangeries.

Bien d'autres témoins devront encore être entendus. Bien d'autres gens veulent être entendus et je pense que cela est indiqué. Or, les problèmes qui se posent sont assez déconcertants de leur point de vue.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Il faut donc choisir: allons-nous les entendre ou allons-nous continuer à invoquer le Règlement indéfiniment?

**M. Barrett:** Le Comité est saisi d'une motion.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, j'ai posé. . .

**Le président:** M. Soetens a dit qu'il n'avait pas fini de parler. J'ai répondu à ce que vous aviez à dire, toutefois.

**M. Soetens:** Merci, monsieur le président. Autrement dit, nous sommes saisis d'une motion visant à ce que nous nous rendions aux quatre coins du Canada, n'est-ce pas?

**M. Barrett:** Pas du tout.

**M. Soetens:** Excusez-moi.

**M. Barrett:** Il s'agit d'un amendement.

**M. Soetens:** Excusez-moi. L'amendement dont nous sommes saisis porte que nous nous rendions aux quatre coins du Canada. Je trouve singulier que nous soyons saisis d'une motion sans qu'on explique pourquoi cette liste de villes a été choisie, sans que l'on signale quels éventuels témoins ont manifesté le souhait de comparaître devant le Comité. Nous sommes dans le noir de ce côté-là, et c'est pourquoi je recommande que nous rejetions cette motion.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement et c'est à la suite de certaines remarques de M. Soetens. Il a dit notamment que le président avait le pouvoir de dresser lui-même la liste des témoins. D'où sort-il cela? Le Comité, tout comme la Chambre, doit s'en tenir aux règles d'adoption des résolutions et je voudrais savoir quand le comité des Finances a décidé que seul le président choisirait les témoins qui seraient entendus.

**Le président:** Il y a eu une discussion générale concernant les enjeux du projet de loi. . .

**M. Rodriguez:** J'ai posé une question précise. Qu'on ne me parle pas de discussion générale.

**Le président:** . . . et ces témoins sont ceux qui ont été cités.

**M. Rodriguez:** Où se trouve cette résolution? Il ne s'agit pas ici d'une discussion à bâtons rompus, mais de délibérations d'un comité permanent qui doit se

[Texte]

problems, Mr. Chairman, is you have assumed that you run the whole shebang. That is where you run into difficulties.

**An hon. member:** That is right.

**Mr. Rodriguez:** Because I cannot find anywhere a resolution passed by the steering committee that in fact you would hear witnesses, that in fact there would be advertising for witnesses. Here we have witnesses chosen; this committee has not advertised. How do people in Alberta know they want to appear? Because you have not advertised, but suddenly you have decided that because certain areas of the bill need to be clarified you have chosen these witnesses. But there is no motion passed to that effect. All these things have to be determined by the committee, and it is not just a one-man show. I suspect we would not have been stuck in this morass—

**The Chairman:** You do not want to hear these witnesses, Mr. Rodriguez?

**Mr. Rodriguez:** —if in fact—

**The Chairman:** Do you want to hear these witnesses?

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** On a point of order.

**Mr. Rodriguez:** So my point of order is where is the resolution, Mr. Chairman, that gives you the authority in this committee to decide who witnesses are going to be? Where is the resolution?

**Mr. Dorin:** Perhaps I could tell the member where it is. It comes from the *Minutes of Proceedings* dated Wednesday, April 19, 1989. It says that the question being put on the motion, it was agreed on the motion of Murray Dorin—which is myself—that the chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. It only required the presence—

**Mr. Barrett:** Quorum.

**Mr. Dorin:** —of a chairman, period.

**Mr. Barrett:** No, you have a quorum.

**Mr. Rodriguez:** You have a quorum.

**Mr. Barrett:** And we were not on the GST then, either.

**Mr. Dorin:** But the question was... well, this was for general matters before the committee—

**Mr. Barrett:** No, no.

**Mr. Dorin:** —and this is one of them.

**Mr. Barrett:** No, no.

**Mr. Dorin:** But the fact of the matter is—

**Mr. Barrett:** No, no.

**Mr. Rodriguez:** This is what you want to talk about on Bill C-62.

**Mr. Harvey (Edmonton East):** That is your specific order of reference.

[Traduction]

soumettre à certaines règles fondamentales. Monsieur le président, vous faites sans cesse l'erreur de croire que c'est vous qui faites la loi. Voilà la cause des difficultés.

**Une voix:** Tout à fait.

**M. Rodriguez:** Le comité directeur n'a jamais adopté de résolution portant qu'il y aurait audition de témoins, après publication d'annonces à cet effet. Voilà qu'on nous dit que les témoins ont été choisis, mais il n'y a pas eu de publicité. Comment les gens d'Alberta sauront-ils qu'ils peuvent comparaître? Vous n'avez pas fait de réclame; ou toutefois, abruptement, vous constatez qu'il faut des précisions sur certaines parties du projet de loi, et vous vous empressiez de choisir des témoins. On n'a adopté aucune motion alors qu'on sait que tous ces détails doivent être arrêtés par les membres du Comité et qu'il ne s'agit pas ici d'un spectacle solo. J'ai l'impression que nous n'en serions pas là. . .

**Le président:** Vous ne voulez pas entendre ces témoins-là, monsieur Rodriguez?

**M. Rodriguez:** . . . si. . .

**Le président:** Voulez-vous entendre ces témoins-là?

**M. Dorin (Edmonton—Nord-Ouest):** J'invoque le Règlement.

**M. Rodriguez:** J'invoque donc le Règlement pour demander où se trouve la résolution qui permet au président de décider seul de la liste des témoins que nous entendrons? Où est-elle?

**M. Dorin:** J'ai peut-être la réponse. Reportez-vous aux *Procès-verbaux et témoignages* en date du mercredi 19 avril 1989. Une motion a été mise aux voix. Elle avait été proposée par Murray Dorin, c'est moi, et portait que le président soit autorisé à réunir le Comité, recevoir des témoignages et en autoriser l'impression en l'absence du quorum. On exige tout simplement. . .

**M. Barrett:** Quorum.

**M. Dorin:** . . . la présence du président, c'est tout.

**M. Barrett:** Vous avez le quorum.

**M. Rodriguez:** En effet.

**M. Barrett:** À ce moment-là, il n'était pas question de TPS.

**M. Dorin:** Mais vous avez vous-même demandé. . . Cela vaut pour toutes les questions dont le Comité est saisi. . .

**M. Barrett:** Pas du tout.

**M. Dorin:** . . . et cela en est une.

**M. Barrett:** Pas du tout.

**M. Dorin:** En fait, . . .

**M. Barrett:** Non, non.

**M. Rodriguez:** Il faut remettre cela en question puisque nous sommes saisis du projet de loi C-62.

**M. Harvey (Edmonton-Est):** Vous avez là un ordre de renvoi bien précis.

[Text]

**Mr. Dorin:** That is our order that we passed at the very first meeting of this committee when it was established in April 1989.

**Mr. Rodriguez:** On debate, does anybody else want to—

**Mr. Barrett:** Yes, I want to finish my debate here. I never got a chance to finish before I was so rudely interrupted by facetious points of order. I want to stick strictly to my amendment.

**Mr. Soetens:** On a point of order, the member had finished speaking and then I was acknowledged. There was no—

**Mr. Barrett:** No, the chairman said—

**Mr. Soetens:**—such thing as a point of order—

**Mr. Barrett:** The chairman interrupted me and said—

**Mr. Soetens:**—when the member finished speaking. So you can lay all the accusations you want. You were duly finished and I was acknowledged.

• 1555

**Mr. Barrett:** The chairman interrupted me. He talked for 10 minutes.

I want to address myself to my amendment, which is in order and part of the process of dealing with the business of this committee.

When I talked about the province of Alberta, I pointed out that there were small business persons in that province who are deeply concerned about this legislation. We have had letters. We have had petitions. We have had telephone calls, complaining about this legislation. My colleague pointed out in his point of order that there have been no advertisements placed in any Alberta newspaper, suggesting that witnesses could be available here, or explaining why witnesses could be heard if the committee travelled. How in the world can you have a \$9 million advertising program about the legislation, but no opportunity to place ads about this committee itself? Even if you turn down my amendment to travel, there is no process to place ads in the newspapers to suggest that people should come here.

Now, is this some kind of crap game where you throw the dice in a hat and announce the numbers to the players? Is this the kind of way that you hold back information from those people out there who have to make a decision to come here? My friend, the member from Alberta, Mr. Kindy, indicated that he wanted to come to committee. I know he wants to speak. But when I asked him in the House was he opposed to the tax, he stood up and said yes, he was opposed. Now, have the people from Alberta, in his opinion, had a chance to come down here and say that in this committee? The people of Alberta have the right to come to a town

[Translation]

**M. Dorin:** Je vous ai rappelé une règle que nous avons adoptée à notre toute première réunion, en avril 1989.

**M. Rodriguez:** Quelqu'un d'autre veut-il, là-dessus. . .

**M. Barrett:** Je veux terminer quant à moi. Je n'ai pas eu la chance de terminer parce qu'on m'a très impoliment interrompu pour faire de soit disant rappels au Règlement. Tenons-nous-en strictement à mon amendement.

**M. Soetens:** J'invoque le Règlement. Quand on m'a donné la parole, le député avait terminé. Il n'y a pas eu. . .

**M. Barrett:** Non, le président a dit. . .

**M. Soetens:** . . . de rappel au Règlement. . .

**M. Barrett:** Le président m'a interrompu et il a déclaré. . .

**M. Soetens:** . . . quand le député a eu terminé. Accusez tant que vous voudrez, mais vous aviez terminé et on m'avait donné la parole.

**M. Barrett:** Le président m'a interrompu, il a parlé pendant dix minutes.

Je voudrais revenir à mon amendement, qui est régulier et qui fait partie de la marche à suivre concernant les travaux du Comité.

Lorsque j'ai parlé de l'Alberta, je signalais qu'il y avait des dirigeants de petites entreprises dans cette province qui sont profondément préoccupés par ce projet de loi. Nous avons reçu des lettres. Nous avons reçu des pétitions. Nous avons reçu des appels téléphoniques de personnes qui se plaignaient de cette loi. Mon collègue faisait remarquer, dans son rappel au Règlement, qu'il n'y avait pas eu d'annonces dans les journaux de l'Alberta pour inviter les intéressés à témoigner ou pour expliquer pourquoi les témoins pourraient être entendus si le Comité se déplaçait. Comment diable peut-on avoir un programme de publicité de 9 millions de dollars sur cette loi, sans qu'il soit possible de publier des annonces sur le Comité lui-même? Même si mon amendement concernant les déplacements est rejeté, il reste qu'aucun mécanisme n'a été prévu pour la publication d'annonces dans les journaux destinées à inviter les intéressés.

À quelle sorte de jeu jouons-nous, à mettre des bouts de papier dans un chapeau et à tirer les noms au hasard? Est-il juste de tenir ces personnes dans l'ignorance alors qu'ils pourraient décider de venir ici? Mon ami, le député de l'Alberta, M. Kindy, a signalé qu'il voulait se présenter devant le Comité. Je sais qu'il désire prendre la parole. Mais lorsque je lui ai demandé à la Chambre s'il était contre la taxe, il a répondu affirmativement. Selon lui, les Albertains ont-ils eu la possibilité eux aussi d'en dire autant devant le Comité? Les habitants de l'Alberta ont le droit de participer à des audiences pour entendre ce que le Comité a à dire et faire valoir leurs points de vue.

[Texte]

meeting to hear what the committee is saying, and they in turn make presentations to that committee.

In my own province, British Columbia, we do have a sales tax. It is 6%. People have a legitimate right, in the various communities that I have outlined in this motion, to ask how you are going to integrate this tax with the sales tax provincially. Are there going to be two cash registers in every little store? Is every little merchant going to be forced to buy a brand new cash machine to total up the federal tax, to keep it separate from the provincial tax? We have a right and a duty to hear not only local business people but also government spokespersons who are negotiating here in Ottawa with their provincial counterparts, deciding how this tax is going to be integrated.

Mr. Chairman, if you expect this tax to be handled smoothly by every one of those small businessmen out in those communities, then they in turn have the right to ask that they be heard in their communities so that they can make it run smoothly. You can send out all the brochures you want, but in the communities of Pouce Coupé or Prince Rupert or Quesnel the people have an absolute right to put these kinds of questions directly to the committee.

If they are forced to collect the tax on a parallel basis, are they supposed to keep two records if the provincial government does not agree with the collection of the tax? What if all the provincial governments say they want nothing to do with this? Will the small-businessman at the other end have to buy all this new equipment and hire more time out of an accountant to deal with the problems that are raised?

It is not an easy thing, and there is a sense out there among the people in my own province that the tax is being rammed through without an open, honest opportunity for the citizens of British Columbia to come before this committee, openly and frankly, and ask the multitude of questions that anybody who is faced with this goods and services tax has a right to know.

**Mr. Rodriguez:** Right. Absolutely.

**Mr. Barrett:** I have no opposition to the witnesses who are here today. I have no opposition to the racetrack people, the cookie people, or anyone else. But what about the little seamstress? What about the little corner store? What about the repairman in British Columbia who has the same problems? What about the little antique dealer who is faced with this goods and services tax? Do you not think they have a right to be heard too? I do. I think every small entrepreneur who is trying to make a living in this society has a right to make a presentation to this committee. He has a right to say look, I believe this tax is going to impact on my business and on my livelihood in a negative way. Do you want the co-operation of citizens?

[Traduction]

Dans ma propre province, la Colombie Britannique, il y a aussi une taxe de vente. Elle est de 6 p. 100. La population a le droit légitime, dans les diverses collectivités mentionnées dans ma proposition, de demander comment la nouvelle taxe de vente sera intégrée à la taxe de vente provinciale. Devra-t-il y avoir deux caisses enregistreuses dans chaque petit magasin? Tous les petits marchands seront-ils obligés de faire l'acquisition d'une toute nouvelle caisse enregistreuse pour calculer la taxe fédérale de façon indépendante de la taxe provinciale? Nous avons le droit et le devoir d'entendre non seulement les gens d'affaires locaux mais également les porte-parole du gouvernement qui sont en pourparlers ici à Ottawa avec leurs homologues des provinces en vue de décider comment cette taxe sera intégrée.

Monsieur le président, si vous voulez que tous les petits commerçants de ces collectivités perçoivent cette taxe sans difficulté, on doit écouter ce qu'ils ont à dire pour que l'opération se fasse sans heurt. Vous pouvez envoyer toutes les brochures que vous voulez, mais dans les villes de Pouce Coupé, de Prince Rupert ou de Quesnel, les gens ont le droit absolu de poser ce genre de questions directement au Comité.

Si les commerçants sont obligés de percevoir la taxe selon un système parallèle, dans l'éventualité où le gouvernement provincial ne serait pas d'accord avec la perception de cette taxe, seront-ils tenus de conserver deux relevés distincts? Que fera-t-on si tous les gouvernements provinciaux refusent de collaborer? Les petits commerçants à l'autre bout devront-ils acquérir tout ce nouveau matériel et accroître leurs frais de comptable à cause de ces problèmes?

Les choses ne sont pas faciles. Les gens de ma propre province ont l'impression qu'on leur impose cette taxe sans leur donner une occasion franche et honnête de se présenter devant le Comité pour obtenir toutes les réponses que quiconque est confronté à cette taxe sur les produits et services a le droit de connaître.

**M. Rodriguez:** Vous avez absolument raison.

**M. Barrett:** Je n'ai rien contre les témoins qui sont ici aujourd'hui. Je n'ai rien contre les exploitants de champs de courses, contre les fabricants de biscuits ou contre qui que ce soit. Mais pensez aux petites couturières. Pensez au petit dépanneur. Pensez au petit réparateur de la Colombie Britannique qui a les mêmes problèmes. Pensez également au petit marchand d'antiquités aux prises avec cette taxe sur les produits et les services. Ne croyez-vous pas qu'ils ont eux aussi le droit d'être écoutés. A mon avis, oui. J'estime que tout petit entrepreneur qui essaie de gagner sa vie a le droit de faire valoir son point de vue devant le Comité. Il a le droit de dire qu'à son avis cette taxe aura une incidence négative sur son entreprise et sur

[Text]

Do you want people to feel that the government is responding to them? Do you want—

[Translation]

son gagne-pain. Souhaitez-vous la collaboration des citoyens? Désirez-vous que la population ait l'impression que le gouvernement demeure à l'écoute de leurs besoins? Voulez-vous. . .

• 1600

**The Chairman:** Can we settle some matters for a moment, Mr. Barrett?

**Le président:** Pourrions-nous nous arrêter un instant pour faire le point, monsieur Barrett?

**Mr. Barrett:** Do you want the floor, Mr. Chairman?

**M. Barrett:** Vous voulez prendre la parole, monsieur le président?

**The Chairman:** Mr. Barrett, you have been amassing a lot of questions and we have a number of people here. Now, I can send them home and we can carry on with this discussion, but I think what we ought to do in fairness to the citizens and the people of the country who are here is hear what they have to say.

**Le président:** Monsieur Barrett, vous avez posé un grand nombre de questions et nous avons plusieurs invités ici. Je pourrais, bien sûr, les renvoyer chez eux et nous pourrions poursuivre cette discussion, mais je pense qu'il ne serait que juste d'écouter les citoyens et nos compatriotes qui sont venus ici aujourd'hui.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I—

**M. Barrett:** Monsieur le président, je. . .

**The Chairman:** And that is the essence of Mr. Rodriguez's motion that we hear witnesses.

**Le président:** Or, la motion de M. Rodriguez vise justement à ce que nous entendions des témoins.

**Mr. Rodriguez:** No, Mr. Chairman.

**M. Rodriguez:** Non, monsieur le président.

**Mr. Barrett:** No, my amendment is what we are dealing with.

**M. Barrett:** Non, c'est de mon amendement dont nous discutons.

**The Chairman:** Now, we can deal with these matters at a subsequent meeting or later today.

**Le président:** Nous pourrions en discuter à l'occasion d'une séance subséquente ou plus tard aujourd'hui.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**The Chairman:** But while we have people here—

**Le président:** Mais puisque nous avons des gens ici. . .

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**The Chairman:** —we ought to at least have the courtesy of hearing them.

**Le président:** Nous devrions au moins avoir la courtoisie de les écouter.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, it is not a question of courtesy, it is a question of sticking to the rules. The rules are clear, and we have not had a motion in front of this committee.

**M. Barrett:** Monsieur le président, il ne s'agit pas de courtoisie, mais de s'en tenir aux règles. Les règles sont claires et aucune motion n'a été présentée au Comité.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, it is not a question of one-man dictatorship of this committee but a proper procedure that is laid out. It is a question of running the committee on the basis of rule, and you do not make the rules up by whim.

**M. Barrett:** Monsieur le président, nous ne sommes pas ici pour suivre aveuglément les directives d'un dictateur, mais pour respecter la procédure établie. Il importe que le Comité se conforme au Règlement, et l'on ne peut pas inventer de nouvelles règles par simple caprice.

So, Mr. Chairman, if I may proceed with my amendment before any further interruptions, I want to point out that these people had a privileged awareness of coming to this committee. I am thankful for them, but there are thousands of other citizens who would like the same privileged information to know when the heck the committee is—

Permettez-moi donc, monsieur le président, de présenter mon amendement sans autre interruption. Je signale que les personnes qui sont ici ont bénéficié d'une information privilégiée. Je les remercie de leur présence, mais il y a aussi des milliers d'autres citoyens qui aimeraient avoir la même information privilégiée et connaître les dates où le Comité. . .

**Mr. Côté:** [Inaudible—Editor].

**M. Côté:** [Inaudible—Rédacteur].

[Texte]

**Mr. Barrett:** You have no idea. There cannot be a smug attitude that somehow there is no one else out there who does not want to speak on this. The concept that somehow you deign to say who should be in front of the committee is not what democracy is all about. People have a right to make their own decisions in their own way, and to do that, Mr. Chairman, we must open the committee to every citizen who wishes to attend. And furthermore, subject to my amendment, which I think is most democratic, those people should be heard in their own communities. Why not? Why should they not be?

I do not think there is any fair witness who would suggest that people should not be heard in their own communities. I have racetracks in British Columbia. They have problems there too. Were the British Columbia racetrack people asked? How was the decision made?

**The Chairman:** Their representatives are here. Racetracks of Canada is here.

**Mr. Barrett:** Of Canada. British Columbia is part of Canada, Mr. Chairman, and we have good horses out there too, and I can tell a rear end of a horse from a front of a horse, Mr. Chairman. I can tell the difference.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, I think you had something to say.

**Mr. Rodriguez:** Yes. Mr. Chairman, I wanted to raise something you said that hurt me. A lot of things you say hurt me and I carry it right here in my heart, but today you said that these citizens would have to be sent home. Mr. Chairman, is that supposed to make me feel bad? Is that supposed to make me feel guilty, and you could sentence me to a hundred strokes with wet spaghetti? Is that supposed to make me empathetic? I want to say, Mr. Chairman, I would love to hear from my friend—I see he is here—from the Racing Commission of Ontario, a well-known former politician for whom I have a lot of respect, but you cannot put that on me.

I will not accept the responsibility for your undemocratic, autocratic, and very tyrannical way of running the committee, in my view. You did not get the permission of the committee to establish the witnesses.

**Mr. Attewell:** Let us ask the witnesses who they blame.

**Mr. Rodriguez:** I am not interested. It is not a question of blaming. We hold a certain view, that we want to hear all the witnesses. This committee received on the technical paper over 2,000 applications to come as witnesses. This committee heard 275. It went across the country in a matter of weeks. I witnessed them going through the Atlantic. They covered the Atlantic in two days. Many ordinary folk who have concerns about the

[Traduction]

**M. Barrett:** Vous n'avez pas la moindre idée. Peut-on se leurrer au point de croire que personne d'autre ne désire prendre la parole à ce sujet. L'idée de décréter quelles seront les personnes que le Comité daignera entendre est tout à fait contraire à la démocratie. Chacun a le droit de prendre sa propre décision à sa propre manière, mais pour cela, monsieur le président, le Comité doit être accessible à tout citoyen qui désire se présenter. En outre, comme le prévoit mon amendement, qui est tout à fait démocratique, à mon avis, ces personnes doivent être entendues dans leur propre localité. Pourquoi pas? Qu'est-ce qui s'y oppose?

Je suis convaincu qu'aucun témoin n'affirmera, en toute honnêteté, qu'il n'est pas souhaitable que chacun se fasse entendre dans sa propre localité. Il y des champs de course en Colombie-Britannique. Leurs dirigeants ont des problèmes aussi. A-t-on invité les exploitants de champs de course de la Colombie-Britannique? Comment la décision a-t-elle été prise?

**Le président:** Leurs porte-parole sont ici. L'Association des champs de course du Canada est ici.

**M. Barrett:** Du Canada. La Colombie-Britannique fait partie du Canada, monsieur le président, il y a d'excellents chevaux là-bas aussi. Or, je ne confonds pas le derrière d'un cheval avec la tête d'un cheval, monsieur le président. Je peux dire la différence.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, vous aviez quelque chose à dire, je pense.

**M. Rodriguez:** Oui. Je voulais souligner les paroles que vous avez prononcées et qui m'ont blessé. Vous dites souvent des choses qui me blessent, qui m'atteignent directement au coeur, mais aujourd'hui vous avez dit qu'il faudrait que ces citoyens soient renvoyés chez eux. Monsieur le président, cherchez-vous à me rendre mal à l'aise, à me faire sentir coupable? Vous pourriez me condamner à cent coups de spaghetti mouillé que je ne changerais pas d'idée. Je tiens à dire, monsieur le président, qu'il me tarde d'entendre le point de vue de mon ami—je vois qu'il est ici, de la Commission des champs de course de l'Ontario, qui est un ancien homme politique bien connu pour qui j'ai beaucoup de respect. Mais cela ne me fera pas taire.

Vous ne me ferez pas endosser la responsabilité de votre façon de diriger les travaux du Comité qui, à mon avis, est anti-démocratique, autocratique et très tyrannique. Vous n'avez pas obtenu la permission du Comité de choisir les témoins.

**M. Attewell:** Demandons aux témoins qui ils ont à blâmer.

**M. Rodriguez:** Je ne suis pas intéressé. Ce n'est pas une question de blâme. Nous avons notre point de vue, qui est d'entendre tous les témoins. Le Comité a reçu plus de 2,000 demandes en bonne et due forme de gens qui voulaient témoigner au sujet du document technique. Le Comité a entendu 275 témoins. Il a traversé le pays en quelques semaines. J'ai bien vu ce qui s'est passé dans les provinces Atlantiques, qui ont été parcourues en deux

## [Text]

GST were not allowed to come before the committee. The Disabled Association of Prince Edward Island applied weeks before to come as witnesses. They were never told whether they would appear, and on the afternoon of the hearing it was decided as an afterthought to give them ten minutes: five for their presentation and five for questions.

• 1605

We have held the position that we want to hear all the witnesses who have anything to say about the GST. That would include the group here today. But they are not going to come here on some presidential say-so. There has to be a format, an agreed format that we are going to visit all the places listed in the amendment. If we are going to go to the House to ask permission to travel, we have to get the money. We have to get advertising. It will cost some money to advertise so people can apply. We must do it in an orderly fashion.

Here you have the witnesses coming. Sure, these are very reputable witnesses. But so are the little mom-and-pop store-owners in my riding of Nickel Belt. They also have something to say about the GST. And I would say that their concerns are as legitimate as the concerns that are being put forward by these witnesses.

All we are asking for is fairness. There is a view in Parliament that parliamentarians, politicians as a whole, are not held in high repute by the people. No wonder. We do not take the committee out to the grassroots to hear what people have to say; we bring select witnesses to Ottawa and we meet with them in the bowels of the House of Commons, and then suddenly, lo and behold, here is the law. No wonder people reject everything that is emanating from Ottawa today. No wonder they are in a mood of rebellion. No wonder they have this attitude towards government, particularly the federal government at this point. Taxation touches every single human being. In this bill it touches children, retired folk, people of all incomes. We ought to be following the procedures and getting an agenda, getting a term of reference, getting an order as to how the committee is going to proceed.

I do not want anybody on the other side to give the impression to the good people who have come as witnesses that we the NDP do not want to hear them. Of course we want to hear them.

## [Translation]

jours. Bien des gens ordinaires qui ont des préoccupations au sujet de la TPS n'ont pas été autorisés à se présenter devant le Comité. La *Disabled Association of Prince Edward Island* avait présenté des semaines auparavant une demande de comparution. On ne lui a jamais donné de réponse positive et, l'après-midi de l'audience, on a finalement décidé de lui accorder 10 minutes: cinq pour son exposé et cinq pour répondre aux questions.

Nous avons soutenu le point de vue qu'il convenait d'entendre les témoins qui ont quelque chose à dire au sujet de la TPS. Cela inclut le groupe qui est ici aujourd'hui. Mais il est inacceptable que leur présence ici soit due uniquement à une décision personnelle du président. Il nous faut des structures établies, des structures convenues nous permettant de nous rendre à tous les endroits figurant dans l'amendement. Si nous devons demander à la Chambre la permission de nous déplacer, il nous faut obtenir les fonds nécessaires. Nous devons faire de la publicité. Il faudra assumer les frais de publicité pour faire connaître à la population son droit de comparaître. Nous devons faire les choses de façon ordonnée.

Certes, il y a des témoins qui se sont présentés aujourd'hui et qui sont tout à fait respectables. Mais c'est le cas également des petits propriétaires de magasins sans prétention de ma circonscription de Nickel Belt. Eux aussi ont quelque chose à dire au sujet de la TPS. Or, je dirais que leurs préoccupations sont tout aussi légitimes que celles des témoins ici présents.

En somme, nous ne demandons qu'un peu d'équité. Les bruits courent au Parlement que les parlementaires, les politiciens en général, ne jouissent pas de la plus haute considération de la population. Il ne faut pas s'en étonner. Le Comité ne s'adresse pas aux gens du peuple pour entendre ce qu'ils ont à dire. Nous faisons venir à Ottawa des témoins triés sur le volet et nous les rencontrons au plus profond de la Chambre des communes. Puis, tout à coup, attention, voilà la loi. Faut-il s'étonner si le public rejette tout ce qui émane d'Ottawa de nos jours? Faut-il s'étonner de l'humeur de révolte qui s'installe? Faut-il s'étonner de l'attitude de la population à l'égard du gouvernement, en particulier à l'égard du gouvernement fédéral en ce moment? Les taxes touchent de près chacun des êtres humains. Dans ce projet de loi, elles touchent les enfants, les retraités, tout un chacun indépendamment de son revenu. C'est pourquoi nous devons établir une procédure, dresser un programme, définir un mandat et préciser la marche à suivre du Comité.

Je ne voudrais pas que quiconque d'un autre parti donne l'impression aux excellentes personnes qui sont venues comme témoins que nous, du NPD, nous ne voulons pas les écouter. Bien sûr, nous voulons les écouter.

[Texte]

**Mr. Soetens:** Nonsense!

**Mr. Rodriguez:** But I want to make it clear, and I think they understand—

**Mr. Blackburn (Jonquière):** You do not want them to understand.

**Mr. Rodriguez:** No, no!

**Mr. Blackburn:** Yes, yes!

**Mr. Rodriguez:** You have a very elitist attitude, mister. You have an elitist attitude. We are not saying that we do not want to hear them. Sure, we want to hear them. But we are not going to hear them at the expense of other folks.

**Mr. Blackburn:** They believe you.

**Mr. Rodriguez:** Let us take the racetracks, for example. Now, it is not just the racetracks who are concerned about the GST—

**Mr. Blackburn:** Let them talk.

**Mr. Rodriguez:** —but every little two-spot better is concerned about this.

**Mr. Barrett:** You bet!

**Mr. Rodriguez:** Are the two-spot betters represented? No, they are not.

**Mr. Barrett:** That is right.

**Mr. Rodriguez:** I want to hear from those real voters that I see at the racetracks as I go across the country.

**Mr. Barrett:** They make the industry.

**Mr. Rodriguez:** They want to tell you that if this tax goes in, by golly, you will not see the attendance at the track. They said that to you when they appeared the first time; they said that to you when they appeared on the strategy paper. And this committee made a very good recommendation to the government. What did the government say? Go fly a kite! They did not listen to you.

**Mr. Harvey:** Go bet on a horse.

**Mr. Rodriguez:** What about other people who have things to say? What about them?

**Mr. Barrett:** Right on!

**Mr. Rodriguez:** Do they not have a right to be heard? Why is it that we only give them voice with petitions in the House of Commons, which have a snowball's chance in hell of giving them any redress? Why? I ask why.

**Mr. Barrett:** I will answer you.

**Mr. Rodriguez:** I want to tell you, Mr. Chairman, that Conservatives have an elitist attitude of governing.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, are they talking about the motion?

[Traduction]

**M. Soetens:** Baliverne!

**M. Rodriguez:** Mais je veux que cela soit clair, et je pense qu'ils comprendront. . .

**M. Blackburn (Jonquière):** Vous ne voulez pas qu'ils comprennent.

**M. Rodriguez:** Non, non!

**M. Blackburn:** Oui, oui!

**M. Rodriguez:** Vous avez une attitude très élitiste. Nous ne disons pas que nous ne voulons pas les écouter. Bien sûr, nous voulons les écouter. Mais nous ne voulons pas que cela se fasse au détriment des autres.

**M. Blackburn:** Ils vous croient.

**M. Rodriguez:** Prenons les champs de course, à titre d'exemple. Les propriétaires des champs de course ne sont pas les seuls à être préoccupés par la TPS. . .

**M. Blackburn:** Laissez-les parler.

**M. Rodriguez:** . . . mais tous les petits parieurs de deux sous sont également concernés.

**M. Barrett:** Vous pouvez le parier!

**M. Rodriguez:** Ces petits parieurs sont-ils représentés? Non, ils ne le sont pas.

**M. Barrett:** C'est exact.

**M. Rodriguez:** Je veux entendre le point de vue des véritables électeurs que je vois aux champs de course d'un bout à l'autre du pays.

**M. Barrett:** C'est eux qui font vivre l'industrie.

**M. Rodriguez:** Ils vous diront que si cette taxe entre en vigueur, vous assisterez à une baisse de fréquentation des champs de course. C'est ce qu'ils ont dit lorsqu'ils ont comparu la première fois. C'est encore ce qu'ils ont dit lorsqu'ils ont parlé du document de stratégie. Puis le Comité a présenté une excellente recommandation au gouvernement. Et qu'est-ce que le gouvernement a répondu? Allez vous faire voir! Il n'a pas voulu écouter.

**M. Harvey:** Quelles sont les mises?

**M. Rodriguez:** Et toutes ces autres personnes qui ont quelque chose à dire? Que fait-on à leur sujet?

**M. Barrett:** Touché!

**M. Rodriguez:** N'ont-elles pas le droit de faire connaître leur point de vue? Pourquoi ne leur permet-on que d'envoyer des pétitions à la Chambre des communes, avec une chance sur un million d'obtenir gain de cause? Pourquoi? Je demande pourquoi?

**M. Barrett:** Je vais vous donner une réponse.

**M. Rodriguez:** Je tiens à vous dire, monsieur le président, que les Conservateurs ont une attitude élitiste dans leur façon de gouverner.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, parle-t-il toujours de la motion?

[Text]

**Mr. Rodriguez:** They have an elitist attitude. We want to hear witnesses—

• 1610

**Mr. Sobeski:** The room has not gotten bigger, John.

**Mr. Rodriguez:** We want to hear witnesses. We have to hear witnesses from all over, brother.

**Mr. Attewell:** Speak up.

**Mr. Soetens:** I cannot hear you, John. Speak up.

**Mr. Rodriguez:** You can insult me as much as you want.

**Mr. Sobeski:** No, I could not insult you, John.

**Mr. Rodriguez:** Well, I want to tell you sticks and stones may break my bones—

**Mr. Sobeski:** Who is your writer? Help him, Dave.

**Mr. Rodriguez:** —but words will never, never—

**Mr. Sobeski:** Help him, Dave.

**Mr. Rodriguez:** —put a scratch on me. Okay? Thank you, brother.

**The Chairman:** Are we ready for the question?

**Mr. Barrett:** No, Mr. Chairman.

**The Chairman:** On the question—

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I want to speak and I am in order.

**Mr. Rodriguez:** [Inaudible—Editor].

**Mr. Barrett:** I wish to speak before you do.

**Mr. Rodriguez:** The motion is debatable.

**Mr. Blackburn:** Put the motion on debate.

**Mr. Barrett:** This is not a dictatorship. Mr. Chairman, I want to continue with my argument on the basis—

**Mr. Rodriguez:** We have rights.

**Mr. Barrett:** —of trade unions and the opportunity they face—

**Mr. Blackburn:** On a point of order—

**Mr. Barrett:** —when they are negotiating with their employers.

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Blackburn.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, j'ai aussi demandé la parole, et je pense que cela fait deux ou trois fois que ces gens-là la prennent avant moi. Est-ce normal que ces gens-là aient toujours la parole avant moi, alors que je l'ai demandée, moi aussi?

**Mr. Rodriguez:** Well, speak.

**The Chairman:** That is the way the NDP operates here.

[Translation]

**M. Rodriguez:** Ils ont une attitude élitiste. Nous voulons entendre les témoins. . .

**M. Sobeski:** La pièce n'a pas grandi, John.

**M. Rodriguez:** Nous voulons entendre les témoins. Nous voulons entendre des témoins de partout, mon ami.

**M. Attewell:** Parlez plus fort.

**M. Soetens:** Je ne peux pas vous entendre, John. Parlez plus fort.

**M. Rodriguez:** Vous pouvez m'insulter tant que vous voudrez.

**M. Sobeski:** Non, je ne pourrais pas vous insulter, John.

**M. Rodriguez:** Permettez-moi de dire que le bâton et la pierre peuvent rompre mes os. . .

**M. Sobeski:** Qui est l'auteur que vous citez? Aidez-le, Dave.

**M. Rodriguez:** . . . mais jamais les paroles. . .

**M. Sobeski:** Aidez-le, Dave.

**M. Rodriguez:** . . . ne me feront de mal. D'accord? Merci, mon ami.

**Le président:** Sommes-nous prêts pour le vote?

**M. Barrett:** Non, monsieur le président.

**Le président:** Sur la question. . .

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'ai droit à la parole.

**M. Rodriguez:** [Inaudible—Rédacteur].

**M. Barrett:** Je veux prendre la parole avant vous.

**M. Rodriguez:** La motion est en règle.

**M. Blackburn:** Délibérons sur la motion.

**M. Barrett:** Pas de dictature. Monsieur le président, je veux poursuivre mon argumentation en parlant. . .

**M. Rodriguez:** Nous avons des droits.

**M. Barrett:** . . . des syndicats et des possibilités qui s'offrent à eux. . .

**M. Blackburn:** J'en appelle au Règlement. . .

**M. Barrett:** . . . lorsqu'ils négocient avec les employeurs.

**Le président:** Vous en appelez au Règlement, monsieur Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, I also wanted to speak, but I think those people have had the floor two or three times before me. Is it normal that they always speak ahead of me, when I also asked to speak?

**M. Rodriguez:** Alors, parlez.

**Le président:** C'est la façon dont le NPD agit ici.

[Texte]

**Mr. Barrett:** No, you are the chairman.

**M. Blackburn:** Est-ce que j'ai la parole, monsieur le président?

**The Chairman:** Yes.

**M. Blackburn:** D'abord, il y a des règles parlementaires en comité. Habituellement, l'opposition et le parti au pouvoir doivent travailler de concert pour décider quels témoins le Comité doit entendre pour faire avancer le dossier à l'étude. Dans les circonstances, on parle du projet de loi sur la taxe sur les produits et services.

Monsieur le président, vous avez décidé en toute bonne foi d'inviter des témoins à comparaître devant nous aujourd'hui pour expliquer leur point de vue sur un projet de loi qui a été déposé à la Chambre et qui a maintenant passé l'étape de la deuxième lecture. Si je ne me trompe pas, vous avez entendu au-delà de 270 témoins, d'un bout à l'autre du pays, et vous avez reçu 1,300 mémoires. Cela commence à être quelque chose. On a consulté beaucoup de monde. Si je comprends bien, monsieur le président, ces gens-là veulent reprendre tout le travail. Ils sont en train de sortir le livre de Statistique Canada énumérant toutes les villes du pays, et ils veulent qu'on aille entendre des gens d'un côté et de l'autre.

Monsieur le président, ce ne sont pas toujours ceux qui sont au pouvoir qui abusent du pouvoir. Parfois ce sont les autres gens qui sont autour de la table qui abusent de leurs droits et qui abusent de leur pouvoir. Ce que je vois ici cet après-midi, c'est un abus de pouvoir et un abus des droits et des règles de la part des néo-démocrates. Les témoins qui sont ici sont certainement très déçus et même scandalisés devant l'attitude de ces députés dûment élus par les citoyens.

Par conséquent, monsieur le président, je pense qu'on doit mettre fin au débat et mettre cette motion aux voix le plus tôt possible. Quand les autres abusent de leur pouvoir, nous sommes pleinement mandatés pour utiliser... C'est nous qui sommes majoritaires autour de la table. C'est à nous de prendre cette décision dans l'intérêt des Canadiens et des Canadiennes et de ne pas nous laisser manipuler par des gens qui veulent abuser de leur pouvoir.

**Mr. Barrett:** You are the guys who rushed the Speaker's chair with the books in your hands.

**M. Blackburn:** Aussi, monsieur le président, je demande le vote sur cette motion pour régler la question, afin qu'on puisse entendre nos témoins le plus tôt possible et qu'on cesse de perdre notre temps.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I would like to finish my discussion. I would like to say that I do not mind being lectured to, Mr. Chairman. I do not mind the opinions being expressed, but the fact of the matter is the rights of members are rights of members regardless of what other members may think about them.

I have never participated as some of the Tories did in rushing the Speaker's chair—

[Traduction]

**M. Barrett:** Non, vous êtes le président.

**Mr. Blackburn:** Can I speak, Mr. Chairman?

**Le président:** Oui.

**Mr. Blackburn:** First of all, there are Parliamentary rules that the Committee must follow. Normally, the Opposition and the Government party must work together in order to determine what witnesses will be heard by the Committee on the matter at hand. Right now, the question is the Bill relating to the Goods and Services Tax.

Mr. Chairman, you have decided in good faith to call in witnesses before the Committee today in order to hear their views on a Bill which was tabled in the House and has now passed at second reading. I think you heard over 270 witnesses, throughout the country, and received 1,300 briefs. It is beginning to add up. A lot of people have been consulted. I understand, Mr. Chairman, that those people want to start from scratch. They have taken out a list from Statistics Canada of all the communities in Canada and they want the Committee to go across the country to hear every one.

Mr. Chairman, it is not always those in power who abuse power. Sometimes, other people around the table abuse their rights and their power. I consider what I see here this afternoon to be an abuse of power and an abuse of rights and rules by the N.D.P. Members. The witnesses here today are certainly very disappointed and even shocked by the attitude of those members who have been duly elected by the citizens.

Therefore, Mr. Chairman, I think we must close the debate and put the question as soon as possible. When people abuse their power, we are fully justified to use... We are the majority around the table. It is up to us to make a decision in the interest of all Canadians and to stop being maneuvered by people who abuse their power.

**M. Barrett:** C'est vous qui avez pris d'assaut le fauteuil du Président en brandissant le Règlement.

**Mr. Blackburn:** So, Mr. Chairman, I ask the question to be put on the motion in order that we can hear our witnesses as soon as possible and that we stop wasting our time.

**M. Barrett:** Monsieur le président, je voudrais terminer mon intervention. Je tiens à dire que cela m'est égal qu'on me fasse la leçon, monsieur le président. Je veux bien qu'on exprime son opinion, mais le fait est que les droits des membres du comité demeurent des droits indépendamment de ce que les autres peuvent en penser.

Je n'ai jamais, comme l'ont fait certains conservateurs, pris d'assaut le fauteuil du Président...

[Text]

**Mr. Rodriguez:** And shaking their fists.

**Mr. Barrett:** —and shaking their fists at the Speaker. I have always been in favour of upholding the rules—

**Mr. Rodriguez:** We did not ring the bells for 15 days.

**Mr. Barrett:** —of the House of Commons. Now it is my right to speak.

**Mr. Dorin:** Does getting thrown out of the legislature count?

**Mr. Barrett:** Yes. When the Chair does not allow a member to challenge the Chair under our rules that is what happens too. We are Her Majesty's loyal miners and sappers. It is a traditional role of opposition to question everything. We are not here to be patsies and roll over in the face of a government.

That is why, my dear friend, the rules of the House point out very clearly that each member has his rights and duties and they judge them on the basis of the rules. We are speaking in order. We are adhering to the rule, and to be precisely correct this committee would not have been in the jam it is in if the chairman had followed the rules in the first place and a motion had been put in the first place to hear these specific witnesses.

These witnesses here are under the impression that the Chair was in order. These witnesses came on the basis—

**Mr. Soetens:** On a point of order, Mr. Chairman—

**Mr. Barrett:** —that they thought it was in order.

**Mr. Soetens:** On a point of order, Mr. Chairman—

**Mr. Barrett:** And they are not in order and I intend to speak to the motion.

**The Chairman:** Mr. Soetens, on a point of order.

• 1615

**Mr. Soetens:** On a point of order, Mr. Chairman, the member is suggesting you made a decision as to the procedures of this committee. I would point out to the member that when he or his colleague put the motion to travel the other day no decision was in fact taken. The committee was not allowed to take the decision because members filibustered the entire afternoon so that we could not vote on the motion during the meeting.

**Mr. Barrett:** You never called the motion to vote.

**Mr. Soetens:** Many volunteered to allow the vote to come on many occasions, but members continued to speak, and that is why this committee did not take a decision on whether there would travel or not. It had

[Translation]

**M. Rodriguez:** Et brandi le poing.

**M. Barrett:** . . . et brandi le poing devant le Président. J'ai toujours été en faveur du respect du Règlement. . .

**M. Rodriguez:** Nous n'avons pas fait sonner les cloches pendant 15 jours.

**M. Barrett:** . . . de la Chambre des communes. Maintenant, j'ai droit à la parole.

**M. Dorin:** Se faire mettre à la porte de l'assemblée législative, cela compte-il?

**M. Barrett:** Oui. C'est ce qui arrive également lorsque le président ne permet pas à un député de le contredire au nom du règlement. Nous sommes les loyaux sujets de sa Majesté. Le rôle traditionnel de l'opposition est justement de tout remettre en cause. Nous ne sommes pas ici pour applaudir à tout ce que fait le gouvernement.

Ainsi, mon cher ami, le règlement de la Chambre précise très clairement que chacun des députés a des droits et des devoirs et que chaque intervention doit être jugée d'après le règlement. Nous avons le droit de parole. Nous respectons le règlement et, pour dire exactement la vérité, le comité n'aurait jamais été dans le pétrin si le président avait respecté le règlement dès le départ et si une motion en bonne et due forme avait été présentée pour que les témoins ici présents soient entendus.

Les témoins ont eu l'impression que le président était dans son droit. Ils sont venus en pensant. . .

**M. Soetens:** J'en appelle au Règlement, monsieur le président. . .

**M. Barrett:** . . . que tout se faisait selon les règles.

**M. Soetens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. . .

**M. Barrett:** Ce qui n'est pas le cas et j'ai l'intention de faire connaître mon point de vue sur la motion.

**Le président:** Monsieur Soetens, vous avez la parole sur un rappel au Règlement.

**M. Soetens:** J'ai invoqué le Règlement, monsieur le président, parce que le député a affirmé que c'est vous qui aviez pris la décision concernant la procédure à suivre par le comité. Je tiens à signaler à ce député que lorsque lui-même ou son collègue a présenté la motion l'autre jour concernant les déplacements du comité, aucune décision n'a en fait été prise. Le comité n'a pu prendre de décision parce que les députés ont fait de l'obstruction systématique pendant tout l'après-midi, de sorte que nous n'avons pu mettre la motion aux voix pendant la séance.

**M. Barrett:** Vous n'avez jamais mis la motion aux voix.

**M. Soetens:** Plusieurs ont proposé de passer au vote, à de nombreuses occasions, mais des députés ont continué à parler et c'est pourquoi le comité n'a pu prendre une décision sur l'opportunité de se déplacer ou non. Le

[Texte]

nothing to do with the Chair. It had everything to do with the two members who have done an awful lot of talking so far this afternoon.

**Mr. Barrett:** On the same point of order, Mr. Chairman, the motion was in order, was talked out, and never called to the floor again. If you will recall, before any member of this committee from the opposition side had an opportunity to say anything, the chairman proceeded to ram through the sections. That motion to travel could be called again. It never was.

So if we want to stick strictly to order, let us do it factually on the basis of the history that took place.

**Mr. Soetens:** I hope we will then.

**Mr. Barrett:** Factually, we have a correct motion in front of this committee with a correct amendment. Why have we brought this motion in? Some suggestions by the government that somehow we wish to insult people who were invited. . . we are thankful they were. We want other people to have the same privilege, the same opportunity, not just here in Ottawa but also across the rest of the country.

When I was interrupted, Mr. Chairman, I was making the point that many working men and women in single-industry towns are going to be faced with a new tax on what is left of their disposable income. We are talking about dollars they spend either at the racetrack or at the corner store for cookies, after they have already paid tax on this dollar. We are talking about post-tax dollars that have already been subject, in some instances, to 20%, 30%, and 40% income tax and other charges before they had the buck in their hand. We are talking about single moms who have to go out and buy clothing.

**The Chairman:** Why do you not speak to your motion?

**Mr. Barrett:** I am speaking to my motion.

**The Chairman:** You are not speaking to your motion. You are speaking irrelevance and repetition, and that is out of order.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I am in order when I talk about Yellowknife.

**The Chairman:** If you will not stay in of order then I am going to rule you out of order and call the vote.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I will not be bullied by the Chair. I am talking about single moms in Yellowknife who want to be heard by this committee.

**The Chairman:** This is irrelevant to your motion.

**Mr. Barrett:** It is not irrelevant, Mr. Chairman. It is specifically in the motion. We would make far more progress in the debate if we would stop the interruptions.

[Traduction]

président n'est absolument pas en cause. Ce sont les deux députés qui ont parlé tout l'après-midi qui sont en cause.

**M. Barrett:** À propos du même rappel au Règlement, monsieur le président, je dois dire que la motion était en règle, a été débattue et n'a jamais été reportée à l'ordre du jour. Rappelez-vous bien, avant qu'un membre du comité du groupe de l'opposition ait eu l'occasion de dire quoi que ce soit, le président a poussé l'examen des articles. La motion concernant les déplacements aurait pu être remise en délibération, mais elle ne l'a jamais été.

Si nous voulons, par conséquent, respecter strictement le Règlement, tenons nous en aux faits.

**M. Soetens:** Entièrement d'accord.

**M. Barrett:** Dans les faits, nous avons une motion en bonne et due forme à débattre, de même qu'un amendement en bonne et due forme. Pourquoi cette motion a-t-elle été présentée? Certains membres du gouvernement ont insinué que nous voulions insulter les invités. . . alors que nous les remercions de leur présence. Nous voulons simplement que d'autres personnes aient le même privilège, les mêmes possibilités, non seulement ici à Ottawa mais dans toutes les régions du pays.

Lorsqu'on m'a interrompu, monsieur le président, je faisais valoir que bon nombre d'ouvriers et d'ouvrières dans des villes à une seule industrie devront payer une nouvelle taxe avec ce qu'il leur reste de revenu disponible. Il s'agit de l'argent qu'il leur reste à dépenser aux courses ou au dépanneur pour acheter des biscuits, après avoir déjà payé des impôts sur cet argent. Or, cet argent a déjà été soumis, dans certains cas, à des impôts de 20 p. 100, de 30 p. 100 et de 40 p. 100, sans compter d'autres taxes encore. Nous prenons la parole au nom des mères célibataires qui doivent habiller leurs enfants.

**Le président:** Pourquoi ne vous en tenez-vous pas à votre motion?

**M. Barrett:** Je m'en tiens à ma motion.

**Le président:** Vous ne vous en tenez pas à votre motion. Vos propos ne sont pas pertinents et vous vous répêtez, et cela est irrecevable.

**M. Barrett:** Monsieur le président, mon intervention est recevable lorsque je parle de Yellowknife.

**Le président:** Si vous ne vous en tenez pas à la motion à l'étude, je vous retire le droit de parole et je procède au vote.

**M. Barrett:** Monsieur le président, je refuse d'être bousculé. Je parle des mères célibataires de Yellowknife qui veulent faire entendre leur point de vue devant le comité.

**Le président:** Cela est étranger à votre motion.

**M. Barrett:** Ce n'est pas du tout à côté de la question, monsieur le président. C'est tout à fait pertinent. Nous avancerions beaucoup plus rapidement dans ce dossier si l'on cessait de m'interrompre.

[Text]

There are people in Yellowknife, there are people in Whitehorse—

**The Chairman:** We have had the committee in Yellowknife.

**Mr. Barrett:** —who are faced with expenses beyond the normal. Ninety percent of the population live on the border strip. These people in Yellowknife, Whitehorse, and other single-industry jurisdictions have a right to come to the committee and say exactly what they fear about this tax.

**The Chairman:** They did.

**Mr. Barrett:** They have not been heard in the Territories.

**The Chairman:** They have been heard in both Territories.

**Mr. Barrett:** Ordinary citizens have not been heard in the Territories. Mr. Chairman, you insulted the ordinary citizens of Alberta.

Furthermore, in the question of Corner Brook or Newfoundland, they too should be heard. They have a right to come to the committee at this stage and ask specific questions.

If I may conclude, one of the arguments I want to make about negotiating for these working men and women... people are going to walk into the negotiations with their employer and say that they are faced with a new 7% on disposable income after they have already paid the other taxes. They will want a 7% increase in their wages to cover the increase they are going to be faced with on their disposable income. Not to catch up with inflation, not to catch up with other impacts, just to keep pace with the goods and services tax, I am suggesting that they have a right to say this in the communities.

There is the question of the small-businessman in every one of those communities. Those chambers of commerce have expressed concern to us. Those small independent businessmen are going to be affected dramatically by this tax because they know that this shrinking disposable income, which has been under severe pressure since 1984 with a dramatic increase in income tax, is now going to be shrunk even further.

• 1620

They want the right to come to this committee and ask this committee what assistance are you going to give us, what help are you going to give us? What can we do to maintain just this even pace, without expecting an increase in profit or an increase in opportunity? Canadian citizens are faced with a dramatic shift in taxation policy, and if you expect people to go along with that dramatic shift they have a right to be heard.

I have no objection if you wish to adopt this amendment. If you wish to adopt the amendment by

[Translation]

Il y a des gens à Yellowknife, à Whitehorse. . .

**Le président:** Le comité s'est rendu à Yellowknife.

**M. Barrett:** . . . qui doivent faire face à des dépenses anormales. Près de 90 p. 100 de la population vit près de la frontière. Les habitants de Yellowknife, de Whitehorse et d'autres villes à une seule industrie ont le droit de se présenter devant le comité et d'exprimer quelles sont exactement leurs craintes au sujet de cette taxe.

**Le président:** Ils l'ont fait.

**M. Barrett:** Ils n'ont pas été entendus dans les territoires.

**Le président:** Ils ont été entendus dans les deux territoires.

**M. Barrett:** Les citoyens ordinaires n'ont pas été entendus dans les territoires. Monsieur le président, vous avez insulté les citoyens ordinaires de l'Alberta.

En outre, en ce qui a trait à Cornerbrook ou Terre-Neuve, ces personnes ont aussi le droit de faire entendre leur point de vue. Ils ont le droit de poser des questions bien précises au comité.

En conclusion, je voudrais prendre la défense de ces ouvriers et de ces ouvrières. . . de ces personnes qui dans leurs négociations avec leur employeur devront faire valoir qu'elles sont désormais aux prises avec une nouvelle taxe de 7 p. 100 sur leur revenu disponible, après avoir déjà payé d'autres impôts. Elles demanderont donc une augmentation de 7 p. 100 de leur salaire pour tenir compte de la nouvelle taxe. Non pas pour rattraper l'inflation, non pas pour compenser d'autres effets, mais simplement pour pouvoir assumer la taxe sur les produits et les services. C'est pourquoi je déclare que ces personnes ont le droit de le dire dans leur localité.

Il convient également de prendre la défense des petits commerçants de chacune de ces localités. Leurs chambres de commerce nous ont fait part de leurs préoccupations. Ces petits commerçants indépendants seront très durement touchés par cette taxe parce qu'ils savent que leur revenu disponible, qui ne cesse de diminuer depuis 1984 en raison de la hausse spectaculaire des impôts, va maintenant diminuer encore plus.

Ces personnes demandent le droit de s'adresser au Comité et de lui demander sur quelle aide elles peuvent compter. Elles veulent savoir ce qu'elles peuvent faire pour maintenir leur niveau de vie, sans pouvoir compter sur une d'augmentation d'aucune sorte. Les citoyens du Canada sont aux prises avec une réorientation en profondeur de la politique fiscale et si l'on veut qu'ils acceptent cette réorientation, on doit d'abord leur donner droit de parole.

Je n'ai pas d'objection à ce que vous adoptiez l'amendement tel quel. Si vous souhaitez proposer des

[Texte]

amending it and making it fewer cities or more cities, I would welcome those amendments as well. But as it stands, to suggest the few witnesses we have today represent all the concerns is a false impression to leave.

There are people in the great province of Ontario who were involved as employers at secondary and tertiary manufacturing and who are looking toward not only this annual budget but five-year economic planning. They have a right to know what kind of pressure exists on their employees who may be represented by a trade union. They have a right to know as small-businessmen, by coming to this committee in open public hearings, whether or not there is some formula they can follow in dealing with negotiations under the pressure of the 7% of the goods and services tax. They have a right to know whether or not there is going to be any attempt to guarantee some protection for them on the basis of the 13% they are saving on the manufacturers tax. Is there going to be any suggestion to those people that they in turn must pass on those savings either to their employees or to the people who are involved at the consumer end?

**The Chairman:** I am going to adjourn the meeting, because the bells are ringing and it would be improper for us not to vote. The meeting is adjourned.

• 1928

**The Chairman:** I call the meeting to order. We are continuing consideration of Bill C-62, with reference to the goods and services tax.

**Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** Mr. Chairman—

**The Chairman:** I have called witnesses this evening—

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman—

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** Mr. Chairman—

**Mr. Barrett:**—on a point of order, Mr. Chairman—

**The Chairman:** Let me continue for a moment please. I have called witnesses this evening who are exceptionally concerned about provisions of the bill, the Bakery Council of Canada and the Association of Canadian Biscuit Manufacturers.

Now, on a point of order.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, this afternoon's meeting was not adjourned on motion, it was just adjourned by the Chair.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Barrett:** As a consequence, still on the floor are the original motion and the amendment to the motion. I would like to continue debate on the amendment, as we

[Traduction]

sous-amendements et faire des ajouts ou des retranchements au nombre de villes, je suis tout à fait disposé à les accepter. Mais ce serait faux de déclarer que les témoins présents aujourd'hui sont représentatifs de tous les intérêts en cause.

Il y a des employeurs dans cette belle province qu'est l'Ontario qui exercent des activités dans le secteur secondaire et tertiaire, et qui misent non seulement sur le prochain budget annuel mais également sur la planification économique quinquennale. Ils ont le droit de connaître quelles seront les charges qui pèseront sur leurs employés lorsque ceux-ci seront représentés par un syndicat. Ils ont le droit de savoir, à titre de petits entrepreneurs, en venant aux audiences publiques du Comité, s'ils peuvent compter sur une formule quelconque dans leur négociation avec leurs employés qui auront à assumer cette taxe supplémentaire de 7 p. 100 sur les produits et les services. Ils ont le droit de savoir si on pourra leur garantir une certaine protection relativement à la taxe de 13 p. 100 qu'ils comptent épargner sur la fabrication. Auront-ils droit à des directives pour savoir s'ils doivent répercuter ces économies sur leurs employés ou sur les consommateurs?

**Le président:** Je vais devoir lever la séance, parce que les cloches sonnent et qu'il faut que nous allions voter. La séance est levée.

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Nous reprenons l'examen du projet de loi C-62, qui porte sur la taxe sur les produits et services.

**M. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** Monsieur le président. . .

**Le président:** Des témoins ont été invités à comparaître ce soir. . .

**M. Barrett:** Monsieur le président. . .

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** Monsieur le président. . .

**M. Barrett:** . . . j'invoque le Règlement, monsieur le président. . .

**Le président:** Permettez-moi de poursuivre. Ce soir, j'ai invité des témoins qui s'inquiètent tout particulièrement des dispositions du projet de loi; il s'agit du Conseil canadien de la boulangerie et de l'Association canadienne des manufacturiers de biscuits.

Passons maintenant au rappel au Règlement.

**M. Barrett:** Monsieur le président, cet après-midi, vous avez levé la séance sans toutefois avoir été saisi d'une motion. Vous avez levé la séance unilatéralement.

**Le président:** C'est juste.

**M. Barrett:** Cela signifie que la motion dont nous étions saisis et l'amendement à cette motion sont toujours en délibération. Je voudrais poursuivre le débat sur

[Text]

were pursuing a series of very important discussions at that time.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Mr. Chairman, a point of order. What was that last phrase the member used?

**Mr. Barrett:** I can repeat it when I get on to the burden of my comments if I may have this—

**The Chairman:** I must point out to you that we do not have a quorum here.

**Mr. Barrett:** Well!

**The Chairman:** We do not need a quorum to hear witnesses, but we certainly do need a quorum to pass motions—

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman—

**The Chairman:** —and to deal with motions. Clearly, unless we have a quorum here to deal with motions there is no point in carrying on with the motion.

**Mr. Barrett:** What is the point of carrying on with the witnesses?

**The Chairman:** I am sorry we do not have that here, but that does not happen to be the case. It would seem to me impossible for us to carry on and deal with the motion. We have witnesses here, we might as well deal with the witnesses.

**Mr. Barrett:** We cannot deal with the witnesses if we do not have a quorum.

**The Chairman:** We have—

**Mr. Barrett:** Oh, no you are not. There is no meeting of the committee without a quorum. If you want to hear them separately you go ahead.

**The Chairman:** Mr. Barrett, I am sorry to tell you the committee—

**Mr. Barrett:** You do not have to be sorry to tell me, just stick to the rules.

**The Chairman:** —only requires one member of the committee to hear witnesses, it does not even require two. It does not require that we have a quorum to hear witnesses.

• 1930

**Mr. Barrett:** What do you mean?

**The Chairman:** All I have right now is four members.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** He is not a member of the committee, as you can appreciate.

**Mr. Barrett:** Well, is the committee sitting?

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman.

[Translation]

l'amendement puisqu'on présentait des arguments fort sérieux au moment où nous avons été interrompus.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je n'ai pas saisi la dernière remarque.

**M. Barrett:** Je la répéterai quand je développerai l'essentiel de mon argumentation. . .

**Le président:** Je vous signale que nous n'avons pas le quorum.

**M. Barrett:** Et alors!

**Le président:** Pour entendre des témoins, le quorum n'est pas essentiel, mais il l'est certainement pour adopter des motions. . .

**M. Barrett:** Monsieur le président. . .

**Le président:** . . . ou pour en discuter. Manifestement, tant que nous n'aurons pas le quorum, il est inutile de parler de motion.

**M. Barrett:** A quoi bon entendre les témoins?

**Le président:** Je suis désolé que nous n'ayons pas le quorum, mais c'est absolument essentiel si nous voulons parler de la motion. Toutefois, les témoins sont ici, et il serait logique de les écouter.

**M. Barrett:** Comment entendre les témoins si nous n'avons pas le quorum.

**Le président:** Nous avons. . .

**M. Barrett:** Pas du tout. Le Comité ne peut pas se réunir sans quorum. Si vous voulez les entendre de votre côté, allez-y.

**Le président:** Je regrette de devoir vous signaler que le Comité. . .

**M. Barrett:** Vous n'avez rien à regretter, car vous n'avez qu'à respecter les règles.

**Le président:** . . . exige la présence d'un seul membre pour entendre des témoins, et je dis bien un seul et pas deux. Le quorum n'est pas indispensable pour entendre des témoins.

**M. Barrett:** Que voulez-vous dire?

**Le président:** Il n'y a que quatre membres du Comité présents.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Il ne fait pas partie du Comité comme vous le savez.

**M. Barrett:** Le Comité siège-t-il?

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

*[Texte]*

**Mr. Barrett:** You cannot determine who is a member of the committee and not a member of the committee if you do not have a quorum. You do not have a quorum. There is no meeting without a quorum.

**The Chairman:** I have a quorum sufficient to hear witnesses.

**Mr. Barrett:** If you are calling a non-committee meeting with witnesses, that is something else.

**The Chairman:** I am calling a committee meeting with witnesses—

**Mr. Barrett:** No, you are not. You do not have a quorum.

**The Chairman:** —that does not require a quorum under the rules of this committee, and I am ruling you out of order on that.

**Mr. Barrett:** How can you? There is no committee meeting.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

**Mr. Barrett:** You cannot rule me out of order if there is no committee meeting.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

**Mr. Barrett:** How can you rule me out of order? There is no quorum.

**The Chairman:** The Chair has a requirement to keep order at a meeting, and there is sufficient quorum—

**Mr. Barrett:** There is no meeting without a quorum.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

**The Chairman:** —to hear witnesses.

**Mr. Barrett:** There is no meeting. Mr. Chairman, I had the opportunity to use this afternoon to speak on one of our—

**The Chairman:** In that event, Mr. Barrett, we will, for your purposes, adjourn tonight's meeting to the call of the Chair.

**Mr. Rodriguez:** I do not care what you do.

**The Chairman:** The meeting is therefore adjourned to the call of the Chair.

**Mr. Barrett:** There is no meeting. There is no quorum. How can you do it?

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

*[Traduction]*

**M. Barrett:** Ce n'est pas vous qui décidez qui est membre du Comité et qui ne l'est pas, pour satisfaire aux besoins du quorum. Vous n'avez pas le quorum. La réunion ne peut pas avoir lieu si nous ne sommes pas assez nombreux.

**Le président:** Nous sommes assez nombreux pour entendre des témoins.

**M. Barrett:** Vous pouvez choisir de tenir une non-réunion du Comité, d'entendre des témoins, mais c'est autre chose.

**Le président:** Il s'agit d'une réunion du Comité, avec témoins. . .

**M. Barrett:** Pas du tout. Vous n'avez pas le quorum.

**Le président:** . . . suivant les règles adoptées par le Comité, le quorum n'est pas essentiel, et je maintiens ma décision contre vous.

**M. Barrett:** Comment pouvez-vous? La séance du Comité n'a même pas eu lieu.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**M. Barrett:** Vous ne pouvez pas maintenir une décision contre moi si le Comité ne siège pas.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**M. Barrett:** Comment pouvez-vous faire cela? Nous n'avons pas le quorum.

**Le président:** Il incombe au président de maintenir l'ordre au cours d'une réunion, et nous sommes assez nombreux. . .

**M. Barrett:** On ne peut pas avoir de réunion sans quorum.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** . . . pour entendre des témoins.

**M. Barrett:** La réunion n'a pas lieu. Monsieur le président, cet après-midi, j'ai eu l'occasion de prendre la parole à propos. . .

**Le président:** Monsieur Barrett, puisqu'il en est ainsi, la séance de ce soir est levée jusqu'à nouvel ordre.

**M. Rodriguez:** Faites ce que vous voudrez.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

**M. Barrett:** Quelle séance? Nous n'avons pas le quorum.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.







*If undelivered, return COVER ONLY to*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 90

Thursday, February 22, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 90

Le jeudi 22 février 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances



### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 22, 1990  
(119)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens and Douglas Young.

*Acting Members Present:* Ken Hughes and Robert Layton for Bill Attewell; Nicole Roy-Arcelin, Larry Schneider and Scott Thorkelson for Yvon Côté; Bill Casey, Girve Fretz, Felix Holtmann and Stanley Wilbee for Clément Couture; Ross Harvey, Rod Murphy and John Rodriguez for Steven Langdon; Dave Barrett and John Rodriguez for Lorne Nystrom; Edna Anderson and John Cole for Lee Richardson; David Bjornson for Pat Sobeski; Greg Thompson for René Soetens; and Gilles Rocheleau for Doug Young.

*Other Members Present:* Brian Gardiner, Ross Harvey, Rod Murphy, Gilles Rocheleau, John Rodriguez and Barbara Sparrow.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

In accordance with Standing Order 106(3), the Committee considered the letter dated Tuesday, February 20, 1990, submitted by Bill Attewell, M.P., Yvon Côté, M.P., Murray Dorin, M.P., and Lee Richardson, M.P., which reads as follows:

"Ms. Marie Carrière,  
Clerk  
Standing Committee on Finance  
Room 629, Wellington Building  
House of Commons  
Ottawa

Dear Marie,

As Members of the Finance Committee, we believe it is essential to have a meeting on agenda and procedure and would ask, accordingly, that you call a meeting for this purpose at 9:30 a.m. on Thursday, February 22nd.

Thank you for your attention to this matter."

Murray Dorin moved,—That, the Committee hear from witnesses, regarding Bill C-62, from the adoption of this motion until 6:00 o'clock p.m. Tuesday, March 13, 1990, such witnesses to be determined by the Chairman, in consultation with representatives of the parties; and

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 FÉVRIER 1990  
(119)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens et Douglas Young.

*Membres suppléants présents:* Ken Hughes et Robert Layton remplacent Bill Attewell; Nicole Roy-Arcelin, Larry Schneider et Scott Thorkelson remplacent Yvon Côté; Bill Casey, Girve Fretz, Felix Holtmann et Stanley Wilbee remplacent Clément Couture; Ross Harvey, Rod Murphy et John Rodriguez remplacent Steven Langdon; Dave Barrett et John Rodriguez remplacent Lorne Nystrom; Edna Anderson et John Cole remplacent Lee Richardson; David Bjornson remplace Pat Sobeski; Greg Thompson remplace René Soetens; et Gilles Rocheleau remplace Doug Young.

*Autres députés présents:* Brian Gardiner, Ross Harvey, Rod Murphy, Gilles Rocheleau, John Rodriguez et Barbara Sparrow.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Basil Zafiriou, analyste principal; Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Conformément au paragraphe 106(3) du Règlement, le Comité examine la lettre datée du mardi 20 février 1990 et signée par les députés Bill Attewell, Yvon Côté, Murray Dorin et Lee Richardson, dont voici le texte:

M<sup>me</sup> Marie Carrière,  
Greffière  
Comité permanent des Finances  
Edifice Wellington, pièce 629  
Chambre des communes  
Ottawa

Madame,

À titre de membres du Comité des finances, nous croyons essentiel d'avoir une rencontre au sujet du programme et de la procédure; nous vous demandons donc de convoquer une réunion à cette fin pour 9 h 30, le jeudi 22 février.

Nous vous remercions à l'avance de votre attention à cette égard.

Murray Dorin propose,—Que le Comité entendent des témoignages au sujet du projet de loi C-62, à compter de l'adoption de la présente motion jusqu'au mardi 13 mars 1990, à 18 h, les témoins devant être choisis par le président en consultation avec les représentants des partis; et

—That, there be televised broadcasting of all such meetings, on the basis of the principles and practices now governing broadcasting of the proceedings of the House of Commons; and

—That, for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required Order of the House be sought.

And debate arising thereon;

John Rodriguez moved,—That, the motion be amended by deleting the words “Bill C-62” and substituting the following therefor: “Bill C-9”.

And a point of order having been raised as to the circumstances surrounding the presence of Sean Aylward, consultant to the Committee, at informal meetings held with witnesses invited to appear before the Committee as Reported by Gord McIntosh from the Canadian Press and printed in the February 22, 1990 edition of the *Ottawa Citizen*, the Chairman ruled that the whole matter was out of order.

Whereupon, Dave Barrett appealed the decision of the Chairman.

And the question being put on the decision, it was, sustained on the following division:

#### YEAS

Bill Attewell	Murray Dorin
David Bjornson	Lee Richardson
Bill Casey	René Soetens—(7)
Yvon Côté	

#### NAYS

Dave Barrett	Jerry Pickard
Diane Marleau	John Rodriguez—(4)

And debate continuing;

René Soetens moved,—That, the Committee do now adjourn.

And the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 0 Nays: 7

Debate resumed on the motion of Murray Dorin,—That, the Committee hear from witnesses, regarding Bill C-62, from the adoption of this motion until 6:00 o'clock p.m. Tuesday, March 13, 1990, such witnesses to be determined by the Chairman, in consultation with representatives of the parties; and

—That, there be televised broadcasting of all such meetings, on the basis of the principles and practices now governing broadcasting of the proceedings of the House of Commons; and

—That, for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required Order of the House be sought.

and on the amendment of John Rodriguez:

—That, the motion be amended by deleting the words “Bill C-62” and substituting the following therefor: “Bill C-9”.

—Que les délibérations soient télévisées selon les principes et les pratiques applicables à la télédiffusion des débats de la Chambre des communes; et

—Qu'à cette fin, le Comité demande la permission requise à la Chambre.

Sur ce, un débat s'ensuit.

John Rodriguez propose,—Que la motion soit modifiée en remplaçant les mots «projet de loi C-62» par les mots «projet de loi C-9».

Le Règlement est alors invoqué au sujet d'un article de Gord McIntosh, de la Presse canadienne, paru dans le *Citizen* d'Ottawa le 22 février 1990, selon lequel Sean Aylward, conseiller du Comité, était présent lors d'une rencontre officieuse avec des témoins appelés à comparaître devant le Comité. Le président déclare le rappel au Règlement hors de propos.

Sur quoi, Dave Barrett en appelle de la décision du président.

La décision, mise aux voix, est confirmée par le résultat suivant:

#### POUR

Bill Attewell	Murray Dorin
David Bjornson	Lee Richardson
Bill Casey	René Soetens—(7)
Yvon Côté	

#### CONTRE

Dave Barrett	Jerry Pickard
Diane Marleau	John Rodriguez—(4)

Le débat se poursuit.

René Soetens propose,—Que le Comité s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix par vote à main levée, est rejetée par 7 voix contre aucune.

Le débat de la motion de Murray Dorin reprend:—Que le Comité entendent des témoignages au sujet du projet de loi C-62, à compter de l'adoption de la présente motion jusqu'au mardi 13 mars 1990, à 18 h, les témoins devant être choisis par le président en consultation avec les représentants des partis; et

—Que les délibérations soient télévisées selon les principes et les pratiques applicables à la télédiffusion des débats de la Chambre des communes; et

—Qu'à cette fin, le Comité demande la permission requise à la Chambre.

Ainsi que de l'amendement de John Rodriguez:

—Que la motion soit modifiée en remplaçant les mots «projet de loi C-62» par les mots «projet de loi C-9».

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

## YEAS

Dave Barrett  
Alfonso Gagliano

Ross Harvey  
Diane Marleau—(4)

## NAYS

David Bjornson  
Murray Dorin  
Felix Holtmann  
Robert Layton

Lee Richardson  
Larry Schneider  
René Soetens—(7)

John Rodriguez moved,—That, the motion be amended by adding immediately after the first paragraph the following therefor:

“That, the Committee seek the authority of the House to travel.”

The Chairman ruled the proposed amendment out of order as it was not an amendment but a substantive proposal capable of standing on its own.

John Rodriguez moved,—That, the motion be amended by striking out the words “Tuesday, March 13, 1990” and substituting the following therefor:

“Wednesday, March 13, 1991.”

René Soetens moved,—That, this Committee do now adjourn.

And the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 0 Nays: 7.

Debate resumed on the motion of Murray Dorin,—That, the Committee hear from witnesses, regarding Bill C-62, from the adoption of this motion until 6:00 o'clock p.m. Tuesday, March 13, 1990, such witnesses to be determined by the Chairman, in consultation with representatives of the parties; and

—That, there be televised broadcasting of all such meetings, on the basis of the principles and practices now governing broadcasting of the proceedings of the House of Commons; and

—That, for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required Order of the House be sought.

and on the amendment of John Rodriguez,—That, the motion be amended by striking out the words “Tuesday, March 13, 1990” and substituting the following therefor:

“Wednesday, March 13, 1991.”

After debate thereon, at 1:49 o'clock p.m., by unanimous consent, the sitting was suspended until 3:30 p.m., this day.

At 3:30 o'clock p.m., the sitting resumed.

The Committee resumed consideration of the motion moved by Murray Dorin which reads as follows:

—That, the Committee hear from witnesses, regarding Bill C-62, from the adoption of this motion until 6:00 o'clock p.m. Tuesday, March 13, 1990, such witnesses to

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté selon le résultat suivant:

## POUR

Dave Barrett  
Alfonso Gagliano

Ross Harvey  
Diane Marleau—(4)

## CONTRE

David Bjornson  
Murray Dorin  
Felix Holtmann  
Robert Layton

Lee Richardson  
Larry Schneider  
René Soetens—(7)

John Rodriguez propose,—Que la motion soit modifiée en ajoutant ce qui suit après le premier paragraphe:

«Que le Comité demande à la Chambre la permission de se déplacer.»

Le président déclare l'amendement irrecevable parce qu'il constitue une motion formelle.

John Rodriguez propose,—Que la motion soit modifiée en remplaçant les mots «mardi 13 mars 1990» par les mots suivants:

«mercredi 13 mars 1991».

René Soetens propose,—Que le Comité s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix par vote à main levée, est rejetée par 7 voix contre aucune.

Le débat de la motion de Murray Dorin reprend:—Que le Comité entendent des témoignages au sujet du projet de loi C-62, à compter de l'adoption de la présente motion jusqu'au mardi 13 mars 1990, à 18 h, les témoins devant être choisis par le président en consultation avec les représentants des partis; et

—Que les délibérations soient télévisées selon les principes et les pratiques applicables à la télédiffusion des débats de la Chambre des communes; et

—Qu'à cette fin, le Comité demande la permission requise à la Chambre.

Ainsi que de l'amendement de John Rodriguez:—Que la motion soit modifiée en remplaçant les mots «mardi 13 mars 1990» par les mots suivants:

«mercredi 13 mars 1991».

Après débat, à 13 h 49, par consentement unanime, la séance est suspendue jusqu'à 15 h 30 de l'après-midi.

La séance reprend à 15 h 30.

Le Comité poursuit l'étude de la motion de Murray Dorin:

—Que le Comité entendent des témoignages au sujet du projet de loi C-62, à compter de l'adoption de la présente motion jusqu'au mardi 13 mars 1990, à 18 h, les

be determined by the Chairman, in consultation with representatives of the parties; and

—That, there be televised broadcasting of all such meetings, on the basis of the principles and practices now governing broadcasting of the proceedings of the House of Commons; and

—That, for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required Order of the House be sought.

and on the amendment of John Rodriguez, which reads as follows:

—That, the motion be amended by striking out the words "Tuesday, March 13, 1990" and substituting the following therefor:

"Wednesday, March 13, 1991."

By unanimous consent, John Rodriguez withdrew the amendment.

By unanimous consent, Murray Dorin withdrew the motion.

Murray Dorin moved,—That, the Committee hear from witnesses regarding Bill C-62 from the adoption of this motion, such witnesses to be determined by agreement of representatives of the three parties; and

—That, there be televised broadcasting of all such meetings, on the basis of the principles and practices now governing broadcasting of the proceedings of the House of Commons; and

—That, for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required Order of the House be sought.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to, unanimously.

On motion of Jerry Pickard, it was agreed,—That, the following meetings be scheduled for the weeks starting March 5 and March 12, 1990 as follows:

on Monday, March 5 and March 12, 1990, from 3:30 o'clock p.m. to 6:00 o'clock p.m. and from 7:30 o'clock p.m. to 10 o'clock p.m.; on Tuesday, March 6 and March 13, 1990, from 3:30 o'clock p.m. to 6:00 o'clock p.m. and from 8:00 o'clock p.m. to 10:00 o'clock p.m.; on Wednesday, March 7 and March 14, 1990, from 3:30 o'clock p.m. to 6 o'clock p.m. and on Thursday, March 8 and March 15, 1990, from 9:30 o'clock a.m. to 12 (noon).

By unanimous consent, on motion of Murray Dorin, it was agreed,—That, the Committee rescind all decisions with respect to the adoption of Clauses to Bill C-62 at its meeting of Thursday, February 15, 1990.

témoins devant être choisis par le président en consultation avec les représentants des partis; et

—Que les délibérations soient télévisées selon les principes et les pratiques applicables à la télédiffusion des débats de la Chambre des communes; et

—Qu'à cette fin, le Comité demande la permission requise à la Chambre.

Ainsi que de l'amendement de John Rodriguez:

—Que la motion soit modifiée en remplaçant les mots «mardi 13 mars 1990» par les mots suivants:

«mercredi 13 mars 1991».

Par consentement unanime, John Rodriguez retire son amendement.

Par consentement unanime, Murray Dorin retire sa motion.

Murray Dorin propose,—Que le Comité entendent des témoignages au sujet du projet de loi C-62 à compter de l'adoption de la présente motion, les témoins devant être choisis par le président en accord avec les représentants des trois partis; et

—Que les délibérations soient télévisées selon les principes et les pratiques applicables à la télédiffusion des débats de la Chambre des communes; et

—Qu'à cette fin, le Comité demande la permission requise à la Chambre.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée à l'unanimité.

Sur motion de Jerry Pickard, il est convenu,—Que pour les semaines du 5 et du 12 mars 1990, le programme d'audiences soit le suivant:

Les lundis 5 et 12 mars, de 15 h 30 à 18 h, et de 19 h 30 à 22 h; les mardis 6 et 13 mars, de 15 h 30 à 18 h, et de 20 h à 22 h; les mercredis 7 et 14 mars, de 15 h 30 à 18 h; et les jeudis 8 et 15 mars, de 9 h 30 à midi.

Du consentement unanime, sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que le Comité annule toutes les décisions prises lors de la réunion du jeudi 15 février 1990 concernant l'adoption d'articles du C-62.

At 3:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 15 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

G.A. Sandy Birch  
*Committee Clerk*

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière

*Greffier de comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, February 22, 1990

• 0939

**The Chairman:** This meeting is called pursuant to Standing Order 106.(3) at the request of four members of the committee to discuss the agenda and procedure of the committee. Let me read the letter. It says:

Madame Marie Carrière, Clerk, Standing Committee on Finance, Room 629, Wellington Building, House of Commons.

Dear Marie:

As members of the Finance Committee we believe it is essential to have a meeting on the agenda and procedure and would ask accordingly that you call a meeting for this purpose at 9.30 a.m. on Thursday, February 22.

Thank you for your attention to the matter.

We remain, Murray Dorin, M.P., Vice-Chairman; Bill Attewell, M.P., Yvon Côté, M.P.; Lee Richardson, M.P.

I am going to call on Mr. Dorin.

• 0940

**Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** On a point of order, Mr. Chairman, I want to raise at the earliest opportunity a question under procedure.

Mr. Chairman, under the question of procedure, there has been a newspaper report—and I quote from this newspaper report—concerning the tax consultant adviser to this committee. The report is in *The Globe and Mail*, as I understand it—or is it in *The Ottawa Citizen*?—as of yesterday.

There is a story here—I will not read it all—that the “Tories Hold Own Finance Hearings”. There is absolutely nothing wrong with that. The last two paragraphs are what I am concerned about, Mr. Chairman:

Blenkarn insisted it was not a committee meeting and there will be no record of the proceedings in Commons files.

That is absolutely correct, but:

Commons Clerk Sean Aylward said he was present at both informal sessions taking notes unofficially. It was not an officially recorded meeting, he said. We were just meeting informally. They just stay as working notes for the staff and members.

Now, Mr. Chairman, what I am concerned about is that they are not notes for staff and certainly not notes for

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 22 février 1990

**Le président:** La réunion est convoquée en conformité de l'article 106(3) du Règlement à la demande de quatre membres du Comité pour discuter du programme et de la procédure. Voici le texte de la lettre:

Madame Marie Carrière, greffier, Comité permanent des finances, pièce 629, édifice Wellington, Chambre des communes.

Madame,

À titre de membres du Comité des finances, nous croyons essentiel d'avoir une rencontre au sujet du programme et de la procédure; nous vous demandons donc de convoquer une réunion à cette fin pour 9h30 le jeudi 22 février 1990.

Nous vous remercions à l'avance de votre attention à cet égard.

Murray Dorin, député, vice-président; Bill Attewell, député; Yvon Côté, député; Lee Richardson, député.

Je donne la parole à M. Dorin.

**M. Barrett (député d'Esquimalt—Juan de Fuca):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je profite de la première occasion pour soulever une question reliée à la procédure.

Monsieur le président, relativement à la procédure, il y a eu un article de journal, dont je voudrais citer un passage, au sujet du conseiller fiscal du comité. Si je ne m'abuse, cet article a paru dans *The Globe and Mail*, ou est-ce *The Ottawa Citizen*, hier.

Selon cet article, que je ne lirai pas entier, les Conservateurs tiennent leurs propres audiences sur les finances. Il n'y a absolument rien de mal à cela. Ce sont les deux derniers paragraphes de l'article qui me préoccupent, monsieur le président:

M. Blenkarn a souligné qu'il ne s'agissait pas d'une réunion du comité et qu'il n'y aurait pas de compte rendu de cette réunion dans les dossiers des communes.

C'est tout à fait exact, mais il y a aussi ceci:

Le greffier des Communes Sean Aylward a signalé qu'il assistait aux deux réunions non officielles pour prendre des notes. «Il n'y a pas eu de compte rendu officiel de la réunion, a-t-il dit. C'était une réunion tout à fait officieuse. Les notes sont de simples notes de travail pour le personnel et les membres.»

Ce qui me préoccupe, monsieur le président, c'est que ces notes ne sont pas destinées au personnel et

[Texte]

members of the committee. The implication of this is that a staff member of this committee is making notes for this committee. He is not. He is making notes for what Mr. Blenkarn, the chairman, described as "not a committee meeting and there will be record".

I want to point out, Mr. Chairman, that Mr. Sean Aylward—

**The Chairman:** Mr. Aylward is here. I am going to ask Mr. Aylward to explain that.

**Mr. Barrett:** I am not finished yet, Mr. Chairman. Mr. Aylward is a servant of this committee.

**The Chairman:** That is right. He is right here.

**Mr. Barrett:** He works for the total committee.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Barrett:** Now, Mr. Aylward is not a servant to individual members of the committee meeting privately with anyone they want to meet with, and I want to make that very clear.

**The Chairman:** Can I have Mr. Aylward explain what he said?

**Mr. Barrett:** Mr. Aylward's presence at that meeting lends the belief to the press that somehow that meeting had something to do with the committee. It did not. I do not understand. Was Mr. Aylward ordered to be there? Was it suggested that he be there? Did he make the decision himself?

However he got there, Mr. Chairman, it is totally inappropriate for a staff member working for this committee to meet privately with private members—it was not a committee meeting—taking notes at a non-committee meeting. He was not taking notes for me. I am not speaking for my Liberal colleagues, but he is not taking notes for me, and I am a committee member. The suggestion that a committee staff person take notes for committee members is totally inappropriate, and if he was at that meeting at the Chair's request, that was inappropriate.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** Mr. Chairman, I think we could discuss this matter of Mr. Barrett; in fact, I have some comments in that regard. However, given that the request of the meeting has come forward—

**Mr. Barrett:** It is a matter of procedure.

**Mr. Dorin:** —on the basis of this letter, the fact of the matter—

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** On a point of order—

**Mr. Dorin:** The fact of the matter is that a meeting has been called—

**Mr. Rodriguez:** On a point of order—

**The Chairman:** You will have to wait. I recognized Mr. Dorin and you are going to get your opportunity.

[Traduction]

certainement pas aux membres du comité. L'article laisse pourtant entendre qu'un membre du personnel du comité prenait des notes pour le comité. Ce n'est pas le cas. Il prenait des notes à l'occasion de ce qui, au dire de M. Blenkarn, président du comité, n'était pas une réunion du comité et pour laquelle il n'y aura pas de compte rendu.

Je tiens à signaler, monsieur le président, que M. Sean Aylward. . .

**Le président:** M. Aylward est ici. Je vais lui demander de s'expliquer.

**M. Barrett:** Je n'ai pas terminé, monsieur le président. M. Aylward est au service du comité.

**Le président:** C'est exact. Il est juste ici.

**M. Barrett:** Il travaille pour tout le comité.

**Le président:** C'est exact.

**M. Barrett:** M. Aylward n'est pas au service de certains membres du comité qui veulent se réunir en privé avec qui que ce soit et je tiens à bien le préciser.

**Le président:** Puis-je demander à M. Aylward d'expliquer ce qu'il a dit?

**M. Barrett:** Vu que M. Aylward était à cette réunion, cela laisse entendre aux journalistes que la réunion avait quelque chose à voir avec le comité, ce qui est faux. Je ne comprends pas. A-t-on ordonné à M. Aylward d'être là? A-t-on recommandé qu'il soit là? A-t-il pris la décision lui-même?

De toute façon, monsieur le président, cela ne convient pas du tout qu'un membre du personnel du comité se réunisse en privé avec de simples députés, puisque ce n'était pas une réunion du comité et qu'ils prennent des notes à cette réunion. Il ne prenait pas ses notes pour moi. Je ne peux pas parler pour mes collègues libéraux, mais il ne prenait pas des notes pour moi et je fais partie du comité. Cela ne convient vraiment pas qu'un membre du personnel du comité prenne des notes pour certains membres du comité et, s'il assistait à cette réunion à la demande de la présidence, il n'aurait pas dû le faire.

**M. Dorin (député d'Edmonton-Nord-Ouest):** Monsieur le président, je pense que nous pourrions discuter de la question soulevée par M. Barrett; de fait, je voudrais dire certains mots là-dessus. Par ailleurs, puisque la réunion d'aujourd'hui a été convoquée. . .

**M. Barrett:** C'est une question de procédure.

**M. Dorin:** . . . à cause de cette lettre, le fait est. . .

**M. Rodriguez (député de Nickel Belt):** J'invoque le Règlement. . .

**M. Dorin:** Le fait est qu'une réunion a été convoquée. . .

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement. . .

**Le président:** Vous devrez attendre. J'ai déjà donné la parole à M. Dorin et vous devrez attendre votre tour.

[Text]

**Mr. Rodriguez:** I have a point of order on that.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I am on the floor on a matter of privilege, and you must deal with that question of privilege, Mr. Chairman.

**Mr. Dorin:** A meeting has been called—

**Mr. Rodriguez:** I have a point of order on that. I have an official letter—

**The Chairman:** The meeting was called at the request of four members.

**Mr. Rodriguez:** I have a point of order on that.

**The Chairman:** There is lots of time in the meeting and Mr.—

**Mr. Barrett:** I have the floor. I have a matter of privilege and I want that privilege heard now.

**The Chairman:** Well, you did not make it a matter of privilege. You made it on a point of order.

**Mr. Rodriguez:** I have a point of order on the meeting.

**The Chairman:** You have to demonstrate that your privileges have been abused, and I do not see any question of privilege. But you can take that up with the Speaker.

**Mr. Barrett:** No, this is committee—

**The Chairman:** I do not see any privilege you have that has been abused.

**Mr. Barrett:** No, I cannot take it up with the Speaker. You are wrong.

**The Chairman:** You have not shown any privilege—

**Mr. Barrett:** You are wrong. I cannot take this up with the Speaker. I am taking it up with you.

**The Chairman:** In that event, I rule that you have no privilege that has been injured.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order—

**Mr. Barrett:** I want to hear from Mr. Aylward. I want to know why he was there.

**The Chairman:** I offered to let you hear from Mr. Aylward.

**Mr. Barrett:** Okay, but I was not through when you made the offer. Now, I want to hear from Mr. Aylward how he got there, who told him to be there, where those notes are, and what he intends to do with those notes. Was he ordered there? Who ordered him there? I need to know this.

**The Chairman:** Mr. Aylward wants to speak on this, so I am going to let Mr. Aylward say something.

**Mr. Sean Aylward (Researcher, Library of Parliament):** With respect to the notes, I was at the meeting. I

[Translation]

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement à ce sujet.

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'ai soulevé la question de privilège et vous devez vous occuper de cette question de privilège.

**M. Dorin:** Une réunion a été convoquée. . .

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement à ce sujet. J'ai une lettre officielle. . .

**Le président:** La réunion a été convoquée à la demande de quatre membres du comité.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement à ce sujet.

**Le président:** Nous avons tout le temps et M. . .

**M. Barrett:** J'ai la parole. J'ai soulevé la question de privilège et je demande une décision à ce sujet dès maintenant.

**Le président:** Vous n'avez pas dit que c'était une question de privilège. Vous avez dit que c'était un recours au Règlement.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement au sujet de la réunion.

**Le président:** Vous devez prouver que vos privilèges ont été violés et je ne pense pas qu'ils l'aient été. Vous pouvez cependant en discuter avec le président de la Chambre.

**M. Barrett:** Non, cette question intéresse le comité. . .

**Le président:** Je ne vois pas quels privilèges ont été violés dans ce cas-ci.

**M. Barrett:** Je ne peux pas en discuter avec le président de la Chambre. Vous avez tort.

**Le président:** Vous n'avez pas établi que vos privilèges. . .

**M. Barrett:** Vous vous trompez. Je ne peux pas en parler au président de la Chambre. C'est à vous que j'en parle maintenant.

**Le président:** Dans ce cas, je déclare qu'aucun de vos privilèges n'a été lésé.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement. . .

**M. Barrett:** Je veux entendre M. Aylward. Je veux savoir pourquoi il était là.

**Le président:** Je vous ai offert de laisser M. Aylward s'expliquer.

**M. Barrett:** Très bien, mais je n'avais pas fini de parler quand vous me l'avez offert. Maintenant, je veux entendre M. Aylward nous dire comment il a abouti là, qui lui a dit d'être là, à qui les notes appartiennent et ce qu'il en compte en faire. Lui a-t-on ordonné d'assister à cette réunion? Qui le lui a ordonné? Je dois le savoir.

**Le président:** M. Aylward veut s'expliquer et je vais donc lui céder la parole.

**M. Sean Aylward (rechercheur, Bibliothèque du Parlement):** En ce qui concerne ces notes, j'étais à la

[Texte]

consulted with these people earlier privately. I have consulted with any number of interest groups outside of committee meetings. The information I have received from them is available to all members. In fact, I have made that information available to members who are not part of the committee.

Even yesterday I was speaking with Mr. Harvey. I was doing some research on his behalf with respect to the bill. I know that he is not a member of the committee, but I made information available to him on a free basis.

• 0945

**Mr. Barrett:** Who asked you to be at that meeting?

**Mr. Aylward:** I was asked by the representatives of the automobile dealers, the race-track—

**Mr. Barrett:** Do you work for them?

**Mr. Aylward:** As I understand my role with the committee, it is to consult with affected members of organizations with respect to the GST.

**Mr. Barrett:** That is right.

**Mr. Aylward:** I have been talking to dozens of organizations in the last week.

**Mr. Barrett:** Under the direction of the Chair, you work for this committee.

I want to make this very clear. A staff member works for this committee, not with an unofficial group of members of this committee. I want to make it clear. I want to know who told Mr. Aylward to be there. Who gave the order for Mr. Aylward to be present at that meeting? I need to know that fact.

**The Chairman:** No one gave Mr. Aylward any direction to be at any meeting, and no one said Mr. Aylward should not be there. Mr. Aylward in fact was there, and so were the various representatives that wanted to speak to this committee, that were prohibited by actions on your part and Mr. Rodriguez's part from doing that. Therefore I am going to rule that your point of order is not a point of order—

**Mr. Barrett:** It is a point of privilege.

**The Chairman:** —and therefore it is finished.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, you are not being—

**The Chairman:** I am sorry; I have ruled against your point of order, Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** You cannot do that.

**The Chairman:** Well, I can do that, Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I have raised a matter of privilege about an action of the committee, and I have a right to know who ordered him to be there.

[Traduction]

réunion et j'avais consulté ceux qui y étaient en privé plus tôt. J'ai déjà consulté toutes sortes de groupes à l'extérieur des réunions du comité. Tous les membres du comité peuvent obtenir les renseignements que je reçois à des occasions de ce genre. De fait, j'ai aussi fourni ces renseignements à des députés qui ne font pas partie du comité.

Hier encore, je parlais à M. Harvey. J'ai fait certaines recherches pour lui au sujet du projet de loi. Je sais qu'il ne fait pas partie du Comité, mais je lui ai fourni des renseignements sans faire d'histoire.

**M. Barrett:** Qui vous a demandé d'assister à cette réunion?

**M. Aylward:** Les représentants des concessionnaires automobiles, des propriétaires de pistes de courses—

**M. Barrett:** Travaillez-vous pour leur compte?

**M. Aylward:** Sauf erreur, mon rôle au Comité consiste à consulter les organismes visés par la TPS.

**M. Barrett:** C'est exact.

**M. Aylward:** J'ai parlé à des douzaines d'organismes depuis une semaine.

**M. Barrett:** Vous travaillez pour le compte du Comité sur les instructions de la Présidence.

Je veux que ce soit bien clair. Les membres du personnel du Comité travaillent pour le compte du Comité et non pas pour celui d'un groupe officieux de membres de ce Comité. Je tiens à bien préciser. Je veux savoir qui a demandé à M. Aylward d'assister à cette réunion. Qui lui en a donné l'ordre. Je veux le savoir.

**Le président:** Personne n'a ordonné à M. Aylward d'assister à une réunion quelconque et personne lui a dit de ne pas y aller qu'il ne devait pas y aller. Il y était en même temps que les divers représentants qui voulaient adresser la parole au Comité et qui en ont été empêchés à cause de ce que vous-mêmes et M. Rodriguez avez fait. Je déclare donc que votre recours au Règlement n'en ai pas un—

**M. Barrett:** C'est une question de privilège.

**Le président:** —et que la question est donc réglée.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**M. Barrett:** Monsieur le président, vous n'êtes pas

**Le président:** Je le regrette, mais j'ai déjà rejeté votre recours au Règlement, Monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Vous ne pouvez pas faire cela.

**Le président:** Oui, je peux le faire, Monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'ai soulevé la question de privilège au sujet d'une chose qui touche le Comité et j'ai le droit de savoir qui a ordonné à M. Aylward d'aller à cette réunion.

[Text]

**The Chairman:** Sit down, Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** No, I will not sit down.

**The Chairman:** Sit down, Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** This is not a private committee that you own and operate.

**The Chairman:** Sit down, Mr. Barrett. I am going to recognize Mr. Dorin.

**Mr. Dorin:** It is my understanding that when four members request a meeting, that becomes the business of the committee. Accordingly, given the behaviour we have had in this committee, I would like to move the following motion, which I will distribute. The motion is as follows:

I move that the committee hear from witnesses regarding Bill C-62 from the adoption of this motion until 6 p.m., Tuesday, March 13, 1990, such witnesses to be determined by the chairman in consultation with representatives of the parties, and that there be televised broadcasting of all such meetings on the basis of the principles and practices now governing broadcasting of the proceedings of the House of Commons, and that for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required order from the House should be sought.

**The Chairman:** Mr. Dorin, would you distribute that notice of motion.

**Mr. Dorin:** I will.

**The Chairman:** Before I go on with Mr. Dorin's explanation of his motion, I am going to hear you, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** My point of order arises from this meeting. I did not receive a notice of this meeting. I am a member of the finance committee, but I did not receive notice that this meeting was taking place this morning. Apparently Mr. Nystrom received a notice of this meeting. I did not get this until last night, and it says particularly in Standing Order 106(1) that 48 hours' notice has to be given of any such meeting. That is 48 hours' notice to the members of the committee. Now, I did not receive notification within the 48 hours. Neither did Mr. Barrett receive it, and I have checked with him and his office. Therefore this meeting—

**The Chairman:** You are absolutely correct. Neither you nor Mr. Barrett received notice of the meeting because the members of the committee are Mr. Steven Langdon and Mr. Lorne Nystrom. The notification of you being present for this meeting was received by the clerk on today's date at 9.41 this morning. So your right to be the replacement for Mr. Langdon was not received by Mrs. Carrière until 9.41 this morning. Mr. Langdon is the person you are substituting for, and that substitution was not received until this morning. Consequently all notices that have to be served are served on the member of the committee. The member is Mr. Langdon in your case; in Mr. Barrett's case, Mr. Nystrom.

[Translation]

**Le président:** Asseyez-vous, Monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Non, je refuse de m'asseoir.

**Le président:** Asseyez-vous, Monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Le Comité ne vous appartient pas et vous ne pouvez pas le commander à votre guise.

**Le président:** Asseyez-vous, Monsieur Barrett. Je donne la parole à M. Dorin.

**M. Dorin:** Il me semble que lorsque quatre membres du Comité réclament une réunion, c'est de cela que le Comité doit discuter. Par conséquent, vu ce à quoi nous venons d'assister au Comité, je voudrais proposer la motion suivante, dont je vais faire distribuer des exemplaires. La voici:

Je propose que le Comité entende des témoins au sujet du projet de loi C-62 à compter du moment de l'adoption de la motion jusqu'à 18h., le mardi 13 mars 1990, et que ces témoins soient choisis par le Président en consultation avec des représentants des partis, que toutes ces réunions soient télévisées selon les principes et les usages qui régissent maintenant la télévision des délibérations de la Chambre des communes, et que, pour autoriser la télévision de ces délibérations, le Comité demande l'ordre approprié de la Chambre.

**Le président:** Voulez-vous distribuer l'avis de motion, Monsieur Dorin?

**M. Dorin:** Je le ferai.

**Le président:** Avant que je demande à M. Dorin d'expliquer sa motion, je vais vous donner la parole, M. Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Mon recours au Règlement a trait à la réunion. Je n'ai pas reçu d'avis de convocation. Je fais partie du Comité des finances, mais je n'ai pas reçu d'avis de convocation pour la réunion de ce matin. Apparemment, M. Nystrom en a reçu un. J'ai reçu cet avis de convocation seulement hier soir, alors que l'article 106(1) du Règlement précise qu'il faut un avis de 48 heures pour les réunions de ce genre. Les membres du Comité doivent être avisés 48 heures d'avance. Pour ma part, je n'ai pas été avisé 48 heures d'avance et M. Barrett non plus. Je lui ai posé la question et j'ai demandé à ces adjoints. Par conséquent la réunion—

**Le président:** Vous avez tout à fait raison. Ni vous ni M. Barrett n'avez reçu un avis parce que les membres du Comité sont M. Steven Langdon et M. Lorne Nystrom. C'est seulement à 9h45 ce matin que la greffière a été avisée que vous assisteriez à la réunion d'aujourd'hui. Votre avis de substitution pour M. Langdon n'est pas parvenu à M<sup>me</sup> Carrière avant 9h41 ce matin. Vous remplacez M. Langdon et l'avis à ce sujet n'est pas parvenu à la greffière avant ce matin. Tous les avis de convocation sont envoyés aux membres du Comité. Dans votre cas, c'est M. Langdon et dans celui de M. Barrett, c'est M. Nystrom.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, if you recall, at the last meeting we had Mr. Barrett and I were substituted for the two—

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, I have to tell you that the problem you face under the rules is that the permanent members of the committee are Mr. Nystrom and Mr. Langdon, and when they cannot be present then you have to file a notice of change for each separate meeting. No overall notice of change has ever been filed, and I do not know if there is procedure under the Whip arrangement to have you or Mr. Barrett changed as the representatives on a permanent basis. But at the present time you are representing Messrs. Nystrom and Langdon on a day-to-day basis, as your Whip from time to time advises. Now, the advice came in at 9.41 this morning, and as of right now you are the member. But prior to 9.41 a.m. it was Mr. Langdon and Mr. Nystrom.

• 0950

**Mr. Rodriguez:** Point of order. Let us try another one. I want to raise a point of order on this whole question of one of the staff of our committee being at the meeting that was not a meeting.

**The Chairman:** I have already ruled on that. I am sorry, I—

**Mr. Rodriguez:** I have a different point of order on that.

If what you are saying is true, does that mean, Mr. Chairman, that if I decide I want to see two or three people outside of this House, people concerned about the GST, I can then instruct Mr. Aylward to be present?

**The Chairman:** He will probably come if you want to make an appointment with him. Mr. Aylward has been helpful to the committee over the past year. He is on a contract with the committee until March 31. He has been helpful to members of the Liberal Party and members of your party on a number of occasions, writing speeches, getting material together for you—all sorts of research details—and working with the researcher of your party.

**Mr. Rodriguez:** Does that include coming and taking notes?

**Mr. Aylward:** I would like to clarify one point. I was asked to attend a meeting by representatives of the Bakery Council and the Canadian Association of Biscuit Manufacturers—

**Mr. Rodriguez:** They do not pay you.

**Mr. Aylward:** I did not take an order from them; they asked me to appear. I did appear.

Yesterday I met with the president of the Canadian Psychological Association, the president of the Automobile Dealer Associations, and the executive director of the Insurance Bureau of Canada. All of these people came to me, asked to make a presentation, and I

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, vous vous rappellerez qu'à la dernière réunion, M. Barrett et moi avons été substitués aux deux—

**Le président:** M. Rodriguez, je dois vous dire que les membres permanents du Comité sont Messieurs Nystrom et Langdon et que, lorsqu'ils ne peuvent pas assister à une réunion, il faut présenter un avis de substitution pour chaque réunion. Aucun avis de substitution générale n'a été présentée et je ne sais pas si les whips se sont entendus pour que vous ou M. Barrett soyez désignés représentant permanent de votre parti au Comité. Pour l'instant, vous remplacez M. Nystrom et Langdon une journée à la fois quand le whip de votre parti nous le signale. La greffière a reçu l'avis de substitution à 9h41 ce matin et vous êtes maintenant membre du Comité, mais avant 9h41, les membres du Comité étaient Messieurs Langdon et Nystrom.

**M. Rodriguez:** Recours au Règlement. Essayons autre chose. J'invoque le Règlement à propos du fait qu'un membre du personnel du Comité ait assisté à une réunion qui n'en était pas une.

**Le président:** J'ai déjà rendu ma décision là-dessus. Je le regrette, mais. . .

**M. Rodriguez:** Mon recours au Règlement n'est pas le même.

Si ce que vous dites est vrai, monsieur le président, est-ce que cela signifie que si je décide de voir deux ou trois personnes qui s'inquiètent de la TPS à l'extérieur de la Chambre, je peux demander à M. Aylward d'être là?

**Le président:** Il y sera probablement si vous prenez un rendez-vous avec lui. M. Aylward a bien aidé le Comité depuis un an. Son contrat avec le Comité expire le 31 mars. Il a aidé les membres du parti libéral et les membres de votre parti à diverses occasions en rédigeant des discours, en faisant des recherches de toute sorte et en collaborant avec le chercheur de votre parti.

**M. Rodriguez:** Est-ce cela veut dire aussi assister aux réunions officielles et prendre des notes?

**M. Aylward:** Je voudrais préciser une chose. J'ai été invité à une réunion par des représentants du Conseil de la boulangerie et de l'Association canadienne des manufacturiers de biscuits. . .

**M. Rodriguez:** Ce ne sont pas eux qui payent votre salaire.

**M. Aylward:** Ce n'était pas un ordre, mais une invitation que j'ai acceptée.

Hier, j'ai rencontré le président de la Société canadienne de psychologie, le président des Associations de concessionnaires d'automobiles et le directeur exécutif du Bureau d'assurance du Canada. Tous ces gens sont venus me voir, ont demandé de faire une présentation et

[Text]

heard them. I was not instructed to, but I feel it is part of my responsibilities in helping the committee.

**The Chairman:** I have an indication from Mr. Pickard who wants to—

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** I believe there has been a problem with the notice to members. I checked with my secretary, and I was not notified until 2 p.m. yesterday for this meeting today.

**The Chairman:** Yes, you were. According to my clerk's advice, the record is it was delivered by hand at 10.22 a.m. on February 20, 1990.

**Mr. Pickard:** To my office?

**The Chairman:** Yes, according to the person who is employed by the House of Commons to deliver these personally to the offices.

**Mr. Pickard:** I phoned through to my secretary 10 minutes ago, and she said it was 2 p.m. yesterday.

**The Chairman:** All I can go by, Mr. Pickard, is the evidence I have from the clerk's office. I obviously do not personally deliver these things, but the clerk's office does. I guess if the clerk's office has been making statements that are illegal or improper, then that ought to be a matter to go before the Speaker's office or the person in charge of committees.

But at this point I have to rule that the notification was proper, in accordance with the rules. As I said—

**Mr. Pickard:** I am going to do a double-check. Mr. Young has stated that he did not receive his until yesterday afternoon. Mrs. Marleau is checking with her office now.

**Mr. Dorin:** Mr. Chairman, we do have a motion on the floor, which I presented. It is my understanding that when a meeting is called through this procedure, on the request of four members, that is the business that is to be discussed and that is the only business to be discussed.

I would like to draw to the attention of members that this procedure of having four members request such a meeting and that meeting then deal with the request of the members has been used on two occasions—and I have transcripts of those meetings of the Labour, Employment and Immigration committee—by Mr. Rodriguez. So I think we have ample precedent that this is duly in order. I have made a motion. That is the subject of the meeting, and that is the only business. And I have been advised by the clerk that it takes precedent. I would just like to point that out.

[Translation]

je les ai entendu. Je n'avais pas reçu de directives à ce sujet, mais selon moi, ce genre de chose entre dans le cadre de mes fonctions pour aider le Comité.

**Le président:** Il semble que M. Pickard veut. . .

**M. Pickard (Essex—Kent):** Je pense qu'il y a eu un problème pour les avis de convocation. J'ai vérifié auprès de ma secrétaire et j'ai seulement été averti à 14 heures. hier, de la réunion d'aujourd'hui.

**Le président:** C'est faux. D'après la greffière, l'avis de convocation a été libré par messenger à 10h22 le 20 février 1990.

**M. Pickard:** À mon bureau?

**Le président:** Oui. C'est ce que dit le messenger qui est chargé par la Chambre des communes de livrer personnellement les avis de convocation aux bureaux des députés.

**M. Pickard:** J'ai téléphoné à ma secrétaire il y a dix minutes et elle m'a dit que l'avis est arrivé à 14 heures hier.

**Le président:** Je dois me fier à ce que me dit le Bureau de la greffière, M. Pickard. Bien entendu, ce n'est pas moi qui livre les avis de convocation. C'est le Bureau de la greffière qui s'en occupe. Si les services de la greffière font des déclarations inégales ou mal à propos, il faudrait le signaler au président de la Chambre ou à la personne qui s'occupe des comités.

Pour l'instant, cependant, je déclare que l'avis a été donné de la façon appropriée et conformément au Règlement. Comme je l'ai dit. . .

**M. Pickard:** Je vais vérifier encore. D'après M. Young, son avis de convocation lui est parvenu seulement hier après-midi. Quant à M<sup>me</sup> Marleau, elle est en train de communiquer avec son bureau pour vérifier.

**M. Dorin:** Monsieur le président, le Comité a été saisi d'une motion que j'ai présentée. Si je ne m'abuse, lorsqu'une réunion est convoquée de cette façon à la demande de quatre députés, on ne peut discuter que des questions visées par cette demande.

Je tiens à signaler que M. Rodriguez lui-même a déjà eu recours deux fois à cette disposition qui permet à quatre membres du Comité de demander qu'une réunion soit convoquée et pour exiger que l'on discute uniquement de cette demande au cours de la réunion en question, et j'ai pour le prouver la transcription des réunions en question du Comité de la main d'oeuvre, de l'emploi et de l'immigration. Il existe donc suffisamment de précédents pour que nous sachions que cette façon de procéder est acceptable. J'ai présenté une motion. C'est là-dessus que la réunion doit porter et seulement là-dessus. La greffière m'a dit qu'une telle motion avait la priorité. Je tenais à le signaler.

• 0955

**The Chairman:** I accept that.

**Le président:** Très bien.

[Texte]

**Mr. Barrett:** Are you ruling on that?

**The Chairman:** I am ruling that this is the only business of the meeting: the motion that originated from notification under the Standing Orders that that is the business for this morning and the motion. . . I am going to read the motion, because I do not think it was heard by everybody. He says:

I move that the committee hear from witnesses regarding Bil C-62 from the adoption of this motion until 6 p.m., Tuesday, March 13, 1990, such witnesses to be determined by the Chairman in consultation with representatives of the parties; and that there be televised broadcasting of all such hearings on the basis of the principles and practices now governing the broadcasting of the procedures of the House of Commons; and that for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required order of the House be sought.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I want to say you finally have been dragged, kicking and screaming, into the 20th century on how to operate a committee. It is refreshing that we finally have a proposal that could, if adopted, become the order of the day of the committee. And that is what I want to raise.

If I recall, last week Mr. Dorin moved a motion to go to the order of the day. Here we have him proposing Bill C-62—that is in his first motion—as the order of the day. I do not see why Bill C-62 should be given any more precedence than a bill that has been referred to this committee since last May or June, Bill C-9, which is on bank service charges. With it, sir, you were in high pursuit of these rascally banks, which have been ripping off the Canadian public.

So I want to move an amendment to Mr. Dorin's first motion. I move that Mr. Dorin's motion be amended so we would take out "C-62" and we substitute "C-9". And I want to speak to my amendment.

**The Chairman:** This motion is of course amendable, so I want to make sure I keep a copy of the amendments in order. I suspect we would want to deal with these amendments as they come up, because there may be other amendments that members want to raise on this issue.

**Mr. Dorin:** Just for the purpose of clarification, I would like to point out that it is true that at a previous meeting I moved that we proceed to *Orders of the Day*. The order of that day, according to the agenda, the agenda of the clerk, which was distributed, as well as the official notice of the meeting, was Bill C-62. The order of today is the request of the four members to have this meeting for the purposes that have been outlined. I have no problem. . . I am not talking about the amendment here. That is fine. I just want to make sure everybody

[Traduction]

**M. Barrett:** Prendrez-vous une décision là-dessus?

**Le président:** Ma décision est celle-ci: le Comité s'est réuni uniquement pour discuter de la motion qui a été présentée par suite de la demande faite conformément au Règlement pour que le Comité se penche là-dessus ce matin. Je vais maintenant lire la motion parce que je ne pense pas que tout le monde l'est entendue. La voici:

Je prépose que le Comité entende des témoins au sujet du projet de loi C-62 à compter de l'adoption de la motion jusqu'à 18 heures le mardi 13 mars 1990 et que ces témoins soient choisis par le Président en consultation avec les représentants des partis; que toutes ces audiences soient télévisées selon les principes et usages qui régissent maintenant la télévision des délibérations de la Chambre des communes; et que, pour obtenir la télévision de ces délibérations, le Comité demande l'ordre approprié de la Chambre.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je dois dire que vous venez enfin d'accepter la façon moderne de diriger les travaux du Comité. C'est réconfortant d'avoir enfin d'avoir entendu une proposition qui pourrait devenir le programme du Comité si elle était adoptée. C'est de cela que je veux parler.

Si je me rappelle bien, la semaine dernière, M. Dorin avait présenté une motion pour demander que nous passions à l'ordre du jour. Maintenant, il propose dans sa toute première motion que le projet de loi C-62 soit inscrit à l'ordre du jour. Je ne vois pas pourquoi on devrait donner la préférence au projet de loi C-62 plutôt qu'à un projet de loi dont le Comité est saisi depuis mai ou juin dernier, le projet de loi C-9, qui porte sur les frais de services des banques. Ce projet de loi vous avait permis de vous lancer à la poursuite des vilaines banques qui escroquent le public canadien.

Je voudrais donc proposer un amendement à la première motion de M. Dorin. Je propose qu'on modifie la motion de M. Dorin en supprimant «C-62» et en substituant «C-9» et je voudrais m'expliquer.

**Le président:** Bien entendu, la motion peut être modifiée mais je veux être bien certain de conserver une copie des amendements dans l'ordre. Ce serait sans doute préférable d'examiner ces amendements au fur et à mesure puisque d'autres députés voudront peut-être proposer d'autres amendements à la même motion.

**M. Dorin:** Je tiens à préciser que j'avais effectivement proposé à une réunion antérieure que nous passions à l'ordre du jour. D'après l'ordre du jour remis par la greffière et l'avis de convocation officiel ce jour-là, la question à l'ordre du jour était le projet de loi C-62. Aujourd'hui, la question à l'ordre du jour est la demande de quatre membres du Comité en vue de tenir cette réunion-ci pour les raisons qui ont déjà été données. Je n'ai aucune objection. . . Je ne suis pas en train de parler de l'amendement. C'est très bien. Je voudrais simplement

[Text]

understands that today's order of the day is the business currently before it.

**The Chairman:** I rule this motion is in order.

**Mr. Barrett:** On a point of clarification, I want to clarify this whole process of how these notices got mixed up. That is a point of clarification that is valid. We have not yet had a full report on why these members did not get their reports on time. On a point of clarification under the same Standing Order, we have not had a clarification of why the clerk was at a meeting with those MPs. We have not had that clarified either. We have heard from the tax consultants suggesting it was there, but we have never had it clarified who asked him to be there at that meeting. Did he say he went there on his own?

**The Chairman:** Yes, he did.

**Mr. Aylward:** I was asked by the representatives of those industry groups.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, staff do not take orders from—

**The Chairman:** Mr. Barrett, we have decided on this matter.

• 1000

**Mr. Barrett:** No, it is pretty clear—

**The Chairman:** We have before us—

**Mr. Barrett:** I am on the floor on a point of clarification.

**The Chairman:** I am sorry. It has been clarified as far as the Chair is concerned.

**Mr. Barrett:** None of it has been clarified to my—

**The Chairman:** Well, it may not be clarified to your satisfaction, but I am ruling the matter has been duly—

**Mr. Barrett:** I challenge your ruling.

**The Chairman:** —explored and clarified.

**Mr. Barrett:** I challenge your ruling.

**The Chairman:** Mr. Barrett is appealing my decision. Members have heard the decision from which the hon. member has now appealed, and the question is as follows: Shall the decision of the chairman be sustained?

**Mr. Rodriguez:** No.

**Mr. Dorin:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** Can we have a recorded vote, Mr. Chairman?

Motion agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, how did Mr. Soetens vote?

**The Chairman:** Soetens supported the Chair.

[Translation]

que tout le monde comprenne que, pour aujourd'hui, la question à l'ordre du jour est la question que le Comité est maintenant saisi.

**Le président:** Je déclare la motion recevable.

**M. Barrett:** Je voudrais une explication. Je voudrais tirer au clair tout cet imbroglio au sujet des avis de convocation. Je suis tout à fait en droit de demander une telle explication. On nous a pas encore bien expliqué pourquoi certains membres du Comité n'ont pas reçu leur avis à temps. D'ailleurs, on nous a pas encore expliqué pourquoi le greffier assistait à une réunion de simples députés. On ne nous l'a pas expliqué clairement. Le conseiller fiscal a dit quelque chose au sujet de cette réunion, mais on nous a pas précisé qui avait demandé au conseiller fiscal d'assister à cette réunion. A-t-il dit qu'il y était allé de son propre chef?

**Le président:** Oui.

**M. Aylward:** Les représentants de divers groupes industriels m'ont demandé d'y assister.

**M. Barrett:** Monsieur le président, le personnel du Comité ne reçoit pas d'ordres. . .

**Le président:** Monsieur Barrett, la question est réglée.

**M. Barrett:** Non, c'est assez clair. . .

**Le président:** Nous avons devant nous. . .

**M. Barrett:** On m'a accordé la parole pour apporter des éclaircissements.

**Le président:** Je regrette. La présidence estime que l'affaire a été éclaircie.

**M. Barrett:** Quant à moi, rien n'a été éclairci. . .

**Le président:** Les éclaircissements ne vous satisfont peut-être pas, mais ma décision est que l'affaire a été dûment. . .

**M. Barrett:** Je conteste votre décision.

**Le président:** . . . approfondie et éclaircie.

**M. Barrett:** Je conteste votre décision.

**Le président:** M. Barrett en appelle de ma décision. Les membres du Comité ont entendu la décision que conteste maintenant le député. La question est donc la suivante: la décision du Président est-elle maintenue?

**M. Rodriguez:** Non.

**M. Dorin:** Oui.

**M. Rodriguez:** Pouvons-nous avoir un vote inscrit, monsieur le président?

La motion est adoptée

[Voir les *Procès-verbaux*]

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement. Comment M. Soetens a-t-il voté?

**Le président:** Soetens a appuyé la présidence.

[Texte]

**Mr. Soetens (Ontario):** How did Rodriguez vote?

**Mr. Rodriguez:** I will vote again if I can.

**The Chairman:** I have this motion before us with the amendment of Mr. Rodriguez. Mr. Rodriguez, would you like to speak to your amendment?

**Mr. Rodriguez:** I certainly would, Mr. Chairman.

**Mr. Dorin:** Can we vote on it first?

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I think that—relax boys! I think, Mr. Chairman, it is a complete disregard not only for members of this committee but a total disregard for the welfare of Canadians. In fact, not so long ago we were all subject to banks charging exorbitant service charges.

We had the case of Mrs. DeGruchy who was charged \$2 to—

**Mr. Soetens:** On a point of order, Mr. Chairman, I would just like to clarify that we still are being charged those rates. I was just clarifying that point.

**Mr. Rodriguez:** René, I am glad that you have raised that. That is exactly what I am getting at, Mr. Chairman.

**Mr. Soetens:** Address the Chair, please.

**Mr. Rodriguez:** We have the spectacle of Mrs. DeGruchy being charged \$2. She is a retired lady, an older woman, a fine lady—

**Mr. Soetens:** A great Canadian.

**Mr. Rodriguez:** —who had a bag with her laundry in it, going past the Bank of Nova Scotia over here at Bank and Third.

**Mr. Harvey (Edmonton East):** I would put—well, I am sorry, I am not a member.

**The Chairman:** You are—well—

**Mr. Rodriguez:** She was going to do her laundry. She was going to a laundromat and did not have the necessary quarters. She decided to stop into the bank and she only had a \$20 bill. She gave the clerk the \$20 bill and asked for \$2 in quarters. Well, the bank gave her a \$10 bill, another \$8, and kept \$2 of her money, and when she asked what that was for, it was the service charge for changing the money into quarters.

We also had the spectacle of the guy who was charged money because he deposited pennies, a service charge, because the Pizza Pizza place deposited money that contained a whole pile of pennies.

[Traduction]

**M. Soetens (Ontario):** Comment Rodriguez a-t-il voté?

**M. Rodriguez:** Je suis prêt à voter de nouveau s'il le faut.

**Le président:** Je suis saisi d'une motion et d'une proposition d'amendement de M. Rodriguez. Monsieur Rodriguez, aimeriez-vous prendre la parole au sujet de votre amendement?

**M. Rodriguez:** Absolument, monsieur le président.

**M. Dorin:** Pourrions-nous d'abord la question aux voix?

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je crois que... Monsieur le président, je trouve que c'est un affront à l'endroit des membres du Comité et aussi un signe de mépris quant au bien-être des Canadiens. Il n'y a pas si longtemps, les banques nous faisaient payer des frais de services exorbitants.

Il y a eu le cas de M<sup>me</sup> DeGruchy, qui a dû payer 2\$ pour...

**M. Soetens:** Règlement, monsieur le président. Je tiens à préciser que l'on continue à nous faire payer ces frais. Je tenais juste à préciser ce point.

**M. Rodriguez:** Je suis content que vous l'avez mentionné, René. C'est justement là que je voulais en venir, monsieur le président.

**M. Soetens:** Adressez-vous à la présidence, s'il vous plaît.

**M. Rodriguez:** Nous avons donc le spectacle de M<sup>me</sup> DeGruchy qui doit payer 2\$. Elle est à la retraite, c'est une vieille femme, une bien brave dame...

**M. Soetens:** Une grande Canadienne.

**M. Rodriguez:** ... qui s'en allait faire son lavage. Elle marchait sur le trottoir, tenant à la main un sac contenant son lavage, et passait justement devant la Banque de Nouvelle-Écosse, à l'angle de la rue Bank et de la Troisième avenue.

**M. Harvey (Edmonton-Est):** D'après moi... Excusez-moi, je ne suis pas membre du Comité

**Le président:** Vous êtes... C'est-à-dire...

**M. Rodriguez:** Elle s'en allait donc faire son lavage. Elle s'en allait à une laverie automatique, mais elle n'avait pas les pièces de monnaie dont elle avait besoin. Elle a donc décidé d'entrer dans cette banque. Tout ce qu'elle avait en poche, c'était un billet de 20\$. Elle a remis ce billet au caissier et a demandé 2\$ en pièces de 25c. On lui a donc remis un billet de 10\$ et 8\$ en petites coupures et en pièces. Quand elle a fait remarquer qu'il lui manquait 2\$ on lui a répondu que c'étaient des frais de service; on lui réclamait des frais de 2\$ pour lui faire de la monnaie.

Nous avons également eu le spectacle du type qui a dû payer des frais pour déposer des pièces de 1c.; c'était un employé de la chaîne Pizza Pizza qui avait déposé toute une pile de pièces de 1 c.

## [Text]

The whole thing became so disturbing that this committee undertook a study of bank service charges. As a result of the study that was done, the government, Mr. Chairman, drafted a bill. That bill was C-9, and you, Mr. Chairman, supported that.

Our party, the New Democratic Party members on this committee, put in a minority report. We felt that the solution to bank service charges was not adequate notification of people of what the increased charges would be. Notification was not the problem and a mechanism has to exist, whereby people could challenge increases in service charges or in level of service charges. Justice lay in that approach, not in the banks following a procedure involving the correct copy of notification being sent to the man in charge of financial institutions, sent to the customer, sent to the government, and sent to the bank.

• 1005

The essence of justice in that matter is to be found in the ability of the consumer to make representation with respect to what they consider to be an unconscionable service charge.

You did not accept that proposal, Mr. Chairman. So we have to put it in a minority report.

We also said that the level of service charges was unconscionable at that time. We should therefore order a rollback to the previous year's level.

Banks were using funds from service charges to pay off their Third World debt. Even one of the bank presidents—and I have his quotation somewhere—recognized that the rapacity of the banks drove them into Third World areas. A rapacious appetite for profit and for quick profits drove them to lend money to a lot of countries that could not afford to repay the debts.

So I ask you, Mr. Chairman—

**The Chairman:** Can I make a comment on the issue? The issue is more serious than you describe. I have been trying to obtain from the Minister of State a way in which we can broaden the bill to include trust companies registered under the federal charter. I am trying to have the Department of Justice give us a view on that issue, because it seems to me that banking today involves more than chartered banks, but also companies such as Canada Trust and Royal Trust. The problem becomes one of whether we can achieve anything there.

The second issue relates to the bank bill that has been promised to us and includes Bill C-9, as is. Inasmuch as the banks are obeying Bill C-9 as is, inasmuch as Bill C-9

## [Translation]

Toute cette affaire est devenue si troublante que notre Comité a entrepris une étude des frais de services bancaires. À la suite de cette étude, monsieur le président, le gouvernement a rédigé un projet de loi. Il s'agissait du projet de loi C-9 que vous avez appuyé, monsieur le président.

Notre parti, les membres néo-démocrates du Comité, ont présenté un rapport minoritaire. Nous étions d'avis que la solution au problème des frais de services bancaires n'étaient pas d'avertir suffisamment les gens de toute augmentation de frais. Ce ne sont pas les préavis qui représentaient la principale difficulté, et il doit y avoir un mécanisme qui permette de formuler des plaintes à l'égard d'augmentation dans les frais de service. C'est cela qui serait véritablement juste, et non pas tellement que les banques appliquent une procédure qui veut qu'elles fassent parvenir comme il se doit une copie de l'avis qu'elles ont publié à la personne responsables des institutions financières, aux clients, au gouvernement et à la banque.

La justice dans tout cela réside dans le fait pour le consommateur de pouvoir faire valoir qu'ils considèrent exorbitants certains frais bancaires.

Vous n'avez pas accepté ce principe, monsieur le président. Nous avons donc dû l'inscrire dans un rapport minoritaire.

Nous avons aussi fait valoir à ce moment-là que les frais de service étaient démesurés. Il faudrait donc ordonner que l'on remette en vigueur les frais de l'année dernière.

Les banques utilisaient l'argent qu'elles percevaient sous la forme de frais de service pour réduire leurs pertes découlant des prêts consentis à des pays du Tiers monde. L'un des présidents des banques a même reconnu—et j'ai précisément ce qu'il a dit quelque part—qu'il y avait l'avidité des banques qui les a poussés à prêter de l'argent à des pays du Tiers monde. Leur appétit vorace de profits rapides, les a menés à prêter de l'argent à bien des pays qui n'avaient pas la capacité de rembourser leurs dettes.

Donc, monsieur le président, je vous demande. . .

**Le président:** Puis-je faire une observation là-dessus? La situation est plus grave encore. J'ai demandé au ministre d'État comment on pourrait élargir le projet de loi de manière à y inclure les sociétés de fiducie enregistrées en vertu de la Charte fédérale. J'ai demandé une opinion sur cette question au ministère de la Justice, parce qu'il me semble que le domaine bancaire, aujourd'hui, n'est pas composé uniquement des banques à charte, mais aussi de certaines sociétés comme le Canada Trust et Royal Trust. Je ne sais pas si nous aboutirons à quelque chose là-dessus.

Deuxièmement, il y a la question du projet de loi sur les banques qu'on nous a promis, et qui devrait inclure le projet de loi C-9 dans son entité. Compte tenu que les

*[Texte]*

does not affect trust companies, and inasmuch as the proposed Bank Act that is likely to be before us very shortly includes the terms of Bill C-9, we ought to be ascertaining what we can do to legally broaden the principles of Bill C-9 before approving it.

That being the case, there was not much point in going ahead with it now. We can do so at some point, but you ought to bear those issues in mind.

**Mr. Rodriguez:** I have listened carefully to what you have said and, with all due respect, I think that is contempt of Parliament.

Parliament sent Bill C-9 to this committee, not so that you could anticipate deregulation of financial institutions, nor so that you can make a second judgment on Parliament's decision. That bill passed second reading and was sent to this committee for study.

**The Chairman:** The bill is also being obeyed.

**Mr. Rodriguez:** You have set yourself up as a second-guesser of Parliament. You feel that you know what is best for Parliament. It instructed you to take Bill C-9 through the process.

In your usual calm and self-effacing manner, you have decided that we have to involve trust companies in the bill and that we have to achieve financial deregulation, then we can have an all-encompassing bill. Democracy does not work that way.

• 1010

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, this is the first you have raised Bill C-9, but if you want to move ahead with it, we will have a discussion with your critic, Mr. Nystrom, and work it out. But there is no report date on Bill C-9 at all.

**Mr. Rodriguez:** I have made an amendment. First of all, I was the critic—

**The Chairman:** We have talked to your amendment, and now I want to hear some other members talk to the amendment.

**Mr. Dorin:** We are prepared to vote at any time, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Does anybody else want to speak to this amendment?

**Mr. Barrett:** Yes, Mr. Chairman, I do.

**The Chairman:** Mr. Barrett.

**Mr. Rodriguez:** Second round, Mr. Chairman.

**Mr. Barrett:** I am concerned about what the Chair has just told the committee. I want to know whether the

*[Traduction]*

banques appliquent le projet de loi C-9, que les sociétés de fiducie ne sont pas touchées, et que le projet de loi sur les banques qui nous sera renvoyé d'ici peu doit inclure les dispositions du projet de loi C-9, nous devrions nous assurer de ce que nous pouvons faire pour élargir juridiquement les principes du projet de loi C-9 avant de l'approuver.

Ceci dit, il n'y a pas grand-chose à faire pour l'instant. Nous verrons plus tard, mais ce sont des points qu'il ne faut pas oublier.

**M. Rodriguez:** J'ai bien écouté ce que vous avez dit et, avec tout le respect que je vous dois, je pense que cela fait outrage au Parlement.

Si le Parlement a renvoyé le projet de loi C-9 à ce Comité, ce n'est pas pour vous puissiez prévoir la déréglementation des institutions financières, ni pour vous permettre de porter un second jugement sur la décision du Parlement. Ce projet de loi a été adopté en deuxième lecture et a été renvoyé à ce Comité pour fin d'étude.

**Le président:** Et on applique aussi le projet de loi à l'heure actuelle.

**M. Rodriguez:** Vous avez usurpé le rôle du Parlement. Vous pensez tout savoir ce qu'il préfère. Mais le Parlement vous a ordonné de soumettre le projet de loi C-9 au processus normal.

Avec votre calme et votre discrétion habituels, vous avez jugé qu'il fallait inclure aussi les sociétés de fiducie dans le projet de loi et poursuivre la déréglementation financière. Il faut donc un projet de loi qui englobe tout cela. Mais ce n'est pas ainsi que fonctionne la démocratie.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, c'est la première fois que vous amenez la question du projet de loi C-9 sur le tapis, mais si vous voulez aller de l'avant, nous allons en discuter avec votre critique, M. Nystrom, et nous allons nous entendre sur quelque chose. Mais aucune date n'est fixée sur le rapport pour le projet de loi C-9.

**M. Rodriguez:** J'ai proposé un amendement. Pour débiter, j'étais le critique. . .

**Le président:** Oui, nous avons discuté de votre amendement, mais maintenant, je voudrais aussi avoir l'opinion de quelques autres députés.

**M. Dorin:** Nous sommes prêts à voter n'importe quand, monsieur le président.

**Le président:** Est-ce que quelqu'un a quelque chose à dire au sujet de cet amendement?

**M. Barrett:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Barrett.

**M. Rodriguez:** Deuxième tour de table, monsieur le président.

**M. Barrett:** Je m'interroge un peu sur ce que le Président vient tout juste de nous dire. Je voudrais savoir

[Text]

Chair, officially, on behalf of the committee, has talked to the ministry about expanding this to include trust companies. If so, could you make that correspondence available to the committee members? We would like to know the dates and the times, so that when we come to future meetings, we will not be surprised by the chairman's overtures for changes in legislation. That leaves us open to the suspicion that there may be other overtures on other legislation. I want to be assured that there is no other relevant correspondence or arrangements or discussions going on that the committee members do not know about. I would appreciate the committee members being informed of all of that.

Now, I do have some questions, Mr. Chairman. I am intrigued by the whole question my colleague has raised. We are well aware of the complaints, but I am a little bit concerned in my colleague's comments that there was no suggestion of how these problems can be dealt with.

**The Chairman:** Mr. Barrett, there were all sorts of negotiations and discussions with your regular member.

**Mr. Barrett:** Did they have copies of correspondence?

**The Chairman:** We usually do it orally.

**Mr. Barrett:** Then I would like to formalize these committee meetings so that we do not have this problem.

**The Chairman:** When you are formally made the member of the committee, instead of being only a substitute from time to time, we might have formal negotiations. I find out whether you are a member on the day the meeting is called. Otherwise, you are not a member.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, it is totally inappropriate for you to comment on what MPs are selected to be members of this committee.

**Mr. Rodriguez:** That is right.

**Mr. Barrett:** I find that offensive.

**The Chairman:** It is totally inappropriate for you to tell me whom I should negotiate with.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

**Mr. Barrett:** I tell you this, Mr. Chairman, you do not speak and make deals for all of the members of this committee.

**The Chairman:** I have talked to Mr. Nystrom of your party on many occasions, Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** Well, you do not make deals.

**The Chairman:** I do not type it out and tell everybody what I talked about.

**Mr. Rodriguez:** A point of order.

[Translation]

s'il a officiellement discuté avec le ministre, au nom du Comité, au sujet de la possibilité d'inclure les sociétés de fiducie dans le projet de loi. Dans l'affirmative, les membres du Comité pourraient-ils obtenir des copies des notes de service et des lettres qui ont échangées? Nous voudrions connaître les dates, de manière à ne pas être surpris lors de réunions futures lorsque le Président annoncera des modifications à la loi. On ne peut faire autrement que de se demander s'il n'y aura pas d'autres modifications à d'autres lois. Je veux avoir l'assurance qu'il n'y a pas de dispositions ou d'échanges qui ont lieu sans que les membres du Comité n'en soient informés. Je voudrais que les membres du Comité soient toujours tenus au courant de ce qui se passe.

Maintenant, j'ai quelques questions à poser, monsieur le président. Je dois dire que la question qu'a soulevée mon collègue m'intrigue. Nous sommes tous au courant des plaintes qui ont été formulées, mais lorsque mon collègue soutient qu'aucune solution a été suggérée pour régler ces difficultés, je dois avouer que cela m'inquiète un peu.

**Le président:** Monsieur Barrett, il y a eu toutes sortes de négociations et de discussions à ce sujet avec votre membre régulier du Comité.

**M. Barrett:** A-t-il obtenu des copies de la correspondance qui a été échangée?

**Le président:** Habituellement, nous fonctionnons verbalement.

**M. Barrett:** Alors, je voudrais officialiser ces réunions du Comité afin de régler cette difficulté.

**Le président:** Lorsqu'un député devient officiellement membre du Comité, il peut arriver qu'il y ait des négociations officielles avec lui. Je dois savoir qui est membre du Comité au moment de la convocation. Autrement, tout autre député n'est pas considéré comme un membre régulier.

**M. Barrett:** Monsieur le président, vous n'avez pas à faire de commentaires sur les députés qui sont choisis pour faire partie de ce Comité.

**M. Rodriguez:** Vous avez raison

**M. Barrett:** Je trouve cela offensant.

**Le président:** Mais il est tout à fait inapproprié de votre part de vouloir me dire avec qui je devrais discuter.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**M. Barrett:** Monsieur le président, je tiens à vous dire que vous ne devez pas vous prononcer ou prendre d'engagement au nom de tous les membres de ce Comité.

**Le président:** J'ai souvent discuté avec M. Nystrom, monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Oui, mais vous ne devez pas prendre d'arrangements.

**Le président:** Je ne distribue pas de résumé écrit des discussions que j'ai eues à tout le monde.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

[Texte]

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, are you conducting a meeting or a harangue? You are the Chair, just hang on to the Chair.

**Mr. Rodriguez:** A point of order.

**The Chairman:** I thought Mr. Barrett had the floor, but if he wants to yield it. . .

**Mr. Barrett:** If you have a point of order. . .

**Mr. Rodriguez:** I want to express on the record my total disagreement with the manner in which you have conducted the meeting this morning. You have cast aspersions on the membership of the New Democratic Party and its integrity. I want to tell you that it is not the way. If you want to get harmony in the committee, and if you want to have business done, that is not the way you cultivate it. By this Rambo-style approach to chairing the committee meeting, you are sowing the seeds for a great dissension. You think you are going to save time, but you may end up in the long run not saving any time at all.

For example, I am the critic on Bill C-9. I was the critic that sat on this committee when we dealt with bank service charges. When Mr. Dorin last week moved to have this committee go to *Orders of the Day*, in my opinion *Orders of the Day* would have been the bill that was sequentially sent to this committee. That was Bill C-9, ahead of Bill C-62, and therefore it should have been dealt with.

You were not interested when I said this was an illegal meeting last week. I wanted to raise points of order, and you just ramrodded 16 clauses of the bill through. I have raised this point with the Speaker, and I am going to insist that the Speaker look at the way in which you have conducted meetings of this committee. There has to be somebody who supervises the way in which these committee meetings are held.

• 1015

You come along and insult us. First you threaten to throw us out of the committee. You have no authority to do that. Publicly you said that you would beat us up in the alley.

Now, I am not the fighting type. I would rather make love than fight. But I want to tell you that is totally out of the question with you, Mr. Chairman—absolutely, totally out of the question.

**Mr. Soetens:** I do not think Don is interested.

**An hon. member:** Well, certainly not in an alley.

**Mr. Rodriguez:** Certainly not in a back alley, because I would not know who was doing what to whom, and that really bothers me.

But, Mr. Chairman, what you have done today is to continue insulting the integrity of the members who are

[Traduction]

**M. Barrett:** Monsieur le président, êtes-vous venu ici pour diriger une réunion, aujourd'hui, ou pour haranguer tout le monde? Vous occupez le fauteuil du Président, alors, contentez-vous de présider la séance.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** C'est le tour de M. Barrett, mais s'il consent à vous céder la parole. . .

**M. Barrett:** Oui, allez-y. . .

**M. Rodriguez:** Je peux consigner au procès verbal mon désaccord complet relativement à la façon dont vous avez mené la séance ce matin. Vous avez laissé entendre toutes sortes de choses au sujet des membres du Nouveau parti démocratique et de leur intégrité. Vous auriez avantage à changer d'attitude. Si vous recherchez l'harmonie au sein de ce Comité, et si vous voulez que les choses avancent, ce n'est pas ainsi que vous y arriverez. En présidant ainsi la séance, à la Rambo, vous semez les graines de la discorde. Vous pensez parvenir ainsi à accélérer les choses, mais n'en soyez pas trop sûr.

Par exemple, je suis le critique à l'égard du projet de loi C-9. Je l'étais aussi lorsque nous avons examiné la question des frais de services bancaires à ce Comité. La semaine dernière, lorsque M. Dorin a proposé que le Comité suive l'ordre établi au Feuilleton, il aurait fallu que nous entreprenions l'étude du projet de loi C-9 avant celle du projet de loi C-62.

Vous n'avez rien voulu savoir quand j'ai dit la semaine dernière que la réunion était illégale. J'ai voulu invoquer le Règlement à quelques reprises, mais vous avez tout simplement préféré imposer l'adoption des 16 articles du projet de loi. J'ai soulevé la difficulté au président de la Chambre, et je vais insister auprès de lui pour qu'il examine la façon dont vous dirigez les réunions de ce Comité. Il faut que quelqu'un surveille la façon dont ces audiences sont menées.

Vous vous amenez, et vous nous insultez. Vous commencez par nous menacer de nous expulser du Comité. Mais vous n'avez pas le pouvoir de le faire. Vous avez dit publiquement que vous ne craindriez pas de nous battre dans une ruelle.

Mais je ne suis pas un batailleur. Je préfère faire l'amour que de me bagarrer. Mais sûrement pas avec vous, monsieur le président. Il n'en est absolument pas question.

**M. Soetens:** Je ne pense pas que Don soit tellement intéressé non plus.

**Une voix:** Sûrement pas dans une ruelle, en tout cas.

**M. Rodriguez:** Non, parce que je ne saurais pas qui fait quoi, et à qui, et cela m'inquiète vraiment.

Mais, monsieur le président, vous avez continué aujourd'hui à mettre en doute l'intégrité des députés qui

[Text]

on this committee legally, and it is not your role to do that. Your role is to listen to the points of order, or to the debate, and you run the meeting in an orderly way. You have not been running this meeting in an orderly way. That is the essence of my point of order, and I ask you to rule on my point of order.

**The Chairman:** I rule that you have no point of order.

**Mr. Pickard:** I would like to speak on the amendment. I support the amendment, and I would point out the reason why.

A motion has been presented in front of us today, and I guess we have choices whether we are going to go with what is suggested on this motion or deal with Bill C-9. What is presented in the motion that was tabled here is totally unacceptable to myself and to my colleagues.

It does two things that are very restrictive in the process of dealing with the bill in this committee. First, it sets a final date of March 13, which is very restrictive in any time to hear witnesses for this committee, but you have set a date in there. Very clearly, it says Tuesday, March 13. When I look at that I quickly come to the conclusion that you mean what you say in the motion. So you have a date scheduled—

**Mr. Dorin:** This is to provide for televised hearings during that period of time. It says nothing about what we might do beyond that in terms of any kind of meetings.

**The Chairman:** This is not a closure, by the way.

**Mr. Pickard:** May I just go over the wording then. It says:

I move that the committee hear from witnesses regarding Bill C-62 from the adoption of this motion until 6 p.m. Tuesday, March 13. . .

—that is pretty straightforward to my mind; I do not see a difference there—

. . . such witnesses to be determined by the Chairman. . .

—I kind of swallowed that one; that is a tough line for me to take, too—

. . . in consultation. . .

But “in consultation” does not mean by the chairman and two members from the Liberal Party; it means by the chairman. We listen to what he says, and the chairman decides the witnesses. I have a really difficult situation with that, because in fact once the chairman listens he may select any witnesses he wishes according to that motion, if I read it correctly.

So there are two major road-blocks in this motion to prevent me from supporting it.

A third—and we had some discussion and debate about this—is that there is no mention of any possibility of

[Translation]

font partie légalement de ce Comité, et vous n'avez pas le droit de faire cela. Votre rôle consiste à écouter les gens qui invoquent le Règlement ou les discussions, et vous devez diriger la réunion d'une manière ordonnée. Ce n'est pas ce que vous faites aujourd'hui. C'est essentiellement pour cela que j'invoquais le Règlement, et je vous demande de vous prononcer sur mon rappel au Règlement.

**Le président:** Votre rappel au Règlement n'est pas fondé.

**M. Pickard:** J'ai quelque chose à dire au sujet de l'amendement. Je l'appuie, et voici pourquoi.

On a présenté une motion aujourd'hui, et je pense que nous allons devoir choisir entre ce que l'on propose dans cette motion, ou entreprendre l'examen du projet de loi C-9. Pour moi et mes collègues, cette motion est complètement inacceptable.

Elle contient deux éléments qui sont très restrictifs en ce qui a trait au processus de ce Comité. Premièrement, on y établit une date finale, à savoir le 13 mars, en ce qui a trait à l'audition des témoins, ce qui me paraît très restrictif. On y mentionne très clairement le mardi 13 mars. Ceci m'indique que rien n'est laissé au hasard dans la motion. On a arrêté une date. . .

**M. Dorin:** C'est tout simplement en fonction de la télédiffusion des audiences. Cela n'a rien à voir avec ce que nous pourrions décider de faire par après.

**Le président:** Ce n'est pas une motion de clôture visant à mettre fin aux discussions, soit dit en passant.

**M. Pickard:** Je pourrais peut-être lire la motion, alors.

Je propose que le Comité entende des témoins au sujet du projet de loi C-62, à partir du moment de l'adoption de cette motion jusqu'à 18h00, mardi, le 13 mars. . .

. . . c'est très clair; je ne vois pas de différence. . .

. . . les témoins seront déterminés par le président. . .

. . . J'ai avalé celle-là aussi, mais plutôt difficilement. . .

. . . en consultation. . .

Mais cela ne signifie pas que le président décidera avec deux députés du parti libéral, mais plutôt tout seul. Nous écoutons ce qu'il a à dire, et le président décide des témoins que recevra le Comité. Si je comprends bien ce que dit cette motion, après avoir écouté, le président choisit les témoins qu'il veut recevoir.

Il y a donc deux difficultés importantes dans cette motion, qui m'empêchent de l'appuyer.

Troisièmement—et nous avons d'ailleurs discuté de cette question—rien n'est prévu pour que nous puissions

[Texte]

hearing witnesses who cannot make it into Ottawa. Again, that has been discussed very briefly, not to any extent, and we had—

**Mr. Soetens:** We spent the whole afternoon on it.

**Mr. Pickard:** Well, I thought it was discussed briefly rather than to any major extent, and I thought a couple of the members of the committee brought forth some very strong points on wanting to travel across the country. They actually made a clarification, and they could have done everything by eliminating what follows the word "that" in this motion and entering everything they had suggested earlier.

• 1020

But the problem, and I think it is a very clear problem for me, in not supporting the amendment is the fact that if this motion goes on the floor, if this motion is accepted by this committee, we write a very short time, a very restricted nature by which we can hear witnesses. I think that is totally against the grain. I think we should be open to many witnesses. I do not think we should restrict the time as briefly as we do, all realizing that next week is not a week when Parliament is sitting. This will be another week which will probably be out of the schedule, if people have made arrangements to work in their ridings and get extra things done.

So it is a very restrictive time. It is certainly not setting the agenda of this committee. It is setting an agenda of possibly the government, but it is not dealing with the problem that I have.

I support the amendment that is being brought forth on Bill C-9, and I believe my colleagues in the Liberal Party will support it for those very reasons. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Barrett:** Before I was interrupted by the Chair there were a couple of concerns I had, and incidentally I agree essentially with the comments made on the main motion by my colleague.

I want to go specifically to the amendment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We are debating the amendment.

**Mr. Barrett:** That is right. That is why I want to focus specifically on the amendment, relative to Bill C-9 coming to this committee.

Mr. Chairman, you have pointed out your concern about expanding Bill C-9, including trust companies and other financial services available. I think that is an excellent suggestion on your part, and I hope you are successful. Perhaps you would be more successful if there were a concerted effort, with total information to all the committee members, particularly to the various party critics who are responsible for Bill C-9. As my colleague,

[Traduction]

aller entendre des témoins qui ne pourront pas venir à Ottawa. Nous en avons discuté très brièvement, sans plus, et nous avons décidé. . .

**M. Soetens:** Nous avons passé tout l'après-midi là-dessus.

**M. Pickard:** Je pensais qu'on n'en avait pas tellement discuté, et qu'un ou deux membres du Comité avaient donné quelques bonnes raisons pour vouloir aller tenir des audiences dans tout le pays. Ils ont apporté une précision, et tout aurait pu très bien aller si l'on avait accepté d'éliminer tout ce qui se trouve après «que» pour inscrire ce qu'ils avaient proposé plus tôt.

Mais la véritable difficulté, ce qui m'empêche vraiment d'appuyer cet amendement, c'est qu'en adoptant cette motion, nous limitons énormément le temps pour entendre des témoins. Je pense que cela va à l'encontre de notre mandat. Nous devrions permettre à de nombreux témoins d'être entendus. Nous ne devrions pas restreindre ainsi le temps alloué pour l'audition des témoins, sachant fort bien que la semaine prochaine, le Parlement fait relâche. Ce sera probablement une autre semaine qui sera perdue, pour ce qui est de l'audition des témoins, si la plupart des députés ont décidé d'aller travailler dans leur circonscription et de régler quelques difficultés en suspens.

Le temps est donc très limité. Cela fait peut-être l'affaire du gouvernement, mais ce n'est pas approprié pour le présent Comité. Cela ne règle pas non plus la difficulté que j'ai.

Je suis en faveur de l'amendement que l'on propose d'apporter au projet de loi C-9, et je pense que mes collègues du parti libéral le seront aussi pour ces mêmes raisons. Merci, monsieur le président.

**M. Barrett:** Avant d'être interrompu par le président, il y avait une ou deux difficultés que je voulais soulever et, soit dit en passant, je suis essentiellement d'accord avec mon collègue quant aux observations qu'il a formulées au sujet de la motion principale.

Je voudrais discuter précisément de l'amendement, monsieur le président.

**Le président:** Nous en sommes justement là.

**M. Barrett:** C'est juste. C'est pourquoi je veux me concentrer particulièrement sur l'amendement que l'on propose d'apporter au projet de loi C-9.

Monsieur le président, vous avez fait valoir vos préoccupations au sujet de l'élargissement du projet de loi C-9 visant à y inclure les sociétés de fiducie et certains autres services financiers. Cette proposition me paraît excellente, et j'espère que vous réussirez à la faire adopter. Mais vous auriez peut-être plus de chance d'y arriver si c'était un effort concerté et si tous les membres du Comité, notamment les divers critiques des partis qui sont

[Text]

Mr. Rodriguez, has pointed out, that is his responsibility on behalf of the New Democratic Party.

What I am concerned about is the comments made by my colleague. There were very vivid descriptions of complaints of these bank charges, some of which have hit the media and others apparently have come to the attention of this committee.

I want to know whether or not the committee has made an effort in the interim to have people write in and give us instances of their experiences. If a file is available regarding these experiences, I would appreciate very much the opportunity of reviewing that file.

But specifically I have some questions of my colleague. It is all very well for my colleague to suggest that there be a complaint process, but unfortunately, there is no information to this committee as to what my colleague has in mind and how these complaints are to be heard.

It is all very well for us to suggest to the citizenry at large that they have been taken advantage of by the banks, but what is the solution to this? I need to know what my colleague is suggesting in this regard.

I am suggesting that my colleague be asked to inform us exactly what he had in mind about handling these complaints. Then, when they come to my attention, I am able to suggest that some specific action has been recommended to this committee. I would like to hear that, Mr. Chairman.

**Mr. Rodriguez:** I think my colleague has raised some very important questions indeed. If you recall, I said that I was not satisfied with the report of this committee with respect to bank service charges, because all it constituted was a series of multiplications in the correct copies to the various Poo-Bahs in the system. It did nothing for the substantive issue of the actual level of the service charge.

So in our minority report we recommended—

**The Chairman:** In fairness, Bill C-9 is virtually what the committee recommended.

**Mr. Rodriguez:** Yes, which is all multiplication, and I am getting to that. Not being satisfied, we entered a minority committee report.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Rodriguez:** Our party said the question was really the level of the service charge. Therefore, customers of a bank must have the ability and the opportunity to challenge an increase in a service charge, or a new service charge. We should have some system whereby they can go to a regulatory body such as we have in the CRTC that regulates telephone companies. After all, the banks have. . . really, it is not like opening a mom and pop store

[Translation]

responsables du projet de loi C-9, étaient parfaitement informés. Comme mon collègue, M. Rodriguez, le faisait remarquer, c'est à responsabilité que lui a confié le Nouveau parti démocratique.

Je m'interroge un peu au sujet des observations qu'a formulé mon collègue. Il y a eu des descriptions très imagées de plaintes qui ont été formulées à l'égard des frais de services bancaires dans les médias, et il semblerait que certaines autres plaintes aient été portées à l'attention du Comité.

Le Comité a-t-il ou non demandé aux gens d'écrire et de nous raconter leurs expériences? S'il y a un dossier là-dessus, je voudrais bien avoir la possibilité de l'examiner.

Mais j'ai quelques questions à l'intention de mon collègue. Il est fort louable de sa part de proposer qu'il y ait un processus de plaintes, mais malheureusement, nous ne savons pas précisément ce que mon collègue a à l'esprit et comment ces plaintes seront entendues.

Nous pouvons bien dire aux citoyens que les banques les ont exploités, mais quelle solution avons-nous à proposer? Je veux savoir ce que mon collègue propose.

Je voudrais qu'il nous dise exactement ce qu'il propose au sujet de ces plaintes. Sachant cela, je pourrai dire à d'autres ce que l'on a recommandé au Comité. Je voudrais savoir ce qu'il en est, monsieur le président.

**M. Rodriguez:** Mon collègue a soulevé des questions très importantes, en effet. Si vous vous souvenez, j'ai dit que je n'étais pas satisfait du rapport du Comité au sujet des frais de services bancaires, parce qu'on y recommandait qu'une série de multiplications relatives aux exemplaires devant parvenir ici et là dans le système. On a rien fait, en réalité, pour corriger le problème réel que pose les frais de services.

Donc, dans notre rapport minoritaire, nous avons recommandé. . .

**Le président:** Pour être juste, il faut reconnaître que le projet de loi C-9 découle à toutes fins pratiques directement ce que le Comité a recommandé.

**M. Rodriguez:** Oui, à la multiplication des copies—et c'est à cela que j'en viens. N'étant pas satisfait, nous avons déposé un rapport minoritaire.

**Le président:** C'est juste.

**M. Rodriguez:** Notre parti s'est dit d'avis que le problème donnait bien davantage au niveau des frais de services qu'à autre chose. Les clients d'une banque doivent donc avoir la possibilité de contester une augmentation des frais de services ou l'imposition de nouveaux frais. Nous devrions avoir un processus qui permettrait de s'adresser à un organisme de réglementation, comme dans le cas du CRTC qui régit les

[Texte]

on the corner. There is a Bank Act and it regulates the banks. They are regulated monopolies.

• 1025

Therefore, customers ought to be able to have some sort of regulatory body whereby they can have the Consumers' Association appear on behalf of consumers to challenge and to contest a service charge. There is none of that now.

**Mr. Barrett:** There used to be something like an ombudsperson.

**Mr. Rodriguez:** Well, we are going to get to that.

Secondly, we recommended that there should be a rollback of the service charges to a year previous to the introduction of the legislation into the House. So there should be a rollback.

Thirdly, we recommended a financial ombudsperson. That person would look into specific complaints. Right now Members of Parliament are acting as the ombudspersons for all those people across the country who are complaining about foul-ups in their accounts.

**Mr. Harvey:** Excuse me, Mr. Chairman, I have a question for the member.

**The Chairman:** You are not a member.

**Mr. Rodriguez:** Oh, well, I will hear the question.

**Mr. Harvey:** I am just wondering to whom would this ombudsperson be responsible.

**Mr. Rodriguez:** The ombudsperson would be responsible to the minister and that ombudsperson would act as an independent individual who examines the particular cases.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, if I may, I am concerned about any proposal that the ombudsperson report to the minister. If we allow that to happen, then of course the minister becomes the single political focus of that service.

Frankly, I think it would be far more appropriate if this committee were the authoritative body over the ombudsperson and the staff reported to the committee along with—

**The Chairman:** Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** —the complaints, along with the handlings and everything else. So, Mr. Chairman—

**The Chairman:** Mr. Barrett, you may know that the ombudsman is the Superintendent of Financial Institutions, who has a department under his control. As a matter of fact he does that work.

**Mr. Barrett:** But we have—

[Traduction]

compagnies de téléphone. Après tout, les banques, ce n'est pas comme les épiceries du coin. Il y a une loi sur les banques, qui réglementent les banques. Ce sont des monopoles réglementés.

Par conséquent, les consommateurs devraient pouvoir s'adresser à un organisme de réglementation quelconque ou au moyen de l'Association des consommateurs, par exemple, pour contester des frais de service. Cela n'est pas possible à l'heure actuelle.

**M. Barrett:** Il y a déjà eu un ombudsman à cet égard.

**M. Rodriguez:** Oui, nous allons y venir.

Deuxièmement, nous avons recommandé que les frais de service soient ramenés au niveau où ils étaient avant le dépôt de la loi à la Chambre. Il faudrait donc que cela se fasse.

Troisièmement, nous avons recommandé la recommandation d'un ombudsman. Cette personne s'occuperait des plaintes qu'elle aurait reçues. À l'heure actuelle, ce sont les députés qui jouent ce rôle auprès de tous les Canadiens qui ont à se plaindre au sujet de leur institution financière.

**M. Harvey:** Pardonnez-moi, monsieur le président. J'ai une question à poser au député.

**Le président:** Vous n'êtes pas membre du Comité.

**M. Rodriguez:** Qu'importe. Je vais répondre à la question.

**M. Harvey:** De qui cet ombudsman relèverait-il?

**M. Rodriguez:** Du ministre. Ce serait une personne indépendante qui examinerait les cas particuliers.

**M. Barrett:** Monsieur le président, si vous me le permettez, je ne sais pas si c'est tellement une bonne idée que l'ombudsman relève du ministre. Le cas échéant, le ministre devient alors le seul intervenant à caractère politique ayant le pouvoir de trancher.

Je vous dirai franchement qu'il serait beaucoup plus approprié que l'ombudsman relève du présent comité, ainsi que son personnel. . .

**Le président:** M. Barrett.

**M. Barrett:** . . . en ce qui a trait aux plaintes, à leur examen et à leur règlement. Donc, monsieur le président. . .

**Le président:** Monsieur Barrett, vous savez peut-être que l'ombudsman en question est le surintendant des institutions financières, qui a déjà un service sous sa responsabilité. Soit dit en passant, cela relève déjà de ses fonctions.

**M. Barrett:** Mais nous avons. . .

[Text]

**The Chairman:** We had him before us several times—

**Mr. Barrett:** But we have not given him any teeth.

**The Chairman:** —from time to time.

**Mr. Barrett:** But does he have the teeth to do the kind of regulatory work?

**Mr. Rodriguez:** Yes, yes.

**The Chairman:** Yes, he has.

**Mr. Barrett:** Well, why has that not been pursued?

**Mr. Rodriguez:** Well, I beg to differ with you.

**The Chairman:** He has the teeth to do the regulatory work. You may not be happy with the way he exercises his teeth.

**Mr. Barrett:** I want to know.

**Mr. Rodriguez:** Well, it seems the committee was happy. I mean, all he was doing was—

**The Chairman:** The point is that he has the teeth.

**Mr. Rodriguez:** The Superintendent of Financial Institutions, really, Mr. Barrett, through you, Mr. Chairman, is basically responsible for ensuring that banks stay solvent. That is all they are concerned about. They are not interested in Mrs. DeGruchy's charge of \$2 for making change.

Mr. Chairman, as you recall, not being happy with the report of the finance committee, we tabled our minority report. The government drafted Bill C-9 which followed the recommendations of the majority report of the finance committee.

Not being satisfied with that, I entered a private member's bill, Bill C-282 and, for Mr. Barrett's edification, on subclause 204.1(1) I outlined the ombudsman:

There shall be an Ombudsman for the purposes of this Act who shall be appointed by commission under the Great Seal after approval of the appointment by resolution of the Senate and the House of Commons.

(2) Subject to this section, the Ombudsman holds office during good behaviour for a term of seven years, but may be removed by Governor in Council at any time on address of the Senate and House of Commons.

(3) The Ombudsman, on the expiration of a first or any subsequent term of office, is eligible to be re-appointed for a further term not exceeding seven years.

(4) In the event of the absence or incapacity of the Ombudsman, or if the office of Ombudsman is vacant, the Governor in Council may appoint another qualified person to hold office during the absence or incapacity of the Ombudsman or while the office is

[Translation]

**Le président:** Nous l'avons reçu à plusieurs reprises. . .

**M. Barrett:** Mais nous ne lui avons jamais donné de véritables pouvoirs.

**Le président:** . . . nous l'avons reçu quelquefois.

**M. Barrett:** Mais a-t-il tous les pouvoirs nécessaires pour s'acquitter de ce travail de réglementation?

**M. Rodriguez:** Oui.

**Le président:** Oui.

**M. Barrett:** Pourquoi n'a-t-on pas insisté davantage là-dessus?

**M. Rodriguez:** Mais on l'a fait, monsieur Barrett.

**Le président:** Il a tous les pouvoirs nécessaires pour voir à l'application des règlements. Vous n'êtes toutefois peut-être satisfait de la façon dont il les applique.

**M. Barrett:** Je veux savoir ce qu'il en est.

**M. Rodriguez:** Le Comité a semblé satisfait. Tout ce qu'il fait. . .

**Le président:** Ce qui importe, c'est qu'il a tous les pouvoirs nécessaires.

**M. Rodriguez:** Mais, en réalité, monsieur Barrett, le surintendant des institutions financières a fondamentalement la responsabilité de s'assurer que les banques demeurent solvables. C'est tout ce qui l'intéresse. Que l'on ait exigé 2\$ de M<sup>me</sup> DeGruchy pour lui faire de la monnaie ne lui importe pas du tout.

Monsieur le président, comme vous vous en souvenez sans doute, n'étant pas satisfait du rapport du comité des Finances, nous avons déposé notre propre rapport minoritaire. Le gouvernement a par la suite rédigé le projet de loi C-9 dans lequel on applique, dans les grandes lignes, les recommandations formulées dans le rapport majoritaire du comité des Finances.

Insatisfait de cela, j'ai déposé un projet de loi privé, le projet de loi C-282 et, au bénéfice de M. Barrett, à l'alinéa 204.1(1), je décris l'ombudsman de la façon suivante:

Il y aura un ombudsman, aux fins de cette loi, qui sera nommé en vertu du grand seau, après l'approbation de la nomination par voie de résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

(2) L'ombudsman est nommé pour une période de sept ans, mais peut être relevé de ses fonctions par le gouverneur en Conseil à n'importe quel moment à la demande du Sénat et de la Chambre des communes.

(3) L'ombudsman, après l'expiration d'un premier mandat ou d'un quelconque autre mandat, peut être nommé pour un autre mandat ne dépassant pas sept ans.

(4) En l'absence de l'ombudsman, ou en cas d'incapacité de sa part, ou si le poste d'ombudsman est vacant, le gouverneur en Conseil peut nommer une autre personne qualifiée durant l'absence ou l'incapacité de l'ombudsman, ou lorsque le poste est

[Texte]

vacant for a term not exceeding six months, and that person shall, while holding office, have all of the powers, duties and functions of the Ombudsman under this Act.

Then we outlined what his remuneration would be. We outlined his duties and functions:

The Ombudsman shall carry out such duties and functions as are assigned to the Ombudsman by this Act.

It is the duty of the Ombudsman to take all actions and measures within the authority of the Ombudsman with a view to ensuring that banks comply with sections 202.11 to 202.17 and 202.19. . .

That was my bill.

• 1030

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, it may be very well that you have outlined the duties, but to me it is still a toothless tiger. If we are really going to have an ombudsman who has some authority in this matter—I hate to differ with my colleague—there should be legislative authority to “call in the cops” if we are not satisfied with what the banks are doing. And where is that legislative authority in the proposal of this amendment? I am not satisfied a little slap on the wrist. . . if in fact there have been proven cases where banks have been ripping off the customers and the ombudsman proves it, then the money that has been collected by the banks rightly belongs back in the hands of those customers, plus interest.

So it is all very well to give some small comfort to those people out there who want access to deal with the banks, which may indeed be squeezing them. . . or in some cases, as with the notorious case of actual rip-off you described, there have to be some legislative teeth to ensure that the “ombudsperson” can indeed initiate criminal charges, so the banks themselves are required to pay a fine back into the common good and help reduce the deficit, if we can get some of the banks’ money, and to reimburse. I want to know about that.

**The Chairman:** Mr. Barrett, the issue is the amendment on Bill C-9, and we are off on a tangent here.

**Mr. Rodriguez:** No, he is not off on a tangent.

**The Chairman:** I was wondering if you could address yourself to Bill C-9 rather than Mr. Rodriguez’s bill, which is presumably still before the House.

**Mr. Rodriguez:** My colleague raises a good point. As I look at my amendment to Bill C-9, I have to admit that in fact we have not dealt with this question of whether it is a toothless rabbit or a tiger. Do rabbits have teeth? A rearing rabbit or a toothless tiger. I have to admit, as I look at this, that is one of the shortcomings of it, because all it does is it allows the ombudsman in cases of overcharges by a bank or any other infraction. . . it can only come back to the government, to the minister, and

[Traduction]

vacant, pour une période n’excédant pas six mois, et cette personne aura alors tous les pouvoirs et toutes les fonctions dévolus à l’ombudsman en vertu de cette loi.

Puis, il est question de sa rémunération. Nous décrivons ensuite ses fonctions:

L’ombudsman s’acquitte de toutes les fonctions qui lui sont assignées par cette loi.

L’ombudsman doit prendre toutes les mesures nécessaires que lui confèrent ses attributions pour faire en sorte que les banques satisfont aux paragraphes 202.11 à 202.17, et 202.19. . .

C’était mon projet de loi.

**M. Barrett:** Monsieur le président, on a très bien pu décrire ces fonctions, mais il n’en demeure pas moins pour moi un tigre édenté. Si nous voulons vraiment que notre ombudsman est une certaine autorité—je suis désolé de devoir contredire mon collègue—il va falloir lui donner certains pouvoirs dans la loi pour qu’il puisse intervenir lorsque les banques n’agiront pas comme elles le devraient. Et où est cette autorité dans cette proposition? Je ne voudrais pas qu’on se limite à réprimander un peu les banques. . . En réalité, dans les cas où l’ombudsman prouverait que les banques ont exploité les consommateurs, il faudrait qu’il puisse les obliger à rembourser leurs clients, plus les intérêts.

C’est très bien de faire plaisir aux gens qui ont des comptes à régler avec les banques et qui voudraient les faire payer, mais ce n’est pas suffisant. . . dans les cas d’exploitation réelle, comme celui que vous avez décrit, il faudrait que l’ombudsman puisse entamer des poursuites au criminel, de manière à ce que les banques aient à payer les amendes, qui permettront peut-être de réduire le déficit, en autres choses, et à rembourser les clients qu’elles auront exploités. Je veux savoir où nous en sommes là-dessus.

**Le président:** Monsieur Barrett, nous discutons pour l’instant de l’amendement proposé au projet de loi C-9, et nous nous sommes un peu éloignés ici.

**M. Rodriguez:** Non, absolument pas.

**Le président:** Je me demandais si vous pourriez pas discuter du projet de loi C-9 plutôt que du projet de loi de M. Rodriguez, qui est probablement encore à la Chambre.

**M. Rodriguez:** Mon collègue soulève un point intéressant. En y regardant de plus près, au sujet de cet amendement que je propose d’apporter au projet de loi C-9, je dois avouer que nous ne nous sommes pas tellement arrêtés à nous demander si c’était un lapin édenté ou un tigre édenté. Les lapins ont-ils des dents? S’agit-il d’un lapin rugissant ou d’un tigre édenté. Je dois reconnaître que c’est une faiblesse, parce que tout ce que l’ombudsman peut faire, lorsqu’une banque a exploité un

[Text]

hopefully back to the committee. I agree it has shortcomings there.

But Bill C-9 has been before the committee, and as I have pointed out, it is a roaring rabbit. Bill C-9, which is based on the majority recommendations of the finance committee, is simply notification. In other words, a bank can charge any new charge it wants, it can increase charges any way it wants, as long as it sends the appropriate copies of its notification to the appropriate individuals, as outlined in Bill C-9. That is like giving a cancer patient an Advil. I really cannot see that it is going to help consumers.

Look at what has happened to bank service charges since then. Ms Linda Leatherdale, who is... God help me, I am quoting the business editor of *The Ottawa Sun*. Lenin will turn in his grave. I am talking about the philosophy of the paper.

Linda Leatherdale is very concerned about consumers. She has done an update on bank service fees, and she points out they are on the rise. What she has done for all of us is a helpful little chart.

For example, service charge comparison, Bank of Montreal: the new rate for the chequing account package is \$8.50. That is no change. Writing a cheque is now 35¢. That is no change. NSF cheque: the new rate goes up to \$15—

**Mr. Harvey:** Fifteen!

**Mr. Rodriguez:** —and that is a 15% increase.

**Mr. Harvey:** That is a threat to Members of Parliament.

**Mr. Rodriguez:** You remember, Mr. Chairman, we said the person who wrote the cheque and did not have the funds to cover it... we had no problem with punishing those people. But surely we removed the anomaly that if somebody wrote you a cheque and you deposited it and it did not have enough funds in it, you got "dinked"—

**An hon. member:** "Dinged".

**Mr. Rodriguez:** —same meaning—and the person who wrote the cheque got... But then we had the banks... finally they removed the charge on the person who deposited the cheque. But we did not do it for small business. So if the small businessman took somebody's cheque and that cheque did not have the funds, he got "dinked". So that is still unfair.

• 1035

Now look at the Bank of Montreal. The charge for a utility bill payment in branch is now \$1. That is up 5%.

[Translation]

client ou commis quelque autre infraction, c'est de s'adresser au gouvernement, signalez le cas au ministre, et peut-être au Comité. Je suis d'accord qu'il y a une faiblesse ici.

Mais le projet de loi C-9 a été étudié au Comité et, comme je l'ai fait remarquer, c'est un lapin qui rugit, sans plus. Ce projet de loi s'inspire presque exclusivement des recommandations du Comité des finances. Il n'y est question que des avis qui doivent être donnés. Autrement dit, une banque peut imposer n'importe quel nouveau frais ou augmenter ses frais, comme elle le veut, pourvu qu'elle fasse parvenir les avis requis aux bonnes personnes, tel que prévu dans le projet de loi C-9. Cela revient un peu à traiter un patient du cancer avec des comprimés Advil. Je ne vois pas vraiment comment cela aidera tellement les consommateurs.

Regardez ce qui est arrivé aux frais bancaires depuis. M<sup>me</sup> Linda Leatherdale, qui est... que Dieu me vienne en aide, je suis sur le point de citer l'éditorialiste du *Ottawa Sun*. Lénine va se retourner dans sa tombe. Je parle ici de la philosophie du journal.

Linda Leatherdale s'inquiète beaucoup au sujet des consommateurs. Elle a fait une mise à jour relativement aux frais de services bancaires, et elle fait remarquer qu'ils augmentent. Elle a préparé un petit tableau très utile.

Par exemple, elle compare les frais de services de la Banque de Montréal: le nouveau tarif pour les comptes de chèque s'élève à 8,50\$. Il n'y a pas de changement. Faire un chèque coûte maintenant 35¢. Il n'y a pas de changement non plus. Les chèques sans provision: les frais sont maintenant de 15\$

**M. Harvey:** Quinze!

**M. Rodriguez:** ... ce qui représente une augmentation de 15 p. 100.

**M. Harvey:** C'est dangereux pour les députés.

**M. Rodriguez:** Vous vous souvenez, monsieur le président, que nous avons dit que la personne qui fait un chèque sans provision n'a que ce qu'elle mérite... nous n'avions rien contre le fait que cette personne soit punie. Mais nous avons éliminé l'anomalie qui voulait que celui qui reçoit un chèque sans provision et qui le dépose dans son compte soit obligé de faire les frais... soit pénalisé...

**Une voix:** Pénalisé.

**M. Rodriguez:** Finalement, nous avons convaincu les banques, qui ont été éliminés ces frais pour la personne qui dépose le chèque sans provision. Mais elles ne l'ont pas toutefois pas fait pour les petites entreprises. Donc, lorsqu'un petit entrepreneur dépose un chèque sans provision, il doit encore payer les frais. C'est injuste.

Examinons donc la situation à la Banque de Montréal. Pour payer une facture, les frais sont maintenant de 1\$.

[Texte]

To transfer an account to another institution, new rate, \$11. That is a 10% increase.

Bank of Nova Scotia: Mr. Chairman, for writing a cheque it is now 46¢. That is up 7%. That is above the inflation rate. Here we have NSF cheque, up 7%. We have the utility bill payment up 5%.

The CIBC cheque account package is \$8.50. That is up 13%. Writing a cheque, 46¢, up 7%. NSF cheque, up 7%.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** When was it last changed?

**Mr. Rodriguez:** The Royal Bank, cheque account package—

**Mr. Harvey:** These days, probably Tuesday.

**Mr. Rodriguez:** —up 8%. Writing a cheque, up 7%. NSF cheque, up 14%. Utility bill payment for the Royal Bank is up 15%.

Now we have Toronto-Dominion Bank, chequing account package, up 14%, and writing a cheque is up 28%. NSF cheques, up 9%; utility bill payments, up 10%.

Then we have the trust companies and they are following the banks.

Canada Trust, the one that you mentioned, is up 8%. And then we have the NSF cheque, up 14%; utility bill payments, up 5%.

Royal Trust, they are up. Writing a cheque is up 50% and the NSF cheque is up 19%.

**Mr. Chairman,** we are talking about an amendment to the Bank Act. We are talking about Bill C-9.

**An hon. member:** What about credit unions?

**Mr. Rodriguez:** You can put your name on the list of speakers.

Linda Leatherdale has done us a service.

**Mr. Soetens:** On a point of order, Mr. Chairman, I just want to confirm I have taken my jacket off. Is there a decorum rule that—

**The Chairman:** No, it is quite all right.

**Mr. Soetens:** Oh, thank you.

**Mr. Rodriguez:** No, I think that is a good idea.

I think Linda Leatherdale has done us a great service and I want to congratulate her.

**Mr. Harvey:** Hear, hear!

[Traduction]

C'est une augmentation de 5 p. 100. Pour faire virer un compte à une autre institution, cela coûte maintenant 11\$, ce qui représente une augmentation de 10 p. 100.

À la Banque de Nouvelle-Écosse: Monsieur le président, un chèque coûte maintenant 46c. C'est une augmentation de 7 p. 100. Cela dépasse le taux d'inflation. Les frais pour les chèques sans provision ont augmenté de 7 p. 100, et pour régler une facture, de 5 p. 100.

À la CIBC, un compte de chèques coûte 8,50\$. C'est une augmentation de 13 p. 100. Faire un chèque coûte 46c., sans 7 p. 100 de plus qu'avant. Les frais pour un chèque sans provision ont aussi augmenté de 7 p. 100.

**M. Attewell (député de Markham—Whitchurch—Stouffville):** À quand remonte ces augmentations?

**M. Rodriguez:** À la Banque Royale, les frais d'un compte de chèques. . .

**M. Harvey:** À mardi dernier, probablement.

**M. Rodriguez:** . . . ont augmenté de 8 p. 100. Pour faire un chèque, c'est 7 p. 100 de plus, et pour un chèque sans provision, 14 p. 100. À la Banque Royale, pour régler une facture, il faut compter 15 p. 100 de plus.

À la Banque Toronto Dominion, les frais de services sont rattachés à un compte de chèques ont augmenté de 14 p. 100, et pour faire un chèque, de 28 p. 100. Un chèque sans provision coûte maintenant 9 p. 100 de plus, et le paiement d'une facture, 10 p. 100.

Et nous avons ensuite la situation chez les sociétés de fiducie, qui suivent les banques.

Au Canada Trust, celui que vous avez mentionné, les frais ont augmenté de 8 p. 100. Un chèque sans provision attire des frais de 14 p. 100 plus élevés, et le paiement d'une facture, de 5 p. 100 de plus.

Au Trust Royal, les frais ont aussi augmenté. Faire un chèque coûte 50 p. 100 plus cher, et produire un chèque sans provision, 19 p. 100.

Monsieur le président, c'est d'un amendement à la Loi sur les banques qu'il s'agit ici. Nous parlons du projet de loi C-9.

**Une voix:** Et quand est-il dans les caisses d'épargne et de crédit?

**M. Rodriguez:** Vous pouvez faire inscrire votre nom à la liste si vous voulez parler.

Linda Leatherdale nous a rendu un service appréciable.

**M. Soetens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je veux seulement confirmer que j'ai enlevé mon veston. Y a-t-il une règle qui m'en empêche. . . ?

**Le président:** Non, ça va.

**M. Soetens:** Oh, merci!

**M. Rodriguez:** Non, je pense que c'est une bonne idée.

Je pense aussi que Linda Leatherdale nous a rendu un grand service, et je veux la féliciter.

**M. Harvey:** Bravo, bravo!

[Text]

**Mr. Rodriguez:** I think she—

**The Chairman:** Are you recommending her for the Order of Canada?

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, she did excellent work on the bank service charges and she did excellent work on the GST. I want to tell you she brought 200,000 coupon clippings in here—

**Mr. Harvey:** That is out of order. That is on Bill C-62.

**Mr. Rodriguez:** —from the paper. She did excellent work, Mr. Chairman.

Now she pointed out, Mr. Chairman, that these bank service charges are starting to go up again.

**The Chairman:** Bill C-9 does not do anything for that, though.

**Mr. Rodriguez:** Well, that is my criticism, that Bill C-9 in fact... and it is right out of your mouth, Mr. Chairman. Out of the mouths of adults will come words of wisdom from time to time, and this is the first word of wisdom that you have uttered in this committee since we have been meeting for two weeks, and I want to congratulate you.

**The Chairman:** Why would you want to press ahead with Bill C-9?

**Mr. Rodriguez:** So in fact, Mr. Chairman,—

**The Chairman:** It is not worth anything.

**Mr. Rodriguez:** Because in fact, Mr. Chairman, if we get down to Bill C-9 I want to amend Bill C-9. I want to amend Bill C-9 along the lines I have outlined in my own private member's bill, Bill C-282.

Mr. Chairman, Mr. Barrett wants to say a few words and then I will go on a third round.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, it is very important at this time of high interest rates and an attempt to get everybody to be involved in their fair share and control of the economy that the banks themselves understand that, while the government has made moves to cut back budgets, the banks have to take a look at their profits seriously and stop gouging the customers.

My good friend has shown us here exactly what is involved. I want to refer to the business section report of Friday, December 8, 1989, just a couple of months ago, *Big Six Banks Show Big Profits*, from Toronto, CP Wire, a reliable organization on occasion. They have been known to misquote Members of Parliament, but rarely.

[Translation]

**M. Rodriguez:** Je pense qu'elle. . .

**Le président:** Vous voulez recommander qu'on la décore de l'Ordre du Canada?

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, elle a fait de l'excellent travail en ce qui a trait aux frais bancaires, et aussi en ce qui a trait à la TPS. Je veux vous signaler qu'elle nous a apporté 200,000 de ces coupons. . .

**M. Harvey:** Ceci n'a rien à voir. Nous discutons actuellement du projet de loi C-62.

**M. Rodriguez:** . . . qu'il fallait découper dans le journal. Elle a fait de l'excellent travail, monsieur le président.

Elle nous signale maintenant, monsieur le président, que les frais de services des banques ont recommencé à augmenter.

**Le président:** Et le projet de loi ne prévoit rien à cet égard.

**M. Rodriguez:** C'est ce que je soutiens, précisément, à savoir que le projet de loi C-9. . . je ne vous le fait pas dire, monsieur le président. Il arrivera parfois que des mots de sagesse sortent de la bouche des adultes, et c'est la première fois que cela vous arrive depuis deux semaines que nous avons commencé à siéger, monsieur le président, et je vous en félicite.

**Le président:** Pourquoi insistez-vous pour qu'on revienne au projet de loi C-9?

**M. Rodriguez:** En réalité, monsieur le président. . .

**Le président:** . . . puisqu'elle ne vaut rien.

**M. Rodriguez:** Parce que je voudrais le modifier, monsieur le président. Je voudrais lui ajouter ce que j'ai prévu dans mon projet de loi d'intérêt privé, le projet de loi C-282.

Monsieur le président, M. Barrett a quelques mots à dire et je reviendrai plus tard au troisième tour de table.

**M. Barrett:** Monsieur le président, il me paraît très important, à cette époque où les taux d'intérêt sont élevés et pour faire en sorte que tout le monde fasse sa part pour le bien-être de notre économie, que les banques acceptent, comme le gouvernement aurait dû l'accepter de faire des coupures dans ses budgets, d'examiner sérieusement le profit et d'arrêter d'exploiter les consommateurs.

Mon bon ami, ici présent, nous a montré tout à l'heure de quoi il s'agissait. Je voudrais vous renvoyer à la partie des affaires du vendredi, 8 décembre 1989, il y a à peine deux mois, du *CP Wire*, un organisme de Toronto auquel on peut habituellement se fier. Il y avait un article intitulé «Les six grandes pentes rapportent des bénéfices importants». Certains députés n'ont pas toujours été bien cités, mais rarement.

## [Texte]

Even after setting aside \$3 billion in reserves against their Third World loans, Canada's six largest banks still reported almost \$2 billion in profit for the year.

Why in the world with \$5 billion, \$3 billion set aside for Third World debt, would they continue these exorbitant charges for some poor person to have a cheque cashed by the bank or to have their bill paid for a utility? It is unbelievable; it is outrageous—\$5 billion off of their depositors.

How can they justify what Ms Leatherdale has discovered? And I refer again to what my colleague has pointed out.

You know, Mr. Chairman, when you facetiously said she should be considered for an Order of Canada, I do not know if they give a distinguished service order, but the bank is not going to give it to her. But let us take a look again at what my friend is saying.

Although we cannot refer to the trust companies because they are not included in the legislation, I want to go back to this whole business of the writing of a cheque. The Royal Bank, the Canadian Imperial Bank of Commerce, and the Scotia Bank have increased their charge on writing a cheque by 7%. Who regulates them? Who is it that is on the ball and saying: hey, you fellows, you are taking advantage of that marketplace out there; you are charging these exorbitant fees for services, and at the same time you declare a \$5-billion profit last year alone?

A bank analyst with investment dealer Burns Fry, by the name of Mr. Hugh Brown said:

They look pretty good... They are quite profitable, well capitalized, and they have shed a lot of their credit risks in the past. It is good if it causes an interest rate to climb.

But listen to this, Mr. Chairman and my colleague:

It is bad if it causes an increase in loan losses and a slowdown on loan growth. From the viewpoint of the investor, there is probably less downside in bank shares than there is in a lot of other parts of the market. So, in a relative sense, it is good for banks.

The banks will earn between 8¢ and 9¢ of every \$1 worth of common shares in 1989. Where is that 8¢ and 9¢ coming from? Off of NSF cheques, off of Mrs. DeGruchy, charging her the \$2 to cash her cheque to do her laundry. If anybody needs to come clean, it is not Mrs. DeGruchy; it is the banks that need to come clean.

## [Traduction]

Même après avoir augmenté de 3 milliards de dollars leur réserve à l'égard des prêts consentis à l'égard des prêts consentis aux pays du Tiers monde, les six grandes banques canadiennes font quand même état de bénéfices de près de 2 milliards de dollars aux termes de l'année écoulée.

Comment diable, après avoir réalisé 5 milliards de dollars en bénéfices, dont 3 milliards de dollars affectés aux réserves en fonction de la dette des pays du Tiers monde, peuvent-elles continuer d'exiger ces frais exorbitants d'un pauvre client pour lui permettre d'encaisser un chèque ou de régler une facture à la banque? C'est incroyable; c'est tout simplement scandaleux—soutirer ainsi 5 milliards de dollars de leurs clients.

Comment peuvent-elles justifier ce que M<sup>me</sup> Leatherdale a découvert? Et j'en reviens à ce que faisait remarquer mon collègue.

Vous savez, monsieur le président, lorsque vous avez dit, en plaisantant, qu'il faudrait considérer de la décorer de l'ordre du Canada, je ne sais pas si les banques seraient tellement d'accord, mais ce serait peut-être une possibilité à considérer. Mais revenons à ce que disait mon collègue.

Malgré que cela ne peut pas s'appliquer aussi aux sociétés des fiducies, parce que leur cas n'est pas prévu dans la loi, je veux revenir à la question de la production des chèques. La Banque royale, la Banque canadienne impériale de commerce et la Banque de Nouvelle-Écosse ont augmenté de 7 p. 100 leurs frais pour la production d'un chèque. Qui régit ces banques? Qui peut les prévenir qu'elles exploitent le marché et leur faire prendre conscience qu'elles réclament des frais de services exorbitants, et ce, après avoir réalisé des profits de 5 milliards de dollars l'année dernière?

Un analyste spécialisé dans le secteur des banques travaillant pour la maison de placement Burns Fry, du nom de Hugh Brown, disait:

Leur situation est très bonne... Elles sont très rentables, très bien capitalisées, et elles se sont débarrassées d'une grande partie de leurs risques à l'égard du crédit. La situation s'améliore avec la montée des taux d'intérêts.

Mais écoutez bien cela, monsieur le président et mon cher collègue:

La situation ne détériore toutefois si les pertes sur prêts augmentent et si l'augmentation des prêts ralentit. Pour l'investisseur, les actions des banques sont probablement moins risquées que les actions dans bien d'autres secteurs du marché. Donc, toute proportion gardée, c'est bon pour les banques.

Chaque dollar faisant partie de la valeur des actions ordinaires des banques rapportera entre 8¢. et 9¢. en 1989. Mais d'où proviennent ces 8¢. ou 9¢.? Des chèques sans provision, et des 2\$ que l'on exige de M<sup>me</sup> DeGruchy pour lui permettre d'encaisser son chèque pour aller à la buanderie. Mais ce sont bien davantage les banques que

[Text]

We are the ones who are being taken to the cleaners. You talk about laundering money: the Mafia should learn from the banks.

**Mr. Rodriguez:** That is right.

**Mr. Barrett:** The Mafia has an opportunity, under this kind of exorbitant charge, to get into a brand-new racket. It is a whole new aspect of the numbers game that the Mafia itself would envy, if they could deliver this kind of a charge for the carrier service they have going. Even the Mafia would not have the nerve to increase their costs for carrier services on the numbers game the way the banks are, and the banks get away with it.

**The Chairman:** Can you go on ahead, and would you like to name which bank you think is run by the Mafia?

**Mr. Barrett:** I am not naming any bank run by the Mafia.

**The Chairman:** Why would you not want to name one of them?

**Mr. Barrett:** I am saying that the Mafia could learn from the banks how to get away with exorbitant charges on services. Why would the banks become Mafia?

**The Chairman:** I did not know whether you thought the banks were operated by the Mafia in the country.

**Mr. Barrett:** No. I did not say that. Well, if you have any information to that effect, Mr. Chairman, then you are obligated to tell this committee.

**The Chairman:** Well, you keep referring to the Mafia. I thought maybe you had information that I should know.

**Mr. Barrett:** I said that the Mafia could learn lessons from how these banks are protected by the legislation under this government and get away with these exorbitant charges. That is what I said: the Mafia could learn lessons from the banks, the way they get away with charges.

The banks will earn 8¢ and 9¢ on every \$1 worth of common shares. If they had not set aside money for possible Third World losses, their return on equity would have been closer to 17%.

**Mr. Rodriguez:** And do you know who picked up most of that Third World debt? The taxpayers.

**Mr. Barrett:** Imagine being a shareholder. Furthermore, being a shareholder under this government is no risk at all, because when the one bank did go broke, the Canadian Commercial Bank, this government bailed the bank out.

**Mr. Rodriguez:** That is right.

**Mr. Barrett:** This government gave that bank \$800 million.

[Translation]

M<sup>me</sup> DeGruchy qui devraient aller à la buanderie pour nettoyer leurs choses.

C'est nous que les banques nettoient. Au chapitre du blanchissage de l'argent, la mafia aurait de la graine à prendre des banques.

**M. Rodriguez:** Vous avez raison.

**M. Barrett:** Ces frais exorbitants donnent à la mafia la possibilité de développer un tout nouveau trafic. C'est une possibilité que la mafia envierait énormément aux banques. Elle aimerait sûrement énormément pouvoir elle aussi imposer des frais de ce genre. Mais même la mafia n'oserait pas faire ce que font les banques, qui s'en tirent malgré tout.

**Le président:** Pourriez-vous continuer et nous dire quelle banque est dirigée par la mafia?

**M. Barrett:** Ce n'est pas ce que j'ai dit.

**Le président:** Pourquoi ne voulez-vous pas en nommer une?

**M. Barrett:** Ce que je dis, c'est que la mafia pourrait apprendre des banques comment imposer impunément des frais exorbitants sur des services. Pourquoi les banques voudraient-elles faire partie de la mafia?

**Le président:** Je me demandais si vous pensiez que les banques étaient dirigées par la mafia dans notre pays.

**M. Barrett:** Non. Je n'ai pas dit cela. Quoiqu'il en soit, monsieur le président, si vous avez des renseignements quelconques à ce sujet, vous avez l'obligation de nous les communiquer.

**Le président:** Vous faites continuellement allusion à la mafia. Je pensais donc que vous possédiez peut-être des renseignements que je devrais savoir.

**M. Barrett:** J'ai dit que la mafia aurait des choses à apprendre des banques au sujet de la façon dont elles sont protégées par la loi avec le gouvernement actuel, et de la façon dont elles peuvent se permettre impunément d'imposer ces frais exorbitants.

Les banques feront entre 8c. et 9c. sur chaque dollar représenté dans la valeur de leurs actions ordinaires. Et si elles n'avaient pas augmenté leurs réserves en fonction des pertes sur les prêts consentis aux pays du Tiers monde, leur rendement se serait approché de 17 p. 100.

**M. Rodriguez:** Et savez-vous qui en a surtout fait les frais? Les contribuables.

**M. Barrett:** Et imaginons la situation d'un actionnaire. Détenir des actions d'une banque ne représente aucun risque avec ce gouvernement, puisque lorsque l'une d'elles est venue sur le point de faire faillite, la Banque canadienne de commerce, le gouvernement l'a sauvée.

**M. Rodriguez:** C'est juste.

**M. Barrett:** Ce gouvernement a donné 800 millions de dollars à cette banque.

[Texte]

**Mr. Dorin:** They did not give it to the shareholders.

**Mr. Barrett:** Well, who got the money?

**Mr. Dorin:** The depositors.

• 1045

**Mr. Barrett:** And where did the depositors live? A significant number of the depositors who had accepted—there was a \$60,000 limit on their deposit—got paid back every cent. Those depositors were mostly Americans from California who stood the risk of \$2 million and \$3 million on some deposits. And every one of those depositors was paid out to the dollar, because the government was concerned about the image of Canadian banks. You paid off millions of dollars to American depositors. But with *Principal Trust*, you would not come up with one penny beyond those insured rates. So, my friend, if you are going to interrupt on that basis and make facetious comments, let us understand that \$800 million was taken out of the taxpayers' pockets to pay back large American depositors every penny. And if American depositors get every penny back, I wonder what the service charge is.

I was interrupted, and it took away from my train of thought. I regret that very much, because there are very few trains left in this country.

For the first time since the recession of 1982, when it became clear that many developing countries were going to find it difficult to repay the massive debts they had incurred during the seventies, most of the banks are free of the dangers of Third World debts. And how did they get that way? They got that way partly on the backs of those small depositors and the ordinary people who need the services of a bank. The banks have been charging exorbitant rates to those little people out there—

**Mr. Rodriguez:** Right on!

**Mr. Barrett:** —who have been buying those ads on television. Have you not noticed, Mr. Chairman, some of those ads on television? Ads with sex appeal!

**Mr. Rodriguez:** Tell me about them.

**Mr. Barrett:** Permit me to describe some that I have seen. No longer do we see any of those stolid pictures of a bank building—

**Mr. Soetens:** Here is one here.

**Mr. Rodriguez:** With Roman columns?

**Mr. Barrett:** No, Mr. Chairman, they have now turned to sex to sell charges on the banks. Good-looking young men and good-looking young women are paraded in front of the television screen.

**Mr. Rodriguez:** No, no! In banks?

[Traduction]

**M. Dorin:** Pas aux actionnaires.

**M. Barrett:** Qui en a profité, alors?

**M. Dorin:** Les déposants.

**M. Barrett:** Et où sont ces déposants? Un bon nombre des déposants qui ont accepté la proposition—une limite de 60,000\$ était imposée sur leur dépôt—ont récupéré tout leur argent. Ces déposants étaient pour la plupart des Américains de la Californie qui avaient accepté le risque sur 2 millions à 3 millions de dollars sur certains dépôts. Et chacun de ces déposants a récupéré tout son argent, parce que le gouvernement voulait préserver la réputation des banques canadiennes. Vous avez remboursé des millions de dollars à des déposants américains. Mais dans le cas de *Principal Trust*, vous n'avez pas consenti un cent de plus que les sommes assurées. Donc, mon bon ami, si vous avez toujours le goût de plaisanter, n'oubliez quand même pas que vous avez pris 800 millions de dollars dans les poches des contribuables pour rembourser entièrement des déposants américains importants. Et je me demande dans quelle mesure cela a pu influencer sur les frais de service.

J'ai été interrompu, et cela m'a fait perdre la suite de mes idées.

Pour la première fois depuis la récession de 1982, au moment où il est devenu évident que bien des pays en voie de développement auraient de la difficulté à rembourser les énormes dettes qu'elles avaient contractées au cours des années 70, la plupart des banques sont libérées des dangers que représentent les dettes des pays du Tiers-Monde. Et comment y sont-elles arrivées? En partie en exploitant les petits déposants et les gens ordinaires qui ont besoin des services d'une banque. Les banques leur imposent des frais exorbitants. . .

**M. Rodriguez:** Absolument!

**M. Barrett:** . . . qui servent entre autres à payer ses annonces à la télévision. Avez-vous remarqué, monsieur le président, certaines de ces annonces qui passent à la télévisions? Des annonces publicitaires avec du sex-appeal!

**M. Rodriguez:** Oui, parlons-en!

**M. Barrett:** Permettez-moi de vous dire un peu ce que j'ai vu. On ne nous présente plus maintenant d'images d'un édifice bancaire. . .

**M. Soetens:** En voilà une, ici.

**M. Rodriguez:** Avec des colonnes romaines?

**M. Barrett:** Non, monsieur le président. On utilise maintenant le sexe pour faire avaler les frais des banques. On nous présente de bien beaux jeunes gens des deux sexes qui vendent les produits des banques.

**M. Rodriguez:** Non, non! Dans des banques?

[Text]

**Mr. Barrett:** Yes, indeed! They entice people to come in and meet their friendly banker. Talk about a holiday; talk about a new car. They invite these poor souls to come in and get involved with their friendly bank. Are they required by law to put on that television screen how much they are charging for these services? Not on your life!

Even automobile dealers, even used-car dealers, are required to put in those ads the number of months that the payments will take and the residual amount at the end of the loan for the car. If used-car dealers—car dealers!—are required to do it while they have their ads on, why are the banks not required to tell on those television ads exactly what those charges are? Instead we see smiling Mr. Bank or smiling Ms Bank telling people to come in and take out a loan.

We should call for the same regulations as car purchasers, regulations warning people not to pay attention to this smiling 64-toothed guy, but to read the fine print on the television screen. They should have to tell the public exactly how much these loans will cost over the period of time. Otherwise, the bank may end up with their car, the very car they borrowed so much to buy.

And now, Mr. Chairman, I want to go further. The Toronto-Dominion Bank, for example, in a dry statement to shareholders, has announced this Third World portfolio. Listen to this, just listen to this. Wait! Do you want me to adjourn the committee till you come back?

**Mr. Rodriguez:** I am only going to get you some water.

**Mr. Barrett:** Thank you very much. Allow me to wait for a moment until my colleague comes back, though perhaps he can hear me from there.

**Mr. Dorin:** There is a jug of water right beside you.

**Mr. Barrett:** This dry statement to shareholders by the Toronto-Dominion Bank is interesting, really interesting.

**Mr. Rodriguez:** It sure is.

**An hon. member:** Is there vodka in that?

**Mr. Barrett:** Certainly not! Now, they announced that the Third World portfolio is of relative insignificance. Do you know why the Third World portfolio is of relative insignificance? Because the Canadian taxpayers picked it up.

**The Chairman:** Mr. Barrett, please explain how you relate the Third World portfolio to Bill C-9.

**Mr. Barrett:** How do you think. . .?

**The Chairman:** On a point of relevance, eh?

**Mr. Barrett:** Relevance? I will tell you. I am glad you brought it up. When you look at the exorbitant increase

[Translation]

**M. Barrett:** Oui, en effet! Ils encouragent les gens à venir rencontrer leur gentil banquier. Venez nous parler des vacances ou de la nouvelle automobile qui vous font envie. Ils invitent ces pauvres gens à venir discuter avec leur gentille banque. La loi exige-t-elle qu'elles disent à la télévision quels frais elles exigent pour ces services? Jamais de la vie!

Même les vendeurs d'automobiles, et les vendeurs d'automobiles usagés doivent dire dans ses annonces combien de mois dureront les paiements, et quel sera le montant résiduel à la fin de la durée du prêt. Si on impose aux vendeurs d'automobiles de divulguer leurs frais, pourquoi n'en fait-on pas autant en ce qui a trait aux banques? Plutôt que cela, on voit à la télévision monsieur banque ou madame banque, tout souriant, encourageant les gens à venir emprunter.

Nous devrions exiger pour les banques le même genre de règlement qui s'applique aux vendeurs d'automobiles, et avertir les gens de ne pas porter attention à ce vendeur tout souriant, mais plutôt aux petits caractères sur l'écran de télévision. Les banques devraient être obligées de dire exactement au public combien coûteront ces prêts pendant la durée du remboursement, et l'avertir qu'au cas où le prêt ne serait pas remboursé, la banque pourra prendre possession de l'automobile.

Et maintenant, monsieur le président, je veux aller encore un peu plus loin. La banque Toronto-Dominion, par exemple, dans une déclaration qu'elle a faite à ses actionnaires, a annoncé ceci au sujet de son portefeuille de prêt aux pays du Tiers-Monde. Écoutez cela. Non mais, écoutez cela! Attendez! Voulez-vous que j'attende que vous reveniez?

**M. Rodriguez:** Non, je vais seulement vous chercher de l'eau.

**M. Barrett:** Merci beaucoup. Permettez-moi d'attendre un peu jusqu'à ce que mon collègue revienne. Mais il peut peut-être m'entendre quand même.

**M. Dorin:** Vous avez un pot d'eau juste à côté de vous.

**M. Barrett:** Cette déclaration aux actionnaires de la Banque Toronto-Dominion est intéressant, vraiment intéressant.

**M. Rodriguez:** En effet.

**Une voix:** Y a-t-il de la vodka dans ce pot?

**M. Barrett:** Absolument pas! La Banque Toronto-Dominion a dit que son portefeuille de prêt aux pays du Tiers-Monde est relativement peu important. Et voulez-vous savoir pourquoi? Parce que les contribuables canadiens les remboursés.

**Le président:** Monsieur Barrett, pourriez-vous nous dire ce que cela a à voir avec le projet de loi C-9?

**M. Barrett:** Qu'en pensez-vous. . .?

**Le président:** Est-ce vraiment pertinent?

**M. Barrett:** Pertinent? Attendez, je vais vous le dire. Je suis heureux que vous ayez soulevé la question. Quand on

[Texte]

in the charges to the ordinary bank users, then you find that there is indeed a relevant factor. I quote here from another well-researched article, out of *The Gazette*, on November 1, 1989, by one Peter Hadekel:

The other day, the senior executive of the Toronto-Dominion Bank admitted something over the phone that everybody knows but that the bankers themselves have never been willing to concede. The high service charges are covering for the cost of bad loans to the developing nations.

• 1050

The very point you have raised with such relevance, such validity and such acumen and and such perspicacity. . .

**Mr. Dorin:** Do you think we should pass bad loans to Third World countries?

**Mr. Barrett:** No. I would suggest. . .

**Mr. Rodriguez:** They should secure them in the same way they lend to you and me.

**Mr. Barrett:** This is a very good question. The banks are in the business of taking risks and if the loans are insured up to \$60,000 that is free enterprise. But if the risk goes wrong, whose responsibility is it to cover the risk? In the case of the Canadian Commercial Bank, the Canadian government covered the risk, \$800 million worth.

Would the Canadian government move into the private sector in a free enterprise environment and pay \$800 million to bail out a bank that had lost a lot of money?

**Mr. Harvey:** Because all that ideological blather is nonsense?

**Mr. Barrett:** No. I want to know. Mr. Dorin has raised a very good question. There has never been a valid explanation of why taxpayers' dollars and. . .

**The Chairman:** It is too bad you are not on the finance committee. If you were on the committee a little longer, you might have known something about that.

**Mr. Barrett:** He raised the question, Mr. Chairman. It is only appropriate for me to be courteous and to respond to a fellow committee member.

The government spent \$800 million to bail out a free enterprise bank and a lot of small businesses in my riding want to know how they can have the same legislation apply to them. If the government is going to bail out banks, then say so from the start.

They did loan money to Third World countries and some of the decisions were bad, but that is banking. But

[Traduction]

considère l'augmentation exorbitante des frais bancaires, on se rend compte de la pertinence de ce facteur. Voici ce que disait M. Peter Hadekel, dans un article bien étayé qui a paru dans *The Gazette*, le 1<sup>er</sup> novembre 1989:

L'autre jour, l'administrateur principal de la Banque Toronto-Dominion a avoué quelque chose que tout le monde sait, au téléphone, mais que les banquiers n'ont jamais voulu reconnaître. Il a dit que les frais de services élevés compensent le coût des mauvaises créances que représentent certains prêts consentis à des pays en voie de développement.

L'élément même que vous avez soulevé avec tant de pertinence et de perspicacité. . .

**M. Dorin:** Faudrait-il radier les mauvaises créances des pays du Tiers monde, selon vous?

**M. Barrett:** Non. Je dirais. . .

**M. Rodriguez:** Les banques devraient demander des garanties, comme elles le font quand elles nous prêtent de l'argent, à vous et à moi.

**M. Barrett:** C'est une très bonne question. Les banques doivent courir certains risques, et si les prêts sont assurés jusqu'à concurrence de 60,000\$, c'est grâce à la libre entreprise. Mais lorsque les choses tournent mal, à qui la responsabilité revient-elle? Dans le cas de la Banque canadienne de commerce, c'est le gouvernement canadien qui l'a assumé, et cela nous a coûté 800 millions de dollars.

Le gouvernement canadien interviendrait-il dans le secteur privé et débourserait-il 800 millions de dollars de dollars pour sortir du pétrin une banque qui aurait perdu beaucoup d'argent?

**M. Harvey:** Parce que tout ce verbiage idéologique n'a pas aucun sens?

**M. Barrett:** Non. Cela m'intrigue. M. Dorin a soulevé une très bonne question. On a jamais donné d'explications vraiment valables relativement à l'utilisation des deniers publics et. . .

**Le président:** C'est dommage que vous ne fassiez pas partie du Comité des finances. Si vous y siégiez, vous en sauriez plus long là-dessus.

**M. Barrett:** Il a posé la question, monsieur le président. Je me dois donc d'être courtois et de répondre à un membre du Comité.

Le gouvernement a déboursé 800 millions de dollars pour dépanner une banque indépendante, et il y a bien des entrepreneurs dans ma circonscription qui voudraient bien savoir comment ils pourraient obtenir d'être sous le couvert de la même loi. Si le gouvernement a l'intention de sortir ainsi les banques du pétrin, qu'on le dise dès le départ.

Elles ont consenti des prêts à des pays du Tiers monde, et certaines de ces décisions étaient mauvaises mais cela

[Text]

after they make bad decisions, why should the government or the consumer bail them out?

I repeat: Here is a senior executive of the Toronto-Dominion Bank admitting something over the phone that everybody knows, but bankers themselves have never been willing to concede, that high service charges are covering for the costs of bad loans to the developing nations.

Profits from domestic and retail banking are the healthiest they have ever been. But if you get into trouble, just go to the government for a hand-out. If a food bank approached the government and asked for money, do you think it would receive any money or any help at all? No, it would not, but the banks do.

**The Chairman:** What does that have to do with Bill C-9? Do you think we should have bank service charges on food banks?

**Mr. Barrett:** I am talking about bank service charges making up for the deficit on bad loans that banks have made.

I want to quote a renowned Canadian politician on this subject, a politician who has been known to show on occasion some foresight, wisdom and thoughtfulness about the banks. I am quoting from *The Ottawa Sun* of December 7, 1988, on page 26, from the business editor section:

Banks are giving us no breaks at all. After having their greedy little fingers rapped by Tory MP Don Blenkarn and his financial Mod Squad last summer, they have still been upping service rates even at the height of record profits.

That is an insult to the chairman of this committee. The banks are twiggling their nose at him and attempting to make him out to be a hollow threat. They are intimidating and laughing at this committee by ignoring the chairman.

I cannot think of a better source to quote:

Yesterday the Royal Bank of Canada was the latest financial bastion to coo all over the place about financial turnaround. Chairman Allen Taylor described Chairman Allan Taylor described 1988 as a year that had upped its net income by \$200 million to \$712 million, one of the most significant in the Royal's 120-year history. He added, "By all key indicators, the bank's 1988 results were the strongest in years".

However, Mr. Chairman, and this is where they were insulting you as the chairman of this committee, that did not stop the Royal from upping 15 of its service fees by an average of 4% to 6%, effective November 1, with the cost

[Translation]

fait partie du jeu. Ceci dit, pourquoi faudrait-il par la suite que le gouvernement ou les consommateurs les sortent du trou?

Je répète qu'un haut dirigeant de la Banque Toronto-Dominion a reconnu que les frais de services élevés compensent les coûts des mauvaises créances des pays en voie de développement.

Les profits des banques atteignent des niveaux record. Et lorsqu'elles éprouvent des difficultés, elles n'ont qu'à s'adresser au gouvernement pour obtenir de l'aide. Si une banque d'alimentation demandait de l'argent au gouvernement, pensez-vous qu'elle serait accueillie de la même façon et qu'elle obtiendrait de l'aide? Non, je ne pense pas.

**Le président:** Mais qu'est-ce que cela a à avoir avec le projet de loi C-9? Vous pensez qu'il faudrait imposer des frais de services sur les banques d'alimentation?

**M. Barrett:** Je parle des frais de services que les banques utilisent pour compenser leurs pertes sur leurs mauvaises créances.

Je voudrais citer un politicien canadien renommé sur ce sujet, un politicien qui a su faire preuve, à l'occasion, d'une certaine vision et d'une certaine sagesse à l'égard des banques. C'est une citation que je tire de la page 25 du *Ottawa Sun* du 7 décembre 1988:

Les banques ne nous font aucun cadeau. Après s'être fait taper sur les doigts par le député conservateur Don Blenkarn et son escadron du Comité des finances, l'été dernier, les banques ont augmenté leurs frais de services, malgré leurs profits record.

C'est une insulte envers le Président de ce Comité. Les banques lui font un pied-de-nez en lui faisant sentir que sa menace est vide. Elles se moquent de ce Comité en faisant fi de son Président.

Je ne peux pas penser à une meilleure source pour citer ceci:

Hier, la Banque royale du Canada a été le dernier bastion financier à se mettre à roucouler à propos du revirement de la situation financière. Son président, Allen Taylor, a dit qu'en 1988, le revenu net de la banque était passé de 200 millions à 712 millions de dollars, l'une des meilleures années de la Banque royale en 120 ans d'existence. Il a même ajouté que, selon tous les indicateurs-clés, les chiffres pour 1988 étaient les meilleurs depuis des années.

Toutefois, monsieur le président, c'est une insulte à votre endroit, puisque cette déclaration n'a pas empêché la Banque royale d'augmenter 15 des frais d'administration qu'elle impose de 4 à 6 p. 100 en

[Texte]

of writing an NSF cheque going up a whopping 12%, from \$12.50 to \$14.

Mr. Chairman, that is relevant. You have led a fight. But it is like the battle of Balaclava, Mr. Chairman. You were out there with sword in hand but you were machine gunned down in the back, if I may use that analogy. While you led the charge, they "snuck" around you and made away with the booty.

Mr. Harvey: Sneaked.

Mr. Barrett: Snuck.

Mr. Harvey: Sneaked.

Mr. Barrett: Sneaked, Mr. Chairman, out of deference to my friend.

Mr. Chairman, further, to add insult to injury, it was not only the Royal Bank. In fairness, the Royal Bank was the first to step boldly forward and comply with changes Blenkarn and the boys etched in stone in the seamy summer of 1988.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, I take exception to this business of referring to "the boys of the finance committee", because we distance ourselves from the Blenkarn committee report. So I hope Linda Leatherdale is not lumping me in with that bunch of Tories. And I think there were some Liberals who agreed with all of that. But we did not.

Mr. Barrett: Let the record show, Mr. Chairman, that that has been clarified.

But I go back to the quote, Mr. Chairman. The Royal Bank stepped in and gave us a whole two months' warning it would hike rates, while eliminating a few of those finicky ones. Nice guys!

I am going to read this further. When they talk about Mr. Blenkarn and the boys and what they did, and it was admirable, those were the days when Mr. Blenkarn had the bit in his teeth, before he became a slavish devotee to Mr. Mike Wilson's agenda. Those were the days when the chairman had independence, fire, and drive—

Mr. Rodriguez: What happened to it all?

Mr. Barrett: It all evaporated, Mr. Chairman, as it got closer to having a crown of a Cabinet post.

Mr. Rodriguez: Ah, now. . . He is going to be a Cabinet minister?

Mr. Barrett: Yes, Mr. Chairman, I have seen the lobbying going on in the back benches of the government. I have seen the manoeuvring and the chairs and going up and down. But, Mr. Chairman. . .

Mr. Chairman, let the record show that my colleague suggested that the word "bootlicking" might be appropriate. Not from me, but from my colleague.

[Traduction]

moyenne, à compter du 1<sup>er</sup> novembre, le coût d'un chèque sans provision, par exemple, passant de 12.50\$ à 14\$, soit une hausse spectaculaire de 12 p. 100.

Monsieur le président, c'est pertinent. Vous avez mené une lutte. Cela nous rappelle la bataille de Balaclava. Alors que vous étiez là, l'épée à la main, on vous a tiré dans le dos à la mitrailleuse, si vous me permettez l'analogie. Pendant que vous meniez la charge, ils se sont défilés et s'enfuirent avec le butin.

M. Harvey: Se défilèrent.

M. Barrett: Se sont défilés.

M. Harvey: Se défilèrent.

M. Barrett: Se sont défilés, monsieur le président, par respect pour mon ami.

En outre, monsieur le président, comble de l'insulte, la Banque royale n'était pas la seule dans ce cas. En toute justice, il faut dire qu'elle a été la première à oser adopter les modifications que M. Blenkarn et les autres ont gravées dans la pierre au cours de l'été chaud de 1988.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne suis pas d'accord qu'on parle «des autres du comité des Finances» parce que nous n'avons pas accepté le rapport Blenkarn. J'espère donc que Linda Leatherdale ne me confond pas avec toute cette bande de conservateurs. Je crois que certains libéraux étaient aussi d'accord, mais pas nous.

M. Barrett: Monsieur le président, que cette correction figure au compte-rendu.

Mais j'en reviens à mon histoire, monsieur le président. La Banque royale a annoncé, deux longs mois d'avance, qu'elle augmenterait les frais tout en laissant tomber certains un peu exagérés. Comme c'est gentil!

Je vais continuer mon histoire. Quand la banque parle de ce que M. Blenkarn et les autres ont fait, et c'était admirable, c'était dans le temps où M. Blenkarn prenait le mots aux dents, avant qu'il ne devienne servilement entièrement dévoué à M. Mike Wilson et à ses projets. C'était au temps où le président avait encore de l'autonomie, de la fougue et de l'énergie. . .

M. Rodriguez: Qu'est-il arrivé?

M. Barrett: Monsieur le président, toutes ses qualités se sont envolées quand la possibilité de devenir ministre a commencé à se matérialiser.

M. Rodriguez: Comment? Va-t-il être nommé ministre?

M. Barrett: Oui, monsieur le président, j'ai observé toutes les pressions qu'ont exercées les députés de l'arrière-ban du gouvernement. J'ai pu constater la manipulation, les va et vient. Mais, monsieur le président. . .

Monsieur le président, que le compte-rendu indique que mon collègue a suggéré l'utilisation du mot «lèche-botte». Ce n'est pas de moi, c'est de mon collègue.

[Text]

**Mr. Rodriguez:** A Liberal colleague.

**Mr. Soetens:** On a point of order, Mr. Chairman—

**Mr. Barrett:** But I want to go on—

**The Chairman:** A point of order.

**Mr. Soetens:** On a point of order, Mr. Chairman, I just want to confirm, listening to the comments, is that straight orange juice in front of you?

**The Chairman:** That is not a point of order.

**Mr. Soetens:** I am sorry. Well, then, I take it back. I do apologize.

**Mr. Barrett:** You can apologize. I worked for five years in prisons with alcoholics and those who wished to be. . . and I understand the source of that question—

**The Chairman:** Is that where you developed the capacity to—

**Mr. Barrett:** No, Mr. Chairman. I understand how people get concerned. Let me assure you that as a professional social worker I have never at a committee meeting drank anything that is alcoholic. And should that suggestion go beyond this committee, I would want to assure that to my knowledge no other committee member would do such a thing. So let us get that on the record, Mr. Chairman. But I have had five years of experience in counselling alcoholics. It is a very difficult problem. But should there be a need, on a private basis I will make referrals for anybody—

**The Chairman:** Would you stick to Bill C-9?

**Mr. Barrett:** Yes, Mr. Chairman. I was just responding to that interruption—

**The Chairman:** I want you to tell us why we should vote for your motion.

**Mr. Barrett:** —and my great social conscience about that problem requires me to make my services available.

Mr. Chairman, the Royal Bank stepped up and gave us two whole months' warning it would hike rates, while eliminating a few of those finicky ones. It was not alone. The Bank of Nova Scotia, which last week announced record income for 1988 of \$506 million, a 5.6% increase, or \$27.4 million above the 1987 records, also upped rates November 1.

• 1100

What happened about it? Bill C-9 was not even discussed in front of the committee. The amendments wanted by that tough old fighter in the days of yore were not even presented.

I do not want to cast any aspersions on the legitimate aspirations of any Member of Parliament, but even a

[Translation]

**M. Rodriguez:** Un collègue libéral.

**M. Soetens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. . .

**M. Barrett:** Mais je n'ai pas terminé. . .

**Le président:** Un rappel au Règlement.

**M. Soetens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. À entendre tout cela, je voudrais simplement qu'on me confirme qu'il boit seulement du jus d'orange.

**Le président:** Ce n'est pas un rappel au Règlement.

**M. Soetens:** Je suis désolé. Je retire mes paroles. Je m'excuse.

**M. Barrett:** Cela vaut mieux. J'ai travaillé pendant cinq ans dans les prisons avec des alcooliques et ceux qui souhaitaient le devenir. . . et je sais d'où vient la question. . .

**Le président:** Est-ce là que vous avez acquis cette capacité à. . .

**M. Barrett:** Non, monsieur le président. Je comprends que les gens s'inquiètent. Je peux vous assurer qu'étant travailleur social de profession, je n'ai jamais bu de boissons alcoolisées à une séance de Comité. Et je tiens en outre à affirmer qu'à ma connaissance, aucun autre membre du Comité ne ferait une telle chose. Que cela se sache, monsieur le président. J'ai donc travaillé cinq ans près des alcooliques. C'est un problème très grave. Si jamais quelqu'un en ressentait le besoin, je pourrais le référer à quelqu'un. . .

**Le président:** Pourriez-vous vous en tenir au projet de loi C-9?

**M. Barrett:** Oui, monsieur le président. Je voulais simplement répondre à cette interruption. . .

**Le président:** Je veux que vous nous expliquiez pourquoi nous devrions voter en faveur de votre motion.

**M. Barrett:** . . . et ma grande conscience sociale à l'égard de ce problème me pousse à vous dire que je suis à votre service.

Monsieur le président, la Banque royale nous a donc avertis deux longs mois d'avance qu'elle allait hausser ses frais d'administration, tout en éliminant ceux qui étaient un peu exagérés. Elle n'était pas la seule. La Banque de Nouvelle-Écosse, qui a annoncé la semaine dernière des recettes record de 506 millions de dollars en 1988, soit 5,6 p. 100 ou 27.4 millions de dollars de plus qu'en 1987, a également haussé ses frais le 1<sup>er</sup> novembre.

Qu'est-ce qu'on a fait? Le projet de loi C-9 n'a même pas été discuté en comité. Les amendements que souhaitait ce vieux bagarreur d'autres fois n'ont même pas été proposés.

Je ne veux pas médire à propos des aspirations légitimes d'un député, mais c'est payer trop cher même

[Texte]

Cabinet crown is too high a price to pay for a battle that must still be carried on against the vicious banks.

Mr. Minister—I mean, Mr. Chairman—it is just not fair.

Mr. Dorin: It will never happen.

Mr. Barrett: It was a Freudian slip, Mr. Chairman.

Mr. Dorin: The Prime Minister has not made—

Mr. Barrett: Mr. Chairman, you have become the Siamese twin of the Minister of Finance.

Mr. Rodriguez: Shame! Shame!

Mr. Barrett: Every move he makes, you echo. Long gone is your battling independence.

Mr. Dorin: Are you sure?

Mr. Barrett: Long gone is your string attached to that. You have succumbed to the blandishments of office, Mr. Chairman. I regret it and so do those people out there who, in the past, benefited from your efforts.

The Canadian Imperial Bank of Commerce did it on December 1. I refer to increase in fees. While reporting record earnings of \$591 million at 37% over fiscal 1987, buoyed by the completion of Amoco Canada's Dome take-over, CIBC customers now pay 50¢, up from 45¢, for each cheque and withdrawal on combination accounts.

If your account has \$500 sitting in it, there is no charge. Five hundred dollars is a lot of money for a lot of people in this country, Mr. Chairman. Poor people with less than \$500 are asked to fund the bank's losses. If they are going to fund losses, it should be reasonably expected that it be spread across the whole board. Why is it that the poor have to pay all the more?

The Chairman: I was wondering if we thought we should vote on the amendment at this point.

Mr. Barrett: No, Mr. Chairman, I have a great deal—

The Chairman: If you are really serious about the amendment, I would think you would want to get the amendment voted on. After all, it is your amendment and you have made an impressive case as to how we should get going. But if you do not really want to support the amendment, of course you do not have to vote on it.

Mr. Barrett: It is not the Chair's role to judge the motivation of a member.

The Chairman: I was just asking you, is it not time you voted on it?

Mr. Barrett: Since you asked the question, Mr. Chairman, I have almost convinced 100% of this committee to vote in favour of our amendment.

The Chairman: Why do we not flush them out?

[Traduction]

un poste au Cabinet lorsqu'il y a encore une telle lutte à mener contre les méchantes banques.

Monsieur le ministre—je veux dire, monsieur le président—ce n'est pas juste.

M. Dorin: Cela ne se produira jamais.

M. Barrett: C'était un lapsus freudien, monsieur le président.

M. Dorin: Le premier ministre n'a pas. . .

M. Barrett: Monsieur le président, vous êtes devenu le jumeau siamois du ministre des Finances.

M. Rodriguez: Honte à vous!

M. Barrett: Vous répétez le moindre de ses gestes. Vous avez perdu depuis longtemps votre indépendance combative.

M. Dorin: En êtes-vous certain?

M. Barrett: Disparue depuis belle lurette votre obligation. Vous avez succombé aux flatteries liées au poste, monsieur le président. Je le regrette autant que ceux qui ont, par le passé, profité de vos efforts.

La Banque canadienne impériale de commerce a haussé ses frais le 1<sup>er</sup> décembre. Même si elle a déclaré des recettes record de 591 millions de dollars, soit 37 p. 100 de plus que pour l'année financière 1987, aidée en cela par l'achat de Dome par Amoco Canada, les clients de la Banque de commerce doivent maintenant payer 50 cents, au lieu de 45 cents, pour chacun des chèques ou retraits faits sur un compte chèque-épargne.

Si vous avez un solde permanent de 500\$, il n'y a aucun frais. Mais, monsieur le président, 500\$ c'est beaucoup d'argent pour bien des Canadiens. Les pauvres qui ont moins de 500\$ doivent rembourser les pertes de la banque. Si les clients doivent financer les pertes, ils devraient tous le faire au même titre. Pourquoi les pauvres doivent-ils payer plus que les autres?

Le président: Je me demande si nous ne devrions pas passer au vote sur l'amendement dès maintenant.

M. Barrett: Non, monsieur le président, j'ai encore beaucoup. . .

Le président: Si vous voulez vraiment que l'amendement soit adopté, il me semble que vous devriez souhaiter que nous passions au vote. Après tout, c'est vous qui présentez l'amendement et vous avez démontré de façon impressionnante dans quel sens nous devons aller. Évidemment, si vous n'êtes pas vraiment favorable à l'amendement, vous n'êtes pas obligé de voter.

M. Barrett: Ce n'est pas à la présidence de juger des motifs d'un député.

Le président: Je voulais simplement vous demander s'il n'était pas temps de passer au vote?

M. Barrett: Comme vous posez la question, monsieur le président, je suis presque convaincu que le Comité va voter en faveur de notre amendement.

Le président: Pourquoi ne pas le vérifier?

[Text]

**Mr. Barrett:** I am still doubtful of a majority. Therefore, I am persuaded that I must keep up the arguments to convince my colleagues how correct my friend's motion is.

Following are the increase in fees by the bank: 43¢ cents, up from 40¢ cents, for each cheque and withdrawal on personal chequing accounts; a monthly fee of \$7.50 on key accounts; \$15, up from \$13.50, on NSF cheques; \$5, up from \$3.50, for overdraft protection; \$15, up from \$12.50, for maintaining accounts inactive for two years; \$12 U.S., up from \$10 U.S., for certificates or letters of balance on U.S. dollar accounts; \$2.75, up from \$2.50, for money orders in Canadian currency; \$3.50, up from \$3, for U.S. funds; \$6, up from \$5.75, for purchase of drafts in all currency types; \$5.75, up from \$5.25, for mail transfers within Canada.

You and I, my friend, are helping the bottom line. Now, amidst healthy profits, CIBC also revealed it would cut up to 1,000 positions in the next two years through an 8-month-old program called "Work Smart".

Work smart, make more money, lay off more people. They just laugh and thumb their noses at that former fighter, the chairman of this committee. It is not too late to restore an image. It is not too late to fight back. Transient goals which tempt politicians from time to time should not be the Lorelei that takes the member away from his appointed goal as fighter for the little people. No way should temporary baubles of office be used somehow to attract the member from his mission.

No way should the member be put aside from his separate and individual goal of dedication on behalf of the little people of this country, to fight for them against the banks, just because a lick and a promise was available about being a Cabinet minister. That price is too high to pay. That price is too high to pay. No one should be called upon to give up their mission in life. No one should sacrifice that basic foundation of principles that drives them to office in the first place just with a promise of going somewhere up the ladder.

• 1105

Would you do it even for an associate Minister of Finance, that separate little group of minions behind the Cabinet who wait for that day to be called into the inner circle, who themselves are waiting for the little initials "PC" at the end of their career in politics? I am not talking about "Progressive Conservative"; it is "Privy Council". My, how those words have lulled members away from their appointed task and mission on this earth. My, however, we have seen people stray from their path of wisdom on behalf of ordinary folk. My, have we been allowed to see on occasion misdirected commitments.

[Translation]

**M. Barrett:** Je ne suis pas encore certain d'avoir une majorité. Par conséquent, je me dois de continuer à donner des arguments susceptibles de convaincre mes collègues d'adopter la motion de mon ami.

Voici une liste des frais d'administration augmentés par la banque: 43 cents, au lieu de 40 cents, pour chaque chèque et retrait sur les comptes chèques personnels; 7.50\$ par mois pour les comptes clés; 15\$, au lieu de 13.50\$, pour les chèques sans provision; 5\$, au lieu de 3.50\$, pour être protégé contre les découverts; 15\$, au lieu de 12.50\$, pour les comptes sur lesquels il n'y a aucune transaction en deux ans; 12\$ américains, au lieu de 10\$ américains, pour les attestations ou lettres de solde des comptes en dollars américains; 2.75\$, au lieu de 2.50\$, pour les mandats en dollars canadiens; 3.50\$, au lieu de 3\$, pour l'achat de devises américaines; 6\$, au lieu de 5.75\$, pour l'achat de mandats en devises étrangères autres; 5.75\$, au lieu de 5.25\$, pour les virements postaux au Canada.

Vous et moi, mon ami, les aidons à faire des profits. Voilà maintenant, qu'en dépit de profits considérables, la Banque de commerce a annoncé qu'elle supprimerait jusqu'à 1,000 postes au cours des deux prochaines années, conformément à un programme qui existe depuis huit mois et qui s'appelle «Work Smart».

C'est cela, travaillons intelligemment, gagnons plus d'argent et mettons à pied d'autres employés. Les banques se rient de nous et font des pieds de nez à cet ancien batailleur qu'est le président du comité. Il n'est pas trop tard pour se refaire une image. Il n'est pas trop tard pour lutter. Les buts passagers qui tentent parfois les politiciens ne devraient pas détourner le député du but qu'il s'était donné de lutter pour les petites gens. Ces babioles qu'on utilise pour tenter passagèrement les députés ne devraient pas les détourner de leur mission.

Le député ne devrait jamais perdre de vue son objectif qu'est la lutte au nom des petites gens du Canada contre les banques, tout simplement parce qu'on lui promet un poste au Conseil des ministres. Le jeu n'en vaut pas la chandelle. Personne ne devrait être obligé d'abandonner sa mission dans la vie. Personne ne devrait sacrifier les fondements mêmes des principes qui les ont poussés à se porter candidats aux élections, uniquement parce qu'on leur a promis de gravir un échelon.

Feriez-vous cela pour être nommé ministre-adjoint aux Finances, pour faire partie de ce petit groupe de laquais qui attendent le jour où ils seront appelés au cénacle dans l'espoir d'ajouter après leur nom, à la fin de leur carrière politique, les initiales «C.P.», qui n'ont rien à voir avec les Conservateurs, mais qui veulent plutôt dire «conseil privé». Comme ces lettres arrivent à charmer les députés qui se détournent de leur mission sur terre. Comme j'ai vu des gens perdre de vue le sentier de la sagesse. Comme il nous est arrivé d'observer des engagements mal dirigés.

[Texte]

Oh, Mr. Chairman, I am not going to make an appeal for funds. I am not going to ask you to send money in to the banks. But should the banks turn to the same methods of fundraising as we have seen by others with this capacity to speak, we would know the end has come and Bill C-9 would never be able to help them.

I want to suggest in conclusion to my brief remarks on this round that I have posed to my colleague a series of important questions on expanding this whole investigation. And I think it is incumbent upon my colleague to take this matter even further on behalf of the people of this country.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, it is about time we heard from you, because it is about time we got some sense in this matter.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, what I hear my good brother and colleague calling for is conversion, conversion of the Conservative members of this committee, to recognize that salvation... and for this committee, if you want to get to deal with any other bill, salvation lies in dealing with Bill C-9. Bill C-9 holds a considerable possibility that we can amend Bill C-9 along the lines I have urged in the past and I urge now. I urged it in my private member's bill.

We said Bill C-9 was nothing but VC. You have all heard of VD, but I will bet you have never heard of VC. VC is the cry of this government. It is called "voluntary compliance". Everything now is voluntary compliance. We must not get into the marketplace. Remember what we did with de Havilland? We have to get out of that business.

**Mr. Barrett:** Yes, \$160 million—

**Mr. Rodriguez:** And then they come shuffling up to the trough to get \$160 million plus some guaranteed loans.

And there is a guy who knows about troughs: the chairman of the arts committee. What is his name?

**Mr. Barrett:** Mr. Culture.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Culture. I did not ask for his first name. What is his last name?

**An hon. member:** Holtmann.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Holtmann. Mr. Culture Holtmann. Now, he knows about troughs, and I am sure he can develop a trough so the Conservative Party would be happy forever and ever, on to eternity.

But I want to talk about this voluntary compliance, because that is what Bill C-9 espouses. It does not say to the banks, here is the body before which you must go and justify any increase in the service charges. It does not say to consumers, here is the protection for you, as you forage for banking services in the field. It seems to me voluntary compliance is exactly what it says. It is a powder-puff approach. It is like saying to those bankers, if you do not do what you are supposed to do, you can hit yourself over

[Traduction]

Monsieur le président, je ne vais pas demander des fonds. Je ne vais pas vous demander de verser de l'argent aux banques. Mais si jamais les banques devaient utiliser les mêmes méthodes de levée de fonds que d'autres qui avaient le même pouvoir d'expression, nous saurions que la fin est proche et que le projet de loi C-9 ne pourra jamais les aider.

En terminant, je signale que j'ai posé à mon collègue une série de questions importantes sur toute cette enquête. Mon collègue se doit d'aller encore plus loin au nom de la population canadienne.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, il est temps de vous écouter afin de pouvoir donner un sens à toute cette histoire.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, si je comprends bien mon camarade et collègue, il cherche à convertir les députés conservateurs qui font partie du Comité, de les convaincre qu'ils seront sauvés si le Comité étudie le projet de loi C-9. Ce projet de loi recèle d'énormes possibilités puisque nous pourrions l'amender dans le sens que j'ai proposé par le passé, dans mon projet de loi personnel.

Nous avons dit que le projet de loi C-9 reposait sur l'observation volontaire, le cri de ralliement du gouvernement. Tout maintenant doit se faire volontairement, sans contraintes. Nous ne devons plus nous mêler du marché. Rappelez-vous ce qu'on a fait de la Société de Havilland? Nous ne devons plus nous mêler de ces entreprises.

**M. Barrett:** Oui, 160 millions de dollars—

**M. Rodriguez:** Ensuite, ils se précipitent vers l'auge pour obtenir plus de 160 millions de dollars en prêts garantis.

Il y en a un autre qui s'y connaît bien en auges. Le président du comité des arts. Comment s'appelle-t-il?

**M. Barrett:** M. Culture.

**M. Rodriguez:** M. Culture! Ce n'est pas son prénom que je cherche, c'est son nom de famille. Quel est-il?

**Une voix:** Holtmann.

**M. Rodriguez:** C'est cela, M. Holtmann; M. Culture Holtmann. Ah, lui il s'y connaît en auges et je suis certain qu'il pourrait en trouver une qui contenterait le Parti conservateur pour l'éternité.

Mais je veux plutôt vous parler de l'observation volontaire puisque c'est le principe qui sous-tend le projet de loi C-9. On ne demande pas aux banques de se présenter obligatoirement devant un organisme pour justifier toute hausse de leurs frais d'administration. On ne prévoit pas la protection des consommateurs qui doivent fouiller pour trouver des services bancaires. L'observation volontaire est une expression très explicite. Cela ne fait pas très mal. C'est comme dire aux banques

[Text]

the back 100 strokes with wet spaghetti. That is what it is all about. That is what it is. VC is totally useless.

So what we said was that voluntary compliance was not good enough to protect consumers. And in fact a lot of the witnesses representing consumers who came before this committee gave evidence to that effect and said what they wanted was something that was more regulatory, something that offered them an opportunity for protection.

We said there were certain charges that should be forbidden. We said there are certain service charges that every Canadian should have access to without the service charge. Bill C-9 does not include those services.

• 1110

We said that for deposits and withdrawals there should be no charge. For cashing an NSF cheque, the charge was called offensive by the last minister. They removed it for individuals, but they did not do it for small businesses. There should be no charge for closing an account. Maintaining a minimum balance: if your balance dropped below a certain amount, they could hit you with a charge. We said there should be no charge for a minimum balance. Providing the current balance of the account: if you go into the bank and ask for your current balance and they say your current balance is  $x$  dollars, they can hit you for a charge.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, are you not being a bit repetitious?

**Mr. Rodriguez:** I am not, Mr. Chairman, I am going through it very—

**The Chairman:** I think you are repeating what you said before.

**Mr. Rodriguez:** No, I have never—

**The Chairman:** You are on the third time around with the same words.

**Mr. Rodriguez:** No, I have not touched—

**The Chairman:** I wonder if you can get some fresh ones. The problem is that you may just be talking so much in the same circle that you are not saying anything new.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I have not touched on the services that we said there ought to be no charge for. There should be no service charge for these services.

Errors made by the bank in the administration of an account for either customers or small businesses: we said there should be no charge. That is a service for which there should be no charge.

**Mr. Harvey:** Errors should be free.

[Translation]

que si elles ne font pas ce qu'elles sont sensées faire, elles devront elles-mêmes se donner cent coups de nouilles, cuites. Voilà ce que cela signifie; l'observation volontaire ne sert absolument à rien.

Nous croyons donc que l'observation volontaire ne peut pas protéger les consommateurs. D'ailleurs, bien des représentants de consommateurs qui ont comparu devant le Comité ont témoigné en ce sens et ont demandé quelque chose d'un peu plus fort qui leur accorderait une certaine protection.

On a dit que certains frais seraient interdits. On a également dit que certains services devraient être disponibles gratuitement pour tous les Canadiens. Il n'en est pas question dans le projet de loi C-9.

On a dit que les dépôts et retraits devraient être gratuits. Le ministre précédent a trouvé choquant qu'on impose des frais à ceux qui encaissent un chèque sans provisions. On ne demande donc pas de frais aux particuliers, mais les petites entreprises continuent de payer. La fermeture d'un compte devrait être gratuite. A propos des soldes minimums, si votre solde tombe en-dessous d'un certain montant, on peut vous imposer des frais. Nous croyons qu'il ne devrait y avoir aucun frais liés au solde minimum. Pour ce qui est des demandes de soldes courants, vous savez que si vous vous présentez à votre banque pour connaître le solde de votre compte, on peut vous imposer des frais.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, ne commencez vous pas à vous répéter?

**M. Rodriguez:** Non, monsieur le président, je présente cette liste d'une façon—

**Le président:** Je crois que vous êtes en train de répéter ce que vous avez déjà dit.

**M. Rodriguez:** Non, je n'ai jamais—

**Le président:** C'est votre troisième tour, et il me semble que j'entends toujours les mêmes mots.

**M. Rodriguez:** Non, je n'ai pas abordé—

**Le président:** Je me demande si on ne pourrait pas nous envoyer des remplaçants. Le problème, c'est que, comme vous vous adressez toujours aux mêmes auditeurs, vous n'avez plus rien de neuf à ajouter.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je n'ai pas encore parlé des services qui, selon nous, devraient être dispensés gratuitement. On ne devrait exiger aucun frais d'administration pour ces services.

On a dit qu'il ne devrait y avoir aucun frais lorsque la banque fait une erreur dans l'administration du compte d'un particulier ou d'une petite entreprise. Le service devrait être gratuit.

**M. Harvey:** Les erreurs devraient être gratuites.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** Bill C-9, the government's bill, which is patterned after the report of the committee, does not deal with that. One of the farces we pointed out in Bill C-9 is that the banks were to monitor themselves to see whether or not they were going to comply with the act. It said each branch was to designate an employee to handle customer complaints arising from service charges.

Now, I want to draw you the scene. Here is what Bill C-9 points out. If you walk into the branch on Sparks Street and say you want to make a complaint on your account, that there is a charge you do not think should be there, what does that clerk say to you? I am sorry; I will get the ombudsperson for this branch that the bank has appointed. So they go into the back rooms and bring out somebody. The person asks what your complaint is, and you explain it. What does that person do? He looks at this account and he says: mirror, mirror, on the wall, who is the fairest banker in the land? The mirror replies: you are the fairest banker in the land. So what does he say to you? He says: sorry, I am the fairest banker in the land; you have no complaint.

So now you do not—

**An hon. member:** Mr. Rodriguez, could I suggest—

**The Vice-Chairman:** The czar of culture here thinks that if you want to be a poet. . .

**An hon. member:** —that it is: statement, statement, in my hand.

**Mr. Holtmann (Portage—Interlake):** Be a true artist. Make it rhyme.

**Mr. Rodriguez:** I have taken his injunction and I will now conform to that.

**An hon. member:** After all, he is the czar of culture.

**Mr. Rodriguez:** So the local ombudsman looks at it and says: statement, statement, in my hand, who is the fairest banker in the land?

**Some hon. members:** Hurrah!

**Mr. Rodriguez:** I know this will turn the chairman of the culture committee on. He is a master of—

**An hon. member:** That is his level of understanding.

**Mr. Rodriguez:** Roses are red, violets are blue—

**Mr. Barrett:** Holtmann is here—

**Mr. Rodriguez:** To heck with you.

Anyway, Mr. Chairman, that is what the local ombudsman would say, so you are not happy with that. You go to the next level, the main branch of the Royal Bank, and tell to the person: I want to see somebody about this. I went to the lower branch and they said there

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Le projet de loi C-9, un projet de loi du gouvernement, qui s'inspire du rapport du Comité, ne traite pas de ces services gratuits. On a fait remarquer qu'en vertu du projet de loi C-9, ce qui est ridicule, les banques devront se surveiller elles-mêmes pour s'assurer qu'elles respectent la loi. On y dit que chaque succursale devra désigner un employé pour s'occuper des plaintes des clients qui concernent les frais d'administration.

Laissez-moi vous brosser un tableau de la situation, selon le projet de loi C-9. Vous vous présentez à une succursale de la rue Sparks en disant vouloir déposer une plainte à propos d'un de vos comptes. On vous aurait imposé des frais avec lesquels vous n'êtes pas d'accord. Qu'est-ce que le caissier va vous répondre? Un moment, je vais aller chercher l'ombudsman nommé par la banque pour la succursale. On va alors chercher dans les pièces du fond quelqu'un qui vous demande de quoi vous vous plaignez. Vous lui expliquez. Qu'est-ce que cette personne va faire? Elle jette un coup d'oeil dans le compte et vous répond: «miroir, miroir, dis-moi qui est le meilleur banquier au pays?» Et le miroir de répondre: «c'est vous.» Qu'est-ce que cela signifie? On vous répond alors que, comme le meilleur banquier c'est lui, vous n'avez pas de quoi vous plaindre.

Alors, vous ne. . .

**Une voix:** Monsieur Rodriguez, puis-je me permettre de. . .

**Le vice-président:** Le magnat de la culture ici croit que si vous voulez jouer au poète. . .

**Une voix:** . . . c'est-à-dire que la personne devrait plutôt s'adresser à l'état de compte qu'il a en mains.

**M. Holtmann (député de Portage—Interlake):** Soyez un vrai artiste; prenez garde à la rime.

**M. Rodriguez:** C'est noté et dorénavant, j'y veillerai.

**Une voix:** Après tout, c'est lui le porte-étendard de la culture.

**M. Rodriguez:** Donc, l'ombudsman de la succursale regarde l'état de compte et dit: état de compte, état de compte, petit papier, dis-moi quel est le meilleur banquier en ce monde?

**Des voix:** Bravo!

**M. Rodriguez:** Je sais que cela va vraiment réjouir le président du Comité de la culture puisqu'il est passé maître en—

**Une voix:** Cela, il le comprend.

**M. Rodriguez:** On pourrait faire des poèmes—

**M. Barrett:** Qui riment avec Holtman—

**M. Rodriguez:** Mais je laisse tomber.

De toute façon, monsieur le président, c'est bien ce que dirait l'ombudsman de la succursale et le client n'en serait pas satisfait. Il se rendrait alors à la succursale principale de la Banque Royale, l'étape suivante, et demanderait à voir quelqu'un à propos de sa plainte. Il expliquerait qu'il

[Text]

was nothing there; I want to see somebody about this service charge.

So what do they do? They say they have a branch-appointed ombudsperson, so they go to the tenth floor and rustle somebody up and bring him down. He asks what he can do for you, and Mr. Barrett says he does not like this charge.

This person says: well, let me see. He holds it up and says: statement, statement, in my hand, who is the fairest banker in the land? The mirror replies: you are the fairest banker in the land. So this guy says to you: Mr. Barrett, I am sorry, you have no complaint here; everything is straight.

This is all laid out in Bill C-9. You are not happy with that so you go to the regional office of the Royal Bank. You take a trip to Toronto, walk into the tall Royal Bank tower, get up to the fiftieth floor, and you say you want to see somebody about your account.

• 1115

So they rustle up somebody from down on the 10th floor and bring him up to you and they ask: Well, what is your problem? Mr. Barrett says: I do not like this service charge in my account. I have been to my local branch, I have been to my city branch, the main branch in the city of Ottawa, and I have gotten no satisfaction, so I have come to you.

The regional banker takes the statement, looks at it, and he says: Statement, statement in my hand, who is the fairest banker in the land?. Lo and behold, the answer comes back: You are the fairest banker in the land. So Mr. Barrett says: What do I do? What do I do with this thing?

He has no other recourse. That is the end of the line. We have said in Bill C-9 that this is not fair. It is not fair to the consumer at all. It has gone all the way to the top, and that is the way it works. It goes all the way along the line—self-regulating, self-regulating—and it has not worked for the benefit of consumers. What have we proposed?

**An hon member:** You take the VIA train to Montreal and you talk to the head office—

**Mr. Rodriguez:** Well, all right. So he goes to the head office in Montreal; he goes to the top of the line, right to the top. Exactly the same thing happens. Of course, it is a self-regulating bill. That is the problem with it because there is nobody outside the banking process who acts as some sort of ombudsperson for the consumer.

This is a very common complaint that we get all the time. We have said, Mr. Chairman, that there should be a freeze on all bank service charges for one year. This ought

[Translation]

est déjà allé à sa succursale et qu'on avait dit ne rien pouvoir faire et qu'il veut rencontrer quelqu'un pour discuter de ces frais.

Que fait-on alors? On répond qu'un ombudsman a été nommé pour la succursale et on va chercher ce quelqu'un au dixième étage. Il demande alors au client ce qu'il peut faire pour lui et M. Barrett répond qu'il n'accepte pas ce frais.

L'ombudsman répond alors: «laissez-moi voir». Puis il redit le même boniment que l'ombudsman de la première succursale. Il répond alors à M. Barrett qu'il est désolé mais que sa plainte n'est pas justifiée puisque tout s'explique.

Voilà ce que dit le projet de loi C-9. Toujours insatisfait, vous vous rendez au bureau régional de la Banque Royale. Vous allez jusqu'à Toronto, vous présenter dans la grande tour de la Banque Royale et montez jusqu'au cinquantième étage et demandez à rencontrer quelqu'un pour discuter de votre compte.

Alors, ils vont chercher quelqu'un au dixième étage et vous l'amènent pour vous demander quel est votre problème. M. Barrett répond qu'il n'aime pas certains frais d'administration qu'on lui a imposés; qu'il s'est présenté à sa succursale, puis à la succursale principale de la ville d'Ottawa, sans avoir obtenu satisfaction.

Cet ombudsman régional prend l'état de compte et dit: «État de compte, petit papier, qui est le meilleur banquier au monde»? Et voilà qu'on lui répond: «C'est toi». Et c'est alors que M. Barrett demande ce qu'il peut faire.

Il n'a pas d'autres recours. C'est fini, terminus. On a dit que le projet de loi C-9 n'était pas du tout juste envers les consommateurs. Une fois rendu tout en haut de l'échelle, on ne peut pas aller plus loin. C'est ainsi que le système est prévu. Tout au long, les banques s'autoréglementent et ce n'est certes pas au profit des consommateurs. Qu'avons-nous proposé?

**Une voix:** Vous prenez Via Rail jusqu'à Montréal pour vous rendre au siège social. . .

**M. Rodriguez:** Très bien. Alors on se rend ensuite au siège social à Montréal, parce que M. Barrett veut vraiment aller jusqu'au bout. C'est toujours la même chose qui se produit et c'est bien certain, puisque le projet de loi prévoit l'autoréglementation. Le problème, c'est qu'il n'y a personne à l'extérieur du secteur bancaire qui puisse agir comme ombudsman des consommateurs.

Pourtant, c'est ce dont les gens se plaignent le plus. Nous avons dit, monsieur le président, qu'on devrait imposer un gel de tous les frais d'administration bancaires

[Texte]

to give consumers an opportunity to catch up on all of those charges that they have overpaid over the years.

**Mr. Soetens:** On a point of order, Mr. Chairman, could I just ask which year did you have in mind?

**Mr. Rodriguez:** It says the year from which the bill was introduced.

**Mr. Soetens:** Oh, okay.

**Mr. Rodriguez:** Okay?

**Mr. Soetens:** I was just wondering whether you were talking about 2001 or not.

**Mr. Rodriguez:** A strong argument can be made that the banks have overcharged consumers and should be prepared to give consumers a break. I think that is the basis for that. There have been precedents where federally regulated corporations have been required to compensate consumers when overcharging is demonstrated. The most common example was the CRTC in the Bell Canada case.

We believe, Mr. Chairman, that Bill C-9 is the bill that should be proceeded with at this time. I know that the Conservative members, if for a moment I could trust that they would vote for my amendment, if they could be trusted. . . the last time I tried to trust them I moved a motion in this committee that we travel. Do you recall that, my brother?

**An hon member:** On Bill C-9?

**Mr. Rodriguez:** No, we moved a motion to travel, back about two weeks ago. The Conservative members said that they would. Something at the back of my head said "do not trust a Conservative".

**Mr. Barrett:** Why?

**Mr. Rodriguez:** I do not know why I should not have trusted them, but something said at the back of my mind "do not trust them", and I did not. Lo and behold—

**Mr. Barrett:** I can give you some reasons.

**Mr. Rodriguez:** Lo and behold, I saw their comments after the meeting. Luckily we did not have a vote on it because travel was out of the question; it was a no go. So they would have defeated that motion to travel.

**Mr. Barrett:** I am disappointed.

**Mr. Rodriguez:** So now when you are telling me that you are prepared to vote for this amendment which says that we should discuss Bill C-9—

**Mr. Holtmann:** On a point of order, Mr. Chairman, I was just wondering, when the hon. member talked about travel, wanting money to travel, did we want again to have a free vacation at the expense of the taxpayers? Is that why he wants to travel across Canada? Is that the new position of the New Democrats, to get a vacation while travelling across Canada? I really want to know. Explain your travel concern.

[Traduction]

pendant une année. Cela permettrait aux consommateurs de récupérer tout ce qu'ils ont payé en trop depuis des années.

**M. Soetens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Quelle serait cette année.

**M. Rodriguez:** L'année où le projet de loi a été présenté.

**M. Soetens:** Très bien.

**M. Rodriguez:** Ça va?

**M. Soetens:** Je me demandais si vous parliez de l'an 2001 ou non.

**M. Rodriguez:** On peut démontrer que les banques ont surfacturé les consommateurs et qu'elles devraient leur donner une chance. Voilà ce qui explique la suggestion. Il est déjà arrivé que des sociétés réglementées par le gouvernement fédéral soient obligées d'indemniser les consommateurs parce qu'on avait prouvé que ceux-ci avaient été surfacturés. L'exemple le mieux connu c'est le CRTC qui est intervenu dans les affaires de Bell Canada.

Monsieur le président, nous croyons que le projet de loi C-9 devrait être utilisé à cette fin maintenant. Si j'étais certain que les députés conservateurs voteraient en faveur de mon amendement, je sais que. . . la dernière fois que je leur ai fait confiance, c'est quand j'ai présenté une motion pour que le Comité voyage. Vous en souvenez-vous?

**Une voix:** À propos du projet de loi C-9?

**M. Rodriguez:** Non, nous avons proposé il y a deux semaines une motion pour que le Comité parte en voyage. Les députés conservateurs ont dit qu'ils étaient favorables à la motion. Mais une petite voix en moi me disait de ne pas faire confiance à un conservateur.

**M. Barrett:** Pourquoi?

**M. Rodriguez:** Je ne sais pourquoi je n'aurais pas dû leur faire confiance, mais cette petite voix me disait de ne pas me fier à eux. Or. . .

**M. Barrett:** Je peux vous dire pourquoi.

**M. Rodriguez:** Or, j'ai entendu leurs commentaires après la séance. Heureusement que nous ne sommes pas passés au vote parce qu'il n'était pas question de voyager. Ils auraient défait la motion.

**M. Barrett:** Je suis déçu.

**M. Rodriguez:** Alors, quand je vous entends dire que vous êtes prêt à voter en faveur de cet amendement qui demande que nous étudions le projet de loi C-9. . .

**M. Holtmann:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je me demande si, quand l'honorable député a voulu demander des fonds pour un voyage, il avait l'intention de prendre encore une fois des vacances aux frais des contribuables? Est-ce la raison pour laquelle il veut traverser le Canada? Les Néo-démocrates ont-ils comme nouvelle attitude de faire coïncider leurs vacances avec les voyages du Comité? Je voudrais bien le savoir. Je

[Text]

**The Chairman:** He cannot. That is another matter, Mr. Holtmann, and that is out of order. Your point of order—

**Mr. Holtmann:** Well, I mean—

**The Chairman:** Your point of order is out of order. We are dealing with an amendment to a motion. It is a really serious amendment by Mr. Rodriguez.

**Mr. Barrett:** If you come to this committee you have to learn to behave yourself.

**Mr. Rodriguez:** Well, the question that was—

**The Chairman:** You are quite aware it is out of order. I am ruling it out of order.

**Mr. Rodriguez:** —raised as a point of order is really a reflection of Mr. Holtmann's attitude towards parliamentary committees travelling. He sees that as vacation, not as work. I am not surprised—

**Mr. Dorin:** Only the culture committee can travel.

**Mr. Rodriguez:** —Mr. Chairman. He thinks Mozart is for the birds. We know where he is coming from.

**Mr. Barrett:** He thinks Brahms is a strip bar in Hull.

• 1120

**Mr. Rodriguez:** That is right.

In fact, I cannot trust that members of the Conservative Party on this committee would support my amendment.

**The Chairman:** That is an improper allegation. I think you should withdraw that allegation.

**Mr. Rodriguez:** It is a proper allegation. But it seems to me, Mr. Chairman, this whole question of the banks and service charges is one issue that should be dealt with by the committee now. I do not see any point in putting it off. You yourself have stated that in your opinion the House of Commons was wrong that Bill C-9 ought not to have passed the House on second reading and come to this committee. You expressed it in so many words. You felt—

**The Chairman:** I am doing more than that. I am trying to get Bill C-9 organized so it could be extended.

**Mr. Rodriguez:** No, Mr. Chairman, I am sorry, but you expressed very clearly that—

**The Chairman:** It cannot be extended the way it is right now.

**Mr. Rodriguez:** No, but it is your opinion that you had more wisdom than the government. You wanted to have trust companies included. You wanted to amend the Bank

[Translation]

veux qu'on m'explique pourquoi ils tiennent tant à voyager.

**Le président:** Il ne le peut pas. Monsieur Holtmann, c'est une toute autre histoire qui est entièrement hors sujet. Votre rappel au Règlement. . .

**M. Holtmann:** Écoutez. . .

**Le président:** Votre rappel au Règlement est irrecevable. Nous discutons en ce moment d'un amendement à une motion. M. Rodriguez a présenté un amendement très sérieux.

**M. Barrett:** Quand vous êtes à ce comité-ci, vous devez vous comporter comme du monde.

**M. Rodriguez:** Eh bien, la question que. . .

**Le président:** Vous savez pertinemment que le rappel au Règlement est irrecevable.

**M. Rodriguez:** . . . soulève le rappel au Règlement est vraiment un reflet de l'attitude de M. Holtmann à l'égard des déplacements des comités parlementaires. Pour lui, ce sont des vacances, pas du travail. Je ne suis pas étonné. . .

**M. Dorin:** Il y a seulement le comité de la Culture qui peut voyager.

**M. Rodriguez:** . . . monsieur le président. Il croit que Mozart, c'est pour les imbéciles. Nous le connaissons bien.

**M. Barrett:** Pour lui, Brahms, c'est une boîte de streaptise à Hull.

**M. Rodriguez:** C'est exact.

De fait, je ne peux pas me fier aux députés conservateurs qui sont membres du Comité pour voter en faveur de mon amendement.

**Le président:** Cette allégation n'est pas justifiée. Je vous demanderais de la retirer.

**M. Rodriguez:** Elle l'est. J'ai l'impression, monsieur le président, que toute cette question des banques et de leurs frais d'administrations devrait être réglée par le Comité dès maintenant. Je ne vois pas pourquoi on attendrait. Vous avez vous-même affirmé que la Chambre des communes s'était trompée, que le projet de loi C-9 n'aurait pas dû être adopté en deuxième lecture et renvoyé au Comité. C'est bien ce que vous avez dit. Vous pensez—

**Le président:** Je vais même plus loin. Je veux faire en sorte qu'on puisse ajouter des dispositions au projet de loi C-9.

**M. Rodriguez:** Non, monsieur le président, je suis désolé, mais vous avez très clairement dit que—

**Le président:** Le libellé actuel ne permet pas que nous ajoutions des dispositions.

**M. Rodriguez:** Non, mais vous êtes persuadé d'en savoir plus long que le gouvernement. Vous auriez voulu que le projet de loi concerne également les compagnies de

*[Texte]*

Act and to wait for financial institution deregulation. Well, I am sorry, but you have no more wisdom than the Cabinet. You have no more wisdom than the government. Yet you have chosen, as chairman of this committee, just to ice Bill C-9, put it on the back burner, because you have other fish you want to fry, and Bill C-9 did not fit with the fish you want to fry. Well, I am sorry, we in this committee—

**The Chairman:** It did not fit with the fish the committee wanted to fry. You are a new member of the committee for today, remember.

**Mr. Rodriguez:** No, I am not a new member. I have been on this committee before.

**The Chairman:** That is right. You have been appointed from time to time.

**Mr. Rodriguez:** And you and I have locked horns on this committee before. I have locked horns with "Blenkhorn". This has happened before. And I do not think this will be the last time, either, unless things change.

But here we have the big banks, with the most profitable year in their history last year, the most fantastic profits they have ever made, yet we have the Royal Bank nickel-and-diming consumers with service charges that range all the way up to a 50% increase.

**Mr. Barrett:** Can you see a board meeting where they actually sit around and discuss this kind of stuff?

**Mr. Rodriguez:** That is right. Do not forget that the total moneys raised from bank service charges are into the billions. You are not talking about penny-ante stuff. We are not talking about \$100 million here or \$50 million there.

**Mr. Barrett:** They sit in their private lunch rooms.

**Mr. Rodriguez:** These are bank service charges that count for a considerable amount of money. And here is the Royal Bank's personal banking service prices, in a little booklet they handed out. They handed this out. It says, "Changes effective November 1, 1989":

In keeping with our price commitment to you, this brochure provides a list of price changes for the coming year. Use this list along with our service information brochures, available in all branches, to select the services which best meet your needs. Prices will remain in effect from November 1, 1989 to October 31, 1990. Any price not listed in this brochure has not changed.

So here we have a brochure with about 40 services listed. They have changed. And not only that, we do not

*[Traduction]*

fiducie. Vous vouliez modifier la Loi sur les banques et attendre la déréglementation des institutions financières. Je suis désolé, mais vous n'êtes pas plus sage que les ministres. Vous n'avez pas plus de sagesse que le gouvernement. Pourtant, vous avez décidé, en tant que président du Comité, de mettre le projet de loi C-9 au rancart, parce que vous avez autre chose à faire et que le projet de loi C-9 ne traite pas de cette autre chose. Eh bien, je m'excuse, mais nous au Comité—

**Le président:** Le projet de loi ne correspond pas aux autres questions que le Comité veut aborder. N'oubliez pas que vous êtes un nouveau membre du Comité aujourd'hui.

**M. Rodriguez:** Non, je ne suis pas un nouveau membre. J'ai déjà fait partie du Comité avant.

**Le président:** Vous avez raison. Vous y avez été nommé de temps en temps.

**M. Rodriguez:** D'ailleurs, vous et moi nous nous sommes déjà affrontés auparavant. Ce n'est pas la première fois. Ce ne sera pas non plus la dernière, à moins que les choses changent.

Mais voilà que les grandes banques, qui ont connu l'année la plus profitable de leur existence l'an dernier, qui ont fait des profits fantastiques comme elles n'en ont jamais faits auparavant, décident d'imposer à leurs clients, notamment la Banque royale, des augmentations de leurs frais d'administration qui peuvent aller jusqu'à 50 p. 100.

**M. Barrett:** Croyez-vous qu'ils tiennent vraiment des réunions du Conseil d'administration pour discuter de ce genre de détail?

**M. Rodriguez:** En effet. N'oublions pas que les frais d'administration des banques rapportent en tout des milliards de dollars. Ce n'est pas une simple question de cents. Les banques ne se contentent pas de 100 millions ou 50 millions de dollars.

**M. Barrett:** Elles peuvent bien avoir leurs salles à manger privées.

**M. Rodriguez:** Ces frais d'administration bancaires rapportent des sommes considérables. Voici un petit dépliant que la Banque royale distribue pour expliquer le prix de ses services bancaires personnels. Il y est question des changements en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1989:

Conformément à nos engagements à votre endroit, le dépliant donne la liste des nouveaux prix pour l'an prochain. Servez-vous de cette liste et des dépliants qui expliquent nos services, et que vous trouverez dans toutes nos succursales, pour choisir les services qui répondent le mieux à vos besoins. Les prix seront en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> novembre 1989 jusqu'au 31 octobre 1990. Ne figurent pas dans la liste les prix qui ne sont pas modifiés.

Donc, cette liste énumère une quarantaine de services dont le prix a changé. De plus, on nous annonce que les

[Text]

have to hold our breath. It tells us these bank service charges are going to be changed again on October 31, 1990. On October 31, 1990, nine months hence, we are going to get another increase. And I want to tell you that with the bank service charges we are not talking peanuts. We are not talking \$100 million. We are not talking \$200 million. The total moneys collected are into the billions of dollars. These are big bucks.

I hear the banks. . . They came here crying, with all their slides, on how they needed to have these increases. When I kept saying to them, well, now, if you have increased this service charge for processing a cheque, how do you prove to a consumer it costs 45¢ to process a cheque? Prove it. And if you are increasing it another 15¢, how do you justify the increase in that service charge? We were not satisfied at all that those charges were justified.

The thing that bothers me about these same bankers. . . and I hear it now in light of what we have heard from the budget. We have heard from the budget how the government is borrowing money and all the rest of it. Well, we know what the banks are doing themselves; they are lending large sums of money for take-overs.

• 1125

For example, five of Canada's big banks are expected to walk away with at least \$10 million U.S. in fees for offering Time Inc. up to \$850 million each to help finance its take-over bid for Warner Communications Inc. We hear about the government's accumulated debt of some \$350 billion, but what is the accumulated debt of all of the private sector? Why are they going into the borrowing markets to take all of this money to take over somebody else? It does not create one new job.

Did Robert Campeau create one new job when he borrowed \$11 billion to take over companies with workers that were already in existence? And who is going to pay now? He is going to have a carry-forward of deficit in his income tax for the next 50 years. It is a debt carry-forward.

And what do we have here? These banks want to increase the service charges. What are they doing with the services charges? It is called no useful social purpose. There is no useful aim here except monopoly capital. That is what they are playing, and when they go out into the market and they take \$850 million out of money that should be available for small entrepreneurs to borrow and build a business and employ people, what do they do? They put it into taking over something that is already in existence.

What we probably need is some sort of code of behaviour ethics for banks, but Bill C-9 does not come anywhere near that. Surely, these are the puniest of opportunities that we have to bring the banks to heel, and Bill C-9 ought to be debated by this committee. Bill C-9 ought to be brought forward so that we in the New

[Translation]

prix vont changer encore le 31 octobre 1990. Donc, dans neuf mois, il y aura une nouvelle augmentation. Je peux vous dire que les frais qu'exigent les banques pour leurs services sont importants. Il ne s'agit pas de 100 millions ou 200 millions de dollars. Ces frais rapportent en tout des milliards de dollars.

J'entends d'ici les banques. . . Elles se sont présentées ici en pleurs, armées de tas de diapositives pour nous expliquer à quel point elles avaient besoin de ces augmentations. Nous, nous leur avons demandé de prouver qu'il leur en coûtait 45 cents pour traiter un chèque. Nous voulions aussi qu'elles justifient une augmentation de 15 cents à cet égard. Nous n'étions pas du tout convaincus que tous ces frais étaient justifiés.

Ce qui m'ennuie le plus à propos des banquiers. . . et cela me fait maintenant penser au budget qu'on vient de nous dévoiler. Nous savons maintenant comment le gouvernement emprunte et finance ses activités. Et nous savons aussi ce que font elles-mêmes les banques; elles prêtent des sommes considérables pour des mainmises.

Par exemple, cinq grandes banques canadiennes devraient tirer environ 10 millions de dollars américains en frais pour avoir offert chacune 850 millions de dollars à *Time Inc.* pour financer son offre d'achat de *Warner Communications Inc.* Nous entendons parler de la dette accumulée de 350 milliards de dollars du gouvernement; mais quelle est la dette du secteur privé? Pourquoi les entreprises vont-elles sur les marchés de capitaux pour emprunter de l'argent afin d'acheter quelqu'un d'autre? Cela ne crée pas un seul nouvel emploi.

Robert Campeau a-t-il créé un seul emploi quand il a emprunté 11 milliards de dollars pour acheter des sociétés ayant déjà des travailleurs? Qui va payer maintenant pour les pots cassés? Il a un déficit suffisant maintenant pour reporter son impôt sur le revenu pendant 50 ans. Il peut reporter cette dette.

Et pour les banques, qu'est-ce qui se passe? Elles veulent augmenter leurs frais d'administration. Qu'est-ce qu'elles en font de cet argent? Ces frais n'ont aucune utilité sociale. Leur seule utilité, c'est d'accumuler des capitaux pour les monopoles. Voilà à quoi on joue. On va emprunter sur les marchés 850 millions de dollars qui devraient être à la disposition des petites entreprises pour leur permettre de bâtir une entreprise qui créera des emplois. Au lieu de cela, on s'en sert pour acheter quelque chose qui existe déjà.

Il faudrait un code d'éthique pour les banques et ce n'est absolument pas ce que le projet de loi C-9 permet de faire. Voilà bien la meilleure occasion que nous ayons de faire ployer les banques mais il faudrait que le projet de loi soit débattu en Comité. Il faudrait que nous, du Nouveau parti démocratique, puissions proposer des

## [Texte]

Democratic Party can move sensible and accountable amendments to the bill, because we want to ensure that consumers are protected. And consumers must be protected, absolutely. There is no question about it at all.

**Mr. Barrett:** Would you like me to expand on this point?

**Mr. Rodriguez:** Yes, please, Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** My colleague has raised a very important point here about the practices of the banks in increasing the fees, as you pointed out, which we have clearly covered to some extent. But, beyond that, there is another practice by the banks that Bill C-9 does not address that is of serious import, and that is the mega-fees for offering Time loans when the take-over was proposed.

We have no way of monitoring, even under the proposal of the legislation, the take-over financing that allows huge profits to be made quickly by the banks. We have no way of knowing whether or not the banks (a) share those profits back to their shareholders and, more importantly, (b) have some mandatory fee-reduction process when they make those mega-fees.

You see, just as we regulate telephone companies, just as we regulate other areas of the economy, there is an absence of mandatory disclosure by the banks of how much money they are making specifically for these kinds of charges, in exactly how much they are making and how these decisions are made.

It is true, as my colleague points out, that the Royal Bank of Canada has come out with a little folder that is showing exactly how much they intend to charge and when the increases are going out. But that only came about because of the aggressive work of this committee and its chairman. That only came about because this committee was the first to begin to look into exactly how the banks operated. It would be a dereliction against a commitment by this committee to bring the banks into some form of open regulation if we did not indeed move ahead with Bill C-9 and, if necessary, a minority report suggesting some amendments, as outlined in the general tenor of comments made by my colleague.

• 1130

I particularly want to bring to the attention of this committee the issue raised by my colleague about mega-fees and Time Inc., because it involves a question that must be investigated under the matter of collusion.

It appears to be more than an accident that five of Canada's big banks are expected to walk away with fees of at least \$10 million U.S. for offering Time Inc. up to \$850 million from each bank to help finance its take-over of Warner Communications. When do the bankers meet? How do they meet? What is discussed?

## [Traduction]

modifications sensées et raisonnables au projet de loi parce que nous voulons nous assurer que les consommateurs seront protégés. Et il faut absolument qu'ils le soient; c'est indubitable.

**M. Barrett:** Est-ce que je peux poursuivre en ce sens?

**M. Rodriguez:** S'il vous plaît, monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Mon collègue vient de soulever un point extrêmement important quant à cette habitude qu'ont ces banques d'augmenter les frais d'administration, ce dont nous avons assez longuement parlé. Mais en outre, les banques ont une autre habitude dont le projet de loi C-9 ne parle pas et qui est assez importante; il s'agit des frais actionnaires et, encore plus important, b) si elles sont obligées de réduire les frais d'administration quand les montants sont aussi élevés.

Il nous est impossible de contrôler, et ce même si le projet de loi était adopté, le financement des prises de contrôle permettent aux banques de faire très rapidement des profits considérables. Il nous est impossible de découvrir si les banques a) partagent les profits avec leurs actionnaires et, encore plus important, b) si elles sont obligées de réduire les frais d'administration quand les montants sont aussi élevés.

Tout comme nous réglementons les sociétés de téléphone et d'autres secteurs d'activités économiques, nous devrions obliger les banques à divulguer combien d'argent elles gagnent grâce à de tels frais et comment elles en arrivent à de telles décisions.

Comme l'a fait remarquer mon collègue, il est vrai que la Banque royale du Canada a préparé une pochette indiquant les frais d'administration et la date des augmentations. Mais c'est le résultat des assauts répétés du Comité et de son président. C'est seulement parce que le Comité a, le premier, commencé à examiner le mode de fonctionnement des banques. Le Comité manquerait à son devoir d'amener les banques à une sorte de réglementation ouverte s'il ne décidait pas maintenant d'étudier le projet de loi C-9 et, si nécessaire, de rédiger un rapport minoritaire proposant certains amendements allant dans le sens général des commentaires de mon collègue.

Je voudrais plus particulièrement attirer l'attention du Comité sur la question soulevée par mon collègue à propos des gigantesques honoraires exigés de Time Inc., parce que cela concerne un point qui pourrait faire l'objet d'une enquête pour collusion.

Ce ne peut pas être une coïncidence que 5 des grandes banques canadiennes s'attendent à gagner au moins 10 millions de dollars américain en honoraires pour avoir offert à Time Inc. jusqu'à 850 millions de dollars chacune pour l'aider à financer son achat de Warner Communications. Quand les banquiers se rencontrent-ils? Comment? De quoi discutent-ils?

[Text]

In the United States, some very severe regulations have a positive effect on the development of cartels that are negative to the economy. We have no parallel legislation for monetary control in this country. The United States has some very interesting and harsh legislation to break up concentrations of monopoly. Violation of that legislation can take place through a telephone conversation or an over-a-martini discussion. But what the U.S. banks cannot do, the Canadian banks can.

Were Canadian banks' fees increased as a result of the fact that discussions of this kind of deal are legal in Canada, but would be illegal in the United States? What role did that play?

**The Chairman:** Are you suggesting that our banks are in breach of the Criminal Code?

**Mr. Barrett:** Not in Canada. That is the reason for needing an expansion of Bill C-9. In the United States such action borders on what I would interpret. . . But I am not a lawyer. I would certainly ask that the committee consider bringing a tax lawyer to advise us whether or not some of the actions of the banks here in Canada would be unlawful in the United States. I think the situation borders on unlawfulness, in terms of fees and of structuring of fees around these mega-loans.

Do we have any mechanism within this kind of fee management to ascertain whether or not discussions that took place on Canadian soil in conjunction with Canadian banks would be illegal if they took place on the American side of the border? And to ascertain whether Canadian banks were included in this deal in order that those involved could get together legally in Canada in a manner that they could not legally do in the United States?

It is a moot point. Just as the issue of money being laundered through Canadian banks has been raised, do other practices on fee services at the mega-project level involve actions that are legal in Canada and are introduced by American banks for discussion on the Canadian side of the border, in order to finance a deal?

On November 7, 1989, analysts said

the banks are eager to grab a piece of the \$14 billion Time-Warner deal because of the fat fees they can earn. The forty lenders, which also include Japanese, West German and British banks, are expected to share almost \$400 million in fees, even if Time is not allowed to merge with Warner.

Far be it from me to come to the defence of a whole new area of concerned bankers' services, but what about the shareholders?

**The Chairman:** You will have to stick to Bill C-9. Shareholders have nothing to do with Bill C-9.

[Translation]

Aux États-Unis, certains règlements très sévères ont un effet bénéfique sur la constitution de cartels qui nuisent à l'économie. Il n'y a ici aucune loi comparable qui nous permettrait d'exercer un certain contrôle monétaire. Les États-Unis ont des lois très intéressantes et assez dures pour briser les concentrations monopolistiques. On peut violer la loi par un coup de téléphone ou une discussion à l'heure de l'apéro. Pourtant, ce que les banques américaines ne peuvent pas faire, les banques canadiennes ont le droit de le faire.

Les honoraires des banques canadiennes ont-elles été augmentées grâce à de telles discussions qui sont légales au Canada, mais illégales aux États-Unis? Quel rôle cela a-t-il pu jouer?

**Le président:** Êtes-vous en train de dire que nos banques auraient violé le code criminel?

**M. Barrett:** Non, pas au Canada. Voilà pourquoi il nous faut ajouter des dispositions au projet de loi C-9. Aux États-Unis, une telle façon de procéder pourrait être considérée comme. . . Mais je ne suis pas avocat. Je demanderais plutôt au Comité de faire comparaître un avocat fiscaliste qui pourrait nous dire si certaines façons de faire des banques au Canada seraient illégales aux États-Unis. A mon avis, la situation frise l'illégalité en ce qui concerne les honoraires exigés pour ces prêts considérables.

Existe-t-il un mécanisme nous permettant de déterminer si certaines discussions qui ont eu lieu en sol Canadien entre les banques canadiennes à propos de la gestion des honoraires seraient illégales si elles avaient eu lieu aux États-Unis? Pourrions-nous déterminer également si les banques canadiennes ont été mêlées à la transaction parce qu'elles pouvaient se regrouper légalement au Canada alors qu'aux États-Unis, cela aurait été illégal?

C'est discutable. Tout comme on a soulevé la question de l'argent blanchi par les banques canadiennes, ce pourrait-il que ces façons de déterminer les honoraires pour des méga-projets soient légal au Canada et soient demandés par des banques américaines afin que les discussions aient lieu du côté canadien de la frontière, en vue de financer une transaction?

Le 7 novembre 1989, des analystes ont dit que

les banques étaient avides de se tailler un morceau de la transaction Time-Warner de 14 milliards de dollars à cause des honoraires considérables qu'elles pouvaient en retirer. Les 40 prêteurs, parmi lesquels se trouvent également des banques japonaises, ouest-allemandes et britanniques, devraient se partager quelques 400 millions de dollars en honoraires, même si Time n'était finalement pas autorisé à fusionner avec Warner.

Loin de moi l'idée de défendre un tout nouveau secteur de services pour les banquiers intéressés, mais qu'arrive-t-il des actionnaires?

**Le président:** Vous devez vous en tenir au projet de loi C-9 qui n'a rien à voir avec les actionnaires.

## [Texte]

**Mr. Barrett:** I digress for a moment because shareholders should be aware of fees being charged by the banks financing what is perhaps an unwelcome take-over. But I agree that it is an extension that would be stretching Bill C-9.

I will return to the main burden of bank fees themselves. Terry Shaughnessy, a banking analyst with Merrill Lynch Canada Incorporated, says that:

The Canadian banks would like nothing better than that the Time-Warner deal collapse. They are getting paid for committing the money, but if the deal falls apart the banks go home after making a killing on fees.

Shaughnessy also said that:

The banks would earn money on the loans if the deal went ahead, but are always concerned about the surprises that can emerge when financing takeovers.

These Canadian banks are involved: the Royal Bank of Canada, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal, the Bank of Nova Scotia and the Toronto-Dominion Bank. They will all lend less money than offered if the deal goes through, because Time has been offered three times what it needs.

• 1135

The New York based company has attracted almost \$30 billion credit as banks hustled for a piece of the action after the media giant said it needed to raise \$8.3 billion to finance the bid for Warner. All of this was going on, Mr. Chairman, while one of the wheelers and dealers in this came out and asked for more money on fees.

How can we reconcile this? How can we reconcile defending the need for banks to increase the fees to little depositors while this other game is going on with the banks? In keeping with bank tradition each institution will prorate the amount it will lend. That means that the Canadian banks would be on the hook for far less than they originally offered.

It is the second time in as many weeks that the Bank of Nova Scotia and the Toronto Dominion have been involved in mega-loans south of the border. Indeed, we can ask why, but that is for another hearing. They have each agreed to lend \$1 billion U.S. to Paramount Communications Incorporated to help finance this hostile take-over of \$12.2 billion for Time. Paramount is suing Time in a bid to break the Warner deal.

You will remember, Mr. Chairman, how complicated that whole thing was. Canadian bankers said they were worried about the size of the loans and they planned to reduce their exposure by parcelling out parts of the loan

## [Traduction]

**M. Barrett:** Je m'éloigne un moment du sujet parce que les actionnaires devraient savoir quels honoraires exigent les banques pour financer des offres d'achat qui pourraient bien être hostiles. Mais j'avoue que cela n'est pas du tout dans l'esprit du projet de loi C-9.

J'en reviens donc au coût des services bancaires. Terry Shaughnessy, analyste bancaire pour Merrill Lynch Canada Incorporated, a dit que:

Les banques canadiennes ne pourraient souhaiter rien de mieux qu'un échec de la transaction Time-Warner. De toute façon, on les paie pour s'engager à financer la transaction, mais si celle-ci n'avait pas lieu, elles auraient tout de même fait une fortune en honoraires.

Shaughnessy a aussi dit que:

Si la transaction devait être approuvée, les banques gagneront évidemment de l'argent grâce aux prêts, mais elles s'inquiètent toujours des surprises qui peuvent résulter du financement d'une main-mise.

Je vous nomme les cinq banques concernées: La Banque Royale du Canada, la Banque canadienne impériale de commerce, la Banque de Montréal, la Banque de Nouvelle-Écosse et la Banque Toronto-Dominion. Toutes vont prêter moins d'argent qu'elles n'en ont offert, si la transaction a lieu, parce que Time s'est vu offrir trois fois plus d'argent qu'elle en a besoin.

Cette compagnie de New York s'est vu offrir presque 30 milliards de dollars en crédit par les banques qui tentaient de se tailler une part du gâteau après que ce géant des médias ait dit avoir besoin de 8,3 milliards de dollars pour financer son offre d'achat de Warner. Voilà ce qui se passait, monsieur le président, quand l'un des combinards a décidé de demander des honoraires plus élevés.

Comment peut-on à la fois défendre la nécessité pour les banques d'augmenter les frais qu'elle exige des petits épargnants alors qu'elles jouent ce petit jeu? Suivant la tradition bancaire, chaque établissement détermine un prorata du montant à prêter. Cela signifie que les banques canadiennes devront avancer beaucoup moins que ce qu'elles ont offert au départ.

C'est la deuxième fois en autant de semaines que la Banque de Nouvelle-Écosse et la Toronto-Dominion accordent des méga-prêts aux États-Unis. On pourrait d'ailleurs se demander pourquoi, mais ce sera pour une prochaine séance. Chacune de ces deux banques a accepté de prêter 1 milliard de dollars américain à la *Paramount Communications Incorporated* pour l'aider à financer son offre d'achat hostile de 12,2 milliards de dollars pour Time. Paramount poursuit Time dans l'espoir de faire échouer la transaction avec Warner.

Rappelez-vous, monsieur le président, comme la chose est compliquée. Les banques canadiennes ont dit s'inquiéter du montant des prêts et elles prévoient réduire le risque en morcelant les prêts pour en refiler à d'autres

[Text]

to other banks. "All the banks would be syndicated loans in New York", said Bill Brock, executive vice-president of Toronto Dominion Bank.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman, I hate to interrupt my honourable colleague—

**Mr. Barrett:** I defer, with thanks.

**Mr. Rodriguez:** My point of order arises from what appears to me the substitution of government members while the meeting is in progress. There seems to be this constant moving in and substituting. I want a ruling. I want to know what the practice is. Once the meeting is started, no substitutions can take place. That is the practice I have experienced in other committees. I want to know if that is being breached here.

**The Chairman:** I am going to ask my clerk if there is any right to substitute while the meetings are in progress.

**Mr. Rodriguez:** Because if that is the case, we can play the same game.

**Mr. Barrett:** We want the answer now.

**Mr. Rodriguez:** Yes. I want the answer to the question.

**The Clerk of the Committee:** I was told that the practice is you can have substitutions during a meeting.

**Mr. Rodriguez:** Can you tell me who told you that?

**The Clerk:** Yes—my superiors.

**Mr. Rodriguez:** All right. I want to ask Sandy Birch. Is this permitted?

**The Clerk:** Yes, it is allowed.

**The Chairman:** Okay. I will rule that you are out of order, Mr. Rodriguez.

**The Clerk:** Actually, Mr. Rodriguez, the question was put to me this morning by Mr. Murphy and I gave him the information that yes, substitutions are allowed during a meeting.

**Mr. Barrett:** On any committee?

**The Chairman:** Yes.

**The Clerk:** Apparently it has been the practice.

**Mr. Barrett:** Any committee, any day?

**The Chairman:** Right. They have to be substituted properly, mind you.

**Mr. Barrett:** Oh, that is correct? Okay, thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Rodriguez:** I am sorry.

**Mr. Barrett:** It is quite all right. I was curious about that myself. Thank you very much for the information.

As a matter of fact I must say that there have been some improvements on the other side, but not in every

[Translation]

banques. Bill Brock, vice-président exécutif de la Banque Toronto Dominion aurait dit que toutes les banques auraient une part des prêts à New York.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je n'aime pas interrompre mon honorable collègue. . .

**M. Barrett:** Je vous en prie.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement car j'ai l'impression qu'on remplace en cours de séance les députés conservateurs qui sont membres du Comité. Il me semble qu'il y a des allées et venues constantes. Je veux une décision. Je veux savoir quel est l'usage. Une fois qu'une réunion est commencée, il ne devrait pas y avoir remplacement des membres. Du moins, c'est ce qui s'est toujours fait dans les autres comités. Je veux savoir s'il y a eu violation d'une règle.

**Le président:** Je vais demander à la greffière si nous avons le droit de remplacer les membres en cours de séance.

**M. Rodriguez:** Parce que vous savez, si c'est le cas, nous allons jouer ce jeu nous aussi.

**M. Barrett:** Nous voulons une réponse immédiatement.

**M. Rodriguez:** Oui. Je veux qu'on réponde à ma question.

**La greffière du Comité:** On me dit que l'usage veut qu'il y ait remplacement des membres en cours de séance.

**M. Rodriguez:** Qui vous a dit cela?

**La greffière:** Mes supérieurs.

**M. Rodriguez:** Très bien. Je voudrais poser la question à Sandy Birch. Est-ce que c'est permis?

**La greffière:** Oui, c'est permis.

**Le président:** Très bien. Monsieur Rodriguez, je décide que votre rappel au Règlement est irrecevable.

**La greffière:** En fait, monsieur Rodriguez, M. Murphy m'a posé la question ce matin et je lui ai alors dit qu'il était effectivement possible de remplacer les membres en cours de séance.

**M. Barrett:** Quel que soit le comité?

**Le président:** Oui.

**La greffière:** C'est apparemment l'usage.

**M. Barrett:** Dans n'importe quel comité, n'importe quand?

**Le président:** En effet. Évidemment le remplacement doit se faire dans les règles.

**M. Barrett:** Ah oui? C'est bon, merci, monsieur le président.

**M. Rodriguez:** Je suis désolé.

**M. Barrett:** Cela ne fait rien. Moi aussi, j'étais curieux de savoir. Merci beaucoup du renseignement.

Je dois d'ailleurs dire que cela a un peu amélioré l'autre côté, en partie, monsieur le président. Pour qu'il

[Texte]

instance, Mr. Chairman. Just so that there are not too many. . . but I am not keeping score.

Mr. Chairman, I go back to this argument of what has been taking place. What we discovered, Mr. Chairman, was that while the banks in many, many ways found the use of fees, mega-fees, added to their immense profit, there has been absolutely no trickle down as was the original purpose of Bill C-9.

I want to refer, Mr. Chairman, to what my colleague briefly pointed out to the committee, that the Royal Bank at least has prepared this pamphlet. Mr. Chairman, this pamphlet makes it very clear exactly where the charges are and who you can phone for information, and it is toll-free. The banks should be given some credit for that. They have a toll-free number here.

**Mr. Rodriguez:** They will get you somewhere in the end.

**Mr. Barrett:** Now I do not know if it is busy or not when you phone it, but there it is.

**Mr. Harvey:** So they charge you for their errors but not for calling them.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, no, they do not charge you for calling, but if they make a mistake and you discover they made a mistake, they charge you for their error. But they will not charge you for the phone call you made to point out their error.

**Mr. Rodriguez:** Is that not nice?

• 1140

**Mr. Barrett:** Now that is what I call an extension of a United Appeal mentality by the bank. Such soft hearts. This is what they charge. It is an incredible range of increases—this while massive profits were being accumulated by the bank. How did they do it? Can you imagine a bank board sitting down in their private executive suite while they are having their lunches catered to them? Have any of you been to one of those private bank luncheons?

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Mr. Bjornson (Selkirk):** I have been there. I admit it.

**Mr. Dorin:** What do they give you for lunch?

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I too have been a guest in one of those regional bank luncheon rooms. In my former capacity as a Minister of Finance, I was wooed by the banks.

**Mr. Rodriguez:** Were you won?

**Mr. Barrett:** No, I was not won. But I was convinced, Mr. Chairman. We passed legislation in the province of

[Traduction]

n'y en ait pas trop. . . de toute façon, je ne prends pas de note.

Monsieur le président, j'en reviens à la discussion de ce qui s'est passé. Nous avons découvert que, même si les banques ont trouvé toutes sortes de moyens pour imposer des frais et des honoraires, en plus de leurs immenses profits, on n'a absolument pas senti l'effet de ses nouveaux revenus au niveau des consommateurs, comme le voulait au départ le projet de loi C-9.

Je vous renvoie donc à ce que mon collègue a rapidement fait remarquer au Comité, à savoir que la Banque royale a au moins fait préparer ce dépliant. Le dépliant indique donc très précisément quels sont les frais et qui vous pouvez appeler pour avoir plus de renseignements; c'est un numéro sans frais. Il faut féliciter les banques d'avoir retenu un numéro de téléphone pour les interurbains sans frais.

**M. Rodriguez:** Ils finiront par vous faire payer.

**M. Barrett:** Évidemment, j'ignore si la ligne est généralement libre ou non, mais il y a au moins le numéro.

**M. Harvey:** Les banques vous réclament donc des frais pour corriger leurs erreurs, mais pas pour les appeler.

**M. Barrett:** Non, monsieur le président, elle ne vous demande rien pour leur téléphoner, mais si elles font une erreur et que vous la découvrez, on vous réclamera des frais pour la corriger. Cependant, si vous leur téléphonez pour leur signaler leur erreur, vous pourrez le faire gratuitement.

**M. Rodriguez:** N'est-ce pas gentil?

**M. Barrett:** Je dirais que c'est dans le prolongement de la mentalité centraide des banques. Elles ont le coeur si tendre. Voilà une liste de leurs frais. Il y a un incroyable éventail d'augmentations à l'heure même qu'elles accumulent des profits considérables. Comment y parviennent-elles? Pouvez-vous vous représenter un conseil d'administration d'une banque réunie dans leur grande salle privée en train de manger le déjeuner que leur a apporté le traiteur? Êtes-vous déjà allé à l'un de ces déjeuners privés de banquiers?

**Des voix:** Bravo!

**M. Bjornson (député de Selkirk):** Moi, je l'avoue, j'y suis déjà allé.

**M. Dorin:** Qu'est-ce qu'on vous donne à manger?

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'ai moi aussi déjà été invité à l'un de ces déjeuners dans les petits salons privés des banques. Quand j'étais ministre des Finances, les banques me courtoisaient.

**M. Rodriguez:** Ont-elles réussi?

**M. Barrett:** Non, mais j'étais convaincu. Le gouvernement de la Colombie-Britannique a adopté une

[Text]

British Columbia to enable us to go into the banking business too. I thought the banks needed some competition.

**Mr. Rodriguez:** Who stopped you?

**Mr. Barrett:** It was the federal government.

**Mr. Rodriguez:** Oh, no.

**Mr. Barrett:** At one point, Mr. Chairman, I got so frustrated—

**The Chairman:** You have to speak on the bill, Mr. Barrett. Someone else wants to speak.

**Mr. Soetens:** Yes, I want to.

**Mr. Barrett:** I am almost through. I only want to say that at one point I became so frustrated in attempting to get these service charges down—I admit this publicly for the first time, and let it be on the record—that while in government in British Columbia we seriously considered buying an American bank, moving it up to Blaine, Washington, and doing all of our government banking out of a bank that we owned on the American side of the border.

**Mr. Rodriguez:** Good idea.

**Mr. Barrett:** It was a brilliant idea. But it was stopped by two forces I had no control over. One was the Federal Banking Act; the other was the voters of British Columbia.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Mr. Barrett:** But had they only known. . .

**The Chairman:** Stopped you real cold.

**Mr. Barrett:** I saw what happened when I started making these moves: the Liberal Party disappeared; the Conservative Party disappeared.

**Mr. Rodriguez:** Who finally appeared?

**Mr. Barrett:** The Social Credit Party. And they all jumped into bed together. We do not know who was doing what to whom, Mr. Chairman, but we know who felt the effects.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Mr. Barrett:** So I learned very quickly what this business was all about in terms of who is protecting who. I can see the bankers in those lunch rooms where I was once a guest—once. I took a plastic bag and tried to get a deposit for the food bank, but they would hear none of that. I see them now, sitting down: they all wear the same suits; one of them pays full price and then someone buys a second one for a buck.

**The Chairman:** You have to be on topic. Mr. Soetens wants to speak.

**Mr. Rodriguez:** So do I.

**Mr. Barrett:** You mean you are taking the floor away from me?

[Translation]

loi nous permettant d'intervenir dans le secteur bancaire. Je croyais que les banques avaient besoin de concurrence.

**M. Rodriguez:** Qui vous en a empêché?

**M. Barrett:** Le gouvernement fédéral.

**M. Rodriguez:** Ah non!

**M. Barrett:** À un certain moment, monsieur le président, j'étais tellement frustré. . .

**Le président:** Monsieur Barrett, vous devez vous en tenir au projet de loi. D'autres voudraient intervenir aussi.

**M. Soetens:** Oui, moi.

**M. Barrett:** J'ai presque terminé. Je voulais simplement dire qu'à un moment donné, j'étais tellement frustré de ne pouvoir réussir à faire diminuer les frais de service—et je l'admetts pour la première fois, alors que ce soit bien noté—qu'au moment où nous formions le gouvernement en Colombie-Britannique, nous avons sérieusement songé à acheter une banque américaine, à l'établir à Blaine, dans l'État de Washington, et à y faire toutes nos transactions bancaires, du côté américain de la frontière.

**M. Rodriguez:** Bonne idée.

**M. Barrett:** C'était génial! Mais deux choses, sur lesquelles nous n'avions aucun contrôle, nous en ont empêché. D'abord il y avait la Loi fédérale sur les banques, et aussi les électeurs de la Colombie-Britannique.

**Des voix:** Bravo!

**M. Barrett:** Mais si seulement ils avaient su. . .

**Le président:** Ils vous ont arrêté bien net.

**M. Barrett:** J'ai vu ce qui s'est produit quand j'ai commencé à songer à de telles actions: le parti libéral a disparu, puis le parti conservateur a disparu.

**M. Rodriguez:** Et qui a finalement apparu?

**M. Barrett:** Le parti du crédit social. Et ils se sont tous retrouvés dans le même lit. Nous ne savons pas qui a fait quoi à qui, monsieur le président, mais nous savons qui en a ressenti les effets.

**Des voix:** Bravo!

**M. Barrett:** J'ai donc appris très rapidement qui protège qui. Je peux donc m'imaginer les banquiers dans ces salons où j'ai déjà été invité une seule fois. J'ai apporté une petit sac de plastic pour en faire le dépôt à une banque d'alimentation, mais on n'a rien voulu entendre. Je les vois encore assis, tous avec le même costume: l'un paie le plein prix et l'autre, en obtient un autre pour 1\$ de plus.

**Le président:** Veuillez vous en tenir au sujet. M. Soetens a demandé la parole.

**M. Rodriguez:** Moi aussi.

**M. Barrett:** Vous voulez dire que vous m'enlevez la parole?

[Texte]

**The Chairman:** I am afraid so.

**Mr. Barrett:** I am hurt.

**Mr. Soetens:** It has been a very informative presentation that members opposite have been making in support of the amendment to Bill C-9, and although I may not necessarily agree with every point they have made, I do have to commend them for a very thoughtful presentation on the amendment. I know that the press have been quite pleased with many of your comments, and I am sure they will properly report your serious concern about Bill C-9, and probably the concerns that all members of this committee have.

**Mr. Rodriguez:** Speak to the bill.

**Mr. Soetens:** I am speaking to the amendment of C-9. You gentlemen opposite, with your great feeling, have convinced me that Bill C-9 does warrant an awful lot of consideration by this committee, so we can report back to the House the appropriate needs and wants of the committee. But with that in mind, I would like to move that the committee do now adjourn.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

**The Chairman:** The motion has been put that the committee do now adjourn.

**Mr. Rodriguez:** It is a debatable motion.

**The Chairman:** No, it is not a debatable motion. I am going to put the question.

**Mr. Barrett:** On a point of order.

**The Chairman:** We will see how we rule on that.

**Mr. Rodriguez:** Is a motion to adjourn debatable?

**The Chairman:** No, it is not.

• 1145

**Mr. Dorin:** You made one on Thursday, November 19—I have some notes here—and it was not debatable then and I presume it is still not debatable now.

**Mr. Rodriguez:** I never moved. . . In this committee I moved a motion?

**Mr. Dorin:** No, that was in the labour committee, but in any event it is not debatable.

**The Chairman:** It is not debatable. I am going to put the motion that the committee do now adjourn.

Motion negated

**Mr. Barrett:** Wonderful, we won one.

**Mr. Soetens:** With that in mind, I do appreciate that the committee has taken seriously the issue of Bill C-9, and that really concludes my comments on it at this point.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, would you like to speak on Bill C-9? I think it is important. Having had your

[Traduction]

**Le président:** Je le crains.

**M. Barrett:** Vous me faites de la peine.

**M. Soetens:** Les députés d'en face ont fait un exposé très instructif à l'appui de modifications au projet de loi C-9. Et même si je ne suis pas nécessairement d'accord avec eux en tous points, je dois les féliciter d'un exposé aussi réfléchi. Je sais que les journalistes se sont réjouis de bon nombres de vos commentaires et je suis certain qu'ils vont rapporter fidèlement vos très sérieuses préoccupations à propos du projet de loi C-9 de même que les préoccupations de tous les membres du Comité.

**M. Rodriguez:** Tenez-vous en au projet de loi.

**M. Soetens:** Je parle de l'amendement au projet de loi C-9. Vous, les messieurs d'en face, vous m'avez convaincu, avec vos grands sentiments, que le projet de loi C-9 mérite d'être étudié attentivement par le Comité afin que nous puissions faire rapport à la Chambre des besoins et souhaits du Comité. Cela dit, je voudrais proposer que nous levions maintenant la séance.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** On a proposé de lever la séance.

**M. Rodriguez:** Peut-il y avoir discussion?

**Le président:** Non, c'est impossible. Nous allons passer au vote.

**M. Barrett:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Nous verrons ce que nous déciderons.

**M. Rodriguez:** Peut-il y avoir un débat sur une telle motion d'ajournement?

**Le président:** Non, c'est impossible.

**M. Dorin:** Vous en avez présenté une le jeudi 19 novembre—j'ai des notes ici—qui ne pouvait pas faire l'objet d'un débat à ce moment-là. Je présume donc qu'il en est de même aujourd'hui.

**M. Rodriguez:** Je n'ai jamais proposé. . . J'ai proposé une telle motion à ce Comité-ci?

**M. Dorin:** Non, c'était au comité du Travail; de toute façon, il ne peut pas y avoir de débat.

**Le président:** En effet. Nous allons donc voter immédiatement pour savoir si nous allons lever la séance maintenant.

La motion est rejetée.

**M. Barrett:** Extraordinaire, nous avons gagné.

**M. Soetens:** Je comprend maintenant que le Comité prend au sérieux la question du projet de loi C-9 et je n'ai pas d'autres observations à faire pour le moment.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, avez-vous une intervention à faire à propos du projet de loi C-9? Je crois

[Text]

speech all morning, we can have some more of your speech on Bill C-9.

**Mr. Rodriguez:** When I look at Bill C-9—and I am looking at Bill C-9... I made a criticism of the bill. I pointed out that I felt it was voluntary compliance, but that is not what we needed. We do not need voluntary compliance in this question of bank service charges. So, for example, when I look at the bill, it talks about and it establishes disclosure required on opening a deposit account. The bill suggests that, subject to subclause (2), a bank shall not open a deposit account in the name of a customer unless at the time the account is opened the bank provides the individual who requests the opening of the account with a copy of the account agreement signed by that individual, information in writing respecting all charges applicable, and such other information in writing as is prescribed.

Where there is an exception, where a deposit account is not a personal deposit account, we have to keep a notice in writing of the amount of the charge. On disclosure of charges, a bank shall disclose in the prescribed manner and on prescribed forms and at prescribed times. They have to do all of these things. No increase or new charges without disclosure: the bank cannot do that unless the bank discloses the charge in the prescribed manner to the customer in whose name the account is kept. So again there is some more record-keeping, some more forms to be filled and stuff to be handed out.

On the question of such services in relation to deposit accounts other than personal deposit accounts, we have again that for such service in relation to a deposit account with the bank, unless the bank discloses the charge in the prescribed manner to the customer in whose name the account is kept—

**Mr. Gagliano (Saint-Léonard):** What about NSF charges?

**Mr. Rodriguez:** We will get to NSF charges in a minute.

It says that the bank shall establish procedures for dealing with complaints made by customers of the bank. It shall designate an employee of the bank to be responsible for implementing the procedures. It is to designate one or more officers or employees of the bank. I went through that in a little skit with respect to "Mirror, mirror"—or "Statement, statement"—"in my hand...". Then it says the procedures to be followed with the superintendent. A bank shall file with the superintendent a copy of its procedures established under the act.

Everything in here relates to notifying in writing. Bill C-9 does not deal with the question of basic service charges, services for which there are no charges. It is left up to the banks' goodness of heart. So, for example, the bank has agreed with the finance committee—it was a

[Translation]

que c'est important. Comme nous avons déjà entendu votre discours presque toute la matinée, nous pouvons certainement continuer à vous entendre à propos de C-9.

**M. Rodriguez:** Quand je regarde le projet de loi C-9—ce que je suis effectivement en train de faire... J'ai critiqué le projet de loi. J'ai souligné qu'on s'en remettrait à l'observation volontaire et que ce n'était pas ce dont nous avons besoin. Nous n'avons pas besoin de l'observation volontaire pour ce qui est des frais de services des banques. Le projet de loi mentionne par exemple la déclaration exigée à l'ouverture d'un compte de dépôt. On y mentionne que la banque ne peut ouvrir un compte de dépôts au nom d'un client sauf si, à l'ouverture du compte, elle remet à la personne qui en demande l'ouverture un double de l'entente signé par celle-ci, les renseignements sur tous les frais liés au compte ainsi que tout autre renseignement prévu par règlement.

Quand il y a une exception, si le compte de dépôt n'est pas un compte de dépôt personnel, il faut aviser par écrit le titulaire du compte une fois le montant des frais déterminé. Pour ce qui est de la communication des frais, la banque est tenue de communiquer à ses clients, conformément au règlement, en utilisant les formules prescrites et au moment prescrit. Elles doivent se conformer à tout cela. Les augmentations ou frais nouveaux sont interdits sans communication; les banques doivent d'abord communiquer les augmentations et les nouveaux frais, conformément au règlement, à chaque titulaire d'un compte. Cela oblige donc à tenir certains registres puisqu'il faut remplir certaines formules et distribuer certains papiers.

En ce qui concerne ces services en rapport avec des comptes de dépôt autres que des comptes de dépôt personnels, il doit y avoir communication des frais, conformément au règlement, au titulaire du compte...

**M. Gagliano (député de Saint-Léonard):** S'agit-il des frais pour les chèques sans provision?

**M. Rodriguez:** Nous y viendrons dans un moment.

On dit que la banque est tenue d'établir une procédure d'examen des réclamations de ses clients. Elle doit désigner un préposé à la mise en oeuvre de la procédure, ainsi qu'un ou plusieurs autres aux réclamations. J'en ai parlé un peu plus tôt quand je vous ai raconté l'histoire du «Miroir, miroir» ou plutôt «État de compte, petit papier», etc. On dit aussi que la banque dépose auprès du surintendant un double de la procédure.

Toutes ces dispositions ont trait à un avis écrit. Le projet de loi C-9 ne dit rien à propos des frais pour les services bancaires de base ni à propos des services qui sont gratuits. On laisse cela au bon vouloir des banques. Ainsi, une banque a admis avec le Comité des finances—c'était

## [Texte]

voluntary compliance—that if an individual wrote to you, Mr. Gagliano, an NSF cheque, you would not be charged but the person who wrote the cheque would be charged. But that is not the way small businesses are treated. If the small business accepts the NSF cheque, they get dinked. And those NSF charges are going up and up and up. There is a 50% increase, for example, in many of the banks in their latest statement of increases.

We have said that this bill is not acceptable. Where the banks are headed—and I know that they always look at the Japanese as their models, and I notice in today's *Globe and Mail* "Japanese Bank under Pressure over High Fees". It says they were charging transaction fees as high as \$58. For example, the fee to transfer less than 30,000 yen from an account in another bank was doubled to 600 yen. For transferring more than 30,000 yen, banks charge 800 yen and 24 yen tax. For interbank transfers, banks charge half the amount. Wiring money overseas, meanwhile, can cost the bank customer as much as \$58, depending on the amount and the bank.

• 1150

Is this the model the Canadian banks have chosen for themselves? Have they chosen the Japanese banks? It looks to me as if that is where they are headed, Mr. Chairman.

With respect to these bank service charges, I go back to the article that was raised by my colleague, the article by Peter Hadekel in *The Gazette* of November 1, 1989, in which he says—and I want to point it out because I think it is very important and germane to this discussion:

Don Blenkarn, Conservative Member of Parliament who chaired the Finance Committee inquiry, did not seem surprised or concerned yesterday when told that service charges at the CIBC are on the rise again.

This is a quote:

Am I happy about bank service charges? Of course not, he said from his constituency office in Mississauga, Ontario. I am not happy about income tax or cold weather either, but I am happy that at least you can find out what the bloody price is of a bank service charge.

Now, Mr. Chairman, that is your quote. You were quoted as saying that you think the only important thing is finding out what the charge is. That is what Bill C-9 is all about, just finding out what the charge is. How is that helpful to a consumer? Once a consumer sees what the

## [Traduction]

une question d'observation volontaire—que si une personne vous faisait un chèque sans provision, monsieur Gagliano, on ne vous réclamerait rien à vous; ce serait la personne qui a fait le chèque qui aurait à payer des frais. Ce n'est pourtant pas ainsi qu'on traite les petites entreprises. Une petite entreprise qui accepte un chèque sans provision doit payer des frais qui ne cessent d'augmenter. Par exemple, selon la dernière liste d'augmentations des frais de services de plusieurs banques, il y a eu une augmentation de 50 p. 100.

Nous avons déjà dit que le projet de loi était inacceptable. Je sais que les banques s'inspirent des banques japonaises. Or, dans le *Globe and Mail* d'aujourd'hui, il y a précisément un article traitant des pressions exercées sur les banques japonaises à cause de leurs frais trop élevés. On peut y lire que les banques peuvent percevoir des frais de transaction allant jusqu'à 58\$. Par exemple, les frais imposés pour un virement de moins de 30,000 yen venant d'un compte d'une autre banque a été doublé, passant à 600 yen. Pour des virements de plus de 30,000 yen, les banques demandent 800 yen, plus 24 yen de taxe. Pour les virements interbancaires, les banques demandent la moitié de ce montant. En outre, il peut en coûter jusqu'à 58\$ pour télégraphier de l'argent à l'étranger, selon le montant et la banque d'origine.

Est-ce là le modèle que les banques canadiennes ont choisi? Veulent-elles se faire les émules des banques japonaises? Il me semble bien que c'est là qu'elles s'en vont, monsieur le président.

Pour en revenir aux frais d'administration perçus par les banques, je vous renvoie à l'article de Peter Hadekel dont a parlé mon collègue, et qui a été publié dans *The Gazette* du 1<sup>er</sup> novembre 1989. On peut lire dans cet article—et je tiens à le souligner parce que je pense que c'est très pertinent pour notre discussion:

Don Blenkarn, le député conservateur qui a présidé les travaux du Comité des finances, n'a pas semblé surpris ou préoccupé hier quand on lui a annoncé que la BCIC allait augmenter encore une fois ses frais de service.

Et je poursuis:

Est-ce que je suis heureux des frais de service imposés par les banques? Bien sûr que non, a-t-il répondu depuis son bureau de circonscription, à Mississauga, en Ontario. Je ne suis pas heureux de l'impôt sur le revenu ni du temps froid, non plus, mais au moins, je suis satisfait de voir qu'il est maintenant possible de savoir à combien s'élèvent les frais de service d'une banque.

Monsieur le président, ces propos sont de vous. Vous avez dit, semble-t-il, que la seule chose importante, c'est de savoir à combien s'élèvent les frais de service. C'est en fait l'objet même du projet de loi C-9: pouvoir déterminer le montant des frais. Mais comment cela pourra-t-il aider

[Text]

charge is and does not like it, what is his recourse? Does he have a recourse to being able to go to some regulatory body and challenge that? No, he does not at all, Mr. Chairman, and I think your comments really were very inappropriate, to say the least. It reveals your own agenda.

You came on here like gangbusters when we were investigating the bank service charges. You were going to make them roll them back. I remember some of your statements in the committee. They are going to roll them back. Consumers look to you as some sort of Sir Galahad, leading the charge to get justice in bank service charges. Where were you when the dust cleared? You were clearly on the side of the bankers. You got taken in by Mr. MacIntosh, Canadian Bankers' Association president, a good friend of yours.

I am really surprised that suddenly you have had this conversion, that no longer is it important to really get after the banks about the increase in charges, but rather, you say it is like the weather; you are not happy about cold weather and you are not happy about income tax. I think that is a very offhand way to deal with such a serious serious matter.

Now, I have offered and continue to offer to you, Mr. Chairman, my solution for the inadequacies of Bill C-9. I offer you, Mr. Chairman, an opportunity to discuss Bill C-9, and wherever we can tighten it up, we can tighten it up. For example, we would make sure banks do not have a service charge for NSF cheques. It is at the banks' largesse at the moment that they do not charge it on the person and the individual who receives it, but there is no law that says they cannot make a service charge for that. That can always come later on.

We have not done anything at all about small business. We had the Federation of Independent Business here, with John Bulloch, and they were screaming at you that we should at least extend to them the same treatment that we give to individuals. But Bill C-9 does not do that at all.

We say in our bill that when a bank introduces a new charge, increases an existing charge in respect of a personal account or business account, the bank shall give notice of the new charge or of the increase in the prescribed manner. If the individual is not happy with that, then there ought to be the opportunity for the individual to make the case. It is up to the banks to justify why that increase is necessary. If they can justify the increase, then of course they should be able to get it. But there has to be a process of justification.

[Translation]

les consommateurs? Une fois qu'un consommateur a déterminé quels sont les frais et qu'il n'est pas d'accord pour les payer, quels sont ses recours? Peut-il se tourner vers un organisme de réglementation pour contester ses frais? Non, pas du tout, monsieur le président; je pense donc que vos commentaires étaient tout à fait inappropriés, à tout le moins. Il montre bien quels sont vos propres priorités.

Lorsque nous avons étudié la question des frais de service imposés par les banques, vous alliez faire ségner la justice. Je me souviens que vous avez déclaré à diverses reprises devant le Comité que vous alliez forcer les banques à faire marche-arrière. Les consommateurs voyaient donc en vous une sorte de Don Quichotte, parti en guerre pour instaurer la justice dans les frais de service bancaires. Mais où étiez-vous lorsque la poussière est retombée? De toute évidence, vous étiez du côté des banquiers. Votre bon ami M. MacIntosh, le président de l'Association des banquiers canadiens, vous avait gagné à sa cause.

Je suis très surpris de cette conversion soudaine et de ces déclarations selon lesquelles il n'est plus vraiment important de demander aux banques de justifier leurs augmentations de frais. Vous dites plutôt que c'est comme la température; vous n'êtes pas content qu'il fasse froid, ni de devoir payer de l'impôt. Je trouve que c'est là une façon très désinvolte de traiter une question aussi grave.

Pourtant, je vous ai offert une solution pour combler les lacunes du projet de loi CC-9. Et je continue de vous l'offrir, monsieur le président. Je vous offre l'occasion de discuter du projet de loi C-9 et d'en reserrer les dispositions chaque fois que cela sera possible. Par exemple, nous pourrions nous assurer que les banques ne perçoivent pas de frais d'administration pour les chèques sans provision. À l'heure actuelle, la décision de ne pas imposer de frais aux bénéficiaires d'un chèque de ce genre, mais aucune loi ne l'empêche de le faire. Cela peut toujours venir plus tard.

Nous n'avons rien fait du tout au sujets des petites entreprises. Nous avons entendu un représentant de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, M. John Bulloch, qui nous a dit que nous devrions accorder à la petite entreprise au moins le même traitement qu'aux particuliers. Mais ce n'est pas du tout ce que fait le projet de loi C-9.

Nous disons dans notre projet de loi que, lorsqu'elle impose de nouveaux frais, qu'elle augmente les frais existants relatifs à un compte personnel ou à un compte d'affaires, la banque doit le signaler de la manière prescrite. Si un client n'est pas satisfait de cette décision, il devrait pouvoir la contester. C'est aux banques qu'il devrait incombier de justifier leurs augmentations de service. Si elles peuvent les justifier, elles devraient bien sûr pouvoir les imposer. Mais il faut qu'elles aient à se justifier.

[Texte]

Mr. Chairman, we recall that when the banks came before the committee, they denied that the skyrocketing service charges had anything to do with their bad loans to the Third World countries. In fact, they suggested that those who were making that charge were totally out of line, that in fact they were mischievous and only looking to make trouble for the banks. Yet we had a bank official admitting to a reporter that the bottom line of it all was that Canadian consumers were going to pick up the bad risk.

Now, Mr. Chairman, I submit to you that Bill C-9 is totally inadequate, and you have said and you have given reasons why you have put it off. I do not think, as useless as I think Bill C-9 is, those reasons you gave justify putting it off. You have not satisfied this committee. I believe a couple of weeks ago, when Mr. Dorin moved that we go to *Orders of the Day*, Bill C-9 was the bill that was at the top of the batting order—

**Mr. Dorin:** It was not on the agenda.

**Mr. Rodriguez:** It is, in reference to this committee. It came here last year.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, the agenda is usually discussed by Mr. Young, Mr. Nystrom, and me. I have had no request or desire by either of them to have Bill C-9 brought forward.

You are now making Bill C-9 an issue, and of course you are the member speaking for Mr. Langdon today. I have not heard from Mr. Langdon on this issue, but we can have discussions as we normally do about how we go. In the meantime we have a motion by you to alter the motion brought forward by the members who called this meeting, to replace the consideration of Bill C-62 with the consideration of Bill C-9. I do not know why we do not vote on that issue. There may be other changes you want in the motion and we could have a discussion on those other changes. Perhaps we might be able to at least report some progress.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I am not privy to your little cosy meetings.

**The Chairman:** No, I know that.

**Mr. Rodriguez:** That raises another point I am really perturbed about—

**The Chairman:** Too bad you were not in the cosy group.

**Mr. Rodriguez:** I am perturbed. I have not been able to—

**The Chairman:** They have excluded you from the cosy group. You are not in the inner circle of the New Democratic Party, despite your years of service.

[Traduction]

Monsieur le président, quand les banques ont comparu devant le Comité, elles ont nié que l'augmentation débridée des frais de service ait quoi que ce soit à voir avec les prêts irrécouvrables qu'elles ont consentis à des pays du Tiers-Monde. Elles ont même laissé entendre que les auteurs de ces allégations s'étaient totalement trompés et qu'ils ne cherchaient en fait, par malveillance, qu'à mettre les banques en difficulté. Pourtant, un de ces banquiers a admis à un journaliste que, en définitive ce seraient les consommateurs canadiens qui devraient payer la note.

Monsieur le président, je vous ai dit que le projet de loi C-9 était tout à fait insuffisant, et vous nous avez expliqué pourquoi vous en avez retardé l'étude. Mais je ne pense pas que ce soient des raisons suffisantes, tout inutile que soit le projet de loi C-9 selon moi. Vos réponses ne satisfont pas le Comité. Si je me souviens bien, il y a quelques semaines, lorsque M. Dorin a proposé que nous passions à l'ordre du jour, le projet de loi C-9 était en tête de liste. . .

**M. Dorin:** Il n'était pas à l'ordre du jour.

**M. Rodriguez:** Il l'était, en ce qui concerne notre comité. Il nous a été soumis l'an dernier.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, c'est habituellement M. Young, M. Nystrom et moi qui discutons de l'ordre du jour. Ni l'un ni l'autre n'a proposé que le Comité étudie le projet de loi C-9.

Vous faites aujourd'hui toute une affaire autour de ce projet de loi, alors que vous ne faites que remplacer M. Langdon ici. Je n'ai pas entendu M. Langdon soulever cette question, mais nous pouvons discuter de nos travaux futurs, comme nous le faisons habituellement. Entre-temps, nous devons débattre d'une motion que vous avez présentée afin de modifier la motion présentée par les membres du Comité, qui ont demandé la tenue de la séance d'aujourd'hui, pour remplacer l'étude du projet de loi C-62 par celle du projet de loi C-9. Je ne vois pas pourquoi nous ne passerions pas au vote. Vous voudriez peut-être apporter d'autres changements à la motion, dont nous pourrions discuter. Nous serions peut-être en mesure de progresser au moins un peu.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je n'ai pas le privilège d'assister à vos petites rencontres intimes.

**Le président:** Non, je le sais.

**M. Rodriguez:** Voilà qui m'amène à un autre point qui me dérange beaucoup. . .

**Le président:** Il est bien dommage que vous ne fassiez pas partie de notre petit groupe.

**M. Rodriguez:** Ce qui me dérange, c'est que je n'ai pas pu. . .

**Le président:** Vous avez été exclu de notre petit groupe. Vous ne faites pas partie non plus du cercle restreint qui décide de l'orientation du nouveau parti démocratique, malgré toutes vos années de service.

[Text]

**Mr. Rodriguez:** I have not been able to get it through your head, Mr. Chairman, that a standing committee operates with a steering committee. That steering committee brings its decisions back to the full committee, and then the full committee confirms or negates any of those decisions made by the steering committee.

**The Chairman:** We do not have a steering committee in this committee, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** But you have never operated that way, Mr. Chairman, and that is why you have had problems in this committee since we have been here.

**The Chairman:** We have never had a steering committee. In five years we have never had a steering committee.

**Mr. Rodriguez:** You have never had a steering committee and you should not be proud of saying that, because that is contrary to the very nature and spirit of—

**Mr. Layton (Lachine—Lac-Saint-Louis):** No, it is not.

**Mr. Rodriguez:** I am getting comments from the culture czar over there. Mr. Chairman, that is the problem, and that is why you have run into difficulties in the committee.

**The Chairman:** We do not run into difficulties, Mr. Rodriguez, we run into you.

**Mr. Rodriguez:** If you have Bill C-9—

**The Chairman:** You are not a difficulty, you are an obstruction.

**Mr. Rodriguez:** If the steering committee had brought those suggestions to the full committee, I would have moved the same amendment then as I have moved now, that Bill C-9—

• 1200

**The Chairman:** But you would not be on the steering committee, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** In fact, you would have to bring Bill C-9 to the full committee.

**The Chairman:** You have to get on the steering committee. You would not be on it.

**Mr. Rodriguez:** Furthermore, I do not cotton to the word you have used to describe my contribution on the committee now as "obstruction". I want you to withdraw that.

**The Chairman:** Well, I do not intend to. It is reasoned, fair comment.

**Mr. Rodriguez:** I do not think that is the kind of language a chairman who wants to have amicable relationships on a committee ought to use. I think you should withdraw it. You should withdraw the word "obstruction", because I am not an obstructionist. I have

[Translation]

**M. Rodriguez:** Je n'ai pas réussi à vous faire comprendre, monsieur le président que tout comité permanent doit avoir un comité de direction. Celui-ci doit faire part de ses décisions à l'ensemble du comité qui les confirme ou les infirme.

**Le président:** Notre comité ne compte pas de comité de direction, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Mais vous n'avez jamais fonctionné de cette façon, monsieur le président, et c'est pourquoi vous avez des problèmes depuis que nous sommes ici.

**Le président:** Nous n'avons jamais eu de comité de direction, depuis cinq ans.

**M. Rodriguez:** Mais, vous n'avez jamais eu de comité de direction; vous ne devriez pas en être fier parce que c'est tout à fait contraire à la nature et à l'esprit. . .

**M. Layton (Lachine—Lac-Saint-Louis):** Non, ça ne l'est pas.

**M. Rodriguez:** Voilà que notre grand magnat de la culture nous fais ses commentaires. Monsieur le président, c'est là que réside le problème, et c'est pour cette raison que vous avez dû faire face à des difficultés au sein du Comité.

**Le président:** Nous ne faisons pas face à des difficultés, monsieur Rodriguez, nous faisons face à vous.

**M. Rodriguez:** Si vous étudiez le projet de loi C-9. . .

**Le président:** Vous n'êtes pas une difficulté, vous êtes une obstruction.

**M. Rodriguez:** Si le comité de direction avait soumis ses suggestions à l'ensemble du Comité, j'aurais proposé alors le même amendement qu'aujourd'hui, à savoir que le projet de loi C-9. . .

**Le président:** Mais vous ne feriez pas partie du comité de direction, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** En fait, vous devriez alors soumettre la question du projet de loi C-9 à l'ensemble du Comité.

**Le président:** Mais il faudrait d'abord que vous fassiez partie du comité de direction. Et vous n'en feriez pas partie.

**M. Rodriguez:** En outre, je n'apprécie pas particulièrement le terme que vous avez employé pour décrire ma contribution au Comité, que vous avez qualifiée d'«obstruction». Je voudrais que vous retiriez ce commentaire.

**Le président:** Je n'en ai pas l'intention. C'était un commentaire juste et réfléchi.

**M. Rodriguez:** Je ne crois pas qu'un président de comité qui veut avoir des relations de bonne entente avec les membres de son comité doive utiliser un langage de ce genre. Je pense que vous devriez retirer votre commentaire. Vous devez retirer le terme «obstruction»,

[Texte]

not attempted to obstruct anything. I have tried to help you move this committee forward in its business.

**The Chairman:** Let us move the committee forward with a vote, then.

**Mr. Rodriguez:** Are you going to withdraw—

**The Chairman:** No.

**Mr. Rodriguez:** Well, I suppose next you will threaten to take me out into the back alley.

**Mr. Barrett:** Check with the clerk. A request for withdrawal is there.

**Mr. Rodriguez:** All right. May I have a ruling from the clerk, Mr. Chair? When a member requests... that an objectionable word has been used it is to be withdrawn.

**The Chairman:** I am not unparliamentary.

**Mr. Barrett:** To call somebody an obstructionist?

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I will move that it is now 12 p.m. and the meeting is now over.

**The Chairman:** No, it is not. The adjournment of the meeting was moved and the adjournment motion was voted down. There is no termination of this meeting. That is the rule.

**Mr. Rodriguez:** A point of order. Read me the section. I want the reference of that particular ruling.

**Mr. Barrett:** What section of the Standing Orders?

**Mr. Rodriguez:** At 11.40 a.m. a motion to adjourn was moved and it was defeated.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Rodriguez:** The time on this meeting is for 12 a.m. I want the reference for this ruling.

**The Chairman:** The meeting to adjourn was defeated. There is no adjournment motion. Do you want to move the adjournment of the meeting? You can, if you want. But that motion has been placed and defeated. I am sorry, you are now faced with a situation where the meeting was not adjourned.

**Mr. Rodriguez:** No, I am not faced with that situation. I am saying to you this notice you sent—

**The Chairman:** I am sorry, that is the ruling of the Chair.

**Mr. Rodriguez:** A point of order. This notice you sent—

**The Chairman:** I did not send the notice.

**Mr. Rodriguez:** Well, this notice that was received by the members of the finance committee said that notice of the meeting—

[Traduction]

parce que je ne fais pas d'obstruction. Je n'ai tenté de faire de l'obstruction à rien du tout. J'essaie simplement de faire progresser les travaux du Comité.

**Le président:** Alors, si nous voulons progresser, passons donc au vote.

**M. Rodriguez:** Est-ce que vous allez retirer. . .

**Le président:** Non.

**M. Rodriguez:** Eh bien, je suppose que vous allez maintenant m'inviter à me battre dans la ruelle.

**M. Barrett:** Vérifiez avec la greffière. Il y a quelque chose de prévu pour les cas où quelqu'un demande le retrait d'un commentaire.

**M. Rodriguez:** C'est bien. La greffière pourrait-elle me donner son avis, monsieur le président? Quand un membre du comité demande. . . qu'un terme auquel il s'oppose soit retiré.

**Le président:** Ce terme n'était pas contraire à la tradition parlementaire.

**M. Barrett:** D'accuser quelqu'un de faire de l'obstruction?

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je propose que, puisqu'il est maintenant midi, la séance soit levée.

**Le président:** Non, la séance n'est pas levée. Il y a déjà eu une motion en ce sens, qui a été rejetée. La séance ne se termine pas tout de suite. C'est ce que j'ai décidé.

**M. Rodriguez:** J'en appelle au Règlement. Lisez-moi l'article pertinent. Je voudrais savoir sur quel article s'appuie cette décision.

**M. Barrett:** Quel article du Règlement?

**M. Rodriguez:** Une motion visant à lever la séance a été présentée à 11h40 et a été défaite.

**Le président:** Exact.

**M. Rodriguez:** La levée de la séance était prévue pour midi. Je voudrais savoir sur quoi s'appuie votre décision.

**Le président:** La motion de levée de la séance a été battue. Il n'y a plus de motion en ce sens. Voulez-vous proposer une motion pour lever la séance? Vous pouvez le faire si vous voulez. Mais cette motion a déjà été déposée et défaite. Je suis désolé, vous devez bien faire face à la situation: La séance n'est pas levée.

**M. Rodriguez:** Non, je ne dois pas faire face à cette situation. Ce que je vous dit, c'est que l'avis que vous avez envoyé. . .

**Le président:** Désolé, c'est ainsi qu'en a décidé le président.

**M. Rodriguez:** J'en appelle au Règlement. L'avis que vous avez envoyé. . .

**Le président:** Je n'ai envoyé aucun avis.

**M. Rodriguez:** Eh bien l'avis qu'ont reçu les membres du Comité des finances précisait qu'un préavis de la séance. . .

[Text]

**The Chairman:** The notice was asked for by members of the finance committee, and they brought a motion and another motion—

**Mr. Rodriguez:** No.

**The Chairman:** —was placed to adjourn the meeting—

**Mr. Rodriguez:** No.

**The Chairman:** —and that motion was defeated.

**Mr. Rodriguez:** No, I am telling you right now this notice said—

**The Chairman:** This notice says the meeting carries on until it terminates.

**Mr. Rodriguez:** —9.30 a.m. to 12 p.m. This is the notice that was sent to the members of the finance committee; and it outlined the order of the day, and that was, at the request of four members you would discuss agenda and procedure. Now, a motion was made to adjourn at about 11.40 a.m. That was defeated. This is still standing.

**An hon. member:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** This stands. Now, I want to know where the reference—

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, the matter was altered with the motion—

**Mr. Rodriguez:** Nothing was altered.

**The Chairman:** —made by Mr. Soetens that the meeting do adjourn, and you—

**Mr. Rodriguez:** No.

**The Chairman:** —and other members voted against that, so there is no adjournment of the motion. The motion to adjourn having been put and defeated, there is no motion—

**An hon. member:** There is no adjournment.

**The Chairman:** —to adjourn. Not only that, the motion having been put, it cannot be put again.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, on a point of order, I refer you to *Beauchesne's*, the Fraser-Birch-Dawson fifth edition, page 194, chapter 15, citation 596, "Committees", and I ask the clerk for an interpretation of that relative to your ruling.

**The Chairman:** Citation 596 does not mean anything to you. It says a committee should be regularly adjourned from day to day and the chairman is frequently allowed to arrange a day or an hour of sitting. But this may be done only with the consent of the committee, and the committee has moved adjournment and the motion was defeated.

I am sorry. I am under the orders of the committee, and the committee had a motion to adjourn and that

[Translation]

**Le président:** Cet avis a été demandé par des membres du Comité des finances, qui ont déposé une motion puis une autre. . .

**M. Rodriguez:** Non.

**Le président:** . . . a été déposé pour lever la séance. . .

**M. Rodriguez:** Non.

**Le président:** . . . et cette motion a été rejetée.

**M. Rodriguez:** Non, je vous affirme que cet avis précisait. . .

**Le président:** L'avis précisait que la séance se poursuivrait jusqu'à ce qu'elle soit terminée.

**M. Rodriguez:** . . . de 9h30 à midi. C'est là l'avis qui a été envoyé aux membres du Comité des finances; on y précisait aussi l'ordre du jour, c'est-à-dire que nous discuterions du programme et de la procédure à la demande de quatre membres du Comité. Maintenant, une motion a été déposée pour la levée de la séance vers 11h40. Cette motion a été rejetée, mais ceci est encore valable.

**Une voix:** Oui.

**M. Rodriguez:** Cela reste en suspens. Maintenant, je voudrais savoir sur quoi se fondait. . .

**Le président:** Monsieur Rodriguez, toute la question a été modifiée par la motion. . .

**M. Rodriguez:** Rien n'a été modifié.

**Le président:** . . . présenté par M. Soetens au sujet de la levée de la séance, et vous. . .

**M. Rodriguez:** Non.

**Le président:** . . . et d'autres membres du Comité ont voté contre cette motion, de sorte que celle-ci n'a pas été remise à plus tard. La motion d'ajournement ayant été déposée et rejetée, il n'y a pas de motion. . .

**Une voix:** La séance n'est pas levée.

**Le président:** . . . d'ajournement. En outre, une motion en ce sens ayant déjà été déposée, il ne peut pas y en avoir une autre.

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Je vous renvoie à la cinquième édition du *Beauchesne*, de Fraser-Birch-Dawson, à la page 198, chapitre 5, citation 596, sous la rubrique «Comités». J'aimerais bien que la greffière interprète cette disposition pour nous en ce qui concerne votre décision.

**Le président:** La citation 596 n'a rien à voir avec votre histoire. On peut y lire que, en principe, les Comités s'ajournent d'un jour à l'autre mais que l'usage veut que le président puisse fixer l'heure et le jour de la séance, encore qu'ils ne doivent le faire qu'avec l'assentiment du Comité. Or, le Comité a rejeté la motion d'ajournement.

Je suis désolé. Je suis aux ordres du Comité, qui a été saisi d'une motion d'ajournement et qui l'a rejetée. Je suis

[Texte]

motion was defeated. I am sorry, Mr. Rodriguez, the motion has been duly put and voted on.

• 1205

**Mr. Rodriguez:** I have a point of order, Mr. Chairman. Standing Order 60 states:

A motion to adjourn, unless otherwise prohibited in these Standing Orders, shall always be in order, but no second motion to the same effect shall be made until some intermediate proceeding has taken place.

Now, this notice established the times of the meetings of this committee, and it established the agenda. Okay? This amendment had nothing to do with this. This is the previous business of the committee. I want a ruling from the clerk.

**The Chairman:** The clerk advises me that the chairman rules, and this is the ruling I am giving you. A motion to adjourn has been put and defeated. The committee carries on for a realistic time until it might receive another motion, and that motion can be put after a realistic time. If you are really unhappy about that, I will accept another motion, because it has been a half-hour and there have been intermediate proceedings—or have there? There have been no intermediate proceedings, excuse me.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I have a point of order.

**The Chairman:** I am sorry, but there have been no intermediate proceedings, I am advised, so I cannot even take another motion.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, on the same point of order, proceedings include debate.

**The Chairman:** No, they do not. My clerk advises me that proceeding would be the voting on a motion or the negating of a motion or the affirming of a motion. The motion before the committee is that the motion be amended so that Bill C-62 be replaced with Bill C-9. If we vote on that motion, then you can put a motion of adjournment. But until there is an intermediate proceeding, I am sorry, but you are stuck with the motion that is there. It goes on until we have an intermediate proceeding.

**Mr. Barrett:** Let us vote on the amendment.

**The Chairman:** A vote on the amendment? Mr. Rodriguez moves that the motion be amended so that Bill C-62 be replaced with Bill C-9.

**Mr. Rodriguez:** Recorded vote.

Amendment negated

**The Chairman:** The motion is defeated.

[Traduction]

désolé, monsieur Rodriguez, la motion a été dûment présentée et mise aux voix.

**M. Rodriguez:** J'en appelle au Règlement, monsieur le président. L'article 60 du Règlement se lit comme suit:

Une motion en vue de l'ajournement, à moins d'être autrement interdite par le Règlement, peut être faite en tout temps, mais elle ne peut être renouvelée que si la Chambre a, dans l'intervalle, procédé à une autre opération.

Voilà. L'avis qui a été envoyé précisait les heures de séance du Comité, et établissait son ordre du jour. D'accord? Mon amendement n'a rien à voir avec cela. Il s'agit de travaux antérieurs du Comité. Je veux une décision de la greffière.

**Le président:** La greffière me dit que c'est le président qui décide, et c'est là ma décision. Une motion d'ajournement a été déposée, et elle a été rejetée. Le Comité poursuit donc ses travaux pendant un certain temps tant qu'il n'aura pas reçu une autre motion, qui pourra être déposée après un délai réaliste. Si vous êtes vraiment insatisfait de cette décision, je vais accepter une autre motion, parce que cela fait une demi-heure que nous discutons et qu'il y a eu d'autres opérations depuis la dernière motion. Est-ce que je me trompe? Non excusez-moi, il n'y a pas eu d'autres opérations.

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

**Le président:** Je suis désolé, mais il n'y a pas eu d'autres opérations, d'après ce que me dit la greffière; je ne peux donc pas accepter d'autres motions.

**M. Barrett:** Monsieur le président, sur ce point, il me semble que les discussions constituent une opération.

**Le président:** Non. La greffière me dit qu'il faudrait y avoir un vote sur une motion, ou encore le rejet ou la confirmation d'une motion. Le Comité a été saisi d'une motion modifiant la motion antérieure de manière à remplacer l'étude du projet de loi C-62 par celle du projet de loi C-9. Si nous mettons cette motion au voix, vous pourrez alors présenter une motion d'ajournement. Mais en attendant, tant qu'il n'y aura pas d'autres opérations, vous devrez vous contenter de la motion déjà déposée; je suis désolé. Nous devons poursuivre jusqu'à ce que nous ayons une autre opération.

**M. Barrett:** Passons donc au vote.

**Le président:** Au sujet de l'amendement? M. Rodriguez propose que la motion soit modifiée de manière à remplacer l'étude du projet de loi C-62 par l'étude du projet de loi C-9.

**M. Rodriguez:** Je demande le vote nominal.

Amendement rejeté.

**Le président:** La motion est rejetée.

[Text]

**Mr. Rodriguez:** I have another amendment. My amendment would come after the word "and" in the first paragraph, thus:

and that the committee seek the authority of the House to travel.

• 1210

**The Chairman:** The amendment is that the committee seek the authority of the House to travel. I am going to rule on this motion. The motion is out of order. It is a substantial alteration to the original motion and therefore out of order.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, why is it a substantial alteration? All this motion does is outline an agenda for the committee, for televising the House, for witnesses, and for broadcasting the proceedings.

**The Chairman:** It is beyond the scope of the original motion.

**Mr. Rodriguez:** No, it is not.

**The Chairman:** It is of such a substantive nature as to be capable of standing on its own.

**Mr. Rodriguez:** Read it again, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It would have to be a motion on its own, and therefore it cannot be a motion as part of the motion that has been put.

**Mr. Rodriguez:** Just a minute—

**The Chairman:** The motion that has been put is to hear witnesses, televise meetings, and to obtain an order of the House for that purpose. What you need is another order of the House, and that other order of the House would have to be made in a second motion.

**Mr. Gagliano:** A point of order.

**The Chairman:** I therefore rule your amendment out of order.

**Mr. Barrett:** There is a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gagliano.

**Mr. Gagliano:** When we speak of hearing witnesses, that does not necessarily mean that we have to hear them here. We can go to Montreal or anywhere, especially in Quebec, that we have never been. So I do not see why you say this has nothing to do with the main motion.

**The Chairman:** The clerks advise me that a second motion would be required. If we were to pass this motion we have before us, then a second motion to travel could be made to seek the authority of the House. This second motion cannot be encompassed in the main motion as put.

[Translation]

**M. Rodriguez:** Je voudrais présenter un autre amendement. Je propose que la motion soit modifiée par l'addition, après le mot «et» au premier paragraphe, des mots suivants:

et que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de voyager.

**Le président:** L'amendement est donc le suivant: Que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de voyager. Voici ma décision au sujet de cette motion: elle est irrecevable, parce qu'elle modifie considérablement la motion originale.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, pourquoi la modifie-t-elle considérablement? Tout ce que fait cette motion, c'est qu'elle décrit l'ordre des travaux du Comité et prévoit l'audition de témoins et la télédiffusion des travaux.

**Le président:** Votre motion déborde la portée de la motion originale.

**M. Rodriguez:** Non.

**Le président:** Étant donné sa nature, elle pourrait être présentée comme motion distincte.

**M. Rodriguez:** Lisez-moi encore une fois votre décision, monsieur le président.

**Le président:** Il faudrait que vous présentiez une motion distincte; elle ne peut donc pas faire partie de la motion qui a déjà été déposée.

**M. Rodriguez:** Un instant—

**Le président:** La motion déposée porte sur l'audition de témoins, la télédiffusion des séances et l'obtention d'une autorisation de la Chambre à cette fin. Il faudrait donc une autre autorisation de la Chambre, qui devra faire l'objet d'une deuxième motion.

**M. Gagliano:** J'en appelle au Règlement.

**Le président:** Je déclare donc votre amendement irrecevable.

**M. Barrett:** Quelqu'un a fait appel au Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gagliano.

**M. Gagliano:** Quand nous parlons d'entendre des témoins, cela ne veut pas nécessairement dire que nous devons les entendre ici. Nous pouvons aller à Montréal ou ailleurs, et en particulier à Québec, où nous ne sommes jamais allés. Je ne vois donc pas pourquoi vous dites que cet amendement n'a rien à voir avec la motion principale.

**Le président:** Les greffiers me disent qu'il faudrait une deuxième motion. Si nous adoptons la motion dont nous avons déjà été saisis, vous pourrez déposer une deuxième motion pour demander à la Chambre l'autorisation de voyager. Mais cette deuxième motion ne peut pas être incluse dans la motion principale déjà déposée.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** All right, then, I have an amendment. I move that in the first paragraph "1990" be changed to "1991".

**The Chairman:** Do you want to put that down?

**Mr. Rodriguez:** Yes.

**The Chairman:** March 13, 1991. Is that still a Tuesday? Have you checked that out?

**Mr. Layton:** I will look it up for you.

**The Chairman:** I am told that is a Wednesday. Do you want to make it Wednesday, March 13, 1991, or do you want to go back to the Tuesday, which would be March 12?

**Mr. Barrett:** Whichever the clerk thinks advisable.

**Mr. Soetens:** It is your amendment.

**The Chairman:** We want to make sure we know who we are talking about.

**Mr. Layton:** Whatever we do, we will give authority to the clerk.

**The Chairman:** Okay, I am going to rule the motion in order and read it to you. It is moved that the committee hear from witnesses regarding Bill C-62 from the adoption of this motion until 6 p.m., Wednesday, March 13, 1991. Do you want me to put that motion now?

**Mr. Barrett:** No, I would like to speak to it.

**The Chairman:** Mr. Barrett on the motion.

**Mr. Barrett:** We feel strongly that there should be an extension of this time for the committee. This would allow the committee to prepare itself to travel and hear other witnesses. If we cut off the time too quickly, there will be no option for us to take this committee across the country to visit the communities that we think should be visited. We believe, for example, that there has been no hearing in Montreal, and as a consequence we need more time.

**Mr. Gagliano:** Nothing in the province of Quebec.

• 1215

**Mr. Barrett:** The whole province of Quebec? Is that correct? Well, Mr. Member, I appreciate your information in that regard, and I am sure you want to speak to this extension, of which I am glad.

**Mr. Gagliano:** Yes.

**Mr. Barrett:** The question of not having heard from the province of Quebec is also important with respect to other provinces and communities. People throughout this country are concerned about the goods and services tax

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Bon, d'accord; mais je voudrais proposer un amendement. Je propose de modifier l'année «1990» par «1991» dans le premier paragraphe.

**Le président:** Voulez-vous mettre cet amendement par écrit?

**M. Rodriguez:** Oui.

**Le président:** Le 13 mars 1991. Cela tombe-t-il encore un mardi. Avez-vous vérifié?

**M. Layton:** Je vais vérifier pour vous.

**Le président:** On me dit que c'est un mercredi. Voulez-vous changer la date pour le mercredi 13 mars 1991 ou si vous voulez en rester au mardi, qui serait alors le 12 mars?

**M. Barrett:** Je laisse cette décision à la discrétion de la greffière.

**M. Soetens:** Mais c'est vous qui avez présenté cet amendement.

**Le président:** Je veux être certain que nous savons de quoi nous parlons.

**M. Layton:** Quoique nous fassions, nous laisserons la greffière prendre la décision qui s'impose.

**Le président:** D'accord, je déclare votre motion recevable et je vous la lis. Il est proposé que le Comité entende des témoins au sujet du projet de loi C-62 à partir de l'adoption de la présente motion jusqu'à 18 heures le mercredi 13 mars 1991. Voulez-vous que nous mettions cette motion aux voix dès maintenant?

**M. Barrett:** Non, j'aimerais en discuter.

**Le président:** Monsieur Barrett a la parole, au sujet de la motion.

**M. Barrett:** Nous sommes convaincus que le Comité devrait avoir plus de temps. Cela lui permettrait de se préparer à voyager et à entendre d'autres témoins. Si nous fixons un délai trop court, le Comité ne pourra pas parcourir le pays pour se rendre dans les collectivités qui devraient être entendues, d'après nous. Nous constatons par exemple qu'il n'y a eu aucune audience à Montréal, et que nous avons besoin par conséquent d'un délai plus long.

**M. Gagliano:** Il n'y a rien eu dans la province de Québec.

**M. Barrett:** Dans toute la province de Québec? Est-ce exact? Eh bien, cher collègue, je vous sais gré de nous avoir transmis ce renseignement et je suis certain que vous voudrez vous aussi discuter de cette demande de prolongation, dont je serais très satisfait moi aussi.

**M. Gagliano:** Oui.

**M. Barrett:** Le fait que nous n'avons entendu aucun témoin du Québec est également important en ce qui concerne les autres provinces et les autres collectivités. Les gens de tout le pays sont inquiets de la mise en

[Text]

and the impact that the tax will have on them and on their way of life.

Most of these people will not be in a position to travel to this committee and had actually anticipated there would be an opportunity for them to appear before a parliamentary committee in their communities to express their concerns, suggestions, and suggested deletions and additions to the goods and services tax.

My friend from the province of Quebec points out that this committee had not held one hearing in that province. We will indeed need the time suggested by this amendment to make amends for that particular error on the part of the committee.

I want to focus again on the province of Alberta. The reason I select Alberta as a particularly important area for this committee to visit again is because it does not have a sales tax. The GST will have a dramatic new impact and will bring about fundamental change to their retail economy. The Premier of the Province of Alberta is on record as being opposed to this tax, although he has been sending his officials to Ottawa for discussions.

I have been advised, through an answer to a question I had put in the House to the minister, that representatives of all provincial departments of finance have been meeting in Ottawa relative to this tax. Perhaps they have adopted the inevitability of this tax. It is obvious that their political masters have instructed them to come here and to enter the discussions. But they do not speak for the people of those areas who have not had a chance to participate in these hearings.

If we adhere to the date of March 13, the only impression the Canadian people can receive is that the government is somehow trying to push this issue through the committee. That would be a mistaken impression, from what I gather so far. It seems to be the thing that is furthest from the government's mind and that is why they have been holding these extensive hearings.

But members of the community should be given an opportunity to attend these extensive hearings because some cynic or unwise person may suggest that this committee is deliberately keeping itself away from those communities for political purposes. Far be it from me to suggest that politics play any part in the deliberations of this committee, of any other committee or of the chamber of the House itself.

Only the highest motivation of service to the people of this country bring these people to the committee and I would not want anybody to be disabused of that idea. But it will be disabused if these hearings are not allowed to be held right across this country.

What do the members of this committee have against the people of Alberta or against the small businessmen

[Translation]

vigueur de la taxe sur les produits et services et des répercussions que cette taxe aura sur leurs habitudes de vie.

La plupart de ces gens ne seront pas en mesure de venir nous rencontrer ici; en fait, beaucoup avaient prévu qu'ils pourraient comparaître devant un comité parlementaire dans leur propre localité pour exprimer leurs préoccupations et leurs suggestions au sujet des éléments de la taxe sur les produits et services qu'il faudrait supprimer ou ajouter.

Mon collègue du Québec nous signale que le comité n'a pas tenu une seule audience dans cette province. Il nous faudra donc tout le temps prévu dans cet amendement pour corriger cette erreur du comité.

Je voudrais également insister encore une fois sur le cas de l'Alberta. S'il est particulièrement important, d'après moi, que le comité se rende dans cette province, c'est parce qu'il n'y a pas là-bas de taxes de vente. La TPS y aura donc des conséquences considérables et y modifiera de fond en comble la vente au détail. Le premier ministre de l'Alberta a exprimé publiquement son opposition à cette taxe, quoiqu'il ait envoyé ses fonctionnaires à Ottawa pour discussions.

En réponse à une question que j'ai posée au ministre à la Chambre, on m'a dit que des représentants de tous les ministères des Finances provinciaux se sont rencontrés à Ottawa au sujet de cette taxe. Ils ont peut-être convenu que celle-ci était inévitable. Il est évident que leurs dirigeants politiques leur ont demandé de venir ici et de participer aux discussions. Mais ils ne sont pas les porte-parole des gens des régions qui n'ont pas eu la chance de participer aux audiences sur le sujet.

Si nous nous en tenons à la date du 13 mars, la seule impression que pourra avoir la population canadienne, c'est que le gouvernement tente d'accélérer les travaux du comité pour en finir avec cette histoire. Pourtant, d'après ce que je peux voir jusqu'ici, ce serait une impression fautive. Il me semble que ce n'est absolument pas là que le gouvernement veut en venir, et c'est pourquoi il a prévu des audiences aussi longues.

Mais il faut absolument donner à la population l'occasion d'assister à ces audiences, pour éviter qu'une personne cynique ou malavisée ne suggère que le comité se tient délibérément loin de la population pour des raisons politiques. Loin de moi l'idée de laisser entendre que la politique joue un rôle quelconque dans les délibérations de notre comité, de tout autre comité ou encore de la Chambre elle-même.

La seule motivation qui nous amène à participer aux travaux du comité, c'est la volonté très noble de servir la population de notre pays; il ne faudrait surtout pas nous détourner de cette mission. Mais je serais moi-même fort désabusé si l'on ne nous permettait pas de tenir des audiences dans tout le pays.

J'aimerais bien savoir ce que les membres du comité ont contre la population de l'Alberta, contre les petites

[Texte]

and women in Alberta or against working men and women of that province, who will all be faced with adjusting their budgets to a goods and services tax for the first time?

It does not take much imagination to understand that some people want this committee's time expanded so that they can present themselves to the committee, can have the opportunity to appear and to sit in front of politicians making decisions that will affect their lives, and to tell those politicians what they think. That will not be possible unless this date is amended.

The amendment suggested by my colleague certainly provides enough time and enough scope. The appeals and blandishments of members of this committee to the government itself may indeed open the door to travel by the committee.

What could be accomplished when that doorway is open? Let us take a village or community, such as Calgary, Alberta, as an example. I understand it is represented by a number of Conservative members and those members should have the opportunity to appear in front of this committee in Calgary during the fall, perhaps in September or October. There may be a chinook, so Calgary would be a very warm and pleasant place to visit. The members could then sit in front of the committee and announce where they stand.

• 1220

What is better, Mr. Chairman, that people in the community be in the dark on where a politician stands, or do the people have an opportunity to present themselves to the committee and see where their own Member of Parliament stands?

Mr. Chairman, I have done my own survey. I did it in the House. I asked the Alberta members which of them were opposed to this tax. One member, Mr. Kindy, leaped to his feet and subscribed to my opposition. He is on record in the public press, but not here in the... Is that a vote in the House, Mr. Chairman?

**Mr. Dorin:** How did you swing that?

**Mr. Barrett:** I have no idea.

**Mr. Dorin:** I am very curious as to how you made that happen.

**The Chairman:** Mr. Barrett, this has nothing to do with the House. We do not have to pay attention to the bell. The committee can carry on.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Barrett:** Now you are creating a new rule. No, no, no, no, we have to vote. We have our seats in the House—

**The Chairman:** There is no requirement, no Standing Orders for the members to answer the bell.

[Traduction]

entreprises et les travailleurs de cette province, qui devront tous rajuster leur budget lorsqu'on leur imposera une taxe sur les produits et services pour la première fois?

Il ne faut pas beaucoup d'imagination pour comprendre que certaines personnes voudraient que les délais alloués au comité soient prolongés afin qu'elles puissent se présenter devant le comité, faire entendre leur point de vue aux représentants politiques qui prennent des décisions qui les toucheront personnellement, et dire à ces représentants ce qu'elles pensent. Cela sera impossible si nous ne modifions pas cette date.

L'amendement proposé par mon collègue nous donnerait certainement assez de temps et nous permettrait de faire une étude assez approfondie. Si les membres du comité en font la demande au gouvernement avec assez d'insistance et d'affabilité, nous serons peut-être effectivement autorisés à voyager.

Et que pouvons-nous accomplir quand nous aurons obtenu cette autorisation? Prenons par exemple la ville de Calgary, en Alberta. Si je me souviens bien, elle est représentée par un certain nombre de députés conservateurs, qui devraient pouvoir comparaître devant le comité à Calgary, à l'automne, peut-être en septembre ou octobre. Il pourrait y avoir un chinook; Calgary serait donc un endroit très agréable et très chaud à visiter. Les députés de la région pourraient s'asseoir avec les membres du comité et faire connaître leur position.

Que jugez-vous préférable, monsieur le président: que les gens ne connaissent pas la position de leurs représentants politiques ou qu'ils puissent se présenter au comité pour savoir ce que leur propre député pense de cette taxe?

Monsieur le président, j'ai fait ma petite enquête, ici même, à la Chambre. J'ai demandé aux députés albertains, lesquels d'entre eux s'opposaient à cette taxe? L'un d'eux, M. Kindy, m'a aussitôt appuyé. Il a d'ailleurs déjà exprimé sa position devant la presse, mais pas ici... Y a-t-il un vote à la Chambre, monsieur le président?

**M. Dorin:** Comment avez-vous arrangé cela?

**M. Barrett:** Je n'en ai aucune idée.

**M. Dorin:** Je suis très curieux de savoir comment vous vous êtes organisé pour que cela arrive.

**Le président:** Monsieur Barrett, nous n'avons rien à voir avec la Chambre. Nous n'avons pas à nous préoccuper de la cloche. Le comité peut poursuivre ses travaux.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Barrett:** Voilà maintenant que vous créez une nouvelle règle. Non, non, non, non, nous devons voter. Nous avons notre siège à la Chambre...

**Le président:** Il n'y a aucun article du Règlement qui oblige les députés à répondre à l'appel de la cloche.

## [Text]

**Mr. Rodriguez:** If there is a vote in the House we are required to be at a vote in the House. You better check with your clerk and get to know the rules.

**An hon. member:** Is this meeting delayed while you are gone?

**Mr. Barrett:** It interrupts my whole speech. I find it offensive.

**Mr. Gagliano:** We have to go to the House.

**Mr. Rodriguez:** We have to go to the House.

**An hon. member:** Are we preventing you from going?

**Mr. Rodriguez:** What is the rule? I want to ask the clerk what is the rule when the members are summoned for a vote.

**The Chairman:** The rule is that the committee can sit while the House sits.

**Mr. Gagliano:** But there is a vote.

**Mr. Rodriguez:** But there is a vote.

**The Chairman:** There is no rule that says the committee must adjourn when there is a vote.

**Mr. Barrett:** Why did you adjourn before in this committee when there was a vote?

**Mr. Rodriguez:** Yes, you did it the other day.

**Mr. Barrett:** Why did you do it before?

**An hon. member:** There was a motion.

**Mr. Barrett:** No, there was no motion. He just banged the gavel.

**The Chairman:** I could adjourn for the vote with the consent of the committee, or I could extend the meeting with the consent of the committee.

**Mr. Barrett:** Well, you did not seek consent before.

**Mr. Rodriguez:** That is right. You just said we were adjourning.

**The Chairman:** But I would have to have unanimous consent of the committee to do that.

**Mr. Barrett:** You are making up the rules as you go along. Mr. Chairman, you did not ask for consent before. The practice of this committee was that you slapped the gavel and said we were adjourning for a vote. You cannot change the rules. You cannot arbitrarily change the rules.

**The Chairman:** Mr. Barrett, you are very much mistaken. We at no time have ever adjourned for a vote. We have from time to time recessed.

**An hon. member:** Suspended.

**Mr. Barrett:** That is right.

**The Chairman:** Or we have from time to time suspended the session to give members an opportunity to

## [Translation]

**M. Rodriguez:** S'il y a un vote à la Chambre, nous sommes tenus d'y aller. Vous feriez mieux de vérifier avec votre greffière et d'apprendre les règles.

**Une voix:** Faut-il suspendre la séance pendant votre absence?

**M. Barrett:** Tout mon discours s'en trouve interrompu. Je trouve cela choquant.

**M. Gagliano:** Nous devons aller à la Chambre.

**M. Rodriguez:** Nous devons aller à la Chambre.

**Une voix:** Est-ce que nous vous empêchons d'y aller?

**M. Rodriguez:** Quelle est la règle à ce sujet? Je voudrais demander à la greffière quelle est la règle qui s'applique lorsque les députés sont appelés à voter.

**Le président:** La règle, c'est que le comité peut siéger en même temps que la Chambre.

**M. Gagliano:** Mais il y a un vote.

**M. Rodriguez:** Mais il y a un vote.

**Le président:** Il n'y a aucune règle qui oblige les comités à ajourner leurs travaux lorsqu'il y a un vote.

**M. Barrett:** Pourquoi avez-vous l'autre fois ajourné la séance quand il y a eu un vote?

**M. Rodriguez:** Oui, c'est ce que vous avez fait l'autre jour.

**M. Barrett:** Pourquoi l'avez-vous fait l'autre fois?

**Une voix:** Il y avait une motion.

**M. Barrett:** Non, il n'y avait pas de motion. Il a simplement donné un coup de marteau.

**Le président:** Je pourrais lever la séance pour la durée du vote avec le consentement des membres du Comité, tout comme je peux prolonger la séance avec le consentement des membres.

**M. Barrett:** Eh bien, vous ne nous avez pas demandé notre consentement avant.

**M. Rodriguez:** C'est exact. Vous avez simplement dit que la séance était levée.

**Le président:** Mais je devais avoir le consentement unanime du comité pour le faire.

**M. Barrett:** Vous inventez les règles au fur et à mesure. Monsieur le président, vous ne nous avez jamais demandé notre consentement auparavant. Vous vous êtes toujours contenté de frapper un coup avec votre marteau et d'annoncer que la séance était levée pour la durée du vote. Vous ne pouvez pas changer les règles du jeu arbitrairement.

**Le président:** Monsieur Barrett, vous avez tout à fait tort. Nous n'avons jamais levé la séance pour un vote; à l'occasion, nous avons suspendu les travaux.

**Une voix:** Oui, suspendu.

**M. Barrett:** C'est exact.

**Le président:** Ou alors, il est arrivé que nous suspendions nos travaux pour permettre aux membres du

[Texte]

vote, but I do not see any consensus by the members to do that at this point.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, on a point of order—

**The Chairman:** You of course are at liberty to go and vote if you want.

**Mr. Barrett:** I would suggest—

**The Chairman:** There is no requirement for members to vote in the House.

**Mr. Barrett:** On a point of order, Mr. Chairman, I would suggest that you consult with the clerk and ask why—

**The Chairman:** I have.

**Mr. Barrett:** —the practice has changed now, when there was a different practice before.

**The Chairman:** The practice has not changed. You were speaking on the amendment, Mr. Barrett. Would you like to continue to speak on the amendment?

**Mr. Barrett:** There is another person wishes to speak.

**The Chairman:** Mr. Gagliano wants to speak now.

**Mr. Gagliano:** I have been here for five years, and every time a bell rings the committee adjourns to go and vote, because as Members of Parliament, elected members, our first responsibility is to vote in the House.

I have to say that sometimes the chairman checks through the clerk and calls the House to see if it is a 15-minute bell or a half-hour bell, so as to allow enough time for members to get to the House. You can do that, but you cannot say that the committee will continue sitting while the House is calling its members to vote.

**The Chairman:** As long as I have a quorum here, Mr. Gagliano, I have to keep the meeting going. As long as the quorum members want to keep the meeting in progress, well then I have to—

**Mr. Gagliano:** Mr. Chairman, if that is the case I can assure you that I am going to the House to vote and raise a question of privilege with the Speaker and we are going to have this cleared up. You are not Hitler, or Mussolini. You are just ruling, and that is it? You do not want any steering committee; you do not want us to go and vote. Enough is enough! I have been patient here this morning. I listened to the arguments and even felt sympathetic with you. But now you are going to stop me voting? No! I have a responsibility to my electors and I am going to—

**The Chairman:** Yes, Mr. Dorin?

**Mr. Dorin:** I am not going to enter into the debate here other than to say that foreseeing the possibility of this or something else yesterday, I did check with the clerks and the advisers and have determined or have been advised by them that there is no requirement to adjourn the meeting

[Traduction]

comité de voter, mais je ne vois pour le moment aucun consensus à ce sujet.

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Bien sûr, vous êtes libre d'aller voter si cela vous chante.

**M. Barrett:** Je voudrais suggérer. . .

**Le président:** Rien n'oblige les députés à voter à la Chambre.

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je vous suggère de consulter la greffière et de lui demander pourquoi. . .

**Le président:** C'est déjà fait.

**M. Barrett:** . . . on modifie aujourd'hui les règles du jeu.

**Le président:** On n'a rien modifié. Vous étiez en train de parler de l'amendement, monsieur Barrett. Voulez-vous continuer votre intervention?

**M. Barrett:** Il y a quelqu'un d'autre qui veut parler.

**Le président:** M. Gagliano veut prendre la parole maintenant.

**M. Gagliano:** Je suis ici depuis cinq ans, et chaque fois que la cloche sonne, le comité lève la séance pour permettre à ses membres d'aller voter puisque, comme députés élus, notre première responsabilité consiste à voter à la Chambre.

Je dois dire que le président demande parfois au greffier d'appeler la Chambre pour savoir si la cloche va sonner pendant 15 ou 30 minutes, de manière à laisser aux députés le temps nécessaire pour se rendre à la Chambre. Vous pouvez toujours faire cela, mais vous ne pouvez pas déclarer que le comité continue à siéger alors que la Chambre appelle ses membres pour un vote.

**Le président:** Tant que j'ai le quorum, monsieur Gagliano, je dois poursuivre la séance. Tant que j'ai assez de membres qui veulent continuer les travaux, je dois. . .

**M. Gagliano:** Monsieur le président, si c'est le cas, je vous préviens que je m'en vais voter à la Chambre et que je vais saisir le Président d'une question de privilège de manière à régler toute cette affaire. Vous n'êtes pas Hitler, ni Mussolini. Vous décidez, un point c'est tout? Vous ne voulez pas de comité de direction, vous ne voulez pas nous laisser aller voter. Bien, j'en ai assez! J'ai été très patient ce matin. J'ai écouté les discussions et j'étais même d'accord avec vous sur certains points. Mais vous voulez maintenant m'empêcher d'aller voter? Non! J'ai des responsabilités envers mes électeurs et je vais. . .

**Le président:** Oui, monsieur Dorin?

**M. Dorin:** Je ne veux pas intervenir dans le débat, sauf pour dire que j'avais prévu hier qu'il pourrait se passer quelque chose de ce genre et que j'ai donc vérifié auprès des greffiers et de nos conseillers, qui m'ont affirmé que rien ne nous obligeait à lever la séance pour un vote,

[Text]

for either a vote or the Question Period or anything else for that matter. I just want to provide that information. That is all. Thank you.

• 1225

**Mr. Holtmann:** It is all irrelevant, Mr. Chairman, the vote is—

**Mr. Harvey:** Mr. Chairman, on this point, if I may. By the way, I am substituting for Mr. Langdon.

**The Chairman:** Yes, I know that.

**Mr. Harvey:** That in no way invalidates the point, which is simply that we are sent here to engage in the decision-making governing the country. That decision-making is from time to time crystallized in the form of votes in the Chamber. Attendance at those votes is the single greatest duty imposed on Members of Parliament. Now, if that duty is going to be overridden by a decision of the Chair that a committee meeting will be carried on, thus placing the members of that committee in an intolerable conflict, then I would suggest, Mr. Chairman, that Mr. Gagliano's point about a matter of privilege being involved is a most cogent one and one worthy of substantial close consideration.

**Mr. Dorin:** Could I perhaps advise the members, for their information, in case they are interested, that what is happening now is there is a vote in the House on the introduction of a private member's bill, a member of the New Democratic Party, I believe. In fact, the reason the bells have stopped ringing is the vote is taking place right at this moment, because both the Liberal and the Conservative whips have indicated that they are ready. So that vote is taking place with the consent of both whips of the government and the Official Opposition. I just advise you of that.

**Mr. Barrett:** We missed a vote.

**Mr. Layton:** You missed a vote because you wanted to talk.

**Mr. Barrett:** No, no, it is a question of—

**The Chairman:** You could have got up and left the meeting.

**Mr. Harvey:** Mr. Chairman, if I may continue, I can only note that I think this a most shameful perversion of the intent of the orders.

**The Chairman:** I am ruling that the committee can continue to sit through the bells, through the Question Period, and does not have to answer the bell, and a vote can take place while the bells are ringing in committee. And the rule on that is rule 600 or something like that—

**Mr. Barrett:** Whatever number. . .

**An hon. member:** It seems not to make a great deal of difference.

[Translation]

pour la période des questions ou pour quoi que ce soit d'autre d'ailleurs. Je voulais simplement transmettre cette information. C'est tout. Merci.

**M. Holtmann:** Cela n'a plus d'importance, monsieur le président, le vote est. . .

**M. Harvey:** Monsieur le président, je voudrais prendre la parole à ce sujet, si vous me le permettez. Entre parenthèses, je remplace M. Langdon.

**Le président:** Oui, je sais.

**M. Harvey:** Ce qui n'enlève rien à ce que je veux dire, à savoir que nous sommes envoyés ici pour participer aux décisions sur l'administration du pays. Ces décisions se cristallisent à l'occasion sous forme de votes à la Chambre. La participation à ces votes est donc la fonction la plus importante, et de loin, imposée aux députés. Et vous voulez maintenant que cette fonction passe au second plan parce que le président a décidé qu'une séance de comité doit se poursuivre, plaçant ainsi les membres de ce comité dans une situation intolérable. Je crois donc, monsieur le président, que M. Gagliano a tout à fait raison de parler de question de privilège et qu'il faudrait se pencher sérieusement sur problème.

**M. Dorin:** Je voudrais simplement informer les membres du comité, pour le cas où cela les intéresserait, que la Chambre vote actuellement sur le dépôt d'un projet de loi d'initiative privée qui vient d'un député néo-démocrate, si je ne me trompe. En fait, la raison pour laquelle la cloche ne sonne plus, c'est que le vote se déroule en ce moment même parce que les whips libéral et conservateur ont indiqué qu'ils étaient prêts. Ce vote a donc lieu avec le consentement des deux whips, celui du gouvernement et celui de l'opposition officielle. Je voulais simplement vous le dire.

**M. Barrett:** Nous avons manqué un vote.

**M. Layton:** Vous avez manqué un vote parce que vous vouliez parler.

**M. Barrett:** Non, non, c'est une question de—

**Le président:** Vous auriez pu partir.

**M. Harvey:** Monsieur le président, si vous me permettez de continuer, je voudrais simplement faire observer que c'est une déformation tout à fait éhontée de l'esprit du Règlement.

**Le président:** J'ai décidé que le comité pouvait poursuivre ses travaux pendant un vote, pendant la période des questions, et que nous ne sommes pas tenus de répondre à l'appel de la cloche. Cette décision se fonde sur l'article 600, ou quelque chose de ce genre. . .

**M. Barrett:** Quel que soit le numéro. . .

**Une voix:** Cela ne semble pas faire une grande différence.

[Texte]

**Mr. Barrett:** The 6/49 will do it, Mr. Chairman. Just go in and punch the button.

**The Chairman:** It is ruling 604 of *Beauchesne's Parliamentary Rules*—

**Mr. Barrett:** It is a bloody outrage to the privilege of the members of this committee.

**The Chairman:**—fifth edition, by Fraser, Birch, and Dawson. The clerk has pointed it out to me. And I am sorry, Mr. Barrett, but you are out of order on that.

**Mr. Barrett:** You should be sorry. You should be ashamed of yourself.

**The Chairman:** I have a motion—

**Mr. Barrett:** You should be ashamed of yourself. It is a bloody disgrace what you are doing. You are making up the damn rules as you go along and you are not fooling anybody. You are a fraud, Mr. Chairman, an absolute bloody fraud.

**An hon. member:** Calm down. Do not be rude about it.

**Mr. Schneider (Regina—Wascana):** A point of order, Mr. Chairman. It is procedurally correct that in order for you to have control of the meeting the microphones will only be turned on for those people you have recognized, that if you have not recognized anybody those microphones will remain dead.

**Mr. Harvey:** Mr. Chairman, on the original point raised, in fact the subpoint raised over here, it is longstanding practice—

**The Chairman:** Mr. Harvey, you had the floor to speak on an amendment. Do you want to speak on the amendment, or do you want me to recognize somebody else on the amendment?

**Mr. Harvey:** I do indeed. But first, Mr. Chairman, I would greatly appreciate being allowed to address the point raised by the hon. member opposite about the turning off of the microphones.

**The Chairman:** I ruled that point out of order and made a ruling on this matter, Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** You ruled that his point was out of order?

**The Chairman:** I cannot hear any more argument on it. It has been ruled on.

**Mr. Harvey:** In that case, Mr. Chairman, if I may, I would like to proceed to debate of the amendment.

**Mr. Soetens:** On a point of order, please. I would just like to confirm that speaking privileges of this committee are open to all Members of Parliament duly recognized by the chairman—

[Traduction]

**M. Barrett:** Le 6/49 ferait très bien, monsieur le président. Vous n'avez qu'à appuyer sur le bouton.

**Le président:** Il s'agit de la décision 604 de la Jurisprudence parlementaire de Beauchesne. . .

**M. Barrett:** C'est une violation flagrante des privilèges des membres du comité.

**Le président:** . . . cinquième édition, par Fraser, Birch et Dawson. La greffière me l'a souligné. Et je suis désolé, monsieur Barrett, mais votre intervention à ce sujet est irrecevable.

**M. Barrett:** Vous avez bien raison d'être désolé. Vous devriez avoir honte.

**Le président:** On m'a soumis une motion..

**M. Barrett:** Vous devriez avoir honte. Ce que vous faites est tout à fait scandaleux. Vous inventez les règles au fur et à mesure, mais vous ne trompez personne. Vous êtes un imposteur, monsieur le président, un véritable imposteur.

**Une voix:** Allons, du calme. Ne soyez pas impoli.

**M. Schneider (Regina—Wascana):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Selon les règles de procédure, les micros ne sont ouverts que pour les gens à qui vous avez donné la parole, afin que vous puissiez garder le contrôle de la séance; donc si vous n'avez donné la parole à personne, les micros demeurent fermés.

**M. Harvey:** Monsieur le président, au sujet du point originel qui a été soulevé, et en fait du point secondaire dont il est question ici, il est pratique courante depuis longtemps. . .

**Le président:** Monsieur Harvey, vous avez la parole pour discuter de l'amendement. Voulez-vous en discuter, ou dois-je donner la parole à quelqu'un d'autre?

**M. Harvey:** Je veux effectivement en discuter. Mais premièrement, monsieur le président, je vous serais très reconnaissant de me permettre de relever l'observation qu'a faites mon collègue de l'autre côté au sujet de la fermeture des micros.

**Le président:** J'ai décrété cette intervention irrecevable; j'ai rendu ma décision à ce sujet, monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Vous avez décrété que cette intervention était irrecevable?

**Le président:** Je ne peux plus entendre d'arguments à ce sujet. Ma décision a été rendue.

**M. Harvey:** Dans ce cas, monsieur le président, si vous me le permettez, je voudrais en revenir au débat sur l'amendement.

**M. Soetens:** J'invoque le Règlement, s'il vous plaît. Je voudrais simplement confirmer que tous les députés à qui le président a accordé la parole ont le privilège de parler devant le comité.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Harvey is a substitute for Mr. Langdon. Mr. Rodriguez has withdrawn.

**Mr. Soetens:** But may I ask that question anyway, or is that out of order now?

• 1230

**The Chairman:** I first recognize Members of Parliament who are on the committee. If other members have been around for a while, I try to recognize them, to give them an opportunity, usually during questioning of witnesses. But Mr. Harvey, who is now a member of the committee, is speaking on this motion.

**Mr. Soetens:** I see. Thank you very much, Mr. Chairman.

**Mr. Harvey:** If I understand the ruling, you will recognize Members of Parliament from time to time who are not on the committee.

**The Chairman:** Yes, on a question. I have always done so and I think it is the proper way of handling the situation.

**Mr. Harvey:** To proceed to debate on the amendment, I understand that the amendment would have the effect of lengthening the period of time during which the committee would hear witnesses on the matter of Bill C-62 and its contents over a period of from three weeks to a little more than a year.

I would like to commend this proposal to the attention of the committee for a number of reasons. Obviously the clearest and most pressing reason is that literally hundreds of thousands of Canadians from coast to coast have deeply, passionately, intellectually and rigorously held views regarding the GST in general and the provisions of Bill C-62 in particular.

This fact presents this committee with a problem. If it is to do its job properly, and as we are trading citations from *Beauchesne*, I would like, with the indulgence of the chair, to refer to a citation I know to be in *Beauchesne*, to which I have had recourse from time to time over the years and have always found to be a useful injunction for any committee to bear in mind.

I am having difficulty finding it. However, while I continue my search, I can assure you that it is my desire, goal and certainty to remain on the topic of carrying this committee's hearing of witnesses over for one year. The citation I am looking for has to do with committees enjoins every committee to give due consideration to the matters referred to it. Perhaps the clerk can help me on this. Do you know which citation it is?

**The Clerk:** It is contained in chapter 15 on committees and is citation number 570.

**Mr. Harvey:** Excellent. Yes, there it is. I quote:

[Translation]

**Le président:** M. Harvey remplace M. Langdon. M. Rodriguez a retiré sa demande.

**M. Soetens:** Mais puis-je poser cette question de toute façon, ou est-elle irrecevable maintenant?

**Le président:** Je donne d'abord la parole aux députés qui sont membres du comité. Si d'autres députés sont là depuis suffisamment longtemps, j'essaie de leur accorder la parole, de leur donner une possibilité de s'exprimer, généralement pendant l'interrogation des témoins. Mais M. Harvey, qui est maintenant membre du comité, nous dit ce qu'il pense de la motion.

**M. Soetens:** Je vois. Merci beaucoup, monsieur le président.

**M. Harvey:** Si j'ai bien compris votre décision, vous n'allez donner la parole qu'occasionnellement aux députés qui ne sont pas membres du comité.

**Le président:** Oui, pour poser une question. C'est ce que j'ai toujours fait et je crois que c'est la bonne manière de procéder.

**M. Harvey:** Pour reprendre la discussion de l'amendement, il me semble qu'il aurait pour effet de prolonger de trois semaines à un peu plus d'un an la période pendant laquelle le comité entendra des témoins au sujet du projet de loi C-62 et de son libellé.

J'aimerais recommander cette proposition au comité pour plusieurs raisons. La raison la plus évidente et la plus pressante étant que des centaines de milliers de Canadiens d'un océan à l'autre se sont exprimés avec profondeur, passion, intelligence et rigueur sur la TPS en général et sur les dispositions du projet de loi C-62 en particulier.

Cela pose un problème au comité. S'il veut faire son travail comme il se doit, et puisque nous échangeons des commentaires du *Beauchesne*, j'aimerais, avec l'indulgence de la présidence, vous renvoyer à un commentaire du *Beauchesne* qui m'est familier, auquel j'ai eu recours de temps à autre par le passé et qui m'a toujours paru être une recommandation utile que tout comité peut garder à l'esprit.

J'ai du mal à la trouver. Cependant, tandis que je poursuis ma recherche, je puis vous assurer que je ne vais pas m'écarter du sujet, à savoir la poursuite des audiences de témoins pendant un an. Le commentaire que je cherche concerne les comités et il leur impose d'accorder toute l'attention nécessaire aux questions dont ils sont saisis. Peut-être la greffière pourrait-elle m'aider à ce sujet. Savez-vous de quel commentaire il s'agit?

**La greffière:** Il figure au chapitre 15 sur les comités et il s'agit du commentaire n° 570.

**M. Harvey:** Parfait. Ah oui, le voilà. Je cite:

[Texte]

It is the duty of all committees to give the matters referred to them due and sufficient consideration.

Bill C-62 is a substantial piece of work and is one of the most complicated and lengthy pieces of legislation that have been brought forward. It is impressive, in the same sense that Vlad the Impaler, Adolph Hitler, Kaimin Sung or Pol Pot were impressive. Due consideration of Bill C-62 will require time and the indulgence of the chair and of the committee in hearing Canadians in their hundreds of thousands.

I offer my own constituency of Edmonton East as an example. I know without any glimmer of doubt in my mind that there are in Edmonton East alone, Mr. Chairman, literally hundreds of people who would leap at the chance to express to this committee their—well, let me be charitable—reservations with regard to the goods and services tax in general, but also to specific aspects of Bill C-62.

• 1235

I cannot help but think that if this committee is to give due and sufficient consideration to the bill, we must make provision to allow those Canadians full say in the work of this committee. I say this for a number of reasons, and the most important is that I do not think anyone in this committee, I do not think anyone in this room, I do not think anyone in this Parliament would dispute the contention that Bill C-62 constitutes the most fundamental alteration of the Canadian taxation system since the introduction of the income tax in 1917.

That being the case, I can only deem it imprudent and reckless—perhaps unintentionally so—to allow only three weeks for consideration of the bill through the hearing of witnesses.

**The Chairman:** It is not the fault of the committee.

**Mr. Dorin:** It is not the fault of some members of the committee—

**Mr. Harvey:** Mr. Chairman, I am sorry. What was that again?

**Mr. Dorin:** We have already had two weeks where we tried to hear witnesses. But we have been prevented from hearing them.

**Mr. Harvey:** It is a longstanding rule of ethics of course. To preclude a course that would grant a greater good in the pursuit of another course is ethically indefensible. Let me give you one personal example. There is a woman who lives in Edmonton East. I will not leave her open to unfortunate retributions by giving her name. She is normally employed at the Gaynor's meat-packing plant. However, at the moment she is away from that plant on compensation, having received a compensable injury at that plant, a rather severe one, Mr.

[Traduction]

Il est du devoir des comités d'accorder à toutes les questions qui leur sont déferées l'attention la plus sérieuse et la plus complète.

Le projet de loi C-62 représente une somme énorme de travail et c'est l'un des textes législatifs les plus compliqués et les plus longs qui aient été présentés. Il est aussi impressionnant que l'était Vlad l'Empaleur, Adolph Hitler, Kaimin Sung et Pol Pot. Pour bien étudier le projet de loi C-62, il faudra du temps et l'indulgence de la présidence ainsi que du comité pour donner la parole aux centaines de milliers de Canadiens qui veulent s'exprimer sur ce sujet.

Je donne ma propre circonscription d'Edmonton-Est comme exemple. Je sais, sans l'ombre d'un doute, qu'à Edmonton-Est seulement, monsieur le président, il y a littéralement des centaines de personnes qui sauteraient sur l'occasion d'exprimer à ce comité leurs—disons, pour être charitable—réserves à l'égard de la taxe sur les produits et services en général, mais aussi sur des aspects particuliers du projet de loi C-62.

Si ce comité doit accorder au projet de loi l'attention la plus sérieuse et la plus complète, je ne peux pas m'empêcher de penser que nous devons faire le nécessaire pour permettre à ces Canadiens de s'exprimer dans le cadre des travaux du comité. Si je dis cela, c'est pour plusieurs raisons, la plus importante étant que je ne pense pas que quiconque au sein du comité, parmi les personnes présentes dans cette salle, au sein du Parlement, ne soit pas d'accord pour dire que le projet de loi C-62 constitue la modification la plus importante du régime fiscal canadien depuis l'instauration de l'impôt sur le revenu en 1917.

Ceci dit, je ne puis juger qu'imprudent et téméraire—peut-être sans que ce soit intentionnel—de ne consacrer que trois semaines, dans le cadre de l'étude du projet de loi, à l'audience des témoins.

**Le président:** Ce n'est pas la faute du comité.

**M. Dorin:** Ce n'est pas la faute de certains membres du comité. . .

**M. Harvey:** Monsieur le président, je vous demande pardon. Pouvez-vous répéter?

**M. Dorin:** Nous avons déjà eu deux semaines pour entendre des témoins. Mais on nous a empêchés de le faire.

**M. Harvey:** C'est une règle d'éthique qui existe depuis longtemps bien sûr. Empêcher une procédure qui faciliterait beaucoup le déroulement d'une autre procédure n'est pas défendable sur le plan éthique. Je vais vous donner un exemple personnel. Je connais une femme qui habite Edmonton-Est. Je ne donnerai pas son nom pour lui éviter de malheureux châtiments. Elle travaille à l'usine de conditionnement de viande Gaynor et elle est actuellement en congé pour accident du travail, ayant reçu à l'usine une blessure, assez grave, lui donnant

*[Text]*

Chairman. She is now living off her worker's compensation payments, which are not overly generous. In fact, they are barely adequate to keep her going. However, she is in a tax bracket which will leave her in a situation that she will not be eligible for the tax credit that the proponents of Bill C-62 want so often to herald. Given her current mortgage commitments and the care of her two children and the fact that she must manage this on her compensation, she views the imposition of the goods and services tax with unalloyed alarm. Quite frankly, I do not think it is unreasonable of her to view it that way at this point.

I know this woman would leap at the chance to come before this committee to point out her particular circumstances to the members of this committee. I submit it is only reasonable the committee take into account these circumstances in its consideration of the provisions of Bill C-62.

It is all well and good to take into account the legitimate desires of automobile manufacturers, automobile dealers, race track owners and operators, the manufacturers of cookies, muffins, biscuits, and buns. But Mr. Chairman, I would submit that it is equally legitimate, equally compelling to take into account the perfectly reasoned submissions of perfectly reasonable Canadians, from all walks of life. Their number is legion.

• 1240

Let me offer you another example, again drawn from my own constituency, Mr. Chairman. By the way, this relates directly to the kind assistance Mr. Aylward gave me yesterday, or was it the day before?

**Mr. Aylward:** Yesterday afternoon.

**Mr. Harvey:** It has to do with the impact of this bill on charities and in my town community leagues. I know this matter was dealt with in some part at the hearings of the committee when the committee came through examining the matter in principle in Edmonton last fall. At that time a representative of the Edmonton Federation of Community Leagues appeared before this committee and said that what the proposal contained in the technical paper was going to do was rake 6.5%—at that time it was 8.5% or 9%—of the gross receipts earned by community leagues and other charitable organizations from their regular bingos and their regular casino nights in Edmonton and area.

Mr. Chairman, again, I do not know what sort of experience you have with community leagues and what they are. In Edmonton, community leagues are the very foundation of community life. They are the outfits that construct and maintain the local skating rinks; they

*[Translation]*

droit à des indemnités, monsieur le président. Elle vit en ce moment de ces indemnités d'accident du travail, qui ne sont pas particulièrement généreuses. Elles lui permettent en fait tout juste de survivre. Or, elle se trouve dans une fourchette d'imposition qui fera qu'elle ne pourra pas bénéficier du crédit d'impôt que les auteurs du projet de loi C-62 vantent si souvent. Étant donné qu'elle a des remboursements de prêts hypothécaires à effectuer, qu'elle a la garde de ses deux enfants et qu'elle doit s'arranger avec ses indemnités, elle considère l'imposition de la taxe sur les produits et services avec une crainte sans mélange. Et je dois dire franchement qu'il ne me semble pas injustifié qu'elle la considère ainsi en ce moment précis.

Je sais que cette femme sauterait sur l'occasion de comparaître devant le comité pour informer les membres de sa situation particulière. Je crois qu'il serait tout à fait raisonnable que le comité tienne compte de ces situations dans son étude des dispositions du projet de loi C-62.

C'est très bien de tenir compte des souhaits légitimes des fabricants d'automobiles, des concessionnaires d'automobiles, des propriétaires et des gérants de pistes de courses, des fabricants de biscuits, muffins, gâteaux secs et petits pains. Mais, monsieur le président, il me semble qu'il est tout aussi légitime, tout aussi nécessaire, de tenir compte des exposés tout à fait justifiés de Canadiens parfaitement raisonnables de toutes origines sociales. Ils sont légion.

Permettez-moi de vous donner un autre exemple, que je prends encore une fois dans ma circonscription, monsieur le président. Soit dit en passant, j'ai bénéficié ici de l'aimable assistance que m'a accordée M. Aylward hier, à moins que ce ne soit avant-hier?

**M. Aylward:** Hier après-midi.

**M. Harvey:** C'est au sujet des répercussions du projet de loi sur les oeuvres de bienfaisance et sur les ligues et autres associations communautaires de ma ville. Je sais qu'on a traité en partie de cette question lors des audiences du comité relatives à l'étude de principe de la question, qui se sont déroulées à Edmonton l'automne dernier. À l'époque, un délégué de la Fédération des ligues communautaires d'Edmonton est venu expliqué au comité que la proposition contenue dans le document technique allait permettre de prélever 6,5 p. 100—à l'époque il s'agissait de 8,5 p. 100 ou 9 p. 100—des recettes brutes obtenues par les ligues communautaires et autres organismes de bienfaisance lors de leurs soirées ordinaires de bingo et autres jeux dans la région d'Edmonton.

Monsieur le président, je ne sais si vous savez ce que représente les ligues communautaires. À Edmonton, elles sont le fondement véritable de la vie communautaire. Ils construisent et entretiennent les patinoires de quartier. Elles construisent, entretiennent et gèrent les salles de

[Texte]

construct and maintain and operate the local meeting halls; they run programs for community members, everything from day care to basic weaving to yoga, you name it. They are the fundamental foundation of community organization in Edmonton. The same is true in Calgary. Unfortunately, I am sorry, I do not know what the case is in other areas. I assume there are similar organizations elsewhere in the country.

Mr. Chairman, these are not wealthy organizations we are talking about. They sell annual memberships to those willing to purchase them in the community, running anywhere from \$10 to \$15 a pop. In my community, in Riverdale, you can get a family membership for \$20. But that does not come close to meeting their operating expenses, Mr. Chairman, so what they do is hold regular bingos; and indeed, under the Alberta Gaming Commission, they hold regular casinos.

But there is a problem, Mr. Chairman, because in order to facilitate the fair apportionment of receipts from such activities around the system of community leagues and charitable organizations—and I will get to that later—designated halls have been established—bingo barns, if you will, for the bingo games—and there are fixed sites for the nightly casinos around town. There is a rotation of organizations that get to employ these facilities from time to time. My own community league, the Riverdale Community League, gets to run a bingo in this system two times a year. It gets to run a casino once every three years.

Mr. Chairman, the community league is absolutely dependent on the revenues from these sources for its continued operation. It has no other source of funding. What the representative of the federation said to this committee when it was in Edmonton is that the technical paper, as drafted, proposed to tax the receipts at those operations right off the top. The gross receipts would be taxed then at 9%. Now it is 7%.

Mr. Chairman, this is because the provisions of the bill specified that where such gaming occurred, regardless of who held it, in a facility normally used for that purpose or where the staff running the event were not entirely volunteer, the provisions of the tax would apply. Mr. Chairman, the community leagues in Edmonton have no choice. In order to raise efficiently the money they need to operate from such gaming exercises. They are forced to engage in a rationalized, administered system. They have no alternative. So they are caught absolutely by this legislation because no change was made.

The submission of the community leagues in Edmonton was ignored, and thus that provision is carried through into Bill C-62. It is unjust, Mr. Chairman, and it

[Traduction]

réunion de quartier. Elles s'occupent des activités régulières prévues pour les membres de la collectivité, qu'il s'agisse de garderies, de tissage, de yoga, et j'en passe. Elles sont le fondement véritable l'organisation communautaire à Edmonton. Il en va de même pour Calgary. Malheureusement, et j'en suis désolé, je ne sais si c'est le cas dans d'autres régions. J'imagine qu'il y a d'autres organismes de ce type dans d'autres parties du pays.

Monsieur le président, nous ne parlons pas d'organisations riches. Elles proposent une carte de membre annuelle à ceux qui sont prêts à les acheter dans la localité, et la cotisation est normalement de 10\$ à 15\$ par personne. Dans mon quartier, Riverdale, il est possible d'obtenir une carte de membre familiale pour 20\$. Ces recettes sont loin de leur permettre de couvrir leurs dépenses d'exploitation, monsieur le président, et c'est pour cela qu'elles organisent régulièrement des bingos et aussi des casinos, en suivant la réglementation de l'*Alberta Gaming Commission*.

Mais il y a un problème, monsieur le président, car pour faciliter une juste répartition des recettes provenant de ces activités entre les différentes ligues communautaires et les oeuvres de bienfaisance—et je reviendrai là-dessus plus tard—on a prévu de grandes salles—des granges à bingo si vous voulez, pour les parties de bingo—et il y a également des salles choisies pour les casinos tenus dans les différents quartiers de la ville. Les organisations emploient ces installations à tour de rôle à certains moments. La ligue de mon propre quartier, la *Riverdale Community League*, organise ainsi un bingo dans ce cadre deux fois par an. Elle a le droit d'organiser des casinos une fois tous les trois ans.

Monsieur le président, la ligue communautaire dépend entièrement des recettes de ces soirées pour continuer à fonctionner. Elle n'a aucune autre source de financement. Ce que le représentant de la fédération a dit au comité à Edmonton, c'est que le document technique, tel qu'il est actuellement rédigé, propose d'imposer une taxe sur les recettes de ces activités au départ. Il s'agissait alors d'imposer une taxe de 9 p. 100 sur ces recettes brutes. Elle est maintenant de 7 p. 100.

Monsieur le président, cela est dû au fait qu'il est indiqué dans les dispositions du projet de loi que lorsque de tels jeux se tiennent, quel qu'en soit l'organisateur, dans un local normalement utilisé à cette fin ou lorsque le personnel engagé pour la soirée n'est pas entièrement bénévole, la taxe s'applique. Monsieur le président, les ligues communautaires d'Edmonton n'ont pas le choix. Pour obtenir l'argent dont elles ont besoin, il leur faut organiser des soirées de jeux de ce genre. Elles sont obligées de prévoir un système rationalisé et géré. Elles n'ont pas le choix. Elle sont entièrement à la merci de ce texte législatif puisqu'aucun changement n'y a été apporté.

On n'a pas tenu compte de l'exposé fait par les ligues communautaires d'Edmonton, et cette disposition figure donc encore dans le projet de loi C-62. C'est injuste,

[Text]

is going to be a severe blow to the community leagues in Edmonton—but not just to the community leagues, Mr. Chairman, because the same means of fundraising is employed by a wide variety of charitable and performing organizations in Edmonton.

• 1245

Let me give you another example from my constituency, Mr. Chairman, the Edmonton Inner City Housing Society. I know a fair bit about this outfit because its executive officer and in fact one of its only two and a half paid staff people is my sister, Ann Harvey. She works her guts out in that operation.

What they do is build or renovate housing for inner-city residents, inner-city residents who are otherwise called "hard to house". We are talking about people who perhaps are not, to use the euphemism, "dealing from a full deck" but who are expelled from the institutions normally provided for such people for this or that reason, it is immaterial which. The point is they land up in the inner city, they are difficult to house, they gravitate into what can only be called slums. And every winter—every winter—some of them die on the street and some of them die in fires in fire-trap housing. You see the same thing in Toronto, Mr. Chairman. My guess is you see the same thing in Mississauga.

The Edmonton Inner City Housing Society was created to meet the housing needs of these people because no one else was doing it. They were left to the tender mercies of the slumlords of the inner city. Fine, fine.

This outfit is created to build housing for these people. They opened their first rooming-house. It was a renovation project. They opened it I believe three years ago now. They now have two rooming-houses in operation, and they built from scratch a multi-unit rooming-house on 107th Avenue. If you ever get down to Edmonton again, Mr. Chairman, I will show you the place.

**Mr. Holtmann:** On a point of order. I am not quite sure of the relevance of this, but he is into housing. Are they allowed to have pets in these houses they provide?

**The Chairman:** That is out of order.

**Mr. Harvey:** To the best of my knowledge they are not allowed pets, Mr. Chair. I am pleased—

**The Chairman:** That is out of order.

**Mr. Harvey:** —always to answer questions.

[Translation]

monsieur le président, et ce sera un coût sévère pour les ligues communautaires d'Edmonton—mais pas uniquement pour les ligues communautaires, monsieur le président, parce que ce moyen d'obtenir des fonds est employé par un grand nombre d'oeuvres de bienfaisance et d'organisations d'Edmonton.

Permettez-moi de vous donner un autre exemple pris dans ma circonscription, monsieur le président, celui de l'*Edmonton Inner City Housing Society*. Je connais assez bien cette association car l'une de ses responsables, qui est en fait l'une des deux employées et demi à être rémunérées, est ma soeur, Ann Harvey. Elle se donne corps et âme à cette association.

Cet organisme se charge de construire ou de restaurer des logements pour les habitants du centre-ville, ceux que l'on appelle autrement les personnes «difficiles à loger». Je veux parler de ces personnes qui n'ont peut-être pas, pour employer un euphémisme, «toutes les cartes en main» mais que l'on expulse des établissements normalement prévus pour elles pour une raison ou une autre, peu importe. Elles aboutissent au centre-ville, sont difficiles à loger, et échouent dans ce qu'on ne peut appeler des taudis. Chaque hiver—oui chaque hiver—certaines de ces personnes sont trouvées mortes dans la rue et d'autres meurent dans des incendies qui ravagent des maisons qui sont de véritables pièges à feu. Il y en est de même à Toronto, monsieur le président. J'imagine que c'est la même chose à Mississauga.

L'*Edmonton Inner City Housing Society* a été créée pour répondre aux besoins en logements de ces gens car personne d'autre ne s'en occupait. On les laissait à la merci des caïds des taudis du centre-ville. Très bien.

On crée donc cet organisme pour construire des logements pour ces personnes. On ouvre la première maison de chambres. Il s'agit d'une restauration. Je crois que cela fais trois ans qu'elle est ouverte. Il existe maintenant une deuxième maison, et on a construit à partir de zéro une maison de chambres à plusieurs unités dans la 107<sup>e</sup> Avenue. Si vous devez revenir à Edmonton, monsieur le président, je serais heureux de vous montrer l'endroit.

**M. Holtmann:** J'invoque le Règlement. Je ne suis pas tout à fait sûr de la pertinence de la question, mais il s'agit de logement. Peut-on avoir des animaux de compagnie dans ces maisons?

**Le président:** Ce n'est pas pertinent.

**M. Harvey:** Il me semble qu'on n'autorise pas les animaux de compagnie, monsieur le président. Je me fais un point d'honneur. . .

**Le président:** Ce n'est pas pertinent.

**M. Harvey:** . . . de toujours répondre aux questions.

[Texte]

**The Chairman:** What we are dealing with is hearing witnesses, and I am wondering whether the discussion concerning these housing authorities is a discussion concerning witnesses.

**Mr. Harvey:** Housing society, Mr. Chairman.

**The Chairman:** In any event, I am prepared to carry on and listen to it.

**Mr. Harvey:** Thank you very much, Mr. Chairman. The indulgence of the Chair is noted and appreciated.

**Mr. Holtmann:** You are a fine gentleman.

**Mr. Harvey:** I believe I have never been other than cordial and friendly in this committee. And indeed, Mr. Chairman, if I have been other than cordial and friendly I do apologize here and now and offer you my heartfelt assurances—

**The Chairman:** You have always been on your best behaviour at all times, acting like a responsible Member of Parliament, and I found you responsible in Edmonton when you were there with the committee hearings.

**Mr. Harvey:** Thank you very much, Mr. Chairman. Lest this degenerate into an irretrievable mutual admiration session, I will continue with the matter at hand, which is of course the hearing of witnesses.

The point I wish to make is that the Inner City Housing Society too, although it has a fund-raising arm directed principally at foundations and other organizations of the sort that make it their business to hand out money to worthy causes, nonetheless also relies substantially on bingos and casinos in the same sort of rotation to augment the trust moneys they get from other sources. They too, I am certain, Mr. Chairman. . . I know my sister would leap at the chance to appear before this committee and make the case for the change in that aspect of the legislation.

For exactly the same reason I know the theatre network, theatre society, in my riding in Edmonton East, the Citadel Theatre in my riding in Edmonton East, and various other performing arts organizations, and indeed other non-performing arts organizations—I cannot at the moment recall how they are officially designated, but organizations of painters and that sort of thing, all of whom, again, rely to some degree on such receipts garnered in such games of chance—will want the opportunity to appear before this committee and make the point that this provision is going to kill them. It is 6 1/2% off their gross receipts, Mr. Chairman, not their net receipts. This is after all the expenses of the casino operators are met. It is going to be murderous for them, because those expenses of the full-time casino operators and their staff are not netted out before this tax is applied. This tax is applied on the gross receipts.

I will conclude this part of my remarks simply by noting that what we have here is an entire class of

[Traduction]

**Le président:** Nous parlons de l'audition des témoins, et je me demande si cette discussion concernant les responsables du logement porte sur les témoins.

**M. Harvey:** Un organisme de logement, monsieur le président.

**Le président:** De toute manière, je suis prêt à poursuivre la discussion et à vous écouter.

**M. Harvey:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je prends bonne note de l'indulgence de la présidence et je lui en suis reconnaissant.

**M. Holtmann:** Vous êtes un homme bien élevé.

**M. Harvey:** J'espère avoir toujours été cordial et amical lors des travaux de ce comité. Si vraiment, monsieur le président, je n'ai pas toujours été cordial et amical, je vous en demande pardon et je puis vous garantir sincèrement. . .

**Le président:** Vous vous êtes toujours parfaitement comporté, vous avez toujours agi comme un député responsable et je vous ai trouvé tout à fait sérieux à Edmonton lors des audiences du comité.

**M. Harvey:** Merci beaucoup, monsieur le président. De peur que notre discussion ne dégénère en un témoignage d'admiration mutuel, je vais revenir à la question qui fait l'objet de la discussion, c'est-à-dire aux témoignages.

Ce que j'essayais de dire, c'est que l'*Inner City Housing Society*, bien qu'elle destine une partie de l'argent obtenu essentiellement à des fondations et à d'autres organismes de ce type qui se font un devoir de financer de justes causes, dépend aussi de façon importante des bingos et des casinos organisés en alternance pour augmenter le fonds fiduciaire qu'elle obtient d'autres sources. La société aussi, j'en suis sûr, monsieur le président. . . Je sais que ma soeur sauterait sur l'occasion de comparaître devant ce comité pour montrer la nécessité de changer cet aspect du texte législatif.

Pour les mêmes raisons, je connais le milieu du théâtre. Les sociétés théâtrales de ma circonscription, Edmonton-Est, comme par exemple le *Citadel Theatre*, et diverses autres sociétés pour les arts et spectacles, et aussi d'autres organismes ne s'occupant pas d'arts et de spectacles—je ne me souviens pas du nom qu'on leur donne officiellement, mais ce sont par exemple des sociétés de peintres et autres, qui dépendent toutes, encore une fois, dans une certaine mesure, des recettes obtenues lors de ces soirées de jeux—aimeraient avoir la possibilité de comparaître devant ce comité pour montrer que cette disposition va causer leur ruine. Il s'agit de 6,5 p. 100 de leurs recettes brutes, monsieur le président, et non de leurs recettes nettes. C'est-à-dire après qu'elles aient payé les organisateurs de soirées de jeux. Cela va leur porter un coup mortel, car les dépenses de ces organisateurs et de leur personnel ne sont pas déduites avant que la taxe ne s'applique. Cette taxe s'applique sur les recettes brutes.

Je terminerai mes remarques en indiquant simplement que nous avons ici affaire à toute une catégorie

[Text]

organizations the members of which number in the hundreds, and the people who enjoy the benefits of these organizations number in the thousands, the tens of thousands. Many of these people will want to come before this committee, indeed have a right, in my opinion, to come before this committee to make the case on this one clause.

• 1250

**The Chairman:** There is no question about it, there may have to be some amendments to these clauses. Clearly, those amendments cannot be made until we get to it. Mr. Aylward may want to work with you on the detail of those amendments.

**Mr. Harvey:** I would be delighted to, but the point I must make in response is—

**The Chairman:** I think we have heard them. We heard the organizations fairly fully, you know.

**Mr. Harvey:** This, happily, is a matter about which I have some understanding and some knowledge. I am the first to admit that most of the vast universe that is Canadian politics, at least to the degree that it will be affected by the GST, I am utterly ignorant of. But I know that there are people out there with legitimate concerns, with legitimate aspirations, with a legitimate desire to be heard by this committee, who will tell you things you simply would not otherwise hear. Thus, the giving of due and sufficient consideration to the bill requires extensive hearings of Canadians in this matter. To do less is to abdicate the responsibility of the committee.

**Mr. Dorin:** How many of those groups do you think there might be that we should hear from? Have you an estimate you could give us?

**Mr. Harvey:** I would number it in the thousands.

The point I wish to make is that I do not think there can be any doubt of the overwhelming numbers of individuals and organizations who have a legitimate right to appear before this committee and express their concerns with regard to the provisions of the bill.

**Mr. Soetens:** Really, the comments are very well presented by all members who have spoken to the amendment, and certainly I can concur that one of the things we want to hear is an awful lot of witnesses. With that in mind, so I can better put my thoughts in order I would like to move that the committee do now adjourn.

**Mr. Dorin:** No, we are not going to adjourn.

**The Chairman:** A motion for adjournment has been put.

Motion negatived

**Mr. Soetens:** Mr. Chairman, then if I might conclude my comments—

**The Chairman:** I am sorry, you have lost the floor. But we will catch you again. I am certain the meeting will carry on amply long for you to speak again.

[Translation]

d'organisations dont les membres se chiffrent par centaines et dont les bénéficiaires se comptent par milliers, par dizaines de milliers. Beaucoup de ces personnes veulent et ont le droit de comparaître pour nous faire part de leurs opinions sur cet article.

**Le président:** Il est certain qu'il sera peut-être nécessaire de modifier ces articles. Évidemment, il faudra attendre le moment opportun pour faire les amendements, mais vous pourriez travailler sur les détails avec M. Aylward.

**M. Harvey:** Je serais ravi de le faire, mais je dois dire en réponse que. . .

**Le président:** Je pense que nous les avons entendus. Les organisations nous ont expliqué longuement leurs positions.

**M. Harvey:** Heureusement, je connais assez bien ce domaine. Je dois avouer que j'ignore complètement les conséquences éventuelles de la TPS pour le monde politique canadien. Mais je sais qu'il y a des gens qui ont des inquiétudes et des aspirations bien fondées et qui désirent se faire entendre par le Comité. Ils représentent des points de vues qu'autrement le Comité n'aura pas l'occasion d'entendre. Si l'on veut vraiment consacrer à ce projet de loi l'attention qu'il mérite, il faudra tenir un nombre considérable d'audiences pour permettre à la population de s'exprimer. À faire moins, le Comité se déroberait à ses responsabilités.

**M. Dorin:** À votre avis, combien de ces groupes doit-on entendre? Pourriez-vous nous donner un nombre approximatif?

**M. Harvey:** Je pense qu'il y en a des milliers.

Je répète qu'il y a un nombre énorme de citoyens et d'associations qui ont le droit de comparaître devant notre Comité et de nous faire part de leurs inquiétudes à l'égard de ce projet de loi.

**M. Soetens:** Les observations de tous les intervenants que j'ai entendus au sujet de l'amendement me semblent valables, et je conviens qu'il faut inviter un nombre important de témoins. Afin de me permettre d'y réfléchir, je propose qu'on lève la séance.

**M. Dorin:** Non, on ne va pas lever la séance.

**Le président:** Une motion d'ajournement a été proposée.

La motion est rejetée.

**M. Soetens:** Dans ce cas, monsieur le président, si vous me permettez, j'aimerais terminer mes observations.

**Le président:** Désolé, mais vous n'avez plus la parole. Cependant, je suis sûr que la réunion va continuer assez longtemps pour vous permettre d'intervenir à nouveau.

[Texte]

**M. Gagliano:** Je voudrais parler au sujet de cet amendement parce qu'il est très important. Dans la proposition originale, on parle d'aller jusqu'au 13 mars. Il y a relâche la semaine prochaine, mais vous avez laissé entendre aujourd'hui que vous aimeriez nous faire siéger toute la semaine prochaine. Certains députés ont pris des arrangements, sachant que la semaine prochaine sera une semaine de relâche. Si on allait jusqu'au 13 mars, cela ne nous donnerait pas beaucoup de temps. L'amendement nous donne la possibilité de vraiment consulter et entendre les Canadiens de tout le pays sur cette réforme fiscale très importante qui change complètement la façon de taxer les Canadiens.

• 1255

Mais tout d'abord, monsieur le président, j'aimerais revenir à la province de Québec. Vous étiez présent lors du débat qu'on a eu à ce sujet et vous connaissez mon point de vue. J'avais dit à ce moment-là qu'il était inadmissible que le Comité des finances n'aille pas du tout dans la province de Québec. À ce moment-là, vous avez décidé d'entendre ici, à Ottawa, des témoins du Québec, surtout de Montréal. Si on prend la peine de lire la liste des témoins du Québec qui sont venus, on voit que ce sont surtout de grands organismes. Nous n'avons entendu aucun citoyen ordinaire dire ce qu'il pensait de cette réforme.

J'aimerais vous dire que, depuis ce temps, une coalition québécoise contre la TPS s'est formée. Au moins 20 organismes en font partie. Je ne pense pas que le Comité des finances ait entendu ces organismes. Donc, nous devons sans faute prendre le temps de rencontrer les mouvements qui font partie de la coalition contre la TPS au Québec. Ce sont des mouvements populaires qui représentent des milliers et des milliers de citoyens ordinaires qui ont des motifs raisonnables de craindre cette taxe. Je pense donc que nous avons besoin de plus de temps. La date du 13 mars 1990 ne nous donne pas assez de temps.

Monsieur le président, cette taxe change la nature de notre système fiscal. Jusqu'à maintenant, nous avons taxé les produits; dorénavant, nous taxerons tous les services. Nous ouvrons tout un champ nouveau, et nous ne pouvons pas passer à travers le projet de loi en deux semaines.

Il y a aussi un principe très important dans cette TPS, et je ne pense pas qu'on en ait entendu parler pendant nos audiences précédentes. Je dois admettre que moi-même, à ce moment-là, je n'en étais pas conscient. Pour une fois, dans un projet de loi fiscal, ce sont seulement des individus, des citoyens qui vont payer la taxe; les entreprises ne paieront pas de taxe parce qu'elles seront complètement remboursées par le biais du crédit. Donc, on exempte toutes nos entreprises de cette taxe. À mon avis, c'est un principe qu'il faut réviser. Je suis sûr que les Canadiens ont des choses à nous dire là-dessus. Le Comité doit se pencher là-dessus. Nous avons la responsabilité d'écouter les Canadiens. Il y a des milliers et des milliers

[Traduction]

**Mr. Gagliano:** I would like to speak to this amendment because it is a very important matter. The original motion spoke of going until March 13. The House is not sitting next week, but you suggested today that you would like us to sit throughout next week. Some members have made arrangements, since they knew there would be a break next week. We would not have a lot of time if we went to March 13. This amendment gives us the opportunity of really consulting and listening to Canadians from across the country about this very important reform, which completely alters the way Canadians are taxed.

But I would first like to talk about Quebec. Mr. Chairman, you were there when we discussed this subject and you know my viewpoint. I said at that time that I thought it was unacceptable for the Finance Committee not to go to Quebec at all. You decided to hear witnesses from Quebec, who were mainly from Montreal, here in Ottawa. Anyone taking the trouble to read the list of Quebec witnesses who appeared here would see that they are mainly major organizations. We did not hear any ordinary member of the public tell us what he thought of the reform.

Since that time, a Quebec Coalition against the GST has been established. It comprises at least 20 organizations. I do not think that the Finance Committee has heard these organizations. Therefore, we should definitely take the time to meet those associations in the Quebec Coalition against the GST. These groups represent thousands of ordinary Canadians who have legitimate reasons for fearing this tax. Therefore I think we need more time. The March 13 deadline does not give us enough time.

Mr. Chairman, this reform changes the very nature of our tax system. To date we taxed products; henceforth, we shall be taxing services. We are opening up a completely new field, and we cannot go through this Bill in two weeks.

There is also a very important principle involved in the GST, and I do not think enough attention was given to this in our previous hearings. I must admit that I was not aware of this point at the time. For the first time in such legislation, only individuals will be required to pay the particular tax. Businesses will not pay it because they will be completely refunded through credits. Therefore, all businesses are exempted from this tax. I feel that this principle should be re-examined. I am sure that the people of Canada will have some opinions on this point, and the Committee should consider this question carefully. It is our responsibility to listen to Canadians. There are thousands and thousands of people with

[Text]

de citoyens qui se posent des questions sur cette taxe et qui sont prêts à venir s'expliquer devant le Comité.

Il y a aussi toute la question des provinces. M. Bulloch, qui est venu témoigner devant ce Comité, nous disait que le gouvernement avait une stratégie, qu'il voulait aller très vite et qu'il n'avait pas vraiment consulté les provinces, mais s'était contenté de les aviser de ce qu'il faisait. Il a complètement sauté par-dessus cela et poursuivi son programme. M. Bulloch nous a bien expliqué les craintes de la petite entreprise. Il a même fait un sondage après notre rapport et après que le ministre des Finances a annoncé qu'il réduisait le taux de taxe à de 9 p. 100 à 7 p. 100. Encore là, plus de 80 p. 100 des petites entreprises sont contre cette taxe. C'est un taux très élevé.

Que je sache, aucune province ne s'est prononcée en faveur de cette TPS. Si le Comité prend tout le temps nécessaire pour écouter les Canadiens, le ministre des Finances pourra pendant ce temps revenir sur sa décision et négocier avec les provinces. Peut-être aurions-nous alors une réforme fiscale raisonnable qui serait acceptable pour la population canadienne.

• 1300

Dans la motion principale, on veut jouer le jeu du ministre, c'est-à-dire passer en dix jours à travers un projet de loi très important et très volumineux, et donner au ministre des Finances la possibilité de respecter son échéancier. C'est bien beau d'avoir une taxe, monsieur le président, mais les Canadiens vont se révolter et ne vont pas la payer.

J'appuie l'amendement parce que nous avons besoin de plus de temps. S'il arrivait que nous n'ayons plus de témoins et que nous puissions finir notre travail avant le 13 mars, eh bien, on le terminera plus tôt. Mais il est important de prendre le temps nécessaire pour écouter les Canadiens et s'assurer que tous les Canadiens qui veulent venir devant ce Comité puissent être entendus.

Donc, monsieur le président, j'appuie l'amendement. Nous devons écouter les Canadiens si nous voulons vraiment qu'ils comprennent cette réforme et qu'ils payent la taxe par la suite. Si les citoyens n'acceptent pas cette taxe, ils vont trouver le moyen de ne pas la payer. Qu'est-ce que cela va donner? On revient toujours au même problème.

Je sais que mes collègues de l'autre côté de la table sont pressés par le bureau du ministre des Finances, mais je pense qu'en ce moment, on doit mettre de côté la partisanerie politique et penser aux Canadiens. Nous devons avoir le temps nécessaire, car on ne passe pas à travers un projet de loi comme celui-ci en deux semaines.

En terminant, monsieur le président, si cette motion voulant qu'on termine l'étude de ce projet au plus tard le 13 mars 1990 était adoptée, est-ce qu'on siègerait pendant la semaine de relâche?

Une voix: [Inaudible].

M. Gagliano: Merci.

[Translation]

questions about this tax who are ready to come and explain their position to our Committee.

We must also consider the provinces. Mr. Bulloch, who appeared before the Committee, said that the strategy of the Government was to move very quickly and that it had not really consulted the provinces, but rather simply informed them of what it was doing. The Government completely bypassed the provinces and went on with its plans. Mr. Bulloch clearly explained the fears felt by the small business sector. He even conducted a poll after our report was issued and the Minister of Finance announced that he was reducing the tax rate from 9% to 7%. Even then, over 80% of small businesses were still against the tax. That is a very high proportion.

Insofar as I know, not one province has said that it is in favour of the GST. If the Committee takes the time to listen to Canadians, the Minister of Finance can at the same time take a new approach and negotiate with the provinces. We might then produce a reasonable tax reform acceptable to the people of Canada.

If we were to pass the main motion, we would be playing in to the Minister's hands, by taking but 10 days to study a very important and very lengthy Bill, thus letting the Minister of Finance keep his schedule. It is all very well to implement a tax, Mr. Chairman, but Canadians will revolt and will refuse to pay it.

I support the amendment because we need more time. If we were to run out of witnesses, so that we could finish our work before March 13, so be it. But it is very important to take as much time as necessary to listen to Canadians and to ensure that all Canadians who want to appear before this Committee can have their say.

For these reasons, Mr. Chairman, I support the amendment. We must listen to Canadians if we really want them to understand the reform and, later, pay the tax. If the people do not accept this tax, they will find a way not to pay it. So what is the use? We always come back to the same problem.

I know that my colleagues opposite are being pressured by the Finance Minister's office, but I believe that at this time we must put aside any partisan politics and put Canadians first. We must have all the time we need, because you cannot do a thorough study of such a Bill in 2 weeks.

In conclusion, Mr. Chairman, if that motion that we finish the study of this Bill by March 13, 1990, were to pass, would we be sitting during the adjournment week?

An hon. member: [Inaudible].

Mr. Gagliano: Thank you.

[Texte]

**An hon. member:** Put the question.

**The Chairman:** No. I have some other people on the list here for debate, and as long as there are people prepared to debate we cannot force a question onto the committee. I guess you can say that you think the vote ought to be held.

**Mr. Barrett:** I do not think it should be held—

**The Chairman:** All right then, Mr. Barrett—

**Mr. Barrett:**—so now we are even.

**The Chairman:**—you wanted to speak on this motion and I do not think you have spoken yet.

**Mr. Barrett:** No, I have not, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No, you have not. I am really discouraged with you.

**Mr. Barrett:** Well, Mr. Chairman, there are so many other members who want to participate in this debate, except for a puzzling motion to adjourn that the person who moved the motion voted against.

**Mr. Soetens:** We just did not think you were in a hurry.

**Mr. Barrett:** Nonetheless, Mr. Chairman, I did want to add to what my colleague from Quebec is saying about the serious questions that have been raised about the fact that the committee is attempting in effect to impose closure, and we are amending that attempt at closure.

**The Chairman:** It is not closure.

**Mr. Barrett:** Yes, by putting in that specific date you know very well that there is a very little amount of time between then and March 13. You know very well that the House is going to be—

**Mr. Soetens:** [Inaudible—Editor].

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I have listened to the other members.

**The Chairman:** This is not a closure motion.

**Mr. Barrett:** No, but it is the closest thing to it.

**The Chairman:** No.

**Mr. Barrett:** The closest thing to it.

**Mr. Harvey:** A rose is a rose by any other name.

**Mr. Dorin:** This is an opener motion, because it opens up the meeting in Calgary.

**Mr. Barrett:** How did he get the floor, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Okay. Carry on.

[Traduction]

**Une voix:** Mettez la question aux voix.

**Le président:** Non. J'ai encore des noms sur ma liste, des gens qui veulent participer au débat, et aussi longtemps qu'il y a des gens qui veulent participer au débat, nous ne pouvons pas forcer le Comité à se prononcer. Je suppose que vous pourriez dire qu'à votre avis, on devrait passer au vote.

**M. Barrett:** Je ne pense pas que l'on devrait. . .

**Le président:** Très bien, alors, monsieur Barrett. . .

**M. Barrett:** . . . nous sommes donc quittes.

**Le président:** Vous vouliez prendre la parole au sujet de cette motion, et je ne pense pas que vous l'ayez fait jusqu'à maintenant.

**M. Barrett:** Non, monsieur le président, je ne l'ai pas fait.

**Le président:** Non, vous ne l'avez pas fait. Je suis vraiment découragé, je ne sais plus que faire dans votre cas.

**M. Barrett:** Eh bien, monseigneur le président, il y a tellement d'autres députés qui veulent participer à ce débat. Il est vrai qu'il y a eu cette incompréhensible motion tendant à l'ajournement, contre laquelle a voté celui-là même qui l'avait proposée.

**M. Soetens:** C'est simplement que nous ne pensions pas que vous étiez pressés.

**M. Barrett:** Néanmoins, monsieur le président, je voulais ajouter quelque chose à ce que disait mon collègue du Québec. On a soulevé d'importantes questions quant au fait que le Comité tente en fait d'imposer la clôture, et notre amendement porte sur cette tentative de clôture.

**Le président:** Il ne s'agit pas de clôture.

**M. Barrett:** Si. Vous savez très bien qu'il ne reste pas beaucoup de temps d'ici le 13 mars, et vous vous trouvez donc à imposer la clôture en inscrivant dans la motion cette date précise. Vous savez très bien que la Chambre sera. . .

**M. Soetens:** [Inaudible—Éditeur].

**M. Barrett:** Monsieur le président, j'ai écouté les autres députés.

**Le président:** Ce n'est pas une motion de clôture.

**M. Barrett:** Non, mais c'est ce qui s'en rapproche le plus.

**Le président:** Non.

**M. Barrett:** Cela y ressemble beaucoup.

**M. Harvey:** Il faut appeler un chat un chat.

**M. Dorin:** Voilà le texte de la motion qui va inaugurer le congrès de Calgary.

**M. Barrett:** Comment diable a-t-il eu la parole, monsieur le président?

**Le président:** D'accord. Poursuivez.

[Text]

**Mr. Barrett:** Thank you, Mr. Chairman. I appreciate that, and I do not appreciate all the interruptions, but if they want. . . No, no, it is quite all right. If you want to interrupt just raise your hand and I will recognize you.

Mr. Chairman, if I may go further in assisting the Chair, I want to point out this amendment also gives us the opportunity to raise questions in a number of other areas.

I want to focus first of all on the problems of small business. Mr. Chairman, when speaking to my own constituents who own small retail stores, they have expressed concern to me about the implementation of the goods and services tax. They have a number of very specific questions that they want dealt with, and they want the opportunity to come to the committee and have those questions dealt with.

It is a known fact, Mr. Chairman, that although the premiers have said that they do not want this tax, all of them have been sending officials to discussions—all of them, without exception. So they are either tacitly agreeing with this tax or they are accepting inevitability. It is up to the reporters of the nation to discover exactly why the premiers are sending their officials to these meetings if they are against it, but the two answers obviously have to be that they are accepting it as inevitable or that they want it to happen anyway.

• 1305

Now, Mr. Chairman, I want to address a specific problem that has been raised to me by small-businessmen. They have had no indication whatsoever as to what capital costs they will face with the implementation of this tax. For example, Mr. Chairman, if there is no co-operation in a province between the federal government and the provincial government concerned and the provincial government is already in the sales tax field, it means that the small entrepreneur is faced with collecting this sales tax separately from the already existing provincial sales tax.

What does this mean, Mr. Chairman? Does it mean the small-businessman now must set aside a capital budget for expenditures in buying equipment to deal with a new tax that will not be shown on the one tax receipt or cash register receipt? Does the provincial tax supersede or is it primary before the GST? For example, is the tax taxed? In British Columbia if a dollar is spent at a corner store and the tax of 6% is collected, it is \$1.06. Is the customer then required to pay 7% on the \$1.06 or on the \$1? If I extend this further, of course, it moves the decimal point and makes it a more reasonable question.

[Translation]

**M. Barrett:** Merci, monsieur le président. Je suis sensible à votre bonne volonté, car je n'aime pas être interrompu, mais si les députés veulent. . . Non, non, aucun problème. Si vous voulez m'interrompre, levez simplement le doigt et je vais vous accorder la parole.

Monsieur le président, si je puis contribuer à aider la présidence, je voudrais signaler que cet amendement nous fournit également l'occasion de soulever des questions dans un certain nombre d'autres domaines.

Je voudrais d'abord mettre l'accent sur le problème des petites entreprises. Monsieur le président, quand je m'adresse à mes propres électeurs qui possèdent de petits magasins de vente au détail, ceux-ci me font part de leurs préoccupations quant à la mise en application de la taxe sur les produits et les services. Ils ont un certain nombre de questions précises à me poser, des questions auxquelles ils veulent que l'on réponde, et ils veulent avoir l'occasion de venir comparaître devant le comité pour poser ces questions.

C'est un fait bien connu, monsieur le président, que même si les premiers ministres provinciaux ont dit qu'ils ne veulent pas de cette taxe, tous ont envoyé des fonctionnaires pour participer aux discussions, tous, sans exception. Par conséquent, ils sont tacitement d'accord avec cette taxe ou bien ils en acceptent l'inévitabilité. C'est aux journalistes du pays de découvrir exactement pourquoi les premiers ministres envoient leurs responsables à ces réunions s'ils sont contre, mais les deux réponses doivent être inévitablement qu'ils acceptent cette taxe comme inévitable ou qu'ils veulent qu'elle se fasse de toute façon.

J'en viens maintenant, monsieur le président, à un problème particulier qui m'a été soumis par les petites entreprises. Elles n'ont aucune idée de ce qui va se produire pour les amortissements avec l'entrée en vigueur de cette taxe. Par exemple, monsieur le président, s'il n'y a aucune procuration dans une province entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial concerné, lorsque le gouvernement provincial a déjà imposé une taxe de vente, il semble que le petit entrepreneur doit prélever la taxe de vente en plus de la taxe provinciale de vente qui existe déjà.

Qu'est-ce que cela veut dire, monsieur le président? Cela veut-il dire que le petit entrepreneur doit maintenant mettre de côté un budget d'immobilisations pour les dépenses lorsqu'il achète de l'équipement, en vue de la nouvelle taxe, qui ne figurera pas sur le reçu unique de taxe ou sur le ticket de caisse? La taxe provinciale l'emporte-t-elle et doit-elle passer devant la TPS? Par exemple, la taxe est-elle taxée? En Colombie-Britannique, lorsqu'on dépense 1\$ à l'épicerie du quartier et que l'on prélève une taxe de 6 p. 100, cela fait 1,06\$. Va-t-on ensuite demander au client de payer 7 p. 100 sur ce 1,06\$ ou sur 1\$? S'il s'agit de sommes plus importantes, cela va bien sûr modifier les décimales et rendre ma question plus convenable.

[Texte]

These things, to my knowledge, have not been resolved. These are questions asked by the local people. What tax is collected first, and if the federal tax is collected first, what is to stop the provinces from taxing the amount that was collected federally? We do not have that in the legislation, not to my knowledge.

**The Chairman:** We would have had an opportunity to find that out when we had Mr. Dodge and other—

**Mr. Barrett:** We find it out, Mr. Chairman, by listening to what people's concerns are already in terms of dealing with it. There is not a provincial government that has said, Mr. Chairman, that it wants this tax. Mr. Dodge can talk all he wants about the hoped-for implementation, but the provincial governments may disagree with Mr. Dodge and we may have tax chaos at the collection end.

Have you ever heard that the provincial governments have jurisdiction in this area? I know it is difficult for the chairman of this committee to understand it, but provinces have their own taxation jurisdiction and they may not come to an agreement with the government. No matter what Mr. Dodge tells this committee he hopes will happen, the fact is that the provincial governments can tell the federal government to stuff it. They can go their own way and tax the GST.

**Mr. Harvey:** On a point of order, is the member alleging that the Conservative government is attempting to centralize taxation authority, that they are trying to strip the provinces of their legitimate authority?

**Mr. Barrett:** No, I am not alleging that at all. Constitutionally, they would have a nightmare battle. What I am suggesting is that the chairman's comment that Mr. Dodge will answer it was totally inappropriate, simply because at this point there is not one provincial government that has said in writing: we want this tax and we will co-operate with you. Therefore, regardless of what any bureaucrat may say—and God bless them, they all have opinions—none of those opinions is valid at the collection end until there is an agreement between the federal government and the provincial jurisdiction concerned. That agreement does not exist.

Can you see it now, Mr. Chairman? Two tax collectors are right there at the purchase of an automobile. There are the feds and there are the provincial tax people. They are standing there, and the poor guy is trying to get the keys to his car, and one is saying no, no, you have not paid the provincial tax; the other guy says well, you have not paid the federal tax. No, you pay mine first. No, you pay mine first. Oh no, you cannot have this car. You have to pay me first because you pay tax on your tax.

[Traduction]

Que je sache, ce problème n'a pas été résolu. Ce sont des questions que posent les gens dans les localités. Quelle taxe est prélevée d'abord, et si la taxe fédérale doit être prélevée en premier lieu, qu'est-ce qui empêche les provinces de taxer la somme qui a déjà été prélevée pour le gouvernement fédéral? Cela ne figure pas dans le texte législatif, à ma connaissance.

**Le président:** Il nous aurait été possible d'avoir une réponse lorsque M. Dodge et ses collègues étaient ici—

**M. Barrett:** Nous trouvons la réponse, monsieur le président, en écoutant déjà le public exprimer ses craintes à l'égard de cette taxe. Il n'y a pas un seul gouvernement provincial, monsieur le président, qui ait dit vouloir cette taxe. M. Dodge peut dire tout ce qu'il voudra sur l'application souhaitée, mais les gouvernements provinciaux peuvent ne pas être d'accord avec lui et nous nous trouverons dans une impasse au niveau du prélèvement.

Avez-vous jamais entendu dire que les gouvernements provinciaux avaient compétence en la matière? Je sais qu'il est difficile au Président du Comité de comprendre cela, mais les provinces ont leurs propres responsabilités de taxation et elles peuvent ne pas être d'accord avec le gouvernement fédéral. Quoi que dise M. Dodge au Comité sur ce qu'il espère; le fait est que les gouvernements provinciaux peuvent dire au gouvernement fédéral de se taire. Ils peuvent prendre leurs propres décisions et taxer la TPS.

**M. Harvey:** J'invoque le Règlement. Le député veut-il dire que le gouvernement conservateur essaie de centraliser le pouvoir de taxation, d'enlever aux provinces leur compétence légitime?

**M. Barrett:** Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Sur le plan constitutionnel, ce pourrait être un véritable cauchemar. Ce que je veux dire, c'est que la remarque du Président voulant que M. Dodge connaisse la réponse à cette question était tout à fait mal venue, simplement parce que, pour l'instant, il n'y a pas un seul gouvernement provincial qui ait dit par écrit: nous voulons cette taxe, nous allons collaborer avec vous. Donc, quoi que puisse dire n'importe quel bureaucrate—et Dieu sait qu'ils ont tous leur opinion—leur opinion n'est pas valable au niveau du prélèvement tant qu'il n'y a pas d'accord entre le gouvernement fédéral et les responsables provinciaux concernés. Cet accord n'existe pas.

Pouvez-vous envisager la chose, monsieur le président? Il y a deux percepteurs au moment de l'achat d'une voiture. Il y a celui qui représente le gouvernement fédéral et celui qui représente le service fiscal provincial. Ils sont tous deux là et le pauvre acheteur essaie en vain d'obtenir les clés de sa voiture, mais l'un d'eux dit: «non, vous n'avez pas payé la taxe provinciale»; l'autre dit: «vous n'avez pas payé la taxe fédérale». «Non, vous devez payer la mienne d'abord.» «Non, la mienne.» «Oh non, vous ne pouvez pas prendre la voiture. Vous devez d'abord payer parce qu'il faut payer la taxe sur la taxe.»

[Text]

Do you think it is absurd? Not at all! I can see those minions out there punching it out, and I can see the poor guy who bought his car trying to get home and meet the costs of the brand-new tax he has faced.

All right, let us say there is a truce in the war. Let us say there is no arrangement. Let us say the mom and pop operation opens their store and they have one cash register for one tax and another cash register for the other tax. Who is going to pay him for his capital costs? That small-businessman has a right to be heard.

**An hon. member:** Right on!

**Mr. Barrett:** Who is going to pay the small-businessperson his or her capital costs because of the GST and the collection? What is the percentage of rebate? The provincial governments have a—

**The Chairman:** You know, Mr. Barrett.

• 1310

**Mr. Barrett:** Well, where do you attach the percentage to?

**The Chairman:** The federal tax comes first in the bill.

**Mr. Barrett:** And what if a province says nothing doing?

**The Chairman:** They can charge their tax on the real price. But all the provinces have tax bills, and as a former premier you would know that your particular province has a tax bill that requires that the tax be calculated on the basis of the federal tax paid.

**Mr. Barrett:** On co-operative deals.

**The Chairman:** No, under the current statute right now.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, this is a brand-new tax.

**The Chairman:** But your existing statute says—

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, existing statutes could be amended in face of a brand-new tax they have no agreement to.

**The Chairman:** Anything can be amended, but I am telling you what the law is right now.

**Mr. Barrett:** That is correct; and that is what I am raising, Mr. Chairman. I cannot believe you have not even considered the possibility of those amendments. Suppose you have a Government of Manitoba that decides it wants the tax first, not second. What are you going to do about it? Have you allowed them to come publicly to this hearing or one in the province of Manitoba or in Alberta? Well, they do not have a sales tax in Alberta. They do not want a sales tax in Alberta.

**Mr. Harvey:** That is right, is it not, Murray?

**Mr. Barrett:** But in British Columbia? In Quebec? What about those existing provinces? Those questions. . .

[Translation]

Pensez-vous que c'est absurde? Pas du tout! Je les vois très bien chacun défendre leur morceau pendant que le pauvre acheteur de la voiture essaie de rentrer chez lui pour payer la taxe qu'on lui impose.

Admettons qu'il y ait une trêve. Admettons qu'il n'y ait pas d'accord. Admettons que l'entreprise familiale ouvre boutique en ayant une caisse enregistreuse pour une taxe et une deuxième caisse enregistreuse pour l'autre taxe. Qui va lui payer ces immobilisations? Le petit entrepreneur a le droit de se faire entendre.

**Une voix:** Bravo!

**M. Barrett:** Qui va payer à la petite entreprise ses amortissements une fois qu'il faudra lever la TPS? Quel est le pourcentage de la ristourne? Les gouvernements provinciaux ont—

**Le président:** Vous le savez, monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Ma foi, où mettez-vous ce pourcentage?

**Le président:** La taxe fédérale vient d'abord dans le projet de loi.

**M. Barrett:** Et si une province dit: «Il n'en est pas question»?

**Le président:** Elle peut imposer sa propre taxe sur le prix réel. Mais toutes les provinces ont des lois fiscales; ayant été premier ministre, vous devriez savoir que votre province en a une et qu'elle exige que la taxe soit calculée sur le prix incluant la taxe fédérale.

**M. Barrett:** Pour les opérations en coopération.

**Le président:** Non, selon la loi existante.

**M. Barrett:** Monsieur le président, il s'agit d'une taxe tout à fait nouvelle.

**Le président:** Mais il y a une loi qui existe et qui dit—

**M. Barrett:** Monsieur le président, les lois existantes peuvent être modifiées lorsque l'on n'est pas d'accord avec une toute nouvelle taxe.

**Le président:** Tout est peut être modifié, mais je vous parle de la loi en vigueur actuellement.

**M. Barrett:** C'est exact; et c'est la question que je pose, monsieur le président. Je ne peux pas croire que vous n'ayez pas envisagé la possibilité de procéder à des modifications. Admettons que le gouvernement du Manitoba décide que sa taxe doit venir d'abord, et non en deuxième lieu. Qu'allez-vous faire à ce sujet? Lui avez-vous permis de se prononcer lors de la présente audience publique ou lors d'une autre audience au Manitoba ou en Alberta? Mais il n'existe pas de taxe de vente en Alberta. Ils n'en veulent pas, en Alberta.

**M. Harvey:** C'est exact, n'est-ce pas, Murray?

**M. Barrett:** Mais en Colombie-Britannique? Au Québec? Que dire des provinces où elle existe? Ces

[Texte]

If you have the provincial premiers saying bluntly they do not want this tax, why in the world should we not go to those provinces and ask the provincial governments to sit down openly and say why? You are headed for tax chaos and you know it, unless you get those provincial governments on side.

And were I premier again and a federal government attempted to impose this on my province there would be no damn way I would allow the federal government to intrude in the sales tax field. We are the only jurisdiction, the only nation of confederated states in the world, that will have two levels of sales tax. There is not another state anywhere. There are unitary states, as nations, that have a sales tax, but we will be the only nation in the world that has a confederation of states and parallel sales taxes—the only place in the world.

**The Chairman:** The State of New York and the State of Washington have.

**Mr. Barrett:** Do they collect at the same time as the federal sales tax is collected? No, they do not.

**The Chairman:** No, they have state and city taxes.

**Mr. Barrett:** Yes, Mr. Chairman, state and city. I am talking about a nation with confederated states. There is no other nation with confederated states that has a parallel sales tax—none, anywhere in the world.

So let us understand what we are dealing with here. It is brand-new in a confederation or in united states anywhere in the world.

Now, to bring in the idea that a municipality and the state have an integrated thing, Mr. Chairman, misses the point. You know better than anyone else that a municipality is the creature of the province or the state. That municipality's letters patent come into existence because of the higher authority of the province or the state it is operating in. In Confederation it is a partnership, not a child-parent relationship. It is the suggestion here, which I hope the chairman will disabuse himself of, that somehow the provinces are going to be subjugated into some kind of municipal tax-collecting role by the federal government.

**An hon. member:** Horrible.

**Mr. Barrett:** I hope this is not noted and broadcast, because those municipalities out there are going to be really ticked off, and the provinces are too.

Having said that, Mr. Chairman, I repeat that we will be the only non-unitary state where there will be parallel sales taxes. So to discuss New Zealand or Britain or any other jurisdiction in the same light is absolutely irrelevant.

[Traduction]

questions. . . Si les premiers ministres provinciaux disent carrément qu'ils ne veulent pas cette taxe, pourquoi n'irions-nous pas rencontrer ces provinces pour demander aux gouvernements provinciaux de venir en discuter ouvertement et de nous expliquer ses raisons? Cette taxe va vous mener à une impasse, vous le savez bien, si vous n'obtenez pas l'accord des gouvernements provinciaux.

Si j'étais à nouveau premier ministre et que le gouvernement fédéral essayait d'imposer une telle taxe à ma province, je n'autoriserais en aucune manière le gouvernement fédéral à intervenir en matière de taxe de vente. Nous sommes le seul système, le seul pays du monde constitué d'États fédérés qui ait une double taxe de vente. Cela n'existe dans aucun autre pays. Il existe des États centralisés qui ont, en tant que nation, une taxe de vente, mais nous serons la seule nation du monde constituée d'une confédération d'États ayant des taxes de vente parallèles—le seul endroit du monde.

**Le président:** L'État de New York et l'État de Washington en ont.

**M. Barrett:** Prélèvent-ils leur taxe en même temps que la taxe de vente fédérale? Non.

**Le président:** Non, ils ont des taxes d'État et des taxes municipales.

**M. Barrett:** Oui, monsieur le président, des taxes au niveau de l'État et de la municipalité. Je parle d'une nation constituée d'États confédérés. Il n'y a aucune autre nation constituée d'États confédérés qui ait des taxes de vente parallèles—aucune, nulle part dans le monde.

Il faut donc bien comprendre de quoi l'on parle. Il s'agit de quelque chose de tout à fait nouveau dans une confédération ou dans une union d'États, où que ce soit dans le monde.

En mettant en parallèle le fait que les municipalités et les États aient un système intégré, monsieur le président, on ne répond pas à la question. Vous savez mieux que quiconque qu'une municipalité est la création d'une province ou d'un État. Que les lettres patentes d'une municipalité ne peuvent exister qu'au regard de l'autorité supérieure de la province ou de l'État dans laquelle elle existe. Dans la Confédération, il s'agit d'une association, et non d'une relation de parent à enfant. On laisse entendre, et j'espère que le président va s'en détromper, que les provinces vont être d'une certaine manière soumises à un rôle de perception de taxe municipale par le gouvernement fédéral.

**Une voix:** C'est horrible!

**M. Barrett:** J'espère que cela n'est pas transcrit ni retransmis sur les ondes, car les municipalités, comme les provinces d'ailleurs, vont être très embêtées.

Ceci dit, monsieur le président, je répète que nous serons le seul État non centralisé à avoir des taxes de vente parallèles. Il est tout à fait injustifié de parler de la Nouvelle-Zélande, de la Grande-Bretagne ou de tout autre pays en établissant un parallèle.

[Text]

Now, because we are the first state to develop parallel sales taxes, what research has been done to assure those small-business people out there that the additional cost they are getting will not be onerous? And I repeat, what if a provincial government does not co-operate? That means the small business person then is in a different situation. He or she has to become the tax-collecting agency for two jurisdictions. No report in the world covers that. No report in the world covers what they do with their new capital costs. So let us deal with that and put it as another need for having public meetings.

The second thing is the trade union movement. The government talks about restraint, cut-backs, caution. At the same time there have been massive increases in taxation for ordinary Canadian taxpayers, while wealthier taxpayers have actually seen their taxes drop. Sales tax is a regressive tax. Sales tax is a consumer-oriented tax. How many cars can a wealthy person buy? How many cars can a poor person buy?

• 1315

**Mr. Harvey:** Fewer.

**Mr. Barrett:** Exactly. How many can you use? How many can you use, Mr. Chairman? The consumption factor on hard goods is equally essential for the rich and the poor. A washing machine, a dryer, those kind of things, Mr. Chairman, are absolutely essential. So, Mr. Chairman, you have a situation where the wealthy again are escaping, relatively speaking, their fair share of taxation on hard goods purchases. Hard goods purchases, we were told, were to somehow pass along the 13% saving in the manufacturers tax.

**Mr. Harvey:** And if you wish real hard, Tinker Bell will come back to life.

**Mr. Barrett:** That is right. It is a fairy tale. Those savings will not be passed on. The price will increase relative to the options that are open.

Mr. Chairman, let us relate that to the area that I suggested about a working woman or a working man who has a union contract and that contract is up. The leadership of the trade union movement will now be under pressure from the members, the rank and file of that union, saying, we have got a 7% increase in taxes on our hard goods purchases. We want our employer to pay this increase. We do not want to absorb it in our limited disposable income. What opportunity do we have to hear the committee argue with a local trade union disabusing them of those ideas? What are you afraid of, Mr. Chairman, in terms of going to a small town in British Columbia, especially, Mr. Chairman, a small town that is

[Translation]

Parce que nous sommes le premier État à mettre au point des taxes de vente parallèles, quels travaux de recherche a-t-on fait pour vérifier que les responsables des petites entreprises ne vont pas devoir payer des frais supplémentaires onéreux? Et je le répète, qu'en sera-t-il si un gouvernement provincial ne collabore pas? Cela veut dire que la petite entreprise se trouve dans une situation différente. Il faut qu'elle prélève la taxe pour deux systèmes. Il n'y a aucun rapport au monde qui traite de cela. Il n'y a aucun rapport au monde qui dise ce qu'il en est de leurs nouvelles immobilisations. Il faut donc résoudre cette question et considérer qu'elle constitue une nouvelle justification à la tenue d'audiences publiques.

La deuxième chose que j'avais à signaler, c'est le mouvement syndical. Le gouvernement parle de restrictions, de réductions, de prudence. Dans le même temps, le contribuable canadien moyen a subi une augmentation énorme d'impôt alors que les contribuables plus riches ont vu leurs impôts diminuer. La taxe de vente est un impôt dégressif. La taxe de vente est un impôt axé sur le consommateur. Combien de voitures une personne riche peut-elle acheter? Combien de voitures une personne pauvre peut-elle acheter?

**M. Harvey:** Moins.

**M. Barrett:** Exactement. Combien pouvez-vous en utiliser? Combien pouvez-vous en utiliser, monsieur le président? Le facteur de consommation pour les marchandises de base est à peu près le même pour les riches que pour les pauvres. Une laveuse, une sècheuse, ce genre d'appareils, monsieur le président, sont absolument nécessaires. Donc, monsieur le président, on se trouve encore une fois dans la situation où les riches ne paient pas leur juste part, relativement parlant, de l'imposition qui frappe les achats de biens essentiels. On nous a dit que les achats de biens essentiels allaient d'une certaine manière bénéficier de l'économie de 13 p. 100 de la taxe sur les ventes des fabricants.

**M. Harvey:** Si vous le voulez suffisamment fort, reviendra à la vie le petit lutin.

**M. Barrett:** C'est exact. C'est un vrai conte de fée. Ces économies ne seront pas transmises. Le prix augmentera en fonction des options offertes.

Monsieur le président, mettons qu'il y a une convention collective qui arrive à échéance. La direction du mouvement syndical va être soumise à des pressions de la part du syndicat, qui lui dira: «On nous a imposé une taxe supplémentaire de 5 p. 100 sur les achats de biens essentiels. Nous voulons que notre employeur paie cette augmentation. Nous ne voulons pas l'absorber dans notre revenu disponible limité.» Quelles chances avons-nous d'entendre le comité discuter avec un syndicat local pour lui sortir ces idées de la tête? De quoi avez-vous peur, monsieur le président, lorsqu'il faut se rendre dans une petite ville, de Colombie-Britannique plus particulièrement, monsieur le président, où il y a une

*[Texte]*

a single enterprise community, such as a pulp mill with powerful trade unions? What would you do to disabuse them of the idea that they should now put the heat on their employers for not only an increase in wages to meet the cost of living but the additional factor of the 7% on already taxed dollars—the consumer dollar that is spent after taxes have been paid on it?

You shrug your shoulders, Mr. Chairman. Do you think that is an easy thing? Do you think it is going to be easily explained? Those people have the right to face this committee and ask these questions right up in front of the committee. Why are you hiding from ordinary Canadians?—you, the defender of the little Canadian, hiding from them. It is damaging not only to the credibility of politics in general but may affect the image of the chairperson himself.

I want to talk, too, Mr. Chairman, about another group, who are the hardest hit and the largest growing identifiable sociological group in our very confused and complex and sometimes bewildering social structure, the single mother, Mr. Chairman—the single mother who lives on court-fixed alimony and social assistance that has now been frozen or capped by the federal government, a brand new factor since these hearings started. Just two days ago social assistance under the Canada Assistance Plan in this country has been capped. It will mean, Mr. Chairman, that those people who are living on social assistance will not even get the marginal increase necessary to cover inflation and, on top of it, this tax.

You are telling a single mother who—she cannot have day care, because you fibbed on that promise. She cannot go to work because she is looking after two or three children, so she is on welfare. But you want her to get off welfare. So what do you do, Mr. Chairman? You say, go out and work. She says, why should I go out and work when welfare is capped and the wages I earn are not even going to be enough to cover the increases I am faced with now in new taxes.

Have you ever thought of doing a study of the impact of forcing people to stay on welfare? Realistically, Mr. Chairman, I can prove to you that generations after generations of people in this country have stayed on welfare simply because the options of getting off welfare are so restrictive that they do not take that risk. This is going to be another restriction in terms of making choices about their expendable income.

I know that when we sit here in the comfort of Ottawa it is difficult to envision how difficult it is for a young

*[Traduction]*

seule entreprise, comme par exemple une papeterie, où les syndicats sont puissants? Que feriez-vous pour leur enlever l'idée d'exiger de leurs employeurs qu'ils assument non seulement l'augmentation de salaires correspondant à l'augmentation du coût de la vie, mais également les 7 p. 100 supplémentaires sur les dollars déjà taxés—les dollars des consommateurs qui sont dépensés une fois que les taxes ont été payées?

Vous haussez les épaules, monsieur le président. Croyez-vous que ce soit simple? Pensez-vous que ce soit facile à expliquer? Ces gens ont le droit de venir affronter le comité pour lui demander ce genre de choses. Que cachez-vous aux citoyens ordinaires? Vous, défenseur du Canadien moyen, que lui cachez-vous? Cela peut porter atteinte à la crédibilité de la politique en général, mais également à l'image de marque du président lui-même.

J'aimerais maintenant en venir, monsieur le président, à un autre groupe de personnes qui sont particulièrement touchés; il s'agit du groupe le plus important qui soit identifiable sociologiquement et qui connaît une forte croissance dans notre structure sociale très confuse, complexe et parfois même déroutante: je veux parler de la mère célibataire, monsieur le président—la mère célibataire, qui vit de la pension alimentaire que lui a accordée le tribunal et de l'aide sociale qui vient d'être gelée ou limitée par le gouvernement fédéral, ce qui est en fait tout à fait nouveau depuis le début de ces audiences. Il y a deux jours, on a limité l'aide sociale relevant du Régime d'assistance publique du Canada. Cela veut dire, monsieur le président, que ceux qui vivent de l'aide sociale ne bénéficieront même plus de la légère augmentation qui leur permettrait de couvrir l'inflation, et on impose, par-dessus le marché, cette taxe.

Vous vous adressez à une mère célibataire—qui ne peut pas profiter de garderie, car vous n'avez pas tenu cette promesse. Elle ne peut pas aller travailler parce qu'elle doit s'occuper de deux ou trois enfants; elle touche donc le bien-être social. Mais vous voulez qu'elle cesse de le toucher. Alors que faites-vous, monsieur le président? Vous lui dites: "Allez travailler." Elle va vous répondre: "Pourquoi irais-je travailler lorsque l'on a placé des limites au bien-être social et que le salaire que je vais gagner ne sera pas suffisant pour me permettre de couvrir les augmentations de frais que je vais devoir subir à cause de la nouvelle taxe?"

Avez-vous jamais pensé à réaliser une étude sur les répercussions de la politique consistant à forcer les gens à continuer à toucher le bien-être social? Je puis vous prouver de façon réaliste, monsieur le président, qu'il y a des générations et des générations de Canadiens qui ont toujours touché le bien-être social parce que les solutions qui leur étaient offertes par ailleurs étaient si restrictives qu'ils préféraient ne pas prendre ce risque. Cela va constituer une nouvelle restriction du choix qui leur est offert quant à leur revenu utilisable.

Je sais qu'il nous est très difficile à nous, qui sommes confortablement assis à Ottawa, de voir combien la vie est

[Text]

woman with two or three children, a husband who has absconded, and a fixed court decision on alimony. But the fixed court decision on alimony, if she is lucky enough to collect on it, is deducted from her social assistance anyway. But if the alimony she is paid is more than social assistance, then she has to rely on that payment every month. When the court orders are not functioning, she has to go to social assistance. With the new GST she is now faced with additional costs in raising her kids with no additional opportunity for compensation either through the court order or through the social assistance.

• 1320

**The Chairman:** If you are just about finished, Mr. Rocheleau would like to speak.

**Mr. Barrett:** I understand, Mr. Rocheleau, and I appreciate your desire to speak. I just want to emphasize again this point—

**The Chairman:** I do not want to cut you off; I just wanted to point out that another member did want to have the floor.

**Mr. Barrett:** No, and I will come back to it. But, Mr. Chairman, we must hear from groups who are on fixed incomes. They must have the opportunity to tell this committee how damaging the GST will be to them. We have an obligation to those people to explain to them why you are doing this, and we in turn have an obligation to them to hear their criticisms.

I will certainly yield the floor, but I intend to pursue this point vigorously when I get the next opportunity.

**M. Gilles Rocheleau (député de Hull—Aylmer):** Je n'ai pas l'intention de poursuivre longuement cette intervention, mais je dois vous avouer que je trouve qu'on ne peut se permettre d'arrêter le débat sur un sujet aussi important le 13 mars 1990. Ce matin, le président du Conseil du Trésor déposait les engagements financiers du gouvernement. On apprenait que 14 programmes n'avaient pas été déposés par le président du Conseil du Trésor. Ces programmes-là seront déposés d'ici le 12 ou le 15 mars. Comme un ensemble important de programmes n'a pas encore été déposé par le Conseil du Trésor, la population canadienne ne connaît pas l'ensemble des coupures budgétaires importantes de l'actuel budget.

Comme le gouvernement est à son plus bas dans les sondages, je pense qu'il y a là une question de moralité. La population canadienne ne fait plus confiance à ce gouvernement, et le gouvernement s'apprête à sabrer dans la démocratie et à empêcher la population canadienne de se prononcer par l'intermédiaire de ses associations.

On observe actuellement l'avènement d'une nouvelle démocratie dans les pays de l'Est et on a l'impression d'assister, au Canada, à une dictature de notre gouvernement. Je trouve très malheureux que le

[Translation]

difficile pour une jeune femme qui a deux ou trois enfants, qui a été abandonnée par son mari et dont la pension alimentaire a été décidée par le tribunal. Mais cette pension alimentaire décidée par le tribunal, si tant est qu'elle la touche, est de toute façon déduite de l'aide sociale qu'elle reçoit. Mais si la pension alimentaire qu'elle reçoit est supérieure aux prestations d'aide sociale, elle ne pourra pas recevoir ces dernières. Si son mari ne respecte pas l'injonction du tribunal, elle doit avoir recours à l'aide sociale. À cause de la TPS, le coût de la vie pour une mère qui élève des enfants va monter, et elle ne pourra se prévaloir ni d'une injonction judiciaire, ni de l'aide sociale pour faire face à ses obligations financières.

**Le président:** Si vous avez presque terminé, M. Rocheleau aimerait prendre la parole.

**M. Barrett:** Je comprends que M. Rocheleau voudrait avoir la parole. J'aimerais simplement réitérer ce point. . .

**Le président:** Je ne veux pas vous interrompre. Je voulais simplement vous signaler qu'un autre membre du Comité aimerait avoir la parole.

**M. Barrett:** J'aimerais en revenir à ce point. Monsieur le président, il faut absolument entendre les représentants de personnes qui n'ont qu'un revenu fixe. Il faut leur donner l'occasion d'expliquer au Comité les conséquences négatives qu'aura la TPS sur eux. Nous avons l'obligation de leur expliquer pourquoi le gouvernement impose cette taxe, et nous avons aussi l'obligation d'entendre leurs critiques.

Je donnerai la parole à mon collègue, mais j'ai l'intention d'insister sur ce point à la prochaine occasion.

**Mr. Gilles Rocheleau (Hull—Aylmer):** I do not intend to speak at length on this point, but I must say that I do not think we should conclude debate on such an important subject on March 13, 1990. This morning, the President of Treasury Board tabled the government's main estimates. Fourteen programs were not tabled by the President of Treasury Board, they will be tabled by March 12 or 15. As Treasury Board has not yet tabled such a large number of programs, the people of Canada are not yet aware of all the significant cuts in this budget.

As the government is trailing badly in the opinion polls, I think there is a question of morality involved here: Canadians no longer trust this government, and the government is preparing to undermine the democratic process and prevent Canadians from expressing their views through their associations.

While we currently see the emergence of a new democracy in Eastern Europe, we have the impression that our government in Canada is acting like a dictatorship. I find it very regrettable that the government

## [Texte]

gouvernement veuille limiter le débat sur des changements aussi importants à notre régime fiscal.

S'il ne s'agissait que de l'opposition, je pourrais comprendre le gouvernement et me dire que c'est l'opposition qui veut bloquer systématiquement l'adoption de ce projet de loi sur la taxe sur les produits et services. Cependant, toutes les associations canadiennes s'opposent à la TPS.

Ce matin, je lisais le *Bulletin fiscal* de Raymond, Chabot, Martin et Associés, une firme d'experts conseils et de vérificateurs qui est très reconnue dans tout le Canada. Dans sa conclusion, la firme s'oppose tout simplement à cette taxe étant donné que les gens et les entreprises ne sont pas au courant; en fait, à peu près personne n'est au courant. Je voudrais vous lire quelques lignes de la conclusion de ce document de février 1990:

Pour la majorité des Canadiens, la stratégie financière du gouvernement est incompréhensible, et le message des contribuables canadiens à leur gouvernement en ce qui concerne les dépenses gouvernementales n'a pas été compris. Donc, on peut conclure en disant que nous avons connu l'hyperinflation durant la décennie des années 80; nous connaissons l'hypertaxation dès le début des années 90.

• 1325

Je pense que ce message est celui de l'ensemble des firmes comptables spécialisées. Je sais que le gouvernement a aussi ses experts-conseils, mais j'ai l'impression qu'actuellement, on va à contre-courant. Tant et aussi longtemps qu'il n'y aura pas eu un accord entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral, entre tous les intervenants et le gouvernement fédéral, entre le gouvernement et la population canadienne qui ne comprend absolument pas la nouvelle fiscalité gouvernementale, le gouvernement ne doit pas mettre le bâillon et ne peut pas empêcher la population de se faire entendre par ce Comité.

Monsieur le président, pour toutes ces raisons, je m'oppose à la motion voulant mettre fin au débat le 13 mars 1990. Cette motion est d'autant plus immorale que 14 programmes n'ont pas encore été déposés par le président du Conseil du Trésor et que l'opposition et le peuple canadien ne connaîtront pas l'ampleur des coupures avant le milieu de mars. Si ce Comité mettait fin à ses audiences le 13 mars, on n'aurait pas tous les renseignements nécessaires pour bien informer la population canadienne.

Pour toutes ces raisons, monsieur le président, je vais m'opposer à l'adoption de cette motion.

**Mr. Harvey:** A question occurred to me on which I would like some clarification, and afterwards, on the basis of the clarification I may have more things to say.

First of all I note in the motion, as presented, that it calls for the termination of the hearing of witnesses on March 13, 1990.

## [Traduction]

wishes to limit debate on such significant changes to our tax system.

If only the opposition was involved here, then I could understand the government's argument that the opposition is simply filibustering to block passage of the Bill. However, every association in Canada is against the GST.

This morning I was reading the *Bulletin fiscal* of Raymond, Chabot, Martin and Associates, a consulting and auditing firm which is very well-known in Canada. The firm stated in its conclusion that it was quite simply opposed to this tax since the people and businesses concerned did not fully understand it. In fact there is hardly anyone who understands it. I would like to read you a few lines from the conclusion of this document which was published in February 1990:

The majority of Canadians find the financial strategy of the government incomprehensible, and the message sent by Canadian taxpayers to the government regarding government expenditure has not been understood. Therefore, we can conclude by stating that we experienced hyperinflation during the 1980s, and we shall experience hypertaxation as from the early 1990s. [Translation]

I think that this is the message generally being given by specialized accounting firms. I know that the Government also has its consultants, but I think that they are out of step with general opinion at the present time. Until there is an agreement between the provincial governments and the federal government, between all the people concerned and the federal government, and between the government and the Canadian public, who simply do not understand the new tax policy, the Government should not gag us or prevent Canadians from being heard by our Committee.

Mr. Chairman, for these reasons, I am opposed to the motion to conclude debate on March 13, 1990. This motion is all the more immoral since 14 programs have not yet been tabled by the President of the Treasury Board, and neither the Opposition nor the Canadian public will be informed of the cuts involved until mid-March. If our Committee ended its hearings on March 13, we would not have all the facts we need to fully inform the Canadian public.

For these reasons, Mr. Chairman, I shall vote against this motion.

**M. Harvey:** À titre d'éclaircissement, j'aimerais poser une question. Selon la réponse qu'on me donne, j'aurai peut-être d'autres commentaires.

En vertu de la motion, telle que présentée, l'audition des témoins prendra fin le 13 mars 1990.

[Text]

**The Chairman:** It moves that the meeting hear witnesses regarding this until a certain time. It does not say that there could not be an extension of that time, but it does say until that time.

**Mr. Harvey:** Yes, quite.

**Mr. Dorin:** It is just applying for that period, that there be meetings during that period and we would try to televise them subject to the House order.

**Mr. Harvey:** It seems to me—

**Mr. Dorin:** It does not preclude another motion to hear more witnesses, or anything like that.

**Mr. Harvey:** Yes, but obviously that deadline is in there for a reason. It is a cardinal rule of drafting that you do not put things in that you do not need.

**Mr. Soetens:** Ask one of your colleagues. He put it there.

**Mr. Harvey:** One of my colleagues put it there, March 13, 1990?

**The Chairman:** 1991.

**Mr. Harvey:** Could you identify that colleague?

**Mr. Soetens:** We are debating the amendment, I presume.

**Mr. Harvey:** No. At this point I have a question with regard to the original motion. Assuming that date to constitute, in the absence of ameliorative action by this committee, a deadline, might I ask did either the mover or perhaps the Chair construct a schedule of probable hearings on the assumption that this motion would pass today or tomorrow?

**The Chairman:** I was hoping that if we could. . . I had not seen this motion until this morning, by the way. I will not say I had not seen other motions, but I had not seen this motion until this morning. I was hoping, with a meeting called for agenda and procedure, that we might, in the course of the motion, work out something that was realistic for all concerned.

The issue that has been raised before and that was ancillary to all of the discussion has been travel. I am advised that I cannot travel. I cannot travel, but I can—

**Mr. Harvey:** Excuse me. Who advised you of this?

**The Chairman:** The House Leader. Yes, the House Leader, sure.

**Mr. Harvey:** Surely it is a matter for the House to determine.

**The Chairman:** That is right. The leadership of the House has determined that. The House Leader has determined that. So the issue really is a question of television and the question of hearing witnesses. I think we ought to hear as many people as reasonably have something to say concerning the matter. This is a rather complicated bill, as you have pointed out, and people

[Translation]

**Le président:** Selon la motion, on entendra des témoins jusqu'à une certaine date. Il n'y a rien qui nous empêche de les écouter après cette date.

**M. Harvey:** D'accord.

**M. Dorin:** La motion ne fait que préciser la période pendant laquelle le comité pourrait siéger. Sous réserve de la décision de la Chambre, on pourrait les radiodiffuser.

**M. Harvey:** Il me semble. . .

**M. Dorin:** Cette motion ne nous empêche pas d'entendre d'autres témoins ou d'avoir d'autres réunions.

**M. Harvey:** Oui, mais il me semble évident qu'on a mis cette date limite pour une raison précise. Dans la rédaction des motions, on n'insère jamais de détails superflus.

**M. Soetens:** Posez la question à un de vos collègues. C'est lui qui l'a insérée.

**M. Harvey:** Un de mes collègues a inséré la date du 13 mars 1990?

**Le président:** 1991.

**M. Harvey:** Voulez-vous nommer ce collègue?

**M. Soetens:** Je croyais que le débat portait sur l'amendement.

**M. Harvey:** Non, ma question porte sur la première motion. Si le Comité ne décide pas de la modifier, je présume que la date précisée constituera une date limite, et en supposant qu'on adopte la motion aujourd'hui ou demain, je demanderai au motionnaire ou peut-être au président de dresser une liste des audiences possibles.

**Le président:** J'espérais que si c'était possible. . . Je n'avais pas vu la dite motion avant ce matin. J'en avais peut-être vu d'autres. Puisqu'on a convoqué une réunion au sujet du programme et de la procédure, j'avais espéré qu'il serait possible de trouver une solution acceptable à tout le monde.

Le problème principal est celui des déplacements du Comité. On m'informe que le Comité ne peut pas se déplacer, mais il peut. . .

**M. Harvey:** Excusez-moi, qui vous a dit cela?

**Le président:** Le leader à la Chambre.

**M. Harvey:** Mais c'est la Chambre qui doit prendre la décision.

**Le président:** Vous avez raison. Le leader à la Chambre a pris la décision. Il y a donc deux questions que le Comité doit régler: la télédiffusion de nos audiences et la liste des témoins. Je pense que nous devrions entendre tous les témoins capables d'apporter quelque chose d'utile à nos délibérations. Vous avez bien dit qu'il s'agit d'un projet de loi assez compliqué, et certains témoins

[Texte]

have amendments they would like to see the committee consider in connection with how the bill might affect them.

I personally have about 10 or 12 situations where I would like to see alterations to the bill. Others might have cases beyond that and it may be necessary to hear witnesses on those alterations or it may be possible to have those alterations made without witnesses. That is a question of discussion and of reviewing lists of witnesses.

• 1330

Mr. Aylward has a list of people who have been in touch with us. We may want to hear some of those or we may not, depending on whether some have comments on the same issues, in which case we could hear all of them together, while some may be repeating another person's issue.

That was the essence of the position of the House Leader, as I understand it.

**Mr. Harvey:** Thank you very much for that elucidation. On that basis, do you now have an outline of dates on which you might wish to hear witnesses?

**The Chairman:** That would be up to this committee, but it would seem that if we were to meet continuously during the week of the 5th to the 13th we would hear a lot of witnesses. We are in the habit of hearing 8 or 10 witnesses a day, so we could hear about 50 or 60 witnesses in 5 or 6 days, bearing in mind that we have already heard 277 sets of witnesses and that we have a bill reflecting a lot of comments by those other witnesses. That may be a sufficient and realistic approach to hearing witnesses. But I am in the hands of this committee, and if you thought you needed more time we could continue for a reasonable amount of additional time.

**Mr. Harvey:** At the pleasure of the House Leader.

**The Chairman:** Yes. There is clearly an element of pressure from the government to have the bill go through, as you are well aware.

**Mr. Harvey:** Thank you very much for that clarification.

**Mr. Dorin:** But they have given us no time or suggestion. To elaborate, I essentially pulled this date out of the air and originally had a different date. I changed it to the proposed date for personal reasons. But if a willingness to adopt a motion of this nature existed, I am not opposed to changing the date, if you wanted to make the date a week later. . .

The chairman has said that we could hear 50 or 60 witnesses. From my point of view, about a dozen witnesses should be heard, because they have comments to make that are strictly relevant to the legislation, whether amendments or related aspects. They are not just

[Traduction]

pourraient proposer des amendements à certaines dispositions qui les touchent plus particulièrement.

Pour ma part, il y a une dizaine de dispositions que j'aimerais faire modifier. D'autres peuvent avoir des réclamations qui dépassent ce cadre et il pourrait être nécessaire d'entendre des témoins sur ces modifications, à moins qu'il ne soit possible de procéder à ces modifications sans témoins. C'est un problème de discussion et d'examen de la liste des témoins.

M. Aylward a la liste des personnes en contact avec nous. Il est possible qu'il soit souhaitable d'en entendre certaines selon qu'elles ont à faire des remarques sur les mêmes sujets, auquel cas nous pourrions les entendre toutes ensemble, car certaines pourraient répéter ce que d'autres ont à dire.

C'est l'essentiel de la position du leader à la Chambre.

**M. Harvey:** Merci d'avoir précisé les choses. Dans cette optique, avez-vous une idée des dates où l'on pourrait souhaiter entendre ces témoins?

**Le président:** Cette décision revient au comité, mais il semble que si nous devons nous réunir sans discontinuer pendant la semaine du 5 au 13, nous entendrons beaucoup de témoins. Habituellement, 8 à 10 témoins comparaissent chaque jour, ce qui fait que nous aurions entre 50 et 60 témoins à entendre en cinq ou six jours, sachant que nous avons déjà entendu 277 groupes de témoins et que nous avons un projet de loi qui tient compte d'une bonne partie des remarques faites par ces autres témoins. Ce pourrait être une façon réaliste d'envisager les témoignages. Mais je m'en remets au comité, et si vous estimez qu'il faut davantage de temps, nous pourrions prolonger cette période de façon raisonnable.

**M. Harvey:** Ce sera comme le voudra le leader à la Chambre.

**Le président:** Oui. Il est évident que le gouvernement exerce certaines pressions pour que ce projet de loi soit adopté, comme vous vous en rendez bien compte.

**M. Harvey:** Merci beaucoup pour cette précision.

**M. Dorin:** Mais il ne nous est pas accordé de temps ni de suggestions. Pour être plus précis, j'ai lancé cette date au hasard alors que j'avais initialement proposé une autre date. Je l'ai modifiée pour des raisons personnelles. Mais si l'on était prêt à adopter une motion de cet ordre, je ne m'oppose pas à la modification de la date, si vous voulez la reporter d'une semaine. . .

Le président a indiqué que nous pourrions entendre 50 ou 60 témoins. À mon avis, il faudrait en prendre une douzaine parce qu'ils ont des remarques qui portent strictement sur le texte législatif, qu'il s'agisse d'amendements ou de propositions connexes. Ils ne

[Text]

addressing the philosophy of the legislation, but addressing strict amendments. That probably amounts to 10 or 12 witnesses. Over and above that, we can hear as many witnesses as members would like to hear. If that process was to take another week it would present no problem to me. I am even prepared to have an amendment allowing for that.

This date does not cut off the committee's ability to hear witnesses, but establishes a week's worth of hearings before television, which was my objective, and at the end of that week we would presumably decide whether we would hear more witnesses, or during that week, if it became clear we should hear more witnesses. I wanted to get the ball rolling with respect to televised hearings and was hoping this motion would accomplish that, but it in no way precludes a similar motion changing the dates or of amending that date now. Having a week's worth of televised hearings was the objective of the motion and I drafted it along those lines.

**Mr. Harvey:** I thank the hon. member for his further clarification.

The Americans have an expression, which is "I am from Missouri", and it basically means "I remain to be convinced". As the resolution is now drafted, I am skeptical, because I read the resolution and see what to me is a deadline, in the absence of any mitigating element in the resolution.

This committee may view the remarks of the chairman and of the hon. member with favour, but those remarks do not bind the committee. The motion binds the committee. You have told us that you would see the committee commence its hearing of witnesses on March 5. However, the motion reads that we would conclude our hearing of witnesses on March 13. We are talking about six days.

• 1335

**The Chairman:** If you want to change those dates—

**Mr. Harvey:** That is exactly what we want to do—

**The Chairman:**—realistically it would be fine.

**Mr. Harvey:**—that is the point of the amendment before you.

**The Chairman:** The existing amendment is a whole year, and that is a bit unrealistic.

**Mr. Dorin:** Do you have an indication of how many witnesses you would like to have appear before the committee? If you can give a number, whatever that is, we can proceed and—

**An hon. member:** Look at it.

**Mr. Dorin:** You say you were skeptical. Fine, I will accept that. But I would, within reason, be prepared to—I am assuming it is in order—accept that we will hear so

[Translation]

traitent pas uniquement de la conception du projet de loi, mais recherchent des modifications précises. Il y a probablement 10 ou 12 témoins de ce type. Par ailleurs, nous pouvons entendre autant de témoins que les membres voudront bien en entendre. Si l'opération demandait une semaine supplémentaire, je n'y verrais pas d'inconvénient. Je suis même prêt à proposer une modification dans ce sens.

Cette date n'est pas une limite imposée au comité pour l'audition des témoins, mais elle permet d'instaurer une semaine d'auditions télévisées, ce qui était mon objectif, et l'on pourrait vraisemblablement décider à la fin de cette semaine s'il faut entendre d'autres témoins, ou pendant la semaine, si cela s'avérait nécessaire. Je voudrais obtenir des audiences télévisées et espérais pouvoir y parvenir par le biais de cette motion, mais cela n'empêche aucunement de changer les dates ou de reporter maintenant cette date en proposant une motion semblable. Cette motion avait pour objectif d'obtenir une semaine d'audiences télévisées et c'est dans cette optique que je l'ai rédigée.

**M. Harvey:** Je remercie le député de nous avoir précisé encore davantage les choses.

Les Américains ont une expression qui est la suivante: «je viens du Missouri», et cela veut dire en gros: «reste à me convaincre». Dans son libellé actuel, la résolution me laisse sceptique car, après l'avoir lue, il me semble que ce soit une date limite si la résolution ne comporte pas de réserves.

Le comité peut juger favorablement les remarques du président et du député, mais elles n'ont pas force exécutoire pour le comité. C'est la motion qui engage le comité. Vous nous avez dit envisager le début des témoignages devant le comité pour le 5 mars. Or il est indiqué dans la motion que les témoignages devraient se terminer le 13 mars. Il s'agit donc de six jours.

**Le président:** Si vous voulez changer ces dates—

**M. Harvey:** C'est exactement ce que nous voulons faire—

**Le président:**—de façon réaliste, ce serait bien.

**M. Harvey:** C'est l'objet de l'amendement dont vous êtes saisi.

**Le président:** L'amendement demande une année entière, et ça me semble peu réaliste.

**M. Dorin:** Avez-vous une idée du nombre de témoins que vous aimeriez faire comparaître devant le comité? Si vous pouvez nous donner un chiffre quelconque, nous pourrions commencer—

**Une voix:** Écoutez-le.

**M. Dorin:** Vous avez dit être sceptique. Je veux bien l'admettre. Mais je serais prêt, dans des limites raisonnables—j'imagine que cela est réglementaire—à

[Texte]

many witnesses put forward by each party. Do you want to do it that way?

**Mr. Harvey:** It is my understanding that we could not even begin to deal with any such suggestion until the matter now on the floor was concluded.

**The Chairman:** Yes, that is right. But we might conclude the matter—

**Mr. Harvey:** But if I may—

**The Chairman:** Go ahead, Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Just to respond to that, although we have seen earlier—

**The Chairman:** Mr. Pickard wants to respond to it.

**Mr. Harvey:** —that the Tory members of the committee have apparently developed telepathy, I fear I have not yet been graced with clairvoyance. So I am unable to say how many witnesses at this point we would seek to sponsor before this committee. I can tell you, given our choice, the number would be considerable.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** I think this is a very easily resolvable situation. The intent that seems to be read within this is one week's hearing, and that is the intent I objected to earlier today, the intent the NDP is objecting to, and I believe that is a valid objection.

Now, I heard Mr. Dorin say—and Mr. Dorin was very clear about this—that there was no intent meant. He was trying to line up a time for television cameras and to get a reasonable number of witnesses in. If that really is the intent, why do we have to have any concluding date? The committee could set up to roll, and when we find that we have no further witnesses, that the process is complete, we can end it.

I think if witnesses come forward and provide us with testimony, if that is done in a reasonable way, you do not need an ending date. I believe the point is to have witnesses come forward whom the committee would like to hear. The intention of putting a date in only creates a great deal of hassle, whether it be March 1990 or 1991, or whenever. Oftentimes when you are hearing people, you feel this is the time. If we take the date out, the committee has the choice of deciding when we can finish our hearings. That can be in accordance with the people we have coming forward, much the same as the other statement in this, determined by the Chair—and I only move off there—determined by this committee when the hearings end. I think that would be acceptable, from my party's point of view, and I would assume that meets the needs of my colleagues all around the table, in all three parties.

**Mr. Dorin:** I am sorry; I missed a little bit of that.

**Mr. Pickard:** What I am suggesting is that the roadblock here is March 13, 1990.

**Mr. Dorin:** Okay.

[Traduction]

accepter d'entendre un nombre donné de témoins proposé par chaque parti. Souhaitez-vous procéder ainsi?

**M. Harvey:** Il me semble que l'on ne pourrait même pas commencer à discuter de cette proposition tant que l'on n'a pas résolu le problème dont nous débattons.

**Le président:** C'est exact. Mais nous pourrions résoudre le problème. . .

**M. Harvey:** Avez votre permission. . .

**Le président:** Je vous en prie, monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Pour répondre simplement à cela, bien que nous ayons déjà vu. . .

**Le président:** M. Pickard souhaite y répondre.

**M. Harvey:** . . . les membres conservateurs du comité faire preuve de télépathie, je disais que je crains pour ma part de ne pas encore avoir obtenu le don de double vue. Je ne pourrais donc pas dire pour l'instant combien nous souhaiterions proposer de témoins pour les audiences de ce comité. Mais je peux vous dire que, si nous avons le choix, ce nombre sera considérable.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Je crois que c'est un problème très facile à résoudre. Il semble que l'objectif ait été une semaine d'audition, et c'est à cela que je m'étais opposé aujourd'hui, à cela que le NPD s'oppose, et je pense que c'est une objection valable.

J'ai entendu M. Dorin dire—et M. Dorin l'a dit bien clairement—que l'on ne visait aucun objectif. Il essayait simplement d'obtenir un certain temps d'audience télévisée et un nombre raisonnable de témoins. Si tel est véritablement l'objectif, pourquoi doit-on fixer une date limite? Le comité pourrait décider de lancer le processus et, lorsque nous verrons qu'il n'y a plus d'autres témoins, nous pourrions y mettre un terme.

Il me semble que si des personnes viennent témoigner, si cela est fait de façon raisonnable, il n'y a pas besoin de mettre une date limite. J'imagine que le problème c'est de faire venir les témoins que le comité souhaite entendre. Il me semble que le simple fait de fixer une date crée un certain nombre d'ennuis, qu'il s'agisse de mars 1990 ou 1991, ou d'une toute autre date. Il arrive souvent, à un certain moment des auditions, que l'on sente qu'il est temps d'y mettre un terme. Si nous enlevons cette date, le comité a le choix de décider du moment où prendront fin les auditions. Ce pourrait être fonction des personnes qui comparaitront, et, un peu comme pour l'autre déclaration faite à ce sujet et pour laquelle la présidence a tranché—et je me dissocie uniquement là-dessus—le comité peut décider de la fin de audiences. Il me semble que, dans l'optique de mon parti, cela serait acceptable, et j'imagine que cela répondrait également aux besoins de mes collègues des trois partis, ici présents.

**M. Dorin:** Je suis désolé; il y a quelque chose qui m'échappe.

**M. Pickard:** Je disais donc que l'on avait mis une limite au 13 mars 1990.

**M. Dorin:** D'accord.

[Text]

**Mr. Pickard:** If we are not setting a special agenda for a certain group, any group, then why not eliminate the date? When we have heard the witnesses who need to be heard, we can end the hearings. That can be left open to the committee.

**Mr. Dorin:** I suggest that we suspend the meeting at this moment, because I think we may be able to do something. We will return, following the Question Period at 3.15 p.m., or whatever time, 3.30 p.m. If you can produce another motion or we can come up with another motion, I would be prepared to withdraw the one I have on the table and accept one that might be agreeable.

**Mr. Pickard:** May I put forth a suggestion right now?

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Pickard:** What I am suggesting is we eliminate the words "until" through to "the end of 1990". Eliminate that.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Pickard:** Okay?

**Mr. Rodriguez:** Come again, Mr. Pickard.

**Mr. Pickard:** Eliminate from "until", right after "motion". We eliminate the time restriction.

**Mr. Rodriguez:** We eliminate all of that—

• 1340

**Mr. Pickard:** To "1990". That is out. The whole section of a time allocation is removed from the motion. So it reads:

I move that the committee hear from witnesses regarding Bill C-62 from the adoption of this motion,

—we can listen to witnesses, that is fine—

such witnesses to be determined. . .

I would like a second change here. I think it has to be "such witnesses to be determined through an agreement of the three parties".

**The Chairman:** By agreement.

**Mr. Pickard:** Okay.

**Mr. Dorin:** I do not have any problem with that as long as we have some idea of what—

**Mr. Pickard:** I am not setting up a machine. I am saying that Mr. Blenkarn, Mr. Rodriguez, and Mr. Young could sit down and decide witnesses as they come. But it is a responsibility of each member of a party, or of this group in general, to make that decision. So we leave the decision-making of who the witnesses are and how many witnesses to the group, represented by each party.

[Translation]

**M. Pickard:** Si nous ne fixons rien de précis pour un groupe donné, quel qu'il soit, pourquoi ne pas supprimer cette date? Lorsque nous aurons entendu les témoins qu'il nous semble nécessaire d'entendre, nous pourrions mettre fin aux témoignages. Cela peut être laissé à la discrétion du comité.

**M. Dorin:** Je propose que l'on suspende maintenant les travaux du comité car il me semble que nous avons quelque chose à faire. Nous pourrions revenir, à la suite de la période des questions, à 15 h 15, à moins que ce ne soit 15 h 30. Si vous voulez proposer une autre motion ou si nous arrivons à rédiger une autre motion, je serais prêt à retirer celle dont vous avez été saisis et à accepter toute proposition qui semblerait judicieuse.

**M. Pickard:** Puis-je faire une proposition tout de suite?

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Pickard:** Je propose que l'on élimine le nombre de phrase commençant par «jusqu'à» et se terminant par «la fin de 1990». C'est ce que je propose d'éliminer.

**Le président:** Oui.

**M. Pickard:** D'accord?

**M. Rodriguez:** Pouvez-vous répéter, monsieur Pickard?

**M. Pickard:** Je propose qu'on élimine ce qui va de «jusqu'à» à «motion». Il s'agit donc d'éliminer la date limite.

**M. Rodriguez:** Nous éliminons tout cela—

**M. Pickard:** Jusqu'à «1990.» On supprime ça. On supprime de la motion toute la partie de la date limite. Le nouveau libellé de la motion est donc le suivant:

Je propose que le comité entende les témoins au sujet du projet de loi C-62 à partir de l'adoption de cette motion,

. . . nous pouvons écouter les témoins, c'est bien. . .

ces témoins devant être choisis. . .

J'aimerais proposer une deuxième modification ici. Je crois qu'il faudrait dire «ces témoins devant être choisis à la suite d'une entente des trois partis.»

**Le président:** À la suite d'une entente.

**M. Pickard:** D'accord.

**M. Dorin:** Je n'y vois aucun inconvénient tant que l'on a une idée de ce que. . .

**M. Pickard:** Je ne vais pas instaurer un mécanisme. Je veux simplement dire que MM. Blenkarn, Rodriguez et Young pourraient décider ensemble des témoins au fur et à mesure qu'ils se présentent. Mais il incombe à chaque membre d'un parti, ou à ce groupe en général, de prendre une telle décision. Nous laissons donc au groupe, au sein duquel sont représentés tous les partis, le pouvoir de décider du choix des témoins et de leur nombre.

[*Texte*]

**Mr. Dorin:** I just want to be assured that there will be some understanding that we can come to a reasonable conclusion. I do not have any problem with an agreement of all three parties on the list as long as we can—

**Mr. Pickard:** We have the ability to sit down and work on that as we go.

**The Chairman:** Well, representatives of the parties?

**Mr. Pickard:** Yes, representatives of the parties.

**The Chairman:** An agreement between representatives of the parties.

**Mr. Rodriguez:** May I hear it now? We would drop the time restriction—

**Mr. Pickard:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** —and it would be in agreement with the representatives of the parties?

**Mr. Pickard:** The witnesses. That is right. “Such witnesses”—

**The Chairman:** To be determined by representatives of the parties.

**Mr. Pickard:** —“to be determined by agreement of the three parties”.

**Mr. Rodriguez:** May we have some time here to consult? Because Dave Barrett is part of this, and I would want to consult with him.

**Mr. Dorin:** If there would be consensus here then I would suggest that we do consult and maybe we can put something together. As I say, we could suspend for the period of the Question Period and return at 3.30 p.m. Hopefully, by that time we will have drafted something that is workable, if that is fair.

**Mr. Harvey:** I am sorry to be so picky about this, but let me read this through to make sure I have the proposal right.

I move that the committee hear from witnesses regarding Bill C-62, such witnesses to be determined by agreement of representatives of the parties.

**Mr. Pickard:** From the adoption of this motion, which sets it in motion now. We will leave “from the adoption of the motion”.

**Mr. Harvey:** I am sorry. Yes. But other than that, I have it right?

**Mr. Pickard:** It is “such witnesses be determined by agreement of representatives of the three parties”.

**Mr. Harvey:** I have it.

**The Chairman:** And that there be television broadcasting of all meetings on the basis of principles and practices, and for the purpose of the broadcasting the order of the House be sought.

**Mr. Soetens:** I appreciate what is being tried here, and I like the tenor, but might I suggest that I am from

[*Traduction*]

**M. Dorin:** Je veux simplement qu'on me garantisse que l'on puisse arriver à une entente raisonnable. Je ne vois aucun inconvénient à ce que les trois partis s'entendent sur la liste tant que nous pouvons. . .

**M. Pickard:** Il nous est possible de nous entendre là-dessus au fur et à mesure.

**Le président:** Eh bien, les délégués des partis?

**M. Pickard:** Oui, les délégués des partis.

**Le président:** Une entente des délégués des partis.

**M. Rodriguez:** Pouvez-vous relire la motion? Nous supprimerions la limite de temps. . .

**M. Pickard:** Oui.

**M. Rodriguez:** . . . et il devrait y avoir une entente des délégués des partis?

**M. Pickard:** Les témoins. C'est juste. «Ces témoins». . .

**Le président:** Devant être choisis par les délégués des partis.

**M. Pickard:** . . . «devant être choisis à la suite d'un accord des trois partis.»

**M. Rodriguez:** Pouvez-vous nous accorder quelque temps pour nous permettre de nous consulter? Dave Barrett est dans le coup, et j'aimerais le consulter.

**M. Dorin:** Si l'on pouvait arriver à un consensus, je proposerais que l'on procède à une consultation pour arriver à quelque chose ensemble. Comme je l'ai déjà dit, nous pourrions suspendre les travaux du comité pendant la période des questions et revenir à 15 h 30. D'ici là, il faut espérer que l'on aura eu la possibilité de rédiger quelque chose de réaliste, si cela vous semble juste.

**M. Harvey:** Je regrette d'être si tatillon, mais j'aimerais vous relire la motion pour être sûr que j'ai bien noté la bonne proposition.

Je propose que le comité entende les témoins sur le projet de loi C-62, ces témoins devant être choisis à la suite d'une entente des délégués des partis.

**M. Pickard:** À partir de l'adoption de la motion, pour lancer le processus dès maintenant. Nous laissons «à partir de l'adoption de la motion».

**M. Harvey:** Je suis désolé. Oui. À part cela, j'ai bien noté la proposition?

**M. Pickard:** On doit avoir: «ces témoins devant être choisis à la suite d'un accord des délégués des trois partis.»

**M. Harvey:** C'est ce que j'ai.

**Le président:** Et qu'il y ait transmission télévisée de toutes les réunions, selon les principes et les pratiques en vigueur, et que, pour la transmission télévisée, on obtienne l'autorisation de la Chambre.

**M. Soetens:** Je suis favorable à ce que l'on essaie d'obtenir, la teneur du texte me plaît, mais puis-je

[Text]

Missouri. I recall the first meeting of this committee dealing with this bill. It was an in camera meeting, when there was general agreement of this committee that we would hear from members of the Department of Finance. A certain party opposite decided to come to that meeting scheduled to hear those witnesses and very clearly prevented that process from happening—not once, but twice. Not only did they do that, but at a meeting specifically called to hear other witnesses they objected and did their thing, which was well within their ability and their rules to do.

When I say I am from Missouri, I will not support any position that puts into the hands of three people—one member of the Liberal Party, one member of the NDP, and one member of the Conservative Party—a decision as to how this committee will deal with witnesses, because that is a vote of 2 to 1. With all due respect to my colleagues opposite, I am from Missouri and I need to be shown that they are in fact sincere in the discussions they are undertaking at this point. I would question that because I am from Missouri.

**Mr. Pickard:** Because I put forth the motion—

**Mr. Rodriguez:** On a point of order.

**Mr. Pickard:** —maybe I can explain the intent, if that is agreed to. The intent here did not say one member, one member, one member. It said representatives. No reference was made to particular individuals. The motion referred to representatives.

• 1345

I believe this could be done by the Committee of the Whole, a steering group, or on any basis that was reasonably justifiable. There is no intent to cause a problem for one group or another. The idea is to open up changes, opportunities for all witnesses from every area of Canada. I am trying to open it up so that we can deal with the kinds of concerns that colleagues have brought forth. I think it is open enough to handle those concerns.

I always thought guys from Missouri were bullheaded, and I would never suggest anybody is bullheaded over this. We are being very open. But I might apply an alternative to this situation, which has been seen in the last week of dealings of this committee. Compromise is the name of the game, and I think the motion not only allows for an original design, but also permits openness to Canadians.

**Mr. Thorkleson (Edmonton—Strathcona):** I would like to bring to the committee's attention some relevant information about the second part. A House of Commons committee studied the broadcast in the House, and there is a motion that has been discussed among all three parties, giving them the opportunity to concur with certain portions of the report. The New Democratic Party is holding that motion up for some reason. I just want to

[Translation]

indiquer que je veux des preuves. Je me souviens de la première réunion du comité au sujet de ce projet de loi. Il s'agissait d'une réunion à huis clos, et le comité avait admis à l'unanimité que nous ferions venir des témoins du ministère des Finances. Des députés de l'opposition ont décidé de venir à cette réunion convoquée pour l'audition de ces témoins et ils ont carrément empêché le déroulement des témoignages—non pas une seule fois, mais deux. Ils n'en sont pas restés là, car lors d'une réunion spécialement convoquée pour entendre d'autres témoins, ils ont soulevé des objections, ce qu'ils étaient en droit de faire.

Lorsque je dis que je veux des preuves, je veux dire que je ne suis pas favorable au fait de remettre entre les mains de trois personnes—un membre du parti libéral, un membre du NPD et un membre du parti conservateur—la décision concernant les témoins, car c'est un vote de 2 contre 1. Avec tout le respect que je dois à mes collègues d'en face, j'aimerais qu'ils me prouvent qu'ils sont vraiment sincères en entreprenant maintenant ces discussions. Je pose la question parce que je veux des preuves.

**M. Pickard:** Parce que j'ai proposé la motion. . .

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement.

**M. Pickard:** . . . peut-être pourrais-je en expliquer l'objectif, si vous êtes d'accord. On ne cherche pas à avoir un membre, un membre, un membre. On parle de délégués. On n'a parlé de personne en particulier. Il est question dans la motion de délégués.

J'imagine que cela pourrait être fait par un comité plénier, un comité de direction ou dans tout autre cadre qui semble suffisamment justifiable. Il ne s'agit pas de poser des problèmes à un groupe ou un autre. On cherche simplement à élargir les modifications, les possibilités offertes à tous les témoins de toutes les régions du Canada. J'essaye d'élargir l'éventail pour que l'on puisse traiter de tous les problèmes que nos collègues ont soulevés. Je crois que c'est un système suffisamment ouvert pour permettre de traiter de tous ces problèmes.

Je ne voudrais pas laisser entendre qu'il y a quelqu'un de têtu dans cette affaire. Nous essayons d'être très ouverts. Mais je peux proposer une autre situation, une situation que l'on a pu constater au cours des tractations du comité pendant cette dernière semaine. Il s'agit de compromis, et je crois non seulement que la motion constitue un concept original, mais qu'elle nous permet aussi d'être ouverts à tous les Canadiens.

**M. Thorkleson (Edmonton—Strathcona):** J'aimerais porter à l'attention du comité des renseignements pertinents au sujet de la deuxième partie. Un comité de la Chambre des communes a étudié les transmissions télévisées des débats de la Chambre, et une motion a été discutée par les trois partis, qui leur donne la possibilité d'exprimer leur accord avec certaines parties du rapport. Le Nouveau parti démocratique bloque la motion pour

[Texte]

point out that it would be a great display of hypocrisy for them to vote for this while speaking out of both sides of their mouth. On the one hand, they are holding up a motion of concurrence in the House of Commons; on the other, they are saying they want to allow broadcasting of the Finance Committee meetings.

**Mr. Harvey:** Is the member trying to torpedo this before it flies?

**Mr. Rodriguez:** On a point of order. It seems to me that we were in agreement when the GST paper was in the committee. We agreed to broadcast that, and it was broadcast. So I have no hang-ups about that. This has possibilities, but I cannot give a commitment by myself, because Dave Barrett, Lorne Nystrom, and Steve Langdon are involved in this as well.

**Mr. Dorin:** Are you prepared to return at 3.30 p.m.?

**Mr. Rodriguez:** Yes, but we have to have time to consult. I just cannot make. . .

**The Chairman:** I am going to take Mr. Dorin's suggestion that there be some consultation, unless Mr. Soetens has something further to add.

**Mr. Soetens:** At the outset of the process members opposite in the NDP stated clearly that it should be this committee, and not representatives of it, that should make the decision on witnesses. So as long as they continue to follow that logic, I am quite prepared to. . .

**Mr. Dorin:** The representatives could produce a list that the committee will approve.

**Mr. Pickard:** The spirit of the motion is to come to a compromise so we can hear Canadians.

**Mr. Harvey:** Lighten up.

**Mr. Soetens:** I have sat here and been abused by you guys for two weeks, and you want me to lighten up?

**Mr. Rodriguez:** When we come back after, if there is no agreement, you can continue to abuse us if you want.

**Mr. Soetens:** I am hoping we will be back at 3.30 p.m.

**Mr. Rodriguez:** Was this abuse?

**Mr. Harvey:** This was affection.

**Mr. Dorin:** It was lovely. I really enjoyed it. So let us suspend until 3.30 p.m.

**The Chairman:** I am going to suspend this meeting until 3.30 this afternoon: same room, same time, same station, and the same membership, I presume—whatever membership the parties may want to bring to the meeting.

[Traduction]

une raison quelconque. Je veux simplement dire que ce serait faire preuve de grande hypocrisie de sa part que de voter pour cette motion en donnant en même temps des avis contraires. D'une part, il bloque une motion d'adhésion à la Chambre des communes, d'autre part, il dit qu'il veut permettre la transmission télévisée des réunions du Comité des finances.

**M. Harvey:** Le député essaye-t-il de torpiller cette motion avant même qu'elle n'existe?

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement. Il me semble que nous étions d'accord lorsque le document sur la TPS a été soumis au comité. Nous avons accepté de le retransmettre à la télévision, et cela a été fait. Je ne vois donc pas d'inconvénient à cela. Cette solution offre des possibilités, mais je ne puis m'engager tout seul car il y a aussi Dave Barrett, Lorne Nystrom et Steve Langdon qui ont leur mot à dire.

**M. Dorin:** Êtes-vous prêts à revenir à 15 h 30?

**M. Rodriguez:** Oui, mais il faudrait qu'on ait le temps de se consulter. Je ne peux pas faire..

**Le président:** Je vais accepter la proposition de M. Dorin, selon laquelle on peut procéder à des consultations, à moins que M. Soetens ait quelque chose à ajouter.

**M. Soetens:** Au départ, les membres du NPD ont clairement indiqué que ce devrait être au comité, et non aux délégués, de prendre les décisions au sujet des témoins. S'ils suivent cette logique, je suis tout à fait prêt à. . .

**M. Dorin:** Les délégués pourraient proposer une liste qu'ils soumettraient à l'approbation du comité.

**M. Pickard:** L'esprit de la motion veut que l'on arrive à un compromis pour pouvoir entendre les Canadiens dans leur ensemble.

**M. Harvey:** Soyez heureux.

**M. Soetens:** Voilà deux semaines que vous m'injuriez et vous voudriez que je sois content?

**M. Rodriguez:** Lorsque nous reviendrons, si l'on n'est pas d'accord, vous pourrez continuer à nous insulter si vous le voulez.

**M. Soetens:** J'espère que nous serons de retour à 15 h 30.

**M. Rodriguez:** Était-ce une insulte?

**M. Harvey:** C'était une marque d'affection.

**M. Dorin:** C'était charmant. Ça m'a beaucoup plu. Suspendons les travaux jusqu'à 15 h 30.

**Le président:** Je vais donc suspendre les travaux jusqu'à 15 h 30. Nous nous retrouverons donc dans la même salle à cette heure-là, dans la même situation et avec les mêmes membres, j'imagine—à moins que les partis décident d'amener d'autres éléments à la réunion.

[Text]

[Translation]

• 1529

**The Chairman:** I am reconvening the meeting that was suspended this afternoon.

**Mr. Dorin:** When we suspended the meeting, there was a sense of an agreement in principle. Over the course of the last hour or so, I could advise the House that to the best of my knowledge all three parties have agreed to the following motion, or amended motion, which amends my earlier motion. The House Leaders have been consulted and have also agreed. While we are not supposed to anticipate things around here, we could safely say that presumably we will then get the one part, which is the broadcasting or the televising of the meetings, adopted by the House, as is required. So I would just read out the motion as amended if you like. Or I would move that the motion be amended to read as follows—

• 1530

**The Chairman:** I have a bit of a problem, but I would like to do that, as a suggested motion to be amended. I have an amendment from Mr. Rodriguez, which we must get rid of by either voting it down or having him withdraw it.

**Mr. Rodriguez:** Well, I will withdraw the amendment.

**The Chairman:** You are prepared to withdraw the amendment, are you?

**Mr. Rodriguez:** Yes, which was the one that put it on to March 13, 1991.

**Mr. Dorin:** Would you like me to read out the proposed amended motion? I will withdraw my original motion if I can and—

**The Chairman:** You are withdrawing an amendment, he is withdrawing his original motion—your motion, Mr. Dorin.

Amendment withdrawn

Motion withdrawn

**Mr. Dorin:** The new motion: I move that the committee hear from witnesses regarding Bill C-62 from the adoption of this motion, such witnesses to be determined by agreement of representatives of the three parties, and that there be televised broadcasting of all such meetings on the basis of the principles and practices now governing broadcasting of the proceedings of the House of Commons, and that for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required order of the House be sought.

I do not think it needs too much explanation for those of us who have been here over the course of the day. But in essence this will allow us to commence. Even though the motion says we can commence after adoption of the motion, I do not anticipate that would be until after the House returns from the week's break. So in any event that would give everybody an opportunity to get things set up and organized, and the witness list put together, etc. We

**Le président:** Nous reprenons la séance suspendue cet après-midi.

**M. Dorin:** Au moment où la séance a été suspendue, j'avais l'impression qu'on était arrivé à un accord de principe. Au cours de la dernière heure, j'ai pu informer la Chambre que les trois partis avaient accepté la motion suivante qui modifie ma motion préalable. On a consulté les leaders à la Chambre et ils sont d'accord. S'il ne nous est pas permis d'anticiper, nous pouvons dire sans trop de risques que nous pourrions faire accepter par la Chambre, comme il se doit, la première partie de la proposition, c'est-à-dire la transmission télévisée des réunions. Je vais donc vous lire la motion telle qu'elle a été amendée, si vous le voulez bien. Je devrais plutôt proposer que la motion soit amendée comme suit—

**Le président:** J'ai un problème, mais j'aimerais beaucoup pouvoir faire ce que vous demandez, c'est-à-dire amender la motion. J'ai un amendement de M. Rodriguez dont il nous faut nous débarrasser soit en le rejetant par un vote soit en lui demandant de le retirer.

**M. Rodriguez:** Je veux bien retirer l'amendement.

**Le président:** Vous êtes prêt à retirer l'amendement, n'est-ce pas?

**M. Rodriguez:** Oui. Il s'agit bien de celui qui proposait d'aller jusqu'au 13 mars 1991.

**M. Dorin:** Voulez-vous que je vous lise la motion amendée telle qu'elle est proposée? Je retire ma motion originale, si c'est possible, et—

**Le président:** Vous retirez un amendement, il retire sa motion originale—votre motion, monsieur Dorin.

L'amendement est retiré

La motion est retirée

**M. Dorin:** Voici la nouvelle motion: Je propose que le comité entende les témoins concernant le projet de loi C-62 à partir de l'adoption de cette motion, ces témoins étant choisis à la suite d'une entente des délégués des trois partis, qu'il y ait transmission télévisée de ces réunions, dans le respect des principes et des pratiques actuellement en vigueur pour la retransmission des débats de la Chambre des communes, et que l'on essaie d'obtenir, afin de pouvoir transmettre ces débats, l'autorisation voulue de la Chambre.

Je pense qu'il n'est pas nécessaire d'expliquer la chose à ceux qui n'étaient pas là toute la journée. Mais cela va nous permettre de commencer. Même si la motion dit que nous pouvons commencer après l'adoption de la motion, je ne pense pas que cela puisse se faire avant la reprise des travaux de la Chambre après la semaine de congé. Cela donnera de toute façon à tout le monde la possibilité de mettre les choses au point, de s'organiser et de préparer

[Texte]

might have some discussion about that perhaps after we adopt the motion. But that is the motion.

**The Chairman:** I am going to accept the motion as read. Is it right?

**Mr. Dorin:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** There is something we want to fly by you. It is Mr. Harvey's suggestion, so maybe, Ross, you can outline it.

**Mr. Harvey:** It just occurred to me, in considering the motion here, that if we are not going to be travelling—and certainly this motion does not provide for travel—there may be some witnesses who this committee will want to hear. For instance, the Edmonton Federation of Community Leagues quite simply will be unable to afford to attend the committee in Ottawa. Therefore, I would like to suggest that the motion make explicit provision for meeting the expenses of such witnesses. I have drafted a proposed amendment to that effect. Apparently the concept has been run by the government's Deputy House Leader.

**Mr. Dorin:** There is no problem with the concept, but I think you will find the motion probably cannot be tacked on. But we will pass—

**The Chairman:** I would like to suggest to you that it has been the practice of the committee to look after the requirements of people who legitimately could be asked to come to the meeting and under normal circumstances could not properly afford their way. In other words, I think some senior associations and big business groups ought not to be subsidized.

**Mr. Harvey:** Indeed.

**The Chairman:** I would rather, therefore, not have anything on the record. But I think you can trust Mrs. Carrière to look after these things, as she has in the past, quietly and unobtrusively. Is that a reasonable proposition? Now, this has been done all along. We have never had a motion to say it, but it has been done all along, as the permanent members of the committee would know.

**Mr. Dorin:** Just for greater clarity, I am suggesting through this motion that we essentially operate on the same basis that we did during the course of the hearings in the fall.

**The Chairman:** We did the same thing then, you know.

**Mr. Dorin:** We paid for people. I am proposing we do what we did for the previous hearings.

**Mr. Harvey:** Let us make sure we are all clear on this point then. If the committee decides that it wishes to hear this or that witness, who cannot fund his own appearance—

**The Chairman:** Sure, we are going to pay their way and I would—

[Traduction]

une liste de témoins, etc. Nous pourrions peut-être en discuter une fois que nous aurons adopté la motion. Voilà ma motion.

**Le président:** Dois-je accepter la motion qui vient d'être lue? D'accord?

**M. Dorin:** Oui.

**M. Rodriguez:** Il y a quelque chose que nous aimerions vous signaler. C'est une proposition de M. Harvey, aussi vais-je lui laisser le soin de la présenter.

**M. Harvey:** En examinant la motion, je viens de me rendre compte que si nous ne devons pas nous déplacer—et cette motion ne le prévoit pas—il y aura certainement des témoins que ce comité voudra entendre. Par exemple, l'*Edmonton Federation of Community Leagues*, n'aura tout simplement pas les moyens de se payer le voyage pour venir à Ottawa témoigner devant le comité. Je proposerais donc que la motion comprenne une disposition explicite de remboursement des frais de déplacement de ces témoins. J'ai rédigé un amendement dans ce sens. Il semble que cette idée vienne du leader suppléant du gouvernement à la Chambre.

**M. Dorin:** Cette idée ne pose pas de problème, mais je pense que vous constaterez probablement que la motion ne peut pas être élargie. Mais passons—

**Le président:** Je dois vous dire que le comité a l'habitude de répondre aux besoins des gens qui pourraient être légitimement appelés à comparaître devant lui et qui, dans des circonstances normales, ne peuvent pas payer leur déplacement. En d'autres termes, je pense que des associations bien établies et des groupes d'affaires importants ne devraient pas être subventionnés.

**M. Harvey:** Certainement.

**Le président:** Je préférerais donc qu'on ne dise rien à ce sujet. Mais je crois que nous pouvons faire confiance à M<sup>me</sup> Carrière pour qu'elle s'occupe de cela, comme par le passé, à sa façon, c'est-à-dire tranquillement et discrètement. Est-ce une proposition raisonnable? Cela s'est toujours fait. Nous n'avons jamais eu de motion pour le préciser, mais on l'a toujours fait, comme les membres permanents du comité le savent.

**M. Dorin:** Pour plus de précisions, je propose par cette motion que nous continuions à procéder comme nous l'avons fait lors des audiences de l'automne.

**Le président:** Nous l'avons déjà fait à ce moment-là, vous le savez.

**M. Dorin:** Nous avons payé certains déplacements. Je propose que nous fassions la même chose que lors des auditions antérieures.

**M. Harvey:** Mettons-nous bien tous d'accord là-dessus. Si le comité décide qu'il veut entendre tel ou tel témoin, lequel ne peut payer ses frais de déplacement—

**Le président:** Nous allons bien sûr le faire et je dirais—

[Text]

**Mr. Harvey:** On that understanding. Okay.

**The Chairman:** Yes. We have funded individual lawyers, for example, who have—

**Mr. Harvey:** Then I am not so worried about it.

**The Chairman:** —been asked to come to give us a legal opinion, that kind of thing. We have funded professors and sociologists, all sorts of people.

**Mr. Dorin:** But we do not fund people who have big lobby offices across the street.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Harvey:** That is perfectly reasonable.

• 1535

**The Chairman:** Mr. Rodriguez has withdrawn his subamendment, and Mr. Dorin has withdrawn his original motion—and that is by unanimous consent—and Mr. Dorin has put another motion that you have heard read. If you want the motion read again, I will read it, but I think you all got the sense of the motion.

Motion agreed to

**The Chairman:** Now, I am going to suggest that the representatives of the parties might like to discuss witnesses, and perhaps we could do that now.

**Mr. Dorin:** Can I make one suggestion in that regard? I am not going to make any suggestions with regard to witnesses, with the exception of one. I think it would be sensible to start off with the people from the Department of Finance so we can ask a lot of the questions that have built up. I have made a lot of speeches, etc. I have questions that have been put to me in Question Period. They are technical questions, and I would like to suggest that we commence with them. Beyond that, I have no other suggestions.

**Mr. Pickard:** I concur with what Mr. Dorin has said about bringing Finance officials in first. Also, for our organization purposes I would like to know the schedule of meeting times.

**The Chairman:** Perhaps I could suggest, then, that on March 5—that would be Monday—we meet at 3.30 p.m. and 7.30 p.m.; on March 6, we meet at 3.30 p.m. and 8 p.m. There are a number of members in caucus meetings, provincial caucuses and that sort of thing, on our side anyway.

**An hon. member:** Will those be televised already?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dorin:** We have to get an order passed through the House, but we should be able to get it.

**The Chairman:** Hopefully I can get that order passed today.

[Translation]

**M. Harvey:** Ceci étant entendu, je suis d'accord.

**Le président:** Oui. Nous avons déjà payé des avocats indépendants, par exemple, qui—

**M. Harvey:** Donc cela ne m'inquiète pas trop.

**Le président:** —avaient été priés de nous donner des conseils juridiques. Nous avons accordé des indemnités à des professeurs, à des sociologues, à toutes sortes de gens.

**M. Dorin:** Mais nous n'accordons pas d'argent aux groupes de pression qui ont des bureaux de l'autre côté de la rue.

**Le président:** Très bien.

**M. Harvey:** C'est tout à fait raisonnable.

**Le président:** M. Rodriguez a retiré son sous-amendement et M. Dorin a retiré sa motion originale—avec l'accord unanime du comité—et M. Dorin vient de proposer une autre motion qu'il a lue il y a un instant. Si vous voulez qu'on la lise une autre fois, je serais heureux de le faire, mais je pense que vous avez tous saisi l'esprit de la motion.

La motion est acceptée.

**Le président:** J'imagine que les délégués des partis voudront discuter des témoins; c'est ce que nous pourrions peut-être faire maintenant.

**M. Dorin:** Puis-je faire une proposition à ce sujet? Je n'avais rien suggéré concernant les témoins, à une exception près. Je crois qu'il serait tout à fait judicieux de commencer par les délégués du ministère des Finances afin que nous puissions leur poser toutes les questions qui se sont accumulées. J'ai fait de nombreux discours. De nombreuses questions m'ont été posées lors de la période des questions. Elles sont d'ordre technique et j'aimerais que l'on commence par elles. Je n'ai pas d'autre proposition à faire.

**M. Pickard:** Je suis tout à fait d'accord avec la proposition de M. Dorin de faire venir d'abord les responsables des Finances. Pour notre propre organisation, j'aimerais également savoir quel est l'horaire des réunions.

**Le président:** Je pourrais proposer que le 5 mars—c'est lundi—nous nous retrouvions à 15 h 30 et 17 h 30; le 6 mars, à 15 h 30 et 20 heures. Plusieurs de nos membres seront à des réunion de caucus, des caucus provinciaux et autres, dans notre parti du moins.

**Une voix:** Ces réunions seront-elles télévisées déjà?

**Le président:** Oui.

**M. Dorin:** Il faut que la Chambre l'ordonne, mais ce devrait être possible.

**Le président:** Peut-être pourrions-nous obtenir cela aujourd'hui.

[Texte]

**Mr. Gagliano:** Could you repeat the Tuesday times, please?

**Mr. Pickard:** Tuesday at 3.30 p.m. and 8 p.m.

**The Chairman:** Unless members would like to go in the morning as well. It is up to you. But I think 3.30 p.m. and 8 p.m. would probably be sufficient.

On Wednesday there is just one meeting at 3.30 p.m., and on Thursday there is one meeting at 9.30 a.m. That would give us six meetings a week. I propose we carry on for at least two weeks doing that, and then we will see how we go.

**Mr. Pickard:** Are you talking about two hours each meeting?

**The Chairman:** I am saying the meetings would go two and a half hours or two hours. The morning meeting would go two and a half hours. The afternoon meetings would go two and a half hours. I see no reason why we cannot go until 6 p.m. But if we can finish some of them a little earlier, that would be good too.

As for the evening meetings, I would like to get them over by 9.30 p.m. But if I go to 10 p.m., I am sure nobody is going to worry about whether we see the clock or not.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** Now, what about the time on Wednesday again? You are saying 3.30 p.m. to 6 p.m. and Wednesday evening as well?

**The Chairman:** I would say the same thing for the week starting March 12. As we go along, I would like to determine how long we have to go and what people we really want to see. But let us determine that in caucus as we go along.

Is that generally agreed as a fair schedule? Can I have that as a schedule, six meetings a week?

**Some hon. members:** Agreed.

**Mr. Rodriguez:** With a further list of witnesses to be supplied as we go along.

**Mr. Dorin:** Yes, put that in.

**The Chairman:** Then I am making a suggestion—and perhaps somebody will make this motion—that the committee commence hearings to hear witnesses on March 5 from 3.30 p.m. to 6 p.m., and from 7.30 p.m. until 10 p.m.; then on Tuesday, March 6, from 3.30 p.m. to 6 p.m., and from 8 p.m. to 10 p.m.; on Wednesday, March 7, from 3.30 p.m. to 6 p.m.; and on Thursday, March 8, from 9.30 a.m. until noon; and that the same meetings apply for the days of March 12, 13, 14, and 15.

**Mr. Pickard:** I will make the motion that this is the schedule we use whenever we are meeting, and I will not specify days again.

Motion agreed to

**The Chairman:** A list of witnesses has been suggested. It has been suggested that we call the department. I certainly

[Traduction]

**M. Gagliano:** Pourriez-vous nous redonner les heures de mardi, s'il vous plaît?

**M. Pickard:** Mardi à 15 h 30 et 20 heures.

**Le président:** À moins que les membres ne veuillent également siéger le matin. À vous de voir. Mais je crois que 15 h 30 et 20 heures seraient sans doute suffisants.

Mercredi il n'y a qu'une réunion à 15 h 30 et jeudi il y en a une à 9 h 30. Cela fait donc six réunions dans la semaine. Je propose que nous continuions comme cela pendant au moins deux semaines, puis nous verrons où nous en sommes.

**M. Pickard:** S'agit-il de réunions de deux heures à chaque fois?

**Le président:** Je dirais qu'il s'agirait de réunions de deux heures à deux heures et demie. La réunion du matin devrait durer deux heures et demie. Les réunions de l'après-midi devraient durer deux heures et demie. Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas continuer jusqu'à 18 heures. Mais si nous pouvions finir plus tôt quelquefois, ce serait aussi bien.

Quant aux réunions du soir, j'aimerais qu'elles soient terminées à 21 h 30. Mais j'imagine que si elles se poursuivent jusqu'à 22 heures, personne n'y verra d'inconvénient.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Quelles sont les heures de réunion de mercredi? Vous parlez de 15 h 30 à 18 heures, puis de mercredi soir encore?

**Le président:** Je dirais la même chose pour la semaine commençant le 12 mars. Au fur et à mesure du déroulement des travaux, nous verrons combien de temps il nous faudra et quelles personnes nous voulons vraiment voir. Mais nous déciderons cela en caucus au fur et à mesure du déroulement des travaux.

Ce programme vous paraît-il satisfaisant dans l'ensemble? Puis-je fixer six réunions par semaine?

**Des voix:** D'accord.

**M. Rodriguez:** En fournissant une nouvelle liste de témoins par la suite.

**M. Dorin:** Oui, il faut ajouter cela.

**Le président:** Je vais donc faire une proposition—et quelqu'un en fera peut-être une motion—à savoir que le comité commence les auditions de témoins le 5 mars de 15 h 30 à 18 heures, puis de 19 h 30 à 22 heures; le mardi 6 mars de 15 h 30 à 18 heures et de 20 heures à 22 heures; le mercredi 7 mars de 15 h 30 à 18 heures; et le jeudi 8 mars de 9 h 30 à midi; et que l'on reprenne les réunions aux mêmes heures les 12, 13, 14 et 15 mars.

**M. Pickard:** Je propose une motion pour établir ce calendrier de réunion de façon générale afin que je n'aie pas à préciser à nouveau les jours.

La motion est acceptée.

**Le président:** On a proposé une liste de témoins. On a proposé de demander au ministère de comparaître. Je

[Text]

think we need the department for two meetings, Mr. Rodriguez, and maybe longer. I do not know.

• 1540

**Mr. Rodriguez:** Now maybe you can get back to the horsey set, and the cookies and the used car dealers.

**The Chairman:** I think we should hear them. Let me go over a few people on the list of witnesses. I think the biscuit and cookie people have to be heard. There is an issue with regard to customs brokers and they will want to be heard.

**Mr. Dorin:** And I would like to have them here.

**The Chairman:** There is an issue with respect to automobile dealers. The issue involves leasing and used cars. There are several issues involving housing. That means we need home builders and that type of person. As I say, I have a list of people here but there may be more people along that line who ought to be called. There is an issue involving tax discounting and how that should be handled.

There is an issue involving insurance. One of the problems with the insurance companies apparently is that they have sold insurance without any money for the GST, and when they do repair work on cars they do repair work under policies that were sold prior to GST. Therefore they wind up paying GST when they had no contemplation of that in their underwriting, and they would like to have some sort of a rebate.

There is an issue on general leasing. That is for people who are dentists and doctors and so on. Maybe some other people have some other major issues they want to talk about.

**Mr. Pickard:** I do not want to take up your time, but is that all the people who have contacted us, or is that a select number of people who have contacted us?

**The Chairman:** Is this everybody up to what date?

**The Clerk:** Up to today, I believe.

**The Chairman:** As of yesterday.

**Mr. Pickard:** That is fine.

**The Chairman:** But I have seen a few others that you do not have on here.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, since we are in this amicable mood—

**An hon. member:** Not everybody.

**Mr. Rodriguez:** I said since you are in an amicable mood—

**The Chairman:** I am very amicable.

[Translation]

pense que nous devons prévoir pour le ministère deux réunions, monsieur Rodriguez, et peut-être davantage. Je ne sais pas.

**M. Rodriguez:** Vous pourrez ensuite revenir à ceux qui s'occupent de chevaux, de biscuits et de voitures d'occasion.

**Le président:** Je crois que nous devrions les entendre. Passons en revue quelques-uns des témoins de la liste. Je crois qu'il faudrait entendre les fabricants de biscuits et de gâteaux secs. Il y a également un problème avec les courtiers en douane, et ils voudront être entendus.

**M. Dorin:** Et je serais heureux qu'ils viennent ici.

**Le président:** Il y a aussi une question concernant les concessionnaires d'automobiles. Elle porte sur les locations et les voitures d'occasion. Il y a plusieurs questions relevant du logement. Cela veut dire qu'il nous faudra des entrepreneurs du bâtiment et autres. Comme je l'ai déjà dit, j'ai ici une liste de gens, mais il y en a peut-être d'autres de la même catégorie qu'il faudrait faire venir. Il y a aussi une question concernant la remise de taxe et la façon de procéder.

Il y a un problème pour les assurances. En effet, les compagnies d'assurances ont proposé des polices d'assurance sans prélever d'argent pour la TPS et, lorsqu'elles font des réparations sur les voitures accidentées, elles vont rentrer dans le cadre de polices d'assurance qui ont été vendues avant l'application de la TPS. Elles vont donc devoir payer la TPS alors qu'il n'en était pas question au moment où les polices ont été établies, et elles aimeraient bénéficier d'une certaine remise.

Il y a un problème concernant la location en général. Il s'agit des dentistes et des médecins, etc. Il y a peut-être d'autres gens qui ont d'autres problèmes importants dont ils aimeraient parler.

**M. Pickard:** Je ne veux pas abuser de votre temps, mais s'agit-il de toutes les personnes qui se sont adressées à nous ou d'un certain nombre d'entre elles?

**Le président:** Vous voulez savoir s'il s'agit de toutes les personnes jusqu'à quelle date?

**La greffière:** Jusqu'à aujourd'hui, j'imagine.

**Le président:** Jusqu'à hier.

**M. Pickard:** Très bien.

**Le président:** Mais j'en ai vu quelques autres qui ne figurent pas ici.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, puisque nous tenons des propos si amicaux—

**Une voix:** Ce n'est pas le cas de tout le monde.

**M. Rodriguez:** Je veux dire, étant donné que vous voulez vous montrer si amical—

**Le président:** Je suis très amical.

[*Texte*]

**Mr. Rodriguez:** —I think it is time that you moved a motion to rescind that stuff about being up to clause 16.

**The Chairman:** Will somebody move that motion?

**Mr. Dorin:** I so move.

**The Chairman:** It has been moved that the committee rescind the adoption of motions called on February 15, 1990.

**Mr. Pickard:** Can you say prior to March 5, where we are starting?

**The Chairman:** We only adopted it on the 15th.

**Mr. Pickard:** I realize that, but you say “prior to”, and it eliminates anything that is there.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Dorin:** We rescind the motions that have been adopted previously.

Motion agreed to

**The Chairman:** Then perhaps I can get together with Mr. Nystrom and whoever else has any suggestions.

I suggest we adjourn the meeting.

[*Traduction*]

**M. Rodriguez:** —je pense qu’il est temps que vous proposiez une motion pour annuler la décision qui concerne tout ce qui va jusqu’à l’article 16.

**Le président:** Quelqu’un propose-t-il cette motion?

**M. Dorin:** J’en fais la proposition.

**Le président:** Il a été proposé que le comité annule l’adoption des motions remises en discussion le 15 février 1990.

**M. Pickard:** Pouvez-vous dire avant le 5 mars, date à laquelle nous commençons?

**Le président:** Nous ne les avons adoptées que le 15.

**M. Pickard:** Je le conçois bien, mais vous avez dit «avant», et cela élimine tout ce qu’il y a là.

**Le président:** Très bien.

**M. Dorin:** Nous annulons les motions qui ont été adoptées préalablement.

La motion est adoptée.

**Le président:** Je pourrais sans doute rencontrer M. Nystrom ainsi que tous ceux qui ont des propositions à faire.

Je propose que nous levions la séance.



*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 91

Monday, March 5, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 91

Le lundi 5 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finance

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 5, 1990  
(120)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

*Acting Members Present:* Geoff Wilson for Yvon Côté and John Manley for Diane Marleau.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

*Witness(es): From the Tax Policy and Legislation Branch of the Department of Finance:* Ian Bennett, Senior Assistant Deputy Minister; Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division; Brian Wurtz, Chief, Policy Development; Bob Hamilton, Economic Analysis.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 88.*)

At 3:56 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:10 o'clock p.m., the sitting resumed.

By unanimous consent, it was agreed,—That notwithstanding the Order of the Committee made on Thursday, February 22, 1990, the Committee will

1. postpone the 7:30 o'clock p.m. meeting of March 5 to 7:30 o'clock p.m. Wednesday, March 7;
2. if TV broadcasting facilities are not available for the meeting scheduled for 3:30 p.m., on Thursday, March 6, it will be postponed to 3:30 p.m. Thursday, March 8, 1990.

The witnesses answered questions.

By unanimous consent, on motion of René Soetens, it was agreed,—That, the Committee approve a supplementary budget in the amount of \$100,000 for the fiscal year ending March 31, 1990 and that the Chairman submit the Supplementary Budget to the Liaison Committee for approval.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 5 MARS 1990  
(120)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

*Membres suppléants présents:* Geoff Wilson remplace Yvon Côté; John Manley remplace Diane Marleau.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

*Témoins:* De la Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique du ministère des Finances: Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal; Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et d'accise; Brian Wurts, chef, Elaboration des politiques; Bob Hamilton, chef, Analyse économique.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 88*).

A 15 h 56, la séance est suspendue.

A 16 h 10, la séance reprend.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que par dérogation à l'ordre adopté le jeudi 22 février,

1. la séance prévue pour le 5 mars à 19 h 30, est reportée au mercredi 7 mars à 19 h 30;
2. s'il est impossible de télédiffuser la séance de 15 h 30 le mardi 6 mars, celle-ci sera remise au jeudi 8 mars à 15 h 30.

Les témoins répondent aux questions.

Par consentement unanime, sur motion de René Soetens, il est convenu,—Que le Comité adopte un budget supplémentaire de 100,000\$ pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990, et que le président le soumette au Comité de liaison pour approbation.

At 6:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 18 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière

G.A. Sandy Birch  
*Committee Clerk*

*Greffier de Comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, March 5, 1990

• 1532

**The Chairman:** About televising, all of us have goofed badly. I talked to my clerk on Friday about getting it through the House. Unfortunately, as you know, there was a Cabinet shuffle. The Cabinet minister who was responsible as House Leader ceased to be House Leader and another minister became House Leader. In the meantime the parliamentary secretary, who was not quite familiar with what was going on, produced a resolution he thought was reasonably accurate. I am sure if Mr. Riis had been in town he would have got it straightened around. But the temporary House Leader for the New Democratic Party said no, you cannot go that way, because this tends to limit the amount of television, which was not the intent of the committee.

However, that matter has apparently now been straightened out by House order and the television cameras will be available for tomorrow night. Obviously they said they normally take 48 hours to put it in place; I have a special crew working and I hope to get it on for tomorrow evening. You will appreciate they have no separate equipment over in the television room or anything like that, so what they have to do is cart their stuff from the South Block and re-establish 253-D as a television room, and they are going to be doing that.

All I can say is that it is a goof situation that happened as a result of. . . And I frankly was not aware of the type of motion that was being presented or I would have stopped it right there. I am sure if I had been here I would have stopped it. I am sure if Mr. Nystrom had been here he would have got it straightened around. I am sure if Mr. Young had been here he would have got it straightened around. Unfortunately—

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** Apparently they passed an order at 1 p.m. to straighten it up.

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** I guess this leads to what I would like to do next, which is to make a motion that we not hear witnesses until we can respect the motion passed by this committee that those witnesses should be televised.

**Mr. Dorin:** I appreciate our witnesses, but one of the things we also agreed to do at that meeting just before the break was to have the witnesses from the Department of Finance come first so we could in essence go through the changes that had occurred since we last had them, which was some time before November 27, on our report. It was essentially in part to familiarize ourselves with the issues so we could establish the witness list, because we had certain witnesses we knew wanted to come and we agreed,

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 5 mars 1990

**Le président:** En ce qui concerne la télédiffusion des débats, nous avons tous commis une gaffe. Vendredi, j'ai discuté avec la greffière de la présentation de notre motion en Chambre. Malheureusement, comme vous le savez, il y a eu un remaniement ministériel. Or, le leader à la Chambre et ministre responsable a été remplacé par un autre ministre. Entre-temps, le secrétaire parlementaire qui n'était pas tout à fait au courant de la situation a préparé une proposition qu'il pensait satisfaisante. Si M. Riis avait été à Ottawa il aurait certainement rectifié la situation. Toutefois, le leader parlementaire suppléant du Parti néo-démocrate a refusé la proposition parce que celle-ci aurait limité la télédiffusion des débats, contrairement au souhait du Comité.

La situation a maintenant été tirée au clair puisque nous avons maintenant un ordre de la Chambre et que les caméras de télévision seront installées pour la séance de demain soir. En général, il faut 48 heures pour faire l'installation des caméras, mais une équipe spéciale y travaille et j'espère que nous serons prêts, demain soir. Vous comprendrez qu'il n'y a pas d'équipement supplémentaire sur les lieux et qu'il faut donc transporter tout l'équipement de l'édifice du Sud pour l'installer dans la salle 253-D, ce que l'on fait actuellement.

Je ne peux que répéter que nous avons commis une gaffe parce que. . . À vrai dire, je ne savais pas quel genre de motion on allait présenter, sinon je serais intervenu immédiatement. Si j'avais été là, je serais intervenu immédiatement. Si M. Nystrom avait été là, il aurait tiré les choses au clair, j'en suis persuadé. Si M. Young avait été là, il l'aurait fait aussi. Malheureusement. . .

**M. Dorin (député d'Edmonton-Nord-Ouest):** Apparemment, la Chambre a donné son autorisation à 13 heures.

**M. Langdon (député d'Essex—Windsor):** Le moment est sans doute venu de présenter ma motion voulant que tant que nous ne pourrions pas respecter la motion adoptée par ce Comité de télédiffuser les témoignages, nous n'entendrons aucun témoin.

**M. Dorin:** J'aimerais vous faire remarquer que nous avons également convenu lors de cette réunion juste avant le congé de convoquer les représentants du ministère des Finances d'abord de façon à revoir ensemble les modifications apportées depuis leur dernière comparution, soit avant la publication de notre rapport le 27 novembre. Nous voulions essentiellement faire le point afin de pouvoir finaliser la liste des témoins et décider des questions que nous voudrions étudier.

[Text]

yes, they could come, but we also wanted to identify certain issues we might be involved in.

• 1535

We would not be having anybody until tomorrow night from outside the department, what you might call outside witnesses, and I wonder if you consider that it is absolutely necessary to have television for the departmental officials as well.

**Mr. Langdon:** In my own sense, it is quite clear that in fact this issue itself is an issue that is of tremendous interest. I have just come back—

**The Chairman:** I have one other problem you may not be aware of—I have discussed it with Mr. Nystrom—and that is that I have to get another House order altered. Otherwise, the public television of this committee will be between 2 a.m. and 6 a.m., which does not strike me as being really the best of times.

Let me say this to you: I am doing what I can, and I would appreciate your help. I want to get on with these witnesses because they are here.

**Mr. Langdon:** I myself certainly cannot find it of any sort of benefit to the country, to the committee—

**The Chairman:** Oh, I think so.

**Mr. Langdon:** —to treat one set of witnesses in a different way than we intend to treat other witnesses. My sense comes out of a set of community meetings I have held this past week in my constituency, which indicated tremendous both concern and opposition plus tremendous uncertainty about a great many of the details of this legislation.

I think in fact that for the various witnesses from the department indeed to be televised... and we all know that it is the capacity to be able to pick up the televised testimony after the fact as opposed to necessarily watching the live television testimony itself, although I agree that we should certainly work for a better time.

The kinds of questions that certainly I would want to pose to the officials are questions I think would be extremely important for people across the country to see Department of Finance officials having to respond to. For that reason it is, certainly for me, an important point that we not proceed with witnesses until we are in a position to be able to meet the objectives of the, as I understand it, unanimously agreed motion that went through at the last meeting of the committee.

**Mr. Dorin:** It is not our intention, or my intention at least, to limit the amount of time or the questions you might want to ask of the departmental officials, and I am wondering whether—

**The Chairman:** Wait a minute. Let me read the motion that was unanimously adopted:

That the committee hear from witnesses regarding Bill C-62, such witnesses to be determined by agreement of

[Translation]

D'ici demain soir, nous n'avons prévu que des témoins du ministère, aucun témoin que j'appellerais indépendant et je me demande si vraiment vous jugez tout à fait nécessaire de téléviser la comparution des fonctionnaires aussi.

**M. Langdon:** À mon avis, il est tout à fait clair que cette question suscite énormément d'intérêt. Je viens tout juste de revenir...

**Le président:** Il y a encore un autre problème que vous ignorez peut-être—j'en ai discuté avec M. Nystrom—il va falloir que je fasse modifier un autre ordre de la Chambre. Sinon, les délibérations de ce Comité ne seront diffusées qu'entre 2 heures et 6 heures du matin, ce qui ne me semble pas le moment le plus opportun.

Croyez-moi, je fais ce que je peux et je serais heureux de votre collaboration. J'aimerais que nous entendions les témoins, puisqu'ils sont ici.

**M. Langdon:** Je ne peux vraiment pas comprendre comment il serait dans l'intérêt du pays que le Comité...

**Le président:** Je le pense.

**M. Langdon:** ... traite certains témoins différemment des autres. Au cours de réunions que j'ai tenues la semaine dernière dans ma circonscription, j'ai constaté qu'il existe énormément d'inquiétude et d'opposition sans parler d'une grande incertitude en ce qui concerne de nombreux détails de ce projet de loi.

En fait, j'estime que le témoignage des divers représentants du ministère doit être télévisé... et nous savons tous qu'il est intéressant de pouvoir regarder ces témoignages télévisés en différé plutôt que d'être forcément obligé de les regarder en direct bien que je reconnais qu'il y ait peut-être lieu d'essayer d'obtenir la télédiffusion à une heure plus normale.

Les questions que j'ai l'intention, pour ma part, de poser aux fonctionnaires sont telles qu'il est extrêmement important que la population puisse voir les fonctionnaires du ministère des Finances y répondre. Je pense donc, en ce qui me concerne, qu'il est extrêmement important que nous n'entendions aucun témoin tant que nous ne serons pas en mesure de respecter les objectifs de la motion, si je comprends bien adoptée à l'unanimité, à la dernière réunion du Comité.

**M. Dorin:** Ce n'est pas notre intention, pas la mienne du moins, de limiter le temps dont vous disposerez pour interroger les fonctionnaires et donc je me demande si...

**Le président:** Un instant. Permettez-moi de vous lire la motion que nous avons adoptée à l'unanimité:

Que le Comité dans le cadre de son étude du projet de loi C-62 entende des témoins dont le choix sera

[Texte]

representatives of the three parties, that there be televised broadcasting of all such proceedings on the basis of principles of practice now governing broadcasting of the proceedings of the House, and that for the purpose of providing for the broadcast of such proceedings the required order of the House be sought.

The required order of the House was sought on Friday, was denied on Friday and accepted today. Now, we have done everything we can.

We have a motion by Mr. Pickard—it was agreed—on a schedule of meetings. The schedule is Monday, March 5 to March 12, and today is one of the scheduled meetings that were agreed to. That being the case, it would seem to me that we ought to proceed—and in view of the fact that the witnesses are really the officials; it is not a situation where they are outside people who are making their presentation.

• 1540

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I have to say that the people I talked to in my constituency certainly want to hear from these people, who are responsible for the GST, a great deal more than they want to hear from various other groups. They want to hear some answers to some very difficult questions that they—

**The Chairman:** You can get transcripts anyway.

**Mr. Langdon:** We are not talking about transcripts; we are talking about an agreement that was accepted as part of the motion. That motion, as it was indicated to me, is very much the overriding motion that overrides the question of when hearings were scheduled to take place.

**The Chairman:** No, we had to get agreement of the House, and we did not get it.

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, we have now received the approval from the House order. I think that—

**The Chairman:** Mr. Langdon, I think this matter was fully discussed on Friday—

**Mr. Langdon:** If I can finish, Mr. Chairman—

**The Chairman:** —and I have heard from you and I am prepared to hear again from you. But I really have to say that we have spent a great deal of time on this. I have talked to Mr. Nystrom, who is your critic, on the matter back and forth today. The first I heard about this was when I got in. I have been after the clerk, I have talked to the television people. The people in the House are working their hardest to do what they can to help us. Now, I think there is time for some give and take, and I think we ought to proceed.

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, my point is that the whole purpose of the effort we named as a party to see to it that these committee meetings were opened up as

[Traduction]

déterminé par les représentants des trois partis, que les séances de Comité soient télédiffusées conformément aux lignes directrices qui régissent actuellement la télédiffusion des délibérations de la Chambre des communes, et qu'à cette fin, on demande l'autorisation de la Chambre des communes.

Vendredi, nous avons demandé cette autorisation que la Chambre nous a refusée pour nous l'accorder aujourd'hui. Nous avons donc fait tout ce qu'il était possible de faire.

Nous avons également une motion de M. Pickard,—adoptée—qui prévoit le programme de nos travaux. Nous avons prévu des réunions du lundi 5 au 12 mars et aujourd'hui, la réunion en cours est l'une de celles convenues. Il me semble donc qu'il convient que nous commençons—surtout que les témoins sont des fonctionnaires; et ce n'est pas comme s'il s'agissait de membres du public venus ici pour nous exposer leur position.

**M. Langdon:** Monsieur le président, dans ma circonscription, on veut entendre ce qu'ont à dire ceux qui sont responsables de la TPS beaucoup plus que n'importe quel autre groupe. On veut des réponses à certaines questions très complexes. . .

**Le président:** Vous pouvez de toute façon obtenir la transcription.

**M. Langdon:** Il ne s'agit pas de transcription. Il s'agit d'une entente conclue lorsqu'a été adoptée la motion. La motion, m'a-t-on dit, l'emporte sur le calendrier prévu.

**Le président:** Non, nous devons obtenir l'accord de la Chambre et nous ne l'avons pas obtenu.

**M. Langdon:** Monsieur le président, nous l'avons maintenant obtenu. Je crois que. . .

**Le président:** Monsieur Langdon, la question a été réglée vendredi. . .

**M. Langdon:** Permettez-moi de finir ce que j'ai à dire, monsieur le président. . .

**Le président:** . . . et je vous ai déjà longement entendu et suis prêt à vous entendre à nouveau. Je dois toutefois dire que nous avons passé beaucoup de temps là-dessus. J'ai eu des entretiens à ce sujet aujourd'hui avec le porte-parole de votre groupe, M. Nystrom. Or, il n'avait pas été question de cela avant que j'arrive. J'ai contacté la greffière, j'en ai parlé aux gens de la télévision. Le personnel de la Chambre fait tout ce qu'il peut pour nous aider. Je crois que nous avons fait le nécessaire et qu'il est temps d'avancer.

**M. Langdon:** Monsieur le président, tout ce qu'a fait notre parti visait à ouvrir au maximum les séances de notre Comité afin que toute la population du pays puisse

[Text]

widely as possible was to try to obtain the chance for people across the country to see the give and take, the questions and answers that occur with respect to this issue. That principle was unanimously accepted by the committee, and I do not think it is fit or proper for us as a committee to move forward at this stage until the television cameras, which we have now had approved by the House, are in place to be able to record testimony that takes place.

**The Chairman:** All right. Mr. Nystrom.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** This morning we talked about the fact that the House order was not there. We talked on the telephone and we agreed to get one as quickly as possible. The House order was passed around 1.25 p.m. or 1.30 p.m. But I do appeal to you, Mr. Chairman. I think the intent of the motion about 10 days ago was to televise the testimony of all witnesses.

A problem we do have now is probably one of showing a bit of a disservice to Mr. Sabia and the others if their testimony is not televised and other testimonies are. There are a number of people, I am sure, who would like to hear Mr. Sabia and others explain why they are recommending certain things in the GST.

So I think we are met with a situation where, yes, we do have a House order and the House order should have been put through the House a week ago Friday last. I am not going to point any fingers in regard to why it was not there. But the House order is now there, and hopefully television will be arriving by tomorrow night. I am sure it would not be any great inconvenience to have Mr. Sabia and his colleagues come back here tomorrow evening and start their testimony at that time.

**Mr. Dorin:** Mr. Nystrom, I would like to say that we have a number of questions we would like to ask. We can ask the technical questions. If you people have certain other questions you would like to ask and you would like to ensure that they are on television, we will give you as much time as is necessary, including all of tomorrow night and beyond that, if necessary.

It is my view that we should get on with this. I think you are right that we had an understanding and we came to an agreement. The meetings were never closed in the first place. They were only closed because some people prohibited them from going forward. From the first meeting we had right after the bill was passed in the House, the idea was to start off by hearing from the officials and move forward and determine the next course of action. So they have never really been closed.

There comes a time when we have to get on with it, and the fact of the matter is that if I have to come back here tonight again after having wasted another meeting, I have had enough. I had three motions at the last meeting. I used the one that I decided would be most reasonable in just getting the process going, but I did that on the basis that there would be a sense of understanding and co-operation.

[Translation]

suivre les débats sur cette question. Le principe a été adopté à l'unanimité par le Comité et je ne pense pas qu'il soit normal que nous poursuivions nos travaux sans que les caméras de télévision, qui ont maintenant été approuvées par la Chambre, soient prêtes à enregistrer les témoignages.

**Le président:** Bien. Monsieur Nystrom.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Ce matin, le problème était que nous n'avions pas reçu l'ordre de la Chambre. Au téléphone, nous avons convenu de l'obtenir aussi vite que possible. Il a été adopté vers 13h30 mais, monsieur le président, vous reconnaîtrez que l'intention de la motion adoptée il y a une dizaine de jours était certainement de téléviser l'ensemble des témoignages.

Le problème est qu'il serait probablement injuste pour M. Sabia et ses collaborateurs que leurs témoignages ne soient pas télévisés alors que les autres le seront. Je suis sûr qu'il y a pas mal de monde qui voudrait entendre M. Sabia expliquer pourquoi il recommande un certain nombre de choses quant à la TPS.

Le fait est que nous avons maintenant obtenu l'ordre de la Chambre alors qu'il aurait dû être adopté il y a plus d'une semaine. Je n'accuserai personne mais nous avons maintenant cet ordre et nous pouvons espérer que les caméras de télévision pourront être installées d'ici à demain soir. Je suis certain qu'il ne serait pas très gênant que M. Sabia et ses collègues reviennent demain soir pour présenter leurs témoignages.

**M. Dorin:** Monsieur Nystrom, il y a un certain nombre de questions que nous aimerions pour notre part poser. Nous pouvons poser des questions d'ordre technique. Si vous voulez poser d'autres questions et passer à la télévision, nous vous donnerons tout le temps nécessaire, toute la soirée de demain et plus si vous voulez.

J'estime que nous devrions tout de même commencer. Je conviens avec vous que nous nous étions mis d'accord. Toutefois, nos séances n'ont jamais été à huis clos. Quelquefois elles n'ont pas eu lieu parce que certains ne voulaient pas qu'elles aient lieu. Dès la première réunion, tout de suite après l'adoption du projet de loi à la Chambre, il avait été question d'entendre tout d'abord les fonctionnaires et de voir ensuite ce que nous voulions faire. Il n'a donc jamais été question de ne pas avoir de séances publiques.

Il arrive un moment où il faut s'y mettre et je peux vous dire que je commence à en avoir assez de perdre mon temps à venir indéfiniment pour des réunions qui finalement n'ont pas lieu. À la dernière réunion, j'avais trois motions. J'ai utilisé celle qui à mon avis serait la plus susceptible de faire démarrer les choses et parce que je pensais que l'on pourrait compter sur la compréhension et la collaboration de tous.

[Texte]

[Traduction]

• 1545

I have no plan to try to cut you off, but I think there has to be a quid pro quo. If it becomes necessary, I will move the necessary motion and we will pass the bill without any witnesses. But I do not particularly want to do that, and I think all we require here is a bit of generosity on all sides and we can carry on in the spirit that I thought we established 10 days ago.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** Mr. Chairman, I have to support the idea that a motion was passed and supported unanimously by this committee that the witnesses all be televised, if we could possibly do that, to inform the Canadian public. Now, I believe that across the country we have heard of millions of dollars being spent on getting the information out to the public. One of the main issues, and one of the issues I would like to raise with the Department of Finance, has to do with this advertising, and I would like to raise it publicly. If we do not have the television there, I think we do lose the ability to show what is happening.

I have heard the Minister of Finance time after time after time suggest that information has to be given to the public, that the public have to be informed, that the public have to have the background so they can understand. He is stating time after time that the public do not understand. The people giving the explanations are from Department of Finance, and if we short-circuit the Department of Finance we are definitely going on a course that is not beneficial, from my perspective, to the Canadian public.

I was the one who proposed the compromise and gave the compromise to the committee, and it was in the spirit that the information be transmitted to the Canadian public. I feel it does miss that very important point. Whether it was through mishandling of applications, whether it was due to a Cabinet shuffle, whether it was due to other suggestions brought forth here today, I do support the notion that we are doing the Canadian people a disservice by not giving them the full information.

Television is obviously the most convenient method and probably the best method of informing the Canadian public. We know newspaper print is out and that many people in our country read it, but certainly more people view television and gain the information through that source, so I think it is a very vital source that we are missing.

**The Chairman:** I am ruling that the matter was decided in a meeting last week, that the House order has been obtained—and it was obtained as expeditiously as possible—and that we fulfil the requirements for the order. There is a motion to conduct hearings today, and I am not prepared to accept any other motion unless somebody wants to move an adjournment, in which case I will accept that motion, which is not debatable.

Je n'ai pas l'intention d'essayer de vous interrompre mais j'estime qu'il faut faire preuve de bonne volonté des deux côtés. Si vous m'y obligez, je présenterai la motion nécessaire et nous adopterons le projet de loi sans entendre aucun témoin. Je n'ai pas particulièrement envie d'en venir là et je crois que tout ce qu'il nous faut c'est un peu de bonne volonté de tous les côtés afin que nous puissions poursuivre dans l'esprit que je crois avoir vu régner il y a 10 jours.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Il est vrai qu'une motion a été adoptée à l'unanimité par le Comité portant que les témoins seraient tous télévisés, dans toute la mesure du possible, afin que la population canadienne soit tenue au courant de nos délibérations. D'un autre côté, on parle de millions de dollars dépensés pour informer la population. Un des gros problèmes, et une des questions que j'aimerais soulever auprès du ministère des Finances, est celui de toute cette publicité et c'est une question que j'aimerais poser publiquement. Si la télévision n'est pas là, nous ne pourrons pas montrer ce qui se passe.

J'ai entendu le ministre des Finances répéter indéfiniment qu'il fallait fournir cette information à la population, que la population devait être informée, que la population devait avoir les renseignements voulus pour comprendre la chose. Il n'arrête pas de dire que la population ne comprend pas. Les gens qui donnent ces explications viennent du ministère des Finances et si nous court-circuitons le ministère des Finances, je ne vois vraiment pas en quoi nous rendrons service à la population canadienne.

C'est moi qui ai proposé le compromis au Comité et c'était justement pour que ces informations soient transmises à la population canadienne. Je crois que l'on semble oublier cet élément important. Que ce soit parce que les choses aient été mal présentées, parce qu'il y a eu un remaniement ministériel ou pour d'autres raisons dont on a parlé aujourd'hui, j'estime que nous ne rendons pas service à la population canadienne en ne lui donnant pas toutes les informations nécessaires.

La télévision nous fournit de toute évidence le moyen le plus pratique et probablement le meilleur d'informer la population canadienne. Nous savons qu'il y a les journaux et que beaucoup les lisent mais il y a certainement beaucoup plus de monde qui regarde la télévision et qui s'informe de cette façon, si bien que nous négligeons là un moyen de communication essentiel.

**Le président:** Je déclare que la question a été réglée lors d'une réunion la semaine dernière, que nous avons obtenu l'ordre de la Chambre—et cela aussi rapidement que possible—et que nous n'avons plus qu'à suivre cet ordre. Il a été proposé de tenir nos audiences aujourd'hui et je n'ai pas l'intention d'accepter d'autre motion, sauf si quelqu'un souhaite proposer l'ajournement, car je devrai recevoir une telle motion, sachant qu'elle ne peut être débattue.

[Text]

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I mean. . .

**The Chairman:** You are appealing my ruling, are you?

**Mr. Langdon:** No, I am making a point, which is that this committee has gone through two weeks of confrontation.

**The Chairman:** Unnecessary confrontation.

**Mr. Langdon:** I do not think it was confrontation that had to take place, and I do not think confrontation has to take place with respect to this issue. But the point is that an agreement was accepted in good faith by everybody. I accept the Chair's explanation as to why we do not have this session televised. There is no suggestion of bad faith or attempts to undercut the previously agreed motion, but the previously agreed motion was quite clear, and I would ask the clerk once more to read the second part of that previously agreed motion.

**The Chairman:** "That for the purpose of the broadcast of such proceedings the required order of the House be sought"—

**Mr. Langdon:** No, the second part of it.

**The Chairman:** "That there be televised broadcasting of all such meetings on the basis of the principles and practices"—

**Mr. Langdon:** All such meetings.

**The Chairman:**—"now governing the broadcasting of the proceedings of the House, and that for the purpose of the broadcast of such proceedings the required order of the House be sought".

• 1550

It clearly has been sought and has been obtained—

**Mr. Langdon:** Yes, so that—

**The Chairman:**—and we have agreed meetings, an agreed meeting schedule. And I take the position that this has been decided by the committee—

**Mr. Langdon:** Yes, and that the decision—

**The Chairman:**—properly decided by the committee—

**Mr. Langdon:** The decision of the committee—

**The Chairman:**—and that this is the order of the committee to proceed with hearings this afternoon—

**Mr. Langdon:** No, the decision of the committee—

**The Chairman:**—and these hearings have been properly called for this afternoon.

**Mr. Langdon:** The decision of the committee was the decision you just quoted from, which said that all such meetings would be televised—all such meetings. It did not qualify it—

**The Chairman:** On the basis of the principles and practices—

**Mr. Langdon:**—it says all such meetings.

[Translation]

**M. Langdon:** Monsieur le président, c'est. . .

**Le président:** Vous contestez ma décision, c'est cela?

**M. Langdon:** Non, je veux simplement dire que voilà deux semaines que la confrontation se poursuit au sein du Comité.

**Le président:** Sans aucune raison.

**M. Langdon:** Je ne crois pas que la confrontation était nécessaire et je ne pense toujours pas qu'elle le soit. Toutefois nous avons tous conclu une entente en toute bonne foi. Je veux bien accepter l'explication du président quant à la raison pour laquelle cette session n'est pas télévisée. Il n'est pas question de mauvaise foi ni de tenter de contourner la motion adoptée mais celle-ci était très claire et je demanderais à la greffière d'en relire la deuxième partie.

**Le président:** «Que la télédiffusion des séances soit autorisée. . .»

**M. Langdon:** Non, la deuxième partie.

**Le président:** «Que la télédiffusion soit conforme aux lignes directrices qui régissent actuellement la télédiffusion des délibérations. . .»

**M. Langdon:** Toutes les délibérations.

**Le président:** . . . «de la Chambre des communes».

La demande a été expressément faite et agréée. . .

**M. Langdon:** Oui, de sorte que. . .

**Le président:** . . . et nous sommes convenus d'un calendrier de réunions, décision que je considère avoir été prise par le Comité. . .

**M. Langdon:** Oui, et que la décision. . .

**Le président:** . . . sur laquelle le Comité s'est dûment mis d'accord. . .

**M. Langdon:** La décision du Comité. . .

**Le président:** . . . et qu'il a donc été décidé par le Comité de tenir des audiences cet après-midi. . .

**M. Langdon:** Non, la décision du Comité. . .

**Le président:** . . . et les témoins ont été dûment convoqués pour cet après-midi.

**M. Langdon:** Ce qui a été décidé par le Comité, par la décision que vous venez de mentionner, c'est que toutes ces réunions seraient télévisées, sans distinction de. . .

**Le président:** Compte tenu des lignes directrices. . .

**M. Langdon:** . . . il est bien question de toutes les réunions.

[Texte]

**The Chairman:** —governing the House—

**Mr. Langdon:** All such meetings.

**The Chairman:** —and after the required House order.

**Mr. Langdon:** So we have to wait until that House order can be implemented. Otherwise—

**The Chairman:** I am sorry. You can appeal my ruling if you want to—

**Mr. Langdon:** It is not a question of—

**The Chairman:** —and I will prepare to put that question.

**Mr. Langdon:** —appealing your ruling. There is a motion—

**The Chairman:** I am sorry, I ruled.

**Mr. Langdon:** There is a motion on the floor—

**The Chairman:** Well, I am sorry. I ruled your motion out of order in view of the fact that the motion—

**Mr. Langdon:** On what basis—

**The Chairman:** —made by Mr. Pickard, and agreed, was that there be a schedule of meetings commencing today for the weeks commencing March 5 and March 12.

**Mr. Langdon:** Let me ask the clerk of the committee if that motion takes precedence over the previous motion.

**The Clerk of the Committee:** Shall I? I do not think it is a question of precedence.

**Mr. Pickard:** May I explain? Because I was involved in making the motion. I think that was setting the order of those to be heard.

**Mr. Langdon:** That is right.

**Mr. Pickard:** It did not change anything that was there. There was no intent. Lorne was there at the same time—Mr. Nystrom, and Mr. Blenkarn. We all agreed together. That was the spirit of that meeting to bring the witnesses forward.

I do not think it is really to be used in light of saying it takes precedence, or anything of that nature. This was just an agreement that these are the witnesses we will hear, period.

**Mr. Langdon:** That is right. Once we have the television facilities in place.

**Mr. Pickard:** Once we have all things arranged. I agree.

**Mr. Langdon:** And we do not.

**The Chairman:** I am ruling that this meeting is properly called and in order—

**Mr. Langdon:** But, Mr. Chairman, you cannot—

**The Chairman:** —and that the meeting proceed.

[Traduction]

**Le président:** . . . en usage à la Chambre. . .

**M. Langdon:** Toutes les réunions.

**Le président:** . . . et sur l'ordre de la Chambre nécessaire à cet effet.

**M. Langdon:** Il nous faudra donc attendre jusqu'à ce que l'ordre de la Chambre puisse être exécuté, car autrement. . .

**Le président:** Vous pouvez en appeler de ma décision si vous voulez. . .

**M. Langdon:** Il ne s'agit pas d'en. . .

**Le président:** . . . et je vais mettre la question aux voix.

**M. Langdon:** . . . d'en appeler de votre décision, il y a une motion. . .

**Le président:** Je regrette, mais j'ai tranché.

**M. Langdon:** Nous sommes saisis d'une motion. . .

**Le président:** Je regrette, mais j'ai déclaré votre motion irrécevable compte tenu du fait que la motion. . .

**M. Langdon:** Sur quoi vous basez-vous pour. . .

**Le président:** . . . présentée par M. Pickard et adoptée, prévoyait un calendrier de réunions, dont la première a lieu aujourd'hui, pour les semaines du 5 et du 12 mars.

**M. Langdon:** Permettez-moi de demander au greffier si cette motion a priorité sur la motion précédente.

**La greffière du Comité:** Vous permettez que je réponde? Je ne pense pas qu'il soit question de priorité.

**M. Pickard:** Puisque c'est moi qui ait présenté la motion, me permettez-vous un mot d'explication? Il s'agissait d'établir l'ordre des témoins.

**M. Langdon:** C'est exact.

**M. Pickard:** Rien n'est échangé à l'ordre normal, ce n'était pas notre intention. Lorne était également présent, à savoir M. Nystrom et M. Blenkarn et nous sommes tous tombés d'accord pour convoquer les témoins.

Je ne crois vraiment pas que nous devrions invoquer cette motion en disant, par exemple, qu'elle a priorité: nous nous étions simplement mis d'accord sur les témoins à convoquer.

**M. Langdon:** C'est exact, une fois que les caméras de la télévision seraient en place.

**M. Pickard:** C'est vrai, lorsque tout serait prêt.

**M. Langdon:** Et il n'en est rien.

**Le président:** Je déclare que la séance a été convoquée dans les règles et. . .

**M. Langdon:** Mais vous ne pouvez pas, monsieur le président. . .

**Le président:** . . . et que nous allons poursuivre nos travaux.

## [Text]

**Mr. Langdon:** —simply move the motion—

**The Chairman:** If you want to appeal my ruling—

**Mr. Langdon:** No, no, but you cannot—

**The Chairman:** —I am prepared to accept that appeal to the ruling and put it to a vote.

**Mr. Langdon:** You cannot undertake a ruling that a properly put motion is out of order. It is not possible for you, as chairman of the committee, to do that.

**The Chairman:** Would you make your motion, then?

**Mr. Langdon:** I made my motion earlier.

**The Chairman:** My clerk tells me we did not have a quorum at the time you made it, but I now have lots of quorum here.

**Mr. Langdon:** No, you had stated already that we had a quorum.

**Mr. Dorin:** Well, let us hear the motion so we know what it is.

**The Chairman:** Will you give us your motion?

**Mr. Langdon:** Right. The motion is that we hear witnesses only after the facilities are in place to see that they are televised, as was the agreement at the past committee meeting.

**The Chairman:** All right. Now shall I put the motion?

**Mr. Langdon:** I would like to speak, Mr. Chair. I would like to suggest that in fact there is a great deal of concern across this country—

**The Chairman:** Well, I am going to tell you right now that you are just about losing us right now, my friend. You want to play the games. We are back playing the games.

**Mr. Langdon:** Well, if—

**The Chairman:** That is what you are into. Now, I will just tell you right now—

**Mr. Langdon:** If the game—

**The Chairman:** —just right now, you had enough games last week and the week before, and we are not interested in games.

**Mr. Langdon:** If the game is about—

**The Chairman:** You want to play games, you play games.

**Mr. Langdon:** —coming to agreement and turning that agreement on its head by not respecting it, you call that a game—

**The Chairman:** I am calling it a game.

**Mr. Langdon:** I call that not respecting an agreement.

**The Chairman:** Everybody has worked decently and fairly, Mr. Langdon, and all you are trying to do is cause problems.

## [Translation]

**M. Langdon:** . . . simplement proposer la motion. . .

**Le président:** Si vous voulez en appeler de ma décision. . .

**M. Langdon:** Non, mais vous ne pouvez pas. . .

**Le président:** . . . je suis disposé à accepter que vous contestiez ma décision et à la mettre aux voix.

**M. Langdon:** Vous ne pouvez pas décider qu'une motion adoptée en bonne et due forme est irrécusable. Le président d'un comité n'a pas le droit de faire cela.

**Le président:** Voulez-vous alors présenter votre motion?

**M. Langdon:** Je l'ai déjà fait.

**Le président:** La greffière me dit que nous n'avions pas le quorum lorsque vous l'avez déposée, mais maintenant nous l'avons amplement.

**M. Langdon:** Non, vous aviez déjà dit que nous avions le quorum.

**M. Dorin:** Ma foi, lisez-nous la motion afin que nous sachions de quoi il retourne.

**Le président:** Voulez-vous nous donner lecture de votre motion?

**M. Langdon:** Certainement. Je propose que nous n'entendions de témoins que lorsque tout sera prêt pour téléviser nos débats, comme nous en étions convenu à la dernière réunion de Comité.

**Le président:** Parfait. Je mets donc la motion aux voix?

**M. Langdon:** Je voudrais prendre la parole sur cette motion, monsieur le président. Tout le pays est en émoi. . .

**Le président:** Sur ce, chers amis, nous ne vous suivons plus. Vous voulez jouer la comédie, et nous sommes revenus au point de départ.

**M. Langdon:** Eh bien, si. . .

**Le président:** C'est exactement ce que vous voulez faire. Eh bien, laissez-moi vous dire que. . .

**M. Langdon:** Si la comédie. . .

**Le président:** . . . que la comédie a assez duré la semaine dernière, et la semaine précédente, et que nous en avons par-dessus la tête.

**M. Langdon:** Si par comédie vous entendez. . .

**Le président:** Vous voulez vous donner en spectacle, donnez-vous en spectacle.

**M. Langdon:** . . . en arriver à un accord pour ensuite le rompre, vous appelez cela la comédie. . .

**Le président:** C'est ce que j'appelle une comédie.

**M. Langdon:** Et moi j'appelle cela manquer de parole.

**Le président:** Tout le monde a joué franc jeu, monsieur Langdon, et vous ne pensez qu'à une chose, c'est à nous mettre des bâtons dans les roues.

[Texte]

**Mr. Langdon:** No, Mr. Chair.

**The Chairman:** And as far as I am concerned it is unacceptable.

**Mr. Langdon:** I am trying to see to it that the previous agreement is respected. If you are not prepared to do that—

**The Chairman:** Mr. Soetens.

**Mr. Soetens (Ontario):** Thank you, Mr. Chairman. I guess I raised my hand on half a dozen occasions, so I appreciate your acknowledging me.

I have to comment that I have had enough. I sat here for two weeks, two weeks after we had an in camera meeting that tentatively set an agenda that we seemed to be willing to accept, that we would at least get on to hear representatives of the Finance Department make a presentation to us before we went into a hearing process. The members of the NDP caucus decided they would change their representation here, for whatever reason—and I respect that this is their right to do—and for two weeks literally made it impossible for us to hear from representatives of the Department of Finance. Now here we are again.

• 1555

As far as I am concerned, what I am seeing presented by the NDP today is no different from what has happened for the last two weeks that we have sat in these hearings. You cannot be trusted. You come to a deal; you will not honour the deal. As far as I am concerned, I am ready to proceed without witnesses, without hearing Finance people. You guys have no interest in allowing this thing to proceed, and I, as a member of the Conservative Party and a member of this Finance Committee, feel that the best way we can proceed is that the majority of this committee start to do what it ultimately has the power to do, if you will not allow us to proceed the way you honourably agreed two weeks ago or a week and a half ago.

I am getting rather intolerant with this. The motion is clear that we would commence with hearings today. Unfortunately, there are not cameras here today. That is unfortunate. You cannot at 1.30 p.m. pass a House order and at 3.30 p.m. have cameras in place. That is an impossibility. The intent is that we will have cameras here as soon as they are available. I do not have any problem with that. But in the meantime there are an awful lot of important questions that I can ask these people, that you can ask these people, so that when we have witnesses here we can ask appropriate questions to the witnesses with representations of the Department of Finance involved.

You are making it impossible for me as a Member of Parliament to function. You forced me to waste two weeks of very valuable time that I could have spent reviewing the goods and services tax, to come up with amendments

[Traduction]

**M. Langdon:** Non, monsieur le président.

**Le président:** Ce que je considère comme intolérable.

**M. Langdon:** J'essaie de faire respecter l'accord sur lequel nous étions convenus. Si vous n'êtes pas disposé à le faire. . .

**Le président:** Monsieur Soetens.

**M. Soetens (Ontario):** Je vous remercie, monsieur le président. Voilà six fois au moins que j'essaie d'attirer votre attention, et je vous remercie d'avoir bien voulu enfin me voir.

Je suis excédé: Voilà deux semaines que je siège à ce Comité, deux semaines après la réunion à huis clos par laquelle nous avons établi un calendrier provisoire que nous semblions disposés à accepter, et nous étions convenus d'entendre au moins les représentants du ministère des Finances avant de commencer nos audiences. Les membres du caucus NPD ont décidé, je ne sais trop pour quelle raison, de déléguer d'autres représentants, et c'est leur droit d'agir ainsi, et pendant deux semaines nous ont pratiquement empêchés d'entendre les représentants du ministère des Finances. Et maintenant, c'est reparti de plus belle!

Je ne vois guère de différence, en ce qui me concerne, entre ce que le NPD nous inflige aujourd'hui, et ce qu'il nous a infligé pendant la dernière quinzaine. On ne peut pas vous faire confiance: quand une entente est conclue, vous refusez d'en respecter les termes. Quant à moi, je suis disposé à continuer sans témoins, sans entendre les représentants du ministère des Finances. Votre intérêt, à vous, n'est pas de poursuivre ces travaux, et quant à moi, membre du parti conservateur et du Comité des finances, il me semble que le mieux que nous puissions faire, à ce stade, c'est de permettre à la majorité du Comité de faire ce qu'elle a le pouvoir de faire, si vous ne voulez pas respecter l'entente que nous avons conclue il y a une quinzaine de jours environ.

Ma patience est à bout. La motion était claire, nous devons commencer aujourd'hui à entendre des témoins. Malheureusement, les caméras ne sont pas là. C'est regrettable. On ne peut pas adopter un ordre de la Chambre à 13h30, et à 15h30 avoir les caméras en place, c'est tout simplement impossible. Mais nous avons bien l'intention de téléviser ces débats sitôt que cela sera possible. Je n'y vois aucun inconvénient, mais entre temps, j'ai un grand nombre de questions importantes à poser à ces gens et vous pouvez en faire de même, de sorte que lorsque nous aurons des témoins nous puissions leur poser des questions pertinentes compte tenu des renseignements que nous aura fournis le ministère des Finances.

Vous me frustrez dans tous mes efforts de m'acquitter de ma tâche de député. Vous me faites gaspiller deux semaines de temps très précieux que j'aurais pu consacrer à étudier la taxe sur les produits et services, à présenter

[Text]

that are appropriate, because there are things wrong with the legislation. Your tactic is to stall this thing from 3.30 p.m. till now. You are doing exactly the same thing. I have no conviction, no guarantee that the minute the cameras will be in here you guys will not have another tactic. That is the way you have played this game for two weeks, and I am through playing it.

**Mr. Langdon:** Just to respond, if I could—

**The Chairman:** I am going to call a recess to the call of the Chair and we might be able to have some private discussions. The committee is in recess to the call of the Chair.

• 1557

• 1611

**The Chairman:** Order, please. Mr. Nystrom, please go ahead.

**Mr. Nystrom:** If I can suggest a bit of a compromise to the committee, it will be as follows: that we continue with the officials this afternoon on the condition that tonight's session be moved to Wednesday evening. We will have television cameras on Wednesday evening. We will try to have the television cameras organized for tomorrow afternoon's session, but if we cannot organize them in time for tomorrow afternoon's session, tomorrow afternoon's session will be moved to Thursday afternoon. There is a slot open on Thursday afternoon, and it seems to me that would be a sensible compromise. In other words, we will continue on today and move tonight's session to Wednesday night. Hopefully by tomorrow afternoon we will have the cameras, but if we do not have the cameras we will move tomorrow afternoon's session to Thursday afternoon. I think that is a compromise we can probably all agree to.

**Mr. Pickard:** Why do we not just run longer hours tomorrow evening? We could extend the hearings and do it all tomorrow evening. In some ways, as a facility, we have tried to keep away from Thursday afternoons and evenings.

**Mr. Dorin:** Except that on Thursday afternoon we will all likely be here, because the budget vote is going to be at 6 p.m. on Thursday. So we are all probably going to be stuck here.

**The Chairman:** That is not a bad idea.

**Mr. Dorin:** I am quite sympathetic to that. I would like to make one further suggestion. If it is possible, depending on the availability of witnesses, there may be some who would not mind changing from Wednesday to Thursday or whatever. Let us put it this way: let us agree with your suggestion, but let us have an understanding that if some of the witnesses are able to be shifted slightly—

**The Chairman:** I have witnesses already confirmed—

[Translation]

des amendements utiles, car il est certain que cette loi n'est pas parfaite. Vous avez adopté pour parti de faire obstruction, dès 15h30, à tous nos efforts d'entreprendre nos travaux. C'est cela votre objectif. Rien ne m'assure que vous ne nous réservez pas un autre tour sitôt que les caméras seront en place. Voilà 15 jours que vous nous tournez en bourrique, et je suis au bout du rouleau.

**M. Langdon:** Si vous me permettez de répondre. . .

**Le président:** Je vais ajourner la séance et nous pourrons peut-être en discuter en privé. Le président ajourne les travaux du Comité.

**Le président:** Nous reprenons nos travaux. Monsieur Nystrom, vous avez la parole.

**M. Nystrom:** Je voudrais proposer au Comité le compromis suivant: nous allons entendre cet après-midi les représentants du ministère des Finances, à condition que la séance de ce soir soit remise à mercredi soir, avec les caméras de la télévision. Nous essayerons de faire téléviser les travaux de la séance de demain après-midi, mais à défaut, la séance de demain après-midi sera reportée au jeudi après-midi. Il y a une plage horaire jeudi après-midi, et c'est une proposition qui me paraît raisonnable. Autrement dit, nous poursuivons nos travaux de ce jour et remettons la séance de ce soir à mercredi au soir. Espérons que nous aurons les caméras demain après-midi mais si ce n'est pas possible, la séance de demain après-midi sera reportée à jeudi après-midi. C'est un compromis sur lequel nous pourrions tous tomber d'accord, je crois.

**M. Pickard:** Pourquoi ne pas simplement prolonger les heures demain soir? Nous pourrions prolonger les audiences sur toute la soirée de demain. Jusqu'à présent, nous avons toujours essayé d'éviter de siéger le jeudi après-midi et le jeudi soir.

**M. Dorin:** Il y a de fortes chances pour que nous soyons tous ici jeudi après-midi, parce que le vote sur le budget aura lieu jeudi à 18 heures, de sorte que nous serons ici de toute façon.

**Le président:** Ce n'est pas une mauvaise idée.

**M. Dorin:** C'est une idée tout à fait acceptable mais je voudrais faire encore une proposition supplémentaire. Il est possible que certains témoins ne voient pas d'objection à comparaître jeudi au lieu de mercredi et dans ce cas, acceptons votre proposition, mais convenons que si certains des témoins peuvent comparaître un peu plus. . .

**Le président:** Mais j'ai déjà une liste de témoins qui ont confirmé. . .

[Texte]

**Mr. Dorin:** I know.

**The Chairman:** —for Wednesday afternoon and Thursday morning and Monday next week, and they are fairly tightly booked. We have some spare time. We have the Wednesday afternoon, Wednesday night and Thursday afternoon sessions that could be used.

**Mr. Dorin:** What I am looking at is this, Mr. Chairman. I will give the rationale. For example, perhaps the witnesses could be accommodated to move even from Wednesday afternoon to Wednesday night. The reason I am anxious to have the Finance officials testify before the witnesses, at least in regard to their various subjects—we do not have to cover all the subjects—is that I think it is important that we go over the subjects with the officials on which we will then be seeing witnesses so we have the benefit of whatever it is they have to say and so do the witnesses in terms of the testimony.

An example is auto dealers. We have auto dealers' rules now that we did not have in the fall. We are going to have the auto dealers coming to us to talk about leasing, and I would like to have some explanation from the officials before we actually deal with the public witnesses.

So let us agree to the suggestion of Mr. Nystrom, and if possible, we might be able to make slight amendments within that general timetable.

**Mr. Nystrom:** I do not think that is a problem, provided that it is not inconvenient to the witnesses.

**Mr. Dorin:** Absolutely.

**Mr. Nystrom:** People have to make airplane flights and hotel reservations, and they have work schedules. The clerk should be very careful with that.

**The Chairman:** I want to leave the witnesses as they are. They are hard enough to line up as it is.

**Mr. Nystrom:** That is my feeling as well.

**Mr. Soetens:** I appreciate that the NDP is finally concerned about witnesses' schedules. The question I want clearly understood from the NDP is this. Without knowing what might happen to those TV cameras, if by chance they break down and do not operate, are we going to be allowed to proceed, or are you going to come out with some other excuse?

• 1615

**Mr. Langdon:** I want to say for myself, quite bluntly, that I think these hearings have to be televised. There was a commitment made prior to the break that they should be televised. I think we have reached a workable compromise that will permit the delay to allow television to be here; but if we run into some kind of problem with that at some stage, I certainly, for myself, will be quite blunt in attempting to halt proceedings until the

[Traduction]

**M. Dorin:** Je le sais.

**Le président:** . . . qu'ils comparaitraient respectivement mercredi après-midi, jeudi matin et le lundi de la semaine suivante, et ce à heures rapprochées. Il nous reste un peu de temps disponible, à savoir le mercredi après-midi, mercredi soir et jeudi après-midi, où nous pourrions caser des témoins.

**M. Dorin:** Je voudrais m'expliquer sur mes intentions, monsieur le président. Peut-être serait-il possible de déplacer les témoins du mercredi après-midi au mercredi soir. Si je semble tenir à ce que les représentants du ministère des Finances soient entendus avant les témoins, tout au moins sur certains sujets—il ne s'agit pas de les aborder tous—c'est qu'il me paraît important de discuter avec les experts du ministère des Finances des sujets sur lesquels nous entendrons ensuite les témoins. De la sorte, nous pourrions tirer profit de ce que nous auront dit les gens du ministère des Finances et les témoins pourront faire de même.

Prenons l'exemple des concessionnaires de voitures, pour lesquels des règles ont été établies qui n'existaient pas à l'automne. Les concessionnaires de voitures vont venir nous parler du crédit-bail, et j'aimerais entendre là-dessus quelques explications du ministère des Finances avant d'entendre nos témoins.

Acceptons donc la proposition de M. Nystrom et le cas échéant, nous pourrions donc apporter de petites modifications au calendrier dont nous sommes convenus.

**M. Nystrom:** Si les témoins n'y voient pas d'inconvénients, je n'en vois pas non plus.

**M. Dorin:** C'est parfait.

**M. Nystrom:** La greffière devrait toutefois tenir compte du fait que les gens ont des vols et des chambres d'hôtel à réserver, et qu'ils ne sont pas toujours libres de leur temps.

**Le président:** Je ne veux pas changer l'ordre des témoins, il est bien assez difficile à établir.

**M. Nystrom:** C'est aussi mon opinion.

**M. Soetens:** Je suis heureux de voir que le NPD a enfin des égards pour les témoins qui ont été convoqués. La question que je veux poser au NPD est la suivante. On ne sait jamais ce qui peut arriver aux caméras de télévision, mais si elles tombaient en panne, allons-nous pouvoir continuer ou allez-vous trouver une autre excuse pour nous interrompre?

**M. Langdon:** Je dois dire en toute franchise que, pour ma part, je trouve que les délibérations doivent être télévisées. C'est ce qui avait été convenu avant l'ajournement. Je pense que nous en sommes venus à un compromis acceptable en décidant que le retard nous donnerait le temps de prendre des dispositions pour faire téléviser les travaux du Comité, mais s'il y a un problème quelconque pour la télévision à un moment donné, je

[Text]

television facilities are once more back in place. I think those are the ground rules that we have accepted.

Now, with those ground rules accepted, there is absolutely no question in my mind that we are here to discuss with witnesses, to debate as widely as possible the whole set of issues in front of us concerning this tax. That is our purpose as Members of Parliament, and our purpose throughout this whole exercise has been to see to it that the people of Canada get the same benefit.

**The Chairman:** I want to move ahead here. I have people waiting. There has been a motion, first of all, that this evening's meeting be postponed until Wednesday evening and if the broadcasting facilities are not in place for Tuesday at 3.30 p.m. that the meeting be postponed until Thursday afternoon. That would be Thursday, March 7, in the afternoon.

**Mr. Nystrom:** Tuesday evening?

**The Chairman:** Is there any further discussion on that motion? Do you really want to discuss it?

**Mr. Soetens:** Yes, I do, Mr. Chairman, because I heard the NDP say to me that for circumstances beyond our control they will stop this process again. That is what I heard him say, and I am not prepared to support this compromise because there is no guarantee on their side that they are not going to stop the process tomorrow for some other silly-ass reason.

**Mr. Nystrom:** I just want to say something very clearly—

**Mr. Gagliano (Saint-Léonard):** I want to co-operate. I waived my right to speak previously. Before we start on this discussion the committee should remember the first time we agreed on having a televised debate was because this subject is important, and I think it was to be used like we used a TV camera in the committees on the Constitution and the GST. So if the cameras break, as far as I am concerned I think we should stop. It is not to please myself or some other members. It is because we want to reach and inform the public, so it is important that we have the cameras. It seems that we are getting away from this principle, and that is the reason why we are allowing the cameras in.

**The Chairman:** All right. Can I put this motion?

**Mr. Dorin:** Yes.

**Mr. Nystrom:** Just 20 seconds, Mr. Chairman. We have had three committees televised: the Constitution, 1981; the Constitution, 1987; and the GST last fall. The cameras have never broken down. The cameras have not broken down in the House of Commons. This is a video Hansard that we are now developing, and of course if the Hansard reporter is not there we do not proceed. But I mean—

[Translation]

m'efforcerai certainement de faire interrompre les délibérations du Comité jusqu'à ce qu'on puisse reprendre la télédiffusion de nos travaux. Il me semble que nous nous sommes entendus là-dessus.

Les règles de base ayant été acceptées, il ne fait aucun doute selon moi que notre rôle consiste à avoir avec nos témoins les discussions les plus vastes possibles sur toutes les questions reliées à cette taxe. C'est notre rôle de député et tout ce que nous avons cherché à faire depuis le début a été de garantir que tous les Canadiens en profiteraient également.

**Le président:** Je voudrais bien aller de l'avant. Il y a des gens qui attendent. On a présenté une motion d'abord pour que la réunion de ce soir soit remise à mercredi soir si le matériel de télévision était installé au plus tard mardi à 15h30, sinon la réunion serait remise à jeudi après-midi, c'est-à-dire au jeudi 7 mars dans l'après-midi.

**M. Nystrom:** Mardi soir?

**Le président:** Y a-t-il autre chose à ce sujet? Voulez-vous vraiment discuter de la motion?

**M. Soetens:** Oui, monsieur le président parce que les néo-démocrates m'ont signalé qu'ils interrompraient encore les délibérations si la télévision venait à manquer pour des raisons indépendantes de notre volonté. C'est ce que le représentant néo-démocrate a dit et je ne suis pas prêt à accepter ce compromis parce que rien ne nous garantit que les néo-démocrates n'interrompront pas les délibérations demain pour une autre raison stupide.

**M. Nystrom:** Je voudrais simplement préciser quelque chose. . .

**M. Gagliano (député de Saint-Léonard):** Je veux collaborer. J'ai déjà renoncé à mon droit de parole précédemment. Avant de continuer cette discussion, le Comité devrait se rappeler que nous avons décidé de téléviser nos délibérations au départ parce que la question est importante et que ce devait être fait dans le même esprit que pour la télévision des délibérations du Comité sur la Constitution et du comité sur la TPS. Il me semble donc que si les caméras tombent en panne, nous devrions nous interrompre. Ce n'est pas pour mon plaisir ou celui d'autres membres du Comité. Nous voulons atteindre et informer le public et c'est pour cela qu'il importe d'avoir les caméras. Il me semble que nous sommes en train de nous éloigner de ce principe. C'est pour cela que nous autorisons la télévision de nos travaux.

**Le président:** Très bien. Puis-je mettre la motion aux voix?

**M. Dorin:** Oui.

**M. Nystrom:** Encore 20 secondes, monsieur le président. Les travaux des comités ont été télévisés trois fois: pour l'étude de la Constitution en 1981 et ensuite en 1987 et pour la TPS l'automne dernier. Les caméras ne sont jamais tombées en panne. Elles ne sont jamais tombées en panne non plus à la Chambre des communes. Nous avons maintenant un hansard électronique et, si le

[Texte]

**The Chairman:** All those in favour of the motion?

Motion agreed to

**The Chairman:** I want to say that I am going to try to make sure that in fact the broadcasting takes place. That is the more serious problem than the televising. The current rules would allow this to be broadcast between 2 and 6 a.m.

We are resuming consideration of Bill C-62, an act to amend the Excise Tax Act, etc., called the Goods and Service Tax Act. We have as witnesses Ian Bennett, senior assistant deputy minister of tax planning, Michael Sabia, Allan Short, and Mark Jewett.

I think you are going to make a short presentation. Is Mr. Bennett going to do that or is Mr. Sabia going to do that?

• 1620

**Mr. Ian E. Bennett (Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance):** I have a very brief set of remarks to outline the structure of Bill C-62, just to get us started.

I am just going to mention before going on that David Dodge, who normally occupies this chair, has now been made Associate Deputy Minister of Finance, the G-7 deputy, and is in Tokyo today. I am sure he sends his regards to the members of the committee, with whom he has worked for so long.

My remarks will concern simply the structure of Bill C-62, in an effort to give some order to what appears to be quite a daunting piece of legislation.

The bill is divided into eight parts. Each part of Bill C-62 amends an existing act of Parliament. The critical part of the bill is Part I, which repeals the federal sales tax and would impose the goods and services tax. I will say a brief word about that in a minute.

The other seven parts of the bill are either consequential to the imposition and structure of the GST or are administrative in character. For example, Parts III and IV amend the Customs Act. Part VII amends the Statistics Canada Act to allow the chief statistician to collect data on the goods and services tax. Part VIII amends the Tax Court Act to allow the tax court to be the body of appeal on GST issues.

[Traduction]

sténographe du hansard n'est pas là, la Chambre interrompt ses délibérations. Mais il me semble. . .

**Le président:** Pour la motion?

La motion est adoptée.

**Le président:** Je signale que je vais m'efforcer de garantir que nos délibérations seront effectivement retransmises, ce qui pose davantage un problème que l'enregistrement par les caméras de télévision. Selon les règles actuelles, les délibérations pourraient être retransmises entre 2h00 et 6h00 du matin.

Nous reprenons l'étude du projet de loi C-62, modifiant la Loi sur la taxe d'accise, et ainsi de suite, appelée la Loi de la taxe sur les produits et services. Nos témoins sont Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal, Planification de l'impôt, Michael Sabia, Allan Short et Mark Jewett.

Sauf erreur, vous allez faire une brève présentation. Est-ce que ce sera M. Bennett ou M. Sabia?

**M. Ian E. Bennett (sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances):** Je ferai d'abord quelques brefs commentaires sur la structure du projet de loi C-62, cela pour commencer.

Mais avant cela, j'aimerais vous signaler que M. David Dodge, qui est d'habitude assis à cette place a été nommé sous-ministre associé aux Finances, responsable des questions du Groupe des sept, et qu'il est à Tokyo aujourd'hui. Je suis sûr qu'il adresse ses meilleures pensées aux membres du Comité avec lesquels il a travaillé pendant très longtemps.

Je vous parlerai simplement de l'organisation du projet de loi C-62, et cela pour vous donner une idée de la structure de ce qui pourrait à première vue paraître être un texte de loi quelque peu décourageant.

En fait le projet de loi est divisé en huit parties. Chacune de ces parties est une modification d'une loi en vigueur. La partie qui nous intéresse ici est la partie I, c'est-à-dire les dispositions supprimant la taxe fédérale de vente et restaurant la taxe sur les produits et services. J'en dirai quelques mots dans un instant.

Les sept autres parties du projet de loi ne sont en fait que des dispositions corollaires nécessaires à l'application de la TPS, sur le plan administratif par exemple, ou découlant tout logiquement de l'organisation de ce nouvel impôt. Ainsi, les parties III et IV sont une modification de la Loi sur les douanes. La partie VII modifie la Loi sur la statistique pour permettre au statisticien en chef de recueillir des données statistiques concernant la TPS. La partie VIII modifie la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, afin que celle-ci puisse être une instance d'appel pour toutes questions intéressant la TPS.

## [Text]

Only one of the seven parts is worth flagging for the moment. That is Part VI, which amends the Income Tax Act; and it is that part that sets out the GST credit for low- and modest-income Canadians. The only reason I pause on it is that it does represent a departure in sales taxes as we have known them over the years and it integrates a package of amendments to the sales tax and the Income Tax Act in a way that yields a much more progressive system overall than the system it is replacing.

Back to Part I for just a moment. It is that part which is the serious business of Bill C-62. It amends the Excise Tax Act and adds two new parts to that act: first a new Part VIII that repeals the existing federal sales tax, including the telecommunication taxes that are now imposed, and provides for payments of inventory rebates and rebates on new houses. Secondly a new Part IX is established, and it is that part, divided into nine sections and three schedules, which introduces the goods and services tax, and this part of Bill C-62 contains the rules related to the collection and administration of the tax, defining what is a taxable supply under the goods and services tax and which goods and services are either exempt or zero-rated. I am sure much of our time will be devoted to that part of the bill.

**Mr. Nystrom:** Mr. Dye was before this committee back on February 8 and he was concerned about the possibility that the Department of National Revenue might not be ready to administer the collection of the taxes. He was saying to our committee at that time that under the current system, the current FST, the government collects around \$2 million per hour, and "we are talking \$50 million, plus or minus, a day". That is a fair amount of money. He is concerned the department may not be ready. He says:

They cannot afford to have a three-day slippage, because three days is \$150 million. This is a very expensive sport. It must be done well on both ends. Close off the old one, start the new one with proper administration.

I just wanted to ask you whether or not you share the same concerns Mr. Dye has. Are you administratively ready? Can you assure us there will not be any slippage, and what have you done to make sure it will not happen?

**Mr. Bennett:** As you know, it is not the Department of Finance that collects the taxes, it is Revenue Canada. I can only echo what Mr. Jelinek said in the House today, that his department is doing everything it feels needs to be done to ensure a smooth launch on January 1, 1991 should Parliament enact this legislation. He stood before the House today saying he felt his department was on track and on target for that launch. Clearly it is important to have a smooth launch of the tax.

## [Translation]

Seule une de ces sept parties nous intéresse pour le moment. C'est la partie VI, qui modifie la Loi de l'impôt sur le revenu; c'est dans cette partie que l'on définit le crédit d'impôt destiné aux Canadiens des tranches de revenus inférieurs. La seule raison pour laquelle je m'y attarde, c'est que cette partie représente en fait un changement radical, par rapport à l'ancienne taxe de vente, puisque l'on prévoit un ensemble d'amendements à la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la taxe de vente dans un sens qui fait de ce système fiscal quelque chose de beaucoup plus progressif.

Mais revenons à la partie I. Elle représente l'essentiel du projet de loi C-62. Elle contient les modifications à la Loi sur la taxe d'accise, et ajoute deux nouvelles tranches à cette loi: une première nouvelle partie VIII, qui abroge les anciennes dispositions concernant la taxe fédérale de vente, y compris les taxes sur les télécommunications en vigueur, et qui prévoit le remboursement des ristournes sur les stocks et les logements neufs. Deuxièmement, une nouvelle partie IX, divisée en neuf sections et trois annexes, concernant la nouvelle taxe sur les produits et services, et où sont définies les règles concernant la collecte et l'application de l'impôt, en définissant notamment ce qui est une fourniture taxable, par opposition à ce qui est exonéré ou détaxé. C'est donc surtout cette partie là du projet de loi qui va nous intéresser.

**M. Nystrom:** M. Dye a comparu devant le comité le 8 février, et il craignait que le ministère du Revenu national ne soit pas prêt à procéder à la collecte du nouvel impôt. D'après lui, l'État collecte à l'heure actuelle, avec la taxe fédérale de vente, quelque 2 millions de dollars par heure, alors qu'il s'agira ici de 50 millions de dollars ou plus par jour. C'est tout de même beaucoup. Il craint que le ministère ne soit pas prêt. Je cite:

Ils ne peuvent se permettre une période de rodage de trois jours, car cela représente 150 millions de dollars. Il s'agit d'une activité dispendieuse et rien ne doit clocher ni dans la suppression de l'ancienne taxe ni dans l'introduction de la nouvelle. Il faut mettre fin à l'ancien régime et introduire le nouveau avec une administration adéquate.

Je voudrais donc savoir si vous partagez les craintes de M. Dye. Pensez-vous être prêts, sur le plan administratif? Pouvez-vous nous assurer qu'il n'y aura pas de période de rodage, et avez-vous pris des dispositions à cet effet?

**M. Bennett:** Comme vous le savez ce n'est pas le ministère des Finances qui est responsable de la collecte de l'impôt, c'est le ministère du Revenu. Je ne peux que confirmer ce que M. Jelinek a dit à la Chambre aujourd'hui, à savoir que le ministère met en oeuvre tout ce qu'il estime nécessaire pour assurer une transition sans heurt le 1<sup>er</sup> janvier 1991, au cas où le Parlement adopterait le projet de loi. Il a pris la parole à la Chambre aujourd'hui pour dire qu'à son avis le ministère était au-dessus de ses affaires, et qu'il serait prêt à temps. Il est

[Texte]

**Mr. Nystrom:** But are you as people in the Department of Finance who are responsible for the policy confident the proper staffing will be in place, or do you have some concerns, as Mr. Dye has, that there indeed may be slippage? We are talking about an awful lot of money here.

• 1625

**Mr. Bennett:** At present I have no reason to think that Mr. Jelinek's comments before the House today are not valid. I am sure he feels strongly about it.

**Mr. Nystrom:** Mr. Sabia, from your experience in the Department of Finance, do you feel that the department is ready? Have they had enough time? Is Mr. Dye being a bit of a worry-wart here?

**Mr. Michael Sabia (Director, Sales and Excise Tax, Tax Policy Legislation Branch, Department of Finance):** I can only reiterate what Ian has said.

We have been working very closely with the Department of National Revenue and will continue to do so to ensure that the launch of the tax is smooth. As you will appreciate, Mr. Nystrom, there are always a series of fairly minor nuts-and-bolts types of issues that need to be worked out. Right now we are involved in this phase with Revenue Canada, ensuring that there is extremely good communications between the two departments.

I think on that basis and given the plans that exist in Revenue Canada now for the implementation of the tax—should Parliament enact the legislation—we would have every reason and every confidence to believe the launch of the tax would be smooth. Indeed, beyond the launch of the tax, the ongoing administration of the tax would be reasonably good.

**Mr. Nystrom:** What evidence can you give us, Mr. Sabia, that it would be a smooth launch? Mr. Dye has considerable experience in the area and he seems to be concerned about it. You have said that there are some minor nuts and bolts to be worked out in terms of the system. Perhaps you can tell us why you are so confident that it will be a smooth launch.

**Mr. Sabia:** There has been very careful planning in the Department of National Revenue for the tax. There has been close co-operation, and there will continue to be close co-operation between officials and ministers on this. Those things would lead us to have every confidence that the tax will be operated well by Revenue Canada.

**Mr. Nystrom:** Mr. Sabia, do you still think an extra 3,900 people or so will be needed to collect the tax? Some

[Traduction]

effectivement important que les choses puissent démarrer sans heurt.

**M. Nystrom:** Mais vous qui, au ministère des Finances, êtes responsable de la politique de l'impôt, pensez-vous que l'on disposera d'un personnel suffisant, ou partagez-vous au contraire les inquiétudes de M. Dye? Beaucoup d'argent est en jeu.

**M. Bennett:** Je n'ai pour le moment aucune raison de mettre en doute les déclarations de M. Jelinek. Et je suis sûr que tout cela lui tient à cœur.

**M. Nystrom:** Monsieur Sabia, avez-vous le sentiment, d'après l'expérience que vous avez du ministère des Finances, que le ministère est prêt? Y a-t-on disposé de suffisamment de temps? M. Dye se fait-il du mauvais sang pour rien?

**M. Michael Sabia (directeur, Division des taxes de vente d'accise, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances):** Je ne peux que confirmer ce que Ian a dit.

Nous avons collaboré très étroitement avec le ministère du Revenu national, et nous continuerons à le faire afin de garantir que le lancement du nouvel impôt se fasse dans de bonnes conditions. Vous comprendrez, monsieur Nystrom, qu'il y a toujours quelques détails mineurs qui restent à régler. C'est là que nous en sommes pour le moment avec Revenu Canada, et nous veillons notamment à ce que la communication entre les deux ministères soit aussi parfaite que possible.

Cela dit, et d'après les plans du ministère du Revenu concernant l'application du nouvel impôt—au cas où la Parlement adopterait le projet de loi—nous avons toutes raisons de croire que les choses se passeront bien. Et je pense d'ailleurs qu'au-delà de cette phase de lancement, tout ce qui concernera l'administration à plus long terme de ces nouvelles dispositions devrait se dérouler normalement.

**M. Nystrom:** Pouvez-vous nous donner quelques éléments d'information concrets, monsieur Sabia, permettant effectivement de penser que le lancement de la nouvelle taxe se fera bien? M. Dye, qui a beaucoup d'expérience dans ce domaine, semble inquiet. Vous dites qu'il y a encore des détails mineurs à régler, peut-être pourriez-vous nous expliquer ce qui vous incite à l'optimisme.

**M. Sabia:** Le ministère du Revenu national a planifié de façon très rigoureuse l'application de cette nouvelle taxe. Nous avons collaboré de façon étroite, et les hauts fonctionnaires et ministres des deux ministères continueront à le faire. Voilà ce qui nous donne confiance dans la capacité du ministère du Revenu d'appliquer la nouvelle taxe.

**M. Nystrom:** Monsieur Sabia, continuez-vous à penser qu'il faudra 3,900 personnes supplémentaires pour la

[Text]

very recent ads in the daily newspapers called "Ready for the Challenge", the Public Service Commission of Canada, are advertising for excise audit officers. Are they indeed ads that are asking people to apply for jobs as GST tax collectors? If indeed these ads are for GST tax collectors, what is your estimate of the number of staff that would have to be hired?

**Mr. Sabia:** I am not terribly familiar with those ads, Mr. Nystrom, but I always keep my eyes on the want ads so I will try to watch those carefully. You never know when one may need a career change.

I believe in the fall Mr. Jelinek indicated that there would be approximately between 3,400 and 3,900 additional PYs required to administer the GST. I would say that based on a number of factors—if you would like me to digress for a moment, I will, Mr. Nystrom.

There appear to be a number of taxpayers or vendors who will voluntarily register for the tax over and above those who would have to register on a compulsory basis. In other words, there are a number of people below the \$30,000 small traders' threshold who would nonetheless choose to want to be part of the system. But as a result of that the number of vendors has increased somewhat. We would expect that while we are still comfortably within the range of 3,400 to 3,900, we are probably nearer the upper part of that range than the lower part of that range.

As Ian has said, obviously the administration of the tax is not something that we have sort of first-hand knowledge of, as you will appreciate. Therefore, in terms of person-year requirements, etc., those are questions that you might want to put to Mr. Jelinek.

**The Chairman:** Yes, we might want to call some Revenue Canada people.

**Mr. Nystrom:** I think it might be wise to do that. I understand that you are budgeting around \$350 million per year now for administration costs. Is that correct?

**Mr. Sabia:** That is a complicated question. In answering this question, Mr. Nystrom, I want to make sure that we are comparing apples to apples, not apples to oranges.

• 1630

I think you are probably referring to some tables in our recent budget. All I want to say is that it is necessary to take those back to 1991 dollars. And on that basis it would be roughly about \$300 million. I do not mean to quibble with you on this. We have been trying to use 1991 dollars as the basis for our assessments of this. We would appear to be roughly around \$300 million. Now, it is true that as you move that out into a mature system operating in subsequent years that, yes, as those budget-year dollars increase with inflation and other things the numbers grow. And in terms of whatever the budget-year dollars are, I am not... I think \$350 million would be an

[Translation]

perception de la nouvelle taxe? On a vu récemment dans la presse des annonces de la Commission de la Fonction publique du Canada intitulée *Des défis vous attendent*, et concernant le recrutement de vérificateurs d'accise. S'agit-il en fait d'inciter les gens à postuler des emplois de percepteur de la TPS? Et dans l'affirmative, combien d'agents faudra-t-il recruter?

**M. Sabia:** Je ne suis pas vraiment au courant de cette campagne de recrutement, monsieur Nystrom, mais comme je garde toujours un oeil sur les annonces d'offres d'emploi, je ferai attention. On ne sait jamais exactement quand les gens pourraient avoir envie de changer de métier.

Si je ne me trompe, M. Jelinek avait indiqué à l'automne qu'on aurait besoin de 3,400 à 3,900 années-personnes supplémentaires. Cela en fonction d'un certain nombre d'éléments... si vous le permettez, monsieur Nystrom, je vais faire une petite digression.

Il semble qu'un certain nombre de contribuables, ou de commerçants, soient disposés à s'enregistrer alors qu'ils n'y seraient pas tenus. Un certain nombre de personnes qui pourraient bénéficier du seuil des petits commerçants, de 30,000\$, décideront néanmoins d'être enregistrés. Cela va évidemment gonfler le chiffre des personnes enregistrées. Alors que nous sommes à peu près sûrs de cette fourchette de 3,400 à 3,900, cela approchera sans doute plutôt le chiffre supérieur.

Mais comme Ian vous l'a fait remarquer, nous ne sommes pas au premier chef concernés par l'application et la perception de la nouvelle taxe. Vous le comprendrez. Toutes ces questions d'années-personnes etc. devraient avant tout être posées à M. Jelinek.

**Le président:** Oui, nous pourrions effectivement convoquer des fonctionnaires du ministère du Revenu.

**M. Nystrom:** Je pense que cela serait indiqué. Vous avez prévu, si je ne me trompe, 350 millions de dollars environ de frais d'administration. C'est bien cela?

**M. Sabia:** C'est un domaine assez complexe. J'aimerais prendre mes précautions, monsieur Nystrom, avant de répondre à la question, et être sûr que nous comparons des choses comparables.

Vous faites sans doute allusion aux tableaux de notre dernier budget. Il faudrait calculer cela en dollars de 1991, ce qui ferait en gros 300 millions de dollars. Ce n'est pas que je veuille absolument contester votre chiffre, mais nous avons fait notre évaluation en dollars de 1991, ce qui ferait en gros 300 millions de dollars. Cependant il est vrai qu'au fur et à mesure que les années passent, et que l'inflation gonfle le chiffre des budgets, ce chiffre est appelé à augmenter. Pour ces années-là il faudra donc peut-être prévoir 350 millions de dollars. Pour le moment nous en sommes à environ 300 millions de dollars.

[Texte]

accurate number for one of those years. Our estimate now would be approximately \$300 million.

**Mr. Nystrom:** So we are getting closer to 3,900 person-years and around \$350 million per year for the administration of the GST.

**Mr. Sabia:** In 1991 dollars, \$300 million a year.

Now that you have mentioned that, and you obviously have an interest in this, Mr. Nystrom, in addition to my answer to that I just want to emphasize that a very significant part of what has gone on here is the initial estimate in the August technical paper we are all familiar with of \$200 million a year was done on the basis of compulsory registrants for the tax of about 1.2 million to 1.3 million. Now with voluntary registrants we are probably somewhere higher than that, and that has a corresponding impact on the number of PYs and indeed the cost. To ensure that Revenue Canada is in a position to provide adequate services for that number of taxpayers, many of them will be relatively small. And in terms of ensuring that they are well informed and well prepared for the implementation of the tax, that is a fairly hands-on process where the best thing you can do for someone is to be in fairly close contact with them to assist them as they put the necessary systems in place. That does have, as I have said, an impact on our PYs and on some of our costs, but we think, and I believe Revenue Canada thinks, that is in the interests of ensuring a smoother launch and of ensuring that those who do register for the tax are well informed about it.

**Mr. Nystrom:** I wonder, Mr. Sabia, while you are here today, whether or not you would give us an update on the advertising policy of your department about the GST. I have noticed in the daily newspapers recently that ads have once again been reappearing under the heading of the Department of Finance about the wisdom, in your opinion, of the GST. Is there any updating you can give us in terms of what your budget for advertising may be, what your budget for polling may be? At the committee last fall you were kind enough to give us a detailed breakdown as to what your plans were, and there were some question marks as to what the future planning might be. Are you in a position today either to give us the information now or come back to the committee in two or three days with an updated budget, if indeed there is an updated budget?

**Mr. Bennett:** The budget for 1989-90 that the department has is about \$4.5 million, and it expects to expend probably close to that. I think to date we have spent about \$4 million in the fiscal year.

As for the next fiscal year, we have not yet decided upon a budget, and there is nothing in the main estimates that were tabled recently by Mr. de Cotret with respect to advertising for 1990-91.

Now, I do not know exactly when we will come to a view as to what the appropriate advertising budget is to ask for in the supplementary estimates. I will check into

[Traduction]

**M. Nystrom:** Nous nous approchons donc des 3,900 années-personnes et des 350 millions de dollars par an pour l'application de la TPS.

**M. Sabia:** En dollars de 1991, 300 millions de dollars.

Je vois que la question vous intéresse, monsieur Nystrom, et j'ajouterais donc que nous tablions jusqu'ici, à partir des premières estimations faites au mois d'août, au moment de la publication des documents techniques, sur 200 millions de dollars par an, pour une masse de personnes obligatoirement enregistrées de 1,2 à 1,3 million. Comme certaines personnes qui n'y sont pas tenues vont être enregistrées, il faut augmenter ces chiffres, ce qui a évidemment des répercussions sur le nombre d'années-personnes et les coûts au ministère. Tout cela pour être certain que le ministère du Revenu pourra fournir des services satisfaisants à tous ces contribuables, dont certains seront relativement peu importants. Il s'agit de veiller à ce qu'ils soient bien informés, bien préparés à l'application des nouvelles dispositions, et pour cela il faut rester en contact étroit avec eux et les aider à mettre en place ce qui est nécessaire à l'application de la taxe, tout cela représente du travail. Cela aura évidemment des conséquences sur le nombre d'années-personnes nécessaires, sur les coûts, mais tout ceci est dans l'intérêt d'un démarrage sans heurt, et d'une bonne information des personnes enregistrées.

**M. Nystrom:** Puisque vous êtes parmi nous aujourd'hui, monsieur Sabia, pourriez-vous nous parler de la campagne publicitaire de votre ministère concernant la TPS. J'ai encore remarqué, tout récemment, dans la presse quotidienne, que le ministère des Finances faisait de la publicité pour la TPS. Pourriez-vous nous dire quel est le budget de cette campagne de publicité, et quel est le budget prévu pour les sondages? Vous nous avez exposé en détail, l'automne dernier, ce qu'étaient vos plans, certains projets d'avenir restant encore assez flous. Pouvez-vous alors aujourd'hui nous fournir cette information, ou nous fournir dans deux ou trois jours les derniers chiffres de votre budget, si vous les avez?

**M. Bennett:** Le budget prévu pour 1989-1990 était de 4,5 millions de dollars, et je pense qu'il sera utilisé. Pour le moment nous en sommes je crois à une dépense de 4 millions de dollars.

Nous n'avons pour le moment rien prévu pour l'année financière prochaine, et je ne pense pas qu'il y ait quoi que ce soit dans le budget principal déposé récemment par M. de Cotret, pour une campagne de publicité en 1990-1991.

Je ne sais pas non plus quand nous déciderons quel budget de publicité nous demanderons d'inscrire dans le budget supplémentaire. Au cas où nous devrions prendre

[Text]

that to see if we are going to make those decisions in the near term; and if so, then I could relay that information to you.

**Mr. Nystrom:** I wonder if you could tell us in the confidence of this room today whether or not you are planning on submitting a plan to the government that would include television advertising, radio advertising, in addition to newspapers, for 1990-91.

**Mr. Bennett:** I cannot tell you that, Mr. Nystrom. Those decisions have not been taken yet.

**Mr. Nystrom:** Okay, what about polling? Is there anything you can tell us about what has been spent on polling by the Department of Finance or by other agencies of the government on behalf of the Department of Finance in terms of testing various wrinkles in the GST?

**Mr. Bennett:** I do not have that information with me. I do not know if we have put out anything or not. I will have to check.

**Mr. Nystrom:** But some polling has been done, has it not?

• 1635

**The Chairman:** You have a communications branch over there with respect to this, and they must have some sort of a budget, and they must have some sort of idea as to what they are going to do. Are you going to be prepared to bring one of those people out here to answer those questions?

**Mr. Bennett:** It is not so much a question of the people right now. Certainly the budgets for last year are well established, and I have no difficulty in describing them to the committee. With respect to the polling, I will check into that and see whether we can get additional information. The only difficulty is that for next year, for which there will be an advertising budget, those decisions have not been taken, neither as to the amount nor as to the form of advertising, whether indeed there will be television advertising, radio advertising, or whether we will stick to, as we have so far, print advertising.

**Mr. Nystrom:** You are only about four weeks away from the fiscal year, so I suspect those plans will be drafted up pretty quickly, and I would like to have them made public as soon as possible.

I would like to ask another question in a totally different area that is extremely relevant to farmers in this country. I wonder if you have drafted the list of what kinds of farm machinery would be exempt from tax and what farm machinery would not be exempt from tax. When will that list be completed? What is on it? Do you have an updating? We are getting a lot of questions from farmers across this country as to whether or not the half-ton truck may be on it, or more, or whatever.

[Translation]

cette décision très prochainement, je vous ferais parvenir l'information correspondante.

**M. Nystrom:** Peut-être pourriez-vous également nous mettre dans la confidence, et nous dire si vous envisagez de proposer au gouvernement un plan de campagne publicitaire qui inclurait une publicité à la télévision et à la radio, en plus de la presse, cela pour 1990-1191.

**M. Bennett:** Cela je ne peux pas vous le dire, monsieur Nystrom. La décision n'a toujours pas été prise.

**M. Nystrom:** Et les sondages? Pourriez-vous nous dire ce que le ministère des Finances, ou tout autre organisme qui s'en serait occupé pour le ministère, a dépensé pour les sondages destinés à tester les réactions à la TPS?

**M. Bennett:** Je ne peux pas vous répondre. Il faudra que je vérifie.

**M. Nystrom:** Mais des sondages ont eu lieu, non?

**Le président:** Il y a au ministère une direction des communications qui s'occupe de cette question. La direction de ce service dispose certainement d'un budget quelconque et elle doit savoir où elle s'en va. Accepteriez-vous de faire comparaître ici l'un de ces gestionnaires pour répondre à ces questions?

**M. Bennett:** A l'heure actuelle, le problème ne tient pas tellement aux personnes en cause. Certes, les budgets pour l'année dernière sont bien établis, et je n'ai aucune objection à les décrire au Comité. En ce qui concerne les sondages, je vais tâcher d'obtenir de plus amples informations. Le problème, c'est qu'en ce qui concerne le budget de la publicité pour l'année prochaine, on n'a pas encore pris de décision quant aux sommes qui seront engagées ou à la forme de publicité qui sera choisie. Nous ne savons pas encore si nous ferons appel à la télévision ou à la radio ou si nous nous en tiendrons aux annonces dans les journaux, comme nous l'avons fait jusqu'à maintenant.

**M. Nystrom:** Comme la nouvelle année financière débute dans quatre semaines seulement, ces plans seront sans doute élaborés assez rapidement et j'aimerais qu'ils soient rendus publics le plus rapidement possible.

Ma prochaine question porte sur un sujet totalement différent qui revêt beaucoup d'importance pour les agriculteurs canadiens. Je voudrais savoir si vous avez établi la liste des diverses machines agricoles qui seront exonérées et de celles qui ne le seront pas. Quand cette liste sera-t-elle établie? Quel est l'outillage qui y figure? Avez-vous une mise à jour? Bon nombre d'agriculteurs un peu partout au pays nous posent une foule de questions à ce sujet. Ils veulent savoir, entre autre, si cette liste englobe les camions d'une demi-tonne.

[Texte]

**Mr. Sabia:** I can give you some information on that today. To some significant degree, that is still work in progress. We are currently consulting with a number of agricultural organizations across the country because we want to ensure that we have a fair sampling of different farming sectors where the type of equipment that is purchased can vary a great deal depending upon whether one is a wheat farmer or a dairy farmer or a fruit farmer or whatever. I can give you some examples that are more illustrative than they are exhaustive, but I will give you that illustrative list.

I will candidly admit my central Canadian and urban roots here and indicate that I am not certain what all these things do. Mr. Nystrom, I suspect you may know a lot more about some of them than I do. So I please ask you to bear with me and do not ask me what all these things do. But I will tell you that as a result of the consultations we have had with farm groups, they seem to think they are pretty important. Combines—I know what they do. Combine headers—I do not know what those are, but they apparently are quite important. Combine headers, combine pick-ups, fruit and vegetable harvesters, large cultivators, large plows, large farm tractors, bulk milk coolers and tanks, sales of farm quota between farmers, seeds for crops.

We are currently trying to work out a way that will work in a technically feasible way for effectively zero-rating bulk purchases of things like fertilizers, pesticides, livestock feeds, etc.

In addition to the list of equipment that I have given you, I suspect that probably a number of additional items will be included on that list by the time our consultations are complete. So that is a report of work in progress. I am quite confident there will be more to come as we consult with more agricultural groups.

**Mr. Nystrom:** I wonder, Mr. Chairman, if we can ask Mr. Sabia about the half-ton truck. That is a necessity on a farm; on some farms it is a necessity, and some non-farmers use it. What is a large tractor? What about a mower? Farmers use that. So do municipalities.

**Mr. Sabia:** I think it is fair to say, Mr. Nystrom, that a lawn-mower is probably not likely to be included on the list.

**Mr. Nystrom:** We know that.

**Mr. Sabia:** A half-ton truck is a nice question, because so many different people buy half-ton trucks. As you are aware, Mr. Nystrom, the original intent behind this provision was to allow farmers to purchase pieces of

[Traduction]

**M. Sabia:** Je peux vous donner certains renseignements à ce sujet aujourd'hui. Dans une grande mesure, ce travail demeure encore à l'état d'ébauche. À l'heure actuelle, nous tenons des consultations avec un certain nombre d'associations agricoles du pays. En effet, nous voulons faire en sorte d'avoir un échantillonnage équitable pour les divers secteurs agricoles car l'outillage varie beaucoup selon que l'on est cultivateur de blé, producteur de lait ou arboriculteur fruitier. Je peux vous donner des exemples, en guise d'illustration, mais ils sont loin d'être exhaustifs.

Je serai franc avec vous: je suis un citoyen du Canada central et je ne sais pas trop à quoi servent un grand nombre de ces machines. Monsieur Nystrom, je soupçonne que vous en savez sans doute beaucoup plus que moi à ce sujet. Je vous prie donc d'être patient à mon égard et, surtout, de ne pas me demander à quoi servent toutes ces machines. Cependant, à la suite des consultations que nous avons eues avec les représentants d'associations agricoles, je peux vous dire que ces derniers semblent penser que ces machines sont très importantes. Il y a tout d'abord les moissonneuses-batteuses. Ça, je sais ce que sais. Il y a aussi les moissonneuses-écimeuses. J'ignore à quoi servent ces machines, mais apparemment, elles sont très utiles. Je reprends. Il y a les moissonneuses-écimeuses, les moissonneuses-ramasseuses, les machines à récolter les fruits et les légumes, les gros cultivateurs, les grosses charrues, les gros tracteurs agricoles, les refroidisseurs à lait en vrac et les bacs à lait, les ventes de quotas agricoles entre agriculteurs, les semences pour les récoltes, etc.

Nous essayons de trouver un mécanisme qui nous permettrait en fait de détaxer les achats en vrac de produits comme les fertilisants, les pesticides, les provendes pour le bétail, etc.

Il y a sans doute, en sus de l'outillage que je vous ai mentionné, un certain nombre d'autres articles qui seront inclus dans cette liste d'ici la fin de nos consultations. Voilà donc où en sont les choses à l'heure actuelle. Je suis convaincu que d'autres pièces d'outillage s'ajouteront à mesure que progresseront nos consultations avec d'autres associations agricoles.

**M. Nystrom:** Monsieur le président, permettez-moi d'interroger monsieur Sabia au sujet du camion d'une demi-tonne. Dans certaines exploitations agricoles, c'est une nécessité. Par ailleurs, certaines personnes autres que des agriculteurs s'en servent également. Et les gros tracteurs? Et les faucheuses, y avez-vous pensé? Les agriculteurs s'en servent, de même que les municipalités.

**M. Sabia:** Monsieur Nystrom, je ne crois pas me tromper en vous disant que les tondeuses à gazon ne seront sans doute pas incluses dans la liste.

**M. Nystrom:** Nous nous en doutons.

**M. Sabia:** Quant à votre question au sujet du camion d'une demi-tonne, elle est très intéressante parce que toutes sortes de gens achètent ce genre de camions. Comme vous le savez, monsieur Nystrom, notre intention

**[Text]**

equipment that basically only farmers purchase, as a way of assisting them with some of the concerns they had expressed about the cashflow implications given the fact that a preponderant majority of their sales would be without tax.

As a result of that, we are in the process of trying to construct a list that keeps the list itself to those items that tend to be purchased exclusively by farmers for use on farms. As you know, Mr. Nystrom, it is impossible to say that of a half-ton truck. Indeed, to move to something like a half-ton truck would require us to move to a system of exemption certificates where the status of the purchaser affected the tax status of the item itself.

• 1640

As you know, Mr. Nystrom, from having sat at this committee for so many days, both in the summer and then again in the fall, we have expressed on a number of occasions great concern about the difficulties of operating with exemption certificates and the potential complexities that would involve. Now, that is a long way of saying that a half-ton truck is probably an unlikely candidate at this time for that list, but because the work is still in progress I cannot be absolutely definitive as to whether or not it would be on.

**Mr. Nystrom:** I wonder when that list will be definitive. I am not trying to cause you any problems, but farmers are asking what is on and what is not on.

**Mr. Sabia:** Mr. Nystrom, I know you appreciate the importance of broad consultation on an issue like the GST, and therefore I know you would not want us to cut short our consultations with agricultural groups across the country in the interests of coming up with a list that was drawn too quickly and therefore leaves things off. So we will want to pursue those consultations for some time. But certainly, Mr. Nystrom, I think it would be a realistic expectation on your part for us to have that list completed by some time in April.

**Mr. Nystrom:** I want to make the point to Mr. Sabia that for a number of farmers a half-ton truck is a fairly major investment.

**The Chairman:** Yes, but a half-ton truck cannot be included because of what he said. There are too many other people buying them. You and I buy them.

**Mr. Nystrom:** He said it is an open question yet, so let us not. . .

**Mr. Pickard:** I guess I could pursue very, very quickly the point Mr. Nystrom is making. I think it is relatively important that many times the legislation has come down and caught the farmer after the fact, not before the fact. Really, what you are suggesting is that you have not done

**[Translation]**

originale en appliquant cette disposition était de permettre aux agriculteurs d'acheter des pièces d'équipement spécialisé, c'est-à-dire dont ils sont les seuls à se servir. C'est une façon de répondre aux préoccupations qu'ils ont exprimées au sujet des incidences de la TPS sur leur situation financière étant donné que la grande majorité de leurs ventes serait exonérée.

Par conséquent, nous tentons de mettre au point une liste qui engloberait exclusivement l'outillage qu'utilisent les agriculteurs dans leurs exploitations. Comme vous le savez, monsieur Nystrom, ce n'est pas le cas d'un camion d'une demi-tonne. En fait, pour inclure un camion d'une demi-tonne, il faudrait instaurer un système de certificats d'exonération en vertu duquel le statut de l'acheteur modifierait le statut fiscal de l'article lui-même.

Comme vous le savez, monsieur Nystrom, puisque vous avez siégé longtemps au Comité, à la fois cet été et de nouveau, cet automne, à maintes reprises nous avons exprimé nos inquiétudes quant au problème complexe que poserait l'instauration de certificats d'exonération. C'est une façon détournée de vous dire qu'il est peu probable que l'on inclue les camions d'une demi-tonne dans la liste pour cette fois. Cependant, étant donné que cet exercice est encore en cours, je ne peux pas vous dire de façon définitive ce qui va se passer.

**M. Nystrom:** J'aimerais bien savoir quand cette liste sera définitive. Je n'essaie pas de vous causer des problèmes, mais les agriculteurs nous demandent ce qui figure sur la liste et ce qui n'y figure pas.

**M. Sabia:** Monsieur Nystrom, je sais que vous jugez très importante la tenue de vastes consultations sur une question comme la TPS. Par conséquent, je suis convaincu que vous ne voudriez pas que nous coupions court à nos consultations avec les diverses associations agricoles canadiennes afin de pondre une liste qui risque d'être incomplète parce que rédigée précipitamment. Nous voulons poursuivre nos consultations pendant quelque temps encore. Mais en fait, monsieur Nystrom, vous pouvez certainement compter que nous aurons terminé cette liste au cours du mois d'avril.

**M. Nystrom:** Je tiens à signaler à M. Sabia que, pour un grand nombre d'agriculteurs, l'achat d'un camion d'une demi-tonne représente un investissement important.

**Le président:** C'est sûr, mais le témoin vous a déjà dit que ces camions ne pouvaient figurer sur la liste parce que trop de gens qui ne sont pas agriculteurs en achètent. Vous et moi en achetons.

**M. Nystrom:** Il a dit qu'aucune décision n'avait encore été prise. Par conséquent, ne présumons pas. . .

**M. Pickard:** Je voudrais revenir très brièvement sur la question soulevée par M. Nystrom. Il ne faut pas oublier que, dans bien des cas, des mesures législatives se sont appliquées rétroactivement aux agriculteurs. Ce que vous dites en fait, c'est qu'à l'heure actuelle vous n'avez même

[*Texte*]

the consultations at this point in time and yet you are trying to force the legislation through very rapidly. Possibly you are trying to force the legislation through starting at the wrong time; it should be a year down the line. Others have suggested the same thing, that you are really squeezing to get it in right now. Whether that is the appropriate time or not is very questionable. But when we look at legislation coming down the line dealing with—

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, perhaps I could ask a question. I would like your guidance on this.

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Sabia:** Would it preferable in the eyes of the committee for us to table a full list of what those items are likely to be before the committee rises?

**The Chairman:** Absolutely.

**Mr. Pickard:** Yes.

**Mr. Sabia:** I want to point out, Mr. Chairman, in the interest of doing that—and I think we can certainly—

**The Chairman:** There are a number of other things, too—for example, the municipal arrangements you have with the municipalities—

**Mr. Sabia:** Before we get onto that, I want to—

**The Chairman:** —and the arrangements you have with boards of education. These things are really giving us problems at home.

**Mr. Sabia:** Before you get on a roll, while we can certainly do that to try to assist the committee in its deliberations, I want members of the committee to be aware of the fact that in the interest of doing that obviously we would face one of two choices: either to table a list that was definitive and therefore would require us to truncate our consultations with the agricultural groups to some degree; or to table a tentative work-in-progress list to the maximum possible extent. My preference would be to do the latter so we leave ourselves some flexibility.

**The Chairman:** May I suggest to you that inasmuch as this is new legislation you want to promulgate regulations for it and you may want to have several sets of regulations before the end of 1990. As you learn more about how it will work, you may want to alter some of the regulations you promulgate. I think if you gave us a list—

**Mr. Sabia:** We can certainly give you a list, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We understand other farm groups may want to add other things to it, and we would like to be able to go after you and add them in.

**Mr. Pickard:** Very clearly, for a lot of farmers it is just a business addition for them. I assume we are talking only

[*Traduction*]

pas terminé vos consultations, mais que cela ne vous empêche pas par ailleurs d'essayer de faire adopter cette mesure sans délai. Vous faites sans doute erreur en imposant l'application de la loi à partir de cette date. On devrait attendre encore un an. D'ailleurs, je ne suis pas le seul à dire que vous faites tout votre possible pour en hâter l'application. Quant à savoir si le moment est bien choisi ou non, c'est très discutable. Nous sommes en présence d'une mesure législative qui porte sur...

**M. Sabia:** Monsieur le président, je voudrais poser une question. En fait, j'aurais besoin de vos lumières.

**Le président:** Allez-y.

**M. Sabia:** Le Comité jugerait-il préférable que nous déposions une liste complète des articles susceptibles de figurer sur la liste avant que ce dernier n'ajourne?

**Le président:** Bien sûr.

**M. Pickard:** Oui.

**M. Sabia:** Dans ce contexte, je tiens à signaler, monsieur le président, que nous sommes certainement en mesure...

**Le président:** Il y a autre chose également. Par exemple, les arrangements que vous avez conclus avec les municipalités...

**M. Sabia:** Avant de parler de cela, je voudrais...

**Le président:** ... et les arrangements que vous avez conclus avec les conseils scolaires. Voilà le genre de choses qui nous cause des problèmes dans nos circonscriptions.

**M. Sabia:** Ne vous emballez pas. Nous sommes disposés à faire tout notre possible pour aider le Comité dans ses délibérations, mais je veux préciser une chose. De toute évidence, deux choix s'offrent à nous. Nous pouvons déposer une liste définitive, ce qui nous forcerait plus ou moins à couper court à nos consultations avec les associations agricoles, ou nous pouvons déposer une liste provisoire la plus complète possible. Personnellement, je préférerais cette deuxième option qui nous laisse une certaine marge de manœuvre.

**Le président:** Dans la foulée de cette nouvelle loi, le ministère voudra promulguer une réglementation et instaurer une foule de règlements d'ici la fin de 1990. À mesure que vous en apprendrez davantage sur la façon dont les choses fonctionnent, vous voudrez peut-être modifier certains règlements. Si vous nous donnez une liste...

**M. Sabia:** Nous pouvons certainement vous donner une liste, monsieur le président.

**Le président:** Nous comprenons que d'autres associations agricoles puissent vouloir ajouter des éléments à la liste et nous voudrions pouvoir être en mesure d'intervenir par la suite et d'ajouter ces éléments.

**M. Pickard:** Il ne fait aucun doute que, pour un grand nombre d'agriculteurs, il s'agit simplement d'une facette

[Text]

about ones for which they may be able to avoid paying the tax up front. But if they bought a pick-up truck, they could write the tax off the business anyway.

**Mr. Sabia:** You make a very important point, Mr. Pickard. Of course, today there is FST on that kind of truck. Under the GST, because a farmer is taxable, although taxable at a zero rate on the vast majority of sales, he would obviously be able to claim an input tax credit for it. The distinction here is simply between the ability to purchase an item without tax at the time of purchase versus the ability to have the tax fully removed from that item through the claiming of an input tax credit. The only difference, in terms of the tax status of the item, is really the timing issue on the tax itself.

• 1645

**Mr. Pickard:** I want to go to the advertising. I know Mr. Nystrom did follow that through. This advertising was in local newspapers this weekend, certainly under the Finance Department's heading, so I am assuming that it was placed by the Finance Department. It is giving a picture of GST. I guess I listened to some television ads this weekend as well, and they are out in the public giving a picture of the GST.

Who designs the facts that go into these ads if they are coming through the Finance Department? The picture I got from a 30-second TV ad told me the GST is going to be more fair. That was the message of the ad. Who is giving that message?

**Mr. Bennett:** I think those television ads probably concern the GST credit and they are being produced and put on the air not by this department but by Revenue Canada. It is the communications people over at Revenue Canada who would be responsible for the particular design of those ads.

**Mr. Pickard:** I am being told that ads are going out under your name but it is somebody else who is approving the material in the ad.

**Mr. Bennett:** No, no, I am sorry. The newspaper ad that you held up—

**Mr. Pickard:** Yes, this one.

**Mr. Bennett:** —has Department of Finance at the bottom.

**Mr. Pickard:** That is right.

**Mr. Bennett:** Those ads were prepared in the Department of Finance by our communications people. We have a GST communications group and they are responsible for the preparation of those advertisements.

[Translation]

de leur exploitation. Je suppose que nous parlons uniquement de l'outillage sur lequel les agriculteurs pourraient éviter de payer la taxe d'entrée de jeu. Cependant, s'ils achetaient une camionnette, ils pourraient déduire ça de leurs coûts d'exploitation de toute façon.

**M. Sabia:** Vous soulevez un argument très important, monsieur Pickard. Bien sûr, à l'heure actuelle, ce camion est assujéti à la taxe fédérale de vente. Dans le contexte de la TPS, l'agriculteur est assujéti à la taxe, même si la grande majorité de ses ventes sont détaxées, il pourrait certainement réclamer un crédit pour taxe sur intrants. Il existe donc deux possibilités: acheter un article sans payer de taxe au moment de l'achat ou faire supprimer intégralement la taxe associée à cet article en présentant une demande de crédit pour taxe sur intrants. Sur le plan fiscal, la seule différence, c'est le moment où intervient l'exonération.

**M. Pickard:** Je voudrais parler de la publicité et faire suite à l'intervention de M. Nystrom. L'annonce que j'ai en mains a paru dans les journaux locaux au cours du week-end, sous la rubrique du ministère des Finances. Par conséquent, je suppose que c'est le ministère des Finances qui a placé cette annonce. On y présente la TPS sous un certain angle. J'ai aussi écouté certaines annonces télévisées au cours de la fin de semaine, qui présentent, elles aussi, une image particulière de la TPS.

Qui conçoit ces annonces publiées sous l'égide du ministère des Finances? Dans un *spot* on cherchait à me convaincre que la TPS allait être plus équitable. C'était là le message véhiculé dans cette publicité. Qui conçoit ce message?

**M. Bennett:** Ces messages publicitaires portent vraisemblablement sur le crédit au titre de la TPS et sont sans doute réalisés et diffusés par Revenu Canada, et non pas par notre ministère. Ce sont sans doute les employés de la Direction des communications de Revenu Canada qui conçoivent ces messages publicitaires.

**M. Pickard:** Si j'ai bien compris, ces messages sont publiés sous votre nom, mais c'est quelqu'un d'autre qui en approuve la teneur.

**M. Bennett:** Non, excusez-moi. Au bas de l'annonce de journal que vous avez montrée tout à l'heure. . .

**M. Pickard:** Celle-ci.

**M. Bennett:** . . . il est écrit ministère des Finances.

**M. Pickard:** C'est exact.

**M. Bennett:** Ces annonces ont été rédigées par les employés du Service de communication du ministère des Finances. Nous avons une équipe qui s'occupe plus particulièrement de la TPS et c'est à elle que l'on confie la rédaction de ces annonces.

[Texte]

**Mr. Pickard:** So the \$4.5 million you suggested is what is coming through the Finance Department.

**Mr. Bennett:** Correct.

**Mr. Pickard:** Revenue has another budget with which it is advertising.

**Mr. Bennett:** I have not seen the TV ads to which you refer.

**Mr. Pickard:** Oh, it was a nice little clip telling me that GST is going to be more fair to the Canadian public.

**Mr. Soetens:** Maybe it is the local Members of Parliament that are running the ad.

**Mr. Pickard:** But you see I deem that and I deem this as totally political and not an information item. Does the Department of Finance then place political ads in the newspapers, or would you say this is not political?

**Mr. Bennett:** There is a very delicate balance to be struck, and I am not certainly the one to call where the balance is.

**Mr. Pickard:** The person in authority whose name is on this is the one to call.

**Mr. Bennett:** Yes, yes.

**Mr. Pickard:** You are an authority because your name is on it.

**Mr. Bennett:** It is the department's view that—

**Mr. Pickard:** You are the one to answer.

**Mr. Bennett:** Those ads, in our view, are information. That is what they are designed to do, and they are not designed to be political.

**Mr. Pickard:** Why is it not pointing out the other side of this argument, then? Why is it not giving the full detail that some people will be having to pay it through other businesses, other interventions? Why is it only using one political argument?

**Mr. Bennett:** Again, it is a nice question of balance as to what is political and what is information, and it is the judgment of the department that was information.

**Mr. Pickard:** You believe that this is the information and the full picture of the GST with regard to housing, then? Are you suggesting that?

**Mr. Bennett:** What the ad is designed to do is to describe the basics of the tax as it applies to housing, and invite people who read the ad to send for a brochure that will describe in more detail exactly how the tax works.

**Mr. Pickard:** "GST includes the following features: No GST is charged on residential rents one month or longer;

[Traduction]

**M. Pickard:** Par conséquent, la somme de 4,5 millions de dollars dont vous avez parlé est fournie par le ministère des Finances.

**M. Bennett:** C'est exact.

**M. Pickard:** Quant à Revenu Canada, il dispose d'un autre budget pour la publicité.

**M. Bennett:** Je n'ai pas vu les annonces télévisées dont vous avez parlé.

**M. Pickard:** C'était une séquence tout ce qu'il y a de mieux qui affirmait que la TPS allait être plus équitable pour la population canadienne.

**M. Soetens:** Ce sont peut-être les députés locaux qui font passer cette annonce.

**M. Pickard:** Comprenez-moi. Ces annonces, sous une forme ou sous une autre, m'apparaissent essentiellement politiques. Leur but n'est pas d'informer. Allez-vous convenir que le ministère des Finances place des annonces politiques dans les journaux ou considérez-vous que ces annonces ne sont pas politiques?

**M. Bennett:** C'est une question d'équilibre très délicat et ce n'est certainement pas à moi qu'il appartient de dire où se situe cet équilibre.

**M. Pickard:** C'est l'organisme dont le nom figure sur les annonces qui est responsable.

**M. Bennett:** Oui, oui.

**M. Pickard:** Vous êtes responsable parce que votre nom figure sur les annonces.

**M. Bennett:** Le ministère estime que. . .

**M. Pickard:** C'est vous qui devez rendre des comptes.

**M. Bennett:** À notre avis, ces annonces renferment des renseignements. Elles visent à fournir de l'information et elles ne sont pas conçues dans une optique politique.

**M. Pickard:** Dans ce cas, pourquoi ne pas présenter l'autre facette de cette discussion? Pourquoi n'explique-t-on pas en détail que certaines personnes devront payer la taxe par l'entremise d'autres entreprises, d'autres interventions? Pourquoi emploie-t-on uniquement un argument politique?

**M. Bennett:** Encore une fois, il faut faire la distinction entre ce qui est politique et ce qui constitue de l'information. Or, le ministère a jugé que le contenu de ces messages était informatif.

**M. Pickard:** Est-ce à dire que vous êtes convaincu que ce message renferme tous les renseignements disponibles sur les répercussions de la TPS dans le domaine du logement? Est-ce ce que vous dites?

**M. Bennett:** Cette publicité vise à expliquer de façon simple comment la taxe s'applique dans le secteur du logement. D'ailleurs, on y invite les lecteurs à faire venir une brochure renfermant plus de détails sur les modalités précises d'application de la taxe.

**M. Pickard:** «Voici quelques précisions concernant la TPS: La TPS ne s'applique pas aux loyers d'habitation

[Text]

no GST charged on condominium fees; no GST charged on students' and seniors' residence; no GST charged on loans, mortgages". That is political.

**Mr. Bennett:** Let me just say—

**The Chairman:** That is not political, that is a fact.

**Mr. Bennett:** Let me just say that one of the other ways in which we are trying to communicate and answer questions from the public is an information hotline, and we get about 1,700 calls a day on that. Some of the most frequently asked questions are those: How would the GST affect residential rents? How would the GST affect all of these things? So it is designed to answer questions that people are asking. That is how the tax works.

**Mr. Pickard:** But should you not have explained at the same time when you are putting this out that a landlord is going to have to buy things he has to pay the GST on and that is going to increase rents? Should that not have been part of this?

**Mr. Bennett:** Well, I am not sure that—

**Mr. Pickard:** If you are being fair in showing the picture, why are you only showing one side—the political side that the government is supporting?

• 1650

**Mr. Dorin:** We have Her Majesty's loyal opposition to present the other side.

**Mr. Pickard:** But not with government money, not with taxpayer dollars. I have some question about the politicalness of this, the total politicalness of this advertising campaign in comparison with the information side. I am saying that is not the information side. We can go through this advertisement and point out very clearly in housing that this is not the information side. But then I have another question I have to come up to next. We have done it for housing this weekend. Are we going to do it for seniors next weekend? Are we going to do it for every group across this country you want to pass a political viewpoint on, week after week after week? Is that the type of thing we are going to be faced with? That is a legitimate question, because we have millions of dollars in it.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** On a point of order, I did not see that advertisement. I wonder if the clerk could arrange for us each to have a copy. I would like to see it.

**The Chairman:** I think your point of order ought to be that we are dealing with the bill and the advertisement is not in the bill. The clerk was discussing with me whether

[Translation]

d'un mois ou plus; la TPS ne s'applique pas aux frais de condominium; la TPS ne s'applique pas aux résidences d'étudiants et aux foyers de vieillards; la TPS ne s'applique pas aux prêts ou aux hypothèques.» Voilà un message politique.

**M. Bennett:** Permettez-moi simplement de dire. . .

**Le président:** Ce n'est pas un message politique, c'est un message factuel.

**M. Bennett:** Je vous signale que nous nous servons aussi d'une ligne directe de renseignements pour tenter d'informer la population et de répondre à ses questions au sujet de la TPS. Nous recevons environ 1,700 appels par jour à ce sujet. Voici certaines des questions qu'on nous pose le plus souvent: Quelles seront les répercussions de la TPS sur les loyers d'habitation? Quelles seront les conséquences de la TPS dans de multiples domaines? Par conséquent, la publicité vise à répondre aux questions que les gens posent. On leur explique comment fonctionne la taxe.

**M. Pickard:** Mais dans votre annonce, n'aurait-il pas eu lieu de préciser qu'un propriétaire qui achète des meubles, par exemple, devra payer la TPS sur cet ameublement et par conséquent, que cela fera augmenter les loyers? N'est-ce pas une facette qu'on aurait dû présenter?

**M. Bennett:** Je ne suis pas sûr que. . .

**M. Pickard:** Si vous prétendez être objectif dans votre traitement de la TPS, pourquoi ne présenter qu'un seul côté de la médaille, la version politique sanctionnée par le gouvernement?

**M. Dorin:** Nous avons l'opposition officielle de Sa Majesté pour le faire.

**M. Pickard:** Mais pas aux frais de la princesse, pas avec l'argent des contribuables. Je me demande si cette campagne publicitaire est vraiment une campagne d'information et ne contient pas certains éléments de politique. De fait, ce n'est pas une campagne d'information. En passant au crible cette publicité, on peut faire ressortir très nettement qu'elle ne donne aucune information relative au logement. Mais j'ai une autre question que j'aimerais vous poser. Cette fin de semaine, on s'est occupé du logement. Est-ce que ce sera le tour des personnes âgées la fin de semaine prochaine? Est-ce que chaque semaine ce sera le tour d'une cible particulière? Est-ce là ce que l'avenir nous réserve? Ma question est justifiée, car il y a des millions de dollars en jeu.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Rappel au Règlement. Je n'ai pas vu cette publicité. Serait-il possible que le greffier en remette un exemplaire à chacun des membres car j'aimerais y jeter un coup d'oeil.

**Le président:** Un rappel au Règlement doit porter sur le projet de loi et la publicité en question ne figure pas dans ce projet de loi. Je viens de discuter avec le greffier

*[Texte]*

I should rule the whole line of questioning out of order. I said I would prefer to let it carry on. But I think you will appreciate it is probably not in order.

**Mr. Pickard:** Are you telling me I cannot ask questions—

**The Chairman:** No, I did not say that at all; I said I think you will appreciate you are probably not in order.

**Mr. Pickard:** —of the Finance Department about the GST?

**The Chairman:** No, I was quite happy to let you go ahead. I wanted to see how good these fellows were at answering questions before we got to the serious stuff.

**Mr. Pickard:** The problem that very quickly comes up is rather serious. I think it is rather serious to use taxpayers' dollars to advertise. . . and you mentioned the word "advertise", I did not. If you were explaining, if you were doing that type of thing. . . "Advertise" was the word I got from you two or three times earlier. I have some objections to using taxpayers' dollars to advertise political viewpoints.

My question, therefore, to come back to this thing, is this: is this the type of advertisement campaign we are going to be facing, or is it going to be an explanation? Is it going to be information rather than a political movement? I think it is critical to know where you are heading.

**Mr. Bennett:** All I would say is that the advertisements are designed to explain the tax and tell people what they can expect to face and what things will be taxable and what things will not be taxable should the GST proceed. That is the purpose of those advertisements.

To answer your question about what you can expect to see in the future, I think the communications program—

**Mr. Dorin:** We will start the flying geese in September.

**Mr. Soetens:** Loons; it would be loons.

**Mr. Bennett:** —is going to be a function of the uncertainties we detect out there, judging by the questions people put to us through the hotline. What are they uncertain about? What do they not know about? What do we hear when we go out and talk to business groups and other groups in society? What are the mysteries about this tax? What do they need to know to make a reasoned judgment about how the tax is going to affect them? They are designed to do that.

*[Traduction]*

de votre rappel au Règlement. Je préfère ne pas le rejeter mais vous reconnaîtrez avec moi qu'il n'est probablement pas recevable.

**M. Pickard:** Est-ce que cela veut dire que je ne peux pas poser de questions. . .

**Le président:** Non, ce n'est pas ce que j'ai dit du tout; j'ai dit que vous reconnaîtrez que votre rappel au Règlement n'est probablement pas recevable.

**M. Pickard:** . . . au ministère des Finances sur la TPS?

**Le président:** Non, je suis tout à fait prêt à vous donner la parole. Je voulais voir dans quelle mesure ces messieurs étaient à même de répondre aux questions avant de passer aux choses sérieuses.

**M. Pickard:** Le problème qui me vient à l'esprit tout de suite est plutôt sérieux. Je pense que c'est une question sérieuse quand on utilise l'argent des contribuables pour faire de la publicité. . . et c'est vous qui avez parlé de «publicité», pas moi. Si vous nous aviez donné des explications, si vous nous aviez dit ce que vous alliez faire. . . c'est vous qui avez prononcé le mot «publicité» deux ou trois fois tout à l'heure. Je n'aime pas qu'on utilise les deniers des contribuables pour promouvoir des points de vue politique.

Voici donc ma question: Est-ce que désormais nous allons avoir des campagnes publicitaires de ce genre, ou va-t-on avoir des campagnes qui donnent des explications? Va-t-il s'agir d'information plutôt que d'un mouvement politique? Je pense qu'il est critique de savoir sur quelle voie vous vous engagez.

**M. Bennett:** Je vous dirais simplement que le message publicitaire vise à expliquer la taxe, pour que la population sache à quoi s'attendre et à établir quels sont les produits qui seront taxés et quels sont ceux qui seront exemptés si la TPS entre en vigueur. D'où cette campagne de publicité.

Pour répondre à votre question sur ce qu'on aura à l'avenir, je pense que le Programme d'information. . .

**M. Dorin:** On va lancer les oies du Canada en septembre.

**M. Soetens:** Non, les huards, nous aurons des huards.

**M. Bennett:** . . . portera sur certains points d'interrogation que nous décèlerons à la lumière des questions que les gens nous posent à la ligne ouverte. Y a-t-il quelque chose dont ils ne sont pas sûrs? Que voudraient-ils savoir sur ce sujet? Quel est le message que nous recevons lorsque nous nous adressons aux groupes d'entreprises et à d'autres groupes de la société? Quels sont les points mystérieux de cette taxe? De quelles connaissances ont-ils besoin pour être en mesure de juger la façon dont cette taxe va les toucher? C'est le genre de question auquel nous souhaitons répondre.

[Text]

If I used the word "advertising", I used it in the sense that those are advertisements in a newspaper. Certainly I was not suggesting in any way that I accepted the point that they have political content.

**Mr. Pickard:** Are the pros and the cons of the GST going to be in the advertisements?

**Mr. Bennett:** Again, I am not an expert on that, clearly, but I thought if one got into a regime where you relied on the Department of Finance to set out the pros and cons of the tax you might indeed detect some bias, because we think the tax is a darn good one on economic policy grounds. I guess what we have tried to restrain ourselves to is to have those brochures and those appearances in the newspaper confined to explaining what the tax is and how it is going to affect people. That is the fundamental point behind those advertisements and our involvement in them.

**Mr. Sabia:** Mr. Pickard, may I make just one comment? If we were to get into the business of pros and cons, then the advertisements would be explicitly evaluative. I think what is being attempted in that piece of information—or call it what you will, advertising—is not to be evaluative but to be as factual as possible, to lay out the basic facts for consumers so they are aware of how the tax will operate as it affects them. I think against that standard—although I would like actually to see the text in front of me, because I looked at it very briefly on a rather bleary-eyed Saturday morning—I would guess that this notification, this piece of advertising, meets the standard of saying to consumers what you will be charged GST on and what you will not be charged GST on. I do not think it attempts to go beyond that.

• 1655

**Mr. Dorin:** I want to move on to a different subject. Between the time of the Finance Committee report and now, you have made some decisions in the area of basic foods. The vernacular that is normally used is sweet and baked goods. We have had quite a bit of interest come forward from the industry that produces them, and rather than just asking you a list of questions, maybe you could open up by giving us an assessment of how you came to that conclusion and why you think it is the best one, because it is one of about six or seven areas where we are getting a fair amount of response. So maybe you could just give some explanation and then we will get down to some—

**The Chairman:** Defend your tax on Arrowroot cookies.

**Mr. Dorin:** That is basically the bottom line question, if you want to get down to it.

**Mr. Sabia:** With that introduction, Mr. Chairman, you have paved the way.

**Mr. Dorin:** In fact, I believe you have even received some draft questions, and maybe you could just answer them and I will not have to take the time to bother explaining what they are.

[Translation]

Quand j'utilise le mot «publicité», je le prends dans le sens d'une publicité faite dans des journaux. Je rejette carrément l'idée d'une campagne à caractère politique.

**M. Pickard:** Est-ce que la publicité va mentionner les bon côtés comme les mauvais côtés de la TPS?

**M. Bennett:** Une fois de plus, j'avoue que je ne suis pas expert en la matière, mais si l'on compte sur le ministère des Finances pour exposer le pour et le contre de cette taxe, on risque de déceler un certain parti pris, car nous sommes convaincus que cette taxe sera très favorable à notre politique économique. Je pense que, dans les brochures et dans les publicités faites dans les journaux, nous avons tenté de nous cantonner à des explications de la taxe et de la façon dont elle va toucher la population. C'est la raison d'être de cette publicité et la raison de notre participation.

**M. Sabia:** Permettez-moi une observation, monsieur Pickard. Si l'on commence à exposer le pour et le contre, cela veut dire que la publicité fait une évaluation. Dans l'information transmise—appelez cela publicité si vous voulez—on n'essaye pas de faire une évaluation mais d'être aussi factuel que possible et d'exposer les grandes lignes de cette mesure aux consommateurs pour qu'ils sachent comment la taxe va s'appliquer à eux. J'aimerais bien avoir le texte sous les yeux, car j'y ai jeté un coup d'oeil jeudi matin alors que j'étais encore mal réveillé, mais je suppose que cette information, cette sorte de publicité, explique bien aux consommateurs à quels produits la TPS s'applique et à quels produits elle ne s'applique pas. Je ne pense pas que cette publicité ait d'autre raison d'être.

**M. Dorin:** Je voudrais changer de sujet. Avant que le Comité des finances ne présente son rapport, on devra prendre certaines décisions relatives aux produits alimentaires de base. Normalement on parle de produits de boulangerie-pâtisserie sucrés. Les industries intéressées ont manifesté beaucoup d'intérêt pour la question; on pourrait vous poser toute une série de questions, mais il serait peut-être préférable que vous commenciez par nous dire comment vous en êtes venu à cette conclusion et expliquer pour quelle raison c'est à votre avis la meilleure solution, parce c'est là un des six ou sept secteurs qui ont suscité un certain intérêt. Vous pourriez peut-être nous donner des explications et on pourrait ensuite passer à . . .

**Le président:** Justifiez la taxe sur les biscuits Arrowroot.

**M. Dorin:** C'est vraiment une question fondamentale.

**M. Sabia:** Monsieur le président, votre introduction est en fait très judicieuse.

**M. Dorin:** En fait, je pense que vous avez même reçu des avant-projets de questions et que vous pourriez peut-être y répondre, comme ça je n'aurais pas besoin d'expliquer pourquoi ces questions m'ont été posées.

[Texte]

**Mr. Sabia:** Some draft questions?

**The Chairman:** Do not worry about them. Let him answer generally.

**Mr. Sabia:** I should just let members of the committee roll on. It gets better and better. Let me back up a bit.

**The Chairman:** That is exactly what we want you to do. Have you got your amendments drafted?

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, we will look to you, as we do for many things, for those amendments.

Members of the committee will recall—and I trudge back over this terrain with some reluctance—the proposal we had set out in the initial August paper where we set out an option or choice between two approaches for this general issue for the treatment of prepared foods and basic groceries, one based on the nature of establishments and the other based on the nature of products. It was the recommendation of the majority report of this committee in the fall that the establishment-based approach was the appropriate way to proceed.

Bearing your advice in mind, as we always do—and we had had a series of consultations with the food retailer sector or the grocery product sector through the course of the fall and following your report—I guess it became increasingly clear to us that the middle category of a combination retail outlet and eating establishment was an extremely problematic category. Indeed, we concluded that it was virtually unworkable. It was unworkable because it required vendors in that category to keep track of a wide variety of their sales of basically all prepared food products along with sweet and baked goods. Depending upon whether or not that exceeded 50% or not of their total sales, that would determine the tax status of sweet and baked goods.

You will recall that the reason that category existed, from our discussions earlier in the fall, was because of our interest in trying to ensure that there would be equity. For instance, if you can imagine a food mart in sort of an office building where there would be a number of fast-food places. . . For instance, a Druxy's would be pretty well considered, for all intents and purposes, an eating establishment, and therefore everything it sold would be taxable. So if it sold a muffin and it was located right across the hall from a Treats then the Treats muffin would be taxable too, because it was important to maintain competitive equity between those two different types of establishments selling similar products to a similar type of client.

That was the motivation for that middle category. But as I have said, in the further exploration of this I think we became quite convinced that we were asking retailers in that category to do something that was too difficult,

[Traduction]

**M. Sabia:** Des avant-projets de questions?

**Le président:** Laissez cela de côté et permettez à ce monsieur de répondre de façon générale.

**M. Sabia:** Je devrais laisser la parole aux membres du Comité. Ça devient de plus en plus intéressant. Permettez-moi de revenir un peu en arrière.

**Le président:** C'est précisément ce que nous souhaitons. Vos amendements sont-ils prêts?

**M. Sabia:** Comme dans bien d'autres cas, nous comptons sur vous, monsieur le président, en ce qui a trait à ces amendements.

Les membres du Comité se souviennent—c'est avec une certaine hésitation que je reviens en arrière—de la proposition que nous avons faite dans le premier document d'août où nous avons proposé le choix entre deux démarches pour le traitement à accorder aux aliments préparés et aux aliments de base, l'une basée sur la nature de l'établissement et l'autre sur la nature du produit. Le rapport majoritaire du Comité publié en automne a recommandé d'adopter la première méthode, qui est fonction de la nature des établissements.

Comme toujours nous avons suivi vos conseils et au cours de l'automne, à la suite de la publication de votre rapport, nous avons organisé une série de consultations auprès du secteur de la vente au détail des produits alimentaires, le secteur de l'épicerie, et nous nous sommes aperçus très vite des problèmes que posait la catégorie moyenne où l'on retrouve des magasins de vente au détail qui offrent en même temps des aliments préparés. Nous avons conclu que, dans leur cas, c'était pratiquement infaisable. En effet, dans cette catégorie il faudrait des vendeurs qui dressent la liste de tout ce qu'ils ont vendu comme produits préparés et comme produits de boulangerie-pâtisserie sucrés et, selon que le pourcentage de vente de ces produits est inférieur ou supérieur à 50 p. 100, au regard des ventes totales, on déciderait si la taxe s'applique ou pas sur les produits de boulangerie-pâtisserie sucrés.

Vous vous souvenez que c'était par raison d'équité que nous avons décidé de créer cette catégorie, à la suite des discussions que nous avons eues au début de l'automne. Imaginez par exemple le cas d'un magasin d'alimentation dans un édifice à bureaux où l'on trouve déjà un certain nombre de petits magasins qui vendent des aliments tout prêts. . . Par exemple, à toute fin pratique, on pourrait considérer un Druxy comme un endroit où l'on mange et par conséquent les aliments vendus seraient taxables. Si ce magasin vend des muffins et qu'il se trouve dans un hall en face d'un Treats, dans ce cas les muffins de Treats deviennent également taxables, parce que ces deux types d'établissement vendent des produits semblables à la même clientèle et qu'il est important de leur donner les mêmes avantages compétitifs.

C'était là la raison de cette catégorie moyenne. Mais, comme je l'ai dit, en étudiant davantage la question, nous avons conclu que c'était trop en demandant aux détaillants de cette catégorie, en particulier à des gens qui. . . Il y a

[Text]

especially difficult for people. . . Another store would be a Mac's Milk, where presumably they would sell a reasonable number of prepared sandwiches or salads along with sweet and baked goods, etc. It may be that in a store of that kind they fall either above or below, depending upon the configuration of the sales of that kind of store.

• 1700

Anyway, to make a long story short, it became clear to us that this was an unworkable category. As you know from your work on this through the course of the fall, the thing that was determined in that process was the status of sweet and baked goods. That was really all that varied. So in the interests of simplifying the tax to remove that, as I have said, very problematic middle category, the government decided that sweet and baked goods ought to be brought into the tax base because this would significantly simplify the operation of the tax for vendors in this area.

I see you chuckling, Mr. Chairman. I presume they are not the chuckles of complete agreement.

**Mr. Dorin:** We spent lots of time on this too, and we could not come up with an answer. So that is why we did not answer it.

**Mr. Sabia:** That is a luxury the government does not have. So that is why we ended up where we ended up.

Now, the other dimension of this, to move off sweet and baked goods, is the issue of single servings.

**Mr. Dorin:** I was going to get to that. That proposal has now come forward in the submissions from that industry. They basically suggested that—

**Mr. Sabia:** Are we on sweet and baked goods or on. . . ?

**Mr. Dorin:** On sweet and baked goods. Well, there are the single servings.

**Mr. Sabia:** Things like yogurt, pudding, juice, etc. The other thing I know members of the committee spend a fair time agonizing about—as have we—through the course of designing the tax is really this question about, for instance, the concerns that were expressed by a lot of fast-food restaurants following the release of the technical paper in August that they would sell a container of juice, and if that same container of juice were sold out of a grocery store or a Mac's Milk, etc., it would not be taxable. But they were really identical products, and the question was what was the difference? In an effort to try to address some of those concerns, we similarly decided to move to tax a broader variety of single servings of items, be they yogurt, pudding, juice or whatever, as I said.

[Translation]

aussi le cas d'un Mac's Milk, qui vend en principe un certain nombre de sandwiches ou de salades toutes prêtes ainsi que des produits de boulangerie-pâtisserie sucrés. Dans un magasin de ce genre, les produits sont taxés ou pas, en fonction du pourcentage des ventes.

Bref, nous nous sommes aperçus que cette catégorie n'avait pas lieu d'être. Nous nous sommes penchés sur cette question au cours de l'automne et vous savez qu'on a décidé de la façon de traiter les produits de boulangerie-pâtisserie sucrés. C'était vraiment la seule différence. Afin donc d'éliminer cette catégorie moyenne très problématique et pour simplifier les taxes, le gouvernement a décidé de taxer ces produits car cela faciliterait grandement la tâche des vendeurs.

Je vois que cela vous fait rire, monsieur le président, et je suppose que ce n'est pas un rire d'approbation.

**M. Dorin:** Nous avons passé beaucoup de temps à discuter cette question et nous n'avons pas trouvé de réponse. C'est la raison pour laquelle nous n'avons proposé aucune solution.

**M. Sabia:** Le gouvernement ne devrait pas se permettre ce luxe et c'est pourquoi nous avons pris cette décision.

Laissons de côté la question des produits de boulangerie-pâtisserie sucrés et passons à l'autre dimension du problème, la question des portions individuelles.

**M. Dorin:** J'y venais justement. L'industrie intéressée a mentionné la question dans les textes qu'elle nous a soumis et proposé essentiellement de. . .

**M. Sabia:** Est-ce qu'on parle toujours des produits de boulangerie-pâtisserie sucrés ou bien. . . ?

**M. Dorin:** Des produits de boulangerie-pâtisserie sucrés. Et puis des portions individuelles.

**M. Sabia:** Comme le yaourt, le pudding, les jus de fruit, etc. Il y a une autre question sur laquelle les membres du Comité tout comme nous ont tiré la langue lorsqu'il s'est agi de préparer cette taxe, c'est le problème qui se pose pour les établissements de restauration rapide et qui, à la suite de la publication du document technique en août dernier, nous ont fait savoir qu'ils vendaient des jus de fruits et que si ces mêmes jus de fruits étaient vendus dans une épicerie, dans un *Mac's Milk*, par exemple, ils ne seraient pas taxés. Or, il s'agit de produits identiques. Pourquoi donc cette différence de traitement? Afin d'essayer de répondre à ces questions, nous avons décidé de taxer un plus grand nombre de produits vendus en portion individuelle,—les yaourts, puddings, jus de fruits, etc., comme je l'ai dit tout à l'heure.

[Texte]

**Mr. Dorin:** But you did not go to single servings of sweet and baked goods, and the question is why not?

**Mr. Sabia:** Single servings of sweet and baked goods would obviously be taxable, because all sweet and baked goods are.

**The Chairman:** Why did you not restrict it to single servings? You did for ice cream; why did you not do it for cookies?

**Mr. Sabia:** It is a good question you ask.

**Mr. Soetens:** It is the answer we are looking forward to.

**Mr. Sabia:** And I am going to be quite happy to give you one.

**Mr. Attewell:** Try to work in competitive equity.

**Mr. Sabia:** I was actually going to work in competitive equity and complexity into my answer, Mr. Attewell, if that was headed in the direction you were looking for.

Let us compare a single serving of juice, on the one hand, to... I cannot believe I get drawn into these discussions. Every time I come to this committee I end up sounding like the person who has to worry about the tax status of muffins and apple juice and stuff. I cannot believe this.

Anyway, let us compare a single serving of apple juice to a four-pack of apple juice—that is one set of things—and then let us compare a single cookie to six or five loose cookies that I would buy if they were being sold in bulk, and let us compare that to a bag of Oreo cookies. This is going to be a fairly complex comparison. I think we would all acknowledge that judgment calls are involved in this. Basically, the reason for doing it the way we have done it and not drawing a single serving kind of rule for sweet and baked goods is that if you had that kind of a rule then the tax status of the cookie can only be determined at the cash register. For instance, if I go to a Mac's Milk where they have a box of loose cookies beside the cash register and I purchase one, then presumably the tax gets rung in and I get charged tax.

• 1705

For instance, we had some kind of a rule which I have described to this committee before as a pig rule. Supposing we said that the pig rule was six. If it was six cookies it would not be taxable, because the pig rule would suggest that unless you were one you were taking them home as a grocery.

**Mr. Nystrom:** Mr. Chairman, pay attention.

**The Chairman:** I am just getting some advice. I have to get advice, legal advice.

**Mr. Nystrom:** He is talking about the pig rule here.

[Traduction]

**M. Dorin:** Mais vous n'avez pas parlé des portions individuelles de produits de boulangerie-pâtisserie sucrés. Pourquoi?

**M. Sabia:** Il est évident que des portions individuelles de produits de boulangerie-pâtisserie sucrés seraient taxables, puisque tous ces produits le sont.

**Le président:** Pourquoi ne pas limiter la taxe à la portion individuelle? Vous l'avez fait pour la crème glacée; pourquoi pas pour les biscuits?

**M. Sabia:** C'est une bonne question.

**M. Soetens:** C'est la réponse qui nous intéresse.

**M. Sabia:** Je serais ravi de vous la donner.

**M. Attewell:** Essayez d'être juste en matière de compétition.

**M. Sabia:** C'est précisément ce que j'entendais faire dans ma question, monsieur Attewell, si c'est ce que vous souhaitez.

On compare par exemple une portion individuelle de jus de fruits d'une part et... Que diable suis-je allé faire dans cette galère? Chaque fois que j'assiste à votre Comité, on dirait toujours que vous me prenez pour le spécialiste de la taxation des muffins et du jus de pommes. C'est ridicule.

Bref, si l'on compare une portion individuelle de jus de pommes à quatre jus de pommes vendus ensemble—qui forment un seul paquet—et si l'on compare un biscuit à cinq ou six biscuits que je peux acheter en vrac et un paquet de biscuits Oreo. La comparaison va être assez difficile. Je pense qu'on reconnaîtra tous qu'il va falloir prendre des décisions subjectives. Si l'on a procédé de cette façon essentiellement et si l'on a pas décidé d'adopter d'une règle particulière pour la portion individuelle de produits de boulangerie-pâtisserie sucrés, c'est qu'avec ce genre de règle, ce n'est qu'au moment où l'on passe à la caisse que l'on verra si le biscuit est taxé ou pas. Si je vais dans un *Mac's Milk*, par exemple, et que j'achète une boîte de biscuits en vrac qui se trouve près de la caisse, je suppose que ces biscuits seront taxés.

On a parlé par exemple d'une sorte de règle que j'ai décrite comme la «règle du glouton» pour la gouverne des membres du Comité. Supposons qu'en vertu de la «règle du glouton», le nombre magique soit six. Si vous achetez six biscuits, il n'y a pas de taxe, parce qu'en fonction de la «règle du glouton», à moins que vous n'en soyez un vous-même, ces biscuits sont des produits d'épicerie que vous ramèneriez chez vous.

**M. Nystrom:** Écoutez donc ce qu'on dit, monsieur le président.

**Le président:** On me donnait des conseils. J'ai besoin de conseils, de conseils juridiques.

**M. Nystrom:** Mais notre collègue parle de la «règle du glouton».

[Text]

**The Chairman:** Oh yes, I know.

**Mr. Dorin:** What about just saying “individually packaged”?

**Mr. Sabia:** Let me turn that around and tell me what individually packaged is?

**The Chairman:** How about by weight? How about 100 grams?

**Mr. Sabia:** Still, the tax status of the item is determined at the cash register.

**The Chairman:** That is right. By the weight of the item at the cash register.

**Mr. Sabia:** Right, and as you know, Mr. Chairman, that would involve substantial additional complexity for vendors.

**The Chairman:** Why?

**Mr. Sabia:** Secondly, and in our view importantly, streamlined accounting would then begin to break down, because streamlined accounting is premised on running the tax off their purchases.

**Mr. Blake Murray (Committee Consultant):** You have that problem already because of “O”, because you already have multiples of single servings.

**The Chairman:** You have that problem under “O” on page 19.

**Mr. Sabia:** Can you remind me what is in “O”, Mr. Chairman?

**The Chairman:** It is yogurt, pudding, or beverage other than unflavoured milk, other than when packaged for sale to consumers in multiples of single servings.

**Mr. Sabia:** Well, Blake has done—

**The Chairman:** Or in a quantity exceeding a single serving.

**Mr. Sabia:** Blake has done me—

**The Chairman:** He has done you in again.

**Mr. Sabia:** No, he has done me the favour of taking me back to—for instance, I asked you think about that single serving of apple juice compared to a four-pack of apple juice. Well, in that sense, you are always going to know. The vendor is going to know, for instance, when he purchases a crate of four packs of apple juice that are say wrapped up in cellophane and they attach a straw to each thing, but they sell them in a package of four, that those things are going to be sold without tax. At the time of the purchase of those items it is clear that those items are not taxable. The difference here is that with unwrapped, unprepared cookies, that is not the case.

Now it is true, and just let me complete this, that with a bag of Oreo cookies, for instance, a bag of Oreo cookies will always be known. If you had a rule that said over 250 grams or prepackaged by an industrial baker, the vendor would always know that item was going to be sold without tax if that was the kind of rule you had.

[Translation]

**Le président:** Oh oui, je suis au courant.

**M. Dorin:** Pourquoi ne pas préciser «emballage individuel»?

**M. Sabia:** Permettez-moi de renverser la question et de vous demander ce qu'est un emballage individuel?

**Le président:** Pourquoi ne pas utiliser le poids? Que diriez-vous de 100 grammes?

**M. Sabia:** Là encore, c'est quand on passe à la caisse que l'on détermine si le produit est taxé ou pas.

**Le président:** C'est juste. Il est taxé à la caisse en fonction de son poids.

**M. Sabia:** Précisément et vous savez, monsieur le président, que cela compliquerait pas mal les choses pour les vendeurs.

**Le président:** Pourquoi?

**M. Sabia:** Et le deuxième point que l'on considère important, c'est que cela compliquerait la comptabilité, parce que pour simplifier les comptes, on suppose que les produits sont taxés.

**M. Blake Murray (consultant auprès du Comité):** Le problème se pose déjà en raison du «O», parce qu'il y a des multiples de portions individuelles.

**Le président:** Le problème se pose en vertu de «O» à la page 19.

**M. Sabia:** Pouvez-vous nous rappeler ce qu'est ce «O», monsieur le président?

**Le président:** Il s'agit du yaourt, du pudding, ou d'une boisson autre que du lait pur, sauf si ces produits sont vendus en groupe de portions individuelles.

**M. Sabia:** Eh bien Blake a...

**Le président:** Ou si l'on vend plus d'une portion individuelle.

**M. Sabia:** Blake m'a...

**Le président:** Il vous a encore eu.

**M. Sabia:** Non, il m'a fait une faveur en me ramenant à... Tout à l'heure, par exemple, je vous ai posé une question sur la portion individuelle de jus de pommes comparé à quatre portions de jus de pommes. En ce sens, on sait toujours ce qui va se passer. Le vendeur sait par exemple quand il achète quatre boîtes de jus de pommes emballées ensemble que si ces boîtes dotées d'une paille chacune sont enveloppées dans de la cellophane, elles ne sont pas taxables. Le problème ne se pose pas pour ces produits-là. Par contre, c'est différent lorsqu'il s'agit de biscuits qui ne sont pas emballés.

Maintenant, dans le cas d'un sac de biscuits Oreo, c'est toujours facile de savoir quoi faire. Si la règle dit que si le produit dépasse de 250 grammes ou s'il a été pré-emballé par un boulanger industriel, le vendeur sait pertinemment qu'il ne sera pas taxé si l'on a adopté cette règle.

[Texte]

The difficulty with that is while it works for what I will call industrial cookies, it does not work very well if you had a rule like that, for instance, for the National Bakery on Bank Street, which does not sell cookies in some kind of prepackaged bag. Rather, you could walk in on a Saturday morning and buy a dozen cookies and take them home. They sell them loose.

The issue there is if you rely on some kind of prepackaging standard, which works well in the sort of industrial bakery sector, it does not very well in the smaller bakery sector.

**Mr. Dorin:** The reason, of course, I am asking these questions is because these people are going to be here as witnesses some time in the next two days and we will probably put these questions right back to them because they have, as you know, put forward a proposal that looks at least on the surface to be sensible.

You are saying that basically the problem then becomes the bakery, a stand-alone bakery that sells in bulk or—

**Mr. Sabia:** The prepackaged idea works very well for industrial bakers, industrial manufacturers of cookies. I guess our concern is that it probably does not work very well in two instances: first, the National Bakery type of place that I have mentioned; and second, the bulk cookies sold in a grocery store.

• 1710

**The Chairman:** Why could you not go by weight there? Why could you not say on sales less than 100 grams they charge tax?

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, I have just been joined by Brian Wurts, who is responsible for all this.

**Mr. Brian Wurts (Chief, Policy Development, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** I do not think I want to be labelled as a “cookie expert”.

**The Chairman:** I would not either if I were you.

**Mr. Wurts:** What that would entail, Mr. Chairman, is that at the time of sale the cashier would have to know that there are so many cookies in a bag coming up, bulk cookies at Loblaw's. They weigh less than such-and-such; therefore, tax status of that is such-and-such. If you determine the tax status right at the point of sale in that sort of situation it will put a much greater complexity on the operation of the tax. The person who has to make the decision as to whether or not a particular transaction is taxable or not is a cashier.

**The Chairman:** Not if you determine right off the bat that sales of groceries out of grocery stores are not taxed.

[Traduction]

La difficulté se pose lorsqu'il s'agit de ce que j'appelle des biscuits industriels pour lesquels une règle de ce genre ne donne pas de très bons résultats, par exemple si vous parlez des biscuits que vend la *National Bakery* rue Bank mais qui ne sont pas dans un sac prêt d'avance. Vous arrivez là un samedi matin et vous achetez une douzaine de biscuits que vous ramenez chez vous. Ces biscuits sont vendus en vrac.

Si vous vous basez sur une norme d'emballage quelconque, cela marche bien dans le secteur de la boulangerie industrielle, mais pas pour le petit boulanger.

**M. Dorin:** Si je vous pose ces questions, c'est que au cours des deux prochains jours nous allons avoir des témoins qui représentent cette industrie et qu'on devra leur poser ces mêmes questions parce que vous savez très bien qu'ils ont préparé une proposition qui, à première vue, semble logique.

Vous dites donc essentiellement que le cas problème devient celui de la boulangerie, du boulanger individuel qui vend en vrac ou bien. . .

**M. Sabia:** L'idée d'aliments pré-emballés marche très bien dans le cas des boulangers industriels, ou des fabricants industriels de biscuits. Notre problème, c'est que cela ne marche probablement pas très bien dans deux cas: premièrement, dans des endroits comme la *National Bakery*, dont j'ai parlé, et deuxièmement pour les biscuits en vrac vendus en épicerie.

**Le président:** Pourquoi ne pas se servir du poids dans ce cas? On pourrait dire qu'il y a une taxe pour les achats de moins de 100 grammes.

**M. Sabia:** Monsieur le président, Brian Wurts, qui est responsable de tout cela, vient de se joindre à moi.

**M. Brian Wurts (chef, Élaboration de la politique, Division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Je ne tiens pas vraiment à être qualifié «d'expert en biscuits».

**Le président:** Je vous comprends parfaitement.

**M. Wurts:** Dans ce cas de figure, monsieur le président, il faudrait que le caissier sache au moment de la vente combien il y a de biscuits dans un sac de biscuits en vrac chez Loblaw's. Ils pèsent moins que tels autres biscuits; par conséquent, on doit leur appliquer tel régime de taxe, etc. Si c'est au point de vente qu'on doit déterminer le régime d'imposition, la taxe va être beaucoup plus difficile à administrer. C'est un caissier qui va devoir décider si telle ou telle transaction échappe ou non à la taxe.

**Le président:** Pas si on détermine d'emblée que les ventes de produits d'épicerie dans les épiceries ne sont pas taxées.

[Text]

**Mr. Wurts:** But are you suggesting that you would have a different set of rules for a grocery store than you would for a bakery?

**The Chairman:** No. I am thinking of a business selling prepared food mixed with ordinary groceries. A store that just sells groceries would have no difficulty.

**Mr. Wurts:** If you recall, we did make an attempt to have a separate category—

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Wurts:**—in our earlier presentations, and Michael has indicated what the problems were with that. Let us return to the comparison that was being made with the single servings and why we were able to do it there, whereas it was decided not to do it in the area of sweet and baked goods. It was mostly a case of practicality.

**Mr. Dorin:** When you get these four packs of juice or whatever wrapped in cellophane, or maybe a case of 24—six times four—are you sure that they are always sold in sixes? What is to prevent the person from just unwrapping the cellophane and selling them that way?

How do single servings come to be is the question. They may not necessarily be sold as six-packs in the Mac's store, or wherever else. Often the cellophane is broken and you take one or two. Is that not how they come?

**Mr. Wurts:** It is a bit of a question of practicality. There is some potential for additional complexity because of the way the tax applies in that area. However, I would say in a more rare situation you are going to have the vendor not being aware of how he is selling them. You might say the tax status has to be determined at the point of sale.

In the case of cookies, though, that is the common situation. You would say, I am buying so many loose cookies. You would have to decide if you had some sort of quantity number. The only way you could easily distinguish it, let us say in the area of cookies, would be to say that the industrial packages are tax free and the bakery cookies are taxable. I would think that would certainly be difficult for bakeries, for instance—

**The Chairman:** I do not know why they cannot put a weight criteria.

**Mr. Sabia:** Our advice would be that it is a lot better to try to find something that works on the basis of establishments rather than something that works on the basis of individual items being taxed or not taxed. Because at least if you can get some kind of establishment-based approach, then at least the sale of all those items out of establishment X is always known. The difficulty with a rule based on weight or packaging or size or whatever is the need to determine that at the cash register.

[Translation]

**M. Wurts:** Vous voulez dire qu'il devrait y avoir une réglementation différente pour les épiceries et pour les boulangeries?

**Le président:** Non. Je pense aux établissements qui vendent des aliments préparés en même temps que de simples produits d'épicerie. Un magasin qui vend uniquement de l'épicerie n'aura pas de problème.

**M. Wurts:** Vous vous souviendrez que nous avons essayé d'obtenir une catégorie distincte. . .

**Le président:** C'est juste.

**M. Wurts:** . . . lors de nos précédentes interventions, et que Michael nous a exposé les problèmes que cela entraînerait. Revenons à la comparaison que nous faisons avec les portions individuelles quand nous disions qu'on pouvait le faire dans ce cas-là, alors qu'on a décidé de ne pas l'accepter dans le cas des produits de confiserie et de boulangerie. C'était surtout pour des raisons pratiques.

**M. Dorin:** Quand vous avez ces quatre cartons de jus, ou de je ne sais quoi, sous cellophane, ou éventuellement un carton de 24—six fois quatre—vous êtes sûr qu'on les vend toujours par paquets de six? Qu'est-ce qui empêche les gens de débiller ces cartons et de les vendre individuellement?

Tout le problème est de savoir comment se présentent les portions individuelles. Chez Mac's, ou dans un magasin quelconque, on ne va pas nécessairement vendre ces produits par paquets de six. Souvent, on ouvre le paquet et on ne prend qu'une ou deux boîtes ou cannettes, n'est-ce pas?

**M. Wurts:** C'est une question d'aspect pratique. L'application de la taxe dans ce genre de situation risque d'entraîner une complication supplémentaire. Toutefois, je pense que dans un cas plus rare, on risque aussi d'avoir un vendeur qui ne saura pas quel est le régime appliqué. On peut dire que le statut sur le plan de la taxe doit être déterminé au point de vente.

Dans le cas des biscuits, c'est la situation la plus courante. Vous allez dire que vous achetez tant de biscuits en vrac. Vous avez un ordre de grandeur. La seule façon de faire une distinction sans problème dans le cas des biscuits, c'est de dire que les emballages industriels sont exonérés et que les biscuits de boulangerie sont taxés. Cela poserait certainement des problèmes aux boulangeries, par exemple. . .

**Le président:** Je ne vois pas pourquoi on ne se servirait pas du poids.

**M. Sabia:** À notre avis, il vaudrait beaucoup mieux trouver une formule en fonction des établissements plutôt qu'en fonction de chaque article individuel. Au moins, si l'on peut s'appuyer sur le type d'établissement, on a toujours la possibilité de connaître le volume de vente de l'établissement. Le problème, c'est quand on a une règle fondée sur le poids ou l'emballage ou la taille, ou je ne sais quoi, et que c'est au caissier de prendre la décision.

[Texte]

[Traduction]

• 1715

One of the things we are very conscious of here, and it is not an insuperably difficult problem, is the existence of provincial sales taxes with different rules as to when tax applies and when it does not apply. Now, there are not all that many provinces in the area of snack foods or this type of area, but in designing the tax, obviously those provincial sales taxes are not static.

**The Chairman:** I do not want to carry on this subject too much, but you realize one of the major problems we have with the bakers is that they believe the moment the federal government taxes cookies the provinces will instantly tax cookies and their tax will then be 7% plus whatever the provincial tax is at the retail level on that particular item. They say that creates competitive distortions for them, that it really bothers them, and I understand that, I think.

**Mr. Sabia:** I am not going to comment one way or the other on what the provinces may or may not do. That was not really my point.

**The Chairman:** That is part of the problem.

**Mr. Sabia:** Yes, but that is not a GST problem.

**The Chairman:** No. It is not?

**Mr. Sabia:** That is a... Well, that is not a GST problem.

My point with the provinces is there is this general concern we have that we not have at different cash registers in the country a situation where when an individual goes up with quantity X the cashier has to go through whether it is taxable federally or whether it is taxable provincially. The rule is six federally, four provincially, or whatever. And whether or not it is in this area or in other areas that the provinces occupy currently, that is a general concern. And the point I am making here is that as a general rule we have wanted to try to stay away from those kinds of tests.

**Mr. Manley (Ottawa South):** I would like to talk a little bit about the distributional tables you gave us with the December document. Regarding Table 2, overall impact, pages 33 to 35, what I am particularly interested in knowing about is in arriving at these distributional impact analyses if you treat the tax on business input and supplies in relation to how that will ultimately impact on pricing and therefore on available disposable income at the end of the day. In other words, were you assuming that all of the elimination of tax and business inputs will be passed on through pricing? What is your assumption in these tables?

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, what we have assumed there, and this is the standard way of doing this kind of incidence analysis, is that in terms of the GST and the FST the existing tax is fully shifted forward to consumers so that the full burden of the tax falls on consumers. That is the standard assumption in this area, and that is the assumption we have used here.

Il y a une chose dont nous sommes bien conscients à ce sujet—et ce n'est pas un problème insurmontable—c'est l'existence de taxes de vente provinciales applicables ou non selon certaines règles. Évidemment, ce n'est pas très complexe, mais il est clair qu'on en a tenu compte en établissant les taxes provinciales, qui ne sont pas statiques.

**Le président:** Je ne voudrais pas m'appesantir sur ce sujet, mais vous comprenez bien que le problème, c'est que les boulangers s'imaginent qu'à partir du moment où le gouvernement fédéral va taxer les biscuits, les provinces vont en faire autant immédiatement et que leur taxe va être de 7 p. 100, plus le montant de la taxe provinciale au détail. Ils disent que cela va avantager la concurrence, que cela les gêne, et je le comprends.

**M. Sabia:** Je n'ai pas à me prononcer sur ce que les provinces feront ou non. Ce n'était pas de cela que je voulais parler.

**Le président:** Cela fait partie du problème.

**M. Sabia:** Oui, mais ce n'est pas un problème de TPS.

**Le président:** Non. Non?

**M. Sabia:** C'est un... Ce n'est pas un problème de TPS.

Ce que je veux dire à propos des provinces, c'est que nous ne voulons pas que le caissier soit obligé, chaque fois qu'un client se présente avec une quantité donnée de produits, de vérifier s'il y a une taxe fédérale ou provinciale. Il faut qu'il y ait une règle disant que c'est six au niveau fédéral et quatre au niveau provincial, ou quelque chose de ce genre-là. Que ce soit dans ce domaine ou dans un autre, c'est une préoccupation généralisée. Ce que je veux dire, c'est qu'en gros, nous préférons éviter ce genre de situation.

**M. Manley (Ottawa-Sud):** Parlons un peu des tableaux de répartition que vous nous avez communiqués avec le document de décembre. Ce que je voudrais savoir à propos du tableau 2, qui concerne l'impact d'ensemble, aux pages 33 à 35, c'est si vous tenez compte dans ces analyses d'impact des répercussions qu'aura en fin de compte la taxe sur les intrants et les fournitures des entreprises sur les prix et, par conséquent, sur le revenu disponible à la fin de la journée. Autrement dit, êtes-vous partis du principe que l'élimination de la taxe et des intrants des entreprises sera répercutée sur les prix? De quel principe êtes-vous partis?

**M. Sabia:** Monsieur Manley, nous avons procédé de la façon normale pour ce genre d'analyse, c'est-à-dire considéré que pour ce qui est de la TPS et de la TFPV, la taxe existante sera entièrement répercutée sur le consommateur et que c'est lui qui assumera le fardeau total de la taxe. C'est le postulat normal de départ dans ce domaine, et c'est celui que nous avons posé.

[Text]

**Mr. Manley:** If I understand correctly, about a \$1 billion of MST, if I can call it that, is currently generated on export sales through the tax on inputs. Is that about right?

**Mr. Sabia:** A little more than that.

**Mr. Manley:** Presumably most of our exporters, at least this is what we are told, are worrying about their competitive position internationally. Most of our exporters are having to price to world markets and consequently are not passing on the MST in their pricing. Can you explain to me why it is a valid assumption therefore that all the domestic MST is being passed on through pricing and therefore the elimination of the MST is all going to fall to the price level?

• 1720

**Mr. Sabia:** Let me make one comment, and then I will ask Bob Hamilton to comment.

On this question about what the appropriate assumption is to do this kind of incidence analysis, this is an extremely difficult technical area. For instance, you are aware from our earlier discussions, Mr. Manley, that in terms of our broad economic analysis of the GST we assume—and we believe it is an accurate depiction of the Canadian economy—that Canada is a relatively small open economy. That has some bearing on the manner in which the tax is either passed forward or passed backward.

In that kind of framework, for instance, just posit that some of the tax goes backwards onto the factors of production, be they either households in the form of the suppliers of labour or households in the form of the suppliers of capital. Now, indeed, given the international mobility of capital, of course one would construct an argument that really what happens is that the tax goes backward onto households in their capacity as the suppliers of labour. Therefore, the burden of the tax ends up on households in any event.

Now, analytically or statistically, in order to try to capture this what we have relied on here is the simplifying full-forward shifting assumption, which does vary from a small open economy assumption, but it varies primarily... There would be some variation between those things in the absolute distribution of the tax between households, although probably not terribly significantly. The difficulty is that if you wanted to try to do incidence analysis on the basis of the small open economy, you would really have to have some good sense—and really no one does, and no methodology exists to do this—of how you could map the passing back of the tax onto wages into statistically accessible income categories for households. That is just not methodologically possible.

So in a sense, you use a full-forward shifting. It is a different analytic assumption, granted, but it is a

[Translation]

**M. Manley:** Si je comprends bien, la taxe sur les intrants des exportations rapporte actuellement environ un milliard de dollars de TVF. C'est bien cela?

**M. Sabia:** Un peu plus.

**M. Manley:** J'imagine que la plupart de nos exportateurs, du moins c'est ce qu'on me dit, s'inquiètent de la concurrence internationale. Ils sont pour la plupart obligés de s'adapter aux cours internationaux et, par conséquent, ils ne répercutent pas la TVF sur leurs prix. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi dans ces conditions on peut partir du principe que toute la TVF sur le marché intérieur est répercutée au niveau des prix et, par conséquent, pourquoi la suppression de la TVF va entièrement être répercutée sur les prix?

**M. Sabia:** Je voudrais faire un commentaire, et je laisserai ensuite Bob Hamilton vous répondre.

Quand vous parlez de principe de départ approprié pour ce genre d'analyse des incidences, vous abordez un domaine technique extrêmement complexe. Vous savez par exemple d'après nos discussions précédentes, monsieur Manley, que pour notre analyse économique globale de la TPS, nous partons du principe—et nous estimons que c'est une description fidèle de l'économie canadienne—que le Canada a une économie ouverte relativement petite. Cela a des répercussions sur la façon dont la taxe peut se répercuter dans un sens ou dans l'autre.

Dans cette optique, supposons par exemple que la taxe se répercuter en partie en amont sur les facteurs de production, qu'il s'agisse des ménages en tant que fournisseurs de main-d'œuvre ou des ménages en tant que fournisseurs de capital. Il est clair, étant donné la mobilité internationale du capital, qu'on va pouvoir démontrer que dans la réalité, cette taxe va se répercuter en amont sur les ménages en tant que fournisseurs de main-d'œuvre. Par conséquent, ce sont de toute façon les ménages qui finissent par assumer le fardeau de la taxe.

Du point de vue analytique ou statistique, nous nous sommes fondés sur le principe simplificateur d'un transfert entièrement en aval, qui s'écarte du principe d'une petite économie ouverte, mais qui varie essentiellement... Cela entraînerait sans doute une certaine variation dans la répartition absolue de la taxe entre les foyers, quoique pas très importante. Le problème, c'est que si l'on essaie de faire une analyse d'incidence sur la base de la petite économie ouverte, il faudrait vraiment être en mesure—et personne ne l'est, il n'existe pas de méthodologie pour cela—de projeter la répercussion de la taxe sur les salaires en fonction de catégories de revenu statistiquement accessibles pour les foyers. Du point de vue méthodologique, c'est tout simplement impossible.

On part donc du principe d'un transfert entièrement en aval. Certes, c'est un principe analytique tout à fait

[Texte]

reasonable surrogate and the standard one for this kind of analysis.

**Mr. Bob Hamilton (Economic Analyst, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** I do not have very much to add to what Mike said, other than that determining the incidence of a sales tax is obviously, if you want to do it exactly correctly, a difficult analytic exercise. What we have done here is make the standard assumption that these taxes are fully shifted forward. To emphasize the point Mike made, even if you were to go about it in a slightly different way, the taxes would be passed backwards onto Canadians perhaps in a slightly different distributional series than if they were to go forward in the form of prices. But that is really the only difference between the two methodologies. If you look at any other incidence analysis of this package, you will see it done the same way.

**Mr. Manley:** Let me try this way of approaching it, then. Certainly in many of the things the minister has said, he has identified the elimination of the tax on business inputs as a major advantage of the move to the GST. Now, if that is an advantage in the sense that he is saying it is going to increase capital investment in Canada, where does the advantage flow if the savings on tax on business inputs is entirely passed down to the consumer level? In other words, we have identified households through wage earners, but is a major aspect of this tax not occurring on the suppliers of capital?

• 1725

**Mr. Hamilton:** You could construct an argument that would lead you down that track. I guess where you end up is that these taxes are ultimately going to be borne by the factors of production that are least mobile, and it is pretty well a consensus view amongst economists that capital, being a very mobile factor in this economy, both internationally and across the country, would not end up bearing the burden of something like a sales tax. Inevitably it would be borne somewhere down the line by the labour factor of production in Canada. So . .

**Mr. Manley:** If we apply that same principle to the income tax system, would it not lead you to the conclusion that you should eliminate corporate income tax?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dorin:** Absolutely.

**Mr. Manley:** You may want to distribute that comment to your voters, Mr. Dorin.

**Mr. Dorin:** I do. I tell them that.

**Mr. Manley:** Then, just so I am clear. . . The policy of the Department of Finance in bringing in the GST is a policy consistent with the view that corporations should not pay tax: is that correct?

[Traduction]

différent, mais c'est un substitut acceptable, et c'est celui qui est normalement adopté pour ce genre d'analyse.

**M. Bob Hamilton (analyste économique, Division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce qu'a dit Mike, excepté qu'il est extrêmement difficile sur le plan analytique de déterminer avec précision l'incidence d'une taxe de vente. Nous sommes partis ici du principe normal selon lequel ces taxes sont entièrement répercutées en aval. Pour revenir sur ce que disait Mike, même en abordant la question sous un angle un peu différent, les taxes se répercuteraient en amont sur les Canadiens suivant une répartition qui ne serait pas exactement la même que dans le cas d'une répercussion en aval sous forme de prix. Mais c'est en fait la seule différence entre les deux méthodologies. Toutes les autres analyses d'incidence de cet ensemble sont identiques.

**M. Manley:** Essayons un angle différent. Le ministre a souvent insisté sur le fait que la suppression de la taxe sur les intrants des entreprises était un des gros avantages du passage à la TPS. Si c'est effectivement un avantage parce que, comme il le dit, cela va accroître les investissements au Canada, où cet avantage va-t-il se faire sentir si l'économie réalisée grâce à la taxe sur les intrants des entreprises se répercute entièrement au niveau du consommateur? Autrement dit, nous parlons des foyers par le biais des salariés, mais n'est-ce pas au niveau des fournisseurs de capital que cette taxe a une forte incidence?

**M. Hamilton:** On pourrait échafauder une hypothèse en ce sens. Vous en arriveriez à la conclusion que ces taxes vont finalement être assumées par les facteurs de production les moins mobiles; or, les économistes s'entendent généralement pour considérer que le capital, qui est un facteur extrêmement mobile de notre économie, sur le plan international aussi bien que national, n'assumerait pas en définitive le fardeau de quelque chose comme une taxe de vente. Il faudrait fatalement, à un moment ou à un autre, que cela retombe sur le facteur main-d'oeuvre de la production canadienne. Par conséquent. . .

**M. Manley:** Si nous appliquons ce principe au régime de l'impôt sur le revenu, ne devrions-nous pas en conclure qu'il faudrait supprimer l'impôt sur le revenu des sociétés?

**Le président:** Si.

**M. Dorin:** Absolument.

**M. Manley:** Vous pourriez faire part de ce commentaire à vos électeurs, monsieur Dorin.

**M. Dorin:** C'est ce que je fais.

**M. Manley:** Alors, pour que les choses soient claires. . . La politique du ministère des Finances avec cette TPS correspond à une volonté d'exonérer d'impôt les sociétés, c'est bien cela?

## [Text]

**Mr. Sabia:** No.

**Mr. Pickard:** Why not?

**Mr. Manley:** That is what they just said. How are you disagreeing with them?

**Mr. Sabia:** No, I think there is a significant difference between taxing corporate income, or indeed applying a tax on large corporations, where we do apply tax to that income base. . . In a sense you apply the tax to those things, then the question becomes what the ultimate incidence of those taxes is. There is a difference between the normative question about whether one should or should not apply taxes to corporate income and the question about the ultimate incidence of the tax.

About the GST, what we have always said is that the existing tax involves many distortions, and it is the removal of those distortions as they affect the price of business inputs and the cascading of tax, etc.—

**Mr. Manley:** Are there any of those comments you would not apply to the corporate income tax?

**Mr. Dorin:** It applies in an even-handed manner until after income is determined.

**Mr. Manley:** Yes, fine. That is the same point.

**Mr. Pickard:** Let the department answer.

**Mr. Manley:** In other words, the corporate income tax is not, because of the problems of definition of base. . . You have incentives, you have credits, you have all kinds of permutations and combinations, which make the burden of that tax fall unevenly, depending on sector, depending on region, depending on whether it is a small business, a large business, all those things. If you start from the point that the burden of these taxes is ultimately going to fall not on the provider of capital, because it is most mobile, but on either the wage earner or the ultimate consumer of the product, then you have constructed exactly the same argument as you have for the GST.

**Mr. Bennett:** In deciding to launch into sales tax reform the motivation was not so much trying to decide the appropriate mix between taxes on corporations and taxes on personal income as it was simply to remove the tax on business input and thereby remove an impediment to investment and growth, which is an unambiguous conclusion that all analysts have reached in looking at the advantages of getting rid of the existing federal sales tax.

In deciding on appropriate levels of taxation on personal income and corporate income and on other possible tax bases one looks at an awfully long list of things, not the least of which is international comparisons and what sorts of international comparisons one makes with taxes on corporate income and therefore on the perception the corporations have when they go to make investment decisions. That was one of the motivations in doing what was done in the first phase of tax reform,

## [Translation]

**M. Sabia:** Non.

**M. Pickard:** Pourquoi?

**M. Manley:** C'est ce qu'ils viennent de dire. Pourquoi dites-vous le contraire?

**M. Sabia:** Je crois qu'il y a une différence importante entre le fait d'imposer le revenu des sociétés ou d'appliquer une taxe aux grandes sociétés, à leur revenu. . . La question est de savoir quelle est l'incidence de ces taxes en définitive. Il y a une différence entre la question normative de savoir si l'on doit ou non imposer le revenu des sociétés et celle de savoir quelles vont être les conséquences ultimes de la taxe.

À propos de la TPS, nous avons toujours dit que la taxe actuelle entraînait de nombreuses distorsions, et que la suppression de ces distorsions qui se répercutent sur le prix des intrants des entreprises et l'effet de cascade de la taxe, etc. . .

**M. Manley:** Parmi ces commentaires, y en a-t-il que vous n'appliqueriez pas à l'impôt sur le revenu des sociétés?

**M. Dorin:** Il s'applique de façon égale jusqu'à ce que le revenu soit déterminé.

**M. Manley:** Très bien. C'est la même chose.

**M. Pickard:** Laissons répondre le ministère.

**M. Manley:** Autrement dit, en raison des problèmes de définition de base, l'impôt sur le revenu des sociétés n'est pas. . . Vous avez des stimulants, vous avez des crédits, vous avez toutes sortes de permutations et de combinaisons qui font que la taxe s'applique de façon inégale suivant les secteurs, suivant les régions, suivant le fait que c'est une petite ou une grosse entreprise, etc. Si vous partez du principe que le fardeau de ces taxes va en dernier recours retomber non pas sur le fournisseur de capital, parce qu'il est extrêmement mobile, mais sur le salarié ou le consommateur du produit en bout de ligne, vous avez abouti exactement à la même argumentation que pour la TPS.

**M. Bennett:** L'idée de la réforme de la taxe de vente n'était pas tant de trouver une juste répartition des taxes sur les sociétés et des taxes sur le revenu des particuliers que de supprimer la taxe sur les intrants des entreprises et, par conséquent, de faire sauter un obstacle aux investissements et à la croissance, et c'est la conclusion claire et nette à laquelle sont parvenus tous les analystes qui ont étudié les avantages de la suppression de la taxe fédérale de vente existante.

Quand on se penche sur la question des niveaux appropriés d'imposition des revenus des particuliers et des sociétés et des autres assiettes fiscales possibles, on évoque une foule de choses, et tout particulièrement les comparaisons internationales sur la fiscalité des entreprises et, par conséquent, l'attitude des entreprises quand elles doivent prendre des décisions d'investissement. Cette idée d'ajuster les taux d'imposition du revenu des sociétés et d'élargir l'assiette pour

[Texte]

adjusting corporate income tax rates and broadening the base to maintain the competitive quality one has to have in a mobile international economy.

• 1730

**Mr. Manley:** I want you to understand that I am not trying to debate with you the merits of where the burden should lie, but I am sure you know that what I think is important to put before the people of Canada is that implicit in this shift from the MST to the GST is the basis of that division of burden between the corporate level and the individual level—

**Mr. Sabia:** No.

**Mr. Bennett:** No.

**Mr. Manley:** —at the point at which the tax occurs.

**Mr. Sabia:** No. Mr. Manley, I do not understand that. Take it either way. Take the tax going forward. It ends up being a tax on consumers, and indeed a tax that cascades, which is significantly worse for consumers, or it is a tax on wage-earners. So one way or another Canadian consumers, either in the form of a provider of a factor of production or as a consumer itself—

**Mr. Manley:** Or on shareholders.

**The Chairman:** Or shareholders.

**Mr. Manley:** You are assuming zero on the provider of capital.

**Mr. Sabia:** Or shareholders. One way or another they end up paying the existing federal sales tax. And indeed—

**Mr. Manley:** And the corporate income tax.

**Mr. Sabia:** —in the purer design of a value-added tax they will end up paying a value-added tax.

**Mr. Manley:** But they also pay the corporate income tax, on the same principle, right?

**Mr. Sabia:** Well, Mr. Manley, let me ask you a question. Who pays personal income taxes? Do they have an effect on wage rates? Yes. Can wage rates in some ways affect the competitiveness of a firm, say in the export sector? Yes. Might that conceivably mean, if capital markets are slightly imperfect, that some of the incidence of a personal tax ends up being on the returns to capital? Conceivably. You are asking questions about the actual analytic final incidence of taxes, which, as you well know, Mr. Manley, is an issue where there is an immense academic literature—

**Mr. Manley:** Yes.

**Mr. Sabia:** I do not think any of us sitting at this table today—certainly not me—would profess to know what the ultimate incidence of these taxes is. But one basic point

[Traduction]

maintenir la compétitivité nécessaire dans une économie internationale très mobile a été l'une des motivations de la première phase de la réforme fiscale.

**M. Manley:** Comprenez bien que je ne cherche pas à discuter avec vous de ce qui constitue une juste répartition du fardeau fiscal, mais vous savez certainement qu'il importe de signaler aux Canadiens que ce transfert de la TVF à la TPS découle implicitement du partage du fardeau entre les sociétés et les particuliers. . .

**M. Sabia:** Non.

**M. Bennett:** Non.

**M. Manley:** . . . au point où s'applique la taxe.

**M. Sabia:** Non. Je ne suis pas de votre avis, monsieur Manley. Peu importe la façon dont vous l'envisagez. Considérez la taxe à ses diverses étapes. Elle finit par être une taxe à la consommation, et en fait une taxe qui s'applique en cascade, ce qui est bien pire pour les consommateurs, ou encore un impôt sur les salariés. D'une façon ou de l'autre, donc, les consommateurs canadiens, qu'ils soient considérés comme fournisseurs d'un facteur de production ou comme consommateurs proprement dits. . .

**M. Manley:** Ou comme actionnaires.

**Le président:** Ou des actionnaires.

**M. Manley:** Vous appliquez une taxe nulle au fournisseur de capital.

**M. Sabia:** Ou aux actionnaires. D'une façon ou de l'autre, ils finissent par payer la taxe fédérale de vente actuelle. En fait. . .

**M. Manley:** Et l'impôt sur les sociétés.

**M. Sabia:** . . . dans le cadre d'une véritable taxe à la valeur ajoutée, ils finiront par payer une telle taxe.

**M. Manley:** Mais ils payent aussi l'impôt sur les sociétés, en vertu du même principe, n'est-ce pas?

**M. Sabia:** Permettez-moi de vous poser une question, monsieur Manley. Qui paye l'impôt sur le revenu des particuliers? Celui-ci a-t-il une incidence sur les taux de rémunération? Oui. Les taux de rémunération peuvent-ils influencer sur la compétitivité d'une entreprise, par exemple dans le secteur des exportations? Oui. Peut-on en déduire que, si les marchés financiers ne sont pas très stables, l'impôt sur le revenu des particuliers finit par se répercuter sur le taux de rendement du capital? C'est possible. Vous posez des questions au sujet de l'incidence analytique réelle des impôts, question qui, comme vous le savez, monsieur Manley, fait l'objet d'une volumineuse documentation spécialisée. . .

**M. Manley:** Oui.

**M. Sabia:** Aucun d'entre nous présents aujourd'hui—en tout cas pas moi—ne pourrait prétendre savoir quelle incidence ces impôts et taxes ont en dernier ressort. Mais

[Text]

that is very important to be very clear about is that one way or another, Canadians today pay—

**The Chairman:** Pay the tax.

**Mr. Sabia:** —the FST.

**Mr. Manley:** Yes, and all I want you to help me do is explain to them how much is being shifted now at its level of occurrence from the corporate level, which, as you say, is absorbed by Canadians, except for their foreign shareholders, to the individual paying it directly. You may disagree with me on whether that is an important question. You may want to debate with me. Maybe I even agree with you, for all you know, on whether that is a good shift or bad shift. That is not what I am trying to debate. I want to figure out here how much we are moving from the corporate level of incidence of this tax, where it is first paid, the occurrence of the tax, to the individual level.

**Mr. Sabia:** Where it is first paid? Do you mean in terms of the revenues we collect at the manufacturers and wholesale levels?

**Mr. Manley:** We agree on this point, do we not, that the occurrence of the corporate income tax and the occurrence of the MST are the same in terms of effect on ultimate incidence?

**Mr. Dorin:** I would not think so.

**Mr. Sabia:** Oh, I do not know what the distribution of that incidence is. Some of it yes, some of it no. I do not know. That I would have to. . .

**Mr. Manley:** In the sense that the corporate income tax is absorbed either by the—

**Mr. Sabia:** In the form of higher prices going forward or in the form of lower wages or return to capital?

**Mr. Manley:** Either higher prices, lower wages, or reduced profits in the interest of the shareholders. Similarly the MST, the same thing. Am I right?

**Mr. Dorin:** Since rents are exempt, does a landlord bear the tax, or does the renter?

**Mr. Manley:** Do you agree with me so far? We only have those three possibilities, right? If a corporation writes a cheque for tax, it is coming either from the employees or the shareholders or the consumers of its product. No other possibilities?

**The Chairman:** Or all individuals.

**Mr. Manley:** Any other possibilities?

**The Chairman:** All people.

**Mr. Manley:** Okay. Therefore the movement of the tax on business inputs to the ultimate consumer level—let us start just at the exports to begin with—is a move from an occurrence of at least \$1 billion of tax on exports from an

[Translation]

ce qu'il importe de signaler et de bien comprendre, c'est que d'une façon ou de l'autre, les Canadiens payent aujourd'hui. . .

**Le président:** Payent la taxe.

**M. Sabia:** . . . la TVF.

**M. Manley:** Oui, je voudrais que vous m'aidiez à leur expliquer dans quelle mesure cette taxe est transférée des sociétés—où de toute façon, comme vous le dites, elle est absorbée par les Canadiens, à l'exception des actionnaires étrangers—aux particuliers qui la payent directement. Vous ne pensez peut-être pas comme moi que c'est une question importante. Peut-être voulez-vous que nous en discutons. Je suis peut-être même d'accord avec vous, dans l'ensemble, pour dire si ce transfert est bon ou mauvais. Ce n'est pas l'objet de mon intervention. Je voudrais déterminer dans quelle mesure l'incidence de cette taxe passe du niveau des sociétés, où elle est payée en premier lieu, à celui des particuliers.

**M. Sabia:** Où elle est payée en premier lieu? Voulez-vous dire par le biais des recettes que nous percevons au niveau du fabricant et du grossiste?

**M. Manley:** Il est bien entendu, n'est-ce pas, que l'impôt sur les sociétés et la TVF ont la même incidence, en dernier ressort?

**M. Dorin:** Je ne suis pas de cet avis.

**M. Sabia:** Je ne sais pas comment est réparti ce fardeau. Tout cela est très flou. Je n'en sais rien. Je voudrais. . .

**M. Manley:** Dans la mesure où l'impôt sur les sociétés est absorbé ou bien par les. . .

**M. Sabia:** Par le biais d'une augmentation des prix ou d'une diminution des salaires ou du taux de rendement du capital?

**M. Manley:** Qu'il s'agisse d'une hausse des prix, d'une diminution des salaires ou d'une diminution des bénéfices dont profitent les actionnaires. Il en va de même pour la TVF. Est-ce exact?

**M. Dorin:** Puisque les loyers sont exonérés, est-ce le propriétaire ou le locataire qui paye la taxe?

**M. Manley:** Êtes-vous d'accord avec moi jusqu'ici? Il n'y a que trois possibilités, n'est-ce pas? Si une société fait un chèque pour payer cette taxe, l'argent vient ou des employés ou des actionnaires ou des consommateurs des produits qu'elle fabrique. Il n'y a pas d'autres possibilités?

**Le président:** Ou de tous les particuliers.

**M. Manley:** Y a-t-il d'autres possibilités?

**Le président:** De tout le monde.

**M. Manley:** D'accord. Par conséquent, le transfert de la taxe sur les intrants d'entreprises aux consommateurs—examinons pour commencer uniquement les exportations—correspond au transfert d'au moins un

## [Texte]

occurrence at the corporate level to Canadian individual consumers.

• 1735

**Mr. Sabia:** No. I guess what I would say to that, Mr. Manley, is that is a recirculation of the tax because that tax has probably gone back. I mean, as a hypothesis, that tax has gone back to domestic wage earners, so therefore it affects Canadian households and then with the cleaner operation of the GST that will go forward under those same households but now in their capacity as consumers as opposed to the suppliers or the factories of production.

**Mr. Manley:** But in stating that you are assuming that none of that tax has been absorbed by the provider of capital—in other words, the shareholder.

**Mr. Sabia:** No, it could be a Canadian household in the form of owners of capital.

**Mr. Manley:** Or it could be a foreign household owning shares in that company.

**Mr. Sabia:** That is conceivable, although, as you well know, given the fact of mobility there is a limited ability to pass the taxes back onto capital. We may not like that. I mean, no one may like that, but that may be an international axiom we are forced to live with.

**Mr. Manley:** So that is the \$1 billion on exports. Now the remaining is about \$8 billion on business inputs that are non-export-related. In now collecting that at the consumer level would you at least agree that the timing of incidence has been shifted forward dramatically?

**Mr. Sabia:** Can you tell me a little bit more about what you mean by the timing of incidence?

**Mr. Manley:** In other words, you are saying that ultimately it is going to fall to individual households in Canada. Again, we are assuming we have no foreign shareholders that are going to eat any of this because they like to have their investments in Canada because it is secure, safe, and relatively stable, and there are non-financial factors.

**Mr. Sabia:** You are referring there to capital market imperfections, and if that were the case then one could construct a plausible case that you could pass some of the tax back on to the owners of capital.

**Mr. Dorin:** You are going to pay the tax when you buy things rather than when you earn your income and get your paycheque. So from that point of view it is going to shift it to a later point in time and you are going to pay the tax, if you accept his assumption that it is all shifted forward on to consumer goods.

**Mr. Manley:** You are assuming that it is being paid in advance and that it is being collected in advance.

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, tell me more about your bit about the timing of incidence.

## [Traduction]

milliard de dollars de taxe sur les exportations, laquelle, au lieu de s'appliquer aux sociétés, sera perçue auprès des consommateurs canadiens.

**M. Sabia:** Non. Je répondrai à cela, monsieur Manley, qu'il s'agit d'une redistribution de la taxe parce que celle-ci s'est sans doute déjà répercutée. Je veux dire que si l'on suppose que la taxe s'est répercutée sur les salariés, elle touche donc les ménages canadiens, et grâce au nouveau système de la TPS, ces mêmes ménages seront assujettis à la taxe en tant que consommateurs, par opposition aux fournisseurs ou aux usines de fabrication.

**M. Manley:** Mais en disant cela, vous supposez qu'aucune partie de cette taxe n'a été absorbée par le fournisseur de capital, autrement dit l'actionnaire.

**M. Sabia:** Non, il pourrait s'agir d'un ménage canadien qui corresponde au propriétaire du capital.

**M. Manley:** Ou il pourrait s'agir d'un ménage étranger qui détient des actions dans cette société.

**M. Sabia:** C'est possible, même si, comme vous le savez, la possibilité de répercuter les taxes sur le capital est restreinte. Même si nous désapprouvons ce principe, c'est une règle internationale que nous sommes tenus de respecter.

**M. Manley:** Voilà donc pour le montant de 1 milliard de dollars visant les exportations. Le reste consiste en 8 milliards environ visant les intrants d'entreprises qui sont sans rapport avec les exportations. Si ce montant est désormais perçu au niveau du consommateur, conviendrez-vous au moins que, dans le temps, l'incidence de la taxe est reportée sensiblement?

**M. Sabia:** Pouvez-vous m'expliquer ce que vous entendez par là?

**M. Manley:** Autrement dit, vous dites que, en dernier ressort, la taxe se répercutera sur les ménages canadiens. Là encore, nous supposons qu'il n'y a pas d'actionnaires étrangers qui vont en profiter, car ils aiment investir au Canada parce que c'est un endroit sûr et relativement stable et qu'il y a d'autres facteurs d'ordre non financier.

**M. Sabia:** Vous faites allusion à l'instabilité des marchés financiers, et si c'était le cas, il serait facile de justifier que l'on fasse assumer une partie de la taxe par les propriétaires du capital.

**M. Dorin:** La taxe sera perçue sur les achats plutôt que sur le chèque de paye. Pour cette raison, donc, son incidence sera reportée dans le temps, et vous allez payer la taxe, si vous acceptez son hypothèse qu'elle est entièrement transférée sur les biens de consommation.

**M. Manley:** Vous supposez qu'elle est payée à l'avance et perçue d'avance.

**M. Sabia:** Monsieur Manley, donnez-moi quelques détails au sujet du moment de l'incidence.

[Text]

**Mr. Manley:** I am merely trying to ask you about the day we move to the GST and begin at that point to collect it from the consumer, whether the immediacy of that tax impact as opposed to the fall-out from the filtering of the MST through a system of either wage arbitration or other distribution—

**Mr. Sabia:** Well if you are asking me—Bob, you jump in on this if you like—the empirical question to hypothesize about what will happen in the transition to the GST, I think it must be the case. My own hypothesis would be, and I think this would be borne out by most analysts of an issue of this kind, that it will take varying degrees of time, depending upon the nature of markets and the nature of competition in markets and the capital intensity of markets and a variety of other factors, for the embodied FST, the embedded FST, to be ground out of the system. It is not the kind of thing where the FST on a piece of production machinery, which today may be at 2% or 3% let us say, that piece of production machinery that creates a product December 30, 1990, and then that same piece of production machinery that creates a product January 4, 1991, the embedded FST in that piece of machinery will disappear like that. It will take time for the FST to be ground out of the system.

It is hard to generalize how that will occur sector by sector because it will vary significantly sector by sector. In some sectors one would expect that to be ground out fairly quickly. For instance, we have said at this committee before that we would expect to see in the housing sector that amount of embedded FST ground out fairly quickly. In other sectors it may take somewhat more time. Indeed, it is for that reason that in our estimates of the CPI effects of implementing the GST we have not removed all the embedded FST on capital goods precisely for that reason: because it would be unrealistic to think it would be gone like that.

• 1740

**The Chairman:** That is why we have inflation.

**Mr. Manley:** That was a question of timing. The follow-up to that, if we can establish it, is to say that if we were to chart the contribution to the revenues from individuals as compared with the corporate level, which I am sure you accept—whatever the analytical or economic arguments may be, that comparison is commonly made—do you agree with me the shift from the MST to the GST will significantly affect the comparative burden of corporations relative to individuals to the revenues of the Government of Canada on such an analysis?

**Mr. Sabia:** Unless I am missing something, Mr. Manley, I think I would say no, I do not agree with you. We have just gone through this, and I think you understand my reasons for not agreeing. Maybe I am mis-connected on

[Translation]

**M. Manley:** Je veux simplement vous demander ce qui se passera le jour où nous commencerons à percevoir la TPS auprès du consommateur, à savoir si l'incidence de la taxe se fera sentir immédiatement, par opposition au système de ricochet de la TVF grâce à un système de retenues sur le salaire ou d'autres répartitions. . .

**M. Sabia:** Si vous me demandez—et Bob, n'hésitez pas à intervenir si vous le désirez—de faire des hypothèses au sujet de ce qui va se passer pendant la période de transition vers la TPS, je pense que vous avez raison. Selon mon hypothèse, laquelle, je pense, sera confirmée par la plupart des analyses portant sur une question de ce genre, les délais varieront en fonction de la nature des marchés et de la concurrence s'exerçant sur ces marchés, ainsi que de la concentration capitaliste des marchés et de divers autres facteurs, pour que la TFV incorporée disparaisse du système. Il est impossible que la taxe fédérale de vente de 2 p. 100 ou 3 p. 100, disons, qui s'applique à une machine utilisée pour la fabrication d'un produit le 30 décembre 1990 disparaisse du jour au lendemain parce que la machine sert à fabriquer un produit le 4 janvier 1991. Il faudra du temps pour que la TFV disparaisse complètement.

Il est difficile d'envisager de façon générale ce qui se passera par secteur, car les choses seront très différentes d'un secteur à l'autre. Dans certains secteurs, on peut s'attendre que la taxe disparaisse assez rapidement. Par exemple, nous avons déjà dit devant le Comité que nous comptons voir disparaître assez rapidement la TFV dans le secteur du logement. Dans d'autres secteurs, il faudra un peu plus de temps. En fait, c'est précisément pour cette raison que, dans nos prévisions relatives à l'incidence de la TPS sur l'indice des prix à la consommation, nous n'avons pas entièrement supprimé la TFV incorporée visant les biens d'équipement: il serait en effet peu réaliste de s'attendre à ce qu'elle disparaisse du jour au lendemain.

**Le président:** C'est pourquoi nous connaissons l'inflation.

**M. Manley:** C'était une question de temps. Il s'ensuit que, si nous établissons un tableau de la répartition des recettes fiscales entre les particuliers et les grandes sociétés, et je suis sûr que vous êtes d'accord—quels que soient les arguments analytiques ou économiques, cette comparaison est souvent faite—convenez-vous avec moi que le passage de la taxe sur les ventes des fabricants à la TPS aura une forte incidence sur la répartition du fardeau fiscal entre les sociétés et les particuliers?

**M. Sabia:** À moins que quelque chose ne m'échappe, monsieur Manley, je ne suis pas de votre avis. Nous venons de discuter de cette question, et je pense que vous comprendrez pourquoi je ne suis pas d'accord. Il y a

[Texte]

this, but the logic of the argument I have been making is that I would not agree with you about that.

**Mr. Manley:** To conclude the final point, which is where we started off a little while ago, on your analysis supporting the move to the MST from the GST there should be a move from corporate income tax for the same reason. You would justify a reduction—

**Mr. Sabia:** No, because I think—

**Mr. Manley:** —in corporate income tax and a shift to personal income tax—

**Mr. Sabia:** No. Mr. Manley, here I have to be a little careful. I will be very candid with you. I am not by any means an expert in corporate tax, and I do not profess to be one. So I have to be cautious in answering your question.

I would think the government engages in the taxation of corporate income for a variety of reasons. If you ask me the analytic point, the simple analytic—and it is grossly simplified—if you simply took off every piece of corporate income taxation in Canada, would that have some influence on investment, etc., in the country, conceivably it would. But that would not be an argument to take the tax off corporate income, because there may be a variety of other good reasons for applying tax on corporate income.

**The Chairman:** The advance pay-out of tax. Mr. Manley and I will have a discussion about where we believe it ought to go.

I want to have somebody make a motion that the committee approve a supplementary budget in the amount of \$100,000 for the fiscal year ending March 31, 1990, and the chairman submit the supplementary budget to the liaison committee for approval. We need it because we just received a bill for \$37,000 for publishing a report on the goods and services tax and we have no money to pay for it, we have some outstanding bills for expert assistance, and we are running a number of meetings we are not budgeted for.

**Mr. Dorin:** How much is television going to cost us?

**The Chairman:** Nothing. But there happen to be some other costs involved.

Motion agreed to

**The Chairman:** I have a budget discussion I must have at an in camera meeting. We will work that out between the parties.

• 1745

**Mr. Soetens:** I would like to have some clarification on two items. We recommended in a finance committee report dealing with psychologists that they be given some exemption, which did not appear in the bill. But what did

[Traduction]

peut-être quelque chose qui m'échappe, mais la logique de l'argument que j'ai fait valoir m'oblige à être en désaccord avec vous sur ce point.

**M. Manley:** Pour conclure la dernière question, par laquelle nous avons commencé cette discussion il y a quelques instants, d'après votre analyse, où vous appuyez le transfert de la TVF à la TPS, il devrait y avoir un transfert de l'impôt sur les sociétés pour la même raison. Vous justifieriez une diminution. . .

**M. Sabia:** Non, car je pense que. . .

**M. Manley:** . . . de l'impôt sur les sociétés et un transfert à l'impôt sur le revenu des particuliers. . .

**M. Sabia:** Non. Monsieur Manley, il faut être très prudent dans ce domaine. Je vais être très franc avec vous. Je ne suis nullement un spécialiste de l'impôt sur les sociétés, et je ne prétends pas l'être. Je dois donc prendre garde en répondant à votre question.

Je pense que le gouvernement perçoit de l'impôt sur le revenu des sociétés pour diverses raisons. Si vous me demandez une explication analytique—et elle sera très simplifiée—je vous dirai que si l'on supprimait tous les impôts sur les sociétés au Canada, cela aurait une incidence sur les placements, etc., dans notre pays, sans aucun doute. Mais cela ne justifie pas de supprimer l'impôt sur les sociétés, car il y a sans doute diverses autres raisons aussi valables de percevoir de l'impôt auprès des grandes sociétés.

**Le président:** L'impôt est payé à l'avance. M. Manley et moi poursuivrons cette discussion plus tard.

Je voudrais qu'un membre du Comité propose une motion pour permettre au Comité d'approuver un budget supplémentaire de 100,000\$ pour l'année financière se terminant le 31 mars 1990. Le président pourra soumettre ce budget supplémentaire à l'approbation du comité de liaison. Ce montant supplémentaire est nécessaire parce que nous venons de recevoir une facture de 37,000\$ pour la publication d'un rapport sur la taxe sur les produits et services, et nous n'avons pas d'argent pour le moment. Nous avons aussi certains honoraires de fiscalistes à payer, et nous tenons diverses réunions qui n'étaient pas prévues dans notre budget.

**M. Dorin:** Combien va nous coûter la télévision?

**Le président:** Rien. Mais il y a d'autres dépenses en cause.

La motion est adoptée

**Le président:** Il y a une question d'ordre budgétaire dont nous devons discuter à huis clos. Les députés des divers partis s'entendront à ce sujet.

**M. Soetens:** Je voudrais obtenir quelques explications au sujet de deux questions. Nous avons recommandé dans un rapport du Comité des finances où il était question des psychologues d'exonérer ces derniers, mais il n'en est pas

[Text]

appear in the bill was ambulance service and dental hygienists, about which I do not think we made comment in the finance committee report. So I would like you to tell me why you did not include psychologists and why you did include the other two.

**Mr. Sabia:** Mr. Soetens, on ambulance services, they are insured in two or more provinces.

**Mr. Soetens:** Why did you list them especially? All health care provided under—

**Mr. Sabia:** No, Mr. Soetens, as I recall the bill, the way the bill is drafted, the policy rationale that underlies the list of exempt medical services is: if insured in two or more provinces, then exempt everywhere; or if insured in the province, then exempt in the province. That is the underlying policy rationale. What we have reflected in the legislation is a list of the services that are driven off that rule.

As for dental hygienists, I admit, Mr. Soetens, that one is a judgment call. The reason we decided to move in that area is that, as I guess we all know from going to the dentist, they basically—

**Mr. Soetens:** They had you in the chair and you did not know what to do.

**Mr. Sabia:** Because dental hygienist services are most commonly provided through a dentist, and in fact it is the dentist who bills you at one time for both the dentist services and the the dental hygienist services and either cleaning your teeth or whatever else dental hygienists do, because the nature of that practice is so closely integrated, given that dentists would be exempt, it seemed to us to make sense to make dental hygienists exempt simply because they work in conjunction with each other and indeed bill through a common source, the dentist.

**Mr. Soetens:** I understand that. Now, equate all that to psychologists and why you did not cover—

**Mr. Sabia:** For dental hygienists I used the word “judgment”, and indeed I think with psychologists it is a judgment as well. The rule we have of “if insured in two or more provinces” obviously does not get psychologists out of the tax. So to the extent that one continues to rely on that rule, then they would be taxable.

Now, in terms of these broad categories of health care services, the government has made a decision, in a sense, not to make judgments about individual services, but rather to rely on that rule and to let that rule differentiate between taxable and exempt health care services.

Now, having said that, I would not for a minute argue that there are not questions. . . The phrase “competitive equity” does not fit so well in this area because I am not sure the providers of health care services really compete with each other, but I think you will understand the

[Translation]

question dans le projet de loi. Dans le projet de loi, il est fait mention des services d'ambulance et des hygiénistes dentaires, dont nous n'avions pas parlé dans le rapport du Comité des finances. Je voudrais savoir pourquoi les psychologues ont été exclus alors que les deux autres groupes sont inclus.

**M. Sabia:** Monsieur Soetens, pour les services d'ambulance, ils sont assurés dans deux provinces ou plus.

**M. Soetens:** Pourquoi fait-on état précisément de ces services? Tous les services de santé assurés en vertu de. . .

**M. Sabia:** Non, monsieur Soetens, si ma mémoire est bonne, en vertu du libellé du projet de loi, certains services médicaux sont exonérés de la taxe pour la raison suivante: si ces services sont assurés dans deux provinces ou plus, l'exemption est générale; s'ils sont assurés dans la province, l'exemption s'applique à la province en question. Voilà le principe sur lequel se fonde cette décision. Nous avons énuméré dans le projet de loi une liste des services auxquels s'applique cette règle.

Quant aux hygiénistes dentaires, j'admets volontiers, monsieur Soetens, que c'est une question de jugement. Nous avons décidé de prendre cette mesure parce que, comme chacun le sait d'après ses visites chez le dentiste, ces services sont fondamentalement. . .

**M. Soetens:** Vous étiez déjà dans le fauteuil et vous ne saviez pas quoi faire.

**M. Sabia:** Puisque les services d'hygiéniste dentaire sont le plus souvent offerts chez un dentiste, et que, en réalité, c'est le dentiste qui vous facture à la fois pour les services dentaires et pour ceux de l'hygiéniste dentaire, qui est chargé de nettoyer vos dents ou d'autres fonctions, étant donné le lien étroit qui existe entre les hygiénistes dentaires et les dentistes, lesquels seront exonérés, il nous a semblé logique d'exonérer également les hygiénistes dentaires, puisque leurs services sont facturés en même temps que ceux du dentiste.

**M. Soetens:** Je comprends bien. Si l'on applique ce principe aux psychologues, pourquoi n'avez-vous pas visé. . .

**M. Sabia:** Pour les hygiénistes dentaires, j'ai parlé de «jugement», et c'est également un jugement de valeur que nous avons porté pour les psychologues. La règle relative à l'assurance des services dans deux provinces ou plus ne permet manifestement pas d'exempter les psychologues de la taxe. Tant que nous appliquerons cette règle, les psychologues seront assujettis à la taxe.

En ce qui concerne les catégories générales des services de santé, le gouvernement a pris la décision d'appliquer cette règle en vue de déterminer quels services seront taxables et lesquels seront exonérés de la taxe.

Cela dit, je ne prétends pas un seul instant qu'il n'y a pas des questions. . . L'expression «équité concurrentielle» n'est pas très pertinente dans ce domaine, car je ne suis pas convaincu que les fournisseurs de services de santé soient vraiment en concurrence les uns avec les autres,

## [Texte]

underlying notion. On the one hand, for instance, we have a line now that would separate a psychiatrist who is an MD and insured in Ontario say under OHIP, who would be exempt, from a psychologist who would be taxable.

For instance, suppose we move the line to the other side and exempt psychologists. Then we have exempt psychologists and we have psychotherapists, non-MDs and non-psychologists who practise psychoanalysis and we have social workers right on the other side of the line. So the issue here is is there any right place, any easy place to draw that line? What the government concluded was that no matter where you draw that line, you end up with difficulties. Having drawn it where the government has drawn it on psychologists, clearly that raises some issues of competitive equity. If you move the line, that will raise issues.

**Mr. Soetens:** Then without describing the person as a psychologist, the finance committee gave you a description of health care services provided under the Canada Health Act as being exempt. Why was that not acceptable to you?

• 1750

**Mr. Sabia:** On the specific question about psychologists, we had a concern about the recommendation that came forward from the committee. The committee was proposing to differentiate the taxation of psychologists' services based on where those services are charged out of the psychologists' fee schedule. If you examine the fee schedule, as I am sure you have, you will see that very similar services are included in both types of categories—those which would have been taxable and those which would have been exempt.

I guess as tax practitioners, what we were concerned about was that it became a self-assessment taken to an extreme. We did not consider that to be a reliable basis for operating the tax.

**Mr. Soetens:** You made the comment about dental hygienists generally doing work provided through a dentist, that there was a direct relationship between the two. I respect that.

We also had appear before us some witnesses called "insurance adjusters and appraisers", who predominantly do the work for the people who are now exempt. Why did you not treat them the same way you treated dental hygienists?

**Mr. Sabia:** The point on dental hygienists is that basically their services get billed through the exempt practitioner. The insurance adjuster has a separate contractual relationship with the insurance company. There, I am sort of making a debating point rather answering the substance of your question.

Again, like psychologists, I think we would acknowledge that the treatment of insurance adjusters is

## [Traduction]

mais je pense que vous comprendrez le principe sous-jacent. D'une part, par exemple, nous appliquons une règle qui fera une distinction entre le psychiatre, qui est un médecin assuré en Ontario en vertu du RAMO, lequel sera exonéré, et le psychologue qui, lui, sera assujéti à la taxe.

Par exemple, supposons que nous inversions la règle et que les psychologues soient exonérés. Il y aura alors des psychologues exonérés et des psychothérapeutes, mais des personnes qui ne sont ni médecins ni psychologues, mais qui pratiquent la psychoanalyse, et il y aura des travailleurs sociaux de l'autre côté de la ligne ainsi tracée. La question qu'il faut se poser est de savoir où il convient de tirer cette ligne. Le gouvernement a conclu que, peu importe où la ligne est tirée, il y aura toujours des problèmes. Il est évident qu'en excluant les psychologues, il se pose des problèmes d'équité concurrentielle. Si on déplace la ligne, d'autres problèmes se poseront.

**M. Soetens:** Sans citer précisément le cas des psychologues, le Comité des finances vous a décrit les services de santé offerts aux termes de la Loi canadienne sur la santé qui devraient être exonérés de la taxe. Pourquoi n'avez-vous pas accepté cette recommandation?

**M. Sabia:** Dans le cas des psychologues, le comité a formulé une recommandation que nous trouvons inquiétante. Le comité a recommandé de faire, pour les services psychologiques, une distinction fondée sur le barème d'honoraires des psychologues. À la lecture du barème, que vous avez sans doute faite, on constate que des services presque identiques figurent dans les deux catégories, soit les services taxés et les services exonérés.

Ce qui nous préoccupe en tant que fiscalistes, c'est qu'on a là une autotaxation poussée à l'extrême. À notre avis, ce n'est pas une façon fiable d'appliquer la taxe.

**M. Soetens:** Vous avez dit que les hygiénistes dentaires travaillaient généralement de pair avec un dentiste et qu'il y avait donc un lien direct entre les services fournis par ces deux spécialistes. Je comprends cela.

Le comité a également entendu les témoignages d'estimateurs d'assurances qui, en général, travaillent pour des personnes dont les services sont actuellement exonérés. Pourquoi n'avez-vous pas fait pour eux ce que vous avez fait pour les hygiénistes dentaires?

**M. Sabia:** En général, les services fournis par les hygiénistes dentaires figurent sur les factures des dentistes dont les services sont exonérés. Les estimateurs d'assurances ont une entente contractuelle distincte avec la compagnie d'assurance. En fait, je vous donne un autre sujet de discussion plutôt que de répondre réellement à votre question.

Je crois qu'il faudra faire preuve de jugement dans le cas des services fournis par les estimateurs d'assurances,

[Text]

another area where judgment is required. On the one hand, insurance adjusters have argued that there are potential self-supply biases involved in the taxation of their services, given that their predominant, their overwhelming customer is going to be exempt.

**Mr. Soetens:** Would you agree with that, that their customer will be exempt predominantly?

**Mr. Sabia:** Yes.

**Mr. Soetens:** Okay.

**Mr. Sabia:** I think those are the facts.

**Mr. Soetens:** All right. I just have to make sure.

**Mr. Sabia:** That is fair of you to make sure that we agree with the facts.

Is there a substantial self-supply bias, or if there is a theoretical self-supply bias, does it have operational, real-world implications? In our further thoughts on this we came to a conclusion that those self-supply biases were not that operationally practical, in that independent insurance adjusters tended to occur in two primary instances: first, in fairly specialized services, where it simply would not pay most insurance companies to do those services in house; and second, in areas where it would make sense for two or three insurance agents or insurance operations to use the pooled services of an insurance adjuster. It would make more economic sense.

Our sense of this was that there were good offsetting factors that would lead us to believe that the self-supply bias, while in theory it existed, would operationally not be that significant. Now, having said that, there is one other point that I think I should make. It has come to our attention that an increasing number of insurance brokers—as you will recall, they are exempt under the GST—are in the business of also providing adjustment services. To the extent that those adjustment services are tucked into their exempt commissions, I think one has a levelness of the playing field issue that emerges. It is for that reason that I would say insurance adjusters are an area where judgment is required as to what their tax status ought to be. I think it is a difficult question to answer.

**Mr. Soetens:** You will leave it to us.

**Mr. Sabia:** I will leave it to Parliament.

**The Chairman:** That is very good.

**Mr. Langdon:** You have your hotlines set up, your various pieces of information are being circulated. What if somebody phones up and asks: will insurance adjusters be subject to the GST? What if somebody phones up and asks: will pari-mutuel betting be subject to GST? What if somebody asks: will psychologists who are performing services under the Canada Health Act be subject to GST? What do you say?

[Translation]

tout comme dans le cas des services fournis par les psychologues. Les estimateurs d'assurances, pour leur part, ont soulevé la question des distorsions possibles en faveur des fournitures à soi-même puisque les services offerts par leur client principal sont exonérés.

**M. Soetens:** Vous êtes donc d'accord sur ce point, c'est-à-dire que les services offerts par leur client sont en grande partie exonérés?

**M. Sabia:** Oui.

**M. Soetens:** D'accord.

**M. Sabia:** Je crois que c'est un fait.

**M. Soetens:** D'accord. Je voulais tout simplement m'en assurer.

**M. Sabia:** Vous faites bien de vous assurer que nous nous entendons sur les faits.

S'agit-il vraiment de distorsions possibles en faveur des fournitures à soi-même, ou s'agit-il d'une question hypothétique, et si oui, quelle en sera l'incidence réelle? À bien y réfléchir, nous avons conclu que la question des distorsions possibles en faveur des fournitures à soi-même ne pouvait s'appliquer puisque les estimateurs d'assurances indépendants avaient généralement deux clients principaux, soit les compagnies d'assurances et les associations de deux ou trois courtiers d'assurances, pour qui il est plus rentable d'utiliser les services d'estimateurs indépendants.

Cette constatation nous porte à croire que la question des distorsions possibles en faveur des fournitures à soi-même, bien qu'elle existe en théorie, n'aurait aucune incidence réelle en pratique. Cela dit, j'aurais un autre point à ajouter. Nous avons remarqué que de plus en plus de courtiers d'assurances, dont les services ne sont pas assujettis à la TPS, agissent également en tant qu'estimateurs d'assurances. Leurs commissions exonérées englobent les services d'estimation, ce qui soulève la question de l'équité fiscale. Je crois donc qu'il faudra faire preuve de jugement dans le cas des estimateurs d'assurances. Il n'est pas facile de répondre à cette question.

**M. Soetens:** Vous vous en remettez donc à nous.

**M. Sabia:** Je m'en remets au Parlement.

**Le président:** Très bien.

**M. Langdon:** Vos lignes ouvertes sont en place et vos diverses publications ont été distribuées. Et si quelqu'un téléphone pour demander si la TPS s'appliquera aux experts d'assurances, aux paris mutuels ou aux psychologues qui offrent des services aux termes de la Loi canadienne sur la santé, qu'est-ce que vous répondez?

[Texte]

[Traduction]

• 1755

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, I cannot tell you what is actually said by the people working the hotlines. I can tell you what I think ought to be said. What I think ought to be said is that, as currently proposed, insurance adjusters would be taxable, psychologists would be taxable, and pari-mutuel betting would be taxable.

**Mr. Langdon:** I notice that in fact in small type on the edge you have something saying the GST legislation is currently being considered by Parliament. Is this consistently stressed in the pieces of material you are sending out, that these are tentative proposals at this stage?

**Mr. Bennett:** I think in all of the material we have published they have the same message, that the legislation is before the House.

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, if you look at the pamphlets, etc., I think you will probably see the use of the word "proposed".

**Mr. Langdon:** What I am getting at here in terms of drawing the circle is to what degree is the capacity of this committee to make amendments and to make shifts in some of these details in fact undercut by the existence of a great deal of information that is going out at this stage before in fact the legislation has even gone through legislative committee, or in this case a standing committee, which is handling the legislative function? Does that not worry the department?

**Mr. Bennett:** It certainly in no way, in my view, constrains the committee from bringing forward amendments to the legislation.

**The Chairman:** I would be pretty upset if I thought it did.

**Mr. Bennett:** I am sure you would bring it to our attention quite quickly.

**Mr. Langdon:** It obviously means that you can be providing information—

**Mr. Dorin:** Lots of information for lots of bills that have never, never cleared Parliament.

**Mr. Langdon:** That is part of the point. This information that is going out could in fact turn out to be quite wrong. Psychologists could turn out to be exempt.

**Mr. Bennett:** It is a fair point.

**Mr. Langdon:** Pari-mutuel betting could turn out to be exempt.

**Mr. Bennett:** I guess the onus is not so much one of—it is not a constraint on the committee so much, in my view, as it would apply a greater onus if the government and Parliament were to decide that the bill should be amended. It would apply a greater onus on the department and the government to make sure the people knew of the change that the committee had proposed and the House had accepted.

**Mr. Dorin:** We will have to get it all done quickly.

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, je ne peux vous dire ce que répondent les gens qui participent à des lignes ouvertes, mais je peux vous dire ce qu'ils devraient répondre: en vertu des dispositions proposées, la TPS s'appliquerait aux experts d'assurances, aux psychologues et aux paris mutuels.

**M. Langdon:** Je constate que vous indiquez en petits caractères que le Parlement étudie actuellement la TPS. Est-ce que vous signalez toujours dans la documentation que vous distribuez que ces mesures ne sont encore que des propositions?

**M. Bennett:** Dans tous les documents que nous avons publiés nous précisons que la Chambre étudie toujours le projet de loi.

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, je pense qu'on utilise le terme «proposé» dans tous les documents publiés.

**M. Langdon:** J'aimerais savoir dans quelle mesure le fait que de nombreux documents ont été publiés sur ce projet de loi empêche notre comité d'y apporter des amendements, car le comité législatif, en l'occurrence un comité permanent de la Chambre, ne l'a pas encore étudié. Est-ce que cela n'inquiète pas le ministère?

**M. Bennett:** À mon avis, cela n'empêche nullement le comité d'apporter des amendements au projet de loi.

**Le président:** Je serais assez fâché si c'était le contraire.

**M. Bennett:** Je suis sûr que vous nous signaleriez vite votre mécontentement.

**M. Langdon:** De toute évidence, cela veut dire qu'on peut fournir des informations. . .

**M. Dorin:** On a fourni beaucoup d'informations sur de nombreux projets de loi qui n'ont pas été adoptés.

**M. Langdon:** Exactement. Les renseignements publiés pourraient se révéler faux. Il se peut que la TPS ne s'applique pas aux psychologues.

**M. Bennett:** C'est possible.

**M. Langdon:** La TPS ne s'appliquera peut-être pas aux paris mutuels.

**M. Bennett:** À mon avis, cela ne crée pas beaucoup de difficultés pour le comité. Si le Parlement décidait de modifier la TPS, il incomberait alors au ministère et au gouvernement de communiquer à la population les amendements proposés par le Comité et adoptés par la Chambre.

**M. Dorin:** Il faudra agir vite.

[Text]

**Mr. Bennett:** The burden would be on us to make sure that change was communicated. It certainly, in my view, does not in any real way constrain either the government from bringing in possible amendments for its part before the committee, or the committee indeed itself from proposing amendments to the legislation.

**Mr. Langdon:** I am not suggesting that this is where the constraints should be. What I am suggesting is the logic of these points. You have made the point that it is a lot of specific things that are being asked on these various phone lines that you set up. Surely the constraint in fact should be on government not to undertake this kind of advertising campaign until the legislation is actually passed.

**Mr. Bennett:** There is a fine balance to be struck, as we were discussing before. Clearly there is a need. We feel the need in that people want to know what the proposal is about and how it would affect them. Judging by that, the hotlines, judging by the concerns people have when we go out to the community to visit, as a communications issue they need to be told what the proposition is before the House.

• 1800

To what extent you reach a point where it constrains people—I do not think anything we have done so far, that I have seen at least, is of a character that either the government or the committee should feel constrains them.

**The Chairman:** Essentially the framework of the bill is there, and what we are talking about are very minor things.

**Mr. Bennett:** The last point I would make ties into a question Mr. Nystrom asked at the outset, and that was how confident we are about the launch. The more information that is out there about the tax and about how it is going to operate, the better chances are that you will have a good chance at a clean launch, should Parliament pass the legislation. If people were left in the dark and the questions were not answered and the information campaign did not start in advance, then the chances of having a clean launch would be very much reduced and the concerns of the Auditor General very much increased.

**Mr. Sabia:** Indeed, to the extent that the government is indicating to for instance psychologists what their tax status is, that is presumably helpful to the parliamentary process, because it encourages those who have views about the positive or negative effects of whatever that proposed treatment is to express their views in this forum and through their Members of Parliament. So I would think that—

**Mr. Langdon:** Yes, so long as it is expressed in those terms: that this is the proposal, it is in front of committee, it is possible that it may change. But I would be very

[Translation]

**M. Bennett:** Il nous incomberait de communiquer les changements. À mon avis, cela n'empêche ni le gouvernement de proposer des amendements au comité, ni le comité lui-même d'en proposer.

**M. Langdon:** Je ne demande pas qu'on limite la capacité du gouvernement ou du comité. C'est plutôt le manque de logique qui me préoccupe. Vous avez dit que des gens téléphonent au ministère pour poser des questions précises. Le gouvernement ne devrait donc pas entreprendre une campagne de publicité tant que la TPS n'aura pas été adoptée.

**M. Bennett:** Comme on le disait tout à l'heure, il faut essayer de trouver un juste milieu ici. Les Canadiens veulent savoir quelles seront les conséquences éventuelles de la TPS. Selon les questions qu'ils nous posent dans le cadre de lignes ouvertes et lorsque nous les rencontrons dans leurs localités, ils veulent avoir des informations sur les dispositions qui sont actuellement à l'étude.

Quant à savoir à quel moment on risque de soumettre les gens à des contraintes—je ne crois pas que nous ayons fait quoi que ce soit jusqu'ici que le gouvernement ou le comité puissent considérer comme une contrainte.

**Le président:** C'est-à-dire que le cadre législatif est là, et en réalité, on parle de choses assez mineures.

**M. Bennett:** Le dernier point que j'aimerais soulever rejoint une question posée par M. Nystrom au départ, à savoir dans quelle mesure nous sommes persuadés que nous pourrions faire accepter cette nouvelle mesure. Évidemment, plus on diffuse de l'information sur cette taxe et la façon dont elle sera appliquée, plus on a de chances de bien réussir son application dès le départ, si le Parlement décide d'adopter ce projet de loi. Si l'on ne prévoyait pas de répondre à toutes les questions qu'elle suscite et de lancer une grande campagne d'information bien avant la date de son entrée en vigueur, je dirais que les chances pour qu'elle puisse être bien appliquée dès le départ seraient nettement réduites et que les inquiétudes du vérificateur général seraient beaucoup plus justifiées.

**M. Sabia:** En effet, dans la mesure où le gouvernement indique aux psychologues, par exemple, comment ils vont être traités sur le plan fiscal, je suppose que c'est utile dans la démarche parlementaire, puisque cela encourage ceux qui ont une opinion sur l'incidence positive ou négative des mesures proposées à leur égard à venir en discuter avec les députés dans cette tribune. Donc, il me semble que. . .

**M. Langdon:** Oui, à condition qu'on leur fasse bien comprendre qu'il s'agit bien de cela: c'est-à-dire que nous sommes saisis d'une proposition, et que cette proposition

[Texte]

surprised if the people who are answering these various hotlines in fact are answering in that way. Anyway, we will get onto the public education process—

**The Chairman:** We will see how we go over this evening as to how we are proceeding for tomorrow afternoon. It may be that we will have to cancel, but we will tell you fairly quickly in the morning.

**Mr. Bennett:** Could I clarify things for ourselves on the schedule?

**The Chairman:** Tomorrow evening I have scheduled.

**Mr. Bennett:** We are off tonight, on tomorrow afternoon, as had been planned before?

**The Chairman:** And tomorrow evening.

**Mr. Bennett:** Tomorrow evening or Wednesday evening?

**The Chairman:** Tomorrow evening and Wednesday evening.

**Mr. Dorin:** You were always on tomorrow evening and tomorrow afternoon. The only change is that because we are not on this evening you may have to come on Wednesday.

**The Chairman:** And Thursday.

This meeting stands adjourned until tomorrow afternoon or tomorrow evening, as the case may be.

[Traduction]

pourrait bien être modifiée. Mais je serais très étonné si ceux qui répondent au téléphone dans le cadre de ces lignes ouvertes fournissent ce genre de réponse. Quoi qu'il en soit, on pourra discuter plus tard de la meilleure façon d'informer le public. . .

**Le président:** Nous allons voir ce soir exactement quel va être le programme de demain après-midi. Il est possible que nous soyons obligés d'annuler la réunion, mais nous pourrons vous le faire savoir assez rapidement demain matin.

**M. Bennett:** Puis-je demander une mise au point au sujet du programme?

**Le président:** C'est-à-dire qu'une séance est prévue pour demain soir.

**M. Bennett:** Donc, il n'y aura pas de réunion ce soir, mais il y en aura bien une demain après-midi, comme d'était déjà prévu?

**Le président:** Et demain soir.

**M. Bennett:** Demain soir ou mercredi soir?

**Le président:** Demain soir et mercredi soir.

**M. Dorin:** Des séances étaient déjà prévues pour demain soir et demain après-midi, de toute façon. Le seul changement, c'est que vous serez peut-être obligé de revenir mercredi, étant donné que nous n'aurons pas de réunion ce soir.

**Le président:** Et jeudi également.

La séance est levée jusqu'à demain après-midi ou demain soir, selon le cas.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Tax Policy and Legislation Branch of the  
Department of Finance:*

Ian Bennett, Senior Assistant Deputy Minister;  
Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division;  
  
Brian Wurtz, Chief, Policy Development;  
Bob Hamilton, Chief, Economic Analysis.

#### TÉMOINS

*De la Direction de la Politique fiscale et de l'Analyse  
économique du Ministère des Finances:*

Ian Bennett, Sous-ministre adjoint principal;  
Michael Sabia, Directeur, Division des taxes de vente et  
d'accise;  
Brian Wurtz, Chef, Elaboration des politiques;  
Bob Hamilton, Chef, Analyse économique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 92

Tuesday, March 6, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 92

Le mardi 6 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finance

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 6, 1990

(121)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 8:00 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

*Acting Member Present:* Vic Althouse for Lorne Nystrom.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

*Witness(es): From the Tax Policy and Legislation Branch of the Department of Finance:* Ian Bennett, Senior Assistant Deputy Minister; Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division; Don MacDonald, Director, Personal Income Tax Division; Bob Hamilton, Chief, Economic Analysis; Al Short, Director, Legislation.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 88.*)

The witnesses answered questions.

At 8:57 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

At 9:14 o'clock p.m., Don Blenkarn took the Chair.

At 10:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
Clerk of the Committee  
G.A. Sandy Birch  
Committee Clerk

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 6 MARS 1990

(121)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 20 h, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

*Membre suppléant présent:* Vic Althouse remplace Lorne Nystrom.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

*Témoins:* De la Direction de la politique fiscale et de la législation de l'impôt du ministère des Finances: Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal; Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et d'accise; Don MacDonald, directeur, Analyse de l'impôt des particuliers; Bob Hamilton, chef, Analyse économique; Al Short, directeur, Législation.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 88*).

Les témoins répondent aux questions.

A 20 h 57, Murray Dorin assume la présidence.

A 21 h 14, Don Blenkarn reprend le fauteuil.

A 22 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Marie Carrière  
Greffier de comité  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 6, 1990

• 2000

**The Chairman:** We are resuming consideration of Bill C-62, an act to amend the Excise Tax Act and other statutes, generally referred to as the Goods and Services Tax Act.

We have before us as witness Ian Bennett, a senior assistant deputy minister. Mr. Bennett, would you introduce the other people with you.

**Mr. Ian Bennett (Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance):** Mr. Chairman, with me is Michael Sabia, general director responsible for analysis in the Tax Policy and Legislation Branch; and Mr. Mark Jewett, senior general counsel to the Department of Finance.

**The Chairman:** Thank you very much. I think we might as well start.

**Mr. Young (Gloucester):** I have a number of things I would like to deal with whenever we get the opportunity. First of all, I would like to discuss the basis on which we have established the benefits of the goods and services tax to lower-income people, family groups, and so on.

I wonder if the appropriate person could respond to the distributional aspects of the GST raised in the Neil Brooks paper where, contrary to what the Minister of Finance has been saying for the last year and contrary to what the documents made available by the Department of Finance have said for the last six or seven months, somewhere in the neighbourhood of 50% of people in income groups under \$30,000 will either be worse off or at least no better off. Has anyone looked at the study by Neil Brooks for the Institute for Research on Public Policy?

**Mr. Bennett:** The numbers put out by the department in December show, as indeed you mentioned, Mr. Young, that families earning less than \$30,000 would indeed be better off. I think some of the differences between the numbers in the December paper and the numbers in the IRPP study to which you refer relate first to the definition of what a family is. In Mr. Brooks's study he uses a definition of "census families", which includes individuals as well as families—anyone who is head of a household. The numbers the department put out in December refer to families with children, so the definition we used includes children. Beyond that, the Brooks's study includes a number of differences in terms of the computation as to the impact of the goods and services Tax and what would happen to the federal sales tax that would be removed.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 6 mars 1990

**Le président:** Nous reprenons l'étude du Projet de loi C-62, loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois, plus communément appelée la Loi sur la taxe sur les produits et services.

Nous accueillons comme témoins M. Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal. Monsieur Bennett, pourriez-vous nous présenter vos collaborateurs.

**M. Ian Bennett (sous-ministre adjoint principal, direction de la politique fiscale et de la législation, ministère des Finances):** Monsieur le président, je suis accompagné de Michael Sabia, directeur général responsable de l'analyse au sein de la direction de la politique fiscale et de la législation, et de M. Mark Jewett, conseiller général supérieur auprès du ministère des Finances.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup. Je pense que nous devrions commencer.

**M. Young (Gloucester):** J'aimerais discuter de certains points lorsque nous en aurons l'occasion. Premièrement, j'aimerais savoir comment nous avons pu déterminer les avantages de la Taxe sur les produits et services pour les familles les personnes à faible revenu, etc.

Je me demande si la personne compétente pourrait commenter les aspects distributifs de la TPS soulevés dans le document de Neil Brooks ou, contrairement à ce que le ministre des Finances dit depuis un an et contrairement à ce que les documents publiés par le ministère des Finances prétendent depuis six ou sept mois, que 50 p. 100 des personnes gagnant moins de \$30,000 par année ne connaîtront aucune amélioration de leur sort, sinon une détérioration. Quelqu'un a-t-il examiné cette étude réalisée par Neil Brooks pour l'Institut de recherches politiques?

**M. Bennett:** Les chiffres avancés par le ministère en décembre démontrent, comme vous l'avez indiqué, Monsieur Young, que les familles gagnant moins de \$30,000 par année seraient en fait en meilleure situation. Je pense que certaines des différences entre les chiffres publiés en décembre et ceux rapportés par l'étude de l'Institut de recherches politiques que vous avez mentionnée s'expliquent premièrement par la définition de ce qu'est une famille. Dans son étude, M. Brook utilise une définition de famille de "recensement" qui inclut les personnes ainsi que les familles—quiconque dirige un ménage. Les chiffres publiés par le ministère en décembre concernent les familles avec enfants, de sorte que la définition que nous avons utilisée comprenait les enfants. En plus, l'étude de Brook comprend un certain nombre de différences de calculs en ce qui a trait à l'incidence de

[Texte]

[Traduction]

la Taxe sur les produits et services et sur ce qui arriverait à la Taxe de vente fédérale qui serait supprimée.

• 2005

One of the differences in terms of the methodology concerns the treatment of the tax imbedded in business investment goods, which we feel accounts for something in the order of about \$2 billion worth of sales tax. In the analysis that we had performed, which is reflected in the December paper, that amount of taxes has, I guess in the jargon of the day, fully shifted forward. In other words, the savings associated with removal of the federal sales tax on business investment goods is in our calculations reflected in the savings to indeed all Canadians, but including families earning less than \$30,000. In the Brooks study, and in some others that we have seen, that assumption has not been made. In other words, the \$2 billion, if you like, of savings is not reflected in the calculations showing the effect of removing the federal sales tax and the imposition of the goods and services tax.

**Mr. Young:** The only question is, who is right?

**Mr. Bennett:** We certainly have confidence in our numbers. In terms of the methodology of treating the federal sales tax on investment goods, that is clearly the methodology that people use in doing incidence calculations as to what the impact of taxes are to fully shift those forward, to reflect those and distribute those gains among income groups.

**Mr. Michael Sabia (Director, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** Let me just add briefly to what Ian has said. What we believe we have done is used a theoretically consistent framework for presenting the incidence of the tax, and as Ian has described, that theoretically consistent framework is one of full forward shifting. In a sense we have to some degree overestimated the impact of the GST on households, and I think our overestimation of that impact is in common with the basic methodology used by Mr. Brooks for IRPP. And I believe, although I only very briefly glanced at some other similar kinds of reports, that in a framework of full forward shifting one tends to overestimate the impact of moving to the GST, because systematically you assume that the tax in a sense is exported.

As you know, Mr. Young, in a small open economy of this kind that tax obviously does not get exported onto foreigners. That would only occur were we able to determine international prices, and as you know well, given the nature of Canada's export trade, we are pretty well international price takers, and given that we are unable to export that tax. Because we are unable to export that tax, then the tax moves backward for that component of the FST tax base.

Sur le plan de la méthodologie, l'une des différences a trait au traitement des taxes imposées aux biens d'investissement des entreprises, qui représentent selon nous environ 2 milliards de dollars en taxe de vente. Dans l'analyse que nous avons réalisée, dont fait état le document de décembre, le montant de ces taxes a été, pour utiliser le jargon de l'heure, projeté pleinement vers l'aval. Autrement dit, les économies liées à la suppression de la taxe de vente fédérale sur les biens d'investissement des entreprises se répercutent, d'après nos calculs, sur tous les Canadiens, y compris les familles dont le revenu est inférieur à 30,000 dollars. Cette hypothèse n'a pas été retenue dans l'étude de Brooks, ni dans d'autres analyses dont nous avons pris connaissance. Autrement dit, les calculs sur l'effet qu'auront la suppression de la taxe de vente fédérale et l'imposition de la taxe sur les produits et services ne tiennent pas compte des économies de 2 milliards de dollars.

**M. Young:** La question est de savoir qui a raison.

**M. Bennett:** Nous avons pleinement confiance en nos chiffres. Sur le plan de la méthodologie du traitement de la taxe de vente fédérale sur les biens d'investissement, c'est manifestement celle dont les gens se servent pour calculer l'incidence des taxes afin d'en reporter pleinement le poids en l'aval, d'en tenir compte et de répartir les gains entre les groupes de revenus.

**M. Michael Sabia (directeur, Division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Permettez-moi d'ajouter quelques mots à ce que Ian vient de dire. Nous croyons avoir utilisé un modèle cohérent, sur le plan théorique, pour exposer l'incidence de la taxe et, comme Ian l'a mentionné, ce modèle consiste à reporter le poids de la taxe pleinement en aval. Nous avons, d'une certaine manière, surestimé l'impact de la TPS sur les ménages, et je crois que cette erreur concorde avec la méthodologie de base que M. Brooks a utilisée pour l'IRP. Je crois aussi, mais je n'ai vraiment jeté qu'un coup d'oeil sur d'autres documents semblables, que l'on a tendance, lorsqu'on cherche à reporter pleinement en aval le poids de la taxe, à surestimer l'impact de la TPS parce que l'on prend systématiquement pour hypothèse que, d'une certaine manière, la taxe est exportée.

Comme vous le savez, monsieur Young, dans une petite économie ouverte comme la nôtre, il est évident que ce genre de taxe n'est pas exportée à l'étranger. Cela ne se produirait que si nous étions en mesure de déterminer les prix sur le marché international. Comme vous le savez, étant donné la nature du commerce extérieur du Canada, nous sommes plutôt à la merci des prix du marché international, de sorte que nous ne saurions exporter cette taxe. Puisque nous sommes incapables de l'exporter, cette taxe rebondit sur cette composante de l'assiette fiscale de la TPS.

[Text]

Now, what we have done, and this is consistent with Mr. Brooks and others, is we have simply said that we will assume, for the sake of conceptual consistency, that in fact the tax is being exported, when in fact we know that in their capacity perhaps as wage earners or whatever that tax is currently being borne by Canadians. Nevertheless, in moving to the GST we have captured the full burden of that. Now that systematically overestimates the GST burden by approximately \$2 billion so that indeed our incidence tables are I would say an extremely cautious presentation of what the effective incidence of the tax is in a mature system, because Canadians are currently bearing an amount of tax, which in a sense we assume them not to be bearing in a full-forward shifting framework.

Now, over and above that, as Ian has said, there is, and I want to be careful here, this sort of methodological oddity that there is an additional \$1 billion to \$2 billion on investment goods, and although I have not had a full opportunity to look at this in great detail, it appears to just hang there, to not be allocated anywhere. That is a methodological oddity, which we believe would lead Mr. Brooks and people lapsing into a similar kind of oddity to significantly further overestimate the impact of the GST on households.

• 2010

So it is a long way of saying, Mr. Young, that while we believe we have been quite cautious in the presentation of this, subject to the methodological constraints that exist, some of the oddities that show up in the Brooks analysis tend to in our view significantly over-estimate the impact of the tax. There is this oddity of \$2 billion on investment goods that just appears to sort of hang there, free-floating in space, which \$2 billion of tax burden cannot do. I mean it has to go somewhere, and yet it just seems oddly to hang there.

**Mr. Young:** I am very concerned that when we are talking about family units with incomes under \$30,000, to get into \$2 billion hanging somewhere is pretty abstract for those people. What has been going on in terms of a massive advertising campaign and a major effort by the Minister of Finance and other members of the government is to convince Canadians—I am not talking about \$2 billion or transfer through of full-forward shifting, or manufacturers sales tax all being passed on, none of that jargon—who are being told in simple pamphlets and in very straightforward language, that under the GST Canadians with incomes of less than \$30,000 will be better off.

I am going to repeat my question, Mr. Chairman. Are you saying that the methodology or the findings of Neil Brooks at Research for Public Policy and Patrick Grady at Global Economics—because their figures are very similar—and their suggestion that at least half of Canadian family units under \$30,000 will be no better off or worse off, is wrong? I believe that in this discussion, Mr.

[Translation]

Tout comme M. Brooks et d'autres, nous avons tout simplement dit que, pour des raisons de cohérence conceptuelle, nous partirions du principe que la taxe est effectivement exportée même si nous savons qu'en réalité, en leur qualité de salariés ou autres, ce sont les Canadiens qui l'acquittent à l'heure actuelle. Nous avons néanmoins, dans le contexte de la TPS, pris en compte le fardeau total. Comme cela surestime systématiquement le fardeau de la TPS d'environ 2 milliards de dollars, nos chiffres sont, je dirais, extrêmement prudents par rapport à l'incidence réelle de la taxe dans un système en pleine maturité, car les Canadiens assument actuellement un niveau de taxe dont nous faisons abstraction dans l'hypothèse d'un report intégral en aval du poids de la taxe.

Comme le faisait remarquer Ian, le montant supplémentaire d'un à deux milliards de dollars sur les biens d'investissement et il y a lieu d'être prudent ici, constitue une curiosité méthodologique; bien que je n'aie pas eu l'occasion d'examiner la question en détail, cette somme semble planer dans le vide, sans être affectée nulle part. Il s'agit donc d'une bizarrerie méthodologique qui a amené M. Brooks et d'autres à surestimer l'impact de la TPS sur les ménages.

C'est une façon très longue de vous dire, monsieur Young, que si nous pensons avoir été prudents en l'espèce, compte tenu des contraintes méthodologiques qui existent, certaines des bizarreries qui figurent dans l'analyse faite par M. Brooks tendent à notre avis à surestimer de façon non négligeable l'impact de la taxe. On ne sait pas très bien comment expliquer ces deux milliards de dollars de biens d'investissement qui semblent flotter dans l'espace. Ces deux milliards de dollars doivent bien aller quelque part, et pourtant ce n'est pas le cas.

**M. Young:** Ce qui m'inquiète, lorsqu'on parle des familles dont le revenu est inférieur à 30,000\$, c'est que ce que vous dites à propos des deux milliards de dollars qui semblent flotter dans l'espace leur semble plutôt abstrait. Le gouvernement a lancé une importante campagne publicitaire et le ministre des Finances ainsi que d'autres membres du gouvernement essaient de convaincre les Canadiens—et je ne parle pas des deux milliards de dollars ni du rejet en amont, ni de l'absorption de la taxe sur les ventes des fabricants, je vous ferai grâce de tout ce jargon—dans des brochures et en termes très simples, que ceux dont le revenu est inférieur à 30,000\$ s'en tireront mieux après l'adoption de la TPS.

Je vais donc répéter ma question, monsieur le président. Êtes-vous en train de dire que l'analyse faite par Neil Brooks de l'Institut de recherches politiques et par Patrick Grady de *Global Economics*—et leurs chiffres sont très similaires—est fausse puisqu'ils disent qu'au moins la moitié des familles canadiennes dont le revenu annuel est inférieur à 30,000\$ ne s'en tireront pas mieux?

[Texte]

Chairman, it is absolutely critical for Canadians, especially those in vulnerable segments of society, to understand. I have a lot of respect for the scientific approach. Everybody understands there are different models; some may be out of date and some may be more sensitive to some of the changes that could result from the implementation of the GST. But I want to go back to this because I think it is fundamental to the credibility question on the goods and services tax.

Over and over again, starting in August of last year, and in December of last year, when the introduction of legislation was done in the House and before this committee and on the hustings and across the country, the Minister of Finance and members of government were telling Canadians that if the GST comes in you will be better off—at least that group under \$30,000. Two totally independent studies cast a grave shadow of doubt on that finding. We are talking here, Mr. Chairman—and make sure we understand each other—not about hundreds of millions of dollars or billions of dollars. We are talking about families who will have, for example, amounts like \$500 and \$400 and \$300 and \$290—depending on the study—less a year to spend. These are not astronomical sums, but they are very important amounts of money for people on very restricted low incomes. I would like to get as clear an answer as possible from the officials of the department tonight as to whether or not they are still unequivocally stating that a Canadian family unit, across the board, one parent, or two parents, one child or two children, is going to be better off than they are now under this proposed GST as it is presently before Parliament?

**Mr. Bennett:** I guess I stand by what Michael and I have said. It is our view, based upon our calculations, that indeed families earning less than \$30,000 a year will be better off financially with the goods and services tax package than they are now.

• 2015

In part, some of the confusion with the results you referred to in the IRPP study and with the study done by Pat Grady for Global Economics concerns some of the definitions of what a family is. As I said at the outset, our definition of a family is a family with children. The family units that can be picked up in the Statistics Canada data base that is used both by IRPP and Global Economics deal with individuals who are household units, and they are therefore families in the terminology of that data base.

Clearly, some individuals will be worse off as a result of the goods and services tax in the first round; that is what the redistribution is all about. The goods and services tax does not take out additional funds over and above what is now collected by the federal sales tax, and in order to have families making \$30,000 a year better off, some individuals in upper income ranges will be less well off.

[Traduction]

Monsieur le président, je crois qu'il est absolument essentiel que les Canadiens, et en particulier les plus vulnérables d'entre eux, comprennent bien la situation. L'approche scientifique, c'est très bien. Chacun sait qu'il existe des modèles différents; certains de ces modèles peuvent être périmés et d'autres peuvent être plus sensibles à certaines modifications que pourrait entraîner l'adoption de la TPS. Mais je voudrais revenir là-dessus car je crois que cette question est au coeur même de la crédibilité de cette taxe sur les produits et services.

Au mois d'août dernier, au mois de décembre dernier, lorsque ce projet de loi a été présenté en Chambre et devant ce comité, lors de la campagne électorale et un peu partout dans ce pays, le ministre des Finances et d'autres membres du gouvernement n'ont cessé de répéter aux Canadiens dont le revenu est inférieur à 30,000\$ qu'ils seraient en meilleure position financière si la TPS était adoptée. Or deux études totalement indépendantes jettent un sérieux doute sur les dires du gouvernement. Monsieur le président, il s'agit ici—et comprenez-moi bien—non pas de centaines de millions de dollars ou de milliards de dollars. Il s'agit de familles qui auront 500\$, 400\$, 300\$ et 290\$, de moins à dépenser par an. Ce ne sont pas des sommes astronomiques, mais ce sont des sommes importantes pour ceux qui n'ont que de faibles revenus. Je voudrais que les hauts fonctionnaires du ministère nous disent sans équivoque ce soir si une famille canadienne, qu'elle compte le père ou la mère, le père et la mère, un enfant ou deux enfants, sera en meilleure position financièrement parlant qu'elle ne l'est actuellement si la TPS, sous sa formulation actuelle, est adoptée.

**M. Bennett:** Je maintiens ce que j'ai dit et ce que Michael a dit. D'après nos calculs, nous estimons effectivement que les familles gagnant moins de 30,000\$ par an seront en meilleure position financière qu'elles ne le sont actuellement si la taxe sur les produits et services est adoptée.

Cette confusion est en partie attribuable à la définition de la famille donnée par l'étude de l'Institut de recherches politiques et par Pat Grady de Global Economics. Comme je l'ai dit dès le départ, pour nous, une famille c'est une famille avec enfants. Les unités familiales définies par la base de données de Statistique Canada, données utilisées tant par l'Institut de recherches politiques que par Global Economics représentent des ménages et sont par conséquent des familles selon la terminologie de cette base de données.

Il est évident que certains s'en tireront moins bien à la suite de l'adoption de la taxe sur les produits et services; c'est là la définition même de la redistribution. La taxe sur les produits et services ne prélèvera pas plus d'argent que n'en prélève actuellement la taxe fédérale de vente et pour que les familles gagnant 30,000\$ par an s'en tirent mieux, ceux dont le revenu annuel est plus élevé s'en tireront moins bien.

[Text]

The only point I would add to this and to what Michael has said is that none of these figures includes the general economic benefits associated with the removal of the federal sales tax, and I guess on that score there is no doubt about where the IRPP study is or about where the Global Economics study is.

Clearly, everyone has agreed probably for generations, as royal commissions have looked at the federal sales tax, as indeed this committee has looked at it over time, that it is a tax that has to go, and one of the reasons they have reached that conclusion is that the economic benefits associated with removing the federal sales tax are enormous and will add to real income. Those real income effects will be distributed among income groups. We have not done that, but they will be there, and that is one of the reasons that in the longer period probably all Canadians will be better off. It is a win-win opportunity embarking on a structural reform of the federal sales tax that allows greater investment and greater economic activity.

**Mr. Young:** Are there any royal commissions that recommended solely the removal of the existing manufacturer or federal sales tax and its replacement with a goods and services tax? Could you enlighten us on that, that it was a stand-alone situation without a lot of other things to take place at the same time?

**Mr. Sabia:** Mr. Young, you will recall that, following the 1981 budget where the Minister of Finance of the day had proposed the replacement of the federal sales tax with a wholesale tax, the proposal for a wholesale tax became extremely problematic, and in response to that, the new minister of the day appointed Mr. Goodman—

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** What was his name?

**Mr. Sabia:** Wolfe Goodman.

**Mr. Dorin:** No, the minister of the day.

**Mr. Sabia:** Mr. Lalonde. Mr. Wolfe Goodman has appeared before this committee and is, as you know, a very eminent practitioner in this area.

Mr. Goodman then headed up a study, which we have called the Goodman committee. I forget the actual formal name, but you know what it is. They did recommend that the existing federal sales tax be scrapped and replaced by a value-added tax, which as you know is basically what the goods and services tax is.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, without getting into an argument about what Mr. Goodman recommended, the point is that he did not recommend this tax; he recommended the replacement of the federal sales tax and he recommended that there had to be another way to do it. But did anybody recommend a tax that would not have fully indexed credits, that poor people would be, if not worse off at the start...? You want to discuss whether or not the models are appropriate here and so forth, but

[Translation]

Le seul point que je voudrais ajouter à ce que Michael a dit, c'est qu'aucun de ces chiffres ne tient compte des avantages économiques associés à la suppression de la taxe fédérale de vente et à ce sujet, je dois dire que nous savons tous ce qu'en pensent l'Institut de recherches politiques et Global Economics.

Cela fait des générations qu'on pense, alors que des commissions royales d'enquête et ce comité ont examiné la taxe fédérale de vente, que cette taxe doit être abandonnée et ce, parce que les avantages économiques associés à la suppression de cette taxe sont énormes et viendront grossir le revenu réel. Ces avantages seront redistribués entre tous. Nous ne l'avons pas fait, mais ces avantages existent et c'est une des raisons pour lesquelles l'ensemble des Canadiens seront vraisemblablement plus à l'aise financièrement à plus long terme. On gagne sur tous les tableaux en remaniant la taxe fédérale de vente ce qui va nous permettre de multiplier les investissements et de donner un coup d'accélérateur à l'activité économique.

**M. Young:** Des commissions royales d'enquête ont-elles recommandé uniquement que la taxe sur les ventes des fabricants ou la taxe fédérale de vente soit supprimée et remplacée par une taxe sur les produits et services? Pouvez-vous nous dire si des commissions ont proposé cette seule recommandation et rien d'autre?

**M. Sabia:** Monsieur Young, vous vous souviendrez que, lorsque le ministre des Finances de l'époque avait proposé, dans le budget de 1981, que la taxe fédérale de vente soit remplacée par une taxe de gros, cette proposition avait posé tant de problèmes que le nouveau ministre avait nommé M. Goodman. . .

**M. Dorin (Edmonton—Nord—Ouest):** Comment s'appelait-il?

**M. Sabia:** Wolfe Goodman.

**M. Dorin:** Non, le ministre de l'époque.

**M. Sabia:** M. Lalonde. M. Wolfe Goodman a déjà comparu devant ce Comité et est expert dans son domaine, comme vous le savez.

M. Goodman a alors présidé un comité, que nous avons nommé comité Goodman. Je ne me souviens plus du nom officiel de ce comité, mais vous le connaissez tous. Ce comité avait effectivement recommandé que la taxe fédérale de vente soit supprimée et remplacée par une taxe à la valeur ajoutée qui, comme vous le savez, est en gros la taxe sur les produits et services.

**M. Young:** Monsieur le président, sans vouloir discuter de ce que M. Goodman aurait recommandé ou non, ce qu'il faut savoir c'est qu'il n'a pas recommandé l'adoption de cette taxe-là; il a recommandé que la taxe fédérale de vente soit remplacée par autre chose. Mais quiconque a-t-il recommandé une taxe qui ne serait pas accompagnée de crédits pleinement indexés, qui appauvrirait les pauvres, peut-être pas au départ...? Vous voulez qu'on se demande si les modèles retenus sont bons ou pas, mais il y

[Texte]

surely everyone agrees that unless they are fully indexed they would be worse off further on down the line.

I do not want to leave the impression that somebody came along at some point and said that the FST has to go and that the goods and services tax Michael Wilson has proposed, as it is embodied in the legislation that is before Parliament, is what was recommended by anybody at any time, Wolfe Goodman or anybody else. This is not even what you recommended last summer. We had documents before us last fall that talked about 9%, that talked about something that in some situations was quite different from what we have now in terms of the legislation.

• 2020

**Mr. Sabia:** That indicates the important role this committee has played in the further development of the GST and indeed the importance the government assigns to consultations in the process of developing the goods and services tax.

**Mr. Young:** The problematic difficulty Mr. MacEachen had with his wholesale tax in 1981 never resulted in 80% of the people, and Murray Dorin in particular, being against the tax to the same extent as people in his province—where I was last night—are against this tax. There is no doubt that. . .

If Mr. Dorin would appear at a debate in Edmonton he might also find out what is going on. When you get back, take a look at *The Sun* and see what the polls had to say and what the radio station polls had to say, but look mainly at what Albertans had to say when Mr. Wilson was attending the debate last night. I think you would have less of a smile on your face.

If we are going to look at what went on in 1981-82 and at what was done in terms of recommendations, and we have heard people talk about New Zealand, for example, is there any question in your mind that this goods and services tax, as a stand-alone situation, being brought in as it is, will be fair or that people earning under \$30,000 will be better-off, against the evidence?

I do not have the kind of resources you people have, but we are told that the study by Global Economics, for example, will be published in the *Canadian Tax Journal*. I do not know what kind of credence that gives the study, but I am told that it probably has some validity if the *Canadian Tax Journal* will publish those results after they have been verified.

But you are standing by the position put forward by the government that people in the income group of under \$30,000 will be better-off across the board. I want to make sure about that because I am sure Mr. Grady, Mr. Brooks, and many other people, incidentally, who are looking at this, will want to know exactly where you stand. So are you still there? Is that your position?

**Mr. Bennett:** Yes.

[Traduction]

a un point sur lequel tout le monde s'accorde, c'est que si ces crédits ne sont pas pleinement indexés, ces familles auront moins d'argent dans quelques années.

Je ne veux pas que quiconque pense que quelqu'un a recommandé que la taxe fédérale de vente soit supprimée et remplacée par la taxe sur les produits et services proposée par Michael Wilson, sous la forme de ce projet de loi à l'étude par le Parlement, que ce soit Wolfe Goodman ou quiconque d'autre. Ce n'est même pas ce que vous avez recommandé l'été dernier. L'automne dernier, les documents faisaient état d'une taxe de 9 p. 100, de choses qui sont tout à fait différentes de ce qui figure maintenant dans le projet de loi.

**M. Sabia:** C'est révélateur du rôle important que ce Comité a joué en peaufinant la TPS et de l'importance que le gouvernement accorde aux consultations menées.

**M. Young:** Les problèmes que la taxe de gros proposée par M. MacEachen en 1981 a posés n'ont jamais entraîné une telle opposition puisque 80 p. 100 des gens s'opposent à cette taxe, en particulier dans la province de Murray Dorin, où j'étais hier soir. Il ne fait aucun doute que. . .

Si M. Dorin acceptait de participer à un débat à Edmonton, il saurait ce qu'il s'y passe. Lorsque vous retournerez là-bas, lisez «The Sun» et voyez ce que les sondages disaient, ce que les sondages à la radio disaient mais surtout voyez ce que les Albertains avaient à dire lorsque M. Wilson a participé à ce débat hier soir. Je crois que vous ririez moins.

Si nous devons revenir sur ce qui s'est passé en 1981-1982 et sur ce qui a été recommandé à cette époque, et certains parlent de la Nouvelle-Zélande, par exemple, pensez-vous vraiment que cette taxe sur les produits et services seule sera juste ou que ceux qui gagnent moins de 30,000\$ par an seront plus à l'aise malgré toutes les preuves du contraire?

Je ne dispose pas des mêmes ressources que vous, mais j'ai entendu dire que l'étude réalisée par Global Economics, par exemple, sera publiée dans le *Canadian Tax Journal*. Je ne sais pas quelle genre de crédibilité cela donne à cette étude, mais on me dit qu'elle présente probablement une certaine validité si le *Canadian Tax Journal* accepte de publier ces résultats après avoir été vérifiés.

Mais vous maintenez que ceux qui gagnent moins de 30,000\$ vivront mieux en général. Je voudrais m'en assurer car je suis sûr que M. Grady, M. Brooks, et de nombreux autres, voudront savoir exactement quelle est votre position. Elle n'a donc pas changé? Est-ce ce que vous pensez?

**M. Bennett:** Oui.

[Text]

**Mr. Young:** Another point on something else, because it was a question—

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Mr. Chairman, a point of order. Mr. Young has been going for 21 minutes.

**The Chairman:** I know, but Mr. Young has important—

**Mr. Attewell:** Will we each have half an hour? Will you come back to our side, Mr. Chairman?

**The Chairman:** When I think that Mr. Young has exhausted the issue I will call someone else. It is only fair that he has a reasonable amount of time. I appreciate your problem.

**Mr. Young:** In terms of implementation of this programme, I would like some information from you on how these credits will be distributed to Canadians. I understand from announcements and from the approach that is being taken that Canadians are being advised they will be receiving cheques late this year if the legislation goes through.

Could you advise us what data that distribution of cheques will be based upon and how you will account for changes in family units, such as divorce, separation, children who have left home, or children who have been born? How will you handle distribution of credits across the country just before Christmas that are going out to try to convince Canadians that the goods and services tax is a nice piece of business?

**Mr. Sabia:** I will help you with that question to the degree I can. If you want to pursue this in greater detail I would ask Don McDonald, director of the Personal Income Tax Division, to answer any further questions.

As you know, the credit would be pre-paid, which means that it would be paid in advance of when the tax comes in, at start-up of the tax. The plan would be to provide recipients of the credit with their credit cheque, as best we can, in advance of when they are making expenditures that will incur the tax.

• 2025

That explains why the government has decided to pre-pay that credit in December 1990 in the event that C-62 passes through Parliament in its current form. Those cheques will be based on the income tax returns that Canadians are currently filling out for the past taxation year. Those refundable credits will be run off our income tax system. The way the system will work is that on each annual income tax return individuals will report their income for either the significantly more modest refundable sales tax credit that exists now or the child tax credits or whatever. The sales tax credits to which they are entitled will be based on this and then they will be

[Translation]

**M. Young:** Je voudrais passer à autre chose, car c'était une question. . .

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement? Cela fait 21 minutes que M. Young parle.

**Le président:** Je sais, mais ce que dit M. Young est important. . .

**M. Attewell:** Aurons-nous tous droit à une demi-heure? Allez-vous nous donner la parole?

**Le président:** Lorsque j'estimerai que M. Young a épuisé le sujet, je donnerai la parole à quelqu'un d'autre. Il faut tout de même lui laisser un certains temps. Cependant je comprends votre inquiétude.

**M. Young:** À propos de l'application de ce programme, je voudrais que vous me disiez comment ces crédits seront distribués aux Canadiens. D'après ce qui a été dit, les Canadiens ont été informés qu'ils recevront un chèque vers la fin de cette année si le projet de loi est adopté.

Pourriez-vous nous dire sur quelles données vous vous fondez pour calculer le montant de ces chèques et comment vous allez tenir compte des changements intervenus dans les familles, je pense aux divorces, aux séparations, aux enfants qui ont quitté le domicile familial, ou aux enfants nés entre temps? Comment allez-vous procéder pour distribuer ces chèques juste avant Noël pour essayer de persuader les Canadiens que la taxe sur les produits et services n'est pas une mauvaise chose?

**M. Sabia:** Je vais essayer de répondre à cette question dans toute la mesure du possible. Si vous voulez d'autres détails, je demanderai à Don MacDonald, directeur de la division de l'analyse de l'impôt des particuliers, de répondre à vos questions.

Comme vous le savez, ce crédit sera prépayé, c'est-à-dire qu'il sera payé à l'avance, lorsque la taxe entrera en vigueur. Les bénéficiaires de ce crédit recevront un chèque avant qu'ils n'achètent de produits frappés de cette taxe.

C'est ce qui explique pourquoi le gouvernement a décidé de prépayer ce crédit en décembre 1990 au cas où le projet de loi C-62 était adopté sous sa forme actuelle. Le montant de ces chèques sera calculé en fonction des déclarations d'impôt sur le revenu faites par les Canadiens pour l'année 1989. Ces crédits remboursables seront intégrés à notre système d'impôt sur le revenu. Ainsi, les particuliers déclareront leurs revenus sur les feuilles d'impôt qu'ils remplissent chaque année et demanderont soit le crédit remboursable de taxe sur les ventes beaucoup plus modeste, soit le crédit d'impôt pour enfants. Les crédits de taxe sur les ventes auxquels ils

[Texte]

provided with four cheques throughout the year on the basis of that return.

Because of starting up the system, I think that the December 1990 cheque would be based on the tax returns that Canadians are currently filling out, and that this would also apply to the April cheque. After that, we will then be through another tax season, as my colleagues in Revenue Canada taxation describe the current period that we are in. When Canadians have completed another year's income tax returns, this will provide a new source of information for the adjustment and recalculation of those credits for subsequent payments. Anything else?

**Mr. Don MacDonald (Director, Personal Tax Analysis Division, Department of Finance):** That about covers it.

**Mr. Soetens (Ontario):** Mr. Attewell was going to go ahead.

**Mr. Attewell:** The Canadian Home Builders Association continue to believe that the FST content in new homes is something less than 4.5%. On the basis of our proposed 7% rate, they believe that 2.5% is not high enough. I am sure you have heard this criticism. Could you enlighten us on where the government's position may differ on the underlying assumptions?

**Mr. Sabia:** As the months go by, this question of the disagreement in the calculation between the Canadian Home Builders Association and us is becoming one of the old saws of the GST. In appearing before you, I believe in the fall, I ran through this. We basically have two major differences with the Canadian Home Builders Association. It is important to bear in mind, just as a starting point, that while we are at approximately a 4.25% as an effective tax rate on a home today, the home builders are approximately at 3.75%. So we are not talking about an enormous gap. Nonetheless, that half a percentage point difference is accounted for because of two things.

**Mr. Attewell:** But one-half a percentage point would affect the rebate by 20%. It is two and a half now.

**Mr. Sabia:** My point is only that there is no tremendous difference. It is relatively small. There are two key factors that explain this difference. The first is the underlying methodology that has been used by both the home builders and by us is common: we have used the same methodology. In a sense, I guess, the data that we have used differs somewhat. It differs in two respects.

• 2030

The home builders have used 1980 input-output data from Statistics Canada, and we have used 1984 input-output data from Statistics Canada, the most recent in the full input-output tables that is available to us now. That difference of four years is important, because input-output

[Traduction]

auront droit seront calculés en fonction de ces déclarations et les intéressés recevront quatre chèques dans le courant de l'année.

Au début, je crois que le chèque de décembre 1990 sera calculé en fonction des déclarations de revenu remplies actuellement par les Canadiens, système qui s'appliquerait également au chèque du mois d'avril. Ensuite, la saison fiscale sera terminée, comme le disent mes collègues du ministère du Revenu. Lorsque les Canadiens auront rempli leurs nouvelles déclarations de revenu, nous pourrions alors rajuster et recalculer les crédits à verser par la suite. Autre chose?

**M. Don MacDonald (directeur, division de l'analyse de l'impôt des particuliers, ministère des Finances):** C'est à peu près tout.

**M. Soetens (Ontario):** M. Attewell voudrait poser quelques questions.

**M. Attewell:** L'Association canadienne des constructeurs d'habitations continue de penser que la taxe fédérale de vente frappant les nouveaux logements est inférieure à 4,5 p. 100. Compte tenu du taux de 7 p. 100 qui a été proposé, ils estiment que 2,5 p. 100 ne suffisent pas. Je suis sûr que vous avez déjà entendu ce reproche. Pouvez-vous nous expliquer la différence de point de vue du gouvernement?

**M. Sabia:** Au fil des mois, ce désaccord entre les calculs établis par l'Association canadienne des constructeurs d'habitations et le gouvernement ne cesse d'être remis sur le tapis. Je vous ai expliqué cette différence lorsque j'ai comparé devant votre comité l'automne dernier, je crois. Il existe grosso modo deux grosses différences entre notre point de vue et celui de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations. Il est important de garder à l'esprit au départ que si nous estimons que le taux d'imposition réel frappant un logement aujourd'hui est de 4,25 p. 100, les constructeurs d'habitations pensent eux que ce taux se situe aux alentours de 3,75 p. 100. Il ne s'agit donc pas d'un énorme fossé. Cependant, cette différence 0,5 p. 100 s'explique pour deux raisons.

**M. Attewell:** Mais cette différence de 0,5 p. 100 réduirait la ristourne de 20 p. 100. La différence est de 2,5 p. 100 maintenant.

**M. Sabia:** Mais la différence n'est pas énorme, elle est relativement petite. Deux facteurs clés expliquent cette différence. Je dois dire premièrement que nous avons utilisé la même méthode, les constructeurs d'habitations et nous-mêmes. Cependant, les données que nous avons utilisées ne sont pas tout à fait les mêmes et ce, pour deux raisons.

Les constructeurs d'habitations ont utilisé les données des entrées-sorties de 1980 de Statistique Canada et nous avons utilisé celles de 1984 qui sont les plus récentes. Cette différence de quatre ans est importante car les tableaux des entrées-sorties font état, sur le plan

## [Text]

tables show statistically the different ways in which the economy goes about producing things. So the input-output data for 1980 would be a pretty good snapshot of the difference of the amount of capital and labour that would go into the construction of a house in 1980.

In 1984 that would have changed. We believe it would have changed significantly between 1980 and 1984 obviously because of the intervention in that period of a very severe economic recession, which had the impact of making forms of production become much more capital-intensive.

As a result of making them more capital-intensive, of course, given the way the FST operates, you end up with more FST embodied in a house. So, by using 1980 data, we believe that they systematically underestimate the amount of FST on a house, because they do not capture the more capital-intensive nature of the production processes used to produce a house, and indeed to produce the things that produce houses. So that is one key difference that date between 1980 and 1984 in the input-output data used from Statistics Canada. The second is that while the home builders have adjusted in moving their estimates forward to current years, they have adjusted for changes in the tax rate, they have not adjusted for all of the changes in the tax base.

The most significant of those is the fact that they have left out the on-site treatment. This is going to sound very jargony and I apologize for that. They have left out the on-site off-site changes. On-site off-site changes that were incorporated in the mid-1980s basically have the effect of bringing more of the margins of people who produce things off-site for installation in houses on-site into the tax base.

As a result of that, when someone has kitchen cabinets, or a roof truss, or some kind of structural steel put into a house, there would be more tax in that as a result of the changes in the on-site off-site provisions than there would have been.

The home builders leave that out. As a result of relying on the 1980 data I would say that those are the two principle reasons we believe their estimate of the effect of tax rate is systematically underestimated.

**Mr. Attewell:** So you are pretty comfortable, then, with your original—

**Mr. Sabia:** Mr. Attewell, we have had extensive discussions with the home builders. We have looked at this, because it is obviously a very important question. The GST treatment of housing is an important area.

The government has made a commitment that the GST should not adversely effect or prejudice the affordability of housing. We have looked at this question, our effective tax rate versus their calculation, probably as much as we

## [Translation]

statistique, de la capacité de production de l'économie. Les données des entrées-sorties de l'année 1980 brosseraient ainsi un tableau assez exact de la différence entre le montant du capital et de la main-d'oeuvre nécessaires pour construire une maison en 1980.

En 1984, ces données auraient changé. Elles auraient changé entre 1980 et 1984 et ce, de façon très sensible car nous avons connu une très grave récession au cours de cette période, les formes de production étant devenues beaucoup plus capitalistiques.

Puisqu'elles sont plus capitalistiques, compte tenu de la façon dont la taxe fédérale de vente est calculée, celle-ci est plus élevée pour une maison. Alors, en utilisant les données de 1980, nous pensons que les constructeurs d'habitations sous-estiment le montant de la taxe fédérale de vente entrant dans la construction d'un logement, car ils ne tiennent pas compte de la nature plus capitaliste des éléments servant à construire une maison et à produire les objets nécessaires à la construction de ces maisons. Voilà donc une différence clé. La deuxième, c'est que si les constructeurs d'habitations ont adapté leurs prévisions aux années en cours, ils ont tenu compte des changements intervenus dans le taux d'imposition, mais non pas dans l'assiette fiscale.

Et ils n'ont surtout pas tenu compte des changements intervenus sur les chantiers mêmes. Je vais devoir utiliser le jargon de la profession et je m'en excuse. Ils n'ont pas tenu compte des changements intervenus in site et hors chantier. Ces changements qui ont été adoptés vers le milieu des années 1980 ont grosso modo pour effet d'incorporer davantage d'éléments hors chantier, éléments qui servent à la construction de maisons sur les chantiers, à l'assiette fiscale.

Ainsi, lorsque quelqu'un fait installer des placards de cuisine, par exemple, ou des poutrelles ou de l'acier de construction, la taxe frappant ces éléments serait plus élevée à la suite des changements intervenus dans les dispositions hors chantier et in site.

Les constructeurs d'habitations n'en tiennent pas compte. Voilà donc les deux raisons principales pour lesquelles nous pensons qu'ils sous-estiment l'effet du taux d'imposition en utilisant les données de 1980.

**M. Attewell:** Alors vos calculs vous semblent fiables. . .

**M. Sabia:** Monsieur Attewell, nous avons eu de nombreux entretiens avec les constructeurs d'habitations. Nous avons examiné cette question, car elle est très importante de toute évidence. Il est important de savoir exactement quel sera le montant de la TPS frappant un logement.

Le gouvernement s'est engagé à ce que les logements demeurent abordables en introduisant la TPS. Nous nous sommes penchés sur cette question, nous avons refait nos calculs, les leurs, deux fois plus que n'importe quel autre

[Texte]

have looked at any two numbers in the entire GST. I think that it is probably fair to say that we are extremely comfortable with where we are on this.

**Mr. Attewell:** I would like to ask you about the two or three areas in Canada where we have very high-priced homes. As you know, in my own riding of Markham—Whitchurch—Stouffville the homes are not exactly inexpensive, and Mr. Soetens's next door is the same. I am wondering if we have not dealt too harshly with the situation, in terms of having the rebate phase out 100% once we hit that \$450,000 level. What happens to someone who buys a \$460,000 house or a \$470,000 house?

You may want to think differently about \$1 million house, but I would like you to take us through the logic in why you treat it in a way I think is perhaps a bit harsh. It could lead to some games being played, perhaps, by builders to take a house in a pretty raw state up to the \$350,000 level or something like that and then say it is semi-complete or whatever, and have then whoever buys that to start getting some subtrades for the interior, etc.

• 2035

So could you explain your logic? On the surface I do not think it is fair, frankly. My colleague over here mentions the million-dollar homes. I am not talking about those. I am just saying that when you hit a level like that, why would somebody not have a rebate up to that, if they are buying a \$480,000 or \$520,000 home, or whatever the level is, \$350,000 or \$450,000? I think in your report on page 66 you say 90% of the new homes are under the \$450,000 level.

**Mr. Sabia:** I would have to check that number, Mr. Attewell. My memory escapes me on that. But that is certainly the order of magnitude.

**The Chairman:** Do you have those numbers? For example, how many are under \$200,000, how many are under \$100,000?

**Mr. Sabia:** That, Mr. Chairman, I would have to get for you.

**The Chairman:** Do you have those numbers?

**Mr. Sabia:** We can get them for you, sure.

**Mr. Bennett:** I think we do say in the December paper that a total of 90% of new home purchases will be eligible for the full rebate. I think that is the number you were referring to, Mr. Attewell.

**Mr. Sabia:** I believe over 95% are eligible for some portion of the rebate and 90% for the whole rebate.

You have asked a number of questions, Mr. Attewell. Let me start with recapping where we were in August. You will recall that in August we had, in retrospect, an excessively severe ramp, which had us going, if memory serves me, from \$310,00 to \$350,000 on a flat basis and

[Traduction]

calcul. Je crois qu'on peut dire en toute honnêteté que nos chiffres sont parfaitement fiables.

**M. Attewell:** J'aimerais vous parler des deux ou trois régions au Canada où le prix des maisons est très élevé. Comme vous le savez, on ne peut pas dire que les maisons qui se trouvent dans ma propre circonscription de Markham—Whitchurch—Stouffville ne soient pas chères pas plus que celles qui se trouvent à côté dans la circonscription de M. Soetens. Je me demande si nous n'avons pas été trop durs puisque la ristourne disparaît au bout de 450 000\$. Qu'arrive-t-il si quelqu'un achète une maison de 460 000\$ ou de 470 000\$?

Les choses sont peut-être différentes pour une maison qui coûterait un million de dollars, mais j'aimerais que vous me donniez davantage d'explications car je pense que cette façon de procéder est un peu dure. Cela pourrait entraîner certains petits jeux de la part des constructeurs qui pourraient construire une maison jusqu'à ce qu'elle atteigne 350 000\$ et celui ou celle qui l'achèterait devrait engager des sous-traitants pour faire l'intérieur, etc.

Alors pourriez-vous expliquer tout cela? A priori, je ne pense que ce soit très juste, honnêtement. Mon collègue ici parle des maisons qui coûtent un million de dollars. Je ne parle pas de celles-là. A ce niveau-là, pourquoi ne pas bénéficier d'une ristourne si quelqu'un achète une maison de 480 000\$ ou de 520 000\$, ou quel que soit le seuil, 350 000\$ ou 450 000\$? Je crois que dans votre rapport, à la page 66, vous dites que 90 p. 100 des nouveaux logements coûtent moins de 450 000\$.

**M. Sabia:** Il faudrait que je vérifie ces chiffres, monsieur Attewell. Je ne m'en souviens plus, mais c'est à peu près cela.

**Le président:** Disposez-vous de ces chiffres? Savez-vous, par exemple, combien de logements coûtent moins de 200 000\$, combien coûtent moins de 100 000\$?

**M. Sabia:** Il faudrait que je vous les fasse parvenir, monsieur le président.

**Le président:** Mais ces chiffres existent-ils?

**M. Sabia:** Oui, bien sûr.

**M. Bennett:** Je crois effectivement que dans le document du mois de décembre, nous estimions que 90 p. 100 de ceux qui achètent de nouveaux logements auront droit à l'intégralité de la ristourne. Je crois que c'est ce chiffre que vous citiez tout à l'heure, monsieur Attewell.

**M. Sabia:** Je crois que plus de 95 p. 100 auront droit à une partie de la ristourne au moins et 90 p. 100 à l'intégralité de la ristourne.

Vous m'avez posé un certain nombre de questions, monsieur Attewell. Je voudrais commencer par résumer la situation à partir du mois d'août. Vous vous souviendrez qu'en août, la pente dégressive était très abrupte puisque, si mes souvenirs sont exacts, la ristourne

## [Text]

then from \$350,000 to \$450,000 down. In other words, in effect they were extremely high marginal tax rates in that phase-out range.

On the basis of a number of consultations we had through the course of the fall the government decided that indeed that was too steep. We did a few things. We simplified the structure of the housing rebate so it would go from zero to \$350,000 and then from \$350,000 down to \$450,000. So in effect the ramp-out would be extended over twice the span of houses, from \$50,000 to \$100,000. So we significantly diminished the slope of that line, as it is called.

As a result of doing that, and as a result of reducing the rate from 9% to 7%, we believe we have gone some way towards diminishing the incentives individuals would otherwise have had to engage in the kind of tax planning you have described, whereby somebody would build a house for you and then say, well, the price for that is \$350,000, but I have this great \$100,000 kitchen, or something, which you can buy separately. One could imagine that kind of thing. The incentives for doing that, though... I guess in retrospect we became convinced in August the ramps were too short, too steep, and by levelling them out over \$100,000 from \$350,000 to \$450,000 and by bringing the rate down from 9% to 7% the incentives for doing that were diminished. The other thing we have done by moving it from \$400,000 to \$450,000 is pushed it that much further up into the range of house prices.

Now, if you ask me if I can guarantee you that given that structure there are absolutely no incentives for individuals to try to organize their purchasing of a house around that, no, I cannot give you that assurance, Mr. Attewell, because to the extent that there are ever incentives to any degree some individuals will always want to take advantage of them. If you ask me whether or not I think we have reduced them to an acceptable level, then my answer would be yes, we have certainly made some substantial progress toward that.

The other question you have asked—and it is closely related—is this question about the treatment of very high-priced homes in very high-priced housing markets; and Metropolitan Toronto is certainly at the head of everybody's list of hot housing markets. There clearly is no technical answer I can give you to this. This is an issue in the area of judgment. One needs to look at how this thing would operate across the country. Certainly in many markets in the country a \$450,000 or \$400,000 home is a very substantial home. It is true that in some significant parts of Metropolitan Toronto that is not the case, in parts of Metro Toronto a \$400,000 house is not an extremely high-priced home.

• 2040

The choice here is doing one of two things. First you can allocate more resources to this, to provide further assistance, and there are two factors to bear in mind there.

## [Translation]

s'appliquait aux logements valant jusqu'à 350 000\$ et une partie de la ristourne aux logements allant de 350 000\$ à 450 000\$. Autrement dit, les taux d'imposition marginaux étaient extrêmement élevés dans cette dernière fourchette.

Après avoir engagés certaines consultations l'automne dernier, nous avons décidé que la pente dégressive était effectivement trop raide. Nous avons donc pris un certain nombre de mesures. Nous avons simplifié la structure de la ristourne pour qu'elle aille de zéro à 350 000\$ et ensuite de 350 000\$ à 450 000\$. Ainsi, la diminution de la ristourne s'appliquera à deux fois plus de maisons, passant de 50 000\$ à 100 000\$. Nous avons donc diminué de façon non négligeable cette pente-là.

À la suite de cette mesure et comme le taux de la taxe a été ramené à 7 p. 100, nous pensons que nous avons diminué, ce faisant, le nombre de ceux qui seraient tentés de faire ce dont vous avez parlé, de vous construire une maison de 350 000\$ et de vous dire par la suite qu'ils ont une cuisine merveilleuse de 100 000\$ que vous pouvez acheter séparément. On pourrait facilement imaginer ce genre de scénario. Après y avoir réfléchi, nous avons décidé, au mois d'août, que les pentes dégressives étaient trop raides, trop abruptes et qu'en les échelonnant sur 100 000\$, en les faisant passer de 350 000\$ à 450 000\$ et en ramenant le taux de la taxe à 7 p. 100, peu de personnes seraient tentées de faire ce genre d'opérations. En la faisant passer à 450 000\$, nous nous rapprochons encore plus du prix actuel des maisons.

Maintenant si vous me demandez si je peux vous garantir que personne n'essaiera d'organiser l'achat d'une maison en montant ce scénario-là, je vous dirais non, monsieur Attewell, je ne peux pas vous le garantir car dans la mesure où certaines choses présentent certains avantages, certains chercheront toujours à en tirer profit. Mais si vous me demandez si nous les avons réduit à un niveau acceptable, je vous répondrai alors oui, nous avons fait un pas important en ce sens.

Vous m'avez posé une autre question à propos du traitement des maisons qui coûtent très cher dans des régions où le prix du logement est très élevé; et je dois dire que Toronto figure en tête de liste des marchés immobiliers en pleine expansion. Je ne peux pas vous donner de réponse précise à ce sujet. Il faut faire preuve de jugement. Il faut voir ce que cela donnera dans l'ensemble du pays. Il ne fait aucun doute que dans de nombreuses régions du pays, une maison de 450 000\$ ou même de 400 000\$ est une maison très chère. Cependant, ce n'est pas le cas à Toronto où une maison de 400 000\$ n'est pas très chère.

Deux options existent. Vous pouvez, premièrement, y affecter davantage de ressources, fournir une aide supplémentaire et dans ce cas-là, il faut tenir compte de

[Texte]

One is the cost factor itself. As it is in terms of forgone revenues, I believe, the housing rebate as currently configured at 7% will cost approximately \$500 million, which is a substantial commitment. Extending that to all houses would increase costs; that is one factor.

Second is the question—and I think it is not unimportant—of perceptions of fairness, that in a very broad-based tax of this kind, is it appropriate to in a sense expend public resources to assist the purchasers of quite high-priced homes? That is easy to answer outside of Toronto, because outside of Toronto anyone purchasing a \$450,000 home is purchasing quite a big house. Inside Toronto it is a little harder to answer.

That leads me to the other option, which is to have some kind of a regional program. However, I think every member of this committee has had enough experience with regional programs and the drawing of boundary lines to know why it is that we have not gone toward a regional program. In a capsule, that basically means that somewhere you have to draw a line. Drawing a line means that if I have my house on this side of the street, I get  $x$ , but if I have my house on that side of street, I get  $x$  minus 5. That is a difficult process to engage in, as you will all know as Members of Parliament who represent people who would be affected by that.

**The Chairman:** I want to supplement here. You have the brief of the Canadian Real Estate Association.

**Mr. Attewell:** Mr. Chairman, on a point of order, Mr. Soetens was—

**The Chairman:** I am sorry, but I decided to—

**Mr. Attewell:** He will yield to you momentarily.

**The Chairman:** I know he will.

The Canadian Real Estate Association produced a brief to the minister indicating that they and their association, which as you know, Mr. Sabia, covers all of Canada, felt that you ought to have a threshold of \$250,000 and that the rebate ought to apply to the \$250,000 on every house. From there on the rate ought to be 7%; in other words, up to \$250,000 the people would pay 4.5% tax and from \$250,000 on they would pay 7%. That would get rid of this question of ramp, of the distortions that the ramp you have created in the present bill creates.

I was wondering if you had had a chance to look at the Canadian Real Estate Association's brief, whether you had determined whether the \$250,000 that they suggested was fair, and whether it would damage the revenue to take on their answer. Could you comment on that?

**Mr. Sabia:** Yes, Mr. Chairman, I will comment briefly on that. Since you had taken the microphone away from Mr. Attewell, I think I will probably turn it back to him and just simply say that if Mr. Attewell has a problem

[Traduction]

deux facteurs. Le premier, c'est le facteur coût. Pour ce qui est des pertes de recettes, la ristourne sur les logements à 7 p. 100 coûtera environ 500 millions de dollars, ce qui est une somme non négligeable. Si cette ristourne s'appliquait à tous les logements, ce coût augmenterait; voilà pour le premier facteur.

Le deuxième, et je ne pense pas qu'il soit négligeable, c'est une question de justice; compte tenu de l'assiette fiscale qui est déjà très large, est-il bon de dépenser des fonds publics pour aider les acheteurs de maisons à prix élevé? Il est facile de répondre à cette question si on n'habite pas Toronto, car ailleurs quiconque achète une maison de 450 000\$ achète une grande maison. Pour Toronto, il est un peu plus difficile de répondre à cette question.

Cela m'amène à vous expliquer la deuxième option qui existe, qui est celle d'un programme régional. Cependant, je crois que tous les membres de ce comité connaissent suffisamment bien les programmes régionaux et les questions de délimitation pour comprendre pourquoi nous n'avons pas adopté de programme régional. Nous ne l'avons pas fait car il faut à un moment donné tracer une ligne de démarcation. Cela signifie que si ma maison se trouve de ce côté-ci de la rue, j'obtiens tant, mais si ma maison se trouve de l'autre côté de la rue, j'obtiens tant moins cinq. Il serait difficile de procéder ainsi, comme vous le savez tous, vous députés, qui représentez des gens qui seraient touchés par ce genre de disposition.

**Le président:** Je voudrais intervenir. Vous avez reçu le mémoire de l'Association canadienne de l'immeuble.

**M. Attewell:** Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement? M. Soetens. . .

**Le président:** Excusez-moi, mais j'ai décidé de . . .

**M. Attewell:** Il vous donne la parole momentanément.

**Le président:** Je sais.

L'Association canadienne de l'immeuble qui est présente, comme vous le savez, monsieur Sabia, sur l'ensemble du territoire, a adressé un mémoire au ministre dans lequel elle indique qu'un seuil devrait être fixé à 250 000\$ et que la ristourne devrait s'appliquer aux 250 000\$ sur chaque maison. A partir de cette somme, la taxe serait de 7 p. 100; autrement dit, jusqu'à concurrence de 250 000\$, les gens paieraient une taxe de 4,5 p. 100 et à partir de 250 000\$, ils paieraient une taxe de 7 p. 100. Cela supprimerait cette question de pente dégressive et éliminerait les distorsions créées par cette pente.

Je me demande si vous avez eu le temps de lire le mémoire de l'Association canadienne de l'immeuble, si vous pensez que ce seuil de 250 000\$ est raisonnable et si cette mesure aurait une incidence sur les recettes de l'État. Qu'en pensez-vous?

**M. Sabia:** Je vais faire quelques observations rapides à ce sujet. Puisque vous avez enlevé la parole à M. Attewell, je crois que je vais vraisemblablement la lui rendre et dire simplement que si la ristourne proposée ne plait pas à M.

[Text]

with the rebate as it is currently designed, then the CREA proposal would make Mr. Attewell even more uncomfortable—

**The Chairman:** I do not think so.

**Mr. Sabia:** —because the impact on the city—

**The Chairman:** Knowing Mr. Attewell, I am sure it would make him much more comfortable.

**Mr. Sabia:** With respect to the impact in the city of Toronto, if we went to the CREA proposal, the tax as a percentage of house prices would represent 1.9% instead of 1.6% as it does today. We would in fact exacerbate the impact of the tax in high-priced housing markets such as Toronto.

**Mr. Dorin:** At that level of price, though, surely to goodness the tax does not have anything to do with the price of the house. I mean, the price of the house is set by demand; that is why it can go up \$10,000 or \$20,000 or down \$10,000 or \$20,000 in a month or in six months. You cannot say because there is some sales tax involved in a \$300,000 house that has just gone up \$30,000 that this tax has any influence. I am sorry for jumping in here, but I just kind of question it. For the \$50,000 house you might say the tax has something to do with it because to put a house on the market you have to construct it, pay for the lumber, pay for what it takes to make the house, and so the cost might have something to do with putting that house into the market place. But once you get into that higher range it is totally a question of the demand, and the elasticity is basically taken up by the value of land and the developers, and I cannot believe that the tax actually has any influence at that level.

• 2045

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, I am joined by Bob Hamilton. You are familiar with him; you have met him before. He is the chief of the quantitative analysis section of the sales tax division.

**Mr. Robert Hamilton (Chief, Quantitative Analysis Section, Sales Tax Division, Department of Finance):** Your point on how much effect the tax has on the purchase of a house in that price range perhaps is well taken, whether it is 1.6 or 1.9 as Mike said, and again, just to emphasize, when you move from the proposal that we have right now to something like the CREA proposal where you flatten the threshold out across essentially all house prices, what you do is you make a certain group of people worse off—i.e., the people between about \$250,000 and say \$375,000 of house. When the lines cross again the rest of the people beyond that point, yes, you do make them marginally better off and I think that the point that Michael is making is that in a city like Toronto where the typical house price lies in that range of say \$250,000 to \$375,000, you are going to make those people worse off.

**Mr. Dorin:** How are they going out and buying a house? They are going out and buying a house because they say okay, I have so much for a down payment; I have

[Translation]

Attewell, la proposition avancée par l'Association canadienne de l'immeuble lui plairait encore moins. . .

**Le président:** Je ne pense pas.

**M. Sabia:** . . . en raison de l'impact sur la ville..

**Le président:** Connaissant M. Attewell, je suis sûr que cela lui plairait davantage.

**M. Sabia:** En ce qui concerne l'impact que cette proposition aurait sur la ville de Toronto, la taxe, exprimée en pourcentage du prix d'une maison, représenterait 1,9 p. 100 et non plus 1,6 p. 100 comme c'est le cas aujourd'hui. En fait nous exacerberions l'impact de la taxe dans les régions où les maisons coûtent très cher comme à Toronto.

**M. Dorin:** A ce prix-là, cependant, il me semble que la taxe n'a rien à voir avec le prix des maisons. C'est le marché de l'offre et de la demande qui fixe le prix des maisons; c'est pourquoi une maison peut augmenter de 10 000\$ ou de 20 000\$ comme elle peut diminuer de 10 000\$ ou de 20 000\$ en un mois ou en six mois. Même lorsqu'une maison de 300,000\$ augmente de 30,000\$, cela ne veut pas dire que la taxe de vente y est pour quelque chose. Je m'excuse, mais je ne suis pas d'accord. Pour une maison de 50,000\$, oui, la taxe compte pour beaucoup, parce qu'avant de pouvoir vendre la maison, il faut l'avoir construite, avoir acheté les matériaux nécessaires, et le reste. La taxe de vente peut donc être un facteur important. Mais dans les maisons de haut de gamme, dont les prix sont très élevés, c'est la demande qui détermine tout, et je ne pense pas que la taxe ait tellement d'influence sur les prix à ce niveau-là.

**M. Sabia:** Monsieur le président, M. Bob Hamilton vient d'arriver. Vous l'avez déjà rencontré. Il est chef de la section de l'analyse quantitative de la Division des taxes de vente.

**M. Robert Hamilton (Chef, section de l'analyse quantitative, Division des taxes de vente, ministère des Finances):** Je prends bonne note de ce que vous avez dit au sujet de l'effet que pourrait avoir la taxe sur les maisons dont le prix est élevé, que ce soit 1,6 ou 1,9 p. 100, comme Mike le disait, et j'insiste particulièrement sur le fait qu'en adoptant une proposition comme celle de l'ACI, c'est-à-dire en adoptant la même limite pour toutes les maisons, quel qu'en soit le prix, on pénalise un certain nombre de personnes, entre autres, les propriétaires des maisons dont les prix varient entre 250,000\$ et 375,000\$. Au-delà de ces prix, oui, certains propriétaires sont avantagés, mais dans une ville comme Toronto, où la plupart des maisons se vendent entre 250,000\$ et 375,000\$, la situation est beaucoup moins avantageuse.

**M. Dorin:** Que font les gens avant d'acheter une maison? Lorsqu'ils décident d'acheter une maison, c'est qu'ils disposent d'un certain montant et d'un certain

[Texte]

so much income that can support a mortgage. They put the two together and that determines how much money they can put into a house. Then they go shopping around, and if they can buy one, fine. I mean, all you really do by giving them a grant or rebate of some form or other is allowing them to put a little more money into the pot, which in essence simply allows the seller of the house to extract that much more money. What you are talking about in a market like that is a market that is demand-driven, not cost-driven. It has nothing to do with the cost of constructing the house.

When you are talking about somebody who is going to buy a \$300,000 house, your model here says a 25% down payment and a 12% interest rate. Well, if they are going to have a \$75,000 down payment and if we were to put a bill into the House of Commons next week that said anybody who can come up with \$75,000, who has \$75,000 in the bank in their savings account, we are going to give them a grant of \$5,000, we would get chased out of here. That is effectively what you are doing. In order for them to have a 25% down payment for a \$400,000 house they must have \$100,000 some place to start with, and then they must be able to finance after that. They must have an income stream to finance a 12% mortgage. I just do not know where you are coming from.

It seems to me it is a rather strange bit of social engineering in public policy if we spend hours and days and weeks talking about dealing with the poor and now we are going to give grants to people who have \$100,000 sitting in the bank available to buy a house.

**Mr. Hamilton:** I am not sure what the question is that you are asking and how I am supposed to respond to it, but if your question—

**Mr. Dorin:** Then I have done my job.

**Mr. Hamilton:** I take your point about Toronto being a demand-driven market, but again—

**Mr. Dorin:** A grant has nothing to do other than increase the amount that the asker can get. It does not help the purchaser one bit.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, it is too bad you do not have a blackboard, because if you had one I think we could put a diagram on the blackboard that would show you why we think that this CREA proposal basically ends up redistributing from middle-income earners to very high-income earners—

**The Chairman:** I think you are taking this as an assumption. Mr. Dorin's assumption is this—

**Mr. Dorin:** My assumption is no rebate at all; I am not supporting the CREA proposal—

**The Chairman:** —that the people do not pay the tax, that it comes out of the intermediary action of the house.

[Traduction]

revenu qui peut leur permettre de rembourser une hypothèque déterminée. C'est de cette façon qu'ils déterminent la somme qu'ils peuvent consacrer à l'achat d'une maison. Puis, ils vont magasiner, et s'ils parviennent à acheter une maison, tant mieux. Ce que je veux dire, en fait, c'est qu'en leur accordant une subvention ou un remboursement, sous une forme ou une autre, on leur permet tout simplement de consacrer davantage d'argent à l'achat de la maison, ce qui revient en réalité à permettre au vendeur de demander davantage pour sa maison. C'est un marché qui obéit à la demande. Les coûts n'interviennent aucunement. Le coût de construction de la maison n'a rien à voir avec son prix.

Dans votre modèle, ici, il s'agit de quelqu'un qui doit acheter une maison de 300,000\$, en versant 25 p. 100 de la somme comptant et moyennant une hypothèque à 12 p. 100 d'intérêt. Si nous sommes sur le point d'adopter un projet de loi qui va accorder une subvention de 5,000\$ à des personnes qui ont la capacité de donner 75,000\$ comptant à l'achat d'une maison, nous allons nous faire expulser de la Chambre. C'est précisément ce que vous faites. Pour pouvoir donner 25 p. 100 de comptant sur une maison de 400,000\$, il faut tout d'abord disposer de 100,000\$ quelque part, et avoir ensuite la capacité de financer le reste. Il faut que le revenu permette de rembourser une hypothèque à 12 p. 100 d'intérêt. Je comprends vraiment mal.

Je trouve plutôt étrange de passer des jours, des journées et des semaines entières à discuter de politiques devant permettre d'aider les moins nantis de notre société et, de l'autre côté, de donner des subventions à des personnes qui ont 100,000\$ en banque pour acheter une maison.

**M. Hamilton:** Je ne comprends pas tellement votre question, et je ne sais pas comment y répondre, mais si vous voulez savoir. . .

**M. Dorin:** J'ai donc bien fait mon travail.

**M. Hamilton:** Vous avez raison, c'est la demande qui régit le marché de Toronto, mais encore là. . .

**M. Dorin:** Tout ce que fait une subvention, c'est augmenter le prix que le vendeur peut demander. Cela n'aide absolument pas l'acheteur.

**M. Sabia:** Monsieur le président, c'est dommage que vous n'ayez pas de tableau ici, parce que si vous en aviez un, nous pourrions tracer un diagramme qui démontrerait pourquoi nous pensons que la proposition de l'ACI aboutit fondamentalement à une redistribution de l'argent des contribuables à revenus moyens au profit des contribuables à très hauts revenus. . .

**Le président:** C'est une hypothèse. M. Dorin voudrait que. . .

**M. Dorin:** Je voudrais qu'il n'y ait aucun remboursement; je ne suis pas en faveur de la proposition de l'ACI. . .

**Le président:** . . . qu'on élimine la taxe.

[Text]

**Mr. Sabia:** But, Mr. Chairman, if I could, I think that the logic of Mr. Dorin's proposal leads in a fundamentally different direction, which is do not do anything.

**Mr. Dorin:** That is exactly right. That is where it leads, or at the very least set the level so that you get all your tax back on your first \$50,000 or \$100,000 house, or whatever the government deems that it can reasonably afford to give away if it is in a generous spirit at that particular time. You would give so much on the first \$50,000 or \$100,000 of a house, but you are right, it leads to no rebate at all.

• 2050

**Mr. Soetens:** Mr. Chairman, could we ask the representatives to give us a written response to the CREA proposals. They seem to be indicating they can do this on a blackboard. Maybe they could put some effort into the CREA proposal and send us a response detailing their arguments for and against it.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, it would save time if you could get a blackboard—we could just file right through this.

**The Chairman:** You could write it in the privacy of your office.

**Mr. Sabia:** Right.

**The Chairman:** Put it on a blackboard and photograph it.

**Mr. Young:** Let them use a grade 5 approach.

**Mr. Attewell:** This letter, dated March 1, was sent to Mr. Wilson with a question. I want to outline this. Again, I am talking about an area of unfairness. As you gentlemen may be drafting the return letter from Mr. Wilson, perhaps we can speed up the process here.

I wish to bring to your attention a letter from Ms Karen Sharpe regarding the GST and housing. Ms Sharpe made arrangements to purchase a freehold townhouse through Town Meadow Development Corporation in Ajax, Ontario.

Is that in your riding, Mr. Soetens?

**Mr. Soetens:** Right in the heart of it.

**Mr. Attewell:**

She placed a down payment on the townhouse and signed an agreement of purchase and sale on October 3, 1989, before the announcement of the proposed GST. However, the developers will not complete the building of the townhouse until November, 1991, well after the proposed implementation of the GST.

He went on to say

I understand that if the home in question had been a condominium, Ms Sharpe would have been exempt from paying GST. However, a freehold townhouse does

[Translation]

**M. Sabia:** Mais si je peux me permettre, monsieur le président, je pense que M. Dorin souhaiterait qu'on ne fasse rien, en définitive.

**M. Dorin:** C'est tout à fait juste. C'est ce que je propose. Il faudrait à tout le moins fixer la limite de manière à ce que l'on récupère toute la taxe versée sur une première maison de 50,000\$ ou 100,000\$, selon ce que le gouvernement pourrait raisonnablement se permettre de consentir à ce moment-là. On consentirait alors à remettre la taxe sur les premiers 50,000\$ ou 100,000\$ du prix d'une maison, mais vous avez raison, cela revient à éliminer toute espèce de remboursement.

**M. Soetens:** Monsieur le président, pourrions-nous demander à nos témoins de nous remettre une réaction écrite aux propositions de l'ACI? Il semble qu'ils puissent le faire sur un tableau. Nous pourrions peut-être leur demander d'examiner la proposition de l'ACI et de nous communiquer par écrit les résultats de cet exercice.

**M. Sabia:** Monsieur le président, ce serait beaucoup plus simple si vous pouviez faire apporter un tableau— nous pourrions régler cette question tout de suite.

**Le président:** Vous pourriez l'écrire dans votre bureau, n'est-ce pas?

**M. Sabia:** Oui.

**Le président:** Ecrivez-le sur un tableau, et prenez une photo.

**M. Young:** Faites comme si vous vous adressiez à des élèves de cinquième année.

**M. Attewell:** J'ai ici une lettre, datée du 1<sup>er</sup> mars, qui a été envoyée à M. Wilson et qui renferme une question. Je veux en discuter un peu. Il s'agit encore une fois d'une injustice. Vous avez peut-être entrepris de rédiger une réponse pour M. Wilson. Nous pouvons donc peut-être accélérer un peu les choses.

Il s'agit donc d'une lettre de M<sup>me</sup> Karen Sharpe, au sujet de la TPS et de l'habitation. M<sup>me</sup> Sharpe a pris des dispositions pour acheter une maison en rangée de la Société *Town Meadow Development Corporation*, de la municipalité d'Ajex, en Ontario.

Est-ce dans votre circonscription, monsieur Soetens?

**M. Soetens:** En plein coeur de ma circonscription, oui.

**M. Attewell:**

Elle a donc effectué une mise de fonds sur l'achat de la maison et signé un contrat d'achat, le 3 octobre 1989, avant l'annonce de la TPS. Toutefois, l'entrepreneur ne terminera pas la construction de la maison en rangée avant le mois de novembre 1991, plusieurs mois après l'entrée en vigueur de la TPS.

Voici la suite:

Je comprends que si la maison en question avait été une habitation en copropriété, M<sup>me</sup> Sharpe n'aurait pas de TPS à payer. Toutefois, une maison en rangée

[Texte]

not fall under the definition of a condominium. I also understand that this particular problem is being examined by your department, and that amendments may be made to clarify borderline housing cases, such as the above mentioned.

**Mr. Sabia:** To save you some time, we have been made aware of this. There are a few other instances where for completely unforeseen reasons there has been a substantial delay in the completion of a house where a purchase and sale agreement was entered into some time ago.

**Mr. Soetens:** If I could respond, this was not unforeseen. It was purchased in October with a November 1991 delivery date, because that is as soon as the builder can deliver. No delays in this thing. That is the agreed on delivery date.

**Mr. Sabia:** The cases that have been drawn to our attention are difficulties that have arisen with zoning changes and other things that the purchaser of the house and perhaps even the builder of the house would never reasonably have been able to foresee. Those are the cases that have been drawn to our attention.

In any event, that having been brought to our attention, we will be looking to the committee to... indeed, we will suggest an amendment that would effectively grandfather those kinds of houses so the difficulties will not arise. That is a long way of saying that I think the problem is solved.

**Mr. Attewell:** I have one other point. I had a telephone call last week from Mrs. Bradley, a constituent who happens to live about a block from me. While I am hesitant to use exact examples, it is useful because we are not talking about theory here. She was upset about two or three things, but one of them was the income tax forms, which included this form to opt into the system for the credit.

**The Chairman:** You will not get any credit.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**The Chairman:** You are too rich.

**Mr. Attewell:** I have not talked to her yet, but for this discussion I am sure I will make a few good points. I have some ideas of my own. She wondered why we would have the audacity to mail out this form. It is only in committee—it has not even gone through the House, the Senate or the other place, where there may be a slight bit of opposition.

**Mr. Dorin:** Confidence, Bill.

**Mr. Attewell:** I appreciate your just getting on the record, because I am sure there are five or six very solid

[Traduction]

n'entre pas dans la catégorie des habitations en copropriété. Je pense aussi que vous avez entrepris d'examiner ce problème particulier, au sein de votre ministère, et qu'il y aura peut-être des modifications qui seront apportées pour préciser les choses au sujet de ces cas limites, comme celui que je viens tout juste de mentionner.

**M. Sabia:** Nous sommes au courant de ce cas particulier. Il y a aussi un certain nombre de personnes qui sont dans la même situation. Ce n'est pas un cas isolé.

**M. Soetens:** Mais il n'y a pas eu d'imprévu. La maison a été achetée en octobre avec une date de livraison en novembre 1991 parce que c'était la seule possible. Il n'y a pas eu de retard. C'était la date de livraison prévue.

**M. Sabia:** Les cas qui nous ont été signalés sont dus à des difficultés qui sont survenues à l'occasion de modifications au zonage et pour d'autres raisons que l'acheteur et peut-être même le constructeur de la maison n'auraient jamais pu prévoir. Ce sont les cas qui ont été portés à notre attention.

Quoi qu'il en soit, ceci dit, nous allons proposer d'apporter une modification afin de régler ces difficultés avant qu'elles ne se manifestent. C'est un bien long détour pour dire que je pense que le problème est résolu.

**M. Attewell:** J'ai un autre point à soulever. La semaine dernière, j'ai reçu un appel de M<sup>me</sup> Bradley, l'une de mes électrices qui habite à un coin de rue de chez moi. Même si j'hésite à donner des exemples précis, c'est quand même utile parce que ce n'est pas de théorie qu'il s'agit ici. Elle en avait au sujet de deux ou trois choses, mais l'une d'elles était les formules d'impôt sur le revenu qui renfermaient cette formule permettant de réclamer le crédit.

**Le président:** Vous n'y aurez pas droit.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président:** Vous êtes trop riche.

**M. Attewell:** Je ne lui ai pas encore parlé, mais pour les fins de cette discussion, je suis persuadé de pouvoir soulever quelques arguments intéressants. J'ai quelques idées personnelles. Elle se demandait comment nous pouvions avoir l'audace de poster cette formule. On en est encore à l'étape du Comité—le projet de loi n'a même pas encore été adopté par la Chambre, et encore moins par le Sénat où il pourrait se heurter à une certaine opposition.

**M. Dorin:** Confiance, Bill.

**M. Attewell:** Je comprends, parce que je suis persuadé qu'il doit y avoir cinq ou six très solides raisons pour

[Text]

reasons why that was the ideal time and spot to put this form into the envelope.

**Mr. Sabia:** I will comment very briefly, Mr. Attewell. I am not going to give you five or six reasons. I will give you one. It really comes back to Mr. Young's point earlier. In order to ensure that the government is in a position to pay the initial GST credit in December 1990 in the event that Parliament passes Bill C-62, it is important, indeed imperative, to use this round of income tax returns as the opportunity to gather the information required from individuals to enable the calculation of those refundable sales tax credits. Individuals who are then entitled to them can in fact be provided with them in advance of the start up of the tax.

**Mr. Attewell:** How many people do we expect to put into the system? Is it 9 million?

**Mr. Bennett:** It is very significant.

**Mr. Attewell:** So you have no other reasons?

**Mr. Sabia:** I would describe that as a "Jose Canseco" reason in the sense of hitting the long ball out of the park. Jose Canseco is a baseball player, for those who do not know.

**An hon. member:** We do not get to watch baseball.

**Mr. Young:** He is known as Steroid in some circles.

**Mr. Attewell:** So it was not arrogant or undemocratic or whatever to do it at this time. I know you cannot make political judgments.

**Mr. Bennett:** Maybe I could pull the batter at this stage and advance a couple of other reasons. It goes back to Mr. Nystrom's point the other day about what steps are being taken to ensure there is a smooth launch of this tax.

One of the comments we made at the time was to get the information out to people. As part of mailing out the tax returns this year, it is an ideal opportunity to convey this information to Canadians.

There is a fine difference here, but clearly the goods and services credit is relieving in character. It is making them aware of a credit, a payment that would be made by the government should Parliament pass the legislation. It is not imposing a new tax or a burden on those people with respect to that particular form, at least. Should Parliament pass the legislation, we will contribute to the smooth launch Mr. Nystrom was questioning us on yesterday.

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** Let me escape, if I can, from the questions of \$450,000 houses. Let me come at this first from the last week I spent with my

[Translation]

justifier que c'était le moment idéal de distribuer cette formule.

**M. Sabia:** Je vais être très bref, monsieur Attewell. Je ne vous donnerai pas cinq ou six bonnes raisons, mais seulement une. Cela revient à ce que M. Young disait plus tôt. Pour que le gouvernement soit en mesure de verser le crédit initial au titre de la TPS en décembre 1990, au cas où le Parlement adopterait le projet de loi C-62, il est important, voire impératif, de profiter, cette année, de cette période de rapports d'impôt pour recueillir les renseignements nécessaires en vue du calcul des crédits remboursables pour taxe de vente. Les particulier qui y ont droit pourront obtenir leur remboursement avant l'entrée en vigueur de la taxe.

**M. Attewell:** Combien de gens seront touchés? Neuf millions de personnes?

**M. Bennett:** Un très grand nombre.

**M. Attewell:** Il n'y a donc pas d'autres raisons?

**M. Sabia:** Oui, il y a celle que j'appellerais la raison «Jose Canseco», qui revient, en quelque sorte, à frapper un coup de circuit, si vous voulez. Pour ceux qui ne le savent pas, Jose Canseco est un joueur de baseball.

**Une voix:** Nous n'avons pas le temps de regarder le baseball.

**M. Young:** Il est mieux connu sous le nom de Stéroïde dans d'autres milieux.

**M. Attewell:** Ainsi, ce n'était pas arrogant ou anti-démocratique que de faire parvenir cette formule aux contribuables. Je sais que vous ne pouvez pas porter de jugement à caractère politique.

**M. Bennett:** Je pourrais peut-être vous donner une ou deux autres raisons, à ce moment-ci. Cela nous ramène à ce que nous disait M. Nystrom, l'autre jour, qui demandait quelles mesures on avait l'intention de prendre pour faire en sorte que cette taxe soit introduite en douceur.

L'une des observations qui ont été formulées à ce moment-là voulait que l'on fasse parvenir tous les renseignements nécessaires aux gens. On pourrait profiter de la distribution des rapports d'impôt cette année pour le faire. Ce serait l'occasion idéale.

Il y a une légère différence, ici, mais de toute évidence, le crédit au titre de la taxe sur les biens et services est une forme d'allègement fiscal, en quelque sorte. Les gens sauront qu'il existe un crédit à cet égard, que le gouvernement en fera le versement si le Parlement adopte la loi. Cette formule n'annonce donc aucune nouvelle taxe ou aucun nouveau fardeau sur le plan fiscal. Si le Parlement adopte la Loi, nous contribuerons à faire en sorte que la taxe soit introduite d'une manière aussi douce que possible, pour répondre aux questions que M. Nystrom posait hier à cet égard.

**M. Langdon (Essex—Windsor):** Permettez-moi de laisser de côté toutes les questions concernant les maisons de \$450,000. La semaine dernière, dans ma

[Texte]

constituents at a series of community meetings across the constituency. I have never seen the kind of anger, the kind of opposition, the kind of distrust of government that has been created by this proposal.

As a department, have you done any study or assessment of the cost this tax is going to impose on small businesses, medium-sized businesses, other businesses? How much is it going to cost the economy, the business community to comply to police this tax?

• 2100

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, I think it is fair to say—and indeed, I think I said it at this committee in the fall—that those kinds of analyses are so difficult to perform on a reliable basis that they tend toward what I would have to say is some kind of analytic sophistry or something or other. The reason I say that is that you are really asking what the aggregate compliance costs are going to be. The aggregate compliance costs for the GST are dependent upon a wide variety of factors, and it is virtually impossible, I think, for anyone to be able to come up with genuinely reliable statistics.

Now, I am aware that there are some statistics around. The reason we have not engaged in that is because to do it you really have to have a pretty good sense on a pretty microscopic basis of the level of sophistication in accounting systems from sector to sector across the country, how it affects different firms of different sizes. There are so many variations that go into the formulation of the overall compliance cost, whatever that is, of the GST that, at least in our evaluation of it, it is beyond the scope of really reliable analysis. Now, that being said, that is not to say we have not gone to some pains to try to ensure that the operation of the tax is as straightforward as possible and that those costs are—

**Mr. Langdon:** That is not the question I want to get at. It is the question of cost and the extra cost that will be borne. It is a cost that certainly this study by Neil Brooks you talked about earlier focuses on as the crucial question: if it is possible to put into effect a way to replace the manufacturers sales tax that avoids the tremendous compliance costs that certainly Brooks estimates are associated with the GST. His estimate is \$5 billion. The estimates that have been made by the Canadian Federation of Independent Business, the small business people. . . We are talking about the same order of figures and the same set of concerns.

Now, if that is the crucial issue and that is what in a sense is fundamental in whether or not you go with a GST, which anybody who has been listening to your testimony for the last hour will sense is an incredibly complicated tax. . . We know it is going to take 3,900 extra civil servants. It is going take, as you testified the other day, \$300 million extra at just the federal government level to administer it. If these compliance costs are something you do not have a handle on, then

[Traduction]

circonscription, j'ai participé à une série de rencontres communautaires. Je n'ai jamais vu une colère, une opposition ou une méfiance aussi grande à l'égard du gouvernement que celle qu'a fait naître cette proposition.

En tant que ministère, avez-vous évalué les coûts que cette taxe va imposer aux petites et aux moyennes entreprises, et aux autres genres d'entreprises? Combien l'application de cette taxe nous coûtera-t-elle sur le plan économique? Combien cela coûtera-t-il aux entreprises?

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, il est juste de dire—et je pense d'ailleurs l'avoir dit devant le présent Comité l'automne dernier—que ces genres d'analyses sont si difficiles à exécuter d'une manière fiable qu'elles ont tendance à devenir des espèces d'acrobaties analytique d'une complexité extrême. Si je dis cela, c'est que vous me demandez quels seront en réalité les coûts de l'application de la taxe dans l'ensemble. Mais cela dépend d'un très grand nombre de facteurs, et il est à toutes fins pratiques impossible pour qui que ce soit, je pense, d'arriver à fournir des statistiques vraiment fiables à cet égard.

Je sais, toutefois, qu'il y a à l'heure actuelle certains chiffres qui circulent. Si nous ne nous sommes pas engagés dans cette voie, c'est en raison de l'idée assez précise qu'il faut avoir de toutes les subtilités qui peuvent exister dans les systèmes comptables que l'on retrouve dans tous les secteurs de l'économie, et de l'effet sur les diverses sociétés de différentes tailles. Il y a tellement de facteurs qui entrent dans la détermination des coûts de l'application de la TPS, quels qu'ils soient, qu'il est pratiquement impossible de les établir d'une manière fiable, selon nous. Ceci dit, cela ne veut pas dire que nous n'avons fait aucun effort pour faire en sorte que l'application de la taxe soit aussi simple que possible et que ces coûts soient. . .

**M. Langdon:** Ce n'est pas à cela que j'en ai. Ce sont davantage les coûts additionnels qui me préoccupent. La question cruciale, ce sont les coûts que Neil Brooks évalue dans son étude que vous avez mentionné plus tôt. Il faut se demander s'il n'y aurait pas moyen de remplacer la taxe de vente actuelle par autre chose que la TPS pour éviter les coûts énormes de son application que M. Brooks évalue à 5 milliards de dollars. La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et quelques autres associations représentant des petites entreprises arrivent aussi à ce chiffre.

Si c'est là la question cruciale, et si c'est autour de cela que tourne la décision d'aller de l'avant ou non, avec une TPS dont tous ceux qui vous écoutent depuis une heure peuvent maintenant percevoir la complexité incroyable. . . nous savons qu'il va falloir 3,900 fonctionnaires de plus pour appliquer la TPS. Vous avez dit, l'autre jour, que l'administration de la TPS coûterait 300 millions de dollars de plus uniquement au niveau du gouvernement fédéral. Si vous ne savez pas encore

[Text]

surely you have missed the crucial heart of this whole debate.

You have done polls that have given you a sense of the concerns of people across the country. You have had massive consultations, some of which you have described tonight. Why has there not been a detailed study of precisely what you are talking about? What are the different accounting systems that exist with different firms? Why have you not probed it?

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, as I have said, and I know you, as an economist, are aware of this, to suggest plausibly that it is possible for any one analyst—and indeed, I include Neil Brooks in that, I include the analysts who work for the CFIB, I include whatever analyst—to be able to do the kind of detailed assessment that is required to come up with a genuine and legitimate analysis on the issue of compliance costs I would say is—

• 2105

**Mr. Langdon:** Seriously, we do not need it down to the last cent any more than we need some sense of public opinion down to the very last voter. You have done your polls on the basis of a sample survey. You could do precisely the same analysis of compliance costs on a sample survey basis. I have to ask you why the department has not seen fit to do that when that is so crucial. You are going to hear from small-business people who will stress its importance; I hope we will hear from Mr. Brooks, who will stress its importance too.

Frankly this is for me at the heart of this debate. If, as Neil Brooks argues, it is possible to in fact pay to replace a bad tax—which we all agree the manufacturers sales tax is—in a way that costs this economy much, much less, then surely that makes economic sense. I say that as an economist.

**Mr. Sabia:** Well, Mr. Langdon, I am not going to reiterate what I said about the—

**Mr. Langdon:** Why did you make the decision not to go after compliance costs?

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, there are a lot of different ways to examine an issue. You as an economist and as a former academic will understand that.

**Mr. Langdon:** You could choose one, you could choose two or three. But you did not choose any.

**Mr. Sabia:** For instance, one can get a reasonable sense of compliance costs by looking at the kinds of analyses and surveys done once a tax system is in place in other jurisdictions. As I presume you are aware, given your interest in compliance costs, there is reasonably extensive literature on the issue of compliance costs. There is a reasonably clear sense, among academics who study this,

[Translation]

vraiment combien coûtera l'application de la TPS, vous avez manqué le véritable sens de tout ce débat.

Vous avez fait des sondages qui vous ont donné une idée des inquiétudes de l'ensemble de la population canadienne. Vous avez mené un certain nombre de consultations massives, comme celle que vous nous avez décrite ce soir. Pourquoi n'y-t-il pas eu d'étude détaillée de ce dont vous venez de parler, précisément? Pourquoi n'avez-vous pas fait un recensement des différents systèmes comptables qui existent dans les différentes sociétés canadiennes? Pourquoi avez-vous négligé de le faire?

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, comme je l'ai dit, et je sais que vous savez très bien, en tant qu'économiste, que l'on ne peut pas demander un analyste—et cela vaut pour Neil Brooks, tout autant que pour les analystes de la FCEI, et tous les autres analystes—d'évaluer de façon précise et détaillée les coûts de l'application de la TPS. . .

**M. Langdon:** Sérieusement, nous n'avons pas besoin de savoir précisément jusqu'au dernier cent ce qu'il en sera, pas plus que de savoir pour qui votera le dernier électeur lorsqu'on sonde l'opinion publique. Vous avez fait vos sondages par échantillonnage. Vous pourriez en faire autant pour déterminer les coûts de l'application de la TPS. Je voudrais savoir pourquoi le ministère n'a pas jugé bon de le faire, sachant que cette question est si cruciale. Les représentants de la petite entreprise vont insister sur son importance, tout autant que M. Brooks, d'ailleurs, que nous aurons la chance d'entendre, je l'espère.

Cette question est au coeur du débat. Comme le dit Neil Brooks, si l'on peut remplacer une mauvaise taxe—comme l'est la taxe de vente actuelle, tout le monde le reconnaît—par une autre formule qui coûte beaucoup moins cher, c'est évidemment avantageux sur le plan économique. C'est l'économiste qui parle.

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, je ne vais pas répéter ce que j'ai dit au sujet de. . .

**M. Langdon:** Pourquoi avez-vous décidé de ne pas essayer d'évaluer ce que seraient les coûts de l'application de la TPS?

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, il y a bien des façons d'examiner une question. En tant qu'économiste et ancien universitaire, vous le comprendrez.

**M. Langdon:** Oui, vous auriez pu en choisir une, deux ou trois, mais vous n'en avez choisi aucune.

**M. Sabia:** Par exemple, on peut savoir assez bien de quoi il retourne, au sujet des coûts de l'application de taxes de ce genre, en examinant les analyses et les résultats d'enquêtes qui ont été exécutées après la mise en vigueur d'une taxe dans d'autres pays. Comme vous le savez probablement déjà, compte tenu de l'intérêt que vous manifestez à l'égard de ces coûts, il y a beaucoup de

## [Texte]

about the key determinants of compliance costs for businesses in operating a tax of this kind. You can look at Britain or France or New Zealand or wherever; there are different countries with these kinds of taxes.

That is a body of literature we certainly have looked at. Indeed I guess I would say that on the basis of that—perhaps New Zealand aside, where as you well know they have probably the purest form of value-added tax in the world... Given the design of the GST, given the basic lessons that come out of international literature on compliance costs, we are confident that based on the experience of other countries with taxes that are indeed quite complex, as opposed to the relative straightforwardness of the GST—it is not straightforward in every aspect—

**Mr. Langdon:** You are not saying that seriously, are you?

**Mr. Sabia:** Well, Mr. Langdon, it is too easy—

**Mr. Langdon:** I think you have exceptions, you have rebates, you have GST rebates that are going to take up—

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, you are too good an economist and too good a former academic to engage in that, because—

**Mr. Langdon:** I am too good an academic to accept that one should look at the choosing of a tax system like the GST—

**Mr. Sabia:** Let me get—

**Mr. Langdon:** —without searching out carefully what it is going to cost the economy. I must say I am surprised—

**Mr. Sabia:** No, but Mr. Langdon—

**Mr. Langdon:** —that you do not have the figure on that.

**Mr. Sabia:** —if you would just let me finish.

**Mr. Langdon:** Well give me a figure.

**Mr. Sabia:** If you would just let me finish.

**Mr. Langdon:** I have been waiting.

**Mr. Sabia:** You say that the tax is incredibly complex. Walk down the main street of a city or walk down an industrial park of a city. Take out of the legislation that is before this committee the provisions that are most relevant to 95% of the vendors, be they whatever level of the trade chain. The GST will be a straightforward tax for those people to operate.

• 2110

Now, if you ask me whether the GST is a completely straightforward tax for vendors in the area of groceries, I think the government has always said in the area of

## [Traduction]

documentation sur le sujet. Les chercheurs qui se sont penchés sur la question en savent assez long au sujet des principaux facteurs qui interviennent dans l'application d'une taxe de ce genre ainsi que des coûts qu'ils représentent. Il y a plusieurs pays qui appliquent une telle taxe, entre autres l'Angleterre, la France, la Nouvelle-Zélande.

Nous avons examiné cette documentation. Je dirais qu'exception faite de la Nouvelle-Zélande, où l'on applique, comme vous le savez, la forme la plus pure de taxe sur la valeur ajoutée que l'on puisse probablement trouver au monde... Comte tenu de la façon dont est conçue la TPS, compte tenu des leçons que l'on peut tirer des documents qui existent à l'échelle internationale, nous pensons que l'expérience dans d'autres pays de l'application de taxes qui sont en réalité très complexes, comparativement à la simplicité relative de la TPS—ce n'est pas toujours le cas, mais... .

**M. Langdon:** Vous plaisantez, n'est-ce pas?

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, il est trop facile... .

**M. Langdon:** Il y a toutes sortes d'exception, de remboursements, de remboursements au titre de la TPS qui vont exiger... .

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, vous êtes un économiste et un universitaire trop sérieux pour vous engager là-dedans, parce que... .

**M. Langdon:** Oui, je suis trop sérieux pour accepter que l'on puisse choisir d'appliquer une taxe comme la TPS... .

**M. Sabia:** Permettez-moi... .

**M. Langdon:** ... sans avoir vraiment cherché à en déterminer le coût sur le plan économique. Je dois dire que je suis étonné... .

**M. Sabia:** Non, mais M. Langdon... .

**M. Langdon:** ... que vous ne sachiez pas ce qu'il en est.

**M. Sabia:** ... si vous voulez bien me laisser terminer.

**M. Langdon:** Donnez-moi un chiffre, alors.

**M. Sabia:** Si vous voulez bien me laisser terminer.

**M. Langdon:** J'attends toujours.

**M. Sabia:** Vous dites que la taxe est incroyablement complexe. Allez vous promener sur la rue principale d'une ville ou dans un parc industriel. Prenez les dispositions du projet de loi que doit étudier le présent comité, et pour 95 p. 100 des entreprises que vous rencontrerez, leur application sera simple.

Si vous me demandez si l'application de la TPS est vraiment simple pour tous les épiciers, c'est une autre affaire, mais le gouvernement a toujours dit que dans le

[Text]

housing, from the perspective of a home builder, the GST is a very straightforward tax to operate. If you are a home builder, building houses—

**Mr. Langdon:** Come on. You just got into a discussion with Mr. Attewell in which you were talking about ramps and slopes of ramps. Do not tell me this is simplicity.

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, again I think you are engaging in a fairly undemanding form of analysis. I say “undemanding” in the sense of undemanding of yourself.

**Mr. Langdon:** It is perhaps undemanding of me, but it is demanding something of you, which is that you tell us the cost to this economy and to small business: this is what they are going to have to pay; what a small firm in one of my communities, for instance, which says it is going to have to hire an extra person to cover off the accounting costs that will be associated with this. . . How widespread is that across the economy? That is a straightforward question that you could have investigated and I do not understand why you have not.

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, you made a comment about housing. I would say the overwhelming majority of home builders in Canada build houses of less than \$350,000. For those home builders the operation of the tax will involve paying tax on the things they buy, summing that up at the end of the month—

**Mr. Langdon:** Keeping track of it.

**Mr. Sabia:** —charging 2.5% tax on their sale price, doing some subtraction, and sending in one sheet of paper. That is the compliance burden that is involved. That is my point on housing. Now let me continue.

I indicated that yes, indeed, the issue of compliance cost is an important question. It is an important enough question, Mr. Langdon, that it should be assessed in the most appropriate way. An inappropriate way is to make up a series of compliance costs, to generalize them grossly across the economy, and then to try to broadcast those as the real compliance cost involved in the GST.

No, indeed, I believe the department and the government believe the issue of compliance cost is very important. And the best way of doing that is to look at other jurisdictions, to look at jurisdictions that have taxes of this kind up and running, and to rely on that literature, those surveys—because you suggested we do surveys, well, they have done surveys, Mr. Langdon—and on that basis to draw conclusions about whether or not a tax of this kind is going to impose a very substantial compliance burden on the economy. The government's answer to that, Mr. Langdon, on the basis of the experience of other countries, is no, it will not.

**Mr. Langdon:** If I understood you correctly, you are suggesting that somebody like Neil Brooks at Osgoode

[Translation]

domaine de l'habitation, pour un constructeur, l'application de la TPS est très simple.

**M. Langdon:** Allons donc! Vous venez tout juste de discuter avec M. Attewell de rampes et d'inclinaisons de rampes. Ne venez pas me parler de simplicité après cela.

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, je pense encore une fois que vous vous livrez à une forme d'analyse bien peu exigeante. C'est une forme d'analyse qui n'est pas tellement à votre mesure.

**M. Langdon:** Peut-être bien, mais j'exige quelque chose de vous, à savoir que je voudrais que vous nous disiez ce que l'application de cette taxe coûtera à notre économie et aux petites entreprises. Je voudrais savoir quels en seront les coûts pour une petite société de ma circonscription, par exemple, où l'on croit que l'on devra embaucher une personne de plus pour s'occuper de la comptabilité associée à cette taxe. . . Est-ce une exception dans l'ensemble de l'économie? C'est une question directe que vous auriez pu examiner, et je ne comprends pas que vous ne l'ayez pas fait.

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, vous avez fait une observation au sujet de l'habitation. Je dirais que la très grande majorité des constructeurs d'habitations au Canada construisent des maisons dont le prix est inférieur à 350,000\$. Pour ces constructeurs, l'application de la taxe se résumera à acquitter la taxe sur les matériaux qu'ils achètent, à en faire le total à la fin du mois—

**M. Langdon:** À en tenir compte tout le temps.

**M. Sabia:** —à prélever 2,5 p. 100 de taxe sur leur prix de vente, à faire quelques soustractions, et à remettre une feuille de papier. C'est à cela que se limitera l'application de la taxe dans le secteur de l'habitation. Laissez-moi continuer.

J'ai reconnu l'importance de la question des coûts de l'application de la taxe. Elle est d'ailleurs suffisamment importante, monsieur Langdon, pour qu'on l'évalue de la meilleure façon possible. Mais ce qui n'est pas acceptable, c'est d'établir une série de coûts, de les généraliser dans toute l'économie, et de laisser entendre que ce sont les coûts réels qu'entraînera l'application de la TPS.

Je pense que le ministère et le gouvernement sont véritablement convaincus de l'importance des coûts de l'application de la TPS. Et la meilleure façon de savoir à quoi s'en tenir, c'est d'examiner ce qui se passe dans d'autres pays où l'on applique des taxes de ce genre et d'accorder foi aux documents et aux enquêtes—parce que vous nous avez suggéré de faire des enquêtes, mais on les a déjà faites, monsieur Langdon—et partant de cela, de tirer les conclusions qui s'imposent au sujet du fardeau que représente l'application d'une telle taxe pour l'économie. L'expérience des autres pays démontre que le fardeau n'est pas démesuré, monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Si je comprends bien, vous laissez entendre que quelqu'un comme Neil Brooks de l'École de

[Texte]

Law School, who talks about a \$5 billion compliance cost—

**Mr. Sabia:** I am prepared to say, Mr. Langdon—

**Mr. Langdon:** Maybe you would let me finish this time. If I did not hear you correctly you could correct me. But I think I heard you say you thought that was simply a false approach to it. Is this what you are trying to suggest? You are trying to suggest that a professional tax expert who has worked for your department in the past has come up with a figure that is somehow bogus?

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, I am not suggesting Mr. Brooks or any other analyst is in the business of making up numbers.

• 2115

**Mr. Langdon:** Good, I am glad to hear that.

**Mr. Sabia:** What I am in the business of saying is that the Government of Canada is not in a position where the Government of Canada puts out a number that may be someone's best guesstimate.

**Mr. Langdon:** Maybe I could go to a question or a comment made by your minister today in the House. I make the point, of course, that you have been talking here tonight about estimates of all sorts of things, and yet you are not prepared to have done the work to come up with an estimate on this issue. I make the point with respect to something your minister said in the House today. He suggested that the Canadian tax system could not be brought out of line with that of the United States.

He was referring specifically to corporation tax. I ask you if it is not some significance that in the case of the United States, consumption taxes make up 16.7% of taxation. In the case of Canada, after the goods and services tax, they will be greater than this, but at this stage they are approximately 28.9%, according to the latest OECD figures. This is going to be increased by the GST.

I come from a border community. In the border communities across this country, by putting consumption taxes of that level on Canadian products and Canadian services as compared with the very low level existing on American services, you are creating a major economic distortion. You are hurting those communities, and you are hurting the small businesses within the communities involved. What possible intellectual justification can there be for choosing this way of replacing one indirect tax and one consumption tax with another consumption tax? Why would you do that?

**Mr. Bennett:** Maybe I can answer that, Mr. Langdon. This was one of the curious things about the Brooks study that struck us when we looked it. We were really quite puzzled. Most of the argumentation in the study is I think based on the misguided premise that the government, in deciding to proceed with the goods and services tax, was

[Traduction]

droit de Osgoode, qui évalue les coûts à environ 5 milliards de dollars—

**M. Sabia:** Je suis prêt à dire, monsieur Langdon—

**M. Langdon:** Ce serait peut-être à votre tour de me laisser terminer, cette fois. Si j'ai mal interprété ce que vous avez dit, vous pourrez me corriger. Vous avez dit que c'était tout simplement une fausse approche. Est-ce bien cela? Vous dites qu'un fiscaliste professionnel, qui a déjà travaillé pour votre ministère, produit un chiffre qui est en quelque sorte bidon?

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, je n'accuse pas M. Brooks, ni qui que ce soit d'autre, d'inventer des chiffres.

**M. Langdon:** Bien. Je suis heureux de vous l'entendre dire.

**M. Sabia:** Ce que je dis tout simplement, c'est que le gouvernement du Canada n'a pas l'intention de s'appuyer sur un chiffre qui ne serait en quelque sorte que l'hypothèse la plus approximative de quelqu'un d'autre.

**M. Langdon:** Je pourrais peut-être soulever une question ou une observation qu'a formulée votre ministre à la Chambre aujourd'hui. Je dis cela, évidemment, en relation avec le fait que vous avez parlé ici ce soir d'évaluation de toutes sortes de choses, malgré que vous ne vouliez en faire aucune au sujet de cette question. Votre ministre a laissé entendre que le régime fiscal canadien ne pourrait pas tellement s'écarter de celui des États-Unis.

Il était question précisément de l'impôt des sociétés. N'est-il pas significatif qu'aux États-Unis, les taxes à la consommation représentent 16,7 p. 100 de l'ensemble de la fiscalité? Au Canada, après l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, leur proportion sera encore plus importante, mais à l'heure actuelle, selon les chiffres les plus récents de l'OCDE, elle représente environ 28,9 p. 100. Et la TPS va venir augmenter ce pourcentage.

Je viens d'une ville frontrière. En imposant ainsi des taxes à la consommation beaucoup élevées sur les produits et les services canadiens que ne le font les Américains sur les leurs, vous engendrez une distorsion économique importante dans les collectivités frontalières de tout le pays. Vous nuisez à ces collectivités, et ce faisant aux petites entreprises dans ces localités. Quelle justification logique peut-on donner au remplacement d'une taxe indirecte et d'une taxe à la consommation par une autre taxe à la consommation? Pourquoi vouloir procéder ainsi?

**M. Bennett:** Je peux peut-être répondre à cette question, monsieur Langdon. C'est l'un des aspects que nous avons trouvé plutôt curieux lorsque nous avons examiné l'étude de M. Brooks. Nous avons vraiment été étonnés. La plus grande partie de l'argumentation de M. Brooks repose sur une prémisse qui est fausse. Le

[Text]

coming to a decision or view that it should change the tax mix and that it should be taxing consumption more than income. This is not the case.

In 1991-92, when you look at the first year of the GST, figure that about 24% of the federal government's revenues will be from the goods and services tax and other consumption taxes and about 58% from income taxes. That is not dissimilar from what we now collect. It is not dissimilar from the experiences in the 1970s generally. It is in fact lower than what existed in the early 1970s. In 1971-72 we collected about 28% from sales and excise taxes.

The question about tax mix is quite important. The Brook study focuses on it an awful lot, but it is really quite irrelevant to the debate about the GST.

**Mr. Langdon:** No, it is not irrelevant. The Brooks study would say that, sure, you are not making much of a change to the mix. You are going to see something of an increase to the proportion that goes—

**Mr. Bennett:** No, if you look at the Brooks study and go through it—

**Mr. Langdon:** —to consumption taxes, but the key point—

**Mr. Bennett:** —the argumentation through the Brooks study is that—

**Mr. Langdon:** Let me just finish this time, if you could, please. The key point that is made in the study is that if you chose an income tax option instead, the income tax option would give you a much lower proportion of tax in this country coming from consumption taxes, a level of taxation that would be closer to the level in the United States, as opposed to a major gap away from the level in the United States.

• 2120

**Mr. Bennett:** I guess I would take issue a little bit. I think that much of the Brooks study is indeed very much concerned about the tax mix question.

**Mr. Langdon:** No, I do not disagree with that. The point I am making is that it is a change that would lead to a shift in the mix.

**Mr. Bennett:** No, the point is that it would not lead to a change in the mix, and that is what I tried to answer when I first responded. The proposition on the table embodied in Bill C-62 does not involve a change in the tax mix in the fundamental sense the Brooks study would.

**Mr. Langdon:** That is right, that is the point.

**Mr. Bennett:** The Brooks study is a very radical proposal, which would have the federal government essentially vacate the field of a general consumption tax and move in a very substantial way, not a modest way, to

[Translation]

gouvernement aurait décidé d'opter pour la taxe sur les produits et services dans le but de modifier l'assiette fiscale et de taxer davantage la consommation que le revenu. Mais ce n'est pas le cas.

En 1991-1992, la première année de l'application de la TPS, environ 24 p. 100 des recettes du gouvernement fédéral proviendront de la taxe sur les produits et services et des autres taxes à la consommation, et environ 58 p. 100 de l'impôt sur le revenu. Les proportions ne sont pas tellement différentes de celles qui existent à l'heure actuelle. Cette situation ressemble beaucoup à celle qui prévalait dans les années 70. La proportion des taxes est même moins grande qu'au début des années 70. En 1971-1972, 28 p. 100 des recettes fiscales provenaient des taxes de vente et d'accise.

La question de la répartition des impôts directs et indirects est très importante. Dans son étude, M. Brooks en fait grand cas, mais ce n'est pas tellement pertinent dans le débat au sujet de la TPS.

**M. Langdon:** Non, ce n'est pas pertinent. Dans l'étude de Brooks, on reconnaît évidemment qu'il n'y a pas tellement de changement en ce qui a trait à l'assiette fiscale. Il va y avoir une augmentation de la proportion—

**M. Bennett:** Non, si vous examinez l'étude de Brooks, vous allez constater—

**M. Langdon:** —des taxes à la consommation, mais l'élément à retenir—

**M. Bennett:** —dans l'étude de Brooks, on dit que—

**M. Langdon:** Voudriez-vous me laisser terminer, s'il vous plaît. Ce qui ressort avant tout, dans l'étude, c'est que si l'on optait pour une augmentation de l'impôt sur le revenu plutôt que pour une taxe à la consommation, la proportion des taxes provenant de la consommation ressemblerait beaucoup plus à la situation prévalant aux États-Unis.

**M. Bennett:** Je ne suis pas vraiment d'accord avec vous. On s'intéresse de très près à la question de l'assiette fiscale dans l'étude de Brooks.

**M. Langdon:** Je suis d'accord là-dessus. Je dis tout simplement que c'est un changement qui entraînerait des modifications importantes dans l'assiette fiscale.

**M. Bennett:** Non, absolument pas, et c'est ce que j'essayais de faire valoir tout à l'heure. La proposition que représente le projet de loi C-62 n'entraîne pas un changement à l'assiette fiscale aussi fondamental que le ferait l'étude de Brooks.

**M. Langdon:** C'est juste.

**M. Bennett:** L'étude de Brooks est une proposition très radicale qui voudrait que le gouvernement fédéral évacue le champ de la taxe à la consommation pour s'orienter davantage vers une augmentation très importante de

[Texte]

greatly increase personal income taxes particularly in the country. We calculate it would lead to about a fivefold increase in existing surtaxes.

If you talk about comparisons to the United States, that would certainly put us significantly out of line with a reliance on personal income taxes in Canada compared to the United States.

One of our fundamental difficulties with the proposition advanced in the Brooks study is that it would move in exactly the opposite direction from that in which every other western industrialized country has been moving for the last five years, namely to broaden the personal income tax base and get those rates down. He moves in exactly the opposite question.

Secondly, what he would have us do as a federal government, as a nation, is to rely very, very heavily on a single tax source, on income taxes, and move away from a broad-based consumption tax. It would go against what I am not sure that one would venture so far as to call a tenet of public finance, but certainly an important part of the tax strategy of the government as it has moved over the years is to broaden the base and to achieve greater revenue stability with our tax mix.

He would move in exactly the opposite question. I think it is really quite a risky proposition that he advanced. It is an interesting debating point, but it is something I would be very concerned about suggesting the government follow.

**Mr. Langdon:** Okay, now you suggested if I heard you correctly that you would have to have the surtax increase by five times.

**Mr. Bennett:** Correct.

**The Chairman:** This is your last question.

**Mr. Langdon:** That is completely different from the conclusions of the Brooks study itself, which suggests that there would be an increase in the federal rate by 2.7%.

**Mr. Bennett:** No, no.

**Mr. Langdon:** I am quoting directly from the study for the bottom federal rate. The middle rate would increase by 4.2% percentage points and the top rate would increase by 4.6% percentage points.

Let me just make a point here that has not yet come out about this study, and that is that these tables are based not on some private analysis on the part of Neil Brooks, but by direct calculation by Statistics Canada, the independent statistical agency of this country. It is they who have come up with those conclusions, not Neil Brooks. It is his interpretation of both the statistics and the conclusions that come out of those statistics. If you are quarrelling with the figures you are quarrelling with your own Statistics Canada, you are not quarrelling with Neil Brooks.

**Mr. Bennett:** Mr. Brooks's proposal is to increase the surtaxes. His proposal is to increase the existing surtax,

[Traduction]

l'impôt sur le revenu des particuliers. Nous calculons que cela ferait presque quintupler les surtaxes actuelles.

Comparativement à la situation aux États-Unis, notre régime fiscal serait alors beaucoup plus axé sur les impôts sur les revenus des particuliers.

L'une des principales difficultés que nous voyons à la proposition avancée dans l'étude de Brooks est qu'elle va carrément à l'opposé de tout ce que l'on fait depuis cinq ans dans tous les autres pays industrialisés, à savoir élargir l'assiette fiscale de l'impôt des particuliers et abaisser les taux d'imposition. M. Brooks prône exactement le contraire.

Deuxièmement, il obligerait le gouvernement fédéral, l'État, à ne compter presque exclusivement que sur une source de revenus fiscal, les impôts directs, et à délaisser la possibilité de percevoir des taxes sur la majorité des biens de consommation. Cela irait à l'encontre de l'un des plus importants principes en matière de finances publiques, et en même temps à l'encontre de la stratégie fiscale du gouvernement qui s'est efforcé au fil des ans d'élargir l'assiette pour donner plus de stabilité aux revenus de l'État grâce à un meilleur dosage des impôts.

Il irait dans la direction inverse. C'est une proposition qui me paraît vraiment risquée. Elle est intéressante sur le plan de la discussion, mais je n'oserais pas suggérer au gouvernement de l'appliquer.

**M. Langdon:** Très bien. Si j'ai bien entendu ce que vous avez dit, la surtaxe devrait quintupler, n'est-ce pas?

**M. Bennett:** C'est juste.

**Le président:** C'est votre dernière question.

**M. Langdon:** Cela ne correspond pas du tout aux conclusions de l'étude de Brooks où l'on dit que le taux fédéral augmenterait de 2,7 p. 100.

**M. Bennett:** Non, non.

**M. Langdon:** C'est le chiffre de base fédéral que je cite directement à partir de l'étude. Le taux moyen augmenterait de 4,2 p. 100, et le taux le plus élevé de 4,6 p. 100.

Permettez-moi d'apporter une précision, ici, au sujet de cette étude. Ces tableaux ne sont pas fondés sur des analyses effectuées par Neil Brooks lui-même, mais sur des chiffres établis par Statistique Canada, l'organisme indépendant de statistique du Canada. Ce sont les gens de Statistique Canada qui sont arrivés à ces conclusions, pas Neil Brooks. Il s'est contenté d'interpréter les statistiques et les conclusions qu'elles permettent de tirer. Si vous contestez les chiffres qui sont avancés, ce sont les chiffres de Statistique Canada dont vous doutez, et non pas de ceux de Neil Brooks.

**M. Bennett:** La proposition de M. Brooks veut que l'on augmente les surtaxes. Dans son étude, il dit qu'il faudrait

[Text]

and these are his figures in his study, from 5% to 21%, over a fourfold increase. That underestimates it in our view, and I think he would have to increase the surtax not from 5% to 21%, as he suggested in his study, and that is his proposal.

**Mr. Langdon:** No, no, but the figures quoted for the income level—

**The Chairman:** Mr. Langdon, will you please stop arguing. Will you let this witness answer the question, and then I am going to cut this line of questioning.

**Mr. Langdon:** He is arguing back. I have the right to argue with him.

• 2125

**Mr. Bennett:** The figures you correct are accurate as well, but the way in which he proposes to increase the federal government's personal income tax revenues is through increases in the surtax. And he does that so that the revenues achieved through those increases are not shared with the provinces. They would not be a general rate increase—

**Mr. Langdon:** But you are not sharing the GST with the provinces.

**Mr. Bennett:** They do not share their sales tax. Life is like that.

**Mr. Langdon:** So what is the difference in the two proposals in that sense?

**Mr. Bennett:** All I am saying is that is why he chose the particular tax in the personal income tax system to increase that he did. He chose to increase the sales tax—

**Mr. Langdon:** That is because he is replacing a federal tax.

**Mr. Bennett:** I am not debating that, Mr. Langdon. All I am saying is that the tax that he would increase is the surtax and the extent to which he would have to increase it to earn the revenues that he says he needs from the personal income tax system is not from 5% to 21%, as he calculates, but rather, as we calculate, 5% to 25%, about a fivefold increase in existing surtaxes. If you translate it back to rates and changes in the rate classes it would have more than the effect you quoted on those rate changes, but you would increase the surtaxes by that amount. That is just his proposal.

**Mr. Langdon:** As I say, your quarrel is with Statistics Canada, not with Neil Brooks.

**The Chairman:** I am going on to another questioner—Mr. Côté.

**M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe):** Il y a deux aspects dans mon intervention.

Dans un premier temps, j'aimerais revenir à la question de la construction et de la rénovation. Dans un deuxième temps, j'aborderai l'indexation des crédits.

[Translation]

augmenter la surtaxe actuelle de 5 p. 100 à 21 p. 100. Il faudrait donc la quadrupler. Mais ce serait bien davantage que cela, selon nous. La surtaxe devrait augmenter de bien plus que cela.

**M. Langdon:** Non, non, mais les chiffres qu'il cite en ce qui a trait aux revenus. . .

**Le président:** Monsieur Langdon, voulez-vous cesser ce petit jeu. Laissez le témoin répondre à la question, et nous passerons ensuite à autre chose.

**M. Langdon:** Mais il réplique. J'ai bien le droit de m'obstiner, moi aussi.

**M. Bennett:** Vos chiffres sont exacts aussi mais c'est par l'augmentation de la surtaxe qu'il propose d'accroître les recettes de l'impôt sur le revenu pour le gouvernement fédéral. Il préconise cette méthode pour que le montant supplémentaire obtenu de cette façon ne soit pas partagé avec les provinces. Il n'y aurait pas de hausse du taux général d'imposition. . .

**M. Langdon:** Mais vous n'allez pas partager le revenu de la TPS avec les provinces.

**M. Bennett:** Elles ne partagent pas le revenu de leur taxe de vente. C'est la vie.

**M. Langdon:** Alors comment les deux propositions diffèrent-elles à cet égard?

**M. Bennett:** Je dis simplement que c'est la raison pour laquelle il a choisi de procéder de cette façon en augmentant l'impôt sur le revenu des particuliers. C'est par une hausse de la taxe de vente. . .

**M. Langdon:** C'est parce qu'il remplace une taxe fédérale.

**M. Bennett:** Là n'est pas la question, monsieur Langdon. Je dis simplement qu'il propose d'augmenter la surtaxe et s'il veut obtenir les revenus qu'il mentionne il ne suffirait pas de porter cette taxe de 5 p. 100 à 21 p. 100, comme l'indique ses calculs, mais plutôt de 5 p. 100 à 25 p. 100, ce qui revient à quintupler la surtaxe actuelle. L'effet sur les taux et les modifications des tranches seraient plus important que vous ne le dites mais les surtaxes quintupleraient, toujours d'après sa proposition.

**M. Langdon:** Je le répète, votre divergence d'opinion concerne Statistique Canada et non pas Neil Brooks.

**Le président:** Je passe maintenant la parole à M. Côté.

**Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe):** I wish to raise two points.

First of all, I would like to deal with construction and renovation and after that, the indexing of the credits.

[Texte]

J'ai reçu une lettre du 12 février signée par le directeur général de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, M. Claude Lapage, qui ne cache pas l'inquiétude de toute la société québécoise à l'égard de la position que le ministère suggère dans le projet de loi C-62 au niveau de la rénovation.

Au paragraphe 208(4), on dit que la rénovation de la résidence d'un particulier pour son utilisation personnelle ne peut pas bénéficier du crédit et du remboursement. On s'entend bien là-dessus en gros.

Bien sûr, dans un cas comme celui de la rénovation, il se pose des problèmes, du moins au Québec. Permettez-moi de vous donner un exemple. Dans ma région, le parc locatif est très important. Par exemple, 21 p. 100 des constructions au Québec ont été érigées avant 1945. Dans ma propre communauté, dans le coin métropolitain de mon comté, en l'occurrence la région de Sherbrooke et Rock Forest, plus de 35 p. 100 des constructions sont d'avant 1940. Au Québec en général, cela doit frôler les 65 p. 100 si ma mémoire est bonne. Vous voyez donc l'importance de ce parc locatif qui exige évidemment des rénovations périodiques.

En fonction de cette taxation que prévoit le projet de loi C-62, on peut déjà entrevoir des difficultés. Les propriétaires ne voudront pas rénover immédiatement, et le vieillissement de ce parc locatif va s'accroître.

Où avez-vous à répondre à l'égard de la position que le ministère prévoit adopter au sujet de la taxation du parc locatif?

**Mr. Sabia:** Mr. Côté, I am afraid I am going to have to ask you to explain to me a bit more exactly what your question is, for instance on rental housing. I must say I am a bit puzzled. You seem concerned about the age of the rental stock and whatever disincentives may be involved for a landlord to renovate an existing property. But I am a little puzzled as to...

• 2130

**M. Côté:** Je me suis peut-être mal exprimé. Dans mon esprit, pour les particuliers, la rénovation sera taxable. Est-ce qu'on s'entend là-dessus?

**Mr. Sabia:** Renovations in two different ways. If a renovation is so substantial that the property is effectively a new house then it is treated as a new house, with the same access to the housing rebate, etc. If it is not—

**M. Côté:** Je ne parle pas de cela. Je parle de la rénovation partielle des vieilles maisons. Il y a une taxe là-dessus.

**M. Sabia:** Oui.

**M. Côté:** Je vous disais que s'il y a une taxation pour ces propriétés, il y aura un problème social dans la mesure où les gens vont éviter de rénover parce qu'il y a une taxe au bout. Il y a donc un problème.

[Traduction]

I received a letter dated February 12 and signed by the Director General of the Provincial Home Builders Association of Quebec, Mr. Claude Lepage, who notes that all Quebecers are concerned about the position taken by the Department in Bill C-62 with respect to renovation.

Clause 208(4) stipulates that the renovation of a private residence for one's personal use does not give rise to a tax credit. I take it we agree on this point.

With particular reference to renovations, a number of problems do arise, at least in Quebec. Let me give you an example. In my area, the rental housing stock is very large. For instance, 21% of the buildings in Quebec predate 1945. In my own community, in the metropolitan area of my riding, namely Sherbrooke and Rock Forest, more than 35% of the buildings were put up before 1940. For the province of Quebec in general, the figure must be in the neighborhood of 65%, if my memory serves me right. That gives you an idea of the extent of this housing stock which does of course require periodic renovations.

A number of difficulties may be foreseen under the tax system proposed in Bill C-62. Landlords will be unwilling to undertake immediate renovations and the aging of this rental housing stock will become more pronounced.

I would like to hear what you have to say about the position taken by the Department concerning the taxing of rental housing.

**M. Sabia:** Monsieur Côté, je regrette de vous dire qu'il me faudrait quelques précisions concernant votre question au sujet du parc locatif. Je dois dire que je suis un peu perplexe. Vous semblez vous inquiéter du vieillissement du parc locatif et de ce qu'il pourrait y avoir comme effet dissuasif pour les propriétaires en matière de rénovation. Je ne comprends pas très bien...

**Mr. Côté:** Perhaps I did not make myself clear. I understood that in the case of individuals, renovation would be subject to tax. Is this so?

**M. Sabia:** Il y a deux sortes de rénovations. Si la rénovation est tellement importante que la construction peut être considérée comme une nouvelle maison, elle a le même traitement qu'une maison neuve avec la possibilité d'obtenir la ristourne etc. Sinon...

**Mr. Côté:** That is not what I am talking about. I am talking about partial renovation of old structures. There is a tax to be paid.

**Mr. Sabia:** Yes.

**Mr. Côté:** I was saying that if a tax is charged for such work, there will be a social problem to the extent that people put off renovating to avoid paying the tax. So there is a problem.

[Text]

**Mr. Sabia:** Let me unpack your question. You are saying that because we will apply tax, let us imagine a situation in which a landlord wants to renovate a property, so hires a contractor to renovate the property, and that tax will be charged by the contractor to the landlord. So the question you are asking is whether we think that would be a disincentive for that landlord to engage in renovations.

**M. Côté:** Voilà! C'était cela, la question.

**Mr. Sabia:** There are different ways of answering this. As you know, there is already a substantial amount of tax on that process and on all the building materials that... Mr. Langdon, I do not think that indicating there is tax on building materials in any way indicates that the GST is a complicated tax.

Mr. Côté, a lot of tax is hidden in that transaction because all those building materials and various other items would be taxable at 13.5%, so a fair amount of tax is there now. What changes is that, if a landlord went out and purchased the services of a contractor, there would be tax on the value added by the contractor himself and that would come into the transaction. If the person hired tradespeople, those transactions would also be taxable.

The net difference between the existing amount and the amount under the GST is a figure I could not give you off the top of my head, but it would be fair to say that the amount would increase and there would be more tax on that transaction as a result of the GST than there is today. I do not know how much more.

The question then becomes what does the landlord do, faced with what amounts to a somewhat higher cost for acquiring that service? Presumably, as happens today, when a landlord's costs increase they are eventually reflected in the rents the landlord charges to his or her tenants and I would say that is our sense of what will happen. That kind of activity will be reflected, to the extent it can be, according to market conditions. That is a complex question of how the housing markets work and what the key determinants are of rental prices, but those would be eventually passed on to renters, and therefore there should not be a substantial disincentive for landlords to engage in that kind of renovation activity, because in effect for that landlord the GST would be another cost factor just as an increase in the cost of heating fuels or electricity or whatever else would be. So I guess we would not see it as—

• 2135

**The Chairman:** Mr. Sabia, the cost would go from 4.2% or 4.5% to perhaps 7%, and the additional amount would have to be found in the additional rents?

**Mr. Hamilton:** I am not sure how you would get 4.2%—

**The Chairman:** I am taking the existing cost of construction and new buildings.

[Translation]

**M. Sabia:** Je veux essayer de décomposer votre question. Prenons le cas où un propriétaire veut rénover sa propriété et engage un entrepreneur pour faire ce travail. L'entrepreneur devra faire payer la taxe au propriétaire. Vous voulez savoir si nous estimons que cette taxe aura un effet dissuasif lorsque le propriétaire envisage de faire des rénovations.

**Mr. Côté:** Exactly. That is my question.

**M. Sabia:** Il y a diverses façons de répondre. Comme vous le savez, il existe déjà un élément important de taxes, compte tenu des matériaux de construction etc... Monsieur Langdon, à mon avis le fait de mentionner la taxe sur les matériaux de construction ne signifie nullement que la TPS est une taxe compliquée.

Monsieur Côté, il existe déjà beaucoup de taxes cachées dans la transaction puisque tous les matériaux de construction et divers articles seraient taxables au taux de 13,5 p. 100, donc il y a déjà une part importante de taxe. Ce qui change, c'est que le propriétaire qui engage les services d'un entrepreneur devra payer une taxe sur la valeur ajoutée par l'entrepreneur et que si celui-ci engage des ouvriers spécialisés, ces transactions feront également l'objet d'une taxe.

Je ne saurais pas vous dire exactement la différence entre la taxe actuelle et le montant perçu en vertu de la TPS mais je reconnais qu'il y aurait une augmentation et qu'il y aurait davantage de taxes à payer sur cette transaction à cause de la TPS. Mais je ne peux pas vous donner un chiffre précis.

Il s'agit donc de savoir comment va réagir le propriétaire s'il doit payer plus cher ce genre de travail. Je suppose que comme cela se passe maintenant, lorsque les coûts du propriétaire augmentent, ils se répercutent en fin de compte sur les loyers et ici le résultat serait le même. Tout cela pourrait varier selon les conditions du marché. Il y a les complexités du fonctionnement du marché du logement et les facteurs-clé qui déterminent le niveau des loyers mais en fin de compte ces coûts seraient répercutés sur le locataire et ne devraient donc pas avoir d'importants effets dissuasifs sur les propriétaires qui envisagent des rénovations car la TPS ne serait qu'un autre élément de coût tout comme une hausse du prix des carburants ou de l'électricité ou autre chose. Alors je n'estime pas que... .

**Le président:** Monsieur Sabia, le coût serait porté de 4,2 p. 100 ou 4,5 p. 100 à 7 p. 100 peut-être et l'écart devrait se compenser par la hausse des loyers.

**M. Hamilton:** Je ne sais pas comment vous établissez le chiffre de 4,2 p. 100... .

**Le président:** Je parle du coût actuel de la construction et des bâtiments neufs.

[Texte]

**Mr. Sabia:** I do not know, Mr. Chairman. I guess we could go away and try to look at that. That might not be a bad starting point. But frankly, Mr. Chairman, I am guessing here, and I do not want to mislead you by saying that is what an estimate would be.

**The Chairman:** In any event, there would be some additional costs as a result of the GST that would have to be passed on to tenants in additional rent in order to recapture the costs of the GST.

**Mr. Young:** They just will not know it; it will not be very visible.

**The Chairman:** No, it will be—

**Mr. Young:** Built into the rates.

**The Chairman:** —the usual quiet sort, the way federal sales tax presently works.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** . . . clear and obvious how much it is going to be when the Department of Finance does not know, though, is it not, although it is clear how much is being paid?

**The Chairman:** I was suggesting how much it was, but they were not quite ready to agree with me.

**M. Côté:** Je vous parlais tout à l'heure des préoccupations de l'Association provinciale. J'ai maintenant une question plus personnelle. Avez-vous fait, au ministère, une étude sur les effets de cette taxe sur la rénovation par rapport à la ristourne qui sera accordée dans le cas des maisons neuves? Avez-vous établi qu'il y aura possiblement un ralentissement très net du côté de la rénovation? Vous n'avez pas fait d'étude là-dessus?

**Mr. Sabia:** Mr. Côté, again, I guess we would not anticipate any significant slowdown in renovation activity, because whatever costs there are, to whatever degree greater than they are today, would be there as a pass-through mechanism to do that, and therefore we would not anticipate any significant differences. If you would like, Mr. Côté,

si vous avez une lettre, vous pouvez la déposer.

**M. Côté:** J'aimerais déposer une lettre.

**Mr. Sabia:** Nous pourrions faire une petite étude pour vous.

**M. Côté:** Très bien. Je vous donnerai cela.

**Mr. Sabia:** Monsieur Côté, avez-vous discuté de la question avec les renovateurs?

**M. Côté:** Oui, j'ai eu une discussion avec eux. Ils m'ont d'ailleurs donné le document.

**Mr. Sabia:** Avez-vous des chiffres?

**M. Côté:** Non, je n'ai pas de chiffres, mais je pourrais probablement en obtenir.

**Mr. Sabia:** Si nous avons la lettre, nous pourrions peut-être prendre contact. . .

[Traduction]

**M. Sabia:** Je ne sais pas, monsieur le président. Nous pourrions examiner la question. Ce serait sans doute un bon point de départ. Mais franchement, monsieur le président, je ne pourrais que donner une réponse approximative et je ne voudrais pas vous induire en erreur en vous donnant une estimation.

**Le président:** Quoi qu'il en soit, la TPS représente un coût supplémentaire qui se répercuterait sur les loyers.

**M. Young:** Mais les locataires ne sauront pas les raisons de cette hausse, la taxe ne sera pas très visible.

**Le président:** Non, ce sera. . .

**M. Young:** Incorporé dans les loyers.

**Le président:** . . . l'habituelle taxe silencieuse comme c'est le cas pour la taxe de vente fédérale à l'heure actuelle.

**M. Pickard (député d'Essex—Kent):** . . . comment peut-on savoir le montant que cela va représenter lorsque le ministère des Finances n'est même pas au courant?

**Le président:** J'ai lancé un chiffre mais les représentants du ministère ne sont pas disposés à me donner raison.

**Mr. Côté:** I mentioned the concerns raised by the Provincial Association. To turn now to another matter, I would like to know whether the Department conducted a study on the effects of this tax on renovation, and with particular reference to the rebate to be made available for new housing? Have you discovered that there is a distinct possibility of a slowdown in renovations? Have you not done this kind of study?

**M. Sabia:** Encore une fois, monsieur Côté, nous ne prévoyons pas de ralentissement important de la rénovation car quelles que soient les hausses de coût, il existera des mécanismes permettant de les répercuter de nous ne prévoyons donc pas de différence importante. Si vous voulez, monsieur Côté,

if you have a letter, you can table it.

**Mr. Côté:** I would like to table a letter.

**Mr. Sabia:** We can do a small study for you.

**Mr. Côté:** Very good, I will provide you with a copy.

**Mr. Sabia:** Mr. Côté, have you discussed this matter with renovators?

**Mr. Côté:** Yes, they are actually the ones who sent me the document.

**Mr. Sabia:** Do you have any figures?

**Mr. Côté:** No, but I could probably obtain some.

**Mr. Sabia:** If we have a copy of the letter, we could perhaps get in touch with. . .

[Text]

**M. Côté:** D'accord. C'est entendu.

Ma seconde question porte sur l'indexation des crédits. J'aimerais bien que vous me donniez des renseignements précis si mes chiffres sont faux.

Si je me souviens bien, une famille ayant deux enfants et un salaire total de 24,800\$ recevra un remboursement de 580\$ par année. Dans la mesure où l'inflation pourrait être de 3 p. 100 et plus au cours des 10 prochaines années, est-ce que je me trompe en supposant que ces 580\$, dans cinq ans, ne vaudront plus que 500\$? Avez-vous fait des calculs là-dessus? Dans 10 ans, ces 580\$ ne vaudraient plus que 432\$. Donc, en réalité, il y aurait une diminution nette du crédit, toujours au-delà de 3 p. 100. Est-ce que ces chiffres sont réalistes?

• 2140

**M. Young:** Tout dépend de l'inflation.

**Mr. Bennett:** I will try to look into that, Mr. Côté, and Don and Michael can correct me if I am wrong. Certainly, over time if there were rates of inflation as you described—I have not done the precise calculations, but I have no reason to think they would not be approximately right, that the real value of the credit would decline over time. I guess the only point I would make is that the government has said it would adjust the credits from time to time, taking into account the economic circumstances of the government and of the population.

**Mr. Pickard:** Sir, I think it is a rather significant point. If your plan is in fact to adjust that tax credit system, why are you building it in on an "if"? Why are you not placing it out front right now and indexing it the way you feel you will handle it in the future with the same number of dollars invested? I think there is an underlying motivation in not adjusting it in the future or in doing it as a dole out of extra dollars and not being fair with the public by saying that in five years you expect this to happen so it will be indexed to this level.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, I think it reflects a decision on the part of the government that it does not want to be bound to the rates of inflation, that it does not want to index all of the government programs, it does not want to follow step lock with inflation. I guess the point I would make is if you think there is a hidden motive—

**Mr. Pickard:** The hidden motive is a very obvious one. You are going to put 3.5% away.

**Mr. Bennett:** —the only real guide, Mr. Chairman, I think is one of history and of practice. If you look at the record of increases in the refundable child tax credit, it has been greater than the rate of inflation.

**The Chairman:** Before the end of the year, this committee is going to give a report to the House on indexing of all these credits and all the income tax. I agree with you 100%. I think some of these credits ought to be

[Translation]

**Mr. Côté:** Yes indeed. Certainly.

My second question deals with the indexing of the credits. I would like you to tell me whether the figures I will be giving to you are correct.

As I remember, a family with 2 children and total earnings of \$24,800 is entitled to a refund of \$580 a year. To the extent that inflation might exceed 3% over the next 10 years, am I correct in saying that this amount of \$580 will be worth only \$500 in five years? Have you done any calculations? After 10 years, the same amount of \$580 would only be worth \$432. We could in fact see a net decline in credit, above 3% still. Would these numbers be realistic?

**Mr. Young:** It will depend on inflation.

**M. Bennett:** Je vais essayer d'étudier la question, monsieur Côté, et Don et Michael pourront me corriger si je me trompe. Si on arrivait effectivement à des taux d'inflation tels que ceux que vous indiquez—et je n'ai pas fait de calculs exacts, mais il n'y a aucune raison pour qu'ils ne soient pas à peu près justes—la valeur réelle du crédit diminuerait avec le temps. La seule chose que je puis ajouter, c'est que le gouvernement a indiqué qu'il rajusterait de temps à autres les crédits, en tenant compte de la situation économique de l'État et de la population.

**M. Pickard:** Monsieur, cela me semble tout de même important. Si vous projetez d'ajuster le système du crédit d'impôt, pourquoi le faire au conditionnel? Pourquoi ne pas tout de suite l'exposer clairement et l'indexer selon le traitement que vous comptez lui donner à l'avenir en investissant le même nombre de dollars? Je crois que le gouvernement sait très bien ce qu'il fait quand il refuse de le rajuster à l'avenir ou ne consent à le faire qu'avec condescendance s'il a de l'excédent et qu'il laisse croire au public que si dans cinq ans il arrive telle ou telle chose, ou l'indexera à tel ou tel niveau.

**M. Bennett:** Monsieur le président, je pense que le gouvernement ne veut pas être lié par le taux d'inflation, il ne veut pas indexer tous les programmes gouvernementaux, il ne veut pas suivre l'inflation pas à pas. Maintenant si vous pensez qu'il y a un motif caché. . .

**M. Pickard:** Le motif caché est bien évident. Vous allez mettre de côté 3,5 p. 100.

**M. Bennett:** Le seul guide véritable, monsieur le président, est je crois l'histoire et l'usage. Si vous regardez les augmentations historiques du crédit d'impôt remboursable pour enfants, elles sont supérieures au taux de l'inflation.

**Le président:** Avant la fin de l'année, notre Comité doit présenter un rapport à la Chambre sur l'indexation de tous ces crédits et de tout l'impôt sur le revenu. Je suis tout à fait d'accord avec vous. J'estime que certains de ces

[Texte]

indexed and some of them perhaps ought not to be indexed at all.

**Mr. Pickard:** The point I am making, and I think the point is very clear here, is that they have automatically built in a 3.5% erosion. It either has to come back as a gift or something else. If you say that your inflationary handling of all credits you have had in the past have met inflation or higher than inflation, why did you then build in an automatic reducer of it?

**Mr. Bennett:** I think the government wants to assess its own financial circumstances and the needs of lower income Canadians in making those decisions from time to time. It is not simply going to rely upon going step lock with adjustments to the credit depending upon the rate of increase in the CPI.

**An hon. member:** Why not a 3.5% reduction factor in the plan?

**The Chairman:** We are going to study this matter.

**M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard):** J'ai des questions sur la page 255 du document *Taxe sur les produits et services—Notes explicatives du projet de loi, alinéa m)*, Produits des boulangeries sucrés et autres produits semblables: En vertu de cet alinéa, la TPS s'applique aux biscuits, gâteaux, muffins, beignes, tartes et autres produits sucrés semblables. Toutefois, les produits des boulangeries tels que les bagels aux raisins, les muffins anglais, les pains aux raisins et les croissants sans garniture intérieure ou extérieure sucrée ne sont pas taxables. Les craquelins ne sont pas taxables. La TPS s'applique aux produits qui contiennent une quantité élevée de sucre.

Tout cela est compliqué, mais ma question est très précise. Quand vous parlez de quantités élevées de sucre, qu'est-ce que cela veut dire au juste? Comment les boulangeries et les pâtisseries vont-elles mesurer cette quantité élevée? Quelle est cette quantité?

• 2145

**The Chairman:** What page is that text and explanation note on?

**Mr. Gagliano:** I have the French version; it is 255.

**Mr. Sabia:** In the English version it is 240.

**Mr. Gagliano:** Now, what is the sugar-level content?

**Mr. Sabia:** On this I want to defer a little bit to the legislative drafters, one of whom I am not. Our intention would not be to specify a sugar content in a product, but rather to list a series of products that we will define as falling within the ambit of sweet and baked goods.

**Mr. Young:** Are there a bunch of taste-testers in the Department of Finance?

**Mr. Sabia:** No, I think our tastes are off a bit. To be quite candid with you, Mr. Gagliano, I am not sure how

[Traduction]

crédits devraient être indexés alors que d'autres ne devraient pas l'être du tout.

**M. Pickard:** Ce que j'essaie de dire, et je crois que c'est tout à fait clair, c'est que l'on a automatiquement intégré une érosion de 3,5 p. 100. Il faut que cela soit restitué sous forme de cadeau ou autrement. Si vous dites que les augmentations apportées à tous les crédits par le passé correspondent à l'inflation ou lui sont même supérieurs, pourquoi avoir intégré ce moyen de réduction automatique?

**M. Bennett:** Je pense que le gouvernement veut évaluer sa propre situation financière et les besoins des Canadiens à faible revenu en prenant de temps à autre de telles décisions. Il ne va pas se contenter de rajuster le crédit en fonction de l'augmentation de l'IPC.

**Une voix:** Pourquoi ne pas prévoir dans le régime un facteur de réduction de 3,5 p. 100?

**Le président:** Nous allons étudier cette question.

**Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard):** I have some questions about page 240 of the document *Goods and Services Tax—Explanatory Notes on Bill C-62, Paragraph (m): Sweetened baked goods and similar products*. By virtue of this paragraph, cookies, cakes, muffins, doughnuts, pies and other similar sweetened baked goods are subject to GST. However, bread products such as raisin bagels, English muffins, raisin bread, or croissants are not taxable, providing they do not have a sweetened filling or coating. Crackers... are not taxable; however products... which contain a substantial amount of sweetening... are subject to GST.

All this is very complex, but my question is quite specific. When you speak of substantial amounts of sweetening, what does this mean exactly? How are the retailers of bakery and confectionary products going to measure this substantial amount? What is this amount?

**Le président:** À quelle page se trouvent ce texte et cette note explicative?

**M. Gagliano:** J'ai la version française; il s'agit de la page 255.

**M. Sabia:** Dans la version anglaise, c'est à la page 240.

**M. Gagliano:** Quelle est cette quantité de sucre?

**M. Sabia:** À ce sujet, je veux vous renvoyer aux auteurs du texte de loi, dont je ne suis pas. Nous n'avons pas l'intention de donner un montant précis de sucre dans un produit, mais nous voulons plutôt fournir une liste de produits qui nous semblent devoir faire partie du groupe des produits de boulangerie sucrés.

**M. Young:** Avez-vous tout un contingent de goûteurs au ministère des Finances?

**M. Sabia:** Non, je crois que notre goût est un peu déformé. Pour être tout à fait sincère avec vous, monsieur

*[Text]*

one goes about measuring the sugar content of something. But let us assume that it is  $x$  parts per thousand.

**Mr. Young:** Two teaspoonsful.

**Mr. Sabia:** Yes, two teaspoonsful of sugar in a muffin. Then you would have a lot of people making muffins at two teaspoons minus one-eighth.

**The Chairman:** Or you might have them making muffins with artificial sugar or artificial sweeteners, as they now do. The question really is are those things consistent with page 240 of this explanation?

**Mr. Sabia:** We will not have a particular sugar content or sweetness test. We will just define a series of products. By doing that, we will be able to get away from the odd circumstance where someone is using a sugar substitute so as to affect the tax status. Measuring the sugar in muffins is too complicated. So we will just have a list of products. These explanatory notes are presented in this way to try to capture some of the intent underlying it.

**Mr. Young:** To capture the flavour.

**Mr. Sabia:** I tried to avoid that.

**The Chairman:** You have a statute that deals with this, and you have a schedule that outlines the particular products. If somebody decides to create a product not on the schedule, presumably it is not taxable. Is that correct?

**Mr. Sabia:** I shall turn this over to Al Short, who drafts our laws. But obviously in this circumstance, if someone created a product that was not on the list, then the default option applies: if it is not on the list, it is taxable.

**Mr. Gagliano:** I have a letter here that I received, and I am going to ask the same question that it contains. I think that all the members should listen. This comes from Valley Bakery, North Burnaby, B.C., a small bakery business with one store and 20 employees. He is really worried about the quantity of the sugar. He asks how he is going to measure. He says:

To illustrate the type of problem someone in my industry will cope with, I offer this illustration. I use the example of an apple strudel as a typical product. If I make this product with puff pastry and use no sugar, then it would not be taxed. If it is sold as a single serving, then it would be taxed. If I finish the product with an icing, then it would be taxed. If I sweeten the product with an artificial sweetener, then it would not be taxed. If I sweeten the apple filling, how much sugar would I use before the tax applies? If I buy apple filling, I have to check with my supplier for sugar content, then calculate the sugar in the icing to arrive

*[Translation]*

Gagliano, je ne sais pas trop comment on mesure la teneur en sucre d'un article. Mais admettons que ce soit  $x$  parties par millier.

**M. Young:** Deux cuillerées à café.

**M. Sabia:** Oui, deux cuillerées à café de sucre dans un muffin. Vous auriez alors de nombreuses personnes qui fabriqueraient des muffins en mettant deux cuillerées moins un huitième.

**Le président:** Ou ils pourraient faire des muffins en mettant du sucre ou des édulcorants artificiels, comme cela se fait maintenant. Le problème consiste vraiment à savoir si cela est conforme à la page 240 de cette explication?

**M. Sabia:** Nous ne donnerons pas un pourcentage précis de sucre et nous ne procéderons pas à un test de vérification du pourcentage de sucre. Nous donnerons simplement une liste de produits. De ce fait, nous éviterons que quelqu'un ait recours à un substitut du sucre pour changer sa position face à la taxe. Il serait trop compliqué de mesurer le sucre contenu dans les muffins. Nous nous contenterons donc de donner une liste de produits. Ces notes explicatives sont présentées de cette façon pour permettre de saisir en partie les idées qui les sous-tendent.

**M. Young:** D'en saisir l'essence.

**M. Sabia:** C'est ce que j'avais essayé d'éviter.

**Le président:** Vous avez une loi qui traite de cela et vous avez une annexe où sont précisés les produits. Si quelqu'un décide de créer un nouveau produit qui ne figure pas à l'annexe, sans doute ne sera-t-il pas taxable. Ai-je raison?

**M. Sabia:** Je vais soumettre cette question à Al Short, qui rédige nos lois. Mais il est clair qu'en l'occurrence, si quelqu'un crée un nouveau produit qui n'est pas sur la liste, c'est la solution du défaut qui s'applique: s'il n'est pas sur la liste, le produit est taxable.

**M. Gagliano:** J'ai reçu la lettre que voici et je vais vous poser la question qu'elle contient. Je pense que tous les membres du Comité devraient écouter attentivement. Elle vient de la Valley Bakery de North Burnaby, en Colombie-Britannique, qui est une petite entreprise de boulangerie comportant un seul magasin et 20 employés. La question de la quantité de sucre inquiète l'entrepreneur. Il demande comment il va pouvoir le mesurer. Il dit:

Pour illustrer les problèmes que vont rencontrer les commerçants de mon secteur, je vais vous donner un exemple. Je vais prendre comme produit type le strudel au pommé. Si je le fabrique avec de la pâte feuilletée sans utiliser de sucre, il ne sera pas taxé. Si on le vend en portions individuelles, il sera taxé. Si je recouvre le produit d'un glaçage, il sera taxé. Si je sucre le produit avec un édulcorant artificiel, il ne sera pas taxé. Si je sucre la garniture aux pommes, combien de sucre ai-je le droit de mettre avant que la taxe s'applique au produit? Si j'achète une garniture aux pommes, il faut que je vérifie auprès de mon fournisseur quel est le

[Texte]

at the percentage of sugar. This determines whether the product will be taxed. It boggles the mind. How can I train my employees to calculate properly for all these situations that exist for many baked foods?

• 2150

I will stop there. I could continue.

**Mr. Sabia:** Mr. Gagliano, because it does boggle the mind—and I agree, it boggles the mind even more than our own hall of horrors in trying to figure out what to do with cookies and muffins—but because that does boggle the mind as much as it does—

**Mr. Gagliano:** Then why do you not just scrap it?

**Mr. Sabia:** —we are not proposing to go along the lines that would lead a bakery of that kind having to make those sorts of judgments. As the thing is drafted now, as the legislation is currently proposed, whether it is a whole cake or a pie or whatever, all those things would be taxable. Therefore a chocolate cake, without regard to the amount of sugar in it... what one would rely on is that a chocolate cake, by and large, has sugar in it, and one would therefore say by and large it falls into that category of sweetened baked goods and it would be taxable.

To try to go along the lines that individual is concerned about by relying on some kind of sugar-content test would lead you to all the difficulties he or she is concerned about. That is the reason why we are not going to go that route.

**M. Gagliano:** Monsieur le président, je crois à la bonne foi de M. Sabia et je suis prêt à accepter ce qu'il me dit, mais j'ai un problème.

Deux ou trois ans après la mise en vigueur de la TPS, un vérificateur de Revenu Canada fera une vérification. Vous faites ici une liste des produits non taxables, mais vous dites: Toutefois, la TPS s'applique aux produits qui contiennent une qualité élevée de sucre. Comment le vérificateur va-t-il pouvoir vérifier cela?

Je pourrais vous donner d'autres exemples. Le yogourt est vendu en contenants individuels ou en contenants de trois ou quatre portions. Est-ce l'emballage qui va déterminer ce qui est taxable ou non, ou si c'est la façon dont le produit est vendu? Comment va-t-on savoir? On achète une caisse de 50 yogourts. Comment va-t-on déterminer combien on en a vendu pour percevoir la taxe?

Prenons le propriétaire d'une boulangerie ou d'un dépanneur. Est-ce qu'il va passer le reste de sa vie à se demander si un bon matin, un vérificateur n'arrivera pas, comme dans le cas de la taxe de vente provinciale? J'ai vu un vérificateur arriver dans une pizzeria et dire: Vous avez acheté tant de livres de farine. Avec tant de livres de farine, vous êtes censé, selon le livre de statistiques, faire

[Traduction]

pourcentage de sucre, que je calcule ensuite le sucre contenu dans le glaçage pour arriver à un pourcentage de sucre. Cela me permettra de savoir si le produit sera taxé. C'est sidérant. Comment vais-je former mes employés à faire les calculs voulus pour toutes ces possibilités de fabrication qui existent pour de nombreux produits de boulangerie?

Je m'arrêterai là. Je pourrais continuer.

**M. Sabia:** Monsieur Gagliano, étant donné que cela vous sidère—et je suis d'accord, c'est un casse-tête terrible que d'essayer de savoir ce que l'on doit faire avec les biscuits et les muffins—mais c'est justement parce que c'est si compliqué...

**M. Gagliano:** Alors pourquoi ne le supprimez-vous pas?

**M. Sabia:** ... que nous ne voulons pas forcer un boulanger à avoir à prendre ce genre de décision. Selon le libellé actuel, selon le texte législatif actuellement proposé, qu'il s'agisse d'un gâteau entier, d'une tarte ou autre, tous ces articles seront taxables. Ainsi, un gâteau au chocolat, quel que soit le sucre qu'il contienne... et je pense que tout le monde peut supposer grosso modo qu'il y a du sucre dedans, devrait donc normalement tomber dans cette catégorie de produits de boulangerie sucrés et être taxable.

Si l'on devait en venir à une sorte de test de la teneur en sucre, on rencontrerait toutes les difficultés que l'auteur de la lettre indique et qui lui posent des problèmes. C'est pourquoi nous n'allons pas choisir cette solution.

**Mr. Gagliano:** Mr. Chairman, I trust Mr. Sabia is sincere and I am ready to accept what he is telling me, but I still have a problem.

Two or three years after the GST comes into force, an auditor from Revenue Canada will make an audit. You are giving here a list of non taxable products, but you are saying: However, products which contain a substantial amount of sweetening are subject to GST. How is the auditor going to check that?

I could give you more examples. Yogurt is sold in individual containers and packages of 3 or 4 servings. What is going to make the product taxable: Is it the packaging or is it the way the product is sold? How are we going to know? When you buy a box containing 50 yogurts, how are you going to determine how many you have sold to collect the tax?

Let us take the example of the owner of a bakery or of a convenience store. Is he going to spend the rest of his life asking himself whether one fine morning, an auditor is not going to come, just as was the case with the provincial sales tax? I have seen an auditor come to a pizzeria and say: You have bought so many pounds of flour. With so many pounds of flour, you should have,

## [Text]

un certain nombre de pizzas. D'après vos factures, vous en avez fait 20 p. 100 de moins; donc, j'exige que vous payiez 20 p. 100 de plus de taxe, plus la pénalité, plus l'intérêt. Voilà une facture de 10,000\$ ou 15,000\$ au bout de cinq ou dix ans.

Pourquoi ne pas clarifier les choses une fois pour toutes? Je crois John Bulloch quand il dit: qu'au moins 60 p. 100 des dépanneurs vont faire faillite, parce que c'est impossible de vivre avec cela.

Est-ce que vous avez discuté de tout cela avec le ministère du Revenu national? Vous êtes les créateurs d'une nouvelle taxe, mais eux l'appliquent. Est-ce qu'il y a communication? Comment vont-ils faire cela? Il est très important que les gens soient rassurés sur toute cette question de la vérification.

**Mr. Allan Short (Director General, Legislation, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance):** While there will always be lines in the legislation, I think the example chosen is one where the lines should not be too difficult. Goods that are put out by a bakery and that fall into the category of being a cake, a muffin, a pie, a pastry, a tart, a cookie, a doughnut, are taxable.

**The Chairman:** What about a roll?

**Mr. Short:** Croissants with sweetened filling or coating. But there is no—

**Mr. Gagliano:** I will give you a perfect example. A bakery makes croissants filled with chocolate inside, some with nothing inside but outside with some icing, and some plain croissants. Plain croissants are not taxable, croissants with icing are taxable, and croissants with jelly filling inside are taxable.

• 2155

How are you going to determine the number of croissants sold that are taxable or not? What is this tax liability when a tax auditor walks in there? That is what I want to know. This is what scares everybody who is in business. People work day and night, they run the risk of losing their shirt, and three or four years from now a tax inspector walks in and says they did not apply this thing. He could say they sold 80% of the croissants with jelly because they bought so many pounds of jelly. This is a nightmare.

**Mr. Short:** I would have thought, Mr. Chairman, that it should not be too difficult for somebody selling a croissant that is filled with chocolate to know that it is taxable.

**Mr. Gagliano:** After a while when the inspector goes in there, say three years after, those things are sold. How is he going to do his audit? How is he going to determine what was taxable and what was not taxable? How are you going to check? It is going to be arbitrary all the way.

## [Translation]

according to the statistics book, made a certain number of pizzas. According to your invoices, you have made 20% less pizzas; I therefore order you to pay this 20% tax, plus the penalty, plus the interest. Here is a bill for \$10,000 or \$15,000 after 5 or 10 years.

Why not clarify things once and for all? I think John Bulloch is right when he says that at least 60% of the corner stores are going to go bankrupt because this is impossible to live with.

Did you discuss all that with the Minister of National Revenue? You created this new tax, but they do enforce it. Is there any communication between you? How are they going to do it? It is very important to reassure people on all this auditing issue.

**M. Allan Short (directeur général, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances):** Si la loi comporte toujours des lignes de démarcation, je pense que pour l'exemple choisi, cette ligne ne devrait pas être trop difficile à tirer. Les articles qui sont produits par une boulangerie et qui tombent dans la catégorie des gâteaux, muffins, tartes, pâtisseries, tartelettes, biscuits, et beignes sont taxables.

**Le président:** Que dire des petits pains?

**M. Short:** Les croissants contenant des garnitures ou un glaçage sucré. Mais il n'y a pas de . . .

**M. Gagliano:** Je vais vous donner un exemple typique. Une boulangerie fabrique des croissants fourrés au chocolat, d'autres sans rien à l'intérieur mais avec un glaçage à l'extérieur, et également des croissants sans rien. Les croissants ordinaires ne sont pas taxables, les croissants glacés sont taxables et les croissants fourrés à la confiture sont taxables.

Comment allez-vous savoir quel nombre de croissants vendus est taxable et quel nombre ne l'est pas? Quelle responsabilité a-t-on à l'égard de cette taxe lorsque le Vérificateur entre? C'est ce que j'aimerais savoir. C'est ce qui fait peur à tous ceux qui travaillent dans ce secteur. Ces gens travaillent jour et nuit, ils risquent d'y perdre leur chemise, et dans trois ou quatre ans un inspecteur de l'impôt peut venir leur dire qu'ils n'ont pas appliqué cette taxe. Il peut leur dire qu'ils ont vendu 80 p. 100 des croissants avec la confiture parce qu'ils ont acheté tant de livres de confiture. C'est un vrai cauchemar.

**M. Short:** J'avais pensé, monsieur le président, qu'il ne serait pas trop difficile à une personne qui vend un croissant fourré au chocolat de comprendre qu'il est taxable.

**M. Gagliano:** Lorsqu'un inspecteur arrive au bout d'un certain temps, disons trois ans plus tard, ces articles sont vendus. Comment peut-il vérifier? Comment peut-il savoir ce qui était taxable et ce qui ne l'était pas? Comment allez-vous le contrôler? Ce sera arbitraire d'un bout à l'autre.

[Texte]

**Mr. Short:** There is no way he can be arbitrary. He will generally, if the records are reasonable, accept those records. It is only where there are some very serious doubts that the record is accurate that one would expect there to be difficulty.

I thought, Mr. Chairman, the question revolved about the definitional one as to what is taxable and what is not. I think with the baked and sweet goods, there should not be a serious definitional problem. Certainly it is not one that has been drawn to our attention so far.

I will answer another question that was asked: Is the department working with Customs and Excise at Revenue Canada in order to clarify, where there is a borderline, which side of the line they would they fall on? There are areas of grey. It would be wonderful if the world were black and white, but when you have reached my age you realize that there are not any blacks and whites; it is all bloody grey.

**Mr. Gagliano:** Now I understand why it was written that way.

**Mr. Short:** We are working with Revenue Canada in order to ensure that the administration understands where the policy is and that we have, to the extent possible, clarified what things will be taxable under the grocery category and what will not be. The example drawn is from reading the explanatory notes, which really are not as precise as the legislation itself. It tried to give a flavour of the categories of basic groceries that would be exempt.

**Mr. Gagliano:** Mr. Chairman, it is hard to believe that explanatory notes are to make easy to understand what the legislation is saying. The witness is saying that really the explanatory notes are not as clear and precise as they should be. Imagine the legislation as such.

I am going to give you another example. Yogurt is taxable if you buy one. If you buy three, it is not taxable. How is the tax auditor. . . ? The store owner will not buy one yogurt at a time; he is going to buy a certain quantity in boxes, big boxes, like you buy Coca-Cola. In a case of cans, there are 24. This is a bad example, because they are all taxable. In the case of yogurt, it is the same packaging. One is taxed, but the other one is not taxable.

It is tax liability. Again, I repeat, you make this type of legislation but the small business persons have to live with it. They are applying this legislation and they are scared. It is a nightmare for them. They do not know exactly, because it is not clear, although it might be clear for you.

I give you the example of this gentleman. Referring to the note I quoted here on page 255 in French, you said this is not taxable, this is taxable. However, a high quantity of sugar goods will be taxable. When I ask you

[Traduction]

**M. Short:** Cela ne saurait être arbitraire. Si les livres comptables sont suffisamment bien tenus, il les acceptera en général comme preuve. Ce n'est que lorsque l'on a de sérieux doutes quant à l'exactitude des inscriptions que l'on peut s'attendre à avoir des difficultés.

J'avais cru, monsieur le président, qu'il s'agissait d'une question de définition afin de savoir ce qui est taxable et ce qui ne l'est pas. Je pense que pour les articles de boulangerie sucrés, il ne devrait pas y avoir de gros problèmes de définition. Il n'a en tout cas pas été porté à notre attention jusqu'ici.

Je vais maintenant répondre à une autre question qui a été posée: le ministère va-t-il travailler avec Douanes et Accise à Revenu Canada pour préciser, lorsqu'il s'agit d'un cas limite, de quel côté de la ligne il se trouve? Il y a des zones grises. Ce serait merveilleux si tout était blanc ou noir, mais lorsqu'on arrive à mon âge, on comprend que tout n'est pas blanc ou noir; que tout est en fait gris.

**M. Gagliano:** Je comprends maintenant pourquoi on a choisi un tel libellé.

**M. Short:** Nous travaillons avec Revenu Canada pour nous assurer que l'administration comprenne où se situe la politique et que nous avons, le plus possible, précisé les choses qui seront taxables dans la catégorie des produits d'épicerie et celles qui ne le seront pas. L'exemple a été tiré des notes explicatives qui ne sont pas aussi précises que la législation elle-même. On essayait simplement dans ce document de donner une idée des catégories de produits alimentaires de base qui seraient exemptées.

**M. Gagliano:** Monsieur le président, il est clair que des notes explicatives ont pour objectif de faciliter la compréhension du texte de loi. Or, le témoin nous dit que ces notes explicatives ne sont en fait pas aussi claires et précises qu'elles devraient être. On peut à partir de là imaginer ce qu'est le texte législatif.

Je vais vous donner un autre exemple. Le yogourt est taxable si vous l'achetez à l'unité. Il ne l'est pas si vous en achetez trois. Comment le vérificateur de l'impôt. . . ? Le propriétaire du magasin ne va pas acheter un yogourt à la fois; il va acheter une certaine quantité de boîtes, de grosses boîtes, comme on achète le Coca Cola. Ce sont dans ce cas des cartons de 24 boîtes de boisson. C'est un mauvais exemple car elles sont toutes taxables. Dans le cas du yogourt, c'est le même emballage. L'un est taxé, l'autre n'est pas taxable.

C'est ça la responsabilité face à la taxe. Je le dis encore une fois, c'est vous qui faites ce genre de texte de loi, mais les petits entrepreneurs doivent s'en accommoder. Ce sont eux qui doivent appliquer cette loi et cela les effraie. C'est un véritable cauchemar pour eux. Ils ne savent pas exactement à quoi s'en tenir, car les choses ne sont pas claires pour eux, si elles le sont pour vous.

Je vous ai donné l'exemple de ce monsieur. Pour en revenir à la note explicative que j'ai citée à la page 255 de la version française et 240 de la version anglaise, vous avez dit: ceci n'est pas taxable et cela est taxable. Toutefois, les

[Text]

what is the high quantity of sugar, it says you are not going to go above that. Why did you put it in the bill?

[Translation]

produits contenant une quantité élevée de sucre vont être taxables. Lorsque je vous demande ce que vous entendez par quantité élevée de sucre, le texte du projet de loi dit qu'il ne faudra pas dépasser un certain niveau. Pourquoi l'avez-vous dit dans le projet de loi?

• 2200

We are looking into this legislation. People are confused and scared. Maybe for you it is clear, but I can tell you that for the majority of small businesses especially it is not clear. I think you just have to read any polls: people are against it.

**Mr. Pickard:** I totally go along with what Mr. Gagliano said. The basis on sugar content to decide what basic groceries are is questionable on this whole issue.

We are having one very difficult time determining single portions, what is taxable, what is not taxable as far as baked goods go. We are affecting a very normal part of our society. I would consider cookies as a basic grocery today. Ladies do not bake cookies any more like they did many years ago, and there may have been some justification of that not being a basic grocery then. But baked goods, cakes, cookies, those kinds of things, why should they be taxable today? Why should they not be considered as a basic grocery and thereby solve this whole problem you are going through? A lot of other people are finding it very difficult for their businesses to deal with.

**The Chairman:** I am going to suggest that our staff talk to you about amendments to this particular clause. I think it is clear on all sides of the House that we are not very happy about the particular provision of the cookie and the cake contingencies.

We will see everybody tomorrow at 3.30 p.m. in this particular location and again at 7.30 p.m.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Nous étudions ce texte législatif. La population est déroutée et effrayée. Les choses sont peut-être claires pour vous, mais je peux vous dire que pour la majorité des petites entreprises plus particulièrement, ce n'est pas le cas. Vous n'avez qu'à voir les résultats des sondages: on est contre.

**M. Pickard:** Je suis tout à fait d'accord avec ce qu'a dit M. Gagliano. Utiliser la teneur en sucre pour juger si un produit constitue un aliment de base ou non est tout à fait discutable.

Nous avons déjà du mal à savoir ce qui constitue une portion individuelle, ce qui est taxable, ce qui n'est pas taxable pour ce qui est des produits de boulangerie. Nous touchons là une denrée tout à fait ordinaire. Pour moi, les biscuits constituent à l'heure actuelle un produit alimentaire de base. On ne fait plus nos biscuits à la maison comme c'était le cas il y a de nombreuses années, et il y a peut-être des raisons qui justifient que ce ne soient pas des produits alimentaires de base. Mais les produits de boulangerie, les gâteaux, les biscuits, ce genre de chose, pourquoi devraient-ils être maintenant taxables? Pourquoi ne pourrait-on pas les considérer comme des produits alimentaires de base et résoudre par là même ce problème avec lequel nous nous débattons? De nombreuses autres personnes trouvent que ce sera très difficile à gérer dans leur entreprise.

**Le président:** Je suggère que notre personnel vous propose des amendements pour cette clause particulière. Je crois que tout le monde à la Chambre, de quelque côté qu'on se trouve, trouve à redire à cette disposition particulière concernant les biscuits et les gâteaux.

Nous nous retrouverons tous demain à 15h30 dans cette salle, puis à nouveau à 19h30.

La séance est levée.





*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES

*From the Tax Policy and Legislation Branch of the  
Department of Finance:*

Ian Bennett, Senior Assistant Deputy Minister;  
Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division;  
Don MacDonald, Director, Personal Income Tax  
Division;  
Bob Hamilton, Chief, Economic Analysis;  
Al Short, Director, Legislation Branch.

#### TÉMOINS

*De la Direction de la Politique fiscale et de la législation  
de l'impôt du Ministère des Finances:*

Ian Bennett, Sous-ministre adjoint principal;  
Michael Sabia, Directeur, Division des taxes de vente et  
d'accise;  
Don MacDonald, Directeur, Division de l'analyse des  
impôts des particuliers;  
Bob Hamilton, Chef, Analyse économique;  
Al Short, Directeur, Législation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 93

Wednesday, March 7, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 93

Le mercredi 7 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 7, 1990

(122)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, René Soetens and Douglas Young.

*Acting Member Present:* David Bjornson for Pat Sobeski.

*Other Members Present:* Gilles Bernier, Gabriel Fontaine, John Manley and Marcel Tremblay.

*In attendance: From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

*Witnesses: From the Bakery Council of Canada:* Jean-René Halde, President and CEO, Culinar Inc.; Jon Mallinick, President, Buns Master Bakery Systems Inc.; Linda J. Nagel, President, Bakery Council of Canada. *From the Association of Canadian Biscuit Manufacturers:* Brian Dare, Vice President, Dare Foods Limited, Kitchener; Michel Auclair, Vice President, Culinar, Inc., Montreal; Stan Heath, President, Christie Brown & Co., Toronto. *From the Canadian Sugar Institute:* Robert S. Thompson, President; Sandra Marsden, Director - Nutrition Affairs. *From the Canadian Psychoanalysts Society:* Roger Dufresne, M.D., Past President; Brian Robertson, M.D.; Charles Hahn; Blema Steinberg, Ph.D. *From H&R Block Inc.:* Richard B. Potter (Fasken Campbell Godfrey, Barristers and Solicitors); Bonar Irving, Vice President & General Manager; Arthur Arnott, Director - Financial Services; John Lorito (Fasken Campbell Godfrey, Barristers and Solicitors).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 88*).

Jean-René Halde from the Bakery Council of Canada made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

The witnesses from the Association of Canadian Biscuit Manufacturers made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Robert Thompson from the Canadian Sugar Institute made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Roger Dufresne from the Canadian Psychoanalysts Society made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 MARS 1990

(122)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 32, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, René Soetens et Douglas Young.

*Membre suppléant présent:* David Bjornson remplace Pat Sobeski.

*Autres députés présents:* Gilles Bernier, Gabriel Fontaine, John Manley et Marcel Tremblay.

*Aussi présent:* Du personnel du Comité: Sean Aylward, consultant.

*Témoins: Du Conseil canadien de la boulangerie:* Jean-René Halde, président et chef de la direction, Culinar Inc.; Jon Mallinick, président, Le Chef du bon pain Inc.; Linda J. Nagel, présidente, Conseil de la boulangerie. *De l'Association canadienne des manufacturiers de biscuits:* Brian Dare, vice-président, Dare Foods Limited, Kitchener; Michel Auclair, vice-président, Culinar Inc., Montréal; Stan Heath, président, Christie Brown & Co., Toronto. *De l'Institut canadien du sucre:* Robert S. Thompson, président; Sandra Marsden, directrice Nutrition. *De la Société canadienne de psychanalyse:* Roger Dufresne, M.D., président sortant; Brian Robertson, M.D.; Charles Hahn; Blema Steinberg, Ph. D. *De H & R Block Inc.:* Richard Potter, c.r. (Fasken Campbell Godfrey, avocats); Bonar Irving, vice-président et directeur général; Arthur Arnott, directeur, Services financiers; John Lorito (Fasken Campbell Godfrey, avocats).

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 88*).

Jean-René Halde, du Conseil canadien de la boulangerie, fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Les témoins de l'Association des manufacturiers de biscuits font des exposés et répondent aux questions.

Robert Thompson, de l'Institut canadien du sucre, fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Roger Dufresne, de la Société canadienne de psychanalyse, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

At 6:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 18 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

G.A. Sandy Birch  
*Committee Clerk*

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière

*Greffier de comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, March 7, 1990

• 1528

**The Chairman:** We are resuming consideration of Bill C-62, generally known as the goods and services tax. Our first witness this afternoon is the Bakery Council of Canada. The Bakery Council is here because of a provision in the statute creating a tax that some of us refer to as the "cookie tax". Most of us are not very happy about it. If you would like to briefly outline your submission I think you might find a lot of interest in your particular proposition.

• 1530

**Ms Linda J. Nagel (President, Bakery Council of Canada):** Mr. Chairman, members of the committee, the Bakery Council of Canada is the national trade association representing the interests of Canada's bakers.

With me today is Mr. John-René Halde, President, Culinar Incorporated, and Mr. Jon Mallinick, President of Buns Master Bakery Systems. Mr. Mallinick is also a member of the Bakery Council Board of Directors.

We appreciate your inviting us back today to speak with you again. We know you have also been grappling with the treatment of our products in Bill C-62. We would like to ask your indulgence for the next five minutes during which time we will delineate our concerns as well as our proposed solution.

**Mr. John-René Halde (President and CEO, Culinar Inc.):** Mr. Chairman, members of the committee, as Linda has indicated, I am CEO of Culinar. It is a Quebec-based, Canadian-owned company with about 4,500 employees. We have nine baking plants located in Manitoba, Ontario, and Quebec. Our core business is in the area of cookies and small cakes.

Today I am here not as CEO of Culinar but much more as a representative of the Bakery Council of Canada. I would like to make four points to this committee.

Point number one is that bakery products are an important part of the food basket of Canadians. As a matter of fact, Statistics Canada indicates that after meat and dairy, the category described as bakery and cereal products makes up the third-largest consumer expenditure in a grocery food basket. The items to be taxed under Bill C-62 make up about one-quarter of that

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 7 mars 1990

**Le président:** Nous reprenons l'étude du projet de loi C-62, c'est-à-dire de la taxe sur les produits et services. Le premier témoin cet après-midi est le Conseil canadien de la boulangerie. Le Conseil de la boulangerie est revenu nous parler de cette disposition de la loi imposant une taxe que d'aucuns appellent la «taxe gâteau». La plupart d'entre nous n'en sont pas très heureux. Vous pouvez peut-être résumer votre mémoire, vous vous apercevrez sans doute qu'il suscite l'intérêt de plus d'un.

**Mme Linda J. Nagel (présidente, Conseil canadien de la boulangerie):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, le Conseil canadien de la boulangerie est l'Association professionnelle nationale des boulangers canadiens.

Je suis accompagnée aujourd'hui de M. John-René Halde, président de Culinar Incorporated, et de M. Jon Mallinick, président de Buns Master Bakery Systems. M. Mallinick est également membre du conseil d'administration du Conseil canadien de la boulangerie.

Merci de nous avoir réinvités à prendre la parole devant le Comité. Nous savons que vous avez également beaucoup discuté de la façon dont le Projet de loi C-62 se propose d'appliquer la taxe à certains de nos produits. Si vous voulez bien nous accorder votre attention quelques minutes de plus, nous allons vous exposer les motifs de nos préoccupations et vous proposer ensuite notre propre solution.

**M. John-René Halde (Président-directeur général, Culinar Inc.):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, comme Linda l'a déjà indiqué, je suis président-directeur général de Culinar. C'est une société canadienne dont le siège est au Québec et qui emploie environ 4,500 personnes. Nos neuf usines sont réparties au Manitoba, en Ontario et au Québec et nous produisons surtout des biscuits et des petits gâteaux.

Je ne suis pas ici aujourd'hui en qualité de président-directeur général de Culinar, mais plutôt de représentant du Conseil canadien de la boulangerie. J'aurai quatre points essentiels à exposer au Comité.

Premier point: les produits de boulangerie font partie intégrante de la nourriture de base des Canadiens. De fait, selon une étude de Statistique Canada, les produits de boulangerie et les produits céréaliers sont, après la viande et les produits laitiers, le troisième poste de dépense des consommateurs en matière d'alimentation. Les produits que le Projet de loi C-62 se propose de taxer représentent

## [Text]

category. So it is a large portion of the Canadian food basket that you intend to tax.

The second point I would like to make is that bakery products are eaten at mealtime. Obviously we have a lot of research on consumer behaviour. In particular there is one where we interviewed over 1,800 Canadians. That research clearly shows that sweetened baked goods purchased from retail outlets are consumed at or around mealtime. That is a fact. Bakery products are clearly basic grocery items.

Point number three is that if bakery products are taxed, people will switch to other products that are not taxed. I really think you have to consider the substitution effect if you are to maintain equity among product categories. Again we have research clearly showing that during the meal, after the main course, a person has a choice of desserts—pudding, ice-cream, yoghurt, jello, and so on. All of these items under the proposed legislation are not going to be taxed.

It would not be fair to the Canadian consumer, and to the bakers, to alter the price of some products—i.e., the sweetened baked ones—while leaving the others zero-rated. If sweetened baked goods are taxed and the rest is not, our volume will go down with all of its obvious negative consequences. It is important to ensure equity among competing product categories by zero-rating the sweetened baked goods sold for home consumption.

The last point deals with tax. I would like to cover two issues under this subject. I would like to take away the misconception that we are benefitting from the elimination of the current federal 13.5% manufacturers' sales tax. In fact, most people do not know that less than 1% of our total costs are taxed under the current legislation. It is probably even less for the retail bakers.

Secondly, if the provinces ever chose to work with the federal government on a harmonized basis to collect Provincial Sales Tax, the negative impact would obviously get a lot worse. I am worried about the negative effects of this 7% tax in the bakery category, but I would have to say that the magnitude of the negative consequences would be enormous if we ever got to a 15% or even 19% differential. It is tough enough to increase prices to reflect higher input costs without affecting the volume too much. But you can well imagine that any large increase would really hurt the industry, the production volume, and obviously the jobs that come with it.

## [Translation]

environ un quart de cette catégorie. On peut donc dire que le projet de loi envisage de taxer une portion importante du budget alimentation des Canadiens.

Deuxième point: ces produits de boulangerie sont consommés au moment du repas. Beaucoup de recherches et d'analyses ont été faites sur le comportement des consommateurs. L'une de ces études nous a permis d'interroger plus de 1,800 Canadiens. Cette recherche montre très clairement que les produits de boulangerie sucrés et achetés au détail sont consommés au moment des repas. Le fait est avéré. Les produits de boulangerie font donc très clairement partie de l'alimentation de base.

Troisième point: si les produits de boulangerie sont taxés, les consommateurs choisiront d'acheter des produits qui ne le sont pas. Je pense que, dans un souci d'équité, il importe que vous en teniez compte. Toutes les recherches montrent très clairement qu'au moment du repas, une fois pris le plat principal, on a le choix entre plusieurs desserts: les crèmes, crèmes glacées, yaourt, jello etc. Tous articles que le projet de loi n'envisage pas de taxer.

Il serait donc injuste, du point de vue du consommateur canadien, mais également des boulangers, de modifier le prix de certains produits—en l'occurrence les produits de boulangerie sucrés—alors que les autres resteraient détaxés. Si seuls les produits de boulangerie sont taxés, le volume de nos ventes va baisser, avec toutes les conséquences négatives que cela aura par ailleurs. Voilà pourquoi il serait normal, dans un souci d'équité, de détaxer également les produits de boulangerie sucrés destinés à la consommation domestique.

Le dernier point concerne la taxe elle-même, et plus particulièrement deux aspects de la question qui nous intéressent ici. Tout d'abord il convient de bien comprendre que nous n'allons pas profiter de la suppression de la taxe fédérale de vente actuelle de 13.5 p. 100 imposée aux fabricants. En fait, mais presque personne ne le sait, la taxe actuelle de vente concerne moins d'1 p. 100 du total de nos coûts. Et c'est sans doute encore moins pour les boulangers-détaillants.

Deuxièmement, si les provinces décidaient d'aligner leur fiscalité sur celle du gouvernement fédéral, notamment en ce qui concerne la taxe provinciale de vente, les répercussions négatives dans notre secteur en seraient d'autant aggravées. Si cette taxe de 7 p. 100 imposée aux produits de boulangerie est inquiétante, combien plus le serait une imposition de 15 ou même 19 p. 100. Vous savez à quel point il est difficile de maintenir le volume de ses ventes lorsque l'on est obligé d'augmenter ses prix, parce que les coûts de fabrication ont eux-même augmenté; vous pouvez facilement imaginer à quel point la production de tout un secteur industriel, et par voie de conséquence l'emploi dans ce secteur, aurait à pâtir d'une augmentation trop importante de ces coûts.

[Texte]

[Traduction]

• 1535

**Mr. Jon Mallinick (President, Buns Master Bakery Systems):** The bakery industry consists of a large number—around 5,000—of retail bakeries and a relatively small number of large commercial bakeries. If you look at the number of companies, this is an industry in which big business is not predominant.

Buns Master Bakeries has approximately 130 retail bakeries across Canada. It is a franchise business so each store is owned and operated in a hands-on manner. Our franchisees employ approximately 3,000 full- and part-time employees across Canada. Our stores are representative in most respects of the many thousands of independent retail bakeries in towns and cities all across Canada. Our customers purchase bread, buns, rolls, muffins, pies and many other bakery products for consumption at home as part of the family meal. The sweetened bakery goods are as much a part of that meal as are the other basic products like bread and buns.

To tax sales of sweetened products like muffins, pastries and other dessert or breakfast bakery products when they are purchased in multiples—as they generally are purchased for home consumption in bakery retail stores—amounts to a costly burden to the consumer and will most certainly amount to loss of sales of these products to non-baked grocery items that are not taxed.

Mr. Chairman, there is another important point I want to make. This proposed legislation assumes that streamlined accounting methods are going to solve the complexities of collecting GST on a combination of taxable and zero-rated products. A study of both proposed methods clearly shows that streamlined accounting does not work in the retail bakery industry. It does not work because bakeries are both manufacturers and retailers, and it does not work because our products are highly perishable. This morning we explained these problems in detail to finance officials. An addendum to our brief sets out our reasoning in this regard.

I am now going to turn to Linda Nagel for our proposed solution.

**The Chairman:** I will stop you now. I think you had an opportunity to see most of the members at one point or another. I have a number of witnesses this afternoon. I have your colleagues in the Biscuit Manufacturers next. I thought I would let Mr. Nystrom go at the matter with you.

**M. Jon Mallinick (président, Buns Master Bakery Systems):** Le secteur de la boulangerie se compose d'un nombre important—5,000 environ—de boulangeries de détail, auxquelles viennent s'ajouter un petit nombre de grandes boulangeries commerciales. Les grandes sociétés ne sont pas très nombreuses dans notre secteur.

Buns Master Bakeries est un réseau d'environ 130 boulangeries de détail disséminées dans tout le Canada. Un système de franchises fait de chaque boulangerie une petite entreprise dont le propriétaire est également le gérant. Nos franchises emploient environ 3,000 employés à temps plein et temps partiel dans tout le Canada. On peut dire de ces boulangeries qu'elles sont tout à fait représentatives des milliers de boulangeries de détail indépendantes du Canada. Nos clients y achètent du pain, des petits pains, des muffins, des tartes et autres produits de boulangerie destinés à la consommation domestique et familiale, au moment des repas. Les produits de boulangerie sucrés font tout aussi partie intégrante de ces repas que les autres produits alimentaires de base tels que le pain et les petits pains.

Taxer les produits sucrés tels que les muffins, les pâtisseries et autres desserts ou produits de boulangerie destinés au petit déjeuner, lorsqu'ils sont vendus en paquets de plusieurs portions individuelles—ce qui est généralement le cas lorsqu'ils sont destinés à la consommation domestique et qu'ils sont vendus dans les boulangeries de détail—signifie exiger un effort financier supplémentaire au consommateur, ce qui se traduira très certainement par une régression du volume de vente de ces produits au profit des produits alimentaires non taxés des secteurs extérieurs à la boulangerie.

Monsieur le président, j'aurais encore une chose importante à vous signaler. Le projet de loi part du principe que la méthode de comptabilité abrégée va permettre de résoudre les difficultés de perception, difficultés découlant en partie du fait que certains sont taxés alors que d'autres ne le sont pas. Un examen attentif des deux méthodes proposées permet de conclure que cette comptabilité abrégée n'est pas applicable au secteur de la boulangerie de détail, parce que celui-ci comprend à la fois la fabrication et la vente au détail, et que par ailleurs nos produits sont hautement périssables. Nous en avons d'ailleurs parlé ce matin avec les fonctionnaires du ministère des Finances. Vous trouverez d'ailleurs dans une annexe à notre mémoire tout le détail de notre argumentation.

Je vais maintenant passer la parole à Linda Nagel qui va vous présenter notre solution.

**Le président:** Je vais vous arrêter. Je pense en effet que vous avez eu toute latitude pour rencontrer à un moment ou à un autre les membres du Comité. Nous avons beaucoup d'autres témoins à entendre cet après-midi, et notamment, tout de suite après vous, les fabricants de biscuits. J'aimerais donc demander à M. Nystrom d'enchaîner.

[Text]

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** I would like to welcome the Bakery Council before our committee today. You come here making points we all sympathize with. I cannot understand why the Department of Finance has not given you a more favourable hearing. I am not sure who the cookie monster over there is, but obviously there is one somewhere.

I want to ask you about the issue of price sensitivity. You say that if there is no change and sweetened baked goods are taxed, people will switch to ice creams, yogurts and commodities of that sort. Do you have any studies telling us how price sensitive you are? The tourist people said they are very price-sensitive and they provided us with some guesstimates as to how it would affect their industry. We had the restaurant industry here to talk about the damage a 7% tax would have on restaurants because they are very price-sensitive. Instead of going to restaurants four times a month, you may go twice a month or three times a month. Do you have any studies or statistics to show what damage it will create in the industry?

**Mr. Mallinick:** I cannot talk about statistics, because essentially many of these businesses are mom and pop stores. From the perspective of our franchisees, we do not have the ability or the funds to accumulate statistics that show price elasticity between products that are taxable and non-taxable. All I can say is that there are a number of non-taxed products that are replacement products for our sweetened bakery products. There is no doubt in our minds that there is going to be a significant drop in sales.

For example, if you take a pie which might sell for \$3, there is a significant increase in the price, particularly if you look at the effect of the GST and perhaps provincial sales tax at some later date. There would be a significant impact on the price of a pie at \$3. The same thing would apply with many other products from the grocery store for which there are replacements that are not taxable.

• 1540

**Mr. Nystrom:** You were also saying that the existing MST in terms of baked goods is about 1%. That is the rough average in your industry.

**Mr. Mallinick:** I would say that it is less than that from a perspective of retailers. Our costs are predominantly machinery that is not taxed. Labour and flour and those materials are not taxed.

**Mr. Nystrom:** As to jobs in your own company, Buns Master, you mentioned there were about 3,000 employees. Any guesstimate there as to how many people would lose their jobs if there was no change in the legislation?

[Translation]

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Je souhaite la bienvenue au Conseil de la boulangerie. Nous sommes en général tous très sensibles à votre point de vue. Je ne comprend pas pourquoi le ministère des Finances n'y a pas été plus sensible. On pourrait penser que quelqu'un, au ministère, a décidé que pour vous ce ne serait pas du gâteau.

J'aimerais que vous nous parliez un peu d'élasticité des ventes par rapport aux prix dans votre secteur. D'après vous, toute taxation des produits de boulangerie sucrés va amener les consommateurs à se tourner vers les crèmes glacées, les yaourts et autres produits de ce type. Avez-vous fait faire une étude d'élasticité? C'est ce que le secteur du tourisme avait fait, et il a pu nous présenter des chiffres estimatifs concernant les répercussions de l'augmentation des prix sur leur volume d'affaire. Même chose pour les restaurateurs qui nous ont parlé des conséquences dramatiques qu'aurait pour leur secteur cette taxe de 7 p. 100. Au lieu d'aller au restaurant quatre fois par mois, les gens se contenteront d'y aller deux ou trois fois. Avez-vous des chiffres sur ce que cela va signifier pour votre secteur?

**M. Mallinick:** Je ne peux pas vous fournir de statistiques, car nous avons essentiellement affaire à des boulangeries qui sont des entreprises familiales. Nous n'avons donc pas la possibilité, ni les moyens, de réunir des données statistiques sur nos franchises qui permettraient de conclure sur l'élasticité de nos ventes par rapport au prix en faisant une comparaison entre les produits taxés et les produits détaxés. Tout ce que je puis dire, c'est qu'il y a beaucoup de ces produits détaxés qui pourront remplacer nos produits de boulangerie sucrés. Cela ne fait aucun doute, et nos ventes vont en subir dûrement le contrecoup.

Prenez l'exemple d'une tarte qui coûte peut-être trois dollars à la vente, la TPS, et peut-être plus tard la taxe de vente provinciale, va en faire monter le prix radicalement. Pour une tarte de trois dollars la différence sera donc énorme. Le raisonnement vaut d'ailleurs pour tous les produits vendus dans les épiceries, à la place desquels on pourra acheter d'autres produits non taxés.

**M. Nystrom:** Vous disiez également que la taxe sur les ventes des fabricants ne représentait pas plus de 1 p. 100 dans votre secteur. C'est une moyenne approximative pour l'ensemble de votre secteur.

**M. Mallinick:** Je pense que c'est encore moins pour nos détaillants. Le poste le plus important, pour nos coûts de fabrication, est celui des machines qui ne sont pas taxées. La main-d'oeuvre, la farine et autres produits nécessaires ne sont pas non plus taxés.

**M. Nystrom:** Vous disiez que votre société, Buns Master, employait environ 3,000 personnes. Pouvez-vous estimer combien de licenciements risquent d'être nécessaires si les dispositions actuelles du projet de loi sont adoptées telles quelles?

[Texte]

**Mr. Mallinick:** No.

**Mr. Nystrom:** Someone was saying that you would like to have sweetened baked goods zero-rated when sold for home consumption. I wonder why you used the the term "home consumption". I am thinking of church socials and other functions where you might sell a great deal of your product.

**The Chairman:** I think you are talking about the single serving.

**Mr. Halde:** We believe you might want to consider taxing single servings for equity reasons, but not multiple serve. That is what I meant by home consumption.

**Mr. Nystrom:** So in other words it would make more sense to tax all single-serving baked goods, but to continue to zero-rate cakes and pies and the like.

**Mr. Halde:** I meant any type of packaging that is basically multiple-serve for home consumption.

**Mr. Nystrom:** Can you tell us what kind of progress you feel you have made with the Department of Finance on this issue? You said you were lobbying with them very recently.

**Mr. Halde:** Yes, we met with them as early as this morning. I think they are well aware of our concerns. I think they are listening to our comments about how streamline accounting is not one of the solutions. I do not want to comment on how they feel. It is within their prerogative to decide what they want to decide. We are getting, let us say, an interested hearing.

**The Chairman:** After last night they may be more interested than they were before.

**Mr. Nystrom:** Can you give us an idea of the size of your industry in the country as a whole? You were talking about Buns Master with 3,000 people and some 130 stores. Roughly how many retail outlets would you represent as a council, and roughly how many jobs does that relate to?

**Ms Nagel:** There are upwards of 5,000 bakeries in Canada. They range in size from one-person operations all the way up to wholesale bakeries. The wholesale industry employs about 25,000 people. The retail side is very difficult to estimate because we do not have real good data on it. It is somewhere between 15,000 and 20,000.

**Mr. Nystrom:** What about a box of cookies? What kind of competition is there between a box of cookies and other single-serving snack foods? You mentioned yogurts; you mentioned ice creams. Do you get more of the so-called junk foods? Will there be a great deal of competition there if the tax measure is not changed?

[Traduction]

**M. Mallinick:** Non.

**M. Nystrom:** L'un d'entre vous disait qu'il faudrait détaxer les produits de boulangerie sucrés destinés à la consommation domestique. Je ne comprends pas cette restriction. Je pense en effet à toutes les assemblées et réunions où vos produits peuvent être consommés.

**Le président:** Il s'agit alors de portions individuelles.

**M. Halde:** Nous pensons que l'on pourrait envisager de taxer les portions individuelles, par souci d'équité, mais certainement pas les paquets de plusieurs portions, qui sont précisément destinées à la consommation domestique.

**M. Nystrom:** Bref, il serait plus logique de taxer tous les produits de boulangerie vendus en portion individuelle, alors que les autres gâteaux et tartes etc. resteraient détaxés.

**M. Halde:** Oui, je voulais parler de tous les paquets contenant plusieurs portions destinées à la consommation domestique.

**M. Nystrom:** Avez-vous un peu progressé, dans vos négociations avec le ministère des Finances? Vous avez parlé des contacts que vous avez eus avec lui récemment.

**M. Halde:** Oui, pas plus tard que ce matin. Les fonctionnaires du ministère connaissent exactement nos propositions. J'ai l'impression qu'ils nous ont écoutés lorsque nous leur avons expliqué que la comptabilité abrégée n'était pas une solution. Mais je préfère ne pas en dire plus sur les convictions intimes du ministère. C'est évidemment lui qui décidera, mais j'ai l'impression que l'on nous a écouté avec intérêt.

**Le président:** Oui, c'est peut-être une des conséquences de leur réunion d'hier soir.

**M. Nystrom:** Pouvez-vous nous donner une idée de l'importance de votre secteur, dans l'ensemble du pays? Vous disiez que Buns Master employait 3,000 personnes, et représentait 130 magasins. Combien de points de vente de détail représentez-vous, au Conseil, et combien d'emplois cela fait-il?

**Mme Nagel:** Il y a plus de 5,000 boulangeries au Canada. Cela va de la petite boulangerie d'une personne aux affaires de gros. Le secteur de gros emploie environ 25,000 personnes. Pour le secteur de détail nous n'avons pas de chiffres précis et fiables, et toute estimation reste difficile à faire. Mais cela se situe entre 15,000 et 20,000.

**M. Nystrom:** Et les boîtes de petits gâteaux? Quels sont exactement les produits concurrents d'une boîte de petits gâteaux, parmi tous ces produits vendus en portion individuelle? Vous avez parlé de yaourt et de crème glacée. Y en a-t-il d'autres parmi toutes ces friandises à calories vides? Est-ce que la concurrence sera dure si la décision de taxer vos produits n'est pas rapportée?

## [Text]

**Mr. Halde:** You have to look at the location or the time of consumption. Our feeling is that bakery products like cookies are consumed at mealtime. The typical person at home will decide between yogurt, jello, and so on. Our studies show that in that situation a chocolate bar is not an alternative.

**M. Gilles Bernier (député de Beauce):** Je souhaite la bienvenue à Ottawa à M. Halde et à son groupe.

• 1545

Je connais bien les représentations de M. Halde parce que la principale usine du grand groupe Culinar est située dans mon comté de Beauce et emploie actuellement 715 ou 725 personnes.

Évidemment, j'approuve le projet de loi sur la TPS dans son ensemble. Cependant, comme vous le dites, il y a toujours des améliorations à apporter, et le Comité existe justement pour apporter certaines modifications avant que la taxe entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier prochain.

Le Comité devra analyser très froidement et très sérieusement la proposition qui est devant lui. La réglementation de l'application de la TPS exclut la nourriture de base, mais il est prouvé que les produits que vous manufacturez servent en grande partie de dessert ou de complément du repas. Je pense bien que tout le monde est d'accord là-dessus. Ce sont des produits servis comme desserts, comme compléments au repas familial.

Il y a aussi les produits consommés comme collations, ou *snacks*. Vous accepteriez que ces produits soient assujettis à la TPS. N'est-il pas vrai que Culinar a des systèmes de facturation et d'emballage—j'en ai un exemple sous la main—totalement différents pour bien différencier les deux produits? L'un sert à la consommation familiale à domicile, et l'autre à la consommation comme *snack*.

**M. Halde:** Vous avez tout à fait raison. Dans notre entreprise, nous sommes tout à fait capables de faire la différence entre un produit destiné à la consommation immédiate et l'emballage familial. Nos statistiques là-dessus sont très claires.

**Mr. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard):** Je suis content que vous ayez rencontré les représentants du ministère des Finances. Nous les avons entendus hier soir, et j'ai eu l'occasion de discuter avec eux pendant 15 minutes de toute cette question qui préoccupe bien des gens.

Avant d'aller dans le détail de ce qui est taxable et de ce qui ne l'est pas, et des niveaux de sucre dans les produits, j'aimerais me référer à quelque chose que vous venez de dire dans votre présentation. Vous avez dit que le coût de la taxe fédérale de vente actuelle dans votre industrie était de moins de 1 p. 100.

**M. Halde:** Moins de 1 p. 100 du chiffre du vente. C'est minuscule pour les raisons que M. Mallinick a expliquées.

**M. Gagliano:** On nous dit toujours qu'il y aura une réduction parce qu'on enlève la taxe de 13.5 p. 100 et

## [Translation]

**M. Halde:** Tout dépend de l'endroit et du moment où c'est consommé. Nous pensons que les produits de boulangerie, tels que les petits gâteaux, sont consommés au moment des repas. De façon générale on a le choix entre les petits gâteaux et le yaourt, les crèmes etc. Mais pas le chocolat, d'après nos études.

**Mr. Gilles Bernier (Beauce):** I welcome Mr. Halde and his group to Ottawa.

I am familiar with the points made by Mr. Halde because the main plant of the Culinar group is located in my riding in Beauce and currently employs 715 or 725 people.

Obviously, I agree with the GST in general. However, as you have pointed out, improvements can always be made, and indeed the reason why this Committee exists is to make amendments to the legislation before it comes into effect on January 1, 1991.

The Committee must give careful and objective examination to the proposal before it. Under the GST regulations, basic groceries are tax free, but it is recognized that the products you manufacture are largely consumed as desserts or to compliment a meal. I think there is general agreement on that. These products are served as desserts or to compliment family meals.

Other products are consumed as snacks. You would agree that these products should be subject to the GST. Is it not true that Culinar has invoicing and packaging systems, an example of which I have here, which are totally different depending on whether the product is intended for family consumption or to be eaten as a snack.

**Mr. Halde:** That is quite correct. In our company we are quite able to make a distinction between products intended for immediate consumption and family-wrapped products. The figures we have on this are very clear.

**Mr. Alfonso Gagliano (St. Léonard):** I am pleased that you met the representatives of the Department of Finance. We met them yesterday evening, and I had a 15 minute discussion with them on this point which is a matter of concern for many people.

Before looking in detail at what is taxable and what is not, or considering levels of sugar in products, I would like to refer to something that you said in your presentation. You said that the current Federal Sales Tax applicable to your industry is less than 1%.

**Mr. Halde:** Less than 1% of turnover. It is tiny for the reasons that Mr. Mallinick explained.

**Mr. Gagliano:** We are constantly told that there will be a reduction because the 13.5% tax is being removed and

## [Texte]

qu'on impose une nouvelle taxe de 7 p. 100; donc, il va y avoir une diminution des prix. Dans votre industrie, prévoyez-vous que les prix des produits de boulangerie vont diminuer ou augmenter à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1991, jour de la mise en vigueur de cette taxe?

**M. Halde:** La taxe fédérale actuelle ne s'est jamais appliquée aux produits d'alimentation. La réforme en jeu s'appliquera à beaucoup de types d'entreprises, mais ne s'appliquera pas dans le secteur de l'alimentation.

**M. Gagliano:** Vous avez dit au début que la taxe actuelle représentait moins de 1 p. 100 du chiffre de vente dans votre industrie. Si cela est minime, on peut dire qu'à partir de 1991, quand la taxe sur les produits et services aura été mise en oeuvre, vos produits vont coûter aux consommateurs 7 p. 100 de plus.

**M. Halde:** C'est d'ailleurs ce qui nous préoccupe par rapport à nos produits concurrents.

**M. Gagliano:** C'est ce que je voulais établir.

Deuxièmement, vous avez parlé des systèmes comptables. Vous avez discuté ce matin avec les représentants du ministère des Finances. Vous avez dit que le *streamlined accounting* ne fonctionnait pas. Vous n'êtes pas les premiers à le dire. Quand le Comité a étudié le document technique sur la taxe sur les produits et services, M. John Bulloch, président de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, avait dit que cela compliquerait les choses.

Quels problèmes est-ce que cela pose dans votre industrie? C'est une industrie où il y a beaucoup de petites entreprises. Dans la brochure *La TPS et la petite entreprise*, le ministère fait l'éloge de ce système. Selon votre expérience, quel problème ce système comptable abrégé qu'on propose présente-t-il?

• 1550

**M. Halde:** Je vais laisser M. Mallinick répondre à cette question. C'est lui qui a le plus de petites boulangeries, et il a analysé le système.

**Mr. Mallinick:** There are two basic reasons why streamlined accounting does not work in the retail bakery industry. The first reason is that bakers are essentially both manufacturers and retailers. Most of the products used by bakers—flour, water and certain ingredients—are not taxable, and therefore you have no taxable inputs. The streamlined accounting method works on the basis of having a taxable input to work with, at least in one of the methods—in both of the methods in fact.

Bakers deal with a combination of products. Most bakers will manufacture certain products from flour, yeast, water, etc., and other products they would buy as frozen doughs. A frozen-dough product, which is classified as a sweetened bakery good—a filled croissant for example—if it were purchased as a frozen dough—the baker buys it and then bakes it in his own bakery—would be a taxable input, but that identical product

## [Traduction]

replaced by a 7% tax, and as a result, prices will drop. In your industry do you project that the price of baked goods will drop or rise as from January 1, 1991, when this new tax comes into effect?

**Mr. Halde:** Food products have never been subject to the current federal tax. The reform under consideration will apply to many types of businesses, but not to the food industry.

**Mr. Gagliano:** You said at the beginning that the current tax was less than 1% of your industries turnover. That is tiny, but we know that as from 1991 when the GST comes into effect, your customers will have to pay 7% more.

**Mr. Halde:** That is why we are worried about other products in competition with ours.

**Mr. Gagliano:** That is what I wanted to establish.

You also talked about accounting systems. You had discussions this morning with representative of the Department of Finance. You said that stream-lined accounting did not work, and you are not the first to have said that. When the Committee examined the Technical Paper on the Goods and Services Tax, Mr. John Bulloch, President of the Canadian Federation of Independent Business said that would complicate things.

What problems does that create for your industry, which has a lot of small businesses? In the brochure *The GST and Small Business*, the Minister praised the system. In your experience, what are the problems involved in a stream-lined accounting system?

**Mr. Halde:** I shall ask Mr. Mallinick to answer that question. He has the largest number of small bakeries, and he has analyzed the system.

**M. Mallinick:** Il existe deux raisons fondamentales pour lesquelles le système de comptabilité simplifiée ne fonctionne pas bien dans l'industrie des produits de boulangerie destinés à la vente au détail. Premièrement, les boulangers sont à la fois des fabricants et des détaillants. La plupart des produits utilisés par les boulangers, soit la farine, l'eau et d'autres ingrédients, ne sont pas imposables, et il n'y a donc pas d'intrants imposables. Pour que les deux méthodes de comptabilité simplifiées fonctionnent, il faut qu'il y ait des intrants.

Les boulangers utilisent divers produits. La plupart fabriquent leurs produits en utilisant de la farine, de la levure, de l'eau et d'autres ingrédients, ou ils achètent d'autres produits sous forme de pâte congelée. Ces produits congelés relèvent de la catégorie de produits de boulangerie sucrés, et si le boulanger les fait cuire dans sa propre boulangerie, ils deviendraient donc des intrants imposables. Cependant, si le boulanger produit lui-même

## [Text]

manufactured by a baker would have no taxable input. You have no method of calculating the GST collectable because of that.

The second problem is that one of the methods relies upon calculating the GST based on the selling price of the products purchased. Bakery products are all highly perishable, and the extent to which you are able to sell your products at full price depends to a large extent upon the weather and many other factors. There are days when the pig farmer is extremely happy because he gets a truck full of products to take away for nothing. There are other days when the pig farmer gets nothing and the consumer pays full retail price for all the products manufactured on that day. In between are more representative situations where some of the goods are sold at full retail price and others are sold at half price or 75% of retail price as day-olds. That combination of factors causes a situation where you cannot apply streamlined accounting in a retail bakery.

**M. Gagliano:** Vous venez de définir le problème général. La façon dont le ministère a décrit cela ne représente pas la réalité.

Vous dites que vous êtes d'accord qu'on doit taxer ces produits de boulangerie si on les achète individuellement au lieu d'en acheter un paquet de six ou d'une douzaine. Vous dites que c'est un problème d'équité entre entreprises. Hier, on a discuté de cette question avec les représentants du ministère des Finances. Cela crée d'autres problèmes. Je vais vous citer le document du ministère, soit les Notes explicatives sur le projet de la loi C-62, à l'alinéa m) de la page 255 de la version française.

Produits de boulangerie sucrés et autres produits semblables

Quand on lit cela, on a le vertige.

En vertu de cet alinéa, la TPS s'applique aux biscuits, gâteaux, muffins, beignes, tartes et autres produits sucrés semblables. Toutefois, les produits de boulangerie tels que les bagels aux raisins, les muffins anglais, les pains aux raisins et les croissants, sans garniture intérieure ou extérieure sucrée, ne sont pas taxables. Les craquelins (comme les biscuits sodas) ne sont pas taxables; toutefois, la TPS s'applique aux produits qui contiennent une quantité élevée de sucre et sont généralement vendus sous l'appellation de biscuits, comme les biscuits Graham.

On y perd notre latin. Je m'adresse au monsieur qui a plusieurs franchises et plusieurs petites entreprises.

• 1555

Un an ou deux ans après l'entrée en vigueur de la taxe, il y a d'habitude un vérificateur qui vous rend visite. Le ministre du Revenu a dit qu'il engagerait 3,900 vérificateurs de taxe. Comment pourra-t-on déterminer ce qui est taxable et ce qui ne l'est pas? Comment saura-t-on combien de croissants contenaient des parcelles de chocolat et combien ne contenaient pas de garniture? Les

## [Translation]

la pâte congelée, celle-ci ne serait pas considérée comme un intrant imposable. Par conséquent, il est impossible de calculer le montant percevable en vertu de la TPS.

Deuxièmement, une des méthodes est axée sur le montant de la TPS à percevoir selon le prix de vente des produits achetés. Les produits de boulangerie sont des denrées périssables, et votre capacité de vendre vos produits au plein prix dépend en grande partie du temps ainsi que d'autres facteurs. Certains jours l'éleveur de porcs est très content parce qu'on lui donne un chargement de produits pour rien alors que certains autres jours il ne reçoit rien, et c'est donc le consommateur qui doit payer le plein prix pour tous les produits fabriqués ce jour-là. Il y a d'autres jours, qui sont peut-être plus typiques, où on vend certains produits au prix complet et d'autres à moitié prix ou à 75 p. 100 du prix au détail parce qu'ils ont été préparés la veille. Compte tenu de tous ces facteurs, on ne peut pas utiliser un système de comptabilité simplifiée dans une boulangerie qui vend ses produits au détail.

**Mr. Gagliano:** You have just summarized the main problem. The description given by the department does not reflect reality.

You said that you agreed with taxing baked goods if they were bought as single servings rather than in packages of half a dozen or a dozen. You said that this was a problem of fairness between competitors. We discussed this question yesterday with the representatives of the Department of Finance. This also creates other problems. I would like to read you a passage from the Explanatory Notes on Bill C-62. Paragraph (m), on page 240 of the English version reads as follows:

Sweetened baked goods and similar products.

This is enough to make you giddy.

By virtue of this paragraph, cookies, cakes, muffins, donuts, pies and other similar sweetened baked goods are subject to GST. However, bread products such as raisin bagels, English muffins, raisin bread, or croissants are not taxable, providing they do not have a sweetened filling or coating. Crackers (such as saltines, etc.) are not taxable; however, products such as Graham crackers, for example, which contain a substantial amount of sweetening and are typically sold as cookies, are subject to GST.

This is very confusing. I spoke to a man who has a number of franchises and small businesses.

One or two years after the tax comes into effect, you can expect a visit from an auditor. The Minister of Revenue said that he intended to hire 3,900 tax auditors. How can you decide what is taxable and what is not? How can you determine how many croissants have chocolate fillings and how many have no filling? The people, or at least the people in my riding, are afraid that in three or

[Texte]

gens, du moins dans mon comté, craignent qu'au bout de trois ou quatre ans, un vérificateur pourra arriver et établir une cotisation totalement arbitraire. Cela arrive actuellement dans le cas de la taxe de vente provinciale.

Avez-vous eu des expériences semblables? Nous recevons des lettres des boulangers qui s'inquiètent beaucoup quant à cette situation. J'aimerais savoir si vos membres ont les mêmes problèmes.

**Mr. Mallinick:** Our members do have the same problems. Obviously the easiest solution is simply to zero-rate those products that are sold in retail bakeries. We are suggesting here a solution that accommodates the concerns that have been expressed in having a level playing field between restaurants and other retailers. Our proposal here is simply to tax single servings. It is a compromise in the sense that it does create the most level playing field, given the fact that the concern is being expressed that the restaurateurs have been unfairly prejudiced.

**The Chairman:** You suggest a single serving. Others coming before us have suggested some type of weight measurement: for example, 100 grams or 200 grams or something of that nature. Would that be a realistic alternative to a single serving?

**Mr. Mallinick:** Mr. Chairman, you would have to define single servings in terms of weight. You would have to attach some kind of weight to it. Otherwise the word "single serving" on its own could have all kinds of connotations.

**The Chairman:** If we attached, say, "single serving" along with 100 grams in brackets, would that be a realistic, fair definition for what we are all talking about so that we would have no particular problems?

**Mr. Mallinick:** It could depend upon what that applies to. It is difficult for me to comment without—

**The Chairman:** I am talking about, for example, a piece of pie, a cake or a couple of muffins. You would probably get two muffins for 100 grams, if they were small muffins. Big muffins would weigh 100 grams.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** Mr. Chairman, in anything that has a lot of liquid content, the weight is going to be very high. A piece of pie with even different consistencies in the pie would be very different in individual amounts. As soon as you start adding liquid and getting something with a much heavier mass, the formula cannot work. How many croissants would it take to weigh the same as a serving of yogurt? How can you do it by weight?

**Ms Nagel:** Consumer and Corporate Affairs in *The Guide for Manufacturers and Advertisers* has set out ranges for size and weight for individually named products. We would suggest that industry members could work with government officials in ensuring that those were fair sizes.

[Traduction]

four years an auditor may come and make a completely arbitrary assessment. This is what happens at the present time in the case of the provincial sales tax.

Have you encountered anything like this? We have received letters from bakers who are very worried about the situation. I would like to know if your members have the same problems.

**M. Mallinick:** Nos membres ont effectivement les mêmes problèmes. Évidemment, la solution la plus facile serait tout simplement de détaxer les produits de boulangerie vendus au détail. Une telle solution aurait pour effet de nous assurer que les mêmes règles s'appliquent tant aux restaurants qu'aux autres détaillants. Nous proposons qu'on ne taxe que les portions individuelles. Cette solution est un compromis. Elle vise à répondre aux préoccupations des restaurateurs qui se sentent injustement pénalisés.

**Le président:** Vous proposez que la taxe s'applique aux portions individuelles. D'autres témoins ont suggéré que le poids du produit soit retenu: par exemple 100 grammes ou 200 grammes. Est-ce que cela vous semble possible comme solution de rechange?

**M. Mallinick:** Monsieur le président, il faudrait définir la portion individuelle selon le poids du produit. Il faut y attribuer un poids, faute de quoi le terme «portion individuelle» pourrait se prêter à différentes interprétations.

**Le président:** Si l'on définissait «portion individuelle» en ajoutant 100 grammes entre parenthèses, est-ce que cela réglerait le problème?

**M. Mallinick:** Cela dépend du produit. Il m'est difficile de répondre sans. . .

**Le président:** S'il s'agit, par exemple, d'un morceau de tarte, de gâteau, ou de quelques muffins. Un petit muffin ne pèserait pas plus de 100 grammes. Un muffin plus gros pèserait 100 grammes.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Monsieur le président, un produit à forte teneur en liquide sera plus lourd. Les portions individuelles d'une tarte varieraient considérablement selon les ingrédients. La formule que vous proposez ne s'applique pas à des produits dont le contenu liquide est élevé. Si l'on se reporte au poids du produit, un yaourt vaut combien de croissants? Comment peut-on prendre une décision fondée sur le poids?

**Mme Nagel:** Dans son Guide des fabricants et annonceurs, le ministère de la Consommation et des Corporations a établi des gammes de poids et de tailles applicables à certains produits. Nous suggérons que des représentants de l'industrie et des fonctionnaires examinent ensemble les gammes proposées afin de s'assurer qu'elles sont justes et équitables.

[Text]

**Mr. Pickard:** I see a difficulty—and it is really a difficulty—in that you would have to have a page or two pages or three pages of every product on the market in order to determine by weight. It would be a very difficult process.

**Ms Nagel:** Perhaps not with a range.

**The Chairman:** I have asked research to show you the Consumer and Corporate Affairs matter. We have two more witnesses essentially in this vein.

**Mr. Gagliano:** My question is related to small business. I understand Consumer and Corporate Affairs has lists and can determine by weight. There are so many products in that sector, how will a small bakery store or corner store deal with all that? I received a letter. . . and it is incredible that people will have to be hired to check the sugar content or the weight. How are they going to control that?

• 1600

I understand that big business, with the computer age, can have everything programmed, packaged in advance and written and detailed in books. But as you said, the majority of the bakery business consists of small business. Owners have to live with that problem day by day and when they close the store every night they will ask themselves whether they did it correctly or wonder if the inspector will visit them two years from now. They think they are going to lose their shirts. It is a nightmare and they are really scared. That is why competing with a restaurant, whereby we have to tax one serving, warrants concern.

I understand the problem. I have no objections, but how do we control the fact that people in the system will walk into a store and say that, according to their statistics, the owner should have had a taxable amount of 80%, not 50%, so the owner must have so many dollars?

I can tell you that we have those problems with provincial sales taxes in certain provinces, such as Quebec. Before becoming an MP, I was an accountant and I lived the situation. There were terrible problems with my clients who owned small restaurants and were receiving assessments of \$20,000 to \$25,000 post-interest and with penalties. Some of them had to close their doors because of the tax system. That is why I am really concerned about going ahead with such a complicated system.

**Mr. Mallinick:** There is already a provincial tax on certain products of this line in Ontario, so that is being dealt with. But the real answer to your question is that the tax would have to be accounted for at the cash register. The streamlined methods do not work and thus the only

[Translation]

**M. Pickard:** J'y vois un inconvénient. Il faudrait ajouter une, deux ou trois pages pour chaque produit. Ce serait très difficile.

**Mme Nagel:** Peut-être pas avec une gamme ou un éventail de poids.

**Le président:** J'ai demandé à nos attachés de recherche de vous montrer le document publié par Consommation et Corporations Canada. Nous avons deux autres témoins qui s'intéressent aussi à cette question.

**M. Gagliano:** Ma question concerne la petite entreprise. Je crois comprendre que Consommation et Corporations Canada a des listes et peut prendre une décision selon le poids du produit. Il y a tellement de produits qui composent ce secteur. Comment une petite boulangerie ou une petite épicerie s'y retrouverait-elle? J'ai reçu une lettre. . . incroyable mais vrai, il y aura des gens qui seront embauchés seulement pour vérifier le contenu en sucre ou le poids. Je me demande bien comment ils feront.

Je sais bien que les grandes entreprises, à l'ère de l'informatique, peuvent tout programmer, peuvent tout emballer à l'avance, tout étant inscrit et détaillé dans des registres. Cependant, comme je vous l'indiquais, la majorité des entreprises dans le secteur des produits de boulangerie sont des petites entreprises. Leurs propriétaires auront ce casse-tête quotidien et lorsqu'ils fermeront le soir, ils continueront de se demander s'ils ont tout fait correctement ou s'ils recevront la visite d'un inspecteur dans un an ou deux. Ils croient qu'ils vont tout perdre. C'est un véritable cauchemar pour eux. La concurrence sera vive avec les restaurants, qui sont obligés de taxer les portions individuelles.

Je comprends le problème. Cependant, comment contrôler les situations qui font qu'un jour quelqu'un pourra se présenter dans un établissement faisant valoir que selon ses chiffres, le propriétaire aurait dû imposer la taxe sur 80 p. 100 et non 50 p. 100 de ses produits et qu'il doit tant?

Je peux vous dire que ces mêmes problèmes se posent avec la taxe provinciale dans certaines provinces comme le Québec. Avant de devenir député, j'ai été comptable et j'ai dû m'occuper de cas pareils. Certains de mes clients propriétaires de petits restaurants ont été obligés de verser 20 000 \$ à 25 000 \$ avec intérêts et pénalités. Certains ont dû fermer leurs portes à cause des difficultés qu'ils ont éprouvées avec le régime fiscal. C'est ce qui m'inquiète au sujet de ce nouveau régime si compliqué.

**M. Mallinick:** Il y a déjà une taxe provinciale sur certains produits de cette catégorie en Ontario, de sorte que le cas s'applique. La vraie réponse à votre question est que la taxe devra être identifiée à la caisse enregistreuse. La méthode abrégée ne fonctionne pas et le problème doit

*[Texte]*

resolution is at the cash register. Keys would have to be set aside for products defined as sweet and bakery goods, to which tax would be added when a single serving is sold, according to our proposal.

**Mr. Galiano:** Comprising the purchase. How do you balance that? How is a trail created or control maintained?

**The Chairman:** I thank the witnesses. Mrs. Nagel, your group has been most helpful in coming to Ottawa twice, as well as being back and forth to see the department. I hope we can come up with a resolution. We are quite intrigued with the single serving concept in terms of an amendment.

**Ms Nagel:** We also hope you can and we thank you for your time.

**The Chairman:** I want to call the next witnesses dealing with the same subject. Representing the Association of Biscuit Manufacturers is Mr. Stan Heath, President of Christie Brown.

**Mr. Stan Heath (President, Christie Brown and Co., Toronto, Association of Canadian Biscuit Manufacturers):** Our purpose is to establish satisfactorily that cookies are basic groceries, that competitive equity and administrative simplicity is not served by excluding cookies from the category of basic groceries, and that a solution exists to zero-rating most cookies in a fair and equitable manner.

I want to share some brief statistics that adequately demonstrate that cookies are a basic grocery. Before I get into the statistics, I invite you all to stand for one hour in any supermarket of your choice on a Saturday morning and observe the shopping patterns of the people who go by the cookie aisle. You will observe that virtually everybody buys some cookies and that you see a wonderful cross-section of the community, including single people, married people, people with children and senior citizens. You only have to spend one hour and you will leave with a distinct knowledge that cookies are basic groceries.

Cookies are bought by 97% of all Canadians and 76% of our consumption occurs in households of three or more people, which tend to include children. Cookies are eaten at or around mealtimes and our consumers tell us they regard cookies as basic items. Seventy-five percent of households say that cookies are stock items. By stock items they mean an item that they will replenish as soon as it is exhausted.

• 1605

Ninety-eight percent of our cookies are sold in packs of multiple servings. Ninety percent of all cookies are sold through grocery stores. These are the basic facts of our industry.

*[Traduction]*

être réglé à la caisse. Des clés devront être réservées aux produits définis comme produits de boulangerie sucrés, qui seront taxés lorsqu'ils seront vendus en portions individuelles, selon notre proposition.

**M. Galiano:** Pour l'achat. Comment tenir compte de tout? Comment exercer un contrôle?

**Le président:** Je remercie les témoins. Madame Nagel, votre groupe nous a rendu service en venant à Ottawa deux fois, sans compter les va-et-vient entre notre siège social et le ministère. J'espère que nous pourrons trouver une solution au problème. Nous sommes en tout cas très intrigués par le concept de la portion individuelle comme concept pouvant former la base d'un amendement.

**Mme Nagel:** Nous espérons également que vous pourrez y trouver une solution et nous vous remercions de votre attention.

**Le président:** Je voudrais maintenant faire appel au groupe de témoins suivant sur le même sujet. Pour l'Association canadienne des manufacturiers de biscuits, donc, M. Stan Heath, président de Christie Brown.

**M. Stan Heath (Président de Christie Brown and Co., Toronto, Association canadienne des manufacturiers de biscuits):** Notre but est de démontrer de façon satisfaisante que les biscuits sont des produits alimentaires de base, que leur exclusion de cette catégorie n'encourage pas une saine concurrence et ne simplifie pas les procédures administratives et que les solutions justes et équitables au problème consistent à détaxer la plupart des biscuits.

J'aimerais commencer par vous citer quelques chiffres qui prouvent bien que les biscuits sont des produits alimentaires de base. Auparavant, je vous inviterais, à titre d'expérience, à passer une heure dans un supermarché de votre choix le samedi matin afin d'observer les habitudes d'achat des clients aux étagères de biscuits. Vous pourrez constater que presque tout le monde achète des biscuits, presque tous les groupes de la société achète des biscuits, des célibataires aux personnes mariées, aux personnes qui ont des enfants et aux personnes âgées. Un heure suffirait pour vous convaincre que les biscuits font vraiment partie des produits alimentaires de base.

Quatre-vingt-dix-sept pour cent des Canadiens achètent des biscuits et 76 p. 100 de ces biscuits sont consommés par des ménages de trois personnes ou plus, qui ont vraisemblablement des enfants. Les biscuits se consomment aux repas ou vers l'heure des repas et ils sont considérés comme des produits alimentaires de base par les consommateurs. 75 p. 100 des ménages estiment que les biscuits sont des produits dont ils remplissent régulièrement leur panier à provisions. C'est-à-dire qu'ils les remplacent dès que leur provision est épuisée.

98 p. 100 de nos biscuits sont vendus en emballage de plusieurs portions. Et 90 p. 100 de nos biscuits sont vendus dans les épiceries. Voilà donc quels sont les faits.

[Text]

You might ask, with such a convincing case, how did we get ourselves into this mess? Michel will tell you.

**Mr. Michel Auclair (Vice President, Culinar Inc., Association of Canadian Biscuit Manufacturers):** We think we got into this mess because Department of Finance officials between October 13 and Bill C-62 in January decided they would not draw a line between taxing a single doughnut to be consumed on the premises and a pack of 12 doughnuts to be consumed at home. That would have created some minor complications. By pushing this reasoning into the grocery stores, they decided to tax substantially all baked goods. That creates a big mess.

The solution should recognize the basic principle that products sold for consumption at home should remain zero-rated. Consequently, the biscuit association is recommending that the legislation treat all cookies in the same manner, regardless of where they are purchased by the consumer.

It should conform to the already acceptable and workable practice in provincial sales tax regimes. For the most part, cookies are not taxable now, except in prepackaged individual portions for sale as such in Ontario retail outlets.

Follow the same principles that apply in Bill C-62 to ice cream, ice milk, sherbet, frozen yogurt and frozen pudding described in paragraph (k) and paragraph (p), and yogurt pudding or beverages described in paragraph (a). These products should only be taxed if purchased in single-serving quantities for immediate consumption. That should not be too complicated by going with large categories as Consumer and Corporate Affairs did.

Brian Dare is now going to address the consequences of not getting out of this mess.

**Mr. Brian Dare (Vice President, Dare Foods Limited, Association of Canadian Biscuit Manufacturers):** Mr. Chairman, we feel that if the federal government failed to reinstate cookies to their proper status as basic groceries, several consequences could be anticipated. First, consumers will probably interpret this move as an attempt to test public opinion and determine the political feasibility of taxing other, maybe all, basic food items. We believe the government would benefit from making a clear statement that it accepts the consumer's definition of basic groceries and does not intend to tax these necessities now or in the future.

[Translation]

Si nos arguments sont si convaincants, direz-vous, pourquoi nous retrouvons-nous dans un tel pétrin? Je vais laisser Michel vous l'expliquer.

**M. Michel Auclair (vice-président, Culinar Inc., Association canadienne des manufacturiers de biscuits):** Ce pétrin s'explique du fait que les fonctionnaires du ministère des Finances ont décidé entre le 13 octobre et le dépôt en janvier du projet de loi C-62, de ne pas faire de différence entre taxer un seul beignet à être consommé sur place et taxer une boîte de 12 beignets à être consommés à domicile. S'ils avaient établi une différence, ils auraient peut-être eu quelques problèmes mineurs. Pour les éviter, ils ont décidé de pousser la logique jusqu'à inclure ce qui était vendu dans les épiceries. C'est ainsi qu'ils ont décidé de taxer presque tous les produits de boulangerie. Ce faisant, ils n'ont pas créé de petits problèmes, ils en ont créé de gros.

La solution réside dans la reconnaissance du principe que les produits vendus pour être consommés à domicile devrait rester détaxés. Aussi, l'Association des manufacturiers de biscuits recommande que tous les biscuits soient traités de la même façon, quel que soit l'endroit où ils sont achetés par les consommateurs.

La pratique devrait être la même que pour les taxes provinciales qui fonctionnent très bien. Dans la plupart des cas, les biscuits ne sont pas taxables actuellement, sauf ceux qui sont emballés en portions individuelles et qui sont destinés à être vendus comme tels dans des magasins au détail de l'Ontario.

Il suffit de suivre la même règle qui s'applique, dans le projet de loi C-62, à la crème glacée, au lait glacé, au sorbet, au yaourt glacé ou à la crème-dessert glacée, décrite aux alinéas K) et P), ainsi qu'au yaourt, à la crème-dessert et aux boissons, décrite à l'alinéa O). Ces produits ne sont taxés que lorsqu'ils sont achetés en portions individuelles pour consommation immédiate. Le ministère de la Consommation et des Corporations a déjà fixé des normes.

Brian Dare va maintenant vous dire ce qui pourrait arriver si nous ne nous sortions pas de ce pétrin.

**M. Brian Dare (vice-président, Dare Foods Limited, Association canadienne des manufacturiers de biscuits):** Monsieur le président, nous estimons que si le gouvernement fédéral ne replace pas les biscuits dans la catégorie des produits alimentaires de base, plusieurs conséquences sont à craindre. Premièrement, les consommateurs risquent de voir dans ce refus du gouvernement une tentative de mettre à l'épreuve l'opinion publique en vue de déterminer s'il ne serait pas possible du point de vue politique d'accepter de taxer d'autres produits alimentaires de base et même tous les produits alimentaires de base. Nous croyons que le gouvernement aurait tout à gagner en acceptant clairement la définition donnée par les consommateurs des produits alimentaires de base et en précisant qu'il n'a aucunement l'intention de taxer ces produits maintenant ou plus tard.

[Texte]

Second, if the federal government taxes cookies, the provinces may well decide to follow along. At the provincial level cookies are not now subject to sales tax, except for prepackaged single servings in Ontario. A federal GST on cookies would set the precedent and provide the political cover for the provinces to tax cookies in the name of achieving consistency with the national tax. This would result in a tax on cookies ranging from 7% in Alberta to a high of 19% in Newfoundland. Given normal inflationary price adjustments, this could result in price increases on cookies in early 1991 of up to 25%.

As was said earlier, there is a misconception that these price rises resulting from the GST would be cushioned or offset by the removal of the federal sales tax. For our industry the federal sales tax now does not apply to the vast majority of our costs. Labour, ingredients, and capital equipment are not subject to the federal sales tax and therefore the elimination of the federal sales tax will reduce our costs by very little. We estimate it will be less than 1%.

A third consequence would be that, though every effort will be made to minimize job losses resulting from the volume declines which would certainly follow such large price increases, as I mentioned, there would be major reductions in member company manufacturing operations. In addition there would be a negative impact on supplier industries such as vegetable oil suppliers, wheat farmers, and flour millers.

• 1610

Finally, by reducing domestic volume, a GST on cookies would affect the Canadian industry's competitiveness in relation to U.S. and other foreign producers. A reduction in the industry's economies of scale in Canada in production and marketing would make it even more difficult to compete in domestic markets against imports that are now flooding in, and internationally in export markets. This would undoubtedly result in a major drop in new capital investments in the cookie industry in the coming years.

In summary, we believe there would be very serious consequences to consumers, to business and to the Canadian economy if the government does not adopt the very simple expedient of exempting cookies in multiple-serving packages.

**The Chairman:** Would you be happy with the single-serving definition proposed by the other group?

**Mr. Dare:** That is right.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** Thank you for an excellent presentation. I had a similar presentation from John Powell, a branch manager for Christie Brown in my constituency. He was able to show me the difference you are speaking of. The solution you have come up with, so I

[Traduction]

Deuxièmement, si le gouvernement fédéral décide de taxer les biscuits, les provinces risquent de lui emboîter le pas. À l'échelon provincial, les biscuits ne sont pas soumis actuellement à la taxe de vente, sauf pour ce qui est des portions individuelles, emballées comme telles, vendues en Ontario. Une TPS fédérale sur les biscuits établirait un précédent et fournirait aux provinces l'occasion de taxer les biscuits au nom de l'harmonisation. Il en résulterait une taxe sur les biscuits allant de 7 p. 100 en Alberta à 19 p. 100 à Terre-Neuve. Avec les rajustements normaux pour l'inflation, l'augmentation du prix des biscuits pourrait atteindre 25 p. 100 au début de 1991.

Comme il a été indiqué plus tôt, on croit à tort que ces augmentations de prix, résultant de la TPS, pourraient être compensées en partie par le retrait de la taxe fédérale de vente. En ce qui nous concerne, la taxe de vente fédérale ne s'applique pas à la grande majorité de nos coûts. La main-d'oeuvre, les ingrédients, et les biens d'équipement ne sont pas assujettis à la taxe de vente fédérale. Son élimination, donc, ne pourrait que très peu réduire nos coûts. Nous calculons que ce serait à peu près de l'ordre de 1 p. 100.

Troisièmement, malgré tous les efforts qui pourraient être entrepris pour minimiser les pertes d'emploi résultant d'une baisse du volume de vente par suite d'une augmentation de prix aussi importante, il y aurait certainement une réduction sensible des opérations manufacturières de nos sociétés membres. De même, les effets se feraient sentir chez nos fournisseurs d'huile végétale, de blé et de farine.

Enfin, en contribuant à réduire le volume des ventes nationales, la TPS sur les biscuits rendrait plus vulnérable l'industrie canadienne face à sa concurrence américaine et étrangère. Une diminution des économies d'échelle de l'industrie au Canada au niveau de la production et de la mise en marché le désavantagerait encore davantage sur les marchés intérieurs face aux importations qui se multiplient de même que sur les marchés d'exportation. Il s'ensuivrait nécessairement une baisse considérable de l'investissement dans l'industrie de la fabrication des biscuits au cours des années à venir.

En conclusion, nous estimons que les consommateurs, les entreprises et l'économie canadienne risquent de subir des torts considérables si le gouvernement n'adopte pas la solution très simple qui consiste à exempter les biscuits emballés en portions multiples.

**Le président:** Seriez-vous d'accord avec la définition de portion individuelle telle que proposée par l'autre groupe?

**M. Dare:** Oui.

**M. Richardson (Calgary Sud-Est):** Merci de votre excellent exposé. J'ai reçu des instances semblables aux vôtres de John Powell, le directeur de la filiale de *Christie Brown* dans ma circonscription. Il m'a fait comprendre la différence dont vous parlez. Si je comprends, cette

[Text]

am clear, is the bag cookies you would normally buy in the grocery store, as opposed to the single-serving similar to a chocolate bar that you might get in a vending machine or at a snack counter. Is that the difference we are talking about?

**Mr. Heath:** That is exactly the difference.

**Mr. Richardson:** In fact, am I correct in interpreting your presentation as saying 98% of cookies are sold in grocery stores in the bags?

**Mr. Heath:** They are sold in the large bags designed to be bought and taken home for all family consumption.

**Mr. Richardson:** From our discussions previously, it seems to be a pretty reasonable solution and one we can support, so we are clear here around the table. If we were able to convince the finance department, through recommendation of this finance committee, simply to exempt cookies except for individual servings, would it be satisfactory to your group?

**Mr. Heath:** That is a very strong recommendation.

**Mr. Attewell (Markham):** When you say single servings, what kind of outlets are you talking about? I am thinking, for instance, of the doughnut shops or Muffin Break, where you can go in and buy a single muffin and have a coffee, or you can take out a dozen or two dozen. In some ways, to get an entirely level playing field—I hate that term—but if I was owner of one of these muffin shops—and my sister-in-law happens to own one in Markham—she could say it is like groceries if I take home a dozen. It fits your description exactly. What is your response to that?

**Mr. Heath:** The proposal we made was based on the industry we know—in other words, the industry for which we have the statistics. In our industry it is absolutely clear that these small packets sell through vending machines and in cafeterias, and the big boxes sell in grocery stores. However, as we say in the brief, we do believe the solution we are proposing is applicable to other baked goods in which we do not declare any expertise ourselves, but we do think it will work.

**Mr. Attewell:** Becker's or Mac's Milk, as I recall, would sell single serving or single wrapped, plus you would have the bulk. How do you suggest that be handled, along with your proposal?

**Mr. Heath:** With the same proposal. We think it would work.

**Mr. Attewell:** Becker's would handle single serve or bulk, so they would have taxable or non-taxable, but not Tim Horton's Donuts.

[Translation]

différence est celle qui existe entre le sac de biscuits qu'on achète normalement dans une épicerie et les portions individuelles, semblables à une tablette de chocolat, qu'on achète dans un distributeur automatique ou un casse-croûte. C'est bien de cette différence dont il s'agit?

**M. Heath:** Précisément.

**M. Richardson:** Et si j'ai bien suivi votre exposé, 98 p. 100 de vos biscuits sont vendus en sacs dans les épiceries?

**M. Heath:** En sacs assez grands destinés à être consommés à la maison par toute la famille.

**M. Richardson:** D'après ce que nous avons vu précédemment, la solution que vous nous proposez semble raisonnable et digne de notre appui. Pour que nous nous comprenions bien, si nous parvenions à convaincre le ministère des Finances, en proposant une recommandation, d'exempter simplement de la taxe les biscuits, sauf ceux qui sont emballés en portions individuelles, vous seriez satisfaits?

**M. Heath:** C'est ce que nous souhaitons au plus haut point.

**M. Attewell (Markham):** Lorsque vous parlez de portions individuelles, où ces portions seraient-elles vendues? Je songe, par exemple, aux beigneries ou aux comptoirs *Muffin Break*, où on peut consommer un seul beignet ou muffin, avec un café, ou encore où on peut acheter une ou deux douzaines de beignets ou de muffins. Puisqu'il est question d'uniformisation des règles du jeu—je n'aime pas beaucoup cette expression—si j'étais propriétaire de l'un de ces comptoirs de muffins—et il se trouve que ma belle-soeur en exploite un à Markham—je me dirais que si quelqu'un achète un douzaine de muffins pour apporter à la maison, c'est comme s'il achetait les mêmes muffins dans une épicerie. Que répondriez-vous à ce genre d'argument?

**M. Heath:** Notre proposition se fonde sur ce que nous savons au sujet de notre industrie; en d'autres termes, nous présentons des données bien précises. En ce qui nous concerne, il est clair que les petits emballages sont vendus dans les distributeurs automatiques et les cafétérias et les gros emballages dans les épiceries. Cependant, comme nous l'indiquons dans notre mémoire, nous croyons que notre solution peut être appliquée à d'autres produits de boulangerie. Il se trouve seulement que nous les connaissons moins.

**M. Attewell:** Si je comprends bien, *Becker* ou *Mac's Milk* vendent des portions individuelles, emballées individuellement, mais également les mêmes produits en grande quantité. Vous voulez dire que votre proposition tient compte de ce genre de situation?

**M. Heath:** Nous pensons qu'elle pourrait s'appliquer.

**M. Attewell:** *Becker* vendrait des portions individuelles ou des plus gros emballages, de sorte qu'il y aurait des articles taxables et des articles non taxables, mais non pas une beignerie *Tim Horton*.

[Texte]

**Mr. Heath:** Conceptually our recommendation is saying that basically single serve is obviously for consumption immediately and should be taxed, and larger bags—multiples of single serves that are taken home—should indeed not be taxed. That is following the example incorporated in the bill for ice cream and for yoghurt, so our solution is really not revolutionary; it just basically follows those two examples.

**Mr. Attewell:** Would you agree that taking home a dozen from Tim Horton's should not be taxed?

**Mr. Heath:** According to this concept, that is the case. I do not know the statistics of Tim Horton. The information I hear is that the vast majority of their sales are actually for consumption on the premises, where I believe that channel distribution behaves very much like a restaurant, but I do not have those statistics.

• 1615

**Mr. Attewell:** But to be equitable totally for that competition for the dessert dollar, would you have any objection to our extending this completely to all outlets?

**Mr. Heath:** We would have no objection. Indeed, the additional part of our proposal is really saying the solution we think is relevant for our industry is relevant for all other baked goods.

**Mr. Pickard:** I would like to thank you, gentlemen, for coming in and making as clear and succinct a presentation as you have. I believe the information you have given has been the information many of us on the committee have put forth to the finance committee, and hopefully we will be able to make some inroads, resolving that problem for you.

One point I think you did bring up but I just wanted to clarify. . . We can talk about tax, and we can talk about the manufacturers' tax being less than 1%. When we stop and talk about the business loss if this tax goes on sweetened baked goods, cookies in particular in your case, there would be a tremendous loss in the industry that you are anticipating. Certainly the losses there would offset whatever gains you might make in the removal of the less than 1% Manufacturers' Sales Tax. But would it create a higher price for that commodity, beyond the 7%, because of the loss of business and therefore the loss of unit price gain on the commodity you are selling?

**Mr. Dare:** Yes, there may well be some increased cost because of loss of economies of scale. It is very hard to estimate that. But that was our point about international competitiveness. If our economies of scale are reduced, we will be less competitive abroad, and to some extent less competitive domestically too.

**Mr. Pickard:** This is the point I wanted to raise. This tax, coming in at 7%, may in fact create a 10% increase in some commodities because of the extra factors of loss of

[Traduction]

**M. Heath:** Nous disons que de façon générale les portions individuelles sont conçues pour être consommées immédiatement et sont taxables tandis que les plus gros emballages—y compris les emballages qui contiennent plusieurs portions individuelles destinées à être apportées à la maison—ne le sont pas. Nous suivons en cela l'exemple fourni par le projet de loi à propos de la crème glacée et du yaourt. Notre solution n'est donc pas révolutionnaire.

**M. Attewell:** Vous seriez d'accord pour que la douzaine de beignets achetés chez *Tim Horton* ne soit pas taxable?

**M. Heath:** Selon ce concept, elle ne devrait pas l'être. Je n'ai pas les données cependant en ce qui concerne les beigneries *Tim Horton*. J'ai seulement l'impression que la grande majorité des produits qu'elles vendent est consommée sur place. En ce sens, elles se comportent comme des restaurants. Je n'ai pas d'autre information.

**M. Attewell:** Pour que la concurrence soit vraiment juste dans le domaine des desserts, verriez-vous un inconvénient à ce que nous appliquions votre solution à tous les établissements?

**M. Heath:** Nous n'y verrions pas d'inconvénient. Nous disons même dans notre mémoire que notre solution vaut pour tous les autres produits de boulangerie.

**M. Pickard:** Je vous remercie, messieurs, d'être venus nous rencontrer et de nous avoir fait part de votre point de vue d'une façon claire et brève. Vos observations sont à plusieurs égards conformes à celles qu'un certain nombre d'entre nous ont déjà fait valoir au comité des finances et il faut espérer qu'avec votre aide une solution au problème pourra être trouvée.

Il y a un point que vous avez abordé et sur lequel j'aimerais pouvoir revenir. . . Nous disons que la taxe sur les ventes des fabricants représente moins de 1 p. 100. Si cette nouvelle taxe sur les produits de boulangerie sucrés, dans votre cas, les biscuits, entrainait en vigueur, vous prédisiez que vous serez durement touchés. Vos pertes ne pourraient certainement pas être compensées par le retrait de la taxe sur les ventes des fabricants qui représente moins de 1 p. 100. Vos produits subiraient une hausse de plus de 7 p. 100 parce que votre volume baisserait et ainsi il vous en coûterait davantage pour fabriquer chaque unité.

**M. Dare:** Il pourrait certainement y avoir des pertes d'économies d'échelle qui aggraveraient le problème. Il est difficile d'évaluer quelles pourraient être leur ampleur. Nous en parlions dans le contexte de la concurrence internationale. Si nos économies d'échelle sont moindres, nous risquons d'être encore moins concurrentiels à l'étranger et même dans une certaine mesure sur nos marchés intérieurs.

**M. Pickard:** C'est ce que je voulais dire. Cette taxe, établie à 7 p. 100, pourrait entraîner des augmentations de prix de 10 p. 100 dans certains cas à cause d'autres

## [Text]

business and unit price differential for profit. I think that is something that has been missed in a lot of industry. . . and a very important point that comes about when we talk about how it is going to affect the price of commodities in the future. In a lot of industries it will not be a simple mathematical 7%.

**M. Gabriel Fontaine (député de Lévis):** Cela me fait plaisir d'entendre les témoignages des représentants de l'industrie des biscuits et des sucreries en général. Je suis ici parce que M. Jean-René Halde a témoigné juste avant vous sur le même sujet, et je n'ai pas de questions à vous poser.

Je veux simplement mentionner à Finances Canada et au président que l'industrie que vous représentez produit à peu près 0.25 p. 100 de notre produit national brut. Ce sont donc des témoins très crédibles, monsieur le président.

Ils proposent au gouvernement une définition un peu différente du mot «nourriture». Si les experts de Finances Canada et ceux de votre groupe pouvaient se rencontrer, il pourrait y avoir une entente possible dans le cadre des contraintes majeures de Finances Canada et de celles de votre industrie. Je demande à tous d'être très ouverts aux représentations de ces témoins.

En terminant, j'aimerais commenter la question qu'a soulevée M. Pickard, mon collègue de l'autre côté. Il dit que la TPS de 7 p. 100 aura pour effet d'augmenter les prix de 10 p. 100. Cette affirmation n'est pas fondée. Je ne parle pas du cas particulier qui nous préoccupe. En général, la TPS de 7 p. 100 n'augmentera pas les coûts, même s'il y a une diminution de la production et même si les coûts fixes deviennent plus significatifs. Par contre, vous avez oublié de mentionner que les intrants de ces différents manufacturiers auront pour effet de diminuer les coûts de 4 p. 100. Il n'y aura donc pas d'augmentation de 10 p. 100 des coûts. Il ne faut pas que la population pense cela.

**Mr. Pickard:** I go back to the professionals who brought that point forward and said it could likely be that point. If you challenge what is being said. . . If you make a 2¢ profit on an item and you sell 100 items, you have made \$2 profit. But if you only sell 50 items you have to increase the price to make up the same profit, and that very clearly is a possibility with the baked goods people and a lot of others with this tax. Less dollars to buy the product, less dollars to spend on each item, removes or lowers the profit. I think that is a clear, a clear point that is being brought forward by many industries that work on margins.

• 1620

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** I thank Mr. Pickard for his introduction.

First, I welcome the witnesses here. Certainly from our point of view too, the argument which you put forward is one which seems straightforward, which seems consistent

## [Translation]

facteurs comme les baisses de volume et l'augmentation des prix unitaires. C'est un point qui n'a pas été compris par bien des secteurs. . . Il pourrait y avoir un effet très important sur le prix de ces produits à l'avenir. Bien des secteurs auront plus qu'une simple augmentation correspondante de 7 p. 100.

**Mr. Gabriel Fontaine (Lévis):** I am delighted to hear the representatives from the cookie and the sweetened baked goods industry in general. I came mainly to hear Mr. Jean-René Halde's testimony on the same subject before you and I do not have any questions to put to you directly.

I would just like to mention to the Finance Department and the Chairman of the committee that your industry produces roughly 0.25% of our gross national product. So your views carry some weight.

The witnesses, Mr. Chairman, are submitting a somewhat different definition of the expression "food product" to the government. If the experts from the Finance Department and their group could meet, there probably could be an agreement that would satisfy both parties. So I would suggest a certain degree of openness towards this proposal from the witnesses.

Finally, I would like to go back to a remark made by Mr. Pickard, my colleague from the other side, to the effect that a 7% GST could result in an increase in prices of 10%. His assertion is absolutely unfounded. I am speaking generally now. In the general sense, the 7% GST will not increase costs, even if there is an increase in volume and even if the fixed costs become more significant. Because there was one thing that was not mentioned. Taking into account the inputs for different manufacturers, there will be a decrease in costs of 4%. So the costs will not go up by 10%. This is a false impression.

**M. Pickard:** Je reviens à ce qu'ont dit les experts à ce sujet. Si vous contestez cela. . . si votre bénéfice est de 2 cents l'unité et que vous en vendez 100, vous réalisez un bénéfice de 2 dollars. Mais si vous ne vendez que 50 unités, vous devez augmenter le prix pour réaliser les mêmes bénéfices, et il est tout à fait possible que les fabricants de produits de boulangerie et d'autres soient contraints de faire exactement cela en raison de cette taxe. Si le revenu disponible des consommateurs diminue et s'ils ont moins d'argent à consacrer à l'achat de chaque produit, les bénéfices disparaîtront ou seront plus faibles. C'est ce que disent sans ambiguïté de nombreux secteurs de l'économie qui craignent pour leur marge bénéficiaire.

**M. Langdon (Essex—Windsor):** Je remercie M. Pickard de son préambule.

J'aimerais d'abord souhaiter la bienvenue à nos témoins. Nous croyons nous aussi que l'argument que vous faites valoir est clair et facile à comprendre et c'est

[Texte]

with the treatment of ice cream and the treatment of yoghurt. I cannot see the reason for the attempt to make this an even more complicated tax than it is already going to be by trying to treat sweetened baked goods like cookies in a different way.

I think it was Mr. Dare who in fact mentioned that you certainly saw as consequences job losses that could take place. Let us just for the sake of the record assume that the government does not listen to the collective wisdom of this committee and decides instead to move ahead with the taxes it originally proposed. You have said there would be job losses. Can you give us some sense of the dimensions of that, and why they would be at the level you expect?

**Mr. Dare:** It is difficult to be very exact on this. One very important consideration is whether the provinces would join with the federal government in applying the tax. Our guess is that they probably would, and that would mean we would not be reacting to a 7% tax but in the case of Ontario, as an example, to a 15% tax. It would vary from 7% to 19% across the country. Based on an average 15% tax increase, we would estimate roughly a 10% drop in volume. Again, we would try very hard to find other markets; export markets and so on. But if we were subject to a true 10% drop in volume that could be a 10% drop in jobs in an industry that employs 7,000 people.

**Mr. Langdon:** If I follow you correctly, if the provinces followed suit you would be talking about perhaps 700 job losses. If the provinces did not follow suit, then perhaps it would be half that level.

**Mr. Dare:** That is right. And of course we would work very hard to have that not happen.

**Mr. Langdon:** May I ask you about another point which came up in our discussions with the finance department people last night. It is actually quite interesting, because I had a call just before this meeting from an accountant in Mr. Richardson's constituency who indicated to me that he was very concerned with what it was going to cost the small businesses and medium-sized business in his area. He had something like 75 customers who hired him as an accountant who, he felt, would have to take on a part-time bookkeeper in each case as a consequence of the sales tax. If this took place, he estimated that for his customers alone it would be an extra \$500,000. Do you have a sense yourselves of what it is going to cost you, if we go with the tax as it is, in terms of extra costs, extra accountants, extra bookkeeping, whatever you will have to undertake in a case of this tax?

• 1625

**Mr. Auclair:** We have not made specific estimates, but this would appear on the invoice. The greatest difficulty is to determine what kind of credits to get on the inputs that

[Traduction]

d'ailleurs ce qui se fait pour la crème glacée et le yaourt. Je ne vois pas pourquoi on chercherait à rendre cette taxe encore plus compliquée qu'elle ne l'est en traitant autrement les produits de boulangerie sucrés et notamment les biscuits.

Sauf erreur, c'est M. Dare qui nous a dit qu'il pourrait en résulter des pertes d'emplois. Afin que votre réponse soit consignée au compte-rendu, supposons que le gouvernement fasse la sourde oreille à la sagesse collective de ce comité et décide d'appliquer les taxes comme il propose actuellement de le faire. Vous avez dit qu'il y aura des pertes d'emplois. Pouvez-vous nous donner une idée du nombre d'emplois qui pourraient disparaître et nous expliquer pourquoi les pertes d'emplois pourraient s'établir au niveau que vous prévoyez?

**M. Dare:** Il est très difficile de vous donner une réponse précise. Il faudrait avant tout savoir si les provinces prélèveront elles aussi une taxe en sus de la taxe fédérale. Nous supposons que ce sera le cas et, par conséquent, en Ontario, la taxe ne serait pas de 7 p. 100 mais bien de 15 p. 100. Les taxes pourraient varier entre 7 et 19 p. 100 dans l'ensemble du pays. Si nous prenons pour acquis une taxe moyenne de 15 p. 100, nous prévoyons une baisse du chiffre d'affaires d'environ 10 p. 100. Nous aurions énormément de difficultés à trouver d'autres débouchés, y compris à l'exportation. Or, si nous enregistrons une baisse réelle de 10 p. 100 de notre chiffre d'affaires, le nombre d'emplois diminuera de 10 p. 100 dans un secteur qui emploie 7,000 personnes.

**M. Langdon:** Si je vous ai bien compris, si les provinces emboîtent le pas au gouvernement fédéral, cela pourrait représenter 700 emplois perdus. Si les provinces ne prélèvent pas elles aussi une taxe, alors les pertes d'emplois seraient moitié moins importantes.

**M. Dare:** C'est exact. Bien entendu, nous ferons tout notre possible pour éviter que cela ne se produise.

**M. Langdon:** J'aimerais savoir ce que vous pensez d'une question que nous avons abordée hier soir avec les fonctionnaires du ministère des Finances. C'est une question d'autant plus intéressante que j'ai reçu avant cette réunion un appel d'un comptable de la circonscription de M. Richardson qui se disait très préoccupé de ce qu'il en coûtera aux petites et moyennes entreprises de sa région. Il a environ 75 clients qui ont fait appel à lui en sa qualité de comptable et il croit qu'ils devront embaucher un comptable à temps partiel en raison de l'instauration de cette taxe de vente. S'ils doivent effectivement le faire, ils calculent qu'il en coûtera à ses clients 500,000\$ de plus. Si la taxe est mise en oeuvre tel que prévu actuellement, avez-vous une idée de ce que vous devrez payer en frais supplémentaires de comptabilité et de tenue de livres?

**M. Auclair:** Nous n'avons pas essayé de la calculer, mais cela apparaîtrait sur la facture. Ce qui est le plus difficile, c'est de déterminer quel crédit réclamer pour la

*[Text]*

are already taxed. For our industry, since we are not now heavily taxed on inputs, the impact of which is less than 1%, this would not represent a major cost.

**Mr. Langdon:** You have suggested that if this tax came into effect it would cost jobs in your industry. Do you think that is the case with many other industries across the country?

**Mr. Heath:** We are simple cookie-makers, not economists.

**Mr. Langdon:** But you certainly see that the possibility exists. If you can see the chances of jobs being hit in your industry, you can see that others might be affected as well.

**Mr. Soetens (Ontario):** You might suggest how positive it will be for the automotive industry in Mr. Langdon's riding, where it will create numerous jobs rather than cancelling them. That would be an appropriate answer for you.

**The Chairman:** We are on cookies right now.

**Mr. Langdon:** I would like an answer to the question.

**The Chairman:** I cut him off, and I am cutting you off, too.

**Mr. Langdon:** I would like an answer to the question first.

**Mr. Heath:** My answer is that there is a point of difference. Our concern about GST being applied uniquely to cookies is that our competitors, who are not other cookie-makers but manufacturers of ice cream, jello and other desserts, would not be affected by GST.

**Mr. Langdon:** So you would see shifts that would take place.

**Mr. Heath:** We would if we were singled out for this special attention.

**Mr. Nystrom:** In fact, the industry with the biggest job loss would be the Conservative caucus come 1992. Right, Mr. Chairman?

**The Chairman:** We will see about that.

**M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe):** Ce ne sera pas long, monsieur le président. C'est une question de clarification, simplement.

On s'entend bien qu'il y a une piste intéressante à développer et mes collègues, à leur tour, l'ont dit de différentes manières à savoir que nous pourrions envisager l'exemption en autant que les produits de confiserie ou biscuits, bien sûr, soient emballés de façon familiale par rapport aux emballages plus unitaires ou individuels. C'est une piste qui nous a d'ailleurs été suggérée à plusieurs reprises. Dans votre proposition, monsieur Auclair, à la page 10, j'y vois une confusion ou peut-être une contradiction, à moins que la traduction en soit la cause. Je lis ce qui est écrit: *Seraient exempts*

les biscuits lorsqu'ils ne sont pas emballés en portions multiples ou individuelles.

*[Translation]*

taxe déjà payée sur les intrants. Dans notre secteur, puisque nous ne payons pas énormément de taxe sur les intrants, l'incidence serait inférieure à 1 p. 100, de sorte que cela ne représenterait pas un coût important.

**M. Langdon:** Vous avez dit que si cette taxe était instaurée comme prévu, il y aura des pertes d'emploi dans votre secteur. Croyez-vous qu'il en sera de même dans d'autres secteurs de l'économie?

**M. Heath:** Nous sommes de simples fabricants de biscuits, pas des économistes.

**M. Langdon:** Mais vous admettez sûrement que la possibilité existe. Si vous entrevoyez des pertes d'emploi dans votre secteur, vous devez supposer que d'autres secteurs seront touchés de la même façon.

**M. Soetens (Ontario):** Vous pourriez lui dire à quel point ce sera avantageux pour les fabricants d'automobiles de sa circonscription où il devrait y avoir de nombreuses créations d'emploi plutôt que des pertes. Ce serait une bonne réponse à lui faire.

**Le président:** Pour l'instant nous parlons de biscuits.

**M. Langdon:** J'aimerais une réponse à ma question.

**Le président:** Je lui ai coupé la parole, et je vous fais la même chose.

**M. Langdon:** J'aimerais avant entendre la réponse à ma question.

**M. Heath:** Ma réponse est qu'il y a quand même une différence. Nous protestons contre l'application de la TPS aux biscuits parce que nos concurrents, qui ne sont pas des fabricants de biscuits mais de crème glacée, de jello et d'autres desserts, ne sont pas assujettis eux à la TPS.

**M. Langdon:** Et vous prévoyez que les consommateurs délaisseront vos produits au profit des leurs?

**M. Heath:** C'est ce qui se produirait si nous étions assujettis à la taxe et pas eux.

**M. Nystrom:** De fait, le secteur qui subira les plus nombreuses pertes d'emploi sera le caucus conservateur en 1992, n'est-ce pas, monsieur le président?

**Le président:** Qui vivra verra.

**Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe):** I will be brief, Mr. Chairman. I only want some clarification.

We agree that there is another interesting option which could be explored and my colleagues have in turn expressed the idea each in his own way. We could consider zero-rating sweetened baked goods, including cookies of course, providing they are sold in multi-serve packages rather than as single servings. That solution has been proposed to us several times. In your proposal, Mr. Auclair, on page 10 of the French version, there seems to be a contradiction which might be due to the translation. Here is what it says:

Seraient exempts les biscuits lorsqu'ils ne sont pas emballés en portions multiples ou individuelles.

[Texte]

Dois-je comprendre que vous n'accepteriez pas l'exemption juste pour les produits à emballages familiaux mais aussi pour les produits unitaires, par exemple un beignet que j'achète chez Tim Horton, et qui n'est pas emballé? Dois-je comprendre que vous aimeriez aussi que le biscuit soit détaxé?

**M. Auclair:** Vous soulevez un point intéressant, ça doit certainement être une erreur de traduction.

**M. Côté:** Je l'espère!

**M. Auclair:** En fait, la phraséologie devrait ici être celle qui existe dans le texte du projet de loi C-62 lui-même et qui se trouve principalement au sous-alinéa. . .

• 1630

**M. Côté:** *M.*

**M. Auclair:** *M* est le paragraphe dont il est question, mais l'amendement qu'on recommande est celui qui apparaît au paragraphe *O*. Le paragraphe *O* dit:

Sauf s'ils se présentent en vue de la vente aux consommateurs en paquets constitués de plusieurs portions individuelles ou en quantités dépassant une portion individuelle.

Pour répondre à votre question, nous sommes prêts à reconnaître que des biscuits enveloppés en portions individuelles et vendus comme tels puissent être taxés.

**M. Côté:** Vous rendrez donc l'application de votre proposition tout à fait efficace et applicable si je soustrais le mot individuel de votre paragraphe?

**M. Auclair:** Exactement, et ce serait conforme à tous les autres paragraphes de la législation. Très bon point.

**M. Gagliano:** Si je veux suivre mon collègue, c'est justement sur l'amendement que vous proposez à la page dix de votre mémoire. Vous dites:

les biscuits lorsqu'ils ne sont pas emballés en portions multiples ou individuelles ou en quantité excédant une portion individuelle pour fins de vente aux consommateurs.

Comment va-t-on définir la «portion individuelle»? Comment pensez-vous que le petit magasin va avoir le temps? Pourquoi ne vous entendez-vous pas pour dire que les biscuits ne sont pas taxables? Tout le monde aurait alors la paix et je pense qu'on pourrait se comprendre. Parce qu'on est supposé avoir une nouvelle taxe et là, on devient vraiment fou.

**M. Auclair:** D'un point de vue administratif ce serait certainement beaucoup plus facile. Par contre, pour être conséquents avec les autres articles de la Loi concernant les portions individuelles, nous accepterions, en tant qu'industrie, de procéder à des définitions en collaboration avec le ministère des Finances, et nous croyons sincèrement qu'on peut y arriver.

[Traduction]

Am I to understand that you would not be satisfied with zero-rating only for multi-serve packages but you would want it also for single servings such as a donut bought unwrapped at Tim Horton's? Am I to understand that you would also want the single portion to be zero-rated?

**Mr. Auclair:** You raise an interesting point but it must certainly be an error in the translation.

**Mr. Côté:** I hope so!

**Mr. Auclair:** In fact, the wording should have been that used in Bill C-62 and more specifically in sub-clause. . .

**Mr. Côté:** (m).

**Mr. Auclair:** Sub-clause (m) is the one in question, but the amendment proposed is similar to sub-clause (o) which reads as follows:

Other than when packaged for sale to consumers in multiples of single servings or in a quantity exceeding a single serving.

In answer to your question, we are ready to accept that cookies wrapped to be sold in single servings and sold as such may be taxed.

**Mr. Côté:** Therefore, if we removed the word "single" from the paragraph you have proposed, it would be quite in order and acceptable?

**Mr. Auclair:** That is right, and it would be consistent with all the other clauses in the Bill. That is a very good point.

**Mr. Gagliano:** If I follow what my colleague is saying, you are referring to the amendment you proposed on page 9 of your brief, which reads:

cookies other than when packaged for sale to consumers in multiples of single servings or in a quantity exceeding a single serving.

How are you going to define "single servings"? How would the owner of a small store have time to do that? Why do you not simply say that cookies should not be taxable? Then everybody would be happy and we would know where we were. We are supposed to have a new tax, and we are all going mad.

**Mr. Auclair:** There is no doubt that it would be much easier from an administrative viewpoint. However, to ensure consistency with the other clauses dealing with single servings, our industry would be ready to work with the Department of Finance to formulate definitions, and we sincerely believe we can do so.

[Text]

**M. Gagliano:** Bonne chance!

**M. Auclair:** C'est possible. Et le Guide des *food manufacturers and advertisers* montre comment on peut fonctionner.

**M. Gagliano:** Combien de petites entreprises vont avoir le temps de lire ce guide?

**M. Auclair:** Le nombre de catégories n'est pas élevé. Il y a deux catégories. Il y a les biscuits du genre *crackers* et les autres. En ce qui concerne les *sweet baked goods*, ce n'est pas tellement compliqué.

**Mr. Attewell:** I will not ask any further questions, but I would like to introduce an exhibit A, which I think, as we deliberate the whole matter of single serving, etc., is going to help us.

**The Chairman:** Thank you. Our next witness is the Canadian Sugar Institute.

**Mr. Robert S. Thompson (President, Canadian Sugar Institute):** Thank you, Mr. Chairman and committee members. We appreciate this opportunity to meet with you today.

The Canadian Sugar Institute represents the interests of the Canadian sugar refining industry in Canada. With me today is Sandra Marsden, Director in Nutrition Affairs for the Canadian Sugar Institute. We have a short time to present our case. That is unfortunate because the issue is complex and affects every Canadian.

• 1635

Our concern relates to paragraphs 3(m) and (n) of the draft goods and services tax legislation. The specific issue relates to the last-minute addition of all sweetened goods, which would now be taxable under the GST.

This is contrary to all previous government assurances that basic groceries, which include sweetened goods, would be exempt. This change affects all Canadians. To clarify our concerns I wish to address four main points, which we believe are central to understanding why taxing sweetened baked goods is inappropriate, unworkable, and inconsistent with the government's earlier promises.

Point one is that sweetened by way of definition is unworkable. One cannot accurately define baked goods on an organoleptic basis, i.e., sweetness. This is a subjective sense and is affected by many variables. Nor can you set criteria for ingredients, i.e., sugar, since there are many substitutes that also affect the taste organs.

Point two is that sweetened baked goods as described in the draft legislation is an important category in the breads and cereals group. It is one of the four main categories making up basic groceries. If basic groceries are to be tax-

[Translation]

**Mr. Gagliano:** Good luck!

**Mr. Auclair:** It is possible. The Guide for Food Manufacturers and Advertisers shows how it can be done.

**Mr. Gagliano:** How many small businessmen will have time to read that Guide?

**Mr. Auclair:** The number of categories is not very high. There are only two, crackers and the rest. The area of sweetened baked goods is not really very complicated.

**M. Attewell:** Je n'ai pas d'autres questions, mais j'aimerais déposer une pièce qui devrait nous aider dans nos délibérations sur les portions individuelles.

**Le président:** Merci. Le témoin suivant est l'Institut canadien du sucre.

**M. Robert S. Thompson (président, Institut canadien du sucre):** J'aimerais vous remercier, monsieur le président, mesdames et messieurs. Nous sommes très heureux d'avoir l'occasion de vous rencontrer aujourd'hui.

L'Institut canadien du sucre représente les intérêts de l'industrie du raffinage du sucre au Canada. Je suis accompagné aujourd'hui de Sandra Marsden, directrice de la nutrition à l'Institut canadien du sucre. Nous avons peu de temps pour présenter nos arguments. C'est malheureux, puisque la question est très complexe et touche tous les Canadiens.

Ce sont les alinéas m) et n) de la Partie III de l'avant-projet de loi sur la taxe sur les produits et services qui nous préoccupent plus particulièrement. En raison d'un ajout de dernière minute, tous les produits de boulangerie sucrés seront maintenant assujettis à la TPS.

Or, le gouvernement a toujours soutenu jusqu'à maintenant que les produits alimentaires de base, y compris les produits de boulangerie sucrés, seraient détaxés. Cela touchera tous les Canadiens. J'aimerais faire valoir quatre arguments pour expliquer pourquoi il est inapproprié et impossible de taxer les produits de boulangerie sucrés et pourquoi c'est contraire à ce qu'avait promis le gouvernement.

D'abord, l'utilisation de la teneur en sucre comme critère est impossible. On ne peut définir adéquatement les produits de boulangerie en fonction de leur teneur en sucre. C'est un critère subjectif qui dépend de plusieurs variables. Il est tout aussi impossible d'utiliser des ingrédients, dont le sucre, comme critère puisqu'il y a de nombreux substituts qui touchent au goût.

Deuxièmement, les produits de boulangerie sucrés tels que définis dans le projet de loi constituent une importante sous-catégorie des pains et céréales. C'est l'une des quatre principales catégories de produits alimentaires

*[Texte]*

exempt, then baked goods must also be tax-exempt if the government's position is to be consistent and believable.

Point three is that to solve certain administrative problems, in trying to include single servings of sweetened goods within the GST, an iniquitous compromise has been substituted. This expediency calls for collecting the tax on sales of all sweetened baked goods, thereby penalizing all Canadian consumers. How can the penalty for so many be possibly justified by the benefit to so few?

Point four is that this new application of the GST to basic groceries was introduced at the end of the process, in December. There was no prior consultation over this change, nor has there been any willingness by officials in finance to engage in such consultation since the amended legislation was introduced. To comment further on each of these points—

**The Chairman:** I have to tell you that there has been a lot of discussion since, particularly in the last few days.

**Mr. Thompson:** I appreciate hearing that, Mr. Chairman; it is encouraging.

**The Chairman:** We rolled them over pretty good last night.

**Mr. Thompson:** I wish I had been here.

Sweetened baked goods cannot be defined or measured; therefore this tax classification cannot be effectively administered or enforced. It is simply not a workable definition. For example, there are no reliable or consistent methods for measuring sweetness in a food. This is an organoleptic sensation affected by many variables. Certain foods contain high-intensity, low-energy sweeteners; others contain low-intensity, high-energy sweeteners. These vary from carbohydrates to pure chemical substances. Fat, one substance that enhances the taste pleasure, is not even a sweetener by definition.

For example, in the U.K. there are at least 12 sweeteners permitted. They are all characterized by their sweetness, not one of which is a carbohydrate such as sugar or corn starch; nor can it be measured. It can only be assumed that in drafting this legislation, there is a singular lack of understanding concerning the functional, non-sweetening properties of carbohydrate sweeteners in foods and baked goods. Otherwise it seems certain that tax intervention on the basis of food formulation would never be attempted. Sweeteners are a vital food ingredient whose role as catalyst in food technology goes far beyond their importance as a sweetener in many applications. These

*[Traduction]*

de base. Si les produits alimentaires de base doivent être détaxés, alors les produits de boulangerie doivent aussi l'être si l'on veut que la position du gouvernement soit cohérente et crédible.

Troisièmement, dans le but de régler certains problèmes d'ordre administratif, on a accepté un compromis inéquitable en décidant d'assujettir à la TPS les portions individuelles de produits de boulangerie sucrés. Cette solution de facilité implique la perception de la taxe sur les ventes de tous les produits de boulangerie sucrés, ce qui pénalisera tous les consommateurs canadiens. Comment peut-on justifier de pénaliser un si grand nombre de personnes pour en contenter quelques-unes?

Quatrièmement, ce n'est qu'à la fin décembre qu'on a décidé d'appliquer la TPS à certains produits alimentaires de base. Il n'y a eu aucune consultation préalable au sujet de ce changement et les fonctionnaires du ministère des Finances ont refusé toute consultation depuis le dépôt du projet de loi modifié. Pour étoffer chacun de ces points. . .

**Le président:** Je dois vous dire qu'il y a eu de nombreuses discussions depuis, particulièrement au cours des derniers jours.

**M. Thompson:** Je suis ravi de vous l'entendre dire, monsieur le président, c'est très encourageant.

**Le président:** Nous les avons sérieusement pris à partie là-dessus hier soir.

**M. Thompson:** J'aurais aimé être là.

Il est impossible de définir et de mesurer la teneur en sucre des produits de boulangerie sucrés; par conséquent, cette classification aux fins de la taxe ne peut être administrée ou appliquée efficacement. C'est tout simplement une définition inutilisable. Par exemple, il n'y a aucune méthode fiable ou cohérente de mesurer le caractère sucré d'un aliment. Il s'agit d'une sensation organoleptique qui dépend de nombreuses variables. Certains aliments contiennent des édulcorants de haute intensité mais peu énergétiques; d'autres contiennent des édulcorants de faible intensité mais très énergétiques. La gamme comprend aussi bien des glucides que des substances chimiques pures. Le gras, substance qui rehausse le plaisir gustatif, n'est pas un édulcorant par définition.

Par exemple, au Royaume-Uni, au moins 12 édulcorants sont homologués. Ils sont caractérisés par leur douceur mais aucun d'eux n'est un glucide comme le sucre ou l'amidon de maïs et cette douceur ne peut être mesurée. On ne peut que supposer que les rédacteurs de ce projet de loi ne savent rien des propriétés fonctionnelles non édulcorantes des glucides utilisés pour sucrer les aliments et les produits de boulangerie. Autrement, ils n'auraient jamais tenté de déterminer l'application de la taxe en fonction de la formulation des aliments. Les édulcorants sont un ingrédient indispensable entrant dans la fabrication des aliments dont le rôle de

[Text]

include crumb tenderizing, textural effects, absorption, crust colour, shelf life extension, preservative action—

**The Chairman:** They are specifically excluded in section 1. The statute says that “supplies of food or beverages for human consumption (including sweetening agents, seasoning and other ingredients to be mixed with or used in preparation of such food or beverages other than the supplies of). . . and so the others are taxable, but these are not taxable. All of your sweetening agents are not taxable, unless they happen to be contained in specific items.

• 1640

**Mr. Thompson:** But sweetened baked goods—

**The Chairman:** There is no definition of sweetened baked goods in the statute. There was in the technical paper, but there is not in the statute.

**Mr. Thompson:** Well, the legislation contains—

**The Chairman:** It does not define or use the term “sweetened baked goods”; nowhere in the statute are the words “sweetened baked goods” employed.

**Mr. Thompson:** I beg to differ, Mr. Chairman, but according to my copy of the legislation, it is in there.

**The Chairman:** It is not sweetening that is taxable. It is a prescribed list of goods that are taxable.

**Mr. Langdon:** Yes.

**Mr. Thompson:** Carbohydrates with the actions which I have just described, include sugar, isoglucose, honey, fruit juices and a wide, wide variety of monosaccharides and disaccharides. In drafting the legislation at this late date and singling out sweetened baked goods in this crude way, the following considerations have been overlooked.

There is no practical criteria to distinguish baked goods from sweetened baked goods. What we see is an attempt to tax an important food category on the basis of a single, unspecified ingredient or characteristic. To our knowledge, this has never been attempted in similar legislation. From discussions with individuals in other countries, we cannot find a single example where a similar approach in taxing basic groceries has been attempted. In terms of simple fairness and equity, sweetened baked goods have to compete with other goods, including baked goods in the breads and cereals category.

[Translation]

catayseur dépasse de beaucoup leur importance comme édulcorant, dans bien des cas. Les édulcorants sont utilisés notamment pour rendre les produits plus tendres, améliorer la texture, le pouvoir d'absorption, la couleur de la croûte, la durée de conservation. . .

**Le président:** Ils sont expressément exclus à l'article 1. Le projet de loi dit: «La fourniture d'aliments et de boissons destinés à la consommation humaine (y compris les édulcorants, assaisonnements et autres ingrédients devant être mélangés à ces aliments et boissons ou être utilisés dans leur préparation). . .» de sorte que les autres sont taxables mais ceux-ci ne le sont pas. Aucun des édulcorants n'est taxable à moins d'être utilisé comme ingrédient dans la fabrication de certains produits bien précis.

**M. Thompson:** Mais les produits de boulangerie sucrés. . .

**Le président:** Il n'y a dans la loi aucune définition de produits de boulangerie sucrés. Il y avait une définition dans le document technique, mais il n'y en a pas dans le projet de loi.

**M. Thompson:** Oui, mais le projet de loi renferme. . .

**Le président:** Il ne définit pas et n'utilise pas l'expression «produits de boulangerie sucrés». Vous ne trouverez nulle part dans le projet de loi l'expression «produits de boulangerie sucrés».

**M. Thompson:** Permettez-moi de dire le contraire, monsieur le président; c'est dans mon exemplaire du projet de loi.

**Le président:** Ce n'est pas le fait de sucrer qui attire la taxe. Il s'agit d'une liste prescrite de produits taxables.

**M. Langdon:** Oui.

**M. Thompson:** Les glucides qui ont des propriétés que je viens de décrire comprennent le sucre, l'isoglucose, le miel, les jus de fruits et une très grande variété de monosaccharides et de disaccharides. En rédigeant le projet de loi ainsi en fin de course en y rajoutant les produits de boulangerie sucrés de façon si irréfléchie, on a omis de tenir compte des considérations suivantes.

Il n'y a aucun critère d'utilisation pratique permettant de distinguer les produits de boulangerie des produits de boulangerie sucrés. Nous considérons que l'on essaie ainsi de taxer une catégorie importante d'aliments en fonction d'une seule caractéristique ou d'un seul ingrédient. À notre connaissance, on n'a jamais essayé d'en faire autant dans une autre loi. Lors des discussions que nous avons eues avec des gens d'autres pays, nous n'avons trouvé aucun autre exemple d'un cas où l'on aurait essayé de taxer des produits alimentaires de base de cette façon. En termes de simple équité, les produits de boulangerie sucrés doivent soutenir la concurrence d'autres produits alimentaires, y compris des produits de boulangerie appartenant à la catégorie des pains et des céréales.

## [Texte]

Baked goods which fall within the GST are part of basic groceries which the government has stated again and again are to be tax exempt. For example, basic groceries are presumably exempt because of the need for all Canadians to afford and obtain a proper and balanced diet. The proposal to include sweetened baked goods within the GST affects a significant portion of the cost for basic groceries in the weekly grocery shopping basket. Baked goods fall within the breads and cereals category of the four basic food groups set out by Health and Welfare in the Canada Good Guide. Bakery goods account for 35% to 45% of total food energy intake from the breads and cereals category. A similar figure is applicable for the nutrient content as well.

Breads and cereals are also important sources of complex carbohydrates, thiamine, riboflavin, niacin, iron, protein and fibre. Breads and cereals include cookies, muffins, cakes, crackers, quick breads, sweet yeast breads, rolls and pies, and the list goes on. In fact there is no such thing as a finite list as the products are continually changing, both in name and formulation.

This process of change can be expected to accelerate under the GST, to avoid taxation. Most of you know that current dietary recommendations encourage increased consumption of carbohydrates and reduced intake of fats. In fact current dietary recommendations include an increase from 45% to 55% of total energy requirements from carbohydrates with a corresponding decrease in fats. Studies have shown this increase will largely be made up from the breads and cereals categories, including sweetened baked goods.

On the basis of cost-efficiency, no food category is more affordable to low-income Canadians than breads and cereals and sweetened baked goods. Interestingly enough, people at the lowest end of the income scale buy the highest proportion of sweetened baked goods.

By imposing the GST on all sweetened baked goods as an expedient solution to solve tax administration difficulties affecting a relatively small number of businesses, all Canadians will be penalized by paying for the GST on a significant portion of their basic groceries. The benefit to retailers and tax collectors is of no real consequence when compared with the penalty that all Canadians are being asked to pay. The drive for an administrative fix is also out of all proportion. For example, how do you explain the logic of a tax on a muffin but not on a bagel?

## [Traduction]

Les produits de boulangerie qui seront assujettis à la TPS font partie de la catégorie des produits alimentaires de base dont le gouvernement a dit à maintes reprises qu'ils seraient détaxés. Par exemple, on suppose que les produits alimentaires de base sont détaxés parce que tous les Canadiens doivent avoir les moyens de s'assurer un régime alimentaire adéquat et équilibré. L'imposition de la TPS aux produits de boulangerie sucrés fera augmenter de façon appréciable le coût des produits alimentaires de base contenus dans le panier de provision hebdomadaire. Les produits de boulangerie appartiennent à la catégorie des pains et des céréales, c'est-à-dire l'un des quatre groupes alimentaires de base tels que définis par Santé et Bien-être social Canada dans le Guide alimentaire canadien. Les produits de boulangerie représentent 35 à 45 p. 100 de l'apport énergétique alimentaire total dans la catégorie des pains et céréales. La proportion est semblable pour ce qui est du contenu nutritif.

Les pains et céréales sont par ailleurs d'importantes sources de glucides complexes, de thiamine, de riboflavine, de niacine, de fer, de protéines et de fibres. La catégorie des pains et céréales comprend les biscuits, les muffins, les gâteaux, les craquelins, les pains croustillants, les pains sucrés à pâte levée, les petits pains et les tartes et encore beaucoup d'autres produits. De fait, la liste n'est jamais définitive puisque les produits changent continuellement, tant dans leur appellation que dans leur formulation.

On peut prévoir que ces changements s'accéléreront après l'instauration de la TPS, du fait de ceux qui voudront éviter la taxe. Vous savez pour la plupart que les recommandations actuelles en matière de nutrition incitent les gens à consommer davantage de glucides et moins de gras. De fait, on recommande actuellement de satisfaire les besoins énergétiques totaux en faisant passer la part des glucides de 45 à 55 p. 100, en réduisant d'autant la consommation de gras. Des études ont révélé que cette augmentation se fera largement à l'intérieur de la catégorie des pains et céréales, y compris les produits de boulangerie sucrés.

Pour des raisons de coût, aucune autre catégorie d'aliment n'est plus abordable pour les Canadiens à faible revenu que les pains et céréales, y compris les produits de boulangerie sucrés. Fait intéressant à souligner, les gens qui ont les revenus les plus faibles achètent la plus forte proportion de produits de boulangerie sucrés.

En imposant la TPS sur tous les produits de boulangerie sucrés comme solution de facilité au problème d'ordre administratif qu'auraient pu avoir un nombre relativement faible d'entreprises, tous les Canadiens seront pénalisés du fait qu'ils devront acquitter la TPS sur une proportion appréciable de leurs achats de produits alimentaires de base. L'avantage qu'en retirent les détaillants et les percepteurs de la taxe est négligeable en comparaison de la pénalité imposée à tous les Canadiens. La campagne en vue d'une solution administrative est également hors de toutes proportions.

[Text]

[Translation]

Par exemple, comment expliquez-vous, en toute logique, qu'il y ait une taxe sur les muffins et non sur les bagels?

• 1645

The tax on sweet and baked goods has been unfairly introduced too late in the process and with no evidence of willingness to consult. It is also very complex. We hope we have been able to show at least some of the complexity that is introduced by trying to use goods that are sweetened as a definition and identification for tax purposes. No ingredient or taste characteristic in basic groceries is fair, equitable, or practical for such purpose. The proposed changes and add basic groceries to the GST, it is as simple as that. Either basic groceries are exempt or they are not exempt from the GST. Nothing less is fair, equitable, or just to the food industry and the people of Canada. After two years of consistent promises by the government that basic groceries will not be taxed, it must be accepted that the proposed addition of sweet and baked goods directly contradicts these assurances and is incapable of effective administration.

**Mr. Soetens:** As the representative of the Canadian Sugar Institute, Mr. Thompson, do your members supply the sweetening products to the bakery industry?

**Mr. Thompson:** Yes, sir, they do.

**Mr. Soetens:** And do you also supply it to other industries, the soft drink industry, the—

**Mr. Thompson:** Yes, sir, the soft drink industry, the confectionery industry, and of course the vegetable and fruit preserve industry.

**Mr. Soetens:** So there is a whole series of industries you would supply.

**Mr. Thompson:** Yes.

**Mr. Soetens:** Two previous witnesses and your comments have certainly represented very well your concerns. I understand the point, and I am sure the committee will try to deal with it.

What you are talking about here is taxation of baked products, generally speaking. But there is an awful lot of tax on other products that you are a supplier to, and I wonder if you could comment on whether these industries are negatively affected by the unique taxes they have. For example, the chocolate bar industry has some special excise taxes relating to the fact that they use, among other things, sugar and chocolate. Do you feel they are negatively affected by a special tax on their industry?

**Mr. Thompson:** I appreciate the question, but I do not think I am qualified to comment. I have heard their views, and I know that they feel that their business is

La taxe sur les produits de pâtisserie et de boulangerie a été introduite de façon injuste, trop tard dans le processus et sans consultation. Cette taxe est en outre très complexe. Nous espérons avoir été en mesure de faire la preuve de la complexité, induite par la décision de prendre les produits sucrés comme critère de définition et de détermination de la taxe. Aucun ingrédient ni aucune caractéristique de goût, dans les produits alimentaires de base, ne peut en toute équité ou à toutes fins pratiques servir de tels critères. Les modifications proposées ont tout simplement pour résultat d'inclure les produits alimentaires de base dans l'assiette de la TPS. Il faut se décider une fois pour toutes: les produits alimentaires de base sont exonérés ou ils ne le sont pas. Autrement, c'est se montrer injuste envers l'industrie alimentaire et la population du Canada. Voilà deux ans que le gouvernement ne cesse de promettre que les produits alimentaires de base ne seront pas taxés. Il faut en conclure que l'ajout proposé des produits de pâtisserie et de boulangerie est contraire à cette promesse et ne se prête pas à une application efficace.

**M. Soetens:** A titre de représentant de l'Institut canadien du sucre, monsieur Thompson, savez-vous si vos membres fournissent des produits édulcorants à l'industrie de la boulangerie?

**M. Thompson:** Oui, monsieur, c'est le cas.

**M. Soetens:** Fournissez-vous ces produits à d'autres industries, comme l'industrie des boissons gazeuses?

**M. Thompson:** Oui, monsieur, à l'industrie des boissons gazeuses, à l'industrie de la confiserie et, naturellement, à l'industrie des fruits et légumes en conserve.

**M. Soetens:** Il y a donc toute une série de secteurs industriels que vous alimentez.

**M. Thompson:** Oui.

**M. Soetens:** Les deux témoins précédents et vous-même avez sans aucun doute bien défendu votre cause. Je comprends votre point de vue et je suis sûr que le Comité en tiendra compte.

L'enjeu dont il est question est la taxe sur les produits de boulangerie, de façon générale. Mais il y a énormément de produits taxés pour lesquels vous êtes un fournisseur et je me demandais si vous pensez que ces industries subissent un préjudice en raison de la taxe particulière qui les frappe. Par exemple, l'industrie des barres de chocolat est soumise à une taxe d'accise spéciale du fait qu'elle utilise, entre autres, du sucre et du chocolat. Avez-vous l'impression que cette industrie est touchée négativement par la taxe spéciale?

**M. Thompson:** Votre question est pertinente, mais je ne me sens pas qualifié pour y répondre. J'ai entendu le point de vue des porte-parole de cette industrie, et je sais

[Texte]

affected. But I have no data and I have not investigated the circumstances so as to be able to answer your question.

**The Chairman:** Are you not in a bit of a problem here, a conflict of interest almost? You supply sugars to the candy bar people and the people who make fudge bars and that kind of thing, and one of the concerns they have always expressed to this committee when we were doing excise tax is that these cookies were a competitor of theirs, were taking their business away.

**Mr. Soetens:** I would like you to think that I asked that question. Just pretend you are hearing it from me, even though it is coming from over there.

**Mr. Thompson:** I understand that question, but I can only say that no matter how you attempt to move the definition you will create the same inequities somewhere else. For example, if you move it to sweet and baked goods you create that inequity against breads and cereals and against other non-sweetened baked goods, if one is capable of defining those.

**Mr. Soetens:** I had a number of questions relating to other industries, but I think they all basically stand the same with your comments, whether it be soft drinks, confectionery chocolate bars, or even powdered mixtures for things like Kool-Aid or those kinds of drinks. I presume you are suppliers to all those.

I would like to come back to the issue of baked goods. In the original proposal there was a concept of—

• 1650

**Mr. Attewell:** I have a point of order, Mr. Chairman, with a supplementary before he moves to his next point. It is just expanding a little bit on your query, Mr. Soetens.

Presumably your bottom line is that you will sell less sugar with the current—

**Mr. Thompson:** No, sir, that is not central to our argument. In fact—

**Mr. Attewell:** Will that be the outcome, though? Will that be the main outcome of the proposal as it stands?

**Mr. Thompson:** Even that is not clear to us—because there are different sweeteners that will be used in either event—whether or not these are taxed or not taxed.

**Mr. Attewell:** But on Mr. Soetens' question I am surprised you did not have some opinion on what will happen. Will they shift to other products, other alternates? Will they start eating more Cheerios?

**Mr. Thompson:** Well, yes. In adopting the normal economist response to that question, there is price elasticity, and to the extent that, for example Bran Flakes,

[Traduction]

qu'ils ont l'impression de subir un préjudice. Mais je ne possède pas de données concrètes à ce sujet et je n'ai pas fait d'analyses qui me permettraient de répondre à votre question.

**Le président:** N'y a-t-il pas un petit problème, peut-être même un conflit d'intérêts? Vous fournissez du sucre aux confiseurs. Or, ceux-ci se sont toujours plaints devant notre Comité, lorsque nous examinions la taxe d'accise, d'être concurrencés par l'industrie des biscuits, qui leur enlevait une partie de leur marché.

**M. Soetens:** J'aimerais que vous pensiez que c'est moi qui ai posé la question. Faites comme si elle venait de moi et non de quelqu'un d'autre.

**M. Thompson:** Je comprends la question et tout ce que je peux dire, c'est que peu importe la définition qui sera arrêtée, il y aura toujours une injustice quelque part. Par exemple, si la définition inclut les produits de pâtisserie et de boulangerie, il se crée une injustice contre le pain et les céréales et contre d'autres produits de boulangerie non sucrés, si c'est possible de définir ces produits.

**M. Soetens:** J'avais quelques questions à poser concernant d'autres industries, mais je pense que vous y avez déjà répondu par vos commentaires, que ce soit l'industrie des boissons gazeuses, celle des barres de chocolat ou même celle des produits en poudre comme le Kool-Aid ou autres boissons du genre. J'imagine que vous êtes un fournisseur pour toutes ces industries.

Mais j'aimerais revenir à la question des produits de boulangerie. Dans la proposition initiale, l'idée était. . .

**M. Attewell:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, car j'ai une question supplémentaire à poser avant qu'on ne passe au point suivant. Je voulais tout simplement m'attarder un petit peu sur votre question, monsieur Soetens.

En somme, vous craignez de vendre moins de sucre à cause de la taxe. . .

**M. Thompson:** Non, monsieur, ce n'est pas là notre argument principal. À vrai dire. . .

**M. Attewell:** Mais n'est-ce pas là le résultat? Quel sera le principal résultat de la proposition, telle qu'elle est formulée maintenant?

**M. Thompson:** Même ce résultat n'est pas évident pour nous, parce qu'il existe divers produits édulcorants qui seront utilisés de toute façon, qu'ils soient taxés ou non.

**M. Attewell:** Mais au sujet de la question de M. Soetens, je suis étonné que vous n'ayez pas d'idée de ce qui se passera. Utilisera-t-on d'autres produits, d'autres substituts? Se mettra-t-on à manger des Cheerios plus souvent?

**M. Thompson:** Peut-être bien. Si j'adoptais le point de vue d'un économiste pour répondre à cette question, j'invoquerais l'élasticité des prix, dans la mesure où, par

## [Text]

which have more sugar than many muffins, are not taxable but muffins are, then of course there could well be a shift to Bran Flakes away from muffins.

**Mr. Soetens:** I have another question I would like to follow up on, because in the original proposals there was a discussion about options as to whether baked goods would be taxed, for example, in restaurants, and not taxed in grocery stores, etc. Then all of a sudden there was a change that was not of our recommendation. I would like to come back to the original concept of tax in the restaurant, the doughnut shop, those kinds of places. Does your institute have any comments on that? You were not here before when there was a very clear option that all of those customers of yours who run doughnut shops might be taxable. We did not hear from you, so I am curious why there is the change all of a sudden.

**Mr. Thompson:** A good question, sir. I think from the figures or statistics that were quoted earlier, you know there has been a swing from 2% or 3% of baked goods which fell into the single serving category to 100% now, and that in fact is what has prompted us to appear at this point in time. But we would like to ensure that there is an understanding and awareness that this definition or classification of sweetened baked goods is incapable of measurement, of enforcement, or practical application.

**Mr. Soetens:** But you do then support, I take it, the two previous witnesses in their representation that they do not have a problem with single servings being taxed and bulk servings, if you want to describe—

**Mr. Thompson:** We would not oppose that solution. We would simply point out again, though, that the definition of sweetened baked goods, whether it is in single servings or in multiple servings, is imperfect and flawed.

**Mr. Soetens:** Agreed, but it is very easy to say what a single serving is, even of Mr. Blenkarn's favourite Arrowroot cookies.

**Mr. Thompson:** Yes.

**Mr. Pickard:** I appreciate your coming forward, and I appreciate your concerns coming forth, but I think we should be very clear about what damage you feel will be created to the industry with the imposition of the tax on sweetened baked goods. Can you give us a quick picture of what you feel it will do to the industry or to yourself?

**Mr. Thompson:** First of all, speaking for all of the sweetener industry, which is more than sugar, it creates a natural advantage in favour of non-sweetened baked goods or other non-sweetened goods which fall into the breads and cereals category, since that is where most of vitamin B is obtained, and it is not possible to simply shift into

## [Translation]

exemple, les flocons de son, qui contiennent plus de sucre que la plupart des muffins, sont détaxés alors que les muffins ne le sont pas. On peut donc penser que le consommateur choisira les flocons de son plutôt que les muffins.

**M. Soetens:** Il y a une autre question que j'aimerais approfondir. Au sujet des propositions initiales, on s'est demandé si les produits de boulangerie seraient taxés, par exemple, dans les restaurants, mais non dans les épiceries. Puis, tout à coup, on a apporté une modification que nous n'avions pas recommandée. J'aimerais revenir à l'idée initiale d'une taxe dans les restaurants, dans les beigneries, dans ce genre d'endroit. Votre institut aurait-il des commentaires à présenter à ce sujet? Vous n'étiez pas ici lorsqu'il a été question d'imposer une taxe à tous vos clients qui exploitent des beigneries. Vous n'êtes pas intervenu à ce moment-là et c'est pourquoi je suis curieux d'apprendre pourquoi vous avez tout à coup changé votre fusil d'épaule.

**M. Thompson:** Bonne question, monsieur. D'après les chiffres ou les statistiques qui ont été présentés plus tôt, vous savez qu'on est passé de 2 ou 3 p. 100 à 100 p. 100 des produits de boulangerie qui tombent dans la catégorie des portions simples, et c'est ce qui nous a incités à intervenir à ce moment-ci. Or, ce que nous voulons faire comprendre clairement, c'est que cette définition ou cette classification des produits de boulangerie sucrés ne se prête absolument pas à une mesure exacte ou à une application pratique.

**M. Soetens:** J'en conclus alors que vous êtes d'accord avec les deux témoins précédents qui disaient que l'imposition d'une taxe sur les portions simples ne posait pas de problème et que les portions multiples, si vous voulez décrire...

**M. Thompson:** Nous ne serions pas contre cette solution. Nous tenons simplement à faire remarquer que la définition des produits de boulangerie sucrés, que ce soit pour les portions simples ou les portions multiples, est imparfaite et approximative.

**M. Soetens:** D'accord, mais il est très facile de définir ce qu'est une portion simple, même quand il s'agit des biscuits Arrowroot préférés de M. Blenkarn.

**M. Thompson:** Oui.

**M. Pickard:** Je vous suis reconnaissant pour votre présence et vos commentaires, mais à mon avis il importe de savoir exactement quel préjudice sera causé à l'industrie, à votre avis, par l'imposition d'une taxe sur les produits de boulangerie sucrés. Pouvez-vous nous expliquer rapidement quelles seront, à votre avis, les conséquences sur l'industrie ou sur vous-mêmes?

**M. Thompson:** Tout d'abord, en ce qui a trait à l'ensemble de l'industrie des produits édulcorants, qui ne comprend pas uniquement le sucre, il apparaît clairement que les produits de boulangerie non sucrés et que les autres produits non sucrés qui appartiennent à la catégorie du pain et des céréales seront favorisés, étant

[Texte]

other food groups. So we will stick with the breads and cereals food group.

Yes, it is possible within that food group to shift around from one category of food to another category of food, and the addition of the tax on one portion of the goods which fall in that category creates an inequity with the other goods in that category. For that reason by itself we think this is unfair and inequitable. Beyond that, we are still perplexed and unable to hear or to find any explanation anywhere as to how in fact this definition, which we are now talking about, will be applied.

• 1655

**Mr. Pickard:** I can understand that. Do you feel that it would be a natural extension to the industry, as we have talked about? Do you think job losses, revenue losses from sales, and those types of things would occur in the industry?

**Mr. Thompson:** I would go back to price-volume elasticity and say, yes, that all the theory and all the practice has shown that an increase in price will cause a shift from one group of products to another group of products. This question came up before about the inequity with candy bars and peanuts; it is true there, too, that no matter how the line is drawn there will be some inequity. The question here is whether we will make it worse to solve an administrative problem or whether we will try to contain it and accept a certain limit of administrative complexities.

**Mr. Pickard:** For general information, is there any MST on sugar right now?

**Mr. Thompson:** No.

**Mr. Pickard:** Actually that is a direct increase in whatever is going into that industry of 7%.

**Mr. Thompson:** No, no, just the sweet and baked goods.

**Mr. Pickard:** I am saying going into that industry.

**Mr. Thompson:** Oh, I am sorry. Yes.

**Mr. Pickard:** I said that is a direct increase of what is going into that industry of a 7%. Sure, going into the baked goods industry; that is a 7% increase directly.

**Mr. Thompson:** That is right.

**Mr. Pickard:** Once it gets to the baked goods industry it will be taxed if it is in baked goods, so it is taxable by that industry. Anything that goes into that industry ends up 7% higher than it was before. That is a natural outcome.

**The Chairman:** No, no, no.

**Mr. Pickard:** How would you read that incorrectly?

[Traduction]

donné que ce sont ces produits qui contiennent le plus de vitamine B et qu'il n'est pas possible de leur substituer d'autres groupes d'aliments. Il faudra donc que l'on continue à consommer du pain et des céréales.

Mais il est effectivement possible à l'intérieur de ce groupe d'aliments de passer d'une catégorie à une autre, et c'est pourquoi l'imposition de la taxe sur une partie de ces produits représente une injustice par rapport aux autres produits de la même catégorie. C'est pour cette raison que nous jugeons la taxe injuste et inéquitable. En outre, nous n'arrivons pas à comprendre et personne ne semble pouvoir expliquer comment cette définition, dont nous parlons maintenant, sera appliquée.

**M. Pickard:** Je comprends. Pensez-vous qu'un préjudice serait causé à l'industrie? Craignez-vous qu'on assiste à des pertes d'emplois, à des pertes de revenus ou à d'autres difficultés dans ce secteur?

**M. Thompson:** Je reviendrai à mon argument de l'élasticité des prix et je dirai que, oui, toute la théorie et toute la pratique ont démontré qu'une augmentation des prix entraînera des changements dans les modes de consommation, où un groupe de produit sera délaissé en faveur d'un autre. La question s'est déjà posée au sujet des confiseries et des arachides. Là encore, peu importe le niveau où on fixe la barre, il y a toujours une certaine injustice. Ce qu'il faut se demander maintenant, c'est si l'on va aggraver cette injustice pour régler un problème administratif ou s'il faut se résoudre à accepter une certaine dose de complexité administrative.

**M. Pickard:** A titre d'information générale, existe-t-il une TVF actuellement sur le sucre?

**M. Thompson:** Non.

**M. Pickard:** C'est donc une augmentation directe de 7 p. 100 sur tous les intrants de cette industrie.

**M. Thompson:** Non, seulement les produits de pâtisserie et de boulangerie.

**M. Pickard:** Je disais sur tous les intrants de l'industrie.

**M. Thompson:** Excusez-moi. D'accord.

**M. Pickard:** Je disais qu'il s'agit d'une augmentation directe de 7 p. 100 sur tous les intrants de cette industrie. Si l'on prend l'industrie des produits de boulangerie, c'est une augmentation directe de 7 p. 100.

**M. Thompson:** Exactement.

**M. Pickard:** Les intrants de l'industrie des produits de boulangerie seront taxés par cette industrie. Tous les produits utilisés par cette industrie coûteront 7 p. 100 de plus qu'avant. C'est là un résultat naturel.

**Le président:** Non, non, non.

**M. Pickard:** N'êtes-vous pas d'accord avec cette interprétation?

## [Text]

**The Chairman:** Because the agents go into it. It is only when it is produced as a product that it carries tax.

**Mr. Pickard:** Would not everything we are talking about here end up having a 7% tax on it if we leave things the same?

**The Chairman:** Indeed.

**Mr. Pickard:** All the inputs are therefore going to be taxed at the consumer level and it is therefore going to be a 7% tax to the consumer.

**The Chairman:** No, the inputs of the things for these cakes and pies and one thing and another remain basic groceries. In other words, the flour is not taxed. It is only taxed if you make a cake out of it.

**A voice:** But whatever a tax will be—

**The Chairman:** On the particular item—

**Mr. Pickard:** Whatever is going to be taxed would end up—

**Mr. Gagliano:** Any tax they have to pay—

**The Chairman:** Only at the final point though, you see.

**Mr. Pickard:** Right. Does it matter to the consumer whether it is at the final point or earlier in the system? It is the consumer who is going to pay it.

**The Chairman:** Not a bit. But I think it is important to—

**Mr. Pickard:** That was the point I was making. You are going to end up with basically a 7% increase to certain products if there is not a change to this and possibly with loss to industry again. It could be a higher cost to that industry.

**Mr. Thompson:** Yes, sir.

**Mr. Nystrom:** I was interested in your comment earlier when you said that people on the lower end of the income scale tend to purchase proportionately more sweetened baked goods. Can you elaborate on that a little bit?

**Mr. Thompson:** Yes, sir. But if I may I would like to invite the director of Nutrition Affairs to elaborate on that since she has all the charts and tables to show this.

**Ms Sandra Marsden (Director, Nutrition Affairs, Canadian Sugar Institute):** Agriculture Canada data show that at the lower-level income scale there is a greater contribution from baked goods to the total food dollar cost, so it is simply on a proportionate basis. Therefore, lower-income consumers pay more of their food dollar for baked goods.

**Mr. Nystrom:** Would you have any statistics to give us a better idea of what you are saying?

## [Translation]

**Le président:** Non, ce ne sont que des agents qui entrent dans la composition du produit. Seul le produit lui-même est taxable.

**M. Pickard:** Si nous ne changeons pas les dispositions, tous les produits dont nous avons parlé ne finiront-ils pas par être frappés d'une taxe de 7 p. 100?

**Le président:** Effectivement.

**M. Pickard:** Tous les intrants seront donc taxés à la consommation et le consommateur devra donc payer une taxe de 7 p. 100.

**Le président:** Non. Les intrants pour les gâteaux et les tartes demeurent des produits alimentaires de base. Autrement dit, la farine n'est pas taxée. Elle n'est taxée que lorsqu'elle devient un gâteau.

**Une voix:** Il reste qu'une taxe sera. . .

**Le président:** Sur le produit particulier. . .

**M. Pickard:** Tout ce qui sera taxé finira par. . .

**M. Gagliano:** Toute taxe que l'industrie doit payer. . .

**Le président:** En bout de ligne seulement, toutefois.

**M. Pickard:** C'est juste. Cela change-t-il quelque chose pour le consommateur que ce soit en aval ou en amont? Le consommateur finira toujours par payer.

**Le président:** Pas du tout. Mais je pense qu'il est important de. . .

**M. Pickard:** C'est là que je voulais en venir. On se retrouvera de toute façon avec une augmentation de 7 p. 100 pour certains produits si ces dispositions ne sont pas modifiées et l'industrie risque de subir des pertes. Le coût pourrait être plus élevé pour cette industrie.

**M. Thompson:** Oui, monsieur.

**M. Nystrom:** J'ai été frappé par votre commentaire de tout à l'heure où vous disiez que ce sont les gens à faible revenu qui, proportionnellement, achètent le plus de produits de boulangerie sucrés. Pourriez-vous apporter des précisions à ce sujet?

**M. Thompson:** Oui, monsieur. Mais permettez-moi d'inviter la directrice des questions de nutrition à vous donner une réponse, parce que c'est elle qui possède tous les tableaux et les graphiques à ce sujet.

**Mme Sandra Marsden (directrice, Questions de nutrition, Institut canadien du sucre):** Les données d'Agriculture Canada montrent que la consommation de produits de boulangerie par rapport à l'ensemble des produits alimentaires est plus importante chez les personnes à faible revenu, proportionnellement parlant. Par conséquent, les consommateurs à faible revenu consacrent une plus grande partie de leur budget de nourriture aux produits de boulangerie.

**M. Nystrom:** Auriez-vous des chiffres à nous présenter afin de mieux illustrer ce que vous dites?

[Texte]

**Ms Marsden:** About 6% of the food dollar is spent on bakery products on average.

**Mr. Nystrom:** For low-income people it is what?

**Ms Marsden:** I do not have the figure offhand.

**Mr. Nystrom:** Is it significantly more?

**Ms Marsden:** Significantly yes, in terms of statistics. I cannot tell you what the percentage is, but I would be happy to get that data to you if you would like.

**Mr. Nystrom:** No, that is fine. I was just curious since you made the point.

**The Chairman:** Thank you very, very much for coming.

• 1700

• 1702

**The Chairman:** Order, please.

Our next witness is from the Canadian Psychoanalytic Society.

**Dr. Roger Dufresne (Past-President, Canadian Psychoanalytic Society):** Dr. Leduc is not able to be here. I am the chairman of this delegation. My colleagues today are Dr. Brian Robertson, Secretary of the society; Dr. Blema Steinberg; and Dr. Charles Hanly, who is replacing Dr. Donald Carveth who had to stay in Toronto because of an emergency.

**The Chairman:** The issue, I believe, involves the question of whether your organization should be treated as medical doctors in terms of being an exempt profession or whether you should be taxable the same as lawyers or accountants or social workers or therapists. I note your association has both medical doctors who are psychoanalysts and Doctors of Philosophy who are presumably psychologists—

**Dr. Dufresne:** Psychologists and a few other professions.

**The Chairman:** I wonder if you could give us an indication of your association and just how you think we could put you into the system without breaking the government's attempt to draw lines between professions here.

**Dr. Dufresne:** As far as our profession is concerned, all over Canada we have about 350 to 375 members. About 85% are physicians; 15% are non-medical people, all with a post-graduate degree in psychology, social work and so forth. However, following their graduation, the same as physicians and psychiatrists, they have to undergo very length training in the Canadian Psychoanalytic Institute, a training which is the same for both groups.

[Traduction]

**Mme Marsden:** Environ 6 p. 100 du budget de nourriture est consacré aux produits de boulangerie en moyenne.

**M. Nystrom:** Et quel est le pourcentage pour les consommateurs à faible revenu?

**Mme Marsden:** Je n'ai pas ce chiffre en tête.

**M. Nystrom:** Est-il considérablement supérieur?

**Mme Marsden:** Oui, considérablement, sur le plan statistique. Je ne peux vous dire quel est exactement le pourcentage, mais je me ferai un plaisir de vous communiquer ce chiffre si vous le désirez.

**M. Nystrom:** Non, ce n'est pas nécessaire. J'étais simplement curieux de le connaître.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venus.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Notre prochain témoin représente la Société canadienne de psychanalyse.

**M. Roger Dufresne (ancien président, Société canadienne de psychanalyse):** Le docteur Leduc n'a pu venir. Je suis le président de notre délégation. Mes collègues aujourd'hui sont le docteur Brian Robertson, secrétaire de la société, le docteur Blema Steinberg et le docteur Charles Hanly, qui remplace le docteur Donald Carveth, qui a été retenu à Toronto par une urgence.

**Le président:** La question qui se pose pour vous, si j'ai bien compris, c'est si vous devez être traités comme des médecins et vous trouver, par conséquent, exonérés de la taxe ou si vous devez être taxés au même titre que les avocats, les comptables, les travailleurs sociaux ou les thérapeutes. Je remarque que votre association regroupe à la fois des médecins, qui sont psychanalistes, et des docteurs en philosophie, qui sont j'imagine des psychologues. . .

**M. Dufresne:** Des psychologues et des membres d'autres professions.

**Le président:** Je me demande si vous pourriez nous donner une idée générale de votre association et nous dire comment on pourrait vous intégrer dans le système sans nuire à la tentative du gouvernement de faire des distinctions entre les professions.

**M. Dufresne:** Pour ce qui est de notre profession, nous comptons de 350 à 375 membres environ dans tout le Canada. Quelque 85 p. 100 d'entre eux sont médecins, 15 p. 100 ne sont pas médecins mais possèdent tous un diplôme d'études supérieures en psychologie, en travail social ou autre. Après leurs études, toutefois, de la même manière que les médecins et les psychiatres, ils doivent se soumettre à une très longue formation à l'Institut

[Text]

**The Chairman:** The real issue is why you should be included as a group, bearing in mind, of course, that medical doctors who are medical doctors for medical doctor purposes are exempt. Of course if a medical doctor does plastic surgery to make my nose look better, he has to charge GST on it.

**Dr. Dufresne:** Let me point out that our patients are middle-class people who are suffering from a wide range of emotional difficulties. Many of them started with shorter types of treatment before, and when those have not succeeded they come to us. They come to us because they are struck with difficult lifelong problems. They have to undergo a very, very long treatment to go to the bottom of the emotional difficulties. Such a treatment usually takes a few sessions a week for a few years. This is a very difficult and lengthy treatment for them, both emotionally and financially.

In addition to paying for the treatment, which some of the patients in some provinces can have done by the government, they would have to be taxed. For some of them it would be a very serious burden, and in some instances they would have to give up their treatment or reduce the frequency we believe is essential. So I think it should be treated like other treatments.

One of the things that have struck us is that most of the physical health care services, which are listed in the interpretation bulletin and which I am sure you are familiar with, concern physical diseases, and we are somewhat surprised to see that in contrast treatment concerning mental health is not exempt from the tax. This is really very strange in a time when we are also concerned with suicide of adolescents, delinquency, and drug abuse. We are going to ask patients not only to pay for their treatment but to pay a tax, while physical treatment, whether it has to do with your toes or your ears, is paid for by the government or if it is paid for by the patient himself or herself is tax-free. This is why we suggest mental health care services should receive the same type of fiscal treatment as all other treatments done—

**The Chairman:** When we were working on this matter last fall, your associations never came to us at all, but we did get a tremendous number of representations from psychologists right across Canada. We have heard a number of them, and this committee recommended that psychologists be allowed in as an exempt group.

The government, reviewing the recommendation of the majority report of the finance committee, did not accept

[Translation]

canadien de psychanalyse, formation qui est la même pour les deux groupes.

• 1705

**Le président:** La véritable question qui se pose est donc de savoir pourquoi, en tant que groupe, vous devriez être exempté de toutes sortes de troubles émotifs. Bon nombre d'entre eux se sont d'abord soumis à des traitements plus courts, puis ils sont venus nous voir parce que ces traitements n'avaient pas suffi pour les guérir. Ils viennent nous voir parce qu'ils sont affligés de problèmes difficiles qui durent toute la vie. Ils doivent subir un très très long traitement afin de venir à bout de leurs difficultés émotives. Ce traitement exige le plus souvent quelques séances par semaine pendant quelques années. Ce traitement est très long et très difficile pour eux, tant sur le plan émotif que financier.

**Dr Dufresne:** Permettez-moi de vous signaler que nos patients appartiennent à la classe moyenne et qu'ils sont atteints de toutes sortes de troubles émotifs. Bon nombre d'entre eux se sont d'abord soumis à des traitements plus courts, puis ils sont venus nous voir parce que ces traitements n'avaient pas suffi pour les guérir. Ils viennent nous voir parce qu'ils sont affligés de problèmes difficiles qui durent toute la vie. Ils doivent subir un très très long traitement afin de venir à bout de leurs difficultés émotives. Ce traitement exige le plus souvent quelques séances par semaine pendant quelques années. Ce traitement est très long et très difficile pour eux, tant sur le plan émotif que financier.

En plus de devoir payer le traitement, qui est toutefois remboursé par le gouvernement dans certaines provinces, ils seraient soumis à la taxe. Pour certains d'entre eux, le fardeau financier serait extrêmement lourd et, dans certains cas, ils seraient obligés d'abandonner le traitement ou de réduire la fréquence que nous jugeons essentielle. Le traitement perdrait donc toute son efficacité.

J'ai été frappé par le fait que la plupart des services de santé qui figurent dans le bulletin d'interprétation, que vous connaissez sûrement, concernent des maladies physiques, et je suis un peu surpris de constater que le traitement des maladies mentales n'est pas détaxé. Cela m'apparaît d'autant plus étrange que nous vivons à une époque où nous nous préoccupons du suicide des adolescents, de la délinquance et de la toxicomanie. Nous allons demander à nos patients non seulement de payer leurs traitements, mais également de payer la taxe, alors que le traitement des maladies physiques, que l'organe touché soit les orteils ou les oreilles, est remboursé par le gouvernement ou qu'il est détaxé, s'il est payé par le patient lui-même. C'est pourquoi nous affirmons que les services de santé mentale devraient bénéficier du même traitement fiscal que tous les autres traitements.

**Le président:** Lorsque nous nous sommes penchés sur cette question l'automne dernier, vos associations ne sont pas intervenues, mais un grand nombre de psychologues de toutes les régions du Canada ont fait valoir leur point de vue. Nous en avons entendu plusieurs et le Comité a recommandé que les psychologues ne soient pas soumis à la taxe.

Le gouvernement, en examinant les recommandations du rapport majoritaire du comité des Finances, n'a pas

[Texte]

the psychologists. They were excepted on the basis that they were health professionals under the Canada Health Registry. Are psychoanalysts in the Canada Health Registry? Are persons authorized to do psychoanalysis work listed in the Canada Health Registry?

**Dr. Dufresne:** What is the Canada Health Registry? This is something I am not familiar with.

**The Chairman:** It is a registry of particular people registered as health providers.

**Dr. Dufresne:** If we are talking about income tax law, I mentioned—

**The Chairman:** No, we are not talking about income tax law. We are talking about the Department of National Health and Welfare.

**Dr. Dufresne:** I am not familiar with that registry. I am sorry, sir.

**Dr. Brian Robertson (Secretary, Canadian Psychoanalytic Society):** Perhaps, Mr. Chairman, I could respond provincially. Certainly in Quebec the vast majority of our members who are not MDs are also considered to be health practitioners under provincial regulations. There are a few exceptions. Those would be the people who come from the humanities. But social workers who are psychologists who are nurses would be considered under the provincial regulations as health care workers. They have corporations of their own. Whether they appear in the Canada Health—

• 1710

**The Chairman:** You are not provincially regulated, are you?

**Dr. Robertson:** Not as a society, no. But our individual members are in the vast majority because they belong to provincial corporations. That is the only light I could shed on that. I do not know about the—

**The Chairman:** In your brief on page 6 you suggest that by and large the people who are not medical doctors work in hospitals or are professors in colleges and universities. How many of the non-medical people are in fact running independent practices much the same as a medical doctor might run an independent practice?

**Dr. Charles Hanly (Canadian Psychoanalytic Society Inc.):** I am one of the persons in the province of Ontario who is a non-medical psychoanalyst. I have as my professional background that of a philosopher. I have a PhD in philosophy. I was then trained in the Toronto Psychoanalytic Institute, along with a class of nine physicians who were psychiatrists, and received exactly the same training as they received. I practise exactly the same therapeutic and diagnostic procedures as they employ. There is no difference in the patients I see, the way in which I treat them, or the terms in which I treat

[Traduction]

exclus les psychologues. Ceux-ci sont exemptés à titre de professionnels de la santé s'ils sont inscrits au registre de Santé Canada. Les psychanalystes figurent-ils aussi dans le registre? Les personnes autorisées à faire du travail de psychanalyse figurent-elles dans le registre de Santé Canada?

**Dr Dufresne:** Quel est ce registre? C'est quelque chose que je ne connais pas.

**Le président:** Il s'agit d'un registre de personnes inscrites à titre de professionnels des soins de santé.

**Dr Dufresne:** S'il est question de la Loi de l'impôt sur le revenu, j'ai mentionné. . .

**Le président:** Non, il ne s'agit pas de la Loi de l'impôt sur le revenu. Il s'agit du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

**Dr Dufresne:** Je ne connais pas ce registre. Je suis désolé, monsieur.

**Dr Brian Robertson (secrétaire, Société canadienne de psychanalyse):** Je pourrais peut-être répondre, monsieur le président, à l'échelle des provinces. Chose certaine, la vaste majorité de nos membres québécois qui ne sont pas médecins son malgré tout considérés comme des praticiens de la santé en vertu de la réglementation provinciale. On compte quelques exceptions. Il s'agit le plus souvent de personnes du secteur des humanités. Mais les travailleuses sociales qui sont psychologues, infirmières, seraient considérées comme du personnel de la santé en vertu de la réglementation provinciale. Ces travailleurs ont leur propre association professionnelle. Mais je ne sais pas s'ils figurent dans le registre.

**Le président:** Vous n'êtes pas soumis à la réglementation provinciale, n'est-ce pas?

**M. Robertson:** Non, pas en tant que société. Mais la vaste majorité de nos membres le sont parce qu'ils appartiennent à des associations provinciales. C'est tout ce que je puisse dire à ce sujet. Je ne sais pas si. . .

**Le président:** Dans votre mémoire, à la page 6, vous déclarez que, dans l'ensemble, vos membres qui ne sont pas médecins travaillent dans des hôpitaux ou sont professeurs dans un collège ou une université. Quel pourcentage de ces personnes non médecins ont un cabinet indépendant de la même manière qu'un médecin peut avoir son propre cabinet?

**Dr Charles Hanly (Société canadienne de psychanalyse):** Je compte parmi ces personnes de l'Ontario qui sont psychanalyste et non médecin. Ma formation est en philosophie. Je détens un doctorat en philosophie. J'ai ensuite été formé à l'Institut de psychanalyse de Toronto, en même temps que neuf médecins qui étaient psychiatres, et j'ai reçu exactement la même formation que ces derniers. J'utilise exactement la même thérapie et les mêmes procédures de diagnostic que ces médecins. Les patients que je traite ne sont pas différents des leurs, non plus que les méthodes ou les

[Text]

them. There are seven of us in Ontario, not a large number.

**The Chairman:** You are not funded by OHIP.

**Dr. Hanly:** None of us are funded by OHIP, because OHIP is a financial scheme for physicians. Even though we perform an identical service, our services are not covered. Nor are we provincially regulated.

**The Chairman:** But your colleagues who are medical doctors in fact are funded by the medical health insurance scheme.

**Dr. Hanly:** Yes, for the practice of psychoanalysis.

**The Chairman:** So right now you are discriminated against. You do not get the funding. You have the same education.

**Dr. Hanly:** Exactly.

**The Chairman:** You do exactly the same thing as your brethren who are MDs, but you sort of swing it on your own.

**Dr. Hanly:** Patients come to me and—

**The Chairman:** You can bill what you like.

**Dr. Hanly:** I have a separate practice. I bill what I like, to be sure; but that means that I treat patients who pay the entire fee that their fellow citizens have covered by taxes, to which they also, through their taxes, contribute. In addition to that adversity for my patients and for my non-medical colleagues, if the GST were added on top then that would be another 9% or 7%, depending on what it turns out to be, which either I would suffer in forgone income so as to enable my patients to continue or I would try to collect from those of them who are wealthy enough. It would be a second anomaly in the situation.

So what I would submit is this: that the goods and services tax is a tax on services, that almost all of my colleagues in the province of Ontario will be exempt from paying that tax, and that it would be contrary to the intention of a rousseauian general will, if I could introduce a bit of philosophy, to have a law that applied in such an exceptionally discriminatory way for a very small number of people.

**The Chairman:** All of your medical brethren are stuck with a fixed fee determined by the Government of Ontario for the work they do and they are not entitled to bill their patients over and above the fixed required fee and they in fact send the bill to the Province of Ontario. Is that not correct?

• 1715

**Dr. Hanly:** That is correct, with the qualification that many of my colleagues extra-bill.

[Translation]

modalités que j'utilise. Il y a sept personnes comme moi en Ontario, ce n'est pas beaucoup.

**Le président:** Vous n'êtes pas financé par l'OHIP.

**M. Hanly:** Personne d'entre nous n'est financé par l'OHIP, parce que ce régime est réservé aux médecins. Même si nous offrons des services identiques, ces services ne sont pas assurés. Nous ne sommes pas régis non plus par la réglementation provinciale.

**Le président:** Mais vos collègues qui sont médecins sont pour leur part financés par le régime d'assurance-maladie.

**M. Hanly:** Oui, pour leur exercice de la psychanalyse.

**Le président:** Il y a donc dès maintenant discrimination contre vous. Vous n'avez pas droit au régime, mais vous avez fait les mêmes études.

**M. Hanly:** Exactement.

**Le président:** Vous faites exactement la même chose que vos collègues qui sont médecins, mais vous devez vous débrouiller tout seul.

**M. Hanly:** Les patients viennent me voir et. . .

**Le président:** Vous pouvez les facturer comme vous voulez.

**M. Hanly:** J'ai un cabinet privé. Certes, je peux facturer mes patients comme bon me semble, mais cela veut dire que je dois traiter des patients qui assument tous les frais eux-mêmes, alors que leurs concitoyens se font rembourser à même les impôts des contribuables. Or, en plus de ce handicap que doivent surmonter mes patients et mes collègues non médecins, la TPS viendrait ajouter encore 9 p. 100 ou 7 p. 100 de frais, selon le cas, que je serais obligé de soustraire de mes honoraires pour permettre à mes patients de poursuivre leur traitement ou que je pourrais essayer de percevoir auprès de ceux qui sont assez riches. Ce serait une deuxième anomalie.

Voici donc ce que je soutiens: la taxe sur les produits et services est une taxe que la plupart de mes collègues de l'Ontario n'auront pas à percevoir et il serait contraire au principe rousseauiste, si vous me permettez de faire un peu de philosophie, d'adopter une loi qui soit si manifestement discriminatoire envers un très petit nombre de personnes.

**Le président:** Tous vos collègues médecins sont assujettis à des honoraires fixes déterminés par le gouvernement de l'Ontario pour le travail qu'ils font et ils n'ont pas le droit d'imposer à leurs patients des frais supplémentaires; en fait, ils envoient leurs factures à la province. N'est-ce pas exact?

**M. Hanly:** C'est exact, sauf que bon nombre de mes collègues font de la surfacturation.

[Texte]

**The Chairman:** Oh, do they?

**Dr. Blema Steinberg (Canadian Psychoanalytic Society):** They are permitted to do so.

**The Chairman:** They are permitted to extra-bill.

**Dr. Steinberg:** Correct.

**Dr. Hanly:** I can tell you that there have been times when I have treated patients for less than some of my medical colleagues extra-bill for.

**The Chairman:** Why are you entitled to extra-bill? How do you get to extra-bill?

**Dr. Hanly:** Because of additional services that are not covered by the provincial system.

**Mr. Nystrom:** I also would like to welcome you to our committee today. I think you make a very good case. I think you said in your opening comments that in some provinces the fees are paid for by the provincial governments. Obviously that is not the case in Ontario. Can you tell us in which provinces the fees are paid for by the provincial government?

**Dr. Dufresne:** Ontario is one of them. In Quebec it is partially paid inasmuch as the treatment is done in a hospital by a psychoanalyst who is also a physician. It is a much smaller group, but it is covered by a physician working in the hospital.

**Mr. Nystrom:** What about the western provinces?

**Dr. Dufresne:** We have some colleagues, very few, in Alberta. They are covered as psychiatrists. There is no distinction as to whether this is a regular psychotherapy done by a psychiatrist or analysis. I do not think in the law there is a distinction, although some of our colleagues do psychoanalytic treatment paid by the medicare scheme.

**Mr. Nystrom:** It is covered by medical care. I think the same thing is true in Saskatchewan. I think you probably disagree with Mr. Blenkarn, our esteemed chairman, when he made the analogy about cosmetic surgery for his nose job. You would see that not being a necessity, of course, but your work is a necessity. Therefore you would draw the distinction.

**Dr. Hanly:** I certainly do not think there is any necessity in changing Mr. Blenkarn's nose.

**The Chairman:** It is necessary for me to have this operation. It will improve my good humour.

**Dr. Hanly:** It is the case that the people who come to psychoanalysts for the most part are people who have received extensive treatment by other means: by means of drug treatments, for example, hospitalizations in some cases, long-term counselling and drug-assisted treatment by general practitioners.

There are people who are suffering from serious disabilities, either in their private lives or in their

[Traduction]

**Le président:** Ah oui?

**Dr. Blema Steinberg (Société canadienne de psychanalyse):** Ils y sont autorisés.

**Le président:** La surfacturation leur est permise?

**M. Steinberg:** Oui.

**M. Hanly:** Je peux vous dire qu'il m'est arrivé de traiter des patients pour un montant moindre que celui de la surfacturation de mes collègues médecins.

**Le président:** Pourquoi avez-vous le droit de faire de la surfacturation? Comment vous y prenez-vous?

**M. Hanly:** Parce que les services additionnels ne sont pas assurés par le régime provincial.

**M. Nystrom:** Je tiens à mon tour à vous souhaiter la bienvenue. À mon avis, vous défendez très bien votre cause. Vous avez dit, je pense, dans vos remarques liminaires, que les honoraires sont remboursés dans certaines provinces. De toute évidence, ce n'est pas le cas en Ontario. Pourriez-vous nous dire dans quelles provinces les honoraires sont remboursés par le gouvernement provincial?

**M. Dufresne:** L'Ontario est en une. Au Québec, les frais sont remboursés si le traitement est donné dans un hôpital par un psychanalyste qui est également médecin. Ces cas sont beaucoup moins nombreux, mais les soins dispensés par un médecin dans un hôpital sont assurés.

**M. Nystrom:** Et les provinces de l'Ouest?

**M. Dufresne:** Nous avons quelques collègues, mais très peu, en Alberta. Ils exercent à titre de psychiatres et leurs soins sont remboursés. Il n'y a pas de distinction entre la psychothérapie faite par un psychiatre ou par un analyste. Je ne crois pas que cette distinction existe dans la loi, mais certains de nos collègues donnent des traitements psychanalytiques qui sont remboursés par l'assurance-maladie.

**M. Nystrom:** Ces soins sont assurés. Je pense que c'est la même chose en Saskatchewan. Vous n'êtes sans doute pas d'accord avec la comparaison faite par M. Blenkarn, notre distingué président, au sujet de la chirurgie esthétique pratiquée pour embellir son nez. Vous jugeriez que cette opération n'est pas nécessaire, mais que votre travail est nécessaire. C'est sans doute cette distinction que vous feriez.

**M. Hanly:** Je ne pense certainement pas qu'il soit nécessaire de modifier le nez de M. Blenkarn.

**Le président:** Cette opération est nécessaire pour moi, elle améliorera mon humeur.

**M. Hanly:** La plupart des gens qui consultent un psychanalyste ont déjà suivi de longs traitements sous d'autres formes: médicaments, par exemple, hospitalisation dans certains cas, counselling à long terme et traitements assistés par des médicaments donnés par les médecins de famille.

Il y a des personnes qui souffrent de graves incapacités, soit dans leur vie privée ou dans leur vie professionnelle.

## [Text]

professional lives: for example, doctors who are on the brink of giving up their practices because they have become immobilized with anxiety in carrying out the duties of a physician and so on; or a young mother who has three small boys, who is in her third bout of suicidal depression, with two suicide attempts behind her.

It is people who have genuine need. Without the treatment, they are going to be in very serious trouble, not only themselves but the people who depend on them. Psychoanalysis is a long and difficult treatment. Neither the analyst nor the patient enters into it lightly for anything that one could call a cosmetic reason.

**Mr. Nystrom:** I just want to make sure, because you did not respond when he raised it, that this is something that is a necessity, whereas a lot of cosmetic surgery, of course, is not. I wanted to ask you just one more quick question that might be useful to us. I am certain you have spoken with officials at the Department of Finance. What are they saying to you? What are their reasons?

It might be useful if you can elaborate a bit more on why you are being taxed in this situation. Did you find out from them how much money they will make? You are really a very small group. It seems to me that you are just a drop in the ocean in terms of tax revenues in this country when you are looking at expenditures of \$147 billion or \$148 billion in fiscal 1990-91. Do you know how much money they would make off your fees? Why are they doing this to you? Have you been able to psychoanalyze them at all?

**Dr. Steinberg:** Let me say that in our discussions with people in the finance department, our sense is that, to some extent, we have been left out inadvertently. Certainly the whole sense of the legislation and the law is that the thrust of it in terms of the extension to the bill is that health care services funded in whole or in part by provincial plans in two or more provinces, which takes place in Quebec and Ontario, would mean that psychoanalytic practices would be exempt when performed by all members of our society. Our society is clearly recognized as an authorized body in the interpretation bulletin of the Income Tax Regulation. So our sense is that the intent of the government is clearly to provide that if anyone practises psychoanalysis and is a member of the Canadian Psychoanalytic Society, his patients should not be subject to the GST.

• 1720

One of the reasons that psychoanalysis was not specifically mentioned as a category was that the overwhelming portion of our membership, 85%, are medical practitioners. I think there was insufficient awareness, and I must beg leave to say that it is partly our responsibility for not picking up on it. For this we

## [Translation]

C'est le cas par exemple des médecins qui sont sur le point d'abandonner leur pratique parce qu'ils ne sont plus capables de faire face au stress que suppose l'exercice de leur profession; c'est le cas également d'une jeune mère qui a trois petits garçons, qui vit sa troisième dépression suicidaire et qui a déjà à son actif deux tentatives de suicide.

Ces gens-là ont vraiment besoin de soins. Sans traitement, ils se retrouvent dans une situation tragique, non seulement pour eux-mêmes mais également pour les personnes qui dépendent d'eux. La psychanalyse est un traitement long et difficile. Ni l'analyste ni le patient n'entreprennent une cure de ce genre pour des raisons esthétiques.

**M. Nystrom:** Je voulais confirmer ce point, parce que vous n'aviez pas répondu lorsque la question a été soulevée. Ces soins sont donc une nécessité tandis que bien souvent les opérations de chirurgie esthétique ne le sont pas. Je voudrais poser rapidement une dernière question, importante pour nous. Je suis sûr que vous avez déjà parlé aux représentants du ministère des Finances. Que vous ont-ils répondu? Quels motifs vous ont-ils donné?

Il serait peut-être utile que vous nous donniez d'autres précisions sur les raisons qui font que vous êtes taxés. Les porte-parole du ministère des Finances vous ont-ils parlé du montant en jeu? Vous êtes en réalité un très petit groupe. Il me semble que vous ne représentez qu'une goutte d'eau dans l'océan du point de vue des recettes fiscales du pays qui sont de l'ordre de 147 milliards de dollars en 1990-1991. Savez-vous combien d'argent représente la taxe sur vos honoraires? Pourquoi s'en prennent-ils à vous? N'avez-vous pas pu les psychoanalyser?

**M. Steinberg:** Disons que dans nos discussions avec les porte-parole du ministère des Finances, nous avons eu l'impression que, dans une certaine mesure, on nous a oubliés par inadvertance. Il nous apparaît que l'objet de la loi est d'exonérer les services de santé financés en tout ou en partie par les régimes provinciaux de deux provinces ou plus, ce qui au Québec et en Ontario voudrait dire que les traitements de psychanalyse effectués par tous les membres de notre Société devraient être détaxés. Notre Société est de toute évidence reconnue à titre d'organisme autorisé dans le bulletin d'interprétation du règlement de l'impôt sur le revenu. Nous sommes donc d'avis que l'intention du gouvernement est nettement de ne pas assujettir à la TPS les patients des psychoanalystes membres de la Société canadienne de psychanalyse.

Une des raisons pour lesquelles la psychanalyse n'a pas été expressément mentionnée en tant que catégorie, c'est que la très grande majorité de nos membres, soit 85 p. 100, sont des médecins. À mon avis, on ne s'est pas suffisamment intéressé à la question, et je dois avouer que nous sommes en partie responsables. Je vous présente

[Texte]

apologize most profusely. Our sense is that the intent of the act would be to exempt the patients of all psychoanalysts who are members of the Canadian Psychoanalytic Society, both the medical and the non-medical.

What is to stop the non-medical people from charging astronomical fees? It is a question of what the market will bear. To begin with, there are a number of patients who are very anxious to have their treatment paid for by government tax dollars. There is still a bias in favour of MD psychiatrists. It is not that we are suddenly more attractive and can charge maximum fees. If anything, our fees are probably less because of the market. I want to assure you that permitting us to exempt our patients from payment of the GST is not necessarily going to mean higher fees. There is a limit to what patients can afford. Because so many of them are in serious financial difficulty, owing to their emotional problems, this is a self-imposed restriction.

**Mr. Nystrom:** Were you able to ascertain from the Department of Finance how much revenue they would obtain, if indeed they go ahead with this?

**Dr. Steinberg:** Our sense is that we are talking about 57 to 60 people. The bulk of the non-medical psychoanalysts tends to have private practices. In fact, the overwhelming majority have private practices. They are generally fairly small. We do this along with some of our other professional responsibilities in hospitals, universities, or colleges. So the amount of revenue we are talking about is really miniscule. To some extent the government's objection has been the fear that if they open the floodgates everybody will style themselves as therapeutic practioners.

**The Chairman:** You are not regulated at all, provincially?

**Dr. Steinberg:** No.

**The Chairman:** Not by any government body?

**Dr. Steinberg:** That is correct. But we are internationally regulated, and we are regulated by a very rigorous—

**The Chairman:** You are self-regulated.

**Dr. Steinberg:** That is correct.

**Mr. Nystrom:** What other groups might see this as a precedent?

**Dr. Steinberg:** I think there is a concern that anyone could say he was a therapeutic practioner. The government's concern is to have some kind of a formula that would enable them to include us, while excluding whatever other groups they were concerned about. That is why I think our alternative solution addresses precisely the kinds of concerns that the government might have.

[Traduction]

donc toutes mes excuses sur ce point. À notre avis, l'objet de la loi est de ne pas assujettir à la taxe les patients de tous les psychanalistes qui sont membres de la Société canadienne de psychanalyse, qu'ils soient médecins ou non.

Et qu'est-ce qui empêche les psychanalistes non médecins de demander des honoraires exorbitants? La loi du marché, tout simplement. Tout d'abord, de nombreux patients tiennent absolument à ce que leurs traitements soient payés par les impôts des contribuables. Il existe encore un préjugé en faveur des psychiatres médecins. Ce n'est pas du jour au lendemain que nous pourrions imposer des honoraires maximums. Je dirais même que nos honoraires sont sans doute inférieurs en raison des pressions du marché. Je puis vous assurer que si on nous permet de ne pas percevoir la TPS sur nos honoraires, ceux-ci ne grimperont pas forcément. Il y a des limites à ce que les patients peuvent se permettre. Comme un grand nombre d'entre eux ont déjà de graves difficultés financières, à cause de leurs problèmes émotifs, les restrictions s'imposent d'elles-mêmes.

**M. Nystrom:** Avez-vous pu obtenir des chiffres auprès du ministère des Finances concernant les recettes qui sont ici en jeu, si effectivement ces dispositions sont adoptées?

**M. Steinberg:** Selon nous, il y a de 57 à 60 personnes environ qui seraient touchées. La plupart des psychanalistes non médecins ont en général un cabinet privé. C'est le cas, en fait, de la très grande majorité. Ce sont en général de petits cabinets. Nous exerçons cette activité en même temps que d'autres responsabilités professionnelles dans des hôpitaux, des universités ou des collèges. Le montant des recettes en jeu est donc en réalité négligeable. Dans une certaine mesure, ce que craint le gouvernement, c'est que tout à coup tout le monde se déclare thérapeute.

**Le président:** N'êtes-vous pas réglementés du tout par la province?

**M. Steinberg:** Non.

**Le président:** Ni par aucun organisme gouvernemental?

**M. Steinberg:** Non. Nous sommes soumis à une réglementation internationale et nous sommes réglementés par une très rigoureuse. . .

**Le président:** C'est-à-dire que vous vous autoréglementez.

**M. Steinberg:** C'est exact.

**M. Nystrom:** Quels autres groupes risquent d'y voir un précédent?

**M. Steinberg:** Selon moi, on craint que tout un à chacun se déclare thérapeute. Le gouvernement voudrait trouver une formule quelconque qui lui permettrait de nous inclure tout en excluant les autres groupes qui le préoccupent. C'est pourquoi j'estime que la solution que nous préconisons répond exactement à ce genre de préoccupation que pourrait avoir le gouvernement.

[Text]

**Mr. Soetens:** In our finance committee deliberations we came up with some recommendations from psychologists. They were the group that appeared before us on the issue. Their point was that when they performed services of a psychological nature in a hospital they were covered by the appropriate medical plan in all provinces; but when they performed the same services outside the hospital, they were not covered. Do you people find yourself in the same situation?

**Dr. Hanly:** No, I still have an appointment at the Mount Sinai hospital in Toronto, but it does not provide any basis for coverage of any services I might render.

• 1725

**Mr. Soetens:** So any of the services that you people provide in hospitals are not covered.

**Dr. Hanly:** It is part of a private relationship.

**Dr. Dufresne:** Excuse me, I think we have to distinguish between the physicians who are in the hospital doing that—they are covered. Otherwise they are not covered, even if they come to the hospital, unless they are a psychologist on a salaried basis. The non-medical analysts are not covered even if they work in a hospital.

**Mr. Soetens:** So if a non-medical analyst is doing a particular service in a hospital he is not covered. If a medical analyst—

**The Chairman:** They are, if they are on the payroll.

**Dr. Dufresne:** But not as an analyst, as a separate social worker or as a psychologist.

**Mr. Soetens:** If a medical analyst performs the same service in the same hospital as a non-medical analyst is he covered?

**Dr. Robertson:** In Quebec a medical analyst is covered, but not a non-medical analyst.

**Dr. Dufresne:** A non-medical analyst is not.

**Mr. Soetens:** You people know the descriptions. Are the services of the analytical association covered in hospitals?

**Dr. Dufresne:** The services are covered if the person is a physician. They are not covered if the person doing it is not a physician.

**Mr. Soetens:** If you perform the same services outside the hospital, you are not covered?

**Dr. Steinberg:** In Quebec.

**Dr. Dufresne:** It is different in Quebec from Ontario. In Ontario psychoanalysts who are MDs—medical doctors—are covered by OHIP. In Quebec these services are covered only in the hospital. In other words, the

[Translation]

**M. Soetens:** Le Comité des finances a reçu des recommandations de la part des psychologues. Un groupe de psychologues a comparu devant nous sur cette question. Ils ont dit que lorsque leurs services psychologiques étaient prodigués dans un hôpital, ces services étaient payés par l'assurance-maladie de la province. Mais lorsqu'ils offraient les mêmes services ailleurs que dans un hôpital, ils n'étaient pas assurés. Votre groupe considère-t-il qu'il se trouve dans la même situation?

**M. Hanly:** Non, je peux dispenser un traitement à l'hôpital Mount Sinai de Toronto, sans que celui-ci soit payé par l'assurance-maladie.

**M. Soetens:** Alors, les services que vous offrez dans des hôpitaux ne sont pas assurés.

**M. Hanly:** Ils font partie d'une relation privée.

**M. Dufresne:** Excusez-moi, mais je pense qu'il faut faire la distinction entre les médecins qui travaillent dans un hôpital, et dont les services sont assurés. Autrement, ils ne sont pas assurés, même si les patients viennent à l'hôpital, à moins qu'il ne s'agisse d'un psychologue salarié. Les analystes non médecins ne sont pas payés par l'assurance-maladie même s'ils travaillent dans un hôpital.

**M. Soetens:** Alors, si un analyste non médecin assure un service particulier dans un hôpital, ce service n'est pas assuré. Si un analyste-médecin—

**Le président:** À moins qu'il ne soit salarié.

**M. Dufresne:** Mais pas à titre d'analyste, mais à titre de travailleur social ou de psychologue.

**M. Soetens:** Si l'analyste-médecin rend exactement le même service dans le même hôpital qu'un analyste non médecin, est-il payé par l'assurance-maladie?

**M. Robertson:** Au Québec, les services de l'analyste-médecin sont assurés et non pas ceux de l'analyste non médecin.

**M. Dufresne:** Les services de l'analyste non médecin ne sont pas assurés.

**M. Soetens:** Vous connaissez bien les distinctions. Les services d'associations de psychanalyse sont-ils assurés dans les hôpitaux?

**M. Dufresne:** Les services sont assurés si la personne est médecin. Ils ne le sont pas si la personne n'est pas médecin.

**M. Soetens:** Si vous effectuez les mêmes services à l'extérieur de l'hôpital, ils ne sont pas assurés?

**M. Steinberg:** Au Québec.

**M. Dufresne:** La situation n'est pas la même au Québec qu'en Ontario. En Ontario, les psychanalistes qui sont médecins sont payés par l'OHIP. Au Québec, les services ne sont assurés que s'ils sont dispensés dans un hôpital.

[Texte]

psychoanalytic treatment done by an MD outside the hospital is not covered in Quebec.

**Mr. Soetens:** It appears that you have some coverage in Ontario for some of the services you provide, whether it be in the hospital or outside the hospital, if you are the medical analyst. So in one sense, under the rules of the GST, those services will be covered as long as they are covered in at least two provinces. Now, are you concerned that some non-medical members doing the same things will not be covered?

**Dr. Hanly:** Exactly.

**Dr. Dufresne:** They will get no coverage and in addition they will be taxed.

**Mr. Soetens:** In the finance committee recommendations back in November we went along with a recommendation that listed a description of the services provided under the Canada Health Act. We kind of got into it that way. In other words, the people who provided those listed services as described in the Canada Health Act would be exempt. Have you looked at those recommendations which we previously submitted? Perhaps we could have our staff provide to you the description which we used in the past, to see whether something along that line would make sense to you people.

The other very clear concern that psychologists were able to demonstrate was the fact that there were some very stringent requirements for admission to their profession.

**The Chairman:** They are also a regulated profession.

**Mr. Soetens:** They offered that additional control which I am not sure I am hearing from your organization.

**Dr. Hanly:** We have explored the question in Ontario for other reasons, simply because the non-medical psychoanalysts were interested—a number of us—in the whole question of responsibility to society for services to be rendered. This is of course more poignant for physicians because they are covered by provincially funded insurance schemes.

We consulted with the department of health and they were not interested—there were five of us then and there are now seven—in setting up a regulatory body for seven people. It would be sad if on that account, because we are small in number, we get squashed when the elephant rolls over.

• 1730

In terms of this question of regulation selection and standards, in order to be trained to become a psychoanalyst you have to be a PhD philosopher at a university, or a PhD English scholar and so on, or a PhD psychologist. You must already meet the requirements of their training and their standards before you can even apply, let alone be accepted for training.

[Traduction]

Autrement dit, le traitement psychanalytique donné par un médecin à l'extérieur de l'hôpital n'est pas assuré au Québec.

**M. Soetens:** Il semble donc qu'en Ontario certains de vos services sont assurés, qu'ils soient dispensés dans un hôpital ou ailleurs, si vous êtes médecin. Ainsi, d'après les règles de la TPS, ces services seront exonérés pourvu qu'ils soient assurés dans au moins deux provinces. Ce qui vous préoccupe, c'est que des membres non médecins faisant exactement le même travail n'auront pas droit à l'assurance?

**M. Hanly:** Exactement.

**M. Dufresne:** Non seulement ils n'auront pas droit à l'assurance mais en plus ils seront taxés.

**M. Soetens:** Parmi les recommandations présentées en novembre dernier par le Comité des finances, il y en avait une qui portait sur les services prévus dans la Loi canadienne sur la santé. C'est ainsi que nous avons procédé. Autrement dit, les personnes qui offrent les services décrits dans la Loi canadienne sur la santé ne seraient pas assujetties à la taxe. Avez-vous pris connaissance des recommandations que nous avons présentées? Nous pourrions peut-être demander à notre personnel de vous donner la description que nous avons utilisée dans le passé, afin que vous puissiez déterminer si ce genre de choses pourrait vous être utile.

L'autre point très important que les psychologues ont pu démontrer, c'est que les règles d'admission à leur profession sont extrêmement strictes.

**Le président:** Leur profession est elle aussi réglementée.

**M. Soetens:** Ils offraient donc cette garantie supplémentaire, que votre organisme ne semble pas mettre de l'avant.

**M. Hanly:** Nous avons examiné la question en Ontario pour d'autres raisons, tout simplement parce que les psychanalistes non médecins s'intéressaient à la question de la responsabilité devant la société pour les services rendus. Naturellement, cette question est plus délicate pour les médecins, parce qu'ils sont payés par des régimes d'assurance financés par la province.

Nous avons consulté des représentants du ministère de la Santé, mais ceux-ci n'étaient pas intéressés—nous étions alors cinq et nous sommes maintenant sept—à créer un organisme de réglementation pour sept personnes. Il serait dommage qu'à cause de ce petit nombre nous soyons laissés pour compte.

Pour ce qui est de la réglementation et des normes, il faut savoir que pour avoir droit à une formation de psychanalyste, il faut détenir un doctorat en philosophie, en lettres ou en psychologie. Il faut d'abord satisfaire aux exigences et respecter les normes avant même de pouvoir demander cette formation, et on est pas accepté d'office.

## [Text]

Psychoanalysis is a post-doctoral kind of profession in that sense, so I think it is hard legally to solve the problem. I think in spirit we meet the requirement; legally and technically we do not.

**Mr. Soetens:** I appreciate the comment you are making.

**The Chairman:** Where do you fit in with psychologists? Do you fit anywhere into the psychology field?

**Mr. Soetens:** That is my next question. Are many of the services you provide very similar to those provided by psychologists?

**Dr. Hanly:** No. Basically we provide the service of psychoanalysis. No clinical psychologist as such, through his training is qualified to do that.

**Mr. Soetens:** Would a medical psychoanalyst or a psychologist, both working in a hospital, provide the same service to the hospital?

**Dr. Dufresne:** Not unless they had very lengthy additional training. Both Dr. Robinson and myself are physicians and psychiatrists and we are not, in fact at all involved with the GST, nor are our patients. We came here with our other colleagues because we feel that for that minority group there are competitors in addition, but we are here because we are concerned that if, in addition to having their patients pay the fees, which are not covered by medicare schemes, the government might have a tax, it is going to make things extremely difficult for some of their patients.

If you ask me about psychologists or physicians or psychiatrists, most of us physicians or psychologists, after we are through with the PhD in psychology and even in clinical psychology, have to undergo five to six to eight or ten years of additional training to become an analyst. So obviously psychologists, social workers or psychiatrists are not normally able to do analysis and do what we do.

**Mr. Soetens:** But my question was: In the hospital, do psychoanalysts and psychologists perform much of the same type of service?

**Dr. Dufresne:** No, because psychologists will do all sorts of evaluational tests. Most psychiatrists will, of course, if they are physicians, treat patients with medications, electro-shock treatments and so forth, and rather superficial therapy.

**Dr. Robertson:** In the case that the PhD psychologist and the psychiatrist had both undergone psychoanalytic training and had become psychoanalysts as well as their base profession, if you will, then practising as psychoanalysts they would be providing the same service. But if they practised as psychologists, and if they practised as psychiatrists, they would not be providing the same service. There would be an overlap; there always is in the mental health field. But the common factor is the

## [Translation]

La psychanalyse est donc une formation post-doctorale, de sorte qu'il est peut-être difficile juridiquement de régler le problème. Selon moi, nous répondons aux critères théoriquement, mais non pas sur le plan juridique et technique.

**M. Soetens:** Je comprends votre point de vue.

**Le président:** Quels sont vos liens avec les psychologues? Comment vous situez-vous par rapport à la psychologie?

**M. Soetens:** C'est là justement l'autre question que je voulais poser. Les services que vous prodiguez sont-ils dans l'ensemble analogues à ceux des psychologues?

**M. Hanly:** Non. Le service que nous offrons est la psychanalyse. Aucun psychologue clinique, de par sa formation, n'est qualifié pour offrir ce service.

**M. Soetens:** Le psychanalyste médecin ou le psychologue, qui travaillent tous deux dans un hôpital, offrent-ils le même service à l'hôpital?

**M. Dufresne:** Non, à moins d'avoir reçu une formation supplémentaire très longue. Le docteur Robinson et moi-même sommes médecins et psychiatres, de sorte que la TPS ne nous touche pas, non plus que nos patients. Nous sommes venus avec nos autres collègues parce que nous estimons que ce groupe minoritaire est traité injustement. Nous craignons que les patients de ce groupe, qui doivent déjà payer les honoraires de leur propre poche, car leur traitement n'est pas assuré, ne soient durement touchés par cette taxe.

À propos de la formation des psychologues, des médecins ou des psychiatres, nous devons, après avoir obtenu notre doctorat en médecine ou en psychologie, ou même en psychologie clinique, recevoir une formation supplémentaire de cinq, six, huit ou même dix ans avant de devenir analyste. De toute évidence, par conséquent, les psychologues, les travailleurs sociaux ou les psychiatres ne sont pas normalement en mesure de faire une analyse.

**M. Soetens:** Ce que je demandais, c'est si, à l'hôpital, les psychoanalystes et les psychologues dispensent le même type de service.

**M. Dufresne:** Non, les psychologues se chargent de toutes sortes de tests d'évaluation. La plupart des psychiatres, naturellement, s'ils sont médecins, traitent les patients au moyen de médicaments, d'électrochocs, etc., c'est-à-dire une thérapie assez superficielle.

**M. Robertson:** Mais le psychologue qui a un doctorat et le psychiatre qui a reçu la formation de psychoanalyste et qui sont devenus des psychoanalystes de profession pourront alors offrir le même service. Mais si leur discipline principale est la psychologie et la psychiatrie, ils n'offriraient pas alors le même service. Il y aurait chevauchement; il y en a toujours dans le domaine de la santé mentale. Le facteur commun serait la formation de psychoanalyste qui leur permettrait, s'ils travaillaient

[Texte]

psychoanalytic training which would let them, if they work as psychoanalysts within the hospital setting, provide essentially the same service.

But unless that additional training has been undertaken by both parties, the psychologist and the psychiatrist, then they are not providing the same service. Does that answer the question?

**Mr. Soetens:** I think I have it.

**Dr. Steinberg:** May I just say one additional word about the nature of the training. It consists of four years of regular didactic classes. In addition, there is ongoing supervision of patients in order to learn how to do psychoanalytic treatment, to learn the technique, and this is rigorously followed by senior training analysts. Many of our senior training analysts have been directors of leading institutes of psychiatry who, in their post-training, have become psychoanalysts.

I would like to assure all the committee members that it is a most rigorous form of training and it goes on until such time as the senior training psychoanalysts are persuaded that in fact a member deserves to be graduated as a member of the Canadian Psychoanalytic Society. The training can go on anywhere from four to ten years. There is a requirement of a minimum number of patients under weekly supervision by a training analyst.

**The Chairman:** Does anyone else have anything to add to this particular issue? I think this is a very difficult issue for us. We have a problem with you. I guess it is because you are few in number and you are all mixed up with doctors. But thank you for coming, we will see what we can do. Perhaps you could give them a copy of our report in the technical paper and see where we go.

• 1735

Our next and last witness this afternoon is H&R Block Inc.

**Mr. Irving (Vice President and General Manager, H&R Block Inc.):** We appreciate the opportunity to express our views on why proposed section 158 of Bill C-62 is an unfair and discriminatory section that would cause irreparable damage to our company in particular, and to our industry as a whole.

Mr. Arnott will speak to the financial consequences of proposed section 158 on our company, our franchisees as independent business people, and on the industry he represents as president of the Canadian Association of Income Tax Practitioners.

Following Mr. Arnott, Mr. Potter will speak to a proposed amendment to proposed section 158 which would have the effect of making this tax on our industry a tax on consumption rather than a tax on profits.

**Mr. Arnott (Director, Financial Services, H&R Block):** Our statement has been circulated, and attached to it is

[Traduction]

comme psychanalystes dans un hôpital, d'assurer essentiellement le même service.

Mais s'ils n'ont pas reçu cette formation supplémentaire, le psychologue et le psychiatre ne peuvent prodiguer le même service. Cela répond-t-il à votre question?

**M. Soetens:** Je pense que j'ai compris.

**M. Steinberg:** Pourrais-je ajouter un mot sur la nature de la formation? Cette formation inclut quatre années de cours d'enseignement régulier. Il faut en outre suivre régulièrement des patients afin d'apprendre le traitement psychanalytique, pour apprendre la technique, auprès d'un analyste chevronné chargé de la formation. Bon nombre de ces analystes chevronnés ont été directeurs de grands instituts de psychiatrie avant de devenir psychanalystes.

Je voudrais assurer à tous les membres du comité que cette formation est très rigoureuse et qu'elle se poursuit aussi longtemps que le psychanalyste chargé de la formation n'est pas persuadé que le candidat est prêt à faire partie de la Société canadienne de psychanalyse. La formation peut prendre de quatre à dix ans. Il y a des exigences quant au nombre minimum de patients que l'analyste en formation doit suivre.

**Le président:** Quelqu'un d'autre aurait-il d'autres remarques à faire sur cette question particulière? Je pense que c'est une question très difficile pour nous. Vous nous posez un problème. Je suppose que la raison en est que vous êtes si peu nombreux et que vous vous confondez avec les médecins. Mais je vous remercie d'être venus, nous verrons ce que nous pouvons faire. Vous pourriez peut-être leur donner un exemplaire de notre rapport sur le document technique. Nous verrons ensuite.

Notre prochain et dernier témoin de cet après-midi est *H&R Block Inc.*

**M. Irving (vice-président et directeur général, H&R Block Inc.):** Nous vous sommes reconnaissants de l'occasion que vous nous donnez de dire pourquoi, à notre avis, l'article 158 du projet de loi C-62 proposé est injuste et discriminatoire et causerait des torts irréparables à notre entreprise, en particulier, et à notre industrie en général.

M. Arnott parlera des conséquences financières de l'article 158 proposé pour notre compagnie, pour nos franchiseés, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et pour l'industrie qu'il représente à titre de président de l'Association canadienne des escompteurs d'impôt.

Après M. Arnott, M. Potter parlera d'un amendement proposé à l'article 158 proposé qui aurait pour effet de faire de cette taxe sur notre industrie une taxe sur la consommation plutôt qu'une taxe sur les profits.

**M. Arnott (directeur, services financiers, H&R Block):** Notre mémoire a été diffusé et vous verrez qu'une annexe

## [Text]

also a mini brief detailing the impact of the GST on tax discounting. That has been presented in both English and French.

I am wearing two hats today. As well as working for H&R Block, which has over 800 offices throughout Canada, over 400 of which are independent franchises, I am also president of the Canadian Association of Income Tax Practitioners, which represents the interests of 30 individual Canadian companies preparing income tax forms and providing tax discounting services throughout the country.

In 1989, H&R Block discounted over 720,000 tax refunds. The fact that there has been a strong and growing demand for our service suggests we are supplying many consumers with something they want—low cost but expert help dealing with the complexity of federal tax returns, and the convenience of having their money quickly as opposed to the normal waiting period.

In December of last year the Department of Finance advised us that the tax discounting industry would not be allowed to pass all or part of the cost of the GST to its customers. The tax discounting industry operates under the auspices of the Tax Rebate Discounting Act introduced in 1978 and amended in 1985. That act sets a ceiling on our industry's charges for tax rebate discounting. Therefore, if there is a ceiling and we do not have the option of passing the GST on to our customers, it becomes a direct charge against our net income, or effectively it is transformed from a consumption tax to a tax on our profits.

• 1740

Based on H&R Block's 1989 financial statements, a 7% GST becomes a 46% charge on our before-tax profits. With existing corporate taxes, the company's overall effective rate of taxation would be 70%. That is extreme by any reasonable standards. Even without the GST, our profits on tax discounting cannot be described as exorbitant.

The effect of the GST on our profits is that we would have difficulty remaining in the tax-discounting business or we would have to restrict our business to high refunds.

Some of the consequences are as follows. Between 40 and 100 of our independent franchises would probably cease tax discounting in 1991, and within 2 or 3 years the remainder of our independent franchises would either cease discounting or continue to operate only on a very restricted basis. For these franchises that would represent a drop in net revenues of anywhere between 30% and 80%.

## [Translation]

y est jointe expliquant l'incidence de la TPS sur l'escompte d'impôt. Cette annexe se présente en anglais et en français.

Je suis ici à un double titre aujourd'hui. En plus de travailler pour *H&R Block*, qui a plus de 800 bureaux dans l'ensemble du Canada, dont plus de 400 sont des franchises indépendantes, je suis également le président de l'Association canadienne des escompteurs d'impôt, qui représente les intérêts de 30 compagnies canadiennes qui remplissent des déclarations d'impôt sur le revenu et qui offrent des services d'escompte d'impôt d'un bout à l'autre du pays.

En 1989, *H&R Block* a escompté plus de 720,000 remboursements d'impôt. Le fait que la demande de nos services a été forte et n'a cessé de croître montre que nous fournissons à un grand nombre de consommateurs un service auquel ils tiennent, soit un service peu coûteux mais compétent pour les aider à démêler la complexité des déclarations d'impôt, auquel s'ajoute l'avantage de pouvoir bénéficier immédiatement du remboursement d'impôt au lieu de devoir attendre la période normale.

En décembre dernier, le ministère des Finances nous a informés que l'industrie de l'escompte fiscal ne serait pas autorisée à répercuter, en tout ou en partie, le coût de la TPS sur ses clients. L'industrie de l'escompte fiscal est régie par la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt de 1978, modifiée en 1985. La loi établit un plafond que l'industrie peut imposer pour ses services d'escompte. Par conséquent, s'il existe un plafond et si nous ne pouvons pas répercuter la TPS sur nos clients, la taxe vient directement grever notre bénéfice net et, plutôt qu'une taxe à la consommation, devient une taxe sur les profits.

D'après les états financiers de 1989 de *H&R Block*, une TPS de 7 p. 100 représenterait un prélèvement de 46 p. 100 sur notre bénéfice avant impôt. Compte tenu des impôts actuels, le taux total d'imposition réel de la compagnie s'élèverait à 70 p. 100. Cela dépasse toutes les normes raisonnables. Même sans la TPS, notre bénéfice sur l'escompte fiscal ne peut être considéré comme exorbitant.

L'effet de la TPS sur nos profits ferait que nous aurions de la difficulté à poursuivre nos activités d'escompte fiscal ou que nous devrions restreindre ces activités pour nous en tenir aux remboursements importants.

Voici certaines des conséquences auxquelles il faut s'attendre. De 40 à 100 de nos franchises indépendantes seraient sans doute obligées de mettre un terme à leurs activités en 1991 et, d'ici deux ou trois ans, nos autres franchises indépendantes seraient amenées soit à cesser l'escompte soit à continuer leurs activités de façon très restreinte. Pour ces franchises, cela représenterait une chute de leurs revenus nets de l'ordre de 30 p. 100 à 80 p. 100.

## [Texte]

Our company and our franchises employ over 8,500 seasonal employees. As our volume of work decreases, these employees would face lay-offs or cutbacks in working hours. On an industry-wide basis the consequences will be even more severe, because many of the association members are smaller operators and they lack some of the corporate resources of H&R Block. We expect that most of these smaller operators will be driven out of business within a couple of years after the introduction of the GST.

Finally, forcing the industry to absorb the GST will play havoc with the Tax Rebate Discounting Act, which, if not ideal, has provided a practical and workable framework for regulating industry practices. This would become particularly clear if you consider a move to a joint federal-provincial sales tax regime. Under that scenario, GST charges alone could equal 42% of our profits in Alberta, 105% of our profits in Ontario and 133% of our profits in Newfoundland.

In order to equalize tax treatment of our industry across the country, the government could be forced to amend the Tax Rebate Discounting Act on a province-specific basis every time a province changes its sales tax level. That does not make any sense.

I realize I have painted a very grim picture of what will happen to our industry if we do not have the option of passing on the GST to our customers. Unfortunately, it is a realistic picture. It is for this reason that our council has put forward an amendment to the legislation, which we will now explain.

**M. Richard B. Potter (c.r.; (Fasken—Campbell—Godfrey)):** Monsieur le président et membres du Comité, bonjour. Pour moi, avocat et anglophone, c'est déjà un défi assez grand que d'essayer de comprendre les lois fiscales en anglais. Puis-je m'exprimer dans la langue de Shakespeare?

Proposed section 158 of Bill C-62 is an attempt to define the status of the tax rebate discounting industry and its services under the GST, which Mr. Arnott described.

In schedule 1 of my six-page presentation I included the text of proposed section 158 and attached a copy of our suggested amendment to it.

The current proposed section 158 is unclear. In our view, it is not clear whether the intention of the government is to force tax discounters to include the GST or whether it is their intention to have the tax paid out of the funds that normally would come to the discounter.

• 1745

The first point we want to make to you on the question of the text of proposed section 158 is simply this. Our client has no objection to tax discounting being subject to the GST. On the contrary, H&R Block believes tax rebate discounting services should be taxable. But the present

## [Traduction]

Notre compagnie et nos franchises ont plus de 8,500 employés saisonniers. La baisse de notre volume de travail entraînerait des mises à pied ou des réductions dans les heures de travail. À l'échelle de l'industrie, les conséquences seraient encore plus graves, car bon nombre des membres de l'Association sont de petits exploitants qui ne disposent pas de ressources aussi considérables que H&R Block. Nous nous attendons à ce que la plupart de ces petits exploitants soient obligés de fermer leurs portes deux ou trois ans après l'introduction de la TPS.

Enfin, l'absorption de la TPS par notre industrie désorganiserait complètement la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, qui, si elle n'est pas idéale, a constitué un cadre pratique et viable pour la réglementation des pratiques de l'industrie. Cette situation apparaît encore plus nettement si l'on ajoute la taxe provinciale à la taxe fédérale. Dans cette hypothèse, la TPS pourrait s'élever à 42 p. 100 de nos bénéfices en Alberta, à 105 p. 100 de nos bénéfices en Ontario et à 133 p. 100 de nos bénéfices à Terre-Neuve.

De façon à uniformiser le traitement fiscal de notre industrie dans l'ensemble du pays, le gouvernement pourrait être forcé de modifier la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt chaque fois qu'une province modifie son taux de taxe de vente. Cela n'a pas de sens.

Je suis conscient d'avoir brossé un tableau très sombre de l'avenir de notre industrie si nous ne pouvons pas répercuter la TPS sur nos clients. Malheureusement, ce tableau est réaliste. C'est pour cette raison que notre Conseil a proposé un amendement au projet de loi, que nous allons maintenant expliquer.

**Mr. Richard B. Potter (q.c.; (Fasken—Campbell—Godfrey)):** Mr. Chairman and members of the committee, good afternoon. As a lawyer and an English-speaking person, it is quite a challenge as it is to try and understand the tax law in English. Can I speak in the language of Shakespeare?

L'article 158 proposé du projet de loi C-62 est un essai de définition du statut de l'industrie de l'escompte fiscal et de ses services sous le régime de la TPS, que M. Arnott a décrit.

À l'annexe 1 de mon exposé de six pages, j'ai inclus le texte de l'article 158 proposé et j'y ai joint un exemplaire de l'amendement que nous suggérons.

L'article 158 proposé n'est pas clair. À notre avis, on ne peut savoir nettement si l'intention du gouvernement est d'obliger les escompteurs à inclure la TPS ou si son intention est de percevoir la taxe sur les fonds qui devraient normalement revenir à l'escompteur.

Nous voulons tout d'abord vous dire ce qui suit relativement au libellé de l'article 158. Notre client n'a aucune objection à ce que l'escompte soit assujéti à la TPS. Au contraire, H & R Block croit que les services d'escompte devraient être taxables. Cependant, la version

*[Text]*

section 158, when taken together with the provisions of the Tax Rebate Discounting Act, probably—and I emphasize the word “probably”—has the effect of indicating an intention by the government that it is the tax discounter and not the consumer who is to pay the tax, as indicated by Mr. Arnott.

On behalf of our client and in consultation with them we have drafted a proposed amendment to proposed section 158. We believe this would have the effect of treating tax discounters and taxpayers just as other providers of services and receivers of services would be treated under the GST. In addition I want to make the point that the proposed amendment would return exactly the same amount to the federal treasury.

I would suggest that this be clarified by having members of the committee review the three simple examples in schedule 2 of my presentation, while at the same time casting an eye at schedule 1 from time to time. It has the two legislative provisions, the existing provision and the suggested amendment.

The three examples in schedule 2 cover three basic, simple situations. The first is a situation involving tax rebate discounting before the GST; in other words, the present situation. The second example presents the situation under proposed section 158 as it is presently drafted, and the third, section 158 as altered by our suggested amendments.

The first example is a very simple mathematical exercise. It demonstrates the fundamentals of tax rebate discounting. In the bound copy that was provided today you will find blue pages. There are about six of them in the middle of the presentation.

The title of this presentation on the legal aspect is “Explanation of Legal Effect of Section 158 of Bill C-62 Before House of Commons Standing Committee on Finance and Economics”. It has today’s date. That is what I am referring to.

You will find there is a three-page written submission. Attached to it is schedule 1. This contains the existing section 158, our proposed amendment, and a three-page schedule 2. This has in it three numeric examples. The three examples deal with the pre-GST situation. The same figures in example 2 deal with the situation under section 158 as it is presently drafted. Example 3 deals with the situation with our amendment. We start with the same raw data.

**The Chairman:** In any event the net result is example 3, is it not? That is what you are looking for.

**Mr. Potter:** Yes, Mr. Chairman, that is what we are looking to.

**Mr. Langdon:** Why go through this defence of your particular financial service being subject to the GST when other financial services are not subject to the GST? It

*[Translation]*

actuelle de l'article 158, lue en conjonction avec la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt a probablement—je souligne le mot «probablement»—pour effet d'imputer le paiement de la TPS à l'escompteur et non au consommateur, comme l'a indiqué M. Arnott.

Au nom de notre client, et en consultation avec lui, nous avons donc rédigé un projet de modification de l'article 158. Nous pensons que ceci aurait pour effet de traiter les escompteurs et les contribuables comme tout autre fournisseur et consommateur de services en vertu de la TPS. J'ajouterais entre parenthèses que cet amendement ne changerait en rien les recettes du gouvernement fédéral.

Pour que les choses soient claires, je propose aux membres du Comité d'examiner les trois exemples simples qui figurent à l'annexe 2 de mon exposé, tout en jetant de temps en temps un coup d'oeil sur l'annexe 1. Cette dernière contient les deux dispositions législatives, la disposition actuelle et l'amendement proposé.

Les trois exemples de l'annexe 2 portent sur trois situations de base. Le premier exemple présente une opération d'escompte avant l'introduction de la TPS; en d'autres termes, l'état de choses actuel. Le deuxième exemple présente une opération d'escompte selon l'article 158 tel que rédigé à l'origine et le troisième exemple présente cette opération en vertu de l'article 158 tel que modifié aux termes de l'amendement que nous proposons.

Le premier exemple est un simple exercice de calcul. Il indique les principes fondamentaux de l'escompte fiscal. Dans le cahier à anneaux qu'on vous a remis aujourd'hui figurent des pages bleues. Il y en a six qui se trouvent au milieu du texte.

Le texte est intitulé «Exposé sur les répercussions juridiques de l'article 158 du projet de loi C-62 présenté devant le Comité permanent des finances et de l'économie de la Chambre des communes». Il porte la date d'aujourd'hui. C'est de ce texte dont je parle.

Vous y trouverez un exposé écrit de trois pages et l'annexe 1. On y trouve l'article 158 sous son libellé actuel, l'amendement que nous proposons et une annexe 2 de trois pages. On y trouve trois exemples numériques. Ces exemples portent sur la situation avant la TPS. Les mêmes chiffres dans le deuxième exemple présentent une opération selon l'article 158 sous sa forme actuelle. Le troisième exemple présente la situation en vertu de l'article modifié selon notre proposition. Nous partons des mêmes données brutes.

**Le président:** Quoi qu'il en soit, le résultat net c'est bien le troisième exemple, n'est-ce pas? C'est ce qui vous intéresse.

**M. Potter:** Oui monsieur le président, c'est effectivement ce qui nous intéresse.

**M. Langdon:** Pourquoi donc essayez-vous de justifier que vos propres services d'escompte ne doivent pas être assujettis à la TPS, alors que les autres services d'escompte

[Texte]

would seem to me the most straightforward solution would be simply to say that what we are dealing with here is payment of tax in any event, and surely there should not be a GST charged on services that relate to payment of a tax.

• 1750

**The Chairman:** Yes, Mr. Langdon, except that this fee of \$58.10 represents the cost of calculating the tax for the taxpayer plus the discount of the tax in order to give the taxpayer his refund early. In other words, the total of \$58.10 is what they are presently taking for calculating the income tax for the client and giving him \$503.90 up front in a hurry. So there are two things they are supplying. One is money, which is a financial activity, and the other is a fee for services rendered in calculating income tax.

**Mr. Langdon:** Yes, but it seems to me that the most straightforward way to go at the problem from your point of view would have been to say that this is a financial service and therefore it should be exempt from the GST.

**Mr. Arnott:** We have no objection at all if somebody wants to exempt it. That is probably the ideal solution for us in the industry.

**The Chairman:** Sure you do.

**Mr. Arnott:** But in our discussions with the Department of Finance we were certainly led to believe that this was not a viable option for them to support because of the difficulty in allocating which portion of the \$58.10 is really for tax preparation and which is for a "loan".

**Mr. Potter:** Indeed, our initial submission involved alternatives, because it genuinely is not of concern to H&R Block whether that is so. But we are faced with proposed section 158. Whatever its obscurities are, it is clear that this is to be treated as a taxable service. We have felt it better to proceed from the assumption that this is so, that it is to be a taxable service, and therefore we should be treated like other taxable services.

**Mr. Langdon:** Despite the fact that a good deal of what you are offering in the context of this service is a service that, in terms of other parts of Bill C-62, is not taxed.

**The Chairman:** No, actually they do two things. You also calculate tax for a fee, do you not?

**Mr. Arnott:** Yes.

**The Chairman:** Yes, and a good part of your business is fee business. Like an accountant would do it, you charge a fee to calculate my income tax, and presumably you are going to charge 7% on that fee, the same as the chartered accountants or the bookkeepers down the street will.

[Traduction]

ne le sont pas? Il me semble que la solution la plus simple consisterait à dire qu'il s'agit ici du paiement de l'impôt et qu'il n'y aurait donc pas lieu d'imposer une TPS sur les services relatifs au paiement de l'impôt.

**Le président:** Vous avez raison, monsieur Langdon, mais ces honoraires de 58,10\$ représentent le coût du calcul de l'impôt pour le contribuable ainsi que l'escompte d'impôt afin de pouvoir rembourser rapidement le contribuable. En d'autres termes, le total de 58,10\$ correspond à ce que l'on demande actuellement au client pour calculer son impôt sur le revenu et pour lui permettre de toucher sans attendre 503,90\$. Il s'agit en fait de deux services: l'un est d'ordre financier et l'autre correspond au calcul de l'impôt sur le revenu pour lequel on paye des honoraires.

**M. Langdon:** Oui, mais il me semble que la façon la plus simple d'envisager ce problème, de votre point de vue, consisterait à dire qu'il s'agit d'un service financier et qu'en conséquence il devrait être exempté de la TPS.

**M. Arnott:** Nous ne voyons aucun inconvénient à ce qu'il soit exempté. Ce serait sans doute la solution idéale pour notre secteur.

**Le président:** Sans aucun doute.

**M. Arnott:** Mais lors de nos discussions avec le ministère des Finances, on nous a laissé entendre que ce ne serait pas une solution acceptable parce qu'il serait difficile de savoir quelle partie des 58,10\$ correspond exactement à la préparation de la feuille d'impôt et quelle partie correspond au «prêt».

**M. Potter:** Notre premier mémoire comportait effectivement des solutions car peu importe à H&R Block en réalité qu'il en soit ainsi. Mais on nous propose maintenant l'article 158. Malgré son manque de clarté, il est évident qu'il faut considérer ce genre d'opération comme un service taxable. Nous avons préféré supposer qu'il en était ainsi, qu'il s'agissait d'un service taxable et qu'en conséquence il faudrait le traiter comme les autres services taxables.

**M. Langdon:** Bien que le service que vous offrez dans ce contexte soit en grande partie non taxé selon d'autres dispositions du projet de loi C-62.

**Le président:** Non, il s'agit en fait d'une double opération. Vous calculez aussi l'impôt moyennant des honoraires, n'est-ce pas?

**M. Arnott:** Oui.

**Le président:** Oui, et une bonne partie du travail est assorti d'honoraires. Comme pourrait le faire un comptable, vous me demandez des honoraires pour calculer mon impôt sur le revenu, et vous allez sans doute me demander 7 p. 100 sur ces honoraires, comme le ferait n'importe quel comptable agréé ou aide-comptable qui a pignon sur rue.

*[Text]*

**Mr. Irving:** Over half our business is straight income tax preparation.

**The Chairman:** Just straight fee business.

**Mr. Irving:** That is right.

**The Chairman:** It is only in some cases you discount it, and then when you discount it the tax discounter act requires you to include the fee in the service. That is where we come to the problem in this clause.

**Mr. Arnott:** Correct.

**Mr. Irving:** That is correct.

**The Chairman:** I wanted you to understand that.

**Mr. Langdon:** Help me to understand this, then. Give me some sense of the cost to you, which you have estimated at a certain portion in your examples. How much of that is your fee and how much of that is your interests costs for the discounting purposes?

**Mr. Arnott:** The fee under the Tax Rebate Discounting Act could be considered to be deemed as being \$30, because they use an example on the reverse side of the form that has to be completed every time you conduct such a transaction. However, in reality our fee for preparation in a regular business would vary depending on the complexity of the tax return. It is very hard, therefore, to say that a fee should be \$30 or \$40 or \$35.

• 1755

**Mr. Langdon:** But can you not make a distinction between the fee you charge for income tax preparation, which would be charged separately, subject to GST, and the tax discounting activities that you undertake, suggesting the latter be exempt.

**Mr. Arnott:** We could do so and that was the substance of our first proposal as submitted to the Department of Finance. It was our preferred option. However, we were led to believe that they could not implement that approach practically because doing so would mean that someone in Finance would have to decide the amount of the tax preparation fee and the department did not know how that could be regulated.

**Mr. Irving:** But not to get distracted, the central theme is that this tax has been changed to a tax on profits rather than on consumption. While we may work with the finance department to find some way to exempt all, part or half of the fee, the fact is that we have been asked to pay that tax, rather than the consumer.

**Mr. Langdon:** If you made the distinction between the fee and your carrying costs, in the case of the tax discounting activity, would you be able to handle that?

*[Translation]*

**M. Irving:** Plus de la moitié de nos activités concernent la préparation des déclarations d'impôt proprement dites.

**Le président:** C'est-à-dire un travail auquel correspondent des honoraires.

**M. Irving:** C'est exact.

**Le président:** Dans certains cas seulement il y a un escompte, et lorsque c'est le cas, vous êtes tenus d'inclure ces honoraires dans le service en vertu de la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt. C'est la source du problème que cause cet article.

**M. Arnott:** C'est exact.

**M. Irving:** C'est exact.

**Le président:** Je voulais que ce soit bien clair.

**M. Langdon:** Aidez-moi donc à comprendre ceci. Expliquez-moi ce qu'il vous en coûte; vous avez fait une évaluation selon un certain pourcentage dans vos exemples. Quelle partie correspond à vos honoraires et quelle partie revient aux frais d'intérêts pour l'escompte?

**M. Arnott:** Selon la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, on pourrait envisager pour ces honoraires 30\$, car il y a un exemple au dos du formulaire qu'il vous faut remplir chaque fois que vous procédez à une telle transaction. Cependant, en réalité, nos honoraires pour la préparation, dans un service normal, vont être variables selon la complexité de la déclaration d'impôt. Il est donc très difficile de dire que ces honoraires devraient être de 30, de 40 ou de 35\$.

**M. Langdon:** Mais ne pouvez-vous faire une distinction entre les honoraires que nous demandez pour la préparation de la déclaration d'impôt sur le revenu, qui devrait être perçus séparément et assujettis à la TPS, et les opérations d'escompte de l'impôt que vous entreprenez, en proposant qu'elles soient exemptées.

**M. Arnott:** C'est ce que nous pourrions faire et c'était l'essentiel de notre proposition faite au ministère des Finances. C'était la solution qui nous semblait la meilleure. Toutefois, on nous a laissé entendre que c'était difficile à appliquer sur le plan pratique parce que un responsable des Finances devrait décider du montant des honoraires correspondant à la préparation de l'impôt et le ministère ne savait pas trop comment réglementer ce genre de chose.

**M. Irving:** Pour ne pas perdre le fil, il me semble que le point important, c'est que cette taxe est devenue une taxe sur les bénéfices et non une taxe à la consommation. On peut bien essayer de voir avec le ministère des Finances comment on pourrait exempter la totalité ou une partie de ces honoraires, ou même la moitié, il n'en reste pas moins que c'est à nous et non aux consommateurs qu'on a demandé de payer cette taxe.

**M. Langdon:** Si vous faites la distinction entre ces honoraires et les frais financiers, dans le cas de l'opération d'escompte de l'impôt, pourriez-vous vous en sortir?

[Texte]

**Mr. Irving:** Not with the way the bill is written. That is why we have proposed this amendment.

**Mr. Langdon:** Please be certain that I am not defending anything in the way the bill is written or anything about the bill, but in terms of an easy solution, is there not a straightforward way for you to make the distinction? My problem with the tax as it stands is that it is excessively complicated and difficult, especially for small business people.

**Mr. Potter:** It has been put to us that it would be complex to try to make that kind of allocation, as one would have to be made within the transaction.

**The Chairman:** You have the Tax Rebate Discounting Act. You could take the other approach and amend the act that would require you to segregate the fee and charge a tax discounters' fee, separating that 15% as part of your remuneration for discounting, but that is not what the Tax Rebate Discounting Act says.

**Mr. Potter:** It is possible that would drive one towards amendments to the other statute.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** The root of the problem is that the government at that time unfortunately decided it needed to be involved in an industry in which it should never have been involved.

**The Chairman:** Let me explain the problem. Under the Tax Rebate Discounting Act there are a series of fees in percentage terms of tax that can be charged for both computing a taxpayer's tax return and lending him or her money. For argument's sake, that calculation may be 15% of the tax rebate that will be refunded to the taxpayer and which you discount.

The discount you receive for the rebate includes the cost of calculating the taxpayer's tax return, but there is no breakdown between the financial service of lending people money in advance of receiving their refund and the service of calculating the return, as set out in the act. So it is a round, all-inclusive, best-shot figure in each case.

I suppose that when a tax return becomes too complicated, you refuse to discount it because you cannot get your fee out of the amount.

• 1800

**Mr. Arnott:** Actually we do not.

**The Chairman:** You cannot get your fee out of it.

**Mr. Arnott:** Actually we do not do that, but certainly as it gets more complicated the loan risk increases, so it is on the basis of risk that we decline.

[Traduction]

**M. Irving:** Pas en vertu du libellé actuel du projet de loi. C'est pourquoi nous avons proposé cet amendement.

**M. Langdon:** Ne croyez pas que je cherche à défendre la façon dont le projet de loi est rédigé ou l'une de ses dispositions, mais pour envisager une solution simple, ne vous serait-il pas facile de faire la distinction? Cette taxe, telle qu'elle est actuellement conçue, me semble excessivement compliquée et difficile, surtout pour les petits entrepreneurs.

**M. Potter:** On nous a laissé entendre qu'il serait difficile d'essayer de faire ce genre de répartition, puisqu'il faudra la faire dans le cadre même de la transaction.

**Le président:** Vous avez la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt. Vous pourriez choisir l'autre solution et modifier la loi pour qu'elle exige que vous sépariez les honoraires et que vous perceviez des honoraires d'escompteurs d'impôt, en séparant les 15 p. 100 correspondant à la rémunération de l'opération d'escompte, mais ce n'est pas ce que stipule la loi en question.

**M. Potter:** Il est possible que cela nous oblige à modifier l'autre loi.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Le problème vient en fait de ce que le gouvernement a malheureusement décidé à ce moment-là de s'intéresser à un secteur où il n'aurait jamais dû intervenir.

**Le président:** Permettez-moi d'expliquer le problème. Selon la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, il y a toute une série d'honoraires, en pourcentage de l'impôt, que l'on peut demander aussi bien pour préparer la déclaration d'impôt d'un contribuable que lui prêter de l'argent. Pour la discussion, on peut envisager 15 p. 100 de remboursement d'impôt que devra recevoir le contribuable et que vous escomptez.

L'escompte auquel vous avez droit pour le remboursement comprend le coût du calcul de l'impôt sur le revenu du contribuable, mais on ne fait pas de distinction entre le service financier consistant à prêter de l'argent à l'avance, en attendant le remboursement, et le service de calcul de l'impôt, tel que prévu dans la loi. Il s'agit donc dans chaque cas d'un chiffre rond, global, constituant une approximation optimale.

J'imagine que lorsque une déclaration d'impôt devient trop compliquée, vous refusez de faire l'escompte parce que vous ne pouvez pas déduire vos honoraires du montant.

**M. Arnott:** Nous ne le faisons pas en réalité.

**Le président:** Vous ne pouvez pas en déduire vos honoraires.

**M. Arnott:** Non, nous le faisons pas en réalité, mais lorsque les choses se compliquent, les risques augmentent pour le prêt et c'est pour cette raison que nous refusons.

[Text]

**Mr. Manley (Ottawa South):** The GST is applied at least using the fraction on the full amount of the discount.

**The Chairman:** That is what the proposal is, and it would seem to be the easiest way of doing it. Actually you should have a GST only on the accounting fee as a practical matter, but how do you break it out? We are talking of a relatively small amount in the example here of \$4.07. . . the example that you have, example three, is a relatively straightforward, typical, discounted tax if I recall the figures of these things correctly.

**Mr. Potter:** The top figure in line A, Mr. Chairman, is the average expected tax refund for last year's tax season for H&R Block. It is \$562, and it does end up at the bottom line with a GST of \$4.07. Four dollars and seven cents may not look like much until you apply that back to the description Mr. Arnott made, and you discover you are working on a very small margin, and in fact what you do is cut the profit in the transaction by at least 50%.

**The Chairman:** My view is your proposal is fair, and this is the reasonable way to do it.

**Mr. Manley:** Except it increases the cost of a loan. If you are borrowing money any other way at least you are not directly paying it, whereas if you borrow it through a tax discount you would be paying it.

What should be done, if anything, is that it should be exempt, and there should be some allowance made in the act to permit them to get a little bit larger fee to take into account the fact they have to pass through their inputs—if you wanted it to be consistent with the way other financial services are being rendered.

**Mr. Potter:** Mr. Chairman, the problem with that, and that perhaps has been stated well from an intellectual perspective. But the problem, the very practical, serious problem, is that if one were to implement that, and apart from the administrative difficulties involved there would have to be an amendment to another statute of Parliament and. . .

**Mr. Manley:** They are amending lots of them all at once with this bill, so that is not an impossible problem.

This may seem like a stupid question, but we do have a competitive economy here. Can I assume your business as a matter of course charges the maximum allowed under the act?

**Mr. Potter:** That is the universal practice.

**Mr. Manley:** There is no room to move?

**The Chairman:** At one time there was a real move around here and there was some alleged gouging, and what happened is the bill cut down the amount of discount allowed and froze out an awful lot of people who were not doing an efficient job.

[Translation]

**M. Manley (Ottawa-Sud):** La TPS s'applique au moins sur une fraction du montant total de l'escompte.

**Le président:** C'est ce qui est proposé, et il semblerait que ce soit la façon la plus simple de procéder. La TPS ne devrait en fait s'appliquer qu'aux honoraires de comptabilité en pratique, mais comment faire la distinction? Il s'agit d'une somme relativement minime dans notre exemple de 4,07\$. . . l'exemple que vous citez, le troisième, représente un escompte d'impôt relativement simple et typique, si je me souviens bien des chiffres.

**M. Potter:** Le chiffre du sommet à la ligne A monsieur le président, correspond au remboursement moyen d'impôt attendu pour les opérations fiscales de l'année dernière chez H&R Block. Il s'agit de 562\$ et on aboutit en fin de compte à une TPS de 4,07\$. Quatre dollars et sept cents peuvent vous sembler une somme minime tant que l'on ne fait pas le lien avec la description de M. Arnott, auquel cas on s'aperçoit que l'on dispose d'une très faible marge et on réduit en réalité le bénéfice de la transaction d'au moins 50 p. 100.

**Le président:** Votre proposition me semble juste, et cette façon de procéder paraît raisonnable.

**M. Manley:** Sauf que cela augmente le coût de l'emprunt. Si vous empruntez de l'argent de tout autre manière, vous ne le payez pas directement, alors que si vous empruntez par le biais de l'escompte d'impôt, vous devez le payer.

Il faudrait au minimum l'exempter, et prévoir dans la loi des dispositions autorisant des honoraires légèrement supérieurs afin de tenir compte du fait qu'il faut répercuter les intrants—si l'on veut assurer une uniformité avec les autres services financiers.

**M. Potter:** Monsieur le président, cela pose un problème qui a sans doute été bien décrit du point de vue théorique. Mais ce problème, d'ordre tout à fait pratique et qui est assez grave, c'est que si l'on doit mettre cette disposition en vigueur, indépendamment des difficultés administratives que cela comporte, il va falloir modifier une autre loi et. . .

**M. Manley:** On en modifie un grand nombre d'un seul coup grâce à ce projet de loi et ce ne devrait donc pas être un problème insurmontable.

C'est peut-être une question idiote, mais notre système économique est concurrentiel. Puis-je supposer automatiquement que votre service demande le maximum autorisé par la loi?

**M. Potter:** C'est ce que tout le monde fait.

**M. Manley:** Il n'y a aucune marge de manoeuvre?

**Le président:** On avait à un certain moment pas mal de jeu et il y a eu des exagérations; en conséquence le projet de loi a réduit le montant de l'escompte autorisé, ce qui a découragé un grand nombre d'escompteurs qui ne faisaient pas un travail efficace.

[*Texte*]

I want to thank you very much for your presentation.  
The meeting is now adjourned and reconvenes at 7.30 p.m. in the same room.

[*Traduction*]

Je tiens à vous remercier pour votre exposé.  
La séance est levée. Nous nous réunirons à nouveau dans cette même salle à 19h30.







---

*From the Canadian Psychoanalysts Society:*

Roger Dufresne, M.D., Past President;  
Brian Robertson, M.D.;  
Charles Hahn;  
Blema Steinberg, Ph.D.

*From H&R Block Inc.:*

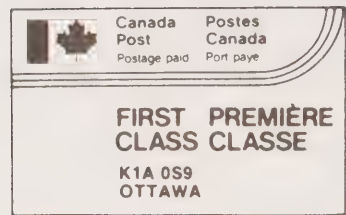
Richard B. Potter, Q.C. (Fasken Campbell Godfrey,  
Barristers and Solicitors);  
Bonar Irving, Vice President & General Manager;  
Arthur Arnott, Director - Financial Services;  
John Lorito (Fasken Campbell Godfrey, Barristers and  
Solicitors).

*De la Société canadienne de psychanalyse:*

Roger Dufresne, M.D., Président sortant;  
Brian Robertson, M.D.;  
Charles Hahn;  
Blema Steinberg, Ph.D.

*De H&R Block Inc.:*

Richard B. Potter, Q.C., (Fasken Campbell Godfrey,  
avocats);  
Bonar Irving, vice-président et directeur général;  
Arthur Arnott, directeur, Services financiers;  
John Lorito (Fasken Campbell Godfrey, avocats).



*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

*From the Bakery Council of Canada:*

Jean-René Halde, President and CEO, Culinar Inc.;

Jon Mallinick, President, Buns Master Bakery Systems Inc.;

Linda J. Nagel, President, Bakery Council.

*From the Association of Canadian Biscuit Manufacturers:*

Brian Dare, Vice President, Dare Foods Limited, Kitchener;

Michel Auclair, Vice President, Culinar, Inc., Montreal;

Stan Heath, President, Christie Brown & Co., Toronto.

*From the Canadian Sugar Institute:*

Robert S. Thompson, President;

Sandra Marsden, Director - Nutrition Affairs.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

*Du Conseil canadien de la boulangerie:*

Jean-René Halde, Président et chef de la direction, Culinar Inc.;

Jon Mallinick, Président, Le Chef du bon pain Inc.;

Linda J. Nagel, Présidente, Conseil de la boulangerie.

*De l'Association canadienne des manufacturiers de biscuits:*

Brian Dare, Vice-président, Dare Foods Limited, Kitchener;

Michel Auclair, vice-président, Culinar Inc., Montréal;

Stan Heath, Président, Christie Brown & Co., Toronto.

*Du Canadian Sugar Institute:*

Robert S. Thompson, président;

Sandra Marsden, directrice, Nutrition.

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 94

Wednesday, March 7, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 94

Le mercredi 7 mars 1990

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

---

RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

---

CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, MARCH 7, 1990

(123)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:42 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson and René Soetens.

*Acting Member Present:* William Casey for Pat Sobeski.

*Other Members Present:* Louise Feltham, John Manley and Jim Peterson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

*Witness(es): From the Tax Policy and Legislation Branch of the Department of Finance:* Ian Bennett, Senior Assistant Deputy Minister; Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division; Bob Hamilton, Chief, Economic Analysis; Michael Alexander, Senior Analyst, Policy Development; Marlene Stans, Sales and Excise Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 88.*)

The witnesses answered questions.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch  
*Committee Clerk*

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 7 MARS 1990

(123)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 19 h 42, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson et René Soetens.

*Membre suppléant présent:* William Casey remplace Pat Sobeski.

*Autres députés présents:* Louise Feltham, John Manley et Jim Peterson.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

*Témoins: De la Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique du ministère des Finances:* Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal; Michael Sabia, directeur, Taxes de vente et d'accise; Bob Hamilton, Analyse économique; Michael Alexander, analyste en chef, Elaboration des politiques; Marlene Stans, Taxes de vente et d'accise.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 88*).

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Greffier de comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, March 7, 1990

• 1940

**The Chairman:** Order. We are reconvening to continue our examination of the goods and services tax, Bill C-62. Our witnesses tonight are officials of the Department of Finance. Ian Bennett is the senior assistant deputy minister. He is accompanied by Michael Sabia and Mark Jewett. He has a number of other officials with him. Without further ado, I am going to call on Mr. Manley.

**Mr. Manley (Ottawa South):** Thank you. I would like your help, gentlemen, if we could go back to where we were two days ago when I was asking you some questions about the incidence of the tax and you were explaining your tables on distributional impact of the GST system on individuals and families. I am afraid I am just a simple lawyer. I not an economist, so I have to test—

**The Chairman:** I got away with that it for a while, but you cannot get away with it. That is my line. A country lawyer—you are supposed to be a country lawyer.

**Mr. Manley:** I did not say country lawyer. I am not one of those big-city lawyers like you are, Mr. Chairman, I am just from one of the country towns here in eastern Ontario.

**The Chairman:** Oh, yes.

**Mr. Manley:** If I understood what you told me correctly, you said that you arrived at the tables assuming that the full burden of the tax went down to the consumption level eventually, because it was going to be traded off either through wages or through prices, capital being more mobile, and therefore it fell to the individual or family. That is how I understood it. Is that what you were trying to say?

**Mr. Mark Jewett (Senior General Counsel, Tax Counsel Division, Department of Finance):** Yes, I think that is generally right.

**Mr. Michael Sabia (Director, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** I am quibbling a bit here with you, Mr. Manley, but when you say it "falls down to the consumption level" I guess I would be a little bit more comfortable with the phrase that it ends up being borne by households one way or another.

**Mr. Manley:** Yes. I think I wrote down that you said "the burden of the tax falls on households".

**A voice:** That is right.

**Mr. Manley:** Yes, but—

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 7 mars 1990

**Le président:** La séance est ouverte. Nous allons poursuivre l'étude du projet de loi C-62 concernant la taxe sur les produits et services. Nos témoins ce soir sont les fonctionnaires du ministère des Finances. M. Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal, est accompagné par Michael Sabia, Mark Jewett et un certain nombre d'autres fonctionnaires. Sans plus attendre, je vais donner la parole à M. Manley.

**M. Manley (Ottawa-Sud):** Merci. J'aimerais, messieurs, revenir à la discussion que nous avons eue il y a deux jours lorsque je posais des questions sur l'incidence de la taxe et que vous avez présenté vos tableaux sur l'impact distributif de la TPS sur les particuliers et les familles. N'étant qu'un simple avocat, je ne suis guère versé dans l'économie. C'est pourquoi, il me faut une démonstration. . .

**Le président:** Je m'en suis tiré de cette manière-là pendant quelque temps, mais ça ne marchera pas pour vous. Faites-vous plutôt passer pour un avocat de la campagne.

**M. Manley:** Je n'ai jamais dit que j'étais un avocat de la campagne. C'est vrai, monsieur le président, que je ne suis pas, comme vous, un avocat de la grande ville; je viens d'une petite ville rurale de l'Est ontarien.

**Le président:** C'est vrai.

**M. Manley:** Si j'ai bien compris, vous avez dit que vous avez composé les tableaux en supposant que le fardeau total de la taxe finit par atteindre le consommateur, étant donné qu'il doit s'étaler par l'entremise des salaires ou des prix, le capital étant plus mobile, et, par conséquent, toucher les particuliers ou les familles. Est-ce que je vous ai bien compris?

**M. Mark Jewett (avocat général principal, Division du droit fiscal, ministère des Finances):** Oui, je pense que c'est à peu près juste.

**M. Michael Sabia (directeur, Division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Excusez-moi de vous reprendre, monsieur Manley, mais je crois qu'il serait préférable de dire, non pas que la taxe finit par atteindre les consommateurs, mais qu'en bout de ligne, elle est payée par les ménages.

**M. Manley:** C'est exact. D'après mes notes, je m'aperçois que vous avez dit que ce sont les ménages qui supportent le fardeau de la taxe.

**Une voix:** Ça, c'est vrai!

**M. Manley:** Oui, mais. . .

[Texte]

**Mr. Sabia:** No, no. I am not disagreeing. I would not say it falls on consumption, because if it fell on consumption it would be a perfectly efficient tax. What it ends up doing is falling on households in their capacity as owners of the factors of production.

**Mr. Manley:** Right. Some of it through wages—

**Mr. Sabia:** Or returns to capital conceivably.

**Mr. Manley:** Yes, but it is really only the foreign element that would make any difference to that.

**Mr. Sabia:** Right.

**Mr. Manley:** If it is domestic suppliers of capital, they are ultimately households as well, presumably.

**Mr. Sabia:** Yes.

**Mr. Manley:** That being the case, the minister this week said that the way to ensure that the savings from the elimination of the MST occurred was for people to be good shoppers and that they should examine the prices. We do not know, and I think we agreed that you do not really know, how much will go to consumption and how much will go to wages—

**Mr. Sabia:** Under the existing sales tax.

**Mr. Manley:** Under the existing sales tax. But we are looking for savings of 13.5% on prices, according to Mr. Wilson.

Now, since you do not know how much has gone to labour and how much is going to prices, how is the average consumer supposed to determine whether the manufacturers are passing on the savings from the elimination of the manufacturers sales tax? And please explain it so a lawyer can understand it.

**Mr. Sabia:** I will try to do that, Mr. Manley. This aspect of the economics of the tax is not simple, but I will try my best. If I do not get it the first time, then we can go back and forth on this.

• 1945

I guess our view of it would be that a substantial amount of that tax is embodied in the cost of the things used to produce other things, be they goods or services. Our assessment of the existing tax is that a very substantial majority of the tax currently goes forward onto consumers, not necessarily in a direct way, although potentially in an indirect way, and that tax is quite likely to be ground out fairly quickly by the normal competitive forces that operate in the economy. So we would be in a position to expect that with those competitive forces operating those prices would adjust reasonably quickly. They will vary a bit, depending on competitive conditions in industries, etc., but the vast majority of that would move through fairly quickly.

[Traduction]

**M. Sabia:** Je ne dis pas que la taxe se répercute au niveau de la consommation, car, si c'était le cas, ce serait une taxe parfaitement efficace. La taxe touche plutôt les ménages en leur capacité de propriétaires des facteurs de production.

**M. Manley:** Très bien. En partie par l'intermédiaire des salaires. . .

**M. Sabia:** Ou au niveau du rendement du capital.

**M. Manley:** Oui, mais c'est seulement l'élément étranger qui ferait la différence à ce niveau.

**M. Sabia:** En effet.

**M. Manley:** Si les fournisseurs du capital sont Canadiens, on peut supposer que ce sont, en bout de ligne, les ménages.

**M. Sabia:** Oui.

**M. Manley:** Cela étant dit, le ministre a précisé, cette semaine, que les consommateurs devraient faire preuve de vigilance afin de s'assurer que les prix des produits qu'ils achètent prennent en compte l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants. Nous ne savons pas, et je pense que vous avez dit vous-même que vous ignorez quelles seront les proportions qui toucheront respectivement la consommation et les salaires. . .

**M. Sabia:** Sous le régime de la taxe de vente actuelle.

**M. Manley:** Sous le régime de la taxe actuelle. D'après M. Wilson, nous devrions faire une économie de 13,5 p. 100 sur les prix.

Étant donné que vous ne savez pas vous-même quelle est la proportion qui concerne les salaires et celle qui concerne les prix, comment un consommateur moyen peut-il vérifier si les fabricants le font bénéficier des économies résultant de l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants? Veuillez expliquer cela de manière assez claire à l'avocat que je suis.

**M. Sabia:** Je vais faire mon possible, monsieur Manley. Je vais faire de mon mieux pour vous expliquer ce calcul assez complexe de la taxe. Si je n'y parviens pas du premier coup, nous y reviendrons par la suite.

Nous estimons qu'une partie importante de cette taxe est incluse dans le coût des facteurs de production, qu'il s'agisse de produits ou de services. D'après nos analyses, une part très importante de la taxe actuelle est transmise aux consommateurs, pas nécessairement de manière directe, mais éventuellement de manière indirecte, et cette taxe est assez rapidement absorbée par le jeu normal des forces du marché. Par conséquent, nous prévoyons que les forces du marché qui contribuent à fixer les prix s'adapteront assez rapidement. Il y aura quelques variations dues à l'état de la concurrence dans les industries, etc., mais la grande majorité des prix seront probablement rajustés assez rapidement.

[Text]

It is hard to be absolutely specific about the partitioning within the total amount of FST revenues currently collected, or the total burden of the FST, on what portion of it goes backward onto wages and what portion of both the direct and the indirect goes forward onto prices. But as I have said, we would anticipate the vast bulk of it is going forward and that would be ground out reasonably quickly.

**Mr. Manley:** I think I understood you. I guess where I am left wondering is how that fits into the context of what the minister said the other day, which seemed to suggest most consumers would find it fairly easy, if they were careful shoppers, to keep track of what should be happening to prices and ensure they were not going to get ripped off by manufacturers. But from what you are saying it seems you are not really sure. You are making some assumptions.

But I think you also told me the other night that the tax on business inputs in many cases worked backward rather than forward, but ended up at the family level. I find it hard to understand how the consumer, in looking at his prices, from what you have said and what you told me the other day about the impact on the wages, the wages being one of the means by which the tax is being absorbed, is going to be able to figure it out that easily. Can you give me some examples?

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, let me pursue this a bit. For instance, in the IRPP study there is, as I recall, a table that purports to show, down to two decimal points, the price changes that will occur in a fairly wide assortment of commodities. Our view of that kind of thing would be that there is almost a bit of a fallacy of composition there, in the sense that that is an effort to state with extraordinary precision the price changes one would anticipate from the removal of the FST. I think our position would be that the government would be in a position to indicate to consumers, and indeed will indicate to consumers, the orders of magnitude, the ranges, of the price changes they should anticipate, primarily so they can be vigilant consumers in the marketplace once this tax change is made. But the key words here I think, Mr. Manley, are the questions about ranges and orders of magnitude and directions of change.

• 1950

I think on that, given what we know about the tax and the kind of analysis that can be done of the tax, one can be reasonably confident about those directions and those orders of magnitude.

Precisely because of the complexity of the federal sales tax today, because of the complexity of the way in which the tax is distributed and redistributed, it is very difficult to be precise at the level of decimal points, which is one of the reasons why, for instance, when I saw that page, as an analyst I was taken aback that another analyst would be prepared to try to predict with such precision, down to two decimal places, the price changes that would occur, simply because it is difficult down to the level of two

[Translation]

Il est difficile de répartir de manière précise le montant total des recettes actuelles de la taxe de vente fédérale ou le fardeau total de la taxe de vente et de définir quelle est la portion qui touche les salaires et la portion qui se répercute directement et indirectement sur les prix. Comme je l'ai dit, nous prévoyons que la majeure partie de la taxe se répercutera sur les prix assez rapidement.

**M. Manley:** Je crois avoir compris. Pourtant, je me demande quoi penser de la déclaration faite l'autre jour par le ministre. D'après lui, il suffirait à la plupart des consommateurs de faire preuve d'un peu de vigilance pour observer l'évolution des prix et éviter de se faire voler par les fabricants. Mais d'après ce que vous venez de dire, il n'y a rien de certain. Vous vous appuyez sur des hypothèses.

Il me semble que vous m'avez dit, l'autre soir, que la taxe sur les intrants d'entreprise était, dans bien des cas, plutôt régressive que progressive, mais qu'elle finissait par toucher les familles. J'ai du mal à comprendre comment le consommateur va pouvoir s'y retrouver en consultant les prix, si je m'en tiens à ce que vous m'avez dit au sujet des répercussions sur les salaires, qui représentent un des moyens pour absorber la taxe. Pouvez-vous me donner des exemples?

**M. Sabia:** Monsieur Manley, laissez-moi vous expliquer. Par exemple, l'étude de l'IRPP présente, si je me souviens bien, un tableau qui est censé indiquer, jusqu'à deux chiffres après la virgule, les variations de prix qui se produiront dans une gamme assez vaste de produits. Nous avons l'impression qu'il est presque fallacieux de vouloir indiquer avec une précision aussi extraordinaire les variations de prix qu'occasionnera l'élimination de la taxe de vente fédérale. Quant à nous, nous disons que le gouvernement devrait être en mesure d'indiquer aux consommateurs, comme il veut le faire, les ordres de grandeur, les fourchettes des variations de prix, principalement pour inciter les consommateurs à la vigilance une fois que la taxe aura été remplacée. Je pense, monsieur Manley, qu'il faut surtout mettre l'accent sur les ordres de grandeur, les fourchettes et la direction des variations.

Étant donné ce qu'on sait de la taxe et le type d'analyse qu'on peut en faire, on peut définir avec assez de certitude ces directions et ordres de grandeur.

La taxe de vente fédérale actuelle est si complexe et la façon dont elle est répartie et redistribuée est si compliquée qu'il est très difficile justement d'en arriver à un tel niveau de précision. C'est la raison pour laquelle j'ai été surpris quand j'ai vu ce tableau, car je ne me doutais pas qu'un analyste était prêt à définir les variations de prix avec une telle précision, jusqu'à deux chiffres après la virgule, tout simplement parce qu'il est difficile de prévoir de manière aussi détaillée les

[Texte]

decimal places to predict that fine detail of the price changes that are likely to occur. What I think we can do. . .

**Mr. Manley:** Mr. Sabia, I know the study you are talking about. I am not trying to rely on it or depend upon it. I thought I might ask you some questions about it. But you are saying you are surprised an analyst would try to predict what the impact on prices would be—

**Mr. Sabia:** Down to two. . .

**Mr. Manley:** —and yet the Minister of Finance said. . . I heard him on the radio myself, telling people on an open-line show that ordinary consumers should be able to figure it out.

**Mr. Sabia:** No, Mr. Manley, you are missing my point, with respect. What I have said is. . .

**Mr. Manley:** Explain it more simply, then.

**Mr. Sabia:** Well, I will try.

**Mr. Manley:** I am too dumb to understand what you said.

**Mr. Sabia:** Well, maybe I am too dumb to explain it, but I will try. What I am saying here, and I think the distinction I am trying to draw—maybe I am using too many words to draw it—is that on the one hand I think we can, with some considerable confidence, advise consumers on a broad range of commodities, first what the direction of the price change should be, plus or minus, and the order of magnitude, quantitatively. We will be able to advise consumers, qualitatively, of the direction of the change and then, with some confidence, quantitatively, to the order of magnitude, to the range of the change they should expect.

Now that is different, and the distinction I am drawing here is one of the level of precision, from what I think can be done with confidence, and indeed will be done by the government, and I think what Mr. Wilson's intentions are and the government's intentions are, to contrast that with a study—never mind the IRPP study, because my intent is not to criticize that work particularly, just to use it as an example—to contrast that, the direction of change, the orders of magnitude which can be done with confidence, from a two-decimal-point precision statement that on commodity *x* prices will go up by 2.24%, or prices will go down by 1.16%.

What I am saying is that given the complexities of the sales tax you quite rightly identify, that kind of precision is. . . I do not want to use the word “misleading”, because I do not think that was the author's intent. But I do not think one with confidence would want to rely on and expect that one could have that kind of precision.

**Mr. Manley:** Okay. I do not want to get hung up on this point. What you are telling me is that an analyst, using a computer, came up with some price projections you do not think are reliable because they are too precise,

[Traduction]

variations de prix qui se produiront. À mon avis, ce que nous pouvons faire. . .

**M. Manley:** Monsieur Sabia, je connais l'étude à laquelle vous vous référez. Je n'ai pas l'intention de l'utiliser. Je voulais simplement vous poser quelques questions. Mais vous me dites que vous êtes surpris qu'un analyste fasse de telles prévisions quant aux répercussions sur les prix. . .

**M. Sabia:** Jusqu'à deux chiffres après la virgule. . .

**M. Manley:** . . . et pourtant, j'ai moi-même entendu le ministre des Finances à la radio, au cours d'une ligne ouverte, déclarer que les consommateurs ordinaires seraient capables de faire la différence.

**M. Sabia:** Sauf votre respect, monsieur Manley, vous ne m'avez pas compris.

**M. Manley:** Alors, expliquez-moi de manière plus simple.

**M. Sabia:** Je vais essayer.

**M. Manley:** Je ne suis pas assez intelligent pour comprendre votre explication.

**M. Sabia:** Je ne suis peut-être pas assez intelligent pour bien vous expliquer, mais je vais essayer. Je veux faire une distinction, mais je suis peut-être bavard, pour bien me faire comprendre. Je crois, d'une part, que nous pouvons indiquer de manière assez certaine aux consommateurs quelle sera l'influence de la taxe sur toute une gamme de produits et quel sera l'ordre de grandeur quantitatif. Tout d'abord, nous pourrions informer les consommateurs qualitativement sur la direction des changements et, ensuite, avec une certaine certitude, nous pourrions leur indiquer de manière quantitative quel sera l'ordre de grandeur de ces changements.

C'est différent, et je veux faire la distinction entre les prévisions que l'on peut faire avec une certaine conscience, comme M. Wilson et le gouvernement en ont l'intention, et une telle étude, que ce soit celle de l'IRPP ou une autre, car je n'ai pas l'intention de critiquer particulièrement cette étude, je la cite uniquement à titre d'exemple. Je veux faire la distinction entre les prévisions relativement sûres qui se contentent d'indiquer la direction du changement et les ordres de grandeur et les prévisions qui poussent la précision jusqu'à deux chiffres après la virgule pour indiquer par exemple que les prix de certains produits augmenteront de 2,24 p. 100 ou diminueront de 1,16 p. 100.

À mon sens, la taxe de vente est si complexe que ce type de précision me paraît, non pas «trompeur», car ce n'était pas l'intention de l'auteur, mais en tout cas peu fiable.

**M. Manley:** Très bien. Je ne veux pas m'éterniser là-dessus. Vous me dites que les projections de prix effectuées par un analyste à l'aide d'un ordinateur ne sont pas fiables parce qu'elles sont trop précises. Pourtant, le

[Text]

and in the face of that, the Minister of Finance told Canadians they could assure themselves the savings from the removal of the MST would be realized by them just by being careful shoppers.

**Mr. Sabia:** But, Mr. Manley. . .

**Mr. Manley:** It seems to me that if you want to talk orders of magnitude, you are asking a simple Canadian consumer to do something that an analyst you say cannot credibly do.

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, let me ask you the following question.

**Mr. Manley:** I ask the questions, you give the answers.

• 1955

**Mr. Sabia:** Well, no. It is give and take. I will ask you some too.

If you as a consumer are told that you can expect the price of—and I am literally making this up, because I do not recall what the numbers are, as I have not done them—a chair to go down and that it should go down in price by 1% to 2% or 1% to 3%, do you think you are in a position to be a vigilant consumer, that you know now the direction of the change you should expect to see and have some sense of the order of magnitude? Do you also have a substantial advantage by knowing that the price should go down but it should go down by 1.15%? I think it is fair to say, Mr. Manley—

**Mr. Manley:** Do you think it is a good—

**Mr. Sabia:** I am doing you a favour. Let me finish. I am doing you a favour, because now I am going to go on and not make it a question, so I am going to get you off the hook.

I think it is fair to say that if I as a consumer—now maybe I am not the greatest consumer—know that the price of that thing ought to go down and it ought to go down by 1% to 3% as opposed to 12%, I am pretty well in a good enough position to walk into a store and say that I do not understand why the price of that chair is  $x$  plus 5, as I have this pamphlet put out by the government that tells me the price of that chair ought to be going down, and tell the vendor that I am puzzled and ask him to explain it to me. I am saying that to ensure consumers are in a vigilant position, that they know what to expect, orders of magnitude of bans are more than sufficient to tell consumers that the price of something will go down by 1.15%. It is so precise in complex world that it is indeed, in my view—

**Mr. Manley:** The answer is that in the real world the consumer goes in and says, my goodness, that is a high price for a chair. He asks the store clerk why it is so expensive when his booklet says it is going to go down by 10%. The store clerk says he does not know and asks if the consumer wants to buy the chair or not. If the store clerk happens to be the owner of the store and is better

[Translation]

ministre des Finances a affirmé aux Canadiens qu'ils seraient en mesure de vérifier eux-mêmes avec un peu de vigilance les économies qu'ils pourront réaliser grâce à l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants.

**M. Sabia:** Mais, monsieur Manley. . .

**M. Manley:** En ce qui a trait aux ordres de grandeur, il me semble que vous demandez à un simple consommateur canadien de faire ce qu'un analyste est incapable de réaliser de manière crédible.

**M. Sabia:** Monsieur Manley, permettez-moi de vous poser une question.

**M. Manley:** C'est moi qui pose les questions; vous, vous devez vous contenter de répondre.

**M. Sabia:** Eh bien non, justement. Je peux aussi vous poser des questions.

Je vais prendre un exemple tout à fait inventé, car je ne me souviens pas des chiffres. Si vous savez, en tant que consommateur, que le prix d'une chaise doit descendre de 1 à 2 p. 100 ou de 1 à 3 p. 100, êtes-vous en mesure de faire preuve de vigilance, puisque vous savez dans quel sens les prix vont varier et quel sera l'ordre de grandeur du changement? Êtes-vous plus avancé de savoir que le prix doit descendre et qu'il devrait même diminuer de 1,15 p. 100? Je crois qu'il est juste de dire, monsieur Manley. . .

**M. Manley:** Je ne pense pas que ce soit un bon exemple. . .

**M. Sabia:** Faites-moi une faveur, laissez-moi finir. Je vous fais moi-même une faveur, puisque je ne vais même pas vous poser de questions.

Je ne suis peut-être pas moi-même un consommateur avisé, mais je pense qu'il est juste de dire qu'un consommateur qui sait que le prix d'un produit doit diminuer de 1 à 3 p. 100 plutôt que de 12 p. 100 peut très bien demander des explications au vendeur du magasin de chaises qui majore le prix de ses articles alors que la brochure publiée par le gouvernement indique que le prix des chaises devrait baisser. À mon sens, il est plus que suffisant pour un consommateur vigilant de savoir l'ordre de grandeur des variations. Il n'a pas besoin de savoir que les prix doivent descendre de 1,15 p. 100. Le consommateur n'a que faire d'une telle précision.

**M. Manley:** J'ai l'impression que, dans la réalité, le consommateur va se dire que cette chaise est bien chère. Il va demander au vendeur pourquoi cette chaise est si chère alors que son prix est censé baisser de 10 p. 100. Le vendeur lui répondra qu'il n'en a aucune idée et lui demandera s'il est vraiment intéressé par cette chaise. Si le consommateur a affaire au propriétaire du magasin, celui-

[Texte]

informed, he might say he does not know why the price did not go down 10% or 12%, but that he knows transportation costs went up, OHIP premiums went up, this went up and that went up, and the world is going up. We do not know, and nobody will ever know until we get to the bottom line and see that corporate profits went up.

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, I presume that you as a vigilant consumer, being told by a shoulder-shrugging clerk that he does not know why the price went up, in this relatively competitive market economy we have, would go across the street to his competitor. That is the way people shop.

**Mr. Manley:** But I might also say their transportation costs, their OHIP premiums, their property taxes and business taxes all went up. The reality is what you have told us: that it is just too complex to figure out how much the price should go down. Consumers are not going to be able to police that themselves.

**The Chairman:** Price controls are out of the business here.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** If my timing is right, my colleague had 19 minutes, so I assume that we could proceed with a few questions. Actually, however, I would like to pursue the very same line of questioning but with a kind of different angle to it.

I happen to believe to a large extent that competition will work in the marketplace. I can recall some witnesses... One, who I think was an auto parts wholesaler—I do not know what he made, whether it was hub caps or whatever—at one of our hearings, when asked if he would be passing on the FST, flatly said no. I asked him how many competitors he had and he said two. So I think if there was a little probing done on that particular niche in the industry we might be able to almost charge them. But setting aside a few like that, I really think the system is going to force out these savings on a competitive basis. We all know we are heading into kind of an economically soft year. If your competitor can keep those sales moving and increase market share by passing along that full FST, it is not going to very long before the other one follows him.

• 2000

I want to make a few statements and then get your reaction. From talking to some people I have heard that, for instance, a large residential and commercial construction company in my riding of Markham—Whitchurch—Stouffville is already demanding that suppliers start to put the amount of the FST on the invoices if it is not already evident.

**Mr. Sabia:** I am sorry, Mr. Attewell, I can—

**Mr. Attewell:** He is asking that the suppliers, bricks or whatever, put the amounts of FST on invoices if they

[Traduction]

ci, s'il est mieux informé, lui dira peut-être qu'il ne sait pas pourquoi les prix n'ont pas baissé de 10 ou 12 p. 100, mais lui rappellera que les frais de transport ont augmenté, que les primes du régime d'assurance-maladie sont à la hausse et que la vie devient de plus en plus chère. Il sera impossible de savoir tant que l'on n'ira pas jusqu'au fond des choses, tant qu'on n'aura pas découvert que les recettes des sociétés ont augmenté.

**M. Sabia:** Je suppose, monsieur Manley, que vous êtes un consommateur avisé et que, faute d'obtenir une réponse du vendeur, vous irez faire un tour chez son concurrent d'en face pour voir s'il vend moins cher. C'est de cette façon que les gens procèdent dans une économie concurrentielle comme la nôtre.

**M. Manley:** Mais chez le concurrent, ce sera peut-être la même chanson: tout augmente, les frais de transport, les primes d'assurance-maladie, les taxes foncières, les taxes commerciales. La réalité, c'est que tout cela est trop complexe et que les consommateurs seront incapables de vérifier si les prix ont véritablement baissé.

**Le président:** Il n'est pas question de contrôle des prix.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Si ma montre est exacte, mon collègue a eu la parole pendant 19 minutes. Je voudrais moi aussi poser quelques questions. J'aimerais d'ailleurs poursuivre dans la même veine, mais sous un angle différent.

Je crois, dans une large mesure, que la concurrence aura un effet positif sur le marché. Je me souviens de certains témoins... Un d'entre eux était fabricant de pièces d'automobiles. Je ne sais plus s'il fabriquait des enjoliveurs de roues ou autre chose. Ce témoin nous a déclaré catégoriquement qu'il ne continuerait pas à facturer la taxe de vente fédérale. Répondant à ma question, il a précisé qu'il avait deux concurrents. Je pense donc que si l'on examinait de près ce qui se passe dans cette partie de l'industrie, nous pourrions presque les obliger à rembourser. Cependant, sauf pour quelques exceptions comme celle-là, il me semble que tout le monde profitera de ces économies grâce à la concurrence. Nous savons tous que l'année qui vient ne sera pas facile. Si une entreprise peut maintenir son chiffre d'affaires et augmenter sa part du marché en transmettant le plein montant de la taxe de vente fédérale à l'acheteur, ses concurrents feront la même chose avant longtemps.

Je voudrais faire quelques déclarations et vous demander ensuite ce que vous en pensez. J'ai entendu dire, par exemple, qu'une importante compagnie de construction résidentielle et commerciale de ma circonscription de Markham—Whitchurch—Stouffville exige déjà que ses fournisseurs indiquent le montant de la TFV sur leurs factures s'ils ne le font pas déjà.

**M. Sabia:** Je regrette, monsieur Attewell, mais... .

**M. Attewell:** Il demande à ses fournisseurs de briques ou d'autres matériaux d'indiquer le montant de la taxe sur

[Text]

were not already on there, depending on how he uses subtrades and all that kind of thing. One of the reasons he is doing that is to make sure that come December 31 he can get his inventory credit. But it also starts to tell him just what the next possible savings are to pass along.

I do not know of many industries that are going to be booming this year. I think in some ways we have a unique year. Most businesses are not going to be hesitating to pass that along. I understand Eatons of Canada is doing the very same thing. As we approach the year end and also get into the new year, I do not think it will be long before we will see major dealers, whether it is auto dealers or appliance dealers, actually advertising because of the FST. They will be saying what they will be able to pass along.

I guess on medium-priced cars it could be \$500 to \$600 or something. I really do not share a lot of the anxiety that this will not be passed along. But let me add very quickly that most people I talk to in my own riding, and at the hearings, do not yet believe that. There is a tremendous amount of skepticism out there, so much so—and I guess the opposition has helped on this—that it has been painted as an incremental or additional tax, added on. The other is kind of a given, it will not disappear.

As I say we have had some help from our colleagues on creating this false impression. But I think we are going to be pleasantly surprised at how good that marketplace will work and how much will really be passed on. What strategy is the department forming as far as communicating? I do not like to use the word advertising. Some colleagues object to the word. What are you planning with regard to just good honest communications to kind of get the facts out there to the people?

Some hon. members: More debate, debate. . .

Mr. Couture (Saint-Jean): A lot of debate.

Mr. Attewell: Mr. Sabia, please feel free to comment on some of this.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Sabia: I just do not want to cut off any of the members of the committee.

Mr. Attewell: If there is anything that occurs to you as profound significance in my preamble leading up to the question, please feel free to comment on it.

Mr. Sabia: Profound and significant comments on your part as opposed to mine, I presume. What I can tell you is that, as you know, the government is in the process now of establishing an independent agency under the aegis of the Minister of Consumer and Corporate Affairs. One of that independent agency's tasks—and indeed I would think its principle task—in the lead-up to the implementation of the GST will be to publish a

[Translation]

leurs factures s'ils ne le font pas déjà, s'il fait affaire avec des sous-traitants, et ainsi de suite. Il tient à le faire notamment parce qu'il veut être certain de pouvoir obtenir son crédit pour inventaire le 31 décembre, mais aussi parce que cela lui permet de savoir quelles autres économies il pourra transmettre à ses clients.

Je ne connais pas tellement d'industries qui vont faire des affaires en or cette année. L'année sera très spéciale sous certains aspects. La plupart des entreprises n'hésiteront pas à transmettre cette économie. Si je ne m'abuse, c'est ce que fait Eatons. À mesure que la fin de l'année approche, les principaux commerçants, que ce soit les concessionnaires d'automobiles ou les vendeurs d'appareils électroménagers commenceront probablement à annoncer des réductions à cause de la disparition de la TFV. Ces commerçants diront qu'ils veulent en faire profiter leurs clients.

J'imagine que l'économie pourrait être de 500\$ à 600\$ pour les automobiles de prix moyen. Je ne pense vraiment pas que les clients n'en profiteront pas, mais j'ajoute tout de suite que la plupart des gens à qui j'ai parlé dans ma propre circonscription et aux audiences du Comité n'en sont pas encore convaincus. Il y a tellement de scepticisme à ce sujet—et j'imagine que l'opposition y a contribué dans une certaine mesure—que l'on a donné l'impression que la nouvelle taxe s'ajouterait simplement à l'ancienne et que l'ancienne ne disparaîtrait pas.

Je répète que nos collègues nous ont quelque peu aidés à créer cette fausse impression. Je pense cependant que nous allons être agréablement surpris de voir que le marché fonctionnera efficacement et qu'une bonne partie de l'économie sera transmise aux consommateurs. Qu'est-ce que le ministère compte faire pour améliorer les communications? Je n'aime pas vraiment parler de publicité. Certains de mes collègues n'aiment pas ce mot. Que comptez-vous faire pour communiquer honnêtement les faits au public?

Des voix: Et le débat se poursuit. . .

M. Couture (député de Saint-Jean): Il y a beaucoup de débats.

M. Attewell: Sentez-vous libre de commenter ce que j'ai dit, monsieur Sabia.

Des voix: Oh, oh.

M. Sabia: Je ne voudrais pas réduire le temps de parole des membres du Comité.

M. Attewell: Si une partie de mon préambule vous a semblé particulièrement important, je vous invite à le commenter.

M. Sabia: Vous voulez dire sans doute que vos commentaires étaient profondément importants alors que les miens ne l'étaient pas. Je peux vous dire que, comme vous le savez, le gouvernement est en train de créer un organisme indépendant qui relèvera du ministre de la Consommation et des Corporations. L'une des tâches de cet organisme, sans doute sa tâche principale, en prévision de la mise en oeuvre de la TPS, sera de publier une bonne

[Texte]

substantial amount of information to ensure that consumers are aware of the kinds of price changes, on a commodity basis, they should expect to see as a result of the GST.

I think it might be informative for members of the committee to look at the British experience, when they implemented a quite similar tax. At the time of implementation it was at least reasonably similar. It has grown somewhat different over time, but is a value-added tax like the goods and services tax. They published a very substantial amount of consumer information in handy, easy-to-use formats, with that kind of directional—brackets of changes—as I was discussing with Mr. Manley.

• 2005

It would certainly be our hope that this independent agency will publish this kind of material so that consumers are well versed in the kinds of price changes they should expect. It is the most effective way of doing it; indeed, I think it is important and basic to the government's judgment that this kind of material be provided by an independent agency, as opposed to by the government itself. It is important that consumers have confidence in this information and it is important that it be, and be seen to be, quite straightforward and in no way an effort to try to sell the GST. It ought to be just as it is, and the government will be doing that.

**Mr. Attewell:** So it is not advertising per se.

**Mr. Sabia:** No, I would call it consumer information.

**Mr. Attewell:** That is a good term. What is your opinion on how well the marketplace will work in a competitive sense, especially during this next 12, 15 months?

**Mr. Sabia:** Mr. Attewell, our sense would be that the marketplace will work quite well. Let me give you an example. A few years ago VCRs used to cost a substantial amount of money, I suppose in excess of \$1,000. Today, depending upon the number of toys and gadgets you want in your VCR, you can buy one for perhaps less than half that amount.

Prices have gone down on a product like this because of technological innovation. It has simply become cheaper to produce them. The removal of the FST is in a sense similar to the savings available in a technological innovation. The market works every day to lower prices as a result of technological innovations. That is why computers today are a tenth of the price and ten times the power they used to be, that is why adding machines and calculators are fractions of the prices they used to be.

The removal of the inflated cost associated with the federal sales tax is analogous to this. The market works in

[Traduction]

quantité de renseignements pour garantir que les consommateurs seront au courant des changements de prix auxquels ils peuvent s'attendre pour chaque produit une fois la TPS instaurée.

Les membres du Comité auraient sans doute avantage à voir ce qui s'est passé en Grande-Bretagne quand on y a instauré une taxe du même genre. Du moins, la taxe était très semblable à celle-ci quand elle a été instaurée. Elle est maintenant quelque peu différente, mais il s'agit d'une taxe sur la valeur ajoutée comme la taxe sur les produits et services. Le gouvernement britannique avait publié à ce moment-là énormément de documentation facile à consulter pour les consommateurs qui donnait le genre d'indications sur les changements pour les catégories de produits dont j'ai parlé à M. Manley.

Nous espérons bien que cet organisme indépendant publiera le même genre de documentation, pour que les consommateurs soient renseignés sur les changements de prix auxquels ils peuvent s'attendre. C'est la façon la plus efficace d'informer les consommateurs; d'ailleurs, il importe à mon avis dans la pensée du gouvernement que ce soit un organisme indépendant, et non le gouvernement lui-même, qui fournisse de tels renseignements. Il importe que les consommateurs aient confiance dans ces renseignements et qu'il soit bien évident qu'il ne s'agit nullement d'une tentative de vendre la TPS au public. La documentation devrait dire les choses telles qu'elles sont, et le gouvernement y veillera.

**M. Attewell:** Il ne s'agit donc pas vraiment de publicité.

**M. Sabia:** Non, il s'agit de renseigner les consommateurs.

**M. Attewell:** C'est une bonne expression. Selon vous, dans quelle mesure la concurrence sur le marché sera-t-elle efficace, surtout au cours des 12 à 15 prochains mois?

**M. Sabia:** Nous avons l'impression que le marché fonctionnera très efficacement, monsieur Attewell. Permettez-moi de vous donner un exemple. Il y a quelques années, les magnétoscopes coûtaient très cher, plus de 1,000\$, sans doute. Maintenant, si vous ne voulez pas quelque chose de trop compliqué, vous pouvez acheter un magnétoscope pour peut-être moins de la moitié de ce montant.

Les prix ont baissé à cause de l'innovation technologique. La production coûte maintenant moins cher. La suppression de la TFV se rapproche d'une certaine façon de l'économie produite par l'innovation technologique. Les prix baissent tous les jours sur le marché à cause de ces innovations. C'est pour cela que les ordinateurs coûtent maintenant le dixième de ce qu'ils coûtaient auparavant et sont dix fois plus puissants, et c'est pour cela que les calculatrices coûtent maintenant une fraction de ce qu'elles coûtaient auparavant.

Il se produira à peu près la même chose lorsqu'on supprimera le coût gonflé relié à la taxe de vente fédérale.

[Text]

those instances of technological innovation to pass on cost savings. Therefore, Mr. Attewell, we would see no reason why the market would not work in the face of a similar opportunity for cost reduction.

**Mr. Young (Gloucester):** Just for clarification, Mr. Sabia, on the basis of your answer to Mr. Manley and the difficulty you had of accepting the two decimal points in the estimates prepared by Mr. Brooks, if that analysis was not accurate and you are not confident about it, could you tell us if you have data available to the committee to show us how the monitoring agency is going to be able to determine the information they can pass on to the consumers?

**An hon. member:** Good question.

**Mr. Young:** We know we want to hang on to Consumers' Distributors catalogues, Sears catalogues and what not to have our reference points, but how exactly are you going to be able to do this where you do not have confidence in what other analysts have been able to do to this point?

**Mr. Sabia:** In my answer to Mr. Manley, I indicated that there is a difference between trying to suggest to a consumer that a price change will be in an amount equal to one-point-something percent and saying to a consumer that given the taxation of this product now, given averages about margins in that sector and so on, as a result of all the ingredients that go into determining what these price changes will be—and I think the use of the word "averages" here is important—one would be able to predict with some confidence both the direction of change and the magnitude of change. That is the kind of information—as I was indicating to Mr. Manley—that is helpful to consumers.

• 2010

Were it the case that the existing federal sales tax were not the sort of complicated nightmare that it is, one could with greater confidence try to push the analytical techniques to generate results down to the level of one or two decimal points. But given the complexities of the tax, it is a very difficult thing to do. That is the way the government will do it and that is the way it can be provided to consumers, with some confidence that both those directions are right.

**Mr. Attewell:** We both pursued the same line because that was my final area for comment. I think it is a little bit theoretical to start using those percentages on a good number of commodities.

If you are buying a chesterfield or a side chair or something, who really pinpoints the price so they can compare it three or four months later. You might have looked at it, but by the time you try comparative shopping it is a different fabric or a different kind of foam in the chair. The prices can vary. In those areas,

[Translation]

Dans le cas de l'innovation technologique, le marché fait en sorte que les économies sont transmises aux consommateurs. Nous ne voyons donc pas, monsieur Attewell, pourquoi le marché ne ferait pas la même chose dans ce cas-ci.

**M. Young (Gloucester):** Une simple précision, monsieur Sabia. Vu votre réponse à M. Manley et la difficulté que vous avez eue à accepter les deux points décimaux dans les prévisions de M. Brooks, si vous n'avez pas confiance dans cette analyse, pouvez-vous nous dire si vous pouvez fournir des données au Comité pour nous montrer comment l'organisme de contrôle pourra trouver les renseignements qu'il transmettra aux consommateurs?

**Une voix:** Bonne question.

**M. Young:** Nous savons que nous voulons continuer à nous fier aux catalogues de Distribution aux consommateurs, de Sears, et ainsi de suite, comme points de référence, mais comment pourriez-vous obtenir des chiffres si vous n'avez pas confiance dans les prévisions d'autres analystes?

**M. Sabia:** Dans ma réponse à M. Manley, j'ai signalé que ce n'était pas la même chose de dire à un consommateur que les prix de certains produits changeraient de 1, quelque chose p. 100 et de lui dire que, vu la taxe perçue maintenant sur ce produit, vu la marge de bénéfice moyenne dans ce secteur, et ainsi de suite, vu tous ces facteurs—et je pense qu'il importe à cet égard d'utiliser le mot «moyen»—on peut prédire avec relativement de certitude si les prix augmenteront ou baisseront, et dans quelle mesure. Comme je le disais à M. Manley, c'est le genre de renseignements qui peut être utile aux consommateurs.

Si la taxe de vente fédérale actuelle n'était pas un véritable cauchemar, ce serait plus facile d'avoir confiance dans des techniques d'analyse pour obtenir des résultats fiables à un dixième ou un centième près. Cependant, c'est très difficile d'obtenir de tels résultats, vu la complexité de la taxe. C'est pour cela que le gouvernement procédera de cette autre façon pour renseigner les consommateurs, parce qu'il sait que ces deux genres de renseignements seront exacts.

**M. Attewell:** Vous et moi avons utilisé le même raisonnement parce que c'est justement là-dessus que je voulais finir. Il me semble quelque peu hypothétique d'utiliser de tels pourcentages pour un bon nombre de produits.

Il est très rare, par exemple, que quelqu'un qui achète un fauteuil ou une chaise en calcule le prix de façon très exacte pour pouvoir faire des comparaisons trois ou quatre mois plus tard. On peut toujours comparer les prix, mais il y a toujours une différence dans le tissu ou dans la mousse des coussins. Les prix varient. Il me

[Texte]

especially, I think the marketplace has to work. In the hard goods, you mentioned—I forget the appliance. . .

**Mr. Sabia:** It was a VCR.

**Mr. Attewell:** We were in the market for a 28-inch Toshiba a little while ago. I scoured the papers and I had boiled it down to about eight locations in Metro Toronto. In that case, tracking a very specific thing, three or four months later I would know to the dollar what I could get it at and the amount it dropped or did not drop. So there are some, and they are big ticket items—whether a car, appliance or a refrigerator—that will be very easy. In terms of some of the so-called soft goods or whatever the right title is, you are not going to be able to track how much they change. I do not know whether you agree or not, but that is my opinion.

Getting back to the last point on the watchdog agency, we have heard several comments that it has no teeth, no power, etc. What do you really see that role achieving? Have you hired that person yet? Is he or she in training?

**Mr. Sabia:** To the best of my knowledge the bureaucratic work necessary to establish it is going on. Whether or not it is actually being staffed as we speak, I cannot answer that. I am not certain. If it is not, it soon will be.

There are a lot of different things one would expect that kind of an agency to do. The first one, as we talked about, is the question of consumer information. In the period leading to implementation of the GST, that is one very key function. Second will also be the function of assisting consumers once the tax is in place. It will be an independent agency that consumers can contact to ask questions or express concerns about what they are finding out in the marketplace. So it is a consumer-assistance, consumer-advocacy agency.

Another important part, which builds on the second, is the ability of the agency to contact businesses to inquire about a broad number of complaints about a company. It must ensure, through public information techniques and using its powers of moral suasion, that businesses are operating in a manner that appears to be appropriate. All of those are things that agency will be able to do. It will have the capacity to table reports in Parliament. We would see that agency as being a quite active advocate of consumer interests and an informer of the consumer.

• 2015

**Mr. Attewell:** I guess it is true to say that few people know the size of that potential FST credit. It is not disclosed very often. That sort of data is going to become available with computerization on a product-by-product basis, on a company basis. We would know what Eaton's

[Traduction]

semble que les forces du marché doivent jouer surtout pour les produits de ce genre. Relativement aux produits durables, vous avez parlé de je ne sais plus quel article. . .

**M. Sabia:** C'était un magnétoscope.

**M. Attewell:** Nous voulions acheter un téléviseur Toshiba de 28 pouces il y a quelque temps. Après avoir parcouru les journaux, j'avais trouvé huit vendeurs possibles dans la région de Toronto. Dans un tel cas, pour un article précis, je pourrais savoir au dollar près, trois ou quatre mois plus tard, quel prix je pourrais payer et de combien le prix a baissé ou augmenté. Ce sera donc très facile à déterminer pour certains articles, et ce sont des articles importants, comme les automobiles, les appareils électriques et les réfrigérateurs. Pour certains articles de consommation intermédiaire, on ne pourra pas savoir exactement de combien les prix ont changé. Je ne sais pas si vous êtes d'accord avec moi, mais c'est ce que je pense.

Pour revenir à l'organisme de contrôle, on a dit à plusieurs reprises que cet organisme n'aurait aucun moyen de persuasion à sa disposition, n'aurait pas de pouvoirs, et ainsi de suite. Quel rôle cet organisme jouerait-il selon vous? Avez-vous déjà embauché le responsable? Est-il déjà en formation?

**M. Sabia:** À ma connaissance, on est en train de faire le travail bureaucratique nécessaire pour créer cet organisme. Je ne peux pas vous dire si on est en train d'embaucher du personnel. Je n'en suis pas certain. Si ce n'est pas déjà fait, ce le sera sous peu.

Un organisme de ce genre peut avoir diverses fonctions. Comme nous l'avons déjà dit, la première consiste à renseigner les consommateurs. C'est une fonction essentielle pendant la période qui précède l'entrée en vigueur de la TPS. Ensuite, l'organisme aidera les consommateurs une fois que la taxe sera instaurée. Ce sera un organisme indépendant auquel les consommateurs pourront poser des questions ou exprimer leurs préoccupations au sujet de ce qui se passe sur le marché. Ce sera donc un organisme d'aide et de défense des consommateurs.

Une autre partie importante du rôle de cet organisme, qui découle de la deuxième fonction, c'est que l'organisme pourra communiquer avec les entreprises qui font l'objet d'un grand nombre de plaintes. Il devra garantir, grâce à des techniques d'information du public et à ses propres pouvoirs de persuasion, que les entreprises fonctionnent d'une façon qui semble appropriée. L'organisme pourra faire tout cela. Il pourra aussi déposer des rapports au Parlement. Selon nous, l'organisme pourra faire beaucoup pour défendre les intérêts des consommateurs et renseigner le public.

**M. Attewell:** J'imagine que c'est vrai que très peu de gens savent à quoi équivaut le crédit pour la taxe de vente fédérale. On ne le divulgue pas très souvent. C'est une chose qu'on pourra savoir une fois que les données sur tous les produits d'une entreprise seront informatisées.

[Text]

is applying for in terms of their year-end inventory credit. I would not like to see individual company's records displayed. But it might be thrown up as a gross amount of profit, thereby allowing for the monitoring of how much is being passed along.

**Mr. Sabia:** That is certainly one of the things we could look at.

**Mr. Attewell:** Would you agree that it could be very valuable information for the agency?

**Mr. Sabia:** You mean information on inventory rebates for a particular sector, from which some correlations between that and pricing behaviour could be drawn? I think that is potentially useful information.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** I want to ask Mr. Sabia some questions about low-income people in another study done by a consulting firm here in Ottawa called Global Economics. They are saying that about 2 million Canadian families earning under \$30,000 per year will be worse off under the GST. Mr. Wilson has been saying to us all along that, if people make under \$30,000 per year as a family, they would not be worse off. I would like to know what your response is to this study. He is saying that about 65% of the existing MST would be passed on to the consumers. In other words, about 35% would not be. Why this difference between what they are saying and what you are saying?

**Mr. Sabia:** Both of those studies are based on the same methodology, a model that was developed within Statistics Canada. They share the same fundamental methodological premises: the RRPP study and the Global Economic study. There is an oddity in the way that the methodology is presented. In the context of an analytic framework of full-forward shifting, there is approximately \$1 billion to \$2 billion of existing federal sales tax that has not been allocated anywhere. In doing the underlying incidence analysis of the existing tax, it develops that \$1 billion to \$2 billion—and this is quite complex analytically—of federal sales tax burden is not allocated to anyone.

• 2020

That has the effect, in a sense, of understating in terms of the burden on individuals, the burden on households, the extent of the burden of the existing federal sales tax. Therefore, as you will appreciate, when you subtract—and this is a key column in all this incidence work—the GST minus the FST, given that oddity, you are subtracting a smaller number than what you really ought to have subtracted, because you cannot have \$2 billion of incidence of burden just sitting there, not allocated.

Because of that, in our view, those studies in a sense systematically over-estimate the extent of the tax burden involved in the switch from the FST to the GST. Because

[Translation]

Nous saurons combien Eaton demande comme crédit pour inventaire à la fin de l'année. Je ne voudrais pas que les dossiers de chaque compagnie soient publiés, mais on pourrait indiquer combien le crédit représente comme partie des bénéfices, ce qui permettrait de vérifier quelle partie du crédit est transmise au consommateur.

**M. Sabia:** Ce serait certes une possibilité à envisager.

**M. Attewell:** Pensez-vous que ces renseignements pourraient être utiles à l'organisme?

**M. Sabia:** Vous voulez parler de renseignements sur les remises accordées à un secteur quelconque, à partir de quoi on pourrait établir une comparaison entre ces remises et les baisses de prix? Je pense que de tels renseignements pourraient être utiles.

**M. Nystrom (député de Yorkton—Melville):** Je voudrais poser quelques questions à M. Sabia au sujet des données sur les gagne-petit contenues dans une autre étude menée par une maison d'experts-conseils d'Ottawa appelée Global Economics. Selon cette étude, quelque deux millions de familles canadiennes dont le revenu est inférieur à 30,000\$ par année y perdront une fois la TPS instaurée. M. Wilson dit depuis le départ que les familles dont le revenu est inférieur à 30,000\$ par année n'y perdront pas. Je voudrais savoir ce que vous pensez de cette étude. Selon lui, environ 65 p. 100 de la taxe sur les ventes des fabricants seront transmis aux consommateurs. Autrement dit, environ 35 p. 100 ne le seront pas. Qu'est-ce qui explique cette différence?

**M. Sabia:** Les deux études ont été faites selon la même méthodologie mise au point par Statistique Canada. Les deux études, celle de RRPP et celle de Global Economic, se fondent sur les mêmes hypothèses méthodologiques. Il y a cependant une anomalie dans la façon dont la méthodologie est présentée. Si on fait une analyse à partir des projections complètes, on constate que de 1 à 2 milliards de dollars de taxe fédérale de vente n'ont pas été attribués nulle part. Autrement dit, si l'on analyse l'incidence de la taxe actuelle, on constate—et c'est fort complexe du point de vue analytique—que de 1 à 2 milliards de dollars du fardeau de la taxe fédérale de vente n'ont été attribués à personne.

Cela veut dire que l'on sous-estime d'une certaine façon l'incidence de la taxe fédérale de vente sur les particuliers et les familles. Vous comprendrez donc que si l'on soustrait la TFV de la TPS—et c'est une colonne clé dans toutes les études d'incidence—cela veut dire qu'on soustrait en réalité un chiffre inférieur à celui qu'on aurait dû soustraire parce qu'il faut tenir compte de ces deux milliards de dollars de fardeau quelque part.

Nous pensons donc que ces études surestiment systématiquement les conséquences de la substitution de la TPS à la TFV. Ces études surestiment donc

[Texte]

of that, those studies systematically overestimate the number of losers as a result of sales tax reform.

A second thing I will mention is that there is a distinction—and I apologize for this, this really does sound jargony—between census households. . . A census household counts a family as anyone; an individual living by himself is called a “family”—I am just trying to make a vocabulary distinction here that is not unimportant—whereas I think most people’s understanding of a family is either say a single parent with a child or two adults with a child or a number of children, or whatever, and that is the sense of the meaning of “families” the government has used. So there is a vocabulary distinction that is actually quite important in interpreting these things.

**Mr. Ian Bennett (Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance):** About the methodology we used and the methodology used in both those two studies on the export side, on the FST embodied in exports, the burden of the tax associated with the export sales was not shifted back either, and in our tables that overestimates the impact of the GST and underestimates the impact of the federal sales tax. On that account the numbers we put out in December and August are conservative in the sense that the burden on the households would be less to the extent that the amount of FST—

**Mr. Nystrom:** Are you not assuming in your models, though, that 100% of the FST is going to be passed on to the consumers? Is that not what you base your assumption on?

**Mr. Bennett:** With the exception of any FST on the exports.

**Mr. Nystrom:** Yes. Again, in this study they are saying about 65% would be passed on and about one-third would not be passed on.

**Mr. Bennett:** That is the point I think Michael was making.

**Mr. Nystrom:** I am just wondering how you can assume that. We have had before the committee, as Mr. Attewell said, at least one manufacturer saying he would not pass it on. How can you make the assumption the world is going to be perfect?

**Mr. Bennett:** We do not assume it is going to be perfect, but we do assume it is going to be competitive and the competitive forces in the economy will pass those savings on.

The point I would draw you out on a bit is the Grady study, the Global Economics study. That is the one that refers to 65% only. I think that is the point Michael was making, that the portion he admits he has not allocated is that portion on business investment. In our analysis of the operation of the GST in a mature system we have allocated that portion. He has to accept the notion, which

[Traduction]

systématiquement le nombre de perdants dans la réforme de la taxe de vente.

Une deuxième chose que je tiens à signaler, c’est qu’il y a une différence, et je m’excuse d’employer un tel jargon, entre les familles aux fins du recensement. . . Une famille aux fins du recensement peut vouloir dire une personne qui habite seule—j’essaie simplement de faire la distinction entre deux choses qui ne sont pas sans importance—alors que la plupart des gens considéreraient sans doute qu’une famille est soit un parent célibataire avec un enfant, soit deux adultes avec un ou plusieurs enfants, et c’est le sens que le gouvernement a donné au mot «famille» dans ce cas-ci. Il y a donc une distinction de termes très importante lorsqu’on veut interpréter ces chiffres.

**M. Ian Bennett (sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique et de la législation de l’impôt, ministère des Finances):** Relativement à la méthodologie que nous avons utilisée et à celle qui a servi pour les deux études dans le cas des exportations, le fardeau de la taxe reliée aux ventes à l’exportation n’a pas été transféré pleinement non plus, et cela veut dire que l’incidence de la TPS est surestimée et que celle de la taxe de vente fédérale est sous-estimée dans le tableau. A cause de cela, les chiffres que nous avons publiés en décembre et en août sont trop faibles, en ce sens que le fardeau sur les familles serait plus faible dans la mesure où le montant de la TFV. . .

**M. Nystrom:** N’avez-vous pas supposé cependant dans vos modèles que la totalité de la TFV était transférée aux consommateurs? N’est-ce pas là-dessus que vous fondez vos suppositions?

**M. Bennett:** Sauf pour la TFV sur les exportations.

**M. Nystrom:** Oui. Je répète que, selon cette étude, environ 65 p. 100 de la taxe seraient transmis et le tiers ne le serait pas.

**M. Bennett:** Je pense que c’est ce que Michael essayait de faire valoir.

**M. Nystrom:** Je me demande simplement comment vous pouvez faire une telle supposition. Comme l’a dit M. Attewell, au moins un fabricant a déclaré au Comité qu’il ne transmettrait pas la taxe aux consommateurs. Comment pouvez-vous supposer que tout ira pour le mieux dans le meilleur des mondes?

**M. Bennett:** Ce n’est pas ce que nous supposons. Nous supposons qu’il y aura concurrence et que les forces de la concurrence transmettront ces économies aux consommateurs.

Il y a une chose que je voudrais vous signaler au sujet de l’étude Grady, c’est-à-dire de l’étude de Global Economics. C’est la seule qui parle des 65 p. 100. Je pense que ce que Michael essayait de dire, c’est que la partie de la taxe qu’il n’a pas attribuée est la partie qui vise les investissements commerciaux. Quant à nous, nous avons attribué cette partie de la taxe dans notre analyse du

## [Text]

he does, that the FST, embodied in business investments, is going to be ground out over time.

So I think if you asked Mr. Grady the question of what will happen to that FST that is embodied in business investments he would say over time it is going to go and it will be allocated, and he would allocate it among households. I am not sure he would get exactly the same results as ourselves, but I have no reason to think he would not, if he used, as Michael pointed out, a definition of "families" that was the same as the definition of "families" we have used from the beginning of this exercise.

I just underline that point. This is not something that emerged all of a sudden in December. This test, if you like, of the fairness of the new regime is something the government has pretty consistently referred to as a bit of a touchstone in December when the changes were made to the GST package. Were families earning under \$30,000 going to be better off? Will we still be able to say that at 7% with the changes, as we were able to say at 9%? We felt that we could.

• 2025

**Mr. Nystrom:** Can you give us any example where the market conditions have been perfect and where all the savings have been passed on? I can recall when the international price of oil, for example, would drop and the drop at the gas pumps did not seem to reflect the drop internationally. You are assuming here that there is going to be a perfect—if there is such a thing in the world—market condition and that it will all be passed on. I find this very difficult to believe.

**Mr. Bennett:** Well you may. I think you were out of the room when Michael used quite a good example, I thought. Look at what has happened to the prices of electronic goods over time, such as for VCRs and computers. There you have seen a change in technology, a change in the cost structure of industry. That cost structure has lowered the cost of producing those commodities. Their prices have come down considerably in a highly competitive market.

I have no reason to think that a change that affects the cost base, as removal of the FST does, will not be reflected in prices in Canadian industry. It is all to the case. I think even small manufacturers and small distributors use rules of thumb for setting prices often as a mark-up based on their costs and what they have paid for the commodity.

I take your point that the world may be a bit imperfect, but I think it is still a highly competitive one. You are going to see a response in the market that is going to bring those price changes about. I think the point that

## [Translation]

fonctionnement de la TPS dans un système bien établi. Pour sa part, Michael doit accepter, et c'est ce qu'il fait, que la TFV dans le cas des investissements commerciaux disparaîtra éventuellement.

Donc, si vous demandiez à M. Grady ce qui arrivera à la TFV reliée aux investissements commerciaux, il vous dirait probablement qu'éventuellement, cette partie de la taxe serait distribuée entre les familles. Je ne sais pas s'il obtiendrait exactement les mêmes résultats que nous, mais je ne vois pas pourquoi pas, s'il utilisait, comme Michael l'a signalé, la même définition de «famille» que nous.

Je tenais simplement à le souligner. Ce n'est pas une chose qui est apparue tout à coup en décembre. Depuis qu'on a modifié le projet de TPS en décembre, le gouvernement s'est constamment servi de cela comme critère pour déterminer l'équité du nouveau système. Il a demandé si les familles dont le revenu est inférieur à 30,000\$ seraient favorisées par le nouveau système avec un taux de 7 p. 100, tout comme elles l'étaient avec un taux de 9 p. 100. Nous pensions que oui.

**M. Nystrom:** Pouvez-vous mentionner un seul cas où les conditions du marché ont été parfaites et toutes les économies ont été transmises aux consommateurs? Je me rappelle notamment ce qui est arrivé quand le prix international du pétrole a baissé et que les prix de l'essence ne semblaient pas refléter la baisse du prix international. Vous supposez maintenant que les conditions du marché seront parfaites—si la perfection est possible en ce monde—et que toutes les économies seront transmises aux consommateurs. J'ai bien du mal à le croire.

**M. Bennett:** Vous pouvez pourtant le croire. Vous étiez sorti, je pense, quand Michael a fait une très bonne analogie, à mon avis. Voyez ce qui est arrivé aux prix des articles électroniques, comme les magnétoscopes et les ordinateurs. Dans le cas de ces produits, c'est la technologie et la structure de coût de l'industrie qui ont changé. Cela a fait baisser les coûts de production, et les prix ont baissé considérablement dans un marché hautement concurrentiel.

Je n'ai aucune raison de croire qu'un changement qui touche la base de coût, comme la suppression de la TFV, ne sera pas reflété dans les prix de l'industrie canadienne. Tout nous porte à croire le contraire. Il me semble que même les petits fabricants et les petits distributeurs y vont au jugé lorsqu'ils fixent leurs prix, souvent comme marge bénéficiaire en fonction de leurs coûts et du prix qu'ils ont payé l'article.

Vous avez peut-être raison de dire que le monde n'est pas parfait, mais il est cependant hautement concurrentiel. Le marché va certainement réagir et influencer sur les prix. Je pense que ce que M. Wilson voulait

[Texte]

Mr. Wilson was making and that Mr. Young mentioned at the outset about shoppers is that one of those powerful tools in a competitive market is an informed shopper. I think the agency that we were describing earlier as providing additional information to consumers is going to be a pretty important tool in the transition to the GST.

**Mr. Nystrom:** I wonder if you could tell us from a policy point of view why you did not reconsider—or did you indeed reconsider the possibility—fully indexing the credits. As time goes on, even if the GST remains at 7% for the next number of years, be it three, four, five or ten, those of us who have salaries or incomes that are above the threshold are going to be hit, relatively speaking, no harder, but those that are poor will be only partially indexed and hit progressively harder and harder each and every year. That seems to me to be extremely unfair. When you revisited this thing, I wonder why you did not—

**Mr. Bennett:** I will just pick you up on one point. I think someone in your very high income level, Mr. Nystrom, probably will be hit a bit harder than some of the poorer folk. On the credit—

**Mr. Nystrom:** I am talking relatively speaking as inflation goes up and income goes up. These people are only partially indexed.

**Mr. Bennett:** They are only partially indexed right now. I think the government has said, and has said it fairly consistently, that in its present financial circumstances, the Government of Canada is not going to automatically index credits. What it did undertake to do was to look at the fiscal situation, bearing in mind the fiscal situation of the government and the fiscal situation in which lower-income individuals find themselves, and to change the credits from time to time as appropriate.

I think it is sort of like saying trust me, but it is trust me on the basis of a bit of a record, looking at the child tax credit and the way in which that credit has been increased over time, which has been fairly considerable, as you know.

**The Chairman:** I think we will give everybody a bit of a break tonight. It has been a pretty dull session. I am going to give you a two-minute adjournment.

• 2029

• 2033

**The Chairman:** Okay, we are going to reconvene. Mr. Couture.

**M. Couture:** Merci, monsieur le président. Ma question concerne les produits qui sont assujettis présentement à la taxe de vente fédérale, mais qui sont transigés sur une base de location.

[Traduction]

dire et ce que M. Young a mentionné au départ au sujet des acheteurs, c'est que l'acheteur bien renseigné constitue un outil important dans un marché concurrentiel. A mon avis, l'organisme dont nous parlions tantôt jouera un rôle très important dans l'instauration de la TPS en fournissant des renseignements supplémentaires aux consommateurs.

**M. Nystrom:** Relativement à la politique, pourriez-vous nous dire pourquoi vous n'avez pas songé, ou bien vous l'avez peut-être fait, à la possibilité d'indexer pleinement les crédits? Même si le niveau de la TPS reste à 7 p. 100 pour trois, quatre, cinq ou dix ans, ceux d'entre nous dont le salaire ou le revenu dépasse un certain niveau ne seront pas plus durement touchés, mais pour les pauvres, le crédit sera partiellement indexé seulement et, chaque année, l'effet de la taxe s'accroîtra progressivement. Cela me semble extrêmement injuste. Quand vous avez réexaminé le système, pourquoi n'avez-vous pas . . .

**M. Bennett:** Je voudrais vous reprendre sur un point. Quelqu'un qui a un revenu aussi élevé que vous, monsieur Nystrom, sera probablement un peu plus durement touché que certains Canadiens plus pauvres. Relativement au crédit. . .

**M. Nystrom:** Je parlais en termes relatifs, compte tenu de l'inflation et de l'augmentation des revenus. Pour ces gens, l'indexation est seulement partielle.

**M. Bennett:** L'indexation est partielle à l'heure actuelle. Je pense que le gouvernement répète depuis le début que, vu la situation financière actuelle, il n'indexera pas automatiquement les crédits. Il s'est cependant engagé à examiner la situation financière du gouvernement et des personnes à faible revenu et à modifier les crédits lorsque ce serait approprié.

C'est un peu comme s'il disait au public de lui faire confiance, compte tenu de ce qui s'est fait dans d'autres domaines, par exemple pour le crédit d'impôt pour enfants, qui a été majoré de façon relativement considérable, comme vous le savez.

**Le président:** Nous allons être généreux pour tout le monde ce soir. La séance a été pas mal ennuyante, et je vais donc décréter une pause de deux minutes.

**Le président:** Bon, nous allons reprendre la séance. Monsieur Couture.

**Mr. Couture:** Thank you, Mr. Chairman. My question deals with leased goods currently taxed under the Federal Sales Tax.

[Text]

On a dit depuis le début que l'on voulait absolument que la TPS, naturellement, n'amène pas taxe par dessus taxe. On sait que pour tous les produits qui sont assujettis à la taxe fédérale de vente, et qui sont transigés sur une base de location, on ne retrouve aucun allègement, ni aucune façon de faire la transition dans le cadre du projet de loi. Est-ce qu'il y a des raisons pour cela? Y a-t-il des intentions d'exprimées pour changer cela?

**Mr. Sabia:** This is quite an important area and one we have spent a good deal of time thinking about. You will notice, Mr. Couture, in the paper that was released on December 19, we did provide some transitional assistance on leasing by grandfathering leases that were entered into up to the date of the release of the technical paper. Now that is something. It is certainly not the whole loaf by any means. The difficulty here—and it is, this is a difficult area—

• 2035

**The Chairman:** Can you tell me why you would expect people, on the date of the release of that technical paper, which was virtually incomprehensible and not widely distributed—

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, I take personal exception to the remark about the paper being virtually incomprehensible.

**The Chairman:** You were here for two days explaining the paper to us and many of us did not understand it after we had finished hearing you, having had a detailed explanation.

**Mr. Sabia:** That may be more of a comment on me than on the text.

**The Chairman:** How could you expect any businessman to understand that if he did not make his lease he would suddenly be stuck with double payments of tax somewhere along the line, commencing January 1, 1991?

**Mr. Sabia:** I am not sure—

**The Chairman:** Why not let the matter settle in and let people read the paper and understand it? Why would you pick August 8, 1989, as a date for grandfathering? Why would you not be reasonable?

**Mr. Sabia:** In our effort to be reasonable, the thinking behind that date was that as of August 8, 1989 a policy statement was issued by the government to the effect that the transitional provisions for the move to the GST would be fairly limited on transition and that the government did not intend to offer any relief for leasing.

After that date the policy would have been clear. Before that date, someone entering into a lease would do so without necessarily having any awareness of the nature of the technical provisions under the goods and services tax. As a result, we picked as a point of departure the first date on which the government's policy position would be clear.

[Translation]

From the beginning it has been said that the GST should in no way lead to a tax on tax. All the goods that come under the Federal Sales Tax and that are leased get no break or benefit from no transitional measure in the Bill. Is there a reason for this? Is there any intention to amend that?

**M. Sabia:** Il s'agit là d'une question très importante, à laquelle nous avons consacré beaucoup de réflexion. Dans le document que nous avons publié le 19 décembre, monsieur Couture, vous verrez que nous avons offert des mesures de transition en ce qui concerne la location, puisque nous maintenons tels quels les contrats conclus avant la publication du document technique. Ce n'est pas rien. Ce n'est pas idéal, mais la difficulté ici. . .

**Le président:** Comment pouvez-vous vous attendre à ce que les gens, le jour de la publication de ce document technique quasiment incompréhensible et diffusé sur une très petite échelle. . .

**M. Sabia:** Monsieur le président, je m'inscris en faux contre cette remarque, lorsque vous dites que le document était quasiment incompréhensible.

**Le président:** Vous avez passé deux jours ici à nous en expliquer la teneur, et beaucoup d'entre nous n'y voyaient pas plus clair après vos explications détaillées.

**M. Sabia:** Cela en dit peut-être davantage sur moi que sur le document.

**Le président:** Comment pouvez-vous espérer qu'un homme d'affaires comprenne que s'il n'a pas passé de contrat de location, il va se retrouver avec un dédoublement de taxe à verser à un moment donné, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1991?

**M. Sabia:** Je ne suis pas certain. . .

**Le président:** Pourquoi ne pas laisser les choses se décanter et donner aux gens le temps de lire le document et de le comprendre? Pourquoi avoir choisi la date du 8 août 1989 comme date limite? Pourquoi ne pas être raisonnable?

**M. Sabia:** Précisément pour être raisonnables, nous avons choisi cette date parce que le 8 août 1989, le gouvernement a annoncé une décision de principe selon laquelle les mesures de transition entre la TFV et la TPS seraient relativement peu importantes et qu'il n'entendait pas accorder d'allègement dans le cas de la location.

La politique était dorénavant claire. Avant cette date, le contrat de location aurait fatalement été conclu dans l'ignorance des règles sous le régime de la TPS. La date de retenue est donc celle où le gouvernement a annoncé clairement sa position.

[Texte]

I suppose we could have done that up to the date of the release of the draft legislation on October 13, 1989. We could have chosen either of those two dates.

**M. Couture:** Il ne serait pas plus simple de choisir le 1<sup>er</sup> janvier 1991?

**Mr. Sabia:** I am not sure it is a question of simplicity. The difficulty with the issue of leasing is that it involves this very difficult question of the extent to which the government should provide transitional assistance. I say difficult not because the issue is particularly technically difficult or complex, which it is not, but because this area has enormous fiscal implications.

**M. Couture:** Est-ce qu'on ne pourrait pas cependant envisager que pour l'outillage qui est assujéti à la taxe fédérale de vente, incluant les automobiles, on ne pourrait pas demander un rabais de 13.5 p. 100 le 1<sup>er</sup> janvier 1991? Je l'ai loué, c'est à moi, et c'est moi qui le paie. Ne pourrait-on pas obtenir un rabais pour les inventaires qui sont assujéti à la taxe?

**Mr. Sabia:** Let me make sure we understand each other on one point. If a company has new inventory before January 1, 1991 and as of December 31, 1990, that company would be eligible for an inventory rebate on that new inventory.

The difficulty with the issue of leasing is that it is one step further down the road. Having said that, all of this is clearly an issue of judgment and comparison. One has to compare the potential difficulties that would arise by being fairly tight in our transitional treatment of leasing and I believe we have been fairly tight. I think we would acknowledge that the current provision will involve some double taxation to some degree. It is impossible for us to deny that. One has to compare the evil of that—and it is an evil—to the fiscal evil of providing transitional relief, grandfathering leases. My point here, Mr. Couture, is this is one of those instances where—

• 2040

**The Chairman:** This is evil? In other words, fairness does not matter. Just grab the tax whether it is fair or not, is that it?

**Mr. Sabia:** Mr. Blenkarn, this is an area where, as I have said, a judgment is required. The judgment is as to where one draws the line in that series of transitional issues, because leasing is one. Let me give you an example in the sense of the slippery slope. Supposing we did leasing. One could then make an argument—I think not a terribly persuasive one, but one could make an argument—that we ought to provide inventory rebates for used cars.

Well, suppose we provided inventory rebates for used cars. They are inventory in the hands of a used car dealer, but in the hands of a car rental company virtually identical cars are capital, not inventory. If we were to do something for leasing which led us to do something for used cars which led us to do something for capital—used

[Traduction]

J'imagine que l'on aurait aussi pu choisir la date du dépôt du projet de loi, le 13 octobre 1989. Le choix était entre ces deux dates.

**Mr. Couture:** Would it not be more simple to take January 1st, 1991?

**M. Sabia:** Je ne suis pas certain qu'il s'agisse d'une question de simplicité. Dans le cas de la location, la difficulté vient de la question de savoir dans quelle mesure le gouvernement doit accorder de l'aide pendant la période de transition. C'est une question très épineuse. Pas du point de vue technique, mais à cause de l'énormité des questions budgétaires que cela suppose.

**Mr. Couture:** Still, could we not consider an application for rebate of 13.5% on January 1, 1991, for machinery and cars taxed under the FST? I have leased the good, it is mine, and I am the one paying for it. Could we not have a rebate for inventories that come under the FST?

**M. Sabia:** Entendons-nous bien. Si une compagnie a de nouveaux stocks avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991 et en date du 31 décembre 1990, elle est admissible à une ristourne pour ces nouveaux stocks.

Ce qui fait le problème dans le cas de la location, c'est que cela se trouve à une étape ultérieure. Cela dit, tout cela revient à une question de jugement. Il faut voir les difficultés que pose un régime sévère de transition. Je pense que nous avons été assez sévères. Je reconnais que la règle actuelle aboutira à une certaine double imposition. C'est impossible à nier. Il faut choisir entre deux maux. Celui-là, et celui—budgétaire—que représentent les mesures de transition qui consisteraient à préserver les droits acquis de contrats de location passés antérieurement. Ce que j'essaie de dire, monsieur Couture, c'est qu'il s'agit ici d'un cas où. . .

**Le président:** C'est un mal, dites-vous? Autrement dit, la justice, ça ne compte pour rien. Ce qui compte, c'est de faire main basse sur la taxe, qu'elle soit juste ou pas, n'est-ce pas?

**M. Sabia:** Monsieur Blenkarn, comme je l'ai dit, il s'agit ici d'une question de jugement. Il s'agit de décider où tirer la ligne dans le cas des mesures de transition, comme dans le cas de la location. Je pense qu'on risquerait de s'engager sur une pente savonneuse. Imaginons qu'on applique des mesures de transition à la location. D'aucuns pourraient invoquer certains arguments, pas très convaincants à mon avis, mais en tout cas en faveur de ristournes pour les voitures d'occasion.

Imaginons donc que nous accordons une ristourne. Il s'agit d'inventaires dans le cas du marchand de voitures d'occasion, mais dans celui d'une compagnie de location de voitures, il s'agit au contraire de biens d'équipement. Si on prenait une mesure en faveur de la location qui nous amenait à en faire autant pour les voitures

[Text]

cars in the hands of rental companies considered to be capital—then the next step is to provide transitional assistance for all capital goods. The issue here is that, in our estimate, the fiscal implication of doing it is somewhere between \$1.5 and \$2 billion.

Therefore, the government has attempted to be quite cautious in that area given the fiscal implications. This is an area that requires judgment. It is not a technical area. It is a judgment area as to where you draw that line.

**Mr. Couture:** Under the present federal sales tax, a generator is taxed. I am a small-businessman. I am renting a generator on a rental/purchase contract to assist my business. What are you going to do with that guy? It is a lease. You know, we are always referring to the problem of cars, but there is also a lot of machinery for businesses—

**Mr. Sabia:** Mr. Couture, that is a good example. Under the provisions as we currently have them, the lease agreement for that machine would not be grandfathered.

Let me just draw this out again. If we were to grandfather it, it would be a very direct step to the issue of providing rebates on all capital property. That is where you face the price tag of \$1.5 to \$2 billion.

The difficulty here is it is not any one element of these transitional issues that is in a sense a fiscal catastrophe. It is when you add them all up that you get a fiscal catastrophe. That is why I say it is an issue of judgment as to where you draw that line.

**Mr. Couture:** If I am going today to rent a car, naturally he is going to make up his cost, which will include 13.5% plus his interest fees plus his profit, and he is going to be renting me the car at that price. The interest and his profit will be based on a base cost that will be increased by 13.5%. Am I going to be paying that myself on top of a 7% GST? No way. You are certainly going to have to change that. You should have brought up the point to have it clarified.

**Mr. Young:** You talked about that in your report last fall.

• 2045

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** That has been talked about since last fall.

**Mr. Manley:** Do not vote for it unless they change it.

**Mr. Couture:** We are going to straighten the thing out and then we are going to vote for it. That is for sure. And I certainly hope you are going to be there to vote as well.

**Mr. Young:** Do I understand that as long as they fix up the problem that applies to you it is okay, no matter what it does to anybody else?

**Mr. Couture:** Same as you.

[Translation]

d'occasion, ce qui nous conduirait à faire quelque chose de semblable pour les biens d'équipement—je parle des voitures des compagnies de location pour qui elles sont des biens d'équipement—alors il faudrait en faire autant pour tous les biens d'équipement. Le fond du problème, c'est que, selon nous, cela représente quelque chose comme 1 milliard et demi ou 2 milliards de dollars.

Pour cette raison, le gouvernement a été très prudent. Il faut ici user de son jugement. La difficulté n'est pas d'ordre technique, il s'agit plutôt de savoir où tirer la ligne.

**M. Couture:** Sous le régime de l'actuelle taxe fédérale de vente, une génératrice est taxée. Imaginons que je sois propriétaire d'une petite entreprise. Je loue la génératrice aux termes d'un contrat de location-achat. Qu'allez-vous faire dans un cas comme celui-là? C'est un contrat de location. On fait toujours allusion aux voitures, mais il y a quantité de machines dont les entreprises. . .

**M. Sabia:** Monsieur Couture, c'est un bon exemple. En vertu des règles actuelles, l'accord de location de cette machine ne serait pas protégé.

Laissez-moi vous expliquer. Si on l'exemptait de la TPS, cela nous conduirait tout droit à l'octroi de ristournes sur tous les biens d'équipement. Et cela, ça coûterait entre 1,5 et 2 milliards de dollars.

Ce n'est pas une seule exemption qui va nous conduire à la catastrophe, c'est la multiplication de ces exemptions. C'est pourquoi je vous dis que c'est affaire de jugement: où doit-on tracer la ligne?

**M. Couture:** Si je vais louer une voiture aujourd'hui, le commerçant va me faire un prix qui comprendra ces 13,5 p. 100, plus ses frais d'intérêt, plus sa marge bénéficiaire, et c'est à ce prix-là qu'il va me louer la voiture. L'intérêt et son bénéfice seront calculés sur un prix de base augmenté de 13,5 p. 100. Est-ce que je devrais payer cela, plus 7 p. 100 de TPS? Pas question. Il va falloir que vous changiez cela. Il aurait fallu que vous souleviez la question pour obtenir des éclaircissements.

**M. Young:** Vous en avez parlé dans votre rapport l'automne dernier.

**M. Pickard (Essex—Kent):** On en parle depuis l'automne dernier.

**M. Manley:** Ne votez pas pour à moins que ça ne soit changé.

**M. Couture:** On va corriger ça puis on va voter pour. Je vous le garantis. Et j'espère que vous serez ici pour voter vous aussi.

**M. Young:** Si je vous comprends bien, pourvu que l'on règle votre problème à vous, ça vous importe peu ce qui arrive aux autres?

**M. Couture:** Comme vous.

[Texte]

**Mr. Manley:** You talk about a slippery slope when you are dealing with transition rules, but you are on the slope already by implementing the GST. The slope is, you have to figure out transition rules. There are going to be trade-offs on each and every one of them. You cannot tell us that if you move this date on this particular transition rule it means there is going to be a domino effect and every other rule has to be changed. Each and every one of them is a separate decision.

**Mr. Sabia:** I think we misunderstand each other on the use of the phrase "a slippery slope". A slippery slope is not vertical: a slippery slope is a slope. And the issues on a slippery slope are, one, how slippery it is, and two, how many hand-holds there are on the way down. If it is vertical, you are toast. It is like China Syndrome: you are finished. But it is a slope, and the problem is to see how many hand-holds you can reach out to and build a defensible position around.

**The Chairman:** The question is what is a fair way of handling the people of the country in terms of changing a tax system from a manufacturers' level tax system to a goods and service or VAT tax system? And really, it is not a question of the fiscal implications; it is a question of finding a fair way of doing it. Now surely to goodness, we ought to approach the whole thing on that basis. It may be a bit expensive, but so what? That is the cost of doing this.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, in the department I work in, the phrase "it is expensive, but so what" is like saying "God is dead" in a seminary. So it is not something I am able to engage in very frequently, which is probably why I am such a bad consumer. It does not matter whether it is expensive; I just do it because it gives one some psychological relief. Sure, it is important that the transition to the GST be fair. I agree with that. But it is also important. . .

**The Chairman:** You and I both learned that in New Zealand when we were there. We went over that whole matter with the officials there.

**Mr. Sabia:** I learned a number of things with you in New Zealand, Mr. Chairman.

**The Chairman:** They told us how important it was to be fair and up-front with people. They advertised the thing in living colour.

**Mr. Sabia:** In establishing an approach to the transition to the GST and ensuring that it be fair, a government also has what economists call a budget constraint. Making policy means making compromises and facing trade-offs in the face of that budget constraint. So I would say as a representative of this department that fairness also involves ensuring that we do not have dramatic increases in our deficit.

**Mr. Couture:** Would it be possible to consider dividing that problem in two? Let us take all the leases for equipment for small businesses and cars. Perhaps we could settle at least the first one, which is all the rentals on a rent-purchase contract for small businesses on pieces

[Traduction]

**M. Manley:** Au sujet des règles de transition, vous avez parlé d'une pente savonneuse. Sauf que l'application de la TPS vous place déjà dans une situation précaire. C'est-à-dire qu'il vous faut concevoir ces règles de transition. Dans chaque cas, il faudra faire des compromis. Ne me dites pas que si vous changez la date pour une mesure donnée il faudra les changer toutes. Chaque décision est à prendre individuellement.

**M. Sabia:** Nous ne sommes pas sur la même longueur d'onde lorsque nous parlons de pente savonneuse, je crois. Une pente savonneuse, ce n'est pas une paroi verticale. Une pente, c'est une pente. Dans un cas comme celui-là, il faut voir combien c'est glissant et combien il y a de prises auxquelles s'accrocher. Si c'est vertical, alors on tombe dans l'abîme. Mais si c'est une pente, il s'agit de voir combien il y a de prises pour s'accrocher et descendre en douceur.

**Le président:** La question est de savoir comment passer de façon juste d'une taxe sur le fabricant à une taxe sur les produits et services, ou TVA. Franchement, ce n'est pas une question budgétaire, c'est une question de justice. Diable! C'est sous cet angle-là qu'il faut aborder la question. C'est peut-être un peu coûteux, et puis après. C'est ce que ça coûte.

**M. Sabia:** Monsieur le président, dans mon ministère, une expression comme «c'est coûteux, et puis après», c'est comme dire «Dieu est mort» dans un séminaire. Je ne pense pas de cette façon-là bien souvent, et c'est probablement pourquoi je ne suis pas un bon consommateur. Ça ne fait rien si ça coûte cher, j'achète parce que ça me fait plaisir. Bien sûr, il faut que la transition soit juste, je suis d'accord. Mais il faut aussi. . .

**Le président:** Vous et moi avons appris cette leçon en Nouvelle-Zélande lorsque nous y étions. Nous avons discuté de tout cela avec les autorités là-bas.

**M. Sabia:** J'ai appris beaucoup de choses avec vous en Nouvelle-Zélande, monsieur le président.

**Le président:** On nous a dit combien il était important d'être juste et franc avec la population. On a mis les gens au courant à grand renfort de détails.

**M. Sabia:** Lorsqu'il essaie d'opérer la transition à la TPS de façon juste, le gouvernement doit aussi subir ce que les économistes appellent la contrainte budgétaire. Prendre des décisions, ça signifie faire des compromis à cause de cette contrainte budgétaire. À titre de fonctionnaire des Finances, je dois dire que pour être juste il faut aussi éviter les hausses spectaculaires du déficit.

**M. Couture:** Est-ce qu'on pourrait scinder la question? Prenons le cas de tous les baux de location de matériel pour les petites entreprises et les voitures. Essayons de régler le premier problème, c'est-à-dire celui de la location-achats d'appareillage frappé par la TFV par les

[Text]

of machinery subject to the FST. Could we at least find a way to settle that problem? And then we will come back to the cars, because I do not believe that we can leave it like that.

**Mr. Mike Alexander (Senior Tax Policy Officer, Sales and Excise Division, Department of Finance):** The question of leasing is not so much a problem for the business community. The very real problem there has to do with leases by consumers and exempt bodies. Because of the input tax credit mechanisms, businesses always fully recover the tax. The substance of the problem you have identified, which we fully recognize, has more to do with leases by consumers and exempt bodies and not with businesses. There really is not an issue there.

• 2050

**Mr. Sabia:** Maybe it would be worthwhile to draw out very briefly the input tax credit mechanism as it would apply to leases and how that avoids the problem of double taxation which is not available in an exempt circumstance.

**Mr. Alexander:** In the case of a business that leases a car some time this year there will be the base lease prices, as you pointed out, and any payment after 1991 under the proposals in Bill C-62 would be subject to GST at 7%. Now, of course, the input tax credit mechanism will be claimed on the periodic GST return of the business. In essence it amounts to a full refund of the GST paid. So there is no net increase in the cost of the lease to the business.

Now, in the case of the consumer or the exempt body—

**Mr. Couture:** And if the business is incorporated—

**Mr. Alexander:** No. There is no requirement that he be incorporated. As long as he is in business—

**Mr. Sabia:** As long as anyone is making taxable sales—

**Mr. Manley:** Just a second, tell the whole story. The MST is still in the lease cost, which is still embodied in the price of the goods that the business sells, which is taxed at 7%. So the consumer still gets—

**Mr. Sabia:** That is correct, Mr. Manley, but there is no disincentive across the start-up date as a result of that, because the GST that is charged on the lease becomes creditable. So it is the same thing as entering into a lease before or after the product is taxed.

**Mr. Manley:** But the issue of fairness to the ultimate consumer still was there, because you are paying GST and the MST through the prices of the ultimate goods.

**The Chairman:** First of all, you are pointing out that if the lessee is an ordinary commercial lessee, then it does not really matter, because while he pays the GST he gets

[Translation]

petites entreprises. Est-ce qu'on pourrait au moins essayer de régler ce problème-là? Ensuite, on reviendra au cas des voitures, parce que je ne pense pas qu'on puisse laisser ça tel quel.

**M. Mike Alexander (agent principal de politiques fiscales, Division des taxes de ventes et d'accise, ministère des Finances):** Le problème de la location n'est pas vraiment un problème pour les milieux d'affaires. Le véritable problème, c'est pour les locations des consommateurs et des organismes exemptés. À cause du crédit de taxe sur intrants, les entreprises sont toujours remboursées de la taxe. Le problème que vous avez évoqué, dont nous admettons tout à fait l'existence, a donc plus à voir avec les locations des consommateurs et des organismes exemptés qu'avec celles des entreprises. Ce n'est pas là qu'est le problème.

**M. Sabia:** Il serait peut-être utile d'expliquer brièvement comment le CTI s'applique à la location et comment cela permet de contourner le problème de la double imposition, qui ne se pose pas dans les cas d'exonération.

**M. Alexander:** Dans le cas de l'entreprise qui loue une voiture dans le courant de l'année, il y aura, comme vous l'avez dit, le prix de location de base et tout versement effectué après 1991, sous le régime du projet de loi C-62, serait assujéti à une TPS de 7 p. 100. Évidemment, le crédit de taxe sur intrants sera réclamé chaque fois que l'entreprise fera sa déclaration périodique de TPS. Dans le fond, cela revient à un remboursement intégral de la TPS acquittée. L'entreprise ne subit donc aucune augmentation du coût de la location.

Par contre, dans le cas du consommateur ou de l'organisme exonéré. . .

**M. Couture:** Et si l'entreprise est incorporée. . .

**M. Alexander:** Non. Il n'est pas nécessaire d'être constitué en société. Il suffit d'être en affaires. . .

**M. Sabia:** Il suffit de faire des ventes taxables. . .

**M. Manley:** Un instant, vous ne dites pas tout. La TVF figure toujours dans le coût de location, qui se trouve dans le prix du produit que vend l'entreprise, qui est taxé à 7 p. 100. C'est donc dire que le consommateur. . .

**M. Sabia:** C'est juste, monsieur Manley, mais cela ne cause pas de problème pendant la période de transition parce que la TPS applicable devient remboursable. C'est donc la même chose, que le contrat de location soit passé avant ou après que la taxe s'applique au produit.

**M. Manley:** Mais la question de la justice pour le consommateur se pose toujours, parce que l'on acquitte la TPS et la TVF sur le prix du produit.

**Le président:** Tout d'abord, vous dites que si le client de la location est une entreprise ordinaire, ça ne fait pas vraiment de différence puisque ce qu'il acquitte en TPS

[Texte]

it all back again as an input tax credit. The problem of course is if he is an exempt person—

**Mr. Alexander:** Exactly.

**The Chairman:** —like a doctor or like an insurance company, or he happens to be an exempt person like Joe Blow who leases a car because he cannot afford to buy it and he wants to extend his payments, and he can get an automobile cheaper by leasing it than buying it, then he winds up paying double taxation under the current system that you have got there. The real issue is to what extent you are going to protect a person against double taxation. And having collected 13.5%, I do not know why you should want another 7% on top of 13.5%. I really think that is gouging. Is that your issue?

**A witness:** Yes.

**Mr. Peterson (Willowdale):** Mr. Chairman, I am delighted to be with you again. It is a real treat to be here and to see you perform so well.

Going back to the issue of how much of the FST is going to be passed on, do we not have an example in our own experience here in Ottawa? In 1978 the federal government decreased the tax by three percentage points, did they not? Now, surely the indication as to whether that saving was passed on to consumers would be reflected directly in the inflation figures, and I am sure you have looked at that.

**Mr. Sabia:** I am going to sound jargony here, and I apologize. Obviously there are a lot of different factors that go into the CPI in any given year, so to get a handle on that one would really have to try to separate out a variety of different influences to try to get a sense of what one factor would mean.

**Mr. Peterson:** I understand that. But if inflation continued to rise after the federal sales tax was dropped by three percentage points, from 12% to 9%, would you probably assume that very little of those tax savings were being passed on to consumers?

• 2055

**Mr. Sabia:** I am trying to cast my mind back to '78, '79. Just anecdotely, my recollection is that it was a period of oil price shocks, so in order to do that you would have to try to back out those oil price shocks and their implications to be able to get a sense of it.

It is hard to go from the CPI to whatever price changes may have been going on as a result of a tax change. It may be possible to do that methodologically, but it is a complex and intricate analysis to undertake.

The thrust of your argument is that, other things being equal, one should have been able to see in prices the reduction in the rate of tax by three percentage points. I guess the difficulty is that in a dynamic economy, especially at a turbulent period like the late '70s, to say that other things being equal, the famous *ceteris paribus*,

[Traduction]

lui reviendra sous forme de CTI. Le problème, évidemment, c'est que s'il s'agit d'une personne exonérée...

**M. Alexander:** Tout à fait.

**Le président:** ... comme un médecin ou une compagnie d'assurance, ou s'il est exonéré comme M. Tout le monde qui loue une voiture parce qu'il n'a pas les moyens de l'acheter et veut prolonger ses versements, et qu'il peut trouver une automobile pour moins cher en la louant qu'en l'achetant, alors il se trouve à payer deux fois la taxe. La vraie question, c'est de savoir jusqu'où vous irez pour protéger les gens contre cette double taxation. Après avoir perçu les 13,5 p. 100, je ne vois pas pourquoi vous voudriez ajouter 7 p. 100 par-dessus les 13,5 p. 100. Je pense que c'est de l'extorsion. C'est bien ça qui vous gêne?

**Un témoin:** Oui.

**M. Peterson (Willowdale):** Monsieur le président, je suis ravi d'être à nouveau en votre compagnie. Je me réjouis de vous voir en si bonne forme.

Revenons à la question de savoir dans quelle mesure la TFV se répercutera dans les prix. Nous en avons eu un exemple ici même à Ottawa. En 1978, le gouvernement fédéral a abaissé la taxe de 3 points de pourcentage. J'imagine bien que si on a fait profiter le consommateur de l'économie ainsi réalisée, cela doit apparaître dans le taux d'inflation, et je suis certain que vous vous êtes penché là-dessus.

**M. Sabia:** Je vais m'excuser d'avance de devoir employer du jargon. Il y a évidemment quantité de facteurs qui influent sur l'IPC chaque année. Pour bien comprendre de quoi il s'agit, il faut distinguer quantité de facteurs pour savoir quelle est l'importance d'un facteur parmi tant d'autres.

**M. Peterson:** Je comprends. Mais si l'inflation a continué de monter après que la taxe de vente fédérale ait diminué de 3 points, de 12 à 9 p. 100, ne seriez-vous pas porté à croire qu'une très petite partie de cette économie a profité aux consommateurs?

**M. Sabia:** J'essaie de me souvenir des années 78 et 79. Ce qui me revient, c'est que c'était l'époque du choc pétrolier. Pour faire le calcul, il faudra donc faire abstraction de ces hausses de prix pour y voir clairement.

Il est difficile de déterminer, à partir de l'indice des prix à la consommation quel a pu être l'effet d'un changement fiscal sur les prix. Il y a peut-être une façon de le faire, mais c'est une analyse complexe et difficile.

Essentiellement, vous dites que toutes choses étant égales, on aurait dû constater une diminution de prix correspondant à la diminution de 3 p. 100 de la taxe. L'ennui, c'est que dans une économie dynamique, surtout à une époque aussi turbulente que la fin des années 70, il est très difficile d'affirmer que tous les autres facteurs sont

[Text]

is to say a great deal. It would be a hard thing to sort through.

**Mr. Peterson:** I would seriously recommend, Mr. Chairman, that the department could work with StatsCan and pull those figures out back to that period. It could be very useful to us, because I think you will find that inflation continued to rise during this period and thereafter.

So I am very skeptical of anybody who tells me that all of this savings is going to be passed on because we have perfect competition and perfect knowledge among buyers.

**Mr. Bennett:** Just a quick comment to add to Michael's, although my memory fails me too, as to what exactly the rates of inflation figures were for each of those years, the fact that the government of the time reduced the federal sales tax would likely have meant that rates of inflation were lower than they would otherwise have been.

Those goods that enjoyed the reduction of the federal sales tax may have decreased in price or not risen as quickly as a result of the federal government's action, but that would be hard to pick up in the general consumer price index.

**Mr. Peterson:** You are telling us that with the introduction of this new GST, we are going to have an inflationary impact of 1.25%. You have no problem predicting that, so you obviously feel comfortable in dealing with the impact of the GST on inflation. Therefore, I assume you should feel equally comfortable in having been able to access what the impact of the FST was on inflation.

**Mr. Bennett:** There may have been studies done at the time. We will go back and rummage through the department's files to see whether there was a study done as to what the estimates were before and after, what the effect of that measure might be.

You are quite right, directionally. I do not think there is any dispute, in my mind at least, with what you are saying. As a result of reducing the FST in '78—I think it may have been action by Mr. Chrétien—the forecast would certainly have been that this would have a salutary effect on prices.

That was one of the reasons this fiscal action was taken in the way it was. The government of the day wanted to take an action that was going to stimulate consumer demand but at the same time not increase prices. This is why that lever was pulled. Bob, do you have something to add?

**Mr. Bob Hamilton (Economic Analyst, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** I would see the two exercises as being very different. In other words, sitting in a situation and saying that this tax change can be expected to have a certain impact on the CPI in a prospective manner is quite different from looking back at experience, noticing an observation on the CPI in an

[Translation]

effectivement restés les mêmes. Il ne serait pas facile de démêler l'écheveau.

**M. Peterson:** Je suggère sérieusement que le ministère collabore avec Statistique Canada pour obtenir les chiffres de cette période. Cela me serait très utile parce que je pense qu'on verra que l'inflation a continué d'augmenter pendant cette période et par la suite.

Je reste donc très sceptique lorsqu'on me dit que les économies se répercuteront en aval sous prétexte que la concurrence est parfaite et que les acheteurs ont tous la même information.

**M. Bennett:** J'aimerais ajouter quelques mots à ceux de Michael, même si ma mémoire fait également défaut en ce qui concerne le taux d'inflation de ces années là. On a dit que parce que le gouvernement de l'époque avait abaissé la taxe de vente fédérale, l'inflation aurait dû être moins forte.

Le prix des produits pour lesquels la taxe de vente fédérale a baissé a peut-être lui-même baissé ou monté moins rapidement grâce à la décision du gouvernement, mais il serait très difficile d'en trouver des indications dans l'indice des prix à la consommation.

**M. Peterson:** Vous nous dites que l'avènement de la TPS va avoir un effet inflationniste de 1,25 p. 100. Vous n'hésitez nullement à faire cette prédiction; vous n'hésitez donc nullement à envisager les conséquences de la TPS sur l'inflation. J'imagine donc que cela ne vous dérange pas non plus de déterminer les conséquences de la TFV sur l'inflation.

**M. Bennett:** Des études ont peut-être été faites à l'époque. Nous allons aller fouiller dans les dossiers du ministère pour voir si une étude a été faite au sujet des estimations antérieures et postérieures pour voir quelles conséquences cette décision a pu avoir.

Pour ce qui est des conséquences générales, vous avez raison. Pour ma part, je ne conteste pas du tout ce que vous avez dit. À la suite de la réduction de la TFV en 1978—une décision de M. Chrétien, je crois—on a probablement prédit que l'effet sur les prix serait bénéfique.

C'est une des raisons pour lesquelles cette mesure budgétaire a été prise. Le gouvernement de l'époque a voulu prendre une mesure destinée à stimuler la demande sans augmenter les prix. C'est la raison pour laquelle cette mesure a été prise. Bob, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Bob Hamilton (analyste économique, division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Pour moi, les deux opérations sont très différentes. Essayer de prévoir l'effet de la TPS sur l'IPC, c'est bien différent de revenir en arrière pour essayer de déceler un effet sur l'IPC au moment où l'économie était en pleine évolution sur la scène internationale et peut-être aussi sur le plan

[Texte]

economy where many things were changing, both internationally and perhaps in the tax system itself. Although in that particular year I cannot remember what happened in the tax system, in a sense, you are not looking at a laboratory experiment. You cannot isolate what the impact of that tax change would have been just from noticing the CPI change.

**Mr. Peterson:** Although you can do it in terms of looking ahead, are you saying you cannot do it looking retrospectively?

• 2100

**Mr. Hamilton:** Certainly you can say this tax change can be expected to have that change, just as you can look back and say the reduction in the sales tax at that time can be expected to have had this effect on the CPI. The question you are asking is very different. It is to take an observation and then impute if it had the anticipated effect. You are not doing this in a sort of controlled laboratory environment where nothing else is changing.

**Mr. Peterson:** It seems to me that you at least have the benefit of hindsight in having all the facts before you when you looked retrospectively. When you are looking—

**Mr. Hamilton:** But the one piece of information you do not have is what the CPI would have been without that tax change.

**Mr. Peterson:** Sure you can tell that; you can break those factors out through the StatsCan figures. When we have a perfect history in the computer it is not like reading entrails in order to figure out what has happened. We have those facts there. But I am quite frankly dubious about the 1.25% inflation impact, just as I am dubious that all of the MST will be passed on to consumers. I do not assume that we have perfect markets, perfect competition, or perfect knowledge.

**The Chairman:** The Brooks study confirms both those positions. I only wanted you to know that if you take the Brooks study you had better take that one too, because it is there.

**Mr. Peterson:** Being a country lawyer, I do not have to worry about these complications.

**The Chairman:** As a regular country lawyer you should worry about it.

**Mr. Peterson:** What are the assumptions that it will only be 1.25%—

**Mr. Hamilton:** As we talked about earlier, there is a question of how much of the tax is going to be passed forward. There are taxes on exports. As we said, we have assumed that the current sales tax is passed on to consumers and that—

[Traduction]

fiscal. Même si je ne me souviens pas de ce qu'était le régime fiscal cette année là, je dois dire qu'il ne s'agit pas d'une expérience de laboratoire. On ne peut pas isoler l'impact de cette mesure fiscale uniquement en mesurant l'évolution de l'IPC.

**M. Peterson:** Même si cela peut se faire en prospective vous dites que c'est impossible en rétrospective?

**M. Hamilton:** On peut sûrement avancer certaines hypothèses au sujet de l'incidence qu'aura ce changement à la taxe, tout comme on peut dire, en rétrospective, que la réduction de la taxe de vente a eu tel effet sur l'IPC. La question que vous posez est très différente. Partant d'une observation, on cherche à déterminer si l'effet que l'on prévoyait s'est produit en réalité. Ce n'est pas une analyse qui se déroule dans des conditions de laboratoire où tout demeure constant.

**M. Peterson:** Il me semble toutefois qu'on a quand même l'avantage de pouvoir examiner tous les faits lorsqu'on analyse les choses d'une manière rétrospective.

**M. Hamilton:** Mais ce que l'on ne sait pas, c'est ce que l'IPC aurait été s'il n'y avait pas eu de changement à la taxe.

**M. Peterson:** Mais on peut le savoir; on peut le déterminer à partir des chiffres de Statistique Canada. Quand on a toutes les données nécessaires dans l'ordinateur, ce n'est pas comme de lire dans les feuilles de thé pour déterminer ce qui est arrivé. On a les données réelles. Mais pour être franc, je vous dirai que je doute que le taux d'inflation de 1,25 p. 100 que l'on avance soit juste, tout comme je doute que les consommateurs bénéficient au complet de l'élimination de la TVF. Je ne part pas de l'hypothèse que nos marchés sont parfaits, que la concurrence joue à fond, ou que rien ne nous échappe.

**Le président:** L'étude Brooks confirme ces deux positions. Je voulais seulement que vous sachiez que vous auriez avantage à examiner aussi cette possibilité parce qu'elle existe.

**M. Peterson:** En tant qu'avocat pratiquant à la campagne, je n'ai pas tellement à m'inquiéter de ces complications.

**Le président:** Justement, vous le devriez.

**M. Peterson:** Qu'est-ce qui permet de dire que l'augmentation ne sera que de 1,25 p. 100. . .

**M. Hamilton:** Comme nous l'avons dit tout à l'heure, il reste à savoir quelle proportion de la taxe sera passée aux consommateurs. Il y a des taxes sur les exportations. Comme nous l'avons dit, nous avons supposé que la taxe de vente actuelle est passée aux consommateurs et que. . .

[Text]

**Mr. Peterson:** One hundred percent; it is the 1.25% inflation projection that the GST assumes—100% passed on to consumers.

**Mr. Hamilton:** No, I am sorry. We talked earlier about the tax on exported goods not reflected in domestic prices. In addition there is a component on business investment that does not get passed forward in that 1.25% increase.

**Mr. Sabia:** In other words, Mr. Peterson, we have taken a fairly conservative assumption that the amount of federal sales tax that would be embodied in investment goods would not immediately be passed forward in the form of lower prices. As we have said it will take some time—not a great deal of time in our view—for that to be ground out. As a result of that, in doing our estimate of the consumer price index effects, we have assumed that a portion of that remains in prices until it can be ground out through the course of that year or sooner. Therefore, we have not assumed that all of the FST is gone. Of course this would have left us with a significantly lower consumer price index effect than the one we have projected.

**Mr. Peterson:** Going back to those good old days when we tried the snowball experiment in order to try to decrease inflation—

**The Chairman:** You did?

**Mr. Peterson:** It did not work.

**The Chairman:** Sure it did.

**Mr. Peterson:** Inflation continued to go up afterwards—

**The Chairman:** Of course it did. You were printing money like there was no tomorrow. If you are increasing the money supply at 25% a year, what do you expect?

**Mr. Peterson:** Twenty-one percent.

The housing industry is still very upset by this tax. They feel that your figures showing an FST content of 4.5% are overstated by at least 0.9%. Am I correct on that? They feel it is about 3.6%.

**Mr. Sabia:** I believe the difference is between our estimate of 4.25% and the Canadian Home Builders' Association's estimate of 3.7% as an effective tax rate on a house today.

**Mr. Peterson:** I thought yours was 4.5%.

**Mr. Sabia:** No, there is a difference, Mr. Peterson. Just to draw this out, we have estimated that today the amount of FST on a home, as a percentage of the selling price of a home, is equal to approximately 4.25%. What we have done in setting the rebate percentage is that given a rate of 7%, the rebate is 2.5%, which would leave you with an

[Translation]

**M. Peterson:** Au complet; l'hypothèse d'une inflation de 1,25 p. 100 engendrée par la TPS suppose que la taxe est répercutée à 100 p. 100 sur les consommateurs.

**M. Hamilton:** Non, je suis désolé. Nous avons dit plus tôt que la taxe sur les produits exportés ne se reflète pas dans les prix canadiens. Il y a, en outre, un élément des investissements qui n'apparaît pas non plus dans l'augmentation de 1,25 p. 100.

**M. Sabia:** Autrement dit, monsieur Peterson, nous avons supposé, d'une manière plutôt conservatrice, que la portion de la taxe de vente fédérale comprise dans les produits d'investissement ne se traduirait pas immédiatement par une réduction des prix. Comme nous l'avons dit, il faudra un certain temps—pas tellement long, selon nous—pour que cela devienne réalité. Ceci dit, lorsque nous avons déterminé les effets sur l'indice des prix à la consommation, nous avons supposé qu'une partie de cette taxe allait demeurer dans les prix jusqu'à ce qu'elle puisse être éliminée au cours de l'année, ou même avant. Nous n'avons donc pas supposé que la TVF était éliminée en entier. Évidemment, si nous avions supposé le contraire, l'incidence sur l'indice des prix à la consommation aurait été beaucoup moins importante que celle que nous avons prévue.

**M. Peterson:** En songeant à la belle époque où nous avons essayé de créer un mouvement d'entraînement pour faire diminuer l'inflation. . .

**Le président:** Vous avez fait cela?

**M. Peterson:** Et ça n'a pas marché.

**Le président:** Bien sûr que oui.

**M. Peterson:** Non, l'inflation a continué d'augmenter par après. . .

**Le président:** Évidemment. Vous imprimiez de l'argent comme si la fin des temps était pour le lendemain. À quoi faut-il s'attendre quand on augmente la masse monétaire à un rythme de 25 p. 100 par année?

**M. Peterson:** À un taux de 21 p. 100.

Le secteur de l'habitation est toujours très bouleversé par cette taxe. On croit que la proportion de 4,5 p. 100 que vous avancez relativement à la TVF dépasse de 0,9 p. 100 le niveau réel. Est-ce bien cela? Les gens du secteur de l'habitation disent qu'elle serait d'environ 3,6 p. 100.

**M. Sabia:** Je pense que la différence se situe entre notre évaluation, de 4,25 p. 100, et celle de 3,7 p. 100 de l'Association canadienne des constructeurs d'habitation, en ce qui a trait à la portion réelle de la taxe de vente qui entre dans le prix d'une maison aujourd'hui.

**M. Peterson:** Je pensais que votre évaluation était de 4,5 p. 100.

**M. Sabia:** Non, il y a une différence, monsieur Peterson. Pour plus de précisions, nous avons évalué qu'aujourd'hui, la proportion que représente la TVF dans le prix d'une maison équivaut à environ 4,25 p. 100. Partant du taux de 7 p. 100 de la taxe, nous avons fixé la ristourne à 2,5 p. 100, ce qui nous donne un taux réel de

[Texte]

effective tax rate under the GST of 4.5%, marginally more than the 4.25% today.

[Traduction]

4,5 p. 100 pour la TPS, un tout petit peu plus que les 4,25 p. 100 que nous connaissons aujourd'hui.

• 2105

**Mr. Peterson:** Well are they wrong? I mean I—

**The Chairman:** They are right.

**Mr. Sabia:** Mr. Blenkarn, who was right?

**The Chairman:** You are.

**Mr. Peterson:** No.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, I would like to note this day down in the history of the world, that the chairman of this committee said the Department of Finance was right about something.

**Mr. Peterson:** I do not believe it.

**The Chairman:** Well you can ask the homebuilders next week. I am going to cut you off. . .

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, would you like me to give Mr. Peterson an answer?

**The Chairman:** No. You do not need to give him an answer. We are going to Mr. Richardson.

**Mr. Sabia:** Mr. Peterson, I would be happy to give you an answer afterwards or separately.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** I would like to have the experts from Finance answer some of the questions I have been getting from my constituents. To start off, let us get right down to basics. Why are we going this route to tax reform? Why a consumption tax?

**Mr. Sabia:** Mr. Richardson, I think there are a lot of reasons why the federal government would want to maintain a consumption tax as a key element of its tax system, of its fiscal structure. The first is to provide adequate diversity in the tax base. It is a fairly important element in establishing a reliable tax base and good tax policy to apply taxes on different tax bases at the lowest rates possible. Those low rates are important for two reasons: First, to ensure that individuals and businesses make decisions for economic reasons, for business reasons, for market reasons, for personal preference reasons as opposed to tax-induced reasons. So diversify the tax base to keep the rates on each tax base low.

Second, and I think related to it is, let us imagine we did not have a consumption tax. Currently the federal sales tax raises about \$18.5 billion; say it were removed and we had to secure that revenue from income taxes only. The difficulty there, of course—and I think we have made this point to the committee—is that would be a trend that would really fly in the face of international

**M. Peterson:** Ont-ils tort, alors?

**Le président:** Ils ont raison.

**M. Sabia:** Qui cela, monsieur Blenkarn?

**Le président:** Vous.

**M. Peterson:** Non.

**M. Sabia:** Monsieur le président, je voudrais que ce jour passe à l'histoire, car c'est bien la première fois que le président du présent comité reconnaît que le ministère des Finances a raison au sujet de quelque chose.

**M. Peterson:** Je n'en crois rien.

**Le président:** Vous poserez la question aux constructeurs d'habitation la semaine prochaine, alors. Je vais devoir passer à quelqu'un d'autre. . .

**M. Sabia:** Monsieur le président, voudriez-vous que je réponde à M. Peterson?

**Le président:** Non. Vous n'avez pas à lui répondre. C'est maintenant le tour de M. Richardson.

**M. Sabia:** Monsieur Peterson, je vous donnerai volontiers la réponse que vous désirez après la réunion ou en privé.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** Je voudrais que les experts du ministère des Finances répondent à quelques questions que m'ont posées plusieurs personnes de ma circonscription. Commençons tout d'abord par le commencement. Pourquoi avoir choisi cette direction dans la réforme fiscale? Pourquoi une taxe à la consommation?

**M. Sabia:** Monsieur Richardson, il y a de multiples raisons qui incitent le gouvernement fédéral à conserver une taxe à la consommation comme élément-clé dans le cadre de sa structure fiscale. La première d'entre elles tient à la diversité que l'on veut adéquate dans l'assiette fiscale. Pour établir une assiette fiscale et une politique fiable en matière fiscale, il est important d'appliquer les taxes à différents secteurs et à des taux les moins élevés possibles. Ces taux modérés sont importants pour deux raisons: premièrement, pour faire en sorte que les particuliers et les entreprises prennent des décisions qui reposent sur des motifs économiques, commerciaux, des motifs influencés par les marchés ou par des préférences personnelles, plutôt que pour des motifs fiscaux. Il faut donc diversifier l'assiette fiscale pour maintenir les taux dans chaque secteur à des niveaux modestes.

Deuxièmement, imaginons un peu que nous ne prélevions pas de taxe sur les biens à la consommation. À l'heure actuelle, la taxe de vente fédérale produit environ 18,5 milliards de dollars. Supposons qu'on l'élimine et qu'il faille récupérer cette somme à partir de l'impôt sur le revenu uniquement. La difficulté, ici, évidemment—et je pense que nous l'avons d'ailleurs déjà fait valoir au

*[Text]*

trends in tax policy, that virtually without exception, countries in the world today are trying to lower their income tax rates, broaden their bases and lower their income tax rates, and therefore in terms of keeping the Canadian tax system consistent with and competitive with the tax systems of other countries, it is important we not go in a direction that would have us very significantly increasing our tax rates on one tax base. Consistency with the world is a second reason.

The third reason for our consumption tax in Canada I guess, and one of the key factors underlying the GST, is the importance that what in the jargon is called a destination-based consumption tax will do for the country in terms of its competitiveness. What I mean by that is, and I will just digress for a moment to the federal sales tax, the existing federal sales tax, that is a tax, indeed the only tax in the world that favours imports over domestic products, as the members of this committee are well aware, that forces our export sector to face a burden that the export sectors of other countries do not face, at least in the same degree. By removing that kind of tax and by moving to a tax like the goods and services tax, we will be able to ensure the tax is not built into the cost structure of Canadian industries, and by doing that should make those Canadian industries more competitive.

The final reason, one that is important not to overlook in all this talk about the economics of the tax, is also, given the economic benefits of the tax, that this is an opportunity also to more fully integrate the country's consumption tax system with our income tax system through the refundable sales tax credit. Because of that, we will be able to make a very substantial number of low-income Canadians and families earning less than \$30,000 better off as a result of the reforms. In a sense we get a bit of our cake and eat it to. We are able to improve the competitiveness of the economy while at the same time taking a step forward and improving the fairness of the tax system.

• 2110

**Mr. Richardson:** We have said that we will make our exports more competitive with the GST by removing the manufacturers sales tax. Well, are exports not exempt from manufacturers sales tax now?

**Mr. Sabia:** Mr. Richardson, our exports are exempt in a nominal sense. The difficulty is that for all of the pieces or machinery, or whatever, the costs of production, the tax feeds into those costs, inflates those costs, and as a result of inflating those costs, even though nominally, an exporter is exempt from the tax, by increasing those costs you do one of two things. You increase the costs of Canadian exports, and given the nature and the intensity of international competition it is difficult to pass that tax

*[Translation]*

Comité—tient au fait que ce serait aller tout à fait à l'encontre de toutes les tendances actuelles à l'échelle internationale en matière de politique fiscale, qui veulent que presque tous les pays du monde, sans exception, s'efforcent aujourd'hui de réduire leur taux d'impôt sur le revenu, d'élargir leur assiette fiscale et de réduire leur taux d'impôt. Par conséquent, pour que notre régime fiscal demeure uniforme et concurrentiel par rapport aux régimes des autres pays, il est important que nous n'allions pas augmenter d'une manière importante nos taux dans un secteur fiscal. L'harmonisation avec ce qui se passe dans le monde est donc une deuxième raison.

La troisième raison pour laquelle nous avons une taxe à la consommation au Canada, et l'un des principaux facteurs sous-jacents à la TPS, c'est l'importance d'une telle taxe sur le plan de la compétitivité. Ce que je veux dire, et je vais faire une digression en parlant un peu de la taxe de vente fédérale, c'est que la taxe de vente fédérale est la seule taxe au monde qui favorise les importations au détriment des produits canadiens, comme le savent très bien les membres du Comité. Cette taxe oblige notre secteur de l'exportation à supporter un fardeau que les secteurs de l'exportation des autres pays n'ont pas à supporter, en tout cas pas au même degré. Éliminer ce genre de taxe au profit de la taxe sur les produits et services nous permettra de veiller à ce que la taxe ne soit pas intégrée à la structure des coûts des industries canadiennes, et ce faisant, nous rendrons du même coup les industries canadiennes davantage concurrentielles.

Enfin, la dernière raison qu'il ne faut pas oublier dans toutes ces discussions au sujet des aspects économiques de la taxe, compte tenu des avantages qui en découlent, c'est qu'elle donne la possibilité de mieux intégrer notre taxe à la consommation à l'impôt sur le revenu au moyen du crédit remboursable au titre de la taxe de vente. Ce crédit permettra d'améliorer le sort d'un très grand nombre de Canadiens et de familles à faibles revenus qui gagnent moins de 30,000\$. Nous faisons, en quelque sorte, d'une pierre deux coups. Nous améliorons la compétitivité de l'économie et, du même coup, l'équité du régime fiscal.

**M. Richardson:** Nous avons dit que nous allions rendre nos exportations plus concurrentielles grâce à la TPS, en éliminant la taxe sur les ventes des fabricants. Mais, les exportations ne sont-elles pas exonérées de cette taxe à l'heure actuelle?

**M. Sabia:** Monsieur Richardson, vous avez raison dans une certaine mesure. La difficulté tient toutefois au fait que la taxe qui est quand même imposée sur les pièces ou les machines vient gonfler le coût de production, et par conséquent, l'exportateur est défavorisé, même s'il est théoriquement exempté de la taxe. On augmente donc le coût des exportations canadiennes. Or, compte tenu du caractère et de l'intensité de la concurrence sur le plan international, on peut difficilement imposer cette taxe aux

[Texte]

on to foreign purchasers because they will go to countries where they can undercut our prices because of the effects of the existing federal sales tax. So it is hard to pass it on. What it ends up doing is reducing incentives to invest in the export sector, reducing the expansion of the export sector, reducing wages in the export sector, so it ends up harming, limiting, in a sense—to some degree, I do not want to overstate this—tying one hand behind the back of the export sector.

**Mr. Richardson:** How does relieving an Ontario manufacturer of a sales tax help an Alberta oil industry?

**Mr. Sabia:** Well, it is, I guess, a frequently misconstrued idea about something called a manufacturers' sales tax. In fact it is not a tax on manufacturers, it is a tax on manufactured products. Those manufactured products are consumed everywhere. They are consumed every day in every region of the country. So what we would be doing by removing that and removing the distortions that are involved in what is really an archaic tax, we would be providing all regions of the country with significant benefits. Indeed, Mr. Richardson, coming from Alberta, you are aware that given the very capital intensive nature of the Alberta economy we would foresee the largest economic benefits of the removal of the federal sales tax and its replacement with the goods and services tax in that province simply because production in that province is so capital intensive.

**Mr. Richardson:** Right, thank you. Let me ask you finally, will small businesses have to hire an extra bookkeeper to keep track of the GST?

**Mr. Sabia:** Mr. Richardson, I certainly would not think so. I am not a small-business person and I am not an accountant—at least with regard to the second of those, I would say thank God—

**Mr. Richardson:** Well, let me ask you, then—

**Mr. Sabia:** —but I think not. And I think not primarily because for most small businesses what we are really talking about here is a tax on all of the things that they purchase, for which they will claim input tax credits, a tax on all of the things that they sell. So it really simply amounts to subtracting the amount of tax that they pay on their purchases from the amount of tax that they collect on their sales.

In some sectors of the economy, particularly in the area of groceries, that can become somewhat more complicated because they will be selling a mix of taxable and tax-free items. But by and large for the vast majority of small businesses it is a pretty straightforward tax to operate. Certainly, in our view, it would not be necessary for small businesses to hire accountants.

A final point on this that I think is important to put on the table is that there is always, with anything that is

[Traduction]

acheteurs étrangers parce qu'ils auront tôt fait d'aller s'approvisionner dans d'autres pays qui peuvent leur faire de meilleurs prix que nous, en raison de la taxe de vente fédérale. On peut donc difficilement s'en tirer. En bout de course, on en vient à réduire les avantages à investir dans le secteur des exportations, à réduire l'expansion des exportations et à réduire aussi la rémunération dans le domaine, ce qui fait beaucoup de tort—je ne voudrais pas exagérer non plus—ce qui limite, en quelque sorte, les possibilités dans le secteur des exportations.

**M. Richardson:** En quoi libérer un fabricant ontarien d'une taxe de vente aide-t-il le secteur pétrolier en Alberta?

**M. Sabia:** C'est une idée fausse que l'on invoque fréquemment au sujet d'une taxe comme la taxe sur les ventes des fabricants. Il s'agit en réalité d'une taxe qui est imposée sur les produits fabriqués. Ces produits sont consommés partout. On en achète chaque jour dans toutes les régions pays. Ainsi, en éliminant cette taxe archaïque et les distorsions qu'elle provoque, on procure de grands bienfaits à toutes les régions du Canada. Venant de l'Alberta, monsieur Richardson, vous savez probablement que compte tenu du caractère de l'économie de votre province, très axée sur les investissements, l'Alberta sera l'une des provinces qui bénéficiera le plus de l'élimination de la taxe de vente fédérale et de son remplacement par la taxe sur les produits et services.

**M. Richardson:** Très bien. Merci. Enfin, dites-moi, les petites entreprises devront-elles engager quelqu'un pour tenir les livres après l'entrée en vigueur de la TPS?

**M. Sabia:** Monsieur Richardson, je ne pense vraiment pas. Je ne suis pas entrepreneur, et je ne suis pas comptable—j'allais ajouter, Dieu merci. . .

**M. Richardson:** Permettez-moi alors de vous demander. . .

**M. Sabia:** . . . mais je ne pense pas. Et si je dis cela, c'est surtout parce que pour le plupart des petites entreprises, le travail se résumera tout simplement à réclamer des crédits de taxe sur tous les intrants, c'est-à-dire sur tous leurs achats, et à percevoir la taxe sur tous les produits qu'elles vendent. Elles n'auront donc tout simplement qu'à soustraire la taxe qu'elles auront payée de celle qu'elles auront perçue sur les produits vendus.

Dans certains secteurs de l'économie, notamment dans celui de l'alimentation, la chose sera peut-être un peu plus complexe parce qu'il y aura des produits taxables et d'autres produits qui seront détaxés. Mais dans l'ensemble, pour la très grande majorité des petites entreprises, l'application de la taxe sera très facile. Selon nous, les petites entreprises ne devraient même pas avoir à retenir les services de comptables.

Enfin, je voudrais aussi souligner que toute nouveauté soulève toujours certaines craintes—et il ne fait aucun

[Text]

new—and certainly this tax is new, it is a different kind of mechanic of taxation than has heretofore existed in Canada—a sense of fear of the unknown, an uneasiness about that. But as Revenue Canada increasingly puts out more and more information on the operation of the tax, on the accounting for the tax, as it follows up with other forms of assistance to the small business community, as a result of all of those things, we hope small business people will come to the conclusion that operating the tax is not really a significant burden and indeed in many instances will be a cashflow advantage to them.

• 2115

**Mr. Pickard:** I have been watching hearings and listening to the answers you have been giving, Mr. Sabia, and I have my concern about what background research there is that this committee has really not seen. Yet I see you bring in experts in each different area giving answers for certain studies or certain background information they have developed. Could you supply this committee with copies of those bits of background material that deal with individual areas? Could you give us an idea of what studies have been done and what information you have accumulated?

Sitting here, we were talking earlier about the slippery slope in changing from the present tax to the GST. Yesterday you commented very clearly: if I could bring in a blackboard, I could show you this diagram. I am assuming you have all that information in research documents, background material, support documents that your staff has put together. Can that material be provided to this committee?

**Mr. Sabia:** Mr. Pickard, we would be happy to provide the committee with as much information as we can. The one piece of help I would ask you for is some indication about the areas of particular interest to you. What I would like not to do, Mr. Pickard, is to—

**Mr. Pickard:** I will.

**Mr. Sabia:**—have to get a caravan of wheelbarrows to deliver material to you that would come over here in a volume that would not be very helpful to you because it would come over here in linear feet of paper. What I want to do is ensure that we provide you with that information in an accessible way. It would help you access that information if we were able to narrow the focus a little bit and provide it to you. So if you have particular areas, then we would be happy to take note of them and try to provide you with the information we are in a position to provide you with.

**Mr. Pickard:** I am going to assume, then, that you have research material, that you have background material, support material, for different things you have said categorically and certainly within each category that you have been discussing information here this evening and in the past. So maybe I would request first a catalogue of the research material you have done or some kind of listing of what materials you have done within your research. If

[Translation]

doute que c'est ici le cas avec cette nouvelle taxe. Mais comme Revenu Canada produit de plus en plus de renseignements au sujet de l'application de la taxe et des opérations comptables qu'elle nécessite, nous espérons que les entrepreneurs viendront à la conclusion que l'application de la taxe n'est pas vraiment un fardeau important et que dans bien des cas, elle facilite les mouvements de leur encaisse.

**M. Pickard:** J'ai assisté aux audiences et j'ai écouté les réponses que vous avez données, monsieur Sabia, et je m'interroge sur les résultats des recherches que le présent Comité n'a pas encore pu vraiment examiner. Vous amenez des experts de chaque secteur qui fournissent toutes sortes de réponses et certaines explications d'études ou de renseignements qu'ils ont élaborés. Pourriez-vous nous fournir des copies des documents que vous avez reçus? Pourriez-vous nous donner une idée des études qui ont été réalisées et des renseignements que vous avez accumulés?

Nous parlions plus tôt de la difficulté que représente le passage de la taxe actuelle à la TPS. Hier, vous avez dit très clairement que si vous aviez un tableau, vous pourriez mieux nous expliquer la situation. Je suppose que tous les renseignements pertinents se trouvent dans les documents de recherche et d'études que votre personnel a constitués. Le Comité pourrait-il obtenir ces documents?

**M. Sabia:** Monsieur Pickard, nous fournirons volontiers au Comité autant de renseignements que nous pourrions. Je voudrais toutefois que vous me disiez ce qui vous intéresse en particulier. Je ne voudrais pas que vous vous retrouviez, monsieur Pickard. . . .

**M. Pickard:** D'accord.

**M. Sabia:** . . . avec une masse de documents qui ne pourraient vous être utiles parce qu'il faudrait en mesurer l'épaisseur en pieds. Je voudrais vous fournir ces renseignements d'une manière accessible. Il serait utile de pouvoir préciser un peu ce qui vous intéresse. Si cela vous convient, nous allons noter uniquement ce qui vous intéresse, et nous nous limiterons à cela.

**M. Pickard:** Je peux donc supposer, alors, que vous avez des documents de recherche et des études sur lesquelles vous pouvez vous appuyer pour faire des affirmations aussi catégoriques que celles que vous avez faites ce soir et par le passé. Je devrais donc peut-être me contenter, en premier lieu, de vous demander de me fournir un catalogue ou une liste des documents de recherche ou des aspects auxquels vous vous êtes

[Texte]

you would provide us with that, then any member of the committee could request whatever information they wish as background support material.

I am not really clear when you suggest you can bring in a blackboard and show us the diagram, but that you do not have time to do it here. I am not really sure, when you say it is a slippery slope, where you draw the line. Those answers I have been hearing—and I have been hearing them for two days—are not coming crystal clear to me. The research material, the background, may help me understand what you are saying. But I do have some difficulties.

That request is first. Perhaps you could give us an idea of what you have in studies, then we could look at that and select.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, to make it clearer, because there would be so much material over there, the material Mr. Axworthy asked for under the right to information and the Access to Information Act would be very helpful.

**Mr. Sabia:** Mr. Young, I am sorry. It is my failing, but I am just not aware of what that material—

**Mr. Young:** This is very important and—

**Mr. Pickard:** No, I think what we do want is the background information on the studies that are there. That is clearly what we are asking for.

**Mr. Young:** Sure.

**An hon. member:** I thought it was just the advertising. . .

**Mr. Young:** No.

**Mr. Pickard:** That is irrelevant. There is need for the background information, the study information, to come forward so we can sit down and look at that. That is the request I am making.

• 2120

**Mr. Sabia:** Mr. Pickard, I think that is a legitimate request. The only thing I will say—and I am going to be very candid with you here—is that for us to rout through the kind of material we do have. . . I guess I am saying it is not the kind of thing that we will be able to get to you tomorrow. Similarly, I am not going to say that you will get it in 1994 either. We will get it to you as soon as we can. I think asking for a catalogue of that—

**Mr. Pickard:** I provide you with a list of topics on which you can provide us with more material; just the names of the support materials.

**Mr. Sabia:** We will try to do whatever we can.

**Mr. Pickard:** That would be big help to me at least and I think some other members of the committee. All of the members of the committee may benefit from that type of thing.

[Traduction]

intéressés dans le cadre de vos recherches. Munis d'une telle liste, tous les membres du Comité pourraient alors demander les documents qu'ils voudraient examiner.

Je me demande un peu ce que vous voulez dire lorsque vous dites que vous pourriez nous expliquer tout cela sur un tableau, mais que vous n'avez pas le temps de le faire ici. Je me demande aussi où vous tirez la ligne lorsque vous dites que nous nous engageons sur un terrain glissant. Ces réponses que j'entends—et que j'entends maintenant depuis deux jours—ne me paraissent pas tellement claires. Les documents de recherche et les études m'aideront peut-être à comprendre ce que vous nous dites.

C'est ce que je voudrais en premier. Vous pourriez peut-être nous donner une idée de ce que renferment vos études, et nous pourrions ensuite faire un choix.

**M. Young:** Monsieur le président, pour plus de précision, compte tenu de la quantité de documents, ceux qu'a demandés M. Axworthy en vertu de la Loi sur l'accès à l'information seraient très utiles.

**M. Sabia:** Monsieur Young, je suis désolé. C'est de ma faute, mais je ne sais tout simplement pas de quels documents. . .

**M. Young:** C'est très important, et. . .

**M. Pickard:** Non, ce que nous voulons, ce sont des renseignements sur les études qui ont été faites. C'est ce que nous demandons.

**M. Young:** D'accord.

**Une voix:** Je pensais qu'il s'agissait de la publicité. . .

**M. Young:** Non.

**M. Pickard:** Cela n'a rien à voir. Nous avons besoin des renseignements que renferment les recherches et les études de manière à pouvoir les examiner tout à loisir. C'est la demande que je formule.

**M. Sabia:** Monsieur Pickard, votre demande me paraît légitime. La seule réserve que j'apporterai—et je serai très franc avec vous—c'est que trier tous les documents que nous avons. . . ce que je veux dire, en fait, c'est que nous ne pourrions pas vous fournir cela demain matin. Par contre, je ne dis pas non plus que vous ne l'aurez qu'en 1994. Nous allons vous fournir ce catalogue aussi rapidement que possible. . .

**M. Pickard:** Je vais vous donner une liste de sujets sur lesquels vous pourrez nous fournir des documents, ou simplement les titres des documents.

**M. Sabia:** Nous allons faire de notre mieux.

**M. Pickard:** Cela m'aiderait énormément, ainsi que certains autres membres du Comité, je pense. Tous les membres du Comité peuvent bénéficier de ce genre de chose.

[Text]

Secondly, when I look at some surveys that are done, generally surveys are moving out of the technical aspect and bringing it to the practical aspect of a tax system; taking something to the practitioners, they look at problems, and they decide how they feel things would effect them. I look back at a survey that was done by small business and they suggest different things from what the finance department is bringing forward.

For instance, a question taken to the practitioners or small business people in this country asked how inflation will be affected by the introduction of the GST. The general answer seems to come back that 5% or more is a common feeling. Many of the questions that have been posed here to the finance department have been given very different twists, very different ideas from what the practitioners feel will happen. Is there any reason—

**The Chairman:** Which practitioners?

**Mr. Pickard:** I am talking about a survey done through small business. I am sure you have read that article.

**The Chairman:** Which practitioners?

**Mr. Pickard:** Practitioners are those people who are running small businesses.

**The Chairman:** They are not practitioners.

**Mr. Pickard:** What are they?

**The Chairman:** They are not economists.

**Mr. Pickard:** That is exactly what I just said. It moves out of the theoretical field and moves into the practical field. I think it is quite practical. Their view point is quite different. Is there justification for their view point? Have you looked at that in particular and seen why small business so strongly disagrees with the figures you are giving?

**Mr. Sabia:** Mr. Pickard, our figures on what? The consumer price index?

**Mr. Pickard:** I am talking about inflation in this particular instance.

**Mr. Sabia:** To be honest, Mr. Pickard, I am not absolutely certain how to answer your question. I guess you are asking me whether or not a group of people's expectations about what is going to happen is a good indicator of what is going to happen. I guess there are people in the world who probably think the world is going to come to an end tomorrow, but I doubt that their expectation that the world is going to come to an end tomorrow is a good indicator that the world is going to come to an end tomorrow.

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** Are you comparing that with a CFIB?

**Mr. Sabia:** No, I am saying that a survey of expectations—and, Mr. Langdon, as an economist you would I think be quite familiar with this—of a group of individuals about what the consumer price index effects

[Translation]

Deuxièmement, quand je considère les enquêtes qui sont faites, en règle général, les enquêtes débutent avec l'aspect technique et aboutissent à l'aspect pratique d'un régime fiscal. On présente la chose aux praticiens, qui examinent les difficultés et qui déterminent les effets sur leurs activités. J'ai eu l'occasion d'examiner une enquête qui a été réalisée par la petite entreprise, et dans laquelle on arrive à des conclusions différentes de celles du ministère des Finances.

Par exemple, on a demandé aux praticiens ou aux entrepreneurs quel effet allait avoir la TPS sur l'inflation. Le consensus qui se dégage veut que l'inflation soit de l'ordre de cinq p. 100. Le ministère des Finances a donné de drôles d'interprétations à bien des questions qui ont été posées, des réponses qui diffèrent beaucoup de ce que pensent les praticiens. Y a-t-il une raison. . .

**Le président:** De quels praticiens parlez-vous?

**M. Pickard:** Il s'agit d'une enquête réalisée auprès des petites entreprises. Je suis sûr que vous avez lu cet article.

**Le président:** De quels praticiens s'agit-il?

**M. Pickard:** Des praticiens, des personnes qui gèrent de petites entreprises.

**Le président:** Ce ne sont pas des praticiens.

**M. Pickard:** Et que sont-ils?

**Le président:** Pas des économistes.

**M. Pickard:** C'est précisément ce que je disais. On sort du domaine théorique pour entrer dans celui de la pratique. Je pense que c'est très pratique. Leur point de vue est très différent. Y a-t-il une raison à cela? Vous êtes-vous demandé pourquoi les petites entreprises sont tellement en désaccord avec vous? Pourquoi elles contestent tant les chiffres que vous avancez?

**M. Sabia:** Quels chiffres, monsieur Pickard? Celui de l'indice des prix à la consommation?

**M. Pickard:** Celui de l'inflation, en l'occurrence.

**M. Sabia:** Pour être honnête, monsieur Pickard, je ne sais pas vraiment comment répondre à votre question. J'ai l'impression que vous me demandez si les prévisions d'un certain groupe de personnes sont une bonne indication de ce qui arrivera. Il y a probablement bien des gens qui pensent que la fin du monde est pour demain, mais je doute qu'il faille tellement accorder foi à cette supposition.

**M. Langdon (Essex—Windsor):** Est-ce une comparaison que vous faites avec une enquête de la FCEI?

**M. Sabia:** Non, je dis qu'un sondage des opinions—et en tant qu'économiste, monsieur Langdon, vous le savez probablement très bien—d'un groupe de personnes au sujet de ce que seront les effets sur l'indice des prix à la

[Texte]

will be is not necessarily the best indicator of what the consumer price index will be.

Indeed, Mr. Pickard, I would say that if this were the best technique for assessing what inflation will be in any given year, then I guess instead of the kind of statistical and analytic devices that have been developed over the years internationally and in every country of the world to estimate those kinds of things, instead of doing those things, countries of the world would simply be doing a poll of a group of people's expectations about what inflation will be in one, two, three or four years' time and using those as the basis for their fiscal planning and whatever else. That is not what countries do. I suppose there must be some message in that, but all countries in the world use a pretty common way of assessing what will be the impact of changes in the economy on the consumer price index, and what inflation is likely to be over the years.

• 2125

**Mr. Pickard:** Does Revenue Canada in particular do surveys with manufacturing groups in order to determine how they believe inflationary effects will impact the society? Is that not a factor used in surveys and—

**Mr. Sabia:** I do not believe Revenue Canada would engage in that because I cannot think of a reason—

**Mr. Pickard:** Statistics Canada, I am sorry.

**Mr. Sabia:** Oh, Statistics Canada. I am afraid I do not know what the answer to that would be.

**Mr. Bennett:** I doubt very much that they survey manufacturers as to their expectations.

**The Chairman:** They do with respect to their expectations of employment and business optimism and that type of thing.

**Mr. Bennett:** They do, and indeed other parts of the government do surveys with respect to investment intentions and that sort of thing.

But in terms of sampling done to predict price increases, I do not think they engage in that either. I think they simply decide the market basket for the purposes of determining the the consumer price index, and then do monthly surveys of what actually happened to the products in the basket. They publish a CPI each month but I do not think they engage in—their surveys of business and investment intentions and employment, do not become forecasts.

**Mr. Pickard:** The point I am trying to get at is public attitude. Public attitude has a great deal of effect on what transpires through a year. If the public attitude is that the GST is going to create problems and create inflation, people are going to stop spending, they are going to change their spending patterns, and they are going to do a

[Traduction]

consommation ne donne pas forcément la meilleure indication de ce que sera vraiment l'indice des prix à la consommation.

Monsieur Pickard, si c'était la meilleure façon de prévoir le taux d'inflation pour une année déterminée, je pense alors que plutôt que d'utiliser tous les instruments de statistiques et d'analyses qui ont été élaborés au fil des ans sur le plan international, tous les pays du monde se contenteraient de faire un sondage d'opinion auprès d'un groupe de personnes au sujet du taux d'inflation qu'elles entrevoient pour les deux, trois ou quatre prochaines années, et d'utiliser ces résultats pour leurs planifications fiscales et tout le reste. Mais les pays ne procèdent pas ainsi. Je suppose qu'il doit y avoir un certain message en cela, mais tous les pays du monde utilisent une formule assez semblable pour déterminer ce que sera l'incidence de certains changements survenus dans l'économie sur l'indice des prix à la consommation, et ce que sera probablement l'inflation dans les années à venir.

**M. Pickard:** Revenu Canada fait-il des enquêtes auprès de groupes de fabricants afin de déterminer quelle sera, à leur avis, l'effet de l'inflation sur la société? N'est-ce pas un facteur utilisé dans les enquêtes et. . .

**M. Sabia:** Je ne pense pas que Revenu Canada s'intéresse tellement à cela parce que je ne vois pas tellement. . .

**M. Pickard:** Statistique Canada, plutôt, je m'excuse.

**M. Sabia:** Oh, Statistique Canada. Je crains bien de ne pas trop savoir quoi vous répondre là-dessus.

**M. Bennett:** Je doute énormément que Statistique Canada demande aux fabricants à quoi ils s'attendent.

**Le président:** Mais on le fait toutefois en ce qui a trait à l'emploi et au degré d'optimisme des gens d'affaires, par exemple.

**M. Bennett:** Oui, et il y a aussi d'autres services gouvernementaux qui s'intéressent aux intentions d'investissement, et à des choses de ce genre.

Mais pour ce qui est des prévisions au sujet de l'augmentation des prix, je ne pense pas qu'on le fasse. On détermine tout simplement le prix du panier de provisions dans le but d'établir l'indice des prix à la consommation, et l'on surveille mensuellement l'évolution des prix des produits que l'on retrouve dans ce panier de provisions. On publie l'IPC chaque mois, mais je ne pense pas que les enquêtes réalisées au sujet des intentions d'investissement et de l'emploi deviennent des prévisions.

**M. Pickard:** Ce qui m'intéresse, c'est l'attitude du public. L'attitude du grand public influe énormément sur l'évolution des choses au cours d'une année. Si les gens ont la conviction que la TPS va causer des problèmes et qu'elle va créer de l'inflation, ils vont cesser de dépenser, ils vont modifier leurs habitudes d'achat, et ils vont

[Text]

lot of things that create a different environment than what we would call the generic black-box attitude.

There are strong effects of change and when I look at small business and their major concerns, I believe they and the public are going to be affected. The economists can predict one way and there are very strong differences in economists' predictions, but I think those people operating small businesses in this country are seeing problems which are going to develop. You are discounting that totally and I do not believe it is fair to discount that.

**Mr. Bennett:** The tax change certainly does represent an important structural change in the way in which we collect money in this country, and is going to have a very relieving effect on many businesses since their inputs will no longer be taxed.

But on your general question about expectations and economists' views, that is one front where the department has not had to do a lot of to-ing and fro-ing. Other assessments of the general macro-economic effects of removing the federal sales tax and imposing the GST have all been fairly uniform in their assessments in terms of the inflation, growth and real income effects.

There is not a great deal of debate about the economic merits of getting rid of the federal sales tax.

**Mr. Soetens (Ontario):** We have received some representations from companies who are strictly in the business of buying Canadian products for export. We are talking about Canadian companies—generally located at border points—who buy from other Canadian manufacturers and ship the product to the border where they simply unload the trucks, reload them and send them on their way to the United States or to be loaded onto vessels and shipped offshore.

• 2130

The point the companies are making is that they believe they have to pay GST on their purchases, but since all their sales are exempt because they are export sales, is there some mechanism whereby they can get an exemption for their business? The point they are making is that although they know they get the tax back, when you are dealing in commodities you are dealing with large dollar volumes and they have to pay the GST up front.

In fact, there is a company called Green Forest Lumber Corporation that has communicated to some of us. It buys strictly Canadian lumber, whether it be from British Columbia, Ontario, or Quebec. It hauls it to Fort Erie or Windsor, offloads it, reloads it, and sends it to the United States. Their comment is that in order to carry the inventory there is a cost of about \$1 million monthly they are going to have out on GST, which is cashflow. Is there some mechanism whereby they can get an exemption certificate or not have to pay tax on their purchases?

[Translation]

adopter toute sorte d'attitudes qui vont modifier l'évolution normale des choses.

Le changement a des effets importants, et quand je considère les petites entreprises et leurs graves inquiétudes, je pense que la population et les petites entreprises ne seront pas épargnées. Les économistes peuvent faire certaines prévisions, et ils ne sont pas toujours d'accord entre eux, mais je pense que les entrepreneurs de notre pays entrevoient à l'horizon un certain nombre de difficultés. Vous ne faites absolument aucun cas de leur avis, et cela n'est pas juste, selon moi.

**M. Bennett:** Ce changement représente sûrement une modification structurelle importante dans la façon de percevoir les taxes dans notre pays et soulagera beaucoup un grand nombre d'entreprises puisque leurs intrants ne seront plus taxés.

Mais le ministère n'a pas tellement eu de difficulté en ce qui a trait aux attentes et aux points de vue des économistes. D'autres évaluations des effets macro-économiques généraux de l'élimination de la taxe de vente fédérale et de l'imposition de la TPS ont toutes été plutôt uniformes en ce qui a trait aux effets sur le plan de l'inflation, de la croissance et du revenu réel.

Le bien-fondé de l'élimination de la taxe de vente fédérale sur le plan économique fait plutôt l'unanimité.

**M. Soetens (Ontario):** Certaines sociétés dont l'activité se limite uniquement à acheter des produits canadiens destinés à l'exportation nous ont fait valoir un certain nombre de leurs inquiétudes. Ce sont en général des sociétés canadiennes—généralement installées près de la frontière—qui achètent des produits canadiens et qui les font transporter jusqu'à la frontière, où l'on décharge tout simplement les camions, pour les charger ensuite sur d'autres camions à destination des États-Unis ou de navires qui les transporteront à l'étranger.

Ces sociétés pensent qu'elles vont devoir payer la TPS sur leurs achats, mais comme leurs ventes sont exonérées parce qu'elles sont destinées à l'exportation, elles voudraient que leurs transactions soient exonérées. Elles savent très bien qu'elles récupèrent la taxe qu'elles ont payée, mais elles font valoir que dans leur domaine, les sommes sont très importantes, et qu'elles doivent régler la TPS sur le champ.

La société *Green Forest Lumber Corporation* a communiqué avec certains d'entre nous. Elle achète uniquement du bois d'oeuvre canadien en Colombie-Britannique, en Ontario ou au Québec. Elle le transporte jusqu'à Fort Erie ou Windsor, le décharge, le change à nouveau sur des camions, et l'expédie vers les États-Unis. Le représentant de cette société nous disait que la TPS allait représenter pour elle des frais de l'ordre d'un million de dollars par mois, à prélever sur l'encaisse. Y aurait-il une possibilité, pour cette société, d'obtenir une exemption, ou de ne pas avoir à payer la taxe sur ces achats?

[Texte]

**Mr. Sabia:** We have had a number of representations on that issue. It is not a simple problem. I would say it is an issue we are currently looking at to see whether or not there are some administrative means of helping to offset or diminish some of the cashflow implications of concern to a company of that kind. So my short answer to that would be that is a bit of work in progress, because it has arisen, and we are currently looking at that, along with Revenue Canada, just to see whether there is something—

**Mr. Soetens:** So do I take it you acknowledge that a Canadian company doing the kind of business I am talking about versus an American company, because the U.S. border is obviously the easiest one to access, is at a disadvantage in doing a Canadian versus an American customer buying all-Canadian goods for shipment into the United States? The Canadian company is at a disadvantage because they have to pay the GST up front where the U.S. company does not?

**Mr. Sabia:** No, Mr. Soetens, I would not say that.

**Mr. Soetens:** Well, you tell me why the Canadian company does not have to pay the GST.

**Mr. Sabia:** On the pure issue of whether or not there can be some cashflow implications I think it is fair to say there can be some. But the broader point you are trying to make is really a comparison between the tax and other types of regimes that exist in Canada versus the United States.

**Mr. Soetens:** No, I am talking about particularly the cashflow. I mentioned this company because they indicate they are going to have \$1 million in cash outstanding all the time.

**Mr. Sabia:** Right. But the implication of your comment is that they face problems an American company would not face.

**Mr. Soetens:** Because the American company does not have the \$1 million in cash outstanding.

**Mr. Sabia:** Yes, but the Canadian has the advantages of the full removal of all the tax on its inputs and the American company faces a different tax regime, all of which have quite different and varied implications.

**Mr. Soetens:** But they are buying from the same Canadian supplier the identical product. Customer A, a Canadian customer, ships it to Fort Erie, offloads it, then reloads it and sends it to the United States. Customer B is located in Buffalo. It is shipped to Buffalo. He is exempt. The guy in Fort Erie is not.

My point to you is they both bought the same product from the same supplier. One guy had to pay the GST on the Canadian side; on the American side he did not. Is there a mechanism in this legislation to allow you to come up with some regulation to make sure the guy on

[Traduction]

**M. Sabia:** On nous a posé beaucoup de questions à cet égard. Ce n'est pas facile à régler. Je dirais que c'est une question que nous examinons actuellement afin de déterminer s'il n'y aurait pas quelque moyen d'aider sur le plan administratif à éliminer ou atténuer certaines des difficultés qu'entrevoit une société de ce genre sur le plan de ses liquidités. Il y a donc certains efforts qui sont entrepris à cet égard, parce que le problème a été soulevé, et nous examinons actuellement la question avec Revenu Canada pour voir quelle solution. . .

**M. Soetens:** Je peux donc en conclure que vous reconnaissez qu'une société canadienne est désavantagée par rapport à une société américaine si elles achètent toutes deux des produits canadiens pour les revendre aux États-Unis? La société canadienne est défavorisée parce qu'elle doit payer la TPS immédiatement, tandis que ce n'est pas le cas pour la société américaine.

**M. Sabia:** Non, je ne dirais pas cela.

**M. Soetens:** Alors, vous allez me dire pourquoi la société canadienne n'a pas à payer la TPS.

**M. Sabia:** Pour ce qui est des mouvements de trésorerie, il faut reconnaître qu'il peut y avoir certaines conséquences. Mais ce que vous essayez de faire, en réalité, c'est de comparer les régimes fiscaux du Canada et des États-Unis.

**M. Soetens:** Non, je parle en particulier des mouvements de trésorerie. J'ai mentionné cette société parce que son représentant m'a dit qu'elle serait continuellement à court d'un million de dollars.

**M. Sabia:** D'accord. Mais vous laissez entendre qu'elle devra faire face à des difficultés que la société américaine ne rencontrera pas.

**M. Soetens:** Oui, parce que la société américaine ne sera pas continuellement à court d'un million de dollars comme elle.

**M. Sabia:** Oui, mais la société canadienne récupérera toute la taxe qu'elle aura payé sur ses intrants, et la société américaine devra faire face à un régime différent, et tout cela a des conséquences bien différentes et variées.

**M. Soetens:** Mais elles achètent toutes deux des produits analogues au même fournisseur canadien. Le client «A», un client canadien, expédie ses produits à Fort Erie, les décharge, puis les charge à nouveau puis les expédie vers les États-Unis. Le client «B» est installé à Buffalo. Ses produits sont expédiés à Buffalo. Il n'a aucune taxe à payer. Ce n'est pas le cas pour celui de Fort Erie.

Ce que je veux que vous compreniez, c'est qu'ils ont tous deux acheté le même produit au même fournisseur. L'un d'eux a dû payer la TPS du côté canadien, et l'autre pas du côté américain. Y a-t-il un mécanisme dans cette loi qui permette d'établir un règlement quelconque afin

[Text]

the Canadian side of the border does not have to pay the tax?

**Mr. Alexander:** It might help if we provided you with a bit of background on the particular issue so you can appreciate what Michael says, that it is work in progress at this point.

The issue you have raised does not have to do with the case where a company is buying exclusively for export. In that case he can clearly buy on a zero-rated basis. If he knows it is going for export, that is a given. It is zero-rated under the provision.

• 2135

**Mr. Soetens:** Let me make sure I understand. The company in Fort Erie is buying from some Canadian supplier. If they buy exclusively to export, they can be treated as an exempt company, even though the product is being shipped to a location in Fort Erie?

**Mr. Alexander:** Yes. There is provision in the legislation to also allow for that.

**The Chairman:** What is the section?

**Mr. Alexander:** It is in the export schedule. I think it is item 1 of the export schedule.

**Mr. Soetens:** When you met with Green Forest Lumber Corporation, why did you not tell them that?

**Mr. Alexander:** Because it is a different case that they have.

**Mr. Soetens:** Oh, all right.

**Mr. Alexander:** I have not personally met with that particular company, but I presume it is the same as some of the other lumber distributors.

**Mr. Sabia:** Now, hang on, Mike. Let us just nail that. Does the submission—because I have not seen it, Mr. Soetens—say that they are exclusively in the business of purchasing goods for export?

**Mr. Soetens:** It states:

The main business of the company is the wholesale distribution of softwood lumber and waferboard through these yards.

It is talking about the yards that I referenced in Windsor and Fort Erie.

These products are mostly purchased in a variety of sizes and grades in British Columbia, Ontario, and Quebec, and transported by rail to the yards, where they are mixed and exported in smaller quantities to retail lumber yards in the United States.

**Mr. Alexander:** If it is exclusively export, if that is all that he is buying it for, then there is no problem.

[Translation]

de faire en sorte que l'entreprise du côté canadien de la frontière n'ait pas à payer leur taxe?

**M. Alexander:** Il serait peut-être utile que je vous donne quelques renseignements sur cette question particulière de manière à vous faire accepter ce que dit Michael, à savoir que le travail avance à cet égard.

La question que vous soulevez n'a rien à voir avec le cas d'une société qui achète exclusivement à des fins d'exportation. Le cas échéant, une telle société peut être détaxée. Lorsque des produits sont destinés à l'exportation, c'est ce qui est prévu.

**M. Soetens:** Laissez-moi m'assurer de bien comprendre. La société de Fort Erie achète les produits d'un fournisseur canadien. Si elle achète uniquement à des fins d'exportation, elle peut être traitée comme une société détaxée, même si les produits sont expédiés à Fort Erie?

**M. Alexander:** Oui. Il y a une disposition dans la loi qui prévoit cela.

**Le président:** Laquelle?

**M. Alexander:** Dans l'annexe concernant les exportations. Je pense que c'est le premier article de l'annexe.

**M. Soetens:** Pourquoi ne l'avez-vous pas dit aux représentants de Green Forest Lumber Corporation lorsque vous les avez rencontrés?

**M. Alexander:** Parce que leur cas est différent.

**M. Soetens:** Oh, très bien.

**M. Alexander:** Je n'ai pas rencontré personnellement les représentants de cette société en particulier, mais je suppose que sa situation est la même que celle des autres distributeurs de bois-d'oeuvre.

**M. Sabia:** Un instant, Mike. Précisons un peu les choses. Disent-ils dans leur mémoire—parce que je ne l'ai pas vu, Monsieur Soetens—que leur société ne fait qu'acheter des produits destinés à l'exportation?

**M. Soetens:** Voici:

La principale activité de la société est la distribution en gros de bois-d'oeuvre et de panneaux de particules dans ses installations.

Il s'agit des installations de la société à Windsor et Fort Erie.

Ces produits sont pour la plupart achetés dans des grosseurs et des qualités variées en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec, et transportés par chemin de fer vers ces installations, où ils sont mélangés et exportés en petites quantités à des détaillants de matériaux de construction aux États-Unis.

**M. Alexander:** Si ces produits sont destinés uniquement à l'exportation, et si la société n'achète des produits qu'à cette fin, il n'y a alors aucune difficulté.

## [Texte]

The problem that has been brought to our attention, however, is the case where the distributor buys a load of lumber—for example, some of it he is buying for subsequent domestic sales and some of it for export. The case that is typically mentioned to us is a distributor who buys 100 units of wood and 80 are subsequently exported.

The difficulty is that at the time he buys it, he does not know that it is for export. He does not know with certainty that he is going to export it, he is just bringing it into inventory. He may know, based on previous business activity, that about 80% will probably be exported, but he is not sure. Maybe it ends up being sold entirely in the domestic market.

In that sense, he is no different from any other business that knows, over the long run, it will always export 20% of its inventory, or 5% or 2%. So under the current rules, he is just treated like any other business that is buying for resale. We zero rate the subsequent sale.

It does boil down to one of cashflow. On that, there is very little dispute. In assessing the particular issue, you have to recognize that, while one can advance a case that there is a cashflow cost to the distributor, one can equally advance the case that, if there is a cashflow cost to the distributor, there must be a cashflow benefit to the supplier, because he is collecting tax and he is holding it in his own bank account until he remits it to the government. So there is a benefit too.

Now, the net benefit—all other things being equal—is probably close to zero. One fellow's benefit, the next fellow's loss. Now—

**Mr. Soetens:** Where your point falls apart... in the commodity business, you do not pay your bills in 60 days. You pay them in 5 and 10 days.

**Mr. Alexander:** No, I am not disagreeing with that. But bear me out here. The point I am getting at is the net cashflow costs under the GST are to the government. On a net basis, we are putting out a cashflow benefit. Now, how that is shared between the lumber producer and the lumber distributor—to some extent, the lumber producer has the ability to pass along that cashflow benefit that he receives, in the form of lower prices. How that is realized, I do not know. I do not know the particular nature of the market, but I would suggest that you may want to bear that particular point in mind in assessing the issue—you know, is there a problem—and then the extent of the problem and any solutions you may seek.

**Mr. Soetens:** The lumber producer has a choice: selling it to the person in Buffalo or selling it to the person in Fort Erie.

## [Traduction]

Le problème qu'on nous a soulevé, toutefois, c'est le cas du distributeur qui achète un chargement de bois, par exemple, dont une certaine partie sera vendue au Canada, et une autre exportée. Le cas qu'on nous mentionne le plus fréquemment est celui du distributeur qui achète 100 unités de bois, dont 80 sont par la suite exportées.

La difficulté est qu'au moment où il achète ce bois, il ne peut dire s'il sera exporté ou non. Il n'en a pas la certitude. Il l'achète tout simplement pour l'avoir en inventaire. Partant de son expérience passée, il peut supposer qu'environ 80 p. 100 de ce bois sera probablement exporté, mais il n'en est pas sûr. Il peut aussi fort bien arriver qu'il soit complètement écoulé sur le marché canadien.

Dans une certaine mesure, sa situation est la même que celle d'autres entreprises qui savent qu'à long terme, elles exporteront toujours 20 p. 100 de leur inventaire, ou 5 p. 100, ou 2 p. 100. Ainsi, aux termes des règles actuelles, il est tout simplement traité de la même façon que toute autre entreprise qui achète des produits pour les revendre. Nous détaxons la vente subséquente.

On en revient donc à la question de la trésorerie, qui n'entraîne pas de controverse. À ce sujet, il faut reconnaître que s'il en coûte quelque chose au distributeur, il doit aussi y avoir un certain avantage pour le fournisseur, puisqu'il perçoit la taxe qui demeure dans son compte de banque jusqu'à ce qu'il la remette au gouvernement. Il y a donc aussi un avantage.

L'avantage net—toutes proportions gardées—est probablement nul. L'un bénéficie de ce que l'autre perd.

**M. Soetens:** Mais dans ce genre de commerce, on n'a pas 60 jours pour acquitter ses factures, mais bien cinq ou dix jours.

**M. Alexander:** Non, je suis d'accord. Permettez-moi d'apporter une précision. En réalité, c'est le gouvernement qui écope des frais de la TPS. Fondamentalement, nous conférons un avantage aux entreprises en ce qui a trait à leur trésorerie. Quant au partage entre le producteur et le distributeur de bois-d'oeuvre—dans une certaine mesure, le producteur a la possibilité de faire bénéficier sa clientèle de l'avantage dont il profite sous la forme de prix moins élevés. Comment au juste, je ne sais pas. Je ne connais pas le caractère particulier du marché, mais c'est un élément qu'il ne faudrait pas négliger dans l'évaluation de la question—vous savez, quand on cherche à déterminer s'il y a un problème—et dans les solutions que l'on peut rechercher.

**M. Soetens:** Le producteur de bois-d'oeuvre a le choix: il peut vendre son bois à la société de Buffalo, ou le vendre à celle de Fort Érié.

[Text]

[Translation]

• 2140

**Mr. Alexander:** But if you follow through on my logic, would you not argue that if he sells to the person in Buffalo he is forgoing a cashflow benefit he otherwise would realize, and therefore to earn the same amount of money he would want to charge a little bit more? That is the point I am getting at.

**Mr. Sabia:** Where does that benefit balance itself out? There is some kind of market process between either the producer and the Canadian exporter or the producer and the American importer, so one way or another, just given the way markets operate, those two things ought to end up being the same thing. Therefore, there ought not to be a distortion.

**Mr. Soetens:** I appreciate it. I did have another comment I wanted to get to, but in fairness Mrs. Feltham asked if she could get in a question. If you do not mind, Mr. Chairman, I will deal with mine tomorrow or the next day.

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** Thank you. My question relates to housing and building sites, building sites that are in place now, building sites that will be in place in the future, building sites that will be made by developers, and building sites that will be made by individuals. Could you tell me how the taxes interrelate on all of these?

**Mr. Sabia:** Mrs. Feltham, you have asked a very broad question and I think the best thing to do is take turns, add the answers, and see if among us we can cover it.

**Mr. Hamilton:** I am not sure how directly I can start to answer your question, but I will certainly get the ball rolling.

In the area of housing and building sites, I guess what will happen as you move through the chain of a developer starting, say, a subdivision or a residential—

**Mrs. Feltham:** I am not interested at this stage in housing. I have met with people from your department, I have met with the chairman, and I have not been able to get an answer as to the building sites themselves.

**Mr. Bennett:** Taxation of a building. . .

**Mrs. Feltham:** Of a building site.

**Mr. Bennett:** When a building site is sold, a building lot is sold, perhaps by an individual. It does not matter by whom.

**Mrs. Feltham:** My understanding is that if the developer develops the lot, there are probably taxes; if an individual does, there are no taxes. They are in place now, but probably there will be no taxes in the future. However, I cannot get clarification.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** The difficulty here, if I could perhaps interject, is that we are talking about a

**M. Alexander:** Mais si vous suivez ma logique, ne seriez-vous pas d'accord avec moi que s'il vend son bois à la société de Buffalo, il abandonne l'avantage dont il pourrait bénéficier sur le plan de sa trésorerie et, par conséquent, pour faire autant d'argent, il devra augmenter son prix? C'est ce que je cherche à démontrer.

**M. Sabia:** Où s'établit l'équilibre? Il y a certaines règles de marché qui agissent entre le producteur et l'exportateur canadien, ou le producteur et l'importateur américain, qui font que d'une façon ou d'une autre, compte tenu de la façon dont les marchés fonctionnent, ces deux éléments doivent finir par s'équilibrer. Par conséquent, il ne doit pas y avoir de distorsion.

**M. Soetens:** Je comprends cela. J'avais une autre observation à formuler, mais en toute justice, M<sup>me</sup> Feltham a demandé si elle pouvait poser une question. Si cela ne vous fait rien, Monsieur le président, je reviendrai à la charge demain ou après-demain.

**Mme Feltham (Wild Rose):** Merci. Ma question a trait à l'habitation et aux chantiers de construction, aux chantiers de construction qui existent à l'heure actuelle, à ceux qui seront créés, à ceux qui seront créés par des promoteurs, et aux chantiers de construction qui seront créés par des particuliers. Pourriez-vous m'expliquer comment les taxes s'appliquent dans tout cela?

**M. Sabia:** M<sup>me</sup> Feltham, vous avez posé une question très vaste, et je pense que la meilleure façon de procéder serait d'y aller chacun à notre tour de nos réponses, et nous verrons ensuite si nous avons tout couvert.

**M. Hamilton:** Je ne sais pas trop comment répondre à votre question, mais je vais sûrement commencer, en tout cas.

En ce qui a trait aux maisons et aux chantiers de construction, je suppose qu'à chaque étape de la chaîne, du développement d'une subdivision ou d'un quartier résidentiel. . .

**Mme Feltham:** Ce n'est pas ce qui m'intéresse. J'ai rencontré des gens de votre ministère, j'en ai discuté avec le président, et je n'ai pas pu obtenir de réponse satisfaisante en ce qui a trait aux chantiers de construction.

**M. Bennett:** La taxation des maisons. . .

**Mme Feltham:** D'un chantier de construction.

**M. Bennett:** . . . Lorsqu'un terrain est vendu par un particulier. Peu importe par qui il est vendu.

**Mme Feltham:** Si je comprends bien, lorsque c'est un promoteur qui exploite le terrain, il doit probablement payer des taxes, et lorsqu'il s'agit d'un particulier, il n'y a pas de taxe. Il n'y aura probablement plus de taxe à payer à l'avenir. Je ne parviens toutefois pas à obtenir d'éclaircissement là-dessus.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** La difficulté, ici, si je peux me permettre, c'est qu'il s'agit d'un cas où un

[Texte]

situation where a building site or a lot is sold by somebody who is in commercial business, presumably has had the input tax credits and then charged the tax, but the site is purchased by a consumer, somebody at the final consumer level. That person may purchase it with the intent not to ever build his house or construct his house for a period of time.

He may purchase the lot and hold it for three, four or five years, after which he will construct the house. He is then going to have to pay the tax. I guess the difficult is at what point in time he will be eligible for the housing rebate as it is structured, if he purchases a lot as an individual consumer, not as a business, and then goes about constructing the house himself or arranging for it to be constructed by a subcontractor or whomever sometime later on.

**Mrs. Feltham:** That is where the problem started out, but it has gone beyond that. My understanding is that if I go and buy a building site from a developer, I will pay tax; but if I were to go and buy a building site from you, who as an individual is not a developer, I do not pay a tax. Now, is that correct? My understanding is that if I buy a site that was created this year, already registered, I will not pay tax; but if I buy a site that will be created next year, I will probably pay a tax. I just want clarification on when you pay tax and to whom you pay tax on building sites.

**Mr. Hamilton:** To answer your question, yes, you would pay tax on those. Maybe I will just try to link it to the other question that came up. The only instance where you would not pay tax on a land sale is when that land is for your own personal use; in other words, a recreational property, etc. But let me also draw into the question of how it interacts with the housing rebate, because—

**Mrs. Feltham:** I would prefer to leave that alone; that is a separate question. I am only interested at this stage in the building sites.

• 2145

**Mr. Bennett:** If you were buying a building site from a developer next year, intending to construct a house or to do something else with the site, upon completing the transaction of actually buying the lot from a developer or from anybody else—

**The Chairman:** No, not from anybody else. You buy the site from me. I happen to have bought it from the developer some time ago and I have a single lot that I want to get rid of. They buy the lot from me and as I am not a trader they buy it without tax.

**Mr. Bennett:** That is correct.

**Mrs. Feltham:** So if I buy the lot from a developer I would pay tax, but if I buy it from an individual I do not pay tax. Is that legal?

**Mr. Bennett:** It will be legal next year.

[Traduction]

terrain est vendu par quelqu'un qui pratique une activité commerciale et qui a probablement bénéficié des crédits de taxe sur intrants et qui a acquitté la taxe, mais le terrain est acheté par un consommateur, par quelqu'un au bout de la chaîne. Il peut arriver que cette personne n'ait aucunement l'intention d'y construire sa maison, ou qu'elle n'ait pas l'intention de le faire dans l'immédiat.

La personne en question peut acheter le terrain et ne construire sa maison qu'après trois, quatre ou cinq ans. Elle devra alors acquitter la taxe. Le problème est de savoir quand elle aura droit à la ristourne pour le logement si elle a acheté la maison en tant que particulier, et non pas en tant qu'entreprise, et qu'elle décide par la suite de construire la maison elle-même ou de la faire construire par un entrepreneur ou quelqu'un d'autre plus tard.

**Mme Feltham:** C'est là que commence le problème, mais cela va encore plus loin. Si j'achète un terrain à un promoteur, je paie de la taxe, mais si je l'achète à vous, qui êtes un particulier, et non à un promoteur, je ne paie pas de taxe. Est-ce bien cela? Je pense aussi que si j'achète un terrain qui a été créé cette année, qui était déjà enregistré, je ne paie pas de taxe, mais si j'achète un terrain qui sera créé l'année prochaine, je vais probablement payer de la taxe. Je veux avoir des éclaircissements sur le moment où l'on paie de la taxe et savoir à qui on paie de la taxe dans le cas des terrains.

**M. Hamilton:** Pour répondre à votre question, oui, vous paieriez de la taxe à l'achat de ces terrains. Je vais peut-être essayer de lier cela à l'autre question qui a été soulevée. Le seul moment où il n'y aurait pas de taxe à payer à la vente d'un terrain serait lorsque ce terrain serait acheté à des fins personnelles; autrement dit, une propriété récréative, etc. Mais permettez-moi de joindre à cela la question de la ristourne, parce que. . .

**Mme Feltham:** Je préférerais que vous ne le fassiez pas; c'est une autre question. Tout ce qui m'intéresse, pour l'instant, ce sont les terrains.

**M. Bennett:** Si, l'an prochain, vous achetez à un promoteur un terrain avec l'intention d'y construire une maison ou un autre bâtiment, au moment de signer l'acte d'achat de ce terrain au promoteur ou à quelqu'un d'autre. . .

**Le président:** Pas à quelqu'un d'autre. C'est moi qui vous le vend. Je l'ai acheté il y a quelque temps au promoteur et je veux me débarrasser d'un lot simple qui me reste. L'acheteur ne paie pas de taxe, étant donné que je ne suis pas un promoteur.

**M. Bennett:** C'est exact.

**Mme Feltham:** Si je comprends bien, on paiera une taxe uniquement si le terrain est acheté à un promoteur plutôt qu'à un particulier. Est-ce que c'est légal?

**M. Bennett:** L'année prochaine, ce sera légal.

## [Text]

**Mrs. Feltham:** There are two lots side-by-side; one owner pays tax and one does not. Will the lots that are not created this year but will be created by an individual next year be taxed?

**Mr. Alexander:** You are raising two issues. One is the transitional issue so let us address that one.

Conceptually, once land enters the personal consumption level and a consumer buys it, the buyer will generally have paid tax when he bought the land from a developer and he puts the land to personal use, such as building a cottage or perhaps uses it for hunting and fishing, we do not tax the subsequent sale of the land. We have basically received the tax up front, so subsequent sales are exempt, as in the case of used housing.

The issue you are raising relates more to the transition to the new system in a situation where someone already has personal-use land that has never been subject to GST and will not be. In that case, you are right; that land will not be subject to tax.

**The Chairman:** Is it not also the case that if I buy the lot from Mrs. Feltham and pay GST on it, then decide two months or six months later that I do not really want the lot after all as I do not like the area anymore and I sell that lot to Mr. Smith or to Mr. Aylward, the purchaser will not have to pay tax? I am no longer a developer, but just a guy who owns a lot.

**Mrs. Feltham:** Does it make that much difference? Is that what it is all about?

**The Chairman:** You are probably right.

**Mr. Alexander:** No, the issue you are getting at is whether you are in business.

**The Chairman:** I am not in business, I just happened to buy a lot from Mrs. Feltham to build a house for myself.

**Mr. Alexander:** If you are not in business, you are not required to charge the tax on your personal-use land.

**The Chairman:** That is right. Or on my speculative land.

**Mr. Alexander:** There is an important provision that allows you to charge tax on that land if you wish. If you are selling your land to a developer, you have paid tax on it and the developer obviously wants his input tax credit. A provision allows you to charge tax and it is in effect a relieving provision.

**The Chairman:** How does that help me?

**Mr. Alexander:** Because the provision allows you to recover the tax you originally paid and washes all tax out of that land. So the developer who buys the land from

## [Translation]

**Mme Feltham:** Prenons le cas de deux terrains situés côte-à-côte: l'acheteur du premier paie une taxe alors que le deuxième acheteur n'en paie pas. Est-ce que les parcelles qui ne sont pas créées cette année mais qui le seront l'année prochaine par un particulier seront taxées?

**M. Alexander:** Vous soulevez deux questions. Une de ces questions se rapporte à la période de transition.

Le principe est le suivant: une fois que le terrain est utilisé à des fins personnelles et acheté par un consommateur, la taxe a déjà été payée au moment de l'achat du terrain à un promoteur. Si l'acheteur utilise ce terrain à des fins personnelles pour y construire un chalet ou pour chasser et pêcher, aucune taxe n'est prélevée par la suite lors de la vente. Nous avons perçu la taxe au départ, lors de la première vente et les cessions ultérieures sont exonérées de la taxe, comme c'est le cas pour les maisons déjà construites.

Vous soulevez une question qui se rapporte plus à la période de transition vers le nouveau système. Vous prenez le cas d'un terrain utilisé à des fins personnelles qui n'a jamais été assujéti à la TPS et qui ne le sera jamais. Dans ce cas, vous avez raison, le terrain ne sera pas soumis à la taxe.

**Le président:** Est-ce que la même règle s'appliquerait si j'achetais le terrain à M<sup>me</sup> Feltham, si je payais la TPS et si je décidais, deux ou six mois plus tard de m'en débarrasser pour une raison quelconque et de le vendre à M. Smith ou M. Aylward? Est-ce que l'acheteur n'aurait pas à payer de taxes? Je ne serais plus un promoteur, mais un simple particulier propriétaire d'un terrain.

**Mme Feltham:** La différence est-elle si importante? Est-ce que c'est aussi simple que cela?

**Le président:** Vous avez probablement raison.

**M. Alexander:** Non, la question est de savoir si vous êtes un homme d'affaires.

**Le président:** Je ne suis pas un homme d'affaires, j'ai simplement acheté un terrain à M<sup>me</sup> Feltham pour y bâtir une maison.

**M. Alexander:** Si vous n'êtes pas un homme d'affaires, vous n'avez pas à facturer la taxe lors de la vente d'un terrain destiné à votre usage personnel.

**Le président:** Très bien. Ni sur un terrain acheté à titre d'investissement.

**M. Alexander:** Il y a une importante disposition qui vous permet, si vous le souhaitez, de facturer la taxe sur ce terrain. Par exemple, si vous vendez à un promoteur un terrain sur lequel vous avez payé la taxe, le promoteur voudra, bien entendu, récupérer son crédit de taxe. Il existe une disposition qui vous permet de facturer la taxe. C'est en fait un mécanisme d'allégement.

**Le président:** En quoi cette disposition m'est-elle utile?

**M. Alexander:** Cette disposition vous permet de récupérer la taxe que vous avez payée à l'origine. Le promoteur achète donc un terrain qui n'a pas été assujéti

[Texte]

you is buying land on the same basis as if he had bought from another business.

**Mrs. Feltham:** Mr. Chairman, could we have some of this answer at a later date or written down in some way? Because I have asked a question and I have an interest in it. If someone who now owns twenty lots sells those lots next year, will they have to charge tax? If someone owns one lot, will they have to charge tax?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Bennett:** Those are straightforward questions and we can certainly obtain the answers for you.

**Mrs. Feltham:** When a house on a lot is valued at \$200,000, will the tax have been \$9,000 after the rebate next year?

**Mr. Bennett:** I did not hear the first part of that question.

**Mr. Sabia:** The tax rate on that house is 4.5%.

**Mrs. Feltham:** All right. That amounts to \$9,000 on a \$200,000 house. There is no tax on the lot now, so the tax is \$9,000 on the \$100,000 that was the cost of building the house. So that is 9% of the actual house, because \$100,000 was in the land. Then are we saying that is what is really involved as far as the MST in the house right now is concerned?

• 2150

**Mr. Hamilton:** I am afraid that I may have to ask you to repeat part of the question, because I did not really understand what you were asking.

**Mrs. Feltham:** Right now, or say next January, someone buys a house. It is \$200,000 with the lot.

**Mr. Hamilton:** Buys a house and a lot together for \$200,000.

**Mrs. Feltham:** The house is \$100,000; the lot is \$100,000. They will pay \$9,000 in tax—right?—after the rebate.

**Mr. Hamilton:** That is right.

**Mrs. Feltham:** So on a \$100,000 house, because lots are not taxed right now, that means you are paying 9% in comparison to—

**Mr. Hamilton:** You mean if you bought the house and the lot separately?

**Mrs. Feltham:** No.

**Mr. Sabia:** No. There is tax on the servicing of the land, etc., and all of that is passed on into the price of the house. I think what would be useful is to run through sort of just a brief adding up of the elements in a sense of the 4.25% that exists on a house today so that—

[Traduction]

à la taxe, tout comme s'il effectuait la transaction avec un autre homme d'affaire.

**Mme Feltham:** Monsieur le président, serait-il possible d'obtenir cette réponse plus tard ou par écrit? En effet, j'aimerais bien avoir une réponse à la question que j'ai posée. Une personne propriétaire de 20 terrains devra-t-elle payer la taxe lorsqu'elle les vendra l'année prochaine? Le propriétaire d'un terrain devra-t-il facturer la taxe?

**Le président:** Oui.

**M. Bennett:** Ce sont des questions simples auxquelles nous pouvons certainement répondre.

**Mme Feltham:** Dans le cas d'une maison évaluée à 200,000\$, la taxe sera-t-elle de 9,000\$ après ristourne, l'an prochain?

**M. Bennett:** Je n'ai pas entendu la première partie de votre question.

**M. Sabia:** Le taux de taxation sur une maison est de 4,5 p. 100.

**Mme Feltham:** La taxe est donc de 9,000\$ sur une maison de 200,000\$. Étant donné que le terrain n'est pas taxable pour le moment, la taxe est de 9,000\$ pour une maison dont les coûts de construction se chiffrent à 100,000\$. Cela représente donc 9 p. 100 du prix de la maison, car le terrain valait 100,000\$. Par conséquent, c'est sur ce montant que la taxe sur les ventes des fabricants s'applique actuellement?

**M. Hamilton:** Je vais devoir vous demander de répéter une partie de votre question, car je crains de ne pas avoir vraiment compris.

**Mme Feltham:** Prenons le cas d'une personne qui achète une maison aujourd'hui ou en janvier prochain. La maison et le terrain valent 200,000\$.

**M. Hamilton:** La maison et le terrain valent 200,000\$.

**Mme Feltham:** La maison seule vaut 100,000\$ et le terrain 100,000\$ également. L'acheteur paie une taxe de 9,000\$ après la ristourne.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**Mme Feltham:** Par conséquent, étant donné que les terrains ne sont pas taxés pour le moment, l'acheteur de cette maison paiera 9 p. 100 sur une maison de 100,000\$ par comparaison à . . .

**M. Hamilton:** Vous voulez dire que la situation aurait été différente s'il avait acheté la maison et le terrain séparément?

**Mme Feltham:** Non.

**M. Sabia:** Non. Il faut payer la taxe sur les travaux d'aménagement des terrains, etc. et sur tous les éléments qui entrent dans le prix de la maison. Je crois qu'il serait utile de faire un simple calcul et d'ajouter tous les éléments taxés à 4,25 p. 100 qui entrent actuellement dans la fabrication d'une maison. . .

[Text]

**Mr. Hamilton:** Oh, under the existing system.

**Mr. Sabia:** Just to make sure that I understand what Mrs. Feltham is asking, I think she is comparing a \$200,000 house today to a \$200,000 house after the GST is in place, a newly constructed \$200,000 house today versus a newly constructed \$200,000 house under the GST.

**Mrs. Feltham:** The \$200,000 would be the selling price; \$100,000 would be for the land and \$100,000 for the building.

**Mr. Bennett:** In both cases.

**Mrs. Feltham:** In both cases. They would be identical now, as they would be next year. My understanding is that I would be paying \$9,000 next year.

**Mr. Hamilton:** That is right.

**Mrs. Feltham:** The end-result would be \$9,000. Well, that is 9% of the house, because right now there is no tax on land.

**Mr. Hamilton:** We are back under the current system here. You want to ask how the tax adds up to be almost \$9,000 under the current system with no GST? The answer to that question is that under the current system we tax a wide variety of items as manufactured products, including building materials, a number of capital purchases that are used in the building of a house, materials that are used in servicing the lot. When you go through and you strip down the building of a house into its component parts and you add up the taxes that are paid on the activities in there, it comes to be roughly 4.25% of the price of that house. That in a sense gives you your almost equivalent burden between what you are paying now under the current FST system and what you will be paying next year on that same house under the GST system with the housing rebate.

**Mrs. Feltham:** Except next year I will be paying 9%, not 4.25%.

**Mr. Alexander:** The way that figure is arrived at is 4.25% of the total purchase price and that includes—

**Mrs. Feltham:** But it is 9% on the actual building. Are you telling me it is 9% on the actual building right now?

**Mr. Langdon:** The point that is being made is that in fact if somebody purchases just the lot next year on an individual basis and it is \$100,000, there is no tax. Can you build a \$100,000 house on it? That is one situation. The other situation is that the person buys the house plus the lot for \$200,000 and pays 4.5% effectively, which is actually 9% on the \$100,000 price of the house. Right? I mean that is the point that is being raised.

**Mr. Hamilton:** If you take your scenario where you have a \$100,000 house and a \$100,000 lot, under the GST system you are going to pay \$9,000 tax. If you take that \$9,000 and divide it by the sold price of the house then

[Translation]

**M. Hamilton:** Ah, il s'agit du régime actuel!

**M. Sabia:** Reprenons tous les éléments pour être bien certains de comprendre votre question, madame Feltham. Vous voulez comparer le traitement fiscal d'une maison de 200,000\$ aujourd'hui et après entrée en vigueur de la TPS, une maison neuve de 200,000\$ construite aujourd'hui et une maison neuve du même prix bâtie lorsque la TPS sera en vigueur.

**Mme Feltham:** Le prix de vente de la propriété est de 200,000\$; le terrain vaut 100,000\$ et la maison 100,000\$.

**M. Bennett:** Dans les deux cas.

**Mme Feltham:** Oui, dans les deux cas. Les prix étant les mêmes, je crois comprendre que, l'année prochaine, l'acheteur devra payer une taxe de 9,000\$.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**Mme Feltham:** L'acheteur devra déboursier 9,000\$. Cela représente donc 9 p. 100 de la maison, car en ce moment, il n'y a pas de taxe sur le terrain.

**M. Hamilton:** Nous voilà revenus au système actuel. Vous voulez savoir comment les taxes se chiffrent à près de 9,000\$ dans le système actuel, sans la TPS? En vertu du régime actuel, nous taxons toute une variété de produits manufacturés, y compris les matériaux de construction, un certain nombre de biens d'équipement qui entrent dans la construction d'un maison, ainsi que l'équipement nécessaire pour viabiliser du terrain. Si vous faites le calcul détaillé de tous les éléments qui entrent dans la construction d'une maison et que vous ajoutez les taxes payées sur tous les travaux, vous obtenez à peu près la proportion de 4,25 p. 100 du prix de la maison. Dans un sens, le fardeau fiscal est à peu près le même sous le régime actuel que l'année prochaine sous le régime de la TPS qui comporte une ristourne sur les habitations.

**Mme Feltham:** Sauf que je devrai payer 9 p. 100 plutôt que 4,25 p. 100 l'année prochaine.

**M. Alexander:** La taxe représente 4,25 p. 100 du prix total d'achat et comprend...

**Mme Feltham:** Mais la taxe est de 9 p. 100 sur la maison elle-même. Actuellement, est-ce que la taxe représente 9 p. 100 du prix d'achat d'une maison?

**M. Langdon:** Ce que vous voulez dire, en fait, c'est qu'une personne qui achètera l'an prochain un terrain d'une valeur de 100,000\$ à des fins personnelles, ne paiera pas de taxe. Par la suite, il pourra y construire une maison de 100,000\$. Par ailleurs, un autre acheteur faisant l'acquisition d'une maison et d'un terrain pour 200,000\$ paiera une taxe de 4,25 p. 100 qui correspond en effet à 9 p. 100 du prix de 100,000\$ de la maison. Voilà, je crois, le point qui a été soulevé.

**M. Hamilton:** Selon votre exemple d'une maison de 100,000\$ sur un terrain de 100,000\$. L'acheteur devra payer une taxe de 9,000\$ une fois que la TPS sera en vigueur. Si vous divisez ce montant de 9,000\$ par le prix

[Texte]

you end up with. . . I am not sure of the notion that it brings to mind, but in some sense an effective tax rate of 9%. If that is the question, a simple arithmetic question, if you divide the tax burden by the price of the house, excluding the value of the lot, that is one question. Certainly mathematically that works out to be 9%, but I thought where you were heading was the separate transaction, which is when you buy the house and the land separately, how does that fit in in terms of what effective tax rate you pay under that situation? That is a separate question.

• 2155

**Mr. Langdon:** But I am quite sure, at least under that system, you would pay \$4,500, not \$9,000.

**The Chairman:** You would pay 7% on the \$100,000 building costs.

**Mr. Hamilton:** Right. I think the housing rebate has been—

**The Chairman:** [Inaudible—Editor]. . . if you had made \$7,000.

**Mr. Langdon:** True. Then they should pay less.

**The Chairman:** You get back \$1,750, being the imputed cost of the lot.

**Mr. Hamilton:** Yes, the housing rebate has been adjusted to reflect that fact, that you can buy houses under differing circumstances, and in the end, when you purchase a house in that manner, land and building separately, the rebate works to bring you back to the situation equivalent to if you had purchased them together as a package.

**The Chairman:** No, it does not. It gives you an accounting, not an equivalent. But it does do something for you.

**Mr. Langdon:** I had two questions coming out of issues people in my constituency have raised with me. The first is the question of people who for reasons of medical allergies of whatever sort have to have special dietary items that would fall into such categories as, for instance, your sweetened baked goods or products. For instance, people in the Celiac Foundation in Windsor, who have given me a petition, have indicated that one of the things they can purchase is sweetened rice cakes or sweetened rice bread, and for dietary reasons they are not permitted to eat straight bread and other things that would be exempt as general groceries. Is it possible in some way for them to have an exemption, and how would that fit into the categories that exist in the bill as it stands at the moment?

**Mr. Sabia:** I believe—and again, I am not one of the legislative drafters—there is a provision that provides us with some flexibility to prescribe particular types of products people who have particular kinds of debilitating diseases normally purchase, people who have diseases, for instance, which make it difficult for their systems to

[Traduction]

de vente de la maison, vous obtenez. . . je ne suis plus certain de la notion, mais vous obtenez en fait un taux de taxe effective de 9 p. 100. Si la question se résume à cela, c'est de l'arithmétique élémentaire. Il suffit de calculer la taxe par rapport au prix de la maison sans le terrain. Il est certain que vous obtenez alors un taux de 9 p. 100, mais je pensais que vous vouliez savoir quel serait le taux effectif de la taxe dans le cas d'une transaction où la maison et le terrain seraient achetés séparément? Ça, c'est une autre question.

**M. Langdon:** Mais je suis certain que l'acheteur paierait 4,500\$ et non pas 9,000\$, tout au moins sous ce régime.

**Le président:** L'acheteur paierait 7 p. 100 sur les coûts de construction de 100,000\$.

**M. Hamilton:** C'est exact. Je crois que la ristourne pour le logement a été. . .

**Le président:** [Inaudible—Éditeur] . . . si l'acheteur paie 7,000\$.

**M. Langdon:** C'est exact. Dans ce cas, il devrait payer moins.

**Le président:** L'acheteur bénéficie d'une ristourne de 1,750\$ calculée à partir du coût présumé du terrain.

**M. Hamilton:** En effet, la ristourne sur les habitations a été ajustée de manière à tenir compte de cet élément, si bien qu'en achetant une maison et un terrain séparément on en vient à payer le même montant de taxe qu'en achetant l'ensemble en une seule fois.

**Le président:** Non, ce n'est pas pareil. Cela vous donne quelque chose, mais pas l'équivalent.

**M. Langdon:** J'ai deux questions qui s'inspirent des préoccupations de mes électeurs. Ma première question se rapporte aux gens qui ont des allergies et qui doivent se procurer certains éléments diététiques spéciaux qui sont classés dans les catégories des produits sucrés. Par exemple, les membres de la fondation Celiac de Windsor m'ont remis un pétition dans laquelle ils indiquent qu'ils ne peuvent consommer le pain ordinaire ni les autres produits considérés comme des produits alimentaires de base et qu'ils doivent acheter des produits diététiques tels que les gâteaux ou le pain de riz sucré. Peuvent-ils s'attendre à obtenir une exemption et dans quelle catégorie prévue actuellement par le projet de loi cette exemption sera-t-elle classée?

**M. Sabia:** Je ne suis pas un des auteurs du projet de loi, mais je crois qu'il existe une disposition qui nous donne une certaine souplesse pour désigner certains produits particuliers que doivent se procurer certaines personnes souffrant de certains troubles et dont l'organisme refuse par exemple certains composés nutritifs etc. Cette

[Text]

absorb very-high-nutrition compounds, etc., that assist them in absorbing the necessary daily nutrients. In our discussions with representatives of the Muscular Dystrophy Association, multiple sclerosis, a variety of very debilitating diseases, so long as individuals... I believe there is flexibility there for us to try to respond to that.

**Ms Marlene Starrs (Senior Tax Policy Officer, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** The bill provides for a zero rating of what is referred to as a "drug". A drug would include dietary supplements, for example, if they are purchased through health food stores. Well, it is really for purchases through pharmacies. In the particular case you give of the rice bread it probably would not fit into the categories as they are laid out. But as Michael said, we do have some flexibility for prescribing certain types of products to be eligible for the zero-rating treatment.

• 2200

**Mr. Langdon:** So in fact in this case would a group like the Celiac Foundation be able to apply directly to the minister or the department or whoever to get an exemption for food required not because of a debilitating disease, but because of allergies that require them to consume it?

**Ms Starrs:** One of the reasons for the flexibility there is that new products come on the market, and we are not aware of all of the various products the persons who suffer from chronic ailments might require.

**Mr. Langdon:** To whom would such application have to be made?

**Mr. Sabia:** For now, Mr. Langdon, it would be useful for groups of that kind to contact us. As we become more aware of these particular types of products and the particular types of needs of people, we have written flexibility into the legislation to do that, so I would say for now it is us. Over the years it would really be Revenue Canada, but for now I think it would be useful to contact us.

**Mr. Allan Short (General Director, Legislation, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance):** On that last point, the particular example you have given of a special kind of bread would ordinarily be exempt in any event—zero-rated as a basic grocery.

**The Chairman:** It is not included in the exemptions.

**Mr. Langdon:** It would not be included in the exemptions if it was classified as a bread or as a snack. That is the problem these people face.

**Mr. Short:** As a snack?

[Translation]

disposition doit donc leur permettre de se procurer les éléments nutritifs dont leur organisme a besoin quotidiennement. Lors de nos discussions avec des représentants de l'Association de la dystrophie musculaire, la sclérose en plaques et d'autres maladies débilitantes... Nous avons vu que le projet de loi, prévoit au niveau individuel, une certaine souplesse.

**Mme Marlene Starrs (agent principal des politiques fiscales, division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Le projet de loi prévoit de détaxer les produits considérés comme des médicaments. Par exemple, les suppléments diététiques vendus par les magasins de produits naturels, ou plutôt dans les pharmacies, seront considérés comme des médicaments. Le pain à base de riz dont vous avez parlé tout à l'heure ne serait probablement pas compris dans les catégories prévues. Mais, comme l'a dit Michael, la loi nous donne une certaine souplesse pour exonérer certains types de produits.

**M. Langdon:** Par conséquent, dans un cas comme celui-ci, la Fondation Celiac pourrait-elle demander directement au ministre au ministère d'exonérer les produits qu'ils doivent consommer, non pas à cause d'une maladie débilitante, mais à cause des allergies dont ils souffrent?

**Mme Starrs:** Le projet de loi prévoit une certaine souplesse pour tenir compte des nouveaux produits qui arrivent sur le marché et étant donné que nous ne connaissons pas tous les produits dont ont besoin les personnes qui souffrent de maladies chroniques.

**M. Langdon:** À qui de telles demandes doivent être adressées?

**M. Sabia:** Pour le moment, monsieur Langdon, les associations de ce type devraient communiquer avec nous. Le projet de loi nous donne une certaine souplesse pour prendre en considération les divers types de produits et de besoins des gens. Par conséquent, c'est à nous qu'il faudrait s'adresser. Par la suite, ce sera Revenu Canada qui en sera chargé, mais pour le moment ce serait préférable de communiquer avec nous.

**M. Allan Short (directeur général, législation, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances):** Dans le cas précis que vous mentionnez, ce type de pain serait normalement détaxé et considéré comme produit alimentaire de base.

**Le président:** Il ne figure pas dans les produits exonérés.

**M. Langdon:** Ce produit ne serait pas considéré comme un produit exonéré s'il était classé avec le pain ou les casse-croûte. C'est ça le problème.

**M. Short:** Vraiment?

[Texte]

**Mr. Langdon:** That is right.

**The Chairman:** Would you people take one question from Mr. Casey?

**Mr. Langdon:** I still have one question.

**The Chairman:** No, you have not. I have cut you off.

**Mr. Langdon:** Now, come on.

**The Chairman:** It is 10 p.m., you see.

**Mr. Casey (Cumberland—Colchester):** I would like to ask a clarification question on used car inventory you brought up earlier. On implementation day, I am not sure whether you said used cars would be subject to the notional tax credit in inventory or not. Will they be?

**Mr. Sabia:** They would not be.

**Mr. Casey:** Why? How can you say that? I do not understand that. What is the reasoning? If a used car comes into inventory on January 1, 1991, it is an inventory item. You are saying if it comes in on the day before that it is a capital item. I do not understand that.

**Mr. Sabia:** We are saying, Mr. Casey, that we are not providing inventory rebates for used goods.

**Mr. Casey:** Why?

**Mr. Sabia:** Because generally it has to do with the overall treatment of the transition where the government has decided inventory rebates will be provided to new and unused products. Let me give you a comparison between two circumstances. A used car dealer who has used cars has inventory in his or her hands. Compare that to a car rental company.

**Mr. Casey:** That is a stupid comparison.

**Mr. Sabia:** Sorry, Mr. Casey, it is not a stupid comparison because they are exactly the same used cars.

**The Chairman:** Mr. Casey, I am going to have a conference with him, and we are going to organize an amendment.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

**M. Langdon:** C'est exact.

**Le président:** Pouvez-vous accepter une question de M. Casey?

**M. Langdon:** Mais j'ai encore une autre question à poser.

**Le président:** Pas du tout, vous n'avez plus la parole.

**M. Langdon:** Voyons!

**Le président:** Il est 22 heures, vous savez.

**M. Casey (Cumberland—Colchester):** J'aimerais demander une précision au sujet des stocks de voitures usagées dont vous avez parlé un peu plus tôt. Je ne me rappelle plus si les automobiles usagées faisant partie du stock le jour de l'entrée en vigueur de la taxe bénéficieront ou non d'un crédit. Qu'en est-il exactement?

**M. Sabia:** Dans ce cas-là, la ristourne ne s'appliquera pas.

**M. Casey:** Pourquoi? Comment est-ce possible? Je ne comprends pas pourquoi. Une automobile usagée acquise le 1<sup>er</sup> janvier 1991 sera considérée comme faisant partie des stocks. Or, selon vous, un article acheté le jour précédent sera considéré comme un élément du capital. Je ne comprends pas.

**M. Sabia:** C'est simple, monsieur Casey, nous n'accordons pas de ristourne pour les stocks de produits usagés.

**M. Casey:** Pourquoi?

**M. Sabia:** Tout simplement parce que le gouvernement a décidé qu'il accordera des ristournes sur les stocks de produits neufs pendant la période de transition. Je vais vous donner un exemple. Un marchand d'automobiles d'occasion qui dispose d'un stock de voitures usagées peut se comparer à une compagnie de location de voitures.

**M. Casey:** Cette comparaison est stupide.

**M. Sabia:** Pas du tout, monsieur Casey, car dans les deux cas, il s'agit d'automobiles usagées.

**Le président:** Monsieur Casey, je vais en discuter avec lui et nous allons apporter un amendement au projet de loi.

La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

*From the Tax Policy and Legislation Branch of the  
Department of Finance:*

Ian Bennett, Senior Assistant Deputy Minister;  
Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division;

Brian Wurts, Chief, Policy Development;

Bob Hamilton, Economic Analysis;

Michael Alexander, Senior Analyst, Policy  
Development;

Marlene Stans, Sales and Excise Branch.

#### TÉMOINS

*De la Direction de la Politique fiscale et de l'Analyse  
économique du ministère des Finances:*

Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal;

Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et  
d'accise;

Brian Wurts, chef, Elaboration des politiques;

Bob Hamilton, Analyse économique;

Michael Alexander, analyste en chef, Elaboration des  
politiques;

Marlene Stans, Division des taxes de vente et d'accise.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 95

Thursday, March 8, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 95

Le jeudi 8 mars 1990

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

---

RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

---

CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 8, 1990  
(124)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 9:33 o'clock a.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

*Other Members Present:* David Berger, Bill Casey and Joe Commuzzi.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

*Witnesses: From the National Council of Welfare:* Ken Battle, Director. *From the National Anti-Poverty Organization:* Havi Echenberg, Executive Director. *From Tristat Resources Ltd.:* Dr. Richard Shillington. *From the Canadian Chamber of Commerce:* Timothy Reid, President; Wayne Matheson, Partner and National Director, Commodity Tax, Deloitte and Touche, Toronto; Robert Reid, Tax Partner, Arthur Anderson and Co., Toronto. *From the Canadian Association of Numismatic Dealers:* R. Paul Nadin-Davis, Senior Policy Analyst.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 87.*)

The witnesses from the National Council of Welfare and the National Anti-Poverty Organization made an opening statement and answered questions.

Richard Shillington made an opening statement and answered questions.

At 10:40 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:42 o'clock a.m., the sitting resumed.

The witnesses from the Canadian Chamber of Commerce made an opening statement and answered questions.

The witness from the Canadian Association of Numismatic Dealers made an opening statement and answered questions.

At 11:49 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 MARS 1990  
(124)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 9 h 33, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

*Autres députés présents:* David Berger, Bill Casey et Joe Commuzzi.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Basil Zafiriou, analyste principal et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

*Témoins: Du Conseil canadien du bien-être social:* Ken Battle, directeur. *De l'Organisation nationale anti-pauvreté:* Havi Echenberg, directrice générale. *De Tristat Resources Ltd.:* Richard Shillington. *De la Chambre de commerce du Canada:* Timothy Reid, président; Wayne Matheson, associé et directeur national, Taxe sur les marchandises, Deloitte et Touche, Toronto; Robert Reid, associé, Arthur Anderson and Co., Toronto. *De la Canadian Association of Numismatic Dealers:* R. Paul Nadin-Davis, analyste politique principal.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

Les témoins du Conseil canadien du bien-être social et de l'Organisation nationale anti-pauvreté font des exposés et répondent aux questions.

Richard Shillington fait un exposé et répond aux questions.

A 10 h 40, la séance est suspendue.

A 10 h 42, la séance reprend.

Les témoins de la Chambre de commerce du Canada font des exposés et répondent aux questions.

Le témoin de la Canadian Association of Numismatic Dealers fait un exposé et répond aux questions.

A 11 h 49, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Marie Carrière

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 8, 1990

• 0933

**The Chairman:** I call the meeting to order. We are resuming consideration of Bill C-62, an act that is generally known as the Goods and Service Tax Act but it really is an amendment of several other statutes. We have before us Ken Battle, from the National Council of Welfare, and Havi Echenberg, Executive Director of the National Anti-Poverty Association. Welcome.

I think the issue is a question of the refundable credits. I am wondering if you could address that issue, Ken and Havi.

**Mr. Ken Battle (Director, National Council of Welfare):** Just to reiterate, I guess this one of the issues where two organizations made pretty much the same approach to the committee before, so I assume that is why you want to see us together.

We have two or three points to make about the credits. One is a new point since when we last appeared before you when we were looking at the 9% proposals out of the August technical paper. At least I was somewhat pleased at your committee's report in acknowledging a number of the concerns that we had about the sales tax credit structure, and reflecting those in your own report, although obviously we would have hoped that you had gone a bit further in terms of the issue, in particular the lack of full indexation of the credit which we think should simply be part of the legislation.

• 0935

**The Chairman:** You appreciate we still have that before us. It is involved with a lot of other benefits, credits and the rest of it. We are currently trying to segregate it from the general income tax mess. That is the reason we agreed to go along.

**Mr. Battle:** The other points we made about the credits, aside from the problem of the indexation, is that the government's proposals—and again they have retained these in the 7% set from the 9%, against your own recommendation—was what we call for lack of a better term the "single person supplement". It is now a \$100 credit, which would be phased in for single adults. I believe it would be phased in a bit over \$6,000, fully phased in at \$13,000 and something, and then continuing up. We criticized that because it gives a better credit to a number of non-poor singles and the very poorest singles, many of whom would be on welfare and getting little or

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 8 mars 1990

**Le président:** La séance est ouverte. Nous reprenons l'examen du projet de loi C-62, fréquemment désigné Loi sur la taxe sur les produits et services, mais qui, en fait, est une loi modifiant plusieurs autres lois. Nous allons entendre aujourd'hui M. Ken Battle, représentant le Conseil national du bien-être social, et M<sup>me</sup> Havi Echenberg, directrice générale de l'Organisation nationale anti-pauvreté. Madame, monsieur, soyez les bienvenus.

Il s'agit des crédits remboursables. Ken, Havi, je vous donne la parole.

**M. Ken Battle (directeur, Conseil national du bien-être social):** Lors de notre première comparution devant votre Comité, nos deux organisations avaient abordé de la même façon plusieurs questions, y compris celle des crédits remboursables, et c'est sans doute pour cela que vous nous avez demandé de nous présenter ensemble.

Nous souhaitons vous soumettre deux ou trois remarques. Tout d'abord, quelque chose de nouveau, étant donné que lors de notre première déposition, il s'agissait du taux de 9 p. 100 proposé dans les documents techniques présentés en août. J'étais tout de même assez heureux de voir que le rapport de votre Comité notait un certain nombre de nos préoccupations au sujet de la structure du crédit d'impôt pour taxe de vente et que celles-ci se retrouvaient dans votre rapport; naturellement, nous espérons que vous seriez allés un peu plus loin à ce sujet, plus particulièrement en ce qui concerne la pleine indexation du crédit, qui, à notre avis, devrait tout simplement être incorporée dans la loi.

**Le président:** Je vous signale que nous continuons à examiner cette question, qui est liée à toutes sortes d'autres avantages et crédits. Nous essayons actuellement de séparer cette question de l'embrouillamini de l'impôt sur le revenu. C'est pour cela que nous avons accepté d'aller en ce sens.

**M. Battle:** Toujours au sujet des crédits, et indépendamment de la question de l'indexation, nous notons que le gouvernement propose—et, ici encore, à l'encontre de votre propre recommandation, on a conservé dans la version à 7 p. 100 cette mesure qui apparaissait déjà dans la version à 9 p. 100—ce que nous appelons, en l'absence d'un terme plus approprié, le «supplément pour célibataire». Il s'agit maintenant d'un crédit de 100\$, qui augmenterait graduellement, et dont bénéficieraient les adultes célibataires. Je crois qu'il serait introduit à un niveau légèrement supérieur à 6,000\$, et atteindrait son maximum au palier d'environ 13,000\$,

*[Texte]*

nothing out of that supplement. We did not see any justification for that.

The third point we brought up was about the fixed threshold. As you know, since the child tax credit was introduced in 1978 and then the sales tax credit in 1986, the threshold for the credit, the income level above which it is reduced by 5% of other income, has been the same for all family sizes. That is an issue we raised in our own representations, both Havi and I, and you reflect it again in your own majority report.

The problem is simply that by having a fixed threshold—\$24,800 is the government's estimate for 1991—you in effect disadvantage larger families compared to childless couples and single people. Indeed, with single people we get a situation where they can be up to \$10,000 above the Statistics Canada low-income line and be getting a maximum credit, whereas we can have families with one, two, three, or four children who will be getting a partial credit although they are below the poverty line. As a result we asked the committee and the government to consider some kind of a variable threshold that would in some way take into account family size.

The suggestion I made in the National Council of Welfare's brief was that one could look at the poverty lines as a model since they do vary by family size. We did not have any figures then costing the ups and downs of this, and we do not have any now. However, I did some back-of-the-envelope stuff last night, just looking at it using the new 7%. For the sake of argument, I think if you were to set the thresholds at the Statistics Canada low-income cut-offs, basically you could very easily pay for all of this without any new money; there would in fact probably be some savings.

In other words, you would have to pay more credits to families with kids because you would be setting the threshold higher for them, but there would be a lower threshold for single people. Childless couples come out about the same. When I looked at the figures roughly, the money you would save on the single side, because they would not be getting the maximum credit, would offset the additional costs. I think it is the kind of thing that could be done within the current expenditure envelope and would be well worth looking at. The people at finance can do the fine tuning and the design work, but we think it is at least worth looking at as a suggestion.

**Ms Havi Echenberg (Executive Director, National Anti-Poverty Organization):** The only other point we raise, in

*[Traduction]*

avec augmentation ensuite. Nous avons critiqué cette mesure, car elle accorde un meilleur crédit aux célibataires qui ne sont pas pauvres, alors que les célibataires les plus pauvres, dont bon nombre sont des assistés sociaux, obtiennent peu ou rien de ce supplément. Nous ne voyons pas comment cette mesure pourrait être justifiée.

En troisième lieu, nous avons mentionné les seuils fixes. Comme vous le savez, depuis l'entrée en vigueur du crédit d'impôt pour enfants en 1978, suivi du crédit d'impôt pour taxe de vente en 1986, le seuil pour le crédit, le niveau de revenu au-dessus duquel il est réduit de 5 p. 100 des autres revenus, est le même, quel que soit le nombre de personnes dans l'unité familiale. Nos exposés, celui de Havi et le mien, avaient soulevé cette question, que vous avez d'ailleurs reprise dans votre rapport majoritaire.

En effet, avec un seuil fixe—le gouvernement prévoit un seuil de 24,800\$ pour 1991—les familles nombreuses se voient désavantagées par rapport aux couples sans enfants ou aux célibataires. Par exemple, un célibataire dont le revenu dépasserait de 10,000\$ le seuil de pauvreté établi par Statistique Canada obtiendrait le crédit maximum, alors qu'une famille ayant un, deux, trois ou quatre enfants n'obtiendrait qu'un crédit partiel, bien qu'elle se situe en deçà du seuil de pauvreté. Nous avions donc demandé au Comité et au gouvernement d'envisager un seuil mobile qui pourrait, d'une façon ou d'une autre, tenir compte du nombre de personnes dans l'unité familiale.

Dans le mémoire du Conseil national du bien-être social, j'avais mentionné que les seuils de pauvreté, qui varient selon le nombre de personnes dans la famille, pourraient servir de modèle. Notre organisation n'avait pas de chiffres indiquant les coûts qui résulteraient de cette approche, et nous ne les avons toujours pas. Cependant, j'ai griffonné quelques calculs hier soir en me servant du taux de 7 p. 100 qui vient d'être retenu. Aux fins de la discussion, il me semble que vous pourriez utiliser les seuils de pauvreté établis par Statistique Canada, et il serait facile de mettre ce système en place sans y perdre de l'argent, et il serait probablement possible de réaliser quelques économies.

En d'autres termes, il faudrait consentir à un crédit plus élevé pour les familles ayant des enfants, car leur seuil serait plus élevé, mais le seuil serait abaissé pour les célibataires. Pour les couples sans enfants, il n'y aurait guère de changement. D'après mes calculs sommaires, les sommes économisées du côté des célibataires, qui ne recevraient pas le crédit maximum, compenseraient les coûts supplémentaires. C'est le genre de chose qui pourrait être faite dans le cadre de l'enveloppe des dépenses actuelles et qui vaut la peine d'être examinée. Cette suggestion pourrait être mise au point au ministère des Finances, mais nous estimons qu'elle n'est pas sans mérite et devrait, tout au moins, être examinée.

**Mme Havi Echenberg (directrice générale, Organisation nationale anti-pauvreté):** Outre les questions

[Text]

addition to the ones that Ken has raised, is the take-up rate on the credits and how we ensure that those people who are eligible for the credit get it.

The finance department at some point gave us the figure that the take-up rate now on the sales tax credit is 85%. I am not entirely sure where that number comes from, but my guess is that the last 15% are going to be the harder ones to reach.

I think there has also been some discussion in the minister's technical papers and in his speeches on this, of working with community-based groups to do that, but we have not yet seen evidence of how it is going to happen. We are concerned about how it will work.

• 0940

**Mr. Battle:** I think there is a particular concern with seniors. We looked at the take-up rate in the first year of the refundable sales tax credit grant, and that is the first year it was not fully mature, and I think it was about 50% then.

**The Chairman:** It was pretty small, Ken. It has gone now to \$140 this year, which starts to make it worth applying for. If you were not going to fill out your tax return, why would you do it for \$35? If you had to pay for it you would pay \$35 to have it done, so it would not be worth it.

**Mr. Battle:** I agree that as it gets larger it is more worth it. But there is an issue there. I am relaying to you what I have heard from seniors' groups. There are a lot of seniors out there who are afraid to fill out their tax form because they are afraid they will owe income tax, which they may well, given what has been happening to thresholds. But there is a certain level of suspicion, especially among older seniors. Everybody has trouble with their tax form, but for older people it is more of a problem. So I think a PR job has to be done to at least get the take-up rate up higher in the early years.

**Mr. Young (Gloucester):** Speaking about PR jobs, can we be clear on whether or not you are opposed to the goods and services tax, or are you just concerned about credits and that kind of thing?

**Ms Echenberg:** I cannot answer that as clearly as you would like. What I can tell you is that we have consistently made the argument that there should be no additional revenue gained from GST over what was being gained from MST. Beyond that, I think what we can tell you is there is little doubt that this is going to be difficult, if not on the balance sheets ultimately damaging for poor people.

[Translation]

soulevées par Ken, nous voulons mentionner le taux d'utilisation des crédits et les moyens de s'assurer que les ayants droit en bénéficient.

Le ministère des Finances nous avait indiqué que le taux d'utilisation du crédit pour taxe de vente est de 85 p. 100. Je ne sais pas exactement d'où vient ce chiffre, mais il me semble bien que les 15 p. 100 manquants seront les plus difficiles à atteindre.

Je crois aussi me rappeler que les discours du ministre, et ses documents techniques, ont mentionné la possibilité de travailler avec des groupes communautaires pour atteindre tout le monde, mais je n'ai vu aucune indication de la façon dont ceci va se produire. Nous nous demandons comment ceci va fonctionner en pratique.

**M. Battle:** La situation des personnes âgées semble être particulièrement préoccupante. Nous avons examiné le taux d'utilisation du crédit d'impôt remboursable pour taxe de vente, et je crois qu'il était d'environ 50 p. 100. Il s'agissait de la première année d'entrée en vigueur de ce crédit, et le système n'était pas parfaitement au point.

**Le président:** Le montant était très faible, Ken. Depuis, il est passé à 140\$ pour cette année, et c'est un montant qui commence à valoir la peine d'être demandé. Si, de toute façon, vous n'avez pas à faire de déclaration d'impôt, allez-vous le faire pour 35\$? Si vous devez faire préparer votre déclaration par quelqu'un d'autre, cela va vous coûter 35\$, et le jeu n'en vaut pas la chandelle.

**M. Battle:** Je reconnais que plus le montant est élevé, plus il est intéressant. Il faut toutefois reconnaître qu'un problème existe. Je vous répète ce que des personnes âgées ont dit. Bon nombre d'entre elles hésitent à faire leur déclaration d'impôt, car elles craignent d'être obligées de payer un impôt sur le revenu, ce qui pourrait être vrai, étant donné ce qui a été fait au niveau des seuils. On constate une certaine défiance, particulièrement parmi les personnes âgées. Il est toujours difficile de remplir sa déclaration d'impôt, mais cela l'est encore plus pour les personnes âgées. Des efforts de publicité semblent donc être nécessaires, tout au moins pour augmenter le taux d'utilisation au cours des premières années.

**M. Young (Gloucester):** À propos de publicité, pouvons-nous savoir clairement si, oui ou non, vous vous opposez à la taxe sur les produits et services, ou vous intéressez-vous uniquement aux crédits et à ce genre de chose?

**Mme Echenberg:** Je ne peux pas vous donner une réponse aussi nette que vous le désirez. Mais je peux vous dire que j'ai toujours affirmé que la TPS ne devrait pas fournir des recettes supérieures à celles qui provenaient de la taxe sur les ventes des fabricants. En dehors de cela, je crois pouvoir vous dire qu'il y aura des difficultés, sinon au niveau des bilans, certainement en ce qui concerne les pauvres, qui vont finalement en souffrir.

[Texte]

**Mr. Young:** We have had the officials of the department in contesting results on the distributional aspects of—

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Mr. Chairman, might I ask for clarification of what was just said? When you say no additional revenue, are you saying no credits, or are you saying no increase in the net revenue?

**Ms Echenberg:** No increase in the revenue to government.

**The Chairman:** Revenue neutral.

**Mr. Attewell:** But you do want the credits, of course.

**The Chairman:** Well, the credit is balanced against revenue.

**Mr. Attewell:** Yes. But let us be clear. So it is net revenue.

**Mr. Battle:** Yes.

**Mr. Young:** The debate we are having is very disconcerting to Canadians. Department officials, over the last while, have been contesting or disputing the findings in two major studies, one done by Neil Brooks for the Institute for Research on Public Policy and the other done by Global Economics, by Pat Grady in particular. Both those studies indicate, depending on how you look at better of and worse off—the one study having a threshold at \$10 or more of reduced disposable income and the other one using \$50 as a threshold—that well over half of Canadians in that area of income under \$30,000 will be either no better off or worse off. You also, on top of that, have a situation where the credits are not indexed.

I am amazed that with 80% of Canadians in polls, whether they are rich, poor, east, west, French-speaking or English-speaking, being against the goods and services tax, rather than against this and that and the other thing about it, that I cannot get an unequivocal answer from you. It seems to me that you, of all people, considering the people you represent, should be diametrically, unalterably opposed to the goods and services tax as it is being presented to the people of Canada in this specific tax proposal. This is not something we are talking about now that is going to be changed in six months or a year to suit you. We are talking about the bill that has been through first reading in the House of Commons, has been referred to this committee, and that the government has changed a House Leader on to make sure they can ram it through the House of Commons at least, as soon as they possibly can. It seems to me that when John Bulloch of the Canadian Federation of Independent Business is saying that this tax is so bad it should be scrapped, that it is unworkable—

[Traduction]

**M. Young:** Nous avons entendu des représentants du ministère qui contestaient les résultats de cette mesure au niveau des aspects distributifs de . . .

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Monsieur le président, pourrais-je avoir une clarification au sujet de ce qui vient d'être dit? Quand vous dites qu'il ne devrait pas y avoir de recettes supplémentaires, entendez-vous qu'il n'y aurait aucun crédit, ou dites-vous qu'il n'y aurait aucune augmentation des recettes nettes?

**Mme Echenberg:** Aucune augmentation des recettes du gouvernement.

**Le président:** Sans effet sur les recettes.

**M. Attewell:** Mais vous êtes en faveur des crédits, n'est-ce pas?

**Le président:** Le crédit est imputé aux recettes.

**M. Attewell:** Oui, mais soyons clairs. Donc, vous parlez des recettes nettes.

**M. Battle:** Oui.

**M. Young:** Les Canadiens trouvent ce débat très déconcertant. Récemment, des fonctionnaires du ministère ont contesté les conclusions de deux études importantes, l'une réalisée par M. Neil Brooks, de l'Institut de recherches politiques, et l'autre exécutée par *Global Economics*, à laquelle M<sup>me</sup> Pat Grady a apporté la plus grande contribution. Dans ces deux études, selon la définition donnée à avantage ou perte—une étude a établi son seuil à une réduction de revenu de 10\$ ou plus, alors que l'autre a placé ce seuil à 50\$—nous trouvons que plus de la moitié des Canadiens dont le revenu se situe aux environs de 30,000\$ verront leur situation inchangée ou subiront une perte. En outre, nous avons une situation où les crédits ne sont pas indexés.

Étant donné que les sondages nous disent que 80 p. 100 des Canadiens, qu'ils soient riches ou pauvres, qu'ils soient de l'Est ou de l'Ouest, qu'ils soient anglophones ou francophones, s'opposent à la taxe sur les produits et services, au lieu de s'opposer à tel ou tel aspect particulier de cette taxe, je suis extrêmement surpris de constater que vous ne pouvez pas me donner une réponse sans équivoque. Il me semble que vous, plus que tout autre, compte tenu des personnes que vous représentez, devriez vous opposer absolument et diamétralement à la taxe sur les produits et services telle qu'elle est présentée à la population canadienne dans ce projet particulier. Nous ne parlons pas ici de quelque chose qui sera modifié dans six mois ou dans un an pour répondre à vos préoccupations. Nous parlons du projet de loi qui a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes, qui a été renvoyé à notre Comité et qui a amené le gouvernement à changer son leader parlementaire pour s'assurer qu'il pourra forcer son adoption par la Chambre des communes tout au moins le plus tôt possible. Quand John Bulloch, de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, nous dit que cette taxe est tellement

[Text]

**The Chairman:** Increasing income tax.

**Mr. Young:** No, no. He is saying it is so bad it should be scrapped—this proposal.

**Mr. Attewell:** He is saying if the provinces would opt in—

**Mr. Young:** Absolutely.

**Mr. Attewell:** He likes it. That is the condition.

**Mr. Young:** No. He has so many conditions that you are not—

**Mr. Attewell:** We are talking critical conditions of endorsing.

• 0945

**Mr. Young:** No, it is not just one. It has to be visible. It has to be revenue-neutral. It has to be integrated with the provinces' . .

The fact of the matter is that I want to make sure I as a politician understand it, because on third reading I, like my friends opposite, will have to vote on whether or not the people of Canada are going to pay a goods and services tax. I want to know whether or not from the point of view of your association, representing many of the poor people in Canada, I should be voting for the GST or I should be voting against the GST.

**Ms Echenberg:** I was going to say, Mr. Young, you make it a little difficult by asking us to agree with Mr. Bulloch. But despite that—

**Mr. Young:** Well, you are agreeing with the government. I would have thought you would have more difficulty agreeing with Mr. Wilson.

**Ms Echenberg:** Despite that set-up, on this particular tax as it is currently designed we would want you to vote against it.

**Mr. Young:** Thank you. Eventually that is what we want to know: what we should do, and what the Tories should be doing.

**Mr. Soetens (Ontario):** So you are not sure what you should do?

**Mr. Young:** I know what I should do; yes, definitely.

**The Chairman:** Doug, you think everybody who gets \$15,000 in income should pay \$450 more in income taxes.

**Mr. Young:** Why is that, Mr. Chairman? Why would you say that?

**The Chairman:** Well, 3% of \$15,000 is \$450.

[Translation]

répréhensible qu'elle devrait être rejetée, qu'elle est inutilisable. . .

**Le président:** Augmente l'impôt sur le revenu.

**M. Young:** Non, non. Il nous dit qu'elle est si mauvaise qu'elle devrait être rejetée—cette proposition-ci.

**M. Attewell:** Il dit que si les provinces pouvaient participer. . .

**M. Young:** Absolument.

**M. Attewell:** Il est en faveur. Mais il pose cette condition.

**M. Young:** Non, il propose tellement de conditions qu'on ne peut pas. . .

**M. Attewell:** Nous parlons de conditions indispensables pour obtenir son appui.

**M. Young:** Non, il n'y avait pas qu'une seule condition. La taxe devait être visible, elle ne devait pas affecter les recettes, il devait y avoir intégration avec les provinces. . .

Ce qui importe, c'est que je veux m'assurer que j'ai bien compris, en tant qu'homme politique, car, en troisième lecture, comme mes amis de l'autre côté, il me faudra voter sur la question de savoir si la population canadienne payera ou non une taxe sur les produits et services. Je veux savoir si, du point de vue de votre association, qui représente bon nombre des pauvres du Canada, je devrais voter en faveur de la TPS ou si je devrais voter contre la TPS.

**Mme Echenberg:** J'allais dire, monsieur Young, que vous me placez dans une position difficile en me demandant d'être d'accord avec M. Bulloch. Cependant. . .

**M. Young:** Eh bien, vous êtes d'accord avec le gouvernement. J'aurais pensé que vous auriez plus de difficulté à être d'accord avec M. Wilson.

**Mme Echenberg:** En laissant cela de côté, quand il s'agit de cette taxe spécifique, telle qu'elle est actuellement conçue, nous voudrions que vous votiez contre.

**M. Young:** Merci. En dernière analyse, c'est cela que nous voulons savoir: ce que nous devrions faire et ce que les conservateurs devraient faire.

**M. Soetens (Ontario):** Vous ne savez donc pas ce que vous devriez faire?

**M. Young:** Je sais ce que je devrais faire; oui, sans aucun doute.

**Le président:** Vous estimez donc, Doug, que toute personne ayant un revenu de 15,000\$ devrait payer 450\$ de plus d'impôt sur le revenu.

**M. Young:** Que dites-vous, monsieur le président? Pourquoi dites-vous cela?

**Le président:** Eh bien, 3 p. 100 de 15,000\$, cela donne 450\$.

[Texte]

**Mr. Young:** Are you now talking about the situation Mr. Brooks is proposing? No, what we are saying about Mr. Brooks' study—

**Some hon. members:** Oh, oh.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, I think this is very important to understand.

**The Chairman:** You are going to have the opportunity to go over that one.

**Mr. Young:** What we should go over is that in Mr. Brooks' study, along with Mr. Grady's study, and what apparently the department is refusing to understand, is that there is a distributional aspect to the study prepared by Mr. Brooks that is very similar to what was done by Mr. Grady, and that is what will happen to low-income people in terms of how much money they will have to spend on what they need.

The fact that Mr. Brooks proposes income tax reform as one of the alternatives to the GST is fine. People have proposed personal expenditure taxes. Many people have proposed corporate taxes, wealth taxes. There are all kinds of options. The fact is that we are talking today about the distributional aspect of the GST. I believe, and we have believed consistently, that no matter how you jig around with the figures, in the final analysis poor people in this country... when all is said and done, if you use the proposal before Parliament today, over half the people will be no worse off or worse off—the majority of Canadians. Mr. Wilson says of course everybody under \$30,000... The man lies consistently about this thing in the face of the figures.

**Mr. Soetens:** Come on, now.

**Mr. Young:** Oh, yes. He lies about it all the time. And what happens is that then we have the department—

**The Chairman:** Doug, you know better than that. You may say you do not believe him—

**Mr. Young:** Okay, I do not believe him.

**The Chairman:** —or you believe he is perhaps extending himself beyond comprehension.

**Mr. Young:** Beyond belief.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Young:** All right, I will accept that.

**The Chairman:** You cannot use the word "lie", and that is all there is to it.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** Mr. Chairman, a point of order. We have witnesses here this morning. Why do not we get on with the questioning of the witnesses?

**The Chairman:** I agree.

[Traduction]

**M. Young:** Parlez-vous de ce que M. Brooks propose? Non, ce que nous disons au sujet de l'étude de M. Brooks...

**Des voix:** Oh, oh.

**M. Young:** Monsieur le président, il me semble qu'il est très important de bien comprendre.

**Le président:** Vous aurez l'occasion de revenir sur ce sujet.

**M. Young:** Ce sur quoi il faut revenir, c'est que l'étude de M. Brooks, ainsi que celle de M. Grady, et apparemment, c'est ce que le ministère refuse de comprendre, traite de l'aspect distributif; les constatations de M. Brooks se rapprochent beaucoup de celles de M. Grady et portent sur les conséquences pour les faibles revenus en termes de l'argent qui leur restera entre les mains pour acheter ce dont ils ont besoin.

Si M. Brooks propose une réforme de l'impôt sur le revenu comme l'une des solutions de rechange pour remplacer la TPS, il n'y a rien d'anormal. Certains ont proposé des taxes à la consommation individuelle. Bon nombre d'autres ont avancé la possibilité de modifier les impôts sur les sociétés, ou d'avoir une taxe sur la richesse. Les possibilités sont nombreuses. Mais ce dont nous parlons maintenant, c'est l'aspect distributif de la TPS. J'estime, et nous n'avons pas changé d'idée là-dessus, que, quelle que soit la façon de manipuler les chiffres, en dernière analyse, ce sont les pauvres du pays... en dernière analyse, si ce qui est maintenant proposé au Parlement est mis en oeuvre, plus de la moitié de la population verra sa situation inchangée ou va en pâtir—la majorité des Canadiens. Naturellement, M. Wilson nous dit que tous ceux qui gagnent moins de 30,000\$... Cette homme ment constamment à ce sujet en dépit des chiffres.

**M. Soetens:** Allons, voyons.

**M. Young:** Oh oui. Il ment tout le temps. Et alors, nous avons le ministère...

**Le président:** Voyons, Doug, vous êtes trop bien avisé pour dire cela. Vous pouvez dire que vous ne le croyez pas...

**M. Young:** D'accord, je ne le crois pas.

**Le président:** Ou que vous jugez qu'il se lance peut-être dans des explications qui dépassent l'entendement.

**M. Young:** Impossible à croire.

**Le président:** Mais oui.

**M. Young:** D'accord, j'accepte cela.

**Le président:** Vous ne pouvez pas utiliser le terme «menteur», un point, c'est tout.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Les témoins sont devant nous, pourquoi ne pas passer aux questions?

**Le président:** D'accord.

[Text]

**Mr. Young:** Mr. Chairman, a point of order. We had to put up in here with the surrogates Nystrom and Langdon would not appear for. For weeks they sent in their two henchmen, Mr. Rodriguez and Mr. Barrett, to torment us in this place. I take it very poorly when somebody who does not have the guts to show up to do his own business interrupts me when I am trying to make my point.

All I want to do in closing on this is to make sure we understand that this particular bill as it is before Parliament now is unacceptable to your organization.

**Mr. Battle:** The reason we focused on the credit was that we figured the government was going to go ahead with the GST. The credit is absolutely crucial. Without a fully indexed, adequate credit the bill as it is now before the House will guarantee that the only people who will get automatic GST increases each year are poor people; automatic GST increases. The way it is structured now, it is going to put a heavier and heavier burden on the poor. My own figures show that in 1991, when the GST is brought in, most low-income people will be about the same as, or marginally better off than, they would have been under the old FST, but that those gains will be rapidly dissipated because of the effect of inflation on the partially indexed credit. So it is absolutely fundamental that the credit be indexed or else you are guaranteeing that the only people who are going to get tax increases will be the poor. When you add to that the likelihood the GST rate is going to go up anyway, the situation is even worse.

As for Mr. Brooks' study, which I saw in draft form, I found his figures quite compelling in arguing that you could actually do away with a federal consumption tax and get all your money out of the income tax, which from a philosophical point of view is what your organization could agree with.

• 0950

I am speaking personally and not on the views of my organization, but his figures were quite compelling because in fact he was looking at very modest increases in tax rates in order to get the money required to offset.

**Mr. Young:** Can you confirm what kind of difficulty your particular membership will have with the application of this? We are seeing ads; I saw an ad on television late last night. You are going to be getting your cheques; in this ad, people are sort of gloating over the fact that they are going to be receiving cheques just before Christmas. Can you tell me, from your experience, what kinds of problems are going to be faced by the government in tracking down the men and the women and the family units and sending appropriate cheques based on information that is a year or two old—divorce,

[Translation]

**M. Young:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Nous avons dû supporter les substituts qui nous étaient envoyés par Nystrom et Langdon, et leurs deux séides, M. Rodriguez et M. Barrett, nous ont harcelés ici pendant des semaines. Je suis assez mécontent quand quelqu'un qui n'avait pas le courage de se présenter pour faire son propre travail m'interrompt quand j'essaie de présenter un argument.

En conclusion, je veux tout simplement m'assurer que nous comprenons bien que ce projet de loi spécifique, tel qu'il a été présenté au Parlement, est inacceptable du point de vue de votre organisation.

**M. Battle:** La question du crédit a retenu toute notre attention parce que nous avons estimé que le gouvernement adopterait la TPS. Le crédit est d'une importance critique. En l'absence d'un crédit suffisant, complètement indexé, le projet de loi présenté à la Chambre va garantir que les seuls à subir des augmentations automatiques de la TPS chaque année seront les pauvres. Tel que prévu, cette taxe va imposer un fardeau de plus en plus lourd sur les épaules des pauvres. Mes propres chiffres indiquent qu'en 1991, quand la TPS entrera en vigueur, la plupart des personnes à faible revenu se trouveront dans une situation inchangée, ou légèrement améliorée, par rapport au régime de l'ancienne taxe fédérale de vente. Toutefois, les gains obtenus vont disparaître rapidement à la suite des conséquences de l'inflation sur le crédit partiellement indexé. L'indexation du crédit est donc fondamentale, sans quoi il n'y a aucun doute que les pauvres seront les seuls à subir des augmentations d'impôt. En outre, si on admet que le taux de la TPS va augmenter de toute façon, la situation devient encore plus grave.

Quant à l'étude de M. Brooks, que j'ai lue dans une version préliminaire, j'ai trouvé fort convaincants les chiffres qu'il avance pour démontrer que l'on pourrait éliminer une taxe fédérale à la consommation et obtenir toutes les recettes du gouvernement à partir de l'impôt sur le revenu, ce qui, du point de vue des principes, est une formule que notre organisation pourrait appuyer.

A titre personnel, et je ne parle pas maintenant au nom de mon organisation, j'ai trouvé ces chiffres très persuasifs; en effet, ils suggèrent une augmentation très modeste des taux d'imposition qui suffiraient pour obtenir les fonds nécessaires pour compenser le manque à gagner.

**M. Young:** Pouvez-vous nous préciser le genre de difficultés auxquelles les groupes que vous représentez devraient faire face si cette taxe était imposée? Nous avons vu la publicité; j'ai vu une annonce hier soir à la télévision. Les chèques vont arriver; dans cette publicité, on voit des gens qui exultent quasiment en voyant qu'ils vont recevoir un chèque juste avant Noël. Compte tenu de votre expérience, pouvez-vous me dire le genre de difficultés que le gouvernement va rencontrer en essayant de retrouver les hommes, les femmes, les familles prestataires et de leur envoyer les chèques appropriés sur

[Texte]

separation, change of address, children being born, people dying, that kind of thing? We are talking here about take-up. We are now talking about a very mobile group of people. We are also talking about social change, family change, that is pretty dramatic in Canada these days, especially for families with incomes under \$30,000. Could you just comment on that, please?

**Ms Echenberg:** I guess my comment is that, yes, that is a problem. It is a problem in the current delivery of credits. That is the way the child tax credits and the sales tax credits are delivered now.

**Mr. Young:** How many times a year do you get the child tax credits?

**Ms Echenberg:** Some people get a prepayment, which means they are getting it in November or December. There are fairly rapid fluctuations for all kinds of people in their incomes. So some people are getting it who based on this year's income might not otherwise get it, and there are all kinds of people who last year would not have been entitled to a prepayment, or maybe even a credit, who are not getting it.

So there are obviously problems administratively with it. They are not very different from the ones that already exist; it is just that the dollar figures will be larger and it is intended to offset damage so it is more important.

**Mr. Young:** But tracking your people, making sure that they can get the cheques to people, is the point. It seems to me that there is going to be an administrative problem there of some pretty significant proportions.

**Mr. Battle:** There is no question that, as we move more and more in the direction of credits as a way of delivering income payments, the problem of reconciliation is a major one, and there are no easy answers to that.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** I would just like to go over a bit of the ground Mr. Young has raised.

Coming back to the question of indexation of credits, am I correct to understand that this is your primary issue of concern and that if we were, for one reason or another, fully to index those credits that would satisfy about 90% of your problem? I do not want to put a number on it like that, but I would just like to establish that essentially if you had the guarantee of full indexation of the credits you would then find the GST a more satisfactory system than the old FST.

**Mr. Battle:** I would, yes.

**Mr. Dorin:** We may be able to do something about that when we get on to that issue a bit later.

[Traduction]

la base de renseignements qui datent d'un an ou deux—on pense aux divorces, aux séparations, aux changements d'adresse, aux enfants qui sont nés, aux personnes qui sont décédées, ce genre de choses? Nous parlons ici du taux de participation. Nous parlons aussi de personnes qui sont très mobiles. Il faut aussi tenir compte des changements dans la société, des changements dans les familles, ce qui devient assez dramatique au Canada de nos jours, surtout quand il s'agit de familles dont le revenu est inférieur à 30,000\$. Auriez-vous des remarques à présenter à ce sujet?

**Mme Echenberg:** Je crois pouvoir dire que, oui, le problème existe. Il existe déjà pour les crédits que nous avons actuellement. On suit la même méthode pour remettre les crédits d'impôt pour enfants et les crédits d'impôt pour la taxe de vente.

**M. Young:** Combien de fois par an reçoit-on un crédit d'impôt pour enfants?

**Mme Echenberg:** Dans certains cas, il y a paiement anticipé, et celui-ci est alors reçu en novembre ou en décembre. D'autre part, dans bien des cas, le revenu subit des fluctuations assez rapides. Certains reçoivent donc un versement reflétant leur revenu antérieur, alors qu'ils n'y auraient pas droit sur la base de leur revenu pour l'année en cours; il y a toutes sortes de situations où le revenu de l'année dernière n'autorisait pas un prépaiement, et peut-être pas même un crédit, et il n'y a donc pas de versement.

Il est évident qu'il y a des difficultés administratives. Les problèmes posés par la taxe ne vont pas être très différents de ceux qui existent déjà; toutefois, les montants seront plus élevés, et comme il s'agit de compenser une perte, ce versement devient plus important.

**M. Young:** Mais ce qu'il faut, c'est retrouver les gens, s'assurer qu'on peut leur faire parvenir le chèque. Il me semble que ceci va devenir un problème administratif d'une assez grande ampleur.

**M. Battle:** Pas de doute là-dessus. Étant donné que les crédits seront de plus en plus utilisés comme méthode de versement de prestations de revenu, la question du rapprochement devient très importante, mais il n'y a pas de réponses faciles à ce problème.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Je voudrais revenir sur la question soulevée par M. Young.

Au sujet de l'indexation des crédits, dois-je comprendre que c'est là votre principal souci et que si, pour une raison ou pour une autre, ces crédits étaient complètement indexés, 90 p. 100 des difficultés seraient éliminées à vos yeux? Je ne veux vraiment pas fixer un pourcentage, mais j'aimerais voir si, au cas où la pleine indexation serait garantie, vous pourriez essentiellement admettre que la TPS est préférable à l'ancienne taxe fédérale de vente.

**M. Battle:** Oui.

**M. Dorin:** Il sera peut-être possible de faire quelque chose à ce sujet quand on y reviendra un peu plus tard.

[Text]

**Ms Echenberg:** Because there are two groups, I would have to characterize our response as we would find it less unsatisfactory.

**Mr. Dorin:** We have had the issue raised here of Mr. Brooks' study, and there are two things I would like to ask you about, because it has been kind of suggested that maybe this is something we should be considering, and in fact we are going to be having Mr. Brooks here somewhere along the way. He is scheduled this week or next week. He essentially suggests two things, the elimination of the existing sales tax, and along with that he would increase income tax. In a nutshell, two things would happen. First of all, there would be no sales tax credits, including the existing ones; the ones that are paid right now would be eliminated. Income tax would be raised such that the bottom rate of tax, which is now 17%, would go up to approximately 22% at the bottom end.

**The Chairman:** It goes up by 3% in the bottom end, 4% in the middle range, and 5% in the top range.

**Mr. Dorin:** Fine, it goes up from 17% to 20% then.

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** No, 2.7%.

**Mr. Dorin:** Let us not quibble too much about numbers. Okay, it goes from 17% to 20% then.

**Mr. Langdon:** It is 2.7%.

• 0955

**Mr. Dorin:** I would like to ask you, because you may not have a chance to come back and talk to us after we see Mr. Brooks, what you think about that. There are two directions: eliminate the existing credits and raise all income tax, but the low end—which you are concerned about—would go from 17 to about 20.

**Mr. Battle:** I saw Mr. Brooks' study in draft form, so I assume it was much the same when it was released. My recollection is that he put it forward as an illustration and he left open the question at the end of the paper about a more progressive rate structure than that. He was simply building on the current three, increasing each rate enough to get the extra money needed to offset the federal... I think even Mr. Brooks would say that one could have a more progressive rate structure in order to get that money.

**Mr. Dorin:** But all the money is at the bottom end rate.

**Mr. Battle:** All the money?

**Mr. Dorin:** Sure. All of the money in the income tax system is at the bottom end rate because it applies to everybody, high and low income. Basically every taxpayer is affected by the bottom rate. When you get up to the top

[Translation]

**Mme Echenberg:** Comme nous représentons deux groupes, je voudrais préciser que, pour nous, la taxe serait moins insatisfaisante.

**M. Dorin:** L'étude réalisée par M. Brooks a déjà été mentionnée, et on a dit que nous devrions peut-être examiner ses conclusions; d'ailleurs, M. Brooks va comparaître devant nous cette semaine ou la semaine prochaine. J'aurais quelques questions à poser au sujet de deux aspects de cette étude. En effet, l'auteur suggère deux choses: l'élimination de la taxe de vente existante, et, parallèlement, une augmentation de l'impôt sur le revenu. En résumé, donc, deux choses se produiraient. Tout d'abord, il n'y aurait plus de crédits d'impôt pour la taxe de vente; ce qui existe déjà serait donc éliminé, et il n'y aurait plus de paiements à ce sujet. L'impôt sur le revenu serait augmenté, et le taux minimum, qui est maintenant de 17 p. 100, serait porté à environ 22 p. 100.

**Le président:** L'augmentation serait de 3 p. 100 pour les revenus inférieurs, de 4 p. 100 pour les revenus moyens et de 5 p. 100 pour les revenus supérieurs.

**M. Dorin:** D'accord; le taux passerait donc de 17 à 20 p. 100.

**M. Langdon (Essex—Windsor):** Non, 2,7 p. 100.

**M. Dorin:** Ne coupons pas les cheveux en quatre. Disons que cela passe de 17 p. 100 à 20 p. 100.

**M. Langdon:** Il s'agit de 2,7 p. 100.

**M. Dorin:** Étant donné que vous n'aurez peut-être pas l'occasion de revenir ici après le témoignage de M. Brooks, j'aimerais savoir ce que vous pensez de ce qu'il propose. Il s'agit donc de choisir entre éliminer tous les crédits existants et augmenter l'impôt sur le revenu, le taux s'appliquant à la tranche inférieure, celle qui vous intéresse, passant de 17 à environ 20 p. 100.

**M. Battle:** J'ai consulté une version préliminaire de l'étude de M. Brooks, et je suppose qu'elle ne s'écarte pas beaucoup de la version finale. Je crois me souvenir qu'il avait présenté cette modification des taux à titre d'illustration et qu'il avait laissé sans réponse à la fin de son étude la possibilité d'avoir une structure des taux d'imposition plus progressive. Il a tout simplement utilisé les trois catégories existantes et a augmenté le taux pour chacune d'elles de façon à obtenir les recettes nécessaires pour compenser ce que le gouvernement fédéral... J'estime que même M. Brooks pourrait dire qu'il est possible d'avoir une structure des taux plus progressive pour récupérer ces fonds.

**M. Dorin:** Mais c'est la tranche inférieure qui procure tout l'argent.

**M. Battle:** Tout l'argent?

**M. Dorin:** Mais oui. Le système d'impôt sur le revenu fait que tout l'argent provient du taux applicable à la tranche inférieure, car celui-ci s'applique à tout le monde, qu'il s'agisse de revenu faible ou élevé. Essentiellement,

[Texte]

rate, you can change the top rate that applies to people of incomes over \$50,000 by 10% and get far less money than from a 1% change in the bottom rate. Let us be clear here.

**Mr. Battle:** I would prefer not to see an increase in the bottom. If one took his scenario. . .

There is another problem here and I will go back to something that we have been arguing for some years. Sales tax credits aside, we need a low-income tax credit. Working poor people are paying income taxes and because the income tax system is not fully indexed, the tax ratio keeps going down. Even if we accepted the Brooks scenario where you had a world in which you had only an income tax, one would still want to look at ways of protecting lower-income people from the burden of income taxes.

This is something you would have to build into the system. We argue that it should be built into the current system. We are talking about sales taxes all the time. We are forgetting that working poor people are paying an increasingly heavy income tax burden and that problem has not been addressed yet.

**Mr. Dorin:** Earlier on, Mr. Young asked you how he should vote on this matter and he was advised he should vote against it. If the choice came down to the GST and Mr. Brooks's version or if we put Mr. Brooks's version up before Parliament, how would you advise me to vote?

**Mr. Young:** What is before Parliament is what is there now and what is coming up. What kind of foolishness is that?

**Mr. Dorin:** We have your alternative out there now, Doug; we want to study it.

**Mr. Young:** You had better think about it.

**The Chairman:** Let us take a look at it. We increase the \$15,000 wage earner by \$450 income tax. Let us take away all his existing benefits. Just watch it, baby.

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, just before that is put, I suggest that we actually look at the figures in the Brooks study. They show that for average family consumable income, the net change in fact is virtually nil. The net change would be virtually nil; with an income tax alternative for many groups, it would be positive—for groups between \$20,000 and \$25,000. For families between \$25,000 and \$30,000, it would also be positive and in fact more positive than the GST figures that are suggested.

**Mr. Soetens:** Is it normal for the supplementary question to be asked before the answer to the original question is delivered?

[Traduction]

tout contribuable est affecté par le taux de la tranche inférieure. En ce qui concerne le taux le plus élevé, qui s'applique aux personnes dont le revenu dépasse 50,000\$, on peut l'augmenter de 10 p. 100, et ceci procurera beaucoup moins de recettes qu'une augmentation de 1 p. 100 du taux applicable à la tranche inférieure. Il faut bien comprendre cela.

**M. Battle:** Je préférerais qu'il n'y ait pas d'augmentation pour la tranche inférieure. Si l'on regarde le scénario de M. Brooks. . .

Il y a également un autre problème qui fait l'objet d'un débat qui remonte à des années. Indépendamment de tout crédit pour les taxes de vente, nous avons besoin d'un crédit d'impôt pour les faibles revenus. Les gagne-petit payent l'impôt sur le revenu et, parce que le système n'est pas complètement indexé, leurs contributions augmentent. Même si le scénario de Brooks était accepté, et le seul impôt serait alors celui sur le revenu, il faudrait toujours penser aux moyens de protéger les faibles revenus du fardeau fiscal.

Ceci devrait faire partie intégrante du système. Nous estimons qu'il devrait être intégré dans le système actuel. Nous parlons tout le temps des taxes de vente, mais nous oublions que les gagne-petit sont soumis à un fardeau fiscal de plus en plus lourd et que ce problème n'a pas encore été abordé.

**M. Dorin:** Il y a quelques instants, M. Young vous demandait comment il devrait voter sur cette question, et vous lui avez conseillé de voter contre la mesure. S'il fallait choisir entre la TPS et la version proposée par M. Brooks, ou si cette dernière devait faire l'objet d'un vote au Parlement, comment devrais-je voter, à votre avis?

**M. Young:** Ce qui intéresse le Parlement, c'est ce que nous avons ici et qui va nous être présenté. Qu'est-ce que c'est que cette sottise?

**M. Dorin:** Nous avons maintenant cette alternative, Doug; nous voulons l'étudier.

**M. Young:** Vous feriez mieux d'y réfléchir.

**Le président:** Eh bien, examinons la chose. Pour un salaire de 15,000\$, l'impôt sur le revenu augmente de 450\$. Tous les autres avantages sont éliminés. Réfléchissez, les amis.

**M. Langdon:** Monsieur le président, avant de discuter de vote, je pense que nous pourrions examiner les chiffres utilisés dans l'étude de Brooks. Ces chiffres révèlent qu'il n'y aurait pratiquement aucun changement du revenu disponible pour la consommation dans le cas d'une famille typique. Ce recours à l'impôt sur le revenu donnerait des résultats favorables pour ceux dont le revenu se situe entre 20,000\$ et 25,000\$. Cette solution serait également avantageuse pour les familles disposant de 25,000\$ à 30,000\$, plus avantageuse, en fait, que dans le cas de la TPS, compte tenu des chiffres suggérés.

**M. Soetens:** Est-il normal de poser une question complémentaire avant que la première question ait reçu une réponse?

[Text]

**Mr. Langdon:** Occasionally.

**Mr. Dorin:** It is okay; we are generous. I would give the witnesses a chance to respond. I am through questioning.

**Ms Echenberg:** I have not read Mr. Brooks' paper and I do not think those are the choices before you.

**The Chairman:** Right. I think we work with what we have.

**Mr. Nystrom:** I want to welcome you to the committee this morning. I want to ask one more question on the tax credit and the take-up. I am sure you have seen this little brochure that explains to people how they can apply for the tax credit. I want to know whether or not you have had a chance to talk with the officials in the Department of Finance. What guarantees have they given you as to whether or not the provinces would not be deducting the federal sales tax credit from provincial welfare programs?

You say the take-up rate is around 85%. Who are those other 15%? Has the federal government ever inquired with you as to how you can find that other 15% and why they do not apply? Who are those people? Are they concerned about it? Do they care at all? Have they ever phoned you or have they ever written to you? Maybe I will ask Ms. Echenberg whether or not that has ever happened.

**Ms Echenberg:** To answer your second question first on the take-up rate and who the 15% are, yes, we have had some conversations with the finance officials, but not since last summer, just after the first technical paper was introduced.

• 1000

We indicated to them our guess is that the 15% is comprised of seniors, the ones Ken has described, and also probably people who are politely known as transient and, on the streets, known as homeless, people in institutions, people who are not literate in either language, people with severe disabilities, recent refugees, and essentially anyone who has any reason to fear authority. That is probably who they are. We have had fairly cursory discussions about how you reach those people and thus far we have not seen any kind of strategy from them.

The question of how the provincial governments will treat the deductions in the hands of social assistance recipients has been one of our favourite issues for years.

The finance minister I think did in fact have some assurances from his colleagues, or at least he told us he did, that his finance counterparts, the provincial treasurers, would not deduct them from welfare cheques. The problem is that it is not the provincial treasurers who

[Translation]

**M. Langdon:** De temps à autre.

**M. Dorin:** Parfait, nous sommes généreux. Je vais permettre aux témoins de répondre. Je n'ai pas d'autres questions.

**Mme Echenberg:** Je n'ai pas lu l'étude de M. Brooks et je ne pense pas que vous ayez à faire ce choix.

**Le président:** D'accord. Nous devons travailler avec ce que nous avons.

**M. Nystrom:** Je veux tout d'abord vous souhaiter la bienvenue ce matin. Je voudrais vous poser une question qui porte, à nouveau, sur le crédit d'impôt et le taux de participation. Vous avez certainement vu cette petite brochure qui explique comment on peut demander le paiement de ce crédit d'impôt. Je voudrais savoir si vous avez pu rencontrer les fonctionnaires du ministère des Finances. Vous ont-ils assuré que les provinces ne déduiraient pas le crédit d'impôt pour taxe de vente fédérale des montants affectés aux programmes provinciaux de bien-être social?

Vous dites que le taux de participation est d'environ 85 p. 100. Où sont les autres 15 p. 100? Le gouvernement fédéral vous a-t-il approchés pour voir comment on peut trouver les autres 15 p. 100 et comment on peut savoir pourquoi ils ne présentent pas de demande? Qui sont ces personnes? S'intéressent-elles à cette question? Sont-elles indifférentes? Vous ont-elles téléphoné, ou écrit? Peut-être M<sup>me</sup> Echenberg pourra-t-elle me répondre.

**Mme Echenberg:** Pour répondre tout d'abord à votre deuxième question concernant le taux de participation et les 15 p. 100 qui ne participent pas, oui, nous avons rencontré les fonctionnaires du ministère des Finances, mais cela remonte à l'été dernier, immédiatement après le dépôt des documents techniques.

Nous leur avons dit qu'à notre avis, ces 15 p. 100 se composent de personnes âgées, celles que Kent vous a décrites, et probablement de ceux qu'on appelle les sans-abri, de personnes en institution, de personnes qui ne connaissent ni l'anglais ni le français, de personnes gravement handicapées, de réfugiés nouvellement arrivés, et de tous ceux qui, pour une raison ou une autre, craignent les autorités. Voilà probablement de qui il s'agit. Ce n'est qu'accessoirement que nous avons discuté avec le ministère de la façon de rejoindre ces personnes et, jusqu'à présent, on ne nous a fait part d'aucune stratégie.

Quant à savoir comment les gouvernements provinciaux ont l'intention de traiter les déductions des bénéficiaires de l'assistance sociale, c'est l'un de nos chevaux de bataille depuis des années.

Le ministre des Finances a obtenu de ses collègues, du moins, c'est ce qu'il nous a dit, l'assurance que ses homologues provinciaux, les trésoriers, ne feraient pas de déduction à même les chèques d'assistance sociale. La difficulté, c'est que cette décision ne relève pas des

[Texte]

make that decision, it is the provincial ministers of social services.

**The Chairman:** All right, but how do they do that? This credit is being paid out in cash by the federal government directly to the people—

**Ms Echenberg:** And it can be considered earned income, Mr. Blenkarn.

**The Chairman:** Oh! At that point you are saying they would treat it as earned income.

**Ms Echenberg:** Well, they can, legally. We have been seeking ways to ensure that this was not still true.

There is, we understand, a federal-provincial working group on other pass-through issues, which is what that is called. We have indicated that we think the GST credit should be treated separately and should be treated more quickly because it is an offset to damage as opposed to a sort of additional benefit.

**The Chairman:** That is right.

**Ms Echenberg:** We have met with officials in the Department of Health and Welfare. The minister declined to meet with us on it recently, and I guess that means he does not have assurances from his counterparts that it will not be deducted. It is a real fear. The more often it is delivered and the larger the amount, the more tempting it is for provincial governments to treat it as income.

**Mr. Nystrom:** It is a real concern of mine that you are going to have these cheques going out to low-income people and you are going to have more and more provinces looking at this as earned income and even, if not directly cutting back, there would be all kinds of pressure to reduce the social programs in the provinces.

What really concerns me is that even a Conservative premier like Grant Devine in Saskatchewan has gone on television really indirectly accusing the federal government of economic warfare against the province of Saskatchewan, of cutting back on transfer payments for post-secondary education, for health, and the like.

I am concerned that this might be something that may happen, that indeed the social services ministers in the provinces will cut back on the welfare money to low-income people.

**Mr. Battle:** Yes, you have said what I wanted to add. There is a direct offset, but there is this more indirect, palpable indirect offset because welfare benefits are not indexed in any way in Canada at all now, except for long-term benefits in Quebec.

It is possible that extra money can be taken into account, and welfare rate increases that might have been there would not be there. It is something that is very difficult to track because there are not any regular welfare benefit increases.

[Traduction]

trésoriers provinciaux, mais bien des ministres provinciaux des Affaires sociales.

**Le président:** Très bien, mais comment vont-ils procéder? Le gouvernement fédéral verse directement ce crédit aux bénéficiaires. . .

**Mme Echenberg:** On peut y voir, monsieur Blenkarn, un revenu gagné.

**Le président:** Ah! Vous dites qu'on considère qu'il s'agirait d'un revenu gagné.

**Mme Echenberg:** Légalement, on le peut. Nous essayons d'éliminer cette possibilité.

On a créé un groupe de travail fédéral-provincial qui va examiner ces questions de transmission. Nous avons dit croire que le crédit pour TPS devrait faire l'objet d'un traitement distinct et rapide, puisqu'il sera versé en dédommagement, et non pas comme s'il s'agissait d'un avantage supplémentaire.

**Le président:** Très bien.

**Mme Echenberg:** Nous avons eu des entretiens avec les fonctionnaires du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Le ministre a refusé de nous rencontrer récemment, ce qui signifie sans doute qu'il n'a obtenu aucune garantie de ses homologues pour ce qui concerne les déductions. Plus les versements seront nombreux et les montants importants, plus les gouvernements provinciaux seront tentés de considérer qu'il s'agit d'un revenu.

**M. Nystrom:** Je crains vraiment qu'à cause de ces chèques que l'on versera aux gagne-petit, les provinces n'y voient de plus en plus un revenu gagné; je crains finalement que même si on ne réduit pas directement les programmes sociaux des provinces, des pressions s'exercent en ce sens.

Je suis vraiment inquiet lorsque je vois que même un premier ministre provincial conservateur comme Grant Devine, en Saskatchewan, accuse indirectement à la télévision le gouvernement fédéral de guerre économique contre sa province, à la suite de la réduction des paiements de transfert destinés à l'enseignement postsecondaire, aux services de santé, etc.

Je crains que cela ne se produise, que les ministres provinciaux des Affaires sociales ne réduisent les prestations d'assistance sociale destinées aux pauvres.

**M. Battle:** Oui, c'est justement ce que je voulais dire. Il y aura une incidence directe, mais il est également vrai que les effets de ces mesures se feront sentir indirectement, puisqu'au Canada, à l'heure actuelle, sauf dans le cas des prestations à long terme du Québec, les prestations d'assistance sociale ne sont pas indexées.

On peut supposer que cet argent supplémentaire ne passera pas inaperçu, mais qu'on ne verra pas les augmentations prévues des prestations d'assistance sociale. Évidemment, c'est difficile à surveiller, puisque les augmentations des prestations d'assistance sociale ne se font pas régulièrement.

[Text]

**Mr. Nystrom:** Just to make it very clear, there is no agreement now that you know of between the federal government and the provinces that there would not be even any direct offset, even though there have been some conversations about it. There is no agreement.

**Ms Echenberg:** To my knowledge there is not, and there is one additional thing. I ask you to bear with us on this because it is important.

Even if you get the guarantees, what we find happens now in many provinces, and we have not done a count, is that if a social assistance recipient goes to her social worker and asks for something that would normally be covered under special needs, and she asks at a time when a tax credit has recently been received, for example the child tax credit, she is told essentially to take it out of the child tax credit rather than get a benefit she would otherwise expect.

So even if you clean up the legal part and sort of get rid of the sins of commission, we are still going to end up with people not getting the full benefit. There is no way, as far as we can figure out, even to monitor that.

• 1005

**Mr. Nystrom:** The other question is in terms of the indexing. As we have already talked about in this committee many times, it is only partially indexed. I wonder if you can explain to the committee what this will mean in four or five years for low-income people if there is no change in terms of how much further behind they will fall. People are not getting the tax credit. You can assume their incomes are going up and inflation is going up and they will be in relatively the same position unless it goes from 7% to 9% or 10%. But those on the low-income side are going to fall progressively further and further behind. I wonder if there is any information you can give the committee in an empirical way.

**Mr. Battle:** Yes, we have done some costing or some estimates of that. I have just one in front of me and I can send the committee additional ones.

This is a two-earner couple with two children. If one assumes the threshold for the credits is just partially indexed, by 1999 they are worse off and from then on they get progressively worse off. In other words, even though they are marginally better off when the GST comes in because of the interaction of the credit and the GST rate compared to the FST, they rapidly go up. It is on the graph. You can see that it goes up. So it is an automatic and progressive tax increase.

The problem with partial indexation is a technical one. Even if governments say, okay, we are going to have some catch-up three or four years down the road and we are going to improve the threshold, it is doubtful that it will be brought back to where it should have been before. So you have that built-in loss that is cumulative, and it stays there forever.

[Translation]

**M. Nystrom:** Soyons clairs: le gouvernement fédéral et les provinces ne se sont pas encore entendus sur une indemnisation directe, même s'il en a été question. Aucune entente n'est intervenue.

**Mme Echenberg:** Pas à ma connaissance. Mais il y a autre chose. Je vous demande d'être patients, car c'est important.

Même si nous obtenions des garanties, nous constatons déjà dans de nombreuses provinces que si une assistée sociale s'adresse à son travailleur social pour demander quelque chose qui est financé habituellement à même le budget des besoins spéciaux, tout juste après avoir reçu un crédit d'impôt, par exemple le crédit d'impôt pour enfants, cette assistée sociale se voit répondre qu'elle doit utiliser son crédit d'impôt pour enfants au lieu d'obtenir ce à quoi elle est en droit de s'attendre.

Donc, même si vous comblez les lacunes juridiques et que vous éliminez les péchés par commission, certains ne toucheront toujours pas tout ce qui leur revient. Or, que nous sachions, il est impossible de contrôler cela.

**M. Nystrom:** Il y a ensuite la question de l'indexation. Comme on l'a souvent dit ici au Comité, l'indexation n'est que partielle. Pouvez-vous nous expliquer ce que cela signifiera dans quatre ou cinq ans pour les gagne-petit s'il n'y a aucun changement? Quel retard accuseront-ils? Les gens ne touchent pas le crédit d'impôt. On peut présumer que leurs revenus vont augmenter, que l'inflation va augmenter; donc, à moins qu'on ne passe de 7 à 9 ou 10 p. 100, ils seront plus ou moins dans la même situation. Mais dans le cas des gagne-petit, leur situation empirera graduellement. Avez-vous des données empiriques dont vous puissiez nous faire part?

**M. Battle:** Oui, nous avons fait quelques calculs ou prévisions. J'ai justement ce document sous les yeux, et je peux vous faire parvenir les autres.

Ces chiffres visent une famille de deux salariés avec deux enfants. En présumant une indexation partielle du seuil des crédits, en 1999, ils seront en moins bonne posture qu'ils ne le sont maintenant, et leur sort s'aggravera. En d'autres mots, même si, à l'avènement de la TPS, ils se portent un tout petit peu mieux à cause de la relation entre le crédit et le taux de la TPS par rapport à l'actuelle taxe de vente fédérale, leur situation s'aggrave. C'est sur le tableau. Vous pouvez voir que leur situation s'aggrave. Leurs impôts augmentent automatiquement et graduellement.

L'indexation partielle entraîne un problème technique. Même si les gouvernements prévoient un rattrapage dans trois ou quatre ans et déclarent vouloir relever le seuil, il est fort douteux qu'on en revienne à la situation préalable. C'est une perte cumulative, qui demeure à jamais.

[Texte]

It is the same problem, by the way, with changes to EPF and CAP in the budget. These things are built-in destruction. You never recover that money.

**Mr. Nystrom:** It may be worth while, Mr. Chairman, to have a photocopy of that chart circulated to the committee.

The whole country knows the Minister of Finance is very fond of speaking about his tax to the Canadian Manufacturers' Association, to the Chambers of Commerce and to \$100-a-plate dinners and so on, but do you know whether or not the Minister of Finance has actually consulted poor people about the tax? Has he ever gone down to a food bank to see what poor people are faced with? Does he ever consult poor people? Does he go to the poor people's organizations, anti-poverty groups? I wonder if you have had any direct input in terms of the poor people on the street. I do not think you have, but I want to ask you the question.

**The Chairman:** Yes, I do.

**Mr. Nystrom:** You are not a poor person, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I go to the food bank annual meetings and speak on this, sure.

**Mr. Nystrom:** Just two days ago.

**The Chairman:** Sure.

**Ms Echenberg:** To answer your question, Mr. Nystrom, I saw a cartoon once that showed Mr. Wilson in a food bank in Vancouver. That may be because he was actually there.

In terms of whether or not he has met with low-income activists, I doubt that he has. I can tell you we have invited him to meet with our board at the beginning of May, and I understand he is giving it some positive consideration. So we hope to make sure he does know what poor people think of his tax and his other financial policies soon.

**Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount):** Do you have any information on the spending habits of people on welfare? It has been suggested to me that getting a quarterly credit does not take into account the spending habits of people on welfare. I think last Thursday or last Friday was the date that people in Quebec received their welfare cheques. Typically, most or all of the money is spent in the first part of the month and there is very little left over at the end of the month. They have to resort to other means, such as food banks and whatever.

Therefore, it has been suggested to me, the quarterly credit will not really adequately make up for this kind of situation, because people will have to pay out more for their purchases, whether they get a haircut or whatever, on the tax on goods and services. They are going to have less money at the end of the month to make ends meet in

[Traduction]

La même difficulté se pose dans le cas des modifications apportées dans le budget au financement des programmes établis et au Régime d'assistance publique du Canada. C'est fatal. Vous ne reprenez jamais le dessus.

**M. Nystrom:** Ce serait peut-être utile, monsieur le président, de distribuer aux membres du Comité une photocopie de ce tableau.

Le pays entier sait que le ministre des Finances aime bien parler de sa taxe à l'Association des manufacturiers canadiens, aux chambres de commerce et à des dîners à 100\$ le couvert, mais savez-vous s'il a consulté les pauvres pour savoir ce qu'ils pensent de cette taxe? S'est-il rendu dans une banque alimentaire pour voir de lui-même ce que vivent les pauvres? A-t-il consulté les pauvres? Se rend-il aux réunions des organismes qui aident les pauvres, des groupes anti-pauvreté? Avez-vous vous-mêmes consulté directement les pauvres? Je ne le pense pas, mais je vous pose la question.

**Le président:** Oui, je le fais.

**M. Nystrom:** Vous n'êtes pas pauvre, monsieur le président.

**Le président:** J'assiste aux réunions annuelles de la banque alimentaire et j'aborde ce sujet, certainement.

**M. Nystrom:** Il y a justement deux jours.

**Le président:** Certainement.

**Mme Echenberg:** Pour répondre à votre question, monsieur Nystrom, j'ai vu une caricature où M. Wilson se trouvait dans une banque alimentaire, à Vancouver. C'est peut-être parce qu'il y est en fait allé.

Quant à savoir s'il a consulté des représentants des gagne-petit, j'en doute fort. Je peux vous dire que nous l'avons invité à rencontrer les membres de notre conseil d'administration au début du mois de mai, et on me dit qu'il y songe sérieusement. Nous espérons donc pouvoir nous assurer que M. Wilson sait ce que les pauvres pensent de sa taxe et de ses autres politiques financières.

**M. Berger (député de Saint-Henri—Westmount):** Avez-vous des données sur les habitudes d'achat des assistés sociaux? Je me suis laissé dire qu'on ne tient pas compte des habitudes d'achat des assistés sociaux si on leur verse un crédit trimestriel. Je pense que jeudi ou vendredi dernier, les Québécois ont reçu leurs chèques d'assistance sociale. Dans la plupart des cas, c'est au début du mois que l'on dépense presque tout le chèque, et il ne reste que peu d'argent pour le reste du mois. C'est alors qu'on doit s'adresser notamment aux banques alimentaires.

C'est pourquoi justement on nous dit que le crédit trimestriel ne remédiera pas vraiment à ce genre de situation, puisque les gens vont devoir payer leurs achats plus cher, qu'il s'agisse d'une coupe de cheveux, ou que sais-je, à cause de la taxe sur les produits et services. Les gagne-petit auront encore moins d'argent à la fin du mois

[Text]

an average month, and therefore this credit they are going to get four times a year is going to be of little benefit to people in that kind of situation.

• 1010

**Ms Echenberg:** I have a couple of responses to that. The only way to really offset the damage is to not have them pay the tax on a transaction-by-transaction basis. That is when they need the offset.

There was considerable effort put into making sure that the cheques which were delivered were delivered in advance and I understand that is still the intention. On a macro level that is important.

On a sort of person level, you are right; when people are not getting enough money to live on, they are usually using whatever money they receive to pay for the expenses of last month or the month before or the month before that, because 60%, 70% or 80% of their income is going on housing. Rent takes up most of it and then, other than that, they are often back-peddalling. So will they actually still have the cash in their hands when they need to go to buy something taxable? Probably not.

**Mr. Langdon:** A number of witnesses we have talked with have wondered how much faith they can place in the assumption of the Department of Finance and Michael Wilson that all the savings from the manufacturer's sales tax will be passed through to consumers, especially to poor consumers.

Poor consumers in the Windsor area are often caught in situations which force them to purchase at less competitive outlets. They have fewer places to choose from. Will the reduction in the manufacturer's sales tax back at the manufacturer's level show up for them at the consumers' level?

**Mr. Battle:** I share your scepticism that all of the savings will be passed through.

**Mr. Langdon:** This means that the so-called benefits which might be generated by this change in taxes could turn out to be quite a significant increased burden if those savings are not passed on.

**Mr. Battle:** That is correct.

**The Chairman:** Thank you very much. Perhaps you could review Zafiriou's paper, which I think he sent you, Havi, with respect to indexation and our studies on what we are doing. Ken, perhaps you could discuss some things with Mr. Zafiriou of our staff, because we want to get on to that study as soon as we clear our decks a bit. It is important that we take a look at the whole problem of indexing; that is, child tax credits right through to these credits, and into the act itself.

Our next witness is E. Richard Shillington of Tristat Resources Limited. Dr. Shillington does statistics and other things in connection with problems of this nature. We have had him before the committee on a number of occasions and he has been most helpful.

[Translation]

et, donc, ce crédit qu'ils toucheront quatre fois par année ne leur sera que d'une utilité marginale.

**Mme Echenberg:** J'ai plusieurs suggestions. La seule façon de vraiment remédier à la situation, c'est de ne pas prélever la taxe transaction par transaction. C'est à ce niveau qu'il faut un contrepoids.

On a fait des efforts considérables pour s'assurer que les chèques soient livrés à l'avance, et on me dit qu'on a toujours l'intention de procéder ainsi. Pour l'ensemble des assistés sociaux, c'est important.

Sur le plan personnel, vous avez raison; lorsque les gens n'ont pas suffisamment d'argent pour vivre, tout ce qui leur passe dans les mains sert à payer les dépenses du mois précédent ou de l'avant-dernier, car 60, 70 ou 80 p. 100 du revenu est déjà destiné au logement. Ce sont les loyers qui prennent la plus grosse part de leur revenu, et pour le reste, c'est toujours du rattrapage. Auront-ils toujours cet argent en main pour faire leurs achats? Sans doute pas.

**M. Langdon:** Plusieurs témoins nous ont dit s'inquiéter du bien-fondé de l'hypothèse du ministère des Finances et de Michael Wilson voulant que le consommateur, surtout le consommateur pauvre, profite de l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants.

Les consommateurs pauvres de la région de Windsor sont souvent forcés de faire leurs achats dans des magasins peu compétitifs. Peu de possibilités s'offrent à eux. L'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants au niveau de la fabrication va-t-elle se manifester au niveau de la consommation?

**M. Battle:** Je doute fort moi aussi du transfert de ces économies.

**M. Langdon:** Ainsi, ce que l'on a appelé les avantages de ce changement fiscal pourraient fort bien se transformer en augmentations considérables.

**M. Battle:** En effet.

**Le président:** Merci beaucoup. Peut-être, Havi, pourriez-vous lire le document sur l'indexation et nos travaux que Zafiriou vous a fait parvenir. Ken, peut-être pourriez-vous discuter de certains aspects avec M. Zafiriou, de notre personnel, car nous voulons entreprendre cet examen le plus tôt possible. Il faut que nous examinions toute la question de l'indexation; c'est-à-dire du crédit d'impôt pour enfants au crédit pour TPS, et la loi même.

Nous accueillons maintenant M. E. Richard Shillington, de Tristat Resources Limited. M. Shillington se spécialise dans les statistiques et ce genre de questions. Ce n'est pas la première fois qu'il comparait ici, et ses travaux nous sont toujours des plus utiles.

[Texte]

Are these your inflation statistics? As you are aware, we are doing a study on that so these statistics are important. I think you will find that Mr. Zafiriou will be interested in your charts.

• 1015

**Dr. Richard Shillington (Individual Presentation):** I did bring a handout, as you have indicated, which I will be speaking to in a moment.

I was told that the topic for discussion was the GST credit specifically. Knowing that I was appearing at the same time as the National Anti-Poverty Organization and the National Council of Welfare, I did not think there was a chance I could say much to add to what they have said in terms of the level of the credit and the fact that the GST credit as proposed might offset some of the increases in the consumption taxes, but would still leave poor people paying consumption taxes in that the credit will not offset the full amount of the consumption taxes they will pay to the GST.

I understand that the turning point is another issue, the fact that the turning point is the same for all families regardless of family size, and that \$24,800 is not the same income for an unattached individual as it is for a family of five or six.

**The Chairman:** That is part of our study as well in terms of indexing.

**Dr. Shillington:** Yes. That is a very difficult one because there is no easy way out. However, the situation as it is now is certainly inequitable. I think most people would agree that the turning point should be near the poverty line so that families below the poverty line are not getting less than the full credit.

The full indexation is part of that solution. If you look at the child tax credit, if people are looking for evidence of the extent of goodwill upon governments to maintain credits, the child tax credit was introduced with a turning point of about \$18,000 in the late 1970s. If it had been fully indexed to inflation, the turning point now would be around \$36,000. The turning point now for the child tax credit is around \$24,500. Certainly there was—

**The Chairman:** How would the increase in the credit compare, though, with the indexing from the original?

**Dr. Shillington:** The maximum amount of the credit has certainly increased.

**The Chairman:** Very dramatically.

**Dr. Shillington:** Yes. There has certainly been an effort to take the same amount of money and give it more to poorer families with children and take it from wealthier families with children, trying to leave the families without children unaffected. As far as I can see that is what the scenario is. Yes, you increase the maximum and reduce the turning point and that spends the same amount of money in a more targeted fashion.

[Traduction]

S'agit-il de vos statistiques sur l'inflation? Comme vous le savez, nous examinons cette question, et vos statistiques nous seront donc très utiles. M. Zafiriou s'intéressera sans doute à vos tableaux.

**M. Richard Shillington (exposé individuel):** En effet, j'ai apporté un document, dont je parlerai dans quelques instants.

On m'a dit que l'objet précis de la discussion serait le crédit au titre de la TPS. Sachant que je comparais en même temps que l'Organisation nationale anti-pauvreté et le Conseil national du bien-être social, je ne m'attendais pas à avoir grand-chose à ajouter pour ce qui est du niveau du crédit et du fait que, sous sa forme actuelle, il ne représentera qu'une compensation partielle des taxes à la consommation que payeront les pauvres au titre de la TPS.

Le seuil est une autre question. Il demeure le même pour toutes les familles, quelle que soit leur importance; 24,800\$, cela ne représente pas le même revenu pour un célibataire que pour une famille de cinq ou six personnes.

**Le président:** Cela relève aussi de notre étude de l'indexation.

**M. Shillington:** Oui. C'est une question épineuse, à laquelle on ne trouvera pas de solution facile. Cependant, la situation actuelle est sans aucun doute inéquitable. Je crois que la plupart des gens seraient d'accord pour dire que le seuil devrait se situer près du seuil de la pauvreté, afin d'assurer que les familles pauvres ne soient pas privées d'une partie du crédit.

L'indexation complète serait une partie de la solution. On peut chercher, du côté du crédit d'impôt pour enfants, des preuves de la bonne volonté du gouvernement quant au maintien des crédits à leur niveau initial. Lors de l'adoption de ce crédit d'impôt pour enfants vers la fin des années 70, le seuil avait été fixé à 18,000\$. S'il avait été entièrement indexé, il serait d'environ 36,000\$ aujourd'hui. En fait, il se trouve aux alentours de 24,500\$. Il y a certainement eu. . .

**Le président:** Oui, mais qu'en serait-il si on comparait la majoration du crédit à l'indexation du crédit initial?

**M. Shillington:** Le crédit maximum s'est certainement accru.

**Le président:** De façon spectaculaire.

**M. Shillington:** Oui. On a certainement cherché à prendre une même somme d'argent et à la redistribuer, en donnant plus aux familles pauvres et en enlevant aux familles riches, sans toucher aux couples sans enfants. D'après moi, c'est là le scénario. En haussant le crédit maximum et en baissant le seuil, vous dépensez le même montant, mais vous concentrez le tir.

[Text]

However, if you take the turning point by itself, it has certainly been a place where people have looked to save money. The 1982 budget, before this government, under a Liberal government, froze the turning point. It stayed frozen through 1982, 1983, and 1984. Then in the May 1985 budget it was reduced from \$26,330 to \$23,500, I believe. There has not been much political cost for that, so certainly the history of using the child tax credit is that the turning point can get eroded very, very easily.

When we talked about the claw-back six months ago, people said the claw-back would kick in at \$50,000; some people complained that it was not indexed and that it would be eroded. People said trust us, it will not be eroded. Well, it did not take very long for the submissions previous to the most recent budget to be calling for the turning point for the threshold to be dropped to \$40,000. There was some indecent haste in waiting for that to happen.

I speak to anybody who is living on a pension. Would you rather have the pension indexed in law or would you rather have your pension subject to occasional adjustments?

The main thing I want to talk about is inflation taxes, if you will allow me. My entrée is the idea that was floated by the chairman about a month ago, that perhaps the GST credit should be fully indexed and perhaps it should be funded by de-indexing the tax system. My reaction when I read that was to say, well, certainly nobody is going to argue with the fact that fully indexing the GST credit is laudable. How can we live with a credit to protect the poor from the regressive aspects of GST and then have that credit de-indexed? However, funding that by fully freezing the income tax system struck me as a rather regressive way to do that.

• 1020

**The Chairman:** How else would you do it?

**Dr. Shillington:** Through a progressive way. Let me do my presentation and then we can talk about alternatives.

I think it is important that this committee, for sure, and certainly Canadians, understand the impact of the inflation taxes if this is a way of fighting the deficit. The response to the GST proposal in your technical paper was to say that the deindexing was there to fight the deficit. Well, fine, if we are going to fight the deficit let us make sure we fight the deficit in ways which are progressive. That is as simple as I want to put it.

Some people would argue that deindexing is not democratic, that it is an unfair way to increase taxes because legislation is not passed. I will put that one aside. My issue basically is how does it hit families in different income groups.

[Translation]

Cependant, si l'on s'en tient au seuil, on constate que les gouvernements ont cherché à épargner de l'argent de ce côté-là. Le gouvernement libéral, dans son budget de 1982, a imposé un gel, et le seuil est resté le même jusqu'en 1984. Puis, à la suite du budget de mai 1985, il est descendu de 26,330\$ à 23,500\$, si je me souviens bien. Ce geste, le gouvernement ne l'a pas payé cher du point de vue politique; donc, l'expérience du crédit d'impôt pour enfants nous apprend qu'il est très facile de s'en prendre au seuil.

Lorsque nous avons parlé du seuil de récupération, il y a six mois, on nous a dit que la récupération se ferait à partir de 50,000\$; certains se sont plaints que ce seuil n'était pas indexé et qu'il y aurait érosion. On nous a dit: faites-nous confiance, il n'y aura aucune érosion. Eh bien, dès le dernier budget, on a réclamé que le seuil soit abaissé à 40,000\$. Certains ont agi avec une précipitation plutôt malséante.

Je m'adresse à quiconque doit compter sur une pension pour vivre. Préférez-vous que cette pension soit indexée aux termes de la loi, ou bien qu'elle soit sujette à des révisions ponctuelles?

Si vous le permettez, j'aimerais surtout vous parler des taxes sur l'inflation. Il y a à peu près un mois, le président a proposé que le crédit pour TPS soit entièrement indexé et que cette mesure soit financée par la désindexation du régime fiscal. Évidemment, l'indexation complète du crédit au titre de la TPS est une mesure tout à fait positive, et personne ne prétendrait le contraire. Comment accepter qu'un crédit soit adopté afin de protéger les pauvres des aspects régressifs de la TPS et qu'il soit ensuite désindexé? Cependant, il me semble plutôt régressif de financer l'indexation du crédit en gelant complètement le régime fiscal.

**Le président:** Comment proposez-vous que nous nous y prenions?

**M. Shillington:** De façon progressive. Permettez-moi de vous faire mon exposé, et nous parlerons ensuite des diverses options.

Il est d'une importance certaine que ce Comité et que les Canadiens en général comprennent bien l'incidence des taxes sur l'inflation, si on choisit de réduire ainsi le déficit. Dans votre document technique, vous dites que si vous désindexez le régime fiscal, c'est pour combattre le déficit. Eh bien, si nous voulons réduire le déficit, faisons-le au moyen d'une taxe progressive. Je ne pourrais pas le dire plus simplement.

Certains font valoir que la désindexation est antidémocratique, que c'est une façon injuste d'accroître les impôts, puisque aucune loi n'est adoptée. Je laisserai de côté cet argument pour me pencher plutôt sur la question de l'incidence de cette mesure sur les familles appartenant à diverses catégories de revenu.

## [Texte]

If you will turn to the handout, the first chart shows the effect of one year's deindexing for a couple with two children and at different income levels. It is a little bit complicated so I will walk you through it.

To be fair, and I do try to be fair, this graph does not include the effect of the GST tax coming in. It does not include the effect of the claw-back being phased in, so certainly that high-income families are going to lose family allowance in 1990-1991 is not in here. I am dealing purely with the effect of the deindexing.

The total effect is pretty obvious. For families with incomes over \$30,000, everybody loses about \$300. This is the effect of their federal and provincial taxes, and it builds up from a combination of effects on various different programs. One of the things I found objectionable about deindexing is that one gets the feeling... and certainly the evidence would suggest the approach has been to deindex everything in sight, family allowance, child tax credit, and the GST credit. When you ask finance officials why are they deindexing those, it is part of the whole scheme of deindexing everything. If you deindex everything, then the combined effects can be quite complex and can be regressive because you take more with families with kids than you take from families without kids. You take more from senior citizens than you do from non-senior citizens.

I will walk you through how this level builds up. The bottom level is the effect of increasing the personal exemption. It is the same for everybody. Everybody loses 3% of \$1,000 approximately, and it affects everybody who is taxable.

You also have the married exemption which has essentially the same affect. Everybody who claims the married exemption loses 3% of about \$850. Then you have the child tax exemption, the family allowance. The family allowance is deindexed and it affects poor families the most because it is taxable. In fact, after 1991 wealthier families will not care if family allowance is deindexed because they will not collect it anyway.

If you look through the combined effects, there is also the child tax credit maximum that is deindexed. That affects families with incomes below \$50,000. The child tax credit turning point is deindexed. That affects families with incomes between \$25,000 and \$50,000, and the tax brackets are deindexed. The first tax bracket affects families with incomes between \$25,000 and \$55,000, and the second one over \$55,000.

Also, the threshold at which the claw-back kicks in is deindexed. It only affects families with incomes between \$50,000 and \$55,000, and that is just the effect of the fact that the \$50,000 is not going up by CPI. It is going up by CPI minus 3. to deindexing everything in sight. The combined effect is a highly...

## [Traduction]

Le premier des tableaux que je vous ai distribués montre l'effet d'une année de désindexation sur un couple avec deux enfants, et cela à divers niveaux de revenu. C'est un petit peu compliqué; donc, je vous l'expliquerai en détail.

En toute honnêteté, je dois vous avouer que ce tableau ne tient pas compte de l'effet de la TPS. Il ne tient pas compte de l'introduction graduelle de la récupération, donc du fait que les familles à revenu élevé perdront du côté des allocations familiales en 1990-1991. Il illustre seulement l'effet de la désindexation.

L'effet intégral est plutôt évident. Toutes les familles ayant des revenus de plus de 30,000\$ perdent environ 300\$. Il s'agit là des taxes fédérales et provinciales, des effets de la désindexation sur toute une gamme de programmes. L'une des raisons pour lesquelles je m'oppose à la désindexation, c'est qu'on dirait que le gouvernement a décidé de tout désindexer: les allocations familiales, le crédit d'impôt pour enfants et le crédit d'impôt au titre de la TPS. Lorsqu'on demande aux fonctionnaires du ministère des Finances pourquoi ils ont désindexé telle ou telle chose, ils racontent que cela fait partie du plan de désindexation complète. Si rien n'est indexé, les effets conjugués peuvent être très complexes et régressifs, puisque vous retirez plus aux familles qu'aux couples sans enfants. Vous retirez plus aux personnes âgées qu'aux autres.

Je vais vous montrer comment les effets s'accumulent. La première tranche représente l'effet de l'augmentation de l'exemption personnelle. Il est pareil partout. Tous les contribuables perdent 3 p. 100 de 1,000\$ environ.

Ensuite, vous avez l'exemption de marié(e), qui a essentiellement le même effet. Tous ceux qui demandent cette exemption perdent 3 p. 100 de 850\$ environ. Ensuite, il y a l'exemption d'impôt pour enfants et les allocations familiales. Ces allocations sont désindexées, et ce sont les familles pauvres qui en souffrent le plus, puisqu'il s'agit d'allocations taxables. D'ailleurs, après 1991, les familles mieux nanties ne se préoccuperont plus de la désindexation des allocations familiales, puisqu'elles ne les recevront plus de toute façon.

Si l'on étudie les effets conjugués, on constate que le crédit maximum d'impôt pour enfants est, lui aussi, désindexé. Cette mesure aura des conséquences pour les familles dont les revenus sont inférieurs à 50,000\$. Le seuil du crédit d'impôt pour enfants est désindexé, ce qui touche les familles dont les revenus se situent entre 25,000\$ et 50,000\$. Les tranches d'imposition sont désindexées. La première a un effet sur les familles gagnant entre 25,000\$ et 55,000\$, la deuxième sur les familles dont les revenus dépassent 55,000\$.

Enfin, le seuil de récupération est, lui aussi, désindexé. Seules les familles gagnant entre 50,000\$ et 55,000\$ en ressentiront les effets, et cela parce que le 50,000\$ n'augmentera pas au rythme de l'IPC, mais au rythme de l'IPC moins 3. Tout est désindexé. Les effets conjugués sont très...

[Text]

**The Chairman:** So the claw-back we are talking about here is not the old age claw-back. This is strictly the family allowance claw-back.

**Dr. Shillington:** Yes, but because I am doing just the effect of indexing the threshold and not the phasing-in. If you showed a graph for seniors, that box would still be there. Seniors who earn just over \$50,000, because that \$50,000 did not go up by 5%, but instead went up by 2%, would lose the same amount of money, about another \$100, an additional claw-back over what they would have lost through the claw-back if the turning point, the threshold, had been fully indexed.

• 1025

So it looks like it is almost by design—but I am sure it is not—that virtually all families with incomes over \$30,000 lose \$300, which is certainly the vast majority of families with children. Somebody this morning looked at this and suggested I make reference to the poll tax, but I thought that would be unfair.

**The Chairman:** It is a cute way of collecting it. You send it over to Maggie.

**Dr. Shillington:** So the point is that if we are going to use tax measures to fight the deficit, I do not think there is a whole lot of argument from me on that. The argument is whether or not we are doing it in a way that is fair and progressive. That graph shows absolute dollars. The economists will tell you that when we assess tax burden we look at the tax burden as a percent of income. So the graph, after that, takes the same figures and looks at the tax increases through de-indexing as a per cent of income, and obviously \$300 to a family with an income of \$30,000 is a much greater tax burden than \$300 to a family with an income of \$100,000. In fact, it is just about 1% for the family earning \$30,000. That is not an insignificant tax increase to have sneak through the back door through inflation—1% of their income going away, and nobody passed a law. Somebody with double the income is losing half as much in proportion to their income.

So I take this opportunity to present this information motivated primarily by the idea that was floated a month ago that perhaps the GST credit should be fully indexed and perhaps the way to finance it is this. I realize you are starting an in-depth study of indexing. If it leads to rectifying some of this, that would be a very helpful thing. I recognize the value of indexing to a government in power, because there are some contradictions in democracy in that Canadians want the deficit fought and they do not want taxes increased and they do not want social benefits cut, which I guess leaves corporate taxes, but we will put that aside.

[Translation]

**Le président:** Donc, la récupération dont vous parlez n'est pas celle des pensions de vieillesse. Il s'agit strictement des allocations familiales.

**M. Shillington:** Oui, mais c'est parce que je tiens compte seulement de l'effet de l'indexation du seuil, et non de l'introduction graduelle. Si on faisait un tableau pour les personnes âgées, cette boîte y serait encore. Les personnes âgées gagnant plus de 50,000\$ perdraient le même montant, soit un autre 100\$ environ, car le 50,000\$ augmenterait de 2 p. 100 plutôt que de 5 p. 100, ce qui représente une récupération supplémentaire en plus de ce qu'ils auraient perdu si le seuil de récupération avait été entièrement indexé.

Donc, on dirait presque que c'est à dessein, quoique je sois sûr que ce n'est pas le cas, que presque toutes les familles dont les revenus dépassent 30,000\$ perdront 300\$; cela représente la grande majorité d'entre elles. En regardant le tableau ce matin, quelqu'un a suggéré que je fasse allusion à la taxe de capitation, mais j'ai cru que ce serait injuste.

**Le président:** Ce serait une gentille façon de la percevoir. On l'envoie chez Maggie.

**M. Shillington:** Ce que je cherche à faire valoir, c'est que je ne m'oppose pas à ce que l'on se serve de mesures fiscales pour réduire le déficit. Le problème, c'est de s'assurer qu'on le fait d'une façon équitable et progressive. Le graphique que je vous ai présenté est en dollars absolus. Les économistes vous diront que, lorsqu'on évalue le fardeau fiscal, on l'évalue en tant que pourcentage du revenu. Donc, le tableau suivant se fonde sur les mêmes chiffres, mais traduit les hausses d'impôt résultant de la désindexation en pourcentage du revenu. Évidemment, 300\$ représentent un fardeau fiscal beaucoup plus important si le revenu de la famille est de 30,000\$ que s'il est de 100,000\$. En fait, la hausse est de presque de 1 p. 100 pour la famille dont le revenu se chiffre à 30,000\$. La majoration n'est certainement pas négligeable, et pourtant, elle est entrée par la porte arrière: la famille perd 1 p. 100 de son revenu sans qu'aucune loi n'ait été adoptée. Quelqu'un qui gagne le double ne perdra que la moitié de ce pourcentage, proportionnellement à son revenu.

Donc, je profite de cette occasion pour vous soumettre ces renseignements, et si je le fais, c'est surtout parce que, il y a un mois, on a lancé un ballon d'essai selon quoi le crédit au titre de la TPS devrait être entièrement indexé au moyen d'une désindexation du régime fiscal. Je sais que vous entamez une étude en profondeur de l'indexation. Si cela vous amène à apporter des corrections à la situation que je viens de vous décrire, ce serait certainement utile. Je reconnais l'intérêt de l'indexation pour un gouvernement au pouvoir, puisque la démocratie renferme certaines contradictions et que les Canadiens veulent que l'on réduise le déficit sans pour autant accroître les taxes ni couper dans les avantages

[Texte]

The point is that, putting aside the undemocratic nature of not passing a law, if we are going to use de-indexing, if we are going to be sneaky about it, then let us be sneaky about it in a way that affects the rich more than the poor. You asked me for proposals. You will not be surprised to hear that one of the first things that came in May 1985 was elimination of the federal tax reduction, which was one of the most progressive ways of reducing tax burdens. So you look at that again, but that of course is not going to save money. Putting a federal tax reduction in I pointed out as a regressive thing that was done.

On the capital gains exemption, my back-of-the-envelope estimate is that the federal government loses about \$2 billion of tax revenue from the special benefits for capital gains, not just the capital gains exemption but also the fact that capital gains are taxed at a lower rate.

We know that this government is bringing in RRSP enhancements. I understand well the arguments for that, but it still leaves a situation in which people are going to have \$60,000 retirement incomes funded on the whole out of taxpayers' pockets.

**The Chairman:** They already have those.

**Dr. Shillington:** Some people have those, but we are expanding them. We are expanding them for the people who are not part of private pension plans. I understand the equity arguments, but can we afford that? Can we afford \$60,000 incomes? Is it fair to expand that at the same time as we are asking a family that earns \$30,000 to pay \$300 more in taxes every year?

In the budget a couple of weeks ago, one of the reasons the deficit situation had worsened compared to the previous budget was the corporate income tax shortfall of \$2.4 billion on a base of about \$12 billion. So you are talking of a substantial amount, and if you take out the budgets over the last several years, in practically every single budget there is an explanation that says corporate income tax was less than forecast. They have sometimes even acknowledged that it is due to... I guess they do not use the words "tax evasion", but aggressive use of the tax laws.

It is getting increasingly difficult for governments to come to Canadians and say they need more and more taxes when they are letting corporations pay less and less, and less and less than what they think they will get from the legislation. I think I have said enough.

[Traduction]

sociaux; cela ne vous laisse que les taxes sur les sociétés, mais, cela, nous n'en parlerons pas.

Ce que je tiens à souligner, mettant de côté la nature antidémocratique d'une action qui n'est pas appuyée par l'adoption d'une loi, c'est que, si nous devons nous servir de la désindexation, et agir sournoisement, alors, au moins, faisons-le d'une façon qui porte atteinte aux riches plutôt qu'aux pauvres. Vous m'avez demandé des suggestions. Cela ne vous surprendra pas d'apprendre que l'une des premières mesures prises en mai 1985 fut l'élimination de la réduction d'impôt fédéral, qui représentait une des façons les plus progressives de réduire le fardeau fiscal. Donc, il faudrait réexaminer cette question-là, mais, évidemment, ce n'est pas ainsi que vous économiserez. L'imposition d'une réduction d'impôt fédéral était, selon moi, une mesure régressive.

Sur le plan de l'exemption pour gains en capital, selon mes calculs rapides, le gouvernement fédéral perd environ 2 milliards de dollars en recettes fiscales à cause des avantages spéciaux qu'il accorde dans ce domaine, non seulement l'exemption elle-même, mais aussi le taux d'imposition inférieur qui s'applique aux gains en capital.

Nous savons que ce gouvernement va améliorer les REÉR. Je comprends bien pourquoi, mais le résultat final, c'est que certains vont se retrouver avec un revenu de retraite de 60,000\$ financé par les contribuables.

**Le président:** Ils l'ont déjà.

**M. Shillington:** Certains l'ont déjà; mais là, il faut leur donner encore plus d'importance. Vous les élargissez pour les gens qui ne bénéficient pas d'un régime privé de pension. Je connais les arguments d'équité, mais pouvons-nous nous le permettre? Pouvons-nous nous permettre des revenus de 60,000\$? Est-il juste d'améliorer ces régimes-là tout en demandant aux familles gagnant un revenu de 30,000\$ de payer 300\$ de plus en impôts chaque année?

Lors de la présentation du budget, il y a quelques semaines, on a appris que l'une des raisons pour lesquelles le déficit avait empiré, par rapport au budget précédent, c'est qu'il y avait un manque à gagner de 2,4 milliards de dollars en impôts sur les sociétés, et cela sur une assiette de 12 milliards de dollars. Donc, si vous cherchez des sommes considérables, et que vous étudiez les budgets des quelques dernières années, vous vous apercevrez que presque chacun d'entre eux explique que les impôts sur les sociétés ont été moins importants que prévu. À certaines occasions, on a même reconnu que c'est à cause... sans doute qu'ils ne se servent pas du terme «évasion fiscale»... mais à cause d'un emploi agressif des lois fiscales.

Les gouvernements ont de plus en plus de mal à réclamer des taxes toujours croissantes aux Canadiens tout en permettant aux sociétés d'en payer de moins en moins, et toujours moins qu'ils ne pensaient pouvoir en percevoir aux termes de la loi. Je pense que j'en ai assez dit.

[Text]

[Translation]

• 1030

**The Chairman:** How do you figure your second table? Your first table I understand. What is your second table all about?

**Dr. Shillington:** The first table is just the absolute increases and the second table is to take those absolute increases and divide them by the income. Usually, economists would say a progressive tax system has a burden of tax that increases with income, and the burden is measured as a percentage of income.

**The Chairman:** You are saying the effect of the first 3% being absorbed by people is that on your analysis of these particular issues, the 3% is absorbed by those earning the lower income, the \$30,000 being the tax on the people who suffer the most.

**Dr. Shillington:** If you measure it as a percentage of income, which is the standard method that economists use when assessing this, comparing it with the first graph, if you ask everybody to pay \$300, every family, most people would agree it is a regressive way to increase taxes. It is regressive because, as a percentage of income, it hits the poorest the hardest.

**Mr. Young:** You are saying your second graph should be reversed.

**Dr. Shillington:** People have a misconception that the tax burden increases with income in some kind of exponential fashion.

**Mr. Young:** I mean as a percentage. You have at \$30,000 about 1%, and at \$100,000, you have about 3%.

**Dr. Shillington:** Of course it should be reversed.

**Mr. Young:** The graph is going the wrong way in terms of regressiveness as opposed to progressiveness.

**Dr. Shillington:** That is right. The words "progressive" and "regressive" sometimes get us into difficulties, because there is no hard-and-fast definition for what they mean. This shape of tax increases is not far off the effect of the GST shape. The poor are not affected very much by the credit on the average.

Families with incomes around \$40,000 or \$50,000 are hit the hardest. The wealthiest families are hit less than those with \$40,000 or \$50,000. The government will say we have a regressive tax, but we have protected the poor; therefore it is progressive. I have a little bit of difficulty with that. It is a regressive tax; you have protected the poor; therefore you have really hit the middle class.

**The Chairman:** Who else do we ever get?

**Mr. Young:** It is the best game in town.

**The Chairman:** Do you know a single tax system anywhere in the world that does not hit the big bulk of

**Le président:** Comment avez-vous calculé votre deuxième tableau? Le premier, je le comprends. Mais que représente le deuxième?

**M. Shillington:** Le premier tableau représente les hausses absolues et le deuxième tableau divise la hausse par le revenu. Normalement, les économistes vous diraient que, sous un régime fiscal progressif, le fardeau fiscal, mesuré en tant que pourcentage du revenu, croît de pair avec le revenu.

**Le président:** Vous nous dites que, d'après votre analyse de la question, l'effet du premier 3 p. 100 se fait sentir chez ceux dont le revenu est moins élevé, que les contribuables gagnant 30,000\$ souffrent le plus.

**M. Shillington:** Si vous mesurez l'effet en tant que pourcentage du revenu, ce qui représente la méthode normale employée par les économistes, et que vous le comparez au premier tableau, vous verrez que, si vous demandez 300\$ à toutes les familles, la plupart des gens seraient d'accord pour dire qu'il s'agit là d'une façon régressive d'augmenter les impôts. C'est régressif, car, en termes de pourcentage du revenu, ce sont les plus pauvres qui souffrent le plus.

**M. Young:** Vous dites que votre deuxième tableau devrait être inversé.

**M. Shillington:** Les gens croient, à tort, que le fardeau fiscal croît de façon exponentielle à mesure que le revenu augmente.

**M. Young:** Je veux dire en tant que pourcentage. Vous auriez environ 1 p. 100 à 30,000\$, et 3 p. 100 à 100,000\$.

**M. Shillington:** Évidemment qu'il devrait être inversé.

**M. Young:** Le tableau va dans le mauvais sens: il est régressif plutôt que progressif.

**M. Shillington:** Vous avez raison. Des fois, les mots «progressif» et «régressif» nous posent des problèmes, car ils n'ont jamais été définis de façon précise. Si on illustrait les effets de la TPS, ce serait pareil. En moyenne, le crédit ne touche pas tellement les pauvres.

Les familles dont le revenu se situe entre 40,000\$ et 50,000\$ sont les plus durement touchées. Les familles les mieux nanties souffrent moins que celles qui gagnent de 40,000\$ à 50,000\$. Le gouvernement dira qu'il s'agit d'une taxe régressive, mais qu'il a protégé les pauvres; donc, c'est en fait une taxe progressive. Cela, j'ai du mal à l'accepter. Il s'agit bien d'une taxe régressive; vous avez protégé les pauvres; donc, c'est la classe moyenne qui en fait les frais.

**Le président:** N'est-ce pas toujours elle que nous visons?

**M. Young:** C'est le plus beau risque qu'on connaisse.

**Le président:** Êtes-vous au courant d'un seul régime fiscal au monde qui ne s'en prend pas au gros de la

[Texte]

people in the middle-earning group? There are not that many rich and you cannot get money out of the poor, so who the hell can you get money out of?

**Mr. Langdon:** The question is whoever to hit the hardest.

**Dr. Shillington:** Yes. The fact that there is a large number of people in the middle class does not justify hitting them harder on the average per family. These data suggest on average per family you are hitting them harder. The fact that there is a large number of middle-class people does not justify hitting them each harder.

**The Chairman:** Agreed.

**Mr. Langdon:** There is a question, Mr. Chairman, which does not actually relate to these tables but relates to something raised with us previously, which I know Dr. Shillington could give us some advice on; that is, the suggestion made by some of the social action groups that you had to look at variable thresholds for individuals and variable thresholds related to family size with respect to the GST tax credit.

I wonder if, in terms of equity, one would have to extend that also extend that to some kind of regional analysis. Certainly a family making \$30,000 in downtown Toronto is quite a poor family. A family making that kind of income in my home town of Amherstburg is certainly not well off but they are not poverty stricken. Are we also going to have to vary those thresholds regionally?

**Dr. Shillington:** I do not know what my friends before me said. My reaction is that the federal government cannot try to design a program that fits perfectly into every region of the country.

**The Chairman:** Of course not.

**Dr. Shillington:** This is a national program.

**The Chairman:** We have a national standard.

• 1035

**Dr. Shillington:** Hopefully provinces and municipalities would have programs that adjust for that.

If you take that logic, you end up having—and Michael McCracken has suggested this—a higher income tax rate for people in postal codes starting with M, which includes Toronto; and I do not think that would be a useful thing. There is a place for a national program.

If we were to turn that around and ask if we should not pay more family allowance to people in one region or another, I think that would not be a useful thing.

**Mr. Langdon:** Of course we do that in the case of unemployment insurance.

[Traduction]

population, c'est-à-dire les contribuables à revenu moyen? Il n'y a pas tellement de riches, et on ne peut pas retirer de l'argent aux pauvres. Donc, vers qui peut-on se tourner?

**M. Langdon:** La question est de savoir sur qui il faut taper le plus fort.

**M. Shillington:** Oui. Le fait qu'il y ait un grand nombre de personnes dans la classe moyenne ne justifie pas qu'on leur en demande plus, en moyenne, par famille. Ces données indiquent qu'en moyenne, par famille, les membres de la classe moyenne sont plus durement touchés. Le fait qu'il y en ait beaucoup ne justifie pas que chacun souffre plus.

**Le président:** Je suis bien d'accord.

**M. Langdon:** Monsieur le président, j'aurais une question qui n'a pas trait à ces tableaux, mais plutôt à une question soulevée antérieurement et sur laquelle M. Shillington pourra sans doute nous éclairer. Il s'agit de la suggestion faite par certains groupes de militants du secteur des affaires sociales selon laquelle on devrait étudier la possibilité de choisir des seuils variables pour les particuliers et pour les familles, selon le nombre d'enfants, pour ce qui est du crédit au titre de la TPS.

Je me demande si, pour être équitables, on ne devrait pas tenir compte aussi des facteurs régionaux. Une famille gagnant 30,000\$ et habitant le centre-ville de Toronto est plutôt pauvre. Une famille dont le revenu est le même, mais qui habite ma ville natale, Amherstburg, n'est certainement pas riche, mais elle n'est pas pauvre non plus. Donc, faudrait-il aussi prévoir une variation régionale des seuils?

**M. Shillington:** Je ne sais pas ce qu'ont dit mes amis qui ont comparu avant moi. Ma réaction immédiate serait que le gouvernement fédéral ne peut pas concevoir un programme qui réponde parfaitement aux besoins de chaque région du pays.

**Le président:** Bien sûr que non.

**M. Shillington:** Il s'agit d'un programme national.

**Le président:** Nous avons une norme nationale.

**M. Shillington:** Il faudrait à cet égard pouvoir compter sur des programmes de rajustement provinciaux et municipaux.

Michael McCracken a justement proposé cela. Selon son raisonnement, on en arriverait pour les gens dont le code postal commence par la lettre M, notamment les Torontois, à un taux d'imposition plus élevé. Je ne pense pas que cela serait utile. Il y a lieu de compter sur un programme national.

Inversement, je ne pense pas qu'il serait utile de verser des allocations familiales plus importantes aux gens d'une région par rapport à une autre.

**M. Langdon:** Mais on sait que cela se fait dans le cas de l'assurance-chômage.

[Text]

**The Chairman:** No.

**Dr. Shillington:** Yes, we do. The unemployment insurance—

**The Chairman:** We do not pay more benefit, we give longer benefit.

**Dr. Shillington:** We also make people not entitled.

**Mr. Langdon:** That means you pay more benefit.

**The Chairman:** All right, yes.

**Dr. Shillington:** We also say your benefits will be zero because you live here.

**The Chairman:** You make people work longer periods in order to qualify.

**Dr. Shillington:** Or if you have not worked enough you do not collect. And I think we do that in a very imperfect way.

There is a difficulty. I have had some problems with regionally extended benefits as part of UI. They are based on the assumption that the best way to tell someone's employability is where they live: if you live in one place, if you are not well educated, not well skilled, but you live in Toronto, you are highly employable. I do not think the evidence bears it out. The best way of assessing a person's employability is their individual characteristics, not where they live. But that is a separate issue.

**Mr. Attewell:** A question on the two charts, about the claw-back threshold. Why is it only on the \$50,000 at the beginning point?

**Dr. Shillington:** And not the families above \$50,000?

**Mr. Attewell:** You have to earn \$77,000 for it to be—

**The Chairman:** No, we are talking about family allowance here. Family allowance is only \$360 a year or so.

**Dr. Shillington:** With family allowance you are hitting only families with incomes between \$50,000 and \$56,000, depending on the number of children.

Also, it is not the phase-in of the claw-back that I have tried to graph there. If I included the phase-in of the claw-back there would be a higher bar, which would be one-third of your family allowance payments, going right across to the right. This is just the effect of the fact that the \$50,000 threshold goes up by 2% instead of 5%, and what the impact of that is for families who are clawed back partially or are brought into the claw-back range because the threshold did not increase by inflation.

**Mr. Sobeski (Cambridge):** You did clarify in the beginning that the income recovery for seniors was not in, nor the GST. Have you produced those charts, and if so,

[Translation]

**Le président:** Non.

**M. Shillington:** Oui, c'est juste. L'assurance-chômage. . .

**Le président:** Les prestations ne sont pas plus élevées, c'est la période des prestations qui est plus longue.

**M. Shillington:** Par ailleurs, il y a des gens qui ne sont pas admissibles, suivant la région.

**M. Langdon:** Cela signifie qu'on verse plus de prestations.

**Le président:** Je vous le concède.

**M. Shillington:** Il y a des gens qui n'ont droit à aucune prestation parce qu'ils habitent à un endroit donné.

**Le président:** La période de référence est plus longue dans certains cas.

**M. Shillington:** Si on n'a pas travaillé assez longtemps, on se voit refuser les prestations. Je pense que toute cette méthode est très imparfaite.

Il y a d'autre part une difficulté. L'assurance-chômage prévoit une prolongation des prestations fondée sur le taux de chômage régional. On se fonde sur l'hypothèse que la meilleure façon de déterminer si quelqu'un peut trouver un emploi, c'est de voir où il habite. Si vous n'avez que peu d'instruction, peu de compétence, mais que vous habitez à Toronto, vos chances de trouver un emploi sont élevées. Je ne pense pas que cela soit prouvé. La meilleure façon de déterminer si une personne peut trouver un emploi, c'est d'étudier ce qu'elle a à offrir, non pas là où elle habite. Ce sont deux choses différentes.

**M. Attewell:** Ma question porte sur les deux graphiques, concernant le seuil de récupération. Pourquoi prévoit-on seulement 50,000\$ comme point de départ?

**M. Shillington:** En excluant les familles gagnant plus de 50,000\$?

**M. Attewell:** Il faut avoir gagné 77,000\$ pour. . .

**Le président:** On parle des allocations familiales ici. Les allocations familiales représentent environ 360\$ par année.

**M. Shillington:** Dans le cas des allocations familiales, seules les familles touchant un revenu de 50,000\$ à 56,000\$ sont visées, et cela dépend du nombre d'enfants.

Par ailleurs, ce n'est pas la période initiale de la récupération que j'essayais d'illustrer ici. Les barres seraient plus hautes si j'avais inclus la période initiale, car un tiers des allocations familiales serait rajouté sur toute la partie de droite. Si on obtient ceci, c'est parce que le seuil de 50,000\$ est relevé de 2 p. 100 plutôt que de 5 p. 100, et cela illustre l'incidence que cela comporte pour les familles qui font l'objet d'une récupération partielle ou qui, parce que le seuil n'a pas été relevé en raison de l'inflation, tombent dans la catégorie de celles qui font l'objet d'une récupération.

**M. Sobeski (Cambridge):** Vous avez précisé au départ que vos graphiques n'illustraient pas le recouvrement prévu pour les personnes âgées ni pour la TPS. Ces

[Texte]

can they be presented to the committee? I heard the answer as saying most of the GST impact would still fall on the \$30,000, \$40,000, \$50,000, but do you see a substantial change in the picture by not including the GST? What was your reason for not including it?

**Dr. Shillington:** To try to simplify the argument that if we want to handle. . . I was anticipating someone saying, this is unfair, because you have not included the surtaxes. I say if we are going to include the surtaxes we should include the GST, we should include the capital gains exemption. You can get into a very complicated argument, and that was not my purpose here. I wanted to talk about simply one thing.

If you want to ask the Department of Finance to put out a publication that indicates what this looks like, including GST, including capital gains, including the RSP limits, the reduction of the highest marginal tax rates, I will be very happy to see that. But the only analyses I have seen like that have come out of the Institute for Research on Public Policy, and I have done some of that myself.

My experience has been that when you produce something that complicated. . . We are going to include all the effects of the tax changes since 1984. Some people are fairly cynical and sceptical about economic analyses. Unless you do something that is simple enough that they can actually double-check your calculations they just will not believe you. That is why this puts aside those other issues.

But yes, the GST shape is similar to the extent that it goes up. It peaks at probably around \$40,000 or \$50,000 rather than \$30,000 and then goes down again. It probably is not as dramatic as this, but the inverted V-shape is still the same.

**The Chairman:** I want to thank you for coming. You are always interesting, Richard. By the way, your chart will be useful to Basil Zafiriou as he prepares our material as we study the rest of it.

• 1040

• 1042

**The Chairman:** Order, please.

Our witnesses are from the Canadian Chamber of Commerce, and Timothy Reid is the president. Mr. Reid, would you introduce the people with you for the cameras, please?

**Mr. Timothy Reid (President, Chamber of Commerce):** Mr. Chairman and committee members,

la Chambre de commerce est heureuse d'avoir l'occasion de se présenter de nouveau devant votre Comité pour discuter de la TPS.

[Traduction]

graphiques existaient-ils, et dans l'affirmative, pouvez-vous nous les fournir? Si j'ai bien compris, l'incidence de la TPS se ferait sentir chez ceux dont le revenu est de 30,000\$, 40,000\$, 50,000\$, mais constatez-vous quelque chose de spectaculaire quand vous ne tenez pas compte de la TPS? Pourquoi avez-vous choisi de le faire?

**M. Shillington:** Je vais essayer de simplifier. . . Je pensais que quelqu'un me ferait remarquer que cela ne va pas parce que je n'avais pas inclus les surtaxes. Si l'on décide d'inclure les surtaxes, il faut inclure la TPS, mais il faudrait aussi inclure l'exemption sur les gains en capital. Cela aurait lancé une discussion fort compliquée, que je n'ai pas souhaité avoir ici. Je voulais parler d'une seule chose.

Vous pouvez choisir de demander au ministère des Finances de publier les chiffres incluant la TPS, les gains en capital, les limites RER, la réduction des taux d'imposition marginaux les plus élevés, et je me ferai un plaisir de les consulter. Les seules analyses de ce genre proviennent de l'Institut de recherches en politiques publiques, et pour ma part, j'en ai fait aussi.

Quand on produit quelque chose de si compliqué. . . Cela revient à inclure toute l'incidence des modifications au régime fiscal depuis 1984. Certains sont plutôt sceptiques et désabusés quant au régime économique. À moins de présenter les choses de façon simple, vérifiable, les gens contestent vos calculs. Voilà pourquoi j'ai fait ces exclusions.

Effectivement, la TPS est semblable, puisqu'elle augmente. La pointe se trouve sans doute au niveau de revenu de 40,000\$ ou 50,000\$, plutôt que 30,000\$, et ensuite, la courbe redescend. Ce n'est peut-être pas aussi spectaculaire que ceci, mais c'est toujours un V à l'envers.

**Le président:** Merci d'être venu. Vos propos sont toujours intéressants, Richard. Je vous signale que votre graphique viendra en aide à Basil Zafiriou, qui s'occupe de la préparation des documents pour la suite de l'étude.

**Le président:** Nous reprenons la séance.

Nos témoins représentent la Chambre de commerce du Canada. Nous avons le plaisir de recevoir son président, Timothy Reid, à qui je demanderais de bien vouloir nous présenter les gens qui l'accompagnent.

**M. Timothy Reid (président, Chambre de commerce du Canada):** Monsieur le président et membres du Comité,

the Chamber of Commerce is pleased to have this opportunity to appear again before your Committee to discuss the GST.

[Text]

This time it is on the second reading of the bill.

With me today are Wayne Matheson, Partner, Commodity Tax, Deloitte and Touche, Toronto, who is chairman of the chamber's sales tax subcommittee; and Robert Reid, Tax Partner, Arthur Andersen & Co., Toronto, who is a member and past-chairman of the chamber's taxation committee.

Mr. Chairman, you will note in our submission that we have briefly reiterated some of our substantive concerns with the tax. However, that is not the central reason for our appearance this morning on second reading in front of your committee. Our tax experts have identified a number of technical concerns and have proposed and made recommendations that are set out in our submission.

Le greffier a déjà distribué des exemplaires de notre mémoire aux membres de votre Comité.

Mr. Matheson and Mr. Reid have some brief general comments to make on the chamber's technical submission to you. This should be no more than five or six minutes.

Ensuite nous accepterons volontiers de répondre aux questions des membres du Comité.

**Mr. Wayne Matheson (Canadian Chamber of Commerce):** The presentation today and particularly the material we forwarded relate to areas of suggested change to the legislation that should have little or no impact on the revenue level to the government. Some of the areas we would like to discuss a bit further, subject to your questions, are, starting at the top: the refusal by the minister to issue registration to an individual company if that is so requested—

**The Chairman:** Where is that?

• 1045

**Mr. Matheson:** It is proposed section 242, which merely permits the minister to refuse registration, indicating a reason but without particular right to appeal that decision.

**Mr. Robert Reid (Canadian Chamber of Commerce):** We are quite concerned about the ability of the minister to simply ignore an application or to refuse the registration with no further recourse to the taxpayer. There is a direct analogy in the Income Tax Act, if the minister refused to register, for example, a charity or a registered retirement savings plan, that kind of thing. Even if the application is simply ignored, the taxpayer can appeal that refusal to register to the courts. We think there should be a similar section in the GST.

**Mr. Matheson:** Another area following on from that item, if you wish—

[Translation]

Cette fois-ci, nous en sommes arrivés à la deuxième lecture du projet de loi.

Je suis accompagné de Wayne Matheson, associé, Taxe à la consommation, *Deloitte and Touche*, Toronto, qui est président du Sous-comité de la taxe de vente de la chambre; et de Robert Reid, associé pour les questions fiscales, *Arthur Anderson & Co.*, Toronto, qui est membre et ancien président du Comité de la fiscalité de la chambre.

Vous remarquerez que nous répétons brièvement certaines des préoccupations importantes que nous inspire cette taxe. Toutefois, ce n'est pas la raison principale pour laquelle nous comparaissons ce matin. Nos experts en fiscalité ont en effet découvert un certain nombre de problèmes techniques et ont fait certaines recommandations à ce sujet.

The Clerk has distributed our submission to committee members.

M. Matheson et M. Reid ont quelques commentaires généraux à faire sur le document technique présenté par la chambre. Cela ne devrait pas prendre plus de cinq ou six minutes.

We will then be very pleased to answer any question that the members might have.

**M. Wayne Matheson (Chambre de commerce du Canada):** Notre exposé aujourd'hui, et en particulier le document que nous vous avons envoyé, porte sur des changements que nous suggérons d'apporter au projet de loi et qui ne devraient pratiquement pas modifier le total des recettes que percevrait le gouvernement. Nous aimerions en effet discuter un peu plus avant des questions suivantes: le refus par le ministre de conférer à une société qui le demande. . .

**Le président:** Où cela se trouve-t-il?

**M. Matheson:** Il s'agit de l'article 242, aux termes duquel le ministre peut refuser l'inscription en donnant simplement le motif de sa décision, sans qu'on puisse en appeler de cette décision.

**M. Robert Reid (Chambre de commerce du Canada):** Nous sommes très préoccupés par le fait que le ministre est habilité à ne pas tenir compte d'une demande d'inscription ou à refuser l'inscription, sans que le contribuable puisse en appeler de sa décision. La Loi de l'impôt sur le revenu prévoit une disposition pour le cas où le ministre refuse, par exemple, d'inscrire un organisme de charité ou un régime enregistré d'épargne-retraite. Il peut refuser de donner suite à la demande, mais le contribuable peut en appeler devant les tribunaux de cette décision. Nous croyons qu'une disposition semblable devrait être prévue à l'égard de la TPS.

**M. Matheson:** Il y a un autre point qui découle de cela, si vous voulez. . .

[Texte]

**The Chairman:** We can also cancel registration.

**Mr. Matheson:** You will notice in proposed section 242 that there is no particular appeal to that sort of cancellation. We would be concerned about a start-up situation, in a large or small operation, where you might have a lot of investment up front. You might not be able to get your credits immediately because you do not have a registration. We think by paralleling the charities' legislation in the Income Tax Act you would be able to at least have some recourse to the new or start-up business.

**The Chairman:** Have you had a chat with Mr. Sabia on this particular issue?

**Mr. Matheson:** Not at this time. We have not formally presented this submission to the Department of Finance. It is of course first coming to you.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Matheson:** There are a couple of other areas we would like to draw to your attention; for instance, the next item on fiscal reporting periods and so on and so forth.

Under proposed sections 248 and 249, where you cross a half million dollar threshold, you have to within that quarter filing period change your approach. We think it should be more in line with an annual review based on a fiscal period. It just seems that it would then parallel more closely the Income Tax Act, where your instalments, for example, are done on an annual fiscal basis rather than every quarter.

**The Chairman:** Do you have any amendments drawn at all, or suggested amendments?

**Mr. Matheson:** Not specifically. I think if you look at paragraphs (b) in proposed sections 248 and 249, they go into detail on this quarterly thing. Off the top, just jump that particular area.

**The Chairman:** Did you say proposed section 248?

**Mr. Matheson:** Proposed sections 248 and 249 deal with the two areas. For instance, it talks about an election in proposed paragraph 248.(2)(b), the threshold and the concern after the second and third fiscal quarter, where a person's volume exceeds a half million dollars, a small business. The election to use the quarterly would remain in effect until the second or third quarter. Why have that there? Why not leave us elect as a small business for a full year, even though we become a million dollars in volume in the latter half of that year?

[Traduction]

**Le président:** L'inscription peut également être annulée.

**M. Matheson:** Vous constaterez que dans l'article 242 du projet de loi, on ne prévoit aucune possibilité d'appeler d'une telle annulation. À cet égard, nous nous inquiétons pour les nouvelles entreprises, petites ou grandes, qui auraient fait un important investissement initial. Ces entreprises ne pourraient peut-être pas obtenir leur crédit immédiatement parce qu'elles ne seraient pas inscrites. Nous estimons qu'il y aurait lieu de prévoir une disposition semblable à celle visant les organismes de charité dans la Loi de l'impôt sur le revenu afin d'accorder à tout le moins une possibilité de recours aux nouvelles entreprises.

**Le président:** Avez-vous parlé de cette question avec M. Sabia?

**M. Matheson:** Pas encore. Nous n'avons pas encore présenté de façon officielle cette communication au ministère des Finances. Nous avons voulu, bien sûr, la présenter tout d'abord au Comité.

**Le président:** Très bien.

**M. Matheson:** Il y a quelques autres points sur lesquels nous aimerions attirer votre attention, notamment en ce qui concerne la partie suivante visant les exercices et les périodes de déclaration.

Aux termes des articles 248 et 249, il faut modifier sa période de déclaration dès le trimestre où le montant déterminant dépasse 500,000\$. Nous sommes d'avis que la déclaration devrait plutôt se faire sur une base annuelle correspondant à l'exercice financier. La formule se rapprocherait davantage de celle prévue dans la Loi de l'impôt sur le revenu, qui dispose, par exemple, que les acomptes provisionnels doivent être calculés pour l'exercice financier, et non pas pour chaque trimestre.

**Le président:** Avez-vous rédigé des amendements ou des propositions d'amendement?

**M. Matheson:** Nous n'avons pas rédigé d'amendements comme tels. Si vous vous reportez à l'alinéa b) aux articles 248 et 249, vous verrez qu'on entre dans le détail en ce qui concerne les trimestres d'exercice. Nous vous recommanderions simplement de supprimer cette disposition.

**Le président:** Vous avez parlé de l'article 248; c'est bien cela?

**M. Matheson:** Les articles 248 et 249 traitent de ces deux questions. Ainsi, à l'alinéa 248.(2)b), il est question d'un choix qui ne serait plus applicable si le montant déterminant pour les deuxième et troisième trimestres dépassait 500,000\$, c'est-à-dire le seuil du petit commerçant. Le choix relatif à la période de déclaration trimestrielle cesserait de s'appliquer à compter du deuxième ou du troisième trimestre. Pourquoi prévoir une telle disposition? Pourquoi ne pas continuer à nous laisser faire une déclaration à titre de petit commerçant pour le reste de l'exercice, même si notre chiffre d'affaires

[Text]

**The Chairman:** Is it possible for you to draw up some suggested amendments for us? We are going to have to go through this bill clause by clause. Perhaps we could have some assistance from you in terms of drafting your proposed suggestions. We might be able to move those and make the required change right in the bill.

**Mr. Matheson:** Yes, we will do that, Mr. Chairman. But our time limit might be a week or two.

**The Chairman:** Well, as soon as you can.

**Mr. Matheson:** Surely.

**The Chairman:** You can appreciate that we are under an element of time constraints ourselves. We have to clear those. We would want to go over your amendments with the ministry officials a bit to see how they play with the rest of the act. You can understand that. But we certainly would like to have something so that we could start the ball rolling.

**Mr. Matheson:** Right.

• 1050

Just one final area, the area of rebates of the existing manufacturers' sales tax, Subsection 120.(5) specifies merely a prescribed rate.

Simplicity is its virtue but we think that this, in our reading of it, does not allow an option. Where there is particular financial impact on a big or small business, as we understand it, it is going to be a prescribed refund rate, ignoring the actual tax paid in the inventory. In subsection (5), the rebate payment is the amount determined by a prescribed method using prescribed tax factors.

**The Chairman:** You appreciate the exceptionally complicated matter here. What would you suggest: if they could prove the exact tax, they would be able to claim it?

**Mr. Matheson:** Yes, basically that is the point. While we appreciate some of the concern that there might be, if you will, cherry-picking relative to the use, we still think the option should be available to business to go to that additional work if they feel that by so identifying the amount of the tax, it puts them in a better position, be that business big or small. Then in providing for that option, the government should set the prescribed rate accordingly if there is concern that there might be a difference in the estimate of refunds as found in the last budget—the \$2.3 billion, I believe, that is quoted as what

[Translation]

dépasse 500,000\$ pendant les derniers trimestres de l'année?

**Le président:** Pourriez-vous nous rédiger des propositions d'amendements? Nous devons examiner ce projet de loi article par article. Vous pourriez peut-être nous aider dans notre travail si vous nous présentiez des propositions d'amendements par écrit. Nous pourrions alors proposer ces amendements et modifier le projet de loi.

**M. Matheson:** C'est ce que nous ferons, monsieur le président. Mais il nous faudrait sans doute une semaine ou deux pour le faire.

**Le président:** Eh bien, faites-le dès que possible.

**M. Matheson:** Certainement.

**Le président:** Vous comprendrez que nous devons respecter certaines limites de temps. Il faudrait d'abord que vos amendements soient soumis à un examen détaillé. Nous pourrions les examiner avec les fonctionnaires du ministère pour voir s'ils concordent avec les autres dispositions du projet de loi. Vous comprendrez cela, bien sûr. Mais nous aimerions bien avoir des amendements par écrit pour que nous puissions mettre les choses en marche.

**M. Matheson:** D'accord.

Enfin, en ce qui concerne le remboursement de la taxe existante sur les ventes des fabricants, le paragraphe 120.(5) ne fait qu'indiquer la méthode de calcul.

La formule a le mérite d'être simple, mais, de la façon dont nous comprenons cette disposition, elle ne prévoit pas d'autres possibilités. Il semble que, quelles que soient les conséquences financières pour l'entreprise, petite ou grande, le remboursement sera calculé en fonction d'un taux prescrit, sans tenir compte de la taxe de vente effective à l'inventaire. Selon le paragraphe (5), le montant du remboursement est calculé selon une méthode prescrite utilisant des facteurs prescrits.

**Le président:** Vous comprendrez qu'il s'agit d'une situation extrêmement complexe. Que proposez-vous: qu'on ait droit au remboursement intégral du moment qu'on puisse prouver que la taxe a effectivement été payée?

**M. Matheson:** Oui, en gros, c'est ce que nous voulons. Nous comprenons les inquiétudes que suscite la possibilité d'adopter une méthode qui ne s'applique pas de façon uniforme, mais nous n'en sommes pas moins d'avis que l'entreprise, petite ou grande, devrait pouvoir choisir de faire le travail supplémentaire nécessaire pour prouver le montant de la taxe effectivement payé si elle y trouve son compte. Si les entreprises ont cette possibilité, le gouvernement devrait alors rajuster le taux prescrit pour tenir compte d'un éventuel écart entre le montant réel des remboursements et le montant prévu dans le dernier

[Texte]

is budgeted for refund of the federal sales tax in the next fiscal year.

**The Chairman:** Can you again produce an amendment for us there?

**Mr. Matheson:** Yes, we will.

**The Chairman:** I think it is important that there be a prescribed rate simply because an awful lot of merchants and small business people have no idea of the tax. It may have gone through two or three levels. While what they paid is very much enhanced by the fact that there are mark-ups on the tax, what the federal government received as a percentage of the inventory value is substantially less, so you get this great jaw effect.

**Mr. Matheson:** Indeed. On the other hand, clearly for that business that might import something and is currently paying 13.5% at the border, a prescribed rate that would deal with that one rate of tax across the board. . . you would clearly notice in your inventory that you had paid 13.5%, but the prescribed rate is considerably less.

It is not always just large business; many medium and smaller businesses do import directly.

**The Chairman:** That is 13.5% at the f.o.b. price from the shipper's shipping door. It is not usually 13.5% at the border.

**Mr. Matheson:** No, we appreciate that the gap will not be six or seven percentage points of the tax. For example, one of the research institutions, I believe, quoted a 6.9% or 6.4% federal tax in the price of auto parts. Clearly if I am importing them at the border and paying 13.5% at that level, an average somewhere between that at the retail level and my 13.5% at the border is not going to be 13.5%; it is going to be something different.

**The Chairman:** You are going to be able to produce a bit of a draft amendment for that.

**Mr. Matheson:** We shall, yes.

**Mr. R. Reid:** There is one other main point we wanted to bring out. We are concerned that we are heading into a period of two or three years of extreme complexity. Under the Income Tax Act, there is a system in place where if you are unsure of the tax effect of a transaction, you can write for an advance ruling and get a response that the department regards as binding on themselves. We understand that it is proposed that there not be such a system under the GST. But we believe there should be to give some back-up to taxpayers so they can get some degree of confidence and so they understand what they are doing.

[Traduction]

budget—je crois qu'on avait prévu 2,3 milliards de dollars au titre du remboursement de la taxe de vente fédérale pour le prochain exercice financier.

**Le président:** Pourriez-vous également nous soumettre une proposition d'amendement en ce sens?

**M. Matheson:** Oui, nous le ferons.

**Le président:** Je crois qu'il est important de fixer un taux prescrit pour la bonne raison que beaucoup de commerçants et de propriétaires de petites entreprises ne savent absolument pas à combien s'élève le montant de la taxe. Ils ont peut-être payé la taxe à deux ou trois niveaux. Il se peut donc que le total qu'ils ont payé soit beaucoup plus élevé que ce que le gouvernement fédéral touche en tant que pourcentage de l'inventaire.

**M. Matheson:** En effet. Par contre, pour les entreprises qui payent actuellement 13,5 p. 100 à la frontière sur leurs importations, le recours à un taux prescrit, qui s'appliquerait de manière uniforme, donnerait un montant beaucoup moins élevé que le montant effectivement payé sur l'inventaire, à raison de 13,5 p. 100.

Ce ne sont pas toujours des grandes entreprises qui sont en cause; beaucoup de PME font des importations directes.

**Le président:** La taxe est de 13,5 p. 100 sur le prix FAB au point d'expédition. Elle ne s'applique généralement pas à la frontière.

**M. Matheson:** Non, nous savons bien que l'écart ne sera pas de six ou sept points de pourcentage. Ainsi, un institut de recherche prévoit, si je ne m'abuse, que la taxe fédérale sera de 6,9 p. 100 ou 6,4 p. 100 sur le prix des pièces d'automobiles. De toute évidence, si j'importe ces pièces et que je paye 13,5 p. 100 à la frontière, la moyenne entre la taxe au niveau du détaillant et les 13,5 p. 100 que je paye à la frontière ne sera certainement pas de 13,5 p. 100; ce sera un autre pourcentage.

**Le président:** Vous allez pouvoir nous rédiger une proposition d'amendement en ce sens.

**M. Matheson:** Oui, nous en rédigerons une.

**M. R. Reid:** Il y a une autre grande préoccupation dont nous voulons vous faire part. Nous craignons que les deux ou trois prochaines années ne soient une période de grande complexité. Il existe, aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, un mécanisme qui permet au contribuable qui n'est pas sûr de l'incidence fiscale d'une opération de demander une décision anticipée, que le ministère s'engage à respecter. Il semble qu'aucun mécanisme semblable n'est prévu pour l'application de la TPS. Nous croyons cependant que le contribuable devrait pouvoir demander une telle décision anticipée de manière à mener ses affaires avec une certaine confiance et en pleine connaissance de cause.

[Text]

[Translation]

• 1055

**Mr. Matheson:** We would hope that the government would indicate that sort of intention to parallel so that that kind of mechanism could be set up within Revenue Canada, Excise, which division of National Revenue will be, we understand, administering this tax. They do not have the same mechanism as the taxation division to deal with advanced rulings and the whole formalized administrative structure.

**The Chairman:** Where would you foresee the requirement for that?

**Mr. R. Reid:** If we were doing a corporate re-organization, for example, and you were unsure whether it fell under a certain section of the GST, it would be very important to know whether there is going to be a tax on the transaction or not. That is the kind of thing you would write for a ruling on.

**The Chairman:** Your question whether there is tax on corporate re-organization, there is not, is there?

**Mr. R. Reid:** No. You can have different forms of re-organization—

**The Chairman:** There is no sale, though.

**Mr. R. Reid:** It is not always clear when there is a supply of services or a taxable supply. You could be unsure if you do a certain transaction whether you have a taxable supply or not. Then you would write for a ruling and they would confirm whether you do or do not.

**Mr. Matheson:** As I understand it, Bob, under the existing GAAR rules, which will be imposed on the Excise Tax Act, effective January 1, 1991, there will be tests as to the legitimacy, if you will, or the business purpose, of the transaction—the simple idea of structuring your transaction to improve cashflows. Presumably that is a legitimate business transaction, although that may be the sole purpose of rearranging your affairs, so on and so forth.

**Mr. R. Reid:** It would be nice to know the department's attitude towards a transaction before you commit yourself. There will be a great degree of uncertainty in this legislation.

**The Chairman:** In any event, we could organize a section for that.

**Mr. Matheson:** We might have a little difficulty. We can suggest what the government might commit themselves to relative to a statement because the existing administration is in, what is it, IT Bulletins, and—

**Mr. R. Reid:** Yes. It is not codified in the law. It is administrative practice at Revenue Canada. I guess you would use some moral suasion to suggest that—

**M. Matheson:** Nous espérons que le gouvernement exprimera son intention d'établir un mécanisme semblable à Revenu Canada, Douanes et Accise, qui sera chargé, semble-t-il, d'appliquer cette taxe. On ne retrouve pas à Douanes et Accise le mécanisme de décision anticipée en vigueur à l'Impôt ni l'infrastructure administrative correspondante.

**Le président:** Dans quelles circonstances un tel mécanisme sera-t-il nécessaire?

**M. R. Reid:** Dans le cas, par exemple, d'une entreprise qui envisagerait une restructuration et qui ne pourrait déterminer si la restructuration tomberait sous le coup de telle ou telle disposition relative à la TPS, il serait très important pour elle de savoir si l'opération serait taxable ou non. Dans de telles circonstances, on demanderait une décision anticipée.

**Le président:** Vous vous demandez si la taxe s'applique aux restructurations d'entreprises, mais elle ne s'applique pas, n'est-ce pas?

**M. R. Reid:** Non. La restructuration peut se faire sous différentes formes. . .

**Le président:** Mais il ne s'agit pas d'une vente.

**M. R. Reid:** Il n'est pas toujours facile de savoir s'il s'agit d'une fourniture de services ou d'une fourniture taxable. Pour savoir si une opération donnée serait considérée comme une fourniture taxable, vous pourriez écrire à Revenu Canada pour demander une décision anticipée.

**M. Matheson:** Il me semble, Bob, que d'après la disposition générale anti-évitement existante, qui s'appliquera à la Loi sur la taxe d'accise à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, l'opération en question serait soumise au critère d'objet commercial—l'idée étant que l'opération pourrait être structurée de manière à refléter une meilleure trésorerie. La restructuration serait vraisemblablement considérée comme une opération répondant au critère d'objet commercial, même si c'est là l'unique but visé, et ainsi de suite.

**M. R. Reid:** Ce serait bien de pouvoir connaître la position du ministère à l'égard d'une opération avant de prendre quelque engagement que ce soit. Ces nouvelles dispositions législatives causeront beaucoup d'incertitude.

**Le président:** Quoi qu'il en soit, nous pourrions prévoir quelque chose en ce sens.

**M. Matheson:** Nous aurions peut-être des difficultés là. À notre avis, le gouvernement pourrait peut-être prendre un engagement bien précis à cet égard, car à l'heure actuelle, les règles d'application se trouvent énoncées dans les bulletins d'interprétation, et. . .

**M. R. Reid:** En effet. Ces règles ne sont pas consacrées dans la loi. Il s'agit simplement de règles administratives qu'a adoptées Revenu Canada. Je suppose que vous pourriez exercer des pressions morales pour inciter. . .

[Texte]

**The Chairman:** The problem with an awful lot of this stuff is that they have a great regulatory power here in terms of making prescribed rules. Really what you are saying is you would like to know the rules before you make the game, because there is no way—

**Mr. R. Reid:** You would like to know how they would propose to interpret the rules. This happens all the time in the Income Tax Act. You want to do a transaction and you are not quite sure whether the department would agree with how you interpret the law, and you ask them to agree or disagree.

**Mr. T. Reid:** Mr. Chairman, those are our opening comments on some of these points.

**Mr. Young:** Obviously the approach you have used this morning, and I fully understand it, is that there are some problems with the proposed legislation that you would like to have addressed. The points you have made are interesting, and undoubtedly many of them are valid and are things that we will have to address. But I do not want to go into a lot of detail, because I think it is clear that you will be submitting rather specific proposed amendments or suggestions on how some of these matters can be addressed.

What I would like to do is simply to clarify, because we are being faced now, as opposed to when we met with you last fall, and we have had correspondence and so forth, with a specific piece of legislation. The committee, through a majority report as well as a minority report, has responded to the proposed legislation in the technical documents. But now we have a specific piece of legislation before the House. I do not want to prejudice what the government response will be to committee recommendations, because we obviously have not formulated committee recommendations at this point on how to deal with various issues on the GST. But I do believe it is important to go back to the recommendations the Chamber of Commerce made in Saint John. I want to be very specific in my question, because we are coming to the point where the hard decision has to be made.

• 1100

As I understand it, although the Chamber of Commerce supported the GST in principle and recognized the need to have to do something with the federal sales tax and so forth, you had specific conditions or concerns that you enumerated as a chamber in Saint John. Based on the legislation that is before the House of Commons now, and that is before this committee, what is the position of the Chamber of Commerce of Canada? If Mr. Reid, as the president in a previous incarnation, had to vote representing the Chamber of Commerce on this bill as it is constituted—and I am sure there will be some minor changes as a result of what is going on in committee and so forth, but say the substance of the bill

[Traduction]

**Le président:** Le problème dans bien des cas, c'est que les fonctionnaires ont un énorme pouvoir de réglementation, puisque ce sont eux qui établissent les règles. Vous aimeriez donc connaître les règles du jeu avant de vous engager, car vous n'avez aucun moyen. . .

**M. R. Reid:** Nous aimerions bien savoir quelle interprétation sera donnée aux règles. Cela se produit tout le temps en ce qui concerne la Loi de l'impôt sur le revenu. L'entreprise qui veut effectuer une opération et qui ne sait pas trop si le ministère interprétera la loi de la même façon qu'elle n'a qu'à en demander confirmation au ministère.

**M. T. Reid:** Monsieur le président, ce sont là les remarques préliminaires que nous avons à faire sur certaines questions.

**M. Young:** Il ressort clairement de ce que vous nous avez dit ce matin, et je vous comprends parfaitement, que le projet de loi présente certains problèmes que vous aimeriez voir régler. Les arguments que vous avez présentés sont intéressants, et beaucoup d'entre eux sont sans doute valables et méritent que nous nous y arrêtions. Je ne veux toutefois pas entrer dans le détail, car il semble être entendu que vous nous présenterez plutôt des propositions d'amendements visant à corriger ces problèmes.

J'aimerais simplement essayer de tirer certaines choses au clair, car un projet de loi bien précis a été déposé depuis que nous vous avons rencontrés l'automne dernier et depuis l'échange de correspondance que nous avons eu. Le Comité a fait connaître, au moyen d'un rapport majoritaire et d'un rapport minoritaire, sa réponse aux mesures législatives proposées dans les documents techniques. Mais la Chambre est maintenant saisie d'un projet de loi en bonne et due forme. Je ne veux pas préjuger de la réponse du gouvernement aux recommandations du Comité, car nous n'avons bien sûr pas encore formulé de recommandations sur la façon de régler diverses questions qui se posent à l'égard de la TPS. Je considère cependant qu'il est important de retourner aux recommandations que la Chambre de commerce a faites à Saint John. Je veux poser ma question de façon très précise, car nous aurons bientôt des décisions difficiles à prendre.

Si je comprends bien, bien que la Chambre de commerce ait appuyé la TPS en principe et reconnu la nécessité de modifier la taxe de vente fédérale, vous avez tout de même posé un certain nombre de conditions ou, du moins, précisé certaines inquiétudes à ce sujet lorsque vous vous êtes réunis à Saint John. J'aimerais donc savoir quelle est la position de la Chambre de commerce du Canada sur le projet de loi dont la Chambre des communes et ce Comité sont actuellement saisi? Si M. Reid, l'ex-président, devait voter sur ce projet de loi, tel qu'il est formulé à l'heure actuelle, à titre de représentant de la Chambre de commerce—d'ailleurs, je suis convaincu qu'un certain nombre de changements mineurs

[Text]

that is before us now remains the same—would you support the goods and services tax proposal that is before the House of Commons and the Parliament of Canada, or would you reject it in its present form?

**Mr. T. Reid:** What I would like to do here is simply to remind you of our first paragraph in the submission:

The Canadian Chamber of Commerce continues to believe that the government's GST proposals remain too complicated and too costly to collect for the minister. We continue to seek further changes

—which are well-known to the members of this committee and to the Minister of Finance—

in accordance with the direction we received from our members at our September annual meeting.

The next sentence is very important:

Nevertheless, at the committee stage in second reading the chamber believes it is important to put forward our views on the various technical aspects of the proposed legislation.

Our concern here today is that the system, if implemented, when implemented, be technically feasible and sound. I would be delighted to respond to the hon. member's question if it is in order, but I need to have some clarification on—

**The Chairman:** I am prepared to accept the question, in order or not. We have misuse of order around here. Order is badly distorted. Some people say there is no order.

**Mr. T. Reid:** I could not presume that, however. But my understanding of second reading is that this is the purpose of why we are here. That is why we have sought out the best available business expertise, to make a positive contribution at this stage in the committee's deliberations. We will certainly be forwarding after today our submissions to both the Minister of Finance and the Minister of National Revenue.

I will simply repeat what is well known to this committee, that the chamber is very clear in Saint John. When we took a look at the technical paper in August, we were surprised by it. The technical paper was not what we expected in a number of very important respects, and therefore, as you all know, we took a very strong position.

I will simply reiterate that position:

That there no implementation of the goods and services tax unless accompanied by specific, significant and visible government spending cuts and the tax

[Translation]

vous y être apportés grâce aux travaux du Comité, mais mettons que le fond du projet de loi dont nous sommes actuellement saisis reste inchangé—est-ce que vous appuieriez cette proposition qui est actuellement devant la Chambre des communes et le Parlement du Canada, ou la rejetteriez-vous plutôt?

**M. T. Reid:** J'aimerais simplement vous rappeler le contenu du premier paragraphe de notre mémoire:

La Chambre de commerce du Canada continue de croire que la proposition du gouvernement est trop compliquée et la TPS trop coûteuse à percevoir et à administrer. Nous continuons de demander que d'autres changements y soient apportés. . .

. . . qui sont d'ailleurs bien connus des membres de ce Comité et du ministre des Finances. . .

. . . conformément aux demandes formulées par nos membres lors de notre congrès annuel en septembre.

La phrase suivante est particulièrement importante:

La chambre croit aussi qu'il est important, au stade de l'examen du projet de loi en Comité, de faire valoir ses vues concernant les divers aspects techniques de la loi proposée.

Nous voulons effectivement nous assurer que ce régime, si on décide de le mettre en vigueur, est vraiment applicable sur le plan technique. Je serais ravi de répondre à la question de l'honorable député si elle est vraiment recevable, mais j'aimerais qu'on me dise si c'est le cas ou non. . .

**Le président:** Je suis prêt à accepter cette question, qu'elle soit recevable ou non. Nous nous soucions peu de ce qui est recevable ou irrecevable ici. La notion d'ordre n'a pas le même sens ici. Certains prétendent même qu'elle n'existe pas au sein de ce Comité.

**M. T. Reid:** D'accord, mais on ne pouvait s'attendre à ce que je le sache. Mais j'ai toujours pensé que le but même de l'étude en comité était justement de faire des modifications. Voilà pourquoi nous avons fait appel aux plus grands experts, afin qu'on puisse justement faire un apport positif à ce stade-ci des délibérations du Comité. Nous avons d'ailleurs l'intention d'envoyer une copie de notre mémoire au ministre des Finances et au ministre du Revenu national.

Permettez-moi simplement de répéter ce que vous savez déjà, c'est-à-dire que la Chambre a adopté une position très ferme là-dessus à Saint John. Lorsque nous avons examiné le document technique au mois d'août, nous avons été très surpris. Nous y avons trouvé toutes sortes de dispositions qui nous semblaient inappropriées, et par conséquent, nous nous sommes prononcés là-dessus en termes assez énergiques, comme vous le savez.

Je me permets maintenant de vous rappeler notre position là-dessus:

Qu'en l'absence de réductions budgétaires importantes et visibles de la part du gouvernement et de l'incorporation des changements suivants, que la taxe

## [Texte]

incorporates the following structural elements into the new system. . .

Rather than reading out the whole resolution, I will touch on the key points.

First, we believe this tax ought to have been brought forward with a single federal-provincial collection tax agency to save the business community and others in this country from an incredible amount of complexity and bureaucracy of administering two commodity taxes.

Second, we feel there has been very little promise or progress in the harmonization of the federal-provincial tax base in terms of the consumption tax. That disturbs us greatly. We believe that governments should be governing properly, whether they are federal governments or provincial governments. That is a business point of view.

We have reiterated that we felt the tax should be much more comprehensive, and we have been quite clear, I believe—and in your own report, Mr. Chairman—that this should include food. We believe that a 7% rate is too high, that it will be inflationary. We believe that the government's estimate of a 1.25% inflationary impact is erroneous; we believe that it will be much higher than that. By getting the rate down to 6%, there would have been 0% inflationary impact, in our opinion. This is a matter of opinion, I appreciate; but we were prepared for and wanted a comprehensive tax base to get that rate down to a non-inflationary rate.

• 1105

Another point is that the GST be used strictly to replace the revenues foregone by removing the manufacturers' sales tax and to offset the negative impact of the tax on lower-income groups. We approve of that.

Also, if unanticipated—and this is critical—additional revenues flow in, we suggest that those revenues be used to reduce the deficit and thereby to get at this crazy debt. The debt is probably going to totally make the power of the federal government very weak unless they lower it and assume fiscal responsibility.

The final point, Mr. Chairman—I really did not want to do this today but you asked me—is visibility. We applaud the minister's statement to the Edmonton Chamber of Commerce that visibility is high on his list in terms of implementation of this tax. From our position and particularly with the work of the Retail Council of Canada, for example, with the kind of equipment that can record two sales taxes on receipts to customers, we believe that visibility is critical. Otherwise you are giving this government a licence to increase this tax possibly very

## [Traduction]

sur les produits et services ne soit pas mise en vigueur. . .

Je ne vais pas vous lire toute la résolution, mais je vais vous parler des principaux points.

D'abord, nous croyons qu'on aurait dû prévoir une seule agence de perception fédérale-provinciale afin de simplifier le régime au profit des entreprises et d'éviter de créer un fardeau administratif trop lourd du fait d'avoir deux taxes à la consommation.

Deuxièmement, il nous semble qu'il y a eu très peu de progrès sur le plan de l'harmonisation des taxes à la consommation fédérales-provinciales. Cela nous inquiète beaucoup. Nous estimons que les gouvernements ont certaines responsabilités et qu'ils doivent les assumer; qu'il s'agisse du gouvernement fédéral ou des gouvernements provinciaux. C'est le point de vue du milieu des entreprises.

Nous avons répété que pour nous, la taxe doit être appliquée de façon beaucoup plus large, et nous avons même précisé, je crois—d'ailleurs, vous en faites mention dans votre rapport, monsieur le président—qu'elle doit s'appliquer aux aliments. Nous sommes également convaincus qu'un taux de 7 p. 100 est trop élevé et inflationniste. Nous croyons que prévoir, comme le gouvernement le fait, un accroissement de l'inflation de 1,25 p. 100 est tout à fait erroné; d'après nous, il va certainement être plus élevé. En faisant passer le taux à 6 p. 100, on aurait pu éviter tout impact inflationniste, selon nous. Bien sûr, il y a une divergence d'opinions là-dessus, et nous en sommes conscients, mais nous voulions que l'assiette de la taxe soit le plus large possible, pour que le taux ne soit pas inflationniste.

De plus, nous pensons que les recettes générées par la TPS doivent servir uniquement à remplacer celles qui vont disparaître avec l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants et à contrebalancer l'incidence très négative de cette taxe sur les groupes à faible revenu.

D'autre part, si des recettes supplémentaires et imprévues—et cela, c'est critique—découlent de cette taxe, nous proposons que ces recettes servent à réduire le déficit et à éliminer en même temps notre dette. Notre dette est d'une importance telle que le pouvoir du gouvernement fédéral va s'effriter à moins qu'il n'assume ses responsabilités sur le plan fiscal en faisant l'impossible pour la réduire.

Et notre dernier point, monsieur le président—d'ailleurs, je n'avais pas vraiment l'intention de faire cela aujourd'hui, mais puisque vous m'avez demandé de le faire, je le fais—concerne la visibilité de cette taxe. Nous félicitons le ministre d'avoir déclaré devant la Chambre de commerce d'Edmonton que la visibilité est, pour lui, prioritaire en ce qui concerne l'application de cette taxe. Nous croyons... connaissant le travail du Conseil canadien du commerce de détail dans ce domaine, nous savons, par exemple, qu'existe de nos jours le genre de

[Text]

soon, which we think would be a terrible mistake without the public being very well informed of what is happening. While we agree with Mr. Wilson's proposal, the government's proposal for visibility, we do not think it goes nearly far enough.

If there had been much more progress towards meeting the criteria that the Canadian Chamber of Commerce set out in its resolution to its annual meeting in September, we would be much more inclined to support this. However, I would conclude, Mr. Chairman, that the position of the Canadian Chamber of Commerce, representing 500 local chambers of commerce and boards of trade across this country, 170,000 business organizations, is that because those criteria have not been met there would be no implementation of the goods and services tax.

I hope I have answered your question.

We are here today, however—and let me make this very clear—because we were asked to appear. This government is going through a process and if the government decides to implement the GST as structured here, with which we disagree in some fundamental respects, it is important to the business community, to the Canadian people and to the legislators to have something that will work administratively. That is why people like Mr. Matheson and Mr. Reid have spent time preparing the kind of technical recommendations to you.

**The Chairman:** I am going to supplement you and say that I gather the chamber would rather leave the federal sales tax in place the way it is and have no change.

**Mr. T. Reid:** Mr. Chairman, you have asked me that question a number of times. We believe the manufacturers' sales tax must go.

**The Chairman:** All right.

There is a proposal by Neil Brooks to substantially increase income tax. Are you in favour of that in replacing the manufacturers' sales tax?

**Mr. T. Reid:** Could I ask the chairman whether the question is in order?

Mr. Chairman, the chamber's position is very clear. During phase 1 of tax reform we were very, very supportive of this government. During phase 2 we were supportive. It was only when we got the technical paper of August that we had fundamental problems with the tax.

[Translation]

matériel qui permet l'enregistrement de deux taxes de vente sur les reçus remis aux clients; pour nous, donc, la visibilité est essentielle. Autrement, ce gouvernement se croira autorisé à augmenter la taxe très bientôt, ce qui serait une très grave erreur, selon nous, surtout si le public n'est pas au courant. Bien que nous soyons d'accord sur la proposition de M. Wilson, sur le plan de la visibilité de la taxe, il y a encore beaucoup de chemin à faire.

Si le gouvernement s'était vraiment efforcé de répondre aux critères établis par la Chambre de commerce du Canada dans la résolution adoptée lors de la réunion annuelle en septembre, notre appui aurait probablement été assuré. Cependant, monsieur le président, la Chambre de commerce du Canada, qui représente 500 chambres de commerce locales d'un bout à l'autre du pays et 170,000 entreprises, en est arrivée à la conclusion que ces conditions n'ont pas été remplies et que la taxe sur les produits et services ne devrait donc pas être mise en vigueur.

J'espère avoir répondu à votre question.

Si nous sommes là devant vous aujourd'hui—et je voudrais que ce soit très clair—c'est parce qu'on a demandé à comparaître. Le gouvernement s'est déjà engagé dans une certaine voie, et s'il décide d'appliquer la TPS, dont la forme actuelle nous semble tout à fait inappropriée à certains égards, il est très important, non seulement pour les entreprises et les Canadiens en général, mais aussi pour les législateurs, que cette taxe fonctionne bien. Voilà pourquoi des gens comme M. Matheson et M. Reid ont consacré tant de temps à la préparation de nos recommandations techniques.

**Le président:** Si vous me permettez de poser une petite question complémentaire, dois-je donc présumer que la Chambre de commerce préfère qu'on garde la taxe de vente fédérale actuelle?

**M. T. Reid:** Monsieur le président, vous m'avez déjà posé cette question plusieurs fois. Nous pensons que la taxe sur les ventes des fabricants doit être éliminée.

**Le président:** Très bien.

Et que pensez-vous de la position de Neil Brooks, qui est fondée sur une augmentation importante de l'impôt sur le revenu? Appuieriez-vous ce genre de mesure afin de remplacer la taxe sur les ventes des fabricants?

**M. T. Reid:** Est-ce que je peux savoir du président si cette question est recevable ou non?

Eh bien, monsieur le président, la position de la chambre est très claire là-dessus. Pendant la première phase de la réforme fiscale, nous avons beaucoup appuyé les efforts de ce gouvernement. Pendant la deuxième phase, nous avons continué de l'appuyer. C'est uniquement lorsque nous avons reçu le document technique, au mois d'août, que nous avons réalisé que certains aspects de la taxe étaient terriblement problématiques.

[Texte]

We said at that time the manufacturers' sales tax is bad for Canada's international competitive position. We believe that to be the case and we accept the government's rationale for it. We believe it should be replaced by a consumption tax.

**Mr. Young:** I want to thank Mr. Reid for his answer, and it is not a question of attempting to be difficult. I think everybody who has been on the committee and who has been following the debate recognizes that there are many, many people who might appear to be against the goods and services tax and that the coalition is very wide. There are a lot of different reasons why people have concerns about it, and I have no problem with that.

I think the important thing, and where push is going to come to shove, which is why I asked the question today, fully appreciating the need to recognize it with a government majority and that oftentimes measures are passed whether or not they meet the approval of any number of constituents, is that we want to make it as appropriate as possible from your point of view in terms of the proposed amendments today.

• 1110

I listened to you carefully and the technical papers were not the approach that you would have subscribed to, but now the bill is there and all of your concerns have not necessarily been addressed in it.

I am not trying to lock you into anything here. If there are changes, I recognize that your position could change. If this bill in substance, or whatever bill finally comes up for third reading in the House based on whatever amendments come out of this committee or whatever changes the government may bring forward on its own, will you be stating a position on behalf of the Chamber of Commerce of Canada as to whether or not that specific goods and services tax proposal should be supported or should be defeated?

**Mr. T. Reid:** Mr. Chairman, I am thinking it is unwise to answer hypothetical questions.

**Mr. Young:** It will not be hypothetical on third reading. We will have to decide whether we are going to vote or not. I just want to know if we have the wisdom of your advice.

**Mr. T. Reid:** You ask me if I have that kind of wisdom.

**Mr. Soetens:** You have not made up your mind yet.

**Mr. Sobeski:** You will be able to examine your alternatives.

**Mr. T. Reid:** Mr. Chairman, we are continuing to press very hard, as are a lot of our 500 local chambers of commerce and boards of trade. We issued something called an "action call", and I am sure some of you have

[Traduction]

Nous avons dit à l'époque que la taxe sur les ventes des fabricants nuisait à la position compétitive du Canada sur les marchés internationaux. Nous en sommes toujours convaincus, d'ailleurs, et nous acceptons que le gouvernement veuille trouver une solution de rechange. Nous croyons qu'il faut la remplacer par une taxe à la consommation.

**M. Young:** Je voudrais remercier M. Reid de sa réponse, et je tiens à lui dire que je ne veux pas faire le difficile. Mais il me semble que tous ceux qui ont fait partie du Comité et qui ont suivi ses délibérations sont conscients du fait qu'il y a énormément de Canadiens qui semblent s'opposer à la taxe sur les produits et services. Les gens ont toutes sortes de raisons pour ne pas l'aimer, et cela me semble normal.

Mais ce qui me semble important, et même essentiel—et c'est justement pourquoi j'ai posé la question aujourd'hui, puisque je comprends que nous avons un gouvernement majoritaire et que des mesures sont parfois adoptées, qu'elles semblent acceptables ou non à certains Canadiens—c'est que ce projet de loi et cette taxe soient aussi efficaces que possible grâce aux modifications qui vont y être apportées.

J'ai bien pris note de vos remarques au sujet du document technique, dont l'approche n'était pas celle que vous aurez préconisé, mais nous sommes maintenant saisis d'un projet de loi, et là aussi, on n'a pas vraiment répondu à toutes vos inquiétudes.

Écoutez, je n'essaie pas de vous faire prendre position contre votre gré. Je comprend très bien que si le gouvernement fait certains changements, votre position pourrait également changer. Mais si ce projet de loi, ou un autre projet de loi, selon les amendements que ce comité ou le gouvernement lui-même vont proposer, fait l'objet d'une troisième lecture à la Chambre, avez-vous l'intention de prendre position au nom de la Chambre de commerce du Canada sur l'acceptabilité de cette taxe sur les produits et services?

**M. T. Reid:** Monsieur le président, il me semble très imprudent de répondre à des questions hypothétiques.

**M. Young:** Elle ne sera plus hypothétique lors de la troisième lecture. Il faudra à ce moment-là décider si l'on va l'appuyer ou non. J'aimerais simplement que vous nous fassiez profiter de votre sagesse.

**M. T. Reid:** Il faudrait d'abord que j'ai cette sagesse.

**M. Soetens:** Autrement dit, vous n'avez pas encore décidé.

**M. Sobeski:** Vous aurez l'occasion d'étudier les autres possibilités.

**M. T. Reid:** Monsieur le président, nous continuons d'exercer beaucoup de pression sur le gouvernement, comme le font bon nombre de nos 500 chambres de commerce locales. Nous avons lancé un appel à l'action,

[Text]

been on the receiving end of your local chambers of commerce on some of this stuff.

Before third reading we would like to see a lot of progress and a commitment by this government—not the kind of vague statement in the minister's proposal concerning a single tax collection agency. There is no commitment of this government to establish a single tax collection agency jointly for the federal government and the provincial governments. We have not seen that commitment; it is not in writing. There have not been any speeches on it that I have seen, and I do not believe the minister made a commitment out in Edmonton recently this week. We want a commitment to do that, and we want progress towards that. Perhaps the Province of Quebec has opened the door a little bit recently.

Before third reading we want progress on that. We think that is fundamental. It is fundamental to kick-start, if you like, a significant and substantive discussion on the harmonization of the tax base. Without harmonization there is going to be a great deal of difficulty, not just with small businesses that have to have a teller or someone at a cash register trying to figure out which goods are taxable, which are not, which are provincial, which one is federal, what are the rates, and how to work it all out.

By putting in place, making a commitment to put in place, a single tax collection agency, and I am talking about a separate agency, a new kind of government institution, if you like, a federal-provincial co-operation at the operational level, you cannot, we believe, really get into the issue of harmonization.

There is another point I would make, and I would stop here, Mr. Chairman. Our members feel very strongly about this because they know what it is like out there running small businesses, and they know what it is like also to be a customer waiting in a long queue because a poor clerk cannot figure out what to tax.

As a final point, Mr. Chairman, and I am reiterating myself, I wish you would let these two gentlemen speak to you because they know how to give you some good advice on what I thought the purpose of this exercise was today, visibility. Visibility is the issue of accountability. Visibility has to do with the nature of our democratic society and whether or not we are giving a government licence to tax, in this case the federal government. It could be provincial or municipal or school board. Without the kind of visibility that our members want, this is a very dangerous kind of tax.

[Translation]

et je suis sûr que les chambres de commerce locales ont dû faire des démarches auprès de vous au sujet de cette question.

Avant la troisième lecture, nous aimerions qu'il y ait des progrès et que le gouvernement s'engage—et là, je ne parle du genre de déclaration très vague qu'a fait le ministre au sujet de la possibilité de créer une seule agence de perception. Jusqu'ici, ce gouvernement ne s'est nullement engagé à créer une seule agence fédérale et provinciale de perception de la taxe. En tout cas, un tel engagement n'a jamais été pris par écrit. Il n'a jamais fait l'objet de discours, que je sache, et je ne pense pas non plus que le ministre ait pris un tel engagement lors de son passage à Edmonton cette semaine. Nous tenons à avoir cet engagement et nous voulons que des progrès soient faits vers la réalisation de cet objectif. Je pense que la province de Québec a récemment ouvert un petit peu la porte aux négociations là-dessus.

Donc, avant la troisième lecture du projet de loi, nous aimerions voir des progrès sur ce front-là. Pour nous, c'est fondamental. C'est fondamental si l'on veut vraiment lancer une bonne discussion en profondeur sur l'harmonisation des taxes. En l'absence d'harmonisation entre le fédéral et les provinces, nous allons nous voir confrontés à de très graves problèmes—et là, je ne parle pas uniquement des petites entreprises qui vont devoir prévoir quelqu'un à la caisse en permanence pour déterminer quels produits sont taxables, lesquels ne le sont pas, quels produits exigent l'application d'une taxe provinciale, lesquels requièrent l'application d'une taxe fédérale, quels sont les taux, etc.

À moins de s'engager à créer une seule agence de perception de la taxe—et je parle d'une agence distincte, c'est-à-dire un nouvel organisme gouvernemental, si vous voulez, qui permettrait la collaboration fédérale-provinciale sur le plan opérationnel—on ne pourra vraiment pas aborder la question de l'harmonisation, d'après nous.

Et il y a un autre petit point que j'aimerais soulever, monsieur le président—et ce sera ma conclusion. Cette question de l'harmonisation est une question à laquelle nos membres tiennent beaucoup, parce qu'ils savent ce que c'est que d'administrer une petite entreprise, et ils comprennent aussi la frustration du client qui doit attendre longtemps à la caisse parce que le vendeur ne sait pas quelle taxe lui faire payer.

Enfin, monsieur le président—et je sais que je me répète—j'aimerais que vous demandiez des conseils sur la visibilité à ces deux autres messieurs, parce qu'ils sont très bien placés pour vous en donner, et il me semble que c'était le but de cet exercice aujourd'hui. La visibilité concerne la comptabilité. La visibilité va au cœur même des principes qui sous-tendent notre société démocratique, et il s'agit de savoir si nous voulons ou non autoriser le gouvernement à augmenter cette taxe comme bon lui semble. Là, on parle du gouvernement fédéral, mais il pourrait également s'agir d'une administration provinciale

[Texte]

[Traduction]

ou municipale ou encore, d'un conseil scolaire. Une taxe qui n'est pas visible est en effet très dangereuse.

Nous aimerions que le comité recommande à la Chambre des communes et au Sénat que le gouvernement s'engage vraiment à rendre cette taxe visible, de sorte que le consommateur constate tout de suite, au moment d'acheter quelque chose, la taxe qu'il doit payer. Voilà ce que nous désirons.

Nous aimerions qu'il y ait des progrès sur ce plan-là d'ici à la troisième lecture, et à ce moment-là, nous allons prendre notre décision.

**M. Soetens:** Monsieur Reid, j'ai bien écouté vos remarques, et j'aimerais justement vous dire que moi-même, j'ai reçu cet appel à l'action de la part des chambres de commerce de ma circonscription.

Lorsque j'ai eu l'occasion de leur parler, il me semblait que nous avions fait pas mal de progrès en ce qui concerne certaines de vos inquiétudes initiales. J'aimerais savoir si vous êtes d'accord avec certaines des remarques des représentants des chambres de commerce de ma circonscription.

• 1115

Pour ce qui est de l'incidence sur les recettes, ne croyez-vous pas que les propositions contenues dans les documents produiront en gros l'effet que vous voulez, c'est-à-dire que la taxe n'aura aucune incidence sur les recettes, si ce n'est qu'une part des recettes sera utilisée pour compenser le manque à gagner dû aux crédits qui seront accordés aux personnes à faible revenu? Êtes-vous d'accord pour dire que, dans ce grand domaine, la taxe n'a généralement aucune incidence sur les recettes?

**M. T. Reid:** Vous auriez sûrement intérêt à entendre le point de vue de mes deux collègues là-dessus. Je ne sais pas, monsieur Soetens, si ce projet de taxe, tel qu'il est formulé à l'heure actuelle, n'aura aucune incidence sur les recettes, compte tenu des transferts de fonds à l'intention des personnes à faible revenu, qui visent à faire en sorte que la situation financière de ces personnes ne se dégrade pas par suite de l'imposition de la taxe. Je ne le sais tout simplement pas. Nous croyons—et je ne parle pas seulement ici au nom de la Chambre de commerce—que, d'après certaines indications, la TPS pourrait permettre de recouvrer une partie, peut-être importante, des recettes qui sont perdues à cause du phénomène de l'économie clandestine. Il existe bien sûr des variations selon les régions et selon le type d'entreprise, mais on note l'existence au Canada d'une réelle croissance économique très importante et d'un transfert de revenu considérable qui, pour toutes sortes de raisons, demeurent cachés.

L'expérience de la Nouvelle-Zélande et d'autres pays qui ont appliqué une taxe semblable. . . Une telle taxe, de par sa nature même, permet de récupérer une bonne partie des recettes perdues à cause de l'économie clandestine, et il me semble que les études réalisées par le ministère des Finances, dont vous avez pu bénéficier—le choix de terme n'est peut-être pas le meilleur—depuis un

We would like this committee to recommend to the House of Commons and to the Senate that the government make a much deeper commitment to the visibility of this tax so that every time someone buys something with this tax on it, they see it if they pick up that little receipt from the cashier. That is what we want.

We want progress between now and third reading on those issues, and then we will make up our mind.

**Mr. Soetens:** Mr. Reid, I appreciate a number of your comments and I would like to follow on with that because I, too, received the action call from the boards of trade and chambers of commerce in my riding.

When I had the opportunity to talk to them I thought we had gone a long way towards meeting some of your initial concerns. I would like to ask you if you agree with some of the comments that I have received back from the chambers in my riding.

On the revenue neutral side, do you not agree that what is in the documents basically accomplishes your point, that it is revenue neutral except that there is some revenue which is used to offset the low-income credits and so on? Do you agree that in that principal area the tax is basically revenue neutral?

**Mr. T. Reid:** There is a very valuable contribution to be made by the two gentlemen on either side of me. Mr. Soetens, I do not know whether this proposal, as it is, is revenue neutral including the transfers to low-income families, making sure they are not worse off afterwards. I just do not know that. We suspect—and I am not talking just about the Chamber of Commerce—there is some evidence here that the GST could capture part of, and perhaps a substantial part of, what is called the hidden economy. It varies across the country and it varies across the nature of business, but there is a very large real economic growth and transfer of income in this country that is hidden for a whole bunch of reasons.

The experience in New Zealand and other countries with this tax system. . . When this tax comes in, because of the nature of that tax, it captures a big chunk of the hidden economy, and my understanding of the analysis done by the Department of Finance that you have had advantage of—that may be an unfortunate word—over the last little while does not include that. That is one of the

[Text]

reasons why, in their wisdom, the Canadian Chamber of Commerce's annual meeting said that if there are unanticipated additional revenues flowing in from such sources they should be used to reduce the deficit, but they should be unanticipated. Our objection is that the Department of Finance does not face up to the fact that they have to deal with this issue of a hidden economy.

**Mr. Soetens:** I guess my question to you really follows along, because that is the very next point I have. If we accept the department's numbers for a moment, my observation is that it basically is revenue neutral. If we accept your premise that there is additional revenue because of additional unknown activity in the economy at the present time, there is a program out there that has been announced that says, if we generate an extra billion dollars, here is where we are going to spend it. So you have to assume that if we do not have a pre-announced spending target—

**The Chairman:** It comes off the bottom line.

**Mr. Soetens:** —it comes off the bottom. So does that not go the route you want?

**Mr. T. Reid:** I will try to come right back to your question. I do not mean to be antagonistic at all. If you accept the kind of argument I have just made, that there is this hidden economy out here and that because of the nature of this tax it is going to be captured and it is not in the Department of Finance estimates, my comment is: why not?

**The Chairman:** Because you cannot figure it out.

**Mr. Soetens:** How much is it? That seems to be the question.

**Mr. T. Reid:** That is the question of any analysis you get on almost any issue. But I come back to the point here that, quite frankly, I think they should have a chunk in there. There are very talented people in the Department of Finance in terms of model building, simulation analysis and so forth. They have a good record in some respect.

We suspect—and we made this point before, Mr. Chairman—that the rate could have gone to 6.5% if the hidden economy factor had been included. We would prefer to get that rate down to a non-inflationary impact rate rather than talk about unanticipated revenues.

**Mr. Soetens:** The visibility issue is one on which my chambers and you do not agree, and of course, that is part of the legislation. You are saying that all businesses should be forced to indicate very clearly how much the tax is on every item, including at the cash register. Now, the

[Translation]

certain temps n'en font pas état. C'est justement une des raisons pour lesquelles la Chambre de commerce du Canada, lors de son assemblée annuelle, a déclaré, dans sa sagesse, que, si l'économie clandestine s'avérait une source de recettes inattendues par suite de l'imposition de la taxe, ces recettes devraient servir à réduire le déficit, mais qu'on ne devrait pas en tenir compte dans les prévisions. Le problème, à notre avis, c'est que le ministère des Finances ne veut pas reconnaître ce phénomène de l'économie clandestine.

**M. Soetens:** De toute évidence, ma question en soulève d'autres, car c'est justement de cela que je voulais vous parler. Si nous acceptons les chiffres du ministère, il en ressort que la taxe n'a aucune incidence sur les recettes. Si, par contre, nous retenons votre hypothèse selon laquelle la taxe générerait des recettes supplémentaires à cause d'un niveau d'activité inconnu dû au phénomène de l'économie clandestine, il faut rappeler que le gouvernement a déjà annoncé un programme de dépenses pour les recettes inattendues que générerait la taxe. Il faut donc supposer que, si nous n'avons pas de niveau de dépenses fixé à l'avance. . .

**Le président:** Il faut retrancher cela du résultat net.

**M. Soetens:** . . . il faut retrancher cela du résultat net. Cette mesure ne va-t-elle pas dans le sens que vous voulez?

**M. T. Reid:** Je reviens à ce que vous avez dit dans votre question. Je ne vous cherche pas querelle, mais si vous acceptez l'argument que je viens de présenter, à savoir qu'il existe une économie clandestine que la taxe, de par sa nature, permettra de comptabiliser et que ces recettes ne sont pas incluses dans les prévisions du ministère des Finances, ma question est la suivante: pourquoi pas?

**Le président:** Parce qu'il est impossible d'en évaluer l'ampleur.

**M. Soetens:** Quelle en est l'ampleur? Voilà ce qu'il faudrait savoir.

**M. T. Reid:** C'est la question qu'il faut se poser dans presque toutes les études, quel qu'en soit le sujet. Mais je le répète, il me semble, pour tout vous dire, qu'on devrait en tenir compte. Le ministère des Finances a une foule de spécialistes à son service, notamment pour ce qui est de la construction de modèles et pour la réalisation d'études basées sur des simulations. Ces spécialistes ont acquis une certaine réputation.

Nous pensons—et nous l'avons déjà dit, monsieur le président—que le taux aurait pu être ramené à 6,5 p. 100 si l'on avait tenu compte de l'économie clandestine. Nous préférierions que le taux soit ramené à un niveau tel qu'il ne nourrisse pas la spirale inflationniste au lieu de parler de recettes inattendues.

**M. Soetens:** Votre point de vue sur la visibilité diffère de celui des chambres de commerce de ma région, et cela fait bien sûr partie du projet de loi. Vous dites que toutes les entreprises devraient être tenues d'indiquer bien clairement le montant de la taxe qui s'applique sur

[Texte]

chambers in my ridings have some concern about forcing small business essentially to have to buy all this new equipment when the government seems to be giving them an option. Now, that is the message I have received from my chambers. Why do you people not get the same message, that not every business out there agrees that they have to be forced to buy all this new equipment?

• 1120

**Mr. T. Reid:** The first most important one is to go back to our original submission. I am sorry to go over old ground, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That is all right.

**Mr. T. Reid:** We were quite clear about a three-year period in terms of the visibility item. That was before the Retail Council of Canada, through some awfully good work over the past couple of years, was able to come up with some equipment that boasts extremely low cost and can technically handle two sales taxes. You might know more about this than I do.

I call that a patching up of the problem because you still have two consumption taxes. If you come back to our original point in terms of a resolution about having a single federal-provincial tax collection agency, I think you could probably start looking at options about how that should show up to the consumer, whether you show it as a total national sales tax with a little note saying, remember the provincial component is this amount and the federal component is that amount of this-and-this province.

So in terms of recommendations, taking your question and turning it around, I would ask why it is so important that the federal government make a commitment, either in this bill or somewhere, that they have as an objective the establishment of a single national tax collection agency for the sales tax, a totally different kind of government structure integrating the sales tax collectors.

**The Chairman:** We had that in the proposal of a national sales tax. We tried to negotiate it and still have not been able to negotiate it. I do not see any provinces, with the exception of Prince Edward Island, rushing to jump on the bandwagon.

**Mr. Young:** Another proposal on the table, Mr. Chairman, that is the problem.

**Mr. Soetens:** I appreciate the comment. So the Parliament of Canada passes a law that says we will force this visibility and combined tax on Canada. The first thing that will happen is that British Columbia, if not Ontario, will take us to court and prove we do not have the power

[Traduction]

chaque produit, y compris sur le billet de caisse. Or, les chambres de commerce de ma région répugnent à obliger les petites entreprises à acheter tout ce nouveau matériel alors que le gouvernement semble leur donner le choix. C'est du moins le message que m'ont transmis les chambres de commerce de ma région. Pourquoi n'avez-vous pas eu le même message, à savoir que les entreprises ne sont pas toutes d'accord pour qu'on les oblige à acheter tout ce nouveau matériel?

**M. T. Reid:** La première raison, la plus importante, se trouve dans notre exposé initial. Excusez-moi, monsieur le président, de revenir sur les mêmes questions.

**Le président:** Allez-y.

**M. T. Reid:** À l'origine, nous avons bien fait savoir que nous préconisions un délai trois ans pour la visibilité. Notre point de vue a toutefois changé depuis que le Conseil canadien du commerce de détail a réussi, grâce à l'excellent travail qui a été fait ces dernières années, à mettre au point un matériel très peu dispendieux qui permet de calculer deux taxes de vente. Vous êtes peut-être plus au courant que moi.

On ne fait cependant que pallier au problème, car on reste aux prises avec deux taxes à la consommation. Si vous reveniez à la proposition que nous faisons dans notre exposé initial relativement à la création d'un seul organisme fédéral-provincial de perception de la taxe, vous pourriez sans doute commencer à envisager divers moyens de rendre la taxe visible pour le consommateur. Vous pourriez, par exemple, indiquer qu'il s'agit d'une taxe de vente nationale globale avec une petite note pour dire aux consommateurs que la part provinciale est de tant et que la part fédérale est de tant pour telle ou telle province.

Ainsi, pour ce qui est de faire des recommandations, je reviens à votre question et je vous demande pourquoi il est si important que le gouvernement fédéral s'engage, dans ce projet de loi ou ailleurs, à poursuivre la réalisation de l'objectif qu'il s'est fixé et qui est de créer un seul organisme national de perception de la taxe de vente, c'est-à-dire une structure gouvernementale tout à fait distincte qui regrouperait tous les percepteurs de taxe de vente.

**Le président:** C'est ce qui était prévu dans le projet de taxe de vente nationale. Nous avons cherché à l'obtenir par la négociation, mais nous n'y sommes toujours pas parvenus. Aucune province, que je sache, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, ne se précipite pour emboîter le pas au gouvernement fédéral.

**M. Young:** Encore une proposition sur la table, monsieur le président; c'est de là que vient le problème.

**M. Soetens:** Je comprends ce que vous dites. Supposons que le Parlement du Canada adopte une loi imposant aux Canadiens cette taxe fédérale qui s'ajouterait à la taxe provinciale et obligeant les commerçants à la rendre visible. Ce qui ne tardera pas à se produire, c'est que la

[Text]

to in fact force this requirement. Then we will end up with the current situation, where the provinces have, at this point anyway, clearly indicated they are not interested in a combined tax.

It was great for the chamber to come out with all these great resolutions, and a lot of people like to eat pie in the sky. But the two just do not equate and that is where I have some difficulty. I come back to my local chambers who say that they do not agree with the Chambers' demand for visibility. Regardless of whether you can tell me there is a new, cheap cash register available, a lot of businesses in my riding are not prepared to buy this cash register, regardless of the price.

**Mr. T. Reid:** Mr. Chairman, can I simply say that the government may have some great difficulties collecting the tax if what you said is true. We have come up with one solution, and I guess the government is going to come up with another one.

**Mr. Nystrom:** Just a comment, Mr. Reid, I am happy to see that you are still in opposition to the tax. When I first saw some of your comments this morning, I was wondering if you were coming in like a lion and going out like a lamb, compared to the tough words you had for the government in your pre-budget submission back in January. I know this feeling exists amongst the rank-and-file Chamber of Commerce people across this country. I was afraid for awhile that you were being out-finessed by John Bulloch in terms of representing small business in their opposition to the government's proposition in the GST.

**Mr. T. Reid:** I just thought this was second reading.

**Mr. Nystrom:** Yes, I understand that, so I am pleased you are indeed not going out like a lamb.

Do you have any way of guestimating the extent of the increase in the underground economy if this goes through as proposed? There is going to be a lot of that. For example, Bill Attewell may offer to paint my house and I will cut his hair. This is one way of avoiding the tax.

**Mr. Attewell:** You can never tell.

**Mr. Nystrom:** That would not be a bad deal, from my point of view.

**Mr. Attewell:** I would need four haircuts for the one paint job.

**Mr. Nystrom:** I wonder if you have any way of guestimating the extent of the increase in the underground economy. There would be a number of people concerned about the market that may go untaxed and the tax dollars the government may lose because of going in this direction.

[Translation]

Colombie-Britannique, sinon l'Ontario, nous traduira devant les tribunaux et prouvera que nous n'avons pas la compétence voulue pour ce faire. Nous nous retrouverons alors dans la même situation qu'à l'heure actuelle, les provinces s'opposant toujours à l'idée d'une taxe conjointe.

C'est bien beau que la Chambre de commerce vienne nous présenter toutes ces belles résolutions, et je sais que bien des gens aiment rêver en couleurs. Mais votre point de vue ne concorde tout simplement pas avec celui des chambres de commerce de ma région, qui ne sont pas d'accord sur la nécessité de rendre la taxe visible. Peu importe qu'une nouvelle caisse enregistreuse peu dispendieuse soit maintenant sur le marché, beaucoup des entreprises de ma circonscription ne sont tout simplement pas prêtes à l'acheter, quel qu'en soit le prix.

**M. T. Reid:** Monsieur le président, permettez-moi alors de dire que, si vous dites vrai, le gouvernement aura beaucoup de mal à percevoir la taxe. Nous avons proposé une solution, et je suppose que le gouvernement en proposera une autre.

**M. Nystrom:** En guise de commentaire, monsieur Reid, je tiens à vous dire que je suis heureux de voir que vous vous opposez toujours à la taxe. Quand je vous ai entendu ce matin, je me demandais si vous n'étiez pas en train de battre en retraite, compte tenu de l'attaque vigoureuse que vous aviez montée contre le gouvernement dans l'exposé que vous avez présenté en janvier, avant le dépôt du budget. Je sais que le sentiment d'opposition à la taxe est très fort parmi les membres de la Chambre de commerce des différentes régions du pays. Je me suis demandé si vous ne vous étiez pas fait damer le pion par John Bulloch, qui dit représenter le mouvement d'opposition des petites entreprises au projet de TPS du gouvernement.

**M. T. Reid:** Je croyais qu'il s'agissait simplement de la deuxième lecture.

**M. Nystrom:** Oui, je le sais, c'est pourquoi je suis heureux de voir que vous n'êtes pas en train de battre en retraite.

Êtes-vous en mesure d'évaluer la croissance de l'économie clandestine si la taxe est adoptée telle qu'elle a été proposée? Ce phénomène prendra beaucoup plus d'ampleur. Ainsi, Bill Attewell pourrait s'offrir pour peindre ma maison, et je pourrais lui couper les cheveux en échange. Ce serait une façon d'éviter de payer la taxe.

**M. Attewell:** On ne sait jamais.

**M. Nystrom:** Ce ne serait pas une si mauvaise affaire pour moi.

**M. Attewell:** Il me faudrait quatre coupes de cheveux pour chaque contrat de peinture.

**M. Nystrom:** Je me demande si vous êtes en mesure d'évaluer l'accroissement de l'économie clandestine. Un certain nombre de personnes s'inquièteraient que ces marchés échappent à la taxe et que le gouvernement perde ainsi des recettes fiscales.

[Texte]

**Mr. R. Reid:** I have never been able to see any valid numbers on the underground economy, just that everyone knows it is there. The numbers range from moderate to extremely high. It is probably true, as Tim said, that it is an error in approach to pretend it is not there. It will come out. You have to come up with some number, and certainly we cannot come up with that number.

• 1125

**Mr. Nystrom:** We had before our committee last fall the Canadian Jewellers' Association. Because of high federal government taxes there, they talked about the black market and what percentage of their market was indeed a black market and how a tax increase provoked that because they are very price-sensitive. I think there have also been some studies done in the United States that have been fairly extensive. I wonder if you are familiar with them. If you are, please elaborate on that and tell us whether or not you think they would be relevant to our country as well.

**Mr. R. Reid:** I am familiar with them but not familiar enough to be able to elaborate on them.

**Mr. Dorin:** I do not have a question so much as a request. The chairman has asked you to work on some possible amendments reflecting these things. Given that in order for us to consider them we have to have them in both official languages—this is not necessarily your problem, it is ours—if you could get those to us, we can see it gets taken care of.

Basically we have witnesses lined up for next week and presumably—based on what we see here—some time during the following week we may be in a position to consider those amendments. I would like to have them a day or two in advance so that we can get them into the stream of things in the parliamentary sense. As I say, this is not your problem but it is ours. I just wanted to give you that indication of the timeframe. If you could try to get those to us so we can—

**The Chairman:**—including the issues we have not discussed. You are quite right; we should have been going into more of the issues you have in the brief, Mr. Reid, because there are some important matters there.

**Mr. Dorin:** There is some good stuff here. This is a good brief, the kind, I must say, we should receive as opposed to maybe the one last fall, which I thought was a little less than useful. In any event, this is a good brief and we would like to consider these in a serious manner. If

[Traduction]

**M. R. Reid:** Je n'ai jamais vu de chiffres fiables sur l'économie clandestine, mais tout le monde sait qu'elle existe. Selon certaines évaluations, le niveau d'activité serait modéré, mais selon d'autres, il serait très élevé. Le fait est, comme l'a dit Tim, qu'on fausse sans doute les choses en faisant semblant qu'elle n'existe pas. On finira par en connaître l'ampleur. Il faudra en arriver à l'évaluer, mais ce n'est certainement pas à nous qu'il faut le demander.

**M. Nystrom:** L'Association canadienne des bijoutiers a comparu devant notre comité l'automne dernier. Les représentants de cette association nous ont parlé de l'importance du marché noir dans leur secteur à cause du montant élevé de la taxe fédérale et du fait que toute augmentation de taxe entraînait un accroissement du marché noir puisque leur secteur est extrêmement sensible aux fluctuations de prix. Je crois par ailleurs que des études assez exhaustives ont été réalisées aux États-Unis. Je me demande si vous les connaissez. Dans l'affirmative, je vous demanderais de nous donner des détails à leur sujet et de nous dire si vous croyez qu'elles pourraient s'appliquer également au Canada.

**M. R. Reid:** Je connais ces études, mais pas suffisamment pour pouvoir vous en parler de façon détaillée.

**M. Dorin:** Je ne veux pas vous poser de question, mais plutôt vous faire une requête. Le président vous a demandé de rédiger des propositions d'amendements qui permettraient de corriger les problèmes que vous avez signalés. Étant donné que nous ne pouvons examiner des amendements que s'ils sont rédigés dans les deux langues officielles—ce n'est pas à vous de vous occuper de cela, mais bien à nous—je me demande si vous pourriez nous les faire parvenir pour que nous puissions les faire traduire.

D'après notre programme, nous entendrons encore des témoins la semaine prochaine, mais la semaine suivante, nous serions peut-être prêts à étudier vos amendements. J'aimerais que nous les ayons un jour ou deux à l'avance pour que nous puissions prendre les dispositions qui s'imposent dans notre cadre parlementaire. Comme je l'ai dit, ce n'est pas à vous de prendre ces dispositions, mais bien à nous. Je voulais simplement vous dire quel genre d'échéancier nous envisagions. Si vous pouviez nous les faire parvenir pour que nous puissions. . .

**Le président:** . . . y compris sur les questions dont nous n'avons pas parlé. Vous avez tout à fait raison; nous aurions dû examiner un plus grand nombre de questions que vous abordez dans votre mémoire, monsieur Reid, car vous faites des observations importantes.

**M. Dorin:** Vous soulevez effectivement des points intéressants. C'est un excellent exposé, et je dois vous dire qu'il répond davantage à notre attente que celui que vous nous avez soumis l'automne dernier, qui était moins utile à mon avis. Quoi qu'il en soit, vous nous avez soumis un

*[Text]*

you could get that to us, we will. . . notwithstanding the fact that we are out of time here today.

**Mr. Langdon:** I have a question dealing with your brief, which might be refreshing. I wanted to ask you about property and casualty insurance. You suggest that treating them as exempt is discriminatory. I have from my constituency had a good deal of correspondence from insurance adjusters who have suggested that treating insurance companies as exempt but treating their services as taxable is discriminatory. I am interested in trying to understand the logic of your thinking as it would apply to the insurance and property adjustment services.

I understand that you are trying to see to it that there are taxes charged for these insurance services so that there could be rebates collected for things like insurance adjustment services. Is it not another approach to say that insurance adjustment services and suchlike inputs that are important for the insurance industry should in fact themselves be exempt because they are so much part of the insurance industry area of activity itself?

**Mr. Matheson:** I think you have two issues there: one relative to the competitive position of the independent insurance agent who is in competition with in-house and another relative to a service then supplied, having the impact of the 7% on the full service, including his costs. If that were done in-house by the insurance company, the cost to that company would be less. Our concern in property and casualty is that where the GST is incurred in settling a claim, if the entire premium is tax exempt and the service is tax exempt of that insurance company, it becomes trapped as an input cost to that insurance company. It is not able to flow through to business. So to the extent that business has to incur the costs of insuring these operations. . . whatever that pay-out by the insurance company may be has GST in it, and it is being trapped and not recovered. It is the same problem as the existing manufacturers' sales tax, with that cost buried in the cost of operation of a business.

• 1130

**The Chairman:** This was dealt with in the report on the technical paper. Our reason is that of course we view insurance companies as intermediaries. I do not know of a P and C company anywhere in the country that makes an underwriting profit. So if it is not an intermediary they must be eleemosynary institutions or the fact is that they are in the business of lending money on notes and mortgages and other investments, the same as any other insurance business. How you could somehow differentiate

*[Translation]*

excellent mémoire et nous aimerions examiner attentivement vos propositions. Si vous pouviez nous les faire parvenir, nous pourrions. . . compte tenu que notre temps est écoulé aujourd'hui.

**M. Langdon:** J'ai à vous poser sur votre mémoire une question que vous trouverez peut-être intéressante. Ma question concerne les assurances générales. Vous dites qu'il serait discriminatoire d'exonérer ces assurances. Or, un grand nombre d'experts en sinistres de ma circonscription m'ont écrit pour me dire qu'il serait discriminatoire d'exonérer les assureurs alors que leurs services à eux seraient taxables. J'aimerais comprendre votre position en ce qui concerne les services d'experts en sinistres.

Je crois comprendre que vous voulez que les services d'assurance soient taxés pour que des remboursements puissent être demandés au titre notamment de services d'experts en sinistres. Ne vaudrait-il pas mieux dire que les services d'experts en sinistres et d'autres intrants de ce genre qui sont importants pour le secteur des assurances devraient en fait être exonérés eux aussi parce qu'ils font vraiment partie intégrante des services d'assurance comme tels?

**M. Matheson:** Je crois que vous venez de soulever deux questions: l'une concerne la compétitivité de l'agent d'assurances indépendant par rapport à l'employé d'une compagnie d'assurances et l'autre concerne l'application de la taxe de 7 p. 100 à la totalité des services, de manière qu'ils puissent en être tenu compte dans les coûts. Si les services sont assurés par de employés de la compagnie d'assurances, il en coûte moins cher à la compagnie. Ce qui nous préoccupe à l'égard des assurances générales, c'est que lorsque la TPS intervient à une étape du règlement d'une demande d'indemnité, et que le montant total de la prime de même que les services assurés par la compagnie d'assurances sont exonérés de la taxe, la compagnie d'assurances ne peut pas récupérer la part de TPS qui fait partie de ces intrants. L'entreprise n'a aucun moyen de demander le remboursement de la taxe. Ainsi, dans la mesure où les entreprises doivent assurer à leurs frais ces opérations. . . quels que soient les versements effectués par la compagnie d'assurances, la TPS est incluse et il n'y a pas de recouvrement possible. C'est la même chose avec la taxe sur les ventes des fabricants, ce coût-là est caché et irrécupérable.

**Le président:** Il en a été question dans le rapport sur le document technique. Évidemment, pour nous, les compagnies d'assurances sont des intermédiaires et je ne connais aucune compagnie d'assurance générale qui fasse des bénéfices dans la réassurance. Par conséquent, il ne s'agit pas d'un intermédiaire, c'est une autre catégorie et il ne faut pas oublier que leur fonction est de prêter de l'argent sur hypothèques et de faire d'autres types d'investissements, tout comme n'importe quelle autre

[Texte]

between a P and C company and a life company I do not know.

**Mr. Dorin:** Then you have the problem also at the agent level, because there are a lot of agents who sell both life and P and C. You get into that.

**The Chairman:** Thank you very, very much for your help. I think you have some good thoughts here.

Our next witness is the numismatic association. Our witness is R. Paul Naden-Davis. Mr. Naden-Davis is a senior policy analyst for the Canadian Association of Numismatic Dealers.

**Mr. R. Paul Nadin-Davis (Senior Policy Analyst, Canadian Association of Numismatic Dealers):** Thank you, Mr. Chairman. Members of the committee, I would like to thank you first of all for listening apparently so carefully to our previous proposals to you. We were very pleased to see they showed up in substantially the form we had given them in your recommendations to the government on the original working paper.

The matter I wish principally to address here today relates to the definition of "bullion" for the purpose of the GST implementation. The background briefly is that historically the government proposed making bullion, as defined in the act, zero-rated at the original supply source—that is, at the mine or the refiner—and tax-exempt thereafter. This proposal was intended as a matter of policy to allow investors to invest in gold, silver, and platinum without a tax penalty. The intention of the government was to exclude from that exemption from tax those products which are not strictly bullion but rather collectors' items.

The proposal originally put forward by the government in the working paper was to exempt those items which in the case of gold and platinum are more than 0.995, or 995 parts per thousand fine, and in the case of silver 999 parts per thousand fine or more. In your report on the working paper you suggested to the government the standard be lowered to 90% for all three metals. But the Department of Finance, in its wisdom, ignored this proposal and in the bill now before Parliament has reverted to the original 995 and 999 test.

It is our submission that the Government of Canada, in seeking to pursue a test for bullion based on the fineness of the metal, is fundamentally in error. This is important to us as dealers in bullion, for a number of reasons. We are in almost a unique position already. Because we deal in second-hand goods, i.e. coins, new goods and bullion, we are going to have probably three times the paperwork of any other sector of the economy. It is important that if we are to be saddled with this much complication at least we should have workable tests to apply in each of the three areas. The test that is presently in the legislation does not work.

[Traduction]

entreprise d'assurances. Comment peut-on faire la différence entre une compagnie d'assurance générale et une compagnie d'assurance-vie; je n'en sais rien.

**M. Dorin:** C'est un problème également au niveau des agents d'assurances qui, très souvent, font à la fois de l'assurance-vie et de l'assurance générale. Vous abordez cette question.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venu. Vous avez des idées très intéressantes.

Nous avons maintenant l'association de numismatique. Notre témoin est M. R. Paul Nadin-Davis. Il est analyste de politique à la *Canadian Association of Numismatic Dealers*.

**M. R. Paul Nadin-Davis (analyste de politique, Canadian Association of Numismatic Dealers):** Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, je tiens à vous remercier d'avoir écouté aussi attentivement nos précédentes suggestions. Nous avons constaté avec plaisir qu'elles apparaissaient presque inchangées dans les recommandations que vous avez faites au gouvernement au sujet du premier document de travail.

Si je suis ici aujourd'hui, c'est principalement pour vous parler de la définition des métaux précieux aux fins de la TPS. Au départ, le gouvernement avait l'intention de détaxer à la source, c'est-à-dire à la mine ou à l'étape du raffinage, les métaux précieux tels que définis dans la loi et de les exempter par la suite. Cette proposition devait permettre aux investisseurs d'investir dans l'or, l'argent et le platine sans pénalités fiscales. Le gouvernement entendait exclure de cette exemption fiscale tout ce qui n'est pas métal précieux brut mais plutôt pièce de collection.

Dans son premier document de travail, le gouvernement proposait d'exempter les articles en or et en platine affinés à 0,995, c'est-à-dire à 995 millièmes. Dans le cas de l'argent, il s'agissait de 999 millièmes. Dans votre rapport sur le document de travail vous avez proposé au gouvernement d'abaisser cette norme à 90 p. 100 pour les trois métaux. Mais, dans sa grande sagesse, le ministère des Finances a décidé d'ignorer cette proposition, et le projet de loi actuellement étudié par le Parlement est revenu au test des 995 et 999 pour 1000.

À notre avis, le gouvernement du Canada fait une erreur en fondant le test sur la pureté du métal. Pour nous qui vendons des métaux précieux, c'est un aspect particulièrement important, et ce, pour plusieurs raisons. Nous nous trouvons déjà dans une situation presque unique. En effet, comme nous achetons et nous vendons des articles d'occasion, des pièces, des articles neufs et des barres de métaux précieux, nous allons probablement avoir trois fois plus de paperasserie que les autres secteurs de l'économie. Si on nous impose toutes ces complications, il faudrait au moins nous donner un test pratique applicable aux trois secteurs. Le test prévu actuellement par la législation ne peut pas fonctionner.

[Text]

[Translation]

• 1135

I would like, with your help, Mr. Chairman, to demonstrate why your tax does not work and why our proposal would.

You have before you five items. The first one is a Canadian silver maple leaf. The maple leaf contains one ounce of silver and it trades today for \$8.

**The Chairman:** Why does it trade for \$8 when the bullion price is \$5 and change?

**Mr. Nadin-Davis:** Because, Mr. Chairman, there is a manufacturing premium. The Mint associates a cost with the piece, which relates to its cost of making the die, manufacturing and marketing the piece. Incidentally, the silver bullion price is closer to \$6 Canadian than \$5. It is \$5 U.S.

The second coin is an American silver eagle. Just like the Canadian it contains an ounce of silver. It also trades for \$8 today.

The third item is a plain Canadian silver bar. It contains an ounce of silver. It, too, trades for \$8.

Next you have a silver bar with a building you might recognize on it, the Parliament of Canada. This contains an ounce of silver, too, but it is sold to tourists as a souvenir. It sells for \$16.

Last but not least you have the silver maple leaf in the case. Like all the other pieces, this also contains an ounce of silver. Because the mintage was limited, it sells for \$115.

Now, could you, Mr. Chairman, based on your understanding of the policy of the bill, tell me which items you think should be taxable and which should be exempt because they are investments?

**Mr. Aylward (Researcher, Library of Parliament):** Are they all 999?

**Mr. Nadin-Davis:** I am not asking you to apply the test in the bill; I am asking you to apply the principle of the bill.

The principle is that the three that are bought by investors as silver should be exempt; and the two that are bought as tourist souvenirs and gifts should be taxed. That is the intention of the government.

**The Chairman:** Of course.

**Mr. Nadin-Davis:** In fact, of the items in front of you, only the U.S. silver eagle will be taxable.

**The Chairman:** Why?

**Mr. Nadin-Davis:** Because it has a fineness of less than 999. It still contains an ounce of silver, but it is in fact slightly heavier than the maple leaf and therefore the fineness is lower.

Monsieur le président, avec votre aide, je vais tenter de vous expliquer pourquoi votre taxe ne fonctionne pas et pourquoi notre proposition serait préférable.

Vous avez sous les yeux cinq articles; le premier, une feuille d'érable en argent qui contient une once d'argent, se vend actuellement 8\$.

**Le président:** Pourquoi se vend-t-elle 8\$ quand le métal vaut 5\$ et quelque?

**M. Nadin-Davis:** À cause de la prime de fabrication. La Monnaie détermine un coût à partir du coût de fabrication de la matrice ainsi que du coût de fabrication et de mise en marché de la pièce. Soit dit en passant, le prix de l'argent est actuellement plus proche de 6\$ canadiens que de 5. En fait, il s'agit de 5\$ américains.

La deuxième pièce, c'est un aigle d'argent américain. Tout comme la pièce canadienne, il contient une once d'argent. Il se vend également 8\$ à l'heure actuelle.

Le troisième article, c'est une barre d'argent canadienne toute simple. Elle contient également une once d'argent et se vend également 8\$.

Vient ensuite une barre d'argent qui est frappée d'une image que vous reconnaitrez, c'est le Parlement du Canada. Cette barre contient également une once d'argent, mais les touristes l'achètent comme souvenir et elle se vend 16\$.

Enfin, voici la feuille d'érable en argent dans un écrin. Comme toutes les autres pièces, elle contient une once d'argent mais comme elle a été frappée en quantité limitée, elle se vend 115\$.

Maintenant, monsieur le président, en vous fondant sur ce que vous savez sur le projet de loi, pouvez-vous me dire quels sont les articles qui devraient être imposés et ceux qui devraient être exemptés parce qu'ils sont considérés comme des investissements?

**M. Aylward (chargé de recherche, Bibliothèque du Parlement):** Ils sont tous affinés à 999 pour 1000?

**M. Nadin-Davis:** Je ne vous demande pas d'appliquer le test prévu par le projet de loi mais simplement d'appliquer le principe du projet de loi.

D'après le principe, les trois articles qui sont achetés par des investisseurs comme métal précieux devraient être exemptés, et les deux qui sont vendus aux touristes comme souvenir et comme cadeau devraient être imposés. Voilà ce que le gouvernement a l'intention de faire.

**Le président:** Bien sûr.

**M. Nadin-Davis:** En fait, de tous ces articles, seul l'aigle d'argent américain sera imposable.

**Le président:** Pourquoi?

**M. Nadin-Davis:** Parce qu'il est affiné à moins de 999 pour 1000. Il contient une once d'argent, mais en fait, il est un peu plus lourd que la feuille d'érable et par conséquent moins pur.

[*Texte*]

Hopefully, Mr. Chairman, you and the members of your committee can immediately see the problems that applying the fineness test will create. It taxes the wrong items. It creates exemptions for luxury items which are never bought by investors—the souvenir bar and the proof maple leaf—at huge premiums. And by implication it excludes the American bullion coins. I could have done the same test with gold coins; I just did not want the risk of bringing five ounces of gold over to the Hill with me.

**Mr. Soetens:** Leaving them with the chairman.

**Mr. Navin-Davis:** And leaving them with the chairman, quite.

**The Chairman:** I will give you a loony in replacement.

**Mr. Navin-Davis:** I have referred in the past, Mr. Chairman, to the problems this is going to create with the General Agreement on Tariffs and Trade. There is already case law to the effect that Canada cannot do this. The case is South Africa against Ontario, at the beginning of the 1970s. It creates a problem in that in the United States plans are already afoot for countervail legislation to tax Canadian coins going into the U.S. if we proceed with this discriminatory test.

The result will be a massive loss in gross revenues to Canada because we are a far greater exporter of gold to the United States than an importer from it.

I would like to pass now to our proposal and to your apparent objection to it.

Our proposal is that we look at the current premium levels charged on bullion coins and use those as the test of what is in fact bullion. We suggest a limit of a 15% premium for gold and platinum and a 35% premium for silver. The difference relates—

• 1140

**The Chairman:** Can I go over that slowly? Gold and silver, 15%—

**Mr. Nadin-Davis:** It is 15% for gold and platinum—

**The Chairman:** Premium?

**Mr. Nadin-Davis:** —premium—and 35% for silver.

**The Chairman:** Why so much for silver?

**Mr. Nadin-Davis:** Suppose hypothetically that the manufacturing cost of a bar is \$2. Gold sells for \$400 an ounce; silver sells for \$5 an ounce. By implication, the percentage is much higher on the silver because of the relative prices. It is as simple as that. You have a bigger percentage of premium in silver even though the dollar amount may be similar.

[*Traduction*]

J'espère que vos collègues et vous-même, monsieur le président, comprendrez immédiatement les problèmes que nous allons avoir avec ce test. On n'impose pas les articles qu'il faudrait imposer. On accorde des exemptions aux articles de luxe que les investisseurs n'achètent jamais—la barre souvenir et la feuille d'érable—et, par voie de conséquence, on exclut les pièces américaines en métal précieux. J'aurais pu vous faire la même démonstration avec des pièces d'or, mais je n'ai pas voulu courir le risque de venir sur la Colline avec cinq onces d'or.

**M. Soetens:** Ou de les confier au président.

**M. Nadin-Davis:** Et de les confier au président, exactement.

**Le président:** Je vous donnerais un huard en échange.

**M. Nadin-Davis:** Monsieur le président, j'ai déjà parlé des problèmes que cela risquait de causer devant le GATT. Des précédents indiquent que le Canada ne peut pas se permettre de faire cela. Il s'agit d'une cause qui remonte au début des années 70; l'Afrique du Sud avait engagé des poursuites contre l'Ontario. Cela crée un problème car les États-Unis ont déjà pris des mesures pour contrecarrer cette législation et imposer les pièces canadiennes qui passent aux États-Unis si nous maintenons ce test discriminatoire.

Le Canada risque de perdre des revenus considérables car nous exportons beaucoup plus d'or à destination des États-Unis que nous en importons.

Je passe maintenant à notre proposition et aux objections que vous semblez avoir.

Nous pensons que la Commission exigée actuellement pour les pièces en métal précieux pourrait servir de test et permettre de déterminer ce qui constitue un métal précieux. Nous proposons une commission de 15 p. 100 pour l'or et le platine et de 35 p. 100 pour l'argent. Cette différence porte...

**Le président:** Nous pouvons reprendre lentement? L'or et l'argent, 15 p. 100...

**M. Nadin-Davis:** Quinze p. 100 pour l'or et le platine...

**Le président:** Commission?

**M. Nadin-Davis:** ... commission—et 35 p. 100 pour l'argent.

**Le président:** Pourquoi un tel pourcentage pour l'argent?

**M. Nadin-Davis:** Supposons que le coût de fabrication d'une barre soit de 2\$. L'or se vend 400\$ l'once et l'argent, 5\$ l'once. Autrement dit, le pourcentage est beaucoup plus élevé sur l'argent à cause de l'écart entre les prix. C'est très simple. Sur l'argent, le pourcentage de la commission est beaucoup plus élevé même si, en dollars, c'est comparable.

**[Text]**

These limits, 15% and 35%, we suggest are the maximum premiums presently charged by any investment broker to persons buying physical bullion.

Your principal objection in your report on the technical paper to this proposal was that it would be unworkable and unmanageable. I would like to suggest to you that, on the contrary, the test that you have is unpoliceable. All compliance fundamentally is voluntary. If I buy two silver dollars and sell two silver dollars and I write on the invoice that I bought an ounce of silver and sold an ounce of silver, no one is going to be any the wiser unless you can track the two silver dollars I sold. So it really does not make a difference what test is applied. The point I am trying to make is that if the correct test is applied then it will be workable for dealers and they will follow it; if you have an incorrect test then there are a thousand ways around it.

What I would suggest is that the legislation contain a simple requirement that whenever a bullion trade is made the invoice contain three numbers: the number of ounces sold, the spot price per ounce at the time of the transaction, and the price at which the transaction was actually made. Any auditor looking at these documents at any time—

**The Chairman:** The spot price is the bullion price as quoted on the exchange?

**Mr. Nadin-Davis:** Exactly. And, thirdly, the selling price of the items, which will be shown on the invoice anyway.

**The Chairman:** The items are the fact that you decided to buy a Mexican 50-peso coin, and the question is what that costs you to buy, and there is a premium on that.

**Mr. Nadin-Davis:** Exactly. So if we take the case of a Mexican 50-peso, the number of ounces sold will be 1.2056, the spot price might be \$400 an ounce, and the actual price charged might be, say, \$500. You do not have to be a rocket scientist to be able to work out that the premium charged on that coin would be about 10% and therefore it is bullion.

If you simply require those numbers on the invoice for every transaction, auditing is never a problem. Indeed, you would catch a very great deal of the underground economy in bullion because a dealer's records for bullion bought and bullion sold would have to match up on an audit. It is as simple as that.

**The Chairman:** Dealers' records on bullion bought and bullion sold—so when the dealer buys bullion coins, he would have a record of the coins he bought as bullion coins.

**Mr. Nadin-Davis:** Exactly.

**The Chairman:** Are you telling us that these are not sold really as collectors' items; they are sold as people

**[Translation]**

Ces limites de 15 et de 35 p. 100 que nous proposons sont les commissions maximums exigées actuellement des acheteurs de métaux précieux par les courtiers en investissements.

Dans votre rapport sur le document technique, vous vous êtes opposé à cette proposition, jugeant qu'elle serait impossible à appliquer. A mon sens, c'est le test que vous proposez qui n'est pas applicable. Dans ce genre de chose, on est forcé de faire confiance aux gens. Si j'achète deux barres d'argent et que je les revends, si j'écris sur la facture que j'ai acheté une once d'argent et que je l'ai revendue, personne ne s'en apercevra à moins de retracer les 2\$ d'argent que j'ai vendus, et cela ne dépend pas du test appliqué. J'essaie de vous expliquer que si l'on applique un test logique, les vendeurs n'auront pas de difficulté et ils auront tendance à l'appliquer. Par contre, si ce n'est pas le bon test, ils trouveront mille façons de passer outre.

À mon sens, le projet de loi devrait imposer une exigence très simple: pour chaque transaction portant sur un métal précieux, trois chiffres doivent figurer sur la facture, le nombre d'onces vendues, le prix officiel par once au moment de la transaction et le prix auquel la transaction a été effectuée. Par la suite, un vérificateur étudiant ces documents verra forcément. . .

**Le président:** Le prix officiel, c'est le prix du métal précieux en bourse?

**M. Nadin-Davis:** Exactement. Et, troisièmement, le prix de vente des articles qui, de toute façon, doit figurer sur la facture.

**Le président:** N'oublions pas que vous pouvez décider d'acheter une pièce mexicaine de 50 pesos et que l'importance est de savoir à combien vous l'avez achetée et à combien s'élève la commission.

**M. Nadin-Davis:** Exactement. Si vous prenez l'exemple d'une pièce mexicaine de 50 pesos, cela équivaut à la vente de 1,2056 once, et le prix officiel pourrait être de 400\$ l'once. Supposons que le prix de vente soit 500\$. On n'a pas besoin d'être un génie pour déterminer que la commission sur cette transaction s'élève à environ 10 p. 100 et que, par conséquent, c'est du métal précieux et non une pièce de collection.

Il suffirait donc d'exiger ces chiffres sur chaque facture pour simplifier définitivement les opérations de vérification. En fait, cela permettrait de récupérer une bonne partie des transactions clandestines en matière de métaux précieux puisqu'on pourrait comparer les métaux achetés et les métaux vendus dans les livres des vendeurs. C'est extrêmement simple.

**Le président:** Et par conséquent, un commerçant qui achète des pièces de métal précieux serait tenu de préciser dans ses livres que les pièces ont été achetées pour le métal.

**M. Nadin-Davis:** Exactement.

**Le président:** Vous voulez dire que ces pièces ne sont pas vraiment vendues comme des pièces de collection,

[Texte]

holding precious metals for investment or security or something of that nature?

**Mr. Nadin-Davis:** Exactly. If a gold coin carries a premium as low as 10% or 15%, it is obviously common. It is therefore being bought and sold as bullion. If it has a 200% premium—

**The Chairman:** It is being treated as money as opposed to being treated as a collector.

**Mr. Nadin-Davis:** No, sir. It is being treated as bullion. Money is a whole different ball of wax.

**The Chairman:** Some provinces charge provincial sales tax on this stuff, and that is on bullion.

**Mr. Nadin-Davis:** That is correct. The majority of the provinces use a different test again, which is the form of the item. In Ontario, for example, bars, provided there is no design on them, go tax free, whereas coins are always taxable.

I just pause to point out that just because the Province of Ontario does it does not mean that it is right.

**The Chairman:** No, but if we are trying to get some harmonization with the provinces then that might be an important consideration.

**Mr. Nadin-Davis:** Yes.

**The Chairman:** What does Quebec do, for example?

**Mr. Nadin-Davis:** Quebec has a 9% tax on everything except bars.

**The Chairman:** Does anybody tax bars?

**Mr. Nadin-Davis:** No.

• 1145

**The Chairman:** No one taxes bars. Do people, generally speaking, tax the coin?

**Mr. Nadin-Davis:** Some provinces do and some provinces do not. British Columbia excludes coins with a fineness exactly as we have suggested to you, with a premium of 15% and 35% or less, respectively.

**The Chairman:** So what you are suggesting to us is the B.C. rule.

**Mr. Nadin-Davis:** I am suggesting that a version of the B.C. rule suitable for Canada would be the best one to apply. In fact, all recent legislation in any country, state, or province which has a value added tax on the subject of bullion uses the premium test, not the fineness test.

**The Chairman:** Oh, do they.

**Mr. Nadin-Davis:** Or they tax everything, in which case they do not collect any tax because all the business goes underground.

[Traduction]

mais qu'elles sont vendues à des gens qui achètent du métal précieux à titre d'investissement, de garantie, quelque chose de ce genre.

**M. Nadin-Davis:** Exactement. Si la commission sur une pièce d'or est de 10 ou de 15 p. 100 seulement, de toute évidence, c'est une opération courante. C'est donc le métal qui importe. Si la commission est de 200 p. 100. . .

**Le président:** On considère que c'est une pièce de monnaie courante et non pas une pièce de collection.

**M. Nadin-Davis:** Non, monsieur. On considère que c'est du métal précieux. Les pièces de monnaie, c'est une autre paire de manches.

**Le président:** Il y a des provinces qui ont une taxe provinciale sur ces choses-là, je parle des métaux précieux.

**M. Nadin-Davis:** C'est exact. La majorité des provinces utilisent un test différent. Elles se fondent sur la forme de l'article. En Ontario, par exemple, les barres, à condition qu'elles ne soient pas frappées, ne sont pas taxées, mais les pièces le sont toujours.

Soit dit en passant, ce n'est pas parce que la province de l'Ontario le fait que c'est justifié.

**Le président:** Non, mais si nous voulons uniformiser un peu la situation avec les provinces, ce pourrait être une considération.

**M. Nadin-Davis:** Oui.

**Le président:** Et que fait le Québec, par exemple?

**M. Nadin-Davis:** Le Québec impose tout à 9 p. 100 à l'exception des barres.

**Le président:** Est-ce qu'il y a quelqu'un qui impose les barres?

**M. Nadin-Davis:** Non.

**Le président:** Personne n'impose les barres. D'une façon générale, est-ce que les pièces sont imposées?

**M. Nadin-Davis:** Dans certaines provinces et pas dans d'autres. La Colombie-Britannique, par exemple, impose les pièces selon leur pureté et en tenant compte des commissions de 15 et de 35 p. 100 ou moins, respectivement.

**Le président:** Autrement dit, vous voulez que nous adoptions la règle de la Colombie-Britannique.

**M. Nadin-Davis:** Je pense qu'une version de cette règle adaptée au Canada serait souhaitable. En fait, tous les pays, États ou provinces qui ont récemment adopté des dispositions sur la valeur ajoutée imposent le test de la commission et non celui de la pureté pour les métaux précieux.

**Le président:** Ah, vraiment?

**M. Nadin-Davis:** Ou encore ils taxent tout, et dans ce cas-là, cela ne leur rapporte rien parce que toutes les opérations deviennent clandestines.

[Text]

**Mr. Aylward:** Who uses the premium test?

**Mr. Nadin-Davis:** The State of Ohio, British Columbia, and all the Scandinavian countries. They are the only ones I am aware of which have had new legislation within the last few years.

**The Chairman:** What does Japan do?

**Mr. Nadin-Davis:** I am sorry, I do not know.

**The Chairman:** What does the U.K. do?

**Mr. Nadin-Davis:** The U.K. taxes everything. If you are interested in some statistics, we estimate that the number of full-time, tax-paying coin dealers in Great Britain has fallen to 10% of the number that there were when VAT was introduced in Britain. The number of non-tax-paying underground coin dealers is probably—

**The Chairman:** Does the U.K. tax bullion bars?

**Mr. Nadin-Davis:** Yes. They tax everything. But they never collect anything because no one buys bars over the counter any more.

**The Chairman:** Well, how do they buy them?

**Mr. Nadin-Davis:** Under the counter.

**The Chairman:** They buy them in Zurich, I suppose.

**Mr. Nadin-Davis:** People smuggle them into Britain and sell them for cash.

There is a pretty hefty portion of the legal profession in Britain occupied full time with coin dealers at the moment, as a matter of fact. There has been continuous prosecutions and suits and countersuits over VAT and coins since 1971 when the British tax came in.

What I am suggesting fundamentally, Mr. Chairman, is this is a problem area. If the legislation is workable, the dealers will go along with it. If it is not, they will not be able to sell the stuff over the counter because the public will not pay the premiums on the investment coins. So they will either deal in them for cash under the counter or they will not deal in them.

**The Chairman:** Do you think the public will be delighted to pay tax on regular sales? In other words, if they buy a medal, the \$125 one, they will pay the 7% on it because it is what they are buying.

**Mr. Nadin-Davis:** No, sir, I do not think the public will willingly pay the tax on anything, let alone coins. However, what I am suggesting is that if coin dealers are going to have to charge this tax, at least we should be permitted to charge it in a sensible and logical manner.

**The Chairman:** We went through this thing before in fair detail. But I am glad you are back.

**Mr. Nadin-Davis:** Your recommendation, unfortunately, was for another round of tax—

**Mr. Young:** Well, you know, they are like that.

[Translation]

**M. Aylward:** Qui utilise le test de la commission?

**M. Nadin-Davis:** L'État de l'Ohio, la Colombie-Britannique et tous les pays scandinaves. Que je sache, ce sont les seuls qui aient adopté de nouvelles dispositions législatives au cours des dernières années.

**Le président:** Et au Japon?

**M. Nadin-Davis:** Je suis désolé, je ne sais pas.

**Le président:** Et le Royaume-Uni?

**M. Nadin-Davis:** Le Royaume-Uni taxe tout. Si les statistiques vous intéressent, nous estimons que le nombre des commerçants en numismatique qui paient des taxes en Grande-Bretagne est tombé à 10 p. 100 de ce qu'ils étaient quand la TVA a été mise en place. Le nombre des commerçants clandestins qui ne paient pas de taxes doit avoir...

**Le président:** Est-ce que le Royaume-Uni taxe les barres de métaux précieux?

**M. Nadin-Davis:** Oui, il taxe tout. Mais ils ne perçoivent jamais de taxe parce que personne n'achète plus rien ouvertement.

**Le président:** Alors, comment les achètent-ils?

**M. Nadin-Davis:** Clandestinement.

**Le président:** Ils les achètent à Zurich, j'imagine.

**M. Nadin-Davis:** Il y a des gens qui les introduisent en fraude et qui les vendent contre du liquide.

En Grande-Bretagne, il y a actuellement un grand nombre d'avocats qui s'occupent exclusivement des commerçants en numismatique. Depuis que la TVA a été introduite en Grande-Bretagne en 1971, les poursuites et les contre-poursuites n'ont pas cessé.

Monsieur le président, c'est un domaine qui risque de poser des problèmes. Si la loi est logique et applicable, les commerçants se soumettront. Dans le cas contraire, ils ne pourront pas vendre leurs produits ouvertement parce que le public refusera de payer les commissions sur les pièces qu'ils n'achètent qu'à titre d'investissements. Elles seront donc vendues clandestinement contre du liquide ou elles ne seront pas vendues.

**Le président:** Vous croyez que le public sera ravi de payer la taxe sur les ventes normales? Autrement dit, quand on achètera une médaille, celle de 125\$, on paiera 7 p. 100.

**M. Nadin-Davis:** Non monsieur, le public ne paie jamais la taxe avec plaisir, et encore moins sur les pièces. Cela dit, si on demande aux commerçants de percevoir cette taxe, il faudrait au moins leur permettre de le faire d'une façon pratique et logique.

**Le président:** C'est un sujet que nous avons déjà approfondi, mais je suis heureux que vous y soyez revenu.

**M. Nadin-Davis:** Malheureusement, votre recommandation portait sur une autre série de taxes.

**M. Young:** Eh bien, vous savez, les choses sont ainsi.

[Texte]

**Mr. Dorin:** We will get a second kick at the cat. So we will see. We have a little more leverage this time

**Mr. Young:** We are going to stay.

**The Chairman:** We have the bill here this time.

**The Chairman:** Thank you very much for coming.

We are coming back here at 3.30 p.m. with the officials. I believe we vote at 5.45 p.m. so I am going to close the meeting off this afternoon at 5.30 p.m.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

**M. Dorin:** Nous aurons l'occasion d'y revenir, nous pourrons donc y réfléchir. Cette fois-ci, nous avons un peu plus d'influence.

**M. Young:** Nous sommes là pour rester.

**Le président:** Cette fois-ci nous avons le projet de loi.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venu.

Nous reprenons la séance à 15h30. Je crois qu'il y a un vote à 17h45, et je leverai donc la séance de cet après-midi à 17h30.

La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

*From the National Council of Welfare:*

Ken Battle, Director.

*From the National Anti-Poverty Organization:*

Havi Echenberg, Executive Director.

*From Tristat Resources Ltd.:*

Dr. Richard Shillington.

*From the Canadian Chamber of Commerce:*

Timothy Reid, President;

Wayne Matheson, Partner and National Director,  
Commodity Tax, Deloitte and Touche, Toronto;

Robert Reid, Tax Partner, Arthur Anderson and Co.,  
Toronto.

*From the Canadian Association of Numismatic Dealers:*

R. Paul Nadin-Davis, Senior Policy Analyst.

#### TÉMOINS

*Du Conseil canadien du bien-être social:*

Ken Battle, directeur.

*De l'Organisation nationale anti-pauvreté:*

Havi Echenberg, directrice générale.

*De Tristat Resources Ltd.:*

Richard Shillington.

*De la Chambre de commerce du Canada:*

Timothy Reid, président;

Wayne Matheson, associé et directeur national, Taxe  
sur les marchandises, Deloitte et Touche, Toronto;

Robert Reid, associé, Arthur Anderson and Co.,  
Toronto.

*De la Canadian Association of Numismatic Dealers:*

R. Paul Nadin-Davis, analyste politique principal.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 96

Thursday, March 8, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 96

Le jeudi 8 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MARCH 8, 1990

(125)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

*Acting Members Present:* David Berger for Alfonso Gagliano; John Manley for Diane Marleau; Ethel Blondin for Jerry Pickard and Joe Commuzzi for Douglas Young.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

*Witnesses: From the Tax Policy and Legislation Branch of the Department of Finance:* Ian Bennett, Senior Assistant Deputy Minister; Mark Jewett, Senior General Counsel; Michael Sabia, General Director, Sales and Excise Tax Division; Al Short, Director/Legislation; Marlene Starr, Sales & Excise Tax Division; Mike Alexander, Sales & Excise Tax Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 87.*)

The witnesses answered questions.

At 5:43 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 8 MARS 1990

(125)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 34, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young..

*Membres suppléants présents:* David Berger remplace Alfonso Gagliano; John Manley remplace Diane Marleau; Ethel Blondin remplace Jerry Pickard; Joe Commuzzi remplace Douglas Young.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Basil Zafiriou, analyste principal et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

*Témoins: De la Direction de la politique et de la législation de l'impôt du ministère des Finances:* Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal; Mark Jewett, avocat général principal; Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et d'accise; Al Short, directeur, Législation; Marlene Starr, Taxes de vente et d'accise; Mike Alexander, Taxes de vente et d'accise.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Marie Carrière

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 8, 1990

• 1534

**The Chairman:** We are resuming our hearing on Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act. The bill is sometimes known as the Goods and Services Tax Act. Our witnesses today are the same witnesses as last evening: Ian Bennett, Michael Sabia, Mark Jewett, Al Short, and a number of other members of the department.

• 1535

**Mr. Ian Bennett (Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy and Legislative Branch, Department of Finance):** I do not think you recognized him that Mr. Sabia has been promoted. He is now General Director.

**The Chairman:** Oh, he is General Director. Excuse me.

**Mr. Bennett:** You keep on calling him director.

**The Chairman:** It says "director". Well, I am going to have that changed. Would the clerk make sure that "General Director" appears now for Mr. Sabia.

General Sabia, are you ready now?

**Mr. Manley (Ottawa South):** I am not sure whether that indicated that congratulations are in order or whether we just misdescribed you previously.

**Mr. Michael Sabia (General Director, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** Misdescribed me previously, I guess.

**Mr. Manley:** Well, General, I will begin with a question that arises out of a report in today's *Le Devoir*, where the opinions expressed by Mr. Parizeau in Quebec that a Quebec GST—in fact an integrated system—with the federal government would be unconstitutional because the provincial component of that would constitute an indirect tax. I would like to know whether prior to ending the consultations with the provinces the Ministry of Finance had obtained legal opinions on the constitutionality of a uniform federal-provincial VAT or GST system, and if so what those opinions said, and also if the end of the negotiations with the provinces had anything to do with the constitutional problems presented by an integrated system.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 8 mars 1990

**Le président:** Nous reprenons nos audiences sur le Projet de loi C-62, loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt. On qualifie parfois cette législation de Loi sur la taxe sur les produits et services. Nous avons aujourd'hui les mêmes témoins qu'hier soir, messieurs Ian Bennett, Michael Sabia, Mark Jewett, Al Short, et d'autres membres du ministère.

**M. Ian Bennett (sous-ministre adjoint principal, direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances):** Vous n'avez pas dit que M. Sabia a obtenu une promotion, il est maintenant directeur général.

**Le président:** Oh, je vois. Je présente mes excuses.

**M. Bennett:** Vous dites constamment qu'il est directeur.

**Le président:** C'est ce qui est indiqué ici. Nous allons apporter les modifications nécessaires. Le greffier voudrait-il s'assurer que le titre de «directeur général» figure maintenant pour M. Sabia.

Monsieur le directeur général, êtes-vous prêt maintenant?

**M. Manley (Ottawa-sud):** Est-ce une nouvelle promotion dont nous devons vous féliciter, ou alors, nous sommes nous trompés en indiquant votre titre, précédemment?

**M. Michael Sabia (directeur général, division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Vous vous êtes trompés, en effet.

**M. Manley:** Et bien, monsieur le directeur général, je voudrais commencer par une question au sujet d'un article publié dans «Le Devoir» d'aujourd'hui, citant M. Parizeau qui estimait qu'un régime québécois de TPS intégré à celui du gouvernement fédéral serait inconstitutionnel, car sa composante provinciale constituerait un impôt indirect. J'aimerais savoir si, avant de terminer ses consultations avec les provinces, le ministre des Finances avait obtenu des opinions juridiques sur la constitutionnalité d'un régime uniforme fédéral-provincial de TVA ou de TPS, et si c'est le cas, quelles opinions lui a-t-on données? Par ailleurs, la rupture des négociations avec les provinces est-elle en rapport avec les problèmes constitutionnels que soulève un régime intégré?

[Texte]

**Mr. Mark Jewett** (Senior General Counsel, Tax Counsel Division, Department of Finance): Let me answer the last question first, Mr. Manley. The ending of the discussions had absolutely nothing to do with any constitutional questions.

Secondly, I can say that in the context of a national sales tax, which we were looking at jointly with all the provinces, we examined the matter, and we are fully satisfied that the system we are proposing would be constitutionally viable, would withstand any challenge.

Does that answer your question?

**Mr. Manley:** Did you have a legal opinion from departmental counsel or from the Department of Justice? What was that based upon?

**Mr. Jewett:** I am the General Counsel of the department. We have looked at that, and we made such consultations as were appropriate, and we satisfied ourselves as to the constitutional validity.

**Mr. Manley:** Can you tell me whether outside counsel was consulted as well on that issue?

**Mr. Jewett:** Yes, we did consult outside counsel.

**Mr. Manley:** Were discussions on that point conducted with the Government of the Province of Quebec, and did they share the same opinion?

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, in the discussions we were having with the provinces on the national sales tax, those were all multilateral discussions. So they would be discussions with all of the provinces simultaneously sitting in a room. Obviously the legal structure of an integrated sales tax, as proposed in the work we were doing at the time, was certainly in our ongoing work; part of the terrain that would have been covered just in the normal course of working through what was a quite substantial work agenda.

**Mr. Manley:** Was the constitutional issue specifically discussed at any of those multilateral meetings?

**Mr. Sabia:** Yes, I think so. You are asking me to delve back in my memory to 1988. In designing the legal structure of the tax the constitutional limitations on the provinces with regard to taxation was obviously an issue that was in a sense a jumping-off point, a point of departure, in the legal design and indeed in the mechanics of the tax itself. That was always a basic point of departure.

**Mr. Manley:** You recognize, I am sure, the importance of this, because many, many of the witnesses before us, who have indicated that they would be willing to live with a goods and services tax, have said that they would only be willing to live with it on the basis that it was integrated with provincial retail sales taxes. So if Mr. Parizeau is right, many of the witnesses before us really move from the category of conditional acceptance of the GST to outright opposition to the GST.

[Traduction]

**M. Mark Jewett** (avocat général principal, division de droit fiscal, ministère des Finances): Permettez-moi de répondre d'abord à la dernière question, monsieur Manley. La rupture des négociations n'avait absolument rien à voir avec des questions constitutionnelles.

Par ailleurs, pour ce qui est de la taxe nationale de vente, que nous examinions conjointement avec toutes les provinces, nous nous sommes penchés sur cet aspect, et nous sommes tout à fait convaincus que le régime que nous proposons serait constitutionnellement viable, et qu'il soutiendrait toute contestation.

Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Manley:** L'avocat de votre ministère ou du ministère de la Justice vous a-t-il donné une opinion juridique à ce sujet? Sur quoi était-elle fondée?

**M. Jewett:** C'est moi qui sois avocat général du ministère. Nous avons examiné cette question, pris tous les avis nécessaires, et nous sommes convaincus de la validité constitutionnelle du régime que nous proposons.

**M. Manley:** Avez-vous consulté aussi un avocat ne travaillant pas pour le ministère?

**M. Jewett:** Oui.

**M. Manley:** Le gouvernement du Québec a-t-il participé aux discussions, et avait-il la même opinion que vous?

**M. Sabia:** Monsieur Manley, les représentants de toutes les provinces ont participé avec nous aux discussions sur la taxe nationale de vente. Il est évident que nous examinions de façon constante la structure juridique de la taxe de vente intégrée, que nous proposons alors; nous devons inscrire cette question à notre programme, qui était déjà fort chargé.

**M. Manley:** Lors de ces rencontres multilatérales, avez-vous discuté de façon précise de la question constitutionnelle?

**M. Sabia:** Je pense que oui. Vous me demandez de me souvenir de ce qui s'est passé en 1988. Ceux qui ont conçu la structure juridique de la taxe sont bien sûr partis des restrictions que la constitution prévoit pour les provinces, restrictions qui ont été prises en compte aussi en ce qui concerne le fonctionnement de ce régime fiscal. Cet aspect a donc toujours été fondamental.

**M. Manley:** Vous reconnaissez sans doute l'importance de cette question, car de très nombreux témoins qui ont comparu devant le Comité ont dit qu'ils seraient prêts à accepter une taxe sur les produits et services, mais seulement si elle était intégrée aux taxes provinciales sur la vente au détail. Si M. Parizeau a raison, beaucoup de nos témoins s'opposeraient catégoriquement à la TPS plutôt que de l'accepter sous certaines réserves.

[Text]

[Translation]

• 1540

**Mr. Manley:** That is what their evidence was, Mr. Chairman. Their evidence was that it was unacceptable if it was a two-tiered system.

**The Chairman:** I happen to agree with Mr. Jewett. Now, what is your legal opinion?

**Mr. Manley:** I do not know exactly what Mr. Parizeau was saying, but I suggest that a multi-stage valued-added tax would probably be outside the jurisdiction of the province because of the indirect nature—

**The Chairman:** For the provinces to do it by themselves it certainly would be, but not for a joint federal-provincial arrangement.

**Mr. Manley:** One would question, then, whether the Province of Quebec or maybe some of the other provinces would be willing ever to consent to a system of tax that required them, because of the constitutional parameters, to be subservient to the federal government in implementing a national system of tax. This is very important.

**The Chairman:** Obviously, in order to do it they would have to be subservient to the federal power to direct the tax.

**Mr. Manley:** As you know, we have provinces in Canada that collect their own income tax and their own corporation tax as well because they do not wish to have that subservience. I would like to know whether the department will provide us with the legal opinions from outside counsel that were obtained.

**Mr. Jewett:** That is not our normal practice, and I do not think we would do it in this case either.

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, can I make one comment? Mr. Parizeau is an economist and I guess I present myself as someone who is similarly trained, so I guess you are getting two non-lawyers kibitzing on what is constitutional or not. So I do not know what value there is in economists who make trade-offs between everything kibitzing on legal issues, where the mantra of the profession is equally on the one hand and on the other hand. So I do not know who is in the best position to judge this. But what is obviously important constitutionally in the ability of provinces to levy consumption taxes is that the tax itself be on the consumer of the purchase.

**Mr. Manley:** Of course, the constitutional issue is whether it is a direct or indirect tax. Only a direct tax is within the purview of the province. I think it would be very helpful to this committee to have the legal basis upon which you launched into, as you say, your point of departure for discussions with the provinces so we can be assured—and I say this in a non-partisan way—that in fact the national sales tax lies out there as a future possibility. If it does not, I think it changes a lot of people's thinking on the appropriateness of the GST at this time.

**M. Manley:** Monsieur le président, il nous ont dit dans les faits qu'ils refuseraient un système à deux paliers.

**Le président:** Personnellement, je suis d'accord avec M. Jewett. Quelle est votre opinion, d'un point de vue juridique?

**M. Manley:** Je ne sais pas exactement ce qu'a dit M. Parizeau, mais il me semble qu'une TVA multi-stades ne relèverait probablement pas de la compétence des provinces, car ce serait un impôt indirect. . .

**Le président:** Ce serait vrai, si elles le prélevaient elles-mêmes, mais la situation est différente s'il s'agit d'un accord conjoint fédéral-provincial.

**M. Manley:** Il faudrait se demander, dans ce cas, si le Québec ou d'autres provinces seraient prêtes à accepter un régime fiscal en vertu duquel, compte tenu de certains critères constitutionnels, elles devront se soumettre au gouvernement fédéral dans cette mise en oeuvre d'un système de taxe nationale. Cette question revêt une très grande importance.

**Le président:** Il est évident que dans ces conditions, elles devront se soumettre au pouvoir du gouvernement fédéral en matière d'imposition.

**M. Manley:** Vous savez que certaines provinces perçoivent leur propre impôt sur le revenu des particuliers et des corporations, afin d'éviter d'être dominées par le gouvernement fédéral. J'aimerais savoir si le ministère veut bien mettre à notre disposition les conseils juridiques qu'il a obtenus de l'extérieur.

**M. Jewett:** Nous ne procédons pas ainsi normalement, et je ne pense pas que nous le fassions dans ce cas-ci.

**M. Sabia:** Me permettez-vous une remarque, monsieur Manley. M. Parizeau est économiste, comme moi. Comment voulez-vous que nous discutions sérieusement de ce qui est constitutionnel ou non. Les économistes sont des gens très pragmatiques, prêts à toutes sortes de concessions, comment voudriez-vous les faire parler sérieusement de questions juridiques. Je ne sais pas vraiment qui est le mieux placé pour trancher cette question, mais en ce qui concerne la capacité des provinces de prélever des taxes à la consommation, il est essentiel, d'un point de vue constitutionnel, que ces taxes visent l'acheteur.

**M. Manley:** Naturellement, la question constitutionnelle se pose lorsqu'il s'agit de déterminer si l'on a affaire à un impôt direct ou indirect. Seuls les premiers relèvent des provinces. Il serait très utile que le Comité sache sur quelle base juridique vous êtes partis dans vos discussions avec les provinces, afin que nous puissions être assurés—et je dis cela de façon tout à fait objective—qu'effectivement la taxe de vente nationale pourra devenir une réalité. Autrement, bien des gens changeront leur point de vue quant au bien fondé de la TPS dans l'état actuel des choses.

[Texte]

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, let me make one comment and then I will turn it over to Mark. We did a very substantial amount of work with the provinces in designing what we called at the time the national sales tax. That work was all done on a collaborative joint basis with the provinces. They share ownership of that work as much as we share ownership of that work. Indeed, they share ownership of the supporting work and the documents, etc., that were generated in that process. As a result of that, I think you would agree that it would be quite inappropriate and difficult for us to provide you with copies of that without, at a minimum, the full concurrence of all the provinces because the work was done jointly with them.

**Mr. Manley:** What I would ask you to do so we can move on, Mr. Chairman, is take the request under advisement. Personally I do not really understand, if you are confident in your opinion and if you obtained outside opinion, why you would not be willing to let those become public documents.

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, my point is that in the ongoing course of federal-provincial discussions on a great many issues in this country, when work is done in common, when work is done jointly, then I think it is only appropriate for all the parties to that work to agree that a component of the work they have participated in and shared in would be provided. It is not for us to unilaterally decide to get a piece of "junk" work.

• 1545

**Mr. Manley:** But you are taking us off into a whole other. . . I am not asking you to put before us all of the work that all of the—

**Mr. Sabia:** No, I am only referring to this one component of it because, like the rest of it, it is true that this is one aspect of a much broader range of issues.

**Mr. Manley:** Very small aspect as well. . . at first you were not even sure that you remembered whether this discussion occurred.

**Mr. Sabia:** You asked me the factual question of whether or not there had been a discussion about the constitutional question itself. I wanted to dredge that back in my memory and assure myself that there had been discussions. This is different from the background work that would feed into a process of discussion.

**Mr. Manley:** We do not need all the background work. I would like to see the legal opinion and I am sure you would also like to see it, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think it is irrelevant. The fact is we are dealing with the report stage, which has nothing to do with the provinces at all. While it is an interesting matter as to whether you can have this, my own personal opinion is that you can. So I have no particular difficulty at all here.

**Mr. Manley:** It seems to me to be not an unreasonable request.

[Traduction]

**M. Sabia:** Monsieur Manley, j'aimerais faire une observation puis je céderai la parole à Marc. Nous avons énormément travaillé avec les provinces pour élaborer ce que nous avons qualifié à l'époque de taxe de vente nationale. Les provinces ont autant contribué à cet effort que nous, et tous les documents et études qui ont été élaborées au cours de ce processus leur appartiennent autant qu'à nous. Dans ces conditions, vous conviendrez sans doute qu'il nous serait difficile de vous en fournir des exemplaires sans avoir au moins leur plein accord, puisque ce travail a été fait avec elles.

**M. Manley:** Monsieur le président, pour que nous puissions poursuivre, j'aimerais vous demander des conseils sur cette question. Personnellement, je ne comprends vraiment pas pourquoi vous refuseriez de rendre publics ces documents, si vous êtes sûrs de la validité de votre opinion et si vous avez obtenu des conseils juridiques.

**M. Sabia:** Monsieur Manley, j'estime que lorsque le gouvernement fédéral et les provinces sont en train de discuter ensemble d'un grand nombre de questions et qu'ils travaillent conjointement, il faudrait leur demander leur accord avant de soumettre à des tiers une partie du travail auquel ils ont participé et qu'ils partagent. Il ne nous appartient pas de décider unilatéralement d'obtenir une partie de leur travail.

**M. Manley:** Mais il ne s'agit pas du tout de cela. . . je ne vous demande pas de nous soumettre tout le travail de tout. . .

**M. Sabia:** Non, je ne parle que de cet aspect, qui ne représente qu'une partie de la question.

**M. Manley:** Pourquoi en faire tout un plat. . . au début, vous n'étiez même pas sûr de vous rappeler si la discussion avait porté là-dessus.

**M. Sabia:** Vous m'avez posé une question très concrète, à savoir si l'on avait discuté ou non de la question constitutionnelle. J'ai fait un effort de mémoire pour bien m'assurer qu'il y avait eu des discussions à ce sujet. Ce n'est pas la même chose que des travaux qui s'intégreraient dans un processus de discussion.

**M. Manley:** Nous n'avons pas besoin de l'ensemble des travaux. J'aimerais bien voir l'opinion juridique, tout comme vous sans doute, monsieur le président.

**Le président:** Ce n'est pas vraiment pertinent. Nous en sommes à l'étape du rapport, qui n'a rien à voir avec les provinces. Est-il possible d'obtenir ces documents? Il est intéressant de se le demander, et personnellement, j'estime que oui. Je n'ai donc pas de difficulté à ce sujet.

**M. Manley:** Ma demande n'a rien de déraisonnable.

[Text]

**The Chairman:** Otherwise, the Canada Pension Plan would be out in the river.

**Mr. Manley:** As you know, the pensions are within provincial jurisdiction to begin with. Nevertheless, by a federal-provincial agreement, a separate Quebec Pension Plan exists. This is the inverse of the pension plan.

What we would be doing in order to create a national sales tax in Canada is asking all of the provinces, including the Province of Quebec, to be subservient to the federal government in imposing such a tax.

In the context of the evidence we have been hearing from other witnesses to the effect that an integration of federal and provincial sales taxes is essential if this thing is going to fly over the long term, that becomes a very important point.

All I am asking is that the department show us the legal opinion so we can go on from there. I am not even insisting they answer today. I am in fact suggesting they may want to go back and think about whether it is not such a difficult thing to give us.

**Mr. Sabia:** Before you assign too much importance to this, Mr. Manley, I just want to make one cautionary note.

I think we have to be careful when we use the phrase "national sales tax". I suspect there are probably ten different ways of designing something called a "national sales tax", each with a different legal structure.

We were pursuing one particular kind of national sales tax with a particular form of integration between the taxes, with particular kinds of interactions between those two taxes. It is far from the only way to design an integrated sales tax in this country. Therefore, Mr. Manley, whatever legal background work is provided for one particular variant of a national sales tax is maybe of some interest to you, given your interest in legal issues. But that need not be the only way to design one. There are a lot of different ways to skin a cat.

**Mr. Manley:** Are you then saying that you do not have a legal opinion on whether a national GST is constitutional?

**Mr. Sabia:** No, it is not a question of a national GST.

**Mr. Manley:** Do you or do you not have a legal opinion on whether a national GST like this one... only with the provinces getting a piece of the pie?

**Mr. Sabia:** But, Mr. Manley, what we were discussing with the provinces under something called the "national sales tax"—

**Mr. Manley:** I understand that, but do you have a legal opinion?

**Mr. Sabia:** The question you are asking me is irrelevant.

[Translation]

**Le président:** Autrement, le Régime de pensions du Canada serait compromis.

**M. Manley:** Vous savez bien que les pensions relèvent de la compétence des provinces. Néanmoins, en vertu d'un accord fédéral-provincial le Québec possède un régime de rentes distinct. Or, la situation qui nous occupe est bien différente!

Pour créer au Canada une taxe de vente nationale, nous demanderions à toutes les provinces, y compris le Québec, de laisser au gouvernement fédéral le soin de l'imposer.

D'après ce que nous ont dit d'autres témoins sur la nécessité d'une intégration des taxes fédérales et provinciales de vente pour que ce système puisse vraiment fonctionner, cet aspect devient extrêmement important.

Je voudrais simplement que le ministère nous montre des opinions juridiques qu'il a obtenues; ce serait pour nous un point de départ. Je ne lui demande même pas de nous répondre aujourd'hui. Je lui propose de réfléchir à la question, il se rendra peut-être compte qu'après tout, nous ne lui demandons pas la lune.

**M. Sabia:** Avant que vous n'accordiez trop d'importance à cette question, monsieur Manley, je voudrais faire une petite mise en garde.

Je pense que nous devons être prudents lorsque nous utilisons l'expression "taxe de vente nationale", qui renvoie probablement à une dizaine de notions ayant chacune une structure juridique différente.

Nous voulions mettre en place un type de taxe de vente nationale, faisant intervenir certaines interactions entre ces deux taxes. C'est loin d'être la seule façon de concevoir une taxe de vente intégrée au Canada. Par conséquent, monsieur Manley, les documents juridiques correspondant à une taxe nationale de vente peuvent vous intéresser, sans représenter pour autant la seule façon de concevoir le système. Il y a bien des façons d'envisager la question.

**M. Manley:** Etes-vous en train de nous dire que vous n'avez pas eu d'opinion juridique quant au caractère constitutionnel ou non d'une TPS nationale?

**M. Sabia:** Non, il ne s'agit pas d'une TPS nationale.

**M. Manley:** Avez-vous obtenu ou non une opinion juridique pour savoir si une TPS nationale semblable à celle-ci... seulement là, les provinces obtiendraient une part du gâteau.

**M. Sabia:** Mais, monsieur Manley, ce dont nous discutons avec les provinces, dans le cadre de la "taxe de vente nationale". . .

**M. Manley:** Je comprends bien cela, mais est-ce que vous avez une opinion juridique?

**M. Sabia:** Votre question n'est pas pertinente.

[Texte]

**Mr. Manley:** Answer it, anyway. Do you have a legal opinion on a national GST?

**Mr. Sabia:** If it is irrelevant, Mr. Manley, let us talk about Copernicus today.

**The Chairman:** Can we get on, and you are trying to get us on irrelevancy.

**Mr. Manley:** Do you or do you not have an opinion on it?

**The Chairman:** You have an opinion on it, have you not?

**Mr. Sabia:** We have an opinion. The design of the national sales tax we were considering at the time is indeed constitutional.

**Mr. Manley:** But not on a GST. . .

**The Chairman:** Will you take the request under advisement?

**Mr. Sabia:** Sure.

• 1550

**Mr. Soetens (Ontario):** I do not necessarily want to follow on a national sales tax but we are on the subject of provincial involvement in a tax. There have been a number of statements with regard to negotiations going on between the provinces and forgetting about a national sales tax. Has there been some resolution or some agreement arrived at between the federal government and provincial governments with regard to some joint work, whether it be the collection of the federal GST or other scenarios?

**Mr. Sabia:** Mr. Soetens, in answering that I would like to back up a little bit and give you a sense of the kinds of issues that are potentially involved in the issue of federal and provincial taxes, the GST and their provincial retail sales taxes. As you know, in December of this year when my minister, Mr. Wilson, met with his provincial colleagues, they agreed that they should do some work and set their respective officials the task of doing some work to see whether or not it was possible to streamline the operation of the taxes.

Since then we have had a series of bilateral discussions, as of tomorrow morning, with all of the provinces. I think as we speak it is with nine of the ten provinces. We have also had some multilateral discussions with the provinces on this issue.

The issue, I think, really has two dimensions. The first issue is one of tax policy. The kind of things we have been looking at is doing relatively small things that reduce the quite minor differences that exist in some areas between the GST and provincial sales taxes. Just let me give you an example. In the area of discount coupons and how discount coupons are treated under the two taxes, under our tax, we in effect tax the net price. In some provinces, they do not tax the net price; they tax the gross price.

[Traduction]

**M. Manley:** Répondez-y quand même. Avez vous obtenu une opinion juridique sur une TPS nationale?

**M. Sabia:** Ce n'est pas pertinent, monsieur Manley, autant parler de Copernic.

**Le président:** Pouvons-nous poursuivre plutôt que de nous égarer ainsi.

**M. Manley:** Avez-vous obtenu ou non une opinion juridique là-dessus?

**Le président:** Sans doute, n'est-ce pas?

**M. Sabia:** Oui. La taxe de vente nationale que nous avons conçue et que nous envisagions alors est bien sûr constitutionnelle.

**M. Manley:** Mais vous n'avez pas obtenu d'opinion sur la TPS. . .

**Le président:** Voudriez-vous réfléchir à la question?

**M. Sabia:** Certainement.

**M. Soetens (Ontario):** Je ne voudrais pas nécessairement poursuivre sur une taxe de vente nationale, mais puisque nous examinons la question du rôle des provinces en matière fiscale. . . On a beaucoup entendu parler de négociations entre les provinces et de la possibilité de laisser tomber une taxe de vente nationale. Le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces ont-ils adopté certaines résolutions ou sont-ils parvenus à un accord concernant leur coopération éventuelle, à propos de la perception de la TPS fédérale ou d'autres scénarios?

**M. Sabia:** Monsieur Soetens, avant de vous répondre, je voudrais vous parler d'abord des questions que peuvent poser les taxes fédérales et provinciales, la TPS et les taxes provinciales de vente au détail. Vous savez qu'en décembre de cette année, lorsque mon ministre, monsieur Wilson a rencontré ses homologues provinciaux, ils ont convenu d'examiner toutes ces questions et de demander à leurs fonctionnaires de déterminer s'il serait possible de rationaliser le fonctionnement des taxes.

Depuis, nous avons eu une série de discussions bilatérales avec toutes les provinces, et nous les rencontrons d'ailleurs demain matin. Il s'agit d'ailleurs de neuf provinces sur dix. Nous\* avons eu aussi des discussions multilatérales avec les provinces sur cet aspect.

La question présente en fait deux dimensions. Il y a tout d'abord celle de la politique fiscale. Les aspects que nous avons examinés permettent de réduire sans trop de difficultés les très petites différences qui existent parfois entre la TPS et les taxes provinciales de vente. Permettez-moi de vous donner un exemple, celui des coupons de rabais, pour lesquels nous faisons porter la taxe sur le prix net, alors que certaines provinces l'appliquent au prix brut.

## [Text]

It would be simpler for small vendors to always be in a circumstance where the treatment of discount coupons was consistent between the federal and provincial taxes. That is a small change that can be made. There is variation across the country in how provinces treat that. We have said that it is a very small thing. Provinces could make some adjustments to come into line, in a sense, with how the GST treats them. I believe actually the GST treatment is the majority provincial treatment. That is one example.

Another small example in the area of tax policy is minor differences that might exist in the area of groceries. The definition of carbonated beverages is the same where both jurisdictions tax carbonated beverages. You want to avoid a circumstance where someone takes a bottle of carbonated something to the check-out counter and, because there happen to be some differences, the check-out clerk has to ask whether it is taxable federally as well as taxable provincially. You want to know that if it is carbonated and it is in a bottle, it is taxable federally and provincially.

Very small changes like that would simplify the tax for vendors. Those are some of the things that we have been looking at in the area of tax policy. They sound small but they have, I think, the potential of significantly simplifying and streamlining the separate operation of our two taxes.

The other and very important area is the area of tax administration. I would say that the thrust of what we have been trying to achieve is to make some headway to provide vendors with a more streamlined system where we can avoid duplication and where it will not be necessary for them to do things twice.

Let me just draw out some of the examples for members of the committee. Actually I think that this forms a spectrum and I would like to walk briefly through that spectrum. It does involve, I think, some fairly important questions. On the kinds of things we would like to do in the issue on this area of administration, take the most minor kind of thing. Simple agreements to exchange information between tax administrations can be helpful to vendors in not having to do things twice.

I will give you an example. If Vendor X registers for a provincial sales tax, maybe we should try to have a system wherein registering for the provincial sales tax, they also register automatically for the GST, say. Or vice versa, if appropriate, but simply by exchanging information between tax administrations, as opposed to having vendors fill out two different forms. That is one small example.

• 1555

Another one: something I call one-stop shopping, where we would have a circumstance where if a vendor had a problem with a tax, be it a provincial tax or a

## [Translation]

Les petits vendeurs auraient tout intérêt à ce que le traitement fiscal des coupons de rabais soit le même, aux niveaux fédéral et provincial. Il est facile d'apporter une petite modification à cet égard; actuellement, les provinces n'accordent pas le même traitement fiscal à ces coupons. C'est donc quelque chose de très mineur. Les provinces pourraient effectuer certains rajustements, afin de faire correspondre leur système à celui de la TPS, que semblent d'ailleurs appliquer la majorité des provinces. C'était un exemple.

Je vous en citerai un autre, toujours dans le domaine de la politique fiscale: il s'agit des différences qui pourraient exister pour les produits d'épicerie. La définition des boissons gazeuses est la même lorsque le gouvernement fédéral et la province taxent ce produit. On veut éviter que lorsque des gens achètent une bouteille de boisson gazeuse et qu'ils passent à la caisse, le préposé doive demander si la taxe fédérale s'applique aussi bien que la taxe provinciale. Si la boisson gazeuse est en bouteilles, il faut payer la taxe fédérale et provinciale.

De très petits changements semblables simplifieraient la taxe pour les vendeurs. C'est le genre de choses que nous avons examiné dans le cadre de la politique fiscale. Leur portée semble limitée, mais elle permettront vraiment de simplifier et de rationaliser le fonctionnement de nos deux taxes.

L'autre domaine qui est très important est celui de l'administration de la taxe. Nous avons essayé de faciliter les choses, afin que les vendeurs disposent d'un meilleur système où ils n'auront pas à faire deux fois la même chose; à ce titre, il sera très utile aussi pour nous.

Permettez-moi de donner quelques exemples aux membres du Comité; il y en a de toutes sortes, dont je pourrai vous parler brièvement. Ces questions sont souvent très importantes. Par exemple en ce qui concerne l'administration, on pourrait parler de toutes petites choses, comme de simples accords d'échange d'information entre les administrations fiscales; cela éviterait au vendeur de devoir faire deux fois la même chose.

Je vais vous donner un exemple. Si un vendeur «X» enregistre une taxe provinciale de vente, il faudrait peut-être essayer de mettre en place un système en vertu duquel l'enregistrement de cette taxe permet d'enregistrer aussi automatiquement la TPS. Ou vice-versa, le cas échéant, mais simplement en échangeant des informations entre les administrations fiscales, plutôt que de demander aux vendeurs de remplir deux formulaires différents. C'est un petit exemple.

En voici un autre, qui simplifiera aussi la vie des vendeurs; supposons que l'un d'eux ait une difficulté au sujet de sa taxe, provinciale ou fédérale; il pourra

## [Texte]

federal tax, there would be one office or one telephone number where they could call to get information, to get assistance with the resolution of that problem, so they do not have to differentiate their GST from their retail sales tax but they would rather be able to get these things solved simultaneously by the same people, or by being patched through between tax administrations. That is another area.

The area of audit is important. We would like to avoid a circumstance—and it is eminently avoidable—where a vendor has the misfortune of being audited by Revenue Canada, Customs and Excise, and then by happenstance three weeks later the retail sales tax auditors for the Government of Ontario, or New Brunswick or wherever, happen to come in and disrupt his business twice. That is unnecessary.

What we would like to do is to have a circumstance where we can do a few things: potentially exchange information, so if someone has been audited for provincial purposes or for GST purposes the other jurisdiction says, well, those books look good, there is no need for us to go in separately; or we exchange audit plans, so we ensure we are not doing that to the vendor, going in three weeks after another jurisdiction has been in. These are ways of reducing compliance costs, of streamlining the operation of the taxes. Those are all things we would like to make some progress on, and we believe we can make some progress on in advance of 1991, so we at least take some steps towards putting those things in place.

Then a broader set of issues arises. And in a sense, Mr. Manley, this takes us back to your initial question. I want to move along this spectrum.

Another thing that would be helpful to vendors is if we could have a circumstance where the filing periods for vendors between the GST and the retail sales tax in their province were the same. As members of the committee know, we have a system whereby if you are more than \$6 million in sales you file monthly, if you are less than \$6 million you file quarterly, and if you are very small, less than \$500,000, we have some special arrangements.

Most provincial sales taxes have the vast majority of their agents, their vendors, filing on a monthly basis. That means some people who will be filing quarterly for us will be filing monthly for provincial purposes. It would be helpful to the vendor to have a circumstance where, when they did their books for one tax, they did them at the same time for the other tax. So there would be some move to common filing periods and they would not have to drag their books out twice to do the same kinds of things. Do them at the same time and again therefore reduce compliance costs.

That sounds like a relatively straightforward thing to do. In fact, of course, it involves a very significant cashflow impact on a provincial treasury to decide to move many of their monthly filers to quarterly filing. In

## [Traduction]

téléphoner à un service pour obtenir des renseignements, afin qu'on l'aide à résoudre sa difficulté, sans devoir faire de distinction entre sa TPS et sa taxe de vente au détail, car les mêmes personnes pourront résoudre simultanément ces problèmes; il pourra demander aussi aux administrations fiscales de les démêler. C'est donc un autre domaine.

Celui de la vérification est important. Nous aimerions éviter une circonstance—fort évitable—dans laquelle le vendeur a la malchance de subir une visite de vérification de Revenu Canada, Douanes et Accises; trois semaines plus tard, les vérificateurs de la taxe de vente au détail du gouvernement provincial viennent encore le déranger dans son travail. C'est vraiment inutile.

Ce que nous aimerions, c'est un système qui nous permette de faire certaines choses: d'échanger peut-être des renseignements, afin que si quelqu'un a déjà subi une vérification provinciale ou portant sur sa TPS, l'autre sphère de compétence puisse dire que ses livres sont satisfaisants et qu'il n'est pas nécessaire de revenir à la charge; nous pouvons aussi échanger nos programmes de vérification, pour éviter de déranger inutilement le vendeur. Il y a des moyens de réduire les coûts de l'observation de la loi et de rationaliser le fonctionnement des taxes. Nous aimerions faire des progrès à ce sujet, et nous pensons pouvoir en faire avant 1991, afin d'être prêts à les appliquer.

Toutes sortes de questions plus vastes se posent ensuite. D'une certaine façon, monsieur Manley, cela me ramène à votre première question, mais je voudrais poursuivre ce que je disais.

Une autre chose qui serait utile aux vendeurs serait de faire en sorte que la période du dépôt de la TPS et de la taxe de vente au détail soit la même dans leur province. Comme le savent les membres du comité, dans notre système, les ventes doivent être déclarées mensuellement ou trimestriellement, selon qu'elles sont supérieures ou inférieures à 6,000\$; si elles représentent moins de 500,000\$, certaines dispositions spéciales sont prévues.

La grande majorité des agents et des vendeurs déclarent la plus grande partie de leur taxe provinciale de vente sur une base mensuelle. Cela signifie que des gens qui nous envoient leur déclaration une fois par trimestre l'envoient mensuellement à leur province. Il serait utile que lorsque le vendeur fait sa comptabilité pour une taxe, il la fasse en même temps pour l'autre. On s'orienterait ainsi vers des périodes communes de déclaration, ce qui éviterait aux gens de devoir sortir leurs livres deux fois pour faire la même chose. Ce que nous préconisons permettrait de réduire les coûts de l'observation de la loi.

Cela peut sembler quelque chose de relativement facile à faire, mais les provinces auront de gros problèmes de liquidité si elles décident d'accorder à un grand nombre de leurs contribuables la possibilité de faire leur

[Text]

the year when they make the change there is a cashflow cost to them. So it is a big fiscal decision.

I say that not because I do not think it is doable. Conceivably it is doable. But it is a bigger step than establishing one-stop shopping and exchanging information on auditing.

To move beyond that, our questions are very broad questions of achieving significantly greater commonality in the tax base, more commonality in the structure of the taxes. It is in that area that one begins to assemble the elements of something called an "integrated federal-provincial tax", or, to use your phrase, Mr. Manley, a "national sales tax". We have said consistently that—

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** On the cashflow, would there not be a major offset to what you have just mentioned? By the way the tax law is written, as I understand it, the provincial tax would be on top of the federal tax. So 8% of 7%, as an example, is 56 basis points, or half a point, which would be very significant, if they kept the rate at—

• 1600

**Mr. Sabia:** That is, as you know, a decision that provincial governments have to take and an issue they must decide on independently. One government has decided it will not apply its tax on top of the GST.

Potentially some offsetting opportunities exist, but they are not dramatic or substantial and, in terms of the implementation year affects of moving to different filing periods, my guess is that they would be larger than that. In terms of a national sales tax, an integrated tax, or a more uniform system, we have consistently said we were open to that and we remain open to it.

The key is to move to that kind of system in a way that genuinely provides simplification for vendors. That is the objective. That does mean moving to a more common tax base, to common rules like filing periods, and to greater similarity in operation of the taxes. Those are required to make such a system make sense.

As you know, the issue of the possibility of our collecting tax for provincial governments or of provincial governments collecting the GST for us has arisen. Uppermost in our minds when considering that possibility is that you want to ensure you are offering the vendor real simplification rather, than becoming mesmerized by the prospect of simply providing them with a common mailing address.

[Translation]

déclaration sur une base trimestrielle plutôt que mensuelle. Les coûts seront surtout élevés la première année où ce changement interviendra. Il s'agit donc d'une importante décision financière.

Je ne suis pas en train de vous dire cela parce que le procédé ne me paraît pas réalisable. Il l'est en théorie. Mais c'est quelque chose de plus difficile que de rationaliser les demandes de renseignements et les échanges d'information sur les vérifications.

Pour passer à autre chose, nous essayons d'uniformiser bien davantage notre assiette et notre structure fiscale. C'est là que l'on commence à réunir les éléments de ce que l'on appelle une «intégration de la taxe fédérale-provinciale», ou pour utiliser votre expression, monsieur Manley, une «taxe de vente nationale». Nous avons toujours dit que. . .

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** À propos de liquidités, n'y aurait-il pas cette importante compensation que vous venez de mentionner? D'après le libellé de la loi fiscale, il semble que la taxe provinciale s'ajouterait à la taxe fédérale. Par exemple, 8 p. 100 de 7 p. 100 représente 56 points de base, ou un demi point, ce qui serait très important, si l'on maintient le taux à. . .

**M. Sabia:** C'est là, comme vous le savez, une décision qu'il appartient aux gouvernements provinciaux de prendre. L'un d'eux a décidé de ne pas prélever une taxe provinciale en sus de la TPS.

Il sera sans doute possible de profiter de certains mécanismes de compensation qui ne seront toutefois ni dramatiques ni conséquents sauf pour ce qui est des effets, pendant l'année de mise en oeuvre de la TPS, de changement de période de déclaration, dans lequel cas les compensations seront plus considérables. En ce qui concerne l'instauration d'une taxe de vente intégrée à l'échelle nationale, nous avons toujours dit que nous sommes tout à fait ouverts à cette idée-là, et nous n'avons pas changé d'avis.

Le but à viser, c'est d'instaurer ce genre de système de façon à simplifier réellement les procédures pour les vendeurs. Voilà l'objectif. Cela implique bien sûr l'adoption d'assiettes de taxes plus ou moins identiques, de règles communes quant aux périodes de déclaration et de régimes de taxation plus semblables. Ce sont des conditions préalables à l'instauration d'un système plus cohérent.

Comme vous le savez, il a été question de la possibilité que nous percevions la taxe pour le compte des gouvernements provinciaux et aussi de celle que les gouvernements provinciaux perçoivent la TPS pour notre compte. Au moment d'examiner l'opportunité d'une telle collaboration, nous devons veiller à ce que cela se solde par une réelle simplification des procédures pour les vendeurs et ne pas nous contenter de faire en sorte qu'ils puissent envoyer les taxes à une seule adresse.

*[Texte]*

When I say that, I mean that if you just took the sales tax of province X as it presently exists and the GST, with their different filing periods, tax bases and rules, you are not really doing anything for the vendor, because he or she still has to comply with completely different rules and do completely different sets of calculations, thus still doing things twice and that is not a simplification for the vendor. What is a real simplification is having those systems similar enough that in complying with one tax the vendor almost simultaneously complies with the other.

As we have said many times to the provinces, it is in that circumstance that we remain open to the idea of a province collecting the GST on our behalf or vice versa, if it wishes to do so. Once the underlying tax systems are similar enough, the possibility of streamlining the actual administration in terms of computer systems and staff, etc. makes a great deal of sense to us. That is something we remain quite open to.

If you were to ask whether it is feasible to have those changes in provincial sales taxes by 1991 to provide the preconditions that would give some meaning and sense to the collection of GST by a province or vice versa, given that we are approaching mid-March, the prospect of accomplishing that by 1991 seems very remote. But that by no means infers that we would not be open to doing that later on and indeed we would be open to doing so.

**Mr. Soetens:** You have talked about some of the improvements potentially leading to some good cooperation between the provinces. Do you have indications from the nine provinces you have met with so far—recognizing that the tenth province is scheduled for tomorrow—

**Mr. Sabia:** Actually I must correct myself. We have met with eight provinces. Representatives of the ninth province will be met with tomorrow.

One area of the country where we do not have a problem in terms of interacting with a provincial sales tax is, of course, that province in which the wave of support is building, which is Alberta.

**Mr. Soetens:** That is blazing the trail for Alberta, so that it will follow the pattern nicely.

**Mr. Sabia:** I was being facetious, in case members of the committee took my statement seriously.

Briefly, it is fair to say that, on the basis of discussions with the provinces, there is a willingness on their part to seriously look at this kind of thing. I think there is a positive atmosphere in which we can make some headway here.

*[Traduction]*

J'entends par là que si nous nous contentons de surimposer au régime de taxation actuel d'une province le nouveau régime de la TPS, nous ne simplifierons en rien la tâche du vendeur parce que les périodes de déclaration, les assiettes de la taxe et les règles sont différentes et le vendeur devra continuer de faire les choses deux fois puisqu'il devra se conformer à deux séries de règles différentes et faire deux séries de calculs distincts. Pour réellement lui simplifier la tâche, il faut que les deux régimes soient suffisamment semblables pour que, en se conformant à un régime, il se conforme presque automatiquement à l'autre.

Comme nous l'avons dit à maintes reprises aux provinces, c'est sous réserve de ces contraintes que nous restons ouverts à l'idée que la TPS soit perçue pour nous par une province, et vice versa, si elle le souhaite. Quand les deux régimes de taxation auront des structures suffisamment semblables, il sera alors tout à fait censé, à notre avis, de prévoir la simplification de l'infrastructure administrative au niveau des systèmes informatiques, des effectifs, etc. Nous demeurons tout à fait favorables à cela.

Si vous me posiez la question de savoir s'il serait faisable de modifier la structure des régimes de taxe de vente des provinces d'ici 1991 afin qu'une province puisse efficacement percevoir la TPS pour notre compte, et vice versa, il me faudrait vous répondre que la possibilité que cela se fasse d'ici 1991 est très mince, étant donné que nous sommes déjà à la mi-mars. Il ne faut toutefois pas en conclure que nous rejetons l'idée d'exercer cette option plus tard.

**M. Soetens:** Vous avez dit que certaines améliorations pourraient favoriser une meilleure collaboration avec les provinces. Les neuf provinces avec lesquelles vous avez eu des entretiens vous ont-elles—et je sais que vous rencontrez les représentants de la dixième province demain...—

**M. Sabia:** En fait, je dois me reprendre. Nous avons eu des entretiens avec huit provinces. Nous rencontrerons demain les représentants d'une neuvième province.

Il y a une région du pays où nous n'avons pas le problème de coordonner la TPS avec la taxe de vente provinciale, et j'ai nommé l'Alberta où nos appuis se multiplient jour après jour.

**M. Soetens:** Vous ouvrez des brèches pour que l'Alberta emboîte gentiment le pas.

**M. Sabia:** Je me suis permis une petite facétie, je le précise, au cas où les membres du Comité m'auraient pris au sérieux.

Il ne serait pas faux de dire, si j'en juge par les discussions que nous avons eues avec les provinces, que celles-ci sont disposées à examiner sérieusement ce genre de collaboration. Je pense que les attitudes positives nous permettent d'espérer quelques progrès.

[Text]

[Translation]

• 1605

**Mr. Soetens:** It is certainly encouraging to hear. I am sure that is what the business community is ultimately looking for, a streamlined system.

In your discussions with the provinces, have you finalized this rebate or taxation position for the MUSH sector, the municipalities, universities, hospitals, and so on?

**Mr. Sabia:** Those discussions are under way. A proposal was made by the Treasurer of Ontario in December for an alternative treatment of municipalities, universities, school boards, and hospitals. We have made some progress with the provinces in pursuing that. Very briefly, just to summarize it, what it would mean is this. Take a university as an example. What we proposed in August is that the university would pay the tax and would claim a partial rebate of the GST, that partial rebate to be set at a rate so that the institution would not bear a greater burden under the GST than they would have under the existing system.

The alternative proposal, at least as we are currently discussing it with the provinces—and this is a few iterations beyond where it was initially proposed by Mr. Nixon, so this is not Mr. Nixon's proposal per se but an evolution of it—is that instead the university would pay the tax at the time of purchase but instead of getting a partial rebate would get a 100% rebate. So all the tax would come off those purchases and instead the provincial government would have some compensatory arrangement with us so that the provinces would compensate us for the forgone revenues.

That system has some attractions and we have been pursuing it with them. We have not concluded that work with them yet, although I would hope that we would be able to conclude that work with the provinces quite quickly so that we and they would be in a position to indicate to the institutions the regime in which they should expect to be operating come January 1991.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** Just on the MUSH question, when you are talking about negotiating the possibility of a rebate of 100% to MUSH institutions under provincial control, there is also some speculation that the province's share might be taken out of federal transfer payments. Is there any—

**Mr. Sabia:** No, no consideration is being given to that.

**Mr. Nystrom:** There has been some speculation in the press, I noticed, to that effect.

**Mr. Sabia:** The speculation in the press about the possibility of that being a mechanism for this is misplaced.

**Mr. Nystrom:** Stepping back one step further then, if you did not succeed in negotiations in terms of the 100% rebate and following the lines you have been talking about the last few minutes, what would the rebate to MUSH likely be, to universities, to hospitals, and so on? I

**M. Soetens:** Cela me réconforte de vous l'entendre dire. Je suis convaincu que le milieu des affaires souhaite au bout du compte un régime simplifié.

Dans le cadre de vos discussions avec les provinces, avez-vous arrêté votre décision sur la ristourne qui sera accordée au secteur des municipalités, des universités, écoles et hôpitaux?

**M. Sabia:** Ces discussions se poursuivent. En décembre, le trésorier de l'Ontario a proposé une autre forme d'exonération pour les municipalités, les universités, les conseils scolaires et les hôpitaux. Nos entretiens avec les provinces ont permis de réaliser certains progrès. Très brièvement, voici ce qui se produirait. Prenons l'exemple d'une université. Au mois d'août, nous avons proposé que l'université acquitte la taxe et réclame un remboursement partiel de la TPS, le taux de ce remboursement partiel devant permettre à l'établissement de ne pas assumer un fardeau plus lourd après l'instauration de la TPS que ce n'est le cas actuellement.

La solution de rechange que nous examinons actuellement avec les provinces—et ce n'est plus tout à fait la suggestion faite initialement par M. Nixon puisqu'on y a apporté depuis quelques modifications—c'est que l'université paierait la taxe sur ses achats mais obtiendrait un remboursement intégral plutôt que partiel. Ainsi, la taxe serait payée sur tous les achats et le gouvernement provincial, dans le cadre d'un accord de compensation, nous indemniserait pour le manque à gagner qui en résulterait.

Cette option porte des avantages et nous l'examinons avec les provinces. Nous ne sommes pas encore arrivés à une entente mais nous espérons terminer nos discussions avec les provinces assez tôt pour que nous soyons en mesure d'indiquer aux institutions intéressées quel sera le régime auquel elles devront se conformer à compter de janvier 1991.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Vous dites que vous négociez avec les provinces la possibilité d'un remboursement intégral pour les municipalités, universités, écoles et hôpitaux sous contrôle provincial et certains pensent que la part des provinces sera prise à même les paiements de transfert du fédéral. Y a-t-il. . .

**M. Sabia:** Non, il n'en est pas question.

**M. Nystrom:** J'ai remarqué que certains journalistes ont fait état de cette possibilité.

**M. Sabia:** Les journalistes se trompent lorsqu'ils pensent que nous pourrions recourir à un tel mécanisme dans ce contexte.

**M. Nystrom:** Étant donné ce que vous avez dit au cours des dernières minutes, si vos négociations avec les provinces au sujet du remboursement intégral échouent, quelle forme prendra la ristourne qui sera accordée aux universités, aux hôpitaux, etc.? Je sais que quand le taux

[Texte]

know that under the 9% proposal it was up around the 85% level in some cases. Can you elaborate just a bit more on that for us today?

**Mr. Sabia:** We are still pursuing those discussions with the four sets of institutions.

**The Chairman:** When are we going to have them?

**Mr. Sabia:** We are working away on that, and I would hope that, at the same point where the issue is decided as to whether to go to the 100% rebate or the partial rebate system, simultaneously we would know what the partial rebates were going to be. We are still going back and forth with the institutions on this. This is an important question and we want to be sure that those estimates are accurate.

The kind of process we have established is that we have gone back and forth with them. Each time we give them something they go away and assess it and come back to us with some suggestions and corrections, etc. I guess it is fair to say that there is in most instances a convergence on a common understanding of what the existing tax would be and what the GST would be and therefore what the rebate percentage would be. I am not in a position today to be able to give you what those final rebates are, although we are making headway toward getting there.

• 1610

**Mr. Nystrom:** Can you can tell us the form of the discussions? You mentioned the four institutions, of course—municipalities, universities, schools and hospitals. Are you meeting separately with all four?

**Mr. Sabia:** Yes.

**Mr. Nystrom:** Are the provinces involved in those discussions when you meet separately with the four, and what is your timetable? When do you expect to conclude those discussions and make a definitive decision?

**Mr. Sabia:** The form of the discussions is that we meet with the national associations of each of the four. The provinces are not a party to those discussions per se, to those specific discussions, because those are in effect discussions between the federal government and the institutions themselves. What we have tried very hard to do in our meetings with the provinces on other issues is to keep them abreast of the discussions with the institutions so that they are aware of where the issue stands, the progress that is being made, etc. While they are not sitting at the table at the same meetings, we have been trying, to the extent we can, to keep them up to speed on that.

On the question about timing, it is a little difficult to predict absolutely precisely, but I would certainly hope that we are—I do not want to be overly optimistic here—a few weeks to a month away from being able to conclude all of this.

**Mr. Nystrom:** A few weeks to a month away.

[Traduction]

était de 9 p. 100, il était question de 85 p. 100. Pouvez-vous nous expliquer au juste ce qu'il en est aujourd'hui?

**M. Sabia:** Nous poursuivons nos discussions avec les quatre catégories d'établissements.

**Le président:** Quand serons-nous fixés?

**M. Sabia:** Nous poursuivons nos discussions et j'espère que quand notre choix sera arrêté entre le remboursement intégral et le remboursement partiel nous serons en mesure de dire à quel niveau s'établirait le remboursement partiel. Nous poursuivons nos discussions avec les établissements à cet égard. C'est une question importante et nous voulons nous assurer de l'exactitude des estimés.

Jusqu'à maintenant, nous leur avons soumis des propositions pour commentaires. Chaque fois que nous leur faisons une suggestion, ils l'examinent et nous soumettent des contre-propositions. A mon avis, il ne serait pas faux de dire que dans la plupart des cas nous nous entendons sur le montant de la taxe actuelle, celui de la TPS et le taux de la ristourne. Je ne suis pas en mesure de vous dire aujourd'hui quel sera ultimement le taux des ristournes mais nous nous rapprochons du but.

**M. Nystrom:** Pouvez-vous nous dire comment se déroulent vos discussions? Vous avez parlé des quatre secteurs, à savoir les municipalités, les universités, les écoles et les hôpitaux. Les rencontrez-vous séparément?

**M. Sabia:** Oui.

**M. Nystrom:** Les provinces sont-elles représentées lorsque vous rencontrez séparément chacun des quatre secteurs et quel est votre échéancier? Quand comptez-vous terminer ces négociations et quand prendrez-vous une décision définitive?

**M. Sabia:** Nous rencontrons les associations nationales de chacun des quatre secteurs. Les provinces ne sont pas représentées lors de ces réunions parce qu'il s'agit en réalité de discussions entre le gouvernement fédéral et les établissements eux-mêmes. Cependant, quand nous rencontrons les représentants des provinces pour discuter d'autres questions, nous les mettons au fait de nos discussions avec les établissements afin qu'elles sachent où en sont rendues les choses, quels progrès ont été réalisés, etc.. Même si les provinces ne sont pas représentées lors de ces réunions, nous essayons, dans toute la mesure du possible, de les tenir parfaitement au courant.

Pour ce qui est de notre échéancier, il est assez difficile de vous donner une date absolument définitive, mais j'espère—et je ne voudrais pas être trop optimiste—que nous pourrions conclure les discussions dans quelques semaines ou dans un mois.

**M. Nystrom:** Dans quelques semaines ou dans un mois.

## [Text]

Last fall we were asking you, Mr. Sabia, about the effect on the underground economy of a goods and service tax and at that time you were rather vague on what the impact would be. Do you have any further information as to what the impact might be? We have had concern voiced to our committee by the hairdressers, for example. During our public hearings we have heard from the jewellers about the high existing sales taxes driving a lot of that economy underground. What is likely to happen there?

As I mentioned this morning, for example, you take a guy like Bill Attewell, he might paint your house and you cut his hair.

**Mr. Sabia:** There is a nice question in economics, Mr. Nystrom, about the exchange of equivalents.

**Mr. Attewell:** On a point of order, Mr. Chairman, I would like to be clear that we are rotating that side of the table and this side of the table equally. You have done a masterful job of that.

**The Chairman:** Well, I always do.

**Mr. Attewell:** And I wonder if Mr. Nystrom is aware that, in a way you, are eating into Ms Blondin's time, whom the Chair tried to—

**The Chairman:** Let us not get carried away here. Mr. Nystrom has a question. I believe it is an important question.

**Mr. Attewell:** Excuse me, sir. I will be next—is that what you are saying?

**The Chairman:** I do not have you next. I have you after Mr. Richardson, who certainly was here a lot longer before you.

**Mr. Nystrom:** Do you have anything to tell us about the underground economy in terms of what is likely to happen? We have had a lot of people talking about it in terms of doing some maintenance work, for example, and if you submit a bill for tax purposes it is \$1,500, but if it is going to be under the table it might be \$1,000.

**Mr. Sabia:** Mr. Nystrom, I am not sure what I can add to my comments before this committee earlier on the same subject. One of the things that is quite important to bear in mind, given the structure of this kind of tax, is that of course where individuals are engaged in businesses or providing services there is the incentive of the input tax credit on their business purchases for them to participate in the tax.

We certainly do not have a view that at the rates that are proposed of 7% the GST would provide incentives for underground activity in the economy. Indeed, one of the advantages of the reduction in the rate from 9% to 7% is to further alleviate whatever incentives there might have been at 9% low as they were, but they are yet lower now given that two percentage point drop. Couple that with the input tax credit... As best as anyone has a handle on what the underground economy is at any given point in

## [Translation]

L'automne dernier, monsieur Sabia, nous vous avons interrogé au sujet des effets que pourrait avoir une taxe sur les produits et services sur l'économie souterraine mais vos réponses sont restées très vagues. Pouvez-vous maintenant nous en dire davantage au sujet des incidences éventuelles? Les coiffeurs, par exemple, nous ont exprimé certaines craintes. Au cours de nos audiences publiques, les bijoutiers nous ont dit que les taxes de vente actuelles favorisent largement l'économie souterraine dans ce secteur. A quoi pouvons-nous nous attendre ici?

Comme je l'ai dit ce matin, quelqu'un comme Bill Attewell pourrait repeindre votre maison en contrepartie de quoi vous lui feriez une coupe de cheveux.

**M. Sabia:** Cette question de l'échange de services équivalents est une des plus intéressantes en économie, monsieur Nystrom.

**M. Attewell:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je veux m'assurer que les députés de part et d'autre de la table aient le même temps de parole. Vous avez réglé cela de main de maître.

**Le président:** Comme toujours.

**M. Attewell:** Je me demande si M. Nystrom sait que vous rognez sur le temps de parole de M<sup>me</sup> Blondin que vous avez essayé de...

**Le président:** Ne nous emportons pas. M. Nystrom a une question à poser. Il me semble que c'est une question importante.

**M. Attewell:** Je vous prie de m'excuser, monsieur. Ce sera ensuite mon tour, c'est bien ce que vous dites?

**Le président:** Vous n'êtes pas le prochain sur ma liste. Vous venez après M. Richardson qui est là depuis plus longtemps que vous.

**M. Nystrom:** Pouvez-vous nous en dire davantage en ce qui concerne les effets sur l'économie souterraine? De nombreuses personnes nous ont dit, par exemple, qu'une facture pour des services d'entretien s'établirait à 1,500\$, avec la taxe, mais à 1,000\$ seulement si la transaction se fait sous la table, sans la taxe.

**M. Sabia:** Monsieur Nystrom, je ne crois pas pouvoir ajouter à ce que j'ai déjà dit au Comité à ce sujet. Étant donné la structure de ce genre de taxe, il ne faut pas oublier que les particuliers qui sont en affaires ou qui fournissent des services ont tout intérêt à prélever la taxe s'ils veulent pouvoir réclamer le crédit pour la taxe payée sur leurs intrants.

Nous ne croyons pas du tout qu'une TPS à un taux de 7 p. 100 encouragera l'économie souterraine. D'ailleurs, l'abaissement du taux de 9 p. 100 à 7 p. 100 a le mérite de rendre encore moins attrayantes les activités économiques souterraines déjà peu attrayantes quand le taux était de deux points de pourcentage plus élevé. Si l'on ajoute à cela le crédit pour taxe sur intrants... Pour autant que l'on puisse juger de l'ampleur de l'économie souterraine à quelque moment que ce soit, nous ne considérons pas que

[Texte]

time, it is not viewed by us as a significant problem in the economy now. We certainly do not see the GST—

• 1615

**The Chairman:** Do you think there will be people who will register who are not registered now in businesses—

**Mr. Sabia:** Well, there is no GST now—

**The Chairman:** —that they will declare their business profits because of the advantage of the return of the tax?

**Mr. Sabia:** Would I say that some of that may happen? Yes.

**The Chairman:** Could you quantify that in view of the experience in other countries which brought in VAT taxes or goods and service taxes?

**Mr. Sabia:** There has been some experience where some countries had a somewhat larger than expected number of registrations for the tax.

**Mr. Attewell:** I think the chairman is asking whether you might agree with his estimate of about a year and a half ago.

**Mr. Sabia:** I remember that estimate, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That was based on different facts, but—

**Mr. Sabia:** Was it based on the real facts, Mr. Chairman, or just different ones?

**The Chairman:** Different facts.

**Mr. Sabia:** Mr. Attewell, no, is my short answer to your question. What you are asking me implicitly is whether we have confidence in our revenue estimates and what I can tell you is that those revenue estimates have been done extremely carefully. They have been cross-checked any number of times, many, many times.

**Mr. Attewell:** They are very conservative then, are they?

**Mr. Sabia:** No, I would say that they are very reliable.

**Mr. Attewell:** Would you put any estimate on the likelihood of the revenues being higher rather than lower, like a—

**Mr. Sabia:** Mr. Attewell, I cannot speculate on that. What I can say is that I think we have done as good a job as can humanly be done in estimating our revenues.

**Mr. Nystrom:** I wonder if you can tell us a bit about how the GST might apply to some company perks. I am thinking of things like stock options and memberships in exclusive clubs, dining clubs, memberships in special associations and—

[Traduction]

cela pose actuellement un problème de taille. Nous n'entrevoions certainement pas que la TPS. . .

**Le président:** Croyez-vous que certaines entreprises qui ne sont pas inscrites actuellement décideront de s'inscrire. . .

**M. Sabia:** Enfin, il n'y a pas actuellement de TPS. . .

**Le président:** . . . pour pouvoir déclarer leurs bénéfices d'entreprises afin d'obtenir le remboursement de la taxe?

**M. Sabia:** Est-ce que je crois que cela pourrait se produire? Oui.

**Le président:** Par référence aux autres pays qui ont instauré une taxe sur la valeur ajoutée ou une taxe sur les produits et services, pouvez-vous quantifier le phénomène?

**M. Sabia:** Dans certains pays, le nombre de nouveaux inscrits pour la perception de la taxe a été plus important que prévu.

**M. Attewell:** Je crois que le président veut savoir si vous êtes d'accord avec l'estimation qu'il a faite il y a un an et demi environ.

**M. Sabia:** Je m'en souviens, monsieur le président.

**Le président:** J'avais à l'époque pris en compte des faits différents, mais. . .

**M. Sabia:** Aviez-vous pris en compte des faits confirmés, monsieur le président, ou simplement des faits différents?

**Le président:** Des faits différents.

**M. Sabia:** Monsieur Attewell, en peu de mots, ma réponse c'est non. Ce que vous me demandez, implicitement, c'est si nous croyons à la justesse de nos estimations quant aux recettes éventuelles et je peux vous dire que nos calculs ont été faits avec beaucoup de soin. Nous avons vérifié et contre-vérifié nos données à de nombreuses reprises.

**M. Attewell:** Vos estimations sont alors très prudentes, n'est-ce pas?

**M. Sabia:** Non, je dirais qu'elles sont très fiables.

**M. Attewell:** Quelle serait d'après vous la probabilité de recettes plus importantes que prévues plutôt que le contraire, comme. . .

**M. Sabia:** Monsieur Attewell, je ne suis pas en mesure d'avancer de spéculations. Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous avons fait tout ce qu'il est humainement possible de faire pour estimer les recettes.

**M. Nystrom:** Pourriez-vous nous expliquer comment la TPS s'appliquera à certains des avantages accessoires accordés par les entreprises. Je songe plus particulièrement aux options d'achat d'actions, aux frais d'adhésion à des clubs exclusifs, à des associations spéciales, et. . .

[Text]

**Mr. Allan Short (General Director, Legislation, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance):** Ordinarily, remuneration paid to an employee, and that would include an employee stock option benefit, is not subject to the GST. Remuneration is not a taxable supply and is outside the scope system. However, there are a number of benefits which are provided to employees and shareholders. For example, it is fairly common for companies to provide group insurance, to provide an automobile, or to provide other benefits to employees. Those will be taxable supplies or they will be supplies. Generally speaking, an interest-free loan and a group term life insurance policy represent the supply of a financial service and as such are exempt from the GST. Therefore, they would not have any taxable implication.

To the extent that it is a supply of property, including making the use of a car or other property available to an employee, that would be a taxable supply. If the employee rented the car from a car leasing company, he would have to pay GST on the rental payment. In the same way, the automobile standby charge will be treated as a rental payment and it will be subject to tax.

**Mr. Nystrom:** Would you expand on the list. You said things that are remuneration would not be taxable; you mentioned the interest-free loan would not be taxable. I think you mentioned insurance—

**The Chairman:** Not under GST.

• 1620

**Mr. Nystrom:** I am talking about GST here, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You are talking income tax.

**Mr. Nystrom:** Of course they are taxed on our income tax. Can you expand on that list a bit more, other than the two things you have mentioned that would not be taxable under the GST?, in terms of perks?

**Mr. Short:** I guess it really depends on the nature of the benefit. To the extent that the benefit is remuneration, such as a salary or wage, then of course it will not be taxable. To the extent that the benefit consists of what would be regarded as a financial service, then it will not be taxable. I think probably the largest single employee benefit, of a financial nature at least, is likely to be either employee loans or the benefit under group term life insurance policies. Those would of course be exempt services. The largest of the taxable benefits is likely to be the automobile stand-by charge and the operating expense deduction; those will of course be taxable. But there are any number of other benefits. If, for example, an employee—

**Mr. Nystrom:** What about the country club membership that both Mr. Blenkarn and Mr. Conrad Black have? Would that be taxable?

[Translation]

**M. Allan Short (directeur général, Division de la législation, Direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances):** Normalement, la rémunération versée à un employé, ce qui comprendrait une option d'achat d'actions, n'est pas assujettie à la TPS. La rémunération n'est pas une fourniture taxable. Toutefois, il existe un certain nombre d'avantages fournis aux employés et aux actionnaires. Par exemple, il n'est pas rare que des entreprises fournissent à leurs employés une voiture ou d'autres avantages et souscrivent pour leurs comptes des polices d'assurance collectives. Dans ce cas-là, il s'agit de fournitures taxables. De façon générale, un prêt sans intérêt ou une police d'assurance-vie collective constitue une fourniture de services financiers qui n'est pas assujettie à la TPS. Par conséquent, ces avantages n'ont aucune incidence au plan de la taxe.

Par contraste, la fourniture d'un bien meuble, y compris l'utilisation d'une voiture ou de tout autre bien meuble mis à la disposition d'un employé, est une fourniture taxable. Si l'employé loue une voiture d'une entreprise de location de voitures, il doit acquitter la TPS sur le montant de la location. De la même façon, les frais pour droit d'usage d'une voiture sont assimilés à un paiement de location et sont donc taxables.

**M. Nystrom:** Pouvez-vous étoffer un peu la liste. Vous avez dit que la rémunération et les prêts sans intérêt ne sont pas taxables. Vous avez mentionné l'assurance, je crois. . .

**Le président:** Pas assujettie à la TPS.

**M. Nystrom:** Je parle de la TPS, monsieur le président.

**Le président:** Vous parlez d'impôt sur le revenu.

**M. Nystrom:** Ces articles sont assujettis à l'impôt sur le revenu. Pouvez-vous nous parler d'autres avantages figurant dans cette liste, en plus des deux que vous avez mentionnés comme n'étant pas taxables en vertu de la TPS?

**M. Short:** Je pense que tout dépend vraiment de la nature de l'avantage. Dans la mesure où l'avantage est donné sous forme de rémunération, c'est-à-dire sous forme de salaire ou de traitement, il ne sera bien sûr pas taxable. Mais si l'avantage peut être considéré comme un service financier, il sera alors taxable. Je pense que les avantages de nature financière dont un employé peut profiter sont des prêts ou des polices d'assurance-vie temporaires de groupes. Il s'agit là évidemment de services exonérés. Le plus important avantage taxable est probablement celui de la voiture de fonction et de la déduction pour les dépenses de fonctionnement; ces deux éléments seront évidemment taxables. Il y a cependant encore d'autres avantages. Si par exemple un employeur. . .

**M. Nystrom:** La cotisation à un club sélect comme celle dont profite M. Blenkarn et M. Conrad Black serait-elle taxable?

[Texte]

**Mr. Short:** A club membership falls into a special category. The cost to the employer of acquiring a club membership on behalf of the employee will not give rise to an input tax credit to the employer. To avoid the cascading, obviously it should not then again be subject to GST when provided to the employee.

**Mr. Sabia:** In other words, in a sense it is taxed in the hands of the corporation.

**Mr. Short:** It is taxed, but in the hands of the corporation.

**Mr. Nystrom:** As a corporation rather than as recipient.

Mr. Sabia, last fall we had the farmers before the committee, we had small business, Mr. Bulloch and so on, and there were all kinds of estimates as to what the administrative cost of the GST would mean to those people. The Retail Council of Canada guesstimated that it might mean \$150 million per year in terms of additional costs. I have had lots of small business people ask me if they have to hire another accountant, if they have to make allocation of, say, half of their staff members' time just to keep the books, to keep track of the GST. At that time you did not really have any idea of what additional costs this would mean to farmers. The Canadian Federation of Agriculture had also guesstimate as to what it would mean to farmers. I wonder if somebody has taken a look at what this would mean in terms of additional costs to the small business community, to the farming community, in terms of the extra workload of administering the tax as it pertains to them. I know it is hard to get precise data on that.

**Mr. Sabia:** Mr. Nystrom, in your absence the other night Langdon asked a similar question.

**Mr. Nystrom:** If it has been covered, that is fine.

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** Only with respect to farmers.

**Mr. Sabia:** As you will know, Mr. Langdon, from the thrust of my answer the other night, in our view the potential estimates of what the compliance costs are for the tax are exceptionally difficult to make, simply because they require an in-depth knowledge of the state of systems and administrative resources in the hands of a variety of sectors.

As I said to Mr. Langdon the other night, the best indicator in our view of compliance costs is the experience of other countries. We have done, as I have said, a lot of work in pursuing the literature that exists on the compliance costs of other countries.

Let me just give you a few examples of that. A recent study was done of the British value-added tax, where they attempted to quantify what the compliance costs are, because it is easier once the system is in place to do

[Traduction]

**M. Short:** La cotisation à un club entre dans une catégorie spéciale. Les frais de cotisation qu'un employeur paye à un club au nom d'un employé ne lui donne pas droit au crédit pour taxe sur intrant. Pour éviter une application en cascade de la taxe, cette somme ne serait évidemment pas assujettie à la TPS quand l'employé en bénéficie.

**M. Sabia:** Autrement dit, c'est la société qui paie la taxe sur ses frais.

**M. Short:** Ils sont en effet taxés, mais c'est la société qui paie la taxe.

**M. Nystrom:** C'est donc la société plutôt que le bénéficiaire qui paie.

Monsieur Sabia, l'automne dernier, nous avons entendu au Comité les représentant d'agriculteurs, de chefs de petites entreprises, ainsi que M. Bulloch et d'autres personnes, et tous donnaient leur évaluation des frais administratifs qu'entraînerait la TPS. Le Conseil canadien du commerce de détail a estimé à quelque 150 millions de dollars par année les frais additionnels. De nombreux chefs de petites entreprises m'ont demandé s'ils devraient engager un autre comptable, ou si la moitié de leurs employés devrait s'occuper de tenir les livres, simplement à cause de la TPS. À ce moment-là, vous ne saviez vraiment pas quels frais additionnels la TPS engendrerait pour les agriculteurs. La Fédération canadienne de l'agriculture a également évalué combien il en coûterait aux agriculteurs. Je me demande si quelqu'un a essayé de déterminer quels frais supplémentaires cette taxe imposerait aux petites entreprises, aux agriculteurs, à cause du travail supplémentaire que nécessitera l'administration de la taxe. Je sais qu'il est difficile d'en arriver à des chiffres précis.

**M. Sabia:** Monsieur Nystrom, quand vous étiez absent l'autre soir, M. Langdon a posé la même question.

**M. Nystrom:** Si vous avez donné une réponse, c'est bien.

**M. Langdon (député d'Essex-Windsor):** Seulement en ce qui concerne les agriculteurs.

**M. Sabia:** Comme vous le savez, monsieur Langdon, j'ai dit dans ma réponse l'autre soir que, selon nous, il est extrêmement difficile d'estimer quels seront les coûts d'observation des dispositions relatives à la nouvelle taxe, simplement parce qu'il faut connaître en profondeur les procédures et les ressources administratives d'une variété de secteurs.

Comme je l'ai dit à M. Langdon l'autre soir, le meilleur indice que nous pouvons avoir quant aux coûts d'observation nous vient de l'expérience d'autres pays. Je répète que nous avons fait beaucoup de recherches dans la documentation qui existe au sujet des coûts d'observation dans d'autres pays.

Si vous le permettez, je vais vous donner quelques exemples. On a fait récemment une étude de la taxe à la valeur ajoutée en Grande-Bretagne, afin d'essayer de quantifier les coûts d'observation, mais c'est plus facile de

## [Text]

survey work, to get a sense of this. The great difficulty we have in this is that the GST is not in place and up and running and therefore it is difficult to survey people about what their actual costs are.

• 1625

When you have a tax that is in place, as they do in Britain, it is possible to survey it. In Britain it is a different kind of tax, frankly a significantly more complex tax than the GST, given the multiplicity of rates and very selective nature of the tax base. There are higher costs there than one would anticipate here. But one estimate of the compliance costs is approximately 3.6% to 3.7% of total revenue remitted by a vendor.

I should be clear that when I say 3.7%, Mr. Nystrom, I mean that of the revenues remitted by a particular business, the compliance costs equal approximately 3.7% of that.

It is instructive to note that when this is combined with the cashflow benefit provided to vendors when they are making taxable sales—because in effect they have the use of tax dollars until they remit them to the government—those compliance costs on a net basis fall to approximately 1%, or just below 1%, of the revenue remitted by the taxpayer.

We think the net compliance cost figure is conceptually the right way to gauge compliance costs. It is the number that gives you the clearest possible picture of the overall effect on what we technically call “registrants” for the tax, or on businesses registering for the tax.

So it is roughly 1% or under of revenues remitted. It is instructive to contrast that—at least in the study I have here where they were doing some comparisons between Canada and the U.K.—to the compliance costs for the income tax system for the costs involved in an employer withholding and so on. It is the kind of thing that is important in helping to collect personal income tax. That is approximately 3.6% of the net revenue remitted by the business.

In fact the income tax compliance costs—or the income tax and social security taxes—are roughly equivalent to the compliance costs associated with a tax of this kind, at least in one study.

There is a broad number of others. If the committee is interested in this area we can certainly try to provide you with the bibliography of the very extensive international literature that exists on compliance costs.

**Mr. Langdon:** If you actually have a bibliography it would certainly be useful. A short compendium of the results of some of the studies would be even more useful if—

## [Translation]

faire une telle vérification lorsque le système est déjà en vigueur. Pour nous, la grande difficulté vient du fait que la TPS n'est pas encore en vigueur et que par conséquent il est difficile de vérifier auprès des entreprises quels sont leurs coûts réels.

Quand il s'agit d'une taxe déjà en application, comme c'est le cas en Grande-Bretagne, il est possible de faire les vérifications nécessaires. La taxe est différente en Grande-Bretagne, elle est beaucoup plus complexe que la TPS, étant donné la multiplicité des taux et la nature très sélective de l'assiette fiscale. Les coûts sont plus élevés là-bas qu'on pourrait le prévoir. Selon l'une des estimations, cependant, le coût d'observation serait de l'ordre de 3,6 à 3,7 p. 100 des recettes totales versées par un vendeur.

Je tiens à préciser, monsieur Nystrom, qu'il s'agit de 3,7 p. 100 des recettes fiscales versées par une entreprise donnée, c'est-à-dire que les coûts d'observation s'élèvent à environ 3,7 p. 100 de cette somme.

Fait intéressant à noter, lorsqu'on ajoute l'avantage de trésorerie dont profite les vendeurs d'articles taxables du fait qu'il ont à leur disposition les sommes perçues jusqu'à ce qu'ils les versent à leur gouvernement, on se rend compte que les coûts nets d'observation tombent à environ 1 p. 100, de la taxe versée par le contribuable.

Nous pensons qu'il est bon de tenir compte du coût net pour évaluer les coûts d'observation. C'est le nombre qui vous donne la meilleure idée de l'effet global de la taxe sur ceux qu'on appelle les «personnes enregistrées», ou les entreprises enregistrées.

Le coût s'établit donc à environ 1 p. 100 ou moins des taxes versées. J'ai ici une étude où l'on établissait des comparaisons entre Canada et le Royaume-Uni, et il est intéressant de remarquer le contraste entre ces coûts d'observation et ceux qu'entraînent le régime d'impôt sur le revenu pour l'employeur qui doit faire les retenues et ainsi de suite. C'est important d'en tenir compte en ce qui concerne la perception de l'impôt sur le revenu des particuliers. Les coûts sont d'environ 3,6 p. 100 des recettes fiscales nettes versées par l'entreprise.

En fait, les coûts d'observation de l'impôt sur le revenu, ou de l'impôt sur le revenu et des charges sociales sont à peu près équivalents aux coûts d'observation liés à une taxe de ce genre, du moins d'après une étude.

Il en existe beaucoup d'autres. Si les membres du Comité s'intéressent à cette question, nous pourrions certainement vous faire parvenir la bibliographie de la volumineuse documentation internationale qui existe sur la question des coûts d'observation.

**M. Langdon:** Ceci nous serait certainement fort utile. Un condensé des résultats de certaines des études nous serait encore bien plus utile si. . .

[Texte]

**Mr. Sabia:** At an absolute minimum, Mr. Langdon, we can get you a bibliography. I think we can probably also try to provide you with copies. We will certainly look around. If there is anything we can provide we will do so.

**The Chairman:** I have compliance costs of 3.6% for the employer to remit and then all his other costs. This is when you have a net cost of 1%.

**Mr. Langdon:** You also have to look at the net cost for the income tax compliance.

**The Chairman:** Is there a net cost to the income tax one too?

**Mr. Sabia:** Not in what I have, although I think that is a perfectly fair question.

**Mr. Langdon:** Since this point has come up, can I make one supplementary comment here? It flows from our discussion the other night. I thought Mr. Sabia might be interested in a telephone call I received the next day from one of Mr. Richardson's constituents. He told me he was.

• 1630

**An hon. member:** Another one?

**Mr. Langdon:** No, it was the same call I was talking about the other day. I do not think Mr. Sabia was aware of it. He is an accountant, and among his 75 small business clients he estimated that the compliance cost for those firms would be something in the order of \$500,000.

**The Chairman:** They had better get a new accountant.

**Mr. Sabia:** I am very interested to hear that, because I am very interested in the distinction between marketing and analysis.

**Mr. Langdon:** His concern was that his services would have to be marketed far too extensively for his capabilities.

**Mr. Sabia:** I take your point.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** I think clients of the caller in question were all members of the NDP and all those companies were NGOs. They were non-profit organizations.

**Mr. Langdon:** I do not think there are 75 small business people in Calgary who are members of the NDP. But the calculation was based, as it was explained to me, on the likelihood that most of these clients would have to take on part-time bookkeepers who would be able to handle accrual methods of accounting—

**Mr. Richardson:** We know that is pretty silly stuff, Steve, and we went through it all yesterday.

**Mr. Langdon:** —which are significantly more complicated than the methods of accounting these small businesses presently use.

[Traduction]

**M. Sabia:** Nous pouvons à tout le moins vous remettre une bibliographie, monsieur Langdon. Je pense que nous pourrions probablement vous remettre également d'autres documents. Nous allons chercher. Si nous trouvons quelque chose à vous remettre, nous nous ferons un plaisir de le faire.

**Le président:** Les coûts d'observation pour l'employeur sont donc de 3,6 p. 100 et il y a toutes sortes d'autres coûts. Vous en arrivez à un coût net de 1 p. 100.

**M. Langdon:** Il faut aussi tenir compte du coût net d'observation des dispositions de l'impôt sur le revenu.

**Le président:** Avez-vous aussi un coût net en ce qui concerne l'impôt sur le revenu?

**M. Sabia:** Pas dans les documents que j'ai ici, mais je pense que c'est une question très pertinente.

**M. Langdon:** Puis-je faire un commentaire supplémentaire? Il fait suite à notre discussion de l'autre soir. J'ai pensé que M. Sabia serait peut-être intéressé par un appel téléphonique que j'ai reçu l'autre jour de l'un des électeurs de la circonscription de M. Richardson. Il m'a dit qu'il était de cette circonscription.

**Une voix:** Encore un autre?

**M. Langdon:** Non, c'est le même appel téléphonique dont je parlais l'autre jour. Je ne pense pas que M. Sabia soit au courant. Il s'agit d'un comptable et il a dit que pour ses 75 clients qui sont de petites entreprises, il évaluait les coûts d'observation à quelque \$500,000.

**Le président:** Il vaudrait mieux que ces entreprises se trouvent un nouveau comptable.

**M. Sabia:** Je suis très intéressé par cela, car je m'intéresse beaucoup à la distinction entre la commercialisation et l'analyse.

**M. Langdon:** Il craignait de devoir assurer des services dépassant de beaucoup ses capacités.

**M. Sabia:** Je comprends.

**M. Richardson (Calgary Sud-Est):** Je pense que les clients de votre interlocuteur étaient tous des membres du NPD et que leurs sociétés étaient toutes sans but lucratif.

**M. Langdon:** Je ne pense pas qu'il y ait à Calgary 75 chefs de petites entreprises qui soient membres du NPD. D'après les explications qu'on m'a donné, le calcul était fondé sur la possibilité que la plupart de ces clients doivent embaucher des comptables à temps partiel pour la comptabilité d'exercice. . .

**M. Richardson:** Nous savons que tout cela est plutôt stupide, Steve, et nous avons eu toute cette discussion hier.

**M. Langdon:** . . . car cette comptabilité est beaucoup plus compliquée que celle que les petites entreprises utilisent actuellement.

[Text]

**Mr. Richardson:** Well, it is absolute hogwash, and you well know it, as does he. But we will leave it at that.

**Mr. Langdon:** You can quarrel with your constituent. I simply make the point that—

**Mr. Richardson:** I think he is one of yours, Steve.

**Mr. Langdon:** —that is the information that came from somebody who does know something about the area.

**Mr. Richardson:** Maybe we could get to more relevant questions to my constituents and to creators of wealth rather than—

**The Chairman:** The witnesses are here. If you want to ask them questions, fine. If you do not, go on out into the back hall.

**Mr. Richardson:** I would like to ask a question on behalf of the Independent Petroleum Association of Canada, many of whose members are constituents of mine, small oil producers in Alberta, with regard to the joint venture rules. As you well know, many of the projects entered into by the smaller oil and gas independents are joint ventures.

In the December 19 technical paper you proposed that election be allowed between operators and participants in a joint venture as to who would be responsible for reporting and administering the GST. Now, that has not been changed. You accepted the view, I think, of the Independent Petroleum Association that there might be a choice here. I think the concern of IPAC is that we would have different accounting procedures, that it would raise significant, unnecessarily complicated reporting procedures. I wonder if you would tell us why the department rejected the IPAC approach.

**Mr. Sabia:** Mr. Richardson, I will give you a brief comment on that, and then I think I will ask Marlene Starrs to comment on it as well.

We had a lot of discussions with IPAC and with other representatives of the oil and gas industry on this question about the treatment of joint ventures. After a lot of discussion with them and a lot of work on our own part, we came to the conclusion that the fairest thing to do was to provide the members of a joint venture with the option of how to operate the GST.

The distinction here basically is whether or not you force the operator of the joint venture to do the GST accounting or whether you allow the flexibility to have the GST accounting for the joint venture activity done by the participants in the joint venture as opposed to the operator. Our general policy judgment on that was that it made more sense to provide flexibility simply because flexibility is helpful in accommodating a variety of different circumstances, in opening the thing up so that as different business arrangements are created between businesses they can make choices. So the more flexible the tax is in that area, the better.

[Translation]

**M. Richardson:** Ce sont des foutaises et vous le savez très bien, tout comme lui. Mais nous allons en rester là.

**M. Langdon:** Vous pouvez vous disputer avec votre électeur. Je dis simplement que. . .

**M. Richardson:** Je pense que c'est l'un des vôtres, Steve.

**M. Langdon:** . . . que l'information m'est parvenue de quelqu'un qui s'y connaît.

**M. Richardson:** Nous pourrions peut-être parler de questions plus pertinentes pour mes électeurs et pour les entrepreneurs que de. . .

**Le président:** Nous avons des témoins ici. Si vous voulez leur poser des questions, c'est bien. Sinon, vous pouvez aller dans le couloir.

**M. Richardson:** J'aimerais poser une question au nom de l'Association pétrolière indépendante du Canada, dont de nombreux membres, des petits producteurs pétroliers de l'Alberta, font partie de ma circonscription; je voudrais parler des règles relatives aux coentreprises. Vous savez très bien que plusieurs des projets entrepris par les petites sociétés pétrolières et gazières se font en coentreprise.

Dans le document technique du 19 décembre, vous proposez que les exploitants et les participants d'une coentreprise aient le choix de désigner qui sera chargé d'administrer la TPS et de faire les rapports pertinents. Cela n'a pas changé. Je pense que vous avez accepté le point de vue de l'Association pétrolière indépendante qui préférerait avoir le choix. L'APIC craignait, je pense, qu'on ait des procédures comptables différentes, qu'il en résulterait des procédures inutilement complexes en ce qui concerne les rapports. J'aimerais que vous nous disiez pourquoi le ministère a rejeté le point de vue de l'APIC.

**M. Sabia:** Je vais faire un bref commentaire à ce propos, monsieur Richardson, puis je demanderai à Marlene Starrs de nous donner son opinion.

Nous avons eu de longues discussions avec les représentants de l'APIC et avec d'autres représentants du secteur du pétrole et du gaz à propos des coentreprises. Après ces nombreuses discussions avec les représentants du secteur et après beaucoup de travail de notre part, nous en sommes venus à la conclusion que la façon la plus juste de procéder était d'offrir aux membres d'une coentreprise la possibilité de déterminer comment ils administreraient la TPS.

Il s'agissait de déterminer si nous devions obliger l'exploitant de la coentreprise à faire la comptabilité relative à la TPS ou si nous permettrions aux participants de la coentreprise de s'occuper de la comptabilité de la TPS relative aux activités de la coentreprise, plutôt que d'en laisser le soin à l'exploitant. Nous avons jugé qu'il était plus sensé d'accorder une certaine latitude pour tenir compte d'une variété de circonstances différentes, c'est-à-dire que les entreprises auraient la possibilité de faire des choix en fonction des dispositions prises pour former une coentreprise. Plus nous offrirons de latitude dans cet aspect de la taxe, mieux ce sera.

[Texte]

[Traduction]

• 1635

That is really the basic thrust of it. Requiring the joint venture operation to operate one way or another was really, in our view, an unnecessary constraint, and one of those places where the advantages of flexibility, at least in our view, were really quite decisive.

**Ms Marlene Starrs (Senior Tax Policy Officer, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** I would only add that in the way that we have provided that flexibility, in the way the provision is drafted in the bill, it allows for the joint venture participants, together with the operator, jointly to elect for the system that essentially the IPAC organization was recommending. So through this election they can achieve the system they felt would be the most workable for them.

I believe they might have preferred, instead of electing into that system, that it would be the norm, and that if they did not want a particular joint venture agreement among joint venturers then they would elect out. We have provided that you elect in, and that is more workable from an administrative point of view too, because this means that the joint venturers will be coming forward to Revenue Canada and identifying that this is the arrangement they have, identifying a particular participant as being the operator, and that makes it more workable for Revenue Canada then to understand who is responsible in that circumstance for the filing of the returns on behalf of the participants and claiming of input tax credits.

If you had it the other way where they effectively elect out, Revenue Canada would be receiving a return from the operator and not being certain then as to exactly what supplies and on whose behalf it is being reported on those returns. So it is a matter of keeping track, I guess, of what the operation is and what the arrangement is when you elect in. It is a sort of advance notice, saying, this is who we are.

Joint ventures are not an identifiable legal entity in themselves, and there are various kinds of arrangements out there. They can be structured in very many different ways.

So I guess, in answer to IPAC's suggestion, what we provided was a means of achieving what they wanted, but in a way that it would be workable from both sides, from the administrative side and from their part.

**The Chairman:** Your view is that proposed section 273 of the bill handles that problem?

**Ms Starrs:** Yes, it allows for precisely the treatment they were recommending, as long as they make the election. With all of the participants, it is not—

**The Chairman:** Could they elect to sprinkle the input tax credits that they would receive on their development procedure operation amongst the group?

C'est vraiment là la raison principale de la décision. Nous avons estimé qu'exiger d'une coentreprise qu'elle fonctionne d'une façon précise aurait constitué une restriction inutile et que c'était l'un des cas où la souplesse présentait vraiment des avantages, du moins à notre avis.

**Mme Marlene Starrs (agente supérieure en matière de politiques de l'impôt, Division des taxes de vente et d'accises, ministère des Finances):** Je voulais simplement ajouter que la disposition du projet de loi par laquelle nous avons offert cette souplesse permet aux participants de coentreprises, de concert avec l'exploitant, de choisir la méthode que recommandait l'APIC. Parce que ce choix est possible, les participants peuvent ainsi opter pour la méthode qui leur convient le mieux.

Je pense que ces gens auraient peut-être préféré qu'on impose cette méthode plutôt que de leur laisser le libre choix, de sorte que s'ils n'acceptaient pas les conditions d'une coentreprise donnée, ils pourraient se désister. Nous avons permis le choix, et c'est préférable sur le plan administratif également, car cela signifie que les participants à une coentreprise viendront faire part à Revenu Canada de l'entente qu'ils ont conclue, identifiant le participant désigné comme exploitant de la coentreprise, ce qui permettra à Revenu Canada de bien comprendre qui est responsable en l'occurrence de la préparation des déclarations au nom des participants et de la réclamation des crédits pour taxe sur intrants.

Avec l'autre méthode, où des participants pourraient choisir de ne pas accepter la façon de procéder, Revenu Canada pourrait recevoir une déclaration d'un exploitant sans être certain au nom de qui les déclarations sont faites et où à propos de quelles ventes exactement. Il s'agit donc de savoir en quoi consiste l'exploitation et quelles dispositions régissent la coentreprise. Nous aurons une sorte de préavis au sujet des participants à une coentreprise.

Les coentreprises ne constituent pas des entités légales identifiables en elles-mêmes et il en existe différents types. Elles peuvent être structurées de bien des façons différentes.

En réponse à la suggestion de l'APIC, je dirais que nous avons réussi à faire ce que l'Association voulait, mais d'une manière qui nous convient sur le plan administratif tout comme elle conviendra aux coentreprises.

**Le président:** Vous estimez donc que l'article 273 du projet de loi règle le problème?

**Mme Starrs:** En effet, il permet aux entreprises de faire exactement ce qu'elles recommandaient, à condition qu'elles fassent le choix voulu. Pour tous les participants, ce n'est pas. . .

**Le président:** Pourraient-ils choisir de se partager les crédits pour taxe sur intrants qu'ils recevraient dans le cadre de l'exploitation de la coentreprise?

[Text]

**Ms Starrs:** I am not sure what you mean by "sprinkle".

**The Chairman:** Let us put it this way: every month they spent, say, \$10,000 tax, and 10 people are involved. Can they assign that tax input credit to the 10 shareholders equally; in other words, \$1,000 apiece?

**Ms Starrs:** Where they have elected for the operator to be accounting for tax on the supplies that are made on behalf of the participants, the operator would also be claiming the input tax credits for purchases made on behalf of those participants.

**The Chairman:** Right, and he would receive the cheque.

**Ms Starrs:** That is right. Now, in that system, where the operator distributes the net revenues from the supplies that the operator is making on behalf of the participants back to the individual participants, there is no GST consequence on that distribution.

**The Chairman:** Of course not. Is there any other problem with that?

**Mr. Richardson:** If you have a joint election, do you not raise the possibility of two participants having a different form of administration in the same joint venture handling the administration in two different ways?

• 1640

**Ms Starrs:** It depends upon the particular joint venture arrangement as to whether that would be feasible for one operator to enter into an election with a particular participant and not with the others. There are probably arrangements out there where that would not be feasible and they would choose to elect with all of the participants because that would be the only workable option.

We were also given to believe that there might be arrangements where it could be feasible. For example, in a joint-venture arrangement you might have some participants who are what are referred to as passive investors only. They contribute funds but they are not really involved in actual oil and gas exploration activities.

In those circumstances say you had one passive investor of that kind who is not a registrant for GST purposes because he is not engaged in any form of commercial activity otherwise and would not have a reason to register except for this participation, that individual, as long as it was not a registrant or a small supplier, would not be claiming input tax credits ordinarily. It would be preferable for the operator to elect with that individual for the operator to claim the input tax credits for purchases in relation to the activity. But if all of the other participants were registrants it may be preferable for them to claim the input tax credits directly and account for tax on their sales directly. We were told that arrangements could occur where that would be feasible, and in those circumstances the flexibility is there for them to operate in that manner.

[Translation]

**Mme Starrs:** Je ne suis pas certaine de ce que vous entendez par «se partager».

**Le président:** Disons qu'une coentreprise ait chaque mois 10,000\$ de dépenses ouvrant droit au crédit, et qu'il y ait 10 participants. Ceux-ci peuvent-ils se partager le crédit pour taxe sur intrants, c'est-à-dire s'attribuer 1,000\$ chacun?

**Mme Starrs:** S'ils ont chargé l'exploitant de tenir la comptabilité relative à la taxe sur les fournitures au nom des participants, celui-ci devrait également réclamer les crédits pour taxe sur intrants relativement aux achats faits au nom de ces participants.

**Le président:** Bien, et c'est lui qui recevrait le chèque.

**Mme Starrs:** C'est exact. En vertu de ce système, l'exploitant répartit entre tous les participants les recettes nettes provenant des fournitures vendues au nom des participants, et la TPS ne s'applique pas au moment de cette répartition.

**Le président:** Bien que sûr que non. Cela présente-il d'autres difficultés?

**M. Richardson:** Si les participants ont le choix, n'est-il pas possible que deux d'entre eux aient des méthodes d'administration différentes dans la même coentreprise?

**Mme Starrs:** Tout dépend des dispositions de la convention de coentreprise, c'est-à-dire si un exploitant peut faire un choix avec l'un des participants sans le faire avec les autres. Il y a probablement des conventions qui ne le permettraient pas, c'est-à-dire que l'exploitant inscrit ferait un choix avec tous les participants parce que ce serait la seule méthode qui pourrait fonctionner.

On nous a également donné à entendre que certaines conventions de coentreprises pourraient le permettre. Par exemple, une coentreprise pourrait comprendre des participants qu'on appelle des bailleurs de fonds. Ils fournissent des fonds, mais ils ne participent pas vraiment à des activités d'exploration pétrolière et gazière.

Dans ces circonstances où il y a un bailleur de fonds qui n'est pas enregistré en ce qui concerne la TPS parce qu'il ne s'occupe d'aucune autre forme d'activité commerciale et qu'il n'aurait pas d'autre motif de s'enregistrer si ce n'était de cette participation, une telle personne ne réclamerait pas ordinairement de crédits pour taxe sur intrants, à condition de ne pas être une personne enregistrée ou un petit fournisseur. Il serait préférable que l'exploitant choisisse de réclamer les crédits pour taxe sur intrants au nom de cette personne pour les achats faits en rapport avec l'activité en question. Cependant, si tous les autres participants étaient des personnes enregistrées, il serait peut-être préférable qu'ils demandent eux-mêmes directement les crédits pour taxe sur intrants et incluent la taxe dans leurs ventes. On nous a dit que des conventions entre ce genre de participants

[Texte]

**Mr. Richardson:** Mr. Chairman, I wanted the entire committee to be comfortable with that answer because we will have IPAC before us next week and I am sure we will be hearing further questions for that kind of detail.

**Ms Blondin (Western Arctic):** I would like to refer to the impact the goods and services tax will have on the two northern territories.

In the long-run regional output gains from the sales tax reform the two territories are excluded, and if I might just preface my question with a couple of comments, it is known in the north that the prices of goods and services excluding shelter were on average 44% higher than in southern Canada. Northerners will pay over 40% more in tax than southern Canadians if price differences of this magnitude still exist when the GST is introduced. What Mr. Wilson has said is that the overall wealth of the north, or the economic fortunes of the north will improve by 1.5%. Since you have no analysis here, I would like to know if there were any analyses done at all on the effects of the tax on the two territories, and where is this 1.5 percentage figure derived from?

**Mr. Sabia:** To generate that assessment of what the overall economic benefits of the GST would be to the country we did what I would describe as a very comprehensive piece of analysis where you take basically every sector of the Canadian economy, every region of the economy, you take incomes, outputs, you try to build an analysis based on the entire set of interrelationships in the economy, and you generate from that an assessment of what the economic changes will be as a result of a tax change of this kind which, as you know, basically cuts across the entire economy. It touches virtually every sector and every region of the country. So you want to try to capture that and compare it to an economy where that change was not made. In the jargon, not that it is worth anything, that is called "general equilibrium analysis".

• 1645

Anyway, we did something called general equilibrium analysis. That is based on a very, very extensive data set, something called in the jargon "input-output tables", where you see the whole structure of production in the economy. You use the structure of production in the economy as a jumping-off point and then you see how that changes as a result of a change of this kind.

As a result of doing that analysis we are able to generate those kinds of results. They try to capture simultaneously what goes on with a tax change of this kind.

I should say, and other people have probably said this to you before about similar kinds of areas, the north is not broken out there separately because for the north, as

[Traduction]

était possible et, dans ces circonstances, la loi leur accorde la souplesse nécessaire pour fonctionner ainsi.

**M. Richardson:** Monsieur le président, je voulais que tous les membres du Comité soient rassurés par cette réponse, parce que nous allons entendre les représentants de l'APIC la semaine prochaine et je suis persuadé que nous entendrons d'autres questions sur ce genre de détail.

**Mme Blondin (Western Arctic):** Je voudrais parler de l'incidence qu'aura la taxe sur les produits et services dans les deux territoires du Nord.

Les deux territoires ne peuvent pas profiter des gains que doit entraîner à long terme la réforme de la taxe de vente et, si vous le permettez, j'aimerais faire quelques commentaires avant de poser ma question. On sait que dans le Nord les prix des produits et des services, à l'exclusion du logement, étaient en moyenne 44 p. 100 plus élevés que ceux du Sud. Les résidents du Nord paieront 40 p. 100 de plus de taxe que les Canadiens du Sud, si des différences de prix de cet ordre existent encore au moment de l'entrée en vigueur de la TPS. M. Wilson a dit que la richesse globale du Nord, c'est-à-dire sa situation économique, va s'améliorer de 1,5 p. 100. Si vous n'avez pas d'analyse en main, j'aimerais savoir si quelqu'un a analysé toutes les répercussions sur les deux territoires et d'où provient ce chiffre de 1,5 p. 100?

**M. Sabia:** Afin d'évaluer l'ensemble des avantages économiques résultant de la TPS dans le pays, nous avons fait une analyse très complète de chaque secteur de l'économie canadienne, de chaque région économique, en tenant compte des revenus et de la production. Nous essayons ainsi de fonder notre analyse sur l'ensemble des paramètres interdépendants de l'économie afin d'évaluer les répercussions économiques résultant d'un changement fiscal de cette envergure, car il affectera tous les aspects de l'économie, comme vous le savez. La taxe affectera virtuellement tous les secteurs et toutes les régions du pays. Pour en connaître toutes les conséquences, on doit établir une comparaison avec l'économie qui prévaudrait en l'absence de changement. Dans notre jargon, c'est une analyse d'équilibre général.

Quoi qu'il en soit, nous avons fait une analyse d'équilibre général. C'est une analyse fondée sur des données extrêmement complètes, qu'on appelle dans notre jargon des «tableau d'intrants-extrants», où l'on voit toute la structure de production de l'économie. On utilise cette structure de la production de l'économie comme point de départ pour observer les changements résultant d'une modification de cette sorte.

Une telle analyse nous permet d'obtenir ce genre de résultat. On essaye de saisir en même temps toutes les répercussions d'une telle modification fiscale.

Je vous dirais, comme d'autres vous l'ont probablement dit à propos de questions semblables, que le Nord n'est pas indiqué séparément, parce que l'on dispose de peu

## [Text]

for a very small province, say Prince Edward Island, there are relatively few observations, in the technical sense. It is not the same thing as collecting data on the province of Ontario or whatever, simply because the north, as you well know, is still in the process of economic development and it is not heavily populated, so you do not get a very large number of observations.

As a result, to be statistically conservative we tend to aggregate those things as we have done here. You see that Atlantic Canada is broken out as one group, as opposed to a province-by-province break-out. It is more cautious analytically to do that, but in this area we think it is important not to try to push the methodology beyond the limits it ought to be pushed to.

In the observations we do have and in the work we have done in the north the results show that the north does better than the national average; not dramatically better, but better than the national average. It does that primarily because of the structure of production in the north. The structure of production in the north, because it is a resource-based economy, is heavily capital-intensive. Because it is so heavily capital-intensive it currently suffers a disproportionately large burden under the existing federal sales tax. Once that tax gets removed, then the cost of production of the resource industries and the other industries in the north... they are advantaged as a result of that and therefore you get that increase.

You also get the benefits in the north of the distribution of the refundable sales tax credit, which would again go disproportionately to the north because it is a disproportionately disadvantaged region of the country and therefore it shares more than proportionately in the sales credit tax credit. As a result of changes of that kind you get that result.

If it would be helpful to you, I would be happy to provide you with a brief summary of that analysis and the background of the results in the north.

**Ms Blondin:** I think it would be very useful, because even though the GST still applies in the Northwest Territories it is quite obvious no specific analysis was done and I just do not see how the people in the north are going to accept the kind of interpretation you have given of the way in which the figure was derived. I really cannot see how that is going to be accepted.

Nevertheless, it falls into the same categories as unemployment insurance, where no studies were done. Every time a major move is made in legislation federally no studies are done, there is no data base for the north. Yet the same laws and rules apply, the same legislation

## [Translation]

d'observations, sur le plan technique, comme dans le cas d'une très petite province, par exemple l'Île-du-Prince-Édouard. On ne peut pas y recueillir des données aussi rapidement que dans une province comme l'Ontario, simplement parce que le Nord est toujours en voie de développement économique, comme vous le savez, et qu'il n'est pas densément peuplé, de sorte que nous ne disposons pas d'un très grand nombre d'observations.

Dans ce cas, il est préférable, sur le plan statistique, de faire des regroupements comme nous l'avons fait ici. Vous voyez que nous représentons le Canada atlantique comme un seul groupe, plutôt que de donner une ventilation par province. Sur le plan de l'analyse, il est plus prudent de procéder ainsi et, dans ce domaine, nous estimons important d'essayer de ne pas dépasser certaines limites dans la méthodologie.

D'après les observations dont nous disposons et le travail que nous avons effectué dans le Nord, les résultats sont meilleurs là-bas que la moyenne nationale, peut-être pas de façon marquée, mais du moins meilleurs que la moyenne nationale. Un tel résultat est surtout dû à la structure de la production dans le nord. Étant donné que le Nord a une économie axée sur le secteur primaire, c'est une économie à forte intensité de capital. C'est pourquoi le Nord souffre actuellement beaucoup plus que les autres régions des effets de la taxe fédérale de vente en vigueur actuellement. Après la suppression de cette taxe, les coûts de production des industries extractives et des autres industries dans le Nord... Elles s'en trouveront avantagées et c'est ce qui donne cette augmentation.

Le Nord profitera également de la distribution du crédit remboursable pour taxe de vente, car il en recevra également beaucoup plus que les autres régions étant donné que c'est une région particulièrement défavorisée du pays, c'est pourquoi le Nord reçoit proportionnellement une plus grande part du crédit pour taxe de vente. C'est le genre de résultat qu'engendre des modifications de cette sorte.

Si cela peut vous aider, je me ferai un plaisir de vous faire parvenir un bref résumé de cette analyse et des données qui ont permis d'évaluer les résultats dans le Nord.

**Mme Blondin:** Je pense que ce serait très utile, car en dépit du fait que la TPS doit s'appliquer dans les Territoires du Nord-Ouest, il est tout à fait évident qu'on n'a effectué aucune analyse spécifique pour cette région et je ne vois tout simplement pas comment les résidents du Nord vont accepter votre interprétation de la méthode utilisée pour en arriver aux chiffres en question. Je n'arrive vraiment pas à voir comment cela pourrait être accepté.

Néanmoins, c'est la même situation que dans le cas de l'assurance-chômage, pour laquelle on n'a pas fait d'études non plus. Chaque fois qu'on apporte une modification importante à une loi fédérale, on ne fait pas d'études dans le Nord, de sorte qu'on n'a pas de base de

[Texte]

will have an impact, a disproportionate impact, on the north.

**Mr. Sabia:** I think I did say the north was fully incorporated into the analysis we did and the input-output data for the north was incorporated here. So it would be a factually incorrect statement to say the north was not involved in the analysis. What I have said is that those results are aggregated as they are presented here, but I would be quite happy to give you separate results for the north, because an analysis certainly was done.

**Ms Blondin:** I have to agree. I think you are going to have to do some additional work to explain and qualify. There really is not anything here that explains the kind of figures used to arrive at the 1.5 figure or what impact it is going to have on the north.

• 1650

**Mr. Manley:** For the north, you really need to try to figure out the incidence of the tax relating to the kind of questioning we were talking about the other day. The benefits you are talking about are entirely at the producer level. The people down there, the consumers, are not necessarily getting your benefit, either through wages or through prices. They are paying for commodities that bear a heavy transportation cost.

**Mr. Sabia:** Yes, that is true.

**Mr. Manley:** A lot of the benefit from the removal of the MST, surely to goodness, in the case of those kinds of enterprises, is going to the providers of capital.

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, I am going to let Bob comment on this, but that would not be an accurate depiction of the kind of analysis we did. It in fact captures both sides of the economy.

**Mr. Hamilton (Economic Analyst, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** I think it is important to recognize here that when you are evaluating a wholesale change such as the GST, which is a large change to the tax system, one of the important questions you are interested in is how much better off the economy is going to be. It is not just a question of shifting money from one pocket to another. Can you change the tax system in such a way that people will be better off and the economy will operate more efficiently?

I guess this is the key advantage of this type of analysis Michael has described. The general equilibrium long-run analysis gives you an indication of the orders of magnitude of the benefits to the economy from operating more efficiently from removing the distortions out of the tax system that are caused by something like the FST.

Just to emphasize Michael's point, the figures for the production and consumption patterns in the north were

[Traduction]

données. Pourtant, les mêmes lois et règlements s'y appliquent, et ces lois ont des répercussions le plus souvent disproportionnées dans le Nord.

**M. Sabia:** Je pense avoir bien dit qu'on a vraiment inclus le Nord dans l'analyse que nous avons faite, c'est-à-dire que nous y avons inclus les données d'intrants-extrants disponibles pour le Nord. Il serait donc erroné d'affirmer qu'on n'a pas tenu compte du Nord dans l'analyse. J'ai dit que dans les résultats présentés ici, nous avons fait des regroupements, mais je me ferai un plaisir de vous faire parvenir des résultats distincts pour le Nord, car on a certainement fait une analyse.

**Mme Blondin:** D'accord. Je pense que vous allez devoir approfondir vos recherches pour fournir des explications pertinentes. Rien dans ce document n'explique les données qui ont été utilisées pour en arriver au chiffre de 1,5 ou l'incidence que cela aura sur le Nord.

**M. Manley:** Pour le Nord, il faut vraiment essayer de déterminer l'incidence de la taxe par rapport aux questions dont nous parlions l'autre jour. Les avantages dont vous parlez se font sentir entièrement au niveau du producteur. Les autres, les consommateurs, ne profitent pas nécessairement de cet avantage, que ce soit au plan de la rémunération ou des prix. Ils achètent des produits dont le coût de transport est très élevé.

**M. Sabia:** Oui, c'est exact.

**M. Manley:** Ce sont les fournisseurs de capitaux qui vont profiter essentiellement de la suppression de la TVF, dans ce genre d'entreprise, cela ne fait aucun doute.

**M. Sabia:** Monsieur Manley, je vais laisser Bob répondre à cette question, mais vos propos ne décrivent pas de façon exacte la situation d'après l'analyse que nous avons faite. En fait, les deux volets de l'économie sont visés.

**M. Hamilton (analyste économique, Division de la taxe de vente et d'accise, ministère des Finances):** Il importe de comprendre que lorsqu'on évalue une modification aussi exhaustive que la TPS, qui modifie fondamentalement le régime fiscal, il faut se demander, car c'est important, dans quelle mesure l'économie s'en trouvera améliorée. Il ne s'agit pas simplement de faire passer l'argent d'une poche à une autre. Peut-on modifier la fiscalité de façon à améliorer le sort des contribuables et rendre plus efficace le fonctionnement de l'économie?

C'est l'avantage principal qui ressort de l'analyse dont a parlé Michael. L'analyse à long terme sur l'équilibre d'ensemble vous donne une idée de l'ordre de grandeur des avantages que présente pour l'économie un fonctionnement plus efficace grâce à la suppression des déséquilibres du régime fiscal dus à des taxes comme la TVF, par exemple.

Pour revenir sur ce qu'a dit Michael, les données relatives aux tendances de production et de

[Text]

part of the model and part of the analysis in the end aggregated, in the way Michael mentioned, to the broad regions of the country: the Maritimes, the Atlantic, etc. They were certainly part of the analysis and indeed a great deal of effort went into getting those data into the model.

Just in terms of your answer, that is the important question that you are getting out of this kind of model. It does capture the benefits to everybody in the economy. It links together the production side and the demand side, just to use those terms for a moment. Indeed, this is one of its strongest benefits.

**Ms Blondin:** There are two other areas I would like to touch on, Mr. Chairman. One is the impact on employees in the north. The combined effect of the fuel tax, air transportation tax, and the goods and services tax will tax transportation at a higher effective rate than other goods and services.

I would like to explain to you the kind of information that might have been useful to you in reaching a number for the overall impact this would have on the north. An employee in the Northwest Territories earning \$30,000 might have the purchasing power of an individual earning \$20,000 in the south. The southern resident will receive the full benefit of the tax credit, but the northern resident will not because the credit will be phased out for families earning over \$24,000.

As a result, the sales tax credit should be set so that northerners can receive the same real benefit as southern Canadians. This would mean that the point at which the benefits are reduced should be increased to \$37,200 in the north. There is also the question that in an adjustment, an adjustment should be made to the current income tax deduction of \$5,400 introduced in 1986 to partially compensate for higher costs of living in the north.

Are there any measures being proposed to compensate residents of the two territories for the higher price northerners will have to pay? I think this is the kind of information northerners will be looking at. A lot of technical terminology is not going to cut it in the north or with northerners. Would you be willing to consider some kind of measures to compensate northern residents?

**Mr. Bennett:** I will just say a few words, because it does link to other parts of tax system as well. I guess it comes at no surprise to the member that the government does have in place northern benefits integrated into the Income Tax Act. There has been a task force to have a look at that recently and recommendations are now before the government. By and large they recommend in the task force report that the present level of northern benefits in the Arctic remain the same as they are now.

[Translation]

consommation dans le Nord faisaient partie du modèle et l'analyse, en dernier ressort, regroupait en partie, comme l'a dit Michael, les grandes régions du pays: les Maritimes, l'Atlantique etc. Ces tendances faisaient partie de l'analyse et on a vraiment travaillé dur pour intégrer ces données dans le modèle.

Pour répondre à votre question, c'est le résultat important qui découle de ce genre de modèle. Il englobe les avantages pour tous les secteurs de l'économie. Il relie le secteur de la production et celui de la demande, pour utiliser ces termes pendant un instant. En fait, c'est là l'un de ses principaux avantages.

**Mme Blondin:** J'aimerais aborder deux autres questions, monsieur le président. D'une part, l'incidence sur les employés dans le Nord. En raison de l'incidence combinée des taxes sur le carburant, sur les transports aériens et sur les produits et services, le secteur des transports sera taxé à un taux réel beaucoup plus élevé que les autres produits et services.

Je voudrais vous fournir quelques renseignements qui auraient pu vous être utiles pour déterminer l'incidence globale que cette taxe aura dans le Nord. Un employé des Territoires du Nord-Ouest qui gagne 30,000\$ pourrait avoir le pouvoir d'achat d'une personne du sud du pays dont le revenu est de 20,000\$. L'habitant du sud du pays aura droit au plein montant du crédit pour la taxe, mais pas celui du Nord, car le crédit diminuera progressivement pour les familles dont le revenu est supérieur à 24,000\$.

En conséquence, le crédit de taxe sur les ventes devrait être fixé de façon à ce que les habitants du Nord aient droit aux mêmes avantages réels que ceux du sud du pays. Autrement dit, le seuil de revenu à partir duquel les avantages diminuent devrait être porté à 37,200\$ dans le Nord. Il faut aussi tenir compte du fait qu'il conviendrait de rajuster la déduction actuelle de l'impôt sur le revenu, soit 5,400\$, adoptée en 1986, en vue de compenser en partie les dépenses supplémentaires liées à la vie dans le Nord.

A-t-on proposé des mesures pour dédommager les habitants des deux Territoires des coûts plus élevés que devront subir les habitants du Nord? C'est le genre de renseignement que ces personnes chercheront à obtenir. Ce n'est pas à force de jargon technique que l'on va convaincre les habitants du Nord. Seriez-vous prêts à envisager des mesures en vue de dédommager les habitants du Nord?

**M. Bennett:** Je voudrais dire quelques mots, car ceci est relié à d'autres aspects de la fiscalité. La députée ne sera pas surprise d'apprendre que le gouvernement a prévu dans la Loi de l'impôt sur le revenu certains avantages pour les régions du Nord. Un groupe de travail a examiné la question dernièrement et a saisi le gouvernement de ses recommandations. Dans l'ensemble, ce groupe de travail recommande dans son rapport de maintenir au niveau actuel les allocations du Nord s'appliquant à l'arctique.

[Texte]

[Traduction]

• 1655

It is a good question as to what extent a society should try to compensate particular regions for the difficult circumstances in which they may find themselves. I had someone from downtown Toronto say to me that really special consideration should be given to a resident of Toronto who has to endure such high housing costs. I do not think it is a particularly credible suggestion, and certainly not an affordable one. But you do get into very fine judgments as to at what point someone should receive compensation for the particular geographic circumstances or climatic circumstances in which they find themselves.

**Ms Blondin:** So the answer is no?

**Mr. Bennett:** I guess the answer is that the government has in place a regime that tries to—

**Ms Blondin:** The answer is no. I accept your answer as being no.

I would like to about the effect the GST will have on transportation in the north. Many of the operators are much aggrieved. Northerners generally rely very much on air transportation for many things—business people, and the general public—because we do not have a choice or a variety of means by which to travel in the north. Many communities are solely reliant on air travel.

There is already in place a transportation tax added to airline travel which impedes our attempts to realize a competitive position with southern colleagues. The addition of the GST will plainly intensify the disparity in costs, and further widen the gap between north and south as far as businesses and the whole competitive aspect of northern business are concerned. Is it possible to exclude transportation services in northern Canada from the goods and services tax? Could you possibly see that this could be considered or could be done on behalf of northerners? Clearly from the point of view of infrastructure the north is very much at a disadvantage.

**Mr. Sabia:** I will comment on the thrust of your question. There is certainly no consideration being given at this time to the removal of transportation from the GST for, indeed, any region of the country. It is not so much that transportation is taxed under the GST, but rather the purchase of goods and services is taxed under the GST, which is a distinction worth noting. It is not something that technically really is very workable to remove transportation from the tax base. In that sense the GST is no different from a retail sales tax in its treatment of transportation services.

What matters is if you apply 7% or 8% or 9%, according to provincial sales tax rates, to a good or service, then implicitly you capture all of the goods and services that have gone in to the production and marketing of that good up to the time of final sale to the consumer. In that sense the goods and services tax is identical to a provincial retail sales tax in the treatment of

Il convient de se demander dans quelle mesure une société devrait aider de dédommager certaines régions en raison des conditions difficiles auxquelles sont soumises leurs habitants. Quelqu'un du centre-ville de Toronto m'a dit que l'on devrait tenir compte également d'un habitant de Toronto dont les frais de logement sont très élevés. Je ne pense pas que cette suggestion soit acceptable, car cela coûterait beaucoup trop cher. Mais il faut prendre des décisions très délicates pour déterminer à partir de quelles limites une personne devrait être indemnisée en raison des conditions géographiques ou climatiques particulières dans lesquelles elle se trouve.

**Mme Blondin:** La réponse est donc négative?

**M. Bennett:** La réponse, je suppose, est que le gouvernement a mis en place un régime qui vise à . . .

**Mme Blondin:** La réponse est non. Vous avez donc répondu à ma question par la négative.

Je voudrais poser une question au sujet de l'incidence que la TPS aura sur le transport dans le Nord. Bon nombre d'exploitants sont catastrophés. Les habitants du Nord en général comptent beaucoup sur le transport aérien pour différentes choses—les hommes d'affaires comme le grand public—car nous n'avons pas le choix ni une gamme de moyens à notre disposition pour nous déplacer dans le Nord. Bon nombre de collectivités sont entièrement tributaires du transport aérien.

Il existe déjà une taxe sur le transport qui s'ajoute au prix du billet d'avion et qui nous empêche d'être concurrentiels avec nos collègues du sud du pays. L'ajout de la TPS aggraverait manifestement l'écart des coûts, et élargirait encore l'écart entre le Nord et le Sud pour ce qui est des affaires et de la compétitivité globale des entreprises du Nord. Est-il possible d'exonérer les services de transport dans le Nord de la taxe sur les produits et services? Est-il possible, selon vous, qu'on examine la question ou qu'on prenne cette mesure dans l'intérêt des habitants du Nord? Il est évident que, au plan de l'infrastructure, le Nord est nettement désavantagé.

**M. Sabia:** Je veux faire une observation sur le fond de votre question. Il n'est pas question pour le moment d'envisager d'exonérer de la TPS les transports ni une région particulière du pays. Ce ne sont pas vraiment les transports qui sont assujettis à la TPS, mais plutôt l'achat des produits et services et il convient de signaler cette distinction. Il ne serait vraiment pas pratique, du point de vue technique, de supprimer les transports de l'assiette de la taxe. À cet égard, la TPS s'applique au même titre qu'une taxe de vente au détail aux services de transport.

L'important, c'est que si l'on applique une taxe de 7, 8 ou 9 p. 100, selon les taux de taxes de vente provinciales, à un bien ou à un service, cela englobe implicitement tous les produits et services qui ont été utilisés lors de la production et de la commercialisation de ce produit jusqu'au moment de la vente finale au consommateur. Sur ce plan, la taxe sur les produits et services est

*[Text]*

transportation services. In that kind of context, no, we are not considering the removal of transportation services. What is important here—and, Ms Blondin, it takes me back to your initial question,—is that the overall impact of the GST needs to be done in just that context. That is why, I believe, it is so important to come back and provide you with a brief outline of the analysis that was done and the role of the north in that.

It is that overall impact that is important because that is the best measure of the impact of the GST on the welfare of the residents of any region of the country. It is not really appropriate to focus on one element or one other element someplace else. Ian has mentioned housing in Toronto, etc.. It is the overall balance that exists, and indeed I think that on the basis of that overall balance the GST is actually quite a positive story for the north.

**Ms Blondin:** I think you are really downplaying the importance of one particular service that affects everyone in the north, and that is transportation.

In relation to something you said, many businesses rely upon an annual resupply by sea and by winter road. Inventory, warehousing and carrying costs are high as businesses can incur input costs up to a year and a half prior to realizing returns through sales. To add carrying the 7% GST clearly exasperates the burden. It really, really does.

• 1700

**Mr. Sabia:** No! Absolutely and emphatically, no! I am glad you asked the question, because it gives me an opportunity to make a point that is very important and sometimes misunderstood.

**Ms Blondin:** Well, you have given me the answer. The answer is no, and I accept that.

**Mr. Sabia:** No, no, Ms Blondin, you are labouring under a misapprehension about the tax. Your misapprehension is the following: you do not have to wait until something is sold to claim input tax credits in respect of the cost of the production of that thing, the shipping of that thing. In the month in which you purchase those services, whether it is a transportation service or a good for resale, in the month that you purchase it and you pay the tax, you are entitled to claim an input tax credit for it. There is no delay on the claiming of input tax credits. As a result of that there is a substantial benefit to residents of the north, because all of the inventory, which as you have just suggested is held for a very long time, is held on an absolutely tax-free basis. Today it is not, so there is in fact a substantial advantage there—not a detriment, but a substantial advantage.

*[Translation]*

identique à une taxe de vente au détail provinciale en ce qui a trait aux services de transport. Dans ce contexte, non, nous n'envisageons pas d'exonérer les services de transport. Ce qu'il importe de signaler—et, madame Blondin, cela me ramène à votre première question—c'est que l'incidence globale de la TPS doit être mesurée dans ce contexte. C'est pourquoi, à mon avis, il importe que nous vous présentions, lors d'une prochaine comparution, un bref aperçu de l'analyse qui a été effectuée et de la place qu'occupe le Nord.

C'est cette incidence globale qui est importante car elle représente la mesure la plus juste de l'incidence de la TPS sur le bien-être des habitants d'une région donnée du pays. Il n'est vraiment pas indiqué de se concentrer sur un aspect donné ou un autre aspect dans une autre région. Ian a parlé du logement à Toronto, et ainsi de suite. C'est l'équilibre global qui existe et en fait, si l'on tient compte de cette incidence globale, la TPS est plutôt avantageuse pour le Nord.

**Mme Blondin:** Je pense que vous minimisez vraiment l'importance d'un service donné qui touche tous les habitants du Nord, à savoir les transports.

Pour revenir sur une remarque que vous avez faite, bon nombre d'entreprises sont tributaires d'un réapprovisionnement annuel par mer et par route d'hiver. Les frais d'inventaire et d'entreposage ainsi que les frais financiers sont élevés puisque les entreprises peuvent accumuler des coûts d'intrants pendant un an et demi avant d'obtenir des recettes grâce à leurs ventes. Si l'on ajoute à cela la TPS de 7 p. 100, on alourdit manifestement leur fardeau. Cela ne fait aucun doute.

**M. Sabia:** Non! Ce n'est absolument pas le cas, et j'insiste! Je suis heureux que vous ayez posé la question, car cela me permet de souligner un point très important et parfois mal compris.

**Mme Blondin:** Très bien, vous m'avez répondu. La réponse est non, et je l'accepte.

**M. Sabia:** Non, non, madame Blondin, vous semblez vous méprendre au sujet de la taxe. Votre méprise est la suivante: il n'est pas nécessaire d'attendre qu'un produit se vende pour réclamer un crédit de taxe sur intrants à l'égard du coût de production et d'expédition de cet article. Au cours du mois où vous achetez ces services, qu'il s'agisse d'un service de transport ou d'un produit destiné à la revente, au cours du mois où vous l'achetez et où vous payez la taxe, vous avez le droit de réclamer un crédit de taxe sur intrants à cet égard. Il n'y a aucun délai pour réclamer ces crédits. De ce fait, les habitants du Nord sont très avantagés, car les entreprises peuvent maintenir tout leur inventaire, qu'elles conservent pendant très longtemps, comme vous venez de le dire, sans payer la moindre taxe. Ce n'est pas le cas en vertu du système actuel, et cela représente donc un très net avantage—non pas un inconvénient, mais un très net avantage.

[Texte]

**Ms Blondin:** Okay, that is fine. Those are the questions I have. I have one more on tourism, but I will not pursue it.

**Mr. Manley:** The witness should accept, though, that currently there is no tax on the transportation component of the inventory that is sitting up there.

**The Chairman:** Oh, sure, there is. There is tax on the fuel.

**Mr. Manley:** Just to make sure that you are crystal clear on what you are saying—not on the transportation service.

**Ms Blondin:** I asked about the transportation service. You are not exempting transportation—

**Mr. Mike Alexander (Senior Tax Policy Officer, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** There is a very important point to made here. It is true that under the federal sales tax, transportation is not directly subject to tax. The important point to bear in mind, however, is that we do tax the vast majority of inputs that go into providing a transportation service. We tax the motor fuels that are used, all the building materials in the terminal facilities, the loading and unloading of equipment, office furniture, desks, machinery—you name it, we tax it.

On average, the tax on those inputs into transportation are roughly 2% to 3% of the freight bills. That effective rate goes up the longer the distance. The reason is that the fuel and the equipment component that make up the freight charges represent a higher proportion of the freight sale compared to the labour component.

**Ms Blondin:** They certainly do.

**Mr. Alexander:** Therefore, the longer the distance, the more tax we get. In other words—

**Mr. Sabia:** The effective tax rate, say, on a transportation service to the north, given the exceptionally long distances that are involved, all the fuel, etc., is—

**Mr. Alexander:** Is exceptionally high.

**Mr. Sabia:** —2% to 3%, perhaps now 4% or 5%. On the input side that tax in effect gets removed at least in terms of the transportation service itself. It is very important to get a clear sense of this question about transportation, because I think it is very frequently misunderstood what the impact of the GST will be. Right now the north is disadvantaged by the extent of the taxation that just sticks on transportation and inflates costs.

**The Chairman:** What happens on food that is zero-rated?

**Mr. Sabia:** Food is in fact an interesting case because it is zero-rated. One would expect to have a larger than

[Traduction]

**Mme Blondin:** C'est très bien. Ce sont les questions que je voulais poser. J'en avais une autre au sujet du tourisme, mais je m'en tiendrai là.

**M. Manley:** Le témoin devrait toutefois reconnaître que, à l'heure actuelle, aucune taxe ne s'applique à l'élément transport de l'inventaire qui se trouve actuellement dans le Nord.

**Le président:** Bien sûr que si. Il y a la taxe sur le carburant.

**M. Manley:** Pour que tout soit bien clair: il n'y a pas de taxe sur le service de transport proprement dit.

**Mme Blondin:** Je vous ai posé une question au sujet du service de transport. Vous n'exonérez pas ce secteur. . .

**M. Mike Alexander (agent supérieur de la Politique fiscale, Division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Il convient de faire une remarque très importante. Il est vrai que, en vertu de la taxe fédérale de vente, les transports ne sont pas directement assujettis à la taxe. Le point important dont il faut se souvenir, toutefois, c'est que la taxe s'applique à la grande majorité des intrants qui entrent dans la prestation d'un service de transport. Nous taxons les carburants utilisés, tous les matériaux de construction utilisés dans les gares et aéroports, le chargement et le déchargement du matériel, le mobilier de bureau, les bureaux, les machines—et ainsi de suite, tout cela est assujetti à la taxe.

En moyenne, la taxe sur les intrants des transports équivaut à environ 2 à 3 p. 100 des bordereaux d'expédition. Plus la distance est longue, plus ce taux réel augmente. Cela s'explique par le fait que l'élément carburant et matériel qui entre dans les frais de transport est beaucoup plus élevé, proportionnellement, que l'élément main-d'oeuvre.

**Mme Blondin:** Cela ne fait aucun doute.

**M. Alexander:** C'est pourquoi, plus la distance est longue, plus la taxe est élevée. Autrement dit. . .

**M. Sabia:** Le taux réel de la taxe, disons, sur un service de transport dans le Nord, compte tenu des distances particulièrement longues qu'il faut parcourir, du carburant nécessaire et ainsi de suite est. . .

**M. Alexander:** Est particulièrement élevé.

**M. Sabia:** . . . de 2 à 3 p. 100, peut-être 4 ou 5 p. 100 à l'heure actuelle. Au plan des intrants, cette taxe est effectivement supprimée du moins en ce qui a trait au service de transport proprement dit. Il importe de bien comprendre toute cette question des transports, car il y a souvent des malentendus quant à l'incidence qu'aura la TPS. A l'heure actuelle, le Nord est défavorisé par le montant de taxes qui s'applique au transport et qui fait monter les coûts.

**Le président:** Que se passe-t-il pour les produits alimentaires qui sont détaxés?

**M. Sabia:** Les produits alimentaires sont un exemple intéressant car ils sont assujettis à une taxe à taux nul. On

[Text]

average reduction in the price in the north simply because of all of those distances. Now all of the tax gets completely washed out.

**Ms Blondin:** Mr. Chairman, I do not think there will come a day in my lifetime in which I will see a reduction in food prices in the north to the extent that people will be happy or make the GST favourable.

**Mr. Sabia:** At least in terms of the tax change itself. There are a lot of other factors that affect food prices.

**Ms Blondin:** I am sure that they will be delighted.

**Mr. Attewell:** I know we are here to ask fairly technical questions of our experts here, but especially since we are televising these proceedings, I would like to go back to square one and ask you a few questions as far as they concern the original concepts and philosophy behind this.

• 1705

Let me start with the idea of a fundamental question. I had lunch today with a CA, as a matter of fact. B'nai Brith was asking me why we are changing the manufacturers tax. Why not fix that up?

**Mr. Sabia:** I guess there are a lot of things one can say both about the disadvantages of the existing tax and its irreparableness, that there is really nothing you can do to fix it. I think there is a very broad consensus that really that tax is beyond repair. I believe that is shared by virtually every analyst of the issue. Indeed I think it is fair to say that there is something of a consensus even in this room among members of the committee that the existing federal sales tax is a very bad thing.

**Mr. Attewell:** There are only, I gather, 75,000 companies in the system and there are some 22,000 special arrangements. If those special arrangements were magically reversed, or the 75,000 companies increased to 100,000, what are the dimensions of what might be possible in terms of generating that magic \$18 billion?

**Mr. Sabia:** I guess our sense is that it is not possible to continue to rely on the existing sales tax as a source of revenue on the order of \$18.5 billion. At the rates that are required to raise that amount of money you create so many pressures that businesses seek virtually any and every opportunity to avoid the tax. The tax is so old and so archaic that it is very easy to avoid the tax.

We have seen over the last number of years that the number of court cases of the tax being challenged, where particular businesses are trying to arrange their affairs in a way to minimize their tax burden, has doubled and doubled and doubled. The number of court cases that happen each year has gone up dramatically. That is a result of the fact that in order to raise the \$18.5 billion

[Translation]

pourrait s'attendre à voir les prix diminuer sensiblement dans le Nord simplement en raison de toutes ces distances. Dorénavant, presque toute la taxe sera supprimée.

**Mme Blondin:** Monsieur le président, je ne pense pas voir un jour dans ma vie le prix des aliments diminuer dans le Nord au point de réjouir les habitants de cette région ou de rendre la TPS acceptable.

**M. Sabia:** Je vous parle de la nouvelle taxe. Il y a bien d'autres facteurs qui influent sur le prix des aliments.

**Mme Blondin:** Je suis sûre qu'ils seront ravis.

**M. Attewell:** Je sais que nous sommes censés poser des questions assez techniques aux spécialistes qui comparaissent aujourd'hui, mais étant donné surtout que nos délibérations sont télévisées, je voudrais revenir au début et vous poser quelques questions au sujet des notions et des principes qui sont à l'origine de tout ce changement.

Je voudrais commencer par poser une question fondamentale. Aujourd'hui, j'ai déjeuné avec un expert-comptable. B'nai Brith m'a demandé pourquoi nous modifions le système de la taxe sur les fabricants. Pourquoi ne pas le remanier?

**M. Sabia:** Je suppose qu'il y aurait beaucoup à dire au sujet des inconvénients de la taxe actuelle qui est irrémédiable, car on ne peut vraiment rien faire pour la remanier. Tout le monde s'entend à dire, je pense, qu'il est impossible d'améliorer cette taxe. Tous les analystes de cette question s'entendent sur ce point. En fait, en toute justice, je pense que même les membres du Comité présents aujourd'hui s'entendent à dire que la Taxe fédérale de vente actuelle est très imparfaite.

**M. Attewell:** Il n'y a que 75,000 entreprises dans le système et quelques 22,000 dispositions spéciales, sauf erreur. Si ces dispositions spéciales étaient supprimées comme par magie ou si, de 75,000, le nombre d'entreprises passait à 100,000, dans quelle mesure cela contribuerait-il à rapporter au gouvernement ces fameux 18 milliards de dollars?

**M. Sabia:** D'après nous, il est impossible de continuer à compter sur la taxe de vente actuelle pour obtenir des recettes de l'ordre de 18,5 milliards de dollars. Compte tenu du taux de taxe qu'il faut imposer pour recueillir une telle somme, on crée tellement de pressions que les entreprises cherchent pratiquement tous les moyens possibles d'éviter de payer la taxe. La taxe est tellement archaïque et dépassée qu'il est très facile de l'éviter.

Depuis quelques années, le nombre de procès intentés par certaines entreprises qui contestent la taxe, dans le but d'organiser leurs affaires de façon à minimiser leur fardeau fiscal, n'a cessé d'augmenter. Le nombre de procès qui se tiennent chaque année a considérablement augmenté. C'est dû au fait que, pour obtenir les 18,5 milliards dont nous avons besoin, il faut fixer des taux

[Texte]

that is necessary you have to set reasonably substantial rates. 13.5% is a pretty high rate of tax.

**Mr. Attewell:** Is there any other industrialized country in the world that has a tax—

**Mr. Sabia:** No, we are the only one. We were the first in 1924, and we are now the last industrialized country in the world to have a tax of this kind.

There is a long record of efforts to try to patch this thing up. It really dates back many, many years. I mentioned the other evening Mr. MacEachen's efforts in 1981. The current government has made a number of efforts over the last few years to try to plug up major loopholes that have developed—

**Mr. Attewell:** Indeed, as you likely know, the all-party committee, recommended that it go, that it be changed.

The second question I have centers around complexity. Again a criticism out there, a source of frustration, and the question often comes the question of why not just apply it at the retail level. Why do we have to go through all these levels when a product changes hands?

**Mr. Sabia:** The principal reason, and it really goes back to some of the comments I made last evening, is that retail sales taxes, while they are familiar in Canada, because nine of the ten provinces operate them, are not as economically efficient as a tax of this kind. What I mean by saying that it is not as economically efficient is that it is virtually impossible to remove the taxation from the production process itself under a retail sales tax. A lot of tax seeps in to that production process.

Let me give you an example. In Canada, where the provinces have retail sales taxes, approximately 30% to 35% of their revenues are raised by in effect taxing the production process under their retail sales taxes. That is important, because it is that taxation that tends to distort the economy and limit our ability to compete in international markets. The great advantage of a value-added tax of this kind is that it does not have that effect; it removes the tax from the cost structure of production in Canada. That makes our exports more competitive, and it establishes a more level playing field with imports.

• 1710

It is because of the importance of looking ahead into Canada's future role as a trading nation that a retail sales tax would really not be a very satisfactory solution. We would move from where we raise about 50% of our tax today by levying it on the production process down to about 30% or 35%. That is an improvement, but it is a lot

[Traduction]

d'imposition assez élevés. A mon avis, un taux de 13,5 p. 100 est très élevé.

**M. Attewell:** Existe-t-il d'autres pays industrialisés qui appliquent une taxe. . .

**M. Sabia:** Non, nous sommes le seul pays. Nous étions les premiers en 1924 et nous sommes actuellement le dernier pays industrialisé du monde à appliquer ce genre de taxe.

Moult tentatives ont été faites en vue de remanier cet aspect de la fiscalité. Ces tentatives remontent à de nombreuses années en arrière. J'ai parlé l'autre soir des initiatives prises par M. MacEachen en 1981. Le gouvernement actuel a fait des efforts ces quelques dernières années pour supprimer les principales échappatoires qui sont apparues. . .

**M. Attewell:** En fait, comme vous le savez sans doute, le Comité tripartite a recommandé la modification de cette taxe.

Ma deuxième question porte sur la complexité du système. Là encore, certains expriment des critiques et sont mécontents, et on nous demande souvent pourquoi la taxe ne s'applique pas simplement au niveau de la vente au détail. Pourquoi faut-il la percevoir à tous les paliers lorsqu'un produit change de main?

**M. Sabia:** La raison principale, et j'en ai déjà parlé hier soir, c'est que les taxes de vente au détail, que nous connaissons bien au Canada puisqu'elles sont en vigueur dans neuf provinces sur dix, ne sont pas aussi rentables du point de vue économique qu'une taxe comme celle que nous proposons. Si je dis que ce n'est pas rentable du point de vue économique, c'est parce qu'il est pratiquement impossible d'exonérer le processus de production proprement dit dans le cadre d'une taxe de vente au détail. Le processus de production est assujéti à une taxe importante.

Permettez-moi de vous citer un exemple. Au Canada, les provinces appliquent une taxe de vente au détail; de 30 à 35 p. 100 de leurs recettes proviennent des taxes recueillies lors du processus de production grâce aux taxes de vente au détail. C'est un point important, car cette fiscalité a tendance à déformer l'économie et à entraver notre compétitivité sur les marchés internationaux. Une taxe sur la valeur ajoutée comme celle que nous proposons présente de gros avantages dans la mesure où elle n'a pas cette incidence; les diverses étapes de la production au Canada ne sont plus assujetties à la taxe. Ainsi, nos exportations sont plus concurrentielles et nos produits ne sont plus pénalisés par rapport aux importations.

C'est parce qu'il est important de considérer le rôle futur du Canada en tant que nation commerçante qu'une taxe sur les ventes de détail ne serait pas vraiment une solution très satisfaisante. Les recettes fiscales perçues au niveau de la production passeraient de 50 p. 100 comme à l'heure actuelle à 30 ou 35 p. 100. C'est un progrès, mais

[Text]

less of an improvement from 50% tax on production to 0%. What we can achieve through this tax is 0%. So we think it is a substantial step in further trying to position the economy in terms of the competitive challenges there.

**Mr. Attewell:** Another fact I would like clarified relates to a topic we hit on awhile ago, the combined rates of the federal rate and the provincial rate. Too often people just add that yours is 7% and the province's is 8%, ergo there is a 15% rate if nothing else changes. But that depends very much on what this base is, and I understand in Ontario the services would of course not be in this. I think Mr. Nixon, the Treasurer, announced that if his rate was extended to the federal base, the Ontario tax could drop to perhaps 5% versus the 8% now.

**Mr. Sabia:** If they move to a full broadening of their tax base in both the goods sector and the services...? I cannot recall what the numbers are but certainly to the extent that a province were to broaden its base, yes, one would anticipate getting some fairly significant rate reduction. It depends on how it is done and through what kind of tax structure it is done.

**Mr. Attewell:** I am not asking you to look into a crystal ball, but let us just assume the provinces start coming into this over the next two or three years. Would you not say that most would be attracted to, let us say, our base for two reasons. First, for it to be simple... at the register you do not have that this is federally taxed or provincially taxed. Secondly, in a political sense it would allow them to lower their rate.

**Mr. Sabia:** Would there be lower rates? The answer is yes. As I was describing at the beginning of our meeting this afternoon, to the extent that there is a relatively uniform tax base in types of rules and so on, obviously it is an advantage for vendors because the tax system then becomes that much more streamlined.

**Mr. Attewell:** So I would think those are pretty compelling reasons why they will likely go in that direction.

**Mr. Sabia:** It is difficult, as you said, to gaze into a crystal ball. I do not know whether or not provinces are going to eventually decide to come on board or not. The federal government's position on this is that the door is open for them to do so.

**Mr. Attewell:** I want to talk about the environment. Our Ministry of Environment, as you know, has been elevated to a full ministry. Statements have been made that literally all policies should be screened or matched against environmental considerations.

I am not sure whether you have read all the record, but we had Mr. Cullen of Wheel and Cullen Nurseries make a presentation. He is often on CFRB. For strictly environmental reasons his plea was that we should really

[Translation]

un progrès inférieur au fait de passer de 50 p. 100 à 0 p. 100, ce que nous pourrions obtenir grâce à cette taxe. C'est donc une mesure importante pour tenter de situer l'économie par rapport aux défis de la concurrence.

**M. Attewell:** Il y a une autre question sur laquelle j'aimerais avoir des précisions et elle porte sur un sujet que nous avons abordé il y a quelque temps, le taux cumulant les taux fédéral et provincial. Le public croit souvent que votre taux de 7 p. 100 s'ajoute à celui de la province qui est de 8 p. 100, que cela fait donc un taux de 15 p. 100 si rien d'autre ne change. Mais cela dépend beaucoup de l'assiette de la taxe, et si j'ai bien compris, en Ontario, les services n'en feraient bien sûr pas partie. Je crois que M. Nixon, le trésorier, a annoncé que si son taux était reporté sur l'assiette fédérale, la taxe de l'Ontario pourrait descendre peut être à 5 p. 100 alors qu'elle est maintenant de 8 p. 100.

**M. Sabia:** Si l'on procède à un élargissement complet de l'assiette fiscale aussi bien pour le secteur des produits que pour celui des services...? Je ne sais plus quels étaient les chiffres, mais dans la mesure où une province veut élargir son assiette fiscale, oui, on pourrait prévoir des réductions de taux assez importantes. Cela dépend de la manière dont on procède et du mécanisme fiscal auquel on a recours.

**M. Attewell:** Je ne vous demande pas de lire dans une boule de cristal, mais admettons que les provinces en arrivent à cela d'ici deux ou trois ans. Ne pensez-vous pas que la plupart d'entre elles seraient attirées par notre assiette fiscale pour deux raisons. Tout d'abord, par souci de simplicité... à la caisse, on n'aurait pas à se demander si on doit appliquer la taxe fédérale ou la taxe provinciale. Deuxièmement, sur le plan politique, cela leur permettrait de baisser leur taux.

**M. Sabia:** Les taux seraient-ils inférieurs? Je réponds oui. Comme j'ai voulu montrer au début de la réunion de cet après-midi, dans la mesure où l'assiette fiscale est relativement uniforme du fait des règles qui s'appliquent, c'est bien sûr un avantage pour les vendeurs lorsque le régime fiscal devient beaucoup plus uniforme.

**M. Attewell:** Ce sont donc d'assez bonnes raisons pour que l'on s'oriente dans cette direction.

**M. Sabia:** Comme vous le dites vous-même, il est difficile de lire dans une boule de cristal. Je ne sais pas si les provinces ont décidé ou non de s'aligner. Le gouvernement fédéral pour sa part est tout à fait prêt à leur permettre de le faire.

**M. Attewell:** J'aimerais parler de l'environnement. Notre ministre de l'Environnement a été, comme vous le savez, élevé au rang d'un ministre de plein droit. On a dit qu'il faudrait pratiquement passer au crible toutes les politiques pour voir leurs répercussions écologiques.

Je ne sais pas si vous avez lu tous les dossiers, mais M. Cullen de *Wheel and Cullen Nurseries* est venu nous faire un exposé. On l'entend souvent à CFRB. Pour des raisons strictement écologiques, il estime que l'on devrait

[Texte]

exempt plants that give off oxygen. I am curious whether there were serious environmental considerations when you put together this package. I think we are talking of small dollars, frankly.

**Mr. Sabia:** From the perspective of designing a tax, one of the reasons why we get the gains in Canada's economic efficiency is because of the breadth of the tax base and the absence of the distortions involved in a selective tax base. As a general principle, therefore, the government wanted to establish a very broad tax base and in the interest of fairness combine that with a substantial refundable sales tax credit. For this reason, it is not our intention to go along the lines you mention. Of course, I think it is important to draw this out a bit in terms of the environmental dimension of the issue. Things like pollution control equipment, scrubbers on chimneys, etc., all of that very important equipment purchased today, are going to be purchased by organizations which will be eligible to claim input tax credits for it. In other words, the use of that kind of equipment would be on an absolutely tax-free basis. Obviously, this is the right and proper thing to do in terms of the environmental considerations.

• 1715

**Mr. Langdon:** I have a number of small points that I wanted to raise with you. We talked about ways by which it might be possible to ease the burden for some smaller businesses. For instance, instead of having to make returns every three months for the category of firms that fall into that group, there could be a kind of harmonization with the income tax system, which requires those same-sized firms to make their returns each six months, as opposed to three months. I wonder if you have given consideration to that. Certainly I can see the benefits in terms of administrative simplicity. There are clearly some benefits for small firms in terms of potential cashflow. You have cut back the amount of money which is available to these small firms in terms of yearly support for their administrative costs. I wonder if this extension from three months to six months might not be a useful initiative for you to put into effect.

**Mr. Sabia:** As you know, one of the key and most helpful things to do with small businesses is to assist them in getting ready for the operation of the tax. We are providing \$1,000 transitional payment. We are taking the existing sales tax off cash registers. We are providing a 100% write-off on the income tax for purchases of electronic point of sale equipment. There is a pretty good package of transitional assistance for small businesses.

There is an approach for firms under \$500,000 in annual sales whereby they only have to calculate their tax once a year. With that once-calculated tax, they send in a cheque four times a year. There is no tax calculation four times a year, it is just on an instalment basis, with a reconciliation at the end of the year. We think that goes

[Traduction]

exonérer les entreprises qui émettent de l'oxygène. Je me demande si on a sérieusement pensé aux problèmes écologiques en constituant ce dossier. À franchement parler, ça ne représente pas une grosse somme.

**M. Sabia:** Pour ce qui est de mettre au point une taxe, si nous tirons certains avantages pour l'efficacité économique du Canada c'est en raison de l'importance de l'assiette fiscale et de l'absence de distorsion comme c'est le cas avec une assiette fiscale sélective. En règle générale, le gouvernement souhaite donc établir une très large assiette fiscale et, par souci d'équité, l'assortir d'un crédit pour taxe de vente remboursable suffisamment important. Pour cette raison, nous n'avons pas l'intention d'agir dans le sens que vous avez indiqué. Il est bien sûr important d'en dire un peu plus long sur l'aspect écologique de la question. Des articles comme les appareils anti-pollution, les épurateurs sur les cheminées, etc., tous ces appareils très importants que l'on achète à l'heure actuelle, vont être achetés par des entreprises qui auront droit à réclamer le crédit de taxe sur intrants. En d'autres termes, le recours à ce genre d'appareils se fera tout à fait hors-taxe. Il est clair que c'est ce qui convient de faire en matière environnementale.

**M. Langdon:** Il y a plusieurs petites questions que j'aimerais vous poser. Nous avons essayé de voir quelques moyens de faciliter les choses pour les petites entreprises. Par exemple, au lieu de devoir faire des déclarations trimestrielles pour les entreprises qui entrent dans ce groupe, on pourrait d'une certaine façon harmoniser avec le régime de l'impôt sur le revenu, qui exige que les entreprises de cette taille fassent une déclaration semestrielle et non trimestrielle. Avez-vous pensé à cela? Cela rendrait certainement les choses plus simples sur le plan administratif. Cette solution présenterait également un avantage pour les petites entreprises pour ce qui est des liquidités. Vous avez diminué l'argent mis à la disposition des petites entreprises pour ce qui est de les aider annuellement à payer leurs frais administratifs. Ne serait-il pas intéressant pour vous de prendre cette initiative consistant à reporter l'échéance trimestrielle à une échéance semestrielle?

**M. Sabia:** L'une des choses les plus utiles que l'on puisse faire pour les petites entreprises, c'est de les aider à se préparer à l'application de la taxe. Nous offrons 1,000\$ de paiement de transition. Nous supprimons la taxe de vente existante au niveau de la caisse. Nous renonçons à 100 p. 100 à l'impôt sur le revenu pour l'achat de matériel électronique destiné aux points de vente. Nous avons prévu de nombreuses mesures transitoires pour aider les petites entreprises.

Pour les entreprises dont les ventes annuelles sont inférieures à 500,000\$, nous ne leur demandons de calculer la taxe qu'une fois par an; mais elles peuvent payer en faisant quatre versements dans l'année. Il ne s'agit pas de calculer la taxe quatre fois par an, et on procède à un rapprochement à la fin de l'année. Il me

[Text]

quite a long way in meeting the concern that you have expressed. That annual return does provide some opportunity to do things at the same time as income tax, etc.

**Mr. Short:** I must confess to some confusion, at least in my mind. I am not aware of any provision in the Income Tax Act which permits filing on a six-month basis as opposed to an annual basis. Everybody has an annual basis, all corporations—

• 1720

**Mr. Langdon:** Let me clarify. It is not individual income tax I am talking about, but corporate income tax, for which I understand there would have to be six-month—

**The Vice-Chairman:** Corporate income tax is all annual. The only thing is that you have six months within which to file your return after the year end, and of course, your corporate year end can fall at any time during the year, not December 31, as all individuals must comply with.

**Mr. Short:** There is that six-month period for filing a return. However, under the Income Tax Act the instalments are required monthly and the total tax has to be paid at the end of either the second month or, for certain categories of corporations, at the end of the third month following the year. So the filing has no tax cashflow implications with respect to the firm.

I think it would be very difficult to see how the reporting periods and the obligation under the GST could be made consistent with those under the Income Tax Act. Indeed, for most corporations, that would require monthly as opposed to quarterly payments.

**Mr. Langdon:** Let me shift to another small area. These are various areas that have been raised with me by different groups, different constituents, etc. I want to get your response to the concerns of insurance adjusters who have raised the question: in the sense that you have treated dental hygienists effectively as part of a dentist operation, does it not make sense also to treat independent insurance adjusters just as dental hygienists are treated, as part of an insurance company's operation and therefore free of GST?

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, on the treatment of insurance adjusters, let me start by saying that is an area where difficult judgments are required. Having said that, let me make a small technical point about the distinction between the treatment of dental hygienists and, say, insurance adjusters. On the one hand, as you will know, by and large a dental hygienist's services are charged for through the dentist and the dentist is exempt, and therefore in a sense the whole service becomes bundled under the aegis of the dentist. Given that dental services are exempt, we thought it made sense to exempt the

[Translation]

semble que cela répond en grande partie à ce que vous demandiez. Cette déclaration annuelle permet de faire concorder les choses avec l'impôt sur le revenu, etc.

**M. Short:** Je dois admettre que les choses sont un peu confuses, du moins dans mon esprit. À ce que je sache, il n'y a pas dans la Loi de l'impôt sur le revenu de dispositions autorisant à faire la déclaration tous les six mois au lieu d'une fois par an. Cela sera fait une fois par an pour tout le monde, toutes les entreprises. . .

**M. Langdon:** Permettez-moi de préciser. Ce n'est pas de l'impôt sur le revenu des particuliers que je parle, mais de l'impôt sur le revenu des sociétés pour lequel il me semble qu'il est bien question de six mois. . .

**Le vice-président:** L'impôt sur le revenu des sociétés est uniquement annuel. Le fait est que vous avez six mois pour remplir votre déclaration après la fin de l'exercice et bien sûr, votre exercice peut se terminer à n'importe quel moment de l'année, et non pas le 31 décembre comme ce doit être le cas pour tous les particuliers.

**M. Short:** On dispose donc de six mois pour présenter la déclaration. Toutefois, aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, on demande des versements mensuels et l'impôt doit être acquitté à la fin du deuxième mois ou, pour certaines catégories de sociétés, à la fin du troisième mois de l'année suivante. La déclaration n'a donc aucune conséquence en matière de trésorerie d'impôt pour l'entreprise.

Il semble très difficile de pouvoir faire coïncider les périodes de déclaration et l'obligation relatives à la TPS avec celles prévues dans la Loi de l'impôt sur le revenu. En effet, pour la plupart des sociétés, les paiements doivent être mensuels et non trimestriels.

**M. Langdon:** Passons à un autre petit problème. Ces diverses questions m'ont été posées par plusieurs groupes, plusieurs électeurs, etc. J'aimerais connaître votre réponse au sujet des experts en sinistres qui m'ont posé la question: Étant donné que vous considérez que les hygiénistes dentaires font effectivement partie d'un cabinet dentaire, ne vous semble-t-il pas logique de traiter les experts en sinistres indépendants de la même façon que les hygiénistes dentaires, c'est-à-dire de les considérer comme faisant partie d'une agence d'une compagnie d'assurance et comme étant de ce fait dispensés de la TPS?

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, pour ce qui est du traitement des experts en sinistres, je vous dirai tout d'abord que c'est un sujet qu'il n'est pas facile de trancher. Ceci dit, je vais vous donner une petite précision technique au sujet de la distinction entre le traitement des hygiénistes dentaires et, par exemple, les experts en sinistres. D'une part, comme vous le savez sans doute, les services d'un hygiéniste dentaire sont en général facturés par le dentiste qui est exempté, et d'une certaine manière l'ensemble du service se trouve donc rassemblé sous la protection du dentiste. Étant donné que les

[Texte]

dental hygienist because it is really part of the delivery of the dental service. Dental hygiene and having your teeth cleaned is obviously part of the dental service itself. So the billing there is directly through an exempt actor, the dentist.

With the insurance adjuster it is a little different structurally because there the insurance adjuster is of course actually making a transaction. He is actually selling his or her services to a property insurer—well, in one instance, a property and casualty insurer—so there is a separate transaction there.

That is a small technical point I am making. The broader question—

**Mr. Langdon:** But you would accept that the general case is essentially the same, that the dental hygienist is selling his or her services to the dentist—

**Mr. Sabia:** I think that is right.

**Mr. Langdon:** —and it is being billed through the dentist. In this case the same thing is true—

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, I would not contest that. The reason I started by saying that this is a judgment call, this is a tough area, is precisely because of that point. As I mentioned in the committee earlier, perhaps on Monday, there are a lot of factors to weigh in the balance in determining the treatment of insurance adjusters.

• 1725

On the one hand, we believe the concerns the industry has expressed about the self-supply biases that may exist because the property and casualty insurer who is the purchaser is exempt and therefore cannot claim an input tax credit, therefore has an incentive to do the services in-house, are overstated, first because of the specialization that occurs among independent insurance adjusters and secondly because it often is economical to have a group of companies purchasing adjustment services from an independent insurance adjuster.

On the other hand, there are some other issues. For instance, as I have indicated, insurance brokers are exempt. In some provinces now there are the beginnings of a trend that insurance brokers will also do some adjustment services. From the perspective of competitive equity you have to wonder a bit. If a broker is exempt but an insurance adjuster is taxable, is that a fair balance? Those are hard questions as to where to draw that line.

On the other hand, with an insurance adjuster there is also the idea about what would you do about other kinds of professions who tend to sell their services to exempt bodies, for instance an accountant who specializes and

[Traduction]

services dentaires sont exemptés, il nous a paru judicieux d'exempter l'hygiéniste dentaire parce qu'il est compris dans la fourniture des services dentaires. L'hygiène dentaire et le nettoyage des dents font évidemment partie des services dentaires proprement dits. La facturation se fait donc dans ce cas-là directement par un exécutant exempté, le dentiste.

Il en va un peu différemment de l'expert en sinistres sur le plan de l'organisation parce que ce dernier effectue en réalité une transaction. Il vend en fait ses services à un assureur de biens—il s'agit dans un cas d'assurer des biens et de se protéger contre les accidents—il s'agit donc d'une transaction indépendante.

Je fais là une petite distinction technique. De façon plus générale. . .

**M. Langdon:** Mais vous admettez tout de même que la situation générale est en gros la même, que l'hygiéniste dentaire vend ses services au dentiste. . .

**M. Sabia:** Je pense que c'est exact.

**M. Langdon:** . . . et c'est le dentiste qui présente la facture. Dans ce cas c'est la même chose. . .

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, je ne le nie pas. Si j'ai commencé par vous dire qu'il s'agissait d'une question de jugement dans un domaine où il est difficile de trancher, c'est précisément à cause de cela. Comme je l'ai déjà dit au cours d'une autre séance du Comité, il s'agissait peut-être de lundi, il y a de nombreux facteurs à peser pour décider du traitement des experts en sinistres.

D'une part, nous pensons que les inquiétudes exprimées par ce secteur sur le parti pris qui peut exister à l'égard de la fourniture des services par l'intéressé parce que l'assureur qui offre des polices pour les biens et les risques et qui est l'acheteur est exempté et ne peut donc pas réclamer le crédit de taxe pour intrants—cela l'incite donc à obtenir ces services de façon interne—ces inquiétudes donc sont exagérées tout d'abord en raison de la spécialisation qui se produit chez les experts en sinistres indépendants et ensuite parce qu'il est souvent économique pour un groupe de compagnies d'assurance d'acheter les services d'expertise à un expert en sinistres indépendant.

D'autre part, il y a d'autres questions qui entrent en jeu. Par exemple, comme je l'ai déjà dit, les courtiers en assurance sont exemptés. On commence maintenant à voir dans certaines provinces certains courtiers en assurance qui offrent également des services d'expertise. On peut se poser quelques questions sur l'équité face à la concurrence. Si un courtier est exempté et qu'un expert ne l'est pas, est-ce équitable? C'est toujours une question difficile que de savoir où placer la ligne de démarcation.

D'autre part, avec un expert en sinistres il y a également le fait que l'on peut se demander ce que l'on ferait avec d'autres types de professions qui vendent leurs services à des organismes exemptés, comme par exemple

[Text]

practises exclusively in tax issues for banks? Banks are exempt—it is a similar kind of circumstance—and so conceivably are actuarial services. There are other areas where you have to be careful you do not, in changing the treatment of insurance adjusters, raise a whole series of other competitive-equity issues or fairness issues with the treatment of other types of professions.

All of that is just a way of elaborating my initial statement that this is really an area where judgment is required, and frankly, Mr. Langdon, an area where we believe the committee might want to take a hard look at this and bring its own judgment to bear.

**Mr. Langdon:** So what you are saying is that really it is the judgment of the committee that you would be quite prepared to listen to on this.

**Mr. Sabia:** Mr. Langdon, the bill is in Parliament now, and therefore, as I said, it is for Parliament to decide what the final shape of Bill C-62 is. But this is a difficult set of judgments.

**The Vice-Chairman:** In assisting us in making that judgment, then, I would like you to elaborate. There are two ways to solve their problem. You can move the line one way and try to bring in P and C companies; and we understand the problem with that. If we move the other way and take the adjusters out, can you tell us who is going to be sending us those hundreds of letters the next week? Right now we are getting all these letters from the adjusters, but it is just as with the cookies: we did not get letters from them until we changed it for someone else, and then they come on our doorstep. So which people would you predict would be knocking on our door and telephoning us and coming to see us if we were to move the line somewhat the other way?

**Mr. Sabia:** Well, basically other professionals who sell their services exclusively to exempt entities, that growing set of professions that specialize in the area of financial transactions and the servicing of financial institutions. There is a broad spectrum of them. It is a judgment call how extensive that problem is.

**Mr. Hamilton:** I think the examples we talked about earlier were actuaries and accountants and lawyers who are specializing, as there are a great number of them in financial transactions and providing their services to financial institutions. The point is you are not going to get a very crisp, clean borderline around this issue. I suppose, going back to the slippery-slope argument Mike made the other day, it is a question of drawing the line in the appropriate place so you do not get a number of other people on the other side of the line being able to make

[Translation]

un comptable qui se spécialise dans le calcul de la taxe pour les banques et qui ne fait que cela? Les banques sont exemptées—c'est un peu le même genre de situation—et on peut donc imaginer que les services actuariels le sont aussi. Il y a d'autres domaines où il faut faire attention, lorsque l'on change le traitement réservé aux experts en sinistres, à ne pas soulever toute une autre série de questions relatives à l'équité face à la concurrence ou à la justice avec le traitement d'autres catégories de professions.

Tout cela pour vous montrer que j'avais raison en vous disant au départ qu'il faut dans ce domaine vraiment faire preuve de bon sens et nous pensons franchement, monsieur Langdon, que c'est un domaine que le Comité pourrait étudier à fond pour faire valoir son point de vue.

**M. Langdon:** Vous voulez donc dire que vous seriez prêt à écouter l'avis du Comité sur ce sujet.

**M. Sabia:** Monsieur Langdon, le projet de loi est maintenant soumis au Parlement et il revient donc au Parlement de décider de la formulation définitive du projet de loi C-62. Mais ce sont là des jugements difficiles à faire.

**Le vice-président:** Pour nous aider à nous faire une idée, j'aimerais que vous nous donniez davantage de précisions. Il y a deux possibilités pour résoudre le problème de ces personnes. On peut déplacer d'un côté la ligne de démarcation pour ramener les sociétés d'assurance générale de ce côté; et nous comprenons quel problème cela représente. Si nous agissons dans le sens inverse et que nous sortions de cette catégorie les experts, pouvez-vous me dire d'où vont venir les centaines de lettres qui arriveront la semaine prochaine? Pour le moment ce sont les experts qui nous envoient ces lettres, mais c'est la même chose que pour les fabricants de biscuits: nous n'avons rien reçu de leur part avant d'avoir procédé à une permutation, et c'est alors qu'ils se sont faits entendre. À votre avis, qui va venir frapper à notre porte, nous téléphoner ou nous rendre visite si nous prenons une mesure dans l'autre sens?

**M. Sabia:** Évidemment les autres professionnels qui vendent leurs services uniquement à des organismes exemptés, c'est-à-dire cet ensemble de professions toujours plus important qui se spécialise dans le domaine des transactions financières et dans le service aux établissements financiers. Il s'agit là de tout un éventail de personnes. C'est vraiment une question de jugement que de connaître l'importance de ce problème.

**M. Hamilton:** Je crois que nous avons donné comme exemple plus tôt les actuaires, les comptables et les juristes qui se spécialisent étant donné qu'ils sont très nombreux à procéder à des transactions financières et à offrir leurs services aux établissements financiers. Le seul problème c'est qu'il est difficile d'avoir une ligne de démarcation très nette dans ce domaine. Je crois pour revenir à la question litigieuse qui a été soulevée par Mike l'autre jour que cela revient à tracer un trait au bon endroit afin que les nombreuses personnes qui se trouvent

[Texte]

consistency arguments so you have to bring them alongside too. At the same time you have to balance off the competitive-equity questions Mike alluded to.

**Mr. Langdon:** I wanted to get a sense from you of why the shift had been taken from a regular yearly fee for small business to a system with what we have all agreed... some of us have thought they were greater, some of us have argued they are less, but we have all agreed there are important cost implications for small business in policing the system. Why have you decided to make this shift to a larger single payment, as opposed to a smaller yearly payment ad infinitum?

• 1730

**The Vice-Chairman:** We had some good advice in that regard, and they took it.

**Mr. Langdon:** Their reasons for taking it.

**Mr. Sabia:** A few things factored into that decision. One was the importance we assigned to the transitional period and to ensuring that businesses were in a position to be able to operate the tax without undue burden. We therefore wanted to ensure there was assistance for the transitional period. That explains the \$1,000 transitional grant and the other special measures that were provided.

In the context of getting the rate down, an issue on which the small business community was extremely clear on its position that it was very important to reduce the rate from 9% to 7% and, in the process of doing that, it became an issue of having a 7% GST work fiscally and being able to find the resources to permit us to reduce the rate.

In the interests of a broad distribution of that process of trade-offs, we decided to substitute a transitional payment for an on-going payment, because it saves us approximately \$600 to \$700 million dollars a year.

**The Vice-Chairman:** It would be fair to say that advice came directly from this committee and was in response to—

**Mr. Langdon:** The advice came directly from a part of the committee—

**The Vice-Chairman:** From the part of the committee that discussed these issues in a substantive manner. In any event, I am just saying that it went through a detailed discussion and, in this particular matter, the advice did come from our discussions.

**Mr. Sobeski (Cambridge):** I had a number of questions, but because the racetracks associations are appearing on Monday evening next week, I wanted to ask that question because the committee on paramutual wagering and

[Traduction]

de l'autre côté, contestant l'uniformité, nous obligent à les faire changer de place. Il faut en même temps faire la part de l'équité face à la concurrence comme l'a indiqué Mike.

**M. Langdon:** J'aurais aimé que vous me disiez pourquoi on a changé la cotisation annuelle régulière pour les petites entreprises et on l'a remplacée par un autre système, alors que nous étions tous entendus là-dessus... certains d'entre nous pensaient qu'il s'agissait d'un montant plus élevé, d'autres d'un montant inférieur, mais nous étions tous d'accord pour dire que l'application de ce système pour les petites entreprises entraînerait des frais importants. Pourquoi avoir changé pour instaurer un seul paiement plus important au lieu d'avoir un plus petit paiement annuel indéfiniment?

**Le vice-président:** On a reçu de très bons conseils à ce sujet, et ils ont été suivis.

**M. Langdon:** Pour quelles raisons?

**M. Sabia:** Il y a plusieurs facteurs qui entrent dans cette décision. Il s'agit d'une part de l'importance accordée à la période de transition et de faire en sorte que les entreprises puissent appliquer cette taxe sans que ce soit un trop lourd fardeau pour elles. Nous avons donc voulu faire en sorte qu'elles reçoivent une aide au cours de cette période de transition. C'est ce qui explique la subvention de transition de \$1,000 et les autres mesures particulières qui ont été accordées.

Pour ce qui est de faire baisser le taux, question sur laquelle les petites entreprises avaient une idée bien arrêtée et estimaient qu'il était important de baisser ce taux de 9 à 7 p. 100; pour cela il a fallu prévoir le fonctionnement de la TPS à 7 p. 100 sur le plan fiscal ainsi que les ressources nous permettant de réduire ce taux.

Pour que ces concessions aient un effet général, nous avons décidé de substituer le paiement de transition et de le remplacer par un paiement régulier parce que cela nous permet d'économiser 600 à 700 millions de dollars par an.

**Le vice-président:** Je crois pouvoir dire que ces conseils sont venus directement du Comité et qu'ils avaient été faits en réponse à... .

**M. Langdon:** Ces conseils venaient directement du Comité.

**Le vice-président:** Du Comité qui avait discuté ces problèmes de façon approfondie. Je veux simplement dire que nous en avions beaucoup discuté et qu'en l'occurrence, les conseils étaient le résultat de nos discussions.

**M. Sobeski (Cambridge):** J'avais plusieurs questions à poser, mais puisque les associations de propriétaires de champs de courses doivent comparaître lundi prochain dans la soirée, je voulais poser cette question parce que le

## [Text]

lotteries made a recommendation that it was a provincial responsibility.

Notwithstanding that recommendation, the Department of Agriculture was generous and gave up their federal levy, which disappointed me because it was strictly a cost recovery tax. So, because Agriculture Canada removed that tax, general revenues will now have to pick up a cost recovery tax. I was a bit nervous about that, but the generosity of the department reduced the the racetracks' burden.

Being from Cambridge, the small racetracks of Elmira and Woodstock are close by and, as a result of all the factors, on which I do not have to educate you, the burden has been left not on the large tracks but on those small tracks and the participants at small tracks are generally more. . . I can guarantee they do not make any money at it.

One of the major costs of operating a racetrack is the purses. When someone wins a purse it then becomes taxable and I therefore believe we have double taxation on purses, with a GST and then tax in the winner's hands.

What about the idea of a notional input credit for the racetrack purses? Because purses are a substantial part of a racetrack's business cost. Has the Finance department given any thought to the idea of a notional input credit on purses?

**Mr. Sabia:** Let me make a couple of introductory comments on the treatment of racetracks and on the changes that were made in December. Then I will ask Mike Alexander to comment on the question of treatment of purses.

• 1735

In many respects, jumping off from the advice of this committee, the government decided to make some adjustments in the area of pari-mutuel betting and racetrack operations. As a result of that, if you look at a small track, the agricultural levy was exactly 0.8% of the amount bet. Under the GST, it will be about 1.3%. Those are very small changes. We believe that by the removal of the agricultural levy, the overall taxation of racetracks in Canada really has not increased very significantly at all. Even though there is a very modest differential between small racetracks and large racetracks, even in the area of small racetracks, the tax as a percent of a \$2 bet, I think it moves up by 0.9 of a cent, a tiny number.

Overall, we believe that with the adjustments made in December, it is a pretty reasonable treatment of the horse-racing industry. As for the specifics of the treatment of purses, obviously that would lead us into a variety of

## [Translation]

Comité sur les paris mutuels et les loteries a fait une recommandation indiquant qu'il s'agissait d'une responsabilité provinciale.

Malgré cela, le ministère de l'Agriculture s'est montré très généreux et a renoncé à la taxe fédérale, ce qui m'a déçu parce qu'il s'agissait strictement d'une taxe de récupération des coûts. Donc, parce qu'Agriculture Canada a supprimé cette taxe, les recettes générales devront maintenant percevoir une taxe de récupération des coûts. Cela m'a rendu un peu nerveux, parce que la générosité du ministère a allégé la charge des propriétaires de champs de courses.

Étant donné que je viens de Cambridge, et qu'il y a dans la région deux petits champs de course, l'un à Elmira et l'autre à Woodstock, à la suite de ces mesures, et je n'ai pas à vous l'apprendre, le fardeau incombe non plus aux champs de courses importants, mais à ceux de moindre envergure et les participants qui les fréquentent sont généralement plus. . . je peux vous garantir qu'ils ne font pas beaucoup d'argent.

Parmi les coûts les plus importants de l'exploitation d'un champ de course, il y a les prix ou récompenses. Lorsque quelqu'un gagne un prix, il devient taxable et il me semble que l'on perçoit une taxe deux fois sur les prix, avec la TPS et ensuite la taxe qui s'applique aux gagnants.

Que dites-vous de l'idée d'un crédit imaginaire pour intrants sur les prix des champs de courses? Parce que ces prix représentent une partie importante des frais d'exploitation d'un champ de course. Le ministère des Finances a-t-il pensé à cette idée d'un crédit imaginaire pour intrants pour les prix?

**M. Sabia:** Je vais vous faire quelques petites remarques pour commencer sur le traitement des champs de courses et sur les changements qui ont été apportés en décembre. Je demanderais ensuite à Mike Alexander de vous parler de la question du traitement des prix.

À de nombreux égards, à la suite des conseils donnés par ce Comité, le gouvernement a décidé de procéder à certaines adaptations dans le domaine des paris mutuels et de l'exploitation des champs de courses. De ce fait, si vous prenez comme exemple un petit champs de course, la taxe agricole était d'exactement de 0,8 p. 100 sur le montant parié. Avec la TPS, ce sera environ 1,3 p. 100. Ce sont des changements tout à fait mineurs. Nous pensons qu'en supprimant la taxe agricole, l'ensemble de la taxation des champs de courses au Canada n'a pas vraiment augmenté dans des proportions importantes. Même s'il y a une très petite différence entre les champs de courses de petite et de grande envergure, même pour les premiers, la taxe en pourcentage pour un pari de deux dollars, je crois l'augmente de 0,9 cents ce qui est un chiffre minime.

Dans l'ensemble, nous pensons qu'avec les adaptations faites en décembre, le traitement du secteur des champs de courses est tout à fait raisonnable. Pour ce qui est du traitement des prix, il est clair que cela va nous mener à

[Texte]

other difficulties in the area of other sporting activities and pay-outs and wagering.

**Mr. Alexander:** The essential question you have asked is why not provide a notional credit for the prize pay-outs just as we do for the betters. Perhaps I should step back for a second and look at the betters. The reason we provide the notional credit for the betters is that what we are trying to do is to tax the service provided by the race-track. That, in essence, is the amount of money bet less the amount that is given back to betters in the form of purses. It is the gross margin.

**Mr. Sobeski:** But if the tracks do not pay purses—

**Mr. Alexander:** Just let me get to this for a second. If you accept that this is the value of the consumption, the question to be asked is why you would give a notional credit for the purse pay-outs, because if you were to do so then you would be driven—

**The Vice-Chairman:** The purse could be taxable in the hands of the recipients.

**Mr. Alexander:** That would give you the same result as our current treatment, because one person's tax is the next person's credit. So there is no net additional revenue. But if you were to provide such a notional credit for a purse pay-out, you would be driven to provide also a notional credit anytime there is a pay-out to a winner of an athletic event. I do not know. Take two tennis stars together. People pay admissions, \$100 a seat, to go watch a tennis match, and \$60 of that goes to the purse to the winning athlete. Were you to give the notional credit to the race-track for its prize pay-outs to winners, you would give a comparable notional credit to the organizer of the tennis event for the prize pay-out.

**Mr. Sobeski:** At the Canadian Open, would they be eligible for a notional tax input credit?

**Mr. Alexander:** No. This is the point. The question then is, if consumers have spent, to watch that tournament, \$100, if that represents the value of their consumption, why would you end up taxing only \$40? In a general consumption tax, taking that logic back to the race-track, the value of the consumption by the consumers is the amount of money that actually ends up leaving their pockets, which is the amount bet less the amount they receive back. That represents the value of consumption. That is the tax base, and, as Michael pointed out, with the adjustments that were made to the agricultural levy and the replacement of the GST, on a net basis there is a very marginal increase in the overall tax burden, that is true. In the context of a broad-based tax that affects prices throughout the economy, I do not believe one would want to overstate the significance of that change.

**Mr. Sobeski:** I guess the concern is that, while attempting to rectify the problem, in essence it has just left a higher percentage burden on the smaller tracks.

[Traduction]

toutes sortes d'autres difficultés dans d'autres activités sportives assorties de récompenses et de paris.

**M. Alexander:** Vous avez essentiellement demandé pourquoi on ne prévoirait pas un crédit imaginaire pour les prix gagnés comme c'est le cas pour les parieurs. Je devrais peut-être faire un peu marche arrière pour voir ce qu'il en est des parieurs. Si nous leur accordons un crédit imaginaire, c'est parce que nous essayons de taxer le service offert par le champ de courses. Cela représente en gros les montants pariés moins les montants gagnés par les parieurs sous forme de prix. Il s'agit donc de la marge brute.

**M. Sobeski:** Mais s'il n'y a pas de prix. . .

**M. Alexander:** Je vais y venir dans un instant. Si vous acceptez le fait que c'est la valeur à la consommation, la question que l'on doit se poser est la suivante: pourquoi accorder un crédit imaginaire pour les récompenses, car si on le faisait, on serait obligés. . .

**Le vice-président:** On pourrait demander aux gagnants de payer une taxe sur le prix.

**M. Alexander:** On aboutirait au même résultat qu'avec le traitement actuel, car la taxe que paie une personne constitue le crédit de la personne suivante. Il n'y a donc pas de recettes supplémentaires. Mais si on devait accorder un crédit imaginaire pour un prix, on serait contraint de l'accorder également chaque fois qu'un gagnant reçoit une récompense lors d'une manifestation sportive. Prenons par exemple deux champions de tennis qui jouent ensemble. Les spectateurs paient une entrée, \$100 par siège, pour suivre le match de tennis et \$60 du prix du billet sont consacrés au prix remis au gagnant. Si on accordait un crédit imaginaire au champs de courses pour les prix accordés aux gagnants, on donnerait un crédit imaginaire comparable à l'organisateur d'un match de tennis pour le prix gagné.

**M. Sobeski:** À l'Open canadien, pourrait-on bénéficier d'un crédit de taxe imaginaire sur intrants?

**M. Alexander:** Non, là est la question. En réalité, si les consommateurs ont dépensé \$100 pour suivre le tournoi, si cela représente la valeur de la consommation, pourquoi devrait-on en définitive ne taxer que \$40? Pour une taxe générale à la consommation, en reportant ce raisonnement logique aux champs de courses, la valeur de la consommation par les consommateurs correspond au montant d'argent qu'ils déboursent, ce qui correspond aux sommes pariées moins les sommes reçues en prix. C'est ce qui représente la valeur de la consommation. C'est l'assiette fiscale, comme l'a dit Michael, avec les adaptations qui ont été apportées à la taxe agricole et le remplacement de la TPS, il y a une augmentation nette très minime du fardeau fiscal globalement, c'est vrai. Lorsqu'on a une taxe très générale qui touche les prix dans toute l'économie, je ne crois pas que l'on veuille surestimer la signification d'un tel changement.

**M. Sobeski:** Ce qui est gênant, c'est qu'en essayant de corriger un problème, on impose aux petits champs de courses un fardeau plus lourd, en pourcentage.

[Text]

[Translation]

• 1740

**Mr. Sabia:** It varies, Mr. Sobeski.

**Mr. Sobeski:** I can appreciate that, but I can recall when I was in Woodstock years ago and sitting on the Woodstock agricultural board, they were running racetracks and their revenue at the end of the year was about \$15,000 to \$18,000 on race tracks and \$120,000 on roller skating. I often wondered why we went through all the hassle of running a racetrack.

**Mr. Sabia:** Over the number of months I have learned more about horse racing than I ever wanted to know, not because I have been hanging around the track, I might add.

One of the things we found out in talking to the representatives of horse racing in Canada is that there is frankly a lot of concern that small tracks were hurting themselves by an excessive percentage take-out. A growing view is that if the take-outs were somewhat smaller, those tracks would be better off.

The only reason there is a very marginal increase in the tax burden on a small racetrack is that the percentage take-out is higher. I guess our view would be based on the advice we have received from horse racers themselves that if the take-out were somewhat adjusted downward, then whatever differential existed would be removed. It would probably be a better business practice for the small tracks in any event.

**Mr. Sobeski:** I would agree with the churn factor, but when you are in Woodstock or when you are in Elmira, you are the only game in town and your attendance is 800. Moving it from 19 to 18 does not have the major impact when you only draw from 20,000 people.

**Mr. Alexander:** Drawing on one point made earlier about the relative price changes, to the extent that a consumer makes a choice as to whether he is going to spend entertainment dollars on a movie, a fair or going to the racetrack, in the context of the tax, there is an extra 7%, or a little less because the elimination of the FST.

You are in effect altering the relative burden and how that bears on consumer prices. With a marginal increase of this order of magnitude, one would not expect there to be any sort of significant effect on bets or churn factors. Quite frankly, racetrack betting becomes relatively less expensive than other forms of entertainment. I will leave you with that.

**The Vice-Chairman:** We can have a whole discussion on Monday.

**Mr. Attewell:** Mr. Chairman, I would just like to say that this really is a complex area, unless you are familiar with it all. The witnesses we have heard from so far are predicting track closing, job losses and so on. I would like

**M. Sabia:** Cela dépend, monsieur Sobeski.

**M. Sobeski:** J'en suis conscient, mais lorsque j'étais à Woodstock il y a quelques années et que je siégeait au conseil agricole de la ville, l'exploitation des champs de course rapportait à la fin de l'année des recettes d'environ 15,000\$ à 18,000\$ alors que le patin à roulettes rapportait 120,000\$. Je me suis souvent demandé pourquoi on s'embêtait à exploiter des champs de course.

**M. Sabia:** Ces derniers mois, j'en ai beaucoup plus appris sur les courses de chevaux que je ne voulais, non pas parce que je passais mon temps sur les champs de course, je tiens à le préciser.

Nous avons notamment constaté en parlant avec les représentants du secteur des courses de chevaux du Canada, c'est que les petits champs de course se font du tort à eux-mêmes en donnant un pourcentage trop élevé de récompenses. On estime de plus en plus que si ces récompenses étaient plus petites, ces champs de course s'en tireraient mieux.

L'une des raisons qui font qu'il y a une augmentation très marginale du fardeau fiscal pour les petits champs de course, c'est que le pourcentage des récompenses est plus élevé. Nous en sommes venus à le penser après avoir entendu les conseils des organisateurs de courses de chevaux eux-mêmes disant que si l'on révisait à la baisse les récompenses, on supprimerait la différence. Ce serait sans doute une meilleure façon de procéder pour les petits champs de course de toute façon.

**M. Sobeski:** Je suis d'accord pour les répercussions que cela aurait, mais lorsque l'on se trouve à Woodstock ou à l'Elmira et que les courses sont les seuls jeux qui existent en ville, il y a 800 spectateurs. Descendre de 19 à 18 n'a pas de grosses conséquences lorsque l'on s'adresse à un public de 20,000 personnes uniquement.

**M. Alexander:** Pour revenir à une question qui a été abordée plus tôt sur les changements relatifs des prix, dans la mesure où un consommateur fait un choix et qu'il décide de dépenser son argent de poche en allant au cinéma, en allant à une foire ou en allant aux champs de courses, du point de vue de la taxe, cela lui coûte 7 p. 100 de plus, ou un peu moins à cause de l'élimination de la TFV.

On modifie en effet le fardeau relatif et ses répercussions sur les prix à la consommation. Avec une augmentation marginale de cet ordre, on ne pas s'attendre à ce que cela ait des répercussions importantes sur les paris ou les autres jeux. Bien franchement, il revient relativement moins cher de parier sur les chevaux que de se distraire d'une autre façon. Je terminerai là-dessus.

**Le vice-président:** Nous pourrions encore en discuter longuement.

**M. Attewell:** Monsieur le président, je trouve que c'est un domaine très complexe si vous ne le connaissez pas bien. Les témoins que nous avons entendus jusqu'ici prévoient que des champs de courses seront fermés, que

[Texte]

to suggest that one of you consider being here Monday night for their particular presentation to help refute it, because there is sure a gap between what you are saying.

**The Vice-Chairman:** Watch it on television, because it is much better televised.

**Mr. Attewell:** It would be better to be here because we may want to ask them a question.

**The Vice-Chairman:** With that, I would like to say that we will now adjourn until 3.30 p.m. on Monday, when we will hear some other witnesses. I am not quite sure who they are but I think everybody has a notice.

[Traduction]

des emplois vont disparaître, etc. J'aimerais que l'un d'entre vous soit là lundi soir pour réfuter leurs arguments, parce que ce que vous dites est très différent.

**Le vice-président:** Suivez-le à la télévision, car c'est bien mieux lorsque c'est télévisé.

**M. Attewell:** Il vaudrait mieux être ici si on a des questions à leur poser.

**Le vice-président:** Ceci étant, je dois maintenant lever la séance jusqu'à 15:30 lundi; nous entendrons alors d'autres témoins. Je ne sais pas exactement qui ce sera, mais je crois que tout le monde a reçu un avis.











*If undelivered, return COVER ONLY to,  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

*From the Tax Policy and Legislation Branch of the  
Department of Finance:*

Ian Bennett, Senior Assistant Deputy Minister;  
Mark Jewett, Senior General Counsel;  
Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division;  
  
Al Short, Director, Legislation;  
Marlene Starr, Sales & Excise Tax Division;  
Mike Alexander, Sales & Excise Tax Division.

#### TÉMOINS

*De la Direction de la Politique fiscale et de l'Analyse  
économique du Ministère des Finances:*

Ian Bennett, Sous-ministre adjoint principal;  
Mark Jewett, Avocat général principal;  
Michael Sabia, Directeur, Division des taxes de vente et  
d'accise;  
Al Short, Directeur, Analyse économique;  
Marlene Starr, Division des taxes de vente et d'accise;  
Mike Alexander, Division des taxes de vente et d'accise.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 97

Monday, March 12, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 97

Le lundi 12 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finance

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 12, 1990  
(126)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, and René Soetens.

*Acting Member Present:* Joe Fontana for Douglas Young.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the United Way:* Martin G. Padgett, Senior Policy Advisor, National and International Affairs; Sara Silbee, Board Member; Paul Kaback, Vice President, Finance and Administration. *From the Edmonton Federation of Community Leagues:* Alex Szchechina, President; Howard Worrell, Director. *From Elbow Valley Cycle Club:* Hugh Magill, Treasurer. *From Ernst & Young:* Peter Wood, c.a. *From the Federation of Canadian Municipalities:* George Ferguson, President; James Knight, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 87*).

Sara Silbee from United Way made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:00 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

Alex Szchechina from the Edmonton Federation of Community Leagues made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 4:31 o'clock p.m., the Chairman took the Chair.

The witness from Elbow Valley Cycle Club made an opening statement and answered questions.

Peter Wood made an opening statement and answered questions.

The witness from the Federation of Canadian Municipalities made an opening statement and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 12 MARS 1990  
(126)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

*Membre suppléant présent:* Joe Fontana remplace Douglas Young.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Basil Zafiriou, analyste principal. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

*Témoins: De Centraide Canada:* Martin G. Padgett, conseiller principal, Affaires nationales et internationales; Sara Silbee, membre du Conseil; Paul Kaback, vice-président, Finances et administration. *Des Edmonton Federation of Community Leagues:* Alex Szchechina, président; Howard Worrell, directeur. *Du Elbow Valley Cycle Club:* Hugh Magill, trésorier. *De Ernst & Young:* Peter Wood, c.a. *De la Fédération canadienne des municipalités:* George Ferguson, président; James Knight, directeur général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

Sara Silbee, de Centraide Canada, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 16 h, Murray Dorin remplace le président.

Alex Szchechina, des Edmonton Federation of Community Leagues, fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 16 h 31, le président reprend le fauteuil.

Le témoin du Elbow Valley Cycle Club fait un exposé et répond aux questions.

Peter Wood fait un exposé et répond aux questions.

Le témoin de la Fédération canadienne des municipalités fait un exposé et répond aux questions.

At 6:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 18 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, March 12, 1990

• 1529

**The Chairman:** I call this meeting to order. We are moving forcefully ahead. We have a long afternoon.

• 1530

We are resuming consideration of Bill C-62, an act to alter several taxing statutes and more particularly an act to enact the GST.

Our first witness is the United Way, represented by Martin Padgett. Mr. Padgett, would you please introduce the people with you.

**Mr. Martin Padgett (Senior Policy Adviser, National and International Affairs, United Way/Centraide Canada):** I am delighted to introduce Sara Silbee, a member of the national board of United Way, the volunteer who will be speaking to the committee principally this afternoon; and Paul Kaback, Vice-President for Finance Administration.

**Ms Sara Silbee (Board Member, United Way/Centraide Canada):** We appreciate being asked to meet with you today. We are speaking on behalf of United Way/Centraide Canada. There are 122 United Way/Centraide agencies across Canada, serving approximately 3,500 members. Last year we raised \$200 million in support of voluntary services across Canada.

We have previously been involved in making submissions together with the national voluntary organizations and briefs have been presented. We have been very pleased with the spirit of co-operation shown by officials of the Department of Finance and Revenue Canada in addressing many of the issues raised. We are generally pleased with the outcome and are here today to present some fine tuning of which we would like to have some consideration made.

We will be continuing to work with Revenue Canada officials on the interpretation and on the various forms necessary to address our continuing concern as to the additional burden imposed upon the charitable sector by the complexity of the legislation and the exemption provisions.

There are two basic concepts we have taken in our approach to the legislation. First is preservation of the status quo. We recognize the previous impact of the federal sales tax and are not seeking to have that reduced. Secondly, it has been in the spirit of the policy of the

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 12 mars 1990

**Le président:** La séance est ouverte. Il faut aller de l'avant, car nous avons un programme chargé cet après-midi.

Nous poursuivons l'examen du projet de loi C-62, Loi modifiant plusieurs lois fiscales et visant plus particulièrement à mettre en oeuvre la TPS.

Notre premier groupe est Centraide, représenté par Martin Padgett. Monsieur Padgett, voulez-vous nous présenter vos collaborateurs.

**M. Martin Padgett (conseiller principal en politique, Affaires nationales et internationales, Centraide Canada):** Je suis heureux de vous présenter Sara Silbee, travailleuse bénévole qui fait partie du Conseil d'administration nationale de Centraide et qui sera notre principale porte-parole cet après-midi; et Paul Kaback, vice-président de l'administration financière.

**Mme Sara Silbee (membre du Conseil d'administration, Centraide Canada):** Nous sommes heureux d'avoir été invités à venir vous rencontrer aujourd'hui. Nous sommes ici pour vous parler au nom de Centraide Canada. On compte 122 organisations Centraide dans les différentes régions du Canada, qui regroupent quelque 3,500 membres. L'an dernier, nous avons recueilli 200 millions de dollars à l'appui des services bénévoles au Canada.

Notre organisme collabore avec les associations bénévoles nationales, et nous avons présenté des mémoires conjoints. Nous sommes très heureux de l'esprit de collaboration qui a marqué les discussions que nous avons eues avec les fonctionnaires du ministère des Finances et de Revenu Canada sur beaucoup de questions. Nous sommes satisfaits, de façon générale, du résultat de ces discussions, et nous sommes ici aujourd'hui pour vous faire part de quelques points de détails supplémentaires dont nous aimerions qu'il soit tenu compte.

Nous poursuivrons nos discussions avec les fonctionnaires de Revenu Canada en ce qui concerne l'interprétation et les diverses formules nécessaires pour tenir compte de nos préoccupations relativement au fardeau supplémentaire qui sera imposé aux organismes de bienfaisance par la complexité des dispositions législatives, notamment des exonérations.

Deux principes fondamentaux nous ont guidés dans notre examen des mesures législatives proposées. Premièrement, nous sommes pour le maintien du statu quo. Nous sommes conscients de l'incidence de la taxe de vente fédérale existante, et nous ne cherchons pas à

## [Text]

government to support and protect the voluntary and charitable sector, recognizing that the value of the sector is perhaps more necessary now than ever before.

It is important to keep in mind in approaching this that a taxing statute is not just a revenue measure but is reflective of public policy. I believe a letter was previously circulated to you and we are going to ask you to discard that letter in favour of the brief we presented to you a few minutes ago. A further analysis has been done since that letter, indicating that a couple of the items were perhaps not appropriately raised and that more basic points needed to be addressed. If you want to refer to the brief, I will be dealing with the points in the order in which they are raised.

After we are finished making the presentation, if anyone has questions we would be glad to respond.

The first point is that we are requesting that the percentage amount of the tax credit rebate be contained in the legislation, as opposed to including it in the regulations only. We fully understand the current legal status conferred by proposed subsection 259.(14), which provides that there will be no change to regulations dealing with this particular matter. However, it is more of a question of the positioning of the charitable sector. Recognizing that a taxation statute is reflective of public policy, it is important to continue to emphasize the value of the sector. We understand that the government policy has been to support the public sector and for that very reason has proposed this percentage rebate, which is very much appreciated. We believe, however, that it should be clearly articulated in the statute.

In addition to the question of positioning for future governments, if it is contained in the legislation directly, it focuses more attention on any attempt to reduce the percentage in the future. Secondly, where there is doubt in interpretation, a court can consider the spirit of the legislation and will be given clear guidance as to the importance of the sector.

The second point deals with the amount of the percentage tax credit rebate. We are asking that it be increased from 50% to 70%. Originally United Way/Centraide was involved in the preparation of an analysis. This was pre the April budget. The analysis was a methodology designed by an accounting firm and it demonstrated a significant impact of GST on the voluntary sector. We believe it was in response to this analysis that the tax department proposed a system of tax credit rebate of 50%, and we appreciate very much their positive response to this issue.

Working with the proposals reflected in the technical paper released to the public, we have conducted further

## [Translation]

réduire notre fardeau fiscal à ce titre. Deuxièmement, nous considérons que l'État doit continuer à appuyer et à protéger les organismes bénévoles et de bienfaisance, étant donné que le rôle de ce secteur est peut-être encore plus nécessaire que jamais.

Il ne faut pas oublier dans le cadre de cette étude qu'une loi fiscale n'est pas simplement une mesure financière mais qu'elle est un moyen d'assurer la mise en oeuvre de la politique de l'État. Je crois que vous avez déjà reçu copie d'une lettre que nous vous demandons de bien vouloir remplacer par le mémoire que nous venons tout juste de vous distribuer. Après examen plus approfondi, nous nous sommes rendu compte que certains des points abordés dans cette lettre auraient dû être traités autrement et que des questions encore plus fondamentales avaient été négligées. Vous pourriez suivre mon exposé en vous reportant au texte du mémoire, car je reprendrai les points qui sont soulevés dans le même ordre.

Après l'exposé, nous serons heureux de répondre aux questions que vous voudrez bien nous poser.

Nous demandons tout d'abord que le taux de la ristourne accordée aux organismes de bienfaisance soit précisé dans le texte de la loi, et non pas seulement dans le règlement. Nous savons bien que la fixation de ce taux repose sur de solides assises juridiques de par le paragraphe 259.(14), qui interdit de modifier toute disposition réglementaire prise à cet égard. Cependant, il s'agit davantage d'une question de principe quant au traitement du secteur des organismes de bienfaisance. Étant donné le rôle des lois fiscales comme instrument de la politique de l'État, il est important de continuer à insister sur la valeur du secteur. Nous savons que le gouvernement a pour politique d'appuyer les organismes publics et nous sommes très reconnaissants de cette ristourne qui témoigne justement de son engagement. Nous considérons toutefois que le pourcentage devrait être fixé dans la loi.

Cette façon de faire aurait l'avantage de lier en quelque sorte les gouvernements futurs, et elle ferait en sorte que toute tentative de réduction du pourcentage devienne plus visible. Par ailleurs, en cas de doute quant à l'interprétation à donner, les tribunaux pourront se reporter au texte de la loi pour y trouver des directives précises sur l'importance du secteur.

Nous demandons par ailleurs que le taux fixé pour la ristourne passe de 50 p. 100 à 70 p. 100. Centraide a participé à une étude qui a été réalisée avant le dépôt du budget en avril. La méthodologie adoptée avait été conçue par un cabinet d'experts-comptables, et l'étude a révélé que la TPS aurait une incidence importante sur le secteur bénévole. Nous croyons que c'est en réponse à cette étude que le fisc a proposé l'établissement d'une ristourne de 50 p. 100, et nous savons gré au ministère d'avoir réagi de façon positive au problème.

À partir des propositions contenues dans le document technique qui a été rendu public, nous avons pu effectuer

**[Texte]**

analysis. We have also discussed this matter with others in the charitable sector and have raised it with the minister and department officials.

Our conclusion is that to preserve the status quo 50% will not be sufficient. The analysis, which is perhaps not as extensive as the previous one, but is based upon a typical United Way/Centraide financial statement and certain assumptions, is attached to your brief and the assumptions are set out there.

• 1535

It shows the difference in impact between 50% rebate and 70% rebate. Basically, the 70% brings us closer to the break-even than does the 50%—based on those assumptions. We have not included in this analysis any inflationary pressure of GST on salaries, which, constituting 65% of our budgets generally, could be significant.

The third item we want to deal with is contained in the definition of “exempt supply”, in particular proposed section 14 of Part VI. Currently, clothing is excluded and food, beverages and short-term accommodation are included. In our view clothing is necessary to serve the desired end of this exemption. It reflects the very basics just as much as food, beverages and short-term accommodation do. The intent of the clause is to deal with the basics for the relief of poverty, suffering and and those in distress. Clothing, especially with our climate, becomes a necessary addition on the same basis.

Those are the three points we wanted to deal with and we appreciate your taking the time to hear from us. We would be pleased to answer any questions you have. I may have to defer to my advisers if it is beyond my competence. If we cannot respond directly, we undertake to do whatever work is necessary to do so.

As this legislation proceeds we look forward to a continued productive working relationship with the Department of Finance and Revenue Canada officials.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** You are calling for a 70% rebate in the tax credit, which you think will leave you in about the same position you are now. As you know, the rebate for business is 100%, which makes them better off than before. Why did you not lobby or call for a 100% rebate for yourselves?

**Ms Silbee:** We have tried to be as fair as possible in our approach. We approached it from the point of view of preserving the status quo. That is why we have not pushed. As you can see, the impact of 70% is anything

**[Traduction]**

une étude plus en profondeur. Nous avons également discuté de cette question avec d'autres groupes du secteur des organismes de bienfaisance et nous en avons également parlé avec le ministre et les fonctionnaires du ministère.

Nous avons conclu qu'une ristourne de 50 p. 100 ne sera pas suffisante pour maintenir le statu quo. La nouvelle étude, qui n'est peut-être pas aussi exhaustive que l'autre, mais qui est fondée sur un état financier typique des organismes Centraide ainsi que sur certaines hypothèses, se trouve annexée au mémoire qui vous a été remis. Les hypothèses sont également présentées après le texte du mémoire.

Elle montre la différence d'impact entre 50 p. 100 de remboursement et 70 p. 100. Essentiellement, si l'on part de ces hypothèses, nous avons plus de chance de ramener la situation au niveau d'aujourd'hui avec 70 qu'avec 50 p. 100. Nous n'avons pas inclus dans cette analyse les poussées inflationnistes de la TPS sur les salaires, qui risquent d'être importantes, étant donné que les ceux-ci représentent en général 65 p. 100 de notre budget.

Le troisième point qui nous intéresse figure sous la rubrique «Fournitures exonérées», en particulier l'article 14 de la partie VI. Pour l'instant, les vêtements ne sont pas exonérés, mais la nourriture, les boissons et les logements à court terme le sont. À notre avis, les vêtements devraient l'être également, car ils constituent un produit de base, tout comme la nourriture, les boissons et les logements à court terme. Cet article vise à soulager la misère et la souffrance et à venir en aide aux malheureux en se penchant sur leurs besoins fondamentaux. Or, les vêtements sont une nécessité vitale, en particulier dans un climat comme le nôtre.

Voilà donc les trois points qui nous intéressent. Nous vous remercions de nous avoir prêté l'oreille. Nous serons très heureux de répondre à vos questions. Si je ne me sens pas en mesure d'y répondre, je demanderai à mes conseillers de le faire. S'il n'est pas possible de vous donner une réponse directe, nous ferons le nécessaire pour y répondre plus tard.

Nous espérons que lors de l'étude de ce projet de loi nous maintiendrons nos rapports productifs avec les fonctionnaires de Finances et Revenu Canada.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Vous demandez qu'on vous rembourse 70 p. 100 du crédit d'impôt pour que votre situation reste à peu près la même qu'aujourd'hui. Vous savez que les entreprises ont droit à un remboursement de 100 p. 100, ce qui les place dans une situation plus avantageuse qu'auparavant. Pourquoi ne pas faire des démarches pour réclamer vous-même un remboursement de 100 p. 100?

**Mme Silbee:** Nous avons essayé d'être aussi raisonnable que possible et nous sommes partis de l'idée de maintenir le statu quo. C'est pourquoi nous n'avons pas réclaté autre chose. Je ne suis pas forte en calcul, mais si l'on

## [Text]

from -0.005%—my math is not great—to +0.7% if the federal sales tax is not subtracted in the inputs. We tried to steer for a break-even, and we certainly would like to think people could be better off, but we recognize that it is only fair to present it on a break-even basis alone.

**Mr. Nystrom:** In your letter you called for a 100% rebate when there is a new building being constructed. Does this not complicate matters? All the building is not necessarily used for charitable work in all circumstances. I wonder whether or not this might be a complicating factor in terms the tax on the construction of new buildings.

**Ms Silbee:** That is why we withdrew it. We discussed that extensively and determined that with an average, whether 50%, 65%, 70% or 80%, there are some you are going to win on and some you are going to lose on. We have tried to do it from the basis of a typical operating statement—and I should note it is an operating statement from United Way/Centraide, not other voluntary organizations, although we have consulted with them and they have had much the same reaction we do to an appropriate percentage rate.

There were some items on which FST was a significant proportion or a lesser proportion. You really have to do it by average. Beyond that, we are concerned about the increasing complexity. There are different percentages for many different situations.

**Mr. Nystrom:** Later on this afternoon we will be hearing witnesses asking for an exemption from the GST for charitable organizations. They think they should be treated like financial institutions where they have an intra-group exemption because they provide a common service to all the members. Could you expand on why you would not want us to go in that direction and use that approach?

**Mr. Padgett:** The mandate we had from our membership and the national voluntary organizations was to try to take a responsible position on the GST. This was not necessarily to try to alter the existing relationship between the state and the voluntary sector with respect to the types of tax breaks we have, but to make sure that in fact this tax was revenue neutral and expense neutral for us. That is in fact the approach we have taken up until now.

• 1540

We are not trying to take this as an opportunity to negotiate a better tax deal with the government. There are a number of reasons for it, given the fact that the government obviously has fiscal issues of its own. We are certainly very aware that if the government does not have the revenue to provide basic social services, Canadians are not necessarily better off. It is therefore the balance. We have simply tried to make sure that the situation does not change.

## [Translation]

n'ôte pas la taxe de vente fédérale des intrants, l'impact du remboursement de 70 p. 100 varie de -0,005% à +0,7%. Nous avons essayé de maintenir le statu quo et si certaines entreprises s'en tirent mieux qu'auparavant, tant mieux pour elles, mais la moindre des choses c'est de maintenir le statu quo.

**M. Nystrom:** Dans votre lettre, vous demandez que si un nouvel édifice est construit, le remboursement soit de 100 p. 100. Est-ce que cela ne complique pas les choses? L'édifice tout entier ne servira pas nécessairement toujours à des activités charitables. Je me demande si cela ne compliquerait pas les choses pour ce qui est de l'imposition des nouveaux édifices.

**Mme Silbee:** C'est pourquoi nous avons retiré notre demande. Nous en avons discuté longuement et décidé qu'en moyenne, qu'il s'agisse de 50, de 65, de 70 ou de 80 p. 100, il y aura des gagnants et des perdants. Nous avons consulté d'autres organismes sans but lucratif et leur réaction est la même que la nôtre quand on parle d'un pourcentage approprié, mais nous avons essayé de partir d'un budget typique, et en l'occurrence il s'agit de celui de Centraide.

Pour certains postes, la TVF était proportionnellement plus élevée ou moins élevée. Il faut vraiment faire la moyenne. Ce qui nous inquiète également, c'est la complexité croissante de cette taxe. Des pourcentages différents s'appliquent à bien des situations différentes.

**M. Nystrom:** En fin d'après-midi, nous entendrons des témoins qui souhaitent que les organismes sans but lucratif soient exemptés de la TPS. Ils estiment qu'on devrait les traiter comme les institutions financières qui jouissent d'une exemption interne parce qu'elles fournissent un service commun à tous leurs membres. Dites-nous pour quelle raison vous ne souhaitez pas que l'on s'engage dans cette voie?

**M. Padgett:** Ce que nos membres et les organismes nationaux de bénévoles nous ont demandé, c'est d'adopter une attitude raisonnable vis-à-vis de la TPS. Il n'était pas nécessairement question de modifier les relations qui existent entre l'État et le secteur du bénévolat relativement aux concessions fiscales qu'on nous accorde actuellement, mais de nous assurer que cette taxe ne nous coûte rien et ne nous rapporte rien. C'est en fait la démarche que nous avons suivie jusqu'à présent.

Nous ne profitons pas de cette occasion pour négocier de meilleures concessions fiscales auprès du gouvernement. Il y a un certain nombre de raisons à cela, étant donné les propres problèmes fiscaux avec lesquels se bat le gouvernement. Nous savons pertinemment que si le gouvernement n'a pas les recettes voulues pour assurer les services sociaux fondamentaux, les Canadiens ne s'enrichissent pas pour autant. Il s'agit donc d'établir un équilibre. Nous avons simplement essayé de maintenir le statu quo.

[Texte]

**Mr. Nystrom:** When you talk about a 70% rebate, you are talking about it from the perspective of the United Way. Would there be some charitable organizations where 70% might not be enough in terms of leaving them in an expense-neutral or revenue-neutral position compared to the FST?

**Mr. Padgett:** It is complicated to try to come out with an average that treats everyone equally. However, based on the earlier analysis we did with an accounting firm, in which we had in-depth discussions with the Department of Finance before the April budget, this did include a representative sample of large agencies and small agencies. Also, the methodology of the work that was done was shared with many other organizations, even those not funded by United Way through the national voluntary organizations. The bottom line is that on average it is reasonable for us to say that the percentage we are proposing will largely accommodate most organizations. Some will actually get a slight benefit and some may not be totally in a status quo ante situation.

**The Chairman:** Who prepared schedule A? Did you not think there was any existing federal sales tax buried in your occupancy costs?

**Mr. Paul Kaback (Vice-President, Finance Administration, United Way/Centraide Canada):** We were taking the position of a lease that would be signed already and—

**The Chairman:** Are there no taxes in occupancy, cleaning services, cleaning supplies or anything like that?

**Mr. Kaback:** They would be so small in terms of the cleaning supplies that the proportion—

**The Chairman:** What about in lightbulbs, replacements of washroom supplies, and that kind of thing?

**Mr. Kaback:** In this run-through we did not make those assumptions, because we felt they were rather small.

**The Chairman:** In postage and shipping, would there be no tax on the shipping costs—the paper, the wrappings, all the rest of the stuff that goes with it?

**Mr. Kaback:** When we went through item by item, we looked at those in which we thought there was a significant amount of tax.

**The Chairman:** What about audio supplies? Is there no tax on audio equipment?

**Mr. Kaback:** The audio-visual stuff we do is not necessarily equipment. It is the production of an audio, of a visual.

**The Chairman:** Does not the material you use cost anything? Does it not bear tax?

[Traduction]

**M. Nystrom:** Quand vous parlez d'un remboursement de 70 p. 100, vous vous placez du point de vue de Centraide. Est-ce qu'il existe des organismes sans but lucratif pour lesquels les 70 p. 100 de remboursement rapporteraient quelque chose ou coûteraient quelque chose, par rapport à la TVF?

**M. Padgett:** Il est difficile d'avoir une moyenne qui donne les mêmes résultats pour tout le monde. Toutefois, selon une analyse que nous avons faite en collaboration avec un cabinet d'experts-comptables, et pour laquelle nous avons eu des discussions sérieuses avec les fonctionnaires du ministère des Finances avant le budget d'avril, cette moyenne incluait un vaste échantillon représentant des petites et grosses sociétés sans but lucratifs. La même méthodologie a également été utilisée par un grand nombre d'autres organismes, même ceux qui ne sont pas financés par Centraide par le truchement des organismes nationaux de bénévoles. Ce qui est important, c'est que dans l'ensemble on peut dire que le pourcentage proposé répond aux besoins de la plupart des organisations. Certaines en tireront un léger avantage et d'autres seront légèrement défavorisées par rapport au statu quo.

**Le président:** Qui a préparé le tableau A? Ne pensez-vous pas qu'il y avait une taxe fédérale camouflée dans vos coûts d'occupation?

**M. Paul Kaback (vice-président, Administration financière, Centraide Canada):** Nous nous basions sur un bail déjà signé. . .

**Le président:** Il n'y a pas de taxe sur l'occupation des locaux, les services de nettoyage, les fournitures, etc.?

**M. Kaback:** Ce serait un montant si petit pour les fournitures de nettoyage que le pourcentage. . .

**Le président:** Et les ampoules électriques, les fournitures de salles de bains qui doivent être renouvelées et ce genre de choses?

**M. Kaback:** Nous n'en avons pas tenu compte en posant ces hypothèses, car nous avons calculé que les coûts étaient très faibles.

**Le président:** Et pour la poste? Est-ce qu'il n'y aurait pas de taxe sur les frais d'expédition—le papier, les emballages et tout ce qui va avec?

**M. Kaback:** Nous avons passé chaque poste en revue et nous avons étudié ceux pour lesquels nous pensions que la taxe serait élevée.

**Le président:** Et les fournitures audio? Est-ce qu'il n'y a pas de taxe sur l'équipement audio?

**M. Kaback:** Le matériel audiovisuel n'est pas nécessairement de l'équipement. Il s'agit de réaliser une cassette ou un vidéo.

**Le président:** Mais vous n'avez pas pour rien le matériel que vous utilisez? Vous devez bien payer des taxes?

[Text]

**Mr. Kaback:** The assumption is that there is some tax in all these things, but we highlighted in our assumption those that we thought were significant.

**The Chairman:** Why do you take an assumption of 7%, then?

**Mr. Kaback:** Because not all tax is added on right at the end of a production cycle. It is added up somewhere in between, along the way.

**The Chairman:** Yes, and increased with the mark-ups on the thing until you buy it. In other words, while you may not be paying the tax, you are paying the mark-ups on the tax.

I was just wondering what empirical evidence you have that this statement is reasonably accurate. Where did you get that? We have had substantial hearings on this and have had a fair amount of study on it, and taking a look at this I was just wondering whether your telephone, for example, is not a commercial telephone.

**Mr. Kaback:** Yes.

**The Chairman:** Well, there is tax on business telephones, as you know, federal sales tax on business telephones. Why is that not in there?

**Mr. Kaback:** It is a good point.

**The Chairman:** There is federal sales tax on transportation equipment and travel. Why is that not there?

**Mr. Kaback:** Those are all valid assumptions.

**The Chairman:** There is hardly an activity in which a human being takes part that does not have some element of this hideous federal sales tax buried in it, so I was wondering how you came up with this \$7.05, using a 7% factor discounting it all the way through. I am somewhat concerned about that.

**Mr. Kaback:** This was not a detailed study in any sense.

• 1545

**The Chairman:** No, but it is a study that you are using to justify increasing the allowance from a relatively attractive 50% to 70%. You are saying it is not rich enough and I would have thought you might have come up with something more detailed that could stand up to my minute scrutiny.

**Mr. Kaback:** It is certainly something we would be willing to undertake.

**The Chairman:** All right.

You have raised another issue in connection with the supply of clothing items. Did you take a look at page 304 of the bill, Part IV, section 4? It states there is no tax on:

[Translation]

**M. Kaback:** Nous partons du principe que toutes ces choses sont taxées dans une certaine mesure, mais dans notre hypothèse, nous n'avons souligné que les éléments qui représentent un pourcentage de taxe élevé.

**Le président:** Dans ce cas, pourquoi partir de 7 p. 100 comme hypothèse?

**M. Kaback:** Parce que le plein montant de taxe ne se greffe pas immédiatement sur le produit fini, mais plus tard, en aval.

**Le président:** Effectivement, et le prix monte en cours de route jusqu'au moment où vous achetez le produit. En d'autres termes, vous ne payez peut-être pas la taxe, mais vous payez les hausses dues à la taxe.

Je me demande si quelle preuve empirique vous vous basez pour dire que cette déclaration est à peu près exacte. Comment en êtes-vous arrivé là? Nous avons tenu de longues audiences sur ce point et nous avons fait pas mal d'études sur ce sujet et en jetant un coup d'oeil là-dessus, je me suis demandé si votre téléphone n'était pas par hasard un téléphone commercial.

**M. Kaback:** En effet.

**Le président:** Eh bien, vous savez qu'il existe une taxe sur les téléphones d'affaires, une taxe de vente fédérale. Pourquoi n'en avez-vous pas tenu compte?

**M. Kaback:** C'est un bon argument.

**Le président:** Il existe une taxe de vente fédérale sur l'équipement qui sert au transport et sur les voyages. Pourquoi ne pas l'avoir incluse?

**M. Kaback:** Ce sont toutes là des hypothèses valables.

**Le président:** Il n'y a pratiquement aucune activité humaine qui soit épargnée par cette cruelle taxe de vente fédérale; je me demande donc comment vous arrivez à ce 7,05\$, en partant de 7 p. 100 et en maintenant tout au long le même pourcentage. Cela m'inquiète un peu.

**M. Kaback:** Il ne s'agit pas du tout d'une étude scientifique.

**Le président:** En effet, mais vous vous basez sur cette étude pour justifier qu'on fasse passer votre remboursement qui était relativement généreux, de 50 à 70 p. 100. Vous dites que ce pourcentage est insuffisant mais je m'attendais à ce que vous présentiez une étude plus détaillée qui aurait résisté à mon examen à la loupe.

**M. Kaback:** C'est le genre d'étude qu'on pourrait certainement faire.

**Le président:** À la bonne heure.

Vous avez soulevé un autre point relativement à la fourniture de vêtements. Avez-vous lu la page 304 du projet de loi, Partie IV, article 4? Cet article s'énonce comme suit:

**[Texte]**

A supply of tangible personal property (other than alcoholic beverages or tobacco products) made by way of sale by a public sector body where

- (a) the body does not carry on the business of selling such property; (b) all the sales persons are volunteers; (c) the consideration for each item sold does not exceed \$5; and (d) the property is not sold at an event at which supplies of property of the kind or class supplied are made by persons who carry on the business of selling such property.

A lot of these items are exempt. Does that exemption not help you?

**Ms Silbee:** There is no question that overlapping exemptions occur throughout the bill. We were concerned that this particular exemption was not complete in the way it was worded and that if a question arose of an item falling between the cracks in the future, food and beverages, which would otherwise be considered tangible personal property insofar as they are non-alcoholic, would not be captured by that particular section. A situation may arise in which they do not fall under the section you rightly referred to.

It has been noted by commentators that some overlapping in various sections occurs in this bill. That is to be expected with a complex bill such as this. We are trying to make sure that, in the particular circumstance we referred to, clothing does not fall through the cracks.

**Mr. Sobeski (Cambridge):** It is often quite common for corporations to sponsor a page of local newspaper advertising during November. I do not know how it works, but it just crossed my mind. To the best of your knowledge, do most corporations sponsoring such a newspaper ad put the cost on their own advertising tab? A business would pay the GST, as Mr. Nystrom pointed out, so would receive the full rebate. When they contribute \$1,000 to the United Way, the United Way does not pay the GST.

**Ms Silbee:** It depends upon the corporation. Some will take it out of their marketing or their promotions budget, while others will take it out of their donations budget. It depends upon the particular circumstance.

**Mr. Kaback:** In general, there is no exchange of money and the corporation makes the payment.

**Mr. Sobeski:** So the corporation would generally make the payment and would then receive 100% of the rebate. That would seem to be a suggestion that the United Way might want to pass back: that corporations donating ads pay the GST through their own business because they can absorb 100% of the business input.

I want to go to your conclusions, because I want to know where you are getting the numbers from, which I

**[Traduction]**

La fourniture par vente d'un bien meuble corporel (sauf les boissons alcooliques et les produits du tabac) effectuée par un organisme du secteur public si, à la fois:

- a) l'organisme n'exploite pas d'entreprise qui consiste à vendre de tels biens; b) tous les vendeurs sont bénévoles; c) la contrepartie de chaque article vendu ne dépasse pas cinq dollars; d) les biens ne sont pas vendus lors d'un événement auquel des biens du type ou de la catégorie fournis sont fournis pas des personnes dont l'entreprise consiste à les vendre.

Une bonne partie de ces postes sont exonérés. Est-ce que cela ne vous aide pas?

**Mme Silbee:** Il ne fait pas de doute qu'il y a des exemptions qui se chevauchent dans le projet de loi. Nous avons pensé que l'exonération en cause était incomplète en raison du libellé et qu'il ne serait pas possible de faire tomber sous le coup de cet article les cas problèmes qui risquent de se poser, à la catégorie incluant les boissons, qui seraient autrement considérés comme des biens meubles corporels, dans la mesure où il ne s'agit pas de boissons alcooliques.

Certains commentateurs ont fait remarqué que plusieurs articles du projet de loi se chevauchaient. Vu le caractère complexe du projet de loi, cela n'a rien d'étonnant. Nous essayons de nous assurer que dans les cas particuliers auxquels vous avez fait allusion, les vêtements ne soient pas un de ces cas particuliers.

**M. Sobeski (Cambridge):** Il n'est pas rare que les sociétés achètent une page de publicité dans un journal local au cours du mois de novembre. Je ne sais pas ce que ça donne, c'est simplement une idée qui m'est passée par la tête. Autant que vous sachiez, est-ce que la plupart des sociétés qui font cette publicité dans les journaux rajoutent cette facture à leur propre facture de publicité? Comme l'a fait remarquer M. Nystrom, une entreprise paierait la TPS et profiterait donc du plein montant de remboursement. Or, lorsqu'une entreprise verse 1,000\$ à Centraide, Centraide ne paie pas de TPS.

**Mme Silbee:** C'est selon la société. Certaines imputeront cette dépense à leur budget de commercialisation ou de promotion, alors que d'autres puiseront dans leur budget de dons charitables. Cela dépend des circonstances.

**M. Kaback:** En général, il n'y a pas d'échange de fonds et c'est la société qui fait le paiement.

**M. Sobeski:** En général donc c'est la société qui fait le paiement et qui a droit aux 100 p. 100 de remboursement. Cela encouragerait peut-être Centraide à faire porter le chapeau à quelqu'un d'autre: laisser les sociétés qui offrent cette publicité payer la TPS par le truchement de leur propre entreprise pour qu'elles aient droit aux 100 p. 100 sur leurs intrants.

J'aimerais passer à vos conclusions, car je veux savoir d'où vous tirez vos chiffres, qui, apparemment sont des

*[Text]*

understand are thumbnail numbers. For example, you said in the first conclusion:

at a GST of 7% and at a 50% rate

I want to go to the second conclusion, which reads:

if the rebate was set at 70%, there would be no cost increases if the FST component was removed

and I can understand that, because it applies to schedule B, but with respect to your comment

with a possible cost increase of .7% if the FST savings are not passed on

Where do I pull that number from in these conclusions?

**Mr. Kaback:** It is in the column that lists what is subtracted from FST.

**Mr. Sobeski:** All right, I see.

**Mr. Kaback:** We are saying that if it is not removed and if we do not receive savings that are passed on to us, it is still a likely impact on us.

**Mr. Sobeski:** Your bottom-line statement is that the cost to the United Way is the amount of \$140,000 or the saving of \$210,000. Is that just for the central office, or does it cover the hundreds of United Way offices across the country?

**Mr. Kaback:** We are talking for the 122 United Ways across the country. We raised \$200 million last year. Based on the operating costs of all of those United Ways, half a percentage point is \$140,000.

• 1550

**Mr. Sobeski:** So for United Way this would save about \$200,000. If we were to apply this 70% rule to other charities, what impact do you think that would have on the treasury? Where would the United Way sit in? Would the United Way represent 2% of the dollars raised across the country through charities; 10%? Obviously the United Way is the biggest in the country, but what is the impact—

**Mr. Padgett:** We are the largest fund-raising organization for social and human services. However, if you were to put the churches in, as you are probably aware, they together represent a far larger amount of money overall.

I think the Department of Finance would be in a much better position to indicate the cost to the treasury of these changes than we are. What we have put forward is the information on what impact it would have on us.

Our relationship with the Department of Finance has been a good one, and that is why, although it looks like a

*[Translation]*

chiffres approximatifs. Vous dites par exemple dans votre première conclusion:

supposant une TPS de 7 p. 100 et une ristourne de 50 p. 100

Permettez-moi de passer à la deuxième conclusion qui dit ceci:

advenant que la ristourne accordée aux organismes de charité enregistrés soit fixée à 70 p. 100, il n'y aurait aucune augmentation des coûts si la TVF était abolie

et je peux comprendre cela parce que ça s'applique au Tableau B, mais vous ajoutez

«une hausse de 7 p. 100 si la TVF était maintenue».

D'où tirez-vous ce chiffre cité dans vos conclusions?

**M. Kaback:** Dans la colonne qui donne la liste de tout ce qui est enlevé de la TVF.

**M. Sobeski:** Ah bon, je vois.

**M. Kaback:** Nous disons que si elle est maintenue et si nous ne bénéficions pas des économies qui nous reviennent, c'est là la répercussion qu'elle aura probablement pour nous.

**M. Sobeski:** En fin de compte, vous dites que cela représenterait pour Centraide des coûts de 140,000\$ ou un gain de 210,000\$. Est-ce que cela s'applique uniquement à votre bureau chef ou est-ce que cela couvre les centaines de bureaux de Centraide qui existent dans le tout le pays?

**M. Kaback:** Cela s'applique aux 122 bureaux de Centraide qui existent au Canada. L'an dernier, nous avons recueilli 200 millions de dollars. Si l'on se base sur les coûts d'exploitation de tous les bureaux de Centraide, 0,5 p. 100 représente 140,000\$.

**M. Sobeski:** Cela représenterait donc une épargne d'environ 200,00\$ pour Centraide. Si on appliquait cette règle des 70 p. 100 aux autres organismes sans but lucratif, quel serait, à votre avis, l'impact sur le Trésor fédéral? Et où se situerait Centraide? Est-ce que Centraide reçoit 2 p. 100 de tout l'argent recueilli au Canada à des fins charitables? Ou bien 10 p. 100? Il est clair que Centraide est le plus gros organisme de ce genre au pays, mais quel serait l'impact. . .

**M. Padgett:** Nous sommes l'organisme de collecte de fonds le plus important dans le secteur des services sociaux et humanitaires. Toutefois, si vous prenez les églises en compte, vous savez probablement que dans l'ensemble ce sont elles qui recueillent le plus d'argent.

Je pense que le ministère des Finances serait beaucoup plus à même que nous de vous dire exactement ce que cela coûterait au Trésor. Nous vous avons simplement présenté l'impact que cette taxe pourrait avoir sur nous.

Nous avons toujours entretenu de bons rapports avec le ministère des Finances et c'est pourquoi, même si notre

[Texte]

thumbnail sketch here, as probably all of you are aware from ongoing discussions with respect to this issue, when we are dealing at the macro level it is amazing how many assumptions have to be made.

We have done these analyses with accounting firms that in fact have been the resource for the private sector and the government, and they were comfortable with the methodology and the bottom-line figures. So even though it is being presented in a straightforward way in this brief, we would certainly be glad to discuss with the Department of Finance whether they are comfortable with our conclusions or not. My sense is they would probably find that our conclusions are not so far off as they seem to be.

**Ms Silbee:** I might add that in the conclusion that should be \$140,000. There is a zero missing there.

**Mr. Sobeski:** I appreciate your numbers. I appreciate that they might not be exact to the final decimal point.

**Ms Silbee:** It is almost impossible.

**Mr. Sobeski:** However, the principles that you are establishing I think you have clearly outlined. Thank you.

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** I have a question I want to raise on something you said about, if I remember your phrase correctly, how you saw this as quite a complicated tax. Is that correct?

**Ms Silbee:** That is correct, insofar as most taxes are complicated when you try negotiating exemptions and so on. There is of course an accompanying amount of complexity in administering it, especially for small agencies that do not have that type of expertise available to them easily. It is an additional burden. It is part of modern day living perhaps, but it is certainly something that is there and has to be dealt with.

**Mr. Langdon:** I guess that is the question that struck me, looking at your impact of GST schedules. The schedule you have set down tried to make some assumptions about the savings and FST, if in fact it is passed on. What you have not estimated in either of your budgets is the extra administrative costs that would be included, both for calculating the rebates you might receive and for the increased range of items on which you would have to pay tax and keep track of tax against which to apply your rebates. Do you have estimates of that? Did you feel that was worth putting into this?

**Ms Silbee:** I do not believe that we have such estimates. Certainly it is dollars, whether it is expenditure in staff expertise, whether you bring it in from outside, or retrain your own. There is the necessary equipment. As you know, various agencies may be in different categories,

[Traduction]

étude vous apparaît un peu approximative, étant donné les discussions qui se déroulent sur la question, vous savez probablement tous qu'au niveau macro-économique, on doit poser un très grand nombre d'hypothèses.

Nous avons donc entrepris ces analyses avec la collaboration de cabinets d'experts-comptables auxquels se sont adressés le secteur privé et le gouvernement et qui n'ont rien à redire à la méthodologie utilisée ni aux chiffres auxquels nous parvenons. Même si nos conclusions sont présentées de façon directe dans ce mémoire, nous serions très heureux d'en discuter avec les fonctionnaires du ministère des Finances pour voir si elles leur semblent acceptables ou pas. J'ai l'impression qu'ils s'apercevront probablement que nos conclusions ne sont pas si éloignées de la réalité qu'elles le paraissent.

**Mme Silbee:** J'ajouterais que dans la conclusion vous devriez lire 140,000\$. Il y manque un zéro.

**M. Sobeski:** Je vous remercie pour ces chiffres. Je me rends compte qu'ils ne peuvent pas être précis à un zéro décimale près.

**Mme Silbee:** C'est pratiquement impossible.

**M. Sobeski:** Toutefois, je pense que vous avez souligné clairement les principes sur lesquels vous vous basez. Je vous remercie.

**M. Langdon (Essex—Windsor):** J'aimerais poser une question sur certains propos que vous avez tenus. Si je me rappelle votre phrase exactement, vous aviez dit que vous trouviez la taxe complexe. C'est bien le cas?

**Mme Silbee:** C'est bien le cas, dans la mesure où la plupart des taxes sont complexes lorsqu'on essaie d'obtenir des exonérations, par exemple. Bien entendu, l'application de cette taxe présente certains degrés de complexité, en particulier pour les petites entreprises qui n'ont pas facilement accès à l'expertise voulue et pour qui cela représente un fardeau supplémentaire. C'est peut-être difficile à éviter de nos jours, mais c'est un problème qui existe et qu'il faut régler.

**M. Langdon:** Je pense que c'est la question qui m'a frappé lorsque j'ai étudié vos tableaux sur les répercussions de la TPS. Vos tableaux font certaines hypothèses sur les économies réalisées par rapport à la TVF, si ces économies sont effectivement transmises. Dans aucun de vos budgets, par contre, vous n'avez calculé d'augmentation des coûts administratifs, à la fois pour le calcul des ristournes auxquelles vous avez peut-être droit et en raison du plus grand nombre de postes sur lesquels vous devrez payer la taxe et tenir des dossiers pour pouvoir calculer vos ristournes. Avez-vous calculé à combien se chiffraient les nouveaux frais d'administration? Pensez-vous que le jeu en vaille la chandelle?

**Mme Silbee:** Je ne pense pas que nous ayons fait ces calculs. Cela représente des frais, bien entendu, parce qu'on a besoin d'experts qu'on engage à l'extérieur ou qu'on forme sur place. Sans parler de l'équipement dont nous aurons besoin. Vous savez que les différents

[Text]

depending on the particular type of program, and you have to separate out FST, separate costs, and so on. Especially if you have a wide range of programs, I anticipate it could be quite complicated.

There is also the additional management and administrative time that is needed, not just the expertise, to deal with these particular issues, do the additional filings, and so on.

• 1555

**Mr. Padgett:** We have not tried to estimate a dollar figure cost. Where we have put our energy and will continue to put our energy is with both the Department of Finance and Revenue Canada with respect to trying to simplify the forms and come up with the easiest types of possible reporting mechanisms for charities. My understanding is that the Department of Finance has taken some advice from this committee with respect to some of these matters and is working on them, and I know we will continue to work with both departments in that regard. That is the approach we are taking.

**Mr. Langdon:** I have a quick comment. If, as the chairman suggests, there might be some underestimating with respect to the savings from the FST component, in my view these certainly would be more than offset by the increased cost for administering the tax, which you have not included in the budget. Does this seem a fair assessment to you?

**Ms Silbee:** It is certainly possible. As I say, we have not worked out those numbers. When you are dealing with a simplified analysis, which there is no question this is, there are factors that go on both sides, and whether the factors will tend to lean it more on one side than on another is difficult to tell. When you have especially different types of agencies doing different types and combinations of programs, perhaps some owning their buildings and some not owning their buildings, again there is additional. . .

What we wanted to present to you was an average, based on our review, of a number of United Way/Centraide financial statements so we could then extrapolate it based upon a budget of \$1,000—nobody thinks that is realistic, but that is basically proportional—to give you something that will actually show you some of the differences we are dealing with, knowing it is based upon certain assumptions, which of course one has to do when one is dealing with averages. That is the nature of averages.

**Mr. Langdon:** You have come with suggestions in these two areas. Looking at it from the point of view of a United Way budget and recognizing the complexity that you have talked about, do you think there is a case for transitional assistance to various charitable organizations that are going to have to undertake initiatives in terms of

[Translation]

organismes sans but lucratif peuvent tomber dans des catégories différentes, en fonction du genre de programmes qu'ils administrent et vous devez calculer la différence entre la TVF, les coûts distincts, etc. Quand vous avez toutes sortes de programmes à administrer en particulier, je pense que ce sera assez compliqué.

Sur le plan administration et gestion, cela prendra également plus de temps, pas simplement parce qu'on aura besoin d'experts, mais il faudra remplir des formules, etc.

**M. Padgett:** Nous n'avons pas tenté de faire une estimation du coût en valeur absolue. Nous avons plutôt consacré nos efforts et nous continuerons de le faire à des démarches auprès du ministère des Finances et de Revenu Canada afin que soient simplifiés les formulaires et que les mécanismes de rapports soient, pour les oeuvres de bienfaisance, le plus simple possible. Sauf erreur, le ministère des Finances a retenu certains conseils des membres du Comité et est en train de les analyser. Quant à nous, nous poursuivrons ce que nous avons déjà commencé auprès des deux ministères. C'est là notre démarche.

**M. Langdon:** Une brève remarque. Si, comme le président du Comité le prétend, vous sous-estimez les économies que la disparition de la TFV vous permettra de réaliser, à mon avis, elles seront plus que compensées par ce que coûtera l'administration de la nouvelle taxe, coût que vous n'avez pas inclus dans votre budget. Cette affirmation vous semble-t-elle raisonnable?

**Mme Silbee:** C'est tout à fait possible. Je le répète, nous n'avons pas fait de calcul précis de cet élément. Face à une analyse simplifiée comme celle-ci, on doit se dire que certains facteurs sont pris en compte des deux côtés de l'équation. Il est difficile de déterminer si ces facteurs polarisent le résultat dans un sens ou dans l'autre. Les diverses agences offrent divers programmes et dans certains cas elles sont propriétaires des immeubles qui les abritent alors que dans d'autres, ce n'est pas le cas, si bien qu'il y a davantage. . .

Nous avons voulu présenter une moyenne, établie selon une gamme d'états financiers de United Way/Centraide afin que l'on puisse faire des extrapolations, à partir d'un budget de 1,000\$ dollars même si ce n'est absolument pas réaliste, toute proportion gardée toutefois mais permettant de démontrer certaines des différences réelles, sachant bien que c'est fondé sur certaines hypothèses inévitables, quand il s'agit de moyenne. Cela tient à la nature des moyennes.

**M. Langdon:** Vous présentez des suggestions pour ces deux secteurs. Étant donné le budget de Centraide, étant donné par ailleurs la complexité que vous reconnaissez, pensez-vous qu'il serait opportun d'offrir une aide transitoire à diverses organisations de bienfaisance qui devront acquérir du matériel, faire de la formation, et

[Texte]

equipment, in terms of training and so forth, to cover the costs of administration such as those that are going to be paid for in the case of small business?

**Ms Silbee:** That is a very fair suggestion, because certainly the same stresses that small businesses will face will be faced by the agencies. As I say, in many cases it is exacerbated by the fact that the individual people working in the agencies, especially the very small ones, may not have the same levels of sophistication or training or background and are already, in many cases, overstressed for what they are doing in the community. This makes an additional burden that often they just do not have the slack to deal with. So I think that is a very fair suggestion.

**Mr. Fontana (London East):** Let me ask United Way representatives here to look beyond their administrative costs. You have not addressed them, and I think that is a serious miscalculation on your part, because you are not a centralized system. Each and every United Way handles its own administrative matters. Let us face it, all your dollars are going to help people. Have you looked at the social costs to the people you are supposed to be helping with respect to this regressive GST? You are looking at it from an administrative viewpoint, but I want to know what the United Way feels about the social costs of imposing a 7% tax, albeit there is a rebate on the so-called poor in this country, and what kind of impact it is going to have on the people the United Way is supposed to serve. I am not interested in understanding the administrative problems with the United Way, because small businesses have more problems than you do. I want to hear you talk about the people you are trying to serve.

• 1600

**Ms Silbee:** We have been making our presentations and our analysis based on the needs of our members. I know there are various other groups that have been making analyses and representations to the government, including to this committee, on the impact of the GST on other sectors of society. We have somewhat left it to them to do that.

**Mr. Fontana:** That is a serious error on your part. I know in my own community of London, Ontario—

**The Chairman:** You have had your question.

**Mr. Fontana:** I am asking a supplementary.

**The Chairman:** Unfortunately we have run out of time on this witness.

I want to thank you very much for coming. I have moved things along a bit fast. I am sorry. But I think we did get the points you made, and our staff perhaps can do something with them.

**Ms Silbee:** To the extent that we can be of further assistance, we would be glad to supply any further information or analysis.

**The Chairman:** Thank you.

[Traduction]

ainsi de suite, afin de les aider à faire face au coût d'administration supplémentaires qui seront du reste le lot des PME également.

**Mme Silbee:** C'est une suggestion tout à fait raisonnable car, manifestement, nos agences supporteront le même fardeau que les petites entreprises. Comme je le disais, la situation est d'autant plus difficile dans le cas de bien des agences, surtout les très petites, là où le personnel a des compétences, une formation ou une expérience qui suffit à peine pour accomplir leur travail dans la collectivité. Ce fardeau supplémentaire, dans bien des cas, ne pourra pas être absorbé. A mon avis, ce que vous proposez est tout à fait raisonnable.

**M. Fontana (London-Est):** Je vais demander aux représentants de Centraide de considérer un instant ce qui se cache derrière les coûts d'administration. Vous n'en avez pas tenu compte et je pense que c'est une erreur grave de votre part puisque votre réseau n'est pas centralisé. Chacune des agences de Centraide s'occupe de sa propre administration. Tout ce que vous dépensez, il faut le dire, sert à aider les gens. Avez-vous évalué les coûts sociaux que cette TPS régressive représente pour les gens que vous êtes censés aider? Vous avez envisagé les choses sous un angle administratif mais je voudrais savoir ce que Centraide pense du coût social que représente cette taxe de 7 p. 100 même si on a prévu un remboursement pour les gens présumément pauvres? Avez-vous tâché d'évaluer l'incidence de cette taxe sur la clientèle de Centraide? Les problèmes administratifs de Centraide m'importent peu, car les PME font face aux mêmes. Je voudrais que vous nous parliez des gens que vous essayez d'aider.

**Mme Silbee:** Notre exposé et notre analyse révèlent les besoins de nos membres. Je sais que d'autres groupes ont préparé des analyses et ont fait des démarches auprès du gouvernement, y compris devant ce Comité, pour expliquer l'incidence de la TPS sur d'autres secteurs de la société et quant à nous, nous comptons sur eux pour le faire.

**M. Fontana:** C'est une grave erreur de votre part. A London, en Ontario, dans ma propre. . .

**Le président:** Vous avez eu l'occasion de poser votre question.

**M. Fontana:** C'est une questions complémentaire.

**Le président:** Malheureusement, nous n'avons plus le temps.

Je tiens à vous remercier d'être venus. Je suis désolé de devoir vous bousculer un peu. Nous avons saisi ce que vous aviez à nous dire et notre personnel en tirera sûrement quelque chose.

**Mme Silbee:** Si cela peut vous venir en aide, nous vous fournirons volontiers plus amples détails et analyses.

**Le président:** Merci.

[Text]

**The Vice-Chairman:** Our next witness is the Edmonton Federation of Community Leagues. I would like to welcome them here especially today. I know both of these fine gentlemen from Edmonton, and I am sure they will have some good things to tell us: Alex Szzechina, President, and Howard Worrell, Director.

**Mr. Alex Szzechina (President, Edmonton Federation of Community Leagues):** Thank you very much. As you may or may not be aware, the Edmonton Federation of Community Leagues represents 136 neighbourhood associations in the city of Edmonton, most of which operate on a purely voluntary basis. Most of the community leagues do not have paid staff, which means the organizations, the individual community leagues, are somewhat cyclical in their administrative capabilities. What kind of abilities are present on an executive on such things as this proposed goods and services tax depends on who happens to be holding a particular chair at a given time on that executive.

The sum of the services provided by charitable community league organizations in Edmonton will likely be exempt from collection of the GST. We understand those will include things such as children's recreational programs, selling small items door-to-door, and membership dues. However, certain items such as adult recreation programs, gambling activities—our major source of revenue, I might add—and short-term rental of community halls will be taxable.

It is our understanding the GST will have to be collected and remitted on those taxable activities unless one of the following conditions exist: the total revenues, or in the case of casinos and bingos the gross margins, less cash prizes from the taxable activities are less than \$30,000 per year, or the service is being applied for nominal amounts that do not cover the direct costs of making the service available. As a result, most community leagues will have to collect and remit the GST, particularly in a year when that community league may be fortunate enough to get a licence to operate a casino.

Nonprofit organizations that receive 50% or more of their revenue in a year from government grants will be eligible, as we understand it, to receive a rebate of 50% of the GST paid on their purchases. This excludes all community leagues in the City of Edmonton. In other words, you are penalizing those charitable organizations that are relatively self-sufficient, and that do not rely on government grants, and you are rewarding those that do.

• 1605

**The Vice-Chairman:** What level of funding do those grants represent?

**Mr. Szzechina:** Approximately 5%, and that is all from the Municipality of the City of Edmonton. None of it comes from the federal government. Some of it comes

[Translation]

**Le vice-président:** Nous accueillons maintenant le représentant de la Fédération des ligues communautaires d'Edmonton. Je tiens à leur souhaiter la bienvenue. Je connais personnellement les deux personnes qui viennent d'Edmonton et je suis sûre qu'elles ont des choses fort intéressantes à nous dire. Il s'agit d'Alex Szzechina, président et d'Howard Worrell, directeur.

**M. Alex Szzechina (président, Fédération des ligues communautaires d'Edmonton):** Merci beaucoup. Je ne sais pas si vous le savez mais la Fédération des ligues communautaires d'Edmonton représente 136 associations philanthropiques de la ville d'Edmonton, dont la plupart sont entièrement bénévoles. La plupart des ligues communautaires n'emploient pas de personnel rémunéré, ce qui signifie que leurs compétences administratives sont quelque peu aléatoires. Pour qu'un comité de direction comprenne une mesure comme le projet de taxes sur les produits et services, il faut qu'un de ses membres aient la compétence voulue, mais rien n'est garanti de ce côté-là.

La totalité des services offerts par les ligues communautaires de bienfaisance d'Edmonton sera sans doute exonérée. Sauf erreur, cela couvre les programmes récréatifs à l'intention des enfants, la vente de bibelots de porte à porte, les droits d'adhésion. Toutefois, les programmes récréatifs à l'intention des adultes, les paris, notre principale source de recettes, je dois dire, la location à court terme de locaux, seront tous taxables.

Sauf erreur, la TPS devra être prélevée et versée dans le cas de ces activités taxables à moins qu'une des conditions suivantes n'interviennent: les recettes totales annuelles où dans le cas des casinos et des bingos, les marges brutes annuelles dont on aura déduit les prix en argent versés dans le cas des activités taxables, sont inférieures à 30,000 dollars; le service est offert pour une somme symbolique qui ne couvre pas les coûts directs. Ainsi, la plupart des ligues communautaires devront prélever et verser la TPS, particulièrement au cours d'une année où elles auront eu la chance d'obtenir un permis d'exploitation de casino.

Nous croyons savoir que les organisations à but non lucratif dont les subventions du gouvernement représentent 50 p. 100 des recettes annuelles auront droit à un remboursement de 50 p. 100 de la TPS qu'elles auront versée sur leurs achats. Cela exclut toute les ligues communautaires de la ville d'Edmonton. Autrement dit, vous pénalisez les organismes de bienfaisance qui sont relativement autonomes, qui ne dépendent pas de subventions publiques, et vous récompensez ceux qui en sont tributaires.

**Le vice-président:** Quel pourcentage du financement ces subventions représentent-elles?

**M. Szzechina:** Environ cinq p. 100, et elles proviennent toutes de la municipalité d'Edmonton. Le gouvernement fédéral n'apporte aucune contribution,

[Texte]

from the provincial government in the way of capital funding.

This rebate will probably not be available to many charitable organizations, particularly those which rely heavily on bingos and casinos for their charitable service funding.

To the extent the organization is not eligible for the rebate noted above, it may still get a refund on GST on its purchases if it undertakes taxable activities noted in the previous comments. Where this is the case, the organization will be allowed to claim a refund on GST on its purchases to the extent the item purchased is used in the taxable activity. In other words, if the item purchased is used exclusively in the taxable activity, then the tax paid will be fully refunded. However, if it is not used at all in the taxable activity, no refund will be permitted. That is as we understand it.

Things really get messy in this process for us when the item purchased is used only partially for taxable activities. Community leagues in the City of Edmonton run community facilities. Across this country in other municipalities those community activities are normally provided by municipalities. In some cases in Edmonton the community activities are provided by the municipality; in most cases they are provided by non-profit community leagues or non-profit organizations.

When you purchase for that facility, you purchase a bulk quantity of something—toilet paper, for example. Who in the heck is going to count each sheet of toilet paper to see if it was used for a children's activity or an adult activity? You are making it extremely difficult for the non-profit organization that does not have full-time paid staff to do this and most of the community leagues in Edmonton do not have full-time paid staff. So we are asking you to give some thought to this process. I appreciate that you have to think in terms of the whole country, but you are going to really hurt us in Edmonton.

To the extent a charitable organization is required to collect and remit GST or is eligible for the 50% rebate, returns will have to be filed. This is another administrative cost to the community league and a cost to the organizational ability of that community league—indeed, the viability of that community league. As I said at the outset of my comments, community leagues are cyclical. One year on a community league executive we may have a chartered accountant as the secretary-treasurer, then we are in great shape. The next year we may have a mechanic as the secretary-treasurer, and then we are in trouble, because of the kind of bureaucracy that is being created for the league.

[Traduction]

mais le gouvernement provincial participe quelque peu aux investissements.

Cette ristourne ne sera vraisemblablement pas accessible à un grand nombre d'organismes de bienfaisance, notamment ceux qui ont recours régulièrement à des bingos et à des jeux pour financer leurs oeuvres de charité.

Si l'organisme n'est pas admissible à cette ristourne, il pourra quand même obtenir le remboursement de la TPS payée sur ses achats s'il entreprend les activités taxables dont on a parlé. Dans ce cas, l'organisme pourra demander le remboursement de la TPS sur ses achats pourvu que les articles achetés soient utilisés dans les activités taxables. En somme, si l'article acheté sert exclusivement à l'activité taxable, la taxe payée sera alors intégralement remboursée. En revanche, s'il n'est pas utilisé pour l'activité taxable, le remboursement sera refusé. C'est ainsi que nous comprenons ces dispositions.

Là où les choses se gâtent pour nous, c'est lorsque l'article acheté ne sert qu'en partie dans les activités taxables. Les associations communautaires d'Edmonton administrent des installations communautaires. Ailleurs au Canada, dans les autres villes, ces activités communautaires sont normalement offertes par les municipalités. C'est le cas pour certaines activités communautaires à Edmonton, mais la plupart du temps ce sont les ligues communautaires sans but lucratif et les organismes philanthropiques qui assurent ces services.

Lorsqu'on achète le nécessaire pour l'entretien de l'installation, il faut le faire en grande quantité. Prenons le papier de toilette à titre d'exemple. Qui donc s'amusera à compter chaque feuille de papier afin de déterminer si elle a été utilisée pour une activité à l'intention des enfants ou à l'intention des adultes? Ce genre de comptabilité est extrêmement difficile pour les organismes sans but lucratif qui n'ont pas de personnel rémunéré à temps complet, comme c'est le cas de la plupart des associations communautaires d'Edmonton. C'est pourquoi nous vous demandons de réfléchir à cette question. Je comprends que votre réflexion doit tenir compte de tout le pays en général, mais n'oubliez pas que nous allons être durement touchés à Edmonton.

Dans la mesure où l'organisme de bienfaisance sera tenu de percevoir et de verser la TPS ou sera admissible à la ristourne de 50 p. 100, elle devra produire une déclaration. Cela lui occasionnera des frais administratifs supplémentaires et compliquera son organisation. A vrai dire, c'est tout l'avenir de l'association communautaire qui s'en trouve compromis. Comme je l'ai dit au début, les associations communautaires sont cycliques. Une année, on peut trouver un comptable agréé au poste de secrétaire-trésorier du bureau de l'association communautaire, et tout marche alors comme sur des roulettes. Mais l'année suivante, ce sera peut-être un mécanicien qui occupera le poste de secrétaire-trésorier, et nous voilà dans le pétrin à cause de toute cette paperasserie qu'on nous impose.

## [Text]

If the organization is entitled to a 50% rebate it will only be permitted to file for the rebate once a year, at the end of the fiscal year. Such rebate claim will have to be accompanied by an annual report, including financial statements, providing details on the nature and degree of government funding, the revenues from all sources for the year, and the taxable purchases made by the organization during that year.

If the organization is required to collect and remit GST, it can elect to file an annual return and make quarterly instalments of the tax due. However, if the organization's revenue from taxable activities exceeds \$500,000 a year, more frequent filing is required and therefore more administration is created for the non-profit organization.

If the profits from bingos and casinos exceed \$30,000 a year, the league will be required to file an annual return and make quarterly instalments of the estimated GST payable. Non-profit charitable organizations, such as the community leagues in Edmonton, already have enough to file reports on.

• 1610

As the majority of community leagues' revenues come from casinos and bingos, the gross profit of which is the subject of the GST, public-service organizations will be reduced. That is absolutely guarantee-able in the city. The government grants we receive each year are, as I have said, far below our total revenues. Therefore leagues will not be eligible for the 50% rebate.

As you can see from the above, the introduction of the GST could cause a great deal of confusion, extra work, and cost for the typical non-profitable charitable organization. We must say we are very concerned. We have leagues in the city of Edmonton that are already overtaxed, leagues that provide very worthwhile public service in that city, and we believe this bill must be amended for it to be in any way palatable for this particular society in Edmonton.

I might add that we represent 280,000 people in the city; 280,000 people hold memberships in the Edmonton Federation of Community Leagues through the Edmonton Federation of Community Leagues' affiliated community league organizations.

Mr. Worrell will be ready to deal with any of the specifics you might have. He might have some interesting information for you, should one of you care to ask the question, about how it is going to affect our direct revenues through the tax as it is applied to bingos, casinos, and lottery ticket sales for community leagues.

## [Translation]

Si l'organisme a droit à une ristourne de 50 p. 100, il ne pourra la demander qu'une fois par an, à la fin de son exercice financier. La demande de remboursement devra s'accompagner d'un rapport annuel, complété par des états financiers, donnant des détails sur la nature et le montant des fonds publics obtenus, précisant les revenus de toutes les sources obtenues pendant l'exercice et donnant la liste des achats taxables effectués par l'organisme au cours du même exercice.

Si l'organisme est tenu de percevoir et de verser la TPS, il peut choisir de présenter une déclaration annuelle et de procéder à des versements trimestriels pour la taxe exigible. Mais si les recettes de l'organisme provenant de ses activités taxables sont supérieures à 500,000\$ par an, il est tenu de présenter une déclaration plus souvent et cela alourdit son fardeau administratif.

Si les profits des bingos et des jeux sont supérieurs à 30,000\$ par an, l'association sera tenue de préparer une déclaration annuelle et de procéder à des versements trimestriels calculés d'après le montant estimatif de la TPS due. Les organismes de bienfaisance sans but lucratif, comme les associations communautaires d'Edmonton, ont déjà suffisamment de rapports à établir.

Comme la plus grande partie des revenus des associations communautaires proviennent de jeux et de bingos, dont le bénéfice brut est assujéti à la TPS, ces organismes devront réduire leurs services au public. Je puis vous garantir que c'est ce qui arrivera à Edmonton. Les subventions gouvernementales que nous recevons chaque année ne représentent qu'une infime partie, comme je le disais tout à l'heure, de notre revenu total. Par conséquent, les associations ne seront pas admissibles à au remboursement de 50 p. 100.

Comme vous pouvez le voir, l'instauration de la TPS pourrait entraîner beaucoup de confusion, de travail supplémentaire et de frais additionnels pour les organismes de bienfaisance sans but lucratif ordinaire. C'est pourquoi nous sommes très inquiets. Il y a des associations à Edmonton qui sont déjà taxées, des associations qui offrent des services publics irremplaçables dans cette ville, et nous prétendons qu'il faut amender le projet de loi pour qu'il soit acceptable pour nous à Edmonton.

Je dois ajouter que nous représentons 280,000 habitants de la ville, 280,000 personnes qui sont membres des *Edmonton Federation of Community Leagues* par l'intermédiaire des associations communautaires affiliées.

M. Worrell pourra répondre à vos questions particulières. Je suis sûr qu'il aura des faits intéressants à vous communiquer si vous prenez la peine de l'interroger sur les conséquences de la TPS sur nos recettes au moment où les bingos, les jeux et les ventes de billets de loterie des associations communautaires seront taxées.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** There are essentially two issues here, as I see it. One is the community league operation itself. The other one is the gambling question, the bingos and lotteries and others. On the gambling side, we are fairly familiar with that issue from a variety of other groups and for largely the same reasons; lotteries and things like that, legions and so on. So I hope at least initially we could focus on the other side of it, which is a different subject. For that reason I am going to start with Mr. Richardson, who comes from Calgary, where they also have community leagues.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** I would like to examine for a moment your relationship with the municipality. You raised in your opening comments the situation in other communities across the country where they might benefit from different rates of rebate through the MUSH sector, being creatures of the municipalities, if the municipalities run all these activities. I am just wondering if there is not a way we could find, without amending the legislation, to include you in the same net by examining your relationship with the municipality.

How does this money flow, or how is the organization structured? In addition to the 5% of your funding you suggested came from the municipality, are there, through Recreation or Parks or whatever it is in the city, or even through the province, paid individuals who help organize these activities or co-ordinate the communities? Is there any direction or responsibility of the city to the communities in that way?

**Mr. Szcechina:** Mr. Richardson, the City of Edmonton provides for each segment of the city a consultative service to community leagues. The consultative service is not a programming service. The city provides its own programming, separate from the community leagues', on a selected basis. But the consultative service is simply to advise community leagues of where dollars might be available, how to fill out applications; those kinds of services. As far as the direct programming is concerned, most of the direct programming is provided by community leagues, by officers of community leagues, by chairmen of hockey committees and those kinds of organizational structures.

• 1615

**Mr. Richardson:** Let me take an example. You just mentioned hockey. For example, would boards for a community hockey rink in each case be owned by the local community, or would those be owned by the city? Would the city provide the water or the hoses and that kind of stuff, or is that all owned by the community associations individually?

[Traduction]

**Le vice-président:** Il y a deux questions, selon moi, qui se dégagent de cette discussion. La première concerne le fonctionnement de l'association communautaire. L'autre a trait aux jeux d'argent, soit les bingos, les loteries et le reste. Nous connaissons assez bien la question des jeux d'argent car divers autres groupes sont intervenus pour à peu près les mêmes raisons à propos des loteries et d'autres jeux du même genre. C'est pourquoi, du moins dans un premier temps, nous devrions peut-être nous pencher sur la première question, qui est un sujet différent. C'est pourquoi je donnerai d'abord la parole à M. Richardson, qui vient de Calgary, où il y a également des ligues communautaires.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** Permettez-moi d'examiner pendant quelques instants vos liens avec la municipalité. Vous avez évoqué dans vos remarques liminaires la situation des autres municipalités du Canada qui pourraient bénéficier d'un taux différent de remboursement en administrant elles-mêmes leurs activités. Je me demandait s'il ne serait pas possible de trouver un moyen, sans modifier la loi, de vous inclure dans les mêmes dispositions en examinant vos relations avec la municipalité.

Comment les fonds sont-ils attribués ou comment l'organisation est-elle structurée? En plus de ces 5 p. 100 de vos fonds qui proviennent de la municipalité, comme vous l'avez dit, y a-t-il des employés rémunérés, au service des loisirs ou des parcs, par exemple, ou même dans l'administration provinciale, qui participent à l'organisation de ces activités ou qui coordonnent les associations? La ville donne-t-elle des directives à ces associations ou assume-t-elle les responsabilités à leur égard?

**M. Szcechina:** Monsieur Richardson, la ville d'Edmonton assure dans chaque quartier de la ville un service de consultation à l'intention des ligues communautaires. Ce service de consultation n'est pas un service de programmation. La ville établit son propre programme, indépendamment des associations communautaires, en choisissant ses activités. Le service de consultation permet tout simplement aux associations communautaires de se renseigner sur les sources possibles de financement, sur la façon de remplir les demandes et sur d'autres questions du même genre. En ce qui a trait aux programmes eux-mêmes, ce sont les ligues communautaires elles-mêmes qui en prennent l'initiative, ou les membres de la direction, les présidents des comités de hockey et les autres responsables de l'organisation.

**M. Richardson:** Prenons un exemple. Vous venez de mentionner le hockey. Ainsi, les bandes de la patinoire communautaire appartiennent-elles à l'association locale ou sont-elles la propriété de la municipalité? Est-ce la municipalité qui fournit l'eau ou les boyaux d'arrosage et des autres installations de ce genre, ou le matériel appartient-il entièrement aux diverses associations communautaires?

[Text]

**Mr. Howard Worrell (Director, Edmonton Federation of Community Leagues):** Granting processes are available for those under capital grants under the provincial granting programs. Other grants are available—i.e., for the water that maybe floods that rink—but they are only on a minimal basis, and usually they are matching grants, like 50-50 grants.

**Mr. Szcechina:** For example, I am also a member of an individual community league as well as being the president of the federation, and the community league of which I am a member pays to the municipality \$9,000 a year in utility costs. We do not get any kind of a rebate on that. There is no reduction on that. We run our facility and we pay for it. We pay for it through earnings that we make through bingos and various other fund-raising activities. Now the federal government is going to say that we have to give it 7% of that as well, and we find that a little hard to take.

**Mr. Richardson:** Not necessarily, and that is what I am trying to help you with if you would not be quite so obstreperous. I am asking you to define your relationship with the municipality so that you might be on a footing similar to that of other municipalities in the country. Let me pursue that by asking, for example, who owns the property your building and the skating rink are on. Does that belong to the city, or does that belong to the community association?

**Mr. Szcechina:** In most cases it belongs to the City of Edmonton and we lease it from them at \$1 a year.

**Mr. Richardson:** So we do have sort of a growing relationship here with the municipality in terms of grants that come, rebates, grants for equipment, grants for water and utilities. They own the property. They do give direct grants to the community association. So we may be able to establish some kind of a larger link with the municipality, as we have in other jurisdictions across the country.

**Mr. Worrell:** But, as Mr. Szcechina has said, the grant program is less than 5% of the overall operating dollar.

**Mr. Richardson:** Of course that is grants. You have neglected in that 5% to mention, as we have just heard, that in fact the municipality owns the property, that the municipality assists with other activities. Incidentally, it is for your benefit that I am trying to pursue this cause. I do not wish to be argumentative here. I am trying to find a way that we might include you in the legislation that assists other municipalities across the country.

**The Vice-Chairman:** I wonder if you would have any examples of two or three financial statements of various community leagues that you might have with you, or, if not, that you might be able to send to us, just to give us some sense of the kinds of revenues, expenses, cashflows, and things you are involved with and buy. It would be helpful if we could get just some sample financial statements, two or three.

[Translation]

**M. Howard Worrell (directeur, Edmonton Federation of Community Leagues):** Il est possible d'obtenir des subventions pour immobilisations dans le cadre des programmes provinciaux. Il existe d'autres subventions encore, pour l'inondation de la patinoire, par exemple, mais celles-ci sont minimes et le plus souvent complémentaires, c'est-à-dire des subventions à 50-50.

**M. Szcechina:** Pour prendre un autre exemple, je suis également membre d'une ligue communautaire particulière en plus d'être le président de la fédération, et cette ligue dont je suis membre verse à la municipalité 9,000\$ par mois en frais de service public. Il n'y a absolument pas de ristourne de prévue. Nous administrons nos installations et nous devons en assumer les coûts. Pour y arriver, nous organisons des bingos et diverses autres activités de financement. Mais voilà que le gouvernement fédéral veut nous prendre 7 p. 100 de ces fonds, et nous trouvons la pilule difficile à avaler.

**M. Richardson:** Pas nécessairement. J'essaie justement de vous aider à trouver une solution, mais vous ne cessez pas de rouspéter. Je vous demande de définir vos liens avec la municipalité afin que vous ayez droit à un traitement analogue à celui dont bénéficient les autres municipalités. Permettez-moi donc de poursuivre. Par exemple, qui est le propriétaire du terrain où se trouvent votre immeuble et la patinoire? Ce terrain appartient-il à la municipalité ou à l'association communautaire?

**M. Szcechina:** Dans la plupart des cas, le terrain appartient à la ville d'Edmonton, à qui nous le louons pour la somme de 1\$ par an.

**M. Richardson:** Bon. Il existe donc des liens avec la municipalité sur le plan des subventions, des ristournes, des subventions pour le matériel, des subventions pour l'eau et pour d'autres services publics. La municipalité possède le terrain. Elle accorde des subventions directes à l'association communautaire. Il nous sera donc peut-être possible d'établir un lien plus vaste avec la municipalité, comme nous l'avons fait ailleurs au pays.

**M. Worrell:** Toutefois, comme M. Szcechina l'a affirmé, les subventions représentent moins de 5 p. 100 du budget total d'exploitation.

**M. Richardson:** Les subventions comme telles, oui. Mais il faut ajouter à cela, comme on vient de le dire, le fait que la municipalité possède le terrain, qu'elle fournit de l'aide pour d'autres activités. Je vous rappelle, en passant, que c'est votre cause que j'essaie de défendre. Je ne fais pas le raisonneur, j'essaie de trouver une façon de vous inclure dans les dispositions de la loi qui visent à aider les autres municipalités du pays.

**Le vice-président:** Auriez-vous en main deux ou trois états financiers des diverses ligues communautaires que vous pourriez nous donner à titre d'exemple? Sinon, vous pourriez peut-être nous les expédier pour que nous puissions nous faire une idée de l'importance des recettes, des dépenses, de l'encaisse et des choses que vous devez acheter. Il serait utile pour nous de pouvoir consulter quelques exemples, deux ou trois, de ces états financiers.

[Texte]

**Mr. Szcechina:** We did not bring any with us, but we will certainly send them to the committee, and we thank you for that.

**Mrs. Marleau (Sudbury):** I am from Ontario and I would equate it to the playground association running the local rink. I take it that as a group from an area you would look after the local arena in that area, the rink, and in the summertime, the playground. Perhaps you can explain to us exactly what your role is.

The thing that is getting to me is that you seem to be fulfilling a service and doing it very well if you are paying the kinds of moneys that you saying to the municipality, and yet it seems as if this legislation will penalize you for doing such a good job. But maybe I am getting all mixed up in exactly what you are doing, so you might bring me through this again. You look after a rink. You represent a certain area of the city or of the municipality.

**Mr. Szcechina:** In the city of Edmonton, community leagues are a general service organization that provide a very broad range of activities. They put the youngsters on skating rinks or ensure that there is a safe place for them to play. By the way, that is where the most community leagues have their facilities, on parkland. But they also involve themselves in citizen participation projects like the LRT in Edmonton, which is the rapid transit system in that city. Community leagues input into that. The City of Edmonton is now embarking on a general plan for the city, and community leagues have input into that.

• 1620

Community leagues are like another unofficial level of government, if you will, where they participate in every activity that may impact a community. They are the focus of citizen participation in the city of Edmonton. We have newsletters, day care; we do all those kinds of things. If a community league happens to be in the inner city, as is the community league I belong to, we focus on things like the abuse of Lysol by inner city residents, policing, prostitution problems. Those are all things in which community leagues involve themselves in the city of Edmonton. The citizen input, because of the community league structure in the city, I suggest, is very significant.

**Mrs. Marleau:** Have you done any studies of the impact on the average citizen in your municipality of having the 7% GST? Would that mean a 7% increase in their costs directly or a portion thereof?

**Mr. Szcechina:** We are going to be losing the 7% directly. Mr. Worrell has some information, to give you

[Traduction]

**M. Szcechina:** Nous n'en avons pas apporté avec nous, mais nous nous ferons un plaisir d'en envoyer des exemplaires au Comité, et nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à cette question.

**Mme Marleau (Sudbury):** Je suis de l'Ontario et, pour moi, votre ligue est un peu comme l'association des terrains de jeux, qui administre la patinoire locale. Si j'ai bien compris, c'est votre groupe qui s'occupe de l'aréna locale, de la patinoire, et du terrain de jeux pendant l'été. Pourriez-vous nous expliquer exactement quel est votre rôle?

Ce que je comprends, c'est que vous assurez un service et que ce service est très bien administré si j'en juge d'après les montants que vous payez à toutes les municipalités. Or, il ressort de ce que vous dites que vous serez pénalisé par la loi justement parce que vous faites un si bon travail. Mais peut-être n'ai-je pas bien compris la nature exacte de vos activités et vous pourrez m'éclairer sur ce point. Vous vous occupez de la patinoire. Vous représentez un certain quartier de la ville et de la municipalité.

**M. Szcechina:** À Edmonton, les ligues communautaires sont un organisme de services généraux qui offrent une large gamme d'activités. Les associations permettent aux enfants de patiner et veillent à la sécurité des lieux. À propos, c'est là que la plupart des ligues communautaires ont leurs installations, c'est-à-dire dans les parcs. Les associations participent également à des projets au profit des citoyens, comme le réseau de transport en commun rapide d'Edmonton. Les associations communautaires font connaître leur avis sur ce genre de sujets. La ville d'Edmonton a commencé à travailler à un plan d'aménagement urbain et les associations communautaires présentent des avis.

Les ligues communautaires sont en quelque sorte un autre palier de gouvernement, non officiel, qui participe à toutes les activités qui ont des répercussions sur la population. Elles constituent une tribune pour la participation des citoyens à Edmonton. Nous publions des bulletins, nous avons des garderies, nous faisons toutes sortes de choses. Si l'association communautaire se trouve dans le centre-ville, comme celle dont je suis membre, elle s'intéresse à des dossiers comme l'abus de consommation de Lysol par les résidents, le maintien de l'ordre, la prostitution. C'est à ce genre de questions que les ligues communautaires s'intéressent à Edmonton. La participation des citoyens, en raison même de la structure des ligues communautaires, est très importante.

**Mme Marleau:** Avez-vous fait des études pour connaître l'incidence de la TPS de 7 p. 100 sur le citoyen moyen de votre municipalité? Cette taxe entrainerait-elle une augmentation directe de 7 p. 100 des coûts ou une fraction de ce chiffre?

**M. Szcechina:** Nous allons perdre les 7 p. 100 directement. M. Worrell possède des faits à vous

## [Text]

an example, on one source of revenue community leagues have—and it was alluded to by the chairman—and that is the bingo, casino, and bull ticket revenue. We anticipate that the GST is going to take out of the net profits of community leagues in the city of Edmonton about \$2 million a year based on 1988 gaming statistics from the Province of Alberta. Now, that is pretty darned significant. You are taking \$2 million a year from organizations that are providing useful public service to the citizens of the city of Edmonton, and you are putting it elsewhere. It is not that it will not be used for useful public services elsewhere, but darn it, we would like to keep it in Edmonton if we can.

**Mrs. Marleau:** Now, if it is going to cost you \$2 million a year, are you going to pass that cost directly on to the users of your facilities?

**Mr. Szczechina:** It would be very, very difficult to do that. We are going to have to try to find it. I really do not know how that is going to work, to be honest with you. I do not have an answer to that question.

**Mrs. Marleau:** Perhaps your associate would like to tell us a little bit about his side of it and the kinds of impacts he will feel in the gaming and the bingos and all the rest of it.

**Mr. Worrell:** I also chair a very successful bingo association in West Edmonton Mall for the non-profit organizations in the city of Edmonton, and I had our chartered accounting firm of Devaney and Montgomery do some background further to a conversation we had. After four phone calls to the Revenue department, he finally got some semblance of an answer with regards to our facility. We based it on a June factor and we took gross receipts against total prize paid out, then a gross margin before expenses. Then we assumed seven points on rent, paper, administration, and all the other expenses, a standard calculation, coming down to a net income. We used the taxation sales, the 7% GST less the seven points over, 107 times 107 on prize dollars, then took the tax credits, and came down with a net GST payable of \$10,000 for that facility month.

That is just an example of June. That is taking one month in our facility. Now, this facility is very profitable for the non-profit groups, but all the net proceeds of this facility go directly back to 70 non-profit organizations. So if you take \$10,000 times 12 months, that is \$120,000 split by 70 non-profit groups, and that is what they have lost, which goes into the other side of the equation on their budgets as far as input goes.

**Mrs. Marleau:** What you are saying is that, if you have to charge your clients 7%, they are not going to buy more bingo cards or they are not going to make it up or spend the extra 7%, probably.

## [Translation]

communiquer, à titre d'exemples, sur une des sources de revenus des ligues communautaires, à laquelle le président a fait allusion tout à l'heure, à savoir les bingos, les jeux et les billets de loterie. Nous prévoyons que la TPS aura pour effet de prélever sur les bénéfices nets des associations communautaires d'Edmonton environ 2 millions de dollars par an, d'après les chiffres de 1988. Comme vous le voyez, ce montant est très appréciable. Vous enlevez 2 millions de dollars par année à des organismes qui assurent un service utile aux citoyens d'Edmonton et vous investissez ce montant ailleurs. Je ne dis pas qu'il ne servira pas à ailleurs à des services publics utiles, mais vous comprendrez que nous aimerions bien garder cet argent à Edmonton, si possible.

**Mme Marleau:** Bon, si le coût est de 2 millions de dollars par an, avez-vous l'intention de le répercuter directement sur les utilisateurs de vos installations?

**M. Szczechina:** Il serait très, très difficile de le faire. Nous allons devoir trouver cet argent ailleurs. En toute honnêteté, je ne sais vraiment pas comment nous allons nous y prendre. Je n'ai pas de réponse à cette question.

**Mme Marleau:** Votre collègue pourrait peut-être nous parler un peu des aspects qui l'intéressent et des répercussions qu'il entrevoit pour les jeux, les bingos et tout le reste.

**M. Worrell:** Je préside également une association de bingos qui a beaucoup de succès au *West Edmonton Mall* au profit des organismes sans but lucratif de la ville d'Edmonton, et j'ai demandé à notre cabinet d'experts-comptables, *Devaney and Montgomery*, de faire quelques recherches à la suite d'une conversation que nous avons eue. Après quatre appels au ministère du Revenu, le comptable a pu enfin obtenir une vague réponse concernant nos installations. Nous avons pris comme point de départ le mois de juin pour comparer les recettes brutes et le total des prix payés afin d'établir la marge brute avant les dépenses. Nous avons établi sept postes de dépenses, soit les frais de location, le papier, l'administration et toutes les autres charges, c'est-à-dire les postes courants, pour déterminer le revenu net. Nous avons calculé les ventes taxables, la TPS de 7 p. 100 moins les sept postes de dépenses, nous avons multiplié 107 par 107 pour les prix distribués, et en tenant compte des crédits de taxe, nous sommes arrivés à une TPS nette à payer de 10,000\$ pour ce mois.

Ce chiffre ne s'applique qu'au mois de juin, soit à un mois d'activité. Or, ces activités sont très rentables pour les groupes sans but lucratif, mais le produit net de toutes ces activités est distribué directement à 70 organismes sans but lucratif. Si l'on multiplie 10,000\$ par 12 mois, on arrive au total de 120,000\$ à répartir entre les 70 groupes sans but lucratif. C'est ce montant que perdent les groupes.

**Mme Marleau:** Ce que vous dites, en quelque sorte, c'est que si vous faites payer à vos clients la taxe de 7 p. 100, ceux-ci n'achèteront pas plus de cartes de bingo pour compenser, ne dépenseront pas vraisemblablement les 7 p. 100 supplémentaires.

[Texte]

[Traduction]

• 1625

**Mr. Worrell:** Let us put it this way: if you buy a bingo ticket for \$1.00, will you pay \$1.07?

**Mr. Langdon:** First, your groups are entirely non-profit, is that correct? Second, you suggested there have to be amendments. Could you give me a more precise idea of what sort of amendments you would like to see?

**Mr. Szcechina:** We would like to see non-profit charitable organizations providing services to the public exempted from collecting and paying the tax. That was our initial position when we first heard about the tax. We wrote to everybody on this committee. We wrote to the Minister of Finance asking for that exemption.

It is our opinion that if you are providing services for the public good you should not be a tax collector nor should you be paying tax. As well, if you are going to impose the tax, do not make us claim back. Give us a tax exempt number. When we purchase goods we will give that number to the business that already has the infrastructure to report these things. They put our number on the purchase and you have your record. Do not load up the volunteer community with that. In our case we have a cyclical problem with people who at one time may have the capacity and ability to provide those kinds of reports, and at another time may not.

**Mr. Langdon:** One night last week Department of Finance officials told us this was in fact quite a simple bill, a very straightforward tax. Having looked at it carefully, is that your view?

**Mr. Szcechina:** In a word, no.

**Mr. Langdon:** You talked about a loss of \$2 million. Can you give us some sense what proportion that represents of your total activities in the City of Edmonton? What sort of human consequences would exist for people across the city?

**Mr. Worrell:** The \$2 million we used came out of the Alberta Gaming Commission statistics. That \$2 million covers the full spectrum of not-for-profit groups, not just the Edmonton Federation of Community Leagues. We did a quick calculation today and figured we were somewhere in the neighbourhood of 40% of those revenues, but the \$2 million was—

**Mr. Langdon:** So in your case it is about \$800,000?

**Mr. Worrell:** Yes.

**Mr. Langdon:** And what is the implication of that for kids, for various adult activities, for the whole set of things you undertake in Edmonton?

**M. Worrell:** Retournons la question: paiera-t-on 1,07\$ pour un billet de bingo de 1\$?

**M. Langdon:** Premièrement, vos groupes sont entièrement à but non lucratif, n'est-ce pas? Deuxièmement, vous avez déclaré qu'il fallait apporter des amendements. Pourriez-vous préciser vos idées sur la nature des amendements que vous envisagez?

**M. Szcechina:** Nous voudrions que les organismes de bienfaisance sans but lucratif qui offrent des services au public ne soient pas tenus de percevoir et de payer la taxe. C'est la position que nous avons prise dès qu'il a été question de cette taxe. Nous avons écrit à chacun des membres du Comité. Nous avons écrit au ministre des Finances pour demander cette exemption.

À notre avis, l'organisme qui offre des services pour le bien public ne devrait pas être tenu de percevoir la taxe ni de la payer. En outre, si l'exemption nous est accordée, ne nous obligez pas à percevoir la taxe et à en demander le remboursement. Donnez-nous un numéro d'exemption. Quand nous achèterons des produits, nous communiquerons ce numéro à l'entreprise qui aura déjà mis en place les structures voulues pour produire des déclarations. Elle inscrira notre numéro à côté de l'achat et vous aurez la pièce que vous demandez. N'accablez pas le secteur du bénévolat avec ces formalités. Dans notre cas, nous avons un problème cyclique car nos administrateurs ont parfois les compétences nécessaires pour établir ce genre de rapport, mais pas toujours.

**M. Langdon:** Un soir de la semaine dernière, des porte-parole du ministère des Finances nous ont affirmé que ce projet de loi est en fait très simple, que la taxe n'était pas compliquée. Partagez-vous cette opinion, vous qui avez examiné la question de près?

**M. Szcechina:** En un mot, non.

**M. Langdon:** Vous avez évoqué une perte de quelque 2 millions de dollars. Pouvez-vous nous donner une idée de ce que cela représente par rapport à l'ensemble de vos activités à Edmonton? Quelles seront les conséquences pour la population de la ville?

**M. Worrell:** Nous en sommes arrivés à ces 2 millions de dollars à partir des chiffres publiés par l'*Alberta Gaming Commission*. Les 2 millions de dollars s'appliquent à tous les groupes sans but lucratif et non uniquement aux ligues communautaires de la fédération d'Edmonton. Nous avons procédé à un calcul rapide aujourd'hui et avons déterminé que les ligues représentaient quelque 40 p. 100 de ce total. Mais les 2 millions de dollars. . .

**M. Langdon:** Ainsi, le coût serait pour vous d'environ 800,000\$?

**M. Worrell:** Oui.

**M. Langdon:** Et quelles seraient les conséquences pour les enfants, pour les diverses activités à l'intention des adultes, pour l'ensemble des projets que vous menez à Edmonton?

[Text]

**Mr. Worrell:** For example, perhaps Kurt Browning would have a problem getting a coach.

**Mr. Langdon:** So you are talking about some pretty serious implications for people in the City of Edmonton who have counted on your activities for... how many years have you been in existence?

**Mr. Szechchina:** The community league movement has existed for 65 years, and the federation itself came into existence in about 1946 or 1947.

I think the cost will be significant, to the tune of a 25% reduction in services and/or having to increase the direct charge. Remember that all the moneys raised go to underwrite programs for the people who are taking advantage of those programs. In my community league—the Boyle Street Community League, one of the inner-city ones—we have people who simply cannot afford to pay \$30 or \$40 for dance lessons per year, let alone more often than that. So we underwrite them significantly. We will have to cut back on that. That is all there is to it. It is either that or find some other way to raise it.

• 1630

**The Vice-Chairman:** As the chairman, and since I am from Edmonton, I am going to give myself the prerogative of asking the last question. Can you give me an idea of what volume or amount of taxable activities you might have? I am not talking about gambling now. I am talking about the kinds of things you are involved in that might attract tax within your programs. From my first-hand knowledge the large bulk of them would not. What kinds of things are you talking about that you feel you might have to collect GST on?

**Mr. Szechchina:** I appreciate that most of the programming for the younger people probably would not be taxable, and in fact in my opening remarks that is what I said. But you must understand that the community leagues involve themselves in a myriad of other activities, including senior-citizen and indigent programming. That may or may not be taxable.

**The Vice-Chairman:** But what size of taxable sales do you have? I know you have a lot of programming, but for community leagues—I appreciate it would vary—what estimate would you have of actual taxable sales that might be involved?

**Mr. Worrell:** As an example, in the community league I come from, we have a 14,000-square-foot building in a new area of Mill Woods. The rental revenues—I am quoting off the top of my head—from the building itself are less than \$20,000. The utility bill for that building alone is \$18,000. So there is an example of a \$20,000 bill you are charging out that is going to have seven percentage points on it that have to be rebated somewhere. What other activities are in that budget, I really do know. The budget in that community league is about \$120,000.

[Translation]

**M. Worrell:** Il est possible, par exemple, que Kurt Browning ait de la difficulté à trouver un entraîneur.

**M. Langdon:** Vous envisagez donc de graves conséquences pour la population d'Edmonton, qui comptait sur vos activités. Depuis combien d'années oeuvrez-vous dans ce domaine?

**M. Szechchina:** Le mouvement des ligues communautaires existe depuis 65 ans et la fédération elle-même a vu le jour en 1946 ou 1947.

J'estime que les coûts seront importants et qu'ils entraîneront des réductions de services ou une augmentation des frais directs de l'ordre de 25 p. 100. Il ne faut pas oublier que tous les fonds obtenus servent à financer les programmes au profit de la population. Dans mon association communautaire, celle de la rue Boyle, qui se trouve au centre-ville, il y a des gens qui ne peuvent tout simplement pas se permettre de payer même 30\$ ou 40\$ par an pour des leçons de danse. Alors, nous leur venons en aide. Mais nous devons réduire cette aide. C'est aussi simple que cela. Réduire l'aide ou trouver des fonds ailleurs.

**Le vice-président:** À titre de président, et étant moi-même d'Edmonton, je vais m'accorder le privilège de poser la dernière question. Pouvez-vous me donner une idée de la quantité ou du montant de vos activités taxables? Je ne pense plus aux jeux d'argent, je pense à vos autres activités qui pourraient être taxées. Si j'en juge d'après mon expérience, je dirais que la grande majorité d'entre elles ne le seraient pas. À quoi pensez-vous lorsque vous dites que vous seriez tenus de percevoir la TPS?

**M. Szechchina:** Je conviens que la plupart des programmes à l'intention des jeunes ne seraient sans doute pas taxés, et je l'ai dit dans mon exposé initial. Mais vous devez comprendre que les ligues communautaires participent à une myriade d'autres activités, dont des programmes à l'intention des personnes âgées et des indigents. Certains de ces programmes pourraient être taxables.

**Le vice-président:** Mais quel est le volume de vos ventes taxables? Je sais que vos programmes sont fort nombreux pour les ligues communautaires—je comprends que les chiffres pourraient varier de l'une à l'autre—, à combien estimez-vous les ventes taxables qui seraient touchées?

**M. Worrell:** Pour vous donner un exemple, l'association communautaire dont je suis membre possède un immeuble de 14,000 pieds carrés dans le nouveau quartier de Mill Woods. Les revenus de location—mais je cite les chiffres de mémoire—provenant de l'immeuble lui-même sont inférieurs à 20,000\$. La facture des services publics pour ce seul immeuble s'élève à 18,000\$. Ce revenu de 20,000\$ est un exemple d'activité taxable à laquelle la taxe de 7 p. 100 s'appliquera et qu'il faudra compenser d'une façon ou d'une autre. Je ne sais vraiment pas s'il y a d'autres postes taxables du budget.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** You had some calculations you quoted from earlier. Do you have a written copy of those you could leave with us for us to have a look at?

**Mr. Worrell:** Yes. I apologize I did not have it prepared for you.

**The Vice-Chairman:** With that, I would like to thank you very much for coming.

Our next witness is the Elbow Valley Cycle Club.

**The Chairman:** Mr. Hugh Magill is Treasurer.

I want to say at the outset, Mr. Magill, your letter of January 26 is an excellent brief on a number of difficult situations. I was wondering if you could expand on what you said in that letter and your further letter of March 12.

**Mr. Hugh Magill (Treasurer, Elbow Valley Cycle Club):** I wish to thank the committee for inviting me. As indicated by the fact that I am here by myself, I represent a small organization relative to the ones that have preceded me. Our organization has approximately 600 individual members and our budget has only a total of \$52,000 gross income a year, \$12,000 of which would be from memberships and approximately \$40,000 from cycling tours we organize.

We have estimated the impact on the administration costs we incur, primarily newsletter costs, would be an incremental amount of roughly \$700 on the \$12,000. It would be primarily related to the \$12,000 in memberships, since the \$40,000 we generate from running tours would be taxable and we would get the full input tax credit.

**The Chairman:** Could you go over that a bit?

• 1635

**Mr. Magill:** We raised \$12,000 for memberships.

**The Chairman:** How much are your memberships? Are they a fund-raising type of membership?

**Mr. Magill:** No. It is \$25 for individuals and an additional \$5 charge per family member.

**The Chairman:** What does a member get out of it? Do they get anything?

**Mr. Magill:** Newsletters, and they can attend monthly member meetings. They can participate in various rides that we have. The majority of our rides are open to the general public, but we do have a few rides that are restricted to members only.

**The Chairman:** As you can appreciate, our problem is trying to differentiate between sporting clubs like golf clubs and yacht clubs and sporting clubs of other kinds. Does your club fall between a tennis club and the...?

[Traduction]

Au total, le budget de cette association communautaire est d'environ 120,000\$.

**Le vice-président:** Vous nous avez présenté des calculs tout à l'heure. Avez-vous consigné ces calculs par écrit, et pourriez-vous nous en laisser un exemplaire pour que nous puissions les examiner?

**M. Worrell:** Oui. Je m'excuse de ne pas l'avoir déjà fait.

**Le vice-président:** Sur ce, je vous remercie beaucoup d'être venu.

Notre prochain témoin est l'*Elbow Valley Cycle Club*.

**Le président:** M. Hugh Magill en est le trésorier.

Je tiens à vous dire dès le départ, monsieur Magill, que votre lettre du 26 janvier constitue un excellent exposé sur certaines situations difficiles. J'aimerais que vous complétiez ce que vous avez dit dans cette lettre et dans votre autre lettre du 12 mars.

**M. Hugh Magill (trésorier, Elbow Valley Cycle Club):** Je remercie le Comité de m'avoir invité. Comme en témoigne la présence ici aujourd'hui, je représente un petit organisme proche parent de ceux qui m'ont précédé. Notre organisme comprend quelque 600 membres individuels et notre revenu brut n'est que de 52,000\$, au total, dont 12,000\$ proviennent des frais de cotisation et environ 40,000\$ des randonnées de cyclisme que nous organisons.

Nous avons calculé l'incidence de les taxes sur nos frais administratifs, c'est-à-dire principalement sur le coût de notre bulletin. Le coût supplémentaire serait d'environ 700\$ sur les 12,000\$. Ce sont les 12,000\$ de cotisation qui seraient touchés, parce que les 40,000\$ provenant des randonnées sont taxés et que nous avons droit au crédit pour taxe sur intrants.

**Le président:** Pourriez-vous donner des précisions?

**M. Magill:** Nous avons obtenu 12,000\$ en cotisations.

**Le président:** Combien coûte la cotisation? S'agit-il d'une forme de financement?

**M. Magill:** Non. Les frais sont de 25\$ par personne et de 5\$ supplémentaires par membre d'une même famille.

**Le président:** A quoi les membres ont-ils droit pour ce montant? Que leur donnez-vous?

**M. Magill:** Des bulletins, et ils peuvent assister aux réunions mensuelles des membres. Ils peuvent participer aux diverses randonnées que nous organisons. Le grand public est invité à la majorité de ces promenades, mais il y en a quelques-unes qui sont réservées aux membres.

**Le président:** Comme vous pouvez vous en rendre compte, notre problème est d'établir la distinction entre les clubs sportifs, comme les clubs de golf et les clubs de navigation de plaisance, et les autres clubs. Le vôtre est à mi-chemin entre le club de tennis et le... .

[Text]

**Mr. Magill:** We have no facilities of our own, no equipment, really no assets other than the money we have in the bank that carries us forward in our operations. The facilities we have for our monthly meetings we rent from a city facility. It is not a community league. We were renting from a community league, such as referred to earlier—

**The Chairman:** But you rent a community centre, do you?

**Mr. Magill:** That is correct.

The bulk of our expenses, some 70%, goes into the newsletter production and mailing.

The major point we want to make today in relation to the government funding test is that none of our funds comes from government funding. We are totally self-sufficient, strictly through our memberships and through the funds we raise by providing cycling tours. Cycling tours are designed to break even, so basically we are operating from our membership revenues. As such we will not qualify under the government funding test of 40%. We think the funding test is basically unfair, in that it disqualifies you from the rebate if you do not make the funding test, and also you cannot utilize the simplified accounting measures.

The government funding test, in our view, will distort funding decisions in the future. We have the ability to apply for funding and we have not utilized it in the past because we prefer to be self-sufficient. However, we may rethink our position on that and seek further government funding. So in fact I think it will over time increase the reliance upon direct government funding.

Second, I believe it will cause some variation in budgets from year to year as organizations qualify one year and not the next, and it may be for reasons beyond their control. They have no control over the volume of memberships that happen to be purchased in the year because you cannot restrict your memberships. You also do not want to turn away private funding if you get a donation near the end of the year. It may skew your percentage so that you fall below the 40%. There are obviously some accounting lags, and you may not know what your position is at the time you are accepting donations.

The third point would be that we believe it to be in conflict with overall government objectives of encouraging greater self-sufficiency among non-profit organizations.

Lastly, we believe it is essentially a regressive measure, in that certain areas and provinces and regions may be better able to fund their non-profit organizations than

[Translation]

**M. Magill:** Nous n'avons pas d'installation propre, pas d'équipement, pas d'actif autre que l'argent que nous avons à la banque qui nous permet d'exercer nos activités. Pour nos réunions mensuelles, nous louons une salle dans un immeuble de la ville. Nous ne sommes pas une association communautaire. Nous avons loué des installations à une association communautaire, comme celles dont il a été question plus tôt—

**Le président:** Mais vous louez un centre communautaire, n'est-ce pas?

**M. Magill:** C'est exact.

La plus grande partie de nos dépenses, quelque 70 p. 100 est accaparée par la production et la diffusion du bulletin.

Le point principal que nous voulons faire valoir aujourd'hui a trait au critère de financement du gouvernement. Disons d'abord que nous ne recevons aucune subvention publique. Nous sommes entièrement autonomes, et nos fonds proviennent exclusivement des cotisations et des recettes des randonnées en bicyclette. En réalité, les randonnées en bicyclette s'autofinancent, sans faire de profit, de sorte que notre budget d'exploitation est pour l'essentiel constitué des cotisations. A ce titre, nous ne satisfaisons pas au critère de financement public de 40 p. 100. Nous estimons que ce critère de financement est fondamentalement injuste, puisqu'il ne donne pas droit au remboursement aux organismes qui n'y satisfont pas et qui ne peuvent non plus se prévaloir des mesures de comptabilité simplifiée.

Les critères de financement du gouvernement, à notre avis, fausseront à l'avenir les décisions en matière de financement. Nous avons la possibilité de demander des fonds publics, mais nous ne l'avons pas fait par le passé parce que nous préférons être autonomes. Il se peut, cependant, que nous soyons incités à revoir notre position. A la longue, selon nous, la dépendance à l'égard du financement public direct s'accroîtra.

En second lieu, on assistera à des fluctuations budgétaires d'une année sur l'autre, car les organismes tantôt satisfieront aux critères et tantôt n'y satisferont pas, souvent pour des raisons qui échappent à leur volonté. Ils ne peuvent décider d'avance du nombre de cartes de membres qui seront vendues au cours de l'année parce qu'ils ne peuvent restreindre le nombre de membres. Il est également difficile de refuser un don fait par un particulier à la fin de l'exercice. Or, ce don peut faire tomber le pourcentage du financement public en deça des 40 p. 100. D'ailleurs, à cause des décalages dans la comptabilité, on ne sait pas forcément où on en est exactement au moment où on accepte le don.

Le troisième point, c'est qu'à notre avis ce critère est contraire à l'objectif global du gouvernement qui est d'encourager les organismes sans but lucratif à devenir plus autonomes.

Enfin, nous estimons qu'il s'agit essentiellement d'une mesure régressive, du fait que certaines régions et certaines provinces sont peut-être plus aptes à financer

## [Texte]

others, thus the poor communities will pay a higher proportion of GST than the rich ones.

I can come back after going through our points and talk a bit about alternatives that we have given some thought to.

The second item I wish to address is the simplified accounting. As I mentioned, I believe it is unfair to link the simplified accounting with the government funding test. The availability of simplified accounting should be based more upon the need of the organization because of lack of administrative capability or the lack of expertise. There may be a number of reasons why an organization, as the gentleman before me alluded to, has difficulty administering the GST, and this may be a particular problem for rural areas. There is usually a lack of accounting staff within the rural communities.

• 1640

We believe the eligibility should also look at the issue of compliance and recognize that, to the extent you can make compliance simpler for non-profit organizations that are being operated by volunteers, you will increase the compliance with the tax, and in our view the measure that is tying it to government funding ignores the compliance issue.

We also believe that the non-profit organizations—not just charitable organizations but any non-profit organizations—should be entitled to use the simplified accounting. It should not be just the charities or qualifying non-profit organizations. As an alternative way of looking at the availability of simplified accounting, perhaps the ratio of volunteer administration paid staff to volunteer staff could be viewed as a criterion for testing whether an organization should have access to the simplified accounting; perhaps also the size of the organization, such as the annual gross income.

Another issue we wish to address is the volunteer exemption. The eligibility for the volunteer exemption should be expanded either to the qualifying non-profit organizations under some qualifying measure or to all non-profit organizations.

We have also addressed in our additional supplemental brief the inter-group services and umbrella groups. We are presently simplifying our administration because of an umbrella group in Calgary, the Calgary Area Outdoor Council, which operates a facility with paid staff. They have government funding, largely from the municipality. The organization provides us with the capability of producing our newsletter through access to a desktop publishing system that they rent to us at a cost of \$3 an hour. They also provide other services and a meeting room where we can have executive meetings, where we

## [Traduction]

leurs organismes sans but lucratif que d'autres, de sorte que les régions les plus pauvres paieront une plus grande proportion de la TPS que les plus riches.

Je reviendrai en arrière après avoir présenté nos arguments afin de parler un peu des solutions de rechange que nous avons étudiées.

La deuxième question que j'aimerais aborder est celle de la comptabilité simplifiée. Comme je le disais, je pense qu'il est injuste de lier la comptabilité simplifiée aux critères de financement du gouvernement. La possibilité d'avoir recours à la formule de comptabilité simplifiée devrait être fonction des besoins de l'organisme, c'est-à-dire de ses capacités administratives et de sa compétence. Il peut y avoir plusieurs raisons pour lesquelles un organisme, comme le disait un témoin tout à l'heure, a de la difficulté à se plier aux formalités de la TPS, et le problème plus particulièrement grave dans les régions rurales. Il manque souvent de comptables dans les régions rurales.

À notre avis, on devrait également envisager l'admissibilité en relation avec l'observation et reconnaître qu'en simplifiant l'observation pour les organismes sans but lucratif dirigés par des bénévoles, on renforcera l'observation de la taxe. Selon nous, le fait de lier la comptabilité simplifiée au financement du gouvernement ne tient pas compte de la question de l'observation.

Nous soutenons donc que les organismes sans but lucratif—et non uniquement les organismes de bienfaisance—devraient avoir le droit d'avoir recours à la compatibilité simplifiée. Le droit ne devrait pas être réservé aux organismes de bienfaisance ou aux organismes sans but lucratif admissibles comme méthode de détermination de l'admissibilité à la comptabilité simplifiée, on pourrait peut-être prendre comme critère le nombre d'employés d'administration rémunérés par rapport au nombre de bénévoles, et peut-être également la taille de l'organisme, son revenu brut annuel.

Nous voudrions également aborder la question de l'exemption à titre d'organisme de bénévolat. L'admissibilité à cette exemption devrait s'étendre à tous les organismes sans but lucratif admissibles selon certains critères ou à tous les organismes sans but lucratif, sans réserve.

Nous avons en outre, dans notre mémoire complémentaire, traité de la question des services intergroupes et des groupes de coordination. Nous sommes actuellement en train de simplifier notre administration grâce à un groupe de coordination de Calgary, le *Calgary Area Outdoor Council*, qui exerce ses activités au moyen d'employés rémunérés. Ce groupe bénéficie de fonds publics, provenant principalement de la municipalité. Il nous offre la possibilité de réaliser notre bulletin en nous donnant accès à un système d'édition que nous louons au prix de 3\$ l'heure. Il nous

[Text]

can actually stuff envelopes with our newsletters and get them out, and that is provided free. To the extent that inter-group services are provided to organizations such as ours, it allows us to reduce our administrative costs and operate at a lower budget and a lower cost to our members.

It is our understanding that financial institutions have an exemption for their inter-corporate services, and we would request that the same be applied to umbrella groups providing services solely to non-profit organizations.

One other major point, sports groups. At present the only sports groups we know of that are going to be entitled to the 50% rebate are the national sports organizations that are registered amateur sports organizations, but we believe it should be extended to the provincial level at least, if not to the local level. We believe that sports plays an important part in the health and fitness of Canadians, and that it should be given some sort of recognition comparable to health care, which it has not been given.

That concludes the major points I wanted to raise. Maybe I will just go back and talk a bit about some alternatives we have given thought to on the government funding test. We considered the possibility that perhaps the provinces would be willing to administer the rebate on behalf of non-profit organizations. There is a rebate on behalf of non-profit organizations. If it was made optional for the provinces to administer the rebate on behalf of the federal government it would not be forced upon them nor would you need the consent of all provinces.

• 1645

It could perhaps exclude national and multi-province organizations, which would continue to be handled at the national level. We feel that federal government funding should be based on a percentage of the GST that is collected from non-profit organizations within the province, so that the federal government would provide funds to the province to then distribute in some other manner.

As for the distribution method, other criteria could be jointly established between the federal and provincial governments, such as when a body is a provincial sports federation; when distribution involves provision of exempt supplies to children, under-privileged, elderly or disabled; when a body is exclusively volunteer-run, with no paid staff; and other qualifications the provinces may utilize, such as casino licencing rules.

Thank you. That concludes my remarks.

[Translation]

offre également d'autres services et une salle de réunion où nos administrateurs peuvent se rencontrer et où, en fait, nous pouvons plier nos bulletins, les mettre dans des enveloppes et les expédier. Cette salle est mise à notre disposition gratuitement. Grâce aux services intergroupes offerts à des organismes comme le nôtre, nous pouvons réduire nos frais administratifs, exercer nos activités avec un petit budget et à peu de frais pour nos membres.

Nous croyons comprendre que les institutions financières jouissent d'une exemption pour leurs services intersociétés et nous demandons que le même privilège soit accordé aux groupes de coordination qui offrent leurs services uniquement aux organismes sans but lucratif.

Un dernier point important: les groupes sportifs. À l'heure actuelle, les seuls groupes sportifs qui, à notre connaissance, auront droit au remboursement de 50 p. 100 sont les grands organismes nationaux oeuvrant dans le domaine du sport amateur, mais nous sommes d'avis que ce droit devrait être également accordé aux organismes provinciaux, tout au moins, sinon aux organismes locaux. Nous estimons que le sport joue un rôle important dans la santé et la condition physique des Canadiens et que, partant, il devrait bénéficier d'une reconnaissance comparable à celle dont jouissent les soins de santé, ce qui n'est pas le cas.

Voilà les principaux points que je voulais aborder. Je pourrais peut-être revenir un peu en arrière et parler un peu des solutions de rechange auxquelles nous avons pensé pour remplacer les critères de financement du gouvernement. Nous avons envisagé la possibilité que les provinces acceptent d'administrer le remboursement au nom des organismes sans but lucratif. Si les provinces avaient le choix d'administrer le remboursement au nom du gouvernement fédéral, elles n'y verraient aucune contrainte et toutes n'auraient pas à donner leur consentement.

Les organismes nationaux et multi-provinciaux pourraient être exclus et continuer à relever de l'administration nationale. À notre avis, le financement du gouvernement fédéral devrait être fondé sur un pourcentage de la TPS perçue auprès des organismes sans but lucratif de la province. De cette façon, le gouvernement fédéral fournirait des fonds à la province, qu'il distribuerait d'une autre manière.

En ce qui a trait à la méthode de distribution, d'autres critères pourraient être établis conjointement par les gouvernements fédéral et provincial relativement, par exemple, aux fédérations sportives provinciales, à la prestation de produits et services exonérés aux enfants, aux démunis, aux personnes âgées ou aux handicapés, aux organismes dirigés exclusivement par des bénévoles, sans employés rémunérés. Les provinces pourraient avoir recours à d'autres critères, comme les règles régissant les permis de casinos.

Merci. J'ai terminé mon exposé.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Magill. It is intended that a number of the issues you raise are to be dealt with by regulation under clause 259 of the bill, as you are aware.

As you also know, we did provide a report on this issue in our majority report in November, in which we suggested that provincially registered sports bodies be treated in the same way as federal ones. We have to see what we can do to ensure that is the case.

I am much in agreement with most of what you say. We must have the regulations before us. Have you had an opportunity to talk to Mr. Sabia at the Finance department?

**Mr. Magill:** In terms of the regulations and of what is being incorporated in them, no, I have not. Is that in regards to provincial sports federations only?

**The Chairman:** In regard to the issues in your report, have you had a chance to talk directly to the Finance Department with respect to the issues in your report?

**Mr. Magill:** No, I have not had any opportunity. I would be most happy to do so.

**The Chairman:** Perhaps some of our people could organize that, so that Mr. Magill could meet with representatives of the department while he is in town. When are you leaving for home again?

**Mr. Magill:** I was scheduled to fly out at 10 p.m., but I can postpone my return.

**The Chairman:** Why do we not call Mr. Sabia now and see what we can do. Maybe he has someone in the department who could go over this brief with Mr. Magill while he is in town, because he has a fair number of things to say, and assure him that some of the issues he raised are within those regulations. It is good for us to talk to them. It is also good for you to talk to them.

**Mr. Magill:** I very much appreciate it.

**The Chairman:** While your organization is not a large one, it represents a vast number of sports and cultural organizations and small-membership fee organizations that are pretty useful in our society. What you are saying would be very applicable to other people as well.

**Mr. Magill:** Thank you.

**Mr. Nystrom:** You said that you represent about 600 people in Calgary.

**Mr. Magill:** That is correct.

**Mr. Nystrom:** Can you give us a rough guesstimate of how many other organizations that are similar to yours exist in the country? Are we dealing with a few hundred thousand people?

[Traduction]

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Magill. Il est prévu qu'un certain nombre de questions que vous avez soulevées seront traitées à l'article 259 du projet de loi. Vous le savez, je pense.

Comme vous le savez également, nous avons examiné cette question dans notre rapport majoritaire de novembre, où nous avons proposé que les organismes sportifs provinciaux soient traités de la même façon que les organismes fédéraux. Nous devons maintenant réfléchir à ce que nous pouvons faire pour que cette recommandation soit adoptée.

Je suis tout à fait d'accord avec la plupart de vos points de vue. Il faut que nous ayons le règlement devant nous. Avez-vous eu l'occasion de parler à M. Sabia du ministère des Finances?

**M. Magill:** Pour ce qui est du règlement et de son contenu, non. Votre question portait-elle uniquement sur les fédérations sportives provinciales?

**Le président:** Elle concernait toutes les questions de votre rapport. Avez-vous eu l'occasion de parler directement aux représentants du ministère des Finances au sujet de ces questions?

**M. Magill:** Non, je n'en ai pas eu l'occasion, mais je serais très heureux de le faire.

**Le président:** Notre personnel pourrait peut-être prendre les dispositions nécessaires pour permettre à M. Magill de rencontrer des représentants du ministère pendant son séjour à Ottawa. Quand repartez-vous?

**M. Magill:** Je devais prendre l'avion à 22 heures, mais je peux retarder mon retour.

**Le président:** Pourquoi ne pas appeler M. Sabia dès maintenant et voir ce que nous pouvons faire? Peut-être que quelqu'un du ministère pourrait examiner ce mémoire en compagnie de M. Magill pendant qu'il est à Ottawa, parce qu'il a plusieurs choses intéressantes à dire et que les questions qu'il a soulevées touchent le règlement. Il est utile que le Comité s'entretienne avec les porte-parole du ministère des Finances et il serait également bon que vous leur parliez.

**M. Magill:** J'apprécie énormément votre geste.

**Le président:** Bien que votre organisme ne soit pas de grande envergure, il présente les caractéristiques d'un grand nombre de sports, d'organismes culturels et d'organismes à cotisation peu élevées qui jouent un rôle très utile dans notre société. Vos propos pourraient fort bien s'appliquer à d'autres organismes également.

**M. Magill:** Merci.

**M. Nystrom:** Vous avez dit que vous représentiez quelque 600 personnes de Calgary.

**M. Magill:** C'est exact.

**M. Nystrom:** Pourriez-vous nous donner une idée approximative du nombre d'organismes semblables au vôtre qui existent au Canada? Regroupent-ils quelques centaines de milliers de personnes?

[Text]

**Mr. Magill:** I would have no way of knowing. I spoke with the Canadian Cycling Association this morning and they have unfortunately taken a very laid-back approach on the whole GST issue. The problem we have in our particular sport is that the Canadian Cycling Association and the Alberta Cycling Association do not look at or work with the recreational aspect of the sport as much as we do. They are related more to the competitive aspects of the sport. The Canadian Cycling Association does represent recreational cyclists, but we are not members of the Alberta Bicycling Association or affiliated with them.

• 1650

**Mr. Nystrom:** I am speaking not only of the bicycle association but also of other associations, such as a sailing association or—

**Mr. Magill:** I do not know.

**Mr. Nystrom:** —the wrestling association to which Mr. Sobeski belongs.

**Mr. Magill:** I would like to think we represent a number, but I could not put a figure on it. I do have a 1991 estimated budget based on the 7% GST. After hearing the comments previously, I recognized that I have not taken into account the small details, so I did not circulate it.

**Mr. Nystrom:** Do you have a copy with you?

**Mr. Magill:** Yes, I do.

**Mr. Nystrom:** I wonder if we could have it circulated, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Absolutely.

**Mr. Magill:** I have not had built into it any of the federal sales tax costs that are buried, because we have no idea what they would be.

**The Chairman:** Your organization's present membership falls within the \$25 suggestion that we made in the finance committee report, or approximately that.

**Mr. Magill:** That is correct.

**The Chairman:** As a matter of fact, when you add in the \$5 for every additional person in the family, the membership fee on average gets even lower than that. As you can appreciate, our view was that small organizations of that nature ought not to be caught. We were really after people who belong to clubs that have dining facilities, facilities for expensive sports and so on. Those sources of entertainment ought to be taxed, the same as theatres or other forms of entertainment are taxed. Although they are sporting activities, they are essentially of an entertainment type of thing and ought to be covered in the tax system. I think you probably would agree with me there.

[Translation]

**M. Magill:** Je n'ai aucun moyen de savoir. Je parlais ce matin avec des représentants de l'Association cycliste canadienne, qui n'ont malheureusement adopté qu'une attitude d'attente à l'égard de la TPS. Le problème auquel nous heurtons dans notre sport particulier provient du fait que l'Association cycliste canadienne et l'Association cycliste de l'Alberta ne s'occupent pas autant que nous de la dimension récréative de ce sport. Elles oeuvrent davantage dans les domaines qui touchent les compétitions. L'Association cycliste canadienne représente effectivement les cyclistes de loisir, mais nous ne sommes pas membres de l'Association cycliste de l'Alberta ni affiliés à elle.

**M. Nystrom:** Je ne parle pas seulement de l'Association cycliste mais également d'autres associations comme celle de la navigation à voile ou—

**M. Magill:** Je ne sais pas.

**M. Nystrom:** —l'Association de lutte dont M. Sobeski est membre.

**M. Magill:** J'aime à croire que nous représentons un nombre important de personnes, mais je ne pourrais citer de chiffres. J'ai dressé un budget estimatif pour 1991 fondé sur une TPS de sept p. 100. Après avoir entendu les observations qui ont été présentées, je reconnais maintenant que certains détails m'ont échappé et c'est pourquoi je ne vous l'ai pas remis.

**M. Nystrom:** En avez-vous un exemplaire avec vous?

**M. Magill:** Oui.

**M. Nystrom:** Pourrait-on le faire circuler, monsieur le président?

**Le président:** Bien sûr.

**M. Magill:** Je n'ai pas intégré les coûts de la taxe fédérale de vente qui sont dissimulés, parce que je n'ai aucune idée de ce qu'ils peuvent être.

**Le président:** Votre organisme, dont les cotisations ne sont pas supérieures à 25\$ serait visé par la suggestion que nous avons présentée dans le rapport du Comité des Finances. C'est bien ce montant approximativement?

**M. Magill:** C'est exact.

**Le président:** A vrai dire, une fois que l'on ajoute les cinq dollars pour chaque personne supplémentaire de la famille, les droits d'adhésion sont même inférieurs en moyenne à ce chiffre. Comme vous pouvez vous en rendre compte, nous voulions faire en sorte que les petits organismes de cette nature ne soient pas touchés. Ceux que nous voulons viser, ce sont les clubs qui ont des salles à diner, qui ont des installations pour sports coûteux, etc. Ce genre de distraction doit être taxé, au même titre que les cinémas et les autres spectacles. Même si ce sont des activités sportives, elles revêtent un caractère de divertissements et devraient donc être assujetties au régime de taxe. Je pense que vous serez sans doute d'accord avec moi sur ce point.

[Texte]

**Mr. Magill:** Yes. We were very pleased with the committee's report.

**The Chairman:** I mean, the Glencoe Club ought to be taxed.

**Mr. Magill:** That is correct.

**The Chairman:** Their membership can afford to pay a tax on their membership and run it as a business, because they in fact are a business.

The taxes you have in this matter—I can see them here. You have 9%, 7%. . . where it is 7% now it is not likely to go higher. It is hard to say what your taxes were with FST, because as you are aware it is difficult to determine.

**Mr. Magill:** I have just one comment on the page where I dealt with the simplified accounting method.

If we looked at the suggestions without a rebate, we were quite pleased with the finance committee's option B in the simplified accounting methods, which would have given us a significant benefit on cost even before the rebate, because it would allow the offsetting of the GST on all sales against our purchases. Indirectly we could have achieved some benefit through that option B.

**The Chairman:** If you are a regular business, that is exactly what happens. You pay it with money you get from your sales.

**Mr. Magill:** But if we had, for instance, realized a gain on the operation of a bicycle tour, where we would have charged the GST on the gross revenue, we would have had GST collected on a revenue which would have been greater than our GST on our cost. Under option B the GST on all revenues, as I understood it, would be applied against the GST paid on all costs.

**The Chairman:** That is right, but you would then be segregating your activities. I think what we were really worried about here was situations where people were paying only 50% GST and we were giving them an even better break because they were charities. But on non-profits I think you pay tax on the margin. The difference between the tax you collect and tax you pay is what you are remit.

• 1655

**Mr. Magill:** But under the simplified accounting measure, I understood we would be able to take the excess GST on a commercial activity and apply that as a reduction or reduce our remittance on that—

**The Chairman:** But that particular method is designed for a business activity of a charity; in other words, non-qualifying charitable activity. For example, a hospital runs a commercial restaurant. Normally the restaurant would

[Traduction]

**M. Magill:** Nous avons été très heureux du rapport du Comité.

**Le président:** A mon avis, le club Glencoe devrait être taxé.

**M. Magill:** Absolument.

**Le président:** Les membres peuvent se permettre de payer la taxe sur leurs droits d'adhésion et l'organisme peut être exploité comme une entreprise, car il s'agit en fait d'une entreprise.

La taxe que vous avez ici est de neuf p. 100, de sept p. 100. Elle est actuellement de sept p. 100 et ne risque pas d'être fixée à un taux plus élevé. Il est difficile de préciser quel était le montant de la taxe sous le régime de la TVS, comme vous le savez.

**M. Magill:** J'aurais une autre observation à faire concernant la page où j'examine la méthode de comptabilité simplifiée.

Si nous prenons les suggestions qui mettent de côté le remboursement, nous étions très satisfaits de l'option B du comité des Finances relatives à la méthode de comptabilité simplifiée qui présente pour nous des avantages importants sur le plan des coûts, même avant le remboursement, parce qu'il permettrait de compenser la TPS sur toutes les ventes par nos achats. Indirectement, l'option B nous aurait assuré certains avantages.

**Le président:** Si vous exploitez une entreprise ordinaire, c'est exactement ce qui se produit. Vous la payez avec l'argent obtenu par vos ventes.

**M. Magill:** Mais si, par exemple, nous réalisons un projet dans l'organisation d'une randonnée à bicyclette, pour laquelle nous percevons la TPS sur les revenus bruts, nous percevons alors une TPS plus importante sur le revenu que la TPS sur les coûts. En vertu de l'option B, la TPS sur tous les revenus, si j'ai bien compris, serait appliquée à la TPS payée sur tous les coûts.

**Le président:** C'est exact, mais il faudrait alors que vous classiez vos activités par catégories. Ce qui nous inquiétait vraiment, c'était la possibilité que des organismes payent seulement 50 p. 100 de la TPS alors que nous leur accordons des tarifs préférentiels, étant donné qu'ils sont considérés comme des organismes de charité. Mais je crois que les organismes à but non lucratif payent une taxe sur la marge bénéficiaire. Ils doivent remettre la différence entre la taxe qu'ils recueillent et le montant qu'ils doivent payer.

**M. Magill:** Je croyais pourtant que les mesures simplifiées de comptabilité nous permettaient de reporter l'excédent de TPS sur une activité commerciale et d'obtenir une réduction du montant payable. . .

**Le président:** Oui, mais cette méthode s'applique aux activités commerciales d'un organisme de charité, c'est-à-dire aux opérations qui ne sont pas considérées comme des activités à but non lucratif. C'est le cas par

[Text]

charge GST on its restaurant sales like any other commercial restaurant and pay GST on its purchases, and of course it does not pay GST on its food so it would wind up with a fairly good return. One suggestion from the finance committee report is that this class of activity could be blended with the other activities of the hospital and it would simplify the matter for them. But in your particular case, since yours is a non-profit organization, all your GST charge for what you do is a receipt of GST money in your hands, and you use that money to pay your taxes and you remit the difference.

**Mr. Magill:** I understood it was allowable also for qualifying non-profit organizations, was it not?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Magill:** If we overcame that hurdle of being a qualifying non-profit organization, the simplified accounting method would be available to us.

**The Chairman:** Indeed, but that is—

**Mr. Magill:** That is the hurdle we have to work on.

**The Chairman:** I do not know whether it is as simple as all that; however, I know what you are talking about. It is an excellent brief.

**Mr. Sobeski:** Your membership is 600. Where is the emphasis? Is it towards the family end of going out for a nice ride, or is there a certain element of the competitive side? What is your club mandate? Is it recreational or is it competitive?

**Mr. Magill:** We are primarily a touring organization. We do have some activities involved in commuting, but none in racing. We are not into racing at all. We have what we call a sports ride, which is a little faster type of ride, but it is not a competitive ride; it is simply a fitness type of ride. We have the purely recreational ride that we call the "stop and smell the flowers Sunday morning ride" that is more suitable to families, and we do have some family rides.

**Mr. Sobeski:** So you would say you are more suited to the recreational side than the competitive side.

**Mr. Magill:** That is correct.

**The Chairman:** I want to thank you very much for your help. Mr. Aylward will be talking to you about seeing if we can get you an appointment with somebody over at Finance.

**Mr. Magill:** Thanks very much.

**The Chairman:** Our next witness is Peter Wood, who is with Ernst and Young. Mr. Wood has been a resource person for us on a number of occasions. Welcome, Peter.

**Mr. Peter Wood (Chartered Accountant, Ernst and Young):** Thank you. I would like to make one general

[Translation]

exemple d'un restaurant commercial exploité par un hôpital. Normalement, un tel restaurant devra facturer la TPS à ses clients comme tout autre établissement commercial et payer la taxe sur ses achats sauf bien entendu sur la nourriture, ce qui lui permettra d'avoir un assez bon rendement. Le rapport du Comité des Finances a proposé que cette catégorie d'activité, soit, par souci de simplification, associée aux autres activités de l'hôpital. Mais dans votre cas, puisque vous êtes un organisme à but non lucratif, vous devez utiliser tous les montants de TPS que vous avez collectés pour payer vos propres taxes et remettre la différence.

**M. Magill:** Je crois que certaines associations à but non lucratif admissibles sont également autorisées à le faire.

**Le président:** Oui.

**M. Magill:** Par conséquent, nous pourrions bénéficier de la méthode de comptabilité simplifiée si nous parvenons à nous faire reconnaître comme organisation à but non lucratif.

**Le président:** En effet, mais. . .

**M. Magill:** C'est à cela que nous devons consacrer notre énergie.

**Le président:** Je ne sais pas si c'est aussi simple que cela, mais je sais de quoi vous parlez. Votre mémoire est excellent.

**M. Sobeski:** Vous avez 600 membres. Quel est l'objectif poursuivi par votre organisation? Est-ce que vous avez surtout une clientèle familiale qui aime les promenades ou êtes-vous également axé sur la compétition? Quel est le mandat de votre club? Est-ce les loisirs ou la compétition?

**M. Magill:** Nous sommes surtout une association de cyclotourisme. Certains de nos membres utilisent la bicyclette pour se rendre au travail, mais aucun d'entre eux ne fait de la compétition. Nous ne nous intéressons absolument pas à la compétition. Nous faisons de la randonnée sportive qui se fait à un rythme un peu plus soutenu que la promenade, mais ce n'est pas de la compétition; c'est simplement une activité sportive. Nos activités sont purement axées sur les loisirs, sur les sorties familiales du genre «promenade du dimanche».

**M. Sobeski:** Par conséquent, votre organisation s'intéresse plus aux loisirs qu'à la compétition.

**M. Magill:** C'est exact.

**Le président:** Je vous remercie pour votre collaboration. M. Aylward va communiquer avec vous afin d'essayer de vous obtenir un rendez-vous avec un fonctionnaire des Finances.

**M. Magill:** Je vous remercie.

**Le président:** Notre prochain témoin est M. Wood du Cabinet Ernst and Young. M. Wood nous a servi à plusieurs reprises de personne-ressource. Je vous souhaite la bienvenue, Peter.

**M. Peter Wood (comptable agréé, Ernst and Young):** Merci. Avant d'examiner les divers problèmes et les

## [Texte]

observation before I look at several problems and suggested solutions for the committee. The one general observation I have is that—I put it under the heading of “getting it right”—experience in other countries has shown that even with the best intentions of the government, with a hard look at the provisions in committees like this and by the tax community and so on, it is impossible in the first round to get it right. But that is going to be very important, and by that I mean that even in New Zealand, where we are given that as an example of a simple tax, it was necessary to have a second kick at the cat, a second bill, to make the refinements necessary to make the statute work. The reason is that in the months ahead the non-profit sectors are going to try to apply the provisions of Bill C-62 to their specific situations. Revenue Canada is talking to those non-profit organizations and they are finding that Revenue Canada has a different view from Finance. Reconciling all those views is going to be important and I think it is impossible to get it right in the first round, notwithstanding the best efforts of everyone.

• 1700

One of the things we are trying to replace is a tax where there are—

**The Chairman:** Peter, we still do not have the income tax right, so I mean—

**Mr. Wood:** That is exactly right.

You mentioned the word “prescribed”. Yesterday I went through the bill and counted the number of times “prescribed” was used. I found it has been used 235 times. There are a lot of regulations that are necessary for one to understand the bill. In fact, several of those prescribed rules relate to the non-profit sector. For example, the 40% test that we all know about—at 40% government funding gets 50% back. However, government funding is to be defined by regulation. What does it mean? What period do you measure it in? Does it include capital funding? Does it include funding by, say, provincial lottery corporations, provincial boards and so on? So there are a lot of open questions. The non-profit sector, the tax community, and the Department of National Revenue really need those regulations in order to understand how the tax is going to apply.

Let us go into the problem area. As we all know, non-profits are organized differently from other organizations and for good reasons. Very often there will be a national association, a provincial association, provincial chapters, provincial divisions and so on. The provincial association or the local chapters are created under the umbrella of that national association. So they are part of the national legal entity.

For corporations that is all well and good, because all the chapters report back to the corporation. But that is

## [Traduction]

solutions proposées au comité, j'aimerais faire une remarque générale. L'expérience vécue par d'autres pays prouve que la mise au point est longue et qu'il est impossible de trouver dès le départ la formule idéale, même si le gouvernement est animé des meilleures intentions et qu'il fait examiner sérieusement les dispositions de la Loi par des comités et par les spécialistes de la taxation. Même la Nouvelle-Zélande dont la taxe est citée comme exemple de simplicité a dû s'y reprendre à deux fois et proposer un deuxième projet de loi pour mettre au point les ajustements nécessaires. Au cours des mois à venir, les associations à but non lucratif vont être amenées à appliquer les dispositions du projet de loi C-62 à leur propre situation. Les organismes à but non lucratif n'entendent pas le même son de cloche à Revenu Canada et au ministère des Finances. Il sera important de coordonner tous ces points de vue différents, et je pense qu'il est impossible, même si chacun fait de son mieux, de trouver immédiatement la solution parfaite.

Ce que nous essayons de faire, c'est de remplacer une taxe qui. . .

**Le président:** Peter, l'impôt sur le revenu non plus n'est pas parfait. . .

**M. Wood:** C'est vrai.

Vous avez mentionné le mot «prescribed». Hier, j'ai lu la version anglaise du projet de loi et j'ai compté 235 fois le mot «prescribed». Il faudra élaborer de nombreux règlements pour définir l'objectif visé par le projet de loi. De fait, plusieurs de ces règlements se rapportent aux organismes à but non lucratif. Par exemple, nous connaissons tous la limite de 40 p. 100 de financement par le gouvernement, au-delà de laquelle le gouvernement récupère 50 p. 100. Cependant, il faut que le financement par le gouvernement soit défini dans le cadre d'un règlement. Qu'est-ce que cela signifie? Quelle est la période prise en compte? Est-ce que cette règle s'applique aux ressources en capital? Est-ce qu'elle comprend le financement provenant par exemple de sociétés provinciales de loterie, de commissions provinciales, etc.? Il y a beaucoup de questions qui restent encore sans réponse. Les organismes à but non lucratif, les fiscalistes et le ministère du Revenu national ont besoin de ces règlements pour savoir comment la taxe va être appliquée.

Voyons quel est le problème. Nous savons tous que les organismes à but non lucratif sont, à juste titre, structurés différemment des autres sociétés. Très souvent, un organisme national regroupe des associations provinciales subdivisées elles-mêmes en succursales et groupes provinciaux. L'association provinciale ou les succursales locales relèvent de l'association nationale. Elles font partie de l'association nationale dûment constituée.

Dans le cas des sociétés, il n'y a pas de problème, car les succursales font rapport au siège social. Ce n'est pas le

*[Text]*

not the case in the non-profit association. Under generally accepted accounting principles for non-profit associations, the local chapters, even though they are part of the provincial or the federal legal entity, do not report back, except perhaps on some report to the board. They do not report on their financial activities and so on.

The problem with the GST legislation or Bill C-62, as I see it, is that it shifts the legal responsibility up to the directors of that national association or the provincial association for activities that they really do not have responsibility and control over. There are a couple of provisions in the bill to help the non-profit associations out, but I suggest they are too rigorous and should be relaxed a bit.

**The Chairman:** Which ones are they?

**Mr. Wood:** The first one is a provision in proposed section 129.(1), which allows a sharing of the small business threshold. So you take the organization and you are able to sort of share your multiplication of the small business threshold. If you have a separately identified organization, it must have separate books and records. That is why I have a problem with it. If it does, then you are allowed to exclude that chapter and look at it on its own with respect to the \$30,000 test. So there could be 85 chapters. If each of the chapters met this test in proposed section 129.(1), then that \$30,000 threshold could be multiplied 85 times.

To take advantage of this the non-profit organization has to have separate identity. Okay, that is fine. But it needs separate records, books of account, and accounting systems, which are maintained in respect of that branch or division. I suggest to you that by the time they get to that size, they are over the \$30,000 and it is academic anyway, that the test in (a) and (b) is too rigorous. I would suggest that in (b) it should just read "records". There is a definition back in the definitions section of records. That would make the test less rigorous and would allow the non-profit organization to more easily multiply this threshold, if indeed that is the intention.

• 1705

This clause also allows for separate reporting, so without it and without the non-profit organization making these elections, what happens is that the national association is to file one return for all the operations across Canada, even though it does not have the financial information to do it. The other general thing is that, if the smaller group can be a separate person, I would suggest that the directors' liability provisions also pass down to that local entity. As the bill is now worded, what happens is that, even though they can separately report, the responsibility is still to the directors of the national

*[Translation]*

cas pour les associations à but non lucratif. En vertu des principes comptables généralement reconnus qui s'appliquent aux associations à but non lucratif, les succursales locales n'ont pas à rendre des comptes à l'organisme provincial ou fédéral dont elles relèvent, si ce n'est peut-être pour présenter un rapport au conseil d'administration. Elles ne rendent aucun compte sur leurs activités financières.

En ce sens, la TPS pose problème, étant donné que le projet de loi C-62 exige que les membres du conseil d'administration de l'association nationale ou provinciale rendent compte des activités dont ils ne sont pas responsables et sur lesquelles ils n'ont aucun contrôle. Le projet de loi contient bien quelques dispositions concernant les associations à but non lucratif, mais elles me paraissent trop strictes et devraient être quelque peu assouplies.

**Le président:** Quelles sont ces dispositions?

**M. Wood:** La première est l'article 129.(1), qui permet aux organismes à but non lucratif de tirer parti du seuil établi pour les petites entreprises. Cette disposition devrait permettre à une organisation de se prévaloir plusieurs fois de la limite établie pour les petites entreprises. Tout organisme qui est reconnu comme une personne distincte doit disposer de livres de comptes et de registres propres. Cela me paraît poser problème, car une succursale réputée être une personne distincte peut se prévaloir de la limite de 30,000\$. Or, un organisme peut être divisé en 85 succursales différentes. Si chacune d'entre elles se conforme aux conditions établies dans l'article 129.(1), la limite de 30,000\$ se trouve être multipliée par 85.

Pour se prévaloir de cet avantage, l'organisme à but non lucratif doit avoir une identité distincte. Il lui faut des registres, des livres de comptes et des systèmes comptables se rapportant directement à ses activités. Il me semble que cette limite est théorique, car une fois qu'un organisme a atteint cette taille, il a largement franchi le seuil des 30,000\$. Les exigences des paragraphes a) et b) sont trop strictes. Je souhaiterais que le paragraphe b) exige seulement la présentation de «registres» selon la définition qu'en présente le projet de loi. De cette manière, il serait moins difficile pour les organismes à but non lucratif de se prévaloir à plusieurs reprises de cette limite, tout au moins si telle est l'intention du législateur.

Cette disposition permet également la présentation de comptes distincts, si bien que l'association nationale, qui n'aura pas son mot à dire dans tout cela, devra présenter une déclaration pour toutes ses succursales canadiennes, alors qu'elle ne dispose pas des données financières suffisantes pour le faire. Par ailleurs, si la succursale locale est reconnue comme une personne distincte, je propose que les obligations des administrateurs soient également transférées au niveau local. En effet, le projet de loi actuel est libellé de telle sorte que les administrateurs de l'association nationale continuent

*[Texte]*

association, which does not seem reasonable in my view. I have a couple of suggestions—

**The Chairman:** Do you have some draft amendments, Peter?

**Mr. Wood:** Yes, I have some suggestions I can pass on to your technical people.

Another interesting point, and I think one that has been overlooked by non-profit organizations generally, is the 80% disallowance for meals and entertainment that many of you will be familiar with. That was patterned after the income tax changes and is also in the GST draft legislation. Now, for non-profit organizations that has been academic. They do not pay income tax, they do not have to worry about disallowance. But the way the GST legislation works, as you all know, is that there would be a disallowance with respect to meals and entertainment.

In my mind, although you can argue for business that they already have the system set up for income tax to do this and that it is not a burden on them, certainly in the non-profit sector a new set of books or accounts are needed to track this. Keep in mind that many members of the non-profit sector, the MUSH sector, are already going to get a rebate of 50% or more probably, and I question whether it makes sense to put the non-profit sector through the 80% disallowance rules for the sake of theoretical purity. At a minimum, I would suggest you allow the MUSH sector and the charity sector to not follow that rule—in other words, they would get 100% reduction where it relates to commercial activity.

As for membership fees, to which the chairman was referring earlier, I have some concerns there with respect to the drafting of the clause. It is my understanding that the government intends to collect tax on membership fees charged by recreational dining and sporting clubs where that is their primary function. I thought it would be much clearer if in that schedule or in the definition of non-profit organization it clearly excluded the recreational dining and sporting clubs.

I have a couple of suggestions about where that might go in the draft. It would make it much clearer. Right now they are not referred to anywhere in the draft legislation. You have to infer from the clause that there was a direct benefit, in which case the membership fee is taxable. I would suggest that, for the non-profit sector to be understandable, the legislation should have a specific reference to the dining, recreational and sporting clubs so they know clearly where they fall.

My last general point—and it will be interesting to hear the views of the municipalities—is that I know many

*[Traduction]*

d'être tenus responsables des succursales locales, même si ces dernières peuvent présenter une déclaration distincte. A mon sens, cela n'est pas raisonnable. Je peux présenter quelques suggestions à ce sujet.

**Le président:** Avez-vous préparé des amendements, Peter?

**M. Wood:** Oui, j'ai quelques suggestions à faire à vos spécialistes des questions techniques.

L'impossibilité de déduire 80 p. 100 des frais de repas et de représentation, disposition que beaucoup d'entre vous connaissent bien, est un autre point intéressant qui a, je crois, été généralement négligé par les organismes à but non lucratif. Cette disposition, qui s'inspire des modifications apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu, figure également dans le projet de loi sur la TPS. Tout cela reste théorique pour les organismes à but non lucratif, étant donné qu'ils ne paient pas d'impôt sur le revenu. Cependant, si l'on en juge d'après les dispositions d'application de la TPS, une partie des frais de repas et de représentation ne seront pas admissibles.

Dans le cas des entreprises, c'est moins grave, car elles disposent déjà du système de comptabilité qui leur permet de répondre aux exigences de l'impôt sur le revenu. Par contre, les organismes à but non lucratif devront tenir des livres de comptes pour faire état de toutes ces dépenses. Rappelons que plusieurs représentants du secteur à but non lucratif, le secteur des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux MUEH vont probablement obtenir une ristourne de 50 p. 100 ou plus. Par conséquent, je me demande s'il est bien utile d'imposer, uniquement pour des raisons théoriques d'équité, cette règle des 80 p. 100 au secteur des organismes à but non lucratif. Je serais d'avis, tout au moins, que le secteur MUEH et les organismes de bienfaisance ne soient pas assujettis à cette règle et qu'ils soient autorisés à déduire 100 p. 100 de leurs dépenses se rapportant à une activité commerciale.

Par ailleurs, j'ai quelques réserves quant au libellé de l'article concernant les cotisations, auxquelles le président faisait allusion tout à l'heure. Je crois comprendre que le gouvernement a l'intention de prélever une taxe sur les frais d'adhésion à des clubs dont les activités sportives et les rencontres sociales sont les fonctions primaires. A mon sens, il serait bien plus clair d'éliminer ces clubs de la liste ou de les exclure dans la définition des organismes à but non lucratif.

J'ai quelques suggestions à faire pour modifier le projet de loi à ce sujet. Ce serait beaucoup plus clair. Pour le moment, ces clubs sociaux ne sont mentionnés nulle part dans le projet de loi. On peut déduire, d'après l'article, que les frais d'adhésion constituent un bénéfice direct et, par conséquent, sont taxables. Je propose que la loi précise clairement le traitement qu'elle réserve aux clubs sociaux, de loisirs et de sports.

Enfin, je sais que de nombreux membres du secteur MUEH ont demandé à être exonérés de la taxe et qu'il y a

[Text]

members of the MUSH sector have asked for zero-rating and there has been considerable discussion of that. For the MUSH sector, the GST legislation presents a lot of difficulties with so-called apportionment, with which you are all familiar. There have been some discussions with the Department of Finance, and I know several members of the MUSH sector believe a close second best to zero-rating would be a 100% rebate to that sector. So all the members of the MUSH sector would get a 100% rebate and there would be some settling between the federal government and the provincial government with respect to the difference.

I know a number of members—Mr. Chairman has a smile on his face—of the MUSH sector have talked to their provincial counterparts, who like this idea. Everyone can understand how it could greatly simplify life for the MUSH sector.

• 1710

**The Chairman:** It would be great for hospitals and universities and schools, but we may have a difficult time with municipalities, because as you may be aware, at least one province does not contribute anything towards the municipalities.

**Mr. Wood:** Quebec, yes.

**The Chairman:** So while the other ones are the creatures of the province in the first place, the municipalities are maybe a little different there.

**Mr. Nystrom:** I wanted to ask you about your *GST Newsletter*. You have a section in there on problems for national associations, and you are talking about some of the problems a trade union may have, for example. That is on page 8. You are talking about the union dues or fees in a collective agreement. They would be exempt whether paid by the union member or by the employer on behalf of the union member under a collective agreement. But a national association, for example the CLC, may be collecting a certain number of dollars from each of its affiliate organizations, and under the present legal structure those would not be exempt. You say they would have to have a look now at a different legal arrangement so all the fees would be exempt whether or not they are paid to a provincial association or to a national umbrella body.

What kind of a problem would this be for an organization like the CLC in rearranging its legal arrangement with its various affiliate bodies? Is this a cumbersome task? Is it easy to do? Would there be a lot of transition costs? Would it take a long time to do this in renegotiating collective agreements? Is this a bit of a nightmare for them?

[Translation]

eu beaucoup de discussions à ce sujet. Il sera d'ailleurs intéressant d'entendre le point de vue des municipalités. Le calcul au prorata que propose la loi sur la TPS, et que vous connaissez bien, présente beaucoup de difficultés pour les membres du secteur MUEH. Ils ont d'ailleurs entrepris des pourparlers avec le ministère des Finances à ce sujet, et je sais que plusieurs d'entre eux estiment que faute d'obtenir une taxe à taux nul, ils souhaiteraient obtenir une ristourne de 100 p. 100. Selon cette proposition, tous les membres du secteur MUEH obtiendraient une ristourne de 100 p. 100, et le gouvernement fédéral s'entendrait avec le gouvernement provincial au sujet de la différence.

Je sais que certains membres du secteur MUEH ont présenté cette idée à leurs homologues provinciaux et que ces derniers ont paru intéressés. Je vois, monsieur le président, que cela vous fait sourire. Il est évident pour tout le monde qu'une telle façon de procéder simplifierait grandement les choses pour les organismes du secteur MUEH.

**Le président:** Ce serait très bien pour les hôpitaux, les universités et les écoles, mais les municipalités risqueraient de poser problème, puisque au moins une province, comme vous le savez, n'accorde aucune subvention aux municipalités.

**M. Wood:** En effet, il s'agit du Québec.

**Le président:** Ainsi, le traitement des municipalités serait légèrement différent de celui des hôpitaux, des universités et des écoles, qui sont des organismes créés par la province.

**M. Nystrom:** J'ai des questions à vous poser au sujet de votre bulletin sur la TPS. En effet, il y a une section qui traite des problèmes des associations nationales, et vous évoquez par exemple quelques-uns des problèmes que pourrait rencontrer un syndicat. C'est à la page 8. Vous prenez le cas des cotisations syndicales prévues aux termes d'une convention collective. Les cotisations seraient non taxables, qu'elles soient payées par le syndiqué ou par l'employeur au nom du syndiqué en vertu de la convention collective. En revanche, les sommes d'argent collectées par une association nationale comme le CTC auprès de ses organismes affiliés ne seraient pas exonérées en vertu des dispositions actuelles de la loi. Vous indiquez qu'il faudrait mettre au point un autre mécanisme visant à exonérer toutes les cotisations, qu'elles soient payées à une association provinciale ou une fédération nationale.

Quel genre de problèmes cela entraînerait-il pour des organismes comme le CTC, qui serait contraint de modifier les liens légaux qu'il entretient avec les divers organismes affiliés? Est-ce que la procédure serait simple ou compliquée? Est-ce qu'il y aurait beaucoup de coûts de transition? Est-ce que cela prendrait beaucoup de temps lors de la négociation des conventions collectives? Est-ce un véritable cauchemar pour les syndicats?

[Texte]

**Mr. Wood:** You are right. I think it would take some time. It would not be easy. The preferred solution I think is to amend the legislation and make sure the fees sent to the national bodies are also exempt, if that is the answer you want.

**Mr. Nystrom:** So the easiest way is to amend the legislation so the fees that would come in, say from the United Steelworkers of America to the CLC, would be exempt too. If that were not done, what would be the reality of the present legislation in the cost consequences?

**Mr. Wood:** They could be substantial, because what would happen is the national association, in assessing its membership fee for the provincial associations, could have GST on it. So all the salaries and wages of the national association would be subject to GST.

**Mr. Nystrom:** All the salaries and wages?

**Mr. Wood:** Yes, salaries and wages; your staff costs. Your membership fees presumably try to cover those, and they are what would be subject to GST, without an amendment. So that is certainly an area where I would suggest Finance and yourselves have a closer look at relief, if that is what is intended.

**Mr. Nystrom:** Also on trade unions, we are talking about the national association, the CLC, but what about the provincial association? What about the Ontario Federation of Labour or the Saskatchewan Federation of Labour? They are also umbrella organizations and they would assess fees on various components within the province too. Would they be in the same predicament as the CLC?

**Mr. Wood:** They could well be, yes.

**Mr. Nystrom:** What other national associations would be in a very similar position to the that of the trade union movement? What about the BCNI, the Business Council on National Issues? What about the Fraser Institute? What about some of the other national associations? Would there be any others that would be—

**Mr. Wood:** Certainly, they will have the same issue of whether or not their membership fees will be taxable. In most cases they will be taxable. They will be in a similar position, in that they will have to look at their membership fees and whether or not they will be subject to GST. In their case, since it is being passed on to another business where the business will get a credit, and in turn the business will be charging all of us their end prices, we will be paying the GST. They will probably want to be in the system. In other words, they will want to collect the GST, likely. But that would be different for any organization where the members are primarily employees who will not be in a position to be reimbursed by the company.

I assume that is why the draft legislation, Bill C-62, goes as far as it does with union dues, and also provides an option for certain membership fees for the

[Traduction]

**M. Wood:** Vous avez tout à fait raison. Je pense que la réorganisation ne serait pas facile et qu'elle prendrait beaucoup de temps. À mon avis, la meilleure solution serait de modifier la loi afin de faire en sorte que les cotisations transmises aux organismes nationaux soient également exonérées. Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Nystrom:** Par conséquent, le plus simple serait de modifier la loi de manière à exonérer les cotisations transmises par les Métallurgistes unis d'Amérique au CTC. Sinon, quelles seraient les conséquences de l'actuel projet de loi sur le plan des coûts?

**M. Wood:** Ce serait très coûteux pour l'association nationale, étant donné qu'elle devrait payer la TPS sur les cotisations qu'elle recevrait des associations provinciales. Par conséquent, tous les salaires de l'association nationale seraient assujettis à la TPS.

**M. Nystrom:** L'ensemble des salaires?

**M. Wood:** Oui, toute la masse salariale. Les cotisations des syndiqués servent à payer ces salaires, qui seront soumis à la TPS, à moins que le projet de loi ne soit modifié. Par conséquent, je vous conseillerais d'examiner ce point de plus près avec le ministère des Finances afin d'obtenir un allègement.

**M. Nystrom:** Voilà qui permettrait de régler le cas de l'association nationale, du CTC, mais qu'en serait-il de l'association provinciale? Quel serait le sort réservé à la Fédération du travail de l'Ontario, ou de la Saskatchewan? Ces fédérations sont, elles aussi, des organismes qui chapeautent d'autres associations et qui perçoivent des cotisations de leurs filiales provinciales. Est-ce qu'elles auraient les mêmes problèmes que le CTC?

**M. Wood:** Fort probablement.

**M. Nystrom:** Est-ce que d'autres associations nationales se trouveraient dans une situation analogue à celle des syndicats? Quel serait le sort réservé au Conseil canadien des chefs d'entreprises, à l'Institut Fraser et aux autres associations nationales? Est-ce que certaines autres organisations seraient touchées?

**M. Wood:** Certainement. Les cotisations qu'elles reçoivent de leurs membres risquent d'être taxées. D'ailleurs, dans la plupart des cas, elles le seront. Ces associations se trouveront dans la même situation que les syndicats et auront à se demander si leurs cotisations seront assujetties à la TPS. Dans leur cas, étant donné que les cotisations sont transmises à une autre entreprise et que cette dernière obtient un crédit, cette entreprise facturera aux consommateurs le prix de la TPS. Les associations voudront probablement faire partie du système, c'est-à-dire qu'elles voudront collecter la TPS. Le cas serait différent pour un organisme dont les membres seraient principalement des employés qui ne pourraient pas être remboursés par l'entreprise.

J'imagine que c'est la raison pour laquelle le projet de loi C-62 prévoit de telles dispositions dans le cas des cotisations syndicales et envisage également de laisser le

## [Text]

organization either to elect in or to opt out. But I do not think it is clear enough to deal with national and provincial unions. A specific review of that should be done and amendments should be suggested.

• 1715

**Mr. Nystrom:** Are you familiar with the way the farmers' organizations are structured? I am thinking of the Canadian Federation of Agriculture, the various provincial federations, the UPA in the province of Quebec? Are you familiar with their structures, and would they be in a position similar to that of the trade unions?

**Mr. Wood:** Yes.

**The Chairman:** The farmers should be able to deduct—

**Mr. Wood:** The farmers should be able to deduct, as the chairman points out, so—

**Mr. Nystrom:** I am thinking of the organizations, though. I am talking about the organizations, not the farmers.

**Mr. Wood:** I met the Canadian Teachers Federation board, and they have the same kind of difficulty. They have variations in the collective agreement on how the fee is passed on: does part of it go to the provincial and part go directly to the federal? There are all sorts of variations out there, and the current Bill C-62 does not provide the flexibility that I think those organizations would like to see.

**The Chairman:** Good point.

To go over the question that was raised by Mr. Nystrom, which is important, you are indicating that an organization fee, of course, paid by a commercial organization or a business organization, if there is GST on it, becomes an input tax credit to that organization. The problem comes when the organization a person belongs to belongs to another organization upstream.

**Mr. Wood:** Quite correct.

**The Chairman:** The organization they belong to has collected GST from its memberships and it presumably has expenses, does it not? One of the expenses it has is paying GST to an organization upstream.

**Mr. Nystrom:** Except in the case of unions.

**Mr. Wood:** Except in the case of unions. They are exempt, because any dues under a collective agreement are exempt revenue. So that is what gives the problems.

**The Chairman:** So union dues are exempt, so they have nothing with which to pay?

## [Translation]

choix aux organismes en ce qui a trait à certaines cotisations. Cependant, je ne pense pas que la loi soit suffisamment claire pour ce qui est des cotisations syndicales nationales et provinciales. Il faudrait examiner cette question et proposer des amendements.

**M. Nystrom:** Connaissez-vous la structure des organisations agricoles? Je pense tout particulièrement à la Fédération canadienne de l'agriculture, aux diverses fédérations provinciales et à l'UPA au Québec. Connaissez-vous leurs structures et pouvez-vous me dire si elles seraient dans la même situation que les syndicats?

**M. Wood:** Oui.

**Le président:** Les agriculteurs devraient être en mesure de déduire la taxe. . .

**M. Wood:** Comme l'indique le président, les agriculteurs devraient être en mesure de déduire la taxe, donc. . .

**M. Nystrom:** Je pensais aux organisations plutôt qu'aux agriculteurs.

**M. Wood:** Les représentants de la Fédération canadienne des enseignantes et enseignants m'ont indiqué qu'ils rencontraient le même genre de difficulté. Leur convention collective prévoit des variantes relativement à la transmission de la taxe: faut-il transmettre une partie de la taxe au gouvernement provincial et une autre partie directement au gouvernement fédéral? Il y a toutes sortes de variantes, et le projet de loi C-62, dans sa version actuelle, n'offre pas la souplesse que ces organismes aimeraient y trouver.

**Le président:** Très juste.

Reprenons l'importante question soulevée par M. Nystrom. Vous indiquez qu'une cotisation payée par un organisme commercial devient pour cet organisme, si elle est assujettie à la TPS, un crédit pour taxe sur intrants. Il y a problème lorsque l'organisme dont une personne fait partie est lui-même membre d'une autre organisation.

**M. Wood:** C'est exact.

**Le président:** L'organisme a collecté la TPS auprès de ses membres et engagé probablement certaines dépenses. Une de ces dépenses concerne le paiement de la TPS à l'organisation dont il relève.

**M. Nystrom:** Sauf dans le cas des syndicats.

**M. Wood:** En effet, ce n'est pas la même chose pour les syndicats. Ils sont exonérés, étant donné que les cotisations syndicales perçues en vertu d'une convention collective ne sont pas taxables. C'est bien ce qui pose le problème.

**Le président:** Les cotisations syndicales étant exonérées, les syndicats ne disposent pas d'autres ressources.

[Texte]

**Mr. Wood:** That is right. So if you have an upstream organization, or you may have several levels—

**The Chairman:** Are you recommending, then, that we take out the exemption of union dues?

**Mr. Wood:** No, I am not recommending that the exemption be removed. I am suggesting that you look at extending it to the next—

**The Chairman:** But the local union that received the union dues would have expenses of its own. It would be buying stationery and so on. It would have a number of expenses on which it pays tax.

**Mr. Wood:** Sure, and if it were taxable then its cost, the cost at that final level, would be passed on to the union members. I think the union would in most cases prefer to be exempt so that the costs at that final are not taxed. The only question is going back through the tiers of the organization, making sure if it is the intention to exempt union dues that—

**The Chairman:** That all of the union movement should be exempt.

**Mr. Wood:** If that is the committee's—

**The Chairman:** What would be the result then? That would mean that everything they buy they pay tax on. They would not pass it on, that is all. It would not be different from the present situation.

**Mr. Wood:** Well, one of the things is that the union is organized in many different ways and the effects are going to be random. Some national associations will have to charge it on their fees and others will not without reorganization, so it makes sense to me to decide clearly what the policy would be and then reflect that in the legislation.

**Mr. Blake Murray (Researcher):** Do you have a recommendation as to what that policy should be?

**Mr. Wood:** Well, it seems to me that, with other associations, in the membership fee exemption, in the schedule, an option is provided that people can elect in or elect out, and I would like to ensure that it clearly applied as well to parent organizations, to all of the tiers in the union movement. Then they could elect in or elect out. Now, my guess is that they would not want to elect out, but at least give them the option as the option has been given to other non-profits.

**Mr. Murray:** Are you suggesting that the option be allowed at the membership level or at the level of the union?

**Mr. Wood:** It is at the union level.

**Mr. Murray:** And would the election be effectively a type of group relief?

**Mr. Wood:** I am not sure if it is group relief, but if you look at the current membership fee provision, there are an opt in and an opt out. For example, an organization

[Traduction]

**M. Wood:** C'est tout à fait vrai. Dans les organisations à plusieurs niveaux. . .

**Le président:** Si je comprends bien, vous recommandez de supprimer l'exonération des cotisations syndicales?

**M. Wood:** Non, je ne demande pas de supprimer l'exonération, mais plutôt de l'étendre au prochain. . .

**Le président:** Pourtant, le syndicat local qui a perçu les cotisations a ses propres dépenses. Il doit acheter des fournitures de bureaux, etc. Il engage un certain nombre de dépenses sur lesquelles il paie la taxe.

**M. Wood:** Bien sûr, et tout ce qui est taxable lui coûte de l'argent. Ces coûts sont transmis aux syndiqués. Je crois que les syndicats préféreraient être exonérés, afin que ces coûts ne soient pas taxés. Le seul problème, c'est de remonter les divers paliers de l'organisation afin de s'assurer, si l'intention est d'exonérer les cotisations syndicales, que. . .

**Le président:** Que l'ensemble du mouvement syndical soit exonéré.

**M. Wood:** Si c'est là l'intention du Comité. . .

**Le président:** Quel en serait le résultat? Il n'y aurait rien de changé à la situation actuelle, car les syndicats continueraient à payer la taxe sur les produits qu'ils achètent et ne pourraient pas la transmettre à leurs membres.

**M. Wood:** Le problème, c'est que l'organisation du syndicat est bien différente et que les effets seront imprévisibles. Certaines des associations nationales devront facturer la TPS sur leurs cotisations, tandis que d'autres ne pourront pas le faire sans modifier leur structure. Par conséquent, il me semble qu'il serait logique d'adopter tout d'abord une politique et de modifier le projet de loi en conséquence.

**M. Blake Murray (rechercheur):** Quel genre de politique souhaiteriez-vous recommander?

**M. Wood:** Eh bien, il me semble que les autres associations peuvent, si elles le souhaitent, se prévaloir de l'exonération des cotisations. J'aimerais que cette option soit clairement offerte également aux organisations mères, à tous les paliers du mouvement syndical, afin qu'ils aient le droit de choisir l'option qui leur convient. Je crois d'ailleurs qu'ils ne s'en prévaudraient pas, mais au moins, ils disposeraient de la même option que les autres organismes à but non lucratif.

**M. Murray:** Est-ce que vous proposez que cette option soit offerte aux membres ou aux syndicats?

**M. Wood:** Aux syndicats.

**M. Murray:** Est-ce que l'option offrirait une sorte d'allègement collectif?

**M. Wood:** Je ne peux pas vous le dire, mais je sais que les dispositions concernant les cotisations des membres prévoient actuellement deux options. Par exemple, une

## [Text]

like the Canadian Institute of Chartered Accountants or the Canadian Bar Association can decide whether it wants to be in the system and collect GST or it wants to have its fees treated as exempt. I am just saying that you want to make sure that this clearly applies as well to the union organizations.

• 1720

**Mr. Murray:** Yes. I guess what I am wondering about, though, is since fees for services are being performed, for example by the national association to the—

**Mr. Wood:** I think it varies. There are different situations. In the ones I have run into there are many variations. That is why I would say many would have to turn things upside down to structure themselves in a way that achieved the exemption result. If it is the policy to allow this flexibility, then we want to make sure the national and provincial associations do in fact have the option.

**Mr. Murray:** It is just my concern that if we made just the membership fee itself exempt it might not be sufficient if there were levies over and above a membership charge for—

**Mr. Wood:** It may not cover that, it is true. There may be some other revenues they may have to collect. But as I understand it from the ones I have run into, it is primarily membership fees. That is the largest single element of the revenue source.

**Mr. Fontana:** Two questions. The first one is on capital projects. Your *GST Newsletter*, page 7, deals with capital projects for the municipal or MUSH sector and the NPOs. I want to ask you just for clarification, are you saying the MUSH sector now has an exemption under the FST for capital projects but with the GST it will have to pay the GST and then get a partial rebate back, and some NPOs might fall within that same category?

**Mr. Wood:** As you know, the current treatment in the MUSH sector varies considerably, anywhere from 100% rebate to partial rebates. It is clear in the new system the proposal is that anyone in the MUSH sector would pay, but subject to a prescribed rebate that is still under discussion with the Department of Finance.

The rebate comes into operation only where the particular capital property is not used in a commercial activity. If it were to be used in a commercial activity there would be a 100% rebate. For example, if you had a city that had a museum and the museum were part of the city and the museum charged gate receipts or admissions, then when they built the museum on that capital property they would be entitled to get 100% back and would not be limited to the prescribed rebate percentage for the MUSH sector.

## [Translation]

organisation comme l'Institut canadien des comptables agréés, ou l'Association du barreau canadien, peut choisir de participer à la collecte de la TPS ou d'en être exonérée. J'aimerais que la loi précise clairement que cette alternative est également offerte aux organisations syndicales.

**M. Murray:** Je vois. Pourtant, je me demande, étant donné que les frais de service sont payés par exemple par l'association nationale. . .

**M. Wood:** Cela varie selon les situations. Les cas que j'ai connus présentent de nombreuses différences. C'est pourquoi je peux vous dire que beaucoup d'associations auraient à modifier totalement leur structure pour pouvoir se prévaloir de l'exonération. Si la politique prévoit une telle souplesse, il faut s'assurer que les associations nationales et provinciales pourront se prévaloir de l'option.

**M. Murray:** Je crains simplement que l'exonération des cotisations elles-mêmes ne soit pas suffisante pour couvrir les autres prélèvements. . .

**M. Wood:** Il se peut en effet que certains prélèvements ne soient pas couverts. Certaines associations sont peut-être amenées à facturer d'autres frais. Mais les cotisations constituent la principale source de revenus des associations que je connais.

**M. Fontana:** Deux questions. La première concerne les projets d'équipement. Votre bulletin sur la TPS mentionne, à la page 7, les projets d'équipement entrepris par le secteur MUEH et les organismes à but non lucratif. J'aimerais avoir des précisions à ce sujet. Est-ce que les organismes du secteur MUEH dont les projets d'équipement sont actuellement exonérés de la taxe de vente fédérale devront payer la TPS et puis obtenir un remboursement partiel, et est-il vrai que certains organismes à but non lucratif subiront le même traitement?

**M. Wood:** Comme vous le savez, les organismes du secteur MUEH ne reçoivent pas tous le même traitement. Certains reçoivent un remboursement intégral et d'autres un remboursement partiel. En vertu du nouveau régime, il est clair que les organismes du secteur MUEH seront contraints de payer la taxe, mais qu'ils recevront une ristourne qui n'a pas encore été définie par le ministère des Finances.

La ristourne n'est offerte que si l'immeuble en question n'est pas utilisé à des fins commerciales. Si l'immeuble est utilisé à des fins commerciales, la ristourne serait de 100 p. 100. Prenons par exemple le cas d'une ville propriétaire d'un musée faisant payer des droits d'entrée aux visiteurs. La ville pourrait se prévaloir d'un remboursement de 100 p. 100 lors de la construction du musée et ne serait pas réduite au pourcentage prévu pour les organismes du secteur MUEH.

[Texte]

**Mr. Fontana:** What if it were not a commercial operation of any sort?

**Mr. Wood:** If it were not a commercial operation, then the taxes left over, the prescribed rebate percentage, would be applied to it. In other words, if it were determined for hospitals it was 80%, then 80% of whatever tax they had paid on the capital project would be refunded to that municipality.

**Mr. Fontana:** Secondly, a question on condominium corporations and how they are viewed with respect to the treatment of GST. As you know, it is individual real property owners, represented by a corporation there to administer certain services on behalf of the collective owners. Would you view them as nonprofit organizations?

**Mr. Wood:** There is a specific provision in Bill C-62 for condominium corporations. It says the charges they make are to be exempt. So any charges they make to the owners will be exempt. In other words, they will pay tax on everything they purchase, and that will be the end of the story. The tax sticks to the condominium corporation, so if it goes out and buys security services and so on it would—

**Mr. Fontana:** It would pay the 7%.

**Mr. Wood:** —pay the 7% GST. It would get no refund. But in turn it would not have to charge any GST on the—

**Mr. Fontana:** On the condo fees.

**Mr. Wood:** Yes.

**The Chairman:** So the condominium owners are treated the same as house owners.

**Mr. Wood:** That is right.

**Mr. Nystrom:** Just a supplementary to clarify the fee stuff again.

**Mr. Wood,** with trade unions or farmers it may not be just a national organization or a provincial federation that may have the problem you refer to. I will use a specific union. In Saskatchewan we have Ipsco, a steel plant in Regina. I will presume, for sake of argument, that the union dues from those workers would go to the Ipsco steelworker local in Regina and therefore those dues are exempt to the steelworker local in Regina. Now, they would also pay a fee from the local steelworkers in Regina to the head office in Toronto. And I suppose there would be another fee coming, say, from the head office of the CLC. So would the Canadian region of the United Steelworkers of America be in a similar position to the CLC in terms of perhaps being subject to the GST as well, because they are getting their funding from the local in Saskatchewan, the local in Sudbury, and so on?

[Traduction]

**M. Fontana:** Que se passerait-il dans le cas d'un établissement non commercial?

**M. Wood:** Un établissement non commercial serait tenu de payer la différence entre le montant total de la taxe et le pourcentage de ristourne. Autrement dit, si l'on décide que la ristourne sera de 80 p. 100 pour les hôpitaux, la municipalité recevra un remboursement de 80 p. 100 de la taxe payée au moment de la construction de l'immeuble.

**M. Fontana:** Ma deuxième question concerne l'application de la TPS aux associations de copropriétaires. Comme vous le savez, ces associations sont chargées d'administrer certains services pour le compte des copropriétaires. Est-ce que de telles associations peuvent être considérées comme des organismes à but non lucratif?

**M. Wood:** Le projet de loi C-62 contient une clause spécifique concernant les associations de copropriétaires. Cette disposition prévoit l'exonération des frais facturés aux copropriétaires. Autrement dit, les associations de copropriétaires se contenteront de payer la taxe sur tout ce qu'elles achètent. Les associations de copropriétaires étant assujetties à la taxe, si elles décident d'engager un service de sécurité, par exemple. . .

**M. Fontana:** Elles devront payer la taxe de 7 p. 100.

**M. Wood:** . . . elles devront payer la TPS. Elles n'obtiendront aucun remboursement à ce titre, mais en revanche, elles n'auront pas à facturer la TPS sur. . .

**M. Fontana:** . . . les frais de condominium.

**M. Wood:** C'est exact.

**Le président:** Par conséquent, les propriétaires de condominium sont traités sur un pied d'égalité avec les propriétaires de maison.

**M. Wood:** C'est exact.

**M. Nystrom:** J'aimerais avoir des précisions supplémentaires au sujet des cotisations.

**Monsieur Wood,** dans le cas des syndicats ou des agriculteurs, ce ne sont pas uniquement les associations nationales ou les fédérations provinciales qui seront confrontées aux problèmes que vous avez évoqués. Je vais prendre l'exemple d'Ipsco, une aciérie de Regina, en Saskatchewan. Disons, pour les besoins de l'exemple, que les cotisations syndicales payées par les travailleurs de l'Ipsco sont versées par la section locale des métallurgistes de l'Ipsco à Regina et qu'elles seront par conséquent exonérées. Par ailleurs, la section locale des métallurgistes de Regina paient des cotisations au bureau central de Toronto. Je suppose également que d'autres fonds proviennent du bureau central du CTC. Par conséquent, le bureau de la région du Canada des Métallurgistes unis d'Amérique se trouve-t-il dans la même situation que le CTC et sera-t-il également assujéti à la TPS, étant donné qu'il reçoit des fonds des sections locales de la Saskatchewan, de la section de Sudbury, etc.?

[Text]

[Translation]

• 1725

**Mr. Wood:** It is the same with the teachers. There may be an amount under the collective agreement, but there may be an additional amount, a membership fee, which would not be protected by the proposed exemption. You are quite right, there are a lot of variations there. That additional fee, if it is not paid under the collective agreement, would not be exempt. So that would be another thing the committee would want to look at.

**Mr. Sobeski:** On page 15 of the *GST Newsletter* there is a small paragraph about the bias towards self-supply. A lot of witnesses appeared before the committee when the technical paper first came out and there was a lot of comment about people moving towards self-supply. Now that people have had a bit of an opportunity to sharpen their pencils, while indeed you may have to pay the GST on one end, can you give me any examples off the top of your head of clients who asked you if they should take a look at self-supply? Do you have any where you would immediately say it was not really worthwhile. Do you have any groups that you can think of that it is definitely to their advantage to move towards self-supply?

**Mr. Wood:** I think there are always some, although it is not so obvious anymore, particularly in the exempt sector. As you know, self-supply is only relevant in the exempt sector, where there might be a tendency to self-supply rather than purchasing the services or the goods where you would have to pay tax. With the rebates that are now proposed to the MUSH sector and the charitable sector, I think that will substantially reduce the bias towards self-supply. In addition, a number of activities of those otherwise exempt entities will be treated as commercial activities. One would have to watch over the first couple of years and see where these things arise.

It is possible, as it is done right now in the federal sales tax statute, to have self-supply rules. For example, printing for own use is in the current federal sales tax statute. It would be quite possible to pick off the areas where there was a self-supply bias and ensure that window was eliminated. But I am not aware of obvious problems now, although I am sure many taxpayers out there would have a different view.

**Mr. Sobeski:** So your accounting firm is not preparing a campaign to go out to municipalities, universities, schools, and hospitals to say that the use of your accounting firm services is the best route to go, rather than going self-supply.

**M. Wood:** C'est la même chose que pour les enseignants. La convention collective prévoit peut-être un certain montant, mais l'exonération proposée ne couvre peut-être pas les montants supplémentaires, les frais d'inscription. Vous avez tout à fait raison, il y a énormément de variantes. Les frais supplémentaires non prévus aux termes de la convention collective ne seraient pas exonérés. Il s'agit d'un autre point que le Comité pourra peut-être examiner.

**M. Sobeski:** Votre bulletin sur la TPS contient, à la page 15, un petit paragraphe consacré au parti pris concernant les fournitures à soi-même. Lorsque le document technique a été publié, beaucoup de témoins sont venus dire au Comité que la loi inciterait les gens à s'auto-approvisionner. Les gens seront malgré tout obligés de payer la TPS en bout de ligne, mais pouvez-vous me dire si certains de vos clients vous ont demandé s'ils devraient se prévaloir de la règle de la fourniture à soi-même, maintenant qu'ils y ont un peu réfléchi? Avez-vous l'impression que ce ne serait pas utile pour certains d'entre eux? Existe-t-il, par contre, certains groupes qui ont nettement intérêt à se prévaloir de la règle de la fourniture à soi-même?

**M. Wood:** Je pense qu'il y a toujours des organismes pour lesquels cette règle serait avantageuse, même si on n'en est plus tout à fait certain, en particulier pour ce qui est du secteur des organismes exonérés. Comme vous le savez, la règle de la fourniture à soi-même ne s'applique qu'au secteur des organismes exonérés qui ont tendance à subvenir eux-mêmes à leurs propres besoins plutôt qu'à acheter à l'extérieur des produits ou des services sur lesquels ils devraient payer la taxe. Je crois que la fourniture à soi-même sera beaucoup moins populaire en raison des ristournes qui sont désormais proposées pour le secteur MUEH et les organismes de bienfaisance. Par ailleurs, un certain nombre d'activités d'organismes exonérés seront considérées comme des opérations commerciales. Il faudra attendre les deux premières années d'application de la taxe pour savoir quels seront les secteurs touchés.

Il est possible, comme c'est le cas actuellement dans la loi sur la taxe de vente fédérale, de définir des règles de fourniture à soi-même. Par exemple, la loi actuelle sur la taxe de vente fédérale reconnaît les services d'impression destinés à l'usage personnel. Il sera tout à fait possible de repérer les dispositions qui encouragent les fournitures à soi-même et de les supprimer. Cependant, je n'ai pas connaissance de problèmes flagrants dans ce domaine, mais je suis certain que de nombreux contribuables ne sont pas de mon avis.

**M. Sobeski:** Par conséquent, votre cabinet de comptables ne prévoit pas lancer une campagne auprès des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux pour les convaincre qu'ils ont intérêt à faire affaire avec vous plutôt que d'effectuer eux-mêmes leur comptabilité?

[Texte]

**Mr. Wood:** They are going to get a 50% rebate, for sure, and there are many other business reasons why people use outside services or buy their goods outside. Self-supply is not really a feasible alternative, I think, when you look at all the other factors. A tax is only one of the factors.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Wood, for coming. It was excellent. Maybe we have a good reason to call the CLC.

**Mr. Nystrom:** A very good reason. And a few other trade unions as well.

**The Chairman:** If you could get in touch with them, maybe we could line up Monday or something like that. That would give them some time to put it together. But they had better know where they are going. Maybe they do not know where they are going.

**Mr. Nystrom:** I will be in touch with them, Mr. Chairman.

• 1730

**Mr. Szczechina:** What timeframe are we working on?

**The Chairman:** We are working on the half-hour timeframe. If you notice, we are right on the nose.

**Mr. Szczechina:** We appreciate the opportunity of addressing this committee for the second time. You will recall that we last appeared here in October 1989 to put forward the case of the Federation of the Canadian Municipalities with respect to the application of GST on municipal operations.

The FCM embraces within its membership all the major municipal associations from all provinces and territories, with just under 600 municipal members representing about 75% of the national population.

Given the profound concerns of Canadians about GST, the uncertainty surrounding its impact on the Canadian economy and the administrative adjustments necessary for implementation, when we last spoke to you we offered a caution. We called for a postponement of the plan to bring GST into effect on January 1, 1991. We still hold that position.

With respect to the administrative capacity to introduce—

**The Chairman:** You basically agreed with the estimate in our report of the tax you were paying.

**Mr. Szczechina:** All we are going to do is make Mr. Wilson hold to his commitment. We will not be paying more than we are presently paying in federal sales tax.

[Traduction]

**M. Wood:** Ils obtiendront certainement une ristourne de 50 p. 100, et une entreprise a bien raison d'acheter des produits ou des services à l'extérieur. La fourniture à soi-même n'est pas une option vraiment viable quand on tient compte de tous les autres facteurs. La taxe ne constitue qu'un seul des facteurs.

**Le président:** Monsieur Wood, je vous remercie d'être venu. La discussion a été excellente. Nous avons peut-être une bonne raison de convoquer le CTC.

**M. Nystrom:** C'est une excellente raison. Sans oublier les autres syndicats.

**Le président:** Si vous pouvez communiquer avec eux, nous pourrions peut-être les entendre lundi prochain ou dans les jours qui suivent. Cela leur donnerait le temps de préparer leur exposé. En tout cas, il vaut mieux qu'ils sachent où ils s'en vont. Peut-être qu'ils l'ignorent totalement.

**M. Nystrom:** Je prendrai contact avec eux, monsieur le président.

**M. Szczechina:** Quel est le temps qui nous est consacré?

**Le président:** Une demi-heure. Comme vous pouvez le constater, nous suivons très bien notre horaire.

**M. Szczechina:** Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de prendre la parole devant le Comité une deuxième fois. Vous vous en souvenez sans doute, la dernière fois que nous nous sommes présentés devant vous, c'était en octobre 1989, et il s'agissait alors d'exprimer le point de vue de la Fédération canadienne des municipalités au sujet de l'application de la TPS à l'activité municipale.

La FCM regroupe toutes les grandes associations municipales de toutes les provinces et de tous les territoires, c'est-à-dire un peu moins de 600 municipalités qui représentent quelque 75 p. 100 de la population canadienne.

À cause des profondes inquiétudes des Canadiens au sujet de la TPS, de l'incertitude qui entoure l'impact de cette mesure sur l'économie canadienne et des adaptations administratives qu'entraîne la mise en vigueur de cette taxe, nous avons fait une mise en garde lors de notre dernier témoignage devant vous. Nous avons demandé le report du projet de faire entrer la TPS en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Nous le demandons toujours.

Au sujet de la capacité administrative de mettre en vigueur...

**Le président:** Pour l'essentiel, vous êtes d'accord quant à l'estimation de la taxe que vous payez dont nous faisons état dans notre rapport.

**M. Szczechina:** Tout ce que nous allons faire, c'est obliger M. Wilson à respecter ses engagements. Nous ne payerons pas plus que nous ne payons maintenant en taxe de vente fédérale.

## [Text]

With respect to the administrative capacity to introduce GST 9 months hence, the experience of our sector is in itself compelling evidence in favour of postponement. The municipalities should be preparing for implementation now, but we cannot.

In our discussion with the Department of Finance on the amount of tax to be paid and the mechanism for implementation we are making no headway. We have had two meetings with Finance officials since we presented our brief to you. In both cases we found the departmental officials only marginally prepared for our discussions. Substantial questions remain unresolved. At the present time, discussions have slowed to a snail's pace. At this late stage we have been told that the official with whom we have been dealing for over two years is no longer our point of contact and we must deal with a new official.

**The Chairman:** Have you not since had a call from Mr. Sabia? I talked to him when you talked to me about that matter.

**Mr. Knight (Executive Director, Federation of Canadian Municipalities):** There was no call. We have not spoken to anybody.

**Mr. Szcechina:** We contacted this new official two weeks ago outlining the problems we needed resolved and seeking to establish a process to do that. His commitment to get back to us the following day is now two weeks old. We have heard nothing from him.

In other sectors where we have been subjected to this disregard of commitment and process, the whole administrative aspect of GST is clearly in disarray. Implementation on January 1, 1991, may entail confusion and misunderstanding of large proportions. The confidence of Canadians in the ability of their federal government to act could be undermined.

On January 8, 1990, a special meeting was held among the FCM standing committee on finance and the provincial and territorial municipal associations. The meeting was held in conjunction with our national board of directors. The comments we are about to make have the unanimous support of all associations.

Mr. Chairman, your committee made a number of recommendations last November, and I will review those recommendations and report on the progress that has been made.

Recommendation No. 65—That the Department of Finance proceed immediately to determine rebate rates for the MUSH sector in close consultation with the affected institutions and prospective associations.

## [Translation]

Pour ce qui est de la capacité administrative de faire entrer la TPS en vigueur dans neuf mois, l'expérience de notre secteur constitue déjà un argument convaincant en faveur du report. Les municipalités devraient se préparer dès maintenant à cette entrée en vigueur, mais nous ne pouvons pas le faire.

Dans nos entretiens avec le ministère des Finances sur la valeur de la taxe à payer et le mécanisme de mise en vigueur de la mesure, nous ne faisons aucun progrès. Nous avons eu deux rencontres avec des fonctionnaires des Finances depuis que nous vous avons présenté notre mémoire. Dans le deux cas, nous avons constaté que les fonctionnaires du ministère étaient mal préparés pour nos entretiens. Il reste des questions importantes à régler. À l'heure actuelle, les discussions n'avancent plus qu'à pas de tortue. À cette étape tardive, on nous a dit que le fonctionnaire avec lequel nous traitions depuis deux ans n'est plus notre point de contact et que nous devons traiter avec un nouveau fonctionnaire.

**Le président:** N'avez-vous pas reçu un appel téléphonique de M. Sabia depuis lors? Je me suis entretenu avec lui lorsque vous m'avez parlé de cette affaire.

**M. Knight (directeur administratif, Fédération canadienne des municipalités):** Il n'y a pas eu d'appel. Nous n'avons parlé à personne.

**M. Szcechina:** Nous avons communiqué avec ce nouveau fonctionnaire il y a deux semaines pour lui décrire les problèmes qu'il nous fallait résoudre et chercher à établir un processus de solution. Il nous a promis de communiquer de nouveau avec nous le lendemain, mais il y a deux semaines de cela. Nous n'avons pas eu de ses nouvelles.

Dans d'autres secteurs où nous avons été soumis à ce mépris des engagements et des processus, tout l'aspect administratif de la TPS est nettement compromis. Une mise en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1991, pourrait entraîner une vaste confusion et une énorme mésestente. La confiance des Canadiens dans l'aptitude de leur gouvernement fédéral à agir pourrait s'en trouver minée.

Le 8 janvier 1990, une rencontre spéciale a eu lieu entre le comité permanent des finances de la FCM et les associations municipales des provinces et des territoires. Cette rencontre a eu lieu conjointement avec celle de notre conseil d'administration national. Les commentaires que nous nous apprêtons à formuler ont reçu l'appui unanime de toutes les associations.

Monsieur le président, en novembre dernier, votre Comité a fait plusieurs recommandations. J'aimerais maintenant les examiner et faire rapport sur les progrès réalisés.

Recommandation n° 65—Que le ministère des Finances entreprenne immédiatement de déterminer les taux de ristourne pour le secteur des municipalités, universités, écoles et hôpitaux, en étroite consultation avec les institutions touchées et leurs associations respectives.

## [Texte]

As we have already indicated, we are frustrated by the lack of enthusiasm for advancing this process. Without getting into the detailed technical aspects, Finance officials conceded at the January 16 meeting that their calculations—they would put the effective GST rate at 3.98%—are soft, speculative, subject to review, primary and in need of more work.

With both the FCM and Finance working with Statistics Canada data, we have come to markedly different results. One major difference relates to the category of "other exemptions". Over \$1 billion of other exemptions were deducted from the GST base in the Finance analysis. At our last meeting Finance was having great difficulty explaining and supporting their analysis and acknowledging that their analysis was soft and an educated guess.

• 1735

Another basic issue is that Finance has excluded inputs used to produce taxable sales from the base but has not deducted the FST for those inputs. This easily leads to a 0.5% reduction in rate. Nor have we had the response to our long-standing argument with respect to the propriety of a further 0.5% reduction in the rates arising from the following considerations.

For practical reasons, calculations with respect to the rate have been conducted on a global, sectoral basis without consideration of the circumstances of individual municipalities. If the effective GST rate is accurately set for our sector, we will end up in a situation where one-half of the municipalities will be winners for the purpose and one-half will be losers, depending on the nature of their activities and therefore their current FST burden.

In order to ensure the achievement of the commitment of the Minister of Finance of no greater burden, it is important to recognize the problem of averaging, settling the rate, and to reduce the rate by some amount to reduce the number of losers.

Second, implementation of GST in our sector will be costly. Some consideration must be given to the cost of implementing GST and the fact there is to be no greater burden. Our proposal for the rate of reduction of 0.5% in consideration of those two factors is entirely supportable and reasonable. We could easily have requested a greater reduction on account of these factors but have chosen from the beginning to be moderate in our position.

Rebate or exemption. Your committee opted in favour of a rebate mechanism as opposed to the exemption system for our sector. Our preference was clearly the point-of-purchase exemption arrangement. It is our

## [Traduction]

Comme nous l'avons déjà dit, nous sommes paralysés par le peu d'enthousiasme que l'on manifeste pour faire avancer le processus. Sans qu'il soit nécessaire d'examiner le détail des questions techniques, des fonctionnaires des Finances ont concédé à la réunion le 16 janvier que leurs calculs—ils ont établi à 3,98 p. 100 le taux effectif de la TPS—sont vagues, spéculatifs, sujets à révision, liminaires et provisoires.

La FCM et les Finances ont travaillé chacun de leur côté à partir de données fournies par Statistique Canada. Or, nous en sommes arrivés à des résultats fort différents. Une des principales difficultés porte sur la catégorie «des autres exemptions». Plus d'un milliard de dollars d'autres exemptions ont été déduites de l'assiette de la TPS dans l'analyse menée par les Finances. À notre dernière réunion, le ministère avait beaucoup de mal à expliquer et à appuyer son analyse et il a reconnu que cette analyse manquait de rigueur et n'aboutissait qu'à des prévisions approximatives.

Il y a un autre problème fondamental: les Finances ont exclu de l'assiette les intrants servant à produire des ventes taxables, mais ils n'ont pas déduit la TPS pour ces intrants. Cela conduit facilement à une réduction de taux de 0,5 p. 100. Nous n'avons pas eu non plus de réponse à la demande que nous soutenons depuis longtemps au sujet du bien-fondé d'une nouvelle réduction de 0,5 p. 100 des taux, demande fondée sur les arguments suivants.

Pour des raisons pratiques, les calculs relatifs au taux ont été faits globalement, pour chaque secteur, sans qu'il soit tenu compte de la situation de chaque municipalité. Si le taux effectif de la TPS est fixé avec précision pour notre secteur, nous allons nous retrouver en fin de compte dans une situation où la moitié des municipalités y gagneront et l'autre moitié y perdront, d'après la nature des activités de chacune et, par conséquent, d'après leur fardeau courant de la TPS.

Pour assurer le respect de l'engagement pris par le ministre des Finances de ne pas alourdir le fardeau, il est important de reconnaître le problème de la réduction à la moyenne, de l'établissement du taux et de réduire le taux d'une quantité donnée pour réduire le nombre des municipalités qui, autrement, y perdraient.

En deuxième lieu, l'application de la TPS à notre secteur sera coûteuse. Il importe de tenir compte du coût de l'application de la TPS et du fait que le fardeau ne doit pas être alourdi. Notre proposition de réduire le taux de 0,5 p. 100 pour tenir compte de ces deux facteurs est tout à fait soutenable et raisonnable. Nous aurions pu facilement réclamer une réduction plus considérable en nous appuyant sur ces deux facteurs, mais nous avons choisi dès le début d'adopter une position modérée.

Ristourne ou exemption. Votre Comité a opté en faveur d'un mécanisme de ristourne plutôt que d'un système d'exemption pour notre secteur. Nous aurions nettement préféré le système de l'exemption à l'achat.

*[Text]*

understanding that some provinces are insisting on a point-of-purchase exemption for their own purchases and that the mechanisms to implement these are being considered. If such arrangements are achieved for provinces, we believe they could be extended to the municipal sector. If a point-of-purchase exemption was accepted, a zero-rating would be more efficient in terms of administrative costs and would reduce the rate by, say, 2%.

If a zero-rating was agreed to, municipalities could then calculate the appropriate amount of tax and could issue a cheque in this amount direct to the Department of National Revenue. Work is now proceeding on a formula that could be used. Such a system would reduce the administrative costs considerably.

There has been some discussion about involving the provinces in a zero-rating system for municipalities. Your report of last November takes note of a suggestion that transfer payments could be a compensating mechanism.

It is the unanimous position of the FCM and all Canadian municipal associations represented at our meeting that transfer payments must not be used for the purpose of GST. Federal, provincial, and municipal transfer arrangements are already immensely complex and difficult. To complicate these arrangements would be unhelpful and would violate some of the basic assumptions of GST. Importantly, goods and services tax would no longer be a consumption tax but would be simply another mechanism of transferring along government subject to changing priorities and political intervention.

To put this in other words, were transfer payments used, municipalities could be harmed by the complex process. They would not have final authority as to how much GST liability they would absorb. As a matter of principle, the relationship between the taxing authority and the tax body must be direct, not indirect. The taxpayer must have the confidence of knowing that the amount of tax paid is an appropriate amount and not some vague number brokered in the political arena.

Effective rate. The committee's report last November offered an opinion that the effective municipal rate for GST should be in the range of 2% to 2.5%. Your question to us last October emphasized the possible inequity for the private sector.

Since the private sector will charge GST in its billings to municipalities, the effective rate of GST paid by our sector could be a factor in determining whether municipal work will be contracted out or performed in house.

*[Translation]*

Nous croyons savoir que certaines provinces insistent pour que l'exemption à l'achat soit appliquée à leurs propres acquisitions et que l'on a commencé à étudier les mécanismes d'application de ce système. Si de telles dispositions devaient s'appliquer aux provinces, nous croyons qu'elles pourraient s'étendre au secteur municipal. Si l'exemption à l'achat était acceptée, un taux nul serait plus efficace au point de vue des frais administratifs et pourrait bien réduire le taux de 2 p. 100.

Si le taux nul était accepté, les municipalités pourraient alors calculer le montant voulu de la taxe et pourraient envoyer un chèque directement au ministère du Revenu national. On travaille actuellement à mettre au point une formule à utiliser. Un tel système réduirait considérablement les frais administratifs.

Des entretiens ont eu lieu sur la participation des provinces à un système de taux nul applicable aux municipalités. Dans votre rapport de novembre dernier, vous notez une suggestion selon laquelle des paiements de transfert pourraient constituer un mécanisme de compensation.

La FCM et toutes les associations municipales canadiennes représentées à notre réunion ont été unanimes à juger que les paiements de transfert ne doivent pas être utilisés aux fins de la TPS. Les modalités de transfert fédérales, provinciales et municipales sont déjà énormément complexes et difficiles. Complicquer encore ces dispositions serait une mesure peu utile, qui s'opposerait à certaines des hypothèses qu'on retrouve à la base de la TPS. Chose importante, la taxe sur les produits et services ne serait plus une taxe à la consommation, mais tout simplement un autre mécanisme de transfert gouvernemental soumis à l'évolution des priorités et aux interventions politiques.

En d'autres termes, si les paiements de transfert étaient utilisés, les municipalités pourraient être touchées par la complexité du processus. Elles n'auraient aucun pouvoir définitif quant à la détermination de la dette qui serait créée par la TPS et qu'elles pourraient absorber. En principe, la relation entre les autorités fiscales et l'organisme taxé doit être directe, et non pas indirecte. Le contribuable doit pouvoir savoir en toute confiance que le montant de la taxe payée est le montant voulu, et non pas quelques vagues chiffres négociés entre les pouvoirs politiques.

Taux réel. Dans son rapport de novembre dernier, votre Comité s'est dit d'avis que le taux réel de la TPS pour les municipalités devrait se situer entre 2 p. 100 et 2,5 p. 100. La question que vous nous avez posée en octobre dernier a mis en lumière la possibilité d'une situation peu équitable pour le secteur privé.

Puisque le secteur privé facturera la TPS aux municipalités dans ses transactions avec celles-ci, le taux réel de la TPS payée par notre secteur pourrait constituer un facteur important lorsqu'il s'agit d'établir si des travaux municipaux doivent être confiés à contrat ou réalisés par les services internes.

[Texte]

A good example is garbage collection, which is provided by both private sector and municipal crews. The effective GST rate constitutes a disadvantage to the private sector access. When you asked about this point, we maintained that, provided the effective GST rate was set at an appropriate level, say, in the order of 2%, there would not be a disadvantage or any consequence to the private sector. The 2% would simply not be a large enough factor to sway a decision. Decisions on whether or not to contract typically are not made on the basis of marginal cost advantages. However, if the Department of Finance has its way and if the effective rate of GST is 4%, then we can assure you that there will be instances where the private sector will not have fair and equitable access to municipal work. Decisions will be taken favouring the in-house supply of services, as opposed to the private sector supply.

• 1740

Recommendation No. 67: That the Department of Finance work with MUSH institutions to develop the streamlined accounting systems that will simplify accounting of the net amount of GST, payable under taxable supplies.

In pursuit of this objective, FCM representatives met with the Department of National Revenue on January 16. Our intent was to further explore some of the opportunities and simplifications we had discussed with them months before.

They responded that all work on this issue had stopped because it was their understanding that the zero-rate transfer payment adjustment mechanism had been established. In other words, despite the fact that your committee recommended against the mechanism and that the proposed legislation does not provide for such an arrangement, the Department of National Revenue proceeded on the assumption that a zero-rate transfer payment mechanism would be implemented.

As a result, no work has been done on the recommendation of your committee and, to the best of our knowledge, no further work has been done, because we have not been asked to attend meetings or to review the issues with them.

I will now turn it over to our executive director to give you some technical information.

**Mr. Knight:** Two areas in the legislation are of concern to us. These are technical matters and I will leave some papers with you on them.

The differences between the original legislation, as put out last October, and what we see in the current bill are significant. Certain words have been left out in the

[Traduction]

On en a un bon exemple dans la collecte des déchets, qui est fournie à la fois par le secteur privé et par des équipes municipales. Le taux réel de la TPS constitue un désavantage pour l'accès du secteur privé à ce service. Lorsque vous nous avez interrogés sur cette question, nous avons soutenu que, à condition que le taux réel de la TPS soit fixé au niveau voulu de quelque 2 p. 100 par exemple, il n'y aurait aucun désavantage ni aucune conséquence pour le secteur privé. Les 2 p. 100 ne seraient tout simplement pas un facteur suffisamment important pour faire modifier une décision. Habituellement, la décision de confier ou non des tâches à contrat ne dépend pas d'avantages sur le plan des coûts marginaux. Toutefois, si le ministère des Finances a gain de cause et que le taux réel de la TPS est de 4 p. 100, nous pouvons vous assurer qu'il y aura des cas où le secteur privé n'aura pas un accès juste et équitable aux travaux municipaux. On prendra des décisions qui favoriseront la prestation des services par les ressources internes plutôt que par le secteur privé.

Recommendation n° 67: Que, de concert avec le secteur des municipalités, universités, écoles et hôpitaux, les ministères des Finances et du Revenu national mettent au point des méthodes comptables abrégées de nature à simplifier le calcul de la TPS nette payable sur les fournitures taxables des établissements de ce secteur.

En vue de réaliser cet objectif, les représentants de la FCM ont rencontré des fonctionnaires du ministère du Revenu national le 16 janvier. Nous voulions pousser plus loin l'exploration de certaines possibilités et de certaines simplifications dont nous nous étions entretenus avec eux plusieurs mois plus tôt.

On nous a répondu que tous les travaux relatifs à cette question avaient cessé parce qu'ils croyaient savoir que le mécanisme d'adaptation des paiements de transfert au taux nul avait été créé. En d'autres termes, bien que votre Comité ait recommandé de rejeter ce mécanisme et que le projet de loi n'y fasse pas allusion, le ministère du Revenu national a supposé qu'un mécanisme de paiement de transfert à taux nul serait appliqué.

En conséquence, rien ne se fait au sujet de la recommandation de votre Comité et, que nous sachions, rien d'autre n'a été fait, car on ne nous a pas demandé d'assister à des réunions ni d'examiner les problèmes pertinents avec le ministère.

Je passe maintenant la parole à notre directeur administratif, qui vous communiquera certains renseignements techniques.

**M. Knight:** Il y a deux parties du projet de loi qui nous préoccupent. Ce sont des questions techniques au sujet desquelles je vous laisserai quelques documents.

Il y a des différences importantes entre le projet de loi publié en octobre dernier et celui que nous voyons aujourd'hui. Certains mots ont été radiés de l'annexe qui

*[Text]*

schedule that sets out the rules applicable to exempt supplies. We believe these changes are prejudicial to the private sector. This is Schedule 5 of Part VI of Bill C-62, clause 20, page 301.

The draft legislation of last October originally, said in a covering clause and in some of the subclauses:

a supply of a service made by or on behalf of a government or municipality

The words that were left out are:

or on behalf of

This may seem to mean that, if a municipality performs its own—

**The Chairman:** Page 307, clause 20:

20. The following supplies made by a government or municipality or by a board, commission or other body established

When you say "or on behalf of". . .

**Mr. Knight:** In the original draft legislation, the words "or on behalf of" were included as follows:

a supply of a service made by or on behalf of a government

This is quite an important difference to us and according to our legal advisers because it may seem to suggest that an in-house supply is tax-exempt, but if it is performed on behalf of someone, for example, by a private sector contractor, it apparently no longer falls within this section.

We have asked Finance if they intend this to be the change and they said they did. So we bring it to your attention because we are puzzled by it. We do not think it reflects your purposes and intentions and it should be examined.

We also note in this section that the words:

by a government or a municipality

occur in some of the subclauses as well as in the overriding section, so there seems to be some redundancy.

There is another important aspect to this clause, specifically 20.(f), wherein charges for providing information under the federal Access to Information Act are exempt. We note that there are access-to-information acts in the provinces and that these acts may direct municipalities to also provide information.

• 1745

We therefore strongly recommend that 20.(f) be enlarged in scope to provide that a supply of a service involving provision of information under an act enacted by Parliament or by a provincial legislature also be

*[Translation]*

formule les règles applicables aux fournitures qui sont soustraites à la taxe. Nous croyons que ces changements sont désavantageux pour le secteur privé. Voici l'article 20 de l'annexe 5 de la partie VI du projet de loi C-62, que l'on trouve à la page 307.

Dans le projet de loi d'octobre dernier on pouvait lire dans un des articles et dans certains sous-articles énumérant les fournitures en question:

la fourniture d'un service effectué par un gouvernement ou une municipalité, ou pour leur compte. . .

Les mots radiés sont les suivants:

ou pour leur compte.

Cela pourrait s'interpréter comme signifiant que, si une municipalité fournit ses propres. . .

**Le président:** Page 307, article 20:

20. Les fournitures suivantes effectuées par un gouvernement ou une municipalité, ou par une commission ou autre organisme établi. . .

Lorsque vous dites «ou pour leur compte». . .

**M. Knight:** Dans la première rédaction du projet de loi, on trouvait les mots «ou pour leur compte»:

la fourniture d'un service effectué par un gouvernement ou une municipalité, ou pour leur compte. . .

Cette différence est importante pour nous et d'après nos avocats, car elle laisse croire qu'un service fourni par les ressources internes est soustrait à la taxe, mais que, s'il est fourni au nom de quelqu'un, par exemple par un entrepreneur du secteur privé, cela ne relève plus de cet article.

Nous avons demandé aux Finances s'ils préconisaient ce changement, et on nous a répondu affirmativement. Nous vous le signalons donc, car nous sommes perplexes. Nous ne pensons pas que cela traduise vos objectifs ni vos intentions, et nous pensons que cela devrait être révisé.

Nous notons aussi dans cet article que les mots:

par un gouvernement ou une municipalité

se retrouvent dans certains sous-articles, tout comme dans le corps de l'article. Il semble donc y avoir répétition.

Il y a un autre aspect important de cet article, soit 20.(f), qui exempte de la taxe les frais liés à la communication de renseignements en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Nous notons qu'il existe des lois sur l'accès à l'information dans les provinces et que ces lois peuvent obliger les municipalités à fournir elles aussi des renseignements.

Par conséquent, nous recommandons fortement que la portée de 20.(f) soit élargie de manière à ce que soit aussi soustraite à la taxe la fourniture d'un service consistant à donner des renseignements en vertu d'une loi du

[Texte]

exempted, including such supply of service providing information set out—

**The Chairman:** Do we not have two clauses here? We have clause 20, which deals with specific supplies. Then you have the overriding clause, clause 21, which deals with an overriding supply not covered in clause 20.

**Mr. Knight:** The paragraph I am referring to is (f), which deals with access to information.

**The Chairman:** Yes, I realize that. But the federal government deals with that particular statute as a federal statute. The provincial ones are a different matter.

**Mr. Knight:** It is our suggestion that provincial statutes should be subject to the same exemption, and our reading of this was that they were not. Indeed, where provincial statutes direct access to information at the municipal level, that service also should be tax exempt. In other words, all access-to-information activities in this country should be tax exempt. By our reading of it, that is not the case.

**The Chairman:** You are quite right, this limits it to the federal act.

**Mr. Knight:** We believe access to information is a public process that does not differ significantly or substantively among the federal, provincial, and municipal levels. And we believe they all should be treated equally.

**The Chairman:** Well taken.

**Mr. Knight:** There is also a broader issue I will not refer to specific parts of the act to describe. A number of municipal legal advisers have suggested that with special corporations municipalities may establish that, if there is a sale of goods and services from a municipal corporation to a subcorporation, say, a nonprofit housing corporation or transit corporation, for a nominal fee, then the full value of the transfer will be calculated and the full effect or the full burden of GST will be applied.

I understand this problem has been worked out for private-sector corporations and their subsidiaries. I am advised of that. We think it is the intention of Finance to adopt the same principle for the municipal sector. But we do not believe the legislation does that currently and it should be amended to do that.

**The Chairman:** I agree.

**Mr. Langdon:** You have put a very strong case that the tax if it is to go ahead should at the very least be delayed in its implementation. Give me a sense of what sort of delay you think would be appropriate under those circumstances.

[Traduction]

Parlement ou d'une assemblée législative provinciale, y compris les services qui consistent à donner des renseignements. . .

**Le président:** N'avons-nous pas ici deux articles distincts? Nous avons l'article 20, qui traite de fournitures précises. Puis, nous avons l'article plus général, l'article 21, qui traite des fournitures qui ne sont pas précisées dans l'article 20.

**M. Knight:** L'alinéa auquel je fais allusion est l'alinéa f), qui traite de l'accès à l'information.

**Le président:** Oui, je sais. Mais le gouvernement fédéral s'occupe de cette loi particulière en tant que loi fédérale. Les lois provinciales sont autre chose.

**M. Knight:** Nous pensons que les lois provinciales devraient faire l'objet de la même exemption et, selon notre interprétation du libellé de la loi, tel n'est pas le cas. Lorsque les lois provinciales dirigent l'accès à l'information vers le palier municipal, ce service-là devrait, lui aussi, être soustrait à la taxe. En d'autres termes, toutes les activités d'accès à l'information du pays devraient être soustraites à la taxe. Selon notre interprétation du projet de loi, tel n'est pas le cas.

**Le président:** Vous avez tout à fait raison, il est seulement question ici de la loi fédérale.

**M. Knight:** Nous pensons que l'accès à l'information est une activité publique qui ne comporte pas de différences importantes ni de différences de fond entre les paliers fédéral, provincial et municipal. Et nous croyons que toute cette demande devrait être traitée également.

**Le président:** C'est un bon point.

**M. Knight:** Il y a aussi une question plus générale que je ne rattacherai pas à des parties particulières de la loi. Plusieurs avocats municipaux ont exprimé l'opinion que, au moyen de corporations spéciales, les municipalités pourraient établir que, s'il se fait une vente de biens et de services d'une corporation municipale à une sous-corporation, par exemple à une société de logement sans but lucratif ou à une société de transport, à un prix nominal, on calculera alors la valeur réelle de la transaction et l'on appliquera tout l'effet ou tout le fardeau de la TPS.

Je crois savoir que ce problème a été réglé dans le cas des entreprises du secteur privé et de leurs filiales. C'est ce qu'on me dit. Nous pensons que le ministère des Finances a l'intention d'adopter le même principe au palier municipal. Mais, à notre avis, ce n'est pas ce qui est précisé dans la loi à l'heure actuelle, et c'est pourquoi le projet de loi devrait être modifié à cet effet.

**Le président:** Je suis d'accord.

**M. Langdon:** Vous avez présenté de très bons arguments pour soutenir que, si la taxe doit être adoptée, le moins qu'on puisse faire, c'est d'en retarder la mise en vigueur. Dites-moi ce qui, d'après vous, constituerait un délai convenable en l'occurrence.

[Text]

**Mr. George Ferguson (President, Federation of Canadian Municipalities):** We had discussed this and we thought if it was not going to move any faster than it is moving at this time and we do not have any way of preparing ourselves and getting ready for it, you are probably looking at a year. This is a very major change you are making, so I would suggest we try to do it properly. We would suggest we would be looking at somewhere in the timeframe of a year.

**Mr. Langdon:** Could I ask you the question I asked one of the earlier groups? This tax was described by some of the Finance officials last week as really quite a simple tax. Would that be your assessment from your reading of the legislation?

**Mr. Ferguson:** I would not say it was simple. In fact, I would take an opposite viewpoint. We really cannot answer it, because we really have not been able to figure out where we are at.

**Mr. Langdon:** Which suggests it is quite complicated.

**Mr. Ferguson:** That is right. Your own people in Finance are having problems sorting it out.

**Mr. Langdon:** They are not my people, I assure you.

**Mr. Ferguson:** No matter whose people they are. But the people who work in the Finance Department are having trouble sorting it out.

• 1750

**Mr. Knight:** I might just add that we have probably spent half a million dollars on ferrying experts around the country and I do not know how many hundreds of hours of high-priced research. This is clearly a major operation.

**Mr. Langdon:** So at this stage you have spent that much but you still do not have answers, as you said,—

**Mr. Knight:** That is correct.

**Mr. Langdon:** —to many of the questions that you expected to get.

You suggest that it is going to be very costly to implement, and that this is one of the reasons why you would prefer an exemption approach as opposed to a rebate system. Have I understood that argument correctly?

**Mr. Ferguson:** We would prefer that.

**Mr. Langdon:** Let us take my municipality of Windsor, a city of about 200,000 people. Do you have any sense of how costly it is going to be to a municipality like that if we go with the present system? Insofar as you can understand it, and recognizing that you do not have answers to some of your questions, what sorts of costs are we talking about?

**Mr. Knight:** Additional personnel certainly will be required. There will have to be a larger accounting

[Translation]

**M. George Ferguson (président, Fédération canadienne des municipalités):** Nous en avons discuté et nous avons pensé que, si les choses n'avançaient pas plus vite qu'elles ne le font à l'heure actuelle et si nous n'avons aucun moyen de nous préparer à l'effet de cette taxe, il faudrait sans doute envisager un report d'un an. C'est un changement très important que vous faites. C'est pourquoi je pense qu'il faudrait le faire comme il faut. Nous aimerions suggérer un délai d'environ un an.

**M. Langdon:** J'aimerais vous poser une question que j'ai déjà posée à un des groupes qui vous ont précédés. Des fonctionnaires des Finances nous ont dit la semaine dernière que cette taxe était en réalité assez simple. Est-ce votre avis à la lecture du projet de loi?

**M. Ferguson:** Je ne dirais pas que c'est simple. En fait, je soutiens tout à fait le contraire. Nous ne pouvons vraiment pas répondre à cela, car nous n'avons pas encore réussi à établir comment elle nous touche.

**M. Langdon:** Vous la trouvez donc passablement complexe.

**M. Ferguson:** C'est exact. Vos gens des Finances ont eux-mêmes du mal à y voir clair.

**M. Langdon:** Ce ne sont pas mes gens, je vous l'assure.

**M. Ferguson:** Peu importe de qui ils sont les gens. Les gens qui travaillent au ministère des Finances ont du mal à y voir clair.

**M. Knight:** J'ajouterai seulement que nous avons probablement dépensé un demi-million de dollars à transporter des spécialistes d'un bout à l'autre du pays et je ne sais pas combien de centaine d'heures de recherche payées à grand prix. C'est nettement une entreprise considérable.

**M. Langdon:** Vous avez donc dépensé tout cela et, pourtant, vous n'avez toujours pas de réponse, comme vous l'avez dit. . .

**M. Knight:** C'est exact.

**M. Langdon:** . . . à beaucoup de questions qui auraient dû être réglées.

Vous dites que cela a coûté très cher à appliquer, que c'est pour cela, entre autres raisons, que vous préférez une exemption plutôt que des ristournes. Est-ce bien là ce que vous soutenez?

**M. Ferguson:** Nous préférierions cela.

**M. Langdon:** Prenons, par exemple, ma municipalité de Windsor, ville d'environ 200,000 habitants. Avez-vous une idée de ce que cela va coûter à une municipalité comme celle-là si nous adoptons le système actuel? Selon ce que vous comprenez du système et étant bien entendu que vous n'avez pas reçu de réponse à certaines de vos questions, de quelle sorte de coûts s'agit-il?

**M. Knight:** Il faudra à coup sûr du personnel additionnel. Il faudra un service de comptabilité plus

[Texte]

department. The basic issue in the municipal sector is that you are tracking two kinds of outputs, taxable and tax exempt, and this will require sophisticated accounting. I think there will be substantial one-time set-up costs, computer adjustments and so forth, which for one city have been estimated at \$1 million.

**Mr. Langdon:** Just following that up, may I ask you if you think there is a case for this so-called MUSH sector to be given the same kind of treatment as small business with respect to the transition costs if this tax is to go ahead?

**Mr. Knight:** We suggested in our brief last year—and we have not changed at all—that, in establishing the effective rate for our sector, some consideration be given to these costs and that this be reflected by some offsetting adjustment in the rate. To be more specific, we are suggesting that, once we calculate the current burden of FST and transfer that as a GST rebate percentage, once we have determined that number, it should be reduced by 0.5% to take account of the fact that in an averaging situation there will be winners and losers. It should also provide for some offset to the administrative costs.

**Mr. Langdon:** If one went to exemptions as opposed to the rebate system, how would that affect the calculation of costs that you have been giving me?

**Mr. Knight:** We will leave our papers with you, Mr. Chairman, for your committee, but we are not backing down on our agreement to no greater burden. I want to make that very clear. We are not saying: zero-rate, we do not want to pay tax. I do not want to pay income tax either, but that is not the way it is going to work out. Our sector recognizes that it is going to pay the current burden. The question is how we do that. It has been recently proposed that there be a zero-rating, that no tax be paid at point of purchase, and that some other mechanism to calculate the burden be established, some formula, something acceptable to us and Finance, something that is simpler, and that the amount that has not been collected would be forwarded under that arrangement. That is what we are now discussing.

If, however, a point-of-purchase exemption is not accepted and a rebate mechanism is established, that system will not work because then you would be effectively double-accounting. If there is a rebate mechanism, then it makes no sense to have some special formula to calculate. We will just have to go through the full process.

• 1755

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** You have brought forth many points that I think are of great concern to all municipalities, but the one that seems to strike me most

[Traduction]

grand. Le problème fondamental, dans le secteur municipal, c'est qu'il faut suivre deux types d'intrants, ceux qui sont taxables et ceux qui ne le sont pas. Et il faudra pour cela une comptabilité complexe. A mon avis, il y aura d'importants coûts de mise en place, des coûts non répétitifs d'adaptation des ordinateurs, par exemple, qui ont été estimés à un million de dollars pour une ville en particulier.

**M. Langdon:** Pour donner suite à cela, pensez-vous qu'on devrait accorder au secteur des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux le traitement qu'on accorde aux petites entreprises pour ce qui est des coûts de transition, si cette taxe doit être adoptée?

**M. Knight:** Nous avons suggéré l'opinion dans notre mémoire de l'an dernier—et nous n'avons pas changé d'idée à ce sujet—que, pour l'établissement du taux effectif pour notre secteur, on tienne compte de ces frais en réduisant le taux de quelque manière. Pour être plus précis, nous suggérons que, une fois calculé le fardeau actuel de la taxe de vente fédérale et une fois cela transféré en pourcentage de ristourne de la TPS, une fois établi ce dernier chiffre, celui-ci soit réduit de 0,5 p. 100 pour tenir compte du fait que, dans une situation de réduction à la moyenne, il y aura des gagnants et des perdants. Il faudrait aussi compenser de quelque manière les frais administratifs.

**M. Langdon:** Si l'on adoptait les exemptions plutôt que le système de ristourne, comment cela changerait-il le calcul des frais que vous m'avez communiqué?

**M. Knight:** Monsieur le président, nous allons laisser nos documents à l'intention de votre Comité, mais nous ne reculons pas pour ce qui est d'accepter que le fardeau ne soit pas plus lourd. Je voudrais que ce soit très clair. Nous ne réclamons pas un taux nul, nous ne voulons pas nous soustraire à la taxe. Moi non plus, je n'aime pas payer l'impôt sur le revenu, mais il faut s'y résigner. Notre secteur reconnaît qu'il va payer le fardeau actuel. La question est de savoir comment nous allons le faire. On a proposé récemment un taux nul, l'abolition de la taxe à l'achat, et on a proposé la création d'un autre mécanisme pour le calcul du fardeau, une formule, quelque chose d'acceptable pour nous et pour les Finances, quelque chose de plus simple, et que la somme non perçue soit expédiée en vertu de cet arrangement. C'est ce dont nous discutons actuellement.

Cependant, si l'exemption à l'achat est rejetée et qu'on mette en place un mécanisme de ristourne, c'est un système qui ne fonctionnera pas, car ce serait, en réalité, une double comptabilité. S'il y a un mécanisme de ristourne, il ne sert à rien d'avoir une formule spéciale de calcul. Nous devons appliquer tout le processus.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Vous avez soulevé de nombreux points qui, à mon avis, intéressent grandement toutes les municipalités, mais celui qui me frappe le plus

*[Text]*

because of my dealings with municipal contracts is the removal of the "or on behalf of" clause. Is that going to then cycle into any major contract that is let by a municipality? For instance, you let a major road-building contract and in a major road-building contract you have quantity prices, etc. as part of the tender. Each person who is tendering has to go out and get the exact prices and bring them in on the final day. This is the major piece of work and probably the major expense in any municipality. They bring them in the final day and submit those tenders. Now, you are suggesting that by the removal of those words all of those tender prices would be subject to a GST cost to the municipality. Is that a determination? They are in fact buying on behalf of the municipality.

**Mr. Knight:** Not exactly, no. Certainly GST will be payable on such contracts and it will affect the cost of work. Our argument is that, provided the effective rate is no more than 2%, there will not be a significant bias against private sector supply. The point I raised was a bit different. It seems to suggest that on the output side, for example, if the act of collecting garbage is contracted out, it would be fully taxable, not partially taxable. It may be that the relationship to construction contracts—

**Mr. Pickard:** I am wondering about the status of the contracts that come forward, in which they have certain prices for granular, certain prices for blacktop, etc. Would all of those prices be subject to a partial GST?

**Mr. Knight:** They will be, that is correct.

**Mr. Pickard:** That will certainly increase the price of many contracts.

**The Chairman:** They are already subject to FST.

**Mr. Pickard:** Granular?

**The Chairman:** Not granular, but—

**Mr. Pickard:** Stone that you buy from a contractor?

**The Chairman:** —asphalt is and the concrete is.

**Mr. Pickard:** If I look at the kinds of things that you buy, the major costs are going to be stones, digging the hole, and all of those things that are not subject at this time.

**The Chairman:** The hole is not, but the fuel to run the "hole digger" is. There are a bunch of funny situations in the FST.

**Mr. Pickard:** On most of the road construction costs, there would not be applicable manufacturers' sales tax.

**The Chairman:** Yes, there is on asphalt, cement and on pavement.

**Mr. Pickard:** Okay, on asphalt.

*[Translation]*

à cause des contrats municipaux que j'ai connus, c'est le retrait du dispositif «ou pour leur compte». Cela va-t-il passer aux contrats importants qui pourront être adjugés par une municipalité? Par exemple, celle-ci accorde un contrat important pour la construction d'une route. Or, dans un contrat de ce genre, il y a les prix, les quantités, et le reste, qui font partie de la soumission. Tous ceux qui soumissionnent doivent obtenir les prix exacts et les indiquer le dernier jour. C'est la plus grande partie du travail et sans doute aussi la plus grande dépense dans n'importe quelle municipalité. Ces soumissions sont apportées le dernier jour. Maintenant, vous dites que, par la radiation de ces mots-là, tous ces prix donnés dans les soumissions seront soumis à une TPS payée par la municipalité. Est-ce bien cela? En réalité, ils achètent au nom de la municipalité.

**M. Knight:** Pas tout à fait. Bien sûr, la TPS devra être payée à l'occasion de contrats de ce genre, et cela va modifier le coût du travail. Ce que nous soutenons, c'est que, si le taux réel ne dépasse pas 2 p. 100, cela ne jouera pas d'une manière importante contre le fait que le service soit fourni par le secteur privé. Ce que j'ai soulevé est un peu différent. Le libellé du projet de loi donne à penser que, du côté des extrants, par exemple, si le ramassage des déchets est accordé par contrat, il serait pleinement taxable, et non seulement en partie. C'est peut-être différent dans le cas des contrats de construction.

**M. Pickard:** Je me demande quelle est la situation des contrats où il y a certains prix pour le gravier, d'autres pour l'asphalte, etc. Ces prix seraient-ils tous soumis à une TPS partielle?

**M. Knight:** Ils le seront, c'est exact.

**M. Pickard:** Cela va certainement faire augmenter le prix de beaucoup de contrats.

**Le président:** Ils sont déjà soumis à la taxe de vente fédérale.

**M. Pickard:** Le gravier?

**Le président:** Pas le gravier, mais. . .

**M. Pickard:** La pierre qu'on achète d'un entrepreneur?

**Le président:** . . . l'asphalte y est soumis et le ciment aussi.

**M. Pickard:** Si je songe à ce qu'on achète, les principaux frais porteront sur la pierre, le creusage des trous, et tout ce qui n'y est pas soumis à l'heure actuelle.

**Le président:** Le trou ne l'est pas, mais le carburant de la machine à creuser les trous, oui. La TPS crée toutes sortes de situations amusantes.

**M. Pickard:** Dans le cas de la plupart des coûts pour la construction des routes, on n'appliquerait pas la taxe de vente aux produits de fabrication.

**Le président:** Oui, elle s'applique à l'asphalte, au ciment et à la chaussée.

**M. Pickard:** D'accord en ce qui concerne l'asphalte.

[Texte]

**Mr. Fontana:** Not on labour.

**The Chairman:** Concrete.

**Mr. Pickard:** That is small, very small. The asphalt surface in comparison to the tonnes of granular you put in, in comparison to the tonnes of backfill you have to put in, in comparison to the digging of that contract. . .

**The Chairman:** In any event, it is all part of the calculation of the—

**Mr. Pickard:** That in itself would be a tremendous expense to the municipality.

**The Chairman:** That has to be organized with the municipality, and it is a bit of a pain.

**Mr. Fontana:** I think many points have been brought out, particularly as they relate to trying to figure out exactly how municipalities are really going to deal with the effect of GST, especially if one has not had an agreement as to the effect of the GST. The finance officials have not established that—

**The Chairman:** It is fairly extensively dealt with in the majority report. You were not here on this last fall, is that right?

**Mr. Fontana:** No, no, I realize that.

**The Chairman:** This was back and forth quite a bit.

**Mr. Fontana:** It may have been done last fall, but you still have the municipalities saying that nothing has been done since then to determine exactly—

**The Chairman:** We can get—

**Mr. Pickard:** Mr. Chairman, would you allow Mr. Fontana to ask his question, please?

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Fontana:** Here we are at the eleventh hour of a bill that has come before this committee, which is essentially going to go back to Parliament, and we still have the municipalities and the MUSH sector still not knowing exactly what the effective rate or effect on them is going to be. Finance officials have said something about 4% or whatever the case may be.

I want to ask Mr. Ferguson about the other parts of the agreements. You indicated that certain municipalities may benefit and certain municipalities will lose out unless a formula is determined or is put in place that will be able to treat each municipality individually. How in the world is anybody going to sort out who shall be penalized and who shall be rewarded? I do not know how that is going to work and perhaps you could give me some insight.

• 1800

If zero-rating is the way to go—I have understood you to say either exemption as opposed to rebate—would zero-rating be the effective way of being able to deal with that?

**Mr. Knight:** I do not think there is any way out of the winners and losers scenario, except for a rate reduction.

[Traduction]

**M. Fontana:** Elle ne s'applique pas à la main-d'oeuvre.

**Le président:** Au ciment.

**M. Pickard:** C'est très peu important. La surface en asphalte, comparativement aux tonnes de gravier, aux tonnes de matières de remplissage, par rapport aux travaux de creusage. . .

**Le président:** Quoi qu'il en soit, tout cela fait partie du calcul de. . .

**M. Pickard:** Ce calcul lui-même coûterait très cher à la municipalité.

**Le président:** C'est quelque chose que la municipalité doit organiser, et c'est assez pénible.

**M. Fontana:** On a signalé beaucoup de choses, surtout pour ce qui est de calculer exactement comment les municipalités vont faire face aux effets de la TPS, surtout s'il n'y a pas eu d'entente au sujet de l'effet de la taxe. Les fonctionnaires des Finances n'ont pas établi que. . .

**Le président:** Il en est question assez longuement dans le rapport majoritaire. Vous n'étiez pas là l'automne dernier, n'est-ce pas?

**M. Fontana:** Non, je sais bien.

**Le président:** Il en a été passablement question.

**M. Fontana:** Cela a pu se faire l'automne dernier, mais les municipalités continuent de dire qu'il ne s'est rien fait depuis lors pour déterminer exactement. . .

**Le président:** Nous pouvons obtenir. . .

**M. Pickard:** Monsieur le président, voulez-vous, s'il vous plaît, laisser M. Fontana poser sa question?

**Le président:** Bien sûr.

**M. Fontana:** Nous en sommes à la onzième heure d'un projet de loi qui a été soumis à notre Comité et qui, pour l'essentiel, va retourner au Parlement. Or, les municipalités, les universités, les écoles et les hôpitaux ne savent toujours pas quel va être pour eux le taux réel ou l'effet réel. Les fonctionnaires des Finances ont parlé de quelque chose comme 4 p. 100.

J'aimerais m'adresser à M. Ferguson au sujet des autres parties des ententes. Vous avez dit que certaines municipalités pourraient y gagner et d'autres y perdre, à moins qu'on ne s'entende sur une formule permettant de traiter individuellement chaque municipalité. Comment, dans ce capharnaüm, pourra-t-on démêler ceux qui y perdront et ceux qui y gagneront? Je me demande comment cela pourra fonctionner. Pourriez-vous m'éclairer?

S'il faut adopter le système du taux nul—il me semble que vous avez dit préférer l'exemption à la ristourne—le taux nul serait-il le bon moyen de régler le problème?

**M. Knight:** Je pense qu'on ne peut pas échapper à la présence de gagnants et de perdants, sauf s'il y a réduction

**[Text]**

Zero-rating or rebating will not affect the winners and losers. We are simply suggesting that in calculating the total burden, the fact that there will be winners and losers be taken account of. It is impossible to calculate a special rate for each member of our sector; there are 4,400. Each should have a different rate, but it cannot be done. It is beyond the capacity of anyone to do that.

We recognize that an averaging approach has to be taken. We have to treat the sector as a unit rather than as 4,400 units, and in this process of averaging half of them will be below the average and half above the average; therefore, half will be losers and half will be winners. In our view some minor adjustment to the rate, a fraction of a percentage, would offset the number of losers in a significant way.

**Mr. Fontana:** Is it not true, though, that in fact most municipalities with respect to FST currently do not have to worry about that? They get full relief from FST. Therefore, if one assumes that is the case, by introducing a GST, a much more complicated situation dealing with the municipal sector and in the case of certain municipalities obviously dealing with the private sector that helps the municipalities and undertakes the work on behalf of the citizens. . .

Would it not be better for the government, at least the federal government, to recognize that municipalities, much like themselves, are doing a particular function for the taxpayers and give them full relief from those input costs?

**Mr. Knight:** We could not object. That is not the deal we struck. If there is a spirit of generosity blowing through Ottawa, we are certainly not going to turn it down.

**Mr. Fontana:** Have you not essentially said the same thing, that with the GST you do not want to be any worse off than you are presently?

**Mr. Ferguson:** That is our position. That was Mr. Wilson's commitment and that is where we want to stay. As I think Mr. Knight has said, we are not opposed to paying the GST at the same level of burden that was being imposed on us before. I think we accept that. We recognize that the government has to get money from somewhere and we will accept that, but we do not want to pay more than we are presently paying. The biggest problem is that nobody in Finance knew what we were paying—across this country.

**Mr. Fontana:** Do they know what you will be paying tomorrow, though? That is the point.

**[Translation]**

du taux. Le choix du taux nul ou de la ristourne ne change rien à la situation des gagnants et des perdants. Tout ce que nous disons, c'est que, dans le calcul du fardeau total, il faut tenir compte de ce qu'il y aura des gagnants et des perdants. Il est impossible de calculer un taux particulier pour chacun des membres de notre secteur; nous en comptons 4,400. Chacun aurait son taux à lui, et cela ne peut pas se faire. Cela dépasse la capacité de qui que ce soit.

Nous reconnaissons qu'il faut adopter l'approche de la réduction à la moyenne. Nous devons traiter tout le secteur comme une seule unité plutôt que comme 4,400 unités distinctes et, dans ce processus de réduction à la moyenne, il y en aura la moitié qui seront sous la moyenne et la moitié au-dessus; par conséquent, la moitié seront des perdants et la moitié des gagnants. Selon nous, un léger ajustement du taux, une fraction d'un point de pourcentage, réduirait considérablement le nombre des perdants.

**M. Fontana:** Mais n'est-il pas vrai que, au sujet de la taxe de vente fédérale, la plupart des municipalités n'ont pas à s'en soucier à l'heure actuelle? Elles reçoivent une compensation intégrale. Par conséquent, si l'on suppose que tel est le cas, par l'adoption d'une TPS, on aboutit à une situation beaucoup plus compliquée pour le secteur municipal. Dans le cas de certaines municipalités qui font manifestement affaire avec le secteur privé, celui-ci aide les municipalités et s'acquitte du travail au nom des citoyens. . .

Ne serait-il pas préférable que le gouvernement, du moins le gouvernement fédéral, reconnaisse que les municipalités, tout comme le palier fédéral lui-même, exercent une fonction particulière pour le contribuable et leur remettent une compensation intégrale pour les frais de ces intrants?

**M. Knight:** Nous ne pourrions pas nous y opposer. Ce n'est pas l'entente que nous avons conclue. Si un vent de générosité souffle sur Ottawa, nous n'allons certes pas nous y opposer.

**M. Fontana:** N'est-ce pas, en gros, ce que vous avez dit, soit que, à la suite de l'adoption de la TPS, vous ne voulez pas vous retrouver dans une situation pire que celle d'aujourd'hui?

**M. Ferguson:** C'est notre position. M. Wilson s'y est engagé, et nous voulons ne pas bouger de cette position. Comme l'a dit M. Knight, je pense, nous ne nous opposons pas à payer la TPS selon le même fardeau qui nous a été imposé auparavant. Cela, je pense, nous l'acceptons. Nous reconnaissons que le gouvernement doit obtenir de l'argent quelque part, et nous l'accepterons, mais nous ne voulons pas payer plus que nous ne le faisons aujourd'hui. Le pire problème, c'est que personne aux Finances ne savait ce que nous payons—dans tout le pays.

**M. Fontana:** Mais sait-on ce que vous allez payer demain? Voilà ce qui importe.

[Texte]

**Mr. Ferguson:** I think you can also recognize that the bigger the operation, the bigger the municipality, the more activity is going to be taking place, so the greater the tax in that area.

**The Chairman:** There is a fair amount of discussion going on with your provincial masters, if you want to put it that way, right now as well.

**Mr. Ferguson:** I am not sure that they are in a position to deal with that situation. We are supposed to be dealing with the federal government, not the provincial government.

**The Chairman:** Yes, I know.

**Mr. Ferguson:** I know they want to play games. If they want to get involved with you on one tax collector and cut down on the cost of administration, we will buy that. But we want to deal directly with you, not the provincial government.

**Mr. Sobeski:** I guess that raises my question. You were waiting for calls back from the federal Finance Department because of these negotiations. Have your counterparts at the provincial level been asking you for input so that as these negotiations take place. . . ? Have the provincial wings been coming to you, the grassroots of the municipalities, and asking for your input so that the provinces can negotiate properly with the federal government? Have you had input from the provincial level?

**Mr. Knight:** On March 8 we had yet another meeting of all provincial municipal associations, so to answer your question, yes. As President Ferguson said at the outset, the municipal world is unanimously united on this approach and there was an agreement of all provincial municipal associations on March 8. They all endorse the document we brought before you, each and every one.

**Mr. Sobeski:** But has that group of provincial municipalities met with the officials of the finance departments of the provinces?

**Mr. Knight:** Yes. Those meetings are continuing.

**The Chairman:** I want to thank you very much for coming. I will make sure they do phone you.

**Mr. Ferguson:** Very good. Thank you very much.

**The Chairman:** The meeting is adjourned and we will reconvene at 7.30 p.m.

[Traduction]

**M. Ferguson:** Il faut aussi reconnaître, je pense, que plus l'activité est grande, plus la municipalité est importante, plus il se passera de choses, et plus la taxe sera élevée dans cette région.

**Le président:** On discute beaucoup, en outre, à l'heure actuelle, avec vos maîtres provinciaux, si je peux les appeler ainsi.

**M. Ferguson:** Je ne suis pas certain qu'ils soient en mesure de s'occuper de cette situation-là. C'est nous qui sommes censés traiter avec le gouvernement fédéral, non le gouvernement provincial.

**Le président:** Oui, je sais.

**M. Ferguson:** Je sais qu'on s'amuse à certains jeux. Si les autorités provinciales veulent s'entendre avec vous sur une seule source de perception et que cela réduit les frais d'administration, nous nous rallierons à cela. Mais nous voulons nous entendre directement avec vous, et non avec le gouvernement provincial.

**M. Sobeski:** Cela m'amène à ma question. Vous vous attendiez à recevoir des nouvelles du ministère fédéral des Finances à cause de ces négociations. Vos homologues du palier provincial vous ont-ils demandé votre participation pour que, au fur et à mesure que ces négociations ont lieu. . . ? Les autorités provinciales vous ont-elles abordés, vous, la base des municipalités, pour vous demander votre apport afin que les provinces puissent avoir les négociations voulues avec le gouvernement fédéral? Avez-vous eu un apport du palier provincial?

**M. Knight:** Le 8 mars, nous avons eu une autre réunion de toutes les associations municipales provinciales. Je réponds donc affirmativement à votre question. Comme le président Ferguson l'a dit dès le début, le monde municipal est unanime quant à cette approche, et il y a eu une entente de toutes les associations municipales provinciales le 8 mars. Toutes appuient le document que nous vous avons soumis; absolument toutes.

**M. Sobeski:** Mais ce groupe de municipalités provinciales a-t-il rencontré les fonctionnaires des ministères des Finances des provinces?

**M. Knight:** Oui. Ces rencontres se poursuivent.

**Le président:** Je désire vous remercier de vous être présentés. Je vais m'assurer qu'on vous téléphone.

**M. Ferguson:** Très bien. Merci beaucoup.

**Le président:** La séance est levée. Nous nous réunirons de nouveau à 19h30.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the United Way:*

Martin G. Padgett, Senior Policy Advisor, National and International Affairs;

Sara Silbee, Board Member;

Paul Kaback, Vice President, Finance and Administration.

*From the Edmonton Federation of Community Leagues:*

Alex Szechchina, President;

Howard Worrell, Director.

*From Elbow Valley Cycle Club:*

Hugh Magill, Treasurer.

*From the Federation of Canadian Municipalities:*

George Ferguson, President;

James Knight, Executive Director.

*From Ernst & Young:*

Peter Wood, C.A.

#### TÉMOINS

*De Centraide Canada:*

Martin G. Padgett, Conseiller principal, Affaires nationales et internationales;

Sara Silbee, membre du Conseil d'administration;

Paul Kaback, Vice-président, Finances et Administration.

*De l'Edmonton Federation of Community Leagues:*

Alex Szechchina, Président;

Howard Worrell, Directeur.

*Du Elbow Valley Cycle Club:*

Hugh Magill, trésorier.

*De la Fédération canadienne des municipalités:*

George Ferguson, président;

James Knight, Directeur général.

*De Ernst & Young:*

Peter Wood, C.A.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 98

Monday, March 12, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 98

Le lundi 12 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 12, 1990  
(127)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 7:33 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, and René Soetens.

*Acting Members Present:* John Manley for Alfonso Gagliano and Dennis Mills for Douglas Young.

*Other Members Present:* Pauline Browes and Joe Fontana.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From Racetracks of Canada:* Brian Embleton, Fredericton Raceway; Les Butler, Exhibition Park, Regina; Richard Jacob, Member. *From the Ontario Racing & Breeding Council:* Frank Drea, Chairman. *From the Insurance Bureau of Canada:* Roy Elms, Chairman of the Board; Jack Lyndon, President; Robert Parizeau, Chairman, Sodarcane Inc.; Bob Bethel, President, Association of Canadian Insurers; Lorey Hoffman, Peat Marwick Thorne and Advisor to IBC. *From the Canadian Association of Customs Brokers:* Glenn Brown, Chairman; Richard Robinson, Second Vice-Chairman; Gilles Ladouceur, Director; Bill Lormer, Advisor. *From Norex Leasing:* Bruce Clark, President; Lee Maddison, Vice President, Medical-Dental Leasing Division; David Doerr, Vice President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 87*).

The witnesses from Racetracks of Canada made statements and answered questions.

The witness from the Ontario Racing and Breeding Council made a statement and answered questions.

The witnesses from the Insurance Bureau of Canada made statements and answered questions.

The witnesses from the Canadian Association of Customs Brokers made statements and answered questions.

The witnesses from Norex Leasing made statements and answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 12 MARS 1990  
(127)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 19 h 33, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

*Membres suppléants présents:* John Manley remplace Alfonso Gagliano; Dennis Mills remplace Douglas Young.

*Autres députés présents:* Pauline Browes et Joe Fontana.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

*Témoins: De Hippodromes Canada:* Brian Embleton, Fredericton Raceway; Les Butler, Exhibition Park, Regina; Richard Jacob, membre. *De l'Ontario Racing and Breeding Council:* Frank Drea, président. *Du Bureau d'assurance du Canada:* Roy Elms, président du Conseil; Robert Parizeau, président, Sodarcane Inc.; Jack Lyndon, président; Bob Bethel, président, Association des assureurs canadiens; Lorey Hoffman, Peat Marwick Thorne, conseiller du BAC. *De l'Association canadienne des courtiers en douane:* Gilles Ladouceur, directeur; Richard Robinson, deuxième vice-président; Glenn Brown, président; Bill Lormer, conseiller. *De Norex Leasing Inc.:* Bruce Clark, président; Lee Maddison, vice-président, Location médico-dentaire; David Doerr, vice-président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

Les témoins de Hippodromes Canada font des exposés et répondent aux questions.

Le témoin de l'Ontario Racing and Breeding Council fait un exposé et répond aux questions.

Les témoins du Bureau d'assurance du Canada font des exposés et répondent aux questions.

Les témoins de l'Association canadienne de courtiers en douane font des exposés et répondent aux questions.

Les témoins de Norex Leasing font des exposés et répondent aux questions.

At 9:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 21 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

G.A. Sandy Birch  
*Committee Clerk*

*Greffier de Comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, March 12, 1990

• 1930

**The Chairman:** Order, please. Our first witnesses are from Racetracks of Canada. Introducing the witnesses is Brian Embleton. Would you introduce your colleagues, Brian?

**Mr. Brian Embleton (General Manager, Fredericton Raceway, Racetracks of Canada):** I would ask our chairman to do that, Mr. Les Butler.

**Mr. Les Butler (General Manager, Queensbury Downs, Regina, Racetracks of Canada):** Mr. Chairman, I will introduce my colleagues. With me tonight is Mr. Brian Embleton, General Manager of Fredericton Raceway in Fredericton, New Brunswick, and Mr. Richard Jacob, General Manager of Flamboro Downs in Dundas, Ontario. Jane Hutchins, President of Racetracks of Canada and General Manager of Barrie Raceway, asked me to convey her regrets on not being personally available this evening.

**The Chairman:** She was here last time. We had a good hearing.

**Mr. Butler:** Yes, I remember it well.

Mr. Chairman and members of the committee, we were invited to appear before you this week in connection with your deliberations on the GST and we are pleased to be here.

As this committee acknowledged in its earlier report, the application of GST to pari-mutuel wagering in the manner originally proposed would have had inappropriate financial consequences. The Minister of Finance moved expeditiously and wisely by offsetting to a substantial extent the adverse impacts of GST. Mr. Chairman, our industry appreciates this support. From the outset we have been seeking only equity and fairness. We are not opposed to paying our fair share of GST. In fact, as colleagues of mine have repeatedly stressed in earlier submissions, we will generate an additional \$15 million in GST tax on parking, programs, admissions, food and beverage services and other consumables.

The difficulty is that the GST on pari-mutuel wagering cannot be passed on to consumers or be absorbed by the industry. Without other measures, our industry would have faced an additional \$16.5 million tax on pari mutuels. This anomaly, fortunately—and we think fairly—was recognized by the Minister of Finance. He has introduced legislation, which is now before this committee, that will help significantly to ameliorate the GST impact on pari-mutuel wagering. This measure would leave racing still paying GST on pari-mutuel

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 12 mars 1990

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Nous accueillons d'abord des représentants des Hippodromes du Canada. M. Brian Embleton va vous présenter ses collègues. N'est-ce pas, Brian?

**M. Brian Embleton (directeur général de l'hippodrome de Fredericton, Hippodromes du Canada):** Je vais demander au président de notre délégation, M. Les Butler, de le faire.

**M. Les Butler (directeur général de Queensbury Downs, Regina, Hippodromes du Canada):** Permettez-moi, monsieur le président, de vous présenter mes collègues. Voici M. Brian Embleton, directeur général de l'hippodrome de Fredericton, Nouveau-Brunswick, et M. Richard Jacob, directeur général de Flamboro Downs, Dundas, Ontario. Madame Jane Hutchins, présidente des Hippodromes du Canada Inc. et directrice générale de l'hippodrome de Barrie, m'a prié de vous dire qu'elle regrettait de ne pouvoir assister à la réunion de ce soir.

**Le président:** Elle est venue la dernière fois. Nous avons bien travaillé.

**M. Butler:** Oui, je m'en souviens très bien.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, vous nous avez invités à participer cette semaine à vos délibérations sur la TPS et nous en sommes heureux.

Comme ce comité l'a déjà reconnu dans un rapport antérieur, l'application au pari mutuel de la TPS telle que proposée à l'origine aurait eu des conséquences financières désastreuses. Le ministre des Finances a réagi rapidement et sagement et a réduit de façon considérable l'impact très négatif de la TPS. Monsieur le président, notre industrie apprécie grandement cet appui. Depuis le début, nous recherchons uniquement l'équité et l'impartialité. Nous ne nous opposons pas à payer notre juste part de la TPS. En fait, comme plusieurs de mes collègues l'ont maintes fois indiqué lors de présentations antérieures, nous générerons 15 millions de dollars additionnels en TPS sur les revenus de stationnement, programmes, entrées, services alimentaires, etc.

La difficulté est que la TPS sur le pari mutuel ne peut être imputée aux consommateurs ni être absorbée par l'industrie. Sans autres mesures, notre industrie aurait dû verser 16,5 millions de dollars de plus en taxe sur le pari mutuel. Cette anomalie, nous le pensons sincèrement, a été reconnue par le ministre des Finances. Il a proposé un projet de loi - aujourd'hui devant ce comité - qui diminuera de beaucoup l'impact de la TPS sur le pari mutuel. Cette mesure n'empêcherait pas l'industrie des courses de payer la TPS sur le pari mutuel, mais celle-ci

## [Text]

wagering, but with the tax substantially offset by the elimination of the existing federal levy or tax on pari-mutuel betting. Mr. Wilson, the Minister of Finance, has noted:

The government recognizes that the operation of the GST... in combination with other levies... could lead to inappropriate results.

There are two difficulties with this proposal. If the GST rate rises, we will still face a tax that cannot be absorbed by the industry, nor can it be passed on to the consumers. We feel confident, however, that since the government has recognized this reality the government will be sensitive to the industry's vulnerability with respect to any future increases. The other difficulty with the proposal relates specifically to the small tracks and is more immediate in nature.

The elimination of the federal levy as an offset to the GST provides the industry with substantial immediate relief. In this connection, we have assumed that the government, in vacating this field, anticipates that racing associations would occupy the field with a corresponding increase in commission rates and that the resultant relief would not itself be taxed. However, the other difficulty, and the reason we are so pleased to be here today, is that the proposal still leaves the small tracks in Canada with a significant net tax liability.

• 1935

Mr. Chairman, you have before you operators of small tracks in Regina, Dundas, and Fredericton who are truly representative of smaller tracks across Canada. We are here to tell you that the reality for us, indeed for every small track operator in Canada—and there are more than 90 small and medium-sized tracks—is that the financial impact is still very significant and there continues to be doubt about the immediate future of a number of smaller tracks in Canada.

We have no doubt that there are ways to resolve this situation. I would hasten to state that we are grateful for the sensitive and fair hearings we have received to date. We would also stress that this is not an esoteric corporate issue, it is a real day-to-day issue in small communities across Canada.

If Ms Hutchins were here today, she would have said that in Barrie, for example, horse racing is part of the community fabric. Four years ago the track was closed down by a tornado for four and a half months. The impact on the town was substantial. Jim Madill, who runs the local co-operative, stated their business alone declined by \$125,000. The community lost a vital weekend social focal point. Joe McBride, welder and steel fabricator, normally makes horse trailers. His workload dried up.

## [Translation]

serait considérablement diminuée par l'élimination du prélèvement fédéral existant ou taxe sur le pari mutuel. Monsieur Wilson, ministre des Finances, a déclaré:

«Le gouvernement reconnaît que l'application de la TPS... combinée à d'autres prélèvements... pourrait mener à des résultats tout à fait inappropriés.»

Cependant cette proposition comporte deux difficultés. Si le taux de la TPS augmente, nous serons encore confrontés à une taxe que l'industrie ne pourra absorber ni transmettre au public. Maintenant que le gouvernement a pris conscience de cette réalité, nous sommes persuadés qu'il sera sensible à la vulnérabilité de l'industrie face à toutes augmentations futures. La seconde difficulté, plus immédiate, concerne spécifiquement les petits hippodromes.

L'élimination du prélèvement fédéral au profit de la TPS apporte un soulagement réel immédiat à l'industrie. À ce propos, nous avons supposé que le gouvernement, en abandonnant ce secteur fiscal, prévoit que les hippodromes augmenteront leur taux de commission, lequel ne serait pas taxé. Cependant, l'autre difficulté et la raison pour laquelle nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui, c'est que cette proposition prévoit que les petits hippodromes du Canada devront verser quand même des impôts considérables au gouvernement fédéral.

Monsieur le président, vous avez devant vous des promoteurs de petits hippodromes, Regina, Dundas et Fredericton, qui sont parfaitement représentatifs de tous les petits hippodromes à travers le Canada. Nous sommes ici aujourd'hui pour vous dire que, dans notre cas—comme dans celui de tous les promoteurs de petits hippodromes du Canada—et on compte plus de 90 petits et moyens hippodromes—l'impact financier est toujours très négatif, et, en vérité, les doutes sont sérieux quant à l'avenir immédiat d'un bon nombre de petits hippodromes au Canada.

Nous sommes convaincus qu'il existe des solutions à cette situation. Monsieur le président, je voudrais m'empresse de répéter que nous vous sommes reconnaissants des rencontres ouvertes et équitables que vous nous avez accordées à ce jour. Nous désirons également insister sur le fait qu'il ne s'agit pas ici d'une question ésotérique pour les corporations, mais bien d'un problème de tous les jours dans les petites collectivités à travers le Canada.

Si M<sup>me</sup> Hutchins avait été ici aujourd'hui, elle vous aurait dit qu'à Barrie par exemple, les courses de chevaux font partie intégrante de la vie de la collectivité. Il y a quatre ans, la piste a été fermée pendant quatre mois et demi à la suite d'une tornade. L'impact sur la ville a été énorme. Jim Madill, qui gère la coopérative locale, a dit que leur chiffre d'affaires avait chuté de 125,000\$. La collectivité avait perdu son lieu de rencontre durant les fins de semaine. Joe McBride, soudeur et ferblantier,

**[Texte]**

Local breeders like Archer Colwill feared for their future. That was a temporary closure. They rebuilt.

The Regina Exhibition Association is a non-profit agricultural society. Horse racing, as a labour-intensive agricultural industry, is an integral and important part of our operation. This is clearly demonstrated by our construction of a new racing facility.

Our GST tax liability is still larger than our return from racing. Inevitably, in light of such rising costs, our association would be forced to reconsider our commitment to horse racing.

In western Canada horse racing is a deep and longstanding tradition, and such a consequence would not be very welcome. Perhaps I could ask my colleagues to briefly tell you what it has meant to tracks in other parts of Canada.

**Mr. Embleton:** The increased cost to tracks will be in excess of \$100,000 in Atlantic Canada. This will inevitably cause serious difficulties to track operators who are already suffering, as is much of Atlantic Canada. In the absence of the GST issue we can see some light at the end of the tunnel. It is too late for the track in Halifax which is already closed but we do not believe it is too late for the rest of us.

**Mr. Richard Jacob (General Manager, Flamboro Downs, Dundas, Racetracks of Canada):** Flamboro Downs is a privately-owned track. As such, we are expected to show a return on our investment. We appreciate the proposal put forth by the government, but you should note it still destroys our bottom line. We have received approval from the Department of Agriculture to reduce our take-out as we believe we may have moved too far earlier. From our perspective, any increase to pay for this tax is out of the question.

**Mr. Butler:** If small tracks are left to cope with the additional costs I spoke of earlier, the consequences could be extremely unfortunate. We do not believe this is desirable and we feel confident there must be some solution.

Thank you for inviting us to meet with you. If there are any questions we would be pleased to respond.

**Mr. Mills (Broadview—Greenwood):** I would like to ask three specific questions. Mr. Butler, thank you for coming here this evening, it is nice to hear you have made some progress since our last meeting. On page two of your brief you say "We feel confident, however, that since the government has recognized this reality"—referring to the sensitivity of the GST rate rises—"the government will be sensitive to the industry's

**[Traduction]**

fabrique normalement des remorques pour les chevaux; son carnet de commandes s'est retrouvé vide. Des éleveurs locaux comme Archer Colwill se sont inquiétés de leur avenir. Monsieur le président, ceci n'était qu'une fermeture temporaire. On a rebâti la piste.

L'Association de l'exposition de Regina est une société agricole à but non lucratif. Les courses de chevaux, secteur agricole à forte concentration en main d'oeuvre, constituent une part importante de nos opérations. La construction récente de nouvelles installations de courses le démontre.

Notre part de la TPS est encore supérieure aux profits générés par les opérations de courses. Inévitablement, notre association se verra forcée, à la suite de ces coûts sans cesse croissants, de repenser son engagement face aux courses de chevaux.

Dans l'Ouest canadien, où les courses de chevaux sont bien ancrées dans la tradition, une telle éventualité ne serait pas la bienvenue. Peut-être pourrais-je demander à mes collègues de vous exposer rapidement ce que ceci signifie pour les hippodromes d'autres régions du Canada.

**M. Embleton:** Monsieur le président, dans les provinces Atlantiques, il en coûtera 100,000\$ de plus aux pistes de courses. Ceci créera inévitablement de sérieux ennuis aux promoteurs de courses, qui ont déjà des problèmes, comme une grande partie de l'est du pays d'ailleurs. Sans ce projet de TPS, il y avait de l'espoir. Il est déjà trop tard pour la piste d'Halifax qui a fermé mais nous croyons que ce n'est pas le cas pour les autres.

**M. Richard Jacob (directeur général de Flamboro Downs, Dundas, Hippodromes du Canada):** Flamboro Downs est un hippodrome appartenant à des intérêts privés. De ce fait, nous devons obtenir un rendement raisonnable sur nos investissements. Nous remercions le gouvernement de sa proposition mais vous devrez comprendre qu'elle démolit malgré tout nos bilans financiers. Nous avons reçu l'autorisation du ministère de l'Agriculture de réduire nos déductions, étant donné que nous étions peut-être allés trop loin auparavant. Par conséquent, dans notre esprit, il est inadmissible d'envisager la moindre augmentation pour cette taxe.

**M. Butler:** Si les petits hippodromes doivent verser les coûts additionnels dont j'ai parlé, les conséquences pourraient être extrêmement désastreuses. Cette éventualité n'est pas souhaitable à notre avis; il doit bien exister une solution équitable pour tous.

Nous vous remercions de nous avoir invités à cette rencontre, monsieur le président, et s'il y avait des questions, nous serions heureux d'y répondre.

**M. Mills (Broadview—Greenwood):** J'aimerais vous poser trois questions précises. Monsieur Butler, tout d'abord, nous vous remercions d'être venu ici ce soir. Je suis heureux de constater que vous avez fait progresser les choses depuis la dernière réunion. À la page 2 de votre mémoire, vous dites à propos de l'incidence qu'auraient toutes augmentations du taux de la TPS: «Nous sommes persuadés qu'il sera sensible à la vulnérabilité de

[Text]

vulnerability with respect to any future increases". What was the basis for feeling that level of comfort from the government? How did you sense that?

**Mr. Butler:** In his original submission to Mr. Wilson, Mr. Blenkarn made the assertion that it would have inappropriate results for our industry if you were to add the tax to the pari-mutuel wager. Adding the tax to the pari-mutuel wager would undermine our handle, creating a downward cycle in our business that would be very disastrous to us.

• 1940

**Mr. Mills:** Fair enough. Well, maybe that influence from the chairman can carry forward this evening for your additional concerns.

Second question: I noticed you mentioned 90 small tracks throughout Canada. Have you ever calculated how many family farms are involved in servicing those tracks, whether through the horseflesh or whatever, and how many jobs are involved, directly or indirectly, with the number of tracks you are talking about?

**Mr. Butler:** There are 80,000 people who are employed either full-time or part-time in the industry in Canada.

**Mr. Mills:** In the 90 tracks?

**Mr. Butler:** I do not know the exact figure in the 90 tracks. I know that for horse racing in Canada there are 80,000 people. I certainly can make that figure available to you. I will research it and I will get back to you.

**Mr. Mills:** The other question I am concerned about—because the family farm, as you know, in this country is being destroyed as every month passes by—is that farm life, aside from being an industry, is a way of life, is almost part of our culture. Not only from a profitability point of view, but also from a cultural and a recreational point of view, it is very important that family farms can participate in this industry. I just wonder how many family farms are involved in these 90 tracks you refer to. I know we have from Mr. Drea the number of farms in Ontario. Have you done any calculations of the number of people on the 90 regional tracks that are involved?

**Mr. Butler:** No, I am sorry; I do not have those available with me. I know the number is very substantial, and I can get that figure and I will table that with the committee.

**Mr. Sobeski (Cambridge):** Mr. Butler, the federal levy basically was imposed at 0.5% to 1.0%; it has been at 0.8%. Basically that was to supervise racing. It was basically a user fee. It was paid for by the patrons. Was that basically revenue neutral? Were there any gains to the federal government? Did it do a good job of policing the sport?

[Translation]

l'industrie face à toutes augmentations futures». Sur quoi vous fondez-vous pour dire que le gouvernement est conscient de la situation? Qu'est-ce qui vous a donné cette idée?

**M. Butler:** Dans son premier mémoire à M. Wilson, M. Blenkarn a affirmé qu'il serait inapproprié de prélever la taxe sur les paris mutuels. Une telle mesure aurait pour effet de miner notre rentabilité en réduisant nos bénéfices, ce qui serait tout à fait désastreux pour nous.

**M. Mills:** Bon, je comprends. Espérons que les bons offices du président vaudront aussi pour les autres aspects qui vous préoccupent.

Ma deuxième question est la suivante. Vous avez parlé des 90 petits hippodromes qui sont exploités au Canada. Avez-vous déjà calculé quel est le nombre de fermes familiales qui fournissent des services à ces hippodromes, d'une façon ou d'une autre, et combien d'emplois directs ou indirects sont en jeu?

**M. Butler:** Quelque 80,000 personnes occupent des emplois à temps plein ou à temps partiel qui sont liés au secteur au Canada.

**M. Mills:** Pour les 90 hippodromes?

**M. Butler:** Je ne connais pas le chiffre exact qui correspond aux 90 hippodromes. Je sais que le secteur des courses de chevaux au Canada emploie 80,000 personnes. Je suis en mesure de vous fournir les chiffres. Je vais faire les recherches qui s'imposent et je vais vous donner les réponses.

**M. Mills:** L'autre question que je vais vous poser a trait à la ferme familiale qui, comme vous le savez est en voie d'extinction ici au Canada. Or la ferme familiale évoque non seulement une activité économique mais un mode de vie, pratiquement toute une culture. Donc, en plus de l'aspect rentabilité, il y a aussi l'aspect culturel et récréatif, et il est donc extrêmement important que la ferme familial puisse jouer un rôle dans le secteur. J'aimerais donc savoir quel est le nombre de fermes familiales qui participent à l'activité des 90 hippodromes dont vous avez parlé. M. Drea nous a donné les chiffres pour l'Ontario. Avez-vous fait des calculs pour les 90 hippodromes régionaux?

**M. Butler:** Non, je m'en excuse; je n'ai pas en mains ces données. Je sais qu'il s'agit d'un nombre considérable d'exploitations. Je pourrais obtenir le chiffre et le transmettre au comité.

**M. Sobeski (Cambridge):** Monsieur Butler, le prélèvement fédéral s'est fait à un taux de 0,5 à 1 p. 100; il a été effectivement de 0,8 p. 100. Essentiellement, le prélèvement a servi à la surveillance des courses. Il s'agissait surtout de frais d'utilisation assumés par la clientèle. Était-ce essentiellement un prélèvement sans effet fiscal? Le gouvernement fédéral en a-t-il dégagé des

[Texte]

**Mr. Butler:** I believe that the federal government has done a very good job of policing the sport, yes.

**Mr. Sobeski:** But it was all done with the federal levy. Did the federal government get money from any other place to police the racetracks?

**Mr. Butler:** I believe that essentially it was from the federal levy.

**Mr. Sobeski:** One of the comments I have read is the amount of provincial tax when a customer places a wager at the racetracks. I understand that many of the provinces put the money they receive from racetracks back into the industry. Could you give me a breakdown of what provinces, the number of provinces that put the money back into the industry, either through purses or capital improvements or whatever it could be used for?

**Mr. Butler:** I believe every province puts back some moneys. I believe most provinces put back all moneys. However, I am sorry, I do not know the exact breakdown.

I know that in Saskatchewan the government takes a 10% tax on every dollar wagered and they return that to the industry in various forms in different years, depending on, as you mentioned, Mr. Sobeski, capital improvements or to develop a breeding program or to supplement sire stakes, programs along that line. It is usually the direction to which the provincial governments have redirected the money they collected in pari-mutuel tax.

**Mr. Sobeski:** Mr. Jacob, in your presentation you made a comment about lowering the take-out rate, but saying that this was an illustration of not being able to pass this cost along to the consumers of the racetrack. Could you elaborate on that?

**Mr. Jacob:** We feel at this time that the take-out rate that affects the churn factor is extremely critical to our argument, and we are very skeptical. We do not want really to touch it.

We have looked at other jurisdictions and what they have done and there has been a direct effect on the decrease in commission take-out with the churn factor, which affects the pari-mutuel handle.

**Mr. Sobeski:** Mr. Butler, one of the major expenses of the business of running a racetrack is indeed the purses that are paid to the horsemen. Now basically I cannot think of any other gaming institution where the purses are not taxed in the hands of the winner. For example, if you win at a lottery the proceeds are not taxed in the winner's hands. Yet if you are at a horse race the owners of the purse have to pay income tax on that. I guess the question is about receiving a notional input credit for the

[Traduction]

bénéfices? Le prélèvement a-t-il servi efficacement à assurer la surveillance des courses?

**M. Butler:** Je crois que le gouvernement fédéral a très bien assuré la surveillance des courses de chevaux.

**M. Sobeski:** Est-ce que le prélèvement fédéral a suffi? Le gouvernement fédéral a-t-il dû obtenir des fonds ailleurs pour assurer la surveillance des hippodromes?

**M. Butler:** Je crois que c'est essentiellement le prélèvement fédéral qui a servi à financer la surveillance.

**M. Sobeski:** J'ai à l'esprit des commentaires que j'ai lus au sujet de la taxe provinciale qui s'applique lorsqu'un client fait un pari à l'hippodrome. Si j'ai bien compris, bon nombre de provinces réacheminent vers le secteur des courses de chevaux l'argent qu'elles perçoivent des hippodromes. Pouvez-vous me donner la liste détaillée des provinces qui dépensent dans le secteur des hippodromes l'argent qu'elles y prélève, soit par des bourses, soit par des immobilisations ou d'autres contributions?

**M. Butler:** Toutes les provinces retournent au moins une partie des sommes perçues au secteur. Dans le cas de la plupart des provinces, tout l'argent est retourné. Cependant, je n'ai pas la ventilation exacte et je m'en excuse.

Je sais que le gouvernement de la Saskatchewan prélève un impôt de 10 p. 100 sur chaque dollar de pari et retourne les sommes perçues au secteur sous diverses formes et à divers moments. Je pense par exemple aux améliorations apportées aux installations, à la mise au point de programmes de reproduction ou au relèvement des montants versés aux reproducteurs. Habituellement, les gouvernements provinciaux appliquent à ce genre de programmes les sommes qu'ils ont perçues sous forme de taxe sur le pari mutuel.

**M. Sobeski:** Monsieur Jacob, vous avez parlé dans votre exposé de réduction du taux de déduction et du fait qu'il n'était pas possible de transférer le coût aux consommateurs. Pouvez-vous nous en dire davantage à ce sujet?

**M. Jacob:** Il nous semble à l'heure actuelle que le taux de recouvrement, qui a une incidence sur la multiplication des opérations, est un aspect très critique de notre argumentation, et nous sommes très sceptiques. Nous préférierions ne pas y toucher.

Nous nous sommes penchés sur ce qui se passait ailleurs et sur l'incidence directe de certaines mesures sur la baisse des recettes et du nombre d'opérations, ce qui se répercute sur les montants des paris.

**M. Sobeski:** Monsieur Butler, pour un exploitant d'hippodrome, les bourses versées aux hommes de chevaux représentent l'une des principales dépenses. À première vue, il n'existe pas, me semble-t-il, d'autre établissement de jeux où les gains sont imposables. Par exemple, à la loterie, les gains ne sont pas imposables. Pourtant, pour ce qui est des courses de chevaux, ceux qui reçoivent des bourses doivent verser de l'impôt. Ma question a donc trait à la possibilité d'un crédit d'impôt

*[Text]*

amount of purse dollars that are paid. Has your association taken any look at that, about the fact of receiving a notional input credit for the amount that is paid out in purses? Because currently it is not in existence.

• 1945

**Mr. Butler:** Yes, that was part of a recommendation we had tabled in written form on September 14. You are right: in the hands of horsemen individually purses are taxable income.

If the racetracks of Canada were to receive a notional input credit for purses, that would go a long way toward resolving our issue. However, we would still have a net tax liability, and in our case at Queensbury Downs it would still be greater than our return on racing. The present legislation as I believe it is proposed calls for the elimination of the federal levy. However, if the federal levy were left in place and we were allowed to have a tax credit of that federal levy to the extent that it reduced or maintained our tax liability at the current level, then that would solve our problem completely.

**Mr. Sobeski:** Okay. Now when you say solve the problem, the first go-around we were successful in solving—

**Mr. Butler:** Yes.

**Mr. Sobeski:** I think we did a pretty good job, but we certainly left the smaller tracks exposed. With a notional input credit and somehow working with the federal levy, would that solve the problem for the small tracks across Canada?

**Mr. Butler:** I believe it would, yes. I believe if the federal levy were left in place—and that is the calculation for which I have a little of the information, because we had given that as a written recommendation in September—if the federal levy were to remain in place and we were allowed to have a tax credit only to the extent that it brought our tax liability to the same level as it is currently, that in no way it decreased our tax level from the current level, I believe all small tracks would not be negatively impacted by the GST.

**Mr. Sobeski:** Okay. So if we were to do that amendment then basically the racetracks across Canada would be raising an additional \$15 million to \$16 million from GST from admissions, parking; that would be the added contribution racing is making, and the rest of it has all pretty well been—

**Mr. Butler:** That is correct, Mr. Sobeski.

**Mr. Sobeski:** Thank you.

**Mrs. Marleau (Sudbury):** Sir, I think I have just heard from you that if we stay where we are we are going to be fine. Is that not what you have just said?

*[Translation]*

théorique sur intrants correspondant aux montants versés en bourses. Est-ce que votre association s'est penchée sur cet aspect, sur l'idée de recevoir un crédit d'impôt théorique sur intrants correspondant aux montants versés en bourses? À l'heure actuelle, cela n'existe pas.

**M. Butler:** En effet, cela faisait partie d'une recommandation que nous avons déposée par écrit le 14 septembre. Vous avez raison: les bourses versées aux hommes de chevaux constituent pour eux un revenu imposable.

En accordant un crédit d'impôt théorique sur intrants aux hippodromes du Canada, on réglerait une bonne partie du problème. Cependant, nous continuerions d'être assujettis à l'impôt et, dans notre cas, à Queensbury Downs, l'obligation fiscale continuerait d'être supérieure à nos bénéfices. Dans sa forme actuelle, la mesure législative propose la suppression du prélèvement fédéral. Cependant, si ce prélèvement était maintenu et que nous avions accès à un crédit d'impôt applicable au prélèvement fédéral de telle sorte que notre obligation fiscale serait réduite ou maintenue au niveau actuel, alors notre problème serait tout à fait réglé.

**M. Sobeski:** D'accord. Vous parlez de régler le problème et il me semble que nous avons assez bien réussi la première fois—

**M. Butler:** En effet.

**M. Sobeski:** Je crois que nous avons fort bien réussi, mais nous avons certainement laissé les petits hippodromes en mauvaise posture. Le problème des petits hippodromes serait-il résolu par un crédit théorique sur intrants intégré d'une façon quelconque au prélèvement fédéral?

**M. Butler:** En effet, je crois que oui. Si le prélèvement fédéral était maintenu—et j'ai certains renseignements sur les calculs pertinents puisque nous avons fait une recommandation par écrit à ce sujet en septembre—et si le crédit d'impôt ne s'appliquait que pour limiter notre obligation fiscale à ce qu'elle est actuellement, et ne diminuait donc nullement notre niveau d'imposition par rapport à ce qu'il est maintenant, j'estime que la TPS n'aurait aucun effet néfaste sur les petits hippodromes.

**M. Sobeski:** D'accord. Ainsi, grâce à un amendement en ce sens, les hippodromes du Canada percevraient de 15 à 16 millions de dollars de plus en TPS pour les droits d'entrée et le stationnement. Ce serait une contribution additionnelle du secteur des courses de chevaux et tous les autres aspects ont été, pour l'essentiel—

**M. Butler:** C'est exact, monsieur Sobeski.

**M. Sobeski:** Je vous remercie.

**Mme Marleau (Sudbury):** Monsieur, je crois vous avoir entendu dire que tout irait bien si rien n'était changé. N'est-ce pas ce que vous venez de dire?

[Texte]

**Mr. Butler:** With the small tracks.

**Mrs. Marleau:** With the small tracks. But if you get that 0.8, if that stays there and you get the allowance to have an input tax credit so that you are exactly where you are right now, you are going to be where you are right now—

**Mr. Butler:** Yes.

**Mrs. Marleau:** Except for charging goods and service tax on all of the other parking and concessions.

**Mr. Butler:** That is correct, but I am not sure that is exactly where we are right now. Where we are right now is we will not have the federal levy in place and we will not be allowed to use a lot of purses, which is our major cost of doing business, as an input tax credit.

**Mrs. Marleau:** But you said earlier and in your presentation that there were some ways of coping for the small tracks. Are you asking us to recommend that the GST remain in place for concessions, parking, and all the rest of it, and that the balance of revenues be guaranteed to be the same?

**Mr. Butler:** Well, my concern and the concern we are trying to address is the application of the GST to the parimutuel wager; that is the issue for which I am best prepared to respond. And I know the damage it would have for our industry if it were applied to the GST wager.

Right now the racetracks in Canada are struggling. As Brian has said, they do see light at the end of the tunnel, and I know in Saskatchewan we do as well. Our biggest fear has been the application of the GST to the parimutuel wager, and that is what I am speaking on today.

• 1950

**Mrs. Marleau:** The message I am getting from you is it is fine to apply the GST to the other concessions, but try to leave the small tracks where they are now so they can survive. I have a small track right near my riding, and it is having problems. It has had problems already. This certainly is not going to help it.

I agree with you. I just want to make sure the message is there, unless you have some other way of resolving the problem.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** Mr. Chairman, I want to welcome my fellow Saskatchewanite here this evening.

Perhaps you answered this earlier when I was tied up at a previous meeting. You say in your brief if the government does not further amend the legislation the consequences could be extremely unfortunate for racetracks in this country. I wonder if you could describe

[Traduction]

**M. Butler:** Dans le cas des petits hippodromes.

**Mme Marleau:** En effet. Mais, avec le maintien du taux de 0,8 p. 100 et l'application du crédit d'impôt sur intrants, rien ne change par rapport à la situation actuelle—

**M. Butler:** En effet.

**Mme Marleau:** Sauf que la taxe sur les produits et services s'applique au stationnement et aux concessions.

**M. Butler:** C'est exact, mais je ne suis pas convaincu que c'est la situation qui prévaut à l'heure actuelle. Dans la situation actuelle, il n'y a pas de prélèvement fédéral et nous ne pouvons pas appliquer aux bourses, c'est-à-dire à l'élément principal de nos frais d'exploitation, le crédit d'impôt sur intrants.

**Mme Marleau:** Mais vous avez dit plus tôt et dans votre exposé qu'il y avait moyen de répondre aux besoins des petits hippodromes. Est-ce que vous nous demandez de recommander que la TPS continue de s'appliquer aux concessions, au stationnement et à tous les autres services et qu'aucun changement ne s'applique aux autres recettes?

**M. Butler:** Eh bien, je vous dirai que l'aspect le plus critique pour nous, c'est l'application de la TPS au parimutuel. C'est cet aspect que je suis le mieux préparé à aborder. Je sais à quel point l'application de la TPS au pari causerait du tort à notre secteur d'activité.

À l'heure actuelle, les hippodromes se débrouillent tant bien que mal au Canada. Comme l'a dit Brian, ils voient la lumière au bout du tunnel, et je sais qu'on peut en dire autant dans le cas de la Saskatchewan. Ce qui nous inquiète le plus, c'est la perspective de l'application de la TPS au parimutuel et c'est essentiellement cet aspect que je tiens à aborder aujourd'hui.

**Mme Marleau:** Si je comprends bien, vous ne voyez pas d'inconvénients à ce que la TPS s'applique aux autres à condition qu'on laisse les petits hippodromes tranquilles si l'on veut qu'ils survivent. J'ai un petit hippodrome tout près de ma circonscription et je sais qu'il connaît certains problèmes. Il en a déjà maintenant. Ceci ne va certainement pas l'aider.

Je suis donc bien d'accord avec vous. Je veux simplement m'assurer que tout le monde comprend bien la chose, sinon je n'ai pas d'autres questions, à moins que vous ayez une solution à proposer pour résoudre ce problème.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Monsieur le président, je souhaite la bienvenue à mes compatriotes de la Saskatchewan.

Peut-être avez-vous déjà répondu à cette question alors que j'étais retenu par une autre réunion. Vous dites en effet que si le gouvernement ne modifie pas davantage le projet de loi, les conséquences pourraient être extrêmement graves pour les hippodromes canadiens.

[Text]

to us what would likely happen to some of the smaller tracks if there were no further amendments. I am thinking here about whether some would have to close down, the jobs, the economic spin-off into the community in other jobs that rely on the tracks.

**Mr. Butler:** It would have a severe impact. I cannot specifically say any particular track would close. I do not know that. I do not know for my own track whether we would or would not. What I do know for sure is that the board of directors of the Regina Exhibition Association would have to reconsider their commitment to racing very seriously. As you know, Mr. Nystrom, we recently constructed a new facility in Regina, and given this increased liability, we may not be able to maintain our commitment to racing.

**Mr. Nystrom:** You are talking about Queensbury Downs.

**Mr. Butler:** Yes.

**Mr. Nystrom:** When you talk about a severe impact, I wonder if you could just draw a bit more of a picture for us as a committee. Do you have any guesstimate for jobs, what kinds of jobs would be lost? How price-sensitive is your industry?

**Mr. Butler:** Our industry is very price-sensitive, particularly because we are talking about pari-mutuel wagering and the real cost of wagering is of course the take-out. It is extremely price-sensitive. Studies have shown a 1% increase in the take-out, and the take-out is the cost of wagering; that is our price. For example, if the take-out at Queensbury Downs... if we were charging 17% on every dollar and we raised it to 18%, that would cause a 9% decrease in "handle".

In Saskatchewan I believe there are 3,000 full-time jobs that are directly or indirectly supported by racing. This would throw those jobs into jeopardy.

It would obviously be in the millions. I am not sure of the exact figure, but the economic spin-off from horse racing in Saskatchewan, and particularly in the Regina community, would be in the millions.

**Mr. Nystrom:** I assume you also have part-time jobs at the tracks.

**Mr. Butler:** We do. At our track alone we have about 100 part-time jobs throughout the course of the year.

**The Chairman:** I want to quote from the transcript of the other day's meeting, from Mr. Sabia. He says:

As a result of that, if you look at the small track, the agricultural levy was I guess about exactly 0.8 of the amount bet. Under the GST it will be about 1.3%. Those are very small changes. We believe by removal of the agricultural levy the overall taxation of racetracks in Canada really has not increased very significantly at all, and even though there is a very modest differential

[Translation]

Pourriez-vous nous décrire ce qui risquerait d'arriver à certains des petits hippodromes? Pensez-vous que certains devront fermer, des emplois vont-ils être perdus, les retombées économiques des hippodromes disparaîtront-elles?

**M. Butler:** Les conséquences seraient très graves. Je ne puis vous dire précisément que tel ou tel hippodrome devra fermer. Je ne le sais pas. Je ne sais même pas si mon propre hippodrome devra fermer ou non. Ce que je sais, par contre, c'est que le conseil d'administration de la *Regina Exhibition Association* devra examiner très sérieusement la question des courses. Comme vous le savez, nous avons récemment construit de nouvelles installations à Regina et, étant donné ce que cela va nous coûter, nous ne serons peut-être pas en mesure de poursuivre le développement des courses.

**M. Nystrom:** Vous parlez de Queensbury Downs.

**M. Butler:** Oui.

**M. Nystrom:** Quand vous dites que les conséquences seront graves, pourriez-vous vous montrer un peu plus précis? Avez-vous des estimations sur le nombre d'emplois qui risquent d'être perdus, sur le genre d'emplois qui seraient perdus? Les courses sont-elles un secteur qui est très sensible aux fluctuations de prix?

**M. Butler:** Oui, certainement, surtout quand on parle de pari mutuel et que l'on sait que le coût réel du pari est évidemment la déduction. Les prix pratiqués ont donc une grosse importance. Des études ont démontré qu'une majoration de 1 p. 100 la déduction, c'est-à-dire du coût des paris, de notre prix, aurait une incidence importante. Par exemple, si nous faisons passer ce que nous prenons sur chaque dollar de 17 à 18 p. 100, cela provoquerait une diminution de 9 p. 100 du total des paris.

En Saskatchewan, je crois qu'il y a 3,000 emplois à plein temps directement ou indirectement liés aux courses de chevaux. Ceci menacerait ces emplois.

Cela représenterait certainement des millions de dollars. Je ne puis vous donner un chiffre exact, mais les retombées économiques des courses de chevaux en Saskatchewan et en particulier dans la région de Regina, représenteraient des millions.

**M. Nystrom:** Je suppose qu'il y a également des emplois à temps partiel sur les champs de courses.

**M. Butler:** Oui. Pour notre seul hippodrome, nous avons environ 100 emplois à temps partiel durant toute l'année.

**Le président:** J'aimerais citer ce qu'a dit l'autre jour M. Sabia:

Il en résulte que si vous considérez un petit champ de course, la redevance agricole s'élevait à 0,8 p. 100 des montants pariés. Avec la TPS, cela la portera à 1,3 p. 100. Ce sont des variances très mineures. Nous pensons qu'en supprimant la redevance agricole, l'imposition générale des hippodromes au Canada n'a pas beaucoup augmenté et, bien qu'il y ait une différence très

[Texte]

between the small racetracks and the large racetracks, even in the area of the small racetracks the tax as a percentage of a \$2 bet I think moves up by 0.9 of a cent.

What is your comment on that?

**Mr. Butler:** My only comment would be that, as I just referred to in my response to Mr. Nystrom, our price, the cost of betting at a racetrack, is in fact the take-out. That is what it costs the consumer. By raising it 0.9%, so it was going from 17% to approximately 17.9%, it would mean very close to a 9% decrease in our handle. That would be tragic for the Regina Exhibition Association.

• 1955

**Mr. Nystrom:** If you had a 9% drop in your handle, just to paint the picture a bit more vividly for us again, what would that mean in terms of jobs and economic activity to the Regina area; and also what would that mean in terms of your profitability, in terms of the track continuing?

**Mr. Butler:** I suspect that kind of percentage decrease would throw into question our ability to operate, and that probably means 50 full-time jobs in Regina alone, 100 part-time jobs at the exhibition, not to mention the number of small farms that Mr. Mills referred to. I can only suggest that the number would be in the millions.

**Mr. Nystrom:** What is the economic spin-off from racing in the Regina area? You mentioned the 3,000 jobs that are dependent, directly or indirectly, on the tracks, and part-time jobs.

**Mr. Butler:** That is in Saskatchewan.

**Mr. Nystrom:** And in Saskatchewan, what is the rough economic impact of the tracks?

**Mr. Butler:** I expect it would be over \$10 million per annum.

**Mr. Nystrom:** When you talk about that 9% drop, what do we lose?

**Mr. Butler:** We lose the \$10 million.

**Mr. Nystrom:** So it is very serious.

**Mr. Butler:** Very serious.

**Mr. Sobeski:** Back to the Regina racetrack, how many racing dates does your racetrack have, and what is the average handle?

**Mr. Butler:** We race approximately 88 days a year, and our average handle is just over \$60,000 a day. We do operate year round. We run what we call electronic wagering. We bet on the races in Saskatoon, for example, a city 156 miles to the north.

[Traduction]

modeste entre les petits et les grands hippodromes, même pour les petits, cette taxe, pour une mise de 2\$ augmente de 0,9 p. 100.

Qu'en dites-vous?

**M. Butler:** Tout ce que je puis dire, comme je l'indiquais à M. Nystrom, c'est que notre prix, le coût des paris au champ de courses, c'est en fait la déduction. C'est ce que cela coûte au consommateur. En le majorant de 0,9 p. 100, c'est-à-dire de 17,9 p. 100, cela représenterait une diminution de près de 9 p. 100 du total des paris. Ce serait tragique pour la *Regina Exhibition Association*.

**M. Nystrom:** Si vous aviez une diminution de 9 p. 100 du total des paris, afin que nous comprenions encore mieux ce que cela représente, pourriez-vous nous dire ce que cela signifierait sur le plan des emplois et de l'activité économique dans la région de Regina. En outre, cela affecterait-il vos bénéfices et la possibilité de garder votre champ de course ouvert?

**M. Butler:** Je crois qu'une telle diminution serait très dangereuse pour nous et que cela représenterait probablement quelque 50 emplois à temps plein à Regina, quelque 100 emplois à temps partiel au champ de course, sans parler du nombre de petites entreprises agricoles qui perdraient leurs activités, comme l'indiquait tout à l'heure M. Mills. Je puis simplement vous dire que cela représenterait des millions de dollars.

**M. Nystrom:** Quelles sont les retombées économiques des courses de chevaux dans la région de Regina? Vous avez parlé de 3,000 emplois qui dépendent directement ou indirectement des champs de course, en plus des emplois à temps partiel.

**M. Butler:** C'est pour l'ensemble de la Saskatchewan.

**M. Nystrom:** Et pour l'ensemble de la Saskatchewan, quelles sont en gros les retombées économiques des champs de course?

**M. Butler:** Je pense que cela représente plus de 10 millions de dollars par an.

**M. Nystrom:** Quand vous parlez d'une diminution de 9 p. 100, que perdons-nous?

**M. Butler:** Nous perdons ces 10 millions de dollars.

**M. Nystrom:** C'est donc très grave.

**M. Butler:** Oui.

**M. Sobeski:** Revenons au champ de course de Regina, combien avez-vous de journées de course et quelle est la moyenne des paris?

**M. Butler:** Environ 88 jours par an et la moyenne des paris est d'un peu plus de 60,000\$ par jour. Nous sommes ouverts toute l'année. Nous avons ce que nous appelons des paris électroniques. Nous parions sur les courses à Saskatoon, par exemple, ville qui se trouve à 156 milles au nord.

[Text]

**Mr. Sobeski:** For example, if we took Ontario racing, where maybe we might have an average purse of maybe \$8,000 to \$10,000 at the jockey club, what would be your average purse?

**Mr. Butler:** Our average purse would be about \$1,000.

**Mr. Sobeski:** On a \$60,000 handle?

**Mr. Butler:** Yes.

**The Chairman:** I want to thank you very much for coming. We have been pretty sympathetic to your situation.

**Mr. Butler:** Yes, you have—

**The Chairman:** We have a ministry to fight with. Perhaps the committee, if it shows some unanimity, could flex its muscles. We will see. Thank you very much.

**Mr. Butler:** Thank you, Mr. Chairman, and thank you, committee members.

**The Chairman:** The next group is the Ontario Racing and Breeding Council, and representing them we have the Hon. Frank Drea, chairman, president, chief executive officer, and chief pooh-bah. Mr. Drea, would you introduce your colleagues with you at the table.

**Mr. Frank Drea (Ontario Racing & Breeding Council):** With me, Mr. Chairman, are Mr. Gordon Gilchrist from the Standardbred Breeders and Owners of Ontario; Mr. Joe Burke, Executive Vice-President of the Ontario Harness Horsemen's Association; and Mr. Roy Watts from the Horsemen's Benevolent and Protective Association, which represents thoroughbred horse people.

Mr. Chairman, in starting tonight, I would like to acquaint the committee with a little change. We have been instructed that we represent the B.C. Racing Commission. We have been told specifically to tell Mr. Barrett that. We represent the Alberta Racing Commission. Mr. Farran stands behind what we say and what we submit. Mr. Stromberg, Chairman of the Saskatchewan Horse Racing Commission, has given his support and wants it on the record. And of course we have always had substantial backing from the Maritimes, particularly the Minister of Agriculture in Prince Edward Island. So we speak for a somewhat broader group tonight, Mr. Chairman.

• 2000

Mr. Chairman, this is our third time here. I think everybody knows the issues. We have produced a little impact sheet so the members can understand what is going to happen in Ontario unless there is a change from the present formula. We have also submitted to the members, following some of the discussions we have had here, a proposal that we think will meet the issue for racetracks. That proposal in its simplest form is that the purse money be excluded from the GST calculation and

[Translation]

**M. Sobeski:** Par exemple, si l'on considère les courses en Ontario, où la bourse moyenne est de 8,000\$ à 10,000\$ au Jockey Club, quelle serait votre bourse moyenne?

**M. Butler:** Environ 1,000\$.

**M. Sobeski:** Pour 60,000\$ de paris?

**M. Butler:** Oui.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup d'être venus. Nous sommes très conscients de votre situation.

**M. Butler:** Oui, je le sais—

**Le président:** C'est tout un ministère qu'il nous faut affronter. Peut-être que le comité, à condition d'être unanime pourra réussir à obtenir quelque chose. Nous verrons. Merci beaucoup.

**M. Butler:** Merci, monsieur le président et merci à tous.

**Le président:** Le prochain groupe est l'*Ontario Racing and Breeding Council*, représenté par l'honorable Frank Drea, président, président-directeur général et grand manitou. Monsieur Drea, pourriez-vous nous présenter les personnes qui vous accompagnent.

**M. Frank Drea (Ontario Racing and Breeding Council):** Monsieur le président, je suis accompagné de M. Gordon Gilchrist, de *Standardbred Breeders and Owners of Ontario*; M. Joe Burke, vice-président exécutif de l'*Ontario Harness Horsemen's Association* et M. Roy Watts, de la *Horsemen's Benevolent and Protective Association*, qui représente les hommes de chevaux pur sang.

Avant de commencer, j'aimerais signaler un petit changement au comité. Nous avons appris que nous représentons également la *B.C. Racing Commission*. On nous a dit de le préciser en particulier à M. Barrett. Nous représentons aussi l'*Alberta Racing Commission*. M. Farran approuve notre position. M. Stromberg, président de la *Saskatchewan Horse Racing Commission*, l'approuve également et veut que nous l'indiquions. Nous avons évidemment, d'autre part, toujours été fortement appuyés par les Maritimes, et en particulier par le ministre de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard. Nous représentons donc ce soir un groupe un peu plus important.

Monsieur le président, c'est la troisième fois que nous comparaissons devant vous. Je pense que tout le monde est au courant des problèmes. Nous avons préparé une petite feuille qui devrait permettre aux députés de comprendre ce qui va se passer en Ontario si l'on ne modifie pas la formule actuelle. Suite aux discussions que nous avons eues avec vous, nous avons également soumis une proposition qui devrait, à notre avis, régler le problème des champs de course. Cette proposition est, en

[Texte]

then the federal levy, or the 0.8%, be used to offset the GST payment.

In every case, sir, with tracks large and small, seasonal or year-round, there will be a surplus. We feel the surplus should be returned to Agriculture Canada. Agriculture Canada has lost its entire budget for racetrack supervision in the proposals that have been made so far. The reason we say to put back the surplus—and it is about 43%—is that we believe the tax should not increase the deficit. We believe that over the years with the growth of racing in Canada we can gradually restore from that 43% base right up to 100% the costs of racetrack supervision, which has been done so effectively by the federal government over the years.

Our concern is that until the purse money is removed from the GST calculation any type of formula will be flawed, because the formula will essentially be taxing the industry, not taxing the bettor. If the 0.8% levy—and remember, the bettor pays that—is used to offset the GST, then the consumer is paying the tax. We believe it is revenue neutral because the 0.8% is still 0.8%. We also believe it has met some costs, which is the loss to the racetracks division of Agriculture Canada.

We feel that is a very fundamental and relatively easy reform to do. It removes the flaw from this tax on the mutuels, which has been that you are taxing the track, not the person who bets.

We are prepared to answer any other questions. We have some things that Mr. Sobeski asked us to bring on the teletheatres, which will not function with the present GST.

**The Chairman:** What you are suggesting is that the GST on all these tracks would be relatively small, but of course—

**Mr. Drea:** It would be about half, sir. In that way the little track would not be, in your words, clobbered by a formula that tries to save the big track or vice versa. I honestly agree that if you try to work out a formula to save each small track you will clobber the big track.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** Thank you for coming this evening, Mr. Drea and associates. I think your figures—and we have seen these figures come down the line—are very, very dramatic when we talk about 16,000 job losses and 45% of the racing days closed, when we look at different problems that are going to be created in the industry. But we are talking mainly jobs lost in dramatic numbers just in Ontario, particularly the ramifications of what happens with small tracks.

[Traduction]

quelques mots, que les bourses soient exclues du calcul de la TPS et que la redevance fédérale, le 0,8 p. 100, serve à amortir ce manque à gagner.

Dans tous les cas, qu'il s'agisse de grands ou de petits hippodromes, d'hippodromes ouverts durant la saison ou toute l'année, il y aura un surplus. Nous estimons que celui-ci devrait être versé à Agriculture Canada. Agriculture Canada a en effet perdu tout son budget de surveillance des champs de course dans les propositions qui ont été faites jusqu'ici. Si nous voulons lui rendre ce surplus, et cela représente environ 43 p. 100, c'est parce que nous estimons que cette taxe ne devrait pas augmenter le déficit. Nous pensons qu'après quelques années, avec le développement des courses au Canada, nous pourrions recouvrer non pas 43 p. 100 mais 100 p. 100 des coûts liés à la surveillance des champs de course dont s'acquittait tellement bien le gouvernement fédéral.

Nous craignons que tant que le montant des bourses ne sera pas soustrait au calcul de la TPS, la formule, quelle qu'elle soit, présentera un problème car elle reviendra essentiellement à imposer l'industrie et non pas le joueur. Si la redevance de 0,8 p. 100—et n'oubliez pas que c'est le joueur qui paie cela—sert à remplacer le manque à gagner sur la TPS, le consommateur paie la taxe. Nous pensons que cela est sans incidence sur les recettes parce que 0,8 p. 100 reste 0,8 p. 100. Nous pensons, d'autre part, que cela permet de compenser la perte subie par la division des champs de course d'Agriculture Canada.

Nous estimons que c'est là une réforme tout à fait fondamentale et relativement simple. Cela permet de retirer la taxe sur les paris mutuels, qui revenait à imposer les champs de course et non pas les joueurs.

Nous serions prêts à répondre également à d'autres questions. Nous avons apporté certains renseignements qui nous avaient été demandés par M. Sobeski à propos des paris mutuels à distance, qui ne pourront pas marcher avec la TPS telle qu'elle est présentée actuellement.

**Le président:** Vous suggérez que la TPS sur tous ces champs de course soit relativement faible mais, bien sûr—

**M. Drea:** Environ divisée par deux. De cette façon les petits champs de course ne seraient pas anéantis par une formule qui essaie de sauver les gros hippodromes ou vice versa. Si l'on essaie de trouver une formule permettant de sauver chacun des petits champs de course, il est évident que l'on va anéantir les gros.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Merci d'être venus ce soir messieurs. Les chiffres que vous présentez—et je les ai notés—sont très très sérieux quand il s'agit d'environ 16,000 emplois qui seraient perdus en même temps que 45 p. 100 des journées de course. Cela va créer des problèmes très importants dans tout ce secteur. Mais nous parlons essentiellement des très nombreux emplois qui seront perdus, simplement en Ontario, et des ramifications qu'il faut attendre du sort des petits hippodromes.

[Text]

• 2005

You also made the following statement, and I would like an explanation: "The present GST, as applied, will add to Canada's deficit, not reduce it". Would you expand on that statement, because I think it is very important people understand where you are coming from.

**Mr. Drea:** I just want to make it plain that I have not changed my mind since the first time I was here. I do not like this tax at all. So we do not have to get into semantics.

First of all, from a racetrack perspective, with those jobs lost, Ontario will incur and the federal government will incur a tremendous welfare bill. That adds to the deficit. Secondly, the budget of the racetracks division has been wiped out. You have to go to the general taxpayer or consolidated revenue. You have to pay that for the first time in history from the taxpayer. Until now the bettor has paid it. That is adding to the deficit.

When you have farms closing, when you have tracks closing, when you have people dislocated, when you have to put in programs to make remedies, each one of these adds to the deficit. I do not think anybody in racing, sir, is not concerned about the deficit.

I would like to bring this to your attention. This is a paper called *The International Thoroughbred Digest*. The gentleman featured here, leaving Ontario, is, if not the second-biggest thoroughbred breeder, the biggest. That is Mr. Anderson in Elgin County. He is gone, good-bye, to Kentucky—GST.

Last time we were here we said that the GST was hitting the thoroughbred breeders so hard that they are asking us to change the Canadian-bred definition. We could just go on and on.

**Mr. Pickard:** You are suggesting too that the solution is a rather simple one, that 0.8 on the betting that goes on across the board would resolve the problem. It would not only bring Revenue Canada in line as far as collecting moneys, which could then be reapplied to the agricultural community, but also maintain the industry to a degree. In other words, the industry would not suffer any further damage. Is that basically a simple solution, or is it more complicated than that?

**Mr. Drea:** No, it is basically that simple in regard to the tax on the mutuel pool. We have some concerns about the tax on the horse. We will come to that.

As far as the mutuel pool, the racetrack, the people who work at racetracks, the bettors, the churn, all of the things you have been deluged with, the answer to that is a very emphatic and simple yes.

[Translation]

Vous avez par ailleurs fait la déclaration suivante: «La TPS, telle qu'elle s'applique à l'heure actuelle, va accroître le déficit du Canada et non pas le réduire». Pouvez-vous nous dire ce que vous entendez par là, parce que j'estime qu'il est très important que les gens connaissent votre façon de penser.

**M. Drea:** Je veux qu'il soit dit que je n'ai pas changé d'opinion depuis ma première comparution. Je n'aime pas du tout cette taxe. Les choses sont donc claires de ce point de vue.

Tout d'abord, en ce qui a trait aux champs de course, compte tenu du nombre d'emplois qui seront perdus, l'Ontario et le gouvernement fédéral vont devoir payer une énorme facture de bien-être. Cela va s'ajouter au déficit. En second lieu, le budget de la division des hippodromes a été complètement éliminé. Il va falloir faire appel à l'ensemble des contribuables ou au budget de l'État. Pour la première fois, ce sont les contribuables qui vont défrayer les coûts. Jusqu'à présent, c'est toujours le parieur qui avait payé. Le déficit va en être augmenté.

Chaque fois qu'un centre d'élevage ferme, chaque fois qu'un hippodrome disparaît, que des gens sont déplacés et qu'il vous faut mettre en place des programmes de soutien, le déficit prend de l'ampleur. Je pense que tout le monde, dans le milieu des courses, se préoccupe du déficit.

Laissez-moi attirer votre attention sur cet article tiré de *The International Thoroughbred Digest*. La personne dont on parle ici, qui se prépare à quitter l'Ontario, est le principal éleveur de pur-sang ou le deuxième en importance au pays. Il s'agit de M. Anderson, du comté Elgin. Il s'en va, c'est fini, pour s'installer au Kentucky, à cause de la TPS.

La dernière fois, nous vous avons dit que la TPS frappait si durement les éleveurs de pur-sang qu'il nous demandait de changer la définition des élevages canadiens. On pourrait poursuivre ainsi indéfiniment.

**M. Pickard:** Vous nous proposez une solution qui selon vous serait très simple; vous voulez que l'on prélève 0,8 p 100 sur l'ensemble des paris pour résoudre le problème. Ainsi, Revenu Canada percevrait bien les fonds qui lui permettraient de réinvestir dans les activités des milieux agricoles, mais aussi de soutenir le secteur jusqu'à un certain point. Autrement dit, le secteur ne subirait pas d'autres préjudices. Est-ce bien si simple ou la solution est-elle plus complexe que cela?

**M. Drea:** Non, c'est en fait très simple en ce qui a trait à la taxe sur les paris mutuels. Nous nous inquiétons davantage de la taxe sur les chevaux. Nous y viendrons tout à l'heure.

En ce qui a trait aux paris mutuels, aux hippodromes, aux gens qui travaillent sur les hippodromes, aux parieurs, à la quantité de paris, toutes ces notions dont on vous a amplement abreuvé, nous répondons sans hésiter par l'affirmative.

[Texte]

**Mr. Pickard:** Have you had any response from the Department of Finance with regard to that proposal?

**Mr. Drea:** We have not submitted it to the Department of Finance. We feel our job is to submit it to this committee. Frankly, sir, we feel much more comfortable with this committee than we do with the bureaucracy.

**Mr. Pickard:** We appreciate your confidence in us and we will certainly make sure your concerns are known.

You also mention the tax on the breeder's horses. As I recall, you are afraid that much of this industry, as you just illustrated, will be moving south if something is not done.

**Mr. Drea:** Well, it is not only a big threat, it is now happening. It is not just the big people moving south that we are concerned about. In Ontario, 500 of the current 809 standardbred breeding firms, and basically most of those are small, will close. That is abandoned farmland.

We think the horse tax is discriminatory. We do not think the horse, of all livestock, should be taxed. But if the horse is going to be taxed, then we say at least put racehorse owners and breeders in a position where they can get credits. All we say is that anybody who has a registered racehorse—not a hobby horse, a registered racehorse, the tattoo, the whole thing, the papers—automatically becomes eligible for credits, that there is no more of a revenue officer saying that he is not sure what you are in this for.

• 2010

Mr. Burke can tell you what happens now. You might want to tell them what happens on income tax.

**The Chairman:** The problem is that once they decide to tax the horse, the horse becomes a business activity from the GST point of view. Obviously, you are no longer in the exempt category.

**Mr. Drea:** No, and we do not want to be.

**The Chairman:** You are in the business activity and I think you are far better off to have your horses taxed and be able to claim the input tax credits.

**Mr. Drea:** I am agreeing with you, sir, but we are saying that up until now—

**The Chairman:** I know, but we are talking about section 31 in the Income Tax Act.

[Traduction]

**M. Pickard:** Le ministère des Finances vous a-t-il fait part de ses réactions face à cette proposition?

**M. Drea:** Nous n'avons pas fait cette proposition au ministère des Finances. Nous considérons que notre rôle est de la faire au comité. Pour vous parler franchement, nous nous sentons bien plus à l'aise face au comité que devant l'administration.

**M. Pickard:** Nous vous remercions de votre confiance et nous nous efforcerons de transmettre vos inquiétudes.

Vous nous parlez aussi de la taxe sur les chevaux d'élevage. Si je ne me trompe, vous craignez qu'une grande partie des gens du secteur, vous venez de nous en donner un exemple, déménagent vers le Sud si on ne réagit pas.

**M. Drea:** Ce n'est pas seulement une menace, c'est une réalité. Ce n'est pas seulement l'immigration vers le Sud des grosses entreprises qui nous inquiète. Cinq cents des 809 sociétés d'élevage de demi-sang qui opèrent à l'heure actuelle en Ontario et qui, pour la plupart d'entre elles, sont de petites entreprises, vont fermer. Des terres agricoles sont ainsi abandonnées.

Nous considérons que la taxe sur les chevaux est discriminatoire. Nous ne voyons pas pourquoi on ne taxerait que les chevaux sur l'ensemble du bétail. Toutefois, si l'on veut absolument taxer les chevaux, nous demandons que l'on donne au moins aux propriétaires et aux éleveurs de chevaux de course la possibilité d'obtenir des crédits de taxe. Nous disons simplement que toute personne qui a un cheval de course inscrit, pas un cheval pour son plaisir, mais un cheval inscrit avec la marque, les documents, etc., doit pouvoir obtenir automatiquement des crédits de taxe sans qu'un agent de l'impôt ait à se prononcer pour savoir quelle est en fait sa motivation profonde lorsqu'il se lance dans cette entreprise.

M. Burke peut vous dire ce qui se passe à l'heure actuelle. Vous pourriez expliquer à ces messieurs ce qui se passe au sujet de l'impôt sur le revenu.

**Le président:** Le problème, c'est qu'à partir du moment où l'on décide de taxer un cheval, ce cheval devient une activité commerciale du point de vue de la TPS. Bien évidemment, vous n'appartenez pas à la catégorie des exemptions.

**M. Drea:** Non, et nous ne voulons pas être exemptés.

**Le président:** Vous exercez une activité commerciale et je pense que vous avez intérêt à ce que vos chevaux soient taxés de façon à pouvoir demander le remboursement des crédits de taxe sur intrants.

**M. Drea:** Je suis d'accord avec vous, mais nous disons que jusqu'à présent. . .

**Le président:** Je sais bien, mais nous nous référons à l'article 31 de la Loi de l'impôt sur le revenu.

[Text]

**Mr. Drea:** The same people who thought that one up will be thinking up how this one is, and we have some very, very grave concerns. We would hope you could straighten them out.

**The Chairman:** I think if the same people had thought it through, they might have left you exempt. Since they did not, I think you should bless them and say absolutely you want to pay tax because you can get input tax credits.

**Mr. Drea:** Provided we can get the tax credits. And that we leave in your hands.

**Mr. Pickard:** That is right, and that is wherein the difficulty lies. They may not give the credits back.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** Not necessarily proving expectation of profit. For your taxable sales you get the input tax credit. There is no doubt about that.

**Mr. Mills:** But beyond the \$5,000? Unlimited?

**Mr. Dorin:** Oh, that is income tax. This is—

**Mr. Mills:** Yes, but we were talking section 31 too.

**Mr. Dorin:** No, there is no section 31 here. For your taxable sales you get the input tax credit, bang.

**Mr. Pickard:** I want to say thank you very much for not only coming forward with your concerns, but also presenting solutions to those concerns.

**The Chairman:** I think this is not a bad thing to start with. We will see how the department likes this new set of figures.

**Mr. Drea:** Well, we took your advice, sir.

**The Chairman:** That seems to be a reasonable arrangement. I like the surplus going to Agriculture Canada. I think that is fair and realistic.

**Mr. Drea:** Well, sir, I think in terms of racing. . . and I think a lot of us here in the horse business have some concerns about Agriculture Canada being stripped of its budget.

**The Chairman:** Sure you have.

**Mr. Drea:** They do very important things, particularly for the protection of the bettor, the drug testing, the very high standards that we have in Canada, much higher than in the United States or anywhere in Europe. To suddenly be left without a budget. . . We are all very realistic people. Standards start to fall and we have concerns about that.

**The Chairman:** Is there anybody else who has questions on this issue? Mr. Sobeski, who is our resident expert on horses.

**Mr. Sobeski:** Yes. I certainly have enough information here. I do not think it will help me pick any winners at

[Translation]

**M. Drea:** Ce sont ceux-là mêmes qui ont imaginé cette mesure qui doivent maintenant se pencher sur la nouvelle taxe, et nous sommes très inquiets. J'espère que vous réussirez à leur faire comprendre raison.

**Le président:** Je pense que si c'était les mêmes gens qui s'étaient penchés sur la question, ils vous auraient exemptés. Puisqu'ils ne l'ont pas fait, je considère que vous devez les remercier et affirmer bien haut que vous voulez payer la taxe de façon à pouvoir bénéficier des crédits de taxe sur intrants.

**M. Drea:** À condition que nous puissions toucher ces crédits de taxe. Nous nous en remettons à vous.

**M. Pickard:** C'est bien là qu'est le problème. Il est bien possible qu'on ne vous accorde pas les crédits.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Sans nécessairement prouver que vous vous attendez à un profit. Sur vos ventes taxables, vous bénéficiez d'un crédit de taxe sur intrants. Ça ne fait aucun doute.

**M. Mills:** Mais au-delà de 5,000\$? Sans limite?

**M. Dorin:** Ça, c'est l'impôt sur le revenu. C'est. . .

**M. Mills:** Oui, mais nous référons là encore à l'article 31.

**M. Dorin:** Non, il n'est pas question de l'article 31 ici. Sur vos ventes taxables, vous touchez un crédit de taxe sur intrants, et ça finit là.

**M. Pickard:** Je dois vous remercier de nous faire part de vos craintes tout en nous présentant en même temps des solutions.

**Le président:** Je pense que c'est là un bon début. Nous verrons ce que le ministère aura à dire au sujet de cette nouvelle série de chiffres.

**M. Drea:** Eh bien, nous avons suivi votre conseil.

**Le président:** L'arrangement me paraît raisonnable. J'aime l'idée que l'excédent aille à Agriculture Canada. Je pense que c'est équitable et réaliste.

**M. Drea:** Pour ma part, sur le plan des courses. . . je pense que nous sommes nombreux dans le milieu des courses à ne pas aimer l'idée qu'Agriculture Canada soit privé de son budget.

**Le président:** Bien évidemment.

**M. Drea:** Le ministère joue un rôle très important, notamment en ce qui a trait à la protection des parieurs, les contrôles contre la drogue; nos normes sont bien plus strictes au Canada qu'aux États-Unis ou que partout ailleurs en Europe. D'un seul coup, ce budget disparaît. . . Nous sommes tous des gens très réalistes. Les normes vont commencer à baisser, ce qui nous inquiète.

**Le président:** Quelqu'un d'autre a-t-il des questions à poser sur ce point? Monsieur Sobeski, notre expert en chevaux?

**M. Sobeski:** Oui. J'ai ici suffisamment d'informations. Je ne suis pas sûr que ce soit suffisant pour m'aider à

[Texte]

the track, Mr. Chairman, but I am quite confident we will have racetracks to go to for a long time in the future.

Last time, Mr. Drea, you mentioned the impact of theatre betting. I was absent from the table. You say that you have some numbers to . . .

**Mr. Drea:** You asked us to bring in. . . I will just read this to you.

**Mr. Sobeski:** Could you not only read it but also table it with the committee?

**Mr. Drea:** Oh, yes, we will. Part of the problem is that we have not been quite specific in this, because we have not yet developed our Ontario standards. However, we have applied them, and I am prepared to discuss them privately and supply them privately.

We are going to deal with three scenarios. Each is a pre-standing entertainment centre based upon 50 square feet per person, a capacity of 100, 200 or 400 persons. Per capita betting is \$80. We base this on the north. Average attendance is 70% over five days. All commissions are at track rates.

With the introduction of the present formula of GST, the 100-person—and remember that is 75 seats by federal law—is no longer viable. It just will not work. This will be a real hardship in the north, because a 100-seat teletheatre is relatively large, as it would be in the Maritimes or in smaller centres. We are not going to put them in back rooms of pizza shops or in stand-up bookie parlours, or anything like that, because the Premier in Ontario will not do it, I will not do it, and the public will not stand for it.

• 2015

The 200-person capacity, involving a conversion or construction cost of about \$400,000, cannot function unless it buys into a common pool with at least 18% take-out. As you know, the jockey club has far less than that and there is no sender of racing pictures today. The jockey club, Assiniboia Downs, and anybody in western Canada going at 18% are all below. Therefore, the 200-seat, medium-range centre is no longer viable.

The 400-person centre is a big item. We are talking about \$850,000 to \$1 million to either build or convert it. It can just slip over the breakeven mark and it needs 300 people a night, five nights a week to do that, which precludes any other community except Toronto. We have not taken into account provincial licensing charges or

[Traduction]

trouver les chevaux gagnants, monsieur le président, mais je suis bien certain que nous aurons encore des hippodromes pendant encore longtemps.

La dernière fois, monsieur Drea, vous nous avez parlé du rôle joué par les paris en salle. J'étais absent à ce moment-là. Vous nous avez dit que vous aviez des chiffres. . .

**M. Drea:** Vous nous avez demandé d'apporter des chiffres. . . Je vais vous les lire.

**M. Sobeski:** Pourriez-vous aussi les déposer devant le comité?

**M. Drea:** Oui, certainement. Le problème vient en partie du fait que nous n'avions pu vous donner de précision parce que nous n'avions pas encore fixé nos critères en ce qui concerne l'Ontario. Nous les avons maintenant et je suis prêt à en discuter avec vous et à vous les communiquer en priorité.

Nous allons envisager trois scénarios. Il s'agit dans chaque cas de la création d'un réseau de salles de retransmission des courses ayant une superficie de 50 pieds carrés par personne et dont la capacité pourra être de 100, 200 ou 400 personnes. Les paris doivent s'élever à 80\$ par joueur. C'est la norme dans le nord. Le taux d'assistance moyen doit être de 70 p. 100 sur cinq jours. Toutes les commissions correspondent à celles qui sont versées sur les champs de course.

Dans le cadre de la formule actuelle de la TPS, la solution correspondant à 100 personnes, et souvenez-vous que c'est 75 sièges en vertu de la loi fédérale, n'est pas viable. Elle ne peut tout simplement pas fonctionner. Ça va causer de réelles difficultés dans le nord, parce qu'une salle de 100 places est déjà relativement grande, de même que dans les Maritimes ou dans les petites localités. Nous n'avons pas l'intention d'aménager des arrière-boutiques dans les pizzerias ou des comptoirs à service rapide, il n'en est pas question, car le premier ministre de l'Ontario n'en veut pas, je n'en veux pas et le public ne l'accepterait pas.

Une salle pouvant accueillir 200 personnes, dont le coût de construction et de transformation se monte à quelque 400,000\$, ne peut être rentable que si le taux de prélèvement sur l'ensemble des recettes est au minimum de 18 p. 100. Vos n'ignorez pas que le *jockey club* a bien moins que cela et que personne n'y retransmet les images des courses aujourd'hui. Le *jockey club*, à Assiniboia Downs, et tous ceux qui dans l'ouest du Canada tournent à 18 p. 100 ont une moindre capacité. Par conséquent, une salle de capacité moyenne de 200 places n'est plus viable.

Un centre pouvant accueillir 400 personnes est une grosse entreprise. Sa construction ou sa transformation nécessite quelque chose comme 850,000\$ ou un million de dollars. Il ne peut atteindre le seuil de rentabilité qu'à partir du moment où 300 personnes s'y rendent chaque soir, cinq soirs par semaine, ce qui exclut pratiquement

[Text]

potential municipal business fees because the municipalities must have a say in that.

That scenario shows what the GST has done. You would be forcing somebody to get into the picture business at an extremely high take-out rate, just to keep one or two theatres going in the city or in the environs of Toronto. No matter what you did for the rest of Canada, you could not function in the mainstream of racing in Ontario. That will be very disheartening to tracks.

**Mr. Sobeski:** So the numbers you will table with the committee would show a positive picture—that under the present circumstance, without any GST on racing, even the 100-seat parlour would be profitable at theatre betting?

**Mr. Drea:** Yes. If you would take the suggestion we put forward, even that would take care of it.

**Mr. Pickard:** Is there a possibility that people working outside the law could become involved? It just popped into my mind as you were explaining this issue and saying that legitimate operations could not exist. Could illegitimate operations exist? Or they may not be important.

**Mr. Drea:** Illegitimate operations are always going to exist. I would think that in certain areas there might be a bit of a comeback in illegal bookmaking, but not much. People would turn to other games because we now have casinos, lotteries, and all kinds of gambling, including sports betting, which is illegal.

**Mr. Nystrom:** I like the last line in your summary: "The present GST, as applied to racing, will add to Canada's deficit and not reduce it". That line is very interesting in terms of what the purpose of the tax was to be, in part.

I also come from rural Canada, the riding of Yorkton—Melville being extremely rural. You are saying you will lose about 16,350 jobs in Ontario, most of them rural. Are you talking about 70% or 80% of those jobs being rural?

**Mr. Drea:** I would say that at least three out of every four jobs lost would be rural, 75% to 80%.

**Mr. Nystrom:** Have you had a chance to lobby the Minister of Agriculture? Mr. Mazankowski is not only the minister but also the Deputy Prime Minister of Canada, and it seems to me that he would be very concerned about this impact on rural Canada. He comes from a rural riding not very dissimilar to mine. I wonder if you had a chance to lobby with him.

[Translation]

toutes les localités à l'exception de Toronto. De plus, nous n'avons pas tenu compte du coût des licences d'exploitation provinciales et des frais d'exploitation municipaux éventuels, car les municipalités ont leur mot à dire.

Ce scénario nous indique quelles sont les conséquences de la TPS. Il faudrait que quelqu'un prenne en charge la retransmission des images en appliquant un taux de prélèvement particulièrement élevé, à seule fin d'assurer l'exploitation d'une ou deux salles à Toronto ou dans ses environs. Pour ce qui est du reste du Canada, il lui serait de toute façon impossible de se raccorder au milieu des courses de l'Ontario. C'est une mauvaise nouvelle pour les hippodromes.

**M. Sobeski:** Les chiffres que vous allez déposer devant le comité indiquent donc que, dans les circonstances actuelles, en l'absence de TPS sur les courses, même une salle de 100 personnes serait rentable pour effectuer des paris à distance?

**M. Drea:** Oui. Si vous tenez compte de notre proposition, cette solution serait elle aussi possible.

**M. Pickard:** Peut-on envisager que des gens agissant dans l'illégalité puissent intervenir? C'est une idée qui m'est venue à l'esprit pendant que vous exposiez la question et que vous disiez que des entreprises légitimes ne seraient plus possibles. Pourrait-il y avoir des entreprises illégitimes? N'ont-elles qu'une importance secondaire?

**M. Drea:** Les entreprises illégitimes existeront toujours. Je dirais que les paris illégaux refont surface dans certains secteurs, mais la tendance n'est pas très prononcée. Les gens préféreront se tourner vers d'autres types de paris; nous avons maintenant des casinos, il y a les loteries et toutes sortes de jeux, notamment les paris sur les sports, qui sont illégaux.

**M. Nystrom:** J'apprécie particulièrement ce que vous nous dites à la dernière ligne de votre résumé: «La TPS, telle qu'elle s'applique actuellement aux courses, ne réduira pas le déficit du Canada, elle l'augmentera». C'est très intéressant du point de vue de la finalité de cette taxe.

Je viens d'une région rurale du Canada, le comté de Yorkton—Melville étant fortement rural. Vous dites que nous perdrons quelque 16,350 emplois en Ontario, la plupart dans les régions rurales. Pensez-vous que 70 à 80 p. 100 de ces emplois se situeraient dans des régions rurales?

**M. Drea:** Je dirais qu'au minimum, trois emplois sur quatre qui vont être perdus seront dans les régions rurales, soit entre 75 et 80 p. 100 du total.

**M. Nystrom:** Avez-vous eu la possibilité d'exercer des pressions sur le ministre de l'Agriculture? M. Mazankowski n'est pas seulement le ministre de l'Agriculture, il est aussi vice-premier ministre du Canada, et il me semble qu'il doit être très inquiet des conséquences de cette mesure sur les régions rurales du Canada. Il est originaire d'un comté rural qui s'apparente

[Texte]

[Traduction]

au mien. Je me demande si vous avez eu la possibilité d'exercer des pressions sur lui.

• 2020

**Mr. Drea:** No, we have not spoken to him. Mr. Nystrom, we came before this committee in November, I guess it was. You were kind enough to have us. You read all our briefs. Out of it came very good recommendations. Unfortunately, they were not accepted as they should have been. This committee then invited us back—

**The Chairman:** You know that is only the first time around.

**Mr. Drea:** What I am trying to say, Mr. Nystrom, is we have put our case in front of what we believe is the proper vehicle; that is, this committee. We have not gone beyond this committee. We have not been running side-shows with ministers or other people or the media. You have been four-square with us and we have been four-square with you.

**Mr. Nystrom:** You mentioned that this one gentleman in Ontario who is a thoroughbred breeder has left because of the GST.

**Mr. Drea:** Yes, sir.

**Mr. Nystrom:** Just the anticipation of the GST has driven him out?

**Mr. Drea:** Bob Anderson. Anderson Farms.

**Mr. Nystrom:** That is very significant. Here is someone who is gone even before it becomes law.

**Mr. Drea:** He will be on the Versailles Pike just outside of Lexington right next to that Hancock Farm you see so much about when the Kentucky Derby is run. Bob Anderson is a man who started with virtually nothing, who built with his own skill a tremendous breeding farm in Elgin County. He introduced new selling techniques. He sells many of his products in the open market in the United States. The loss of Bob Anderson is just devastating to the thoroughbred industry—plus the employment, all of the things. He used to bring buyers from the United States up. He had an airplane going to bring them up here. All that is going.

**Mr. Nystrom:** The loss of Bob Anderson also means the loss of a lot of jobs of people who worked for him as well.

**Mr. Drea:** It means a loss of farmland; it means jobs; it means all kinds of things—farmers who grew custom for him. There is no end to the loss, and it is a loss that is irreplaceable.

**Mr. Nystrom:** You are talking about jobs and part-time jobs. Does that include the farmers who are doing custom

**M. Drea:** Non, je ne lui ai pas parlé. Monsieur Nystrom, nous avons comparu devant votre comité en novembre, je crois. Vous avez eu l'amabilité de nous entendre, vous avez lu tous nos mémoires et vous en avez tiré d'excellentes recommandations. Malheureusement, ces recommandations n'ont pas été acceptées comme elles auraient dû l'être. Le comité nous a convoqué à nouveau. . .

**Le président:** Vous savez qu'on n'en est qu'à la première série de questions.

**M. Drea:** Ce que je veux dire, monsieur Nystrom, c'est que nous avons présenté notre dossier devant l'instance que nous jugeons la mieux qualifiée pour nous entendre; en l'occurrence, votre comité. Nous nous sommes adressés à vous et nous n'avons pas exercé parallèlement de pression sur les ministres, sur d'autres responsables ou sur les gens des médias. Nous avons été francs avec vous comme vous l'avez été avec nous.

**M. Nystrom:** Vous avez évoqué le cas de cette personne de l'Ontario, un éleveur de pur-sang qui a quitté le pays en raison de la TPS.

**M. Drea:** Oui, en effet.

**M. Nystrom:** La seule perspective de la TPS l'a fait fuir?

**M. Drea:** Il s'agit de Bob Anderson, qui dirige *Anderson Farms*.

**M. Nystrom:** C'est très symptomatique. Voilà quelqu'un qui part avant même que la TPS n'ait force de loi.

**M. Drea:** Il va s'installer à Versailles Pike, juste à la périphérie de Lexington, tout près de *Hancock Farm* que vous voyez si bien lorsque se court le Derby du Kentucky. Bob Anderson est parti pratiquement de rien et, à la force du poignet, il a créé de toutes pièces un magnifique centre d'élevage dans le comté d'Elgin. Il a mis au point de nouvelles techniques de vente. Il vend nombre de ses produits sur le marché libre aux États-Unis. La perte de Bob Anderson est tout simplement catastrophique pour le secteur de l'élevage des purs-sang. Sans compter l'emploi et tout ce que cela implique. Il amenait des acheteurs des États-Unis. Il les faisait venir dans son avion. Tout cela est parti.

**M. Nystrom:** Le départ de Bob Anderson entraîne par ailleurs la disparition d'un grand nombre d'emplois occupés par les gens qui travaillaient avec lui.

**M. Drea:** Il s'agit d'une perte pour l'agriculture; d'une perte d'emplois; d'une perte à maints égards. Les agriculteurs s'étaient habitués à lui. Cette perte est incommensurable et il n'y a pas moyen de le remplacer.

**M. Nystrom:** Vous nous parlez à la fois d'emplois à plein temps et d'emplois à temps partiel. Est-ce que cela

[Text]

work for him as well, or would that be in addition to the jobs—

**Mr. Drea:** That would be in addition.

**Mr. Nystrom:** In addition to the jobs and part-time jobs that are lost?

**Mr. Drea:** Yes.

**Mr. Nystrom:** Again, coming from a farm riding in Saskatchewan, I would be interested in knowing roughly how many farmers in racetrack areas do some part-time production work for the tracks or for the people involved in racing for the breeders.

**Mr. Drea:** Oh, they do a lot more than part-time, sir.

**Mr. Nystrom:** I know that some of them are probably full-time.

**Mr. Drea:** Their whole crop may be destined for racehorses. Take away the racehorses and there is no market for the crop.

**Mr. Nystrom:** So what does it do to farm income then?

**Mr. Drea:** Oh, it is devastating on farm income.

**Mr. Nystrom:** Any guesstimate?

**Mr. Drea:** No, but I would draw this to your attention. With the loss of cattle feedlots, or at least the income from them, the boarding of horses, the caring of horses, has become a very significant replacement in Ontario. If you are going to lose that too, it is a total devastation on a great deal of farmland that is in proximity to urban areas; therefore it becomes marginal because of the cost of having to operate it.

Many cattle feedlots suddenly started taking five or six yearling horses, and this has turned out to be a godsend, because the yearling feedlot is not going to come back. Now to lose the replacement is almost terminal for that type of farmer.

**Mr. Dorin:** All I was going to say is that from my point of view, if you can convince Mr. Nystrom to accept the validity of your case and get him to move an amendment when we get to that stage, as we will in a week or so, to incorporate it, I think it would be a very good idea and I will agree with it.

**Mr. Fontana (London East):** Fat chance getting it past that.

[Translation]

comprend aussi les emplois des agriculteurs qui travaillaient sous contrat pour lui, ou doit-on ajouter ces pertes aux autres emplois. . .

**M. Drea:** Ces pertes d'emplois viennent s'ajouter aux autres.

**M. Nystrom:** En plus des emplois à plein temps et à temps partiel qui sont perdus?

**M. Drea:** Oui.

**M. Nystrom:** Là encore, étant donné que je viens d'un comté agricole de la Saskatchewan, j'aimerais savoir à peu près combien d'agriculteurs habitant autour des hippodromes travaillent à temps partiel pour les hippodromes ou pour les gens qui s'occupent des courses pour le compte des éleveurs.

**M. Drea:** En fait, il s'agit bien plus que de travail à temps partiel.

**M. Nystrom:** J'imagine que certains emplois sont probablement à plein temps.

**M. Drea:** Toutes leurs récoltes sont parfois destinées aux chevaux de course. Si les chevaux de course s'en vont, il n'y a plus de marché pour les récoltes.

**M. Nystrom:** Le revenu des agriculteurs en subit donc les conséquences?

**M. Drea:** C'est tout simplement une catastrophe pour les revenus des agriculteurs.

**M. Nystrom:** Pouvez-vous en estimer l'ampleur?

**M. Drea:** Non, mais je voudrais vous signaler une chose. Avec la perte des parcs d'engraissement des bovins, ou du moins du revenu qui y était associé, la prise en pension des chevaux, les soins donnés aux chevaux, est devenue une activité de substitution importante en Ontario. Si cette activité disparaît elle aussi, un grand nombre de terres agricoles à proximité des régions urbaines seront complètement ruinées; elles n'auront plus qu'un intérêt marginal en raison de leur coût d'exploitation.

De nombreux parcs d'engraissement du bétail se sont mis subitement à prendre en pension cinq ou six chevaux d'un an, et ce fut une chance parce que l'on ne reverra pas de sitôt des parcs d'engraissement de chevaux d'un an. Si, maintenant, l'activité de substitution disparaît elle aussi, ce type d'agriculteur est pratiquement voué à disparaître.

**M. Dorin:** À mon avis, c'est bien simple, si vous parvenez à convaincre M. Nystrom de la justesse de votre cause et si vous faites en sorte qu'il présente un amendement lorsque le moment sera venu, soit dans une semaine à peu près, afin de l'intégrer à l'ensemble, je pense que ce serait une bonne chose et que nous l'appuierons.

**M. Fontana (London-Est):** Ça m'étonnerait que l'on en arrive là.

[Texte]

**Mr. Nystrom:** And then what happens to it afterwards?

**Mr. Dorin:** I predict, with a great amount of confidence, that it will go right through.

**Mr. Fontana:** What have you got, a crystal ball?

**The Chairman:** We might have a couple of them.

• 2025

**Mr. Sobeski:** One final comment. When you came before us in October the GST impact on racetracks had a 9% rate, but even at the 7% rate the cost was some \$16.5 million. This committee has been successful in getting it down to \$2 million, and maybe if you sharpen your pencil \$1 million. So I think we have been successful, and I would hesitate for the committee to jump into thinking a horse breeder left this province because of the GST. There are many, many other factors in why horse people might want to relocate to Kentucky. It is not just the GST.

**Mr. Nystrom:** That is why I asked Mr. Drea the question a second time. It is Mr. Drea who is saying he left because—

**Mr. Drea:** All I want to say is that this is what Mr. Anderson says publicly. You may be entirely correct, sir, but. . .

**An hon. member:** He is echoing other breeders.

**Mr. Drea:** We received a letter from you asking that people who had some ideas about the impact of government spending. . . We have not had time to reply to you. We wish to appear before you. We think we have some practical ideas for how the present dual administration by provinces and Agriculture Canada might be brought closer together so there might be some very real savings for the taxpayer, not only in Ottawa but in the provinces.

**Mr. Soetens (Ontario):** I am pleased to hear that. You should be aware that the first letter we sent out was a little slow in getting to you, so we did extend the time for submissions to the committee by another month. If you can send us that in writing we can—

**Mr. Drea:** What is your deadline now?

**Mr. Soetens:** I believe it is April 20.

**Mr. Drea:** We will just serve notice on you that we will be sending you a brief, and if we are required to appear we will be very glad to appear to document some of the things.

**Mr. Soetens:** Thank you. I look forward to receiving that.

[Traduction]

**M. Nystrom:** Et que se passera-t-il ensuite?

**M. Dorin:** Je peux presque vous certifier qu'il sera adopté.

**M. Fontana:** Vous vous êtes acheté une boule de cristal?

**Le président:** Nous en avons peut-être deux.

**M. Sobeski:** Un dernier commentaire. Lorsque vous avez comparu devant le comité en octobre, la TPS appliquée aux hippodromes correspondait à un taux de 9 p. 100, mais même à un taux de 7 p. 100, le coût s'élève à 16,5 millions de dollars. Le comité a réussi à ramener ce coût à 2 millions de dollars, et peut-être même à 1 million en tirant les comptes au plus juste. J'estime donc que nous avons eu beaucoup de succès et je n'aime pas que le comité puisse penser si facilement qu'un éleveur de chevaux a quitté la province en raison de la TPS. Il y a d'autres facteurs, beaucoup d'autres facteurs, qui expliquent que certaines personnes puissent vouloir se réinstaller au Kentucky. Il n'y a pas que la TPS.

**M. Nystrom:** C'est pourquoi j'ai posé la question une deuxième fois à M. Drea. C'est M. Drea qui nous dit qu'il est parti parce que. . .

**M. Drea:** Je dis tout simplement que c'est ce que M. Anderson a déclaré publiquement. Vous avez peut-être tout à fait raison, monsieur, mais. . .

**Une voix:** Il se fait le porte-parole d'autres éleveurs.

**M. Drea:** Nous avons reçu de vous une lettre nous demandant si nous avions des idées à faire valoir au sujet des répercussions des dépenses du gouvernement. . . Nous n'avons pas eu le temps de vous répondre. Nous voulons avoir la possibilité de comparaître à nouveau. Nous pensons avoir des idées précises sur la façon dont on pourrait réunir la double administration actuelle exercée par les provinces et par Agriculture Canada de façon à permettre aux contribuables de réaliser d'importantes économies, non seulement à Ottawa mais aussi au niveau des provinces.

**M. Soetens (Ontario) :** Je suis heureux de vous l'entendre dire. Il faut vous dire que nous avons eu quelques problèmes d'acheminement lors de l'envoi de la première lettre et nous avons donc prolongé d'un mois le délai de présentation des observations au comité. Si vous pouviez nous les faire parvenir par écrit, nous pourrions. . .

**M. Drea:** Quel est donc votre nouveau délai?

**M. Soetens:** Je pense que c'est le 20 avril.

**M. Drea:** Nous vous avisons donc que nous vous ferons parvenir un mémoire et que si nous sommes appelés à comparaître, nous le ferons avec plaisir afin de préciser un certain nombre de choses.

**M. Soetens:** Je vous remercie. Nous attendons votre mémoire.

[Text]

**Mr. Dorin:** Do you think it was a good idea that we go about this? We had a little trouble convincing the other side of the table we should.

**The Chairman:** Order.

Thank you very much for coming, Mr. Drea. You are really helpful here. This is an interesting proposition, and we might just be able to wriggle it through.

Our next witnesses are the Insurance Bureau of Canada. Jack Lyndon is president. Jack, will you introduce the people with you?

**Mr. Jack Lyndon (President, Insurance Bureau of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. From Edmonton is Des Haughey, General Manager of the Alberta Motor Association Insurance Company. Ron Dahmer is from Cambridge, as the financial VP of Gore Mutual. Terry Kelaher is from Markham and Mississauga, the Chairman and Chief Executive Officer of Allstate Canada Group. Robert Parizeau is Chairman of Sodarcane and head of National Reed. Roy Elms, our Chairman at IBC, is President of the Royal Insurance Group. Bob Bethel is President of the Association of Canadian Insurers. And Lorey Hoffmann, from Peat, Marwick, Thorne, is our adviser and I think is known to you.

• 2030

**Mr. Chairman,** IBC is pleased to be back before you in some ways. We are not here to debate the industry's status. We tried unsuccessfully to secure taxable status. We would like to go back and look at transitional provisions. We certainly understand the strong financial imperatives facing the Minister of Finance and your government and we continue basically to support the introduction of the goods and services tax.

**Mr. Roy Elms (Chairman of the Board, Insurance Bureau of Canada):** Mr. Chairman, the reality is that as a result of our exempt status we do face a serious transitional problem. It may be regarded as technical and definitional, but we hope you will agree, after hearing our case, that we are deserving of transitional relief.

**Mr. Chairman,** this industry will pay its full share of the ongoing GST. The difficulty we have, for reasons I will now explain, is that in the transitional year, 1990, we face an additional tax burden that we calculate to be at least \$351 million. This we regard as unfair. It has the potential to hurt employees, policy holders and companies. The constituency in the insurance industry—

**The Chairman:** Mr. Elms, there was no breakdown in the brief. I was wondering if you had a breakdown of how you get the \$351 million.

[Translation]

**M. Dorin:** Ne pensez-vous pas que c'était une bonne idée de faire le tour de ces questions? Nous avons eu quelques difficultés à en convaincre les gens d'en face.

**Le président:** Poursuivons, s'il vous plaît.

Je vous remercie d'être venu, monsieur Drea. Votre intervention a été particulièrement utile. Votre proposition est intéressante, et nous devrions pouvoir la faire passer.

Les témoins suivants représentent le Bureau d'assurance du Canada. Jack Lyndon en est le président. Jack, voulez-vous nous présenter les gens qui vous accompagnent?

**M. Jack Lyndon (président, Bureau d'assurance du Canada):** Merci, monsieur le président. D'Edmonton, voici Des Haughey, directeur général de l'*Alberta Motor Association Insurance Company*. Ron Dahmer est de Cambridge; il est vice-président aux finances de *Gore Mutual*. Terry Kelaher vient de Markham et de Mississauga; il est président et directeur général du groupe Allstate Canada. Robert Parizeau est président de Sodarcane et administrateur en chef de *National Reed*. Roy Elms, le président du BAC, est aussi président de la compagnie d'assurance La Royale du Canada. Bob Bethel est président de l'Association des assureurs canadiens. Enfin, je pense que vous connaissez tous Lorey Hoffmann, de Peat, Marwick, Thorne, qui est notre conseiller.

Monsieur le président, le BAC est heureux de comparaître à nouveau devant vous aujourd'hui pour plusieurs raisons. Nous ne sommes pas ici pour débattre de la situation de l'industrie. Nous avons essayé en vain d'obtenir un statut particulier sous le régime de la TPS. Nous aimerions revenir en arrière et envisager des mesures transitoires. Nous comprenons bien que le ministre des Finances fait face à des impératifs financiers sévères et nous continuerons à être fondamentalement en faveur de la mise en place de la taxe sur les produits et services.

**M. Roy Elms (président du conseil d'administration du Bureau d'assurance du Canada):** La réalité, monsieur le président, c'est que notre statut d'exemptés nous impose maintenant un grave problème de transition. Nous pensons qu'il est de nature technique et descriptive et nous espérons qu'après nous avoir entendus vous conviendrez qu'un allègement temporaire s'impose.

Monsieur le président, notre industrie payera sa pleine part de la TPS. Pour des raisons que je vais maintenant vous expliquer, la difficulté, c'est que l'année de transition, c'est-à-dire 1990, nous imposera un fardeau fiscal supplémentaire d'au moins 351 millions de dollars. C'est injuste, car ce fardeau pourrait nuire aux employés, aux détenteurs de polices et aux entreprises. Les entreprises du secteur de l'assurance. . .

**Le président:** Monsieur Elms, les coûts ne sont pas ventilés dans votre mémoire. Pouvez-vous dire comment ce répartissent ces 351 millions de dollars?

[Texte]

**Mr. Elms:** We do have it broken down, and it has been filed with Finance by class of business divided as to the impact through the levy of the tax on legal fees, adjusting fees and other taxable services that will be included in claims payments subsequent to the end of this year.

**The Chairman:** You wind up with a little over. . . ?

**Mr. Elms:** It is \$351 million.

**The Chairman:** Yes, you would have well over \$2.5 billion worth of taxable services, would you not, to lose \$351 million?

**Mr. Elms:** Our total loss reserves run at around \$12 billion, which is roughly the same figure as our annual premium income in the property casualty business.

As I was saying, the constituency involved is no less than 120,000 employees, and of course virtually every Canadian family has one or more member as a policy holder. For various reasons the insurance industry has had a couple of poor years, and frankly the addition of this liability could create financial impairment.

Currently no GST relief is granted to the industry in respect of claims that are incurred prior to and settled after the end of 1990. Policies will have been written with certain expected returns and cost structures in place that are implicit in the pricing of these insurances without taking into account the adverse impact of GST.

These policies written in 1990 and prior years will have claims not settled and in some cases not even reported during this year. Where these claims are settled after 1990 and our members incur costs of settling the claims that attract GST—namely, the GST levied on legal fees, outside adjustor costs, body shop margins and other expenses associated with settling claims—our members will be forced to increase their reserves for such unpaid claims at the end of 1990 without any ability to obtain increased premiums on expired policies.

• 2035

In addition, our external auditors must also be satisfied that such reserves are reasonable and sufficient to meet all future liabilities, including GST. OSFI will be looking for the same assurance.

The financial consequences of this GST effect on claims reserves, and hence operating results, will be quite onerous. In turn, this could have an adverse effect on the broad availability of insurance to consumers, and indeed, could result in the exit of some players from the marketplace. We have in fact raised this issue with officials of the Department of Finance and the office of

[Traduction]

**M. Elms:** Nous avons fait une ventilation, qui a été communiquée aux Finances, selon le type d'entreprises en fonction des répercussions de la taxe sur les frais d'avocats, les frais d'experts et les divers services taxables pris en compte dans le remboursement des sinistres après la fin de l'année.

**Le président:** Vous en arrivez à un peu plus de. . . ?

**M. Elms:** C'est 351 millions de dollars.

**Le président:** Oui, il vous faudra fournir un peu plus de 2,5 milliards de dollars de services taxables, n'est-ce pas, pour perdre 351 millions de dollars?

**M. Elms:** Nos pertes totales au niveau des réserves se montent à quelque 12 milliards de dollars, ce qui équivaut environ à notre revenu annuel tiré des primes payées dans le secteur de l'assurance IARD.

Je disais donc, que nos entreprises emploient pas moins de 120,000 personnes et que, bien entendu, presque toutes les familles canadiennes ont un ou plusieurs membres qui détiennent une police d'assurance. Pour diverses raisons, l'industrie de l'assurance vient de connaître quelques années de vaches maigres, et je dois vous dire bien franchement que l'imposition de ce fardeau supplémentaire pourrait lui causer des difficultés financières.

À l'heure actuelle, on n'accorde aucun allègement de TPS à l'industrie dans le cas des sinistres intervenus avant et réglés après la fin de l'année 1990. On a souscrit des polices d'assurance qui prévoient certains rendements et des structures tarifaires déterminant le prix des polices d'assurance en question sans qu'il soit tenu compte de l'impact de la TPS.

Les polices souscrites en 1990 et avant cette date seront l'objet de sinistres qui ne seront pas réglés, voire même déclarés, cette année. Lorsque les sinistres en question seront réglés après 1990 et que nos membres devront engager, pour les régler, des coûts visés par la TPS—honoraires d'avocats, honoraires d'experts de l'extérieur, marges des ateliers de carrosserie, par exemple, sans oublier les autres frais généraux liés au règlement des sinistres—they seront forcés d'accroître leurs réserves pour sinistres restant à régler à la fin de 1990 sans pouvoir augmenter les primes sur les polices déjà en vigueur.

Nos vérificateurs externes devront de plus être convaincus que les réserves en question sont raisonnables et suffisantes pour régler toutes les exigibilités futures, y compris la TPS. Le BSIF cherchera à avoir les mêmes garanties.

La TPS aura des retombées coûteuses sur nos réserves pour sinistres et, partant, sur nos résultats. Par ricochet, il y aura des conséquences préjudiciables sur l'éventail des polices d'assurance mises à la disposition des consommateurs, et certains acteurs pourraient même disparaître du marché. Nous avons soulevé la question auprès des fonctionnaires du ministère des Finances et du

## [Text]

the Superintendent of Financial Institutions. In particular, we made the following points.

Our estimate of the cost to the industry from a lack of transitional relief would be at minimum \$351 million. The quantitative impact arising from increased reserves is equivalent to an average decrease in earnings of at least 30% for 1990. This figure is only an average and masks the severe GST effect on some companies, given the wide variance in individual company results.

The figures I have given assume complete relief from the elimination of the federal sales tax. If this federal sales tax relief were to be at 75% rather than the full figure, the industry will face an additional cost of \$80 million, bringing it to an aggregate of \$431 million.

The property/casualty industry is in a difficult position in that it will have a significant component of GST in the carry-forward of its liabilities. Banks, trust companies and life insurers are largely deposit-taking institutions and do not have this problem owing to the large savings element present in their products.

Another factor is that our industry operates in a highly regulated environment. For instance, in Alberta, Ontario and New Brunswick we are unable to raise automobile insurance rates—a large part of our business—without regulatory approval, hence we must clearly incur the GST consequences without having the opportunity to build it into our premium levels. We have expressed strong concerns to the Department of Finance and the Office of the Superintendent of Financial Institutions that any company in or near financial difficulty could well be severely impacted by GST, especially if there is no transitional relief.

We respectfully request that the committee discuss with OSFI their study of this matter, as we are sure the committee is concerned that company failures should not arise from the introduction of the GST.

We do have a proposed solution. Legislation establishing the GST could be amended to permit property and casualty insurers to obtain deemed input credits in respect of claims incurred prior to and settled after the end of 1990.

There are a number of ways in which this principle could be established. Credit could be made available to an insurer where the amount represents the estimated GST component present in settlement costs arising on the pre-1991 policies. In addition, the credit could have either a one-time effect or be phased in over a period of years. In any case, the insurance bureau is ready to work with Finance to establish reasonable GST relief.

## [Translation]

Bureau du surintendant des institutions financières. Nous avons fait valoir les arguments suivants.

Nous estimons à au moins 351 millions de dollars le coût pour l'industrie de l'absence d'allègement transitoire. L'impact quantitatif de l'augmentation des réserves équivaut à une baisse moyenne des bénéfices d'au moins 30 p. 100 en 1990. Ce chiffre ne représente qu'une moyenne et dissimule l'effet prononcé de la TPS sur beaucoup d'entreprises, étant donné l'écart important qui existe entre les résultats des diverses compagnies.

Les chiffres que j'ai donnés supposent un allègement complet de la disparition de la taxe de vente fédérale. Si cet allègement de la TVF en question est de 75 p. 100 et non de 100 p. 100, l'industrie devra assumer des coûts supplémentaires de 80 millions de dollars, pour un total de 431 millions de dollars.

L'industrie de l'assurance IARD se retrouve en position précaire parce que le report de ses exigences comporte un élément important de TPS. Les banques, les compagnies de fiducie et les compagnies d'assurance-vie, qui sont en grande partie des établissements de dépôt, n'ont pas ce problème à cause de l'important volet épargne que comportent leurs produits.

Il faut dire aussi que notre industrie oeuvre dans un environnement très réglementé. Ainsi, en Alberta, en Ontario et au Nouveau-Brunswick, nous ne pouvons relever nos tarifs sans l'approbation des organismes de réglementation dans le cas de l'assurance-automobile—créneau important de nos activités—et il est donc évident que nous devrions assumer les retombées de la TPS sans avoir eu la chance d'en tenir compte dans nos primes. Nous avons fait part de nos graves inquiétudes au ministère des Finances et au Bureau du surintendant des institutions financières, car toute entreprise qui se retrouvera en difficulté ou sera sur le point de l'être pourrait très bien subir de graves contrecoups de la TPS, spécialement en l'absence de tout allègement transitoire.

Nous demandons respectueusement que le comité discute avec le BSIF de l'étude que celui-ci a fait de la question, car nous sommes persuadés que le comité souhaite que la mise en oeuvre de la TPS n'entraîne pas de faillites d'entreprises.

Nous proposons la solution suivante. Il faudrait modifier la mesure législative établissant la TPS afin de permettre aux assureurs IARD d'obtenir des crédits réputés de taxe sur intrants à l'égard des sinistres intervenus avant et réglés après la fin de 1990.

Ce principe pourrait être mis en oeuvre de nombreuses façons. On pourrait considérer que le crédit peut être versé à un assureur lorsque le montant représente le montant estimatif de la TPS lié aux coûts des règlements basés sur des polices souscrites avant 1991. De plus, le crédit pourrait avoir un effet ponctuel, ou la mise en oeuvre pourrait en être étalée sur un certain nombre d'années. De toute façon, le bureau d'assurance est prêt à collaborer avec le ministère des Finances afin d'établir un allègement raisonnable de la TPS.

[Texte]

[Traduction]

• 2040

Mr. Chairman, we are grateful for this opportunity to appear. We hope you will be able to assist us in making our case to the minister, since it is clearly an anomaly that needs attention. It is a technical, transitional problem, which we feel can and should be addressed. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Elms.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** Mr. Elms, I wonder if you could give me an idea of the term of these policies—whether, for example, it would be written in this calendar year—so that I can get a sense of the length of the transitionary period you are talking about.

**Mr. Elms:** Most policies are just written for an annual term. Our problem is that we have outstanding claims on policies issued many years ago. There is even quite a significant amount of claims liability that goes back eight or ten years, or even longer. Certainly there is a considerable amount of claims liability unsettled, which dates back two, three and four years.

I do think Mr. Parizeau may be able to elaborate on a special situation as regards claims liabilities.

**Mr. Robert Parizeau (Chairman, Sodarcac Inc., Insurance Bureau of Canada):** We have, for example, within our own group a special situation regarding Gestas, a managing agent, which has been managing for nine years professional indemnity policies for a number of insurance companies. Gestas ceased to manage such pools for professional indemnity in 1985. At December 31, 1989, we still had over 800 claims outstanding, representing \$50 million. Now 20% of that \$50 million is for defence costs.

You have to automatically add your 7% on that \$10 million. For the management agency, you have also the handling and the adjustments of these claims.

Here again, you have to add year in, year out, about 7% on \$200,000. The remuneration of the management agent has not been. . . when Gestas was organized, this obviously *n'avait pas été prévu*.

This is really the equivalent of retroactive taxation, and I am quite sure that is not what the government wishes to do.

**Mr. Richardson:** Presumably the GST would affect the whole P and C sector similarly; you would all be in the same boat. Is that not the case? Would this concern you raised not be spread across industry? Would it not provide sufficient scope for it to raise premiums post-1990 to compensate for those pre-1991 policies?

Monsieur le président, nous vous remercions de nous avoir invités à comparaître devant le comité. Nous espérons que vous pourrez nous aider à présenter notre dossier au ministre puisqu'il y a là de toute évidence une anomalie sur laquelle il faut se pencher. Il s'agit d'un problème technique de transition, qu'il faudrait à notre avis régler. Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Elms.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** Monsieur Elms, pourriez-vous nous indiquer quelles sont les clauses qui figurent dans ces polices d'assurance—si, par exemple, on prend comme référence l'année civile—pour que nous puissions avoir une idée de la durée de la période de transition que vous envisagez.

**M. Elms:** La plupart des polices d'assurance ne portent que sur un an. Notre problème, c'est que nous avons des demandes de remboursement en instance sur des polices signées il y a des années. Il y a un nombre non négligeable de demandes de remboursement qui remontent à huit ou dix ans et même davantage. Il y a sans contredit une nombre considérable de demandes de remboursement non réglées qui remontent à deux, trois ou quatre ans.

Je pense que M. Parizeau pourrait vous en dire davantage sur ce qu'il en est précisément au sujet de la question des demandes de remboursement.

**M. Robert Parizeau (président, Sodarcac Inc., Bureau d'assurance du Canada):** Nous avons, par exemple, un travailleur de notre propre groupe, un cas spécial en ce qui concerne Gestas, un agent d'administration qui a géré pendant neuf ans des polices d'indemnisation professionnelle pour le compte d'un certain nombre de compagnies d'assurances. Gestas a cessé de gérer ce groupement d'assurances d'indemnisation professionnelle en 1985. Au 31 décembre 1989, nous avions encore 800 demandes de remboursement en instance, qui portaient au total sur 50 millions de dollars. Vingt pour cent de ce montant correspond à des frais de défense.

Par conséquent, il va falloir automatiquement ajouter 7 p. 100 à ces 10 millions de dollars. L'agence de gestion devra aussi assurer la prise en charge et l'évolution de ces demandes de remboursement.

Là encore, il faudra ajouter, bon en mal an, 7 p. 100 sur environ 200,000\$. La rémunération de l'agent chargé d'assurer la gestion. . . lorsque Gestas a été mise en place, bien entendu «le cas n'avait pas été prévu».

Cela revient en fait à appliquer une taxe rétroactive, et je suis convaincu que telle n'était pas l'intention du gouvernement.

**M. Richardson:** On peut penser que la TPS va affecter de la même manière l'ensemble du secteur IARD. Vous êtes tous dans le même bateau. C'est bien ça? La préoccupation dont vous faites état n'est-elle pas la même pour l'ensemble du secteur? Ne va-t-elle pas justifier que l'on augmente les primes après 1990 pour compenser les

[Text]

**Mr. Elms:** First, the impact does vary according to the mix of business of a particular company. If you write the liability business, the potential impact is much greater.

I guess in theory one might say that the industry could recover the cost by surcharges, but it would seem to me that approach is unfair in the context of the objectives of the GST, which I believe were for it to be neutral and fair, as well as low in compliance costs. As Mr. Parizeau said, there is a retroactivity feature that does seem inequitable.

• 2045

**Mr. Richardson:** I guess my point is that if it is across the board it is equal for everyone. You raise premiums to cover those additional payments.

**Mr. Parizeau:** What has to be understood is that the people who were writing these accounts from 1975 to 1985 change every year, and in fact many are now not even in business or not writing that class of business. First, you can question if you could surcharge future policyholders for past events; and, secondly, in the P and C, those who were writing professional indemnity from 1980 to 1985 are not those who are writing that class of business today.

**Mr. Elms:** An added factor would be the inequity that those companies that have been in business for only a short while would have an advantage over those companies that have been in the business for the long term. The retroactive burden would be less for companies that have been in the business for only a year or two.

**Mr. Lyndon:** Mr. Richardson, from looking at your face, I sense that we are not making our point.

**Mr. Richardson:** I still have a couple of questions on it, but carry on.

**Mr. Lyndon:** Let me try. The industry carries forward liabilities that were incurred in contracts of a year in term that are long gone. We have to carry reserves forward to stay in tune with the regulator. In one year we are being asked to assume an added reserve requirement to satisfy both our external auditors and the regulator. It is a rather harsh treatment that we see coming in one year; that the basic, bare-bones, the \$351 million we say is the lowest possible cost, assuming a total recovery of the federal sales tax, is simply too harsh to take in one year. It seems like a hell of a lot of money. But that is the bare minimum. We have all these ongoing requirements, and at the end of 1990 we are going to have a big hit.

**Mr. Richardson:** I understand that. I guess my question is again back to the start. If you have answered it, then I

[Translation]

pertes absorbées sur les polices d'assurance antérieures à 1991?

**M. Elms:** Il faut dire tout d'abord que les répercussions seront très différentes suivant la gamme de produits offerts par les diverses entreprises. Dans l'assurance-responsabilité, les effets potentiels seront plus grands.

J'imagine qu'on peut dire en théorie que l'industrie parviendra à rentrer dans ses frais en augmentant les primes, mais il me semble que cette solution est injuste compte tenu des objectifs de la TPS qui, à mon avis, sont la neutralité et l'équité, de même qu'un faible coût d'administration. Comme vient de nous le dire M. Parizeau, il y a un élément de rétroactivité qui me paraît là contraire à l'équité.

**M. Richardson:** Si c'est partout, c'est égal pour tout le monde. Il suffit d'augmenter les primes pour couvrir ces versements supplémentaires.

**M. Parizeau:** Il faut bien comprendre que ceux qui souscrivaient ces comptes de 1975 à 1985 changent chaque année et qu'en fait beaucoup ne sont même plus en affaires ou ne souscrivent plus ce genre d'affaires. Tout d'abord, il est douteux qu'on puisse imposer des frais supplémentaires au futurs détenteurs de polices pour des événements passés; deuxièmement, dans le secteur de l'assurance IARD, ceux qui souscrivaient des assurances d'indemnisation professionnelle entre 1980 et 1985 ne sont plus les mêmes aujourd'hui.

**M. Elms:** En outre, il serait injuste que les sociétés qui sont en affaires depuis peu jouissent d'un avantage par rapport à celles qui le sont depuis plus longtemps. Le fardeau rétroactif serait moindre pour les entreprises qui sont en affaires depuis seulement un an ou deux.

**M. Lyndon:** Monsieur Richardson, je vois à votre figure que nous ne passons pas la rampe.

**M. Richardson:** J'ai encore quelques questions là-dessus, mais continuez.

**M. Lyndon:** Je vais essayer. L'industrie conserve un passif encouru à l'égard de contrats d'une durée d'un an qui sont terminés depuis longtemps. Il nous faut maintenir des réserves pour respecter la réglementation. En une seule année, on nous demande une réserve supplémentaire pour satisfaire à la fois nos vérificateurs externes et la réglementation. C'est un traitement assez dur pour une seule année; le minimum, les 351 millions de dollars qui sont selon nous le coût le plus bas possible, en supposant le recouvrement complet de la taxe de vente fédérale, est simplement trop dur pour une seule année. Cela semble être énormément d'argent. Mais c'est le strict minimum. Nous devons faire face à toutes ces exigences permanentes et, à la fin de 1990, nous serons frappés durement.

**M. Richardson:** Je comprends cela. Je crois que ma question revient au début. Si vous y avez répondu, je

[Texte]

apologize for re-asking it. What prevents the industry from increasing premiums to accommodate those increases?

**Mr. Lyndon:** Two things. Believe it or not there is still a competitive market. It is very difficult to raise premiums at a time when, number one, this sucker is not passed yet but we assume it will be; and the other is that 25% nationally of our book of business is in Ottawa where there is a high degree of regulation. You may have noted in Ontario that there is a very cool thing called a freeze. In Alberta you need prior approval. In New Brunswick you go through a public utilities board; the same thing in Newfoundland. And there is a prior approval required in Nova Scotia. So you just do not go out and wing it.

**Mr. Richardson:** My final question is on what you said on page 4 in your discussions with the superintendent of financial institutions. It seems to me that if regulatory restrictions are part of the difficulty—these are provincially imposed regulations—then this issue is probably as attributable to those regulations as the GST in terms of whether or not you can raise your auto rates. Have you discussed that with the provincial regulatory authorities?

**Mr. Lyndon:** There are two areas of authority mentioned on page 4. The first one is the provinces. As Mr. Drea said, we are trying to come back to the right mountain first, and then we will do the other one. The second one is very definitely a federal regulatory responsibility—the solvency of the industry. You make a good point, we should go see the provinces, and we intend to do that fast.

**Mr. Elms:** In fact the Ontario government has been told that we need and should have a supplement to the 8% and 0% regime they have enumerated to reflect the additional GST costs. We have asked for it. It remains to be seen whether we get it.

• 2050

**Mr. Bob Bethel (President, Association of Canadian Insurers):** There is another factor too, Mr. Chairman, in our rating we have never retrospectively rated; we have always rated to the future. I am not sure any regulator would accept the fact that we can go back now and add in something that is behind us. It would be very difficult. It has never been done before.

**Mr. Lyndon:** Mr. Chairman, we are all ears, let us keep going.

**Mr. Pickard:** I sympathize with the insurance industry because I think very clearly they are saying that over the last ten years we have charged  $x$  number of dollars to take into account the administrative cost, to take into account settlement claims. Settlement claims do not finish year by year but they do drag on in the courts, they do drag on over periods of time. So now we are being asked to put

[Traduction]

m'excuse de la poser de nouveau. Qu'est-ce qui empêche l'industrie d'accroître les primes en raison de ces augmentations?

**M. Lyndon:** Deux choses. Croyez-le ou non, le marché est toujours compétitif. Il est très difficile d'augmenter les primes car, tout d'abord, le projet de loi n'est pas encore adopté, mais nous supposons qu'il le sera; d'autre part, 25 p. 100 de notre chiffre d'affaires à l'échelle nationale se trouve à Ottawa, où il y a une réglementation très forte. Vous avez peut-être constaté qu'en Ontario il y a ce qu'on appelle un gel. En Alberta, il faut obtenir une approbation préalable. Au Nouveau-Brunswick, il faut s'adresser à une commission, et c'est la même chose à Terre-Neuve. Et il faut une approbation préalable en Nouvelle-Écosse. Il ne nous est pas possible de le faire de notre propre chef.

**M. Richardson:** Ma dernière question porte sur ce que vous dites à la page 4 au sujet de vos discussions avec le surintendant des institutions financières. Il me semble que si la difficulté tient en partie aux restrictions réglementaires—il s'agit d'une réglementation provinciale—le problème est probablement tout autant dû à ces règlements qu'à la TPS lorsqu'il s'agit de savoir si vous pouvez augmenter vos primes d'automobile. En avez-vous parlé avec les organismes provinciaux de réglementation?

**M. Lyndon:** À la page 4, deux sortes de pouvoirs sont mentionnés. Le premier est les provinces. Comme l'a dit M. Drea, nous essayons d'abord de frapper à la bonne porte, et ensuite nous frapperons à l'autre. La seconde relève très nettement du fédéral—la solvabilité de l'industrie. Vous avez raison, nous devrions nous adresser aux provinces et nous avons l'intention de le faire au plus tôt.

**M. Elms:** En fait, nous avons expliqué au gouvernement de l'Ontario qu'il nous faut un supplément au régime des 8 et 0 p. 100 en raison des coûts supplémentaires de la TPS. C'est ce que nous avons demandé. Il reste à voir si nous l'aurons.

**M. Bob Bethel (président, Associations des assureurs canadiens):** Il y a aussi un autre facteur, monsieur le président. Nous n'avons jamais établi de taux rétrospectif, mais toujours pour l'avenir. Je ne crois pas qu'un organisme de réglementation accepterait que nous puissions maintenant ajouter quelque chose pour le passé. Ce serait très difficile. Cela ne s'est jamais fait auparavant.

**M. Lyndon:** Monsieur le président, nous sommes tout ouïe, continuons.

**M. Pickard:** J'ai beaucoup de sympathie pour l'industrie de l'assurance car j'estime qu'ils disent que depuis 10 ans on demande une somme  $X$  pour couvrir les coûts d'administration et le règlement des sinistres. Le règlement des sinistres ne finit pas chaque année, mais se poursuit devant les tribunaux, sur une longue période. On nous demande maintenant de nouveaux taux pour

[Text]

new rates in to subsidize old rates, which they are not sure they can do in the first place. Also, they realize the element of fairness is not there if they try to tack on a new rate in 1981.

In a way they are suggesting that if we could grandfather these past ones so we were not affected with the GST as badly, and then from 1991 on set our premiums and operate in a reasonable way, the solution would be there—

**Mr. Elms:** You put that very effectively, sir.

**Mr. Pickard:** I do see some difficulties in a bit of that because in a lot of claims there will be GST that you cannot avoid. But in the main, in many large claims I think the case is very valid. I think somehow or another past claims have to be looked at by the department and I think this committee should be accepting that point of view. They are not asking to avoid the GST in any way. They are asking that anything that is coming from the past, going on to when it is implemented—

**The Vice-Chairman:** Mr. Nystrom is going to move the amendment for the horse racers. Are you going to move the amendment for the insurance bureau?

**Mr. Pickard:** I certainly have no problem putting that forward as a solution. I certainly think that is basically what is being asked for. I think it is a reasonable request. I will leave my case there.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** I would like to get a little more information about some of the assumption behind your \$350 million. I was just doing a couple of calculations and if your average rate was 2.8 or 2.86, which generates \$350 million by your estimate, that would work out to 40% of your liabilities, 40% of that \$12 billion would have a GST.

**Mr. Elms:** In fact, what we are saying is that the GST has varying impacts according to class of business and it averages out at that level—

**Mr. Attewell:** But on average, 40% of 7% is 2.8%.

**Mr. Elms:** Yes, that is right.

**Mr. Attewell:** That seems to me very high. What are the components? You have legal fees in there—

**Mr. Bethel:** Cost prices, building materials, adjuster's fees, consultant's fees, anything at all.

**Mr. Lorey Hoffman (Adviser, Peat, Marwick, Thorne):** Margins on body shops.

**Mr. Bethel:** Our claim reserve at the end of 1989 was \$11.5 billion. The calculation of the \$351 million, taking it by line of insurance, is 2.72% of that amount, and that is where the \$351 million comes from. This information is all available to the committee very easily.

**Mr. Attewell:** I think it would be useful for the committee to see that by product line. I often thought on the liability side that a fair amount would be in the

[Translation]

subventionner les anciens taux, et ils ne sont pas certains de pouvoir le faire. Ils se rendent également compte que cela serait injuste de tenter d'ajouter un nouveau taux en 1981.

En quelque sorte, ils suggèrent que si nous pouvions consacrer des droits acquis pour ces sinistres passés afin qu'ils ne soient pas si fortement touchés par la TPS, puis à compter de 1991 établir des primes et fonctionner de façon raisonnable, ce serait une solution—

**M. Elms:** Vous exprimez ça très clairement, monsieur.

**M. Pickard:** J'entrevois certaines difficultés parce que, pour beaucoup de sinistres, il y aura une TPS que vous ne pourrez éviter. Mais dans l'ensemble, pour beaucoup de sinistres importants, j'estime que l'argument est très valide. Le ministère devra s'arrêter à la question des sinistres passés, et je crois que le comité devrait accepter ce point de vue. Il ne s'agit pas d'éviter la TPS. On demande tout simplement que tout ce qui a son origine dans le passé, au moment de la mise en oeuvre—

**Le vice-président:** Monsieur Nystrom va proposer l'amendement pour les courses de chevaux. Allez-vous proposer l'amendement pour le bureau d'assurance?

**M. Pickard:** Je n'ai aucune objection à présenter cette solution. Je crois que c'est essentiellement ce qu'on nous demande et que c'est une demande raisonnable. J'en reste là.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** J'aimerais un peu plus de renseignements sur certains des postulats relatifs aux 350 millions de dollars. J'ai fait quelques calculs et si votre taux moyen était de 2,8 ou 2,86, ce qui produit 350 millions selon vos calculs, cela équivaldrait à 40 p. 100 de votre passif, 40 p. 100 de ces 12 milliards de dollars qui seraient assujettis à la TPS.

**M. Elms:** En fait, nous disons que la TPS a des effets divers selon le type d'assurance et qu'elle s'établit en moyenne à ce niveau—

**M. Attewell:** Mais en moyenne, 40 p. 100 de 7 p. 100 cela fait 2,8 p. 100.

**M. Elms:** Oui, c'est exact.

**M. Attewell:** Cela me semble très élevé. Quelles sont les composantes? Il y a des honoraires d'avocats—

**M. Bethel:** Les prix coûtants, les matériaux de construction, les honoraires des évaluateurs, les honoraires des experts-conseils, n'importe quoi.

**M. Lorey Hoffman (conseiller, Peat, Marwick, Thorne):** Les marges des ateliers de carrosserie.

**M. Bethel:** Notre réserve pour sinistres à la fin de 1989 s'élevait à 11,5 milliards de dollars. Par type d'assurance, les 351 millions de dollars représentent 2,72 p. 100 de cette somme. Toutes ces données sont facilement accessibles au comité.

**M. Attewell:** Je crois qu'il serait utile pour le comité de voir cela par sorte d'assurance. J'avais l'impression qu'une grande partie porterait sur la responsabilité, pour les

## [Texte]

liability area, for back injury or some kind of suit, as opposed to materials and so on. We have heard of some outrageous settlements in the U.S. and a few have started up here. From the way you put your figures together, that would not amount to much of your total liability then.

• 2055

**Mr. Bethel:** It amounts to quite a substantial amount of money when you take it on the full-claim reserve, but it is less in the personal property area than it is in the automobile liability area, or automobile property damage area.

**Mr. Elms:** Or the general liability, where you have the cumulative effects of the GST both on the plaintiff's legal costs and the defendant's legal costs. It is a substantial component of the total.

**Mr. Hoffman:** For example, in automobile insurance that might be 25% of written premium, but industry wide the reserves might be 35% to 37% of total reserves. There is not a one-to-one relationship. The results are skewed and that is the problem with presenting average figures—they necessarily skew the truth.

I might also make another point. Aside from acting as counsel to the Insurance Bureau of Canada on this issue, I also represent Peat Marwick Thorne, Canada's largest firm of chartered accountants, and we audit more property and casualty companies than any other auditor by far, and I would also appeal to the chairman's background as a chartered accountant.

To return to an earlier question by a committee member—cannot the industry simply make this up in future premiums?—that is a very good question. As external auditors that is one we face as well. At year end 1989 many of our clients, acting as the shareholders' auditors, were asked to put notes in their financial statements where they may have quantified this effect, or if they had not, at least to put a note in recognition of the fact that this potential liability does exist.

If you look at those financial statements you will find that most of our clients, most of the people in the industry, did not put a number there because for accounting purposes this is still in essence a contingency. Rest assured, however, that come the end of 1990 we as external auditors as well as the office of the Superintendent of Financial Institutions, will be asking those clients to set up sufficient reserves in 1990 to meet that added contingency.

The insurance business is a numbers game—it is statistics. Whenever you present an average—in our brief we say the average effect is equivalent to 3% or 3.5% of reserves or equivalent to 30% of book income—that necessarily takes us aside from what the dispersion on these results could be. There are going to be some

## [Traduction]

blessures au dos ou quelque autre poursuite, par rapport aux matériaux et aux choses de ce genre. Nous avons entendu parler de règlements excessifs aux États-Unis et il y en a eu quelques-uns ici. D'après vos calculs, cela ne représenterait pas un élément important de votre passif global.

**M. Bethel:** C'est une somme substantielle par rapport à l'ensemble de la réserve pour sinistres, mais c'est moins dans le domaine des biens personnels que dans celui de la responsabilité automobile ou des dommages aux biens en matière d'assurance automobile.

**M. Elms:** Ou dans le cas de la responsabilité générale où il y a l'effet cumulatif de la TPS tant sur les frais juridiques du demandeur que sur ceux du défendeur. C'est une composante substantielle du total.

**M. Hoffman:** Par exemple, en assurance automobile, cela pourrait être 25 p. 100 des primes souscrites, mais à l'échelle de l'industrie, les réserves pourraient s'élever à 35 à 37 p. 100 du total des réserves. Il n'y a pas de rapport univoque. Les résultats sont faussés et c'est ce qui se produit lorsqu'on présente des moyennes—elles faussent nécessairement la vérité.

J'avais autre chose à ajouter. En plus d'agir comme conseiller auprès du Bureau d'assurance du Canada sur cette question, je représente également Peat, Marwick, Thorne, la plus grande firme canadienne de comptables agréés. Nous vérifions un plus grand nombre d'assureurs IARD que tout autre vérificateur et je fais également appel aux antécédents du président à titre de comptable agréé.

Pour en revenir à une question antérieure d'un des membres du comité—est-ce que l'industrie ne peut pas tout simplement augmenter les primes?—c'est une très bonne question. À titre de vérificateurs externes, c'est une question à laquelle nous devons aussi nous arrêter. À la fin de 1989, bon nombre de nos clients, à titre de vérificateurs des actionnaires, devaient inscrire une note dans leurs états financiers pour indiquer si cet effet avait été quantifié ou, à tout le moins reconnaître l'existence de ce passif éventuel.

En consultant ces états financiers, vous constaterez que la plupart de nos clients, la plupart des membres de l'industrie, n'ont pas inscrit de chiffre à ce poste parce que, à des fins comptables, il s'agit toujours essentiellement d'un imprévu. Vous pouvez toutefois être certain qu'à la fin de 1990, nous, les vérificateurs externes, de même que le Bureau du surintendant des institutions financières, nous demanderons à ces clients d'établir des réserves suffisantes en 1990 pour faire face à cela.

L'assurance est affaire de chiffres et de statistiques. Lorsque vous présentez une moyenne—dans notre mémoire nous disons que l'effet moyen est équivalent à 3 p. 100 ou 3,5 p. 100 des réserves ou équivalent à 30 p. 100 des recettes comptables—cela ne tient évidemment pas compte de la dispersion de ces résultats. Pour certaines

[Text]

institutions whose impact on book income will be far lower than 30%, but there will be others who will be far higher than 30%.

As a worst-case scenario, if you were a small or medium-sized company that had the bad fortune to increase the share on the book premium of Ontario automobile insurance in the last two years, say 50% or more and that could translate into 60% or 65% of their total claims liability, that may well be equivalent to wiping out your 1990 income. If that happens in tandem with the fact that this company could already be marginally solvent... As a committee, not only are you trying to establish sound tax policy, but you have a fiduciary responsibility to companies and policy holders alike, and I think you will agree that we must be absolutely certain that fiduciary responsibility has not been abrogated. We are not here to suggest that it will, we have simply crunched the numbers as best we can based on the audited financial statements supplied OSFI. We have asked OSFI to look into this issue and I am sure, at your request Mr. Chairman, that they would be willing to provide their results. We look to them to do so. That is their role.

**The Vice-Chairman:** We will probably ask them to give us some comment.

**Mr. Fontana:** I think Mr. Pickard has covered the issue very well and presented the case very well in terms of your difficulties with the retroactive nature of this particular aspect. Specifically, I want to ask—because you had discussions with OSFI and the Minister on the concept—

**Mr. Lyndon:** No, we have not spoken to the minister. We tried at length, but—

• 2100

**Mr. Fontana:** Is there a recognition that you are faced with this technical problem—because that is all it seems to be and there seems to be consensus within this room that perhaps everybody sees it as a technical difficulty not contemplated when you lost your taxable status. Has OSFI given you any indication that they are troubled by your position in terms of the technical problems you are facing?

**Mr. Elms:** Yes, they have. Our concerns have also been tabled with Finance and we are hoping to receive acceptance from them. Our numbers were only filed with Finance on Thursday of last week.

**Mr. Fontana:** But is it a question of coming to a consensus on what the figures should be? Or is there a problem with respect to the concept of what you require?

**Mr. Elms:** Conceivably, both.

**Mr. Fontana:** That is why I say this in a very non-partisan way, recognizing the problem and hopefully seeing positive resolution of it by way of this committee making a plea to the government or by amendment. That

[Translation]

institutions, l'effet sur le revenu comptable sera de beaucoup inférieur à 30 p. 100, mais pour d'autres, il sera de beaucoup supérieur.

Au pire des cas, si vous êtes une petite ou moyenne entreprise et si vous avez eu le malheur d'augmenter la part des primes comptables pour l'assurance automobile de l'Ontario au cours des deux dernières années, disons 50 p. 100 ou plus et si cela pouvait représenter 60 ou 65 p. 100 du total des sinistres, cela pourrait bien réduire à néant votre revenu pour 1990. Si en même temps cette entreprise n'est que marginalement solvable... Non seulement votre comité doit tenter d'établir une bonne politique fiscale, mais vous avez aussi un devoir de fiducie envers les sociétés et les détenteurs de police, et je crois que vous conviendrez que nous devons être absolument certains que cette responsabilité n'a pas été abolie. Nous ne voulons pas laisser entendre qu'il en sera ainsi, nous avons simplement fait les meilleurs calculs que nous pouvions faire d'après les états financiers vérifiés fournis au BSFI. Nous avons demandé au BSFI d'étudier cette question et je suis certain, monsieur le président, qu'ils seront prêts à fournir leurs résultats si vous le demandez. Nous espérons qu'ils le feront. C'est là leur rôle.

**Le vice-président:** Nous leur demanderons probablement certains commentaires.

**M. Fontana:** J'estime que M. Pickard a bien traité la question et qu'il a très bien présenté l'argument à l'égard des difficultés que vous pose le caractère rétroactif de cet aspect. Plus précisément, je voudrais demander—parce que vous avez parlé avec le BSFI et avec le ministre de ce concept—

**M. Lyndon:** Non, nous n'avons pas parlé au ministre. Nous avons essayé à de nombreuses reprises, mais—

**M. Fontana:** Est-ce qu'on reconnaît que vous faites face à ce problème technique—car cela semble tout simplement un problème technique et il semble y avoir un consensus dans cette salle qu'il s'agit-là d'une difficulté technique qui n'avait pas été prévue lorsque vous avez perdu votre statut imposable. Est-ce que le BSIF vous a laissé entendre qu'il s'inquiétait de ces problèmes techniques auxquels vous faites face?

**M. Elms:** Oui. Nous avons également communiqué nos préoccupations au ministère des Finances et nous espérons être bien accueillis. Ce n'est que jeudi dernier que nous avons déposé nos chiffres au ministère des Finances.

**M. Fontana:** Mais s'agit-il d'en venir à un consensus sur les chiffres? Y a-t-il un problème en ce qui concerne le principe de ce dont vous avez besoin?

**M. Elms:** Peut-être les deux.

**M. Fontana:** Je me place d'un point de vue tout à fait non partisan, reconnaissant le problème et espérant que le comité arrivera à une solution positive en intervenant auprès du gouvernement ou par amendement. Cela ne

[Texte]

does not necessarily mean the government may do it. So I wanted to know whether or not OSFI or the minister involved had concerns about it.

**The Vice-Chairman:** I do not want to interrupt, but we are almost at the end of our time and unless there are any burning questions that must be asked, I would like to move on.

**Mr. Pickard:** I have one very important point to make—

**Mr. Fontana:** Could I ask the gentleman whether any other industry finds itself in this particular circumstance and dilemma, based on his analysis of this problem?

**Mr. Drea:** I think we are special.

**The Vice-Chairman:** They are all a bit special and unique but there are a number of similar situations that would not be exactly the same. In fairness, I think we do understand the issue. I do not think there is any dispute about that and we will have to try and see what we can do.

**Mr. Pickard:** I would just like to point out one thing, which I think is very relevant to everything that has been said. If we allow the industry to increase its rates to make up losses they may have, those rates will remain increased, will distort the market, and will leave a distortion in that market in the future that is then a problem for all consumers. So I do not think increasing the rates is a solution that would seem reasonable to the average Canadian.

**The Vice-Chairman:** I want to thank you for coming here tonight. It was a good brief.

The next group of witnesses are from the Canadian Association of Customs Brokers. I am pleased that you have come here tonight because about a month ago I went down to Fort Erie and participated in the debate at the Chamber of Commerce. The whole room was full of customs brokers and they asked me all kinds of questions, and I promised I would get the answers. We may not get the answers tonight, but at least we will get the questions sorted out.

• 2105

Mr. Brown, perhaps you could indicate who is at the table with you for the benefit of our camera audience, and then we can proceed.

**Mr. Glenn Brown (Chairman, Canadian Association of Customs Brokers):** Mr. Chairman, with me are Mr. Gilles Ladouceur, Director of the CACB and chairman of the GST Committee; Mr. Richard Robinson, Second Vice-Chairman of the CACB; Stanley Farber, CACB counsel; Ms Carol Richardson, President of the CACB; and Réjean Poissant, Secretary-Treasurer of the CACB.

Mr. Chairman and hon. members, on behalf of the 350 members of the Canadian Association of Customs Brokers we appreciate the opportunity to appear before the committee. We will attempt to summarize briefly the

[Traduction]

signifie pas nécessairement que le gouvernement le fera. C'est pourquoi je voulais savoir si le BSIF ou le ministre s'inquiétait de cela.

**Le vice-président:** Je ne voudrais pas vous interrompre, mais notre temps est presque écoulé et à moins qu'il n'y ait des questions brûlantes, j'aimerais continuer.

**M. Pickard:** J'ai une chose très importante à dire—

**M. Fontana:** Pourrais-je vous demander si une autre industrie se retrouve dans le même cas et dans le même dilemme, d'après votre analyse du problème?

**M. Drea:** Je crois que nous sommes un cas à part.

**Le vice-président:** Ils sont tous un peu à part et uniques, mais il y a un certain nombre de situations semblables mais non identiques. En toute justice, je crois que nous comprenons le problème. Je ne crois pas qu'il y ait des divergences d'opinions et il nous faudra voir ce que nous pourrions faire.

**M. Pickard:** J'aimerais souligner une chose, qui est très pertinente à tout ce qui a été dit. Si nous permettons à l'industrie d'augmenter ses taux pour compenser les pertes éventuelles, ces taux resteront au même niveau, ce qui déformera le marché et cette déformation du marché constituera à l'avenir un problème pour tous les consommateurs. Je ne crois pas que l'augmentation des taux soit une solution qui semble raisonnable au Canadien moyen.

**Le vice-président:** Je désire vous remercier de votre présence. C'était un très bon mémoire.

Le prochain groupe de témoins représente l'Association canadienne des courtiers en douane. Je suis heureux que vous soyez venus ce soir car il y a environ un mois je me suis rendu à Fort Érié pour participer à un débat à la Chambre de Commerce. La salle était pleine de courtiers en douane qui m'ont posé toutes sortes de questions et je leur ai promis de trouver des réponses. Nous n'aurons peut-être pas les réponses ce soir, mais au moins nous mettrons de l'ordre dans les questions.

Monsieur Brown, peut-être pourriez-vous nous dire qui vous accompagne pour la commodité des téléspectateurs, après quoi nous pourrions procéder.

**M. Glenn Brown (président, Association canadienne des courtiers en douane):** Monsieur le président, voici M. Gilles Ladouceur, administrateur de l'ACCD et président du Comité de la TPS; M. Richard Robinson, second vice-président de l'ACCD; Stanley Farber, conseiller de l'ACCD; M<sup>me</sup> Carol Richardson, présidente de l'ACCD et Réjean Poissant, secrétaire-trésorier de l'ACCD.

Monsieur le président, honorables députés, au nom des 350 membres de l'Association canadienne des courtiers en douane, nous sommes heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant le Comité. Nous tenterons de résumer

*[Text]*

concerns addressed in the brief that was previously submitted to the committee and make a specific new recommendation.

The business of Canadian customs brokers will change under the goods and services tax. During 1991 current proposals provide for customs brokers to collect \$13.5 billion for the federal government, \$4 billion in duties and \$9.5 billion in GST. Today we collect less than half that amount, about \$4 billion in duties and \$2 billion in excise taxes.

The role of customs brokers should be viewed as more than that of collector of tax for the government. Customs brokers are important facilitators in the trade process. We arrange for the release and entry of imported goods by preparing and presenting import documentation and by paying the applicable duties and taxes owing on the imported goods. To obtain release of goods as quickly as possible, even prior to the payment of duties and taxes, a customs broker posts security related to the outstanding amounts owing and the period for which these amounts are owing. Within five days we must account for the goods and remit to the Crown the outstanding duties and taxes. We then bill our clients for these amounts and our fees. The interest carrying charges on our lines of credit are used to fund our receivables and have generally been absorbed as a cost of doing business.

The introduction of the goods and services tax as currently proposed will have three direct financial impacts on us. First, as our receivables increase from \$6 billion to \$13.5 billion, we will require significantly increased lines of credit, and the collateral needed to secure these lines of credit will also increase dramatically. Customs brokerage is a service industry, and many firms are owner-operated sole proprietorships or partnerships. Our equity base is relatively low. With current requirements for lines of credit set at up to 50% collateral, considerable strain will be felt throughout the industry.

Second, higher interest payments will be associated with increased cashflow requirements, causing a further strain.

Third, as a result of additional outlays for payment of GST, our credit risk exposure will be increased with no protection under the provisions for bad debts of the legislation. The committee may not be aware that importers are protected under the bad debt provisions. Customs brokers will be operating at a higher level of risk, which could threaten our own business survival and place the tax collection system itself under considerable risk and cost.

The current relationship between the Canadian government and Canadian customs brokers should provide the basis for a rational, efficient and legitimate

*[Translation]*

brèvement les préoccupations mentionnées dans le mémoire déjà soumis au Comité et de présenter une recommandation nouvelle et précise.

La situation des courtiers canadiens en douane se modifiera dans le cadre de la taxe sur les produits et services. Selon les propositions actuelles, les courtiers en douane percevront en 1991 13,5 milliards de dollars pour le gouvernement fédéral, soit 4 milliards en droits de douane et 9,5 milliards en TPS. Aujourd'hui, nous percevons moins de la moitié de cette somme, environ 4 milliards de dollars en droits de douane et 2 milliards de dollars en taxes d'accise.

Les courtiers en douane ne devraient pas être perçus uniquement comme des percepteurs d'impôt pour le gouvernement. Ce sont des facilitateurs importants du processus commercial. Nous organisons la libération et l'entrée des marchandises importées en préparant et en présentant des documents d'importation et en payant les droits et taxes exigibles sur les biens importés. Pour obtenir le plus rapidement possible la libération des marchandises, même avant le paiement des droits et des taxes, le courtier en douane dépose une caution liée aux sommes dues et à la période pour laquelle ces sommes sont dues. Dans les cinq jours, nous devons rendre compte des marchandises et remettre à la Couronne les droits et taxes en souffrance. Puis nous facturons ces sommes et nos honoraires à nos clients. Les frais d'intérêt de nos marges de crédit sont utilisés pour financer nos comptes clients et ont généralement été absorbés à titre de coût des affaires.

L'introduction de la taxe sur les produits et services, sous sa forme actuelle, aura trois effets financiers directs sur nous. Tout d'abord, nos comptes clients augmentant de 6 milliards de dollars à 13,5 milliards, il nous faudra des marges de crédit beaucoup plus importantes et donc des garanties énormément accrues. Notre industrie est une industrie de service et bon nombre des entreprises sont exploitées directement par le propriétaire ou par des associés. Nos avoirs sont relativement faibles. Étant donné qu'actuellement il faut une garantie de 50 p. cent pour une marge de crédit, cela entraînera des difficultés considérables partout dans l'industrie.

Deuxièmement, les versements d'intérêts seront plus élevés puisqu'il nous faudra des fonds supplémentaires, ce qui sera une autre source de difficultés.

Troisièmement, en raison de mises de fonds supplémentaires pour le paiement de la TPS, notre risque de crédit sera augmenté et nous ne serons pas protégés par les dispositions de la loi concernant les mauvaises créances. Le Comité ne sait peut-être pas que les importateurs sont protégés en vertu de ces dispositions. Les courtiers en douane connaîtront un niveau de risque plus élevé, qui pourrait menacer leur survie et entraîner des risques et des coûts considérables pour le système même de perception des taxes.

Le rapport actuel entre le gouvernement canadien et les courtiers canadiens en douane devrait servir de point de départ pour un mécanisme rationnel, efficient et

*[Texte]*

mechanism for accounting for GST on imports. We will commit our expertise and resources to ensure that the implementation and accounting for GST on imports does not cause undue business hardship for us in the role played by the customs broker on the behalf of the government and, as a result, will dramatically reduce the costs to the government associated with the implementation of and accounting for this tax.

We have spent many hours and discussions among our committees and with government officials and have addressed the current situation with the following recommended solution. This solution is based on the fact that customs brokers are in much the same situation as purchasers of commercial real property, but without the ability to claim a credit. In this regard, the concerns expressed to the committee in its earlier deliberations with respect to such purchasers apply to customs brokers.

• 2110

The committee looked upon such concerns favourably by eloquently summarizing in its report the concerns of the Urban Development Institute as follows:

There are significant concerns that purchasers of commercial real estate will be required to finance the GST on their own funds until the point in time that it is refunded. As a result, the purchaser will be required to provide additional equity for a short term to fund the additional GST.

The Department of Finance, in referring to these submissions and the committee response, amended its original proposals and stated in its technical notes to the ways and means motion:

To simplify the administration of the tax in this area, such purchasers will be required to account for the tax directly on these transactions. This will allow the tax to be recorded and an offsetting input tax credit claimed on the GST return.

Given the significant amounts involved with collecting GST on imports, we respectfully request similar treatment be accorded to the customs brokers; that is, that customs brokers be entitled to account for GST relating to the importation of goods in its reporting return by recording the GST liability and claiming offsetting input tax credits on the GST return. In this regard, we are prepared to assist the Department of Finance in revising the draft legislation to encompass the change required to implement such treatment.

Without such change the current legislation may leave no alternative but for customs brokers to cease operations and thereby be unable to provide the valuable service it does to the Canadian importers and to the Canadian government. Without such service the impact to the government will create higher administrative costs and

*[Traduction]*

efficace permettant de rendre compte de la TPS sur les importations. Nous engagerons nos compétences et nos ressources pour veiller à ce que la mise en place de la TPS sur les importations et l'obligation d'en rendre compte n'entraînent pas des difficultés commerciales indues pour nous quant au rôle que nous jouons au nom du gouvernement et, en conséquence, réduise considérablement ce qu'il en coûte pour le gouvernement d'appliquer cette taxe et d'en rendre compte.

Nous avons passé de longues heures à délibérer en comité et à rencontrer des fonctionnaires et nous proposons la solution suivante. Cette solution repose sur le fait que les courtiers en douane sont à peu près dans la même situation que les acheteurs de propriété immobilière, mais qu'ils n'ont pas la possibilité de réclamer un crédit. À cet égard, les préoccupations exprimées au Comité dans ses travaux antérieurs à l'égard de nos acheteurs, s'appliquent aussi aux courtiers en douane.

Le Comité a accueilli ces préoccupations de façon favorable en résumant de façon éloquente dans son rapport les préoccupations de l'Institut canadien d'aménagement urbain.

On craint que les acheteurs d'immeubles commerciaux ne doivent financer la TPS à même leurs propres fonds jusqu'au remboursement. En conséquence, l'acheteur devra fournir une mise de fonds supplémentaires à court terme pour financer la TPS supplémentaire.

Se rapportant à ces mémoires et à la réaction du Comité, le ministère des Finances a modifié ses propositions originales et a déclaré dans les notes techniques de la motion des voies et moyens:

Pour simplifier l'administration de la taxe dans ce domaine, ces acheteurs devront rendre compte directement de la taxe sur ces transactions. Ceci permettra d'inscrire la taxe et de réclamer un crédit de taxe sur les intrants sur la déclaration de la TPS.

Compte tenu des sommes importantes qui devront être perçues à titre de TPS sur les importations, nous demandons respectueusement qu'on accorde un traitement semblable aux courtiers en douane; c'est-à-dire que les courtiers en douane soient autorisés à rendre compte de la TPS sur les marchandises importées dans leur déclaration en inscrivant la TPS et en réclamant des crédits de taxe sur intrants sur leur déclaration. À cet égard, nous sommes prêts à aider le ministère des Finances à revoir le projet de loi en y incluant la modification nécessaire à cet égard.

Sans cela, il se pourrait que les courtiers en douane n'aient d'autres choix que de se retirer des affaires, et donc de cesser de fournir un service précieux aux importateurs et au gouvernement du Canada. Sans ce service, il y aura pour le gouvernement des coûts d'administration plus élevés et un fardeau supplémentaire

*[Text]*

additional compliance burdens to the government, impacts that will undoubtedly create adverse consequences to the Canadian economy as a whole.

Mr. Chairman, that is our submission to the committee.

**The Vice-Chairman:** Thank you. You say that you are required to remit the payment of any applicable duties and taxes, I believe, within five days. Is that correct?

**Mr. Brown:** That is right.

**The Vice-Chairman:** How significant is that period in terms of your overall cost and what we are talking about here? For example, if that five days became ten days, how much difference would that make overall?

**Mr. Richard Robinson (Second Vice-Chairman, Canadian Association of Customs Brokers):** It would double the amount of our accounts receivable, because it would be outstanding for that longer period of time, but it would have a positive impact in terms of our cashflow requirements.

**The Vice-Chairman:** Why would it double your receivables? We are talking about brokers here. You must make your payment to the government within five days. If instead you could have ten days to make it, presumably you do not then have to turn around and give it back on the receivable side. That would basically give you an opportunity to improve your cashflow and maybe offset some of the other costs.

**Mr. Robinson:** We would have a ten-day period instead of a five-day working period in terms of total volume of imports you are working on. In effect your receivables, from a customs brokerage point of view, would double in that timeframe.

**The Vice-Chairman:** Receivables from whom, the government?

**Mr. Robinson:** No, from our clients, from the importers.

**The Vice-Chairman:** What does that have to do with it? I am sorry, but I am missing something here. If we are talking about the time in which you have to make a remittance, as I understand it, when the goods come in across the border you accept them, do the paperwork, and you have five days to remit the cash to the government based on your line of credit, whether or not you have actually collected the money from your customer. Is that not how the system works?

**Mr. Robinson:** Yes, that is correct, but it would have the effect of increasing our liability, because the amounts would be outstanding for double the amount of time they are now.

**The Vice-Chairman:** Not if you continued to collect your accounts receivable just as well as you do now.

**Mr. Stanley Farber (Legal Counsel, Canadian Association of Customs Brokers):** With respect to GST,

*[Translation]*

d'application, effets qui auront sans aucun doute des conséquences néfastes pour l'ensemble de l'économie canadienne.

Monsieur le président, tel est notre mémoire au Comité.

**Le vice-président:** Merci. Vous dites que vous devez verser les droits et taxes, si je ne m'abuse, dans les cinq jours. Est-ce exact?

**M. Brown:** Oui.

**Le vice-président:** Quelle est l'importance de ce délai par rapport à l'ensemble de vos coûts, de quel ordre de grandeur s'agit-il? Par exemple, si ces cinq jours étaient portés à 10, quelle différence est-ce que cela ferait globalement?

**M. Richard Robinson (second vice-président, Association canadienne des courtiers en douane):** Cela doublerait le montant de nos comptes clients, parce que les montants seraient en souffrance d'autant plus longtemps, mais cela aurait un effet positif sur nos mouvements de trésorerie.

**Le vice-président:** Pourquoi est-ce que cela doublerait vos comptes clients? Il s'agit ici de courtiers. Vous devez faire votre versement au gouvernement dans les cinq jours. Si vous pouviez disposer de 10 jours pour faire ce versement, vraisemblablement vous n'auriez pas à l'inscrire aux comptes clients. Cela vous donnerait essentiellement l'occasion d'améliorer vos mouvements de trésorerie et peut-être de compenser certains des autres coûts.

**M. Robinson:** Nous disposerions de 10 jours au lieu de cinq par rapport au volume total des importations. En fait, vos comptes clients, du point de vue des courtiers en douane, doubleraient au cours de ce délai.

**Le vice-président:** Les comptes clients de qui, du gouvernement?

**M. Robinson:** Non, de nos clients, les importateurs.

**Le vice-président:** Mais quel rapport? Je regrette, mais il y a quelque chose que je ne comprends pas ici. S'il s'agit du délai dont vous disposez pour faire une remise, si je comprends, lorsque les marchandises traversent la frontière vous les acceptez, vous faites les écritures et vous avez cinq jours pour remettre l'argent au gouvernement d'après votre marge de crédit, que vous ayez ou non perçu l'argent de votre client. Est-ce bien ainsi que le système fonctionne?

**M. Robinson:** Oui, c'est exact, mais cela aurait l'effet d'accroître notre passif, car les sommes seraient en souffrance deux fois plus longtemps que maintenant.

**Le vice-président:** Pas si vous continuez à percevoir vos comptes clients aussi bien que vous le faites maintenant.

**M. Stanley Farber (conseiller juridique, Association canadienne des courtiers en douane):** En ce qui concerne

[Texte]

because it is more than doubling the amount of liability, that is where the doubling in the accounts receivable comes through.

**The Vice-Chairman:** I appreciate it is doubling the liability, but I am saying if we gave you double the period in which to pay, would that not offset that problem?

**Mr. Farber:** That would be fine if the importers do in fact pay their GST liability within 10 days, but in fact it would take them much longer than that. That is where the problem is.

**The Vice-Chairman:** But you have that problem now. I used to import goods and I never paid my broker until I had to.

• 2115

**Mr. Farber:** Exactly, so you are just delaying the problem by five days and that is all. It is not really creating a solution to the problem.

**The Vice-Chairman:** I will not belabour the point here. I have a somewhat different opinion.

**Mr. Soetens:** If I got your presentation correctly, at the current time you collect some \$2 billion in excise taxes and an additional \$2 billion in duties and other taxes. Did I hear that correctly?

**Mr. Brown:** We collect \$4 billion in duties and \$2 billion in excise tax.

**Mr. Soetens:** Who collects the federal sales tax?

**Mr. Brown:** That is the \$2 billion excise tax.

**Mr. Soetens:** Okay, so you are calling it excise tax. So if I take the \$2 billion in excise tax, you are now saying it is going to be \$9.5 billion in GST. So we presume the other does not change for the moment. So effectively you are concerned about an extra \$7.5 billion in tax that imported products are going to have to address somehow?

**Mr. Brown:** Yes.

**Mr. Soetens:** Now, is that \$7.5 billion on manufactured goods?

**Mr. Brown:** It is on all goods.

**Mr. Soetens:** The majority of the imports that come into Canada would be manufactured goods, or would they be raw materials?

**Mr. Brown:** I think it is a combination. I am not familiar with what the mix is, but whether it is raw materials or manufactured goods, under the proposed GST regulations all goods are subject at the time of importation.

**Mr. Soetens:** But clearly what you are indicating here is that in this proposal there is an extra \$7.5 billion being paid in taxes by foreign products being shipped into Canada?

[Traduction]

la TPS, parce qu'elle fait presque doubler la somme due, c'est pour cela que les comptes clients sont doublés.

**Le vice-président:** Je comprends que cela double la somme due, mais je dis que si nous vous donnions le double du délai pour payer, est-ce que cela ne réglerait pas le problème?

**M. Farber:** Cela serait parfait si les importateurs payaient effectivement la TPS due dans 10 jours, mais en fait, il leur faudrait beaucoup plus de temps. C'est là qu'est le problème.

**Le vice-président:** Mais ce problème existe déjà. J'importais autrefois des marchandises et je ne payais jamais mon courtier avant d'y être obligé.

**M. Farber:** Exactement. Vous ne faites que retarder le problème de cinq jours. Ce n'est pas vraiment une solution.

**Le vice-président:** Je n'insisterai pas. Mon opinion est quelque peu différente.

**M. Soetens:** Si j'ai bien compris votre exposé, à l'heure actuelle vous percevez environ 2 milliards de dollars en taxe d'accise et encore 2 milliards de dollars en droits et autre taxes. Est-ce que j'ai bien compris?

**M. Brown:** Nous percevons 4 milliards de dollars en droits et 2 milliards de dollars en taxe d'accise.

**M. Soetens:** Qui perçoit la taxe de vente fédérale?

**M. Brown:** Ce sont les 2 milliards de dollars de taxe d'accise.

**M. Soetens:** D'accord, vous appelez cela la taxe d'accise. Si donc je prends les 2 milliards de dollars de taxe d'accise, vous dites que cela passera à 9,5 milliards de dollars en TPS. Nous supposons donc que le reste n'est pas modifié pour l'instant. Il s'agit donc de 7,5 milliards de dollars supplémentaires en taxe qu'il faudra payer d'une façon ou d'une autre sur les produits importés?

**M. Brown:** Oui.

**M. Soetens:** S'agit-il de 7,5 milliards de dollars de produits manufacturés?

**M. Brown:** Il s'agit de toutes les marchandises.

**M. Soetens:** La majorité des importations qui entrent au Canada sont-elles des produits manufacturés ou des matières premières?

**M. Brown:** Je crois qu'il s'agit d'une combinaison. Je ne connais pas la répartition exacte, mais qu'il s'agisse de matières premières ou de produits manufacturés, selon le règlement proposé pour la TPS toutes les marchandises y sont assujetties au moment de l'importation.

**M. Soetens:** Mais manifestement ce que vous nous dites ici c'est que cette proposition entraîne le versement de 7,5 milliards supplémentaires en taxe sur les produits étrangers expédiés au Canada.

[Text]

**Mr. Farber:** Due to the broadening of the base primarily.

**Mr. Soetens:** Okay, so the base is broadened. I know that is not why you are here, but one of the points the government is making is that we are going to broaden this base and make domestic products more competitive with imported products. Clearly, you are saying that appears to be happening by your numbers.

**Mr. Robinson:** Today a lot of importers who are manufacturers, of course, are licensed and they do not have to pay the federal sales tax at the time of import, whereas tomorrow that licensing regime will disappear and the GST will be payable at time of import.

**Mr. Soetens:** Out of interest, you also mentioned in there that there are some \$4 billion in duties and other taxes. With the duty rates coming down, particularly because of the Free Trade Agreement with the United States, has your cashflow situation improved at all?

**Mr. Brown:** It will be to a certain extent, and it is very difficult because the Free Trade Agreement with the U.S. progresses over the 10-year period.

**The Vice-Chairman:** How much of the \$4 billion is related to trade with the U.S.?

**Mr. Brown:** Slightly more than 50%.

**The Vice-Chairman:** So over time you are going to get a 50% improvement in your cashflow from that, albeit you do not get it right away.

**Mr. Brown:** It is hard to put a figure on that amount. We will not realize the full impact of the 50% because of the increase in the volume of goods that will come in and out of Canada.

**Mr. Soetens:** I am just trying to equate some of these numbers. Obviously in that area there would be an improvement over time, without quantifying the exact number. I guess what you are looking for ultimately is some mechanism for licensing or whatever so the importer would not have to pay the GST tax because they are going to take it as an input credit anyway. Is that about the extent of it?

**Mr. Farber:** That is correct.

**Mr. Soetens:** That is not unlike what we recommended with, I think, the real estate or the urban development question.

**Mr. Farber:** That is right.

**Mr. Soetens:** That really is my concern, although I am heartened to see your comment—to see those numbers—that we are doing what we said, which was to make imported products more competitive in that they would be priced more in line with domestic products than they presently are. So that is good.

[Translation]

**M. Farber:** Surtout en raison de l'élargissement de l'assiette.

**M. Soetens:** D'accord, l'assiette est élargie. Je sais que ce n'est pas cela qui vous amène ici, mais le gouvernement soutient que nous allons élargir cette assiette et rendre les produits canadiens plus concurrentiels par rapport aux produits importés. Visiblement, vos chiffres viennent confirmer cela.

**M. Robinson:** De nos jours, beaucoup d'importateurs, qui sont des fabricants, bien sûr, ont une licence et ne sont pas tenus de payer la taxe de vente fédérale au moment de l'importation, alors que demain ce régime disparaîtra et la TPS sera payable au moment de l'importation.

**M. Soetens:** Par curiosité, vous dites également qu'il y a environ 4 milliards de dollars en droits et autres taxes. Étant donné que les droits de douane diminuent, particulièrement en raison de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, est-ce que cela a amélioré votre situation d'encaisse?

**M. Brown:** Dans une certaine mesure; il est très difficile de faire des calculs parce que l'Accord de libre-échange avec les États-Unis progresse sur une période de dix ans.

**Le vice-président:** Quelle proportion des 4 milliards de dollars porte sur le commerce avec les États-Unis?

**M. Brown:** Un peu plus de 50 p. 100.

**Le vice-président:** Ainsi, à la longue, il y aura une amélioration de 50 p. 100 de votre encaisse pour cette raison, bien que cela ne se fasse pas sentir tout de suite.

**M. Brown:** Il est difficile de chiffrer cette somme. Nous ne réaliserons pas tous l'effet des 50 p. 100 en raison de l'augmentation du volume des marchandises traversant la frontière.

**M. Soetens:** J'essaie tout simplement de faire concorder certains de ces chiffres. Manifestement, dans ce domaine il y aura amélioration à la longue, sans qu'on puisse préciser le chiffre exact. J'imagine que ce que vous demandez c'est un mécanisme de licence ou un autre mécanisme par lequel l'importateur ne serait pas tenu de payer la TPS parce qu'il aurait de toute façon un crédit sur les intrants. Est-ce bien cela?

**M. Farber:** C'est exact.

**M. Soetens:** Cela n'est pas très différent de ce que nous avons recommandé, je crois, à l'égard de l'immobilier ou de l'aménagement urbain.

**M. Farber:** C'est exact.

**M. Soetens:** Ce qui m'intéresse vraiment, bien que je sois heureux de voir vos commentaires et ces chiffres, c'est que nous fassions ce que nous avons dit, c'est-à-dire rendre les produits importés plus concurrentiels, que leur prix soit plus conformes que maintenant aux prix des produits canadiens. C'est une bonne chose.

[Texte]

**Mr. Blenkarn (Mississauga South):** Right now you have a customer who asks you to clear a shipload of Japanese automobiles. Do you not have to declare the tax on those right at the border? Do you get money from your customer up front to cover that?

**Mr. Brown:** In some instances if we have special arrangements with the client, and if it is an exceedingly high amount, yes, but in normal trading conditions, no, we do not.

• 2120

**Mr. Blenkarn:** Well, normal trading conditions are relatively small amounts of money, though. What do you call large amounts of money, \$100,000?

**Mr. Brown:** It is relative to the broker I guess, and to the size of the broker.

**Mr. Robinson:** I think you have to appreciate too, Mr. Blenkarn, that even though there is a tremendous volume of what is considered to be small imports, the cumulative effect adds up very quickly. So the size of the dollars is still there. Whether we are talking a shipload of Japanese automobiles as one commodity or a number of small shipments coming into the country.

**Mr. Blenkarn:** How much additional time do you need to pay? In other words, you people operate on a bonding arrangement with Revenue Canada right now, and what is the term of your bond? What is your settlement period, five days?

**Mr. Brown:** Five days.

**Mr. Blenkarn:** What kind of settlement period would you need to expedite the additional payment of some \$7 billion worth of duty in a year, or tax in a year?

**Mr. Robinson:** When you consider the sheer size of the dollar volume involved, we do not want to remit the GST at time of import on behalf of importers. We want to be treated similarly as the commercial property people were, and that we would account for it at the time of import. So there is an audit trail available for the government to follow it through, but the actual remittance would be done by the importer when he files his normal returns, whether they be on a monthly, quarterly, or semi-annual basis.

**Mr. Blenkarn:** That would not be too good. That would be hard on the government's cashflow. I was thinking we could organize your bonding arrangements to give you ten days. That should be enough time for you to collect money from your clients.

**The Vice-Chairman:** I already asked them that. They would not go for it.

**Mr. Robinson:** Well, it would be an improvement over the situation that we have today.

**Mr. Blenkarn:** We have a problem in terms of right now. But if you had a little longer, you certainly could

[Traduction]

**M. Blenkarn (Mississauga-Sud):** Maintenant, vous avez un client qui vous demande de dégager un chargement d'automobiles japonaises. N'êtes-vous pas tenu de déclarer la taxe sur ces automobiles à la frontière? Est-ce que votre client vous paie pour couvrir cela?

**M. Brown:** Dans certains cas, si nous avons pris des dispositions particulières avec le client et si c'est une somme excessivement élevée, oui, mais dans le cours normal des choses, non.

**M. Blenkarn:** Eh bien, dans le cours normal des choses il s'agit de sommes relativement petites. Qu'est-ce que vous appelez une grosse somme d'argent, 100,000\$?

**M. Brown:** Cela dépend du courtier, de la taille de son entreprise.

**M. Robinson:** Il faut bien comprendre, monsieur Blenkarn, que même s'il y a un volume très considérable de ce que l'on appelle de petites importations, l'effet cumulatif prend très rapidement de l'importance. Il s'agit toujours d'une somme importante. Qu'il s'agisse d'un chargement complet d'automobiles japonaises ou d'un certain nombre de petites expéditions.

**M. Blenkarn:** Combien de temps supplémentaire vous faudrait-il pour payer? En d'autres termes, vous déposez une caution auprès de Revenu Canada à l'heure actuelle, quelle est la durée de cette caution? Quel est votre règlement, cinq jours?

**M. Brown:** Cinq jours.

**M. Blenkarn:** De quel délai auriez-vous besoin pour le versement de quelque 7 milliards de dollars de droit ou de taxe de plus par année?

**M. Robinson:** Compte tenu de l'importance des sommes en cause, nous ne voulons pas verser la TPS au moment de l'importation pour les importateurs. Nous voulons être traités de la même façon que l'immobilier commercial et en rendre compte au moment de l'importation. Il y aurait donc une piste de vérification pour le gouvernement, mais le versement serait effectué par l'importateur au moment du dépôt de ses déclarations normales, mensuellement, trimestriellement ou semi-trimestriellement.

**M. Blenkarn:** Cela ne serait pas très bon. Cela serait difficile pour les rentrées du gouvernement. Je pensais que nous pourrions organiser vos cautions pour vous donner 10 jours. Cela vous laisserait le temps de percevoir l'argent de vos clients.

**Le vice-président:** Je leur ai déjà demandé cela; ils n'en veulent pas.

**M. Robinson:** Eh bien, ce serait une amélioration par rapport à la situation actuelle.

**M. Blenkarn:** Nous avons un problème à l'égard de la situation actuelle. Mais si vous aviez un peu plus de

[Text]

organize to catch more money up front from your customers, as you do on large customers anyway.

**Mr. Gilles Ladouceur (Director, Canadian Association of Customs Brokers, and Chairman GST Committee):** The process that we have today is based on the timeframe we have to confirm the entry. We truly do not have a deferred payment practice. In other words, duties due today are payable today. So as we account for the goods as we do the accounting documentation—goods are payable to Revenue Canada within the one-day period. So there is no five days. Five days is for the process of confirming the accounting documentation from release.

**The Vice-Chairman:** On what basis do you charge your fee? Is it based on the amount of duty and tax? Or is it related thereto?

**Mr. Robinson:** Normally that is part of the fee we have in there. The major part of the fee is for the actual work we perform in terms of obtaining release of the goods, in terms of applying the correct tariff classifications and calculating the proper values for duty and that kind of thing.

**The Vice-Chairman:** But the size and amount of duty and tax might have an effect on the fee.

**Mr. Robinson:** Obviously, if we have to use our own funds to pay the duties and taxes on behalf of importers, there has to be a component in there.

**The Vice-Chairman:** Your argument is that the GST on everything is going to be greater than the FST on some things, therefore there is more volume and you have a greater financing amount. But at the same time do you also not have a bigger base on which to charge your fee?

**Mr. Robinson:** It is a question of the value of the service and the contribution that is being made. If we look at the cost of financing the amount that the GST is going to be on a global basis, the calculation shows interest costs of \$3.5 million a day. For what benefit?

**Mr. Blenkarn:** Well, who would pay the interest? I am sure your customers will. Surely you are going to charge your customers interest on any money you lay out on their behalf, and surely you are only going to lay out money if you can afford to and if your customers are good for it.

**Mr. Ladouceur:** Your point is very well taken: if you can afford to. In other words, the issue we have identified is the increased lines of credits that will be required to finance the GST; that being a situation whereby we need additional collateral from the financial institutions to obtain the larger lines of credit—

[Translation]

temps, vous pourriez sûrement vous organiser pour percevoir davantage au départ de vos clients, comme vous le faites de toute façon pour les clients importants.

**M. Gilles Ladouceur (administrateur, Association canadienne des courtiers en douane et président du Comité de la TPS):** Le mécanisme que nous utilisons aujourd'hui est fondé sur le délai dont nous disposons pour confirmer l'entrée. Nous n'avons pas vraiment de report du paiement. En d'autres termes, les droits exigibles aujourd'hui sont payables aujourd'hui. Nous rendons compte des marchandises au moment où nous préparons la documentation—les marchandises sont payables à Revenu Canada dans un délai d'une journée. Il n'y a pas de cinq jours. Les cinq jours sont pour le processus de confirmation des documents.

**Le vice-président:** Comment calculez-vous vos honoraires? Est-ce d'après le montant des droits et des taxes? Y a-t-il un rapport avec cela?

**M. Robinson:** Normalement, cela fait partie de nos honoraires. Le gros des honoraires porte sur le travail que nous effectuons réellement pour obtenir le dédouanement, l'application des bonnes classifications tarifaires et le calcul de la valeur en vue des droits de douane ou autres opérations semblables.

**Le vice-président:** Mais le montant des droits et des taxes pourrait influencer les honoraires.

**M. Robinson:** Évidemment, s'il nous faut utiliser nos propres fonds pour payer les droits et les taxes au nom des importateurs, cela doit entrer en ligne de compte.

**Le vice-président:** Votre argument est que la TPS qui s'appliquera à tout sera plus importante que la TVF qui s'applique à certaines choses uniquement, et que donc le volume sera plus considérable et que vous devrez financer des sommes plus importantes. Mais, en même temps, est-ce que l'assiette de vos honoraires n'est pas élargie?

**M. Robinson:** Il s'agit de la valeur du service et de la contribution faite. Pour financer l'ensemble de la TPS, on calcule que les coûts d'intérêt s'élèveront à 3,5 millions de dollars par jour. Quel en sera l'avantage?

**M. Blenkarn:** Eh bien, qui va payer les intérêts? Je suis certain que ce sont vos clients. Vous allez sûrement percevoir de vos clients les intérêts sur l'argent que vous avancez pour eux et vous n'allez avancer d'argent que si vous en avez les moyens et si vos clients sont en mesure de le payer.

**M. Ladouceur:** Vous avez tout à fait raison. Si nous en avons les moyens. En d'autres termes, le problème que nous avons dégagé est l'augmentation des marges de crédit qui seraient nécessaires pour financer la TPS; il nous faudra des garanties supplémentaires auprès des institutions financières pour obtenir les marges de crédit plus importantes. . .

[Texte]

[Traduction]

• 2125

**Mr. Blenkarn:** Or additional collateral from regular customers. Would you not go to the situation and say, we are continually carrying for you; we want a deposit on account of \$1 million to cover anticipated duty and we will clean you up every month?

**Mr. Robinson:** We want to be perfectly clear that we do fully intend as customs brokers to address the issues with importers. The problem is the sheer impact of the size of the dollars of where we are today and what we are going to be faced with dramatically come January 1, 1991, without having had the benefit of the additional interest costs to justify a bottom line where we can get the additional credit that is required.

**Mr. Blenkarn:** Surely your fee structure is not designed to cover very large advances of money for free. You have to get paid interest on the money you lay out, anyway, do you not?

**Mr. Robinson:** We are not bankers, we are in the customs brokerage business. With this proposal we find ourselves increasingly being placed in the position of almost being bankers, which obviously is not something we want to do.

**The Vice-Chairman:** Mr. Pickard, since this is of very high interest to people in the extreme south of Ontario—Fort Erie, Welland, those places—I give you the final question, if you would like to have it.

**Mr. Pickard:** We are discussing something else at this point in time, Mr. Chairman. Certainly, I think the topic has been well covered.

**Mr. Sobeski:** During your presentation, when you were listing the three problems with the carrying cost, you talked about credit exposure, but you made a comment that "importers are protected". What did you mean by that?

**Mr. Brown:** They are protected under the bankruptcy provisions of the legislation. Because they pay the GST, or are deemed to pay the GST, on goods that they effectively use in their business they can claim against the bankruptcy provisions if they lose the amount of the GST. We are not in that position. We have had an interpretation of the bankruptcy provisions that says we are not able to claim for loss of GST paid on behalf of our clients because we do not commercially use the goods the GST is paid on.

**Mr. Farber:** In addition, the importer who has not in fact laid out any money paying the GST, if the broker has in fact paid it on behalf of the importer, gets the credit up front without any dollar being spent by him, and if he later becomes bankrupt, or whatever, there is no recourse except under the Bankruptcy Act. There is no credit to the broker, even though he has paid the amount.

**Mr. Blenkarn:** He would become an ordinary creditor.

**M. Blenkarn:** Ou des garanties supplémentaires de vos clients réguliers. Est-ce que vous ne pourriez pas leur dire: «Nous passons notre temps à vous avancer des fonds; nous voulons un dépôt d'un million de dollars pour couvrir les droits de douane prévus et nous réglerons les comptes tous les mois»?

**M. Robinson:** Nous tenons à préciser que nous avons bien l'intention de discuter de ces problèmes avec les importateurs. Le problème est l'augmentation spectaculaire à laquelle nous devons faire face le 1<sup>er</sup> janvier 1991, sans avoir bénéficié de coût d'intérêt supplémentaire nous permettant de justifier un résultat nous permettant d'obtenir le crédit supplémentaire nécessaire.

**M. Blenkarn:** La structure de vos honoraires n'est sûrement pas conçue de façon à couvrir gratuitement des avances très importantes. Vous percevez des intérêts sur les sommes que vous avancez, n'est-ce pas?

**M. Robinson:** Nous ne sommes pas des banquiers, nous sommes des courtiers en douane. Cette proposition nous force de plus en plus à être presque des banquiers, et ce n'est évidemment pas ce que nous voulons faire.

**Le vice-président:** Monsieur Pickard, puisque cette question intéresse au plus haut point l'extrême sud de l'Ontario—Fort Érié, Welland, tous ces endroits—je vous donne la dernière question, si vous le désirez.

**M. Pickard:** Nous discutons de quelque chose d'autre à l'heure actuelle, monsieur le président. J'estime que le sujet a été très bien couvert.

**M. Sobeski:** Pendant votre exposé, alors que vous énumérez les trois problèmes des coûts d'intérêt, vous avez parlé de risques de crédit mais vous avez dit que les importateurs sont protégés. Qu'est-ce que vous entendez par cela?

**M. Brown:** Ils sont protégés en vertu des dispositions de la Loi touchant les faillites. Parce qu'ils paient la TPS, ou parce qu'ils sont réputés payer la TPS, sur les biens qu'ils utilisent effectivement dans leur commerce, ils peuvent présenter une réclamation en vertu des dispositions sur les faillites s'ils perdent le montant de la TPS. Nous ne sommes pas dans cette situation. On nous a donné une interprétation des dispositions sur les faillites d'après laquelle nous ne pouvons réclamer de perte pour la TPS versée au nom de nos clients parce que nous n'utilisons pas commercialement les biens sur lesquels la TPS est payée.

**M. Farber:** En outre, l'importateur qui n'a pas avancé d'argent pour payer la TPS, si c'est le courtier qui l'a payée pour lui, reçoit le crédit sans avoir versé un sou, et si plus tard il fait faillite, il n'y a aucun recours si ce n'est en vertu de la Loi sur les faillites. Il n'y a aucun crédit pour le courtier, même si c'est lui qui a versé la somme.

**M. Blenkarn:** Il deviendrait un créancier ordinaire.

[Text]

**Mr. Robinson:** But the point is an importer, if he clears his own goods, will be able to claim back the GST if he subsequently suffers a bad debt, whereas we as a broker would not.

**Mr. Blenkarn:** The trustee will seize the goods and sell the goods for what he can get for it and pay off the secured creditors, and if there is still some money around you get some.

**Mr. Farber:** The other problem is that the broker is not protected by the bad debt provision under the GST draft legislation, which all other persons are able to take advantage of should a debt in fact go bad with respect to GST.

**Mr. Sobeski:** Why were you singled out?

**Mr. Farber:** The way it works now is the importer is not viewed as having paid the GST, even though he is paying it on behalf of the importer. The importer is still the one viewed as having paid the GST, therefore the importer gets the credit and is entitled to the bad debt provision, but not the broker.

**Mr. Fontana:** I believe you have indicated that right now you submit to the government those various excise taxes and duties. Do you do that on a monthly basis?

**Mr. Robinson:** On a daily basis.

**Mr. Fontana:** You mentioned about perhaps submitting the GST within a time period of a month or 30 days. Was that to coincide with the remittance of your other taxes to the federal government? Would the forms be the same? Could one talk about an incorporated form so that you could do that paperwork?

• 2130

**Mr. Brown:** On a deferral 30-day basic period that would require a change in current customs legislation because of duties. Under the legislation the duties have to be paid within the 5-day period.

**Mr. Fontana:** You therefore would have to treat the GST separately in any particular case, other than the custom duties. What you are asking for is exactly the same kind of treatment as is indicated in the commercial sector.

**Mr. Brown:** That is right.

**Mr. Fontana:** The only problem you see, or at least as pointed out by Mr. Blenkarn, is the cashflow problems to the government because they are not getting their GST quickly enough.

**Mr. Farber:** That is basically it.

**Mr. Soetens:** I am curious about what the industry norm or average is for accounts receivable in your business.

**Mr. Robinson:** I do not know if we actually have an accurate figure on that, but I assume it would be in the area of 15 to 20 days for our funds to turn around.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. We appreciate your coming here today and presenting your

[Translation]

**M. Robinson:** Mais l'importateur, s'il dédouane lui-même ses marchandises, pourra réclamer plus tard la TPS en cas de mauvaise créance, alors que le courtier ne le pourrait pas.

**M. Blenkarn:** Le syndic saisira les marchandises et les vendra pour le prix qu'il pourra en obtenir et il paiera les créanciers garantis, puis s'il reste de l'argent, vous en aurez un peu.

**M. Farber:** L'autre problème, c'est que le courtier n'est pas protégé par la disposition du projet de loi sur la TPS concernant les mauvaises créances, alors que tous les autres peuvent le faire en cas de mauvaise créance à l'égard de la TPS.

**M. Sobeski:** Qu'est-ce qui vous vaut ce traitement?

**M. Farber:** C'est que le courtier n'est pas considéré comme ayant payé la TPS, même s'il la paie pour l'importateur. C'est toujours l'importateur qui est considéré comme ayant payé la TPS, et c'est donc lui qui reçoit le crédit et qui peut profiter de la disposition concernant les mauvaises créances, et non le courtier.

**M. Fontana:** Vous avez dit je crois qu'à l'heure actuelle vous versez au gouvernement les taxes d'accise et les droits de douane. Est-ce que vous faites cela mensuellement?

**M. Robinson:** Chaque jour.

**M. Fontana:** Vous avez parlé de verser la TPS peut-être dans un délai d'un mois ou de 30 jours. Est-ce qu'il s'agit de coïncider avec le versement de vos autres taxes au gouvernement fédéral? Est-ce que les formules seraient les mêmes? Pourrait-il y avoir une formule unifiée pour faire toutes ces écritures?

**M. Brown:** Un délai de base de 30 jours exigerait de modifier les lois actuelles sur les douanes, en raison des droits des douanes. En effet, ceux-ci doivent être versés dans les cinq jours.

**M. Fontana:** Il vous faudrait donc traiter la TPS à part des droits de douane, dans tous les cas. Vous demandez exactement le même traitement que dans le secteur commercial.

**M. Brown:** C'est exact.

**M. Fontana:** Le seul problème que vous y voyez, ou du moins que voit M. Blenkarn, ce sont des problèmes d'encaisse du gouvernement qui ne recevrait pas la TPS assez rapidement.

**M. Farber:** C'est essentiellement cela.

**M. Soetens:** Je serais curieux de connaître la norme de la moyenne de l'industrie pour les comptes clients.

**M. Robinson:** Je ne sais pas si nous avons des chiffres exacts à cet égard, mais je présume que ce serait de l'ordre de 15 à 20 jours.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Nous sommes heureux que vous soyez venus ici aujourd'hui pour

[Texte]

views. Once we are through this part of the process we will undoubtedly get around to discussing what we may be able to do about it. Thank you very much.

**Mr. Pickard:** I would like to make a point. Just a few minutes ago I was approached by Mr. Blenkarn, the chairman of the committee, who asked me to go to the back and sit down and discuss an issue that had relevance to the committee, but not to these witnesses. After discussing that, I came back up to the front and I spent a moment talking with a colleague over a similar point that Mr. Blenkarn had brought up. At that time, where you very clearly knowing that I had not requested to ask a question, that I was not particularly involved with this witness, you placed me on the spot by telling me I could ask the next question.

I think, Mr. Dorin, that was as about as low as they come and I think your chairmanship is very much in question as to whether you should sit and chair any committee. I have worked on committees for years and never had anybody play that—where the chairman pulls a person aside, and when that person walks back in the other chairman sitting there tells him to ask the next question. I think that is pretty low.

**The Vice-Chairman:** All right, I am sorry. I apologize for that. I did not actually. . .

**Mr. Pickard:** When I commented, you laughed about it, and I do not appreciate it.

**The Vice-Chairman:** The next group we have is Norex Leasing.

**Mr. David Dewar (Vice-President, Norex Leasing):** Good evening. With me is Bruce Clark, President, and Lee Maddison, Senior Vice-President and the head of our medical and dental leasing division. I would like to just take a few moments to explain to you why we are here and why we have requested to appear before the committee.

Norex Leasing is a privately owned Canadian company that has been actively involved in equipment leasing industries since 1957. Our combined portfolios aggregate an excess of \$800 million. Our lessee base is approximately 75,000, representing consumers, professionals, small to midsize and multinational corporations; in other words, a very representative cross-section of the Canadian economy.

Our purpose here tonight is threefold:

1. To clarify the apparent misunderstanding that certain officials at the Department of Finance, as well as certain members of this committee, currently have regarding the applicability of the federal sales tax to the sale of medical and dental equipment to private health care practitioners.
2. To demonstrate the fact that the lease of medical or dental equipment to the private health care sector during the period August 8, 1989, to December 31, 1990, would very clearly be subjected to double taxation once the current GST legislation is implemented.
3. To apprise the committee of the impact that the high level of confusion

[Traduction]

présenter vos opinions. Une fois terminée cette partie du processus, nous allons sûrement discuter de cette question pour voir ce que nous pourrions y faire. Merci beaucoup.

**M. Pickard:** J'aurais quelque chose à dire. Il y a quelques instants, M. Blenkarn, le président du Comité, m'a demandé d'aller à l'arrière de discuter d'une question qui intéressait le Comité mais non ces témoins. Ensuite, je suis revenu à l'avant et j'ai passé quelque temps à parler avec un collègue d'un sujet semblable. À ce moment-là, vous saviez très clairement que je n'avais pas demandé de poser une question, que je ne m'intéressais pas particulièrement à ce témoin et vous m'avez mis dans l'embarras en me disant que je pouvais poser la question suivante.

J'estime, monsieur Dorin, qu'on ne peut pas faire pire et qu'il est très douteux que vous soyez en mesure de présider n'importe quel comité. Je travaille à des comités depuis des années et je n'avais jamais vu cela: le président prend quelqu'un à part puis, lorsque cette personne revient l'autre président lui dit de poser la question suivante. J'estime que c'est un coup bas.

**Le vice-président:** Bon d'accord, je m'excuse. Je vous fais mes excuses. Je ne voulais pas. . .

**M. Pickard:** Quand j'ai parlé, vous avez ri, et je n'aime pas cela.

**Le vice-président:** Le prochain groupe est *Norex Leasing*.

**M. David Dewar (vice-président, Norex Leasing):** Bonsoir. Je suis accompagné de Bruce Clark, président, et Lee Maddison, vice-président supérieur et chef de notre division de location médicale et dentaire. J'aimerais prendre quelques instants pour vous expliquer pourquoi nous sommes ici et pourquoi nous avons demandé de comparaître devant le Comité.

*Norex Leasing* est une société canadienne privée qui s'occupe activement de location d'équipement depuis 1957. Nos portefeuilles combinés totalisent plus de 800 millions de dollars. Notre base de locataires est d'environ 75,000, soit des consommateurs, des professionnels, des petites et moyennes entreprises et des sociétés multinationales; en d'autres termes, un échantillonnage très représentatif de l'économie canadienne.

Notre objectif est triple:

1. Remédier à l'incompréhension apparente de certains membres du ministère des Finances, de même que de certains membres de ce Comité, concernant l'application de la taxe fédérale de vente à la vente de matériel médical et dentaire aux praticiens de la santé en exercice privé.
2. Faire la preuve du fait que la location d'équipement médical ou dentaire au secteur privé des soins de santé entre le 8 août 1989 et le 31 décembre 1990 serait très manifestement soumise à une double taxation une fois entrée en vigueur la loi sur la TPS.
3. Informer le Comité des répercussions de la confusion et de l'incertitude qui

## [Text]

and uncertainty currently existing within this sector regarding the double taxation issue is having on the sales of the major suppliers of medical and dental equipment and in turn on the business of companies such as Norex who specialize in the leasing of this equipment.

• 2135

With respect to our first point, we have conducted a review of the Excise Tax Act, specifically Parts VII and VIII of Schedule III, which details all goods that are exempt from tax. Medical and dental equipment, including x-ray equipment, sold to private health care practitioners is not included.

We have spoken with a representative of the Excise Tax Division of Revenue Canada in the Hamilton, Ontario office in an effort to verify our observations. This representative was quite strongly of the opinion that there was no way private health care practitioners were exempt, and is in fact is quoted as saying "Whatever made you think they would be exempt".

In further support of our observations that medical and dental equipment is subject to FST, we have a letter from Mr. J. Berthiaume, President of Picker International Canada Inc., a major supplier of x-ray equipment to both the medical and dental communities across Canada, and with your permission, Mr. Chairman, we would like to read this letter into the record. This letter is dated March 2:

Further to your telephone inquiry, we confirm that the current federal sales tax system is primarily end-user based, according to the taxes levied and remitted for all Picker International Canada Inc. sales to customers which do not have appropriate exemptions certificates.

In the specific case of x-ray equipment, goods for use in public hospitals are exempt under Part VII, Schedule III of the Act. However, no similar exemptions are available for private hospitals, private clinics, or private professional practices, and FST is remitted for all sales to these businesses.

Based on our understanding of the current GST regulations, and in the absence of any transition remedies, all x-ray and similar medical equipment currently being leased by the private sector will be unfairly burdened with a second level of tax.

We also have a letter from Mr. Michael Hart, Chairman of the Board of Ash Temple Ltd., a national supplier of dental equipment to the private dental sector. This letter lists all of Ash Temple's dental product categories, complete with applicable duty and federal sales tax rates. In virtually every case the equipment listed is subject to 13% federal sales tax.

## [Translation]

règnent actuellement dans ce domaine concernant la double taxation sur les ventes des principaux fournisseurs de matériel médical et dentaire, et de ce fait sur des entreprises comme *Norex*, qui se spécialise dans la location de ces appareils.

Pour ce qui de notre premier point, nous avons étudié la Loi sur la taxe d'accise, et plus particulièrement les parties VII et VIII de l'annexe III, où sont énumérés les biens exemptés de la taxe. Les appareils médicaux et dentaires, y compris les appareils de radiographie, vendus aux médecins et aux dentistes indépendants n'y figurent pas.

Afin de vérifier nos affirmations, nous sommes allés consulter le responsable de la Division de la taxe d'accise de Revenu Canada au bureau de Hamilton (Ontario). Il était tout à fait d'avis que les médecins et dentistes indépendants ne devaient en aucun cas être exemptés et il a même ajouté: «quelle que soit la raison qui vous amène à penser qu'ils pourraient être exemptés.»

Pour confirmer nos affirmations selon lesquelles les appareils médicaux et dentaires sont assujettis à la TVF, nous avons une lettre de M. J. Berthiaume, président de *Picker International Canada Inc.*, qui est un important fournisseur d'appareils de radiographie s'adressant aux médecins et aux dentistes du Canada tout entier, et avec votre permission, monsieur le président, nous aimerions vous en donner lecture. Elle est datée du 2 mars.

À la suite de votre appel téléphonique, nous tenons à confirmer que le régime actuel de la taxe fédérale de vente s'applique essentiellement à l'utilisateur final, selon les taxes perçues et remises pour toutes les ventes de *Picker International Canada Inc.* aux clients qui n'ont pas le certificat d'exemption voulu.

En ce qui concerne plus précisément les appareils de radiographie, les articles utilisés dans les hôpitaux publics sont exemptés conformément à la partie VII de l'annexe III de la loi. Cependant, les hôpitaux privés, les cliniques privées et les cabinets professionnels indépendants ne bénéficient pas de la même exemption, et on doit remettre la TVF pour toutes les ventes faites à ces services privés.

À ce que nous comprenons du règlement actuel de la TPS, et en l'absence de régime transitoire, tous les appareils radiographiques et médicaux apparentés qui sont actuellement loués par le secteur privé seront injustement assujettis à une deuxième taxe.

Nous avons également une lettre de M. Michael Hart, président du conseil d'administration de *Ash Temple Ltd.*, fournisseur national d'appareils dentaires aux cabinets dentaires privés. On nous énumère dans cette lettre toutes les catégories de produits dentaires d'*Ash Temple*, en précisant dans chaque cas le taux des droits et de la taxe fédérale de vente qui s'appliquent. Dans pratiquement tous les cas, les appareils qui figurent sur la liste sont assujettis à la taxe fédérale de vente de 13 p. 100.

[Texte]

We trust, Mr. Chairman, that in the light of this information there is no question remaining that medical and dental equipment sold to private health care institutions and practitioners is indeed subject to federal sales tax.

That point made, there should also be no question that the leasing of this type of equipment to this component of the tax-exempt sector between August 8, 1989, and December 31, 1990, will be subjected to a clear and undeniable case of double taxation in the event Bill C-62 is enacted in its current form.

Under section 12.3 of the August 8, 1989, technical papers on the GST there is a provision covering goods and services currently subject to FST, which reads in part:

For sales of goods currently subject to FST, GST will not apply to the sale if delivery of the goods or transfer of title to the goods occurs before January 1, 1991. Where this does not occur, GST will apply. This rule will ensure that either the current FST or the GST, but not both, applies to all goods currently subject to FST.

We submit that current equipment leases with private health care institutions and practitioners carrying mental and dental equipment entered into between August 8, 1989, and December 31, 1990, meet all of these requirements: (1) the goods have been delivered to the lessee; (2) there has been a transfer of title from the supplier to the lessor; (3) the FST has been collected and has been paid.

The government, as well as the hon. Minister of Finance, are clearly on record as stating that in undertaking reform of the sales tax system a fundamental goal is to ensure that the overall impact of the new system would be fair and balanced.

Mr. Chairman, double taxation in any form is not fair, especially when it is directed at a specific sector of the economy.

We have also brought with us a letter from the Canadian Dental Association which, again with your permission, Mr. Chairman, we would like to read into the record:

We understand that Norex Leasing Inc. will be appearing as a witness before the Standing Committee on Finance, regarding the implementation of the proposed goods and services tax, and that you will be specifically referencing the imposition of double taxation on the leasing of equipment to health care practitioners prior to January 1, 1991.

Leasing has always been an important equipment financing alternative to our profession and has been a major contributor to the growth and development of dentistry in Canada. The Canadian Dental Association and its 15,000 members are extremely concerned and,

[Traduction]

Nous estimons, monsieur le président, qu'à la lumière de ces renseignements, il ne fait aucun doute que les appareils médicaux et dentaires vendus à des établissements et des cabinets privés sont effectivement assujettis à la taxe fédérale de vente.

Ceci dit, il ne devrait pas y avoir de doute que la location de ce type d'appareils au secteur exempté de la taxe, entre le 8 août 1989 et le 31 décembre 1990, va être assujetti, de façon tout à fait claire et sans équivoque, à une double taxation si le projet de loi C-62 est adopté tel qu'il se présente actuellement.

Au paragraphe 12.3 du document technique du 8 août 1989 sur la TPS, figure une disposition couvrant les produits et services actuellement assujettis à la TFV, qui est ainsi libellée:

Dans le cas des ventes de produits déjà assujettis à la taxe fédérale de vente, la TPS ne s'appliquera pas à la vente si les produits sont livrés ou changent de propriétaire avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Dans le cas contraire, la TPS s'appliquera. Grâce à cette règle, ce sera la TFV actuelle ou la TPS, mais non les deux, qui s'appliquera à tous les produits actuellement assujettis à la taxe fédérale de vente.

Il nous semble que les locations actuelles d'appareils aux établissements ou aux cabinets privés portant sur les appareils médicaux et dentaires et qui ont été faites entre le 8 août 1989 et le 31 décembre 1990 répondent à toutes ces exigences: (1) les produits ont été livrés aux locataires; (2) la propriété est passée du fournisseur au locataire; (3) la TFV a été perçue et payée.

Le gouvernement, ainsi que le ministre des Finances, ont clairement indiqué qu'en entreprenant la réforme du régime de la taxe de vente, on visait un objectif essentiel: faire en sorte que les répercussions globales du nouveau régime soient justes et équilibrées.

Monsieur le président, la double taxation n'est jamais juste, surtout lorsqu'elle s'adresse à un secteur particulier de l'économie.

Nous avons également apporté une lettre de l'Association dentaire canadienne que nous aimerions, encore une fois, avec votre permission, monsieur le président, vous lire:

Nous savons que *Norex Leasing INC* doit comparaître à titre de témoin devant le Comité permanent des finances concernant l'application de la taxe proposée sur les produits et services et que vous allez plus particulièrement parler de l'imposition d'une double taxation sur la location des appareils aux cabinets médicaux et dentaires privés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991.

La location a toujours été une solution très recherchée pour le financement des appareils dentaires et a beaucoup contribué à la croissance et au développement du secteur dentaire au Canada. L'Association dentaire canadienne et ses 15,000

[Text]

quite frankly, disturbed that we should be singled out for such discriminatory action as proposed by this legislation.

We fully support your position and recommendation that all equipment leases to private health care practitioners entered into before January 1, 1991, be fully exempted from the GST. Double taxation in any form is principally and morally wrong and represents a situation we cannot condone or accept.

That is signed by Kevin L. Roach, President, Canadian Dental Association.

• 2140

With respect to our third point, I would request that Mr. Maddison be granted a few moments to apprise the committee of the effect this pending legislation is currently having in the marketplace.

**Mr. Lee Maddison (Vice President, Medical-Dental Leasing Division, Norex Leasing Inc.):** Mr. Chairman, the total health care market at the professional practitioner level is very diverse, with various forms of medicare, and it is made up of such segments as general practitioners, specialists of all nature—ophthamology, optometry, radiology, surgery, ENT, sports medicine and other specialties. Then you also can include such areas such as non-MDs, chiropractic, physio-therapy and dental. I would like to break this into the first grouping and then deal with dental separately.

The medical professions are hard to pin down to market size when you are dealing at the practitioner level because of the multitude of vendors and suppliers involved with their equipment purchasers. For our own part, Medident—and we are just one of a number of companies involved in leasing to the health care industry—we expected to do \$40 million worth of business with the private practitioners in 1990; as a matter of fact, that is what we originally budgeted. However, I must say that with what has happened in the last few months I do not think that number is going to be achieved. There is a tremendous slowdown of acquisitions of equipment in this respect.

A recent article published in the physicians' management publication first of all recommends that in this interim before implementation doctors should even buy out their long-term leases, not enter into new ones. So it is certainly slowing down business. We have seen this, as I said, quite significantly. We are already receiving many phone calls and letters with the type of request that the article suggests.

The dental equipment side of it is a little easier to get a handle on in that there are fewer suppliers—a somewhat smaller market, of course. But last year the total sales for the dental distributors of all goods and services to the

[Translation]

membres s'inquiètent beaucoup d'avoir été choisis pour une mesure aussi discriminatoire que celle que propose le texte de loi en question.

Nous appuyons totalement votre position et votre recommandation selon laquelle tous les appareils loués à des cabinets médicaux et dentaires privés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991 devraient être exemptés de la TPS. Toute double taxation est injuste sur le plan des principes et de la morale, et nous ne pouvons accepter une telle situation.

Cette lettre est signée Kevin L. Roach, président, Association dentaire canadienne.

Pour ce qui est de notre troisième point, je demanderai que l'on accorde quelques instants à M. Maddison afin qu'il informe le Comité de l'effet que ce texte législatif à l'étude a actuellement sur le marché.

**M. Lee Maddison (vice-président, Division des locations médico-dentaires, Norex Leasing Inc.):** Monsieur le président, le marché du secteur médical au niveau des cabinets privés est très varié, du fait des différentes sortes d'assurances médicales, et il est constitué de segments tels que les généralistes, les spécialistes de toutes sortes: ophtalmologie, optométrie, radiologie, chirurgie, ORL (oto-rhino-laryngologie), médecine sportive et autres spécialités. On peut aussi inclure les disciplines paramédicales comme la chiropraxie, la physiothérapie et les soins dentaires. J'aimerais faire deux grands groupes, d'une part, les spécialités et, d'autre part, le secteur dentaire.

Pour les professions médicales, il est difficile de voir quelle est la situation du marché lorsqu'on traite avec des cabinets indépendants en raison de la multitude de vendeurs et de fournisseurs auxquels s'adressent les acheteurs d'appareils. Pour notre part, Medident—qui est une entreprise parmi tant d'autres qui s'occupe de louer des appareils au secteur médical—s'attend à faire un chiffre d'affaires de 40 millions de dollars avec les cabinets privés en 1990; ou plus exactement, c'est ce que nous avons prévu à l'origine. Cependant, je dois dire qu'avec ce qui s'est produit au cours des derniers mois, je ne crois pas que nous atteignons ce chiffre. Il y a eu une nette diminution des acquisitions d'appareils.

Dans un article récemment publié dans un magazine de gestion médicale, on recommandait aux médecins de racheter les contrats de location à long terme et de ne pas en signer de nouveaux, au cours de cette période transitoire précédant l'application de la nouvelle taxe. Cela ralentit donc très certainement les affaires, comme nous avons pu le constater. Nous avons déjà reçu de nombreux coups de téléphone et de nombreuses lettres demandant le rachat, comme il est conseillé dans l'article.

Il est un peu plus facile de connaître la situation pour l'équipement dentaire dans la mesure où les fournisseurs sont moins nombreux—il s'agit aussi bien sûr d'un marché moins important. L'année dernière, le total des

[Texte]

dental profession was approximately \$350 million, and all of that was subject to FST, with the exception of teeth themselves, which are exempt; I think that represents something like \$40 million, I am not sure. We do not lease teeth. We may start, though, if they can get away from the GST.

**Some hon. members:** Oh, oh.

**Mr. Maddison:** The part we do lease, of course, is the equipment aspect. These are the major components.

Dental equipment itself represents about 40% of that figure I just gave you, the \$140 million, and then in the dental office there is the non-equipment, but already there are large capital costs for construction of the office, furniture, computers, etc., which last year we estimate to be about \$160 million. So that marketplace represents roughly \$300 million—the \$140 million and the \$160 million. So we are suggesting that in 1990 it will be somewhat the same, but if you add the period of August 8, 1989, through to the end of 1990, there is another \$125 million to be considered on the five-twelfths basis, so you are looking at a number of \$425 million.

By the all information we can get hold of, leasing represents approximately 60% of that number, which is about \$250 million. So the double sales tax during this transition period will amount to about \$20 million, but it is having a much larger impact because it is slowing things down, people are holding off and making other arrangements. It is clearly unfair to the leasing industry and the professions have indicated that leasing is a very viable alternative in that approximately 60% of the equipment is put on lease.

• 2145

The banking industry looks after their other lines of credit—personal and things such as that—but because of the large capital amounts, particularly in the dental and in many of the medical professions, leasing is a very viable alternative that is being severely injured in this particular bracket. During this period only, mind you; in 1991 it is back to a level playing field. They either pay it on the purchase of the equipment or they pay it on the rentals of the equipment—the government collects one way or the other. We will be very happy to remit the same way we do with the PST at the present time.

**Mr. Dewar:** Leasing of equipment to the tax-exempt sector is clearly being double taxed or it is going to be double taxed. We do not think it is fair and we do not think it is right. We think it should be grandfathered to the end of December 31. We are not asking for an

[Traduction]

ventes pour les distributeurs de produits et de services destinés aux dentistes était d'environ 350 millions de dollars, ce montant étant entièrement assujéti à la TFV, à l'exception des dents proprement dites, qui sont exemptées; je crois que cela représente à peu près 40 millions de dollars, mais je n'en suis pas tout à fait sûr. Nous ne louons pas des dents. Nous pourrions nous y mettre si elles peuvent échapper à la TPS.

**Des voix:** Oh Oh!

**M. Maddison:** Nous louons en réalité les appareils qui sont des éléments importants des cabinets.

L'équipement dentaire proprement dit représente environ 40 p. 100 du chiffre que je viens de vous donner, 140 millions de dollars, mais il y a également dans un cabinet dentaire des produits qui ne font pas partie de l'équipement, mais la construction du bureau, le mobilier, les ordinateurs, etc. constituent déjà des immobilisations importantes que nous avons évaluées pour l'année dernière à environ 160 millions de dollars. Ce marché représente donc en gros 300 millions de dollars—les 140 millions cités au début plus 160 millions. Nous pensons qu'en 1990 ce montant sera à peu près le même, mais si l'on ajoute la période du 8 août 1989 à la fin de 1990, on peut parler de 125 millions de dollars correspondant aux cinq douzièmes, il s'agit donc de 425 millions de dollars au total.

D'après tous les renseignements que nous avons pu obtenir, la location représente environ 60 p. 100 de ce chiffre, soit près de 250 millions de dollars. Ainsi, la double taxe de vente au cours de la période transitoire représentera près de 20 millions de dollars, mais elle a des répercussions beaucoup plus importantes puisqu'elle ralentit les affaires et que les gens attendent ou prennent d'autres arrangements. C'est une situation injuste pour le secteur des locations, alors que les professionnels de la question ont indiqué que la location était une solution tout à fait viable puisque près de 60 p. 100 de l'équipement était pris en location.

Le secteur bancaire commence à considérer les autres marges de crédit—les crédits personnels et autres—mais en raison de l'importance des immobilisations, surtout pour le secteur dentaire et la plus grande partie des professions médicales, la location constitue une solution tout à fait viable—gravement touchée au cours de cette période particulière. Seulement à ce moment-là d'ailleurs, car en 1991 tout revient dans l'ordre. Ils devront payer la taxe soit sur l'équipement acheté soit sur l'équipement loué—le gouvernement perçoit la taxe d'une façon ou de l'autre. Nous serons tout à fait heureux de remettre la taxe comme nous le faisons à l'heure actuelle pour la TFV.

**M. Dewar:** La location d'équipements au secteur exempté de la taxe est de toute évidence doublement taxée ou du moins va l'être. Nous ne pensons pas que ce soit juste et nous ne pensons pas que ce soit bien. Nous pensons que la loi ne devrait pas s'appliquer jusqu'au 31

*[Text]*

extension beyond December 31, we are only asking for that transition period.

**Mr. Soetens:** The basic problem is that your customers, under the GST, are exempt practitioners and will not be able to take input credits—is that the gist of the argument?

**Mr. Dewar:** That is correct.

**Mr. Soetens:** We have received similar presentations, and I presume we will receive others, on leasing in other industries and the problems of transition—and it is strictly the transition.

**Mr. Maddison:** For tax exempt.

**Mr. Soetens:** Right. If you signed up a lease on December 30, 1990, what is the normal lease type of arrangement that you. . . ?

**Mr. Bruce Clark (President, Norex Leasing Inc.):** In the medical-dental professions they tend to be written on average for a five-year term.

**Mr. Soetens:** So if you were looking for an exemption you would be looking for a five-year exemption? In our finance committee report I think we initially recommended about three years.

**Mr. Clark:** Again, the term of leasing varies by industry, and dental and medical leases tend to be a little longer term because the dollars involved—given the cashflow of the various practices and so forth—are larger and they need a longer term of leasing in order to handle the payments.

**Mr. Soetens:** So you are suggesting a five-year term is a—

**Mr. Clark:** I really do not think it should be focused on that so much. We are really talking about a specific block of time and a specific dollar volume of leaseable equipment that will go on at that time.

**Mr. Soetens:** I can understand your reason for up to December 31, but I am not sure we could have an open-ended—

**Mr. Clark:** No, it would not be open-ended, it would only be applicable to leases written prior to that date.

**Mr. Soetens:** But they could be written for 10 or 15 years if you—

**Mr. Maddison:** But federal sales tax has been paid on that. Your federal sales tax has been paid up until the end of 1990. That is where the double taxation comes in. It is a 15-year lease, after that you are going to get 7% on 15 years of rental payments.

**Mr. Soetens:** But if you signed a 15-year lease on December 30, your company would be faced with 15 years of dealing with a lease that has an exempt status.

*[Translation]*

décembre. Nous ne demandons pas à ce que ce soit prolongé au-delà du 31 décembre; nous le demandons seulement pour la période transitoire.

**M. Soetens:** Le problème essentiel est que vos clients, sous le régime de la TPS, sont exemptés et ne pourront pas bénéficier de crédit pour intrants—est-ce là le fond de l'affaire?

**M. Dewar:** C'est exact.

**M. Soetens:** On nous a fait valoir des arguments semblables, et j'imagine que nous allons en entendre d'autres, sur la location dans d'autres secteurs industriels et sur les problèmes de la période transitoire—et uniquement de cette période.

**M. Maddison:** Pour l'exemption de la taxe.

**M. Soetens:** Exactement. Si vous preniez un contrat de location le 30 décembre 1990, quel type de contrat signez-vous normalement. . . ?

**M. Bruce Clark (président, Norex Leasing Inc.):** Dans les professions médico-dentaires, il s'agit en général de contrat de cinq ans.

**M. Soetens:** Si vous essayez d'obtenir une exemption, vous aimerez avoir une exemption de cinq ans? Je crois que dans le rapport du Comité des finances, nous avons recommandé à l'origine une période de trois ans.

**M. Clark:** Il faut préciser que la durée de la location varie selon le secteur, et que dans le domaine dentaire et médical, la durée des contrats est légèrement plus longue en raison des sommes plus importantes—selon la trésorerie des différents cabinets—et il faut une durée un peu plus longue de location pour faire face aux paiements.

**M. Soetens:** Vous parlez donc de cinq ans. . .

**M. Clark:** Je ne crois pas qu'il faille trop s'attacher à ce chiffre. Nous parlons en réalité d'une période précise et d'un montant précis pour l'équipement louable correspondant à cette période-là.

**M. Soetens:** Je comprends votre raison jusqu'au 31 décembre, mais je ne suis pas sûr que nous puissions prévoir des dispositions variables. . .

**M. Clark:** Non, ce ne serait pas nécessaire, ce serait uniquement pour les locations prises avant cette date.

**M. Soetens:** Mais il pourrait s'agir de contrats de 10 ou 15 ans si vous.

**M. Maddison:** Mais la taxe fédérale de vente a été payée là-dessus. Votre taxe fédérale de vente a été payée jusqu'à la fin de 1990. C'est à ce moment-là que se produit la double taxation. S'il s'agit d'une location de 15 ans, après cela vous allez avoir 7 p. 100 sur les paiements de location de 15 ans.

**M. Soetens:** Mais si vous signez un contrat de 15 ans le 30 décembre, votre entreprise pourrait se trouver avec un contrat de 15 ans qui serait touché par l'exemption.

[Texte]

**Mr. Clark:** Let us not get confused here. There is no such thing as 15-year leases being written on dental equipment. I mean, the equipment does not even last that long. The industry norm is for five years, and that is a long term compared to the normal type of equipmental rentals.

**Mr. Soetens:** Have you raised this issue with representatives of the finance department?

**Mr. Clark:** Yes we have.

**Mr. Soetens:** To what response?

**Mr. Clark:** Initially—as we mentioned in our brief—there appeared to be some confusion as to whether federal sales tax was applicable to this equipment in the first place, and we really just want to clear up that point. All the work we have done recently clearly demonstrates that the manufacturers have been paying that tax on equipment.

• 2150

**Mr. Maddison:** Hospitals are exempt.

**Mr. Soetens:** So you really have not had a specific clarification from Finance, with the accurate information the way you have presented it, as to what their perspective—

**Mr. Clark:** No.

**Mr. Dewar:** During that time this question was asked of Finance, of Mr. Sabia and Mr. Alexander. We assumed those gentlemen would know. We did not question. Later we started to question. We talked to some suppliers and happened to bring up this point, and they told us we were totally wrong. So we started to investigate it. We have written to the minister several times, and the minister has not seen fit to reply. We have tried to get to see Finance. We cannot get through that door. We wrote to Mr. Blenkarn. We wrote to the committee clerk to try to get in front of this committee to make our point, and we thank you very much for the opportunity.

**Mr. Soetens:** I have to tell you that I think you made an excellent point, and certainly I think it has been the view of the committee that we do not generally support double taxation. Although we can see the need for the government getting revenue, we do not think double taxation is the appropriate way of doing it. So I think we have taken that position all along. You have made an excellent case, and hopefully we can deal with your concerns in the amendments.

**Mr. Clark:** We are not suggesting here for one second that we want to be exempt from any tax or anything. Our job, being in the middle as a leasing company, is just to collect the tax, but we do not want double taxation.

[Traduction]

**M. Clark:** Ne confondons pas les choses. Il n'existe pas de contrat de 15 ans pour l'équipement dentaire. Car dans ce secteur, l'équipement ne dure pas aussi longtemps. Il s'agit en général dans ce secteur de cinq ans, et c'est déjà une durée assez longue si on la compare au type habituel de location d'équipement.

**M. Soetens:** Avez-vous posé la question aux représentants du ministère des Finances?

**M. Clark:** Oui.

**M. Soetens:** Quelle a été la réponse?

**M. Clark:** Au début—comme nous le disons dans notre mémoire—nous n'étions pas sûrs que la taxe fédérale de vente s'applique à cet équipement pour commencer, et nous voulions simplement obtenir des précisions sur ce point. Tout le travail que nous avons fait récemment prouve clairement que les fabricants ont payé la taxe sur l'équipement.

**M. Maddison:** Les hôpitaux sont exemptés.

**M. Soetens:** On ne vous a donc pas précisé les choses aux Finances, en vous donnant les renseignements précis à la question que vous avez soulevée, afin de savoir sous quel angle—

**M. Clark:** Non.

**M. Dewar:** Pendant ce temps nous posions cette question aux Finances, à MM. Sabia et Alexander. Nous pensions que ces messieurs étaient au courant. Nous n'avions aucun doute à ce sujet. Nous avons par la suite commencé à poser des questions. En parlant à certains fournisseurs il nous est arrivé de soulever la question, et ils nous ont dit que nous avions tout à fait tort. Nous avons donc commencé à faire des recherches. Nous avons écrit au ministre à plusieurs reprises, mais il n'a pas jugé bon de nous répondre. Nous avons essayé d'obtenir un rendez-vous avec les responsables des Finances. Il nous est impossible de franchir le seuil du service. Nous avons écrit à M. Blenkarn. Nous avons écrit au greffier du Comité pour venir devant le Comité faire valoir notre point de vue et nous vous remercions infiniment de nous en donner la possibilité.

**M. Soetens:** J'estime quant à moi que vous y êtes tout à fait parvenu, et il est clair que le Comité n'est en général pas favorable à la double taxation. Même si nous pensons qu'il est nécessaire que le gouvernement obtienne des recettes, il ne nous semble pas que la double taxation soit un moyen approprié d'y parvenir. Cela a toujours été notre position. Vous avez très bien posé votre problème, et nous espérons pouvoir corriger la situation dans les amendements.

**M. Clark:** Nous ne voulons absolument pas vous laisser croire que nous souhaitons être exemptés d'une taxe quelconque. En tant qu'entreprise de location, nous nous situons à mi-chemin, et notre travail consiste à percevoir la taxe, mais nous ne voulons pas de double taxation.

[Text]

**Mr. Soetens:** If I understood correctly, the tax on your products is 13% or 13.5%.

**Mr. Maddison:** Yes, that is correct.

**Mr. Soetens:** And under the GST it will come down to 7%?

**Mr. Clark:** Yes, it will.

**Mr. Blenkarn:** You need five years, do you, in leasing?

**Mr. Maddison:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** Your problem is that the longer the lease, of course, the less effect the 13.5% tax has on the price and consequently the lease payments are smaller. You soon get to the point in a long-term lease where it makes a marginal difference, but not that great a difference.

**Mr. Clark:** That is true. I guess our approach, Mr. Blenkarn—

**Mr. Blenkarn:** It is on the shorter-term leases where the double taxation really bites in. On longer-term leases, sure, it is there, but it does not bite in to quite the same degree.

**Mr. Maddison:** It is actually just this business that is going to be done during this interim period we are concerned about. After that I think you get the fair shake, Mr. Blenkarn—

**Mr. Blenkarn:** How much outstanding business did you write from August 8 until people became generally aware that there would be a double taxation on the lease payment?

**Mr. Maddison:** I am talking about Medident now, the producer division of Norex. We probably wrote close to \$50 million worth of business during that period of time.

**Mr. Blenkarn:** So 50 million people are going to be awfully, awfully, awfully—

**Mr. Maddison:** We did \$50 million worth of volume. Now, our travelling rate since the first of the year has dropped off significantly from what—

**Mr. Blenkarn:** People have started to pay attention to what their accountants might have told them and—

**Mr. Maddison:** Absolutely. A lot of this business was commitments. Our business does not just happen instantaneously either. There is a commitment to do the business, and an office is built, the equipment is ordered and what have you. So there is generally a 90-day pipeline involved in that sort of process, but suddenly that pipeline is dwindling.

**Mr. Blenkarn:** What is the position with Norex?

**Mr. Maddison:** Medident is just a division of Norex that specializes within that—

**Mr. Dewar:** It is all the same company.

**Mr. Blenkarn:** You are essentially out of business as long as this double taxation takes place.

[Translation]

**M. Soetens:** Si j'ai bien compris, la taxe sur vos produits est de 13 ou de 13,5 p. 100.

**M. Maddison:** Oui, c'est exact.

**M. Soetens:** Et avec la TPS, elle va passer à 7 p. 100?

**M. Clark:** Oui, ce sera le cas.

**M. Blenkarn:** Vous dites qu'il faut cinq ans pour louer?

**M. Maddison:** Oui.

**M. Blenkarn:** Votre problème vient du fait que plus le contrat de location est long, moins la taxe de 13,5 p. 100 influe sur le prix et de ce fait les paiements sont moins importants. On arrive très vite, avec un contrat à long terme, à une différence marginale, mais pas à une différence très importante.

**M. Clark:** C'est exact. J'imagine que votre idée, monsieur Blenkarn—

**M. Blenkarn:** C'est pour les contrats à court terme que la double taxation pose un réel problème. Pour les contrats à long terme, elle est là bien sûr, mais elle n'a pas un effet aussi important.

**M. Maddison:** C'est uniquement pour les affaires qui vont être conclues pendant cette période transitoire que nous nous inquiétons. Après cela, je crois que les choses reviennent à la normale, monsieur Blenkarn—

**M. Blenkarn:** Combien de contrats avez-vous signés, et qui restent à payer, depuis le 8 août avant que le public ne se rende compte qu'il allait y avoir une double taxation sur les paiements de la location?

**M. Maddison:** Je parle maintenant pour Medident, qui est la division de la production de Norex. Nous avons probablement conclu pour 50 millions de dollars d'affaires pendant cette période.

**M. Blenkarn:** Donc 50 millions de personnes vont être excessivement. . .

**M. Maddison:** Notre volume d'affaires correspond à 50\$ millions. Or, notre taux d'opération depuis le début de l'année a nettement diminué—

**M. Blenkarn:** Les intéressés ont commencé à prêter l'oreille à ce que leur disaient leurs comptables et—

**M. Maddison:** Absolument. La plupart de ces affaires constituent des engagements. Elles ne se font pas de façon instantanée. On s'engage dans une affaire, on construit un bureau, on commande l'équipement, etc. Il y a en général un délai de 90 jours dans ce genre d'opération, mais tout à coup ce délai disparaît.

**M. Blenkarn:** Quelle est la position de Norex?

**M. Maddison:** Medident est simplement une division de Norex qui est spécialisée dans—

**M. Dewar:** Mais c'est la même entreprise.

**M. Blenkarn:** Vous ne ferez pratiquement plus d'affaires tant qu'il y aura cette double taxation.

[Texte]

**Mr. Clark:** In this period.

**Mr. Blenkarn:** You cannot honestly go to a doctor or a dentist and say, here, lease this equipment; I can give you this wonderful deal because on January 1 you are going to be double taxed.

**Mr. Clark:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** You are finished unless we get this thing straightened around pretty quickly.

**Mr. Clark:** That is true. Can I make one more point, too? It is affecting more than just us; it is also affecting equipment manufacturers.

**Mr. Blenkarn:** We know that.

**Mr. Clark:** It is cutting off their sales dramatically.

**Mr. Blenkarn:** Automobiles, too.

**Mr. Clark:** That is right, it is a very similar situation.

**The Vice-Chairman:** The purchasers of equipment would essentially get the input tax credit, would they not? So for them it is—

**Mr. Clark:** No.

**The Vice-Chairman:** It is only when you are leasing to an exempt entity that it really makes a difference.

**Mr. Clark:** That is all we are concerned about.

**Mr. Dewar:** I think the point with the suppliers was that their sales are going this way because the doctors are not buying or leasing.

• 2155

**The Vice-Chairman:** I appreciate that.

**Mr. Maddison:** It is just the health care practitioner whom we are really concerned with here. Institutions and hospitals are a whole different solution.

**Mr. Pickard:** We know what the problem is, but do you have a solution that you have thought about?

**Mr. Dewar:** Our recommendation was that leasing to health care practitioners up to December 31, 1990, be grandfathered under the provisions of the transition provision.

**Mr. Maddison:** Because federal sales tax will have collected on any equipment.

**Mr. Pickard:** Do you mean grandfathered to the amount of the manufacturer's tax that was there before? You cannot just say grandfather all leases.

**Mr. Dewar:** The current transition division up to August 8, 1989, grandfathered all leases written prior to that time for the life of that lease. Correct?

**Mr. Blenkarn:** You want to grandfather everything for the full federal sales taxes paid. Your next problem is the

[Traduction]

**M. Clark:** Pendant cette période.

**M. Blenkarn:** Vous ne pouvez pas, honnêtement, aller trouver un médecin ou un dentiste et lui dire: «Louez cet équipement; je peux vous faire ces conditions intéressantes parce que le 1<sup>er</sup> janvier vous allez être doublement taxé.»

**M. Clark:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Plus rien ne va pour vous, si on ne règle pas rapidement ce problème.

**M. Clark:** C'est exact. Puis-je vous dire encore quelque chose? Il n'y a pas que nous qui sommes touchés; il y a aussi les fabricants d'équipement.

**M. Blenkarn:** Nous le savons.

**M. Clark:** Leurs ventes diminuent très nettement.

**M. Blenkarn:** C'est la même chose pour les automobiles.

**M. Clark:** C'est exact, la situation est très semblable.

**Le vice-président:** Les acheteurs d'équipement auraient en gros droit au crédit pour taxe sur intrants, n'est-ce pas? Donc pour eux, c'est—

**M. Clark:** Non.

**Le vice-président:** Ce n'est que lorsque vous louez à un client exempté que cela fait une véritable différence.

**M. Clark:** C'est là tout ce qui nous inquiète.

**M. Dewar:** Je crois que le problème pour les fournisseurs, c'est que leurs ventes subissent ce revers de fortune parce que les médecins n'achètent ni ne louent.

**Le vice-président:** Je le comprends bien.

**M. Maddison:** Nous nous inquiétons en réalité uniquement pour les cabinets indépendants. Les établissements et les hôpitaux connaissent une situation tout à fait différente.

**M. Pickard:** Nous sommes au courant du problème, mais avez-vous envisagé une solution?

**M. Dewar:** Nous recommandions que la location au cabinet indépendant soit dispensée de ces dispositions jusqu'au 31 décembre 1990, aux termes des clauses prévues pour la période transitoire.

**M. Maddison:** Parce que la taxe fédérale de vente aura été perçue sur l'équipement.

**M. Pickard:** Voulez-vous dire qu'il faille renoncer au montant de la taxe sur les ventes des fabricants qui existait avant? On ne peut pas dispenser tous les contrats de location.

**M. Dewar:** Selon la période de transition actuelle, jusqu'au 8 août 1989, toutes les locations prises avant cette période ont été dispensées pour la durée du contrat. Est-ce exact?

**M. Blenkarn:** Vous voulez tout dispenser pour la totalité de la taxe fédérale de vente qui a été payée. Reste

[Text]

length of the grandfather—how long to grandfather it—because obviously, if you keep going too far into the future, you will run into an administrative problem.

**Mr. Pickard:** Do you have a time period which you would recommend as grandfathering to keep it fair?

**Mr. Dewar:** We would like five years which is the average term.

**Mr. Blenkarn:** Can you get along with three?

**The Vice-Chairman:** I think if there are no further questions that brings us to the end of this group of witnesses and to the end of the evening. Thank you very much for coming.

The meeting is adjourned.

[Translation]

ensuite à savoir combien de temps doit durer cette situation—combien de temps il faut repousser les choses, car de toute évidence, si l'on va trop loin, on aura un problème d'ordre administratif.

**M. Pickard:** Pourriez-vous recommander une période précise, si l'on veut être juste, pour la dispense?

**M. Dewar:** Nous souhaiterions que ce soit cinq ans, car c'est un moyen terme.

**M. Blenkarn:** Trois années ne seraient-elles pas suffisantes?

**Le vice-président:** S'il n'y a pas d'autres questions, nous en avons terminé avec ce groupe de témoins et avec cette séance. Nous vous remercions beaucoup d'être venus.

La séance est levée.





---

*From the Canadian Association of Customs Brokers:*

Gilles Ladouceur, Director.  
Richard Robinson, Second Vice-Chairman;  
Glenn Brown, Chairman;  
Bill Lormer, Advisor.

*From Norex Leasing Inc.:*

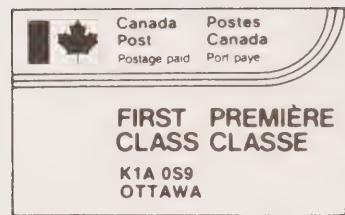
Bruce Clark, President;  
Lee Maddison, Vice President, Medical-Dental Leasing  
Division;  
David Doerr, Vice President.

*De l'Association canadienne des courtiers en douane:*

Gilles Ladouceur, Directeur;  
Richard Robinson, Deuxième vice-président;  
Glenn Brown, Président;  
Bill Lormer, Conseiller.

*De Norex Leasing Inc.:*

Bruce Clark, président;  
Lee Maddison, Vice-président, Division de la location  
médico-dentaire;  
David Doerr, Vice-président.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9  
*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From Racetracks of Canada:*

Brian Embleton, Fredericton Raceway;  
Les Butler, Exhibition Park, Regina;  
Richard Jacob, Member.

*From the Ontario Racing & Breeding Council:*

Frank Drea, Chairman.

*From the Insurance Bureau of Canada:*

Roy Elms, Chairman of the Board;  
Robert Parizeau, Chairman, Sodarcac Inc.;  
Jack Lyndon, President;  
Bob Bethel, President, Association of Canadian Insurers;  
Lorey Hoffman, Peat Marwick Thorne and Advisor to IBC.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

*De Hippodromes Canada:*

Brian Embleton, Fredericton Raceway;  
Les Butler, Exhibition Park, Regina;  
Richard Jacob, membre.

*De l'Ontario Racing & Breeding Council:*

Frank Drea, Président.

*Du Bureau d'assurance du Canada:*

Roy Elms, Président du Conseil d'administration;  
Robert Parizeau, Président, Sodarcac Inc.;  
Jack Lyndon, Président;  
Bob Bethel, Président, Association des assureurs canadiens;  
Lorey Hoffman, Peat Marwick Thorne et conseiller à IBC.

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 99

Tuesday, March 13, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 99

Le mardi 13 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finance

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### APPEARING:

The Honourable Otto Jelinek,  
Minister of National Revenue

### COMPARAÎT:

L'honorable Otto Jelinek,  
ministre du Revenu national

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 13, 1990

(128)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, and René Soetens.

*Acting Member Present:* John Manley for Douglas Young.

*Other Member Present:* Joe Fontana.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

*Appearing:* The Honourable Otto Jelinek, Minister of National Revenue.

*Witnesses: From the Department of National Revenue, Customs and Excise:* Ruth Hubbard, Deputy Minister; National Revenue, Customs & Excise; Richard F. Fulford, Assistant Deputy Minister, Goods and Services Tax. *From Financial Collection Agencies International Ltd.:* Steven Levy, President; Al Katiya, Senior Tax Manager, Peat Marwick Thorne. *From the Canadian Jewellers Association:* Garfield Brown, Past President; Carla Hiscock, Past President; Andrew McCarthy, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 87*).

The Minister of National Revenue, the Honourable Otto Jelinek, made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Mr. Steven Levy, President of the Financial Collection Agencies International Ltd., made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Mr. Garfield Brown, Past President of the Canadian Jewellers Association, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Norman Radford  
Committee Clerk

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 13 MARS 1990

(128)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

*Membre suppléant présent:* John Manley remplace Douglas Young.

*Autre député présent:* Joe Fontana.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

*Comparaît:* L'honorable Otto Jelinek, ministre du Revenu national.

*Témoins: Du ministère du Revenu national, Douanes et Accise:* Ruth Hubbard, sous-ministre; Richard F. Fulford, sous-ministre adjoint, Taxe sur les produits et services. *De Financial Collection Agencies International Ltd.:* Steven Levy, président; Al Katiya, gestionnaire fiscal principal, Peat Marwick Thorne. *De l'Association canadienne des bijoutiers:* Garfield Brown, ancien président; Carla Hiscock, ancienne présidente; Andrew McCarthy, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

Le ministre du Revenu national fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Steven Levy, président de Financial Collection Agencies International Ltd., fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Garfield Brown, ancien président de l'Association canadienne des bijoutiers, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 17 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité  
Norman Radford

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 13, 1990

• 1531

**The Chairman:** I am going to ask you chaps to take the cameras out; we have our own here. You can sit in on the meetings and take the shots as produced by the Parliament of Canada.

Our witness is the Hon. Otto Jelinek, Minister of National Revenue. Mr. Jelinek, after your statement we can proceed to questioning.

**Hon. Otto Jelinek (Minister of National Revenue):** Thank you very much, Mr. Chairman. As always I am delighted to have the opportunity to be before this committee. With such a colourful chairman as you, sir, and the brilliant members of this committee, I always look forward to coming here and being questioned, exchanging views and information.

As you know we are today discussing matters regarding the Goods and Services Tax. The responsibilities of my department are limited to the implementation and administration of the GST. This of course includes the GST Credit Program. I am sure you are aware as well, Mr. Chairman, of the mammoth task this represents for my department. But it is one I am confident we will complete on time and in a manner that will make the transition for business as easy and as simple as possible.

There have of course been some concerns raised. I would like to deal with some of them at this moment. The Auditor General has questioned the ability of my department and the competence of my officials. It is for those reasons that I have placed the highest priority on the timely development of new, efficient, effective, and well-understood procedures for the proposed GST.

The Auditor General said my department would have to be on its toes from day one. Mr. Chairman, I believe we are on our toes. The Auditor General went on to say that the department must give the proposed GST the priority and resources required to ensure the successful delivery of this major government initiative. I believe, Mr. Chairman, that again we are doing just that.

The Auditor General says we should ensure that training is updated, effective, and in place, both for the continued operation of the Federal Sales Tax until it ceases next year, and for the GST. Mr. Chairman, that training has been planned for some time. It is in fact currently being conducted. We are now training regional and district staff on the operations of the Goods and Services Tax at our newly revamped facilities in Rigaud, Quebec.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 13 mars 1990

**Le président:** Je vais demander aux cameramen de sortir. Nous avons nos caméras. Vous pouvez assister aux réunions, mais vous devrez utiliser les prises de vues du Parlement du Canada.

Nous recevons aujourd'hui l'honorable Otto Jelinek, ministre du Revenu national. Monsieur Jelinek, quand vous aurez fait votre déclaration, nous passerons aux questions.

**L'honorable Otto Jelinek (ministre du Revenu national):** Merci beaucoup, monsieur le président. Comme toujours, c'est un plaisir de comparaître devant ce Comité qui a un président particulièrement pittoresque et des membres très doués; je suis toujours heureux de venir répondre à vos questions et participer à un échange d'opinions et d'informations.

Comme vous le savez, nous nous penchons aujourd'hui sur la taxe sur les produits et services. La responsabilité de mon ministère se limite à l'application et à l'administration de la TPS. Évidemment, cela comprend le programme de crédits qui accompagnent la TPS. Monsieur le président, vous devez comprendre à quel point cela représente une tâche gigantesque pour mon ministère, mais je suis certain que nous réussirons à la terminer dans les délais prévus et également à faciliter le plus possible la transition pour le secteur des affaires.

Bien sûr, certains ont exprimé des préoccupations. Je vais maintenant aborder quelques-uns de ces problèmes. Le vérificateur général a mis en doute les capacités de mon ministère et la compétence de mes collaborateurs. Pour toutes ces raisons, j'ai décidé que la première tâche était d'adopter de nouvelles procédures pour la TPS, des procédures efficaces qui seraient bien comprises.

Le vérificateur général a déclaré que mon ministère devait être vigilant dès le départ. Monsieur le président, je suis convaincu que nous sommes très vigilants. Le vérificateur général a dit ensuite que le ministère devait consacrer ses ressources en priorité à la TPS pour mener à bien l'application de cette importante initiative gouvernementale. Là encore, monsieur le président, c'est précisément ce que nous faisons.

Le vérificateur général a dit que nous devons insister sur la formation, à la fois pour l'administration de la taxe de vente fédérale jusqu'à ce qu'elle disparaisse l'année prochaine, et pour la TPS. Monsieur le président, ces activités de formation sont prévues depuis un certain temps. En fait, elles sont actuellement en cours. Nous formons actuellement notre personnel dans les régions et dans les districts et nous leur expliquons le fonctionnement de la taxe sur les produits et services dans

[Texte]

The Auditor General has also warned that unless the department is careful, there could be a fall-off of federal revenues from the Federal Sales Tax while it enters its last few months. Mr. Chairman, colleagues of this committee, this will not happen. Of course we expect a two- to three-year phase-out period for the FST. During that period we will continue with an enforcement program that promotes voluntary compliance, while at the same time maintaining our normal audit levels. I will not allow any portion of federal revenue to be jeopardized while we adjust to the new tax.

At the same time we will also help industry obtain the rebates available for the FST content of their inventories of new goods for resale as of December 31, 1990, as well as provide refunds for qualified businesses. In consultation and co-operation with the Department of Finance, formulae and streamlined accounting methods are being developed to simplify the procedures for businesses to claim the FST rebate. These streamlined accounting methods will be announced soon.

In short, Mr. Chairman, we are in the process of developing new and more efficient systems, with better and more accurate technology, run by well-trained and dedicated people. A special development group under the direction of the Assistant Deputy Minister Dick Fulford has been working full-time on our implementation plan.

The group consists of professionals, not just from Excise, but also from a number of departments such as Taxation and Public Works, as well as from the private sector. Its work ranges from developing consultation and advisory programs with business and private sector associations to creating the simplest of forms to be used in administering the GST.

• 1535

Those who know me, Mr. Chairman, understand my commitment to keeping the size and cost of government under control. That resolve has not wavered. You will recall that estimates for PYs required to implement and administer the GST ranged as high as 10,000 to 20,000 person-years or people.

However, because of the new and efficient system we have developed and continue to develop, I am able to confirm today that PY requirements will remain between 3400 and 3900 as I publicly stated last fall. Since our estimates indicate some 1.6 million businesses will register, the ratio, by utilization of that number of required PYs, is the lowest of all of those 48 countries with a value-added goods and services tax system in their countries, according to the International Monetary Fund's statistics.

Nevertheless, as discussions with the provinces progress with the view of reducing or eliminating duplications and

[Traduction]

notre établissement de Rigaud, au Québec, qui vient d'être rénové.

Le vérificateur général nous a prévenus également que si nous ne prenions pas garde, les revenus tirés de la taxe de vente fédérale risquaient de baisser au cours des derniers mois. Monsieur le président, collègues du Comité, cela ne se produira pas. Bien sûr, la TFV va être supprimée progressivement en deux ou trois ans. Pendant cette période, nous continuerons nos programmes d'application et de vérification normaux. Nous ne permettrons pas qu'une partie des revenus fédéraux soient compromis pendant la période d'ajustement à la nouvelle taxe.

En même temps, nous allons aider l'industrie à obtenir les ristournes prévues au 31 décembre 1990 pour la partie de leurs stocks assujettie à la TVF; les entreprises qui y ont droit obtiendront ainsi des remboursements. En consultation avec le ministère des Finances et dans un esprit de coopération, nous mettons au point des formules et des méthodes de comptabilité simplifiées pour faciliter la tâche des entreprises qui désirent réclamer des ristournes sur la TFV. Ces méthodes de comptabilité simplifiées seront annoncées d'ici peu.

Bref, monsieur le président, nous sommes en train de mettre au point des systèmes plus efficaces, nous faisons appel à une technologie plus précise et nous confions cette tâche à des gens dévoués et compétents. Un groupe de travail spécial, sous la direction du sous-ministre adjoint Dick Fulford, travaille à plein temps sur notre plan d'application.

Cette entité regroupe des professionnels, pas seulement des spécialistes de l'Accise, mais des gens qui viennent d'autres ministères, comme l'Impôt et les Travaux publics, et également du secteur privé. Ils consultent l'entreprise privée et les associations du secteur privé pour mettre au point des formulaires aussi simples que possible pour l'administration de la TPS.

Monsieur le président, ceux qui me connaissent savent que je suis le premier à vouloir contrôler l'importance et les coûts du gouvernement. Je suis toujours bien déterminé. Vous vous souviendrez qu'on a évalué jusqu'à 10,000 et 20,000 A/P le nombre de personnes nécessaires pour appliquer et administrer la TPS.

Or, grâce à de nouveaux systèmes plus efficaces que nous avons adoptés et que nous continuons à mettre en place, je peux vous confirmer aujourd'hui que nous aurons besoin de 3400 à 3900 A/P, comme je l'ai déclaré publiquement l'automne dernier. D'après nos évaluations, 1,6 million d'entreprises s'inscriront, et nous aurons la plus faible proportion d'A/P si l'on compare avec les 48 pays qui ont une taxe à la valeur ajoutée sur les produits et services. C'est une statistique du Fonds monétaire international.

Néanmoins, au fur et à mesure que les discussions avec les provinces progressent—et progressent fort bien—pour

## [Text]

overlap—discussions that I am pleased to say are progressing very well—this figure of PY requirements could be substantially reduced, and I expect the figure to be reduced considerably if the consultations with the provinces continue the way they are going today.

We are meeting at very senior levels with every province that has a provincial sales tax. Some provinces have shown a keen interest, while others would like more information and time.

I am encouraged by the progress of these talks, but it is far too early to predict if anything concrete will come of them prior to January of 1991. That being the case, my department must continue to plan and implement the GST as a federal initiative at this point in time. The door, of course—and I want to make this very clear—is being kept open for provincial participation, not just towards national sales tax, but for any elements to reduce or eliminate overlap or duplication of services.

Last week there was a minor controversy when some people claimed my department was planning to recruit an army of tax police to harass honest taxpayers. I want to bring this out because nothing can be further from the truth, and I would like to again spell out the facts clearly, as I hope I did during question period yesterday. There will be no tax police.

Every tax jurisdiction in this country and around the world, from day one, from the first day a tax system was introduced, has had an investigating unit to protect the innocent.

Canadians, by and large, are very honest people. Last year there were some 18 million Canadians who filed their income taxes. There were only 148, I believe—and I have the statistics in here somewhere—there were 146 court convictions out of 18 million. On the federal sales tax side, seven businesses were charged with tax evasion or fraud.

Clearly, the reason there is an investigations unit as a deterrent, both in Customs and Excise for the federal sales tax as well as in the taxation side of my department for the income tax side. Every other country in the world has such a unit, and as the Minister of Finance said in the House last Friday, it would be irresponsible for us not to have one to protect the honest average Canadians who are the great majority.

The two former police officers who have been hired are there to help us set up the unit. They have been hired on a part-time basis on a six-month contract; they are there with us today; they are assisting us in developing this unit for the protection of all Canadians, and that is the end of the case. There are no tax police. If members want to continue to bring it up on a regular basis in the

## [Translation]

tenter de réduire ou d'éliminer les doubles emplois et les chevauchements, il faut s'attendre à ce que le nombre des A/P nécessaires diminue, et si ces discussions continuent comme en ce moment, cette diminution pourrait être très importante.

En effet, nous rencontrons actuellement des fonctionnaires supérieurs dans toutes les provinces qui ont une taxe de vente provinciale. Certaines d'entre elles s'intéressent beaucoup à notre projet; d'autres nous réclament du plus amples informations et du temps pour réfléchir.

Jusqu'à présent, ces discussions ont été très encourageantes, mais il est beaucoup trop tôt pour prédire qu'il en ressortira quelque chose de concret d'ici janvier 1991. Dans ces conditions, mon ministère doit continuer à planifier et à appliquer la TPS à titre d'initiative exclusivement fédérale. Bien sûr, et j'insiste sur ce point, la porte reste grande ouverte aux provinces, et il ne s'agit pas uniquement d'une taxe de vente nationale, mais également de toutes les possibilités de réduction ou d'élimination de doubles emplois et de chevauchements dans les services.

La semaine dernière, certains ont prétendu que mon ministère avait l'intention de recruter une police fiscale, une véritable armée pour harceler les contribuables honnêtes. Si je parle de cet incident, c'est que rien ne peut être plus éloigné de la vérité et, une fois encore, je tiens à établir clairement les faits, comme je l'ai fait hier pendant la période des questions. Il n'y aura pas de police fiscale.

Toutes les juridictions fiscales, que ce soit ici ou ailleurs dans le monde, ont toujours eu un service d'enquête pour protéger les innocents.

Dans l'ensemble, les Canadiens sont des gens très honnêtes. L'année dernière, sur 18 millions de Canadiens qui ont fait une déclaration d'impôt sur le revenu, 148 seulement—j'ai là les statistiques, je vérifie—146 seulement, dis-je, ont été reconnus coupables d'évitement fiscal. Quant à la taxe de vente fédérale, sept entreprises ont été accusées d'évitement fiscal ou de fraude.

De toute évidence, la présence d'un service d'enquête n'y est pas étrangère. A la fois aux Douanes et Accise pour la taxe de vente fédérale et à l'Impôt pour l'impôt sur le revenu, c'est un facteur de dissuasion important. Des services de ce genre existent dans tous les pays du monde et, comme le ministre des Finances l'a déclaré à la Chambre vendredi dernier, nous négligerions nos responsabilités en ne protégeant pas ainsi les Canadiens moyens honnêtes, qui sont en très grande majorité.

Nous avons embauché deux anciens officiers de police pour nous aider à mettre ce service sur pied. Ils ont signé un contrat de six mois; ils m'accompagnent aujourd'hui. Ils doivent nous aider à mettre ce service sur pied, un service qui protégera tous les Canadiens, et c'est absolument tout ce qu'on peut en dire. Il n'y a pas de police fiscale. Si les députés insistent pour remettre la

[Texte]

House and to the media, they can continue to do so, but I suggest those members do it strictly for partisan political purposes, because there is nothing to the story.

Another myth, perhaps a more important one, is that somehow the administration of this tax will be a confusing and complicated nightmare. I am talking about the administration. As minister responsible, I am telling you it will not be, and this is not something I am just making up. I have become part and parcel of the system in our department, and as a former businessman I understand the need for simplicity. As I have said many times, the prime objective within Customs and Excise is to make the GST simple to understand and simple to operate.

• 1540

I admit that reality may be lost during the political rhetoric that has been taking place when one is trying to sell the GST and when one is trying to defend it. However, when one consults with business with the view of not selling the tax but explaining the administrative elements, I believe the message is clear. It must be simple and it will be simple, Mr. Chairman.

Here are just some of the reasons, one of which is early consultation with representatives of business to identify and resolve potential problem areas. We have learned from the New Zealand example that they did not do enough of that, and they ran into difficulties at a certain time. We have consulted from well in the latter part of last fall with a variety of business organizations across the country to learn from them, to work with them in making certain that they will be able to adjust in as simple a manner as possible to the changed tax system.

Another is the provision of clear pre-registration material to all potential registrants—I will talk about the pre-registration and registration in just a few moments in more detail—to ensure that all potential pre-registrants are provided with sufficient information and assistance in time to prepare for the implementation of the GST.

Yet another is the development of the necessary systems and field organization to deliver this service and support the ongoing administration of the tax.

We are undertaking a massive effort to ensure that any business that needs assistance to be prepared will get the help it needs and requires. Our new offices across Canada are geared, equipped and trained to serve the business community, as well as the public. Professional people will be in place with the necessary skills and information. All systems, programs and procedures were developed with input from the private sector.

Mr. Chairman, as the committee is well aware, my department asked for \$65.5 million in supplementary estimates last week. This money is being spent on planning and development, getting business informed on

[Traduction]

question sur le tapis à la Chambre et dans les médias, ils peuvent le faire, mais je suis certain que leur motivation est partisane, car ces accusations ne sont absolument pas fondées.

Il y a un autre mythe, qui est encore peut-être plus important: on prétend que l'administration de cette taxe sera un véritable cauchemar de complications. Je vous parle de l'administration. En tant que ministre responsable, je vous assure que ce ne sera pas le cas et je vous assure également que je n'invente pas cela. Je m'occupe activement des activités de notre ministère et, ayant moi-même été homme d'affaires, je sais à quel point la simplicité est précieuse. Comme je l'ai souvent dit, le principal objectif des Douanes et Accise est de simplifier la TPS pour qu'elle soit bien comprise et bien appliquée.

Je sais bien que la rhétorique politique cache souvent la réalité quand on cherche à faire accepter et à défendre la TPS. Cela dit, si l'on consulte le secteur privé, non pas pour faire accepter la taxe, mais pour en expliquer les éléments administratifs, je pense que le message est très clair. Il faut que le système soit simple et, monsieur le président, le système sera simple.

Si je dis cela, c'est en particulier parce qu'on a consulté très tôt les représentants de l'entreprise pour identifier et résoudre les problèmes potentiels. Nous savons que la Nouvelle-Zélande ne l'a pas fait suffisamment et que cela lui a valu des difficultés. Depuis la fin de l'automne dernier, nous organisons des consultations avec toute une série d'organisations qui représentent le secteur privé, nous leur demandons leur opinion, nous nous assurons qu'elles pourront s'adapter le plus facilement possible au nouveau système de taxation.

D'autre part, nous avons prévu une documentation que nous destinons aux inscrits avant même qu'ils ne s'inscrivent. Je reviendrai tout à l'heure sur cette préinscription, mais nous voulons nous assurer que tous les candidats à l'inscription disposent d'information suffisamment tôt pour pouvoir préparer l'application de la TPS.

D'autre part, nous avons mis au point des systèmes, nous avons organisé nos services pour assurer l'administration de la taxe.

Nous faisons des efforts considérables pour offrir les services voulus à toutes les entreprises qui ont besoin d'aide. Nos nouveaux bureaux dans tout le Canada sont équipés pour servir l'entreprise privée et également le public. Des professionnels qui possèdent toutes les compétences nécessaires et toutes les informations voulues seront sur place. Tous les systèmes, programmes et procédures ont été conçus avec la participation du secteur privé.

Monsieur le président, comme le Comité le sait fort bien, la semaine dernière, mon ministère a réclamé un budget supplémentaire de 65,5 millions de dollars. Cet argent sera consacré à la planification et au

*[Text]*

the workings of the GST, and on one time capital purchases of computer equipment and office furniture.

Our departmental planning group is developing the systems, procedures, forms and regulations that will be required to implement the proposed tax.

Smaller groups exist in each of our regional offices across the country to co-ordinate the field operation so that the regional and local Excise offices are prepared and officials are well trained and briefed on the GST.

This is the first contact many of our anticipated 1.6 million business clients will have with the department.

As I mentioned earlier, Taxation is responsible for the GST credit. As you well know, a credit application form was placed in every 1989 tax return. The information on this form will allow Taxation to give taxpayers advance notice, personalized notice this fall, of the amount of GST credit for which they will be eligible.

Filling out the GST credit form now allows potential beneficiaries to be identified early, and I encourage all those who believe that they qualify to file those tax credit application forms as soon as possible, to send them in so that they can be dealt with.

The first quarterly cheques, Mr. Chairman, will be then sent out to eligible taxpayers in December, assuming of course the passage of the bill. This money will be in advance of the implementation of the GST, thereby making it far better and easier for low- and modest-income Canadians to deal with the change as opposed to the existing system today.

Our consultations directorate has been working with large corporations, industry associations and small businesses since last fall. To date over 400 national associations have been contacted, representing more than a million corporate and individual members.

One of the best ways of making sure that a system is understandable and meets the needs and concerns of business people is to sit down with them and not only ask what they need but to get their input on systems, operations, forms and so on. This is exactly what we have done, and the process is continuing. The plight of the small-business person has always been of deep personal interest to me, as I am sure it has been to the majority of the members of this committee.

• 1545

That is why I have established a directorate within the department that deals exclusively and especially and specifically with small business and the GST. This directorate must be, and it is, keenly aware of the problems small businesses face that are not experienced

*[Translation]*

développement, il servira à informer l'entreprise sur le fonctionnement de la TPS et permettra de faire l'acquisition d'ordinateurs et de meubles de bureau.

Notre groupe de planification ministériel étudie actuellement les systèmes, les procédures, les formulaires et les règlements qui permettront d'appliquer la nouvelle taxe.

Dans chacun de nos bureaux régionaux dans tout le pays, des petits groupes sont là pour coordonner les opérations sur place et pour préparer les bureaux régionaux et locaux d'Accise et former les responsables dans tous ces bureaux.

Pour la plupart des 1,6 million de clients du secteur privé que nous attendons, ce sera le premier contact qu'ils auront avec le ministère.

Comme je l'ai dit plus tôt, l'Impôt est responsable du crédit pour la TPS. Comme vous le savez, un formulaire de demande de crédit a été inséré dans toutes les déclarations d'impôt de 1989. Les informations contenues dans ce formulaire permettront à l'Impôt d'annoncer d'avance aux contribuables quels sont les crédits auxquels ils ont droit pour la TPS.

En remplissant les formulaires de crédit pour la TPS dès maintenant, les bénéficiaires potentiels seront identifiés plus tôt, et j'encourage tous ceux qui pensent avoir droit à ce crédit pour la taxe à remplir un formulaire dès que possible.

Monsieur le président, les premiers chèques trimestriels seront envoyés en décembre, à condition, bien sûr, que le projet de loi soit adopté. Cet argent sera versé avant le début de l'application de la TPS, ce qui devrait faciliter beaucoup la transition pour les Canadiens à revenu faible ou modeste.

Depuis l'automne dernier, notre service de consultation travaille en collaboration avec les grosses entreprises, les associations de l'industrie et les petites entreprises. Jusqu'ici, plus de 400 associations nationales, qui représentent plus d'un million de sociétés et de particuliers, ont été contactées.

Un des meilleurs moyens de bien faire comprendre le système et de l'adapter aux besoins du secteur privé est de consulter les gens et de leur demander non seulement de quoi ils ont besoin, mais également ce qu'ils pensent des systèmes, des opérations, des formulaires, etc. Et c'est précisément ce que nous avons fait, et nous continuons à le faire. Je me suis toujours personnellement intéressé aux difficultés des petites entreprises; je suis certain que les membres de ce Comité ont ce même souci.

C'est pourquoi j'ai créé au ministère un service qui s'occupe exclusivement des petites entreprises et de la TPS. Ce service doit être particulièrement sensible aux problèmes des petites entreprises, des problèmes que n'éprouvent pas les grosses sociétés. Pour cette raison,

*[Texte]*

by larger corporations. That is why every possible step is being taken to simplify the procedure wherever possible for the small business community. I will be announcing in the coming months further special features to simplify the administration of the GST for small business as we continue to consult with that very important community.

A major step in our preparation for GST will be the pre-registration program, as I mentioned earlier. Next month, in mid-April, a pre-registration kit containing an information booklet and a voluntary pre-registration form will be mailed to some 2 million potential registrants explaining how to pre-register for the GST and what assistance can be provided in preparation for the new tax. The sooner one registers, the sooner one can prepare for the transition.

There are benefits from early registration. By pre-registering as soon as possible, businesses will receive information on how the proposed tax applies to them specifically, tailor-made information on how to take advantage of tax rebates and the federal sales tax and how to choose the administrative options most convenient for their needs.

I mentioned earlier my desire for simplicity. This is reflected in the pre-registration form itself. The registration form is just a one-page registration. I do not think one has seen any government of any stripe have any document with only one page. This is going to be a one-pager and is typical of what GST administration is going to be all about and the simplicity of the GST. The questions asked are straightforward. There is no bureaucratic double-talk. This form was the product of extensive consultations with the people who will actually have to fill out the form and so will be easy to understand, easy to respond to, and efficient from the word "go".

The same will be true for the GST tax return. A business will receive a one-page form to fill out in each accounting period. The tax return itself will be similar in size to a telephone or to a gas bill—not a telephone book, a telephone bill. A one-pager.

We have had enough of Liberal bureaucracy and directives and paperwork and controls. One of the reasons I went into politics in the first place was because as a businessman I was sick and tired of the complexity of government interference in small business. I can give you one guarantee: the administration of the GST is not going to be complex; it is going to be simple for the business community, especially the small businessman, in this country.

Our objective is to develop a tax return that can be presented with the payment at a bank or other financial institutions where registrants do their regular banking. So there will be no special need for any additional accounting. All they have to do is make the payment on

*[Traduction]*

dans toute la mesure du possible, nous tenons à simplifier les procédures pour les petites entreprises. Au cours des mois à venir, j'ai l'intention d'annoncer de nouvelles dispositions destinées à simplifier l'administration de la TPS pour les petites entreprises; ce sera le résultat de consultations avec ce secteur particulièrement important de la communauté.

Notre programme de préinscription est un élément très important de la préparation à la TPS. Le mois prochain, au milieu d'avril, une trousse de préinscription, qui contiendra un manuel d'information et un formulaire de préinscription, sera envoyée à quelque deux millions de candidats potentiels. On leur expliquera comment ils peuvent s'inscrire d'avance pour la TPS et on leur expliquera comment se faire aider pour se préparer à la nouvelle taxe. Plus vite ils s'inscriront, plus vite ils pourront se préparer à la transition.

Ils ont tout avantage à s'inscrire d'avance. En s'inscrivant le plus tôt possible, les entreprises apprendront comment la nouvelle taxe s'applique à leur cas particulier et recevront des informations sur mesure sur la façon de profiter des ristournes, sur la situation de la taxe de vente fédérale et sur la façon de choisir les options administratives qui leur conviennent le mieux.

J'ai dit tout à l'heure que j'accordais beaucoup d'importance à la simplicité. Le formulaire de préinscription en est la preuve. Il s'agit d'un document d'une seule page. Je crois qu'aucun gouvernement, quelle que soit sa couleur politique, n'a encore réussi à produire un document d'une seule page. Or, cette page dont je vous parle est typique de la simplicité que nous recherchons pour l'administration de la TPS. Les questions sont simples, il n'y a pas de formule bureaucratique obscure. Ce formulaire a été préparé grâce à de sérieuses consultations avec les gens qui vont devoir le remplir. Il est donc facile à comprendre, facile à remplir et efficient d'un bout à l'autre.

Cela s'applique également à la déclaration de TPS. Chaque entreprise recevra un formulaire d'une page qu'elle devra remplir pour chaque période de comptabilité. La déclaration proprement dite sera comparable à une facture de téléphone ou de gaz—je ne parle pas d'un bottin téléphonique, mais bien d'une facture de téléphone. Une page.

Nous avons suffisamment souffert de la bureaucratie libérale, des directives et de la paperasserie. Si je me suis lancé en politique, c'est en partie parce que, étant homme d'affaires, j'en avais assez de l'ingérence gouvernementale dans la petite entreprise et de toutes les complications que cela supposait. Je peux vous garantir une chose: l'administration de la TPS ne sera pas compliquée, elle sera simple pour les entreprises, et en particulier pour les petites entreprises.

Nous voulons donc mettre au point une déclaration qu'on pourra déposer à sa banque ou dans une autre institution financière quand on y va pour faire des opérations bancaires courantes. Il n'y aura pas de comptabilité supplémentaire. Il suffira de remplir le

*[Text]*

the one form in their regular banking hours when they do their banking at their bank or financial institution.

In short, simplicity is the operative word here, and I am confident that we will meet our objective for a simple and smooth transition.

Finally, a most important element in our plans of implementation of the proposed goods and services tax is that of information. We believe that given adequate, clear information the vast majority of Canadian businesses will voluntarily comply with the tax. I keep talking about voluntarily because prior to Royal Assent by the Senate, everything we do and propose to industry—whether it is tax credits, whether it is pre-registration—must be done on a voluntary basis. We cannot and do not intend to force any Canadian to do anything until Royal Assent is given. But in the meantime we are encouraging both low- and modest-income Canadians to register for their GST credits so that will be on stream when the legislation is passed, as well as the registrants to pre-register on a voluntary basis so that they will get the benefits of pre-registration.

Our planned information program is as follows. Upon preregistration each registrant will receive a complete information package explaining how GST works and the options available. For smaller businesses, this will be in the form of a guide tailored to their specific needs. This is not to “sell” GST; it is to explain how the transition is going to affect specific businesses.

• 1550

Later this summer, specific industry pamphlets will be available providing complete information to selected groups like grocers, travel agents, etc. A one-on-one advisory program is available to all who request the service. As implementation approaches, a series of town hall meetings will be offered in most centres across the country to provide further information to local businesses and to answer their questions. Throughout, trained staff will be available in our regional and district offices to answer questions and provide rulings.

I want to assist Canadian business people to adapt to the proposed tax. I want to make it easier, fairer and simpler for them. We have been successful in making businesses an integral part of the planning and implementation process, and I believe the system will be workable.

In the course of our planning and development we have been in close contact with our counterparts in countries that have value-added tax systems similar to the GST. We have learned from their mistakes and benefited

*[Translation]*

formulaire et d'effectuer un versement dans une banque ou dans une institution financière.

Bref, la simplicité, c'est le terme marquant, et je suis certain que nous y parviendrons, ce qui rendra la transition simple et efficace.

Enfin, un des éléments les plus importants de notre plan d'application de la future taxe sur les produits et services, c'est l'information. Nous pensons que la grande majorité des entreprises canadiennes se soumettront volontairement à la taxe à condition de posséder des informations suffisantes et suffisamment claires. J'utilise souvent le terme «volontairement», car, avant la sanction royale du Sénat, tout ce que nous faisons et tout ce que nous proposons à l'industrie, qu'il s'agisse de crédits pour la taxe, de préinscription, etc., doit forcément rester volontaire. Nous ne pouvons pas forcer les Canadiens à faire quoi que ce soit, et nous n'en avons d'ailleurs pas l'intention, avant la sanction royale. Mais en attendant, nous encourageons les Canadiens à faible et à moyen revenu à s'inscrire pour demander leurs crédits pour la TPS, pour que tout soit prêt quand la loi sera adoptée. En même temps, ceux qui s'inscriront d'avance volontairement en tireront des avantages.

Voici en quoi consiste notre programme d'information. Au moment de la préinscription, chaque inscrit recevra une documentation d'information complète expliquant les modalités de la TPS et les choix qu'il peut faire. Quant aux petites entreprises, cela revêtira la forme d'un guide axé sur leurs besoins particuliers. Ce document aura pour but non pas de «vendre» la TPS, mais d'expliquer comment la transition touchera leur genre d'entreprises.

Plus tard au cours de l'été, des brochures seront mises à la disposition d'industries précises afin de fournir une information complète à des groupes donnés, tels que les épiciers, les voyagistes, etc. Un service de consultation face à face sera fourni à tous ceux qui en feront la demande. À mesure qu'approchera la mise en oeuvre de la taxe, une série de réunions locales seront organisées dans la plupart des centres du pays afin de fournir de plus amples renseignements aux entreprises de l'endroit et de répondre à leurs questions. Du personnel formé sera accessible pendant tout ce temps dans nos bureaux régionaux et de district pour répondre aux questions et fournir des décisions.

Je veux aider les gens d'affaires du Canada à s'adapter à la taxe proposée et m'assurer que son application soit aussi facile, équitable et simple que possible. Je crois que nous avons réussi à faire des entreprises une partie intégrante de notre processus de planification et de mise en oeuvre, et que le système fonctionnera.

Pendant nos travaux de planification et de préparation, nous avons aussi eu des contacts étroits avec nos homologues dans d'autres pays qui ont une taxe sur la valeur ajoutée semblable à la TPS. Nous avons mis à

[Texte]

from their experience in the design of both the administrative systems and the compliance measures.

It is my sincere belief that we have the resources, people, training and commitment for a smooth and clean launch to the proposed GST on January 1, 1991.

Thank you for the opportunity to make a lengthier than normal presentation. I am sure members will want to ask some specific questions, and I and my officials will be happy to answer to the best of our ability.

**Mr. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard):** Le ministre vient de dire que plusieurs pays ont déjà un système de taxation semblable au nôtre. Parmi les pays qui ont un genre de TPS nationale, combien y en a-t-il qui ont également neuf systèmes de taxe de vente provinciale? Est-ce qu'il y en a?

**Mr. Jelinek:** As you know, every country has different tax systems. What I am talking about is a value-added tax, on a national basis. Some countries have additional tax systems at the provincial or state levels. There are numerous ones in Europe, but the simple answer to the question of how many countries have a tax similar to the proposed GST is that there are 48.

**Mr. Gagliano:** I will repeat my question in English. I know there are 48 countries with a GST similar to ours. I want to know how many countries have a provincial sales tax or nine provincial sales tax systems in addition to a GST? We are going to have one federal value-added tax plus nine different provincial sales taxes to administer. I want to know if there is any country in the world like us.

**Mr. Jelinek:** Let me repeat what I said earlier. I do not know what this has to do with the implementation of an administration.

**Mr. Gagliano:** It is the complexity of the system, Mr. Minister.

**Mr. Jelinek:** There are various tax systems in different parts of the world, some more complex than others. As the member knows, it was the hope of this government to have a national sales tax. That was our hope in the initial stages. There were discussions with the provinces for three years to move towards a national sales tax. The provinces did not get their act together, and it was a decision this government had to make—either bite the bullet or continue to procrastinate.

We know about the negative impact the existing federal sales tax has on our productivity, our export market and our international competitiveness. The existing federal sales tax withholds a potential \$9 billion in economic output that will be released with the change to the goods and services tax. We decided to go it alone, leaving the door open for the provinces to come on board.

[Traduction]

profit leurs erreurs et bénéficié de leur expérience en ce qui concerne la conception de systèmes administratifs et de mesures d'exécution.

Je crois sincèrement que nous avons les ressources, le personnel, les compétences et la détermination voulus pour assurer un franc lancement de la TPS le 1<sup>er</sup> janvier prochain.

Je vous remercie de m'avoir permis de parler plus longuement aujourd'hui. Je suis sûr que les membres du Comité ont plusieurs questions à poser sur les aspects administratifs de la taxe. Mes collaborateurs et moi-même serons heureux d'y répondre dans la mesure du possible.

**Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard):** The Minister has just stated that several countries already have a taxation system similar to ours. Of those countries with a national GST, how many also have nine provincial sales taxes? Are there any?

**M. Jelinek:** Comme vous le savez, chaque pays a son propre régime fiscal. Je parle ici d'une taxe nationale sur la valeur ajoutée. Certains pays ont également des taxes provinciales ou d'État, notamment plusieurs pays d'Europe. Pour répondre simplement à votre question, il y a 48 pays qui prélèvent une taxe semblable à la TPS proposée.

**M. Gagliano:** Je vais reprendre ma question en anglais. Je sais qu'il y a 48 pays qui ont une TVA semblable à la TPS. Je veux savoir combien de pays prélèvent une taxe de vente provinciale ou neuf taxes de vente provinciales en sus de leur TVA. Nous allons avoir un régime de taxe fédérale sur la valeur ajoutée et neuf régimes de taxe provinciaux. Je veux savoir s'il y a un autre pays au monde dans le même cas.

**M. Jelinek:** Permettez-moi de répéter ce que je viens de dire. Je ne vois pas ce que cela a à voir avec la mise en oeuvre d'un système d'administration.

**M. Gagliano:** Il s'agit de la complexité du système, monsieur le ministre.

**M. Jelinek:** Il existe divers régimes fiscaux dans le monde, certains plus compliqués que d'autres. Comme vous le savez, le gouvernement souhaitait dès le début mettre en place une taxe de vente nationale et a examiné la question avec les provinces pendant trois ans. Les provinces n'ont pu s'entendre et le gouvernement s'est retrouvé devant l'alternative suivante: agir seul ou maintenir le statu quo.

Cependant, la taxe de vente fédérale nuit à notre productivité, se répercute sur nos marchés d'exportation et entrave notre compétitivité internationale. Elle réduit notre rendement économique d'environ 9 milliards de dollars, réduction qui disparaîtra avec la mise en place de la taxe sur les produits et services. Nous avons décidé d'agir seuls, tout en laissant la porte ouverte aux provinces.

[Text]

[Translation]

• 1555

The Minister of Finance himself said in the House during Question Period today that consultations and discussions with the provinces are continuing. From the standpoint of Revenue Canada, where we are working with the provinces as to where we can exchange information and where we can reduce and eliminate overlaps and duplications, as I said in my opening statement, I am very encouraged by some of these discussions. There are also discussions on the finance side to see whether any province can move towards a harmonization system and eventually perhaps lead towards a national sales tax.

I do not know how each part of the discussion is progressing. I can tell you that our revenue discussions are progressing very well. I think there is going to be a breakthrough and I would not be surprised that sometime down the road this country would have a national sales tax. But at this point in time we are preparing strictly under federal jurisdiction, leaving the door open both for the provinces to opt in or for the provinces to come in and assist us in the collection and administration of the tax wherever possible.

**M. Gagliano:** Étant donné qu'on parle de la TPS et des taxes provinciales, j'aimerais clarifier une situation. Est-ce que les Canadiens vont payer une taxe de vente sur la TPS? Je donne un exemple pour m'assurer que le ministre comprend ma question. Sur une facture de vente de 100\$, il y aura 7 p. 100 de TPS. Cela fait 107\$. Est-ce que la taxe provinciale de vente va s'appliquer à 107\$ ou à 100\$?

**Mr. Jelinek:** That is up to the provinces. Our 7% GST is applied to the net retail price, and then the provinces will have to determine how they adjust their taxes on top of those. As far as our administration is concerned and our preparation for the tax, we are moving ahead with the view and with the undertaking that the GST will be immediately put on the cost of the product on the shelf.

**M. Gagliano:** Donc, si on maintient le système qu'on a actuellement dans la province de Québec, par exemple, on va payer 9 p. 100 de taxe sur 107\$. Donc, on paye la taxe de vente provinciale sur la taxe de vente fédérale.

**Mr. Jelinek:** Could I interrupt before you move to the next question? Let me make it very clear that you are making it look as if the provincial sales tax on top of the federal sales tax is something new to the system.

**Mr. Gagliano:** No, you said this was visible and, being visible, no tax on tax, but we still have a tax on tax.

**Mr. Jelinek:** It is absolutely visible now. The existing federal sales tax is invisible. It is in the base of every product in this country and it is totally invisible. The provincial sales tax is on top of that invisible federal sales tax. Now there is going to be a visible goods and services tax that every Canadian is going to be aware of.

Le ministre des Finances lui-même a dit à la Chambre au cours de la période des questions aujourd'hui que les consultations et les discussions avec les provinces continuent toujours. En outre, Revenu Canada continue de collaborer avec les provinces pour échanger des renseignements et éliminer les chevauchements et les doubles emplois. Comme je l'ai indiqué dans ma déclaration, certaines de ces discussions sont très encourageantes. Il y a également des discussions du côté des Finances pour étudier l'harmonisation éventuelle des régimes provinciaux et fédéral dans le but d'arriver à une taxe de vente nationale un jour.

Je ne sais pas où en sont rendues ces discussions. Je peux vous dire, cependant, que les discussions entre les ministères du Revenu vont bon train. Je crois même qu'elles déboucheront sur une entente, pour éventuellement mener à une taxe de vente nationale. Mais, pour l'instant, le gouvernement fédéral se contente d'agir seul, tout en laissant aux provinces le choix de participer au processus ou de nous aider à percevoir et administrer la taxe dans la mesure du possible.

**Mr. Gagliano:** Since we are talking about the GST and provincial taxes, I would like to clear up one point. Will Canadians be paying sales tax on the GST? I will give an example to make sure that the Minister understands my question. Let's say the 7% GST is charged on a sale of \$100, for a total price of \$107. Does the provincial sales tax apply to the \$100 price or the \$107 price?

**M. Jelinek:** C'est aux provinces d'en décider. La TPS de 7 p. 100 s'ajoutera au prix de détail net, et ce sera ensuite aux provinces à décider du montant qui sera assujéti à leur taxe de vente. En ce qui concerne nos programmes d'administration et d'application de la TPS, nous avons décidé de calculer la taxe directement sur le prix de détail.

**Mr. Gagliano:** So, under the current system in Quebec, for example, we will be paying 9% sales tax on the \$107 price. We will be paying provincial sales tax on the federal sales tax.

**M. Jelinek:** Si vous me le permettez, avant de passer à la question suivante, j'aimerais tirer un point au clair. L'application de la taxe de vente provinciale à la taxe de vente fédérale n'a rien de neuf.

**M. Gagliano:** Non, vous avez dit que la TPS serait visible et qu'il n'y aurait pas de double taxation. Ce qui n'est pas le cas.

**M. Jelinek:** La TPS sera parfaitement visible, alors que la taxe de vente fédérale actuelle est invisible. La TFPV s'applique à tous les produits, mais elle est tout à fait invisible. Et la taxe de vente provinciale s'applique à cette TFPV invisible. Ce que nous proposons, c'est une taxe visible sur les produits et services à laquelle tous les Canadiens auront été sensibilisés.

[Texte]

**Mr. Gagliano:** Let us specify that. Your brochures say that merchants will not have to show—

**Mr. Jelinek:** You would have to be from outer space not to know that every product is going to have a 7% goods and services tax on it.

**Mr. Gagliano:** I want to clarify something, Mr. Chairman.

Le ministre a dit qu'on va avoir des systèmes comptables simplifiés. Bientôt on va annoncer un système de vérification et de perception pour la petite entreprise. J'espère qu'on le fera dès que possible afin qu'on puisse l'étudier, même pendant qu'on est ici en comité, parce que c'est très important.

Ma question porte spécifiquement sur cette brochure qui a été préparée par le ministère des Finances et qui a été envoyée à environ un million de petites entreprises au Canada. Étant donné que c'est le ministère du Revenu national qui fera respecter cette nouvelle loi et s'assurera que la taxe est perçue comme il le faut, a-t-il été consulté lors de la préparation de cette brochure? Je me réfère surtout à la page 8. Le ministère des Finances donne l'exemple du journal de caisse: TPS à remettre et remboursement de la TPS.

• 1600

Quand on regarde les transactions de ce journal qu'on donne en exemple, on a l'impression qu'on doit percevoir la taxe seulement quand on reçoit les paiements et non au moment de la vente. Cela crée actuellement une confusion totale. Selon le projet de loi, dès le moment où on émet une facture, on est responsable de la taxe. Cet exemple laisse supposer le contraire. Je me demande si les documents futurs seront aussi confus que celui-ci.

**Mr. Jelinek:** First of all, Mr. Chairman, that publication is the starting point.

**Mr. Gagliano:** It is a bad start, I can tell you. It is the most confusing sales journal or cash journal I have ever seen.

**Mr. Jelinek:** Not according to the business people we are talking to.

**Mr. Gagliano:** Even the chairman agrees with me.

**The Chairman:** I would not defend that page.

**Mr. Gagliano:** I hope the next publication that comes from your department—

**Mr. Jelinek:** I have not finished. I said it is a start. In my opening remarks I said that I would be making a further announcement from the standpoint of simplification with respect to administration. In working with the small business community and with organizations at large, we are very close to being able to simplify the procedures to a far greater extent than is the case at the starting point.

[Traduction]

**M. Gagliano:** J'aimerais avoir des précisions sur ce point-là. Selon vos dépliants, les marchands n'auront pas à...

**M. Jelinek:** Il faudra être d'une autre planète pour ne pas savoir que tous les produits seront assujettis à une taxe sur les produits et services de 7 p. 100.

**M. Gagliano:** J'aurais un autre point à soulever, monsieur le président.

The Minister has talked about simplified accounting methods and about an auditing and collection system for small businesses that is to be announced soon. I hope that announcement will be made as soon as possible so that we will get a chance to study it, even as this Committee is sitting, because it is an important issue.

My question deals specifically with the Department of Finance brochure that was sent out to about a million small businesses throughout Canada. As it will be up to Revenue Canada to implement the tax and make sure that it is properly collected, was that Department consulted when the brochure was prepared? I refer specifically to page 8. The Department of Finance uses the example of the cash journal: GST remittance and GST refund.

When you take a look at the transactions in that cash journal, you get the impression that the tax is collected only when payments are received and not when the sale is made. That has created a great deal of confusion. According to the Bill, the tax is to be collected as soon as an invoice is issued. The example given in the brochure seems to say the opposite. I wonder if future documents will be as confusing as this one.

**M. Jelinek:** D'abord, monsieur le président, cette brochure est un point de départ.

**M. Gagliano:** C'est un mauvais départ. Aucun autre journal de caisse qu'il m'ait été donné de voir n'a jeté autant de confusion dans mon esprit.

**M. Jelinek:** Les gens d'affaires que nous consultons ne sont pas de cet avis.

**M. Gagliano:** Le président, lui, partage mon avis.

**Le président:** Je ne saurais défendre le journal en question.

**M. Gagliano:** J'espère que votre prochaine publication...

**M. Jelinek:** Je n'ai pas terminé. J'ai dit qu'il s'agissait d'une première publication. Dans ma déclaration, j'ai indiqué que j'allais annoncer d'autres mesures de simplification de l'administration de la TPS. En travaillant avec les petites entreprises et d'autres organismes, nous avons réussi à simplifier les méthodes comptables s'appliquant à la TPS encore davantage.

*[Text]*

You cannot have it both ways. There are members of the opposition who have criticized us for preparing too early. Now you are saying that we should be further progressed on this thing.

**Mr. Gagliano:** Do not put words in my mouth. What you put out is garbage, period. Do not put words in my mouth.

**Mr. Jelinek:** We have chosen the fine balance to make certain that we are advising and consulting with the business community at large in such a way as to make this thing as simple as possible for them. I repeat what I said in my opening remarks: I will be making further announcements towards greater simplification procedures in the not too distant future.

**Mr. Gagliano:** In the plan where the minister is going to announce his plan for small business, I want to know if he is going to tell us, or tell small business, how he is going to have a tax, especially in the area where if one item is taxable, and if more than one item is not taxable, how he is going to trace those items. Will this be in the plan he will be announcing?

**Mr. Jelinek:** Finance is going to come out with a specific list of exact products that are going to be taxable and ones that are not. What I will be announcing is a simplified administration system for the particular benefit of the small business community. I do not see any conflict in that whatsoever. As far as our timetable is concerned, I think we are proceeding exactly on time and on schedule.

**Mr. Gagliano:** You see my point, Mr. Chairman. The left hand does not know what the right hand does. Finance and Revenue are not talking.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** The minister just mentioned his timetable. That is the area in which I would like to ask some questions.

You know better than any of us it is a monumental task that you and your department have undertaken. You are moving from a present system FST with some 75,000 companies in it up to 1.6 million. It is over 20 times the size. Could you spell out for us in some detail some of the critical points? I am sure you have a critical path or something called that. What are the main checkpoints between now and the end of the year? I imagine you have a few paths, one for the personal side, one for small business. Would you also count on training? I think this is one area where a number of people have some honest concerns because of the magnitude of this task. Is the system going to be ready and running come January 1st?

**Mr. Jelinek:** The short answer is yes. I do not say this with some pie-in-the-sky hope or wish. It is based on the critical path, as you point out, that we put in place as early as last year. We are on track, on schedule in all of

*[Translation]*

On ne peut pas tout avoir. Certains députés de l'opposition nous ont critiqués pour être passés à l'action trop rapidement. Maintenant, on nous dit que nous accusons du retard.

**M. Gagliano:** Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit. Vos publications ne sont bonnes que pour la poubelle, un point, c'est tout. Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit.

**M. Jelinek:** Nous avons choisi de conseiller et de consulter le milieu des affaires afin de simplifier la TPS autant que possible. Comme je vous l'ai dit dans ma déclaration, je vais annoncer des méthodes encore plus simplifiées sous peu.

**M. Gagliano:** Dans le plan pour les petites entreprises qu'il compte annoncer, le ministre va-t-il expliquer, à nous et aux petites entreprises, comment il se propose de vérifier l'application de la TPS dans les cas où il y a certains articles qui sont taxables et d'autres pas? Ces renseignements figureront-ils dans le plan qu'il doit annoncer?

**M. Jelinek:** Le ministère des Finances doit publier une liste détaillée des produits taxables et non taxables. Pour ma part, je vais annoncer des méthodes comptables simplifiées pour les petites entreprises. Je n'y vois aucun conflit. Pour ce qui est de notre échéancier, je crois que nous l'avons respecté.

**M. Gagliano:** Vous voyez ce que je veux dire, monsieur le président: la main gauche ne sait pas ce que fait la main droite. Les ministères des Finances et du Revenu ne se parlent pas.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Le ministre vient de nous parler de son échéancier. J'aurais quelques questions à poser sur ce point-là.

Vous connaissez mieux que nous l'importance de la tâche que vous et votre ministère avez entreprise. Vous allez passer de la TFV actuelle, qui vous est versée par quelque 75,000 entreprises, à une taxe qui vous sera versée par environ 1,6 million d'entreprises. L'augmentation est de plus de 20 fois. Pouvez-vous nous donner quelques précisions sur les questions les plus importantes? Vous avez sans doute un chemin critique, ou quelque chose du genre. Quels sont les points principaux de ce chemin d'ici à la fin de l'année? J'imagine que vous avez plus d'un chemin, soit un pour les particuliers et un pour les petites entreprises. Allez-vous faire de la formation? La formation est une question qui inquiète certaines personnes, compte tenu de l'importance de la tâche. Croyez-vous que le système sera prêt à temps pour le 1<sup>er</sup> janvier?

**M. Jelinek:** En un mot, oui. Je ne vous dit pas cela en touchant du bois. Ma réponse est fondée sur un chemin critique que nous avons élaboré dès l'année dernière. Nous avons respecté notre échéancier à tous les points de

[Texte]

the areas we have put in place at this point in time. Many of them I touched on in my opening remarks.

Training is a very important factor. The new system is a very important factor. The Auditor General said implementation of this GST is not going to work under old systems, old technology and old training methods. That is why we came up with new systems, new technology, and new training methods, and we put a critical path in place. We are on schedule on that critical path.

• 1605

The next major element of the task is going to be registration, because without getting a company registered for the GST, we will not be able to deal personally with the company, because we will not know which company is registered and which is not.

Because of the tax input, as being part of the traditional value-added tax, we believe the response for registration is going to be very strong. I will give you the example of New Zealand. They estimated a certain number of registrants to apply for their GST, but because of the nature of a value-added tax—tax input, where companies get the tax input back—many that were previously in the underground economy came forward and registered for the benefit of the tax input they would be receiving.

I want to make that clear for members of the Opposition, because I have heard concerns about the underground economy in this country. Yes, there is an underground economy in Canada, clearly. There is an underground economy in any democracy and free enterprise system, but our experience from other countries shows that going towards the value-added tax reduces the underground economy.

So the critical task is going to be one of registration, and that is why we are starting as early as next month.

**Mr. Attewell:** Could you just walk us through. By some date, whether it is the middle of October or the end of October, you will have to have some nine million individuals on the system to be ready to mail—

**Mr. Jelinek:** We are estimating 1.6 million registrants. We are mailing out—

**Mr. Attewell:** I am talking about individuals—personal.

**Mr. Jelinek:** Oh, credits. Now you are going with credits. The other critical task that is well on its way is the GST credit.

**Mr. Attewell:** What are your key dates there?

**Mr. Jelinek:** We have included an application form for GST credit in our tax forms this year. It is marked in green so it is easily distinguishable, and we are

[Traduction]

vue. Je vous ai fait part de nos progrès dans ma déclaration.

La formation est très importante. Le nouveau système est également très important. Le vérificateur général a déclaré que la mise en oeuvre de la TPS ne pourrait pas se faire au moyen des anciens systèmes, de l'ancienne technologie et des anciennes méthodes de formation. Voilà pourquoi nous avons mis au point de nouveaux systèmes, une nouvelle technologie et de nouvelles méthodes de formation et pourquoi nous nous sommes fixé un calendrier de travail. Jusqu'ici, nous avons respecté ce calendrier.

L'étape suivante est celle de l'inscription des entreprises, car sinon, nous ne pourrions pas communiquer personnellement avec elles, ne sachant pas si elles sont inscrites ou non.

Étant donné le crédit pour taxe sur intrants qui est associé à la taxe à la valeur ajoutée, nous croyons que les entreprises seront très nombreuses à s'inscrire. Par exemple, en Nouvelle-Zélande, on s'attendait à un certain nombre d'inscriptions, mais étant donné qu'il était possible de récupérer la taxe sur les intrants, de nombreuses compagnies qui, jusque-là, faisaient du marché noir, se sont inscrites pour bénéficier du crédit pour taxe sur intrants.

Je tiens à bien le préciser pour la gouverne des députés de l'opposition, étant donné les inquiétudes qui ont été exprimées à ce sujet. Il existe effectivement un marché noir au Canada. Ce phénomène existe dans toutes les démocraties fondées sur la libre entreprise, mais on a constaté dans les autres pays que la TVA avait tendance à réduire l'économie clandestine.

Par conséquent, l'inscription revêt une importance critique, et c'est pourquoi nous allons commencer dès le mois prochain.

**M. Attewell:** Pourriez-vous nous fournir quelques précisions? A la mi-octobre ou à la fin octobre, vous devrez être prêts à expédier à 9 millions de personnes. . .

**M. Jelinek:** Nous nous attendons à ce qu'il y ait 1,6 million d'inscrits. Nous allons envoyer. . .

**M. Attewell:** Je veux parler de personnes, de particuliers.

**M. Jelinek:** Oh vous parlez des crédits. Puisque vous en faites mention, il s'agit là d'une autre tâche importante pour laquelle nous sommes déjà bien avancés.

**M. Attewell:** Quelle date vous êtes-vous fixée?

**M. Jelinek:** Nous avons inclus une demande de crédit pour TPS dans les formulaires de déclaration d'impôt de cette année. La demande est imprimée en vert, si bien

[Text]

encouraging all low and modest-income families to apply for this GST credit.

Once tax season is over, we will evaluate all the applications, and all tax forms that have come in, and during the course of the summer we will prepare a mailing to each individual who qualifies, advising them whether or not they have qualified, and for how much they have qualified, because, as you know, the GST credit is done on a sliding scale, so one family could qualify for a certain amount and another family for another amount.

By September of this year, we will be sending out to all of those families, all of those individuals, a personalized letter advising them whether or not they have qualified, and for how much they have qualified. We estimate the number of those to be in the nine million plus range.

**Mr. Attewell:** What is your estimate of the number of individuals who are not in the tax system, and how do you intend to get them into the system?

**Mr. Jelinek:** One of the ways we are doing it, particularly with senior citizens, is going to senior citizens' communities, sending out special notices, working with our volunteer program. One of the most under-rated programs on the taxation side of my department is the volunteer program. There are some 9,500 volunteers in every community in this country, helping the underprivileged, helping people who do not speak either of the official languages.

**Mr. Attewell:** Would you be contacting agencies like the Fred Victor Mission and so on, putting out forms?

**Mr. Jelinek:** I cannot be specific as to which one, but we will be contacting as many organizations as possible to help us encourage senior citizens, low-income families, the underprivileged to fill in their application forms. Also, this program is backed by an advertising campaign for the very purpose of encouraging Canadians to participate for their benefit. Once Royal Assent is given to the GST, then the first quarterly cheques are going to be sent out in December 1990; December of this year.

• 1610

Through this committee, I urge the Senate of Canada not to tamper with this, because if they tamper with this tax change they are going to be hurting the low- and modest-income families, the senior citizens, who most need the tax credits. I call upon the Senate to be responsible and really to look out for the concerns of the low- and modest-income families, many of whom are senior citizens in this country.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** Mr. Minister, you mentioned the Small Business Directorate, and you talk about small business, and it is simple and simplified. Have you consulted with John Bulloch? John Bulloch has called this tax "the nightmare on Main Street", and he talks about how complex it is without an agreement with the provinces. Have you consulted Mr. Bulloch? Have

[Translation]

qu'elle est facile à distinguer, et nous invitons toutes les familles à faible revenu à demander ce crédit pour TPS.

Une fois la saison fiscale terminée, nous examinerons toutes les demandes et tous les formulaires que nous aurons reçus. Au cours de l'été, nous enverrons à chaque contribuable admissible une lettre lui indiquant à combien il a droit. En effet, vous n'ignorez pas que le crédit pour TPS est calculé selon un barème progressif, si bien que son montant peut varier d'une famille à l'autre.

D'ici septembre prochain, nous enverrons à toutes ces familles, à tous ces contribuables, une lettre personnalisée leur disant s'ils ont droit ou non au crédit, et à quel montant. Nous nous attendons à envoyer au moins 9 millions de lettres.

**M. Attewell:** A combien estimez-vous le nombre de personnes qui ne présentent pas de déclaration d'impôt, et comment comptez-vous les rejoindre?

**M. Jelinek:** Notamment pour ce qui est des personnes âgées, nous allons les voir, nous leur envoyons des avis spéciaux et nous travaillons dans le cadre de notre programme de bénévoles. Il s'agit d'un des programmes fiscaux de mon ministère que l'on est loin d'estimer à sa juste valeur. Il y a 9,500 bénévoles répartis dans chaque localité du pays qui viennent en aide aux défavorisés, aux gens qui ne parlent aucune des deux langues officielles.

**M. Attewell:** Allez-vous communiquer avec des organismes comme Fred Victor Mission pour la diffusion des formulaires?

**M. Jelinek:** Sans pouvoir vous fournir de noms précis, nous allons communiquer avec le maximum d'organismes pour qu'ils nous aident à inciter les personnes âgées, les familles à faible revenu et les défavorisés à remplir leurs formulaires de demande. Ce programme sera également complété par une campagne publicitaire visant à inciter les Canadiens à demander le crédit. Lorsque le projet de loi sur la TPS aura reçu la sanction royale, nous enverrons les premiers chèques trimestriels en décembre 1990.

Par l'entremise de votre Comité, j'exhorte le Sénat à ne pas toucher à ce projet de loi, sans quoi il fera du tort aux familles à revenu modeste et aux personnes âgées, qui ont le plus besoin des crédits pour TPS. Je demande au Sénat de prendre conscience de ses responsabilités et de tenir compte des intérêts des contribuables à faible revenu, dont un bon nombre sont des personnes âgées.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Monsieur le ministre, vous avez parlé de la Direction de la petite entreprise, et de la PME, en disant que vous aviez tout simplifié. Avez-vous consulté John Bulloch? John Bulloch a qualifié cette taxe de véritable cauchemar et a dit qu'il était très difficile de l'appliquer en l'absence d'entente avec les provinces. Avez-vous consulté M.

[Texte]

you persuaded him this is really a simple thing and this directorate will solve all the problems?

**Mr. Jelinek:** John Bulloch is an old personal friend of mine; maybe not as close today as he was a few years back. We have not reached an understanding with Mr. Bulloch. We have offered to discuss the situation. He has a one-track mind to go to a national sales tax, which is our objective. It is our objective. He is not opposed to scrapping the federal sales tax and moving to a value-added tax. He wants a national sales tax. At this time—

**Mr. Nystrom:** But without that, he said scrap the tax; it is too complex.

**Mr. Jelinek:** We had to make the decision whether to go with this on our own, and I repeat, the decision was made to go on our own at this time because of the harm the existing federal tax did to our economy because it held back an economic output of \$9 billion a year, because it was a deterrent, an albatross around the shoulders of producers and manufacturers.

**Mr. Nystrom:** With respect, we have heard this argument many times. I am just asking whether or not Mr. Bulloch and the small business community have been consulted, because they do not consider this to be a very simple tax. I understand you have not been consulting very closely with them.

**Mr. Jelinek:** Mr. Bulloch is advised of everything we do.

**Mr. Nystrom:** Advised but not consulted.

One more thing, Mr. Minister. I do not want to be one to repeat rumours, but I hear some rumours and stories that there is a possibility the banks and trust companies may be invited in to collect some of the taxes.

**Mr. Jelinek:** That must be a rumour. The payments will be made by the businesses at all financial institutions. I said that in my opening statement. They will not be going out to collect the sales tax on our behalf, no.

**Mr. Nystrom:** So people can make their payments at the banks and the financial institutions?

**Mr. Jelinek:** Absolutely; to simplify the system.

**Mr. Nystrom:** Will there will be a contract with the banks and financial institutions? Will they get a certain fee for being the place where people do pay their GST?

**Mr. Richard F. Fulford (Assistant Deputy Minister, Goods and Services Tax, Department of National Revenue, Customs and Excise):** These contracts are not negotiated by us. They are Department of Supply and Services'. But it is not unusual. We have that right now in the existing federal sales tax, in that a person may make his payments at the bank.

One of the problems of the current tax is that the tax return is not acceptable at the bank, because it is not of a

[Traduction]

Bulloch? L'avez-vous convaincu que tout était bien simple et que la Direction de la petite entreprise réglerait tous les problèmes?

**M. Jelinek:** John Bulloch est l'un de mes vieux amis, même si nous ne sommes peut-être plus aussi proches qu'il y a quelques années. Nous n'avons pas conclu d'entente avec M. Bulloch. Nous lui avons proposé de discuter de la situation. Il ne veut rien d'autre qu'une taxe de vente nationale, ce qui est également notre but. Il ne voit pas d'objection à ce que nous remplacions la taxe de vente fédérale par une taxe à la valeur ajoutée. Il veut une taxe de vente nationale. Pour le moment. . .

**M. Nystrom:** Mais il a déclaré qu'en l'absence de taxe nationale, il fallait éliminer cette taxe parce qu'elle était trop complexe.

**M. Jelinek:** Nous avons dû faire cavalier seul et nous avons pris cette décision à cause des torts que la taxe fédérale de vente causait à notre économie. Cette taxe réduisait en effet notre production économique de 9 milliards par an parce qu'elle avait un effet dissuasif sur les producteurs et les fabricants.

**M. Nystrom:** Ce n'est pas la première fois que nous entendons cet argument. Je vous demande simplement si vous avez consulté M. Bulloch et le secteur de la petite entreprise, étant donné qu'ils ne considèrent pas qu'il s'agit là d'une taxe très simple. Si j'ai bien compris, vous ne les avez pas vraiment consultés.

**M. Jelinek:** M. Bulloch est informé de tout ce que nous faisons.

**M. Nystrom:** Informé, mais pas consulté.

Autre chose, monsieur le ministre. Sans vouloir colporter des rumeurs, j'ai entendu dire que les banques et les sociétés de fiducie pourraient être invitées à percevoir une partie de la taxe.

**M. Jelinek:** Ce n'est qu'une rumeur. Les entreprises feront leurs versements dans les institutions financières. C'est ce que j'ai déclaré dans mon exposé de tout à l'heure. Les banques n'iront pas percevoir la taxe de vente pour notre compte.

**M. Nystrom:** Par conséquent, les gens peuvent payer la taxe dans une banque ou autres institutions financières?

**M. Jelinek:** Certainement; afin de simplifier les choses.

**M. Nystrom:** Allez-vous conclure un contrat avec les banques et les institutions financières? Vont-elles être indemnisées pour ce service?

**M. Richard F. Fulford (sous-ministre adjoint, Taxe sur les produits et services, ministère du Revenu national, Douanes et Accise):** Ce n'est pas nous qui négocions ces contrats, mais le ministère des Approvisionnements et Services. Cela n'a rien d'inhabituel. C'est déjà ce qui se passe pour la taxe fédérale de vente. Il est possible de la payer à la banque.

La taxe actuelle pose un problème en ce sens que la banque ne peut pas accepter la déclaration de taxe parce

[Text]

size. It has to be of a certain size, the same as the stub on your telephone bill, for example. The minister said our objective with GST is to have it such that the return itself can be presented at the bank.

**Mr. Nystrom:** As to making the payment at the bank, can you give us any kind of an estimate or guesstimate about what that will cost in the administration or collection of the tax?

**Mr. Jelinek:** I do not have a guesstimate of the cost. The reason we are doing that is for simplicity. It is to make it easier for the business person, particularly the small business person, to make their payments in the course of their banking activities. As Mr. Fulford has just said, this is nothing new. It is of course normal procedure to utilize financial institutions.

As you may know, when I was Minister of Supply and Services, I reached an agreement that opened up the doors for financial institutions to have the possibility of direct deposit take place. I am not tying this to the GST. I am tying it to any other federal jurisdiction. I think that was a major door to open. Why? It was for the purpose of simplicity and making it easier and less complex for the business community to deal with the Government of Canada, to simply do it on their regular banking visits, to be able to deposit their funds through a financial institution for the Government of Canada. It is nothing new; it is in fact one of our simplified procedures.

• 1615

**Mr. Nystrom:** I wonder, Mr. Minister, if you can give us an estimate as to what kind of money the banks would make. What is in it for them? What kind of profits would they make if Joe Schmuck McDonalds went down to the Bank of Montreal and made his deposit there for the GST? I mean, you are planning these things, you are the minister responsible, you must have some idea as to what fees the banks will receive. I am sure they would not do it out of the goodness of their hearts; there must be some profit involved for the banks to in effect be tax collectors on your behalf. I wonder if you can give us some estimate as to what that profit might be. I am sure Canadians would be interested.

**Mr. Jelinek:** I cannot give you those figures off the top of my head. I would be happy to get them from my colleague, the Minister of Supply and Services, whose department has negotiated these things.

If you are thinking that there is some kind of a sweetheart deal between the Government of Canada and the banks, you are barking up the wrong tree. The whole purpose of our—

**Mr. Nystrom:** I was more or less concerned about a deal between the—

**Mr. Jelinek:** —moving towards this direction is convenience, particularly for the small-business person. I think if you go out and talk to the small-business community, they will agree with us. The idea in fact

[Translation]

qu'elle n'est pas du format requis. Elle doit être d'un certain format, le même que le talon de votre facture de téléphone, par exemple. Comme le ministre l'a déclaré, pour la TPS, nous voulons préparer un formulaire qui pourra être présenté à la banque.

**M. Nystrom:** Si la taxe est payée à la banque, avez-vous une idée de ce qu'elle coûtera à administrer ou à percevoir?

**M. Jelinek:** Je n'ai pas de chiffres. Si nous le faisons, c'est pour simplifier les choses. Il sera plus facile au petit commerçant en particulier de verser la taxe lorsqu'il doit aller faire des dépôts à la banque. Comme M. Fulford vient de le dire, cela n'a rien de nouveau. Nous avons régulièrement recours aux institutions financières.

Comme vous le savez, lorsque j'étais ministre des Approvisionnement et Services, j'ai conclu une entente qui permettait aux institutions financières d'accepter des dépôts directs. Je ne l'ai pas fait pour la TPS en particulier. Je pense avoir ouvert là une possibilité importante. Pourquoi? C'était pour une question de simplicité et pour que le secteur des affaires puisse traiter plus facilement avec le gouvernement du Canada, pour qu'il puisse profiter de ses visites habituelles à la banque pour verser l'argent qu'il devait remettre au gouvernement. Cela n'a rien de nouveau; il s'agit là de l'une de nos mesures de simplification.

**M. Nystrom:** Monsieur le ministre, pourriez-vous nous donner une idée de ce que cela rapportera aux banques? Si M. Dupont-Durand va déposer la TPS à la Banque de Montréal, quel bénéfice la banque va-t-elle réaliser? En tant que ministre, vous devez avoir une bonne idée du montant que toucheront les banques. Je suis sûr qu'elles ne le feront pas par pure bonté d'âme et qu'elles doivent avoir quelque chose à y gagner. Pourriez-vous nous donner une idée de ce que cela leur rapportera? Je suis certain que les Canadiens aimeraient le savoir.

**M. Jelinek:** Il faudrait que je m'informe. Je me ferai un plaisir de poser la question à mon collègue, le ministre des Approvisionnement et Services, dont le ministère a négocié ce genre de choses.

Si vous pensez que le gouvernement a conclu un accord avantageux pour les banques, vous vous mettez le doigt dans l'oeil. Le seul but que nous. . .

**M. Nystrom:** Je n'ai pas parlé d'une entente entre. . .

**M. Jelinek:** . . . nous recherchons la commodité, surtout pour les petits commerçants. Si vous leur en parlez, vous verrez qu'ils sont d'accord avec nous. Cette idée nous a été suggérée par les recommandations du

**[Texte]**

originally came from recommendations from the private sector and from members of the small-business community to make things more convenient, to make things easier for them so that they could deposit their payments of GST at the same time as they deposit their take-in at the corner store, or whatever proceeds they have to deposit on their regular banking functions.

**Mr. Nystrom:** To switch gears, Mr. Chairman, I would like to ask the minister a question similar to the one I asked him in the House today. He is talking about spending \$65 million in terms of supplementary estimates on the GST. We know from the supplementary estimates that the government is spending over \$100 million before the GST comes in.

I wanted to ask him whether or not he thinks this is proper. I remember him in opposition; I remember his party in opposition, saying it was not proper at times for the government to spend so much before an act passes Parliament.

Could I remind you, Mr. Chairman, that this is no ordinary tax bill. It is a bit like income tax back in the 1920s; it is no ordinary bill. Over 80% of the Canadian people are opposed to this; there is growing opposition in the government backbenches. Mr. Kindy, a very distinguished Tory, has called for Michael Wilson's resignation. We have Mr. Kilgour, we have other Alberta Tories, we have Tories in Quebec, Tories in Atlantic Canada who are very much opposed. I wonder why this minister can justify spending tens of millions of dollars of the taxpayers' money, the ordinary citizen's money, hard-earned tax money, to set up a mechanism for a tax bill that may not pass. Even if it does pass, there may be many, many amendments that are moved by this committee that will change some of the directions in which the minister is now going.

How can he justify spending so many tens of millions of dollars of the taxpayers' money when the premiers are opposed, a lot of Tories are opposed? This bill may not pass. The Senate may stall the bill; the Senate may even indeed kill the bill. I do not know what they will do. How can you do this and run the risk of wasting so much money on behalf of the taxpayers of Canada?

**Mr. Jelinek:** The simple answer is the same one I gave in the House today, and that is if we did not do this we would be irresponsible, because it is the parliamentary and legal right for a government to prepare and plan for the implementation of a program. The greater that program, the more complex that program is, the greater the change from one system to the other, as is the case here where we are going from the federal sales tax to the GST, the more planning and more preparation that must take place.

The Auditor General confirmed that in his last report. He very clearly stated—and I quoted him precisely earlier so I will just paraphrase now—that this department must be on its toes from day one, “from day one” meaning

**[Traduction]**

secteur privé et du secteur de la PME, qui nous demandaient de leur faciliter la tâche afin qu'ils puissent verser la TPS en même temps qu'ils faisaient leurs dépôts à la banque.

**M. Nystrom:** Pour changer de sujet, monsieur le président, je voudrais poser au ministre une question semblable à celle que je lui ai posée aujourd'hui à la Chambre. Il parle de dépenser 65 millions pour la TPS sous la forme d'un budget supplémentaire. Nous savons, d'après le budget supplémentaire, que le gouvernement va dépenser plus de 100 millions avant l'instauration de la TPS.

Je voudrais demander au ministre si cela lui paraît acceptable. Lorsqu'il siégeait dans l'opposition, je me souviens de l'avoir entendu dire que le gouvernement ne devait pas dépenser autant avant que le Parlement n'adopte une loi.

Puis-je vous rappeler, monsieur le président, qu'il ne s'agit pas d'une mesure fiscale ordinaire? Elle s'apparente à la Loi de l'impôt sur le revenu instaurée dans les années 20. Plus de 80 p. 100 des Canadiens s'y opposent; l'opposition est de plus en plus vive dans les rangs du gouvernement. M. Kindy, un éminent conservateur, a demandé la démission de Michael Wilson. M. Kilgour, d'autres conservateurs de l'Alberta, des conservateurs du Québec et des conservateurs de l'Atlantique s'opposent radicalement à cette taxe. Comment le ministre peut-il dépenser des dizaines de millions de dollars qui appartiennent aux contribuables, de l'argent que les citoyens ont durement gagné, pour mettre en place tout un mécanisme en vue de l'application d'une mesure fiscale qui ne sera peut-être pas adoptée? Même si elle est adoptée, notre Comité peut proposer de nombreux amendements qui pourront changer la situation.

Comment le ministre peut-il dépenser autant d'argent alors que les contribuables et de nombreux conservateurs s'opposent à ce projet de loi? Il ne sera peut-être pas adopté. Le Sénat peut le bloquer, ou même le rejeter. J'ignore ce qu'il fera. Comment pouvez-vous courir ainsi le risque de gaspiller l'argent des contribuables?

**M. Jelinek:** Ma réponse est celle que je vous ai donnée à la Chambre aujourd'hui, à savoir qu'il serait irresponsable de notre part de ne pas faire ces préparatifs, étant donné qu'il est parfaitement légitime pour un gouvernement de préparer la mise en oeuvre d'un programme. Plus ce programme est important, plus il est complexe, plus il représente de changements—comme c'est le cas ici, étant donné que nous abandonnons la taxe de vente fédérale pour la TPS—plus nous devons faire de préparatifs.

Le vérificateur général l'a confirmé dans son dernier rapport. Il déclare sans équivoque—et comme j'ai cité exactement ses paroles, je me contenterai de les résumer—que notre ministère doit être prêt dès le départ, autrement

[Text]

from the time that the government decided to move ahead with the change to this tax system. He said that we have to have the resources to be able to prepare, to be able to plan, to be able to implement.

We have the planning and policy development program, which has cost us money already; planning and preparation for the establishment of a regional GST network; the EDP equipment and furniture, a one-time cost that is very, very important; the Administrative Policy Development Program; the Industry Consultation Program, which is so important to be able to reach out to the small-business community and have them work with us and us work with them to simplify the system—

Mr. Nystrom: Well, Mr. Chairman—

Mr. Jelinek: —and the GST Credit Program—

• 1620

Mr. Nystrom: What if the Prime Minister withdraws the bill? The Prime Minister has withdrawn a bill on partially de-indexing old-age pensions. The Prime Minister has changed his mind on the issue of nuclear submarines. The Prime Minister responds, sometimes, to polls.

I think you are isolating yourself, sir. You do not realize the extent of the rebellion in your own backbenches. You do not realize the extent of the movement in the country. If this is to happen, how can you justify anticipating that this committee will pass the bill, that Parliament will pass the bill? Are you not being reckless with the taxpayers' money? I can see you in opposition, sir, on points of order.

The Chairman: I think you are dreaming in technicolour, Lorne.

Mr. Jelinek: First of all, the honourable member prefaces his question with "what if", which immediately makes a question hypothetical.

Mr. Nystrom: You are being hypothetical by saying that you are spending this money in case we do pass the bill.

Mr. Jelinek: Secondly, he keeps talking about Tory backbenchers and he calls my friend and colleague, Alex Kindy, a distinguished parliamentarian.

Mr. Nystrom: Would you not call him that?

Mr. Jelinek: That is a matter of opinion.

Mr. Nystrom: What do you call him?

Mr. Jelinek: I do not necessarily have to share with my friend.

Thirdly, the precedents have been set over the past years and decades. Whether we talk about the harmonization system, when the previous government

[Translation]

dit, dès que le gouvernement aura décidé de modifier le régime fiscal. Il a ajouté que nous devons disposer des ressources voulues pour pouvoir nous préparer et mettre en oeuvre les nouvelles mesures.

Nous avons un programme de planification et d'élaboration de la politique qui nous a déjà coûté de l'argent; nous devons planifier et préparer la mise en place d'un réseau régional pour la perception de la TPS; nous devons nous doter de matériel de traitement électronique des données et de mobilier, ce qui représente des immobilisations très coûteuses; nous avons le programme d'élaboration de la politique administrative; le programme de consultation de l'industrie, qui est très important pour pouvoir rejoindre le secteur de la petite entreprise et l'amener à collaborer avec nous à la simplification du système. . .

M. Nystrom: Monsieur le président. . .

M. Jelinek: . . . et le programme de crédit pour TPS. . .

M. Nystrom: Qu'arrivera-t-il si le premier ministre retire le projet de loi? Il a déjà retiré un projet de loi qui prévoyait la désindexation partielle des pensions de vieillesse. Le premier ministre a également changé d'avis au sujet des sous-marins nucléaires. Il lui arrive parfois de tenir compte des sondages d'opinion.

Je pense que vous vous isolez dans votre tour d'ivoire, monsieur le ministre. Vous ne vous rendez pas compte de l'étendue de la rébellion parmi vos députés. Vous ne vous rendez pas compte à quel point les Canadiens s'opposent à la taxe. Étant donné que cela risque d'arriver, comment pouvez-vous partir du principe que le Comité et le Parlement adopteront le projet de loi? Ne dépensez-vous pas à la légère l'argent des contribuables? Je sais comment vous réagiriez si vous siégiez dans l'opposition.

Le président: Vous prenez vos désirs pour des réalités, Lorne.

M. Jelinek: Tout d'abord, le député pose des questions qui commencent par des «si», ce qui les rend hypothétiques.

M. Nystrom: En dépensant cet argent au cas où nous adopterions ce projet de loi, vous vous basez sur une hypothèse.

M. Jelinek: Deuxièmement, il ne cesse de parler des députés conservateurs et qualifie mon collègue, Alex Kindy, d'éminent parlementaire.

M. Nystrom: N'est-ce pas ainsi que vous l'appelleriez?

M. Jelinek: C'est une question d'opinion.

M. Nystrom: Comment l'appelleriez-vous?

M. Jelinek: Cela ne regarde que moi.

Troisièmement, des précédents ont déjà été établis. Que vous preniez le système d'harmonisation auquel le gouvernement précédent a consacré des dizaines de

[Texte]

spent tens of millions of dollars in going ahead with the preparation of the system well ahead of legislation being passed in this House, whether it is the Anti-Inflation Board, FIRA, Canadian Investment Development Corporation, the list goes on, there are all kinds of precedents that make it very clear that it is not only the right but also the responsibility of the government to prepare it.

**Mr. Nystrom:** There is no precedent you can name for legislation that is this major, no case of a government having spent this much money before the bill has passed the House of Commons.

**Mr. Jelinek:** There is every precedence... that has tax matters being prepared for prior to the approval of the House of Commons.

**Mr. Nystrom:** Name me just one case sir, in which the government has spent this much money before a bill has passed the House.

**Mr. Jelinek:** I mentioned several where tens of millions of dollars have been spent in advance. If the honourable member is saying that we should sit idly by, that the government cannot prepare a plan—

**Mr. Nystrom:** Just answer my question. Can you name at least one occasion in the past where the government has spent this much money in anticipation of a vote in the House of Commons? Mr. Minister, you cannot answer that question, can you?

**Mr. Jelinek:** Maybe not this much... but tens of millions of dollars is a lot of money.

**Mr. Nystrom:** But you are well over \$100 million already, sir, between you, the other ministers, and the government. You are still climbing, sir.

**Mr. Jelinek:** In final statement I can only say that this member and his party do not care, for example, about the low- and modest-income Canadians who are going to be receiving credit prior to the implementation of GST. It may be the policy of the NDP, but it is not the policy of the Conservative government.

**Mr. Nystrom:** Mr. Chairman, I wonder if the minister would answer the question.

**The Chairman:** I think he answered your question with as much detail as he is capable of.

**Mr. Nystrom:** Which is that there is no precedent whatsoever for this kind of expenditure before a bill has passed Parliament. I thank you for confirming that, Mr. Chairman.

How many more of these ads, where they are advertising across the country for people to apply for jobs as tax collectors, can we anticipate seeing in the newspaper? We have already seen some, I think, in Ottawa and Toronto. I understand they are about to place other ads.

[Traduction]

millions pour préparer le système bien avant que la Chambre adopte la loi, que vous preniez la Commission de lutte contre l'inflation, l'Agence d'examen de l'investissement étranger, la Corporation de développement des investissements du Canada, vous avez toute une liste de précédents montrant bien que le gouvernement a non seulement le droit, mais l'obligation de se préparer.

**M. Nystrom:** Il n'existe aucun précédent relatif à une loi de cette importance; jamais il n'est arrivé qu'un gouvernement dépense autant d'argent avant que la Chambre des communes n'adopte le projet de loi.

**M. Jelinek:** Il existe toutes sortes de précédents... de cas où les préparatifs fiscaux ont été faits avant que la Chambre des communes n'approuve une mesure.

**M. Nystrom:** Nommez-moi un seul cas où le gouvernement a dépensé autant d'argent avant que la Chambre n'adopte le projet de loi.

**M. Jelinek:** J'ai mentionné plusieurs cas où le gouvernement avait dépensé des dizaines de millions à l'avance. Si le député estime que nous devons rester assis les bras croisés, que le gouvernement ne peut pas préparer de plan...

**M. Nystrom:** Répondez simplement à ma question. Pouvez-vous me citer au moins un cas où le gouvernement a dépensé autant d'argent avant que la Chambre des communes ne vote? Monsieur le ministre, pouvez-vous répondre oui ou non à cette question?

**M. Jelinek:** Peut-être pas autant... mais quand vous parlez de dizaines de millions, cela fait beaucoup d'argent.

**M. Nystrom:** Mais vous avez déjà dépensé beaucoup plus de cent millions si vous additionnez vos dépenses à celles des autres ministres et de l'ensemble du gouvernement. La note ne cesse de grossir.

**M. Jelinek:** Je peux seulement dire que le député et son parti ne se soucient pas des Canadiens à faible revenu qui obtiendront le crédit de taxe avant la mise en oeuvre de la TPS. C'est peut-être là la politique du NPD, mais pas celle du gouvernement conservateur.

**M. Nystrom:** Monsieur le président, le ministre pourrait-il répondre à ma question?

**Le président:** Je pense qu'il a répondu à votre question dans toute la mesure où il pouvait le faire.

**M. Nystrom:** Autrement dit, jamais le gouvernement n'a fait de telles dépenses avant que le Parlement n'adopte un projet de loi. Je vous remercie de le confirmer, monsieur le président.

Combien d'autres annonces allons-nous voir paraître dans les journaux pour le recrutement de percepteurs? Nous en avons déjà vu à Ottawa et à Toronto. Je crois que le gouvernement s'apprête à publier d'autres annonces.

[Text]

Can he be a bit more precise in terms of telling us how much money they are going to be spending on advertising, how much money they are going to be spending on information—he calls it information—or propaganda about the tax? I have seen some of the brochures and ads pertaining to senior citizens, small businesses. Can you tell us what their advertising budget is going to be before this tax comes into effect?

**Mr. Jelinek:** Before I ask Mr. Fulford to give you the precise figures, I was rather surprised in Question Period today when Mr. Nystrom asked that question. One of the reasons why I think we have been successful in moving ahead without too much difficulty in the preparation of this is that I have announced, on a regular basis, publicly, and in the House of Commons, every step of the way, what we are going to be doing and when.

As late as last fall, I made it very clear that our hiring program was going to start by the end of February of this year, that it was going to go systematically right across the country. We will not need to hire the full force at the first month or the second month. We will do it during the course of the year. The program is going to begin to take place as early as the end of February of 1990. I announced that last fall; I do not know where the member was. He keeps talking about tax collectors.

• 1625

Let me tell him that out of the total figure we are going to require only 11% are in fact going to be tax collectors. We need other people: clerical support, tax information officers, managers and other administrators. An investigations unit? Absolutely.

**Mr. Nystrom:** How large will that be?

**Mr. Jelinek:** If you think that there is not a need for an investigations unit in every country in the world, including socialist countries, you are wrong.

**Mr. Nystrom:** How large will that unit be? How many persons-years will be used in the investigations unit?

**Mr. Jelinek:** That investigations unit is going to be around 200 people. They will not be police people, and they will not be there to harass the small-business community or anybody else. They will be there to look out for any possible fraudulent cases that may exist. We do not expect too many, because by and large Canadians are honest. They comply with payment of income taxes. I believe 18 million Canadians filed their incomes taxes and only 146 were questioned. As to federal sales tax, there were only seven fraudulent cases. Nevertheless, if we did not have an investigations unit, there would be a greater incentive to try to take advantage of the tax system, as opposed to having an investigations unit in place.

In closing my comments, if we did not move ahead along the lines that we are, I think we then could be classified as irresponsible. But as it now stands, everything that we are doing is always announced by myself ahead of

[Translation]

Le ministre pourrait-il nous dire avec plus de précision quel sera le montant consacré à la publicité et à l'information, ou plutôt, à la propagande au sujet de la taxe? J'ai vu quelques-unes des brochures et des annonces adressées à des personnes âgées et aux petites entreprises. Pouvez-vous nous dire combien vous allez consacrer à la publicité avant l'application de la taxe?

**M. Jelinek:** Avant de demander à M. Fulford de vous donner des chiffres exacts, je dois dire que j'ai été étonné d'entendre M. Nystrom soulever cette question aujourd'hui, au cours de la période des questions. Si nous avons réussi à progresser sans trop de difficultés dans nos préparatifs, c'est notamment parce que j'ai régulièrement annoncé, publiquement et à la Chambre des communes, chacune des mesures que nous allions prendre.

L'automne dernier, j'ai bien précisé que notre programme d'embauche allait débiter à la fin de février et que nous allions procéder au recrutement dans toutes les régions du pays. Nous n'aurons pas besoin d'embaucher la totalité de l'effectif dès les deux premiers mois. L'embauche sera étalée sur toute l'année. Le programme débutera dès la fin de février 1990. Je l'ai annoncé l'automne dernier; je me demande où le député se trouvait à ce moment-là. Il ne cesse de parler de percepteurs.

Je lui dirai que, de tous ceux dont nous aurons besoin, seulement 11 p. 100 seront des percepteurs. Nous avons besoin d'autres personnes: des commis, des agents d'information, des gestionnaires et d'autres administrateurs. Une section des enquêtes? Absolument.

**M. Nystrom:** Quelle en sera l'importance?

**M. Jelinek:** Si vous croyez qu'une section des enquêtes n'est pas nécessaire, vous avez tort, car il en faut dans tous les pays, y compris les socialistes.

**M. Nystrom:** Quelle sera l'importance de cette section? Combien d'années-personnes y aura-t-il dans la section des enquêtes?

**M. Jelinek:** Cette section des enquêtes comportera environ 200 personnes. Ce ne seront pas des policiers, et leur rôle ne sera pas de harceler les PME ni personne d'autre. Ils seront à la recherche de tous les cas de fraude éventuels. Nous n'en prévoyons pas beaucoup, car, dans l'ensemble, les Canadiens sont des gens honnêtes. Ils paient leur impôt sur le revenu. Quelque 18 millions de Canadiens ont fait des déclarations d'impôt, et seulement 146 ont été interrogés à ce sujet. Quant à la taxe de vente fédérale, il n'y a eu que sept cas de fraude. Pourtant, si nous n'avions pas de section des enquêtes, on serait bien plus porté à profiter du système fiscal.

Pour terminer, si nous ne procédions pas comme nous le faisons, on pourrait nous traiter d'irresponsables. Mais, jusqu'à présent, tout ce que nous faisons a toujours été annoncé par moi-même d'avance, de sorte que les

[Texte]

time, so that parliamentarians and the public at large know well in advance what the critical path is going to be.

**Mr. Nystrom:** He said he would answer the question of how much they are spending on advertising.

**Mr. Fulford:** All our hiring is done through the Public Service Commission. The ads are prepared and put in the paper by the Public Service Commission. The idea is for them to increase the inventory of qualified people and then we participate with them in the selections program. If the costs were required, I would have to obtain those from the Public Service Commission, which I probably could do if you would like.

**Mr. Nystrom:** Could you do it for us, please?

**Mr. Fulford:** Yes.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** A number of representations to the committee have inquired for information reasons, or for concern about their cashflow, just how quickly, how effectively, your department will be able to refund tax credits if in fact their input credits exceed the tax collected. Now, in the act I think it is 21 days before you have to start paying interest. Have you a notion at this point how well you are going to do in terms of the 21, because we have had this concern expressed about cashflow, with companies waiting to get their money back.

**Mr. Jelinek:** Our target is to be able to refund 90% of the businesses within the 21-day period. I think with the type of systems we have in place we are going to achieve that. You mentioned cashflow as one of the positive elements to the small-business package in this GST. As you know, small businesses will not have to remit on a monthly basis. I know as a small businessman what cashflow is all about. We are allowing the small-business community to use tax dollars for their cashflow by extending the requirement for them to remit the taxes that they have collected. I hope I have made myself clear.

**Mr. Richardson:** So they would have up to three months before they would have to pay the tax they have collected.

**Mr. Jelinek:** Those under \$2 million in sales, which is the majority, will have up to three months to remit, so whatever they collect on the first day. . .

**The Chairman:** Six months.

• 1630

**Mr. Jelinek:** Up to six million will be able to remit on a three-month basis, and therefore utilize the money they have collected during the whole period of time as the cashflow. This is very important. Anybody who has been involved in the small business community—I do not

[Traduction]

parlementaires et le public en général savent longtemps d'avance quel sera le chemin critique.

**M. Nystrom:** Il a dit qu'il répondrait à la question de savoir combien ils dépensent en publicité.

**M. Fulford:** Toute l'embauche se fait par l'intermédiaire de la Commission de la Fonction publique. Les annonces sont préparées et insérées dans les journaux par la Commission de la Fonction publique. On veut ainsi augmenter la réserve de personnes qualifiées, et nous participons par la suite, avec la commission, au programme de sélection. S'il était nécessaire d'obtenir les coûts, je devrais le faire auprès de la Commission de la Fonction publique, ce que je pourrais probablement faire si vous le désiriez.

**M. Nystrom:** Pourriez-vous le faire, s'il vous plaît?

**M. Fulford:** Oui.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** Beaucoup de nos témoins ont demandé, pour se renseigner, ou à cause d'inquiétudes au sujet de leurs liquidités, avec quelle rapidité, avec quelle efficacité votre ministère pourra rembourser les crédits fiscaux si leurs crédits de départ dépassent effectivement l'impôt perçu. Dans la loi, il me semble qu'on vous accorde 21 jours avant que vous deviez commencer à payer l'intérêt. A l'heure actuelle, croyez-vous pouvoir respecter ces 21 jours? C'est une inquiétude que l'on a manifestée au sujet des liquidités, et ce, de la part d'entreprises qui attendront leurs remboursements.

**M. Jelinek:** Nous avons pour objectif de pouvoir rembourser 90 p. 100 des sommes dues aux gens d'affaires dans le délai de 21 jours. Grâce au système que nous possédons déjà, nous allons réaliser cet objectif, à mon avis. Vous avez dit que le flux de liquidités constituait un des éléments positifs de cette TPS pour les petites entreprises. Comme vous le savez, les PME n'auront pas besoin de faire une remise chaque mois. Je sais, comme petit entrepreneur, ce qu'est le flux de liquidités. Nous permettons aux petits entrepreneurs d'utiliser la valeur de la taxe pour leurs liquidités en prolongeant le délai qui leur est accordé pour la remise des taxes qu'elles auront perçues. J'espère que je me suis exprimé clairement.

**M. Richardson:** Ils auraient donc jusqu'à trois mois pour payer la taxe qu'ils auront perçue.

**M. Jelinek:** Les entreprises qui ont un chiffre d'affaires inférieur à 2 millions de dollars, c'est-à-dire la plupart d'entre elles, auront jusqu'à trois mois pour remettre la taxe. Par conséquent, peu importe ce qu'on aura perçu le premier jour. . .

**Le président:** Six mois.

**M. Jelinek:** Jusqu'à six millions pourront faire leurs remises tous les trois mois et, par conséquent, utiliser sous forme de liquidités les sommes qu'ils auront recueillies pendant toute la période. Voilà quelque chose de très important. Quiconque connaît le monde de la petite

*[Text]*

suspect anybody from the New Democratic Party ever has, but anybody that has will know that cashflow is a major element to a successful business. This GST is going to assist the cashflow of the small business community, no doubt about it.

**Mr. Attewell:** Mr. Minister, you would have noticed we do not get political on this committee. Mr. Nystrom never does.

**Mr. Jelinek:** Mr. Attewell, you know I very seldom get partisan myself. I try to keep a moderate, middle of the road—

**Mr. Attewell:** I have noticed.

**Mr. Richardson:** I think that satisfies my concern. I think now we simply have to get that information out to small businesses. Can you give me a notion of how you are doing that? We have seen the Finance Department brochure going out to small business. In terms of how they are going to operate under the system—the input credits, the tax collected, the remittances and the refunds—have you got information going out to small businesses on this so they can plan ahead?

**Mr. Jelinek:** By May we will begin to distribute on a personalized basis to those companies that have pre-registered the specific information as it affects their businesses. In the meantime, our consultation process—which has consulted, as I said earlier, with over 400 organizations representing over a million businesses in this country—is continuing. We are working hand in hand with the community out there, not only national organizations but indeed local and regional organizations. We are now encouraging individuals to call us and request one-on-ones so we can send our private sector experts in.

I repeat again: this department is not in the process of selling the tax. Mr. Chairman, I will tell you when this tax is going to be sold. It is going to be sold after it is implemented, when people realize that it is not going to be as difficult and complex as everybody thinks it is going to be, that it is going to benefit the small business community in its cashflow procedures, and therefore benefit all Canadian manufacturers, producers, and exporters in the competitiveness aspect. When people realize the simplicity of this after having the bejesus scared out of them by the opposition—not only in the House, but by the public themselves—they will realize the benefits that Canada and Canadians are going to accrue.

**Mr. Manley (Ottawa South):** I would like to start with the 1.6 million registrants. Can you tell me how that breaks down in terms of your anticipation about how many will file monthly, quarterly, and annually?

*[Translation]*

entreprise—personne n'y a été mêlé, je pense, dans le Nouveau Parti démocratique—sait que le flux de liquidités constitue un élément important des entreprises prospères. La TPS va faciliter le flux de liquidités des petites entreprises, cela n'est pas douteux.

**M. Attewell:** Monsieur le ministre, vous avez sans doute constaté qu'il n'y a aucune partisanerie dans notre Comité. M. Nystrom ne se montre jamais partisan.

**M. Jelinek:** Monsieur Attewell, vous savez que je verse rarement moi-même dans la partisanerie. J'essaie de garder une attitude modérée, neutre. . .

**M. Attewell:** Je l'ai remarqué.

**M. Richardson:** Cela répond à mon inquiétude. Je pense qu'il suffit maintenant de communiquer cette information aux petites entreprises. Pouvez-vous me dire comment nous le faisons? Nous avons lu le dépliant que le ministère des Finances envoie aux petites entreprises au sujet de la manière dont fonctionnera le nouveau système—les crédits pour intrants, la taxe perçue, les remises et les remboursements—avez-vous des renseignements qui parviennent aux petites entreprises à ce sujet pour qu'elles puissent procéder à leur planification?

**M. Jelinek:** En mai, nous commencerons à faire des envois personnalisés aux entreprises qui auront inscrit d'avance les renseignements précis qui intéressent leurs activités. D'ici là, nous continuons notre processus de consultation, comme je l'ai déjà dit, auprès de plus de 400 organisations qui représentent plus d'un million de gens d'affaires du pays. Nous travaillons en collaboration avec ce monde-là, non seulement les organisations nationales, mais aussi locales et régionales. Nous encourageons actuellement les individus à communiquer avec nous pour demander des entrevues individuelles pour que nous puissions dépêcher auprès d'eux nos spécialistes du secteur privé.

Je le répète: notre ministère ne travaille pas actuellement pour faire valoir les mérites de la taxe. Monsieur le président, je vais vous dire à quel moment cela se fera. Les mérites en seront reconnus après la mise en vigueur de la mesure, lorsque les gens comprendront que ce n'est ni aussi difficile ni aussi complexe qu'on l'imagine, que le système va profiter au monde de la petite entreprise sur le plan du flux de liquidités et qu'il profitera, par conséquent, à tous les fabricants, tous les producteurs et tous les exportateurs canadiens au point de vue de la compétitivité. Lorsque les gens comprendront la simplicité de ce système après la vaste campagne de peur de l'opposition—non seulement à la Chambre, mais de la part du grand public lui-même—ils comprendront les avantages qui s'y trouvent pour le Canada et pour les Canadiens.

**M. Manley (Ottawa-Sud):** J'aimerais commencer par le 1,6 million d'inscrits. Pouvez-vous me dire comment cela se répartit quant à ceux qui feront leur déclaration tous les mois, tous les trimestres ou tous les ans?

[Texte]

**Mr. Jelinek:** I am going to guess. I think you may have specific figures. Obviously the majority of businesses in this country are small businesses, and therefore the great majority is not going to have to file monthly. It is only those over—

**Mr. Manley:** Have you anticipated a number? You know that they can file monthly if they want to, and if they are getting credits they are going to want to. Do you have an estimate at this point of how many you will receive?

**Mr. Fulford:** We have estimated. I cannot tell you we have estimated the number that will file monthly. We expect 9.4 million returns a year, between 9.4 and 9.6 million tax returns. This is anticipating that certainly those people who are in a credit situation will be encouraged to file monthly. But as for being required to file monthly, that is your top 10% in terms of businesses, maybe 150,000 people.

**Mr. Manley:** Yes, other than those who are seeking credits. Now, of these 3400 to 3900 new employees that you are going to hire, where do you expect to locate them across the country—not necessarily location, but are you going to have five regions or ten regions or two regions or one, or what do you intend to do?

**Mr. Jelinek:** Eighty-five percent of all personnel dealing with the GST are going to be located outside the national capital region. They are going to be located not only in regional offices, but in a variety of local offices. In fact, some new offices are being established in a number of communities that do not have any existing regional offices of Revenue Canada in place.

• 1635

The purpose of this is again to reach out to the business community, to the small businesses, and make it more convenient and simpler for them to deal with the government. It would have been much easier—

**Mr. Manley:** I am sorry, but we are running out of time. How many offices will there be?

**Mr. Jelinek:** There are offices now in 27 centres, and there will be an announcement of 4 new sites in the near future.

**Mr. Manley:** Those 31 would be in addition to the National Capital, where presumably the head office functions are located. Would they all bear a similar function? In other words, are you saying there are 31 equivalent offices, or is there a pyramid system?

**Mr. Jelinek:** Yes.

**Mr. Manley:** There is. How many regional offices would there be?

[Traduction]

**M. Jelinek:** Je devrai deviner. Je pense que vous pourrez obtenir des chiffres précis. De toute évidence, la plupart des gens d'affaires du pays dirigent de petites entreprises, et c'est pourquoi, en grande majorité, ils ne seront pas tenus de faire une déclaration mensuelle. C'est seulement ceux qui dépassent. . .

**M. Manley:** Avez-vous prévu un chiffre? Vous savez qu'ils peuvent présenter leur déclaration tous les mois s'ils le désirent, et c'est ce qu'ils voudront faire s'ils doivent obtenir des crédits. Avez-vous fait une évaluation du nombre de ces cas-là?

**M. Fulford:** Nous avons fait des évaluations. Je ne peux pas vous dire que nous avons évalué le nombre de ceux qui feront une déclaration tous les mois. Nous prévoyons recevoir 9,4 millions de déclarations par année, entre 9,4 et 9,6 millions. Certes, il est à prévoir que les gens qui bénéficient des crédits seront encouragés à faire leur déclaration tous les mois. Mais pour ce qui est d'être tenu de présenter une déclaration tous les mois, cela ne s'applique qu'à la tranche supérieure de 10 p. 100 des entreprises, soit quelque 150,000 personnes.

**M. Manley:** Oui, sauf dans le cas de ceux qui demandent des crédits. Maintenant, au sujet de ces 3 400 à 3 900 employés que vous allez embaucher, où pensez-vous les loger dans le pays—je ne pense pas nécessairement à chaque ville, mais aurez-vous cinq régions, dix, deux ou une seule? Qu'avez-vous l'intention de faire?

**M. Jelinek:** Quatre-vingt-cinq p. 100 de tout le personnel qui s'occupera de la TPS sera logé à l'extérieur de la région de la capitale nationale. Il sera logé non seulement dans des bureaux régionaux, mais dans de nombreux bureaux locaux. En réalité, il y a des bureaux qui sont créés dans plusieurs localités où il n'existe pas encore de bureau régional de Revenu Canada.

Nous voulons ainsi, je le répète, rejoindre le monde des affaires, des petites entreprises, pour qu'il soit plus commode et plus simple pour celles-ci de transiger avec le gouvernement. Les choses auraient été beaucoup plus faciles. . .

**M. Manley:** Je suis désolé, mais le temps nous presse. Combien de bureaux y aura-t-il?

**M. Jelinek:** Il y a actuellement des bureaux dans 27 villes, et on annoncera bientôt la création de quatre autres bureaux.

**M. Manley:** Ces 31 bureaux s'ajouteraient à ceux de la capitale nationale, où l'on peut penser que sera située l'administration centrale. Ces bureaux auront-ils tous la même fonction? En d'autres termes, s'agit-il de 31 bureaux équivalents, ou bien y a-t-il une structure pyramidale?

**M. Jelinek:** Oui.

**M. Manley:** Il y a donc une telle structure. Combien de bureaux régionaux y aura-t-il?

[Text]

**Mr. Jelinek:** There are nine regional offices. They will be playing the major function of the administration of this task. Then of course the rest of the offices are going to be there primarily to assist the business community. They will consist of a variety of personnel dealing with the GST.

On top of that, since we are talking about offices, because I do not want to leave anything out, as you probably know, about a month ago I announced a temporary processing centre would be operating in the National Capital Region for the first year to year and a half. I say "temporary" because we believe we will split that processing centre up into two or three regions after we get the GST off the ground.

You may ask us why we would have a temporary processing centre and then move to other regions. Clearly because when we launch the new tax we want to have as much control under the head office, under the planning and development group here... which would eliminate the danger of foul-ups that could take place. Once we get the system running in the processing centre, in a year and a half we will phase it into two or three various regions—

**Mr. Manley:** In this first year, when the 9.5 million returns are filed, are they all going to be sent to Ottawa to begin with?

**Mr. Jelinek:** Yes, all the filing takes place in the processing centre. So if the processing centre is cut into three regions, it will be sent out to those three processing centres in the three regions. But in the first year of operation it will all be processed here in Ottawa.

**Mr. Manley:** You have a processing centre. Presumably you are going to put all this information that comes in on these forms onto a computer and it is going to keep records and so on. That is the idea.

**Mr. Jelinek:** Yes.

**Mr. Manley:** Have you decided what kind of computer system you are going to acquire to do this?

**Mr. Jelinek:** Yes.

**Mr. Manley:** Is that on order and in place? Is it tested? What is the software design and so on?

**Mr. Jelinek:** The computer system that is going to be placed on a temporary basis is all equipment that has been tested, that has been used by the taxation department and other departments in the government. We are now looking at even better technology for the processing centres that are going to be established on a permanent basis in year two or three. Obviously it is something that has to be tested, something that has to go to tender, something we are looking at to reduce the requirement of additional PYs further.

[Translation]

**M. Jelinek:** Il y a neuf bureaux régionaux. Ce sont eux qui auront le rôle important d'administrer ce travail. Les autres bureaux auront surtout pour rôle de faciliter les choses au monde des entreprises. Ils seront formés d'un personnel diversifié, qui s'occupera de la TPS.

De plus, au sujet des bureaux, et puisque je ne veux rien laisser de côté, comme vous le savez probablement, il y a environ un mois, j'ai annoncé la création d'un centre de traitement temporaire dans la région de la capitale nationale pour les 12 à 18 premiers mois. Je parle d'une activité «temporaire», car nous croyons pouvoir diviser ce centre de traitement en deux ou trois régions après que le système de la TPS aura démarré.

Pourquoi un centre de traitement temporaire puis un déménagement vers d'autres régions? C'est manifestement parce que, lorsque nous lancerons la nouvelle taxe, nous voudrions exercer le plus grand contrôle possible sur l'administration centrale, sous la surveillance du groupe de la planification et du développement représenté ici... ce qui ferait disparaître le risque des erreurs de départ. Après que le système fonctionnera bien dans le centre de traitement, un an et demi plus tard, nous le répartirons en deux ou trois régions différentes...

**M. Manley:** La première année, les 9,5 millions de dollars seront-ils tous envoyés à Ottawa pour commencer?

**M. Jelinek:** Oui, toutes les déclarations seront examinées au centre de traitement. Par conséquent, si le centre de traitement est divisé en trois régions, les déclarations seront envoyées à ces centres de traitement des trois régions. Mais la première année, tout se fera ici, à Ottawa.

**M. Manley:** Vous avez un centre de traitement. Je suppose que vous allez mettre sur ordinateurs tous les renseignements inscrits sur les formulaires, que vous allez garder des dossiers, et le reste. C'est ce que vous voulez faire.

**M. Jelinek:** Oui.

**M. Manley:** Avez-vous décidé quel système informatique vous allez acquérir à cette fin?

**M. Jelinek:** Oui.

**M. Manley:** A-t-il été commandé? Est-il en place? Le système est-il soumis à des tests? Quelle est la conception du logiciel, par exemple?

**M. Jelinek:** L'installation informatique qui est mise en place temporairement est constituée entièrement d'un matériel qui a été testé, qui a été utilisé par le ministère de l'Impôt et par d'autres ministères. Nous sommes actuellement à la recherche d'une technologie encore meilleure pour les centres de traitement qui seront créés en permanence la deuxième ou troisième année. De toute évidence, tout cela doit faire l'objet d'essais, tout cela doit faire l'objet d'appels d'offres, tout cela doit viser à réduire encore davantage la nécessité de nouvelles années-personnes.

[Texte]

**Mr. Manley:** Let me just make sure I understand. Are you saying there is an existing computer system that will usable as of January 1, 1991?

**Mr. Jelinek:** No, I said a test computer is in place now—

**Mr. Manley:** This is new hardware, a new system.

**Mr. Jelinek:** The system has been tested.

**Mr. Manley:** And this is all new.

**Mr. Jelinek:** Yes, it is new.

**Mr. Manley:** It is located in Ottawa?

**Mr. Jelinek:** It is located in Ottawa. Again, this is no secret. It has been made public and has been in the media. It is a commercial site we have. . .

• 1640

**Mr. Fulford:** It is a contracted site.

**Mr. Manley:** This task has been contracted out to an outside computer system and the forms will be processed through it. Is that right?

**Mr. Jelinek:** It is not an outside computer system.

**Mr. Manley:** Is it located—do you have a building with a computer system that is going to be ready to run next January? You are bringing in a new tax system where in the first year you are going to have to process 9.5 million forms, even if they are little ones, and I suppose they might fill this room. Many people are going to be asking the Government of Canada to send them money back. All these forms will have to be processed, input, considered by some kind of assessor, and some of them are going to be referred to your investigation unit because—as you pointed out—all Canadians cannot be trusted. There is a lot of work to do here, and I want know, nine months before your projected start-up date, whether you have a computer, if it works, and whether the software has been acquired? How has all this been done?

**Mr. Jelinek:** I have answered quite clearly but you keep stumbling, trying to find another answer. The answer is yes, the equipment has been tested and there is no risk involved. That is why we have it here in Ottawa in year one. You also talk about nine million pieces of information coming in. What do you think we get in Taxation? We get over 18 million a year; it all comes within a one- or two-month period, and we deal with it efficiently and effectively. Last year we sent out refunds quicker than ever before because we have a technology second to none in the world. Our systems are considerably improved over many others. We are well in advance of the U.S. system and many of the systems we have—

[Traduction]

**M. Manley:** Je veux m'assurer que j'ai bien compris. Y a-t-il une installation informatique qui sera utilisable le 1<sup>er</sup> janvier 1991?

**M. Jelinek:** Non, je dis qu'il y a actuellement un ordinateur qui est soumis à des essais. . .

**M. Manley:** C'est du nouveau matériel, un nouveau système.

**M. Jelinek:** Le système a été mis à l'essai.

**M. Manley:** Et tout cela est neuf.

**M. Jelinek:** Oui, c'est neuf.

**M. Manley:** Est-ce situé à Ottawa?

**M. Jelinek:** C'est situé à Ottawa. Encore une fois, cela n'est pas secret. Cela a été annoncé et repris par les médias. C'est un emplacement commercial que nous avons. . .

**M. Fulford:** C'est un emplacement loué.

**M. Manley:** Ce travail a été confié par contrat à une installation informatique extérieure, et les formulaires y seront traités. Est-ce exact?

**M. Jelinek:** Ce n'est pas une installation informatique extérieure.

**M. Manley:** Avez-vous un immeuble doté d'une installation informatique qui sera prête à fonctionner en janvier prochain? Vous adoptez un nouveau système fiscal qui, la première année, vous obligera à traiter 9,5 millions de formulaires, même si ce sont de petits formulaires, et j'imagine que cela remplirait cette salle. Beaucoup de gens demanderont au gouvernement du Canada de leur retourner de l'argent. Tous ces formulaires devront être traités, on en extraira des données, elles seront examinées par un évaluateur, et certains de ces formulaires seront confiés à votre section des enquêtes, car—comme vous l'avez signalé—on ne peut pas faire confiance à tous les Canadiens. Cela représente beaucoup de travail, et j'aimerais savoir, neuf mois avant la date prévue d'entrée en vigueur du système, si vous avez un ordinateur, s'il fonctionne et si l'on a acquis le logiciel nécessaire? Comment tout cela a-t-il été fait?

**M. Jelinek:** J'ai répondu assez clairement, mais vous continuez d'essayer d'obtenir une autre réponse. La réponse est positive, le matériel a été mis à l'essai et il n'y a aucun risque. Voilà pourquoi nous gardons cela ici, à Ottawa, pour la première année. Vous parlez aussi de neuf millions d'éléments d'information qui arrivent. Que se passe-t-il, d'après vous, à l'Impôt? Nous en recevons plus de 18 millions par année; tout cela se passe au cours d'une période d'un à deux mois, et nous nous en occupons effectivement et efficacement. L'an dernier, nous avons expédié les remboursements plus rapidement que jamais, car notre technologie est la meilleure qui soit. Nos systèmes sont grandement améliorés comparativement à beaucoup d'autres. Nous sommes bien

[Text]

**Mr. Manley:** In the August technical paper the estimated transition costs were \$200 million dollars. Can you tell us what the transition costs are now estimated at? Can you give us a breakdown on what those are going to be spent on?

**Mr. Jelinek:** You know exactly what the transition cost is going to be. It is going to be closer to \$300 million. There are several reasons. The Minister of Finance talked about part of it in the House today. During the transition period it is going to be costlier because the federal sales tax is going to have to be phased out while the GST is brought in. Secondly, Finance initially estimated that there were only going to be 1.1 million applicants. Estimates from the Taxation Department indicate it will be closer to 1.6 million, and clearly there is going to be a higher cost. As a result of the change there is going to be less leakage on the GST as compared to the leakage existing in the federal sales tax. It is going to be higher than originally estimated, but we feel our estimate of 1.6 million businesses is pretty well on, and the cost in the first year is going to be approximately \$300 million because of the larger number of applicants to the GST.

• 1650

**Mr. Manley:** Wait a second; if you are going to explain the theory of the tax, make sure you remind people of other things as well. Remind them that all services in this country are going to cost more. Remind them of the fact that this is a tax on distance in this country. Remind them that the housing aspects of this tax are a tax on location in this country. Put the whole story forward and justify it.

**Mr. Jelinek:** You know very well that we have been putting the whole story out. The Minister of Finance in every debate, in every speech, puts out the whole story. But he puts it out with factual background information as opposed to some hypothetical gloom and doom wishes of the opposition.

**Mr. Sobeski (Cambridge):** I have one question that follows up on Mr. Manley's questions. This has to do with the rebate that will be paid back to business on the MST in their existing inventory at year end.

I know businesses are out there waiting for the information. How will they calculate this? If they do not receive their rebate there could be double taxation. As much as there might be 250 people fewer working on ongoing administration, if the 250 people are working on a method so that come December 31—because the numbers being tossed around are some \$1.5 billion to \$2 billion being refunded to businesses—

**Mr. Jelinek:** For the federal sales tax.

[Translation]

en avance sur le système des États-Unis, et beaucoup des systèmes que nous avons. . .

**M. Manley:** Dans le document technique du mois d'août, les frais de transition ont été évalués à 200 millions de dollars. Pouvez-vous nous dire à combien sont évalués aujourd'hui les frais de transition? Pouvez-vous nous dire comment ces dépenses seront réparties?

**M. Jelinek:** Vous savez très bien quels seront les coûts de transition. Ce sera près de 300 millions de dollars. Il y a plusieurs raisons à cela. Le ministre des Finances a abordé cette question en partie à la Chambre aujourd'hui. Au cours de la période de transition, cela coûtera plus cher parce que la taxe de vente fédérale va disparaître progressivement, en même temps que la TPS sera mise en vigueur. En deuxième lieu, les Finances avaient tout d'abord évalué à 1,1 million de dollars seulement le nombre des réclamants. D'après les évaluations du ministère de l'Impôt, ce sera plus proche de 1,6 million, ce qui entraînera évidemment des coûts supérieurs. À la suite du changement, il y aura moins d'échappatoires pour la TPS que dans le cas de la taxe de vente fédérale. Le chiffre sera plus élevé que celui qu'on avait prévu à l'origine, mais nous pensons que notre évaluation de 1,6 million d'entreprises est assez exacte et que le coût, la première année, sera de quelque 300 millions de dollars à cause du nombre accru d'inscrits.

**M. Manley:** Pas si vite! si vous commencez à nous expliquer la théorie de la taxe, c'est le moment également de rappeler aux gens qu'ils devront payer plus cher pour tous les services qui leur sont offerts au Canada. Il faut leur rappeler également que la TPS est une taxe sur la distance et qu'au niveau de l'habitation, elle aura une incidence différente selon les régions du pays. Vous devez exposer vraiment les faits et les justifier.

**M. Jelinek:** Vous savez très bien que nous ne cachons rien, que le ministre des Finances ne dissimule absolument rien dans les discussions auxquelles il participe ni dans les discours qu'il prononce. Au contraire, il expose tous les faits avec preuves à l'appui plutôt que de prédire des catastrophes comme le fait l'opposition.

**M. Sobeski (Cambridge):** J'aimerais poser une question pour faire suite à celle de M. Manley. Il s'agit du remboursement de la taxe sur les ventes des fabricants qui sera payée aux entreprises sur leur stock existant à la fin de l'année.

Je sais que les entrepreneurs attendent d'en savoir plus long à ce sujet. Comment calculeront-ils ce remboursement? S'ils ne reçoivent pas de remboursement, ils paieront deux fois la taxe. Il suffirait de relever 250 personnes de leurs tâches administratives habituelles pour mettre au point une méthode avant le 31 décembre. . . car on parle de remboursement de 1,5 à 2 milliards de dollars aux entreprises. . .

**M. Jelinek:** Pour la taxe de vente fédérale.

**[Texte]**

**Mr. Sobeski:** Have the methods for this business rebate of the MST been calculated? Has that information been passed on to small businesses? When will it be passed on to the accounting firms so they can advise small businesses on the smooth process of indeed receiving this rebate at year-end on the MST in inventory?

**Mr. Jelinek:** They will be advised well in time, prior to the end of December. It will be sometime this fall. One of the reasons for our pushing and encouraging early registration is that once we have the registrants in our computers we can work with them in a personalized way as to how the rebate is going to affect them, how they are going to be able to apply for the rebate, and how they will in fact be able to collect that rebate.

All of this is going to be in place by this fall, starting as early as we begin to receive pre-registrations. I repeat again, pre-registration forms are going to be sent out in the middle of next month. We will start analysing on a personalized basis every one of these registrants, including those who qualify for a federal sales tax rebate.

**Mr. Sobeski:** One other question that seems to be causing some confusion among small business is the fact that many believe they will pay the MST on their inventory, but they will not get their business input credit back until they make that sale. This question is coming from small businesses under the \$6 million threshold, where they remit quarterly. They remit March, June, and make a large purchase in April; can they apply for the business input credit in April or do they have to wait until June?

**Mr. Jelinek:** Unfortunately that is a common misconception. Through our visitations and our consultation program we are trying to advise the business community that this is not the case; they are getting their rebate. It will not affect their business input credits once they move towards GST.

**Mr. Fulford:** As an ongoing concern of business under GST, there is a misconception that people have to relate their purchases directly to their sales. I have seen that in letters we have received where people asking how they can relate what they bought in January to what they sold in March and make specific references. The system does not work that way. It is a net. Everything you purchase in the accounting period you can claim as a credit in that accounting period—regardless of whether it was sold in that period or sold in a subsequent period.

**[Traduction]**

**M. Sobeski:** A-t-on mis au point des méthodes pour le calcul de ces remboursements de la taxe sur les ventes des fabricants? Est-ce que les petites entreprises en ont été informées? Quand ces informations seront-elles disponibles aux comptables afin qu'ils soient en mesure de conseiller les petites entreprises afin que la transition se fasse en douceur et qu'elles puissent recevoir à la fin de l'année un remboursement de la taxe de vente payée sur leurs stocks?

**M. Jelinek:** Les personnes concernées seront avisées bien avant la fin du mois de décembre, au cours de l'automne. C'est, entre autres, pour cette raison que nous encourageons les entreprises à s'inscrire assez tôt, afin que nous puissions calculer les remboursements de manière personnalisée pour toutes les entreprises inscrites sur nos listes informatisées. De cette manière, nous serons en mesure de leur dire comment va s'appliquer le remboursement et comment elles devront procéder pour l'obtenir.

Tout cela sera en place à l'automne prochain, d'autant plus tôt que nous recevrons rapidement les préinscriptions. Je répète que les formules de préinscription seront expédiées vers le milieu du mois prochain. Nous examinerons chaque dossier de manière personnalisée, y compris ceux des entreprises admissibles au remboursement de la taxe de vente fédérale.

**M. Sobeski:** Il y a un autre point qui semble prêter à confusion. Beaucoup de petites entreprises croient que leur stock sera assujéti à la taxe de vente des fabricants, mais qu'elles ne pourront obtenir leur crédit pour taxe sur intrants tant qu'elles n'auront pas écoulé leurs produits. Cette question préoccupe les petites entreprises situées sous le seuil des 6 millions de dollars qui doivent faire des versements trimestriels. Elles font des versements en mars, en juin et achètent une grande partie de leur stock en avril. Peuvent-elles faire une demande de crédit pour taxe sur intrants au mois d'avril ou bien doivent-elles attendre le mois de juin?

**M. Jelinek:** Il s'agit là malheureusement d'une mauvaise interprétation assez répandue. Nous avons pourtant, grâce à notre programme de visites et de consultations, essayé de faire comprendre aux milieux des affaires que ce n'était pas le cas et que les entreprises pouvaient obtenir leur remboursement et que cela n'aura aucun effet sur leur crédit pour taxe sur intrants une fois qu'elles commenceront à appliquer la TPS.

**M. Fulford:** Les entreprises pensent, à tort, qu'elles doivent établir un rapport direct entre leurs achats et leurs ventes. Nous avons reçu des lettres dans lesquelles les entrepreneurs nous demandent comment ils peuvent s'y prendre pour établir un rapport entre les achats qu'ils ont faits au mois de janvier et les ventes du mois de mars. Or, le système ne fonctionne pas de cette manière. La TPS est semblable à un filet. Vous pouvez demander un crédit sur tout ce que vous achetez au cours de la période comptable, que ces produits soient vendus ou non au cours de cette période ou au cours de la période suivante.

[Text]

**The Chairman:** Whether they have paid for it or not. As long as you have been invoiced and you own it, you claim it.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** I think the question was: if they are on a quarterly basis can they make an extra return?

**Mr. Fulford:** My understanding of the legislation right now is that people have to opt for a monthly return. If it is an unusual purchase, an unusual capital purchase, for example, that would be permissible without disturbing. We are looking at that now, I understand.

• 1655

**Mr. Langdon:** I would like to put two questions to the minister. As the minister is probably aware, a study from the Institute for Research on Public Policy suggests a relatively modest increase in the income tax rates taking the form of increases in the federal surtax would in fact be able to replace the MST just as readily as the GST proposals.

I do not want to get into the debate about whether that is a wise proposal or not. We will be doing that Thursday. But we have talked about \$300 million as the cost of GST administration. It has been suggested there might be three to five times as much cost in terms of extra administration for businesses associated with the GST. What would the cost in fact be to increase income tax rates by the estimated 2.7 percentage points for the lowest bracket, 4.2 percentage points for the middle bracket, and 4.8 percentage points for the top bracket? What sort of administrative costs would be involved there?

**Mr. Jelinek:** Mr. Langdon, you are basing your question on one study. The government based its decision on dozens of studies, royal commissions, committee reports ranging back to 1940, all of which categorically recommended—all of them, every royal commission—that the existing federal sales tax for the last 50 years must be replaced with some sort of value-added tax. The Minister of Finance has already made a comment, I believe, that he does not agree with this particular study that you are referring to—

**Mr. Langdon:** The question was, as I suggested, not to get into a debate about the proposal but to ask you a specific question: what would the cost of administration be?

**Mr. Jelinek:** I do not know. We have not looked at that because that was not an option we considered, based on other reports—

**Mr. Langdon:** Would it in fact be a significant cost whatsoever? It would simply be a variation in the rates that you had to charge in normal administration of the tax system.

[Translation]

**Le président:** Que les produits aient été payés ou non. Dans la mesure où l'entreprise a été facturée et que les marchandises lui appartiennent, elle peut présenter une demande.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Les entreprises qui font des versements trimestriels se demandent si elles peuvent faire un versement supplémentaire.

**M. Fulford:** D'après la loi actuelle, je crois que les gens doivent choisir l'option des versements mensuels. Cela serait autorisé dans le cas d'un achat inhabituel, d'un achat de biens d'équipement, par exemple: je crois que ce détail est actuellement à l'étude.

**M. Langdon:** J'aimerais poser deux questions. Le ministre est probablement au courant d'une étude effectuée par l'Institut de recherches politiques selon laquelle une augmentation relativement minime de l'impôt sur le revenu par augmentation de la surtaxe fédérale remplacerait la taxe sur les ventes des fabricants tout aussi bien que la TPS.

Il n'est pas question de nous lancer maintenant dans un débat sur les vertus d'une telle proposition. Nous allons réserver ça pour jeudi prochain. Pourtant, on dit que les frais d'administration de la TPS se chiffrent à environ 300 millions de dollars et que les frais d'administration supplémentaires des entreprises seront de trois à cinq fois plus élevés, en raison de la TPS. Si l'on augmentait les taux de l'impôt sur le revenu de 2,7 points de pourcentage pour les revenus les moins élevés, de 4,2 points pour les revenus moyens et de 4,8 points pour les revenus supérieurs, quels en seraient les coûts administratifs?

**M. Jelinek:** Monsieur Langdon, vous fondez votre question sur une seule étude. De son côté, le gouvernement s'est inspiré de douzaines d'études, de travaux de commissions royales, de rapports de comités remontant jusqu'aux années 1940 qui recommandent tous catégoriquement... notamment toutes les commissions royales... que la taxe de vente fédérale en place depuis 50 ans soit remplacée par une sorte de taxe à la valeur ajoutée. Je crois que le ministre des Finances a déjà dit qu'il n'était pas d'accord avec l'étude à laquelle vous faites allusion...

**M. Langdon:** Ma question ne visait pas à provoquer un débat sur le sujet, mais à préciser le détail spécifique suivant: quels seraient les coûts d'administration d'une telle formule?

**M. Jelinek:** Je n'en sais rien. Je ne m'y suis pas intéressé, étant donné que nous n'avions pas retenu cette option après avoir examiné différents rapports et études...

**M. Langdon:** Pouvez-vous nous dire si une telle formule serait coûteuse? Il suffirait de modifier les taux d'imposition prévus dans l'application normale du régime fiscal.

[Texte]

**Mr. Jelinek:** This is a matter for the Department of Finance, and I am not trying to pass the buck—

**Mr. Langdon:** The cost of implimenting such a proposal in fact is not entirely your responsibility.

**Mr. Jelinek:** It would probably be less, Mr. Langdon, of course.

**Mr. Langdon:** Much less.

**Mr. Jelinek:** It would probably be much less, but that is not the issue. The issue is—

**Mr. Langdon:** But that is a key issue. The debate about whether it makes sense to go one route or the other route is another debate, but you tried to suggest that the—

**Mr. Jelinek:** Is your party—

**Mr. Langdon:** The suggestion is that we have to get rid of the manufacturers' sales tax therefore we must have the GST. What I am suggesting and what this study has suggested is that in fact there are alternatives to taking the GST route that would still get rid of the manufacturers' sales tax but at a much decreased cost. You concede it would be a much decreased cost.

**Mr. Jelinek:** Of course, but is your party advocating, it appears to me, an income tax increase of \$18.5 billion to Canadians? Is that what you are advocating?

**Mr. Langdon:** Well in fact—

**Mr. Jelinek:** Because that is an interesting provision.

• 1700

**Mr. Langdon:** If you want to get into the debate on the study, the study suggests that there are a great many savings to the federal government that would take place from elimination of the manufacturers' sales tax. For instance, the goods and services purchased by government would no longer have to pay the manufacturers' sales tax. So we are not talking about \$18.5 billion. In fact, this study suggests—and it is a study based not on some academic's empty theories—

**Mr. Jelinek:** I understand.

**Mr. Langdon:** —but on Statistics Canada and its work—

**Mr. Jelinek:** It would still be increases of well over \$18 billion in taxes.

**Mr. Langdon:** The increases shown in this study, from Statistics Canada's own figures, are \$10.5 billion.

**The Chairman:** Wait a minute.

**Mr. Langdon:** May I ask one last question?

**The Chairman:** You have already asked the question. We have run out of time. As you have mentioned yourself, Professor Brooks will be here on Thursday.

[Traduction]

**M. Jelinek:** Je ne cherche pas à m'en laver les mains, mais je pense que cette question relève du ministère des Finances. . .

**M. Langdon:** De fait, les coûts de mise en oeuvre d'une telle proposition ne relèvent pas de votre seule responsabilité.

**M. Jelinek:** Je crois, monsieur Langdon, qu'une telle formule serait probablement moins coûteuse.

**M. Langdon:** Beaucoup moins.

**M. Jelinek:** Elle serait probablement beaucoup moins coûteuse, mais le problème n'est pas là.

**M. Langdon:** Mais si, justement! Il n'est pas question ici de discuter du choix d'une formule plutôt qu'une autre, mais vous avez suggéré que. . .

**M. Jelinek:** Votre parti. . .

**M. Langdon:** Vous avez suggéré que la TPS s'impose d'elle-même puisque nous devons nous débarrasser de la taxe sur les ventes des fabricants. De mon côté, je pense, tout comme les auteurs de cette étude, qu'il y a d'autres options que celle de la TPS pour remplacer la taxe sur les ventes des fabricants. Je suis convaincu que de telles options seraient moins coûteuses et vous l'avez vous-même reconnu.

**M. Jelinek:** Bien sûr, mais dans ce cas, votre parti recommande une augmentation de l'impôt sur le revenu des Canadiens atteignant 18,5 milliards de dollars. Est-ce bien ce que vous préconisez?

**M. Langdon:** Eh bien. . .

**M. Jelinek:** Voilà une idée intéressante!

**M. Langdon:** Puisque vous le voulez, nous pouvons nous lancer dans le débat. D'après l'étude, le gouvernement fédéral ferait beaucoup d'économies en éliminant la taxe sur les ventes des fabricants. Par exemple, il n'aurait plus à payer de taxe sur les biens et services qu'il achète. Par conséquent, il n'est plus question de ramasser 18,5 milliards de dollars. De fait, les propositions avancées par l'étude. . . qui ne s'appuient pas sur quelque théorie fumeuse. . .

**M. Jelinek:** Je comprends.

**M. Langdon:** . . . mais sur les travaux de Statistique Canada. . .

**M. Jelinek:** L'impôt augmenterait quand même de plus de 18 milliards de dollars.

**M. Langdon:** L'étude, utilisant les propres chiffres de Statistique Canada, mentionne une augmentation de 10,5 milliards de dollars.

**Le président:** Un instant.

**M. Langdon:** Puis-je poser une dernière question?

**Le président:** Vous avez déjà posé votre question. Nous n'avons plus de temps et, comme vous l'avez mentionné vous-même, M. Brooks sera parmi nous jeudi.

[Text]

**Mr. Langdon:** It is a very crucial question that has nothing to do with the study.

**The Chairman:** On your assertions, though, if you need \$13.2 billion, you have to raise that much.

**Mr. Langdon:** Well, \$10.5 billion is what the study suggests. You could debate that with Mr. Brooks on Thursday.

**The Chairman:** The rest is income tax, or corporate tax.

**Mr. Langdon:** I raise the question that came up I think in yesterday's testimony, that proposed section 189 of the present bill, which is supposed to exempt union dues from GST, provides, it would appear from the wording, we were told yesterday, that simply those union dues that were paid to the local union within the collective bargaining agreement would be exempt from GST. I wonder what the interpretation is of your department as it moves towards implementation of these particular proposals; what your interpretation is for union dues that go from the local level to the national level of the union and also to the provincial federations of labour and to the Canadian Labour Congress or Canadian Federation of Labour, as the case might be.

**Mr. Jelinek:** It is my understanding that all those dues are exempt, but since this matter came up, our officials have been looking to determine exactly what the interpretation would be and consulting with Finance to get a clearer picture.

**The Chairman:** Mr. Minister, you are a great guy and all the rest of it, and Mr. Langdon is a super Member of Parliament, but we have other witnesses. While we really appreciate having you here, we also want to talk to the other witnesses.

Our next witness is the Financial Collection Agencies International.

**Mr. Steven Levy (President, Financial Collection Agencies International Ltd.):** Thank you, Mr. Chairman. With me are Mr. John Gordon Smith, FCA Chief Financial Officer; Mr. Gerald Stephens, formerly FCA Senior Executive Vice-President and currently a consultant to the company; and Mr. Al Katiya, Senior Tax Manager of Peat Marwick Thorne, our external auditors.

• 1705

I would first of all like to thank you for the opportunity to present our brief to you this afternoon. We are here today for a reason which might strike you as unusual. We would like to clarify and have the collection services we provide to be considered as taxable services to our clients for purposes of the GST legislation and not exempt financial services.

[Translation]

**M. Langdon:** Il s'agit d'une question importante qui n'a rien à voir avec l'étude.

**Le président:** D'après votre démonstration, si le gouvernement a besoin de 13,2 milliards de dollars, il faudra bien augmenter l'impôt en conséquence.

**M. Langdon:** L'étude indique plutôt 10,5 milliards de dollars. Vous pourrez en discuter jeudi avec M. Brooks.

**Le président:** Le reste est représenté par l'impôt sur le revenu ou l'impôt sur les sociétés.

**M. Langdon:** Je pose la question qui a été soulevée, je crois, lors des témoignages d'hier. On nous a dit, en effet, que l'article 189 du projet de loi, qui est sensé exonérer les cotisations syndicales de la TPS, est libellé de telle manière que seules les cotisations payées aux sections locales de syndicats, conformément aux conventions collectives, seront exonérées de la TPS. J'aimerais savoir comment votre ministère a l'intention d'appliquer ces dispositions précises. Quel sera le traitement réservé aux cotisations syndicales transmises par les sections locales au syndicat national ainsi qu'aux fédérations provinciales du travail et au Congrès du travail du Canada ou à la Fédération canadienne du travail?

**M. Jelinek:** D'après moi, toutes ces cotisations sont exonérées mais, depuis que ce point a été soulevé, les fonctionnaires du Ministère se penchent sur la question afin de définir quelle sera l'interprétation du Ministère et ils consultent ce dernier pour obtenir des précisions.

**Le président:** Monsieur le ministre, j'ai beaucoup de respect pour vous, et M. Langdon est un député extraordinnaire, mais le Comité a d'autres témoins à entendre. Nous vous remercions de votre présence, mais nous devons passer aux autres témoins.

Le témoin suivant représente la *Financial Collection Agencies International Ltée*.

**M. Steven Levy (président, Financial Collection Agencies International Ltée.):** Merci, monsieur le président. Je suis accompagné de M. Gordon Smith, directeur financier de la FCA, de M. Gerald Stephens, ancien vice-président exécutif principal de la FCA et actuellement expert-conseil auprès de la société, ainsi que de M. Al Katiya, premier directeur fiscal de la société Peat Marwick Thorne, le vérificateur de la FCA International Ltée.

J'aimerais tout d'abord vous remercier de nous donner la possibilité de présenter un exposé au Comité cet après-midi. La raison qui nous amène ici va peut-être vous surprendre. Nous voulons obtenir des précisions et demander que les services de recouvrement que nous offrons soient considérés comme des services taxables pour nos clients au titre de la TPS et non pas comme des services financiers exonérés.

*[Texte]*

We are led to believe that the central issue concerning the application of the financial services definition to our collection services is whether we deal with financial instruments in such a fashion as to render our services exempt under the proposed legislation. The other issue is whether or not our collection services are such that we could possibly be deemed a financial institution carrying out exempt services under the proposed legislation.

During the past months we have had ongoing consultations with the Department of Finance officials concerning our request that these collection services be considered taxable. The officials appear impressed with our argument and our position, but have made no changes in policy as of this date. We are here today, with Finance's knowledge, to apprise you of our position and our reasoning in the hope that this committee, in conjunction with the Department of Finance, will amend the proposed GST legislation in such a manner as to give taxable status to the collection services provided by licensed collection agencies to their clients.

We understand that historically there have been problems in each country that has initiated a value-added type tax in finding an equitable basis on which to tax certain financial services, and the solution in each country has been to declare some of these financial services dealing with financial instruments as being exempt services.

We have stated in our submission to this committee, and in our submission to and discussions with the Department of Finance, that the interpretation of our collection services as being exempt financial services under the proposed legislation would not be in the spirit or the intent of the legislation. For example, a logical extension of this interpretation would mean that the fees charged for the physical handling of financial instruments by security firms, such as Brinks, could also be deemed to be exempt financial services.

The contention, therefore, that collection agencies could possibly be construed to be covered by the broad definition of a financial institution would also not be, in our opinion, in the spirit or intent of the legislation.

Table C.3 of the GST technical paper lists various financial services that are provided by financial institutions in their dealing with financial instruments that are deemed taxable financial services—for example, debt counselling, financial planning, etc.—and others that are deemed exempt financial services.

We would like to point out that we provide many of the financial services listed as taxable services and we provide none of the financial services listed as exempt services. Let me describe what we do and what we do not do that distinguishes our services from those provided by financial institutions and how our handling of financial instruments differs from their handling of financial instruments.

*[Traduction]*

Nous sommes convaincus que l'application de la définition de services financiers à nos services de recouvrement tient essentiellement au fait que l'usage que nous faisons des effets financiers contribue à exonérer nos services de la taxe proposée. Par ailleurs, nos services de recouvrement sont tels que nous pouvons, en vertu du projet de loi, être considérés comme une institution financière offrant des services exonérés.

Au cours des mois écoulés, nous avons consulté régulièrement les fonctionnaires du ministère des Finances relativement à notre demande d'assujettir les services de recouvrement à la taxe. Pour le moment, aucune modification n'a été apportée à la politique, même si les fonctionnaires ont paru sensibles à nos arguments. Nous avons donc décidé, après avoir averti le ministère des Finances, de venir vous présenter aujourd'hui notre position en espérant que le Comité propose, en collaboration avec le ministère des Finances, de modifier le projet de loi sur la TPS de manière à soumettre à la taxe les services de recouvrement que les organismes agréés offrent à leurs clients.

Nous savons que tous les pays qui ont appliqué une taxe à la valeur ajoutée ont eu du mal à trouver un juste équilibre dans la taxation de certains services financiers et que, dans chaque pays, la solution a consisté à exclure certains services financiers se rapportant aux effets financiers.

Nous avons souligné, dans notre mémoire au Comité et dans notre présentation et lors des discussions que nous avons eues avec le ministère des Finances, que l'exonération des services financiers offerts par les établissements de recouvrement ne respecterait pas l'esprit ni l'intention du projet de loi. Par exemple, il serait logique, d'après cette interprétation, de considérer comme des frais de services financiers exonérés les honoraires facturés par des services de sécurité comme la Brinks, pour la manutention physique des effets financiers.

Selon nous, il ne serait pas conforme à l'esprit ni à l'intention de la loi de considérer qu'un établissement de recouvrement correspond à la définition générale d'une institution financière.

Le tableau C.3 du Document technique présente une liste des services financiers considérés comme des services taxables lorsqu'ils sont rendus par une institution financière. C'est le cas, par exemple, des conseils en matière d'endettement et de planification financière, etc., ainsi que d'autres services financiers considérés autrement comme des services exonérés.

Nous voulons souligner que nous offrons beaucoup de services financiers considérés comme des services taxables et que nous n'offrons aucun des services financiers classés dans la catégorie des services exonérés. Permettez-moi de vous expliquer ce qui nous distingue des institutions financières, sur le plan tant des services offerts que du traitement des effets financiers.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Levy, I think we all know what a collection agency does. All you want to do is be taxed.

**Mr. Levy:** Yes, sir.

**The Chairman:** Have you an amendment to the bill that you would like us to put through?

**Mr. Levy:** Yes, sir. We would propose that the definition of "financial service" in proposed subsection 123.(1) be amended by striking out the word "or" at the end of proposed paragraph 123.(1)(s) thereof and adding thereto, immediately after proposed paragraph (s) thereof, the following paragraph:

(i) a service provided by a provincially licensed collection agency in respect of the collection of principal interest or any other amount relating to a financial instrument owned by another person, or

• 1710

**The Chairman:** You said a financial instrument. How about the collection of a bill of account, which is not a financial instrument, a debt security?

**Mr. Al Katiya (Consultant, FCA International Ltd.):** The words are "financial instrument", which picks up the debt equity and the equity, all the definitions which are in proposed subsection 123.(1). So we have referred to the words "financial instrument".

**The Chairman:** All right. I am happy.

**Mr. Levy:** Mr. Chairman, if it will be of use, I will summarize the basic reasons why we feel our services should be taxable or—

**The Chairman:** I do not know why you were not taxable in the beginning.

**Mr. Levy:** Then, sir, we are in complete agreement.

**The Chairman:** As a matter of fact, it would be a travesty of all travesties to let you get away without paying taxes.

**Mr. Dorin:** You give us the amendment and we will see that it gets put at the appropriate time.

**Mr. Levy:** Thank you. We appreciate that.

**The Chairman:** We see no reason why you should escape the tax man, and since you have voluntarily come forward to pay tax, we want to make sure you pay it.

**Mr. Levy:** Thank you. We appreciate that.

**Mr. Dorin:** Are you not glad you got up for breakfast last Tuesday?

**Mr. Levy:** Yes, sir, indeed.

**Mr. Dorin:** And you heard a wonderful speech to boot.

**Mr. Levy:** That is right, most interesting. Thank you.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Levy, je pense que nous savons tous ce que fait un établissement de recouvrement. Tout ce que vous demandez, c'est d'être assujetti à la taxe. C'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. Levy:** C'est exact.

**Le président:** Avez-vous un amendement à nous proposer?

**M. Levy:** Oui, monsieur le président. Nous proposons que la définition de «service financier» telle qu'elle figure au paragraphe 123(1) du projet de loi soit modifiée par l'ajout du texte suivant:

(i) un service offert par une agence de recouvrement agréée au niveau provincial en vue du recouvrement du capital et de l'intérêt ou de d'autres montants se rapportant à un effet financier appartenant à un tiers;

**Le président:** Vous parlez d'effets financiers. Qu'advient-il des comptes, qui ne sont pas des effets financiers, des titres de créance?

**M. Al Katiya (expert-conseil, FCA International Ltée):** L'expression «effets financiers» regroupe le capital et l'intérêt ainsi que toutes les définitions proposées au paragraphe 123(1). C'est pourquoi nous parlons d'«effets financiers».

**Le président:** Très bien. Je comprends.

**M. Levy:** Monsieur le président, si cela peut vous être utile, je vais résumer les raisons essentielles pour lesquelles nous estimons que nos services devraient être taxés. . .

**Le président:** Je ne comprends pas, d'ailleurs, pourquoi vous n'êtes pas assujettis à la taxe.

**M. Levy:** Nous sommes tout à fait d'accord.

**Le président:** D'ailleurs, ce serait le comble des combles de vous permettre de ne pas payer la taxe.

**M. Dorin:** Donnez-nous l'amendement afin que nous puissions le transmettre en temps voulu.

**M. Levy:** Je vous remercie.

**Le président:** Il n'y a aucune raison à ce que vous échappiez à la taxe et, puisque vous en faites vous-même la demande, nous allons veiller à ce que vous soyez taxés.

**M. Levy:** Je vous remercie, monsieur le président.

**M. Dorin:** N'êtes-vous pas content de vous être levé assez tôt pour le petit déjeuner, mardi dernier?

**M. Levy:** Certainement!

**M. Dorin:** Ça vous a permis en plus d'entendre un merveilleux discours qui vous a stimulé.

**M. Levy:** C'est vrai, c'était un discours des plus intéressant. Je vous remercie.

**[Texte]**

**The Chairman:** Does anybody have any questions why these fellows should not be taxable?

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I am bowled over at the coming forward of people like lambs to the slaughter to be taxed. I would like to hear just a brief explanation as to why you feel that it is in your interest to be taxed. I think it would be of interest to the Canadian people to understand the system and its complexities if you could explain that.

**Mr. Levy:** I am not sure we are competent to comment on the complexities of the system, but as we understand it from our perspective, we want to play on a level playing field. To the extent that the GST becomes the law of the land, we believe we should charge it on our services and benefit from the tax which we pay on our purchases to avail ourselves of the flow-through. To do otherwise would leave us in the position of paying on the one hand with no offset on the other.

**Mr. Dorin:** They want to pay their share.

**Mr. Langdon:** Just so it is clear.

**The Chairman:** This is why people want to pay this tax, Stephen.

**Mr. Langdon:** Exactly.

**The Chairman:** You understand why the tax works so well.

**Mr. Langdon:** Oh, yes, I understand. I just want to make sure that the message is communicated as to why it is—

**The Chairman:** People want to pay this tax. They come forward to register because they want to be in the deal. Mr. Gagliano wants to be in the deal too.

**Mr. Gagliano:** I am glad that this firm came forward and they want to be taxed. It is very generous, but I think we have to look a little bit closer. We have to look at why they want to pay this tax. With this GST system, for the first time in Canada an enterprise does not pay any consumer tax. It is not considered as a consumer any more.

The fact is that they are going to charge the tax to their clients on the fees, but they will not be paying any more taxes on their office furniture, their rent—well, now they do not pay it. Right now, they pay some federal sales tax on their furniture; they pay some federal sales tax on other expenditures. From January 1, 1991, if this government imposes the GST on Canadians, they will not be paying a cent of consumer tax. Whatever they pay will be offset by what they collect. So really, as a consumer their corporation will not pay any tax.

**[Traduction]**

**Le président:** Est-ce qu'il y a des questions, est-ce que tout le monde pense que les témoins devraient payer la taxe?

**M. Langdon:** Monsieur le président, je n'en reviens pas de voir des gens qui demandent à être taxés. Ils me font penser à des agneaux qui se présenteraient à la porte de l'abattoir. J'aimerais demander aux témoins d'expliquer brièvement pourquoi ils estiment qu'il est de leur intérêt d'être taxés. La population canadienne doit comprendre le système et ses particularités. C'est dans son intérêt.

**M. Levy:** Je ne suis pas sûr de pouvoir expliquer les particularités du système, mais ce que nous voulons, c'est être traités sur un pied d'égalité avec les autres Canadiens. Puisque la TPS va s'appliquer à tous les Canadiens, nous estimons en effet que nous devrions la facturer sur nos services et bénéficier ainsi d'un dégrèvement de la taxe de vente. Sinon, nous nous retrouvons à payer d'un côté et à ne rien recevoir de l'autre.

**M. Dorin:** Ils veulent payer leur part.

**M. Langdon:** Comme de bien entendu.

**Le président:** C'est la raison pour laquelle tout le monde veut payer cette taxe, Steven.

**M. Langdon:** Bien sûr!

**Le président:** Vous comprenez maintenant pourquoi cette taxe est si populaire!

**M. Langdon:** Mais oui, c'est clair. Je veux seulement que nos témoins nous disent exactement pourquoi. . .

**Le président:** Les gens veulent payer cette taxe. Ils viennent eux-mêmes se faire enregistrer parce qu'ils veulent faire leur part. M. Gagliano aussi veut faire sa part.

**M. Gagliano:** Je suis très heureux que cette société demande à être taxée. C'est très généreux de sa part, mais je pense que nous devons essayer de comprendre un peu mieux. Il faut savoir pourquoi les témoins veulent payer la taxe. Pour la première fois au Canada, la TPS va permettre aux entreprises de ne pas payer de taxe à la consommation. Les entreprises ne sont plus considérées comme des consommateurs.

Les entreprises vont facturer la taxe à leurs clients, mais elles vont cesser de payer des taxes sur le matériel de bureau, le loyer. . . C'est vrai qu'il n'y a pas de taxe sur les loyers. Par contre, il y a une taxe de vente fédérale sur le matériel de bureau ainsi que sur d'autres dépenses. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, le gouvernement conservateur va imposer la TPS aux consommateurs canadiens, mais les sociétés ne paieront pas un sou de taxe à la consommation. Elles seront intégralement remboursées de la taxe sur les produits de consommation. Elles ne paieront aucune taxe à la consommation.

[Text]

[Translation]

• 1715

Mr. Chairman, I disagree with you totally. It is not because they are generous. In fact, they say that whether it was Minister of Finance or the Department of Finance that put them before, they would be paying some taxes. Their service will not be taxable, but they will not have an input, so I think I would. . . It is just to clarify the situation that I am not so generous: it is not because the system is no good.

For business enterprises the system is good, and now only consumers, really individuals, will pay the tax, and no incorporated or unincorporated businesses will pay any tax. What I see shameful in this system is that an executive will go to a restaurant, have a meal and not pay any tax, while a worker who buys a sandwich in a mobile canteen has to pay the tax. That is really why this tax is so regressive, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much for coming. We shall fix it up; we have your amendment and we shall organize that. I think we probably have all the answers.

Our next witnesses are the Canadian Jewellers Association. Would you tell us what your problems are with respect to the bill the way it is. We, of course, understand your concern that the government has decided to keep the excise tax in place.

**Mr. Garfield Brown (Past President, Canadian Jewellers' Association):** Thank you, Mr. Chairman. We do have a brief statement and, of course, it is on the excise tax situation. Thank you for the opportunity to present our concerns regarding the administration of the goods and services tax to you in person. Do not let me lead you astray; it is the excise tax implications in it that we want to talk about.

With me today are Carla Hiscock, CJA Past President and a retailer from St. John's, Newfoundland; and Andrew McCarthy, Executive Director of the CJA. I am a jewellery manufacturer from London, Ontario. Our current President, John Nash, was unable to attend today and sends his regrets.

Ladies and gentlemen, when we presented our position on the GST to you last October the CJA supported the GST, and we still do. The CJA based its support on the elimination of the current 10% excise tax on jewellery. We believe the tax credit system inherent in the GST will greatly curtail the \$600 million to \$700 million black market in jewellery sales occurring annually in Canada. The repeal of the excise tax on jewellery will reduce the advantage to cheat from 23.5% to 7%.

In October we brought you our views on tax policy—why the excise tax was hurting our industry and why it should be eliminated. We also demonstrated that the

Monsieur le président, je ne suis absolument pas d'accord avec vous. Les témoins ne font pas preuve de générosité. De fait, ils affirment qu'ils paieraient des taxes de toute manière, que celles-ci soient imposées par le ministre ou par le ministère des Finances. Leur service ne sera pas taxable, mais, en revanche, ils ne pourront pas déclarer des facteurs de production. . . C'est simplement pour clarifier la situation que je refuse d'être si généreux et ce n'est pas parce que le système ne vaut rien.

Pour les sociétés, le système est bon, car seuls les consommateurs, les particuliers, paieront la taxe, alors que les entreprises, constituées ou non en société, ne paieront rien. Le pire, c'est qu'un directeur sera exonéré de la taxe sur un repas au restaurant, alors qu'un travailleur devra payer la taxe sur un sandwich acheté dans une cantine roulante. Voilà, monsieur le président, pourquoi cette taxe est si régressive.

**Le président:** Merci d'être venus. Nous allons nous occuper de votre amendement. Je pense que nous n'avons pas besoin de vous poser d'autres questions.

Nos prochains témoins représentent l'Association canadienne des bijoutiers. Dites-nous quels sont les problèmes que pose pour vous le projet de loi dans sa forme actuelle. Je crois que vous déplorez le fait que le gouvernement ait décidé de maintenir la taxe d'accise.

**M. Garfield Brown (ancien président, Association canadienne des bijoutiers):** Merci, monsieur le président. Nous avons préparé un bref exposé qui, bien entendu, porte sur la taxe d'accise. Nous vous remercions de nous donner la possibilité de venir vous présenter personnellement notre point de vue sur l'administration de la TPS. Bien entendu, ce sont les répercussions de la taxe d'accise qui nous tiennent à coeur.

Je suis accompagné aujourd'hui de Carla Hiscock, ancienne présidente de l'Association et détaillante à St. John's (Terre-Neuve), et de Andrew McCarthy, directeur général de l'Association. Je suis moi-même un fabricant de bijoux de London (Ontario). Notre président actuel, John Nash, n'a pas pu nous accompagner aujourd'hui et demande à se faire excuser.

Mesdames et messieurs, lorsque nous vous avons présenté notre point de vue sur la TPS, en octobre dernier, nous étions favorables à la nouvelle taxe et nous n'avons toujours pas changé d'avis. L'appui de notre Association à la TPS se fondait sur l'élimination de l'actuelle taxe d'accise de 10 p. 100 sur les bijoux. Nous sommes convaincus que le nouveau système de crédits de taxe mis en oeuvre par la TPS permettra de réduire considérablement le marché noir d'articles de bijouterie qui atteint chaque année entre 600 et 700 millions de dollars au Canada. Avec l'élimination de la taxe d'accise sur la bijouterie, l'économie réalisée par les fraudeurs passera de 23,5 à 7 p. 100.

Au mois d'octobre, nous vous avons fait part de notre point de vue sur la politique fiscale. Nous avons expliqué pourquoi la taxe d'accise faisait du tort à notre industrie

[Texte]

removal of the tax would actually increase government revenue. Today we wish to bring you our views on tax administration.

Mr. Chairman, the CJA is gravely concerned about the administrative burden the GST, coupled with an excise tax, will put on the jewellery industry. This will result in a complex, two-tiered federal tax structure, the cost of which, to both the jewellery industry and the federal government, is not justified by the revenue generated. This administrative burden will be unique to the jewellery industry.

• 1720

Because of the well-known administrative rules, the so-called determined and established values, the base for computing excise tax will differ from that used to determine the GST that is payable. Jewellery will be the only product to be governed by non-statutory sales tax rules.

Under the proposed GST, excise tax on products such as fuel and tobacco is a specific tax, applied to quantities sold. In the case of jewellery, excise tax is based on an administrative value, which differs from the value that will be used for computing GST. This results in a host of problems. Because of the excise tax, the jewellery industry will have to develop new, complex systems. Unlike other manufacturers, who might adapt existing systems to cope with the GST, the jewellery industry cannot do so. A system for computing the excise tax payable that is separate and distinct from the system used for collecting GST will have to be implemented.

Of the 395 jewellery manufacturers in Canada, 74% have fewer than 10 employees. The administrative burden and cost associated with double accounting systems and increased complexity will be enormous for this group.

This will cause additional strains on resources and could possibly even cause business failure. This segment of Canadian manufacturers and small business does not have the staff, the time or the financial resources to develop sophisticated systems or to hire appropriate staff to ensure they pay the correct amount of taxes, let alone administer two complex tax systems.

Once a jewellery item leaves the manufacturer, the excise tax will form part of the base on which GST is to be levied. This creates considerable problems. If current audits are any indication, discrepancies in tax will undoubtedly result. Because the base on which excise tax is levied is governed largely by administrative practice, if too little excise tax is paid the GST collected by the manufacturer would be understated. In this situation is the manufacturer to be assessed GST plus interest and

[Traduction]

et devrait être éliminée. Nous avons également signalé que l'élimination de la taxe permettrait au gouvernement d'augmenter ses recettes. Aujourd'hui, nous voulons vous faire part de notre point de vue sur l'administration de la taxe.

Monsieur le président, notre association s'inquiète beaucoup du fardeau administratif que la TPS, ajoutée à la taxe d'accise, occasionnera pour l'industrie de la bijouterie. La TPS instaurera une taxe fédérale en deux volets, deux structures complexes, dont les coûts, tant pour l'industrie de la bijouterie que pour le gouvernement fédéral, ne sont pas justifiés par les recettes obtenues. L'industrie de la bijouterie sera la seule à assumer un tel fardeau administratif.

En raison des règles administratives bien connues qu'il est convenu d'appeler les valeurs déterminées et établies, la taxe d'accise sera calculée différemment de la taxe sur les produits et services. Les bijoux seront les seuls produits pour lesquels la taxe de vente ne sera pas régie par la loi.

En vertu de la TPS proposée, la taxe d'accise sur des produits tels que les combustibles et le tabac sera une taxe spécifique, appliquée aux quantités vendues. Dans le cas des bijoux, la taxe d'accise se fonde sur des valeurs administratives différentes de celles utilisées pour le calcul de la TPS. Cela entraîne une quantité de problèmes. À cause de la taxe d'accise, l'industrie joaillière devra élaborer des systèmes nouveaux et complexes. Tandis que les autres fabricants pourront adapter les systèmes existants pour le prélèvement de la TPS, ce ne sera pas possible pour l'industrie joaillière. Il faudra mettre en oeuvre, pour calculer la taxe d'accise exigible, un système distinct de celui utilisé pour percevoir la TPS.

Soixante quatorze p. 100 des 395 ateliers de fabrication de bijoux au Canada comptent moins de 10 employés. Pour eux, le fardeau administratif et les coûts associés à la double comptabilité et à la complexité accrue seront énormes.

Il en résultera une plus grande compression de leurs ressources et, possiblement, des faillites. Ces entreprises, qui n'ont déjà pas le personnel, le temps ni les ressources financières voulus pour mettre sur pied des systèmes complexes ou engager du personnel chargé de veiller à ce qu'elles paient le bon montant de taxe, ont encore moins les moyens d'administrer deux systèmes complexes de taxation.

La taxe d'accise devant faire partie de la base sur laquelle sera prélevée la TPS lorsque les bijoux sortent de l'atelier du fabricant, il en résultera d'autres problèmes pour l'industrie joaillière. Si l'on se fie aux vérifications actuelles, il y aura certainement des incohérences puisque c'est la pratique administrative qui régit dans une large mesure la base sur laquelle la taxe d'accise est prélevée. Si la taxe d'accise est trop basse, la TPS perçue par le fabricant sera trop faible également. Dans ce cas, le

*[Text]*

penalties on the shortfall? Since GST is a purchaser tax, liability for the additional tax lies with the purchaser, who may or may not have qualified for an input tax credit on GST paid. How is this complication to be addressed?

Let me be clear that the CJA recognizes there will be an administrative cost in order to comply with the GST, but the excise tax is an added burden; a burden shared by no other sector. I submit to you that this burden, when placed on a small business sector, is unwarranted.

The committee should be aware that the government will also be subjected to heavy costs of compliance, such as salaries, benefits, and overhead expenses, which must be incurred to police any taxation system, as we have just heard.

Within the excise tax unit, under the GST structure, separate personnel will be needed to handle the excise taxes on jewellery, on gasoline, and on the so-called "sin" products, as these excise taxes have no similarities in the way they are imposed.

All these costs significantly reduce any benefit that is derived from the excise tax collected on jewellery. In view of its inherent problems, the retention of any portion of the existing system that imposes tax on the manufacturer's sale price is not justified.

We will be the only ones left with a tax based on the manufacturer's sale price. Tax reform is supposed to change that.

• 1725

Revenue Canada tells us that the excise tax collected on jewellery brings the government between \$43 million and \$50 million a year. We calculate that it costs the government almost \$38 million to collect the tax. The net income to the government is less than \$6 million.

**The Chairman:** How did you calculate what it costs the government to collect?

**Mr. Andrew McCarthy (Executive Director, Canadian Jewellers Association):** We have done that based on what we know from the government in order to administer the tax. I can give you some of the figures we have used: \$6.8 million, which is 100% of the precious metals marking budget, which is the unit that actually looks after the jewellery industry, and 30% of the commodities department budget, which would be out of the Ministry of Consumer and Corporate Affairs.

**The Chairman:** Would we not continue to do the marking on silver and gold?

*[Translation]*

fabriquant devra-t-il payer la TPS, plus l'intérêt et une pénalité pour le manque à gagner? Puisque la TPS est une taxe imposée à l'acheteur, l'obligation concernant la taxe additionnelle revient à l'acheteur qui peut ou non être admissible à un crédit de taxe sur intrants à l'égard de la TPS payée. Comment résoudre ce casse-tête?

L'ACB accepte que la TPS entraîne des coûts d'administration, mais la taxe d'accise est un fardeau supplémentaire auquel aucun autre secteur n'est assujéti. Il est inutile d'accabler d'un tel fardeau certains éléments du secteur de la petite entreprise.

Le comité devrait également savoir que les coûts d'application seront également élevés pour le gouvernement et qu'il devra prendre en compte les salaires, les avantages sociaux et les frais généraux que présuppose tout régime fiscal.

Par ailleurs, la section de la taxe d'accise devra, en vertu de la TPS, disposer d'un personnel spécialisé pour s'occuper de la taxe d'accise sur les bijoux et de la taxe d'accise sur l'essence ainsi que sur l'alcool et le tabac, puisque ces taxes seront imposées de façon tout à fait différente.

Tous ces coûts réunis réduisent sensiblement les avantages pouvant découler de la taxe d'accise sur les bijoux. Compte tenu des problèmes propres à cette formule, il serait inopportun de conserver une portion du système actuel qui impose une taxe sur les ventes des fabricants.

Le secteur de la bijouterie sera le seul à payer une taxe sur les ventes des fabricants. La réforme fiscale était censée changer tout cela.

Selon Revenu Canada, la taxe d'accise sur les bijoux rapporte au gouvernement entre 43 et 50 millions de dollars par an. Nous avons calculé que le gouvernement doit dépenser 38 millions de dollars pour collecter cette taxe. Il lui reste donc un revenu net de moins de 6 millions de dollars.

**Le président:** Comment avez-vous calculé le prix de revient de l'application de cette taxe pour le gouvernement?

**M. Andrew McCarthy (directeur général, Association canadienne des bijoutiers):** Nous nous sommes fondés sur les informations dont nous disposons au sujet de l'administration de la taxe. Voici, par exemple, quelques-uns des chiffres que nous avons utilisés: le chiffre de 6,8 millions de dollars représente la totalité du budget de la section de marquage des métaux précieux, section qui s'occupe actuellement de l'industrie joaillière et 30 p. 100 du budget de la section des produits de consommation, qui relève du ministère de la Consommation et des Corporations.

**Le président:** Est-ce que l'on va continuer à poinçonner l'or et l'argent?

[Texte]

**Mr. McCarthy:** Yes, we would continue. That is exactly right.

**The Chairman:** You would still want that particular certification, would you not?

**Mr. McCarthy:** We are not saying that is a cost advantage; we are saying that is what it currently costs in order to administer jewellery.

**The Chairman:** But is that not something that in many senses is a benefit to the jewellery industry, much the same as checking the health quality of horses is of benefit to the horse-racing industry? When you certify your gold as of a certain degree of purity, at least it is an outside body or a government body certifying it.

**Mr. Brown:** That is absolutely essential. You are completely correct there.

**The Chairman:** If it did not have that, your industry would really be vanishing.

**Mr. Brown:** Absolutely.

**Mr. McCarthy:** Absolutely, but the government needs that in order to continue to do the excise tax. I am not saying it would vanish; I am saying that is part of the overhead.

**The Chairman:** The real question, then, is that part of the government's cost is not really an excise tax collection cost; it is a cost of the service your industry gets from the government, and it happens to be covered by the excise tax. If we were to take the excise tax away, how would you suggest the service be paid for?

**Mr. McCarthy:** We pay taxes in other ways as well.

**The Chairman:** No, but this is a particular kind of service. As I said, this is like checking the health quality of horses for a racetrack. We do that through the Department of Agriculture. Now, here in Consumers and Corporate Affairs, we are certifying the quality of the gold or silver or whatever.

**Mr. McCarthy:** But I am not aware of an excise. . . I suppose there are many examples—

**The Chairman:** We have a special tax in the horse industry for that reason, an agricultural tax.

**Mr. Brown:** I am quite sure we would be pleased to pay a special tax for that particular item were that to be deemed necessary, but I do not think it is fair to connect the excise tax with checking precious metals marking. That is too big a jump for us.

**The Chairman:** In other words, what you are saying is that if those charges were made as a fee to a manufacturer you would pay it in fees for service rendered.

**Mr. Brown:** That would be an excellent idea. I believe the hallmarking system in Great Britain, for example,

[Traduction]

**M. McCarthy:** Oui, certainement.

**Le président:** Voulez-vous continuer à bénéficier de ce service d'authentification?

**M. McCarthy:** Nous ne disons pas qu'il s'agit-là d'un avantage au niveau des coûts, mais que tel est actuellement le coût d'administration du secteur de la joaillerie.

**Le président:** Mais, ce service n'est-il pas dans l'intérêt de l'industrie joaillière elle-même, tout comme le contrôle médical des chevaux est dans l'intérêt de l'industrie des courses? Pour faire certifier le degré de pureté de l'or que vous vendez, vous devez vous adresser à un organisme de l'extérieur ou du gouvernement.

**M. Brown:** C'est absolument essentiel. Vous avez tout à fait raison.

**Le président:** Ce service est absolument essentiel à votre industrie.

**M. Brown:** Absolument.

**M. McCarthy:** Absolument, mais en revanche le gouvernement a besoin de ce service pour continuer à appliquer la taxe d'accise. Je ne dis pas que tous ces coûts seraient supprimés; je dis tout simplement qu'ils font partie des frais généraux.

**Le président:** Par conséquent, il serait plus juste de dire que cette partie des coûts engagés par le gouvernement ne correspond pas véritablement au coût de perception de la taxe d'accise, mais au coût du service que votre industrie obtient du gouvernement et qui se trouve à être couvert par la taxe d'accise. D'après vous, si l'on supprimait la taxe d'accise, comment le gouvernement s'y prendrait-il pour payer ce service?

**M. McCarthy:** Nous payons d'autres taxes pour cela.

**Le président:** Oui, mais ce service est tout à fait particulier. C'est comme les contrôles vétérinaires pour chevaux de courses qu'offre le ministère de l'Agriculture. Dans votre cas, c'est le ministère de la Consommation et des Corporations qui authentifie la qualité de l'or ou de l'argent.

**M. McCarthy:** Mais il n'y a pas de taxe d'accise. . . je suppose qu'il y a beaucoup d'exemples. . .

**Le président:** L'industrie du cheval paie une taxe spéciale à cet effet, une taxe agricole.

**M. Brown:** Nous accepterions volontiers de payer une taxe spéciale pour ce service si c'était nécessaire, mais je trouve qu'il est exagéré de dire que la taxe d'accise sert à payer ce service de contrôle des métaux précieux.

**Le président:** En d'autres mots, les fabricants accepteraient de payer le coût réel des services d'authentification.

**M. Brown:** Ce serait une excellente idée. Je crois qu'en Grande-Bretagne le système fonctionne de cette manière.

*[Text]*

works that way. But that was only one of the components of the costs.

**Mr. McCarthy:** We have \$10.6 million from RCMP sales and excise tax budget, a proportion of their budget; just over \$13 million from the Customs budget, border and airports only; and \$6.7 million of the budget allocated, including overhead, to federal Justice.

**The Chairman:** Yes, but presumably we still would want to have a customs coverage at the airports. You would want us to stop the smuggling of jewellery into the country, even if we had no excise tax.

**Mr. Brown:** Absolutely. We were only taking 5% of that, I believe.

**Mr. McCarthy:** It is 5% of what happens at customs.

**Mr. Brown:** So I think we are quite conservative in our numbers and we still come up with a net gain of only \$6 million. But let us triple it; let us say it is \$18 million. It is still a very, very small number for the amount of distress we have in our trade.

If I could digress from my statement for a second, I want to make a point about the system with which sales and excise taxes apply to our trade as it is today. I am sure that you have heard about administrative rules, so-called determined and established values.

• 1730

When I sell a product—to Mrs. Hiscock, for example—at \$100, I might sell the same product to a wholesaler for \$75. Somewhere down the line the tax department and I get together and we agree that we will establish the value of that product at wholesale at \$75. I am sure you have heard this all the way through the debate.

**The Chairman:** We know all about established values.

**Mr. Brown:** Exactly. In fact, you know more about it than I do. I am pleased to hear that, because I want to know less about it.

But you have left our industry in the bind of having exactly that system left in place on our excise tax, and it is a big problem. It is the problem we are here to discuss today.

If I may carry on, there are a couple of more points I would like to make. When the excise tax was reduced from 20% to 10% we had an increase of 44% in retail sales of such products. In the U.S.A. the tax was completely repealed in 1964. You can see there that when excise taxes like this come off a product like ours, sales surge, for two reasons. I do not want to repeat myself—we said the same thing in October—but we have a lot of the business being done under the table to avoid these taxes

*[Translation]*

Mais le chiffre que je vous ai cité ne représente qu'un des éléments de l'ensemble des coûts.

**M. McCarthy:** Il faut rajouter la somme de 10,6 millions de dollars qui représente une partie du budget de la section des taxes de vente et d'accise de la GRC; un peu plus de 13 milliards de dollars pour le budget des douanes pour les activités aux frontières et dans les aéroports; et 6,7 milliards de dollars du budget attribué, y compris les frais généraux, au ministère fédéral de la Justice.

**Le président:** Mais je suppose qu'il faudra toujours maintenir un contrôle douanier dans les aéroports. Si la taxe d'accise est supprimée, vous vous attendrez quand même à ce que le gouvernement interdise l'importation de bijoux en contrebande.

**M. Brown:** Évidemment. Je crois que nous n'avons retenu que 5 p. 100 de ces montants.

**M. McCarthy:** C'est 5 p. 100 de ce qui passe à la douane.

**M. Brown:** J'estime que nos évaluations ont été assez raisonnables et, malgré tout, les recettes nettes se chiffrent seulement à 6 millions de dollars. Et quand bien même ce serait le triple, c'est-à-dire 18 millions de dollars, ce serait bien peu par rapport aux problèmes que cette taxe cause dans notre secteur.

Si vous me permettez une petite digression, je vais vous expliquer comment le système de taxes de vente et d'accise s'applique actuellement à notre secteur. Je suis sûr que vous avez entendu parler des règles administratives, des valeurs soi-disant fixées et convenues.

Lorsque je vends un produit à M<sup>me</sup> Hiscock, par exemple, pour 100\$, je pourrais vendre le même produit à un grossiste pour 75\$. À un moment donné, je m'entends avec un représentant du service de la taxe pour fixer la valeur du produit au gros à 75\$. Je suis sûr que vous avez entendu cela tout au long du débat.

**Le président:** Nous savons tout sur les valeurs convenues.

**M. Brown:** Exactement. En fait, vous en savez plus que moi. Je suis heureux de l'entendre parce que j'aimerais mieux en connaître moins sur le sujet.

Mais vous avez maintenu exactement ce système pour la taxe d'accise dans notre secteur industriel, et c'est un gros problème. C'est le problème que nous sommes venus discuter aujourd'hui.

Si vous me permettez de continuer, il y a deux autres points que j'aimerais signaler. Lorsque la taxe d'accise est passée de 20 à 10 p. 100, nous avons eu une augmentation de 44 p. 100 des ventes de détail pour ces produits. Aux États-Unis, la taxe a été complètement supprimée en 1964. Vous pouvez donc constater que lorsque la taxe d'accise n'est plus appliquée sur un produit comme le nôtre, les ventes augmentent, pour deux raisons. Je ne veux pas me répéter—nous avons déjà dit la même chose

[Texte]

and when the tax burden becomes fair and consistent they come up above the table. This is a tremendous gain for our industry and for the tax rolls of the country.

For all of these reasons, we do not think the net gain to the government justifies the retention of the excise tax on our product. As we see here happening again today, everybody nods his head and agrees with it—

**The Chairman:** I have to tell you that your explanation this time has finally hit home as to what your real problem is.

**Mr. Brown:** Hurrah!

**The Chairman:** I did not appreciate this problem with the way your excise tax was calculated before, and now that you point it out, I do. But you did not explain it quite that way the last time you were here, so this has been helpful to me.

**Mrs. Marleau (Sudbury):** Really, your biggest problem is the black market. That is your biggest competition. What you are trying to do is say, help me in some way to make it less of a competition. The more we tax you, the better it is for the black market to flourish, because people do not want to pay the high prices.

**Ms Carla Hiscock (Past President, Canadian Jewellers Association):** That is exactly right. As a small retailer in Newfoundland, our taxes now are 35.5%: 10% excise, 13.5% manufacturers, and 12% provincial retail sales tax. So it is very difficult for us to compete. This playing field is not level. We have the black market existing; we have a cosmopolitan consumer who shops outside the country; we have absolutely everything going against us. We have been fighting this now for 70 years. Now that tax reform is on the table, we feel this is perhaps our chance to try to make that playing field a little more level.

**Mrs. Marleau:** But if we were to approve it and say, yes, we will remove this tax, you still would have the black market. It would not remove all of the other reasons for the black market operating, would it?

**Ms Hiscock:** It would not remove them all, no; but the advantage would be there for me, as a retailer, not to buy in the black market, because of the credit and debit system of the tax.

**Mrs. Marleau:** On the other hand, as a consumer is it not better for me to buy from a legitimate dealer because then I know that what I have paid for is what I have gotten? If I go to a black market and buy a piece of jewellery, I can pay \$1,000 for something worth \$100 and I have no guarantees. At least if I go to a legitimate dealer I have some guarantees that I am going to get what I am paying for.

[Traduction]

en octobre—mais un grand nombre de transactions se passent sous la table pour éviter ces taxes et lorsque la charge fiscale devient juste et uniforme, tout se passe à nouveau au grand jour. Cela représente un gain énorme pour notre secteur ainsi que pour le rôle d'impôt du pays.

Pour toutes ces raisons, nous ne pensons pas que le gain net du gouvernement justifie le maintien de la taxe d'accise sur notre produit. Encore une fois aujourd'hui, nous pouvons voir que tout le monde acquiesce par des signes de tête—

**Le président:** Je dois vous dire que votre explication nous a enfin montré où était vraiment le problème.

**M. Brown:** Hourra!

**Le président:** Je ne comprenais pas le problème selon le mode de calcul de votre taxe d'accise auparavant, mais maintenant que vous précisez les choses, j'ai compris. Mais vous ne l'aviez pas expliqué de la même manière la dernière fois que vous êtes venus ici; votre intervention d'aujourd'hui m'a donc été très utile.

**Mme Marleau (Sudbury):** En réalité, c'est le marché noir qui constitue votre plus gros problème. C'est là que se situe l'essentiel de votre concurrence. Vous demandez qu'on vous aide à en faire un moins gros concurrent. Plus on vous taxe, plus le marché noir est florissant, car le public ne veut en général pas payer des prix élevés.

**Mme Carla Hiscock (ancienne présidente, Association canadienne des bijoutiers):** C'est tout à fait cela. Je tiens un petit commerce de détail à Terre-Neuve et nos taxes s'élèvent actuellement à 35,5 p. 100: 10 p. 100 de taxe d'accise, 13,5 p. 100 de taxe sur les ventes des fabricants et 12 p. 100 de taxe de vente provinciale sur les produits de détail. Il nous est donc très difficile d'être concurrentiels. La situation n'est pas égale pour tout le monde. Le marché noir existe; il y a les consommateurs cosmopolites qui vont acheter en dehors du pays; tout est absolument contre nous. Voilà 70 ans que nous nous battons. Maintenant, la réforme fiscale est à l'étude, et il nous semble que c'est peut-être le moment d'essayer de rendre les choses plus égales.

**Mme Marleau:** Mais si nous acceptions de supprimer cette taxe, le marché noir resterait. Cela ne supprimerait pas toutes les autres raisons qui font que le marché noir existe, n'est-ce pas?

**Mme Hiscock:** Ça ne les ferait pas toutes disparaître, non; mais j'aurais un avantage, en tant que commerçant de détail, en n'achetant pas au marché noir, parce que le système de crédit et de débit de la taxe existerait.

**Mme Marleau:** Par ailleurs, pour un consommateur, ne vaut-il pas mieux acheter chez un commerçant officiel parce qu'alors il sait que ce qu'il a payé correspond à ce qu'il a obtenu? Si je m'adresse au marché noir pour acheter un bijou, je peux payer 1,000\$ pour quelque chose qui en vaut 100\$ et je n'ai aucune garantie. Au moins, si je vais trouver un commerçant officiel, j'ai la garantie d'en avoir pour mon argent.

[Text]

**Ms Hiscock:** Absolutely. I wish more thought the same way, but unfortunately it is not that way out there.

**Mrs. Marleau:** That does not prevent that from happening. You come in; you have a first-class product with a guarantee as to content, and all the rest of it. You know your prices will still be higher than the black market, because they can sell whatever they want for whatever price. There is no control.

• 1735

I understand your ideas about the excise tax, but I do not know if that is the total answer to your problem. It may help, but it is certainly not the answer.

**Mr. Brown:** One of the reasons that we feel the black market is bigger in our industry than in some like-minded retailer situations is the tax structure. We would be quite happy to have the same amount of black market in our trade that it is in trades covered by the same tax, but we would like to be treated in the same way as everyone else. We will fight our own battles to clean up the black market within our trade. What really bedevils us is the fact that the tax structure makes the black market win even bigger and therefore attracts more and more to it. When we were here in October we discussed at great length how this works.

As a trade we will get more and more compliance if the tax appears to be the same as the tax on fur coats, expensive cars, first-class airline tickets and things with which we compete.

**Mrs. Marleau:** If you could prove to the Conservatives on the other side that the revenues would be similar without the excise tax because of increased sales, perhaps they would go with it. However, I think it would be very difficult to prove, and I certainly understand your point.

**Mr. Brown:** Our estimates are that it will be bigger and I think we have demonstrated that to you as best we can.

**Mrs. Marleau:** Gentlemen, there is more money for you.

**Mr. Brown:** Exactly.

**Ms Hiscock:** That is right, that is what we are trying to tell you.

**Mr. Sobeski:** In your brief on page 3 you say "the system for computing excise tax payable will have to be implemented, which is separate and distinct". You mention that as a result of the changes you will be the only industry still in a sense charging MST. Would you explain what the difference is between the rate that would be charged on excise tax...? Is it of a different value? Maybe one of you could explain what the difference is. I

[Translation]

**Mme Hiscock:** Absolument. Il serait souhaitable que ce genre de raisonnement soit plus répandu, mais malheureusement ce n'est pas le cas.

**Mme Marleau:** Il n'empêche qu'il en est ainsi. Vous avez un produit de première qualité qui est garanti, avec tout ce que cela signifie. Vous savez que vos prix resteront plus élevés que ceux du marché noir, parce qu'on peut vous vendre n'importe quoi à n'importe quel prix; il n'y a aucun contrôle.

Je comprends votre raisonnement concernant la taxe d'accise, mais je ne sais si cela constitue la réponse complète à votre problème. Ce sera peut-être utile, mais ce n'est certainement pas la réponse.

**M. Brown:** L'une des raisons qui font que le marché noir est plus important dans notre secteur que pour d'autres détaillants ayant une opinion semblable, vient du système de taxation. Nous serions très heureux d'avoir un marché noir correspondant à celui qui prévaut pour d'autres commerces assujettis à la même taxe, mais nous aimerions être traités de la même façon que tout le monde. Nous nous battons nous-mêmes pour faire disparaître le marché noir dans notre secteur. Ce qui nous chagrine vraiment, c'est que le système de taxation profite davantage au marché noir et lui apporte une clientèle toujours plus nombreuse. Lorsque nous avons comparu en octobre, nous avons discuté longuement de ce mécanisme.

On appliquera de plus en plus la taxe dans notre secteur si elle semble être la même que celle qui s'applique aux manteaux de fourrure, aux voitures de luxe, aux billets d'avion de première classe et aux autres articles avec lesquels nos produits sont en concurrence.

**Mme Marleau:** Si vous pouviez prouver aux Conservateurs qui se trouvent de l'autre côté que les recettes seraient les mêmes sans la taxe d'accise, du simple fait que les ventes augmenteraient, peut-être seraient-ils d'accord. Je pense cependant que c'est très difficile à prouver, mais je comprends votre point.

**M. Brown:** D'après nos estimations, le gain sera supérieur et je pense vous l'avoir démontré du mieux possible.

**Mme Marleau:** Messieurs, vous pouvez obtenir davantage d'argent.

**M. Brown:** Exactement.

**Mme Hiscock:** C'est exact, c'est ce que nous essayons de vous dire.

**M. Sobeski:** A la page 3 de votre mémoire vous dites: «il faudra instaurer un système distinct pour le calcul de la taxe d'accise payable.» Vous dites que du fait des changements, vous serez le seul secteur à continuer de faire payer la taxe sur les produits des fabricants. Pouvez-vous nous dire qu'elle est la différence entre le taux qui sera perçu sur la taxe d'accise...? S'agit-il d'une valeur différente? Peut-être l'un d'entre vous pourrait-il nous

[Texte]

think I heard that the tax is 10% on the excise, but it is charged on a different value.

**Mr. Brown:** Currently the 13.5% MST and the 10% EST, the excise tax, are attracted to the same figure, to the same manufacturers' sales price, which is determined by established values. Under the proposed system the 7% GST would of course be attracted to the invoice price. It is absolutely straightforward. We can live with it and it will make it simpler for me, for example. However, I am left with the 10% being applied to the old manufacturers' sale price, which is determined by established value. We therefore have the worst of all worlds here. We have the old system leaking back into our industry.

**The Chairman:** It applies only to those who manufacture, does it not?

**Mr. Brown:** Well, yes, but it applies almost across the board because of the peculiar nature of our trade. We have retailers who buy a loose stone, set it in a ring mount and are deemed to be manufacturers. They therefore sell to themselves and then sell to the public. It goes very deeply, if you take the point of a custom jeweller who makes up one-of-a-kind pieces, for example.

**Mr. Sobeski:** For example, if you purchase your gold to make a ring, you would pay the excise tax on that purchase.

**Mr. Brown:** Under the current system or in the—

**Mr. Sobeski:** Under the current system.

**Mr. Brown:** The licensed manufacturer would buy it on licence and would add the excise tax to his selling price.

• 1740

**Mr. Sobeski:** If you had the skill to do it, could you not then maybe go down to the local bank, buy your little wafer of gold, in essence become your own supplier and avoid the tax? Is that possible? Does that sort of thing happen? Is that the type of black market activity you may be referring to?

**Mr. Brown:** The black market begins with those kinds of things where you gain sources from which you make your product quietly so they do not attract old-fashioned things like invoices.

**The Chairman:** These guys had a 23.5% federal sales tax.

**Mr. Sobeski:** It is 10% plus 13.5%.

**The Chairman:** Yes, but it is worked out to 23.5%, virtually the same as a federal sales tax.

**Mr. Brown:** Yes, it is virtually correct.

**The Chairman:** All of a sudden we have taken away the 13.5% and cleaned up the problem, but we have left this

[Traduction]

expliquer la différence. Je crois avoir entendu que la taxe d'accise est de 10 p. 100, mais qu'on la perçoit sur une valeur différente.

**M. Brown:** Actuellement, la TPF de 13,5 p. 100 et la taxe d'accise de 10 p. 100 s'appliquent au même montant, au prix de vente du fabricant, qui est fixé selon des valeurs convenues. Avec le système proposé, la TPS de 7 p. 100 serait bien sûr appliquée sur le prix facturé. C'est tout à fait simple. Nous pouvons nous en accommoder et cela me simplifie les choses. Mais il reste que je dois appliquer 10 p. 100 à l'ancien prix de vente des fabricants qui est fixé selon une valeur convenue. Notre situation est donc la pire qui puisse exister. Nous avons l'ancien système qui continue à prévaloir pour notre secteur.

**Le président:** Il ne s'applique qu'aux fabricants?

**M. Brown:** Oui, mais il s'applique pratiquement de façon générale, en raison de la nature particulière de notre commerce. Il y a des détaillants qui achètent des pierres nues, qui les montent sur une bague et ils sont considérés comme des fabricants. Ils se vendent un produit à eux-mêmes pour vendre ensuite au public. Cela a des ramifications très profondes, si vous prenez comme exemple le bijoutier qui fait des créations uniques, par exemple.

**M. Sobeski:** Admettons que vous achetiez de l'or pour faire une bague; vous allez payer la taxe d'accise sur cette achat.

**M. Brown:** Selon le système actuel ou—

**M. Sobeski:** Selon le système actuel.

**M. Brown:** Le fabricant titulaire d'une licence l'achèterait avec sa licence et ajouterait la taxe d'accise sur son prix de vente.

**M. Sobeski:** Si cela vous était possible, ne pourriez-vous pas vous rendre à la banque de votre quartier pour acheter votre morceau d'or et devenir votre propre fournisseur; ce qui vous permettrait d'éviter la taxe? Est-ce possible? Ce genre de chose se produit-il? Est-ce de ce genre d'activité dont vous parlez au sujet du marché noir?

**M. Brown:** Le marché noir commence avec ce genre de chose; vous avez des sources qui vous permettent de faire votre produit en douce de telle sorte qu'il n'est pas nécessaire d'avoir recours à de vieilles choses comme les factures.

**Le président:** Mais il y avait une taxe fédérale de vente de 23,5 p. 100.

**M. Sobeski:** Il s'agit de 10 p. 100, plus 13,5 p. 100.

**Le président:** Oui, mais cela revient à 23,5 p. 100, ce qui correspond à peu près à la taxe fédérale de vente.

**M. Brown:** Oui, c'est à peu près cela.

**Le président:** Tout d'un coup on fait disparaître les 13,5 p.100, ce qui règle le problème, mais on laisse les 10

*[Text]*

10% excise tax portion of that 23.5% with all the crazy excise tax and federal manufacturers' sales tax rules that go with it.

In some senses there is a benefit in the first part, but they are still stuck with the other thing as well. What they are really asking is whether we can figure out a way to handle it. The trouble is, we obviously cannot because we have to go by the bill. But there may be another way of handling it.

**Mr. Sobeski:** You mentioned you have numbers that would show that the government would, in essence, through increased sales... by just having the 7% GST. Have any countries with an excise tax on jewellery dropped the excise tax where there has been an increase in sales?

**Mr. McCarthy:** It happened in Britain and in Austria. The chairman put me through my paces, and I did as much research as I could the last time I was here. The only hard number I could come up with was that in 1954 the United States government reduced the excise tax from 20% to 10%. There was a 44% surge in retail jewellery sales and then they dropped the excise tax completely in 1964. I think it is a significant number.

**Mr. Langdon:** You have quite a high tax burden on you at the moment. If there were an amendment that changed it... given your kind of industry, the fairly distinct kinds of products you sell. Somebody comes into a jewellery shop; in some cases they are obviously coming in for, let us say, a gold chain which they could shop around for. But in many cases it is a particular design or a particular kind of jewellery which you are offering that is attracting the customer.

In economics we talk about these as very much differentiated products. This means you have a certain amount of market power and therefore a certain discretion as to how much of the savings which would accrue to you as an industry would actually be passed on to the consumer from, let us say, the elimination of this specific excise tax. What is your sense of how the industry itself would be likely to handle that? Are your profit margins at this stage squeezed? I should tell you I have a slight indirect vested interest here in that my sister-in-law is the owner of a jewellery firm in Montreal, and so I have some sense of the industry.

**Mr. McCarthy:** I hope she is a member of the association.

**Mr. Langdon:** Yes, she is, actually.

**Mr. Brown:** Good. Ms Hiscock, perhaps I could throw that one to you. How long do you think it would take your prices to come down in the competitive market you are in?

*[Translation]*

p. 100 de ces 23,5 p. 100 qui correspondent à la taxe d'accise et qui sont assortis de toutes les règles idiotes de la taxe d'accise et de la taxe fédérale sur les produits des fabricants.

Il y a d'une certaine manière un progrès, mais on reste malgré tout pris avec l'ancien système. On nous demande s'il n'y aurait pas moyen de régler ce problème. Ce n'est malheureusement pas possible puisque nous devons suivre le projet de loi. Mais il y a peut-être un autre moyen de régler ce problème.

**M. Sobeski:** Vous avez dit avoir des chiffres indiquant que le gouvernement bénéficierait en gros d'une augmentation des ventes, si l'on avait simplement la TPS de 7 p. 100. Y a-t-il d'autres pays où la taxe d'accise s'applique à la bijouterie qui ont renoncé à cette taxe et qui ont vu les ventes augmenter?

**M. McCarthy:** C'est arrivé en Grande-Bretagne et en Australie. Le président me met à l'épreuve et j'avais fait toutes les recherches possibles la dernière fois que je suis venu. Le seul chiffre précis que j'ai pu obtenir c'est qu'en 1954 le gouvernement américain a ramené la taxe d'accise de 20 p. à 10 p. 100. Il y a eu une augmentation des ventes de la bijouterie de détail de 44 p. 100 et la taxe d'accise a été complètement supprimée en 1964. Je crois que c'est un chiffre qui parle de lui-même.

**M. Langdon:** Votre secteur est donc soumis à un lourd fardeau fiscal actuellement. Si un amendement changeait la situation... étant donné votre type de commerce, les genres de produits particuliers que vous vendez... Si quelqu'un entre dans une bijouterie, dans certains cas il est évident qu'on vient pour acheter une chaîne en or pour laquelle on peut comparer les prix. Mais dans de nombreux cas, il s'agit d'un dessin particulier ou d'un type de bijou que vous offrez qui attire le client.

En économie, nous appelons cela des produits hautement différenciés. Cela veut dire que vous avez un certain pouvoir sur le marché et qu'en conséquence vous pouvez juger de l'importance des économies que vous voulez faire en tant que secteur commercial et qui seraient transmises au consommateur grâce à l'élimination de cette taxe d'accise, par exemple. Selon vous, comment le secteur procéderait-il en l'occurrence? Vos marges bénéficiaires sont-elles minces en ce moment? Je dois vous dire que j'ai quelque intérêt, bien qu'indirectement, en la matière, étant donné que ma belle-soeur est propriétaire d'une bijouterie à Montréal et que je connais donc un peu ce secteur.

**M. McCarthy:** J'espère qu'elle est membre de l'Association.

**M. Langdon:** C'est en effet le cas.

**M. Brown:** Bien. Madame Hiscock, peut-être puis-je vous laisser répondre à cette question. Combien de temps faudrait-il pour que les prix baissent, dans le marché concurrentiel où vous vous trouvez?

[Texte]

[Traduction]

• 1745

**Mrs. Hiscock:** Immediately.

**Mr. Langdon:** Would they reflect the full degree of taxation that—

**Mrs. Hiscock:** If the excise tax was removed? Yes, they would.

**Mr. Langdon:** It depends on which hat I have on, my sister-in-law's or my own.

**Mr. Brown:** You must realize that our trade is numbered by a lot of small stores that are very competitive. We also have on top of it several large chains that are also very competitive. Like everything else, these prices will come tumbling down.

I remember hearing a remark about Ford. They thought their prices would come down fast because GM prices would certainly come down fast. We are in the same situation. If I tried to pocket the excise tax or some portion of it, my competitors would eat me to shreds. It is very competitive.

**Mrs. Hiscock:** We want to lower our prices. I want to be competitive. It is not just with other jewellers; I am talking about a global environment out there. I am talking about customers who fly off to Florida and fly off to Thailand and fly off wherever. They do not have to pay an excise tax, do not have to pay a provincial sales tax.

**Mr. Langdon:** So your suggestion is that you are actually selling mostly on the basis of price as opposed to design, as opposed to quality of the product, as opposed to reliability of the service you are providing.

**Mrs. Hiscock:** Our pricing is based directly according to what we are invoiced. We take our mark-up from that. We are not into design in any big way.

**Mr. Langdon:** But for those firms that are into design, one would have a slightly different perspective on this.

**Mr. Brown:** Perhaps, but that is going to be a very narrow range of products sold in our marketplace—a very narrow range. It would be delightful to think that my input costs were not reflected in my selling price. I understand what you are asking, but our product is more like shoes. Where you have different foot sizes, we have different finger sizes. You have different colours, the lace-up and the loafer. We have all of those products in our trade and they are very competitive. That is the bulk of the trade. Those prices will come down quickly in the specialized market you are speaking of.

I still think that deep down, price drives it at the final end. When you get all the quality and the styling and everything done, you are still likely to get pressured on price. That is the way the marketplace is today.

**Mme Hiscock:** Cela viendrait immédiatement.

**M. Langdon:** Cela correspondrait-il exactement au montant de la taxe qui. . .

**Mme Hiscock:** Si on supprimait la taxe d'accise? Oui, ce serait le cas.

**M. Langdon:** Tout dépend si je m'exprime au nom de ma belle-soeur ou en mon nom propre.

**M. Brown:** Il faut savoir que dans notre commerce, il y a de nombreuses petites boutiques qui sont très concurrentielles. Nous avons également de grandes chaînes de magasin qui le sont aussi. Leurs prix aussi vont baisser.

Je me souviens d'avoir entendu une remarque au sujet de Ford. Cette société avait pensé que ses prix allaient baisser rapidement parce que les prix de GM allaient certainement subir de grosses diminutions. Nous sommes dans la même situation. Si j'essayais d'empocher la totalité ou une partie de la taxe d'accise, mes concurrents me réduiraient en pièces. C'est un milieu très concurrentiel.

**Mme Hiscock:** Nous voulons baisser nos prix. Je veux être concurrentielle. Je ne veux pas parler uniquement des autres bijoutiers; je veux parler de la situation mondiale. Je veux parler des clients qui vont en Floride, en Thaïlande, n'importe où. Ils n'ont pas à payer la taxe d'accise, ils n'ont pas à payer la taxe provinciale de vente.

**M. Langdon:** Vous voulez donc dire que vous vendez surtout en fonction du prix et non en fonction du dessin, de la qualité du produit, de la fiabilité du service que vous offrez.

**Mme Hiscock:** Nous fixons directement nos prix en fonction des factures que nous recevons. Nous prenons notre majoration à partir de là. Nous ne faisons pas beaucoup de création.

**M. Langdon:** Mais pour les entreprises qui dessinent des bijoux, l'optique serait légèrement différente.

**M. Brown:** Sans doute, mais il s'agit là d'une toute petite part des produits qui sont vendus sur notre marché—une toute petite part. Ce serait formidable de penser que mes frais d'intrants ne se répercutent pas sur mon prix de vente. Je comprends la question que vous me posez, mais il faut voir notre produit un peu comme des chaussures. De même qu'il y a différentes pointures pour les chaussures, il y a différentes dimensions pour les doigts. Il y a des couleurs différentes, les chaussures qui se lacent et les mocassins. Tous ces produits existent aussi dans notre secteur et ils sont très concurrentiels. Ils représentent l'essentiel de notre commerce. Ces prix vont baisser rapidement dans le marché spécialisé dont vous parlez.

Je crois sincèrement que ce sont les prix qui sont déterminants au bout du compte. Même lorsque vous avez des produits de très grande qualité, des modèles particuliers, et autres, vous avez tout de même à subir des

[Text]

**The Chairman:** Thank you for coming. We are going to see what we can do to discuss your issue in an in camera meeting to do what we can to persuade the minister to remove the excise tax, to perhaps go at taxing your industry on a hallmark basis or something of that nature, something far simpler than what you have. I think it is fair to say that after the government gets rid of the manufacturer's sales tax it will not really want to keep around a machine to collect the manufacturer's sales tax.

**Mr. Brown:** Well put.

**The Chairman:** As you pointed out, the excise tax they collect from gasoline and tobacco is handled in a different manner entirely. It would seem to me that we can get some favour there. While we cannot really solve your problem in this bill because it is not within this bill—we are stuck with the ways and means motion before the House of Commons in determining whether an amendment is in order—I think we can put a case pretty strongly in a report to the House of Commons and to the ministry to see if we can get that tax removed. Hopefully by the time the new tax comes in we can do the whole thing at the same time.

The meeting is adjourned until 8 this evening.

[Translation]

pressions pour le prix. C'est ainsi que va la marché à l'heure actuelle.

**Le président:** Nous vous remercions d'être venus. Nous allons voir ce que nous pouvons faire; nous allons discuter de vos problèmes à huis clos afin de faire notre possible pour persuader le ministre de supprimer la taxe d'accise, d'envisager peut-être une taxation selon le poinçon pour votre secteur ou quelque chose de ce genre, un système plus simple que celui qui est le vôtre. Je crois pouvoir dire qu'une fois que le gouvernement se sera débarrassé de la taxe sur les produits des fabricants, il ne voudra pas maintenir tout un mécanisme pour percevoir la taxe sur les produits des fabricants.

**M. Brown:** Bien dit.

**Le président:** Comme vous l'avez dit, la taxe d'accise qui est perçue sur l'essence et le tabac l'est d'une tout autre manière. Je crois qu'il serait possible d'obtenir quelque faveur dans ce cas. Si nous ne pouvons pas résoudre votre problème dans le cadre de ce projet de loi parce que cela ne figure pas dedans—nous sommes tenus par le résultat de la motion de voies et moyens soumis à la Chambre des communes qui décide si l'amendement est recevable—je crois que nous pouvons très bien faire valoir votre point de vue dans un rapport à la Chambre des communes et au ministre compétent afin d'essayer de faire supprimer cette taxe. On peut espérer y parvenir en même temps qu'entrera en vigueur la nouvelle taxe.

La séance est levée, et le Comité reprendra ses travaux à 20 heures ce soir.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Department of National Revenue, Customs and Excise:*

Ruth Hubbard, Deputy Minister;  
Richard F. Fulford, Assistant Deputy Minister, Goods and Services Tax.

*From Financial Collection Agencies International Ltd.:*

Steven Levy, President;  
Al Katiya, Senior Tax Manager, Peat Marwick Thorne.

*From the Canadian Jewellers Association:*

Garfield Brown, Past President;  
Carla Hiscock, Past President;  
Andrew McCarthy, Executive Director.

#### TÉMOINS

*Du ministère du Revenu national, Douanes et Accise:*

Ruth Hubbard, sous-ministre;  
Richard F. Fulford, sous-ministre adjoint, Taxe sur les produits et services.

*De Financial Collection Agencies International Ltd.:*

Steven Levy, président;  
Al Katiya, gestionnaire fiscal principal, Peat Marwick Thorne.

*De l'Association canadienne des bijoutiers:*

Garfield Brown, ancien président;  
Carla Hiscock, ancienne présidente;  
Andrew McCarthy, directeur exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 100

Tuesday, March 13, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 100

Le mardi 13 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 13, 1990

(129)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 8:04 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Diane Marleau, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

*Other Member Present:* Beth Phinney.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Canadian Real Estate Association:* Maurice Faraggi, 1990 President, Montreal; Barry Gogal, Federal Affairs Committee, Edmonton; Shirley Taylor, Manager, Government/Industry Relations; Pierre Beauchamp, Executive Vice President. *From the Professional Art Dealers Association of Canada:* Rani Glick.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 87*).

Maurice Faraggi from the Canadian Real Estate Association made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

The witness from the Professional Art Dealers Association of Canada made an opening statement and answered questions.

At 9:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 13 MARS 1990

(129)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 20 h 04, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Diane Marleau, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

*Autre député présent:* Beth Phinney.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

*Témoins: De l'Association canadienne de l'immeuble:* Maurice Faraggi, président, Montréal; Barry Gogal, Comité des affaires fédérales, Edmonton; Shirley Taylor, directrice, Relations gouvernement-industrie; Pierre Beauchamp, vice-président exécutif. *De l'Association professionnelle des galeries d'art du Canada:* Rani Glick.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

Maurice Faraggi, de l'Association canadienne de l'immeuble, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Le témoin de l'Association professionnelle des galeries d'art du Canada fait un exposé et répond aux questions.

À 21 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Marie Carrière

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 13, 1990

• 2003

**The Chairman:** We are continuing our investigation of Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act and several other statutes, and generally referred to as the Goods and Service Tax Act.

Our first witness is the Canadian Real Estate Association.

**Mr. Maurice Faraggi (President, Canadian Real Estate Association):** Mr. Chairman, thank you very much for inviting us tonight. I would first like to introduce our people. With me, I have Mrs. Shirley Taylor, Manager of Government and Industry Relations; Mr. Barry Gogal, Chairman of the Federal Affairs Committee in Edmonton; and Mr. Pierre Beauchamp, Executive Vice-President of the Canadian Real Estate Association. As for myself, I am from Montreal.

Thank you, Mr. Chairman, for giving the Canadian Real Estate Association a second opportunity to address the impact—

**The Chairman:** May I stop you for a moment? I think your brief was a first-class brief to the government in terms of the budget, and I have already talked to them about the brief. That is the reason why we wanted to make sure you were here.

• 2005

**Mr. Faraggi:** Thank you very much Mr. Blenkarn. We appreciate it. I was about to thank you for giving us the second opportunity to address the impact of the proposed goods and services tax on the homeowners, renters, and realtors of Canada.

When we appeared before this committee last September we acknowledged the special consideration given to housing on the finance minister's technical paper on the GST.

This evening we acknowledge further some of the changes made by the minister in his revised technical notes of last December—lowering the base rate of the tax, raising the ceiling on new house prices eligible for all or part of the GST rebate, introducing some transitional rules that will be beneficial to homeowners and members of the housing industry. But despite these actions, Mr. Chairman, we want to make it abundantly clear that at least three of the Canadian Real Estate Association's primary concerns have not been addressed, and I will outline those in some detail now.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 13 mars 1990

**Le président:** Nous poursuivons notre examen du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et plusieurs autres lois, et communément appelée la Loi sur la taxe sur les produits et services.

Nos premiers témoins sont de l'Association canadienne de l'immeuble.

**M. Maurice Faraggi (président, Association canadienne de l'immeuble):** Nous vous remercions, monsieur le président, de nous avoir invités à comparaître ce soir. Permettez-moi de vous présenter d'abord ceux qui m'accompagnent: M<sup>me</sup> Shirley Taylor, directrice, Relations gouvernementales et industrielles; M. Barry Gogal, président du Comité des affaires gouvernementales à Edmonton et M. Pierre Beauchamp, vice-président exécutif de l'Association canadienne de l'immeuble. Pour ma part, je suis de Montréal.

Merci, monsieur le président, de donner ainsi à l'Association canadienne de l'immeuble une deuxième chance de présenter ses observations sur les incidences—

**Le président:** Puis-je vous interrompre un instant? Le mémoire que vous avez fait parvenir au gouvernement dans le cadre des consultations pré-budgétaires m'a paru de première qualité et j'en ai déjà discuté avec les personnes compétentes. Voilà pourquoi nous tenions absolument à vous réinviter.

**M. Faraggi:** Merci, monsieur Blenkarn. Votre remarque est très appréciée. J'allais vous remercier de nous donner une deuxième occasion de commenter les incidences qu'aura la taxe sur les produits et services sur les propriétaires, les locataires et les agents immobiliers du Canada.

Quand nous avons comparu devant ce Comité en septembre dernier, nous avons bien noté le traitement spécial accordé par le ministre des Finances au logement dans le Document technique sur la TPS.

Ce soir nous donnons crédit au ministre des changements additionnels qu'il a apportés dans les notes techniques révisées parues en décembre dernier, à savoir l'abaissement du taux de la taxe, le relèvement du plafond quant au prix maximum d'un logement neuf ouvrant droit, en totalité ou en partie, à la ristourne pour TPS, instauration de quelques règles de transition qui seront avantageuses pour les propriétaires de maisons et le secteur du logement en général. Or, monsieur le président, nous tenons à dire sans ambages que malgré ces changements, au moins trois des principales préoccupations de l'Association canadienne de

**[Texte]**

First is the nature of the new housing rebate. There seems little point in rehashing old arguments about the inequity of the rebate formula to high-cost markets, even with the adjustments made in December. The Department of Finance steadfastly defended its calculations as being correct, and this committee chose not to arbitrate the differences between the Department of Finance and expert opinion to the contrary in its majority report last November.

Statistics Canada has published research which shows that excluding land from the GST would even out its impact on housing markets across the country, markets that traditionally experienced vast regional disparities in house prices. Several well-qualified witnesses before this committee embrace that option. Both the committee and the department have rejected this alternative as being too complex and arbitrary.

The same is apparently true for new housing rebate formula based on average house prices in the various regions of our country, which leads us yet to another option proposed by the Canadian Real Estate Association in its 1990 pre-budget submission "Tying Up the Loose Ends".

• 2010

Mr. Chairman, we were pleased to note that in its majority report this committee recommended that the Income Tax Act be amended to resolve this inequity, provided the taxpayer and employed commission salesperson meet the other conditions of the Income Tax Act paragraph 8.1(f). It is absolutely essential that before implementation of the GST, this matter be addressed so that salespersons spending money to make money be allowed to claim deductions legitimately for business expenses, whether they are classed as employed or self-employed and whether they acquire capital property through leasing or purchase.

Throughout the years we have made a presentation on this issue, the Department of Finance has repeatedly ignored our submissions and failed to give us any reasonable answer as to why this change cannot be made. We were once told that the \$500 business expense deduction would take care of our concerns. However, that deduction no longer exists. Mr. Chairman, we hope you will underline the importance of this issue in your next report.

**[Traduction]**

l'immeuble qui restent sans réponse et je me propose maintenant de vous les expliquer de façon assez détaillée.

D'abord, il y a la nature de la nouvelle ristourne pour habitations neuves. Il nous semble guère utile de rabâcher tous les arguments au sujet de l'iniquité de la formule de remboursement pour les marchés où les prix sont très élevés, iniquité qui demeure malgré les ajustements apportés en décembre. Le ministère des Finances continue sans défaillir de dire que ses calculs sont exacts et votre Comité, dans son rapport majoritaire de novembre dernier, a décidé de ne pas trancher le différend entre le ministère des Finances et les experts qui sont d'avis contraire.

Statistique Canada a publié des données de recherche qui révèlent que l'exclusion des terrains de l'assiette de la TPS nivellerait les incidences de cette dernière sur les marchés de l'habitation partout au pays, marchés sur lesquels on enregistre depuis toujours d'énormes variations régionales du prix des logements. Plusieurs témoins tout à fait compétents ont appuyé cette option devant le Comité. Or, le Comité et le ministère ont rejeté cette solution de rechange sous prétexte qu'elle est trop compliquée et arbitraire.

Il en va, semble-t-il, de même de la nouvelle formule de calcul du remboursement pour habitations neuves basés sur le prix moyen des maisons dans différentes régions et cela a amené l'Association canadienne de l'immeuble à proposer encore une autre option dans le mémoire qu'elle a préparé dans le cadre des consultations pré-budgétaires de 1990 et qui s'intitule «Régler les détails qui restent».

Monsieur le président, nous avons noté avec plaisir que votre Comité a recommandé, dans son rapport majoritaire, que la Loi de l'impôt sur le revenu soit modifiée de façon à corriger cette iniquité à condition que le contribuable et l'agent immobilier, qui est un employé payé à commission, satisfassent aux autres conditions de l'alinéa 8.1(f) de la Loi de l'impôt sur le revenu. Il est absolument essentiel que ce problème soit réglé avant la mise en application de la TPS de sorte que les agents qui engagent des dépenses pour gagner un revenu soient autorisés à réclamer des déductions pour dépenses d'entreprise, qu'ils soient considérés comme salariés ou travailleurs autonomes et qu'ils acquièrent des biens en immobilisation en les achetant ou grâce à un contrat de crédit-bail.

Chaque fois que nous avons présenté nos observations à cet égard, le ministère des Finances a fait la sourde oreille et s'est refusé à nous expliquer pourquoi ce changement ne peut être apporté. Il nous a dit une fois que la déduction de 500\$ pour frais professionnels réglerait notre problème. Or, cette déduction n'existe plus. Monsieur le président, nous espérons que vous mettez en relief l'importance de cette question dans votre prochain rapport.

## [Text]

With respect to the impact of the GST on the rental sector, it is no secret that the number of major markets in Canada, particularly in Ontario and British Columbia, suffer from a chronic shortage of rental accommodation. Where vacancies do exist, they are often found at the high end of the market, not at the price point where low and middle income families can afford to move in.

Yet the government's proposals for rental housing under the GST will merely exacerbate existing problems in the rental market, as identified by the Canadian Real Estate Association in its previous hearing before this very committee.

Long-term residential rents are earmarked for an exemption under the GST, meaning that landlords will not be entitled to recover any tax paid on the purchase, repair, or improvement of residential buildings. It is then reasonable to assume that these costs will be passed along to tenants, slowed only in some provinces by the limitation on increases imposed by rent controls.

While the sale of existing rental properties will also be GST-exempt, the sale of new rental properties will be fully subject to the tax. There is no offsetting rebate as there is with new homes built for ownership, unless of course those new units are self-supplied by charities, non-profit and selected public sector organizations providing accommodation for students, subsidized rental housing, or accommodation for the mentally and physically disabled.

It is our opinion that these measures will raise the cost of rental accommodation and will effectively succeed in reducing private sector participation in the provision of below-market rental accommodation. We see more and more potential homeowners being squeezed out of the market by climbing house prices and high interest rates, forcing them to remain renters. We see cuts to the social housing budget of CMHC at the time when demand for low income rental housing exceeds supply. At the same time, we see a tax program that raises rents and effectively discourages needed private sector activity in taking up the slack left by reduced public sector funding. Mr. Chairman, it does not make a lot of sense.

Before I conclude, I want to reinforce something said by my predecessor when CREA appeared before this committee last September. Although we may not agree with it, we do understand the concept of broadening the revenue base by applying the GST to a range of goods and services that are not now affected directly by the

## [Translation]

En ce qui concerne l'incidence de la TPS sur le secteur locatif, chacun sait que les principaux marchés du logement au Canada, particulièrement ceux de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, souffrent d'une pénurie chronique de logements locatifs. Là où il y a des logements inoccupés, les loyers sont souvent très élevés et ces logements ne sont pas abordables pour les familles à revenu faible et moyen.

Pourtant, les propositions du gouvernement en ce qui concerne l'application de la TPS au logement locatif ne fera qu'exacerber les problèmes comme l'a expliqué l'Association canadienne de l'immeuble lorsqu'elle a comparu la première fois devant ce Comité.

Les loyers résidentiels à long terme seront exonérés de la TPS, ce qui signifie que les propriétaires ne pourront récupérer les taxes payées sur l'achat, les réparations ou l'amélioration des immeubles résidentiels. Il est donc raisonnable de supposer que ces coûts seront répercutés sur les locataires sous réserve, dans certaines provinces, des contraintes imposées en matière d'augmentation de loyer par les régies des loyers.

La vente des immeubles locatifs existants sera aussi exonérée de la TPS, mais la vente de nouveaux immeubles locatifs sera assujettie pleinement à la taxe. Dans ce cas-ci, aucun allègement comparable à ceux qui visent les nouvelles résidences devant être occupées par leurs propriétaires n'est prévu, sauf si ces nouveaux logements appartiennent à la catégorie des fournitures à soi-même des organismes de bienfaisance, des organismes sans but lucratif et de certaines organisations du secteur public qui fournissent des logements aux étudiants, des logements locatifs subventionnés ou des logements aux handicapés mentaux et physiques.

Nous sommes d'avis que ces mesures feront augmenter le coût des logements locatifs et auront pour effet d'inciter le secteur privé à réduire sa participation à la fourniture de logements locatifs à des prix inférieurs à ceux du marché. Nous craignons qu'un nombre toujours croissant de propriétaires éventuels doivent renoncer à l'achat d'une propriété en raison de la hausse des prix du logement et des taux d'intérêt, de sorte qu'ils demeureront locataires. Nous constatons que le budget de la SCHL au titre du logement social a été réduit alors que la demande de logements locatifs pour les familles à faible revenu est supérieure à l'offre. En même temps, nous sommes témoins de l'instauration d'un régime de taxation qui fera augmenter les loyers et qui dissuadera à toutes fins utiles le secteur privé de prendre la relève du secteur public dont les budgets sont coupés. Monsieur le président, cela ne nous semble pas sensé.

Avant de conclure, je tiens à souligner ce qu'a dit mon prédécesseur quand l'ACI a comparu devant ce Comité en septembre dernier. Même si nous sommes contre cette taxe, nous comprenons l'idée d'élargir l'assiette de la taxe en appliquant la TPS à toute une gamme de biens et de services qui ne sont pas actuellement assujettis

**[Texte]**

manufacturers' sales tax. We do agree that members of our industry should bear their fair share of taxation.

However, as we have noted repeatedly in our frequent representations to the federal government, the sale of a home generates dozens of spin-off activities that in turn generate economic benefits for Canada as a whole. With the exception of financial intermediary services, all of these activities will now be subject to the Goods and Services tax.

It is true that the government has made concessions to the housing industry under its GST proposal. This in no way negates the fact that purchasers of housing, as end consumers, will pay and pay again on real estate fees, legal fees, appraisal fees, moving company fees and so on.

Even though the exemption of resale homes and the new house rebate may temper the impact of the GST on housing affordability as applied to the bricks and mortar, all these new taxes will definitely raise the cost of buying and selling a home. Given this fact, given the reality of a huge taxation burden already borne by the real estate sector, municipally and provincially, and given the government's total failure to communicate to Canadians the nature of this tax and the reasons for it, I am sure you can understand the aggravation of many Canadian Real Estate Association members at the prospect of the GST.

• 2015

**The Chairman:** Thank you very much. Before I go to my colleagues, I would comment that your organization was pretty rough on the majority report of the committee in terms of our effort to equalize the tax across the new and used housing field, to the extent that you did not pay attention to the issue of salespeople when you were on television.

I see today that you are now concerned about your salespeople and I am wondering why you were not concerned about them when the report was issued. Presumably they were a minor account at that time. So do you think we should pay any attention to them now?

**Mr. Faraggi:** The time we had on television was measured in seconds, so we really did not have time to cover the whole issue.

In deference to yourself, I think you spoke a bit longer than I did, so I did not have a chance to thank you, but we did say so in the elevator.

**[Traduction]**

directement à la taxe sur les ventes des fabricants. Nous reconnaissons que les membres de notre industrie doivent assumer leur juste part du fardeau de la taxe.

Cependant, comme nous l'avons dit à maintes reprises dans nos entretiens avec le gouvernement fédéral, la vente d'une résidence donne lieu à des dizaines d'activités dérivées qui apportent en retour des avantages économiques au Canada dans son ensemble. À l'exception des services d'intermédiation financière, toutes ces activités seront maintenant assujetties à la taxe sur les produits et services.

Il est vrai que le gouvernement a consenti certains allègements au secteur du logement dans le cadre des propositions relatives à la TPS. Cela ne change en rien le fait que les acheteurs de logements devront, en leur qualité de consommateurs finals, déboursier sans relâche pour acquitter les frais des agents immobiliers, les frais de notaire, les frais d'évaluation, les frais de déménagement, etc..

Même si l'exonération accordée pour les logements de revente et le remboursement pour habitations neuves atténueront quelque peu l'incidence de la TPS sur le prix des logements, toutes ces nouvelles taxes feront certainement augmenter les coûts d'achat et de vente d'une résidence. Cela étant, vu la réalité du lourd fardeau de taxation qu'assume déjà le secteur de l'immeuble, les municipalités et les provinces, et étant donné que le gouvernement n'a pu expliquer aux Canadiens la nature de cette taxe et ses raisons d'être, vous comprendrez, j'en suis certain, pourquoi la perspective de l'entrée en application de la TPS contrarie à ce point un si grand nombre des membres de l'Association canadienne de l'immeuble.

**Le président:** Merci. Avant de céder la parole à mes collègues, j'aimerais dire que, dans une entrevue à la télévision, votre organisation n'a pas ménagé ses critiques à l'endroit des recommandations du rapport majoritaire du Comité visant à niveler l'incidence de la taxe sur les logements nouveaux et existants tant et si bien que que vous avez passé sous silence, le sort des agents immobiliers.

Je constate aujourd'hui que vous vous en préoccupez et je me demande pourquoi vous n'en n'avez pas fait cas au moment de la parution de notre rapport. J'imagine qu'ils étaient de peu de conséquence à l'époque. Pourquoi alors devrions-nous nous en inquiéter maintenant?

**M. Faraggi:** Quand nous avons pris la parole à la télévision, le temps nous était compté en secondes et nous n'avons pas eu l'occasion d'aborder tous les aspects du problème.

Sauf le respect que je vous dois, vous avez parlé beaucoup plus longuement que moi de sorte que je n'ai pas eu l'occasion de vous remercier, si ce n'est plus tard dans l'ascenseur.

[Text]

**The Chairman:** I did think that you felt your salespeople were not worth protecting and I was wondering if that was now an issue.

The second item relates to the problem of the house. You have given us a suggestion of \$250 at the low rate on the first \$250,000 and at the high rate on the rest of the price. According to Mr. Sabia of the Department of Finance, you injure new home buyers in Toronto and Vancouver who pay somewhere around \$300,000 or \$325,000 per property on average. What do you have to say about that?

**Mr. Faraggi:** The \$250,000 is a threshold that we are not quite sure about. We did ask for the exact figure of this threshold, which might affect our view. But we feel we should be fair, even to the high end of the market, such as Toronto and Vancouver, and a sudden break is not a very reasonable way to go about addressing a problem because you will find certain distortions in house selling, with, for instance, one bath or with the bath taken out—

**The Chairman:** That was the issue we tried to address in the majority report you refused to even acknowledge.

**Mr. Faraggi:** Because that created other problems.

**The Chairman:** Yes, I know it did. What do you do about the problem of used housing? You have not provided any answer on that issue. We still have a 7% tax on new housing and no tax on used housing. Do you really believe that used housing will be 7% less expensive than new housing because of the tax?

**Mr. Faraggi:** If the federal sales tax saving is really passed on to the end user, there should not be a difference, because after all—

**The Chairman:** Do you mean that people who own used houses will not shelter under the 7% tax on new housing? Do you really think they will say they do not have to charge tax on the price of their house so they will therefore sell it for 7% less? Is that what normally happens to real estate markets? Or do you think they will take the 7% difference and put it in their pockets?

**Mr. Faraggi:** I would not like to think that. Competition in the housing industry is quite stiff and I am sure any saving would be passed on. We should start the whole issue off by taking the attitude that they will not pass it on, because then the whole GST exercise becomes a terrible hoax vis-à-vis the consumer.

[Translation]

**Le président:** J'ai eu l'impression que vous ne sentiez pas le besoin de protéger les agents immobiliers et je me demandais pourquoi vous vous en inquiétez autant maintenant.

Ma deuxième question touche au problème du logement. Vous nous avez suggéré que les premiers 250,000 dollars soient assujettis à une TPS à taux inférieur et que le solde soit assujetti au plein montant de la TPS. D'après M. Sabia du ministère des Finances, ce sont les acheteurs de logements neufs de Toronto et Vancouver qui feraient les frais de cette proposition puisqu'ils paient en moyenne de 300,000 à 325,000 dollars. Que répondez-vous à cela?

**M. Faraggi:** Les 250,000 dollars sont un seuil dont nous ne sommes pas absolument certains. Nous avons demandé les chiffres exacts qui pourraient nous amener à réviser notre proposition. Nous croyons toutefois qu'il faut être juste même envers les acheteurs de maisons à prix élevé, comme ceux de Toronto et de Vancouver, et une ligne de démarcation arbitraire ne nous semble pas une façon très raisonnable de régler le problème puisque cela entraînera certaines distorsions au moment de la vente des maisons, par exemple si elle a une baignoire ou plus. . .

**Le président:** C'est le problème que nous cherchions à régler dans notre rapport majoritaire que vous n'avez même pas pris la peine de commenter.

**M. Faraggi:** Parce que votre proposition créait d'autres problèmes.

**Le président:** Oui, je le sais. Que fait-on pour régler le problème des logements existants? Vous n'avez proposé aucune réponse à cela. Nous avons toujours une taxe de 7 p. 100 sur les logements neufs et aucune taxe sur les logements existants. Croyez-vous réellement que le prix des logements existants sera de 7 p. 100. inférieur au prix des logements neufs en raison de la taxe?

**M. Faraggi:** Si les économies résultant de l'élimination de la taxe fédérale de vente sont réellement répercutées sur l'utilisateur final, il ne devrait pas alors y avoir de différence puisque, après tout. . .

**Le président:** Voulez-vous dire que les propriétaires de logements existants ne chercheront pas à mettre à profit le fait que les logements neufs sont taxés à 7 p. 100? Croyez-vous réellement qu'ils baisseront de 7 p. 100 le prix de leur maison au moment de la vente sous prétexte qu'ils n'ont pas à prélever la taxe? Est-ce ce qui se produit normalement sur le marché de l'immeuble? Ou croyez-vous plutôt qu'ils empocheront la différence de 7 p. 100?

**M. Faraggi:** Je préfère croire que non. La concurrence dans le secteur du logement est assez féroce et je suis convaincu que les économies seront répercutées sur les acheteurs. Si nous supposons dès le départ que les économies ne seront pas répercutées, alors nous admettons que les consommateurs se feront avoir quand la TPS entrera en vigueur.

[Texte]

**The Chairman:** The figure of 50 created the rate at 250 instead of at 350. Does not that just lower the rate and people from then on—

• 2020

**Mr. Faraggi:** We want to eliminate the abrupt cut-off. I will give you an example, Mr. Blenkarn. When I was a young immigrant here and I purchased my first home—those were the days where you had to buy a house under \$12,500—

**The Chairman:** I remember that. I practised law then, Mr. Faraggi.

**Mr. Faraggi:** There was a big builder who sold us the house, but he said we had a coal furnace in there and if we wanted an oil furnace then we had to pay \$1,500 extra. So this is what will happen, of course at a higher level. This is the kind of thing we are trying to avoid by having the GST applicable to everybody but maybe lowering the threshold in order to preserve the—

**Mr. Gagliano:** Mr. Chairman, if you allow me, I would like to yield my time to my colleague from Hamilton. She would like to make a comment.

**Ms Phinney (Hamilton Mountain):** I am not even officially here.

**The Chairman:** You are not even officially here?

**Ms Phinney:** No.

**Mr. Gagliano:** She is not a regular member.

**The Chairman:** She is not a regular member, and not even on the list?

**Ms Phinney:** No.

**The Chairman:** Holy golly. Okay.

**Ms Phinney:** I would like to comment on the treatment of salespersons. Before I found myself in this location after the last election, I was a member of the Canadian Real Estate Association, thus frequently visiting the real estate offices in Hamilton. I must comment that they are pleased with the concern you take about their welfare and they are very concerned about the fact that they do not feel they are getting fair treatment as salespeople.

But what I wanted to know was whether we could have the comment you are making about rental units. I do not find anything in here about the rental accommodation. Is there anything in writing about the rental? I do not think there is anything in this book.

**Mrs. Shirley Taylor (Manager, Government/Industry Relations, Canadian Real Estate Association):** Mr. Chairman, the comments on rental were in "The Straw that Broke the Camel's Back", which was presented to this committee by our association in September last year. The submission is already before the committee. We will

[Traduction]

**Le président:** C'est en prenant le chiffre de 50 que vous avez ramené le seuil de 350,000 dollars à 250,000 dollars. En abaissant ainsi le seuil, n'est-il pas possible que dorénavant les gens. . .

**M. Faraggi:** Nous voulions supprimer cette ligne de démarcation trop rigide. Je vais vous donner un exemple, monsieur Blenkarn. Jeune immigré, j'ai acheté ici ma première maison—c'était l'époque où on pouvait acheter une maison pour moins de 12,500\$. . .

**Le président:** Je m'en souviens. Je pratiquais le droit à l'époque, monsieur Faraggi.

**M. Faraggi:** Un important entrepreneur nous a vendu la maison en nous disant qu'elle était équipée d'un brûleur au charbon et qu'il nous faudrait déboursier 1,500\$ de plus si nous voulions une chaudière au mazout. C'est ce qui se produira, mais à un autre niveau. Voilà ce que nous cherchons à éviter en réclamant que la TPS s'applique à tous mais que le seuil soit abaissé afin de préserver. . .

**M. Gagliano:** Monsieur le président, si vous me permettez, j'aimerais céder mon temps de parole à ma collègue de Hamilton. Elle aimerait faire une observation.

**Mme Phinney (Hamilton Mountain):** Je ne suis pas ici en bonne et due forme.

**Le président:** Vous n'êtes même pas ici officiellement?

**Mme Phinney:** Non.

**M. Gagliano:** Elle n'est pas membre en titre du Comité.

**Le président:** Elle n'est pas membre du Comité ni même sur la liste des suppléants?

**Mme Phinney:** Non.

**Le président:** Oh! la la. D'accord.

**Mme Phinney:** J'aimerais parler du traitement réservé aux agents immobiliers. Avant de me retrouver ici après la dernière élection, j'étais membre de l'Association canadienne de l'immeuble ce qui m'amena à visiter fréquemment les bureaux des agents immobiliers de Hamilton. Je dois dire qu'ils se réjouissent du souci que vous vous faites pour leur bien-être et qu'ils ont l'impression de ne pas être traités équitablement.

J'aimerais savoir si vous pouvez nous donner copie de vos commentaires au sujet des logements locatifs. Je ne trouve rien ici à ce sujet. Y a-t-il un texte écrit au sujet des logements locatifs? Je ne crois pas que cela se trouve dans le mémoire.

**Mme Shirley Taylor (directrice, Relations gouvernementales et industrielles, Association canadienne de l'immeuble):** Monsieur le président, les commentaires sur le logement locatif se trouvent dans le mémoire intitulé «La TPS: est-ce la goutte qui fait déborder le vase?», que nous avons présentée à votre Comité en

[Text]

gladly supply additional copies if you would like to have them.

Ms Phinney: Thank you.

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): I wonder if you would again just walk us through your points on the rental sector.

Mr. Barry Gogal (Chairman, Federal Affairs Committee, Edmonton, Canadian Real Estate Association): One of the problems we have through the association is that we bring on behalf of the investors, not necessarily ourselves as individuals, because it is investors we deal with, whether they are selling or buying. . . I guess we have to take a look at the entire country, mainly in the provinces where you face a rental price problem and a rental shortage problem. In the apartments under new construction, the tax is not handled in the same fashion as it is in a retail strip shopping centre or a commercial building, whereby if you purchase a building for \$1 million you pay the 7% tax on it. You are allowed to charge tax to your tenants and reclaim the balance as a rebate on a retail or a commercial building.

If you go into a new apartment complex where you pay an individual to come along as an investment and buy, he would then pay the 7% tax. Rental rates in residential, as you well know, are exempt. Therefore no rebate systems are set up on the apartment block itself. So when you look at cities like Vancouver, Toronto, Calgary, and possibly Edmonton in the near future, where the vacancy rates are basically zero, it discourages investors to come along to get involved in the apartment market to provide housing for Canadians, because they cannot afford to build a project and to have it on the same comparison basis as another type of investment.

When you take a look at Toronto and Vancouver, for example, to buy land there today, to construct these buildings, to try to get the building to break even, would be far in excess of what the public is prepared to pay or could possibly pay in rental. So we feel, on behalf of these people, that if on a new apartment complex a rebate system were to be applied similar to new housing, even if that were applied it would still probably increase the rental per month per suite substantially. Therefore it would still offset that type of an investment compared with, say, a retail or commercial development.

• 2025

Mr. Attewell: So this has nothing to do with rent control.

Mr. Gogal: It would be worse in Ontario, for example, where you have rent control. I do not live here; I am not

[Translation]

septembre dernier. Vous avez déjà copie de ce mémoire. Nous vous en remettrons d'autres exemplaires volontiers si vous en désirez.

Mme Phinney: Merci.

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Je me demande si vous pourriez reprendre brièvement vos commentaires sur le secteur des logements locatifs.

M. Barry Gogal (président, comité des Affaires gouvernementales, Edmonton, Association canadienne de l'immeuble): L'un des problèmes que nous avons à la grandeur de l'Association, puisque nous comparaissons non pas à titre individuel mais au nom des investisseurs qui sont nos clients, qu'ils soient acheteurs ou vendeurs. . . Nous devons tenir compte de la situation qui existe à l'échelle du pays, particulièrement dans les provinces où il y a des problèmes au niveau du prix des logements locatifs et de la pénurie de ces logements. Dans le cas des appartements nouvellement construits, la taxe ne s'applique pas de la même façon qu'à un centre commercial de vente au détail ou un immeuble commercial, puisqu'une taxe de 7 p. 100 doit être acquittée sur un immeuble à appartements vendu pour 1 million de dollars. Dans le cas d'un immeuble de vente au détail ou autre immeuble commercial, il est possible de faire payer la taxe aux locataires.

Quelqu'un qui investirait dans la construction d'un nouvel immeuble à appartements aurait à payer la taxe de 7 p. 100. Comme vous le savez, les loyers résidentiels sont exonérés. Par conséquent, aucun système de ristourne n'est prévue pour l'immeuble à appartements lui-même. Ainsi, quand vous prenez des villes comme Vancouver, Toronto, Calgary et vraisemblablement Edmonton dans un avenir prochain, où les taux d'inoccupation sont à toutes fins pratiques nuls, les investisseurs n'ont guère intérêt à s'associer à la construction d'immeubles à appartements pour loger les Canadiens parce qu'ils ne peuvent pas obtenir les mêmes avantages que pour un autre genre d'investissement.

Si nous prenons le cas de Toronto et de Vancouver, par exemple, le prix des terrains et les coûts de construction des immeubles sont tellement élevés que les loyers qu'il faudrait demander pour assurer la rentabilité des immeubles seraient prohibitifs. Ainsi, parlant au nom de ces investisseurs, nous croyons que même si un système de ristourne semblable à celui des logements était appliqué pour les nouveaux immeubles à appartements, il faudrait quand même augmenter de façon considérable les loyers mensuels. Ainsi, ce genre d'investissement serait toujours moins rentable que les investissements dans des immeubles de vente au détail ou autres immeubles commerciaux.

M. Attewell: Cela n'a donc rien à voir avec la Régie des loyers.

M. Gogal: Ce serait pire en Ontario, par exemple, où il existe une régie des loyers. Je n'habite pas ici et je ne

[Texte]

sure exactly what the percentage is. I believe it is around 4% per year, depending on every presentation you make before government. Quebec has a different situation.

I guess Alberta is the only place right now where this would work. We do not have any rent controls. The prices are still somewhat lower than in other parts of the country. Where you have rent controls it really poses a major problem.

**Mr. Attewell:** I also wanted to get your views on the record in terms of the proposal our committee was considering—the idea of the incremental value, or all housing taxed on the increment. If you sold a home for \$200,000, bought one for \$300,000, the GST would apply to the 7% on that \$100,000 increment.

**Mr. Gogal:** Are you referring to what you proposed as far as the trade-up tax was concerned?

**Mr. Attewell:** Yes.

**Mr. Gogal:** We had discussed that in length. We have some great problems with it through our association, again on behalf of Canadians. Every home out there constructed today has already had an MST paid on it.

**The Chairman:** I do not know about that. How about places where the tax has not been continually on building materials? There are some cases at 5%, some cases at 0%. Right now we have it at 9%, and 13.5% on wallpaper and paint and so on. But for a long time there was no tax at all.

**Mr. Gogal:** I guess that is true, Mr. Chairman—

**The Chairman:** So why would you say that it has been already taxed?

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** It was built before there was an MST.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Attewell:** It was built at \$100,000, but you are trading up to it. Now it is a cost of \$300,000, so it is a relatively small factor, is it not?

**Mr. Gogal:** It is. Mr. Chairman, we have a problem; every time an individual buys a home for home ownership we have a great problem on behalf of Canadians. Every time they buy a home and sell a home there has to be another tax paid on it.

**Mr. Attewell:** Are you not looking at it as if it is kind of a purely double tax? I do not really think that is the case if you are going on the increment.

**Mr. Gogal:** It may not be in all cases, but as the chairman alluded to, I was not aware there had not been tax paid on every one of them. There may be a portion of

[Traduction]

connais donc pas le pourcentage exact. Je crois qu'il est d'environ 4 p. 100 par année, tout dépendant des arguments présentés au gouvernement. La situation est différente au Québec.

Je crois que cette solution ne donnerait de bons résultats qu'en Alberta. Il n'y a pas de régie des loyers dans cette province. Les prix restent inférieurs à ceux des autres régions. Lorsqu'il y a une régie des loyers, cela pose un grave problème.

**M. Attewell:** J'aimerais aussi que soit consigné au compte rendu ce que vous pensez de la proposition du Comité, à savoir que tous les logements soient taxés sur la différence. Si vous vendez une maison pour 200,000\$ et que vous en rachetez une autre pour 300,000\$, la TPS au taux de 7 p. 100 s'appliquerait à la différence de 100,000\$.

**M. Gogal:** Voulez-vous parlé de votre proposition touchant à la taxe sur la différence du prix?

**M. Attewell:** Oui.

**M. Gogal:** Nous avons examiné en détail la proposition. Elle suscite chez nos membres de sérieuses réserves que nous exprimons dans l'intérêt des Canadiens. Le prix de toutes les maisons existantes comporte un part de taxe sur les ventes des fabricants.

**Le président:** J'en suis pas convaincu. Qu'en est-il des endroits où l'on n'a pas toujours prélevé la taxe sur les matériaux de construction? Dans certains cas la taxe était de 5 p. 100, dans d'autres cas de 0 p. 100. À l'heure actuelle, la taxe est à 9 p. 100 sauf pour les papiers peints, la peinture, etc., taxés à 13,5 p. 100. Mais pendant très longtemps, il n'y avait pas de taxe du tout.

**M. Gogal:** C'est juste, monsieur le président. . .

**Le président:** Alors pourquoi dites-vous que toutes les maisons existantes comportent déjà une part de taxe dans leur prix?

**M. Langdon (Essex—Windsor):** Il s'agit de maisons construites avant l'instauration de la taxe sur les ventes des fabricants.

**Le président:** C'est exact.

**M. Attewell:** Le coût de construction était de 100,000\$ mais au moment où vous voulez l'acheter, la maison se vend 300,000\$, de sorte que les taxes représentent peu de choses, n'est-ce pas?

**M. Gogal:** Non. Monsieur le président, nous avons des réserves à l'égard de cette proposition. Chaque fois qu'un particulier achète une maison qu'il compte occuper et chaque fois qu'il revend une maison, il doit acquitter une autre taxe. Dans l'intérêt des Canadiens, cela nous préoccupe.

**M. Attewell:** Ne voyez-vous pas cela comme un cas de double taxation? Il me semble que cela ne se produit pas si l'on ne taxe que la différence.

**M. Gogal:** Ce n'est peut-être pas toujours le cas mais le président m'apprend que la taxe n'a pas été payée pour toutes les maisons existantes. Il se peut qu'il n'y ait pas eu

**[Text]**

time when there was not, but the majority of homes in the country today have had a tax paid on it. If we now build new homes starting January 1st, 1991, there is a 7% goods and services tax applied. There is no additional tax. It is not an MST over and above that. It is not a fair shot to any homeowner today as compared with a new homeowner after the GST is implemented.

**Mr. Faraggi:** We had a lot of problems, in particular with the trade-up at the two ends of the spectrum. According to statistics, the first-time buyer buying a starter home at \$100,000, for instance, paying 5% tax after three and a half years moves out. That same house is now worth \$105,000. The new buyer comes in, it goes up to \$110,000. Before you know it, all things being equal, in 10 years that house has come up to \$120,000; 20% of it is just tax. If you go at the other end, the last user, where would he trade up? The only place he could trade up is buying his plot. Where is he going to use his tax credit? We had a lot of problems with the two ends of the spectrum with this trade-up tax.

**Mr. Attewell:** One aspect that seemed to fit was that often people might make the choice of adding to the home they own now, building on another bedroom or rec room or whatever, spending that \$60,000, or trading up. In this case there would have been a tax on the kind of extra housing they were buying.

**Mrs. Taylor:** We have done substantial research in our association. It is here; we would gladly share it with the committee. It is on the impact of the trade-up tax, either on new housing or on rental construction. According to our research it does result in a lot of things that both this committee and the Department of Finance would find unhelpful, including tax cascading and added cost. There is no question about that.

Further on the subject of whether or not resale houses have sales tax hidden in them, we have done some historic research on the pattern of sales taxes on construction materials over the years, and except for the period 1948-1963 there has been a substantial amount of tax on resale housing—what is now resale housing—since World War II.

I think that answers both those questions. We would be glad to share our research on the perceived impact of a trade-up tax, if the committee would be interested.

**[Translation]**

de taxe à une certaine époque mais la majorité des maisons existantes aujourd'hui comportent dans leur prix une part de taxe. Si nous construisons de nouvelles maisons après le 1<sup>er</sup> janvier 1991, il y aura une taxe sur les produits et services de 7 p. 100. Il n'y aura pas de taxe additionnelle. Ce ne sera pas en sus de la taxe sur les ventes des fabricants. Celui qui achète une maison aujourd'hui serait désavantagé par rapport à celui qui achètera une nouvelle maison après l'entrée en vigueur de la TPS.

**M. Faraggi:** L'idée de taxer la différence nous pose de sérieux problèmes. D'après les statistiques, l'acheteur d'une première maison qu'il paie 100,000\$, par exemple, plus 5 p. 100 de taxe, la revend après 3 ans et demi. La même maison vaut maintenant 105,000\$. Le nouvel acheteur emménage et le prix passe à 110,000\$. Dans le temps qu'il faut pour le dire, tout autre chose étant égal par ailleurs, en dix ans le prix atteint 120,000\$ dont 20 p. 100 correspondent aux taxes. Si vous ne taxez que l'utilisateur final, comment pourra-t-il acheter une maison plus chère? Le seul autre achat qu'il pourrait faire, c'est sa place au cimetière. Comment va-t-il pouvoir utiliser son crédit de taxe? Cette taxe nous pose de sérieux problèmes aux deux bouts du spectre.

**M. Attewell:** Les gens choisissent soit de dépenser 60,000\$ pour agrandir la maison dont ils sont propriétaire en ajoutant une chambre ou une salle de jeu, par exemple, soit d'acheter une maison plus chère. En pareil cas, il y aurait eu une taxe sur la différence de prix.

**Mme Taylor:** Nous avons fait énormément de recherche là-dessus au sein de notre association. Nous avons les résultats ici et nous sommes tout à fait disposés à les communiquer au Comité. Nous avons examiné l'incidence de cette taxe sur la différence de prix, soit pour les maisons neuves ou les nouveaux logements locatifs. D'après nos recherches, il en résulte certains effets pervers susceptibles d'intéresser ce Comité et le ministère des Finances, notamment une application en cascade de la taxe et une augmentation des coûts. Cela ne fait aucun doute.

• 2030

Toujours sur la question de savoir si le prix de vente des maisons revendues sur le marché englobait une taxe cachée, nous avons fait des recherches concernant l'application des taxes de vente sur les matériaux de construction au cours des années et, sauf pour la période 1948-1963, et nous avons constaté que depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, on enregistre un montant non négligeable de taxes sur les logements revendus sur le marché.

Je pense que ça répond à vos deux questions. Si ça intéresse le Comité, nous serons heureux de partager les résultats de nos recherches sur les effets perçus de la taxe sur les bénéfices à la revente.

[Texte]

**The Chairman:** Is the tax ever paid in the marketplace? It seems to me people buy properties for what the market will go for, and even if we have a tax on new housing, it really does not matter; people will buy a house and they will factor in the tax when they make their offer. In other words, the tax they have to pay will come off what they would pay in the price or the tax will be included in the price, it really does not make any difference.

They are going to buy the house for what they can afford to pay. Builders can only get what the market will pay for a property. It would seem to me the tax on housing is, in many cases, illusory. It is not really a tax on housing like you might have a tax on a cup and saucer in a store. It is really a tax on a bundle, but the tax is part of the price.

So, really, do you ever have a tax on housing, or is it just part of the price people will pay, and if you increase the tax, they will pay less price and more tax, and so on? Is a tax ever placed on it, in other words?

**Mr. Faraggi:** What about the affordability? We have a problem here with the affordability. That is our biggest headache. This is why we suggested the RRSP scheme.

**The Chairman:** But is affordability not a question of what people will pay? In other words, obviously all of the houses sold today were affordable by people who bought them today.

**Mr. Gogal:** Well, that is not—

**The Chairman:** Sure they were. They all could afford to buy them, or they would not have bought them; so they were affordable. They determined what was affordable. In other words, really are they affordable, are they ever not affordable? Are they not affordable when people afford to buy them? Is that not the definition of affordability?

It would not matter what you did. If you lower the price of houses, obviously more people could buy them, but is not the price of houses determined totally by supply and demand? Is not the affordability of houses therefore determined totally by supply and demand?

If a guy wants to sell his house, he has to sell it on the market at whatever the market will pay. The market does not care whether he likes the price or he does not like the price. He will get as much as he can for his house, regardless of how extortionate his demands in price are, or he will take as little for his house as the market says it will pay him. They do not really care what he paid for it or what he wants for it.

[Traduction]

**Le président:** La taxe est-elle à un moment ou à un autre payée sur le marché? Il me semble que les gens achètent une maison en fonction du prix du marché et que même si on applique une taxe sur les logements neufs, cela n'a pas vraiment d'importance; les gens décident d'acheter et englobent la taxe dans le prix lorsqu'ils font leur offre. Autrement dit, la taxe qui leur est demandée devra être payée sur le prix de vente ou être incluse dans le prix, ça revient en fait au même.

L'acheteur n'est disposé à payer que ce qu'il peut se permettre de payer. Le constructeur ne peut obtenir que le prix que le marché est prêt à payer pour une propriété donnée. Il me semble qu'une taxe sur le logement est dans bien des cas illusoire. Une taxe sur le logement ne fonctionne pas comme une simple taxe sur une tasse et une soucoupe dans un magasin. C'est en fait une taxe globale, qui fait partie du prix d'ensemble.

Donc, en fait, applique-t-on une taxe au logement ou cela fait-il partie intégrante du prix que les gens vont payer? À partir du moment où vous augmentez la taxe, ne vont-ils pas payer moins au titre du logement et plus au titre de la taxe, etc? Bref, y a-t-il bien en fait une taxe?

**M. Faraggi:** Que dire du caractère abordable des logements? Cette notion fait problème et nous cause des maux de tête. C'est pourquoi nous avons proposé le mécanisme des REER.

**Le président:** Mais un logement n'est-il pas abordable en fonction de ce que les gens sont prêts à payer? Autrement dit, il est évident que toutes les maisons qui se sont vendues aujourd'hui étaient abordables pour les acheteurs.

**M. Gogal:** En fait, ce n'est pas. . .

**Le président:** Oui, assurément. Tous ces gens pouvaient se payer ces logements, sinon ils ne les auraient pas achetés; ces logements étaient donc abordables. Les acheteurs ont jugé qu'ils étaient abordables. En somme, ces logements étaient-ils abordables ou non? N'étaient-ils pas abordables à partir du moment où les gens pouvaient les payer? N'est-ce pas là la définition d'un logement à un prix abordable?

Ce que vous faites n'a pas d'importance. Si vous baissez le prix des maisons, il est évident que davantage de gens pourront se les payer, mais le prix des maisons n'est-il pas déterminé purement et simplement par le jeu de l'offre et de la demande? Les maisons ne sont-elles pas abordables qu'en fonction exclusivement du jeu de l'offre et de la demande?

Lorsqu'une personne décide de vendre sa maison, il lui faut vendre sur le marché au prix du marché. Le marché ne se préoccupe pas de savoir si elle est contente ou non du prix qui lui est payé. Elle obtiendra le prix optimal en vendant sa maison, quelles que soient ses prétentions et devra se contenter de ce que veut bien lui payer le marché. Personne ne veut savoir en fait combien elle a payé au départ et le prix qu'elle souhaite obtenir.

## [Text]

The market will pay him what the bid and ask is for it. It does not really matter how many bricks or how much mortar or how many stones or how many pieces of lumber and how much tax was in it, they could not care less. They are going to pay him what they think they will pay him. That is all they will pay him, and they will not pay him any more.

In a sense is this whole question of the tax kind of an ethereal matter, something we are talking about, but it really does not have much to do with the price of housing?

**Mr. Gogal:** Mr. Chairman, the comment you made with respect to affordability as far as someone being able to afford it or they would not buy it... we have our records to show that is not quite the case. We have a good example of that in Toronto today—well, not today so much as six months ago. Six months ago many, many homes in Toronto were bought by people who could not afford them. I have a feeling we are going to see some repercussions of that in the next few months.

**The Chairman:** You are going to wind up with repossession as the speculators walk away from it.

• 2035

**Mr. Gogal:** That may be true, but a question was asked earlier with respect to affordability as far as a new home versus an existing home. We talked about the trade-up tax. Definitely the new home is going to be higher priced than an existing home, and the reason is because you have land costs in there, construction costs that go higher, plus a tax that is going to be applied to it.

Your comments with respect to the availability of land and all those kinds of things, that is what determines value. That is why we suggested last year, when we got into the affordability problem, that you take a look at the RRSP situation where people who have moneys and funds in RRSPs would be able to take whatever portion would be suggested, perhaps 50% of their RRSP, to go into a place like Toronto and Vancouver and some of the other areas where prices are increasing dramatically and apply it to home ownership.

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, I cannot resist quarreling with your analysis of the market and the way in which the market determines things. You cannot have tax extracted from a transaction without somebody losing. So by the analysis you are putting forward or are suggesting the person who loses will not be the person who purchases, it will be the person who sells.

**The Chairman:** That is absolutely right.

**Mr. Langdon:** Which may or may not be the case. But in any event it means that you are still talking about a

## [Translation]

Le marché va lui payer un prix une fois que l'offre aura été rapproché de la demande. Il est en fait indifférent de savoir combien de briques, quelle quantité de ciment, combien de pierres ou de pièces de bois et quel montant de taxes sont entrés dans la construction de cette maison; personne ne veut le savoir. Les gens vont payer ce qu'ils estiment devoir payer. C'est tout ce qu'ils paieront et le vendeur n'en touchera pas davantage.

Jusqu'à un certain point, toute cette question de taxes n'est-elle pas qu'une simple hypothèse d'école, dont on parle beaucoup, mais qui n'a pas en fait une grande incidence sur le prix des logements?

**M. Gogal:** Monsieur le président, toute votre analyse qui consiste à dire qu'une maison n'est abordable qu'en fonction de ce que l'acheteur peut payer, sinon il ne l'achèterait pas... Nous avons dans nos dossiers quantité d'exemples qui nous prouvent le contraire. On le voit bien aujourd'hui à Toronto; peut-être pas tant aujourd'hui d'ailleurs qu'il y a six mois. Il y a six mois, de nombreuses maisons ont été achetées à Toronto par des gens qui ne pouvaient se les payer. J'ai l'impression que nous en verront les conséquences au cours des mois à venir.

**Le président:** Il y aura des reprises de possession à mesure que les spéculateurs disparaîtront du marché.

**M. Gogal:** C'est peut-être vrai, mais une question nous a été posée un peu plus tôt s'agissant de savoir si les maisons neuves étaient abordables comparativement aux maisons existantes. Nous avons parlé de la taxe sur les bénéfices à la revente. De toute évidence, les maisons neuves vont avoir un prix plus élevé que les maisons existantes, la raison en étant qu'il faut tenir compte du prix du terrain, de l'augmentation des coûts de construction et de la taxe qui va être appliquée.

Vous avez parlé de la disponibilité des terrains et de ce genre de facteurs; c'est ça qui détermine la valeur des maisons. C'est pourquoi nous avons proposé l'année dernière, lorsque nous nous sommes penchés sur le caractère abordable des logements, que vous envisagiez la possibilité d'appliquer les fonds détenus dans un REER et que les détenteurs d'un REER puissent consacrer une partie des fonds qu'ils détiennent, éventuellement 50 p. 100 de leur REER, à l'achat d'une maison, par exemple à Toronto, à Vancouver et dans d'autres localités où les prix sont de plus en plus élevés.

**M. Langdon:** Monsieur le président, je ne peux m'empêcher de contredire votre analyse du marché et de la façon dont les prix déterminés par le marché. Vous ne pouvez pas retirer le coût de la taxe d'une transaction sans que quelqu'un y perde. Donc, votre analyse nous démontre ou nous laisse entendre que la personne qui va perdre ne sera pas l'acheteur, ce sera le vendeur.

**Le président:** C'est tout à fait exact.

**M. Langdon:** Ce qui reste à voir. Mais, quoi qu'il en soit, il n'est resté pas moins qu'il y a une distorsion sur le

[Texte]

distortion that is created within the market insofar as you treat some houses differently from other houses—

**The Chairman:** Absolutely.

**Mr. Langdon:** —and you use as the excuse for that the fact that some houses are affordable.

**The Chairman:** No. Some are new and some are old.

**Mr. Langdon:** I leave aside the new versus old category. I am just talking about the level of prices.

**Mr. Attewell:** Mr. Langdon, I wonder, since the witnesses have come, should we involve them in this discussion?

**Mr. Langdon:** I am about to turn to them, because they actually succeeded in getting here in the fog.

**The Chairman:** Mr. Langdon, our other two witnesses tonight did not get here, and we are going to have to put them on at the end of the agenda tomorrow.

**Mr. Langdon:** So I gather.

If I can finish up, I think you create, in any event, a distortion between markets in which house prices are relatively high and markets in which house prices are much more straightforward.

The problem I have with the suggestion, which I read in the brief from CREA, is if you were looking at some mechanism to even things out so every market was somehow affected, if the Vancouver and Toronto markets, which we all recognize are much higher priced markets, were somehow to be given at least some degree of reasonable treatment, I would certainly accept that. What I find more difficult to accept is that the cost of doing that should be a reduction in the rebates for housing between \$250,000 and \$350,000 which, certainly in constituencies such as mine, in cities that are not hit by the kind of speculative pressures that affect Vancouver or affect Toronto, in fact leads you to those houses in that price range being forced to absorb considerably more tax. I ask where the fairness is in that, if at the same time you are giving benefits to the most highly priced houses in other markets.

• 2040

**Mr. Faraggi:** You have a good point there, except that we see the step-up tax as a more serious problem. I just gave the example of the coal furnace. We are going to run into examples where certain things are going to be left out of a house—for example, houses are going to be sold without the sinks and if you want the sinks, it will be \$10,000 more. Those few dollars will make all the difference for a big amount. This will create a certain problem, which is a serious problem.

[Traduction]

marché dans la mesure où vous ne traitez pas toutes les maisons de la même manière. . .

**Le président:** Absolument.

**M. Langdon:** . . . et vous vous justifiez en disant que certaines maisons sont à un prix abordable.

**Le président:** Non. Certaines maisons sont neuves et d'autres ne le sont pas.

**M. Langdon:** Je laisse de côté de l'ancien et du neuf. Je vous parle simplement du niveau des prix.

**M. Attewell:** Monsieur Langdon, étant donné que nous avons les témoins à notre disposition, est-il bien utile de les embarquer dans ce genre de discussion?

**M. Langdon:** J'allais justement m'adresser à eux, pour profiter du fait qu'ils ont réussi à se rendre jusqu'ici malgré le brouillard.

**Le président:** Monsieur Langdon, nos deux autres témoins de ce soir n'ont pas réussi à venir et il nous faudra les reporter à la fin de notre séance, demain.

**M. Langdon:** Je comprends bien.

J'aimerais finir en disant que de toute façon vous créez une distorsion entre un marché correspondant aux maisons dont le prix est relativement élevé et un marché s'appliquant à des maisons à un prix plus abordable.

Ce qui me gêne dans votre proposition, telle que je la lie dans le mémoire de l'ACI, ce n'est pas tant le mécanisme de compensation prévu dans les marchés les plus touchés, tels que ceux de Vancouver ou de Toronto, où les prix, nous le savons tous, sont trop élevés et où il serait bon d'accorder un minimum d'allègement raisonnable, je suis tout à fait prêt à l'admettre. Ce qui me gêne, par contre, c'est que le coût de telles mesures entraînerait une réduction des ristournes accordées sur les logements dont le prix se situe entre 250,000\$ et 350,000\$ qui, dans une circonscription comme la mienne, dans des villes qui n'ont pas fait l'objet du genre de spéculations que l'on a connues à Vancouver ou à Toronto, vont en pratique supporter des taxes considérablement plus élevées. Je me demande où est l'équité dans tout cela, à partir du moment où l'on avantage les maisons les plus chères dans ces autres marchés.

**M. Faraggi:** Vous avez raison sur ce point, mais nous considérons que la taxe qui augmente d'un seul coup à partir d'un certain seuil est bien plus dangereuse. Je viens juste de vous donner l'exemple de la chaudière à charbon. Il va arriver dans certains cas que certains éléments d'une maison vendue vont être retirés; par exemple que l'on va vendre une maison sans les évier et qu'il en coûtera 10,000\$ de plus pour avoir les évier. Ces quelques dollars feront toute la différence afin d'éviter de passer un certain seuil. Cela va causer de nombreux problèmes, de gros problèmes.

## [Text]

**Mr. Langdon:** I am not sure if we are talking about the same subject, because I am limiting myself to talking about new housing, whereas I take it from your comments that you are talking about new versus old.

**Mr. Faraggi:** Maybe I am not giving the right example, but when you step up after a certain figure without a gradual increase, you have a problem. You have people trying to find angles in order to remain within the certain limit. I gave the example of the \$12,500 home—

**Mr. Langdon:** I see the point you making, but is the solution to that not in fact to try to devise some sort of—

**Mr. Faraggi:** You are absolutely right. We are trying to follow the theory that we have to be revenue neutral. Assuming we are halfway there, and we would like very much to be able to do that, to have no threshold at all, for that matter—

**Mr. Langdon:** You would accept, would you not, that the tax as it applies to new housing is not revenue neutral compared to the manufacturers' sales tax? We had testimony from Department of Finance people last week, who told us clearly that even by their estimates there was an increase in the rate of tax that would be paid in the case of new housing, even if we assume that all of the decrease in the manufacturers' sales tax is passed on. They have not accepted revenue neutrality as a given in your market. I do not quite see why you have seen it necessary to accept it in terms of your analysis.

**Mrs. Taylor:** Maybe I could just clarify the term "revenue neutrality" as we are using it in this particular context. It is revenue neutral with that which was proposed in the technical paper and subsequently in the technical notes, where roughly \$500 million is allowed for housing rebates. We were trying not to exceed that amount.

This was a proposal that came after this committee's report and the technical revisions, so it was that figure that... We understand the lack of revenue neutrality between the manufacturers' sales tax and this tax as it was originally proposed, but the revenue neutrality in this case is simply in relation to what was proposed in the technical notes of December 19. We are trying not to ask for an additional tax expenditure.

**Mr. Langdon:** Let me ask the obvious question. If we are talking about regionally concentrated speculative markets, why did you not try to use an approach that was similarly regional in its basis of thrust?

## [Translation]

**M. Langdon:** Je ne suis pas sûr qu'on parle de la même chose, parce que je m'en tiens aux logements neufs alors que, si je vous comprends bien, vous nous parlez de la relation entre l'ancien et le neuf.

**M. Faraggi:** Mon exemple n'est peut-être pas très bon mais, à partir du moment où vous faites un saut au-dessus d'un certain seuil sans augmentation progressive, vous avez un problème. Il y a des gens qui vont trouver toute sorte d'échappatoires de façon à rester en-deça d'un certain seuil. Je vous ai donné l'exemple de la maison de 12,500\$...

**M. Langdon:** Je vois bien ce que vous voulez nous dire, mais la solution n'est-elle pas en fait d'essayer de concevoir un certain...

**M. Faraggi:** Vous avez tout à fait raison. Nous essayons d'appliquer la théorie selon laquelle il faut que les recettes soient les mêmes. En supposant que nous ayons fait la moitié du chemin, et nous aimerions bien qu'il en soit ainsi, qu'il n'y a pas du tout de seuil, en ce cas...

**M. Langdon:** Vous êtes d'accord pour dire, n'est-ce pas, que la taxe, telle qu'elle s'applique aux logements neufs, n'est pas neutre du point de vue des recettes comparativement à la taxe sur les ventes des fabricants? Des témoins du ministère des Finances sont venus nous dire clairement la semaine dernière que selon leurs estimations, la taxe payée sur les logements neufs allait être plus élevée, même en supposant que l'ensemble des économies réalisées du fait de la disparition de la taxe sur les ventes des fabricants soient répercutées. Ils ne sont pas partis du principe que les recettes allaient être les mêmes. Je ne vois pas pourquoi, de votre côté, vous avez jugé nécessaire d'accepter cette notion dans votre analyse.

**Mme Taylor:** Il serait peut-être bon que je précise la définition que nous donnons à l'expression «neutralité du point de vue des recettes» dans le cadre qui nous occupe. La neutralité du point de vue des recettes doit être la même que celle qui était proposée dans le document technique et, par la suite, dans les notes techniques, alors que 500 millions de dollars à peu près étaient affectés aux ristournes sur le logement. Nous nous efforçons de ne pas dépasser ce montant.

C'est une proposition qui a été faite après la publication du rapport du Comité et des révisions techniques, et c'est donc ce chiffre... Nous comprenons bien que les recettes varient suivant que c'est la taxe sur les ventes des fabricants ou la TPS proposée au départ qu'on perçoit, mais la notion de neutralité du point de vue des recettes s'applique dans ce cas tout simplement par rapport à ce qui a été proposé dans les notes techniques du 19 décembre. Nous nous efforçons de ne pas demander d'autres dépenses fiscales.

**M. Langdon:** Une question me vient immédiatement à l'esprit. Puisque l'on parle de marchés spéculatifs concentrés dans certaines régions, pourquoi n'avez-vous pas tenté d'aborder l'ensemble de la question sous un angle régional?

[Texte]

**Mrs. Taylor:** I think there is no question that our concern from the beginning of this issue was expressed long ago, last September and even before that, that housing markets in this country are very regional, but we understand there are a lot of technical difficulties with tying a program such as the rebate to regional housing prices, particularly when those regions change. We are seeing that happen right now. We are seeing the housing market in Toronto fall and we are seeing the housing markets in Alberta and British Columbia rise. While we are therefore acutely conscious of those differences, we are also quite aware that the committee has some difficulty in tying a rebate formula to an ever-changing situation. Ideally, a rebate should be tied to the regionality of house prices in this country if a rebate is the answer.

• 2045

**The Chairman:** You suggested 250 at the low rate and from then on everything else at the high rate of 7% from 4.5%. What would you think if we left things at \$350,000 and extended the ramp from \$350,000 to say, \$550,000; in other words, from the \$100,000 it presently is to \$450,000, if we extended the ramp to, say, \$550,000? Would that take away the tendency of people to arbitrage between the taxes?

**Mr. Gogal:** That would probably be even better.

**The Chairman:** It is an easy amendment for us to make and it would probably solve the problem of interfering with the promise of \$350,000, which frankly covers all minimal-quality houses in the Toronto and Vancouver area at the present time. If I ramp up to \$550,000, it takes away the tendency for people to skip a bathroom or add an extra garage or something like that at a new price. Would that solve the problem, in your view?

**Mr. Faraggi:** It certainly would go a long way towards solving that problem, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Blake Murray is our consultant on this, and I want to give him full honours for producing that idea.

**Mr. Faraggi:** Mr. Chairman, he has hit the nail right on the head, because as you said very well, the \$350,000 is just at the very limit where it could create problems. The minute you go a little bit further, you focus on a much smaller clientele who maybe can afford to pay the extra money.

**The Chairman:** Yes, if I ramp up to \$550,000, at that point it would not matter a hell of a lot. I do not think it is going to cost us very much. I think it is incidental.

[Traduction]

**Mme Taylor:** Je pense qu'il est clair que depuis le début, depuis septembre dernier et même avant cela, nous avons dit que les marchés du logement dans votre pays étaient de nature très régionale, mais nous comprenons bien qu'il est difficile dans la pratique d'appliquer des ristournes en fonction des prix régionaux des logements, tout particulièrement lorsque la situation évolue. Nous le voyons aujourd'hui avec la baisse du marché du logement à Toronto et la hausse en Alberta et en Colombie-Britannique. Nous sommes donc bien conscients de ces disparités mais nous n'ignorons pas ailleurs qu'il est difficile pour le Comité d'appliquer une formule de ristourne à une situation en évolution constante. Dans l'idéal, si l'on doit donner des ristournes, il faut qu'elles soient calculées en fonction du prix des maisons dans les différentes régions.

**Le président:** Vous avez proposé un seuil de 250,000\$ à partir duquel on passerait de 4,5 p. 100 au taux supérieur de 7 p. 100. Que diriez-vous si nous gardions le seuil de 350,000\$ et si nous faisons passer à 550,000\$ la limite supérieure pour la réduction à zéro de la ristourne; autrement dit, si l'on passait de 450,000\$ à 550,000\$ pour la limite supérieure, bénéficiant ainsi d'un jeu de 200,000\$ et non plus de 100,000\$? Réussirions-nous ainsi à éviter que les gens cherchent à arbitrer entre les différents seuils de taxe?

**M. Gogal:** Ce serait probablement encore mieux.

**Le président:** C'est pour nous un changement facile à faire et nous éviterions ainsi de remettre en cause le seuil de 350,000\$ qui, il faut bien l'avouer, permet d'englober toutes les maisons répondant à des critères minimums de qualité à l'heure actuelle dans la région de Toronto et de Vancouver. Si je réduis progressivement la ristourne jusqu'au seuil de 550,000\$, j'évite que les gens enlèvent une salle de bain, un garage supplémentaire ou quelque chose de ce genre pour faire tomber le prix. Est-ce que ce serait une solution, à votre avis?

**M. Faraggi:** Ça résoudrait certainement une bonne partie de nos problèmes, monsieur le président.

**Le président:** Blake Murray est notre consultant en la matière et je veux lui donner crédit de cette trouvaille.

**M. Faraggi:** Monsieur le président, il a mis en plein dans le mille car, comme vous venez de le dire si justement, le seuil de 350,000\$ est l'extrême limite à partir de laquelle des problèmes peuvent commencer à se poser. À partir du moment où l'on dépasse ce seuil, on touche une clientèle bien plus restreinte qui peut très bien être en mesure de faire face à l'effort financier requis.

**Le président:** Oui, à partir du moment où l'on réduit progressivement la ristourne jusqu'au seuil de 550,000\$, je pense que ça ne fait plus alors une grande différence. Je ne pense pas que ça va nous coûter bien cher. Je considère que c'est négligeable.

[Text]

**Mr. Langdon:** That is just my point, that it is not revenue neutral.

**The Chairman:** No, it is going to cost the country some money, but it is not going to cost very much money.

On your salesman matter, that is an important issue for the board, is it not?

**Mr. Faraggi:** It certainly is, Mr. Chairman. I would like Mr. Beauchamps to say a few words on that.

**The Chairman:** I would like you to give us a few more lines on that because we are having some difficulty with the department.

**Mr. Pierre Beauchamps (Executive Vice-President, Canadian Real Estate Association):** Mr. Chairman, a little bit earlier you commented with respect to the relevance and significance of this whole issue to our association.

**The Chairman:** We tried in our report to make sure the real estate agencies were well protected. Then we go to a presentation and suddenly you are totally opposed to everything we say. We assumed you did not want us to do these things for you and so we lost all heart, and I thought maybe you might like to restate your case.

**Mr. Beauchamps:** Mr. Chairman, we know you are very familiar with what we have done for a number of years. In fact, for the committee's benefit, it predates 1985 that we have been making representation on that particular issue and we have been frustrated with the result, as we are at this particular point. But we would like to express our gratitude to you, Mr. Chairman, for your support in your last report. We certainly hope you take our comments again in your next report and try to move this particular item along.

It is not really that complicated. It simply involves the treatment afforded to commissioned real estate salespersons who are classified as employees versus those who are classified under the Income Tax Act as self-employed. In one case the self-employed person is going to be able to deduct certain expenses without any difficulty, whereas the real estate sales person who is classified as employed and commissioned is not going to be able to get the same treatment. He is not, for example, going to be able to deduct the purchase of a computer terminal that he has bought to access an MLS system in a real estate board. He is going to be able to do that only if he leases the equipment, which makes absolutely no sense under the bill. I think you recognized that in your last report, Mr. Chairman.

[Translation]

**M. Langdon:** C'est justement ce que je veux dire, il n'y a pas de neutralité du point de vue des recettes.

**Le président:** Non, ça va coûter de l'argent au pays, mais pas une grosse somme.

La question des agents immobiliers est importante pour l'Association, n'est-ce pas?

**M. Faraggi:** Oui, sans aucun doute, monsieur le président. J'aimerais que M. Beauchamps nous en parle.

**Le président:** Pouvez-vous nous donner quelques précisions à ce sujet parce que nous avons quelques difficultés avec le ministère.

**M. Pierre Beauchamps (vice-président exécutif, Association canadienne de l'immeuble):** Monsieur le président, vous avez évoqué un peu plus tôt toute l'importance et tout l'intérêt de cette question pour notre association.

**Le président:** Nous nous sommes efforcés dans notre rapport à ce que les agences immobilières soient bien protégées. Après avoir présenté notre rapport, nous nous sommes aperçus soudainement que vous étiez totalement opposés à tout ce que nous disions. Nous pensions que ce que nous recommandions correspondait à vos souhaits et les bras nous en sont tombés; c'est pourquoi il sera peut-être bon que vous nous exposiez à nouveau votre dossier.

**M. Beauchamps:** Monsieur le président, nous savons que vous êtes très au courant de ce que nous faisons depuis un certain nombre d'années. Pour l'information des autres membres du comité, je dirais que tout cela remonte en fait à 1985, date à laquelle nous avons fait notre première intervention sur ce point; les résultats nous ont déçus à l'époque et ils nous déçoivent encore. Je voudrais toutefois vous remercier, monsieur le président, du soutien que vous nous avez apporté dans votre dernier rapport. Nous avons bon espoir que vous prendrez à nouveau en considération nos observations dans votre prochain rapport et que vous vous efforcerez de faire avancer la question.

Ce n'est pas si compliqué que cela. Il s'agit tout simplement du traitement accordé aux vendeurs d'immobilier à la commission qui relèvent de la catégorie des employés par rapport à ceux qui sont considérés comme des indépendants en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu. D'un côté, les indépendants vont pouvoir déduire certains frais sans aucune difficulté alors que, d'autre part, les vendeurs d'immobilier considérés comme employés et rémunérés à la commission ne pourront pas bénéficier du même traitement. Ils ne pourront pas, par exemple, déduire l'achat d'un terminal d'ordinateur acheté en vue de se raccorder au système central de l'agence immobilière. Ils ne pourront le faire que s'ils louent cet équipement, ce qui n'a absolument aucun sens aux termes du projet de loi. Je pense que vous avez reconnu la réalité de ce problème dans votre dernier rapport, monsieur le président.

[Texte]

Again, it is simply a question of going back with this one. I do not know; you may have a secret weapon here to convince the finance officials we are not asking something impossible. It is simply a question of pure common sense. Our industry does not understand—

• 2050

**The Chairman:** We thought the trade-up tax was a common-sense tax, but you “pooed” all over that one. We lost all sense of common sense and said they really do not understand the business.

**Mr. Faraggi:** Mr. Chairman, we are very grateful for your understanding of that, but it was not really a controversial issue because we were on the same side of the fence, from what we could see.

**The Chairman:** We will see what we can do.

I think we have had a pretty good run on what you had to say. I sense we have a pretty good understanding of your brief.

**Mr. Soetens (Ontario):** This really is part of your brief, and it relates to a subcommittee I am involved in. I see a reference in your brief that maybe some \$5 billion in expenditure control would be appropriate. As an expenditure review committee, we have invited your organization to make a submission to us on where you think we ought find \$5 billion. My only comment here is I look forward to your association submitting to us some suggestions on how we might find \$5 billion to accomplish the goal you have in your brief.

**The Chairman:** I have one more witness tonight. It is the association of professional art dealers.

**Ms Rani Glick (President, Professional Art Dealers Association of Canada):** Mr. Chairman, members of the committee, I would first like to take this opportunity to thank the committee for giving us the opportunity to present our brief. Because of the short notice, we regret we cannot supply you with a French translation.

The Professional Art Dealers Association of Canada is a national non-profit organization. It includes the largest representation of commercial art dealers across Canada, who in turn represent Canada's leading artists.

To explain the operations of our industry, the dealer handles the business side of the artistic community and then acts as the underwriter for the artist by presenting art to the public. Generally artworks are given on consignment by the artist, or in other cases by another dealer, for exhibition purposes. In other instances

[Traduction]

Là encore, il s'agit encore une fois d'insister sur ce point pour bien se faire comprendre. Je ne sais pas; vous disposez peut-être d'une arme secrète pour convaincre les fonctionnaires des Finances que nous ne demandons pas l'impossible. C'est tout simplement une question de bon sens. Notre secteur ne comprend pas. . .

**Le président:** Nous pensions que la taxe sur les bénéfices à la revente était une mesure de bon sens, mais vous en avez dit pis que pendre. Nous avons perdu tout notre bon sens et nous nous sommes dit que l'on ne comprenait rien à la question.

**M. Faraggi:** Monsieur le président, nous vous remercions de votre compréhension sur ce point, mais ce n'était pas une question très controversée parce que, pour autant que nous puissions en juger, nous étions du même côté de la barrière.

**Le président:** Nous verrons ce que nous pouvons faire.

Je pense que nous avons un bon aperçu de ce que vous voulez dire et nous faire comprendre dans votre mémoire.

**M. Soetens (Ontario):** Ma question a un lien avec votre mémoire et intéresse un sous-comité dont je fais partie. Vous nous dites qu'il serait peut-être bon de réduire les dépenses de quelques 5 milliards de dollars supplémentaires. Notre comité d'examen des dépenses a invité votre organisation à lui présenter un mémoire lui indiquant de quelle façon il était possible de trouver ces 5 milliards de dollars. Je me contenterai de dire ici que j'attends avec impatience que votre association nous fasse un certain nombre de propositions nous permettant de trouver les 5 milliards de dollars fixés comme objectif dans votre mémoire.

**Le président:** Nous avons un autre témoin à entendre ce soir. Il s'agit de l'Association professionnelle des galeries d'art du Canada.

**Mme Rani Glick (Présidente, Association professionnelle des galeries d'art du Canada):** Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, je voudrais tout d'abord remercier le Comité de nous avoir donné la possibilité de présenter ce mémoire. Étant donné que nous avons eu peu de temps pour nous préparer, nous regrettons de ne pas pouvoir vous fournir une traduction française.

L'Association professionnelle des galeries d'art du Canada est une organisation nationale à but non lucratif. Elle représente la majeure partie des galeries d'art professionnelles du Canada, qui, à leur tour, représentent les principaux artistes canadiens.

Notre secteur opère selon le principe suivant: les galeries d'art se chargent de commercialiser les oeuvres d'art et de représenter les artistes afin de diffuser leurs oeuvres dans le public. En général, les oeuvres d'art sont mises en consignment par l'artiste ou dans certains cas traités par une autre galerie pour les besoins d'une

[Text]

artworks are bought, sold, or traded for investment purposes.

Last fall the Professional Art Dealers Association put forth their brief to the standing committee, which has since gone from policy to legislation. We feel problems remain in the legislation, and these are some of our concerns.

The art market today is an investment market where art is a financial instrument. A recent quote from *Time* illustrates my point:

None is more objective than the new class of European and Japanese investors. What the Japanese are doing has very little relation to collecting as it was once understood. They are investment buying on a huge scale. Contemporary art has become quite simply currency. The market has become like computer-driven investments on Wall Street. Auction houses like Sotheby's and Christie's have sold between \$200 and \$4 million of contemporary art within one week.

• 2055

With this change in market activity, we ask that art be treated like equities in the financial market, as the effects are similar, and I will explain this further later on. Currently, the way the legislation is structured, art is being penalized. As it now stands, art dealers will be required to remit 7% on GST on exports, as though the works were being sold in Canada. It is our understanding that exports were exempt. Is this not counter to the government's own mandate on the GST? I quote—

**The Chairman:** Which section are you talking about with regard to the 7% on exports?

**Ms Glick:** On the export of art?

**The Chairman:** Yes, the bill.

**Ms Glick:** It is proposed subparagraph 176.(2)(b)(i).

I will continue. Is this not counter to the government's own mandate on the GST? I quote:

An essential element of the government's plan is to ensure Canada can compete effectively in the world economy.

The 7% GST on exports of art will make us non-competitive in the international art market. Why is international or Canadian art which is located in Canada—by your definition, used tangible personal property—subject to 7% GST on export when other

[Translation]

exposition. Dans d'autres cas encore, les oeuvres d'art sont achetées, vendues ou négociées à des fins d'investissement.

L'automne dernier, l'Association professionnelle des galeries d'art du Canada a remis un mémoire au Comité permanent, et l'on est passé depuis d'un projet à une loi. Nous considérons qu'il reste des failles dans la loi et c'est là le sujet de nos préoccupations.

Le marché de l'art, à l'heure actuelle, est un marché d'investissement au sein duquel l'oeuvre d'art est un instrument financier. La citation qui suit, relevée dans le *Time*, illustre bien ce que j'avance:

Il n'y a pas plus objectif que la nouvelle race d'investisseurs européens et japonais. Ce que font actuellement les Japonais n'a pas grand chose à voir avec le comportement des collectionneurs tels qu'on les connaissait jusqu'à présent. Il s'agit d'achat considéré comme des placements à grande échelle. L'art contemporain est devenu purement et simplement une monnaie. Le marché s'apparente désormais aux investissements faits par ordinateurs à Wall Street. Il arrive que des salles de vente aux enchères comme Sotheby ou Christie vendent en une semaine des oeuvres d'art d'un montant total se situant entre \$200,000 et 4 millions de dollars.

Compte tenu de cette évolution du marché, nous demandons que l'art soit traité comme un capital sur les marchés financiers, les effets étant les mêmes, et j'y reviendrai plus tard. A l'heure actuelle, telle que se présente la loi, l'art est pénalisé. Dans l'état actuel des choses, les galeries d'art devront verser une TPS de 7 p. 100 sur les exportations, comme si les oeuvres étaient vendues au Canada. Je croyais que les exportations devaient être exonérées. Est-ce que cela ne va pas à l'encontre du propre mandat du gouvernement concernant la TPS? Je cite. . .

**Le président:** Quel est l'article auquel vous vous réferez lorsque vous parlez d'une taxe de 7 p. 100 sur les exportations?

**Mme Glick:** Concernant les exportations d'oeuvres d'art?

**Le président:** Oui, dans le projet de loi.

**Mme Glick:** Il s'agit du projet d'alinéa 176.(2)(b)(i).

Je poursuis. Est-ce que cela ne va pas à l'encontre du propre mandat du gouvernement concernant la TPS? Je cite:

Un des éléments essentiels du projet du gouvernement est de s'assurer que le Canada soit concurrentiel sur le marché mondial.

L'application d'une TPS de 7 p. 100 sur les exportations d'oeuvres d'art nous rendra non concurrentiels sur le marché international de l'art. Pour quelle raison l'art canadien ou international qui se trouve sur le territoire canadien et qui, selon votre définition,

## [Texte]

Canadian goods are not? What possible rationale can there be for taxing art exports?

Another aspect of our industry refers to consigned goods. We have been told that consigned goods entering the country will be subject to the GST. In the normal course of most businesses, this is at worst an inconvenience, since the theory is that tax can be claimed at the end of the month against sales. The way the consignment works is that a dealer will often bring works in on consignment for a value that could be in the millions of dollars. It will be absolutely impossible for them to be able to come up with that kind of cash.

But in order to do an exhibition of art, dealers invariably import and offer far more art than ever is sold. The works are brought in not as sold works. Some are sold. On the average, around 20% of the total amount of works brought in are actually sold. The rest is returned. Many shows are in the millions of dollars, which means tying up several hundreds of thousands of dollars at the border for goods that may never be sold. Why is this necessary? The art industry deals heavily with consigned goods, and a GST on consignment will be devastating in our business. Also, it is not in keeping with the spirit of the tax, which is supposed to apply to sales only.

Similarly, it is common practice in the art community to consign works between dealers abroad. What happens if a work is consigned from a Canadian dealer to be offered abroad? What happens if it is not sold abroad and subsequently returned to this country? Is GST paid? What happens to a Canadian artist who consigns work abroad for an exhibition and possible sale? What happens if this work returns unsold? Is GST charged again at the border?

Addressing our first point: art is investment. The international art market's existence within Canada creates an art scene in which Canadian art can flourish. *The Globe and Mail* recently reported that an estimated \$53 million in Toronto alone evolves in this community, and for Canada it is much more.

Among senior dealers, millions of dollars presently are traded in art that enters Canada from Europe and the United States and then is resold not only to Canadians but also in large quantities back to the United States, Europe, and Japan. The process at present generates considerable

## [Traduction]

constitue un bien personnel corporel, est-il soumis à une TPS de 7 p. 100 à l'exportation alors que les autres produits canadiens ne le sont pas? Quelle est la raison qui explique que l'on puisse taxer les exportations d'oeuvres d'art?

Il y a aussi dans notre secteur le phénomène des oeuvres d'art mises en consignation. On nous a dit que les articles mis en consignation qui entrent au pays seront soumis à la TPS. Dans le cours normal des activités de la plupart des entreprises, c'est au pire un inconvénient, étant donné que théoriquement le remboursement de la taxe peut être réclamé à la fin du mois en contrepartie des ventes effectuées. Selon la façon dont opère la consignation, une galerie d'art va souvent obtenir en consignation des oeuvres d'art dont la valeur peut se monter à plusieurs millions de dollars. Il lui sera absolument impossible de prouver les liquidités correspondantes.

Toutefois, pour faire une exposition artistique, les galeries importent et exposent toujours bien plus d'oeuvres d'art qu'elles n'en vendent. Les oeuvres qu'elles font venir ne sont pas assimilables à des oeuvres vendues. Certaines sont vendues. En moyenne, 20 p. 100 environ du total des oeuvres d'art qu'elles font venir sont effectivement vendues. Le reste est retourné à l'envoyeur. Nombre d'expositions portent sur des millions de dollars, ce qui amène à bloquer des centaines de milliers de dollars à la frontière pour payer une taxe sur des produits qui ne seront sans doute jamais vendus. Est-ce bien nécessaire? Le secteur des oeuvres d'art fait largement appel à la consignation et l'application d'une TPS sur les oeuvres en consignation sera absolument catastrophique pour nos entreprises. De plus, c'est contraire à l'esprit de la taxe, qui est censée s'appliquer uniquement aux ventes.

De la même manière, il est courant dans le milieu artistique de mettre en consignation des oeuvres dans des galeries d'art situées à l'étranger. Que se passe-t-il si une oeuvre d'art est mise en consignation par une galerie d'art canadienne afin d'être mise en vente à l'étranger? Que se passe-t-il si elle n'est pas vendue à l'étranger et si elle revient par la suite dans notre pays? Doit-on payer la TPS? Que se passe-t-il si un artiste canadien met en consignation une oeuvre à l'étranger pour y être exposée et éventuellement vendue? Que se passe-t-il si cette oeuvre revient au pays en tant qu'invendue. Doit-on appliquer la TPS à la frontière?

J'en reviens à notre premier point: l'art est un investissement. L'existence d'un marché international de l'art au sein du Canada crée un environnement artistique permettant à l'art canadien de fleurir. Le *Globe and Mail* a estimé dernièrement dans un article à 53 millions de dollars le marché des oeuvres d'art dans la seule ville de Toronto et, pour le Canada, c'est bien davantage.

Les principales galeries d'art négocient aujourd'hui des millions de dollars d'oeuvres d'art qui entrent au Canada en provenance de l'Europe et des États-Unis et qui sont ensuite revendues non seulement à des Canadiens, mais aussi, en grande quantité, à nouveau aux États-Unis, en

**[Text]**

taxable income for Canada. Applying GST to art investment is equivalent to applying GST to trades in major securities. In the latter case, one can readily imagine the negative effect on the Toronto Stock Exchange. The effect on interest in investment art coming from Canada would be similar.

• 2100

By applying a GST to investment that would enter Canada, you are seriously discouraging the market and making it non-competitive. By applying it to exports and taxing the heretofore free movement of consigned goods, you are on the road to destroying the Canadian art business, a business that *The Globe and Mail*, as I said earlier, estimated at \$53 million in Toronto alone.

We propose an exemption on art and hope that you will recognize the impact the GST will have on our industry.

**The Chairman:** The issue we have to face is the question of how we protect the revenue. One of the problems with a particular product or art—we will call it a product for the moment—is that when you buy used goods—in other words, an existing painting on somebody's wall in somebody's house—you give the person who buys the used goods an input tax credit recoverable when they sell the goods. So if they buy it at \$1,000, for example, they have an input tax credit of 6.54% of the \$1,000 they paid, or \$65.40.

They sell the goods for \$2,000 all tax in. They collect \$13 of which they have inputtedly paid \$6.54 in taxes. So they remit the \$6.54, which is the difference in tax, and that is the size of the transaction. The next person proceeds to export the goods. When he exports the goods, there is no tax and so he gets the tax he paid back again in the normal course. It goes to a third party who proceeds to bring the goods back into Canada.

It goes around the tree again, and they collect another round of the input tax credits. They keep going around and around with one set of input tax credits after another as they get rich in the system. The problem is how you stop that in used goods. So what is attempted here—and I very much agree with you, we cannot have a tax on exports—is how we get at protecting the revenue from tax fraud.

By giving tax credits to people who are buying used goods, we catch the tax credit as a rebate and then

**[Translation]**

Europe et au Japon. Ce mécanisme produit de gros montants de revenus imposables au Canada. Lorsqu'on applique la TPS aux investissements en oeuvres d'art, c'est comme si on l'appliquait aux valeurs mobilières. Imaginez alors ce qui se passerait et les conséquences néfastes qui en résulteraient pour la Bourse de Toronto. Les conséquences sur le marché des investissements en oeuvres d'art provenant du Canada seront les mêmes.

En appliquant la TPS à des produits d'investissements qui pourraient entrer au Canada, vous affaiblissez considérablement le marché et vous le rendez non concurrentiel. En appliquant cette taxe aux exportations et en taxant en conséquence le libre mouvement des marchandises en consignment, vous vous apprêtez à détruire le marché de l'art au Canada, un marché qui, je vous l'ai dit tout à l'heure est estimé selon le *«Global and Mail»* à 53 millions de dollars pour la seule région de Toronto.

Nous sommes en faveur d'une exemption des oeuvres d'art et nous espérons que vous tiendrez compte des effets de la TPS sur notre secteur.

**Le président:** Le problème, c'est de savoir comment protéger les recettes. La difficulté en ce qui concerne les produits artistiques, nous parlerons de produits pour le moment, c'est que chaque fois que l'on achète des biens d'occasion, autrement dit, une peinture déjà existante, accrochée au mur d'une maison quelconque, il vous faut accorder à la personne qui achète ce produit d'occasion un crédit de taxe sur intrant récupérable au moment où elle vend le produit. Si, par exemple, elle a acheté l'oeuvre 1,000\$, on lui imputera un crédit de taxe de 6,54 p. 100 sur les 1,000\$ payés, soit 65,40\$.

Si cette personne vend ensuite cette oeuvre 2,000\$, taxe incluse, elle perçoit 13\$ sur lesquels elle est réputée avoir payé 6,54\$ de taxe. Elle verse donc 6,54\$, qui correspond à la différence de taxe et à l'ampleur de la transaction. La personne suivante exporte ce produit. Lorsqu'elle exporte, il n'y a pas de taxe et elle perçoit donc le remboursement de la taxe déjà versée selon la procédure normale. L'oeuvre tombe ensuite entre les mains d'un tiers qui la ramène au Canada.

On recommence alors le même jeu et on perçoit une autre série de crédits de taxe réputés avoir été payés. On peut continuer comme ça à l'infini et toucher des crédits de taxe réputés avoir été déjà payés les uns après les autres jusqu'à devenir riche. La difficulté, c'est d'arrêter à un moment donné l'escalade en ce qui concerne les produits d'occasion. Ce que nous cherchons à faire ici, et je suis tout à fait d'accord avec vous, on ne peut appliquer de taxe à l'exportation, c'est protéger nos recettes en évitant la fraude fiscale.

En accordant des crédits de taxe aux gens qui achètent des produits d'occasion, il est possible de toucher la

[Texte]

proceed to export the product so that it comes back into the country.

**Ms Glick:** The nature of the product is itself an appreciating used good.

**The Chairman:** That was of course the next problem. The government had a classification called appreciating used goods.

You are in the art community and know a hell of a lot more about art than I will ever know. But it has been my observation that a great number of people buy paintings, and the only thing that appreciates or loses value is a frame, because the painting really is not worth anything in the first place, except in the eye of the beholder. If I like a painting, and I am obviously prepared to pay for it, is it ever appreciating or is it just some paint on some canvas that I like, but no one else really likes? Unless someone else likes it, it has no appreciation whatsoever.

• 2105

**Ms Glick:** Mr. Chairman, I think your personal tastes are definitely important, and they are definitely a factor.

**The Chairman:** I have to admit my personal tastes are out of the bottom of the ashtray or the back of the armpit, but nonetheless the problem is if used goods ever appreciate.

**Ms Glick:** It is not in the same category as you would put for, let us say, a car. A car, once it is used after it is bought, becomes a used good, and depreciates in value as it is being used, and eventually goes to the junkheap. It is not really in the same context you would put a work of art in. A work of art has become a tool for investment purposes, as I quoted in the magazine, and as to the tremendous activity in the art market to date, it has been an incredible kind of growth in its financial value. That itself demonstrates it is an appreciated used good.

The market itself has so many variables. It is not like any kind of product you would just sell at a regular price. Art in general, both in Canada and internationally, tends to be exhibited. It is shown, it is sold, it is traded. It goes through many lives. Each time it is sold, there is a provenance of who owned it before, and who was the next person to own it. A lot of things are attached to a work of art that—

**The Chairman:** How do you define a work of art?

**Ms Glick:** That is getting into different areas.

**The Chairman:** No, seriously, the problem is that what I might think is a work of art, you might think is so much ersatz, but Mr. Murray might like it. If Mr. Murray likes

[Traduction]

ristourne correspondant au crédit de taxe et d'ensuite exporter le produit pour le faire revenir ensuite dans le pays.

**Mme Glick:** Le produit est par nature un bien d'occasion qui s'apprécie.

**Le président:** Cela nous amène bien entendu au problème suivant. Le gouvernement a une catégorie qui est celle des biens d'occasion qui s'apprécient.

Vous êtes plongé dans le monde de l'art et vous vous y connaissez cent fois mieux que moi dans ce domaine. J'ai pu constater, cependant, que beaucoup de gens achètent des tableaux et que la seule chose qui s'apprécie ou qui perd de la valeur, c'est le cadre, car la peinture en elle-même ne vaut rien au départ, sauf aux yeux de celui qui l'a acheté. À partir du moment où j'aime un tableau et si je suis prêt à en payer le prix, est-ce qu'il va s'apprécier ou n'est-ce pas tout simplement une peinture sur une toile que j'aime et que personne d'autre n'aime? À moins que quelqu'un d'autre l'aime, on ne peut pas parler d'appréciation.

**Mme Glick:** Monsieur le président, je pense que les goûts personnels sont importants et qu'ils jouent certainement un rôle.

**Le président:** Je dois avouer que mes goûts personnels sont du plus mauvais goût et ne valent pas la peine qu'on s'y arrête, mais il n'en reste pas moins que le problème est de savoir si les biens d'occasion s'apprécient.

**Mme Glick:** On ne peut pas mettre une oeuvre d'art dans la même catégorie, par exemple, qu'une automobile. Une automobile, une fois qu'on l'a achetée, devient un produit d'occasion et sa valeur se déprécie jusqu'à ce qu'elle aboutisse finalement à la casse. Ce n'est pas vraiment pas le cas d'une oeuvre d'art. Les oeuvres d'art sont devenues des outils de placement et, comme nous le dit la revue que je vous ai citée, étant donné le grand dynamisme du marché de l'art à l'heure actuelle, leur valeur augmente d'une manière incroyable. C'est ce qui justifie que l'on parle d'un produit d'occasion qui s'apprécie.

Le marché en lui-même est très diversifié. Il ne s'agit pas d'un produit quelconque vendu à un prix donné. Les oeuvres artistiques en général, aussi bien au Canada que sur le plan international, ont tendance à être exposées. Elles sont exposées, vendues et négociées. Elles peuvent traverser de nombreuses générations. Chaque fois qu'une oeuvre est vendue, on sait quelle en est la provenance et qui en est l'acheteur. Il y a beaucoup de choses qui se rattachent à une oeuvre d'art qui—

**Le président:** Comment définissez-vous une oeuvre d'art?

**Mme Glick:** On entre là dans un domaine différent.

**Le président:** Non, sérieusement, le problème c'est que ce que je considère comme une oeuvre d'art, vous allez peut-être considérer que c'est une croûte, mais M. Murray

**[Text]**

it—of course, he has lots of money—he will buy it, and he will pay more money than I will pay. It is a work of art, clearly, because he is going to pay me a profit on it.

**Ms Glick:** I do not think it is really based on who is going to pay what value for what. That is a factor, but I do not think it is a determining factor.

**The Chairman:** How do you determine it, if not by the fact someone is prepared to pay more than the original purchaser paid for it? How do you determine it is a work of art, then, if you do not determine it by the marketplace?

**Ms Glick:** The activity in the marketplace determines the value. A work that has gone through... If it is a well-known artist who has had quite an active career and the work has been bought and sold several times, through time it also appreciates in value. A work of art is a work that is created by an artist, and they have created a concept that they have put in the format of a work of art, whether it be a painting, a sculpture, a print, or whatever medium. That is a work of art.

**The Chairman:** I have art in frames in my house. Some of them, you would probably agree, are works of art. Some of them, I would think, are works of art; Mr. Murray would think some of them are junk. Tell me impartially, how does a tax act determine what is a work of art?

**Ms Glick:** The tax act is deterring what a work of art is by making it less competitive in the international market.

**Mr. Murray (Researcher to the Committee):** You were going to say something about the tax system deterring art as an investment.

**Ms Glick:** I was going to say that with the GST on the art, it is going to make us less competitive in the international marketplace. As I understand it, the GST is created to favour exports, making Canada more favourable in the international market. We are next to the United States, one of the most active economies in the world, and particularly for the art business, it poses a major threat. With the goods and services tax we assume many people will go to the United States and purchase works of art, and therefore Canada will lose not only its revenue but its taxable income.

• 2110

**Mr. Murray:** The price of art, is it set internationally? Is there a world price for art? Art exported from Canada, would it sell at that price?

**[Translation]**

va peut-être l'aimer. Si cette oeuvre plaît à M. Murray et puisque, bien entendu, il a beaucoup d'argent, il va l'acheter et il sera prêt à en offrir davantage que moi. C'est alors, de toute évidence, une oeuvre d'art, puisqu'il va me payer la différence et me laisser un bénéfice.

**Mme Glick:** Je ne pense pas qu'il faille nécessairement penser en termes de valeur. C'est un élément à prendre en considération, mais je ne pense pas que ce soit le facteur déterminant.

**Le président:** Comment allez-vous faire si ce n'est en vous fondant sur le fait que quelqu'un est prêt à payer davantage que l'acheteur d'origine? Comment allez-vous autrement déterminer qu'il s'agit d'une oeuvre d'art si ce n'est pas fixé par le marché?

**Mme Glick:** L'activité sur le marché détermine la valeur. Une oeuvre qui est passée par... s'il s'agit d'un artiste très connu qui a eu une carrière très active et si l'oeuvre a été achetée et revendue à plusieurs reprises, sa valeur va s'apprécier avec le temps. Une oeuvre d'art est créée par un artiste qui a créé une idée mise sous la forme d'une oeuvre d'art, qu'il s'agisse d'un tableau, d'une sculpture, d'une gravure ou d'autre chose. C'est ça, une oeuvre d'art.

**Le président:** J'ai des oeuvres d'art encadrées chez-moi. Pour certaines d'entre elles, vous serez probablement d'accord, il s'agit bien d'oeuvres d'art. D'autres sont à mon humble avis des oeuvres d'art et M. Murray va peut-être considérer que certaines d'entre elles ne valent pas un clou. Dites-moi en toute impartialité, comment déterminer dans une loi sur l'impôt ce qui constitue une oeuvre d'art?

**Mme Glick:** La Loi de l'impôt gêne la création d'oeuvres d'art en les rendant moins compétitives sur le marché international.

**M. Murray (attaché de recherche du Comité):** Vous voulez nous dire que notre fiscalité fait obstacle à l'art en tant qu'investissement?

**Mme Glick:** J'allais vous dire que l'application de la TPS aux oeuvres d'art va nous rendre moins compétitifs sur le marché international. Si j'ai bien compris, la TPS vise à favoriser les exportations, à rendre le Canada plus compétitif sur le marché international. Nous sommes voisins des États-Unis, l'une des économies les plus actives et tout particulièrement dans le domaine de l'art, où ils se posent en concurrents menaçants. Avec l'application de la taxe sur les produits et les services, on peut penser que beaucoup de gens iront aux États-Unis pour acheter des oeuvres d'art et que le Canada perdra non seulement ses recettes tirées de la taxe mais aussi celles qui proviennent de l'impôt sur le revenu.

**M. Murray:** Le prix des oeuvres d'art est-il établi internationalement? Y a-t-il un prix mondial des oeuvres d'art? Les oeuvres d'art qui sont exportées du Canada se vendraient-elles à ce prix-là?

[Texte]

**Ms Glick:** It would vary with what the market commands.

**Mr. Murray:** But I assume there is world market price.

**Ms Glick:** Yes, there is a system in place which determines a fair market value for a work of art.

**Mr. Murray:** I am wondering about the math on the application to used goods of this imputed tax credit, and the effect if there was not a recapture of the credit. The chairman used the example of a \$1000 piece of art that carried a \$65 imputed tax credit. If you bought that art for \$1000 you would get back \$65, so your cost would be—

**Ms Glick:** Is the assumption that it is a tax on the sale price or on the margin?

**The Chairman:** The tax is included.

**Ms Glick:** The tax is included in the sale of the work.

**The Chairman:** It is included in the purchase price. But it is not a tax imputed—you bought it from me and I am not a dealer, so I—

**Ms Glick:** From an individual?

**The Chairman:** You have an imputed tax credit of \$65.54.

**Ms Glick:** One assumes the next person would pay the 7% at the purchase price, which would be somewhat higher. It varies—you could assume it would be perhaps \$1,000 more—whatever it would command in the market at that time. From the time you purchased the work to the time that you sold it, it is very possible that work of art would have appreciated in value.

**The Chairman:** Yes, but supposing it did not appreciate at all.

**Ms Glick:** It most likely would.

**The Chairman:** I bought it for \$1,000 tax included, and the next day I sold it to Mr. Murray for \$2,000 tax included. I bought it and I am entitled to \$65 imputed tax credit. I am charged with a \$130 tax charge, right? So the net tax I must remit is the difference between the \$65 imputed credit and the \$130 I am imputed to have taken as tax.

**Ms Glick:** Most likely the work would appreciate in value, so you would probably sell it for more than you purchased it.

**The Chairman:** I am dealer, though. Dealers are smart guys. I stole it off Marie, because she did not know what it was really worth. I sold to Blake because he did not know I was going to take him.

**Ms Glick:** That is not necessarily how the market operates.

[Traduction]

**Mme Glick:** Cela varierait d'après les exigences du marché.

**M. Murray:** Mais je suppose qu'il y a un prix sur le marché mondial.

**Mme Glick:** Oui, il existe un système qui détermine la juste valeur marchande des oeuvres d'art.

**M. Murray:** J'aimerais savoir quel est le calcul qui régit l'application aux biens usagers de ce crédit fiscal imputé et quel est serait l'effet si le crédit n'était pas encaissé. Le président a utilisé l'exemple d'une oeuvre d'art de 1,000\$ comportant un crédit fiscal imputé de 65\$. Si vous avez acheté cette oeuvre d'art 1,000\$, vous obtiendriez le remboursement de 65\$, de sorte que votre coût serait. . .

**Mme Glick:** Supposons-nous que la taxe s'applique au prix de vente ou à la marge?

**Le président:** La taxe est comprise.

**Mme Glick:** La taxe est comprise dans la vente de l'oeuvre.

**Le président:** Elle est comprise dans le prix d'achat. Mais ce n'est pas une taxe imputée—vous me l'avez achetée à moi, mais je ne suis pas un commerçant, de sorte que je. . .

**Mme Glick:** D'un particulier?

**Le président:** Vous avez un crédit fiscal imputé de 65.54\$.

**Mme Glick:** On suppose que l'acheteur suivant paierait 7 p. 100 du prix d'achat, lequel serait quelque peu supérieur. Cela varie—on pourrait supposer que ce soit jusqu'à 1,000\$ de plus—d'après les exigences du marché du moment. Entre le moment où vous achetez l'oeuvre et celui où vous la vendez, il est bien possible que la valeur de l'oeuvre ait augmenté.

**Le président:** Oui, mais supposons que cette valeur n'a pas augmenté.

**Mme Glick:** Il y aurait vraisemblablement augmentation.

**Le président:** Je l'ai achetée 1,000\$ taxe comprise et le lendemain je l'ai vendue à M. Murray 2,000\$, taxe comprise. Je l'ai achetée et j'ai droit à un crédit fiscal imputé de 65\$. Je me vois imposer une taxe de 130\$, n'est-ce pas? La taxe nette que je dois remettre est donc constituée par la différence entre les 65\$ du crédit imputé et les 130\$ que je suis censé avoir pris sous forme de taxe.

**Mme Glick:** Il est très probable que la valeur de l'oeuvre d'art augmenterait, de sorte que vous la vendriez probablement plus chère que vous l'avez achetée.

**Le président:** Mais je suis un commerçant. Les commerçants sont des gens rusés. Je l'ai volée à Marie, qui n'en connaissait pas la valeur réelle. Je l'ai vendue à Blake parce qu'il ne savait pas que j'allais le rouler.

**Mme Glick:** Ce n'est pas nécessairement ainsi que le marché fonctionne.

[Text]

**The Chairman:** It really was not worth \$2,000 but it was worth more than \$1,000, and I made an arbitrage deal in which I made \$1,000.

**Ms Glick:** That is not necessarily how the market operates. At the point where the work is sold and there is the 7% tax, that would somehow be adjusted into the next sale of the work, assuming that also appreciates in value.

The way it happens in the marketplace is that often the works are in the inventory of a dealer, or are in the possession of an individual for a period of time. Works are not really traded so quickly—within a day or two, or a month or so. It usually is for a longer period of time.

**The Chairman:** Suppose Mr. Murray has a piece of art that is now worth \$2,000—he paid \$2,000 for it. He is having a really tough time financially and Mr. Aylward says he will not give him any more than \$500 for it. So he sells to Mr. Aylward for \$500.

**Ms Glick:** That is not necessarily what we are addressing.

**The Chairman:** But is that not the kind of thing that sometimes happens?

**Ms Glick:** No, we are talking—

**Mr. Langdon:** Mr. Chairman, surely if you take the normal case—

• 2115

**Ms Glick:** I am addressing the issue of art and its appreciation value and that art basically has a value in the marketplace, not only within the Canadian market but also in the international market.

**Mr. Murray:** I wonder if we could go back. That was interesting. I seem to be getting it at both ends on this transaction, but I would like to go back to the export transaction and to use a very simple example.

A non-registrant sells art to an art dealer; the art dealer holds it in inventory and then exports it. We were using the \$1,000. I am assuming you buy it from a non-registrant, so no actual tax is paid on the transaction. There is an imputed tax credit of 7%, which works out to \$65 on a tax-included basis. Your out-of-pocket cost at that point is \$935. If the dealer makes no profit but exports the art for its market value, which I think is \$1,000, the question is whether the dealer should pay the GST on the export, which is \$65, bringing dealer back to \$935, or keep the GST, in which case I think in that simple transaction the tax subsidizes the export sale.

**Ms Glick:** Why should it be covered for the export sale when the tax is supposed to favour exports?

[Translation]

**Le président:** Cela ne valait vraiment pas 2,000\$, mais plus que 1,000\$ et j'ai conclu un marché qui m'a donné 1,000\$ de profit.

**Mme Glick:** Ce n'est pas nécessairement ainsi que le marché fonctionne. Au moment où l'oeuvre est vendue et qu'il y a la taxe de 7 p. 100, d'une certaine manière cela se rajuste lors de la revente de la même oeuvre, si l'on suppose qu'il y a eu, là encore, augmentation de valeur.

Ce qui se passe sur le marché c'est que, bien souvent, les oeuvres font partie du stock d'un commerçant ou appartiennent à un particulier pendant un certain temps. Les oeuvres ne sont pas échangées aussi rapidement—en un jour ou deux, ou en l'espace d'un mois. Cela prend habituellement beaucoup plus de temps.

**Le président:** Supposons que M. Murray possède une oeuvre d'art qui vaut actuellement 2,000\$—qu'il a payée 2,000\$. Il se trouve dans de grandes difficultés financières et M. Aylward lui dit qu'il est disposé à le payer 500\$, pas plus. Il vend donc l'oeuvre à M. Aylward pour 500\$.

**Mme Glick:** Ce n'est pas nécessairement d'une situation de ce genre que nous parlons.

**Le président:** Mais des choses de ce genre ne se produisent-elles pas parfois?

**Mme Glick:** Non, nous parlons. . .

**M. Langdon:** Monsieur le président, si l'on prend les cas habituels, bien sûr. . .

**Mme Glick:** Je parle du problème des oeuvres d'art et de leur augmentation de valeur. Les oeuvres d'art possèdent une valeur sur le marché, non seulement sur le marché canadien, mais aussi sur le marché international.

**M. Murray:** J'aimerais revenir un peu en arrière. Ce fut intéressant. Il semble que je sois des deux côtés à la fois dans cette transaction, mais j'aimerais revenir à la transaction d'exportation et utiliser un exemple très simple.

Quelqu'un qui n'est pas enregistré vend une oeuvre d'art à un marchand de tableaux; celui-ci garde l'oeuvre en stock puis l'exporte. Nous avons utilisé l'exemple de 1,000\$. Je suppose qu'on achète l'oeuvre à quelqu'un qui n'est pas enregistré. Il n'y a donc pas de taxe qui s'applique effectivement à la transaction. Il y a un crédit fiscal imputé de 7 p. 100, ce qui s'établit à 65 dollars calculé sur la valeur taxe comprise. Le déboursé est de 935\$. Si le commerçant ne fait pas de profit mais qu'il exporte l'oeuvre à sa valeur marchande, qui est, je pense, de 1,000\$, la question qui se pose est celle de savoir si le commerçant doit payer la TPS à l'exportation, c'est-à-dire 65\$, ce qui ramène le commerçant à 935\$, ou bien garder la TPS, auquel cas, dans cette transaction simple, la taxe subventionne la vente à l'exportation.

**Mme Glick:** Pourquoi la taxe devrait-elle s'appliquer à une vente à l'exportation alors qu'elle est censée favoriser les exportations?

[Texte]

**Mr. Murray:** To what degree?

**Ms Glick:** For any other goods, do they have to pay an export tax when they are selling a work of art out of the country?

**Mr. Murray:** I see. The input tax credit would normally relieve the actual taxes paid, but in this context we were talking about appreciating goods. The painting may have been painted for a cost of \$75 and it may be sold to an individual who held it as an investment and then eventually sold it to the dealer for \$1,000. Normally in the context of goods, what is given back are the actual taxes that were paid. The actual taxes are drawn down, but in the case of used goods it is an imputed credit. In the case of appreciation goods, the problem is that you are giving an imputed credit on what is effectively market appreciation.

**Ms Glick:** We understood that when a work has been sold from an individual to a dealer, they get the input credit back. Then when it is sold to another dealer, they have to pay it twice. They are paying at the purchase price; the second dealer is paying the 7% at the sale price. Then when it is sold, when dealer two exports it, he has to pay double that amount. What has then happened is that we have become extremely uncompetitive in the international market.

**Mr. Murray:** In an export sale, would there normally be a dealer-to-dealer sale?

**Ms Glick:** Oftentimes that is possible.

**Mr. Murray:** That is your problem situation. Where there is a dealer-to-dealer sale, the full tax gets... Effectively, the second dealer ends up bearing the cost. The first dealer gets the imputed tax credit.

**Ms Glick:** That is right. That is the problem.

**Mr. Murray:** The second dealer bears the tax on the export.

**Ms Glick:** That is a problem yes. That is one of our concerns.

**Mr. Langdon:** We have raised the question of the definition of original art work. Is this not well defined in the tariff schedules?

**Ms Glick:** Yes, it is. It is very well defined. As a matter of fact, art has never been dutiable in Canada or in any other country for that matter. It is very well defined.

**Mr. Langdon:** If this were to be exempted, there would be no problem with definitions that—

**Ms Glick:** That is right. It exists. As a matter of fact, when art is crossing the border it is often accompanied by a tremendous amount of documentation, which defines not only what the work is, who the artist is, the year in

[Traduction]

**M. Murray:** Dans quelle mesure?

**Mme Glick:** Dans le cas de n'importe quel autre bien, doit-on payer une taxe à l'exportation lorsqu'on vend une oeuvre d'art à l'extérieur du pays?

**M. Murray:** Je vois. Le crédit fiscal imputé annulerait normalement les taxes qui ont été effectivement payées, mais, dans ce cas-ci, nous parlons de biens qui ont pris de la valeur. Le tableau a bien pu être produit au coût de 75\$ et être vendu à quelqu'un qui l'a gardé comme placement puis l'a vendu au commerçant 1,000\$. Normalement, lorsqu'il s'agit de biens, ce qui est remboursé ce sont les taxes effectivement payées. Les taxes effectivement payées sont retirées, mais dans le cas de biens usagers c'est un crédit imputé. Dans le cas des biens qui prennent de la valeur, le problème qui se pose c'est qu'on accorde un crédit imputé à un bien qui, en réalité, a pris de la valeur sur le marché.

**Mme Glick:** Nous avons compris que, lorsqu'une oeuvre a été vendue par un particulier à un négociant, le crédit imputé est remboursé. Puis, lorsque l'oeuvre est vendue à un autre négociant, la taxe doit être payée en double. On paie à l'achat; le deuxième négociant paie les 7 p. 100 à la vente. Puis, lorsque l'oeuvre est vendue, lorsque le négociant numéro deux l'exporte, il doit payer deux fois cette somme. Ce qui se produit alors c'est que nous sommes devenus très peu compétitifs sur le marché international.

**M. Murray:** Dans le cas d'une vente pour l'exportation, y aurait-il normalement une vente de négociant à négociant?

**Mme Glick:** C'est souvent possible.

**M. Murray:** Voilà la situation où il y a problème. Dans le cas d'une vente de négociant à négociant, la pleine valeur de la taxe... En réalité, c'est le deuxième négociant qui fait les frais de la taxe, en fin de compte. Le premier négociant obtient le crédit fiscal imputé.

**Mme Glick:** C'est exact. Voilà le problème.

**M. Murray:** C'est le deuxième négociant qui porte le fardeau de la taxe à l'exportation.

**Mme Glick:** Oui, c'est un problème. C'est une des choses qui nous préoccupe.

**M. Langdon:** Nous avons soulevé la question de la définition d'une oeuvre d'art originale. Est-ce que cela n'est pas bien définie dans les tableaux tarifaires?

**Mme Glick:** Oui. C'est très bien défini. En réalité, les oeuvres d'art n'ont jamais été frappées de droits au Canada, ni d'ailleurs dans aucun autre pays. C'est très bien défini.

**M. Langdon:** Si cet article pouvait être exonéré, cela ne causerait pas de problèmes par rapport aux définitions qui...

**Mme Glick:** C'est exact. Cela existe. En réalité, lorsqu'une oeuvre d'art traverse la frontière, elle est souvent accompagnée d'une quantité énorme de documents qui définissent non seulement la nature de

[Text]

which it was created, the provenance of who owned it, etc., but whether a work has been sold or consigned. A lot of documentation therefore goes along with a work of art when it crosses the borders.

• 2120

**Mr. Langdon:** Could I get clear precisely what you are suggesting should be done with respect to art? I gather you are not suggesting that—

**Ms Glick:** We are talking about specific issues regarding consigned goods and exports, and the area that seems to be of most concern—

**Mr. Langdon:** So you are not saying art should be exempt from the GST for domestic sales within the country or anything like that.

**Ms Glick:** Just to support new art, which is going to be heavily affected by this tax, which would discourage young artists from developing careers in the industry. We assume it will really defer the domestic market in Canada. We are not necessarily asking that. We are really addressing specific questions as to how our industry operates and saying that the GST will really affect the operations of the industry.

Yes, ultimately it is going to affect the sales, and we think very badly. But in the operation, in the example of consigned goods where a major amount of works are brought in, they are not sold previously. They come to the country mostly for exhibition purposes. The dealer often brings in a lot more work for exhibition to stimulate the market here, which would therefore stimulate the market internationally. Dealers also internationally have an interest in creating more markets for themselves in other countries, and that is why the industry operates on consignment. Of all the goods that are brought in for a specific exhibition, let us say, usually only 20% would be sold. The rest would be returned to that dealer or artist.

**Mr. Langdon:** So your suggestion, then, is that the GST should not be charged with respect to consigned art—

**Ms Glick:** That is right, but we would pay the tax at the time of sale.

**Mr. Langdon:** You said you had consulted a number of lawyers.

**Ms Glick:** That is right.

**Mr. Langdon:** Have you reached the stage of developing any suggested amendments that might meet your concerns?

**Ms Glick:** We recommend that on the notional input tax credit we be taxed on the margin and possibly that the tax credit be eliminated if we could be taxed on the margin, which is the profit.

[Translation]

l'oeuvre d'art, l'artiste, l'année de création, la provenance, le nom du propriétaire, ect., mais qui établissent aussi si l'oeuvre a été vendue ou consignée. Beaucoup de documents accompagnent donc une oeuvre d'art qui traverse les frontières nationales.

**M. Langdon:** Je ne suis pas certain d'avoir bien compris le sens de vos propositions en matière d'art? Je ne pense pas que vous vouliez. . .

**Mme Glick:** Nous parlons des problèmes particuliers touchant les oeuvres mises en consignation et les oeuvres exportées. Ce qui nous préoccupe le plus. . .

**M. Landgon:** Vous ne voulez donc pas dire que les ventes d'oeuvres d'art devraient, au Canada, échapper à la TPS.

**Mme Glick:** Seulement dans la mesure où cela permettrait d'encourager les créations nouvelles qui vont être fortement touchées par cette taxe qui risque de décourager les jeunes d'entreprendre une carrière dans les arts. À notre avis, cette taxe va peser sur le marché des oeuvres d'art au Canada. Nous ne demandons pas nécessairement une exemption mais nous voudrions que l'on se penche sur certains problèmes qui frappent les arts, l'industrie de la création, car la TPS va peser lourdement sur tout cela.

Je pense qu'effectivement cette taxe va peser, très lourdement à mon avis, sur les ventes. Je pense aussi aux oeuvres consignées car de nombreuses oeuvres arrivent au Canada, en consignation. Très souvent, elles viennent pour être exposées. Très souvent, aussi, les marchands font venir de nombreuses oeuvres d'art pour les exposer afin d'activer un petit peu le marché canadien, ce qui a également pour effet d'activer le marché international. Les marchands ont tout intérêt à élargir leur marché à d'autres pays, et c'est pourquoi la vente en consignation est la règle en matière d'art. Disons, d'une manière générale, que de toutes les oeuvres montrées dans une exposition donnée, seulement 20 p. 100 seront vendues. Les autres seront rendues au marchand ou à l'artiste.

**M. Langdon:** À votre avis, la TPS ne devrait donc pas s'appliquer aux oeuvres en consignation. . .

**Mme Glick:** Exact. Mais la taxe serait tout de même acquittée lors de la vente.

**M. Langdon:** Vous nous avez dit que vous aviez consulté plusieurs avocats sur ce point.

**Mme Glick:** C'est exact.

**M. Langdon:** En êtes-vous arrivé au stade de la rédaction d'amendements correspondant à vos préoccupations?

**Mme Glick:** En ce qui concerne le crédit théorique pour taxe sur intrants, nous voudrions être imposés sur la plus-value et nous aimerions que le crédit de taxe soit éliminé si nous étions imposés sur la plus-value, c'est-à-dire le bénéfice.

[Texte]

**The Chairman:** All you really are taxed on is the margin. If you forget the imputed tax credit, if you just do your books quickly and say you paid \$1,000 for it and sold it for \$1,500, you pay 7% on the \$500 margin. That is what happens.

**Ms Glick:** We are under the impression it is on the full—

**The Chairman:** Sure, but the fact is that you forget the imputed tax credit. All you do is pay tax on the margin. If you really get down to fast accounting on used cars or used art or used furniture or whatever you have, all you operate on is the margin. You subtract what you paid for it from what you sold it for, and you pay tax on the difference. That is how it works out. The same answer applies.

Now, the imputed credit gives you an imputed credit for what you pay, and the tax is usually imputed—because all these things are sold tax included—on what you sold it for. You subtract one tax from the other and you get the same difference.

**Ms Glick:** I need a moment to work that out, but we were under the impression that it was a tax on the sale price, which would be different from the margin. That is the way it has been identified in the legislation, and that is why we are concerned.

**The Chairman:** You are absolutely right; that is the way it is identified in the legislation. But the way it works is that it is really the full rate of tax on the margin, because the only value-added is the difference between what you paid and what you sold it for. If you do the mathematics the way the bill says—forget about exports for a moment—you will find that works out to the same answer. The real issue is how we handle this export problem you have brought to our attention.

**Mr. Langdon:** Plus the consignment issue.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Langdon:** The point that has been made about consignments seems to me to be a very fair point.

**The Chairman:** Which clause is the consignment clause?

• 2125

**Mr. Murray:** There is no special provision. Importations of goods are taxed at the time of importation without regard to whether or not they are consigned or have been sold. Would not all goods come in on a consigned basis?

[Traduction]

**Le président:** Mais vous n'êtes déjà imposés que sur la plus-value. Sans tenir compte du crédit pour taxe sur intrants, vous vérifiez rapidement vos comptes, vous constatez que vous avez payé 1000\$ pour une certaine oeuvre, que vous l'avez revendue 1,500\$ et vous payez 7 p. 100 sur la plus-value de 500\$. Voilà ce qui est prévu.

**Mme Glick:** Nous avons pourtant l'impression que la taxe s'applique à...

**Le président:** Bien sûr, mais c'est parce que vous ne tenez pas compte du crédit pour taxe sur intrants. En fait, vous n'êtes imposé que sur la plus-value. Vous pouvez faire rapidement le calcul du taux applicable aux voitures usagées, aux oeuvres d'art ayant déjà eu un propriétaire ou aux meubles usagés... Toutes ces transactions ne sont taxées que sur la plus-value. Il faut soustraire le prix d'achat du prix de vente et payer une taxe sur la différence. Voilà comment les choses fonctionnent. Cela donne le même résultat.

Le crédit pour taxe sur intrants s'applique à ce que vous avez payé. Étant donné que les ventes se font taxe comprise, le montant de la taxe est inclus dans votre prix d'achat. Soustrayez le montant d'une taxe de l'autre et vous obtenez la même différence.

**Mme Glick:** Permettez-moi d'y réfléchir un instant, mais nous avions l'impression que la taxe s'appliquait au prix de vente et non pas à la différence entre les deux prix. C'est ce que nous avons compris en lisant le texte proposé, et c'est pourquoi cela nous préoccupait tant.

**Le président:** Vous avez parfaitement raison, c'est effectivement comme ça que c'est présenté dans le texte. Mais, en pratique, la taxe s'applique intégralement à la plus-value car la seule valeur ajoutée est la différence entre le prix qu'une oeuvre vous a coûté et le prix auquel vous l'avez vendue. Si vous effectuez les calculs prévus dans le projet de loi—en mettant de côté, pour l'instant, la question des exportations—vous vous apercevez que le résultat est le même. Ce qu'il va falloir résoudre, cependant, c'est le problème des exportations que vous venez d'évoquer.

**M. Langdon:** Plus le problème des oeuvres en consignation.

**Le président:** Exact.

**M. Langdon:** Les objections formulées à l'égard des mesures prévues pour les oeuvres en consignation me semblent tout à fait justifiées.

**Le président:** Quelle est la clause touchant cette question?

**M. Murray:** Cela ne relève d'aucune disposition particulière. Les biens importés sont taxés à l'importation sans qu'on cherche à savoir si elles ont déjà été vendues ou si elles sont envoyées en consignation. Les biens ne sont-ils pas toujours importés en consignation?

[Text]

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** With the consignment, would not the terms of trade in the ordinary course of the rules—

**The Chairman:** Well, transfer of ownership. All you did was brought the stuff into the property.

**Mr. Dorin:** As I understand the issue, on all imported goods you must pay tax at the time of importation regardless of whether they have been purchased or are here on consignment. To put a question, if there was a rule that said you did not pay tax on consigned goods, why would goods come in any other way? Why would not all goods come in on consignment?

**Ms Glick:** Most other industries operate differently. As far as I know, art is the only industry that operates on consignment on that scale. We are talking about millions of dollars that come in on consignment and only 20% of them are actually sold; the rest is returned. In other industries that might bring works in on consignment, oftentimes as far as I know the works stay in the country; they are not returned, so eventually they are sold within the country. In the art business it does not function that way. It functions as I mentioned.

**Mr. Murray:** And your concern essentially is the cashflow between the time the goods enter and the receipt of a refund, or import tax credit, against sales.

**Ms Glick:** Yes, because oftentimes the works are not sold within that month; it might take several months.

**Mr. Murray:** Oh, but there is no matching of the sale and the credit. So if you were a monthly filer and you imported the art in January then you would claim the input tax credit against your return for January and so you would draw it down in February, and if you had taxes collected on any sales in January then you would be entitled to deduct the input tax credit from your taxes collected. If the credit exceeded the taxes collected, you would then be able to claim a refund, and you know that interest is paid after 21 days from—

**Ms Glick:** But it is an extremely major amount of money that the dealers would have to put up front at that point when works come in on consignment. We are talking about hundreds of thousands of dollars, perhaps millions, at the point when works are brought in on consignment, and that is a—

**Mr. Murray:** How are the goods themselves handled when they are brought in on consignment? Are letters of credit posted or how—

**Ms Glick:** It does not really work that way. When a work is sold, it is sold and it comes in as sold. When a

[Translation]

**M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest):** En ce qui concerne les expéditions en consignation, d'après les règles vraiment applicables, les termes de l'échange ne—

**Le président:** Eh bien, pour le transfert de propriété. Vous n'avez fait que transporter les marchandises.

**M. Dorin:** D'après moi, toutes les marchandises importées sont taxées dès leur entrée au Canada, qu'elles soient déjà vendues ou quelles soient expédiées en consignation. Si l'on décidait de ne pas taxer les biens importés en consignation, ne risquerait-on pas d'aboutir au résultat suivant: que tous les biens finiraient par être importés de cette manière. Comment éviter alors que toutes nos importations n'arrivent en consignation?

**Mme Glick:** La plupart des autres industries fonctionnent d'une manière différente. Je pense que l'industrie de l'art est à peu près la seule à faire un usage aussi général de la consignation. Il s'agit d'oeuvres valant des millions de dollars qui arrivent ici en consignation. Seulement 20 p. 100 environ de ces oeuvres sont vendues, les autres étant renvoyées à leur destination d'origine. D'autres industries peuvent, elles aussi, importer des biens ou des marchandises en consignation, mais je pense que la plupart du temps les marchandises restent ici, elles ne sont pas renvoyées et finissent donc pas être vendues au Canada. Or, en matière d'art, les choses ne se passent pas comme cela. Elles se passent comme je vous l'ai expliqué.

**M. Murray:** Et ce qui vous préoccupe donc, c'est la situation de votre trésorerie entre le moment où les marchandises entrent au Canada et le moment où l'on va vous rembourser le montant de la taxe ou vous accorder le bénéfice du crédit pour taxe sur intrants.

**Mme Glick:** Oui, car il est fréquent que les oeuvres ne soient pas vendues dans le mois qui suit; cela peut prendre plusieurs mois.

**M. Murray:** Mais le crédit de taxe n'est pas lié à la vente. Donc, si vous faites une déclaration chaque mois, et que vous ayez importé l'oeuvre en question au mois de janvier, vous imputez le crédit pour taxe sur intrants aux résultats du mois de janvier et vous le touchez en février, et si vous aviez payé des taxes sur vos ventes du mois de janvier vous auriez le droit de déduire le crédit pour taxe sur intrants du montant des taxes que vous avez versé et vous pourriez donc obtenir un remboursement. J'ajoute que quand des intérêts sont versés après 21 jours à partir du—

**Mme Glick:** Mais cela oblige tout de même les marchands à avancer de très grosses sommes lorsqu'il s'agit d'oeuvres importées en consignation. Il s'agit de centaines de milliers de dollars, peut-être même de millions de dollars, lorsque les oeuvres sont importées en consignation.

**M. Murray:** Mais comment est-ce que les choses se passent en pareil cas? Cela donne-t-il lieu à l'émission de lettres de crédit ou de—

**Mme Glick:** Non, ce n'est pas vraiment comme cela que ça fonctionne. Si une oeuvre est vendue, elle est

[Texte]

work is consigned, it comes in as consigned and it is not sold until later.

**Mr. Murray:** I was curious as to the terms of trade. Is security given against the purchase price? I am assuming some of this art would be very valuable.

**Ms Glick:** Yes, it is.

**Mr. Murray:** How is the vendor protected against the possibility that the art dealer, who holds the goods on consignment, basically sells the goods, fails to pay for them, the goods are damaged, or any other—

**Ms Glick:** It is the nature of the industry and how they operate, and often insurance or whatever accompanies a work when it does travel. It is an arrangement that is made between dealers and the artist.

**The Chairman:** There is no reason why you could not have a bond—

**Ms Glick:** It is a system that is already set up and works out, and that has nothing to do—

**The Chairman:** —for the tax until it was sold.

**Mr. Murray:** I guess the question I am asking is this: is the cashflow between, say, January and February implicit in the transaction? The question is whether if you have letters of credit or other, say, insurance arrangements on the importation of art on consignment. For example, the fact that you have to post that insurance is a cost of taking the art in on consignment, and the question is—and Mr. Chairman has just suggested it—if you had to post a letter of credit for your taxes, for example, or if in fact you paid your taxes on a line of credit and then drew them down in the following month, as to whether that is in fact a transaction cost. It is a cost of dealing in art on a consignment basis as opposed to on an outright purchase.

**Ms Glick:** I see your point. It does not necessarily apply to the way the industry is operating. There are some things that are organized when a work is coming into a country on consignment, and, as I said earlier, when crossing the border all kinds of documentation accompany it that define it as consigned goods. It is not coming in to be sold right away; oftentimes, as I said, it takes a while. If there was a line of credit, sort of presented through, I guess, a credit on the tax, whatever, that would be something new. That would be something else.

• 2130

**Mr. Murray:** Is the type of art likely to be specifically identified?

[Traduction]

importée comme oeuvre vendue. Si une oeuvre est envoyée en consignment, elle arrive ici à ce titre et ne sera pas vendue avant un certain temps.

**M. Murray:** Mais ce qui m'intéressait, c'était les conditions de ces expéditions. Fait-on des dépôts de garantie? J'imagine que certaines de ces oeuvres ont une grande valeur.

**Mme Glick:** Justement.

**M. Murray:** Comment protège-t-on le vendeur contre le risque de voir le marchand, à qui les oeuvres ont été confiées en consignment, vendre les oeuvres sans les payer, et qu'arrive-t-il si les oeuvres sont endommagées?

**Mme Glick:** Cela fait partie du caractère même de notre industrie et, souvent, un représentant des compagnies d'assurances accompagne une oeuvre dans ses déplacements. Il s'agit d'un accord entre les marchands et l'artiste.

**Le président:** Mais rien ne vous empêcherait de prévoir un système de garantie—

**Mme Glick:** Un tel système existe déjà et fonctionne correctement, mais cela n'a rien à voir avec—

**Le président:** —pour le montant de la taxe jusqu'à la vente de l'oeuvre.

**M. Murray:** J'aimerais savoir dans quelle mesure la transaction tient compte de la situation de votre trésorerie, si vous voulez, entre le mois de janvier et le mois de février? L'importation d'oeuvres d'art en consignment donne-t-elle lieu à l'émission de lettres de crédit ou à des accords avec les compagnies d'assurances? Le fait, par exemple, d'avoir à régler les frais d'assurance constitue déjà un des coûts de vos importations d'oeuvres d'art en consignment et, comme le président vient de nous le dire, si vous deviez obtenir une lettre de crédit portant sur le montant des taxes à acquitter, ou si vous régliez les taxes en recourant à votre marge de crédit, vous pourriez déduire tout cela le mois suivant. La question est de savoir si tout cela fait partie de vos frais de fonctionnement. C'est un des coûts, si vous voulez, du commerce des oeuvres d'art prises en consignment au lieu d'être achetées dès le départ.

**Mme Glick:** Je vois effectivement où vous voulez en venir mais il n'en n'est pas nécessairement ainsi dans notre industrie. L'importation d'une oeuvre en consignment exige un certain nombre de démarches et l'oeuvre importée en consignment doit être accompagnée de toute une documentation attestant sa situation. L'oeuvre n'est pas importée en vue d'une vente immédiate. Je répète que cela peut prendre un certain temps. La situation serait tout autre si l'on accordait une marge de crédit, s'il y avait un crédit de taxe, quelque chose comme ça.

**M. Murray:** En général, précise-t-on le genre d'oeuvres d'art dont il s'agit?

[Text]

**Ms Glick:** Yes.

**Mr. Murray:** This is not generic art. These are not pictures of little dolls with big eyes painted on—

**Ms Glick:** No, it is not at all like that. They are works of art that have tremendous value, that are accepted art, art that is exhibited all over the country. We are talking about Picassos, Moores, Monets, Van Goghs, Group of Seven, Krieghoff. It is all kinds. Those are Canadian—

**Mr. Murray:** At the risk of being pedestrian, I am mostly concerned about whether they are specifically identified on the customs documentation.

**Ms Glick:** Absolutely.

**Mr. Murray:** They would be specifically described, and one could find the exact painting?

**Ms Glick:** Yes. According to the customs tariffs as they stand now, definitions are already in place for works of art.

**Mr. Murray:** No, I mean a specific work of art. If it is a Monet, you will describe the specific painting, and it would not be described as "oil paintings from France".

**Ms Glick:** Yes, where the works come from and who owns them: all that accompanies the work. The description of the work, the size, the medium: all that is attached.

**Mr. Murray:** That is helpful.

**The Chairman:** It is a problem. We will see what we can do.

Thank you very much for coming.

The meeting is adjourned.

[Translation]

**Mme Glick:** Oui.

**M. Murray:** Il ne s'agit donc pas d'une grande catégorie, unique et générale. On ne parle donc pas de ces portraits de gavroche avec leurs yeux énormes. . .

**Mme Glick:** Non, ce n'est pas du tout comme cela. Il s'agit d'oeuvres d'art d'une grande valeur, d'oeuvres reconnues, d'oeuvres exposées partout. Il s'agit d'oeuvres de Picasso, de Moore, de Monet de Van Gogh, du Groupe des Sept, de Krieghoff. Il s'agit de tout cela. Il y a des artistes canadiens. . .

**M. Murray:** Au risque de paraître tatillon, j'aimerais savoir si, dans les documents douaniers, les oeuvres font l'objet d'une description précise.

**Mme Glick:** Tout à fait.

**M. Murray:** Les oeuvres sont donc identifiées de façon précise?

**Mme Glick:** Oui, le tarif des douanes prévoit déjà un certain nombre de définitions applicables aux oeuvres d'art.

**M. Murray:** Non, je veux parler d'une oeuvre donnée. Il s'agit d'un Monet, par exemple, allez-vous en donner une description précise ou le tableau figurera-t-il simplement dans la rubrique des «tableaux français peints à l'huile».

**Mme Glick:** Oui, on indique la provenance de l'oeuvre, son propriétaire: tous ces détails accompagnent l'oeuvre. L'oeuvre est décrite, on indique la taille, le médium utilisé; tout cela est indiqué.

**M. Murray:** Vos précisions me sont utiles.

**Le président:** Cela constitue effectivement un problème. Nous chercherons à le résoudre.

Je vous remercie d'être venus aujourd'hui.

La séance est levée.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Canadian Real Estate Association:*

Maurice Faraggi, 1990 President, Montreal;

Barry Gogal, Federal Affairs Committee, Edmonton;

Shirley Taylor, Manager, Government/Industry  
Relations;

Pierre Beauchamp, Executive Vice President.

*From the Professional Art Dealers Association of Canada  
Inc.:*

Rani Glick.

#### TÉMOINS

*De l'Association canadienne de l'immeuble:*

Maurice Faraggi, Président 1990, Montréal;

Barry Gogal, Comité des affaires gouvernementales,  
Edmonton;

Shirley Taylor, Gérante, Relations  
gouvernementales/industrielles;

Pierre Beauchamp, vice-président exécutif.

*De l'Association professionnelle des galeries d'art du  
Canada Inc.:*

Rani Glick.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 101

Wednesday, March 14, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 101

Le mercredi 14 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, MARCH 14, 1990  
(130)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard and Lee Richardson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

*Witnesses: From the Canadian Council of Grocery Distributors:* Jacques Auger, President and CEO - C.C.G.D.; Milford Sorensen, Executive Vice President, The Food Group Inc. and Second Vice-Chairman, C.C.G.D.; Alain Brisebois, Vice President. *From the Retail Council of Canada:* Alasdair J. McKichan, President; G.E. Hall, Taxation Manager, Hudson's Bay Co. *From the Canadian Restaurant and Foodservices Association:* Keith DeGrace, Chairman of the Board and President, DeGrace Holdings Limited; Douglas Needham, President; William Dover, Past CFRA Chairman and President, General Mills Restaurants, Canada. *From the Independent Petroleum Association of Canada:* Bill Anderson, President and CEO, Inverness Petroleum Ltd.; Ron Pratt, Vice-President and Controller, ATCOR Ltd. *From the Confectionery Manufacturers Association of Canada:* Carol Hochu, President; Graham White, President, EFFEM Foods Ltd.; David Kay, General Manager, Rowntree, MacIntosh & Laura Secord Divisions of Nestlé Confectionery; David Ganong, President, Ganong Brothers Ltd. *From the Health Unit Association of Alberta:* Jean Fraser, Chairman of the Association; Mary Strachan, Business Manager, Calgary Board of Health; William Samis, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence*, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 88).

Jacques Auger from the Canadian Council of Grocery Distributors made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Alasdair McKichan from the Retail Council of Canada made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:26 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 14 MARS 1990  
(130)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal; Richard Domingue, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, consultant.

*Témoins: Du Conseil canadien de la distribution alimentaire:* Jacques Auger, PDG; Milford Sorensen, deuxième vice-président, vice-président exécutif de The Food Group Inc.; Alain Brisebois, vice-président. *Du Conseil canadien du commerce de détail:* Alasdair J. McKichan, président; G.E. Hall, directeur de la fiscalité, La Cie de la Baie d'Hudson. *De l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires:* Keith DeGrace, président du Conseil et président de DeGrace Holdings Limited; Douglas Needham, président; William Dover, ancien président et président de General Mills Restaurants, Canada. *De l'Independent Petroleum Association of Canada:* Bill Anderson, PDG, Inverness Petroleum Ltd.; Ron Pratt, contrôleur, ATCOR Ltd. *De l'Association des fabricants de confiseries:* Carol Hochu, présidente; Graham White, président, EFFEM Foods Ltd.; David Kay, directeur général, Rowntree, MacIntosh & Laura Secord, Divisions de Nestlé Confectionery; David Ganong, président, Ganong Brothers Ltd. *De The Health Unit Association of Alberta:* Jean Fraser, présidente; Mary Strachan, directrice, Calgary Board of Health; William Samis, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 88*).

Jacques Auger, du Conseil canadien de la distribution alimentaire fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Alasdair McKichan, du Conseil canadien du commerce de détail, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 16 h 26, Murray Dorin assume la présidence.

Keith DeGrace from the Canadian Restaurant and Foodservices Association made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

The witnesses from the Independent Petroleum Association of Canada made statements and answered questions.

At 5:32 o'clock p.m., the sitting was resumed, the Chairman presiding.

Carol Hochu and Graham White from the Confectionery Manufacturers Association of Canada made an opening statement and made a video presentation and, with the other witnesses, answered questions.

Jean Fraser from the Health Unit Association of Alberta made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 6:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

Keith DeGrace, de l'Association canadienne des restaurateurs et de services alimentaires, fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Les témoins de l'Independent Petroleum Association font des exposés et répondent aux questions.

À 17 h 32, le président reprend le fauteuil.

Carol Hochu et Graham White, de l'Association canadienne des fabricants de confiseries, font une présentation audio-visuelle puis, avec les autres témoins, répondent aux questions.

Jean Fraser, de Health Unit Association of Alberta, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 18 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, March 14, 1990

• 1530

**The Chairman:** We are resuming consideration of Bill C-62, an act to amend the Excise Tax Act and other acts, and generally known as the goods and services tax act.

Our first witness is the Canadian Council of Grocery Distributors. Representing the council is Jacques Auger, its president. Jacques, will you please introduce the rest of the people with you.

**Mr. Jacques Auger (President, Canadian Council of Grocery Distributors):** Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. Good afternoon. Let me introduce Mr. Milford Sorensen, vice-chairman of the council and executive vice-president of The Food Group Inc. I also have with me Mr. Alain Brisebois, vice-president of Épiceries Métro-Richelieu, as well as a member of our tax committee; Mr. Bernard Leclair, vice-president of public affairs with CCGD; and Mr. Wayne Matheson, a partner in Deloitte & Touche and our tax adviser.

First, Mr. Chairman, we would like to thank you and all the members of this committee for the opportunity to appear before you today and to inform you of our concerns on issues that present a formidable challenge to all our members, distributors and retailers alike.

Depuis notre lettre du 2 mars, nous avons passé en revue avec nos membres leurs inquiétudes et les défis que présente le projet de loi C-62, qui aura des effets très importants sur les activités de notre industrie. Nous nous en sommes tenus aux enjeux propres à notre industrie et pour lesquels nos membres nous ont donné leur plein appui pour faire les recommandations qui se trouvent dans notre mémoire.

Nos recommandations se basent sur des principes de justice, d'équité et de simplification qui sont, à notre avis, dans l'intérêt de notre industrie ainsi que dans l'intérêt du consommateur.

Food distributors understand and support the government's desire to have a better and fairer way to deal with the application of the federal sales tax. Notwithstanding our support of the concept put forward by the federal government in its technical paper, we strongly believe that the current proposals included in Bill C-62 would end up creating anomalies, inequities and administrative nightmares if not amended or corrected before becoming law.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 14 mars 1990

**Le président:** Nous reprenons l'étude du projet de loi C-62, tendant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois, et plus connu sous le nom de loi sur la taxe sur les produits et services.

Notre premier groupe de témoins est le Conseil canadien de la distribution alimentaire. Il est représenté aujourd'hui par Jacques Auger, son président. Jacques, pouvez-vous nous présenter les personnes qui vous accompagnent?

**M. Jacques Auger (président, Conseil canadien de la distribution alimentaire):** Merci beaucoup, monsieur le président et messieurs les membres du Comité. Bonjour. Je voudrais présenter M. Milford Sorensen, vice-président du conseil et vice-président exécutif de *The Food Group Inc.* Je suis également accompagné par M. Alain Brisebois, vice-président des Épiceries Métro-Richelieu et membre de notre comité sur la fiscalité; M. Bernard Leclair, vice-président des affaires publiques au CCDA et M. Wayne Matheson, associé chez Deloitte & Touche qui est aussi notre conseiller fiscal.

Tout d'abord, monsieur le président, nous tenons à vous remercier, ainsi que tous les membres du Comité, de nous avoir permis de comparaître devant vous aujourd'hui pour vous faire part de nos préoccupations au sujet de questions qui présentent un enjeu fantastique pour tous nos membres, tant les distributeurs que les détaillants.

Since our letter of March 2nd, we have reviewed with our members their concerns and the challenges presented by Bill C-62, which will have substantial effects on our industry. We have dealt only with those challenges that concern our industry; the recommendations made in our brief in that regard enjoy the full support of our membership.

Our recommendations are based on principles of fairness, equity and streamlining which, in our opinion, are in the best interest of our industry as well as the consumer's.

Les distributeurs alimentaires comprennent et appuient le gouvernement qui souhaite trouver une méthode plus équitable d'appliquer la taxe fédérale de vente. Toutefois, même si nous appuyons le principe proposé par le gouvernement fédéral dans son document technique, nous sommes convaincus que les propositions actuelles que renferme le projet de loi C-62 finiront par créer des anomalies, des injustices et de véritables cauchemars administratifs si elles ne sont pas modifiées ou améliorées avant de prendre force de loi.

[Text]

Mr. Chairman, CCGD is concerned that the proposed system would be more difficult and more costly to administer, from the point of view of both the private sector and the federal government. However, considering that there is very little time between now and January 1, 1991, for such complicated federal-provincial negotiations, we would appreciate the support of your committee for a federal-provincial *rapprochement*.

We would like to suggest that the federal government and the provinces set up a joint entity for the collection of taxes and relevant auditing. This would contribute a great deal in reducing the administrative burden imposed by the numerous tax authorities.

**The Chairman:** That is happening.

**Mr. Auger:** Yes, but we would like to see it for all the provinces.

We also believe that there would be some merit for the federal and provincial tax systems to be harmonized, at least regarding the list of taxable items of each authority.

CCGD is pleased with the fact that basic food is zero-rated. However, it is somewhat concerned about the increasing number of food items falling outside the definition of basic food. The reasons given for new items being added to the list appear inconsistent with the original philosophy of making most basic foods zero-rated.

• 1535

In particular, we are worried about the restrictive nature of the definition of a single serving as it relates to ice cream, yoghurt, pudding, and so on in schedule VI, part III, paragraph 1.(k) of Bill C-62. We believe the definition is too restrictive and discriminates against lower-income Canadians, including students and seniors, known for buying smaller quantities.

We also believe the current interpretation of the term "packaged and sold" in more than one single-serving—as it relates to yoghurt, for example—should be refined to allow the sale of several single servings, whether or not packaged in multiples of one.

Furthermore, we believe the term "single serving" should be clearly defined and easy to administer from a retailer's point of view. It should also be equitable to the consumer and should not promote inequities such as the one mentioned above.

We have trouble understanding the rationale for taxing sweet and baked goods such as muffins, doughnuts, cookies, and tarts. We maintain that these foods have always been staple foods in the diet of the average Canadian, providing nutrition in the form of B-vitamins,

[Translation]

Monsieur le président, le CCDA craint que le système proposé soit plus difficile et plus onéreux à administrer, tant du point de vue du secteur privé que du gouvernement fédéral. Toutefois, étant donné qu'il reste très peu de temps d'ici au 1<sup>er</sup> janvier 1991 pour tenir des négociations fédérales-provinciales aussi complexes, nous saurions gré à votre Comité de favoriser un rapprochement fédéral-provincial.

Nous proposons que le gouvernement fédéral et les provinces constituent une entité mixte pour percevoir les taxes et procéder aux mesures de vérification qui s'imposent. Cela contribuera fortement à réduire le fardeau administratif imposé par les nombreuses autorités fiscales.

**Le président:** Ce projet est en train de prendre corps.

**M. Auger:** Oui, mais nous souhaitons qu'il en aille de même dans toutes les provinces.

Nous croyons également qu'il serait avantageux d'harmoniser les régimes fiscaux du gouvernement fédéral et des provinces, au moins en ce qui a trait à la liste des articles taxables dans chaque province.

Le CCDA est satisfait de voir que les denrées alimentaires de base sont détaxées. Toutefois, il s'inquiète du nombre croissant de produits alimentaires qui ne tombent pas dans la définition des aliments de base. Les motifs invoqués pour ajouter de nouveaux articles sur la liste sont apparemment incompatibles avec le principe initial qui consistait à détaxer les aliments de base.

Notamment, nous sommes préoccupés par la définition très restreinte d'une portion individuelle en ce qui a trait à la crème glacée, au yaourt, au pudding, et autres prévus à l'Annexe VI, Partie III, alinéa 1.(k) du projet de loi C-62. Nous estimons que cette définition est trop restreinte et qu'elle est injuste pour les Canadiens à faible revenu, y compris les étudiants et les personnes du troisième âge qui achètent souvent les aliments en petites quantités.

Nous estimons également que l'interprétation actuelle de l'expression «emballé et vendu» dans les paquets contenant plusieurs portions individuelles—par exemple dans le cas du yaourt—devrait être modifiée pour permettre la vente de plusieurs portions individuelles, qu'elles soient ou non emballées par plusieurs unités.

En outre, nous estimons que l'expression «portion individuelle» devrait être mieux définie et facile à appliquer du point de vue du détaillant. Elle devrait également être équitable pour le consommateur et ne pas favoriser les injustices comme celles dont nous parlons plus haut.

Nous avons du mal à comprendre pourquoi les produits de boulangerie-pâtisserie comme les muffins, les beignes, les biscuits et les tartelettes sont assujettis à la taxe. Nous soutenons que ces produits alimentaires ont toujours fait partie de l'alimentation quotidienne des

[Texte]

iron, carbohydrates, and energy and fibre. In our opinion, these items should not be considered a luxury like candies and confectionaries. We recommend that they be zero-rated.

We would now like to talk a little bit about tax visibility. For example, by leaving the choice to retailers to display their prices with the GST included or excluded, the government puts the grocery retailers in an untenable situation. In fact we believe that the retailers being able to show the price and the tax separately on the cash receipt will be at a significant advantage over those not equipped to do so.

There would in fact be a perceived differential of 7% between the retailers advertising tax-out prices compared with those advertising tax-in. We also believe that in a very competitive low-margin industry such as ours, a 7% spread in price is significant. If maintained for any period of time it could drive the tenants of tax-in prices out of business.

**The Chairman:** Do you think it would continue to fool people after the first time through the cash register?

**Mr. Auger:** Absolutely; when you are advertising your prices, if you do advertise them tax-in, you will definitely have a 7% disadvantage compared with the ones who will advertise them tax-out.

**The Chairman:** You appreciate that in every other country where there is a value-added tax, people advertise both ways. They sell both ways. There is not a perceived problem.

**Mr. Auger:** I think we are innovating in Canada. If we are doing something new, we should do it right. In our mind such a situation would be intolerable for retailers. They would be hard-pressed to buy new, sophisticated, and expensive equipment needed to show the GST separately.

I may add here, Mr. Chairman, that the level of profit in the grocery business is very low. The net margins are very low, below 2%. If you have to show your selling price with a 7% increase, no doubt it has a much more significant importance here than maybe for other commodities that enjoy much larger margins.

All that is to say, Mr. Chairman, that we recommend that the government implement a compensation program, over and above the 100% capital cost allowance, to help grocers purchase appropriate equipment to show the tax separately.

[Traduction]

Canadiens moyens, en fournissant des éléments nutritifs comme la vitamine B, le fer, les glucides et qu'ils sont également une source d'énergie et de fibres alimentaires. À notre avis, ces articles ne devraient pas être considérés comme un produit de luxe au même titre que les bonbons et les confiseries. Nous recommandons donc de les détaxer.

Nous voudrions maintenant faire quelques observations sur la visibilité de la taxe. Par exemple, en laissant au détaillant le choix d'annoncer le prix en tenant compte ou non de la TPS, le gouvernement met les épiciers détaillants dans une situation impossible. En fait, nous estimons que les détaillants en mesure d'indiquer le prix de l'article et de la taxe séparément sur le reçu de caisse auront un très net avantage par rapport à ceux qui ne sont pas équipés pour le faire.

Il y aura en fait un écart visible de 7 p. 100 entre les détaillants qui annonceront leurs prix hors taxe par rapport à ceux dont le prix inclura la taxe. Nous pensons également que dans un secteur très concurrentiel où la marge bénéficiaire est mince comme le nôtre, un écart de prix de 7 p. 100 est importante. Si cette situation se maintient pendant un certain temps, elle risque d'acculer à la faillite les détaillants qui annonceront leurs prix taxe incluse.

**Le président:** Pensez-vous que les consommateurs continueront à être dupes lorsqu'ils seront déjà passés une fois à la caisse?

**M. Auger:** Absolument; lorsqu'on annonce ces prix, si on le fait en incluant la taxe, on n'a sans nul doute un désavantage de 7 p. 100 par rapport aux détaillants qui annoncent leurs prix sans inclure la taxe.

**Le président:** Vous savez sans doute que dans tous les autres pays où il existe une taxe sur la valeur ajoutée, les commerçants annoncent leurs prix des deux façons. Ils vendent les produits des deux façons. Il ne semble pas y avoir de problèmes.

**M. Auger:** Je pense que nous innovons au Canada. Tant qu'à faire quelque chose de nouveau, il faut bien le faire. À notre avis, cette situation sera insoutenable pour les détaillants. Ils seront soumis à de fortes pressions pour acheter du nouveau matériel complexe et onéreux de façon à indiquer séparément le montant de la TPS.

J'ajoute en passant, monsieur le président, que la marge bénéficiaire du secteur de l'épicerie est très faible. Les marges nettes sont très basses, inférieures à 2 p. 100. S'il faut indiquer un prix de vente majoré de 7 p. 100, il est évident que cela aura une incidence beaucoup plus forte que pour d'autres produits pour lesquels les marges bénéficiaires sont plus importantes.

Tout cela pour dire, monsieur le président, que nous recommandons au gouvernement de mettre en oeuvre un programme d'indemnisation, qui s'ajoutera à la déduction pour amortissement de 100 p. 100, afin d'aider les épiciers à acheter le matériel voulu pour indiquer séparément le montant de la taxe.

## [Text]

We are also of the opinion that the already significant problem of cross-border shopping would be tremendously compounded for retailers having to advertise tax-in prices. Information from our members show that retailers near border crossings already lose anywhere from between 10% and 40% of business to the Americans.

To add a 7% differential through tax-in prices will further encourage Canadians to shop across the border and will, we believe, contribute to a significant job loss for Canadians.

• 1540

By the way, we figure that for every million dollars' worth of sales, there is about a 40% labour component, about \$400,000. If that million dollars of sales is done in the States, guess where the labour goes?

Monsieur le président, le Conseil est d'avis que le seuil d'achat entre sociétés inscrites ne reflète pas les transactions types et qu'il sera la source de tracasseries administratives au niveau de la caissière.

Dans les faits, les grossistes et les détaillants vendent souvent leurs produits à la fois au consommateur et à d'autres entreprises, et la seule pièce justificative de leurs achats ou de leurs ventes est le coupon de caisse. Il n'est pas rare que de petits restaurateurs fassent leurs achats courants dans de petits supermarchés et que les montants de ces achats soient supérieurs, dans une proportion de trois à cinq fois, à la limite de 150\$ prévue dans le projet de loi.

Nous sommes aussi d'avis qu'il serait tout à fait néfaste pour des distributeurs et des détaillants de briser le cours normal de leurs opérations dans le but d'effectuer des formalités administratives requises par le gouvernement.

Pour ces raisons, nous recommandons que de nouveaux seuils d'achat soient établis à 100\$ et 500\$ pour l'industrie de l'alimentation, où se transigent d'importants volumes de produits.

The council agrees in principle, Mr. Chairman, with the notion of providing streamlined accounting methods for smaller food distributors. However, a survey of 1,200 food stores shows that only 13% of stores with annual sales of \$4 million or less currently possess equipment sophisticated enough to identify the two taxes on a cash receipt. On the other hand, 46% of the stores with annual stores of above \$4 million have this capacity. We therefore feel that the government's recommended level of \$2 million as the threshold for streamlined accounting is definitely too low and we recommend that this threshold be raised to \$4 million in annual sales of taxable and zero-rated goods.

## [Translation]

Nous estimons également que le problème déjà sérieux des achats effectués de l'autre côté de la frontière ne pourra que s'aggraver si les détaillants doivent annoncer leurs prix taxe incluse. D'après les renseignements obtenus de nos membres, les détaillants situés près des postes de frontière perdent déjà entre 10 et 40 p. 100 de leur marché au profit des Américains.

Si l'on ajoute un écart de 7 p. 100 en annonçant les prix taxe incluse, on incitera encore plus les Canadiens à traverser la frontière pour faire leurs achats, ce qui entraînera une importante perte d'emplois pour les Canadiens.

Soit dit en passant, nous avons calculé que pour chaque million de dollars de vente, le coût de la main-d'oeuvre représente environ 40 p. 100, soit près de 400,000\$. Par contre, aux États-Unis, la situation est bien différente.

Mr. Chairman, the Council feels that the existing thresholds for transaction levels between registrants do not reflect typical average transactions and that they will create unnecessary administrative burden at the point of sale.

Indeed, food wholesalers and retailers often sell to both the consumer and other businesses and the point of sale terminal slip is, in most cases, the only practical receipt. It is not uncommon for small restaurants to buy groceries at a small supermarket for amounts being three to five times superior to the \$150 prescribed limit.

We also believe it would be totally impractical for food distributors and retailers to have to disrupt their normal operations to fill out a special form to register the data required by government.

For the above reasons, we recommend that new thresholds be established at \$150 and \$500 to apply to the food industry, which is a high-volume cash business.

Le conseil approuve en principe l'idée de prévoir des méthodes comptables abrégées pour les petits distributeurs alimentaires. Toutefois, une enquête effectuée auprès de 1,200 magasins d'alimentation révèle que 13 p. 100 d'entre eux seulement dont les ventes annuelles sont de 4 millions de dollars ou moins possèdent actuellement du matériel assez avancé pour indiquer séparément les deux taxes sur le coupon de caisse. D'autre part, 46 p. 100 des magasins dont les ventes sont supérieures à 4 millions de dollars ont le matériel voulu. Nous estimons donc que le seuil recommandé par le gouvernement, soit 2 millions de dollars pour les méthodes comptables abrégées, est nettement trop bas et nous recommandons de porter ce seuil à 4 millions de dollars de ventes annuelles de denrées taxables et détaxées.

**[Texte]**

We support the view of the government on closely related companies, which allows for the purchase or sale of taxable goods between closely related groups not to be subjected to GST. However, we feel that the definition of closely related companies is too restrictive and that it should be brought in line with the definition used for income tax purposes. We also recommend that related companies be considered as a single registrant for the purpose of GST in order to allow for internal matching of an input tax credit in one company with a collected GST in another.

Another area where we believe it is essential for the government to be fair and equitable is in the treatment of deposits on returnable containers for GST purposes. Such deposits are fully reimbursable to the consumer and only—and I stress only—serve as an encouragement to return the container in an environmentally responsible manner. Therefore, GST should not apply to deposits as they do not constitute, in our view, a supply of goods or services. Furthermore, they are not taxed at the provincial level.

Cash discounts, as well as late payment penalties, are to be considered an integral part of the terms and conditions of the sale, and we believe that they therefore should not be subject to GST and that the law should apply only to the net amount paid.

CCGD understands the reasons for the government to want to apply the GST only to the net amount of the item being purchased when coupons are used as part of the payment. However, considering the normal way coupons are redeemed in a grocery store, this proposed method will cause very important technical problems for the cashiers and will create unnecessary delays for the consumers. A consumer usually hands over his or her coupons to the cashier when asked for payment. At that time the cashier has already totalled all the items purchased and is about to punch the grand total button. It therefore makes it impossible for the cashier to juxtapose the coupon value to the specific item being the object of the coupon. This clearly illustrates, I believe, the difficulty in applying the GST to the sale amount of a specific item net of the coupon value.

• 1545

We therefore recommend that the only practical solution to deal with this kind of coupon would be to allow for the deduction of the coupon values from the total of taxable sales in order to arrive at the net taxable amount and to calculate the GST on that net amount.

**The Chairman:** We believe that is exactly what you do with coupons under proposed section 157.

**Mr. Auger:** I believe you are right. What we are commenting on here is in the process of arriving at juxtaposing coupons and items. We are totally unable to

**[Traduction]**

Nous partageons l'avis du gouvernement quant aux sociétés étroitement liées, selon lequel l'achat ou la vente de produits taxables entre ce genre de sociétés n'est pas assujettie à la TPS. Toutefois, nous estimons que la définition des sociétés étroitement liées est trop restreinte et qu'elle doit s'aligner sur la définition utilisée aux fins de l'impôt sur le revenu. Nous recommandons également que les sociétés liées soient considérées comme un seul inscrit aux fins de la TPS, en vue de pouvoir assortir un crédit de taxe pour intrants d'une société et la TPS perçue auprès d'une autre.

Un autre secteur où, à notre avis, le gouvernement doit absolument être juste et équitable est celui du traitement des dépôts sur les contenants consignés aux fins de la TPS. Ces dépôts sont entièrement remboursables aux consommateurs et visent uniquement—et j'insiste sur ce mot—à inciter les consommateurs à rapporter leurs consignes de façon à respecter l'environnement. Par conséquent, la TPS ne devrait pas s'appliquer aux dépôts qui ne représentent pas, selon nous, une fourniture de produits ou de services. En outre, ils ne sont pas taxés au niveau provincial.

Les escomptes en argent, ainsi que les pénalités sur les paiements en retard, devraient faire partie intégrante des conditions de la vente. Nous estimons qu'elles ne devraient pas être soumises à la TPS et que la loi ne devrait s'appliquer qu'au montant effectivement payé.

Le CCDA comprend ce qui pousse le gouvernement à appliquer la TPS uniquement au prix net de l'article acheté lorsque des coupons sont utilisés pour payer une partie du produit. Cependant, étant donné la façon dont les coupons sont rendus dans une épicerie, la méthode proposée créera de sérieux problèmes techniques aux caissières et des retards inutiles pour les consommateurs. En général, le consommateur remet ses coupons à la caisse lorsqu'on lui demande de payer ses achats. À ce moment-là, la caissière a déjà calculé le total de tous les articles achetés et elle est sur le point d'appuyer sur le bouton pour obtenir le grand total. Il lui est donc impossible de déduire la valeur du coupon de l'article précis auquel il s'applique. Cela prouve bien, à mon avis, la difficulté que pose l'application de la TPS au prix de vente d'un article précis sans tenir compte de la valeur du coupon.

Nous estimons donc que la seule solution pratique pour résoudre le problème des coupons consisterait à permettre la déduction de la valeur des coupons du montant des ventes taxables pour arriver à un montant net taxable sur lequel s'appliquerait la TPS.

**Le président:** C'est à notre avis exactement ce qui est prévu dans le projet d'article 157.

**M. Auger:** Je pense que vous avez raison. Nos propos portent sur la méthode qui permet de comparer les coupons et les articles auxquels ils s'appliquent. C'est tout

[Text]

do that. Therefore we are recommending a different approach to arrive at a fair and equitable situation.

In other words, your premise is right and we endorse it. It is in the application that we have a hard time doing it, and we are suggesting an alternate way.

Le Conseil canadien de la distribution alimentaire appuie la position du Conseil canadien du commerce du détail relativement au rabais sur inventaire. Nos membres partagent la même inquiétude, à savoir que le rabais sur la taxe de vente fédérale ne saurait être une pleine compensation du montant actuel de la taxe incluse dans le prix des biens en inventaire.

Il y a consensus parmi nos membres qui croient que les gens d'affaires devraient avoir le choix de décider s'ils opteront, en guise de remboursement, soit pour le taux prescrit par le gouvernement, soit pour la détermination du montant exact de taxe de vente fédérale incluse dans les produits taxables en inventaire.

De plus, le Conseil ne comprend pas comment un seul taux prescrit par le gouvernement pourra refléter les besoins de tous les secteurs d'activité.

En conséquence, nous demandons que le gouvernement entame des négociations dans les plus brefs délais avec les industries dans le but de déterminer un taux approprié pour chaque industrie.

Mr. Chairman, we would like to table our brief containing specific recommendations on legislative amendments for the committee's consideration. We would like also to thank you very much for the opportunity to appear before you and express our concerns.

**The Chairman:** You have made a number of recommendations on page 9 of your brief. Have you any draft amendments you would like us to take a look at that your council has prepared?

**Mr. Auger:** We do not have anything else than what we have in the recommendations. Some of these recommendations contain some elements of amendments. But if you would prefer to get specific amendments from our council, we will be glad to do that within the next 48 hours.

**The Chairman:** We would certainly like to see the way you would like to see it drafted. One thing particularly is we have been looking at the single servings and would agree with you a millilitre test as to the size ought to be appropriate. If we were to do something with the sweetened baked goods, again, a gram test would be appropriate to determine with some finality the size of a single serving.

You appreciate the problem here is they are differentiating between confections and restaurant food, if you want to put it that way—the stuff that is bought and that somebody is going to eat or use or consume right

[Translation]

à fait impossible à l'heure actuelle. C'est pourquoi nous recommandons une démarche différente pour en arriver à un système juste et équitable.

Autrement dit, votre prémisse est exacte et nous l'appuyons. C'est la méthode d'application qui nous paraît difficile et nous en proposons donc une autre.

CCGD supports the position the Retail Council of Canada has taken on inventory rebates. Our members share the same concern that the Federal Sales Tax rebate will not wholly compensate them for the actual tax included in the price of goods in inventory.

The general consensus among our members is that business people should have the option to decide whether they will claim their refund through the prescribed government rate or determine themselves the exact amount of Federal Sales Tax on taxable items in store and claim it for refund.

Furthermore, the Council fails to understand how a single prescribed percentage rate can be representative of all industries.

Consequently, we request immediate consultation between government and industry to determine the most appropriate rate for each industry.

Monsieur le président, nous souhaitons déposer notre mémoire dans lequel nous formulons des recommandations précises sur les amendements au projet de loi que nous soumettons à l'étude du Comité. Nous souhaitons également vous remercier sincèrement de nous avoir permis de comparaître devant vous pour vous faire part de nos préoccupations.

**Le président:** Vous formulez certaines recommandations à la page 9 de votre mémoire. Votre conseil a-t-il préparé certains projets d'amendement que vous souhaitez nous voir examiner?

**M. Auger:** Nous n'avons rien préparé d'autre que ce qui se trouve dans nos recommandations. Certaines d'entre elles renferment des propositions d'amendement. Mais si vous préférez obtenir des amendements précis de notre conseil, nous serons heureux de vous les faire parvenir dans les 48 heures.

**Le président:** Il serait certes intéressant de voir quel libellé vous recommandez. Par exemple, nous avons examiné le cas des portions individuelles et nous sommes d'accord avec vous qu'il conviendrait d'imposer une taille limite au contenant. Si nous prenions une décision en ce qui concerne les produits de boulangerie-pâtisserie, là encore, il conviendrait de fixer un poids maximum en grammes pour déterminer de façon précise la taille d'une portion individuelle.

Vous comprendrez que le problème vient de ce que l'on fait une distinction entre les confiseries et les aliments servis dans les restaurants, si l'on peut dire—entre les produits que l'on achète et que l'on mange ou

[Texte]

away. This is unfair to the people in the restaurant business. To try to create a level playing field we have to cover the single-serving situation.

But if you had some amendments, they would be really helpful to us, because we would like to be able to put them together with what we have been thinking about with a number of the issues you have raised. As you can appreciate, the bill is there. It has to be altered technically in places to make it work better. That is what we are here for.

• 1550

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** I would like to thank you gentlemen for coming in. I think the points in your brief have been made very succinctly and very clearly. Have you had an opportunity to discuss your recommendations and your concerns with the Department of Finance, and if so, could you give me an idea of what their responses have been toward concerns you have brought forward?

**Mr. Auger:** I will be very glad to do that, Mr. Chairman. We had some conversations and some discussions with both the Department of Finance and Revenue Canada, and basically they were discussions around clarification of either the bill or the notes. Also, we took the occasion to signify some concerns that we had, but at the time we did that we were not advanced enough in our research and our development to be able to submit to them some clear recommendations. So we did not go as far as you are suggesting, but eventually we will do that.

**Mr. Pickard:** I think you raised some concern about the border shopping, particularly in my area and many of the ridings across Canada. We realize that a very large portion of the Canadian population is very close to the border of the United States, and therefore certainly a lot of merchants not only in my riding but right across the country are faced with the problem you bring forward as far as cross-border shopping goes.

I thought the point you made about \$1 million worth of sales generating \$400,000 in the service sector of that industry was rather significant. The numbers of people going across the border, certainly in the Windsor-Detroit area, has been extremely high this year in comparison to previous years. Do you have any projections or ideas on how this cross-border shopping may affect people within your industry if the alterations are not made to support your industry?

**Mr. Auger:** Mr. Chairman, I believe this is truly a very substantial problem for the Canadian Council of Grocery Distributors, and we are working very hard at it at the present moment. As a matter of fact, we will be meeting

[Traduction]

que l'on consomme sur place. C'est injuste pour les restaurateurs. Pour mettre tout le monde sur un pied d'égalité, il faut résoudre le problème des portions individuelles.

Mais si vous aviez des amendements à ce sujet, cela nous serait vraiment utile car nous souhaitons les intégrer dans les projets d'amendement que nous avons examinés au sujet de certains problèmes que vous avez soulevés. Comme vous le comprenez sans doute, le projet de loi est là. Il faut en modifier certaines dispositions pour l'améliorer et en faciliter l'application. C'est là notre rôle.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Je voudrais vous remercier messieurs d'être venus témoigner. Je crois que vous avez exposé votre point de vue de façon très succincte et très claire. Avez-vous eu l'occasion d'aborder vos recommandations et de faire part de vos inquiétudes auprès du ministère des Finances et, dans l'affirmative, pouvez-vous me dire plus ou moins quelle a été la réaction du ministère?

**M. Auger:** Je me ferai un plaisir de répondre, monsieur le président. Nous avons eu des pourparlers avec le ministère des Finances et Revenu Canada et, essentiellement, les discussions ont porté sur la clarification du projet de loi ou de certains de ses aspects techniques. Nous avons également saisi l'occasion d'exposer certaines inquiétudes mais, à l'époque, notre réflexion n'était pas suffisamment avancée pour que nous puissions présenter des recommandations précises. Donc, nous ne sommes pas allés aussi loin que ce que vous pourriez croire, mais nous avons l'intention de poursuivre le processus.

**M. Pickard:** Vous avez manifesté certaines inquiétudes au sujet du phénomène du magasinage transfrontalier, en parlant notamment de ma région et d'autres circonscriptions. Étant donné que, comme nous le savons bien, une bonne partie de la population canadienne vit à proximité de la frontière des États-Unis, bon nombre de marchands de ma circonscription et d'ailleurs sont aux prises avec le problème que vous soulevez, celui des achats outre-frontière.

Je trouve fort intéressante votre observation selon laquelle des ventes d'un million de dollars entraînent des services d'une valeur de 400,000\$ dans le secteur. Il est certainement vrai qu'un nombre très considérable de personnes, tout au moins dans la région de Windsor—Détroit, a traversé la frontière, comparativement aux années antérieures. Avez-vous des projections ou des hypothèses qui nous permettraient de situer l'effet de ce phénomène sur votre secteur si aucun changement ne vient vous rendre la vie plus facile?

**M. Auger:** Monsieur le président, je crois effectivement qu'il s'agit d'un problème très important pour le Conseil canadien de la distribution alimentaire, et nous y travaillons avec acharnement en ce moment. De fait, nous

[Text]

the Minister of National Revenue next week on this very topic.

Now, it is very, very difficult to get hard facts about it. It is hard to do it unless you do a very protected study. However, that being said, we have been at supermarkets across the border and we have counted the number of Canadian licence plates. No, this is not exactly a scientific report, but it gives us a very good order of magnitude. At some times of the week in front of supermarkets across the border, specifically in Windsor and in Ontario and New Brunswick and also in British Columbia and a little bit south of Montreal, up to 60% of the licence plates are Canadian. It gives you an idea of what is happening down there.

Now, I would like to make a very simple correction. My \$400,000 or my 40% is not only in the service area; it is all the labour from the manufacturing to the final purchase by the consumer.

Mr. Chairman, my colleague, Milford Sorenson, who is operating near the border of Maine and New Brunswick, would like to add to that.

**Mr. Milford Sorensen (Executive Vice-President, The Food Group Inc., and Second Vice-Chairman, Canadian Council of Grocery Distributors):** Yes, indeed I would. We have done similar studies at the border in the St. Stephen and Woodstock areas, which border on Maine, and I personally have counted as high as 75% of the cars in the parking lot to be New Brunswick shoppers. There appears to be, particularly in this last year, a continuing momentum towards that shopping and the people are going back and forth unchecked, which is a very real concern, particularly in New Brunswick where we have such a small population spread so far apart. So it is of grave concern, and as Mr. Auger has said, we are going to be meeting the minister next week to discuss this very topic.

**Mr. Pickard:** I have one further question, and it relates back to a comment we had from the Minister of National Revenue in the last couple of days. He was suggesting how the streamlined accounting would make it very simple and that it would be extremely simplistic, a simple one-sheet mathematical calculation, and you would be able to follow the streamlined accounting method through. There are people who challenge whether the accounting method is going to be that simple, and I understand from what you are saying that high-tech equipment is going to be required to deal with it. Could you further enlighten us? I think what is being said by you and what was said by the minister are very different.

[Translation]

allons même rencontrer la semaine prochaine le ministre du Revenu national à ce sujet.

Je dois dire qu'il est extrêmement difficile d'obtenir des faits précis à ce sujet, sauf en faisant une étude très poussée. Cela dit, toutefois, nous nous sommes rendus outre-frontière dans des supermarchés et nous y avons compté les plaques minéralogiques canadiennes. Il ne s'agit pas d'une étude scientifique mais d'un relevé qui donne tout de même une très bonne idée de l'ordre de grandeur du phénomène. À certains moments donc, durant la semaine, dans les terrains de stationnement des supermarchés situés de l'autre côté de la frontière, plus précisément à Windsor et aussi à certains endroits situés à proximité de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et aussi au sud de Montréal, jusqu'à 60 p. 100 des plaques sont des plaques canadiennes. Cela vous donne donc une idée de l'ampleur du phénomène.

Je tiens maintenant à faire une mise au point au sujet du 400,000\$ ou du 40 p. 100 dont j'ai parlé. Ce montant ou cette proportion ne visent pas seulement le secteur des services mais l'ensemble de la main-d'oeuvre de l'étape de la fabrication jusqu'à l'étape de l'achat final par le consommateur.

Monsieur le président, mon collègue Milford Sorenson, qui exploite un commerce près de la frontière entre le Maine et le Nouveau-Brunswick, aurait quelque chose à ajouter.

**M. Milford Sorensen (vice-président exécutif, The Food Group Inc., et second vice-président, Conseil canadien de la distribution alimentaire):** En effet. Nous avons mené des études analogues aux points frontaliers dans les régions de St. Stephen et de Woodstock, qui sont limitrophes au Maine, et j'ai pu moi-même constater que la proportion des acheteurs venant du Nouveau-Brunswick peut s'élever jusqu'à 75 p. 100. Il semble, notamment depuis la dernière année, que ce genre de magasinage soit en train de prendre de l'ampleur. Les gens vont et viennent en toute liberté et cela nous inquiète beaucoup, surtout au Nouveau-Brunswick où la population est si éparpillée. La question nous inquiète grandement, et comme M. Auger l'a dit, nous allons rencontrer le ministre la semaine prochaine à ce sujet.

**M. Pickard:** J'ai une autre question et elle a trait à un commentaire que nous a fait le ministre du Revenu national dernièrement. Il nous disait en effet que les méthodes comptables abrégées allaient faciliter grandement les choses et rendre les calculs très simples. Selon certains, les méthodes comptables ne seront pas aussi simples qu'on le prétend et, d'après ce que vous dites, il me semble qu'il va falloir du matériel assez sophistiqué pour les appliquer. Pourriez-vous nous en dire davantage? Il me semble que vous êtes loin de dire la même chose que le ministre.

[Texte]

[Traduction]

• 1555

**Mr. Auger:** I think there are two answers to that. My point here was about the marketing aspects related to the concept of having tax in or tax out. My conclusion is that if you are going to stay in the grocery market, you will not have a choice. Sooner or later, and sooner than later, you are going to have to buy sophisticated equipment. Otherwise, you will be out of business. That was my point.

Streamlined accounting is only if my point is not taken by the government and they do not help us buy equipment, and when I say "us" I mean the smaller retailers. Then we will still need the streamlined accounting. I do not have any negative comments about the streamlined accounting, other than that the level seems to be too low for our business.

**Mr. Pickard:** The final point that I think is of major concern to every member of this committee, and we have been looking at it... Unfortunately, the negotiations between the province and the federal government have not gone to the point where we have brought provincial governments together with the federal government to look at a system that would be totally compatible. It seems to me that if the rules are not the same for your industry, it is going to be a nightmare.

That is not saying that I in any way support the concept of a goods and services tax, but I really see a huge negative for your particular industry in a grocery store where some are 7%, some are 8%, some are 11%, whatever province you are in. Then on top of that, you have to come out with your payables to each government level, and you have different inputs into your machines. I am not aware of a register or a piece of equipment that would handle that type of non-saleable, saleable... all the calculations involved. Are you? Is there equipment available that could even handle that type of business?

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** The Retail Council of Canada is coming next to tell us about it, for \$39.99.

**Mr. Auger:** I think the point you are raising is one that we have made to this committee. I felt that there was some sympathy around the table about this point. We have also made the same—

**Mr. Pickard:** Not a great deal, from the statement we just heard from the opposition here.

**Mr. Dorin:** They are advertising it in their brochures.

**M. Auger:** Ma réponse est double. J'ai parlé des aspects liés à la commercialisation, pour ce qui est d'inclure ou non la taxe dans le prix du produit. J'en suis arrivé à la conclusion que ceux qui veulent continuer à oeuvrer dans le secteur de l'épicerie n'auront pas le choix. Tôt ou tard, et sans doute plus tôt que plus tard, les exploitants vont devoir acheter du matériel perfectionné. Autrement, ils vont devoir fermer boutique. C'est à cela que je voulais en venir.

Les méthodes comptables abrégées ne seront pertinentes que si le gouvernement n'est pas à l'écoute de ce que j'ai à dire et ne nous aide pas à acheter du matériel—et ce «nous» dont je parle, c'est l'ensemble des petits détaillants. À ce moment-là nous allons continuer d'avoir besoin des méthodes comptables abrégées. Je n'ai rien de particulier à redire aux méthodes comptables abrégées, sinon que le niveau prévu semble être trop bas pour notre secteur d'activité.

**M. Pickard:** Comme dernière intervention, je voudrais aborder un aspect qui nous intéresse tous au plus haut point à titre de membres du Comité... Malheureusement, les négociations entre les provinces et le gouvernement fédéral n'ont pas permis jusqu'à maintenant de mettre les gouvernements provinciaux et fédéral d'accord pour étudier un système entièrement compatible. Il me semble que, si les règles ne sont pas les mêmes pour votre secteur, nous allons déboucher sur une situation cauchemardesque.

Il ne faut pas qu'on interprète mon intervention comme étant un appui à l'idée d'une taxe sur les produits et services, mais il me semble que dans votre secteur, dans le domaine de l'épicerie, les taux variables de 7 p. 100, 8 p. 100 et 11 p. 100, selon la province, vont vous causer de graves difficultés. En plus de cela, vous allez devoir présenter vos comptes fournisseurs à chaque palier de gouvernement et programmer vos machines en fonction de divers facteurs. Il n'existe pas, à ma connaissance, de caisses enregistreuses qui puissent tenir compte de tous les divers calculs qu'on vous impose. En connaissez-vous? Existe-t-il, effectivement, du matériel qui puisse correspondre à toutes les exigences qu'on vous impose?

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Les gens du Conseil canadien du commerce de détail, qui vont comparaître tout à l'heure, vont certainement se faire un plaisir de nous offrir ce qu'il faut pour 39,99\$.

**M. Auger:** Vous soulevez, je crois, un aspect que nous avons fait valoir auprès du Comité. Il m'a semblé que les membres du Comité y étaient sensibles. Nous en avons également parlé—

**M. Pickard:** Certains n'ont pas été grandement touchés par vos arguments, d'après ce qu'on vient d'entendre d'un député d'en face.

**M. Dorin:** Je pensais à des appareils qu'on a vantés dans la publicité.

[Text]

**Mr. Auger:** We also made the same points to the provincial treasurers, and we found there was some sympathy, but it does not seem that the two groups have come together in any way—maybe on one front, but not on all fronts.

**The Chairman:** I can tell you that we heard from the Minister of National Revenue yesterday, who indicated that he was deep in talks with governments in terms of joint work at the retail level.

**Mr. Auger:** That is good news.

**The Chairman:** We will see how that goes.

**M. Clément Couture (député de Saint-Jean):** Premièrement, j'aimerais faire un commentaire concernant l'intégration de la TPS à la taxe de vente provinciale. Comme vous le savez probablement, le gouvernement fédéral travaille depuis déjà deux ans avec les provinces afin qu'on puisse établir un jour une TPS nationale. Plusieurs provinces étudient cela très sérieusement en ce moment. Naturellement, il n'y a rien de fait à cause des délais. Comme on voulait effacer la taxe de vente fédérale aux manufacturiers le plus rapidement possible, on ne voulait pas attendre que les provinces donnent chacune leur accord. On sait que les provinces ont leurs difficultés individuelles. Qu'on soit en cours de mandat, en fin de mandat ou en début de mandat, c'est toujours très difficile. On espère arriver un jour à quelque chose, et on va travailler dans cette perspective. La volonté de M. Wilson et de notre premier ministre est tout à fait claire à ce sujet: on veut arriver à avoir un jour une taxe de vente qui soit réellement nationale.

• 1600

Dans le cas de la définition des aliments de base, vous demandez au gouvernement de modifier la définition des aliments de base de manière à exempter le yogourt et les puddings. Prenez-vous en considération l'aspect portion individuelle du yogourt et des puddings ou si vous n'en tenez pas compte?

**M. Auger:** Notre position de base originale était celle-ci: tout ce qui est aliment de base consommé au foyer doit être exempté. On disait aussi que cela ne comprenait pas ce qui était déjà taxé au niveau fédéral, c'est-à-dire les confectons, les bonbons et les boissons gazeuses. C'était notre position de base. Avec le temps, on a essayé de signifier au gouvernement qu'on était prêts à faire certains compromis. Par contre, notre position de base demeure.

Quand vous achetez quatre portions individuelles de yogourt ou de pudding de saveurs différentes pour en avoir un chaque matin et que vous les apportez chez vous, pourquoi est-ce qu'on vous taxerait? Pourquoi est-ce qu'on ne vous taxerait pas si ces quatre portions sont toutes de la même saveur et sont enveloppées dans un cellophane? Je ne trouve pas cela logique.

Si c'est pour accommoder les restaurateurs, eh bien, c'est au gouvernement de prendre sa décision. Si on taxe le yogourt quand je l'achète en portions individuelles,

[Translation]

**M. Auger:** Nous avons également fait valoir les mêmes arguments auprès des trésoriers provinciaux et, encore là, nous avons constaté une certaine bienveillance mais il ne semble pas que les deux groupes se soient rejoints. Ils ont peut-être échangé sur un plan, mais pas sur tous les plans.

**Le président:** Je puis vous dire que le ministre du Revenu national nous a déclaré hier qu'il tenait des pourparlers très sérieux avec des gouvernements au sujet d'une collaboration dans le secteur de la vente au détail.

**M. Auger:** Voilà une bonne nouvelle.

**Le président:** Nous allons voir ce qui en ressort.

**Mr. Clément Couture (Saint-Jean):** I would first like to make a comment concerning the integration of the GST and the provincial sales tax. As you probably know, the federal government has been working with the provinces for two years to establish one day a national GST. Many provinces are looking into this quite seriously at the present time. Naturally, nothing has been done so far because these things take time. As we wanted to get rid of the federal manufacturers' sales tax as soon as possible, we did not want to wait for all of the provinces to agree. Provinces have difficulties of their own, as we know. At any point during a mandate such initiatives are always very difficult to implement. We hope to be successful some day and we will be striving towards that. We want to have in place some day a truly national tax and this is a clear commitment on the part of Mr. Wilson and our Prime Minister.

You are asking that the Government amend its definition of basic groceries to exempt yogurt and puddings from the GST. Are you taking into account the issue of single servings of yogurt and puddings?

**Mr. Auger:** Our initial position was that all basic groceries eaten at home should be exempt from the GST. We also said that our position did not apply to products such as confections, candy and soft drinks, to which a federal tax applies. That was our original position. Over time, we have tried to tell the government that we were prepared to make some compromises. However, our basic position remains unchanged.

Why should a consumer have to pay tax on four single servings of different flavours of yogurt or pudding purchased to eat at home each morning and why should the consumer not pay tax if the four single servings are of all of the same flavour and are wrapped up in a cellophane package? I find this illogical.

If this rule is meant to accommodate restaurateurs, well, it is up to the government to make a decision. It is unfair to make me pay tax on yogurt purchased in single

[Texte]

c'est un peu injuste pour moi, parce que celui qui achètera six yogourts enveloppés dans un cellophane ne paiera pas de taxe.

**M. Couture:** Donc, vous établissez une différence bien nette entre un petit contenant de yogourt unique et un emballage de six ou huit yogourts.

**M. Alain Brisebois (vice-président des Épiceries Métro-Richelieu, membre du Comité de taxation du Conseil canadien de la distribution alimentaire):** Dans un magasin, particulièrement dans le cas du yogourt, le consommateur prend souvent un contenant d'un emballage de quatre. Il prend des saveurs différentes. Le paquet de quatre qui, en principe, est un paquet familial, ne devrait pas être taxé. Parce que le consommateur le brise, il devient taxable. Dans un magasin, on ne peut contrôler cela d'aucune manière. La caissière ne sera pas en mesure d'avoir un contrôle sur ce genre de transaction.

Donc, selon nous, le yogourt ne devrait pas être taxable du tout. Il ne devrait pas y avoir de différence entre la portion individuelle et l'emballage familial.

**M. Couture:** Dans la section B, il y a une définition de la portion individuelle par unité de volume. Ne croyez-vous pas que, dans certains cas, il va falloir des unités de poids et que cela va devenir très complexe pour les caissières qui vont devoir mesurer tout cela?

**M. Auger:** On vous a donné cela à titre indicatif. M. le président nous a demandé de lui faire des recommandations au sujet de changements législatifs, ce qu'on va faire. On va examiner les normes émises par Consommation et Corporations qui donnent déjà des éléments de ce qu'est une portion individuelle. On va essayer de mettre quelque chose au point à partir de cela.

Je reconnais que votre argument est excellent. On a mis cela dans notre présentation à titre indicatif. C'est seulement une mesure de volume et non une mesure de poids.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** I think one of you phoned my office about the whole the question of returnable containers and the tax being on the deposit, if I remember correctly, a week or so ago. I wonder if you can elaborate a bit more on this. I have checked with Finance and understand that even though the deposit will be taxed, the consumer will be refunded his or her tax when the bottles are brought back in again.

I wonder if you can elaborate a bit more for the committee as to why you would want an amendment there. Is it just to simplify the procedure? You are paying a tax on a deposit, but there is extra bookkeeping in terms of being refunded the tax later on.

**Mr. Auger:** No, our recommendation is based on the fact that the container deposit is not a good nor a service. It is revenue-neutral for all of us, for the consumer as well as us; it is only an inducement for the consumer to bring it back. We are asking why you would tax it and create an additional administrative burden for us now. What would

[Traduction]

servings, because a person who buys 6 yogurts wrapped in a cellophane package will not have to pay the tax.

**Mr. Couture:** So you make a very clear distinction between a small single-serving container of yogurt and a package of 6 or 8 yogurts.

**Mr. Alain Brisebois (Vice-President, Métro-Richelieu Grocery Stores, Member of the Taxation Committee, Canadian Council of Grocery Distributors):** Consumers often break off one yogurt from a package of 4 in order to purchase different flavours. A package of 4 units is considered a family-size package and should not be taxed. However, if the consumer breaks the package, the 4 separate single servings become taxable. There is no way of controlling this in a store. Cashiers could do nothing to control this type of transaction.

Therefore, in our view, yogurt should not be taxable at all. There should be no difference in the tax treatment of single-serving and family-sized packages.

**Mr. Couture:** In Section B, you define single servings using a volume measurement. Don't you think that in some cases weights will be required and that this will become very complicated for cashiers, if they have to weigh everything?

**Mr. Auger:** We just mentioned this as a suggestion. The Chairman asked us to make some recommendations about changes to the Bill, and we will be doing so. We will look at the standards put out by Consumer and Corporate Affairs, which gives some information about the definition of a single serving. We will try to develop a proposed amendment based on these standards.

I acknowledge that your argument is excellent. We simply included this point as a suggestion. It is merely a unit of volume, not of weight.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Je pense que l'un d'entre vous a téléphoné à mon bureau il y a environ une semaine au sujet de la question des contenants consignés et de la taxe qu'il faut payer sur le dépôt. Je vous demande de nous donner davantage de détails à cet égard. J'ai vérifié auprès du ministère des Finances, et je crois savoir que même si le dépôt sera taxé, la taxe sera remboursée au consommateur lorsqu'il rapporte les bouteilles.

Je vous demande d'expliquer au Comité pourquoi vous demandez un amendement sur cette question. Voulez-vous simplifier la procédure? Le consommateur payerait la taxe sur le dépôt, mais le remboursement de cette taxe exigerait une comptabilité supplémentaire.

**M. Auger:** Non, nous fondons notre recommandation sur le fait que le dépôt qu'on paie sur le contenant n'est ni un bien ni un service. Le dépôt ne change les recettes ni du consommateur, ni de ceux qui font la distribution alimentaire. Il existe simplement pour encourager les consommateurs à rapporter les contenants. Nous vous

*[Text]*

be a 7% tax on a wine container deposit of 5¢? What would it be—1¢? What is 1¢? It is 20% of 5¢. It does not make sense.

• 1605

**The Chairman:** Would you be happier if we did not have any tax-back on the refund?

**Mr. Auger:** No tax at all would be our position.

**The Chairman:** I would think it would be the easiest way to handle it. You have paid the tax on the pop in the bottle. When you bring the bottle back, you get your money back for your bottle, but you do not get any tax back because otherwise we wind up with an accounting nightmare.

**Mr. Auger:** Exactly.

**The Chairman:** Right on.

**M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard):** Ma question porte sur votre recommandation concernant la définition des aliments de base et sur la question des 175 millilitres pour définir une portion individuelle.

Cela ne règle pas vraiment le problème. Je vous présente un cas hypothétique, mais cela pourrait arriver. Au bout de deux ans, des vérificateurs du gouvernement iront faire une vérification chez vos membres. Comment vont-ils définir cette quantité? Ce membre pourra dire tout simplement qu'il n'a pas vendu de portions individuelles, et le ministère va dire: Non, selon les statistiques, vous avez dû vendre tel nombre de portions individuelles. Comment pourra-t-on déterminer tout cela? J'imagine que lorsqu'un marchand achète du yogourt, ce n'est pas empaqueté individuellement ou en emballages de six. J'imagine que tout arrive emballé de la même façon.

**M. Auger:** Vous posez plusieurs questions. Le yogourt peut se vendre en contenants individuels et en paquets de quatre contenants attachés les uns aux autres. Il y a toutes sortes de façons de le vendre.

Pour revenir à la question de base, j'ai dit tout à l'heure qu'on raffinerait cette définition-là pour qu'elle soit plus conforme à d'autres définitions qui existent déjà.

Au niveau de la vérification exécutée par des vérificateurs du gouvernement, déjà, dans le cas de la taxe provinciale, il y a des exemples courants de divisions à faire, et on sait les faire dans nos magasins, car on est susceptibles d'être vérifiés. On est habitués à cela. Je ne dis pas qu'il n'y aura pas de problèmes. Je pense qu'il y aura des problèmes, mais on va essayer de les régler avec les gens des Finances et de Revenu Canada afin de les réduire autant que possible.

**M. Brisebois:** Il ne faut pas oublier qu'une épicerie moyenne a au-delà de 30,000 produits de toutes sortes.

*[Translation]*

demandons pourquoi le gouvernement va commencer à taxer les dépôts, parce que cela va nous donner un fardeau administratif supplémentaire. Que représente une taxe de 7 p. 100 sur un dépôt de 5 cents payée sur une bouteille de vin? Serait-elle d'une cent? C'est 20 p. 100 de 5 cents. Cela n'a pas de sens.

**Le président:** Préférez-vous qu'on ne rembourse pas la taxe?

**M. Auger:** Nous préférons qu'il n'y ait pas de taxe du tout.

**Le président:** Je pense que ce serait la solution la plus simple. Le consommateur paie la taxe sur la boisson gazeuse qui est dans la bouteille. Lorsqu'il rapporte la bouteille, on lui rembourse le dépôt, mais on ne rembourse pas la taxe, sinon ce serait un cauchemar du point de vue de la comptabilité.

**M. Auger:** Exactement.

**Le président:** Je suis d'accord avec vous.

**Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard):** My question is on your recommendation about the definition of basic groceries and your suggestion of a 175-millilitre volume unit as being a single serving.

That would not really solve the problem. I will describe a hypothetical case, but one that could happen. After two years, government auditors will audit your members. How are they going to define this quantity? One of your members could simply say that he had not sold any single servings. The departmental officials will reply that according to their statistics, he must have sold a particular number of single servings. How can we work all this out? I imagine that when a retailer buys yogurt, it is not packaged individually or in packages of 6. I imagine that it is all packed in the same way.

**Mr. Auger:** You have asked a number of questions. Yogurt can be sold in individual containers and in packages of 4 containers attached to each other. There are all sorts of ways of selling yogurt.

To come back to your basic question, I said earlier that we would refine our definition to bring it more into line with existing definitions.

You spoke about government audits. We already have to make some calculations in our store with respect to the provincial tax, because we could be audited. We are familiar with these calculations. I am not saying that there will not be any problems. I think there will be some, but we will try to work them out with officials from Finance and Revenue Canada to minimize them as much as possible.

**Mr. Brisebois:** We should remember that an average grocery store sells more than 30,000 products of all kinds.

[Texte]

Imaginez que 10,000 de ces produits sont taxables ou non selon les formats et selon leur nature. Cela représente pour le détaillant un problème absolument incroyable. Donc, notre définition révisée tiendra compte du fait qu'il faut simplifier de façon maximale les opérations au niveau du magasin.

**M. Gagliano:** Est-ce que vous avez des statistiques dans votre industrie pour déterminer combien de ces produits seront vendus individuellement et combien seront vendus en groupe? C'est là qu'est le problème.

**M. Auger:** Le problème existera surtout chez ceux qui n'ont pas de caisse enregistreuse pouvant identifier les produits individuellement. Pour ceux qui peuvent le faire, le problème sera moins grave.

**The Chairman:** I want to thank you very much for coming. I hate to cut you off so quickly, but unfortunately we have a very tough afternoon. So without any ado, I thank you for coming.

• 1610

Our next witness, who we have known for a long time, is Alasdair McKichan, President of the Retail Council of Canada. Mr. McKichan, would you introduce your colleague?

**Mr. Alasdair J. McKichan (President, Retail Council of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. With me is Mr. Ted Hall, taxation manager for The Bay group of companies and chairman of our tax committee.

Mr. Chairman, we are appreciative of the opportunity to represent the interests of our members to the committee. We have acknowledged from the beginning of the tax reform process the economic benefits of bringing in a more efficient and fairer replacement for the flawed federal sales tax. So in principle, as you know, we support the goods and services tax.

Our support for integration of federal and provincial taxes is also well known. We continue to believe the strongest federal-provincial efforts should continue to bring that end about, and I might say we were heartened by the remarks of the Minister of Revenue the other day when he indicated that process was going forward.

We have consulted closely with the government, both the finance and revenue departments, and have appeared before this committee to present retailers' views on a number of aspects of the design of the tax. Many of our concerns have been heard and responded to. But some concerns remain.

The committee has itself recognized there are fine distinctions to be drawn regarding the taxability of certain foodstuffs. These will be even more difficult for retailers if the same definitions are not adopted by both federal and provincial governments. We would ask that governments

[Traduction]

Imagine a situation where 10,000 of these products would be taxable or not, depending on the packaging or the nature of the product. This is an incredible problem for retailers. Our revised definition will therefore reflect the fact that we must simplify operations for storekeepers as much as possible.

**Mr. Gagliano:** Do you have any statistics in your industry to determine what percentage of these products are sold in single servings and what percentage are sold in multiples of single servings? That is the real issue.

**Mr. Auger:** The problem will occur mainly for store owners who do not have cash registers that identify individual products. The problem will be less serious for those who do have this type of cash register.

**Le président:** Je tiens à vous remercier de votre comparution. Je regrette de vous interrompre si tôt, mais malheureusement nous avons un après-midi très chargé. Donc sans plus tarder, je vous remercie d'être venus.

Notre prochain témoin, que nous connaissons depuis longtemps, est M. Alasdair McKichan, président du Conseil canadien du commerce de détail. Monsieur McKichan veuillez nous présenter vos collègues.

**M. Alasdair J. McKichan (président, Conseil canadien du commerce de détail):** Je vous remercie, monsieur le président. Je suis accompagné par M. Ted Hall, directeur de la fiscalité du groupe La Baie et président de notre comité de la fiscalité.

Monsieur le président, nous sommes heureux d'avoir l'occasion d'exposer les intérêts de nos membres devant le Comité. Nous avons reconnu dès le début du processus de réforme fiscal les avantages économiques qui découleraient de l'introduction d'une taxe plus efficace et plus équitable pour remplacer la taxe de vente fédérale. En principe donc, comme vous le savez, nous appuyons la taxe sur les produits et services.

Nous appuyons également l'intégration des taxes fédérale et provinciales, c'est bien connu. Nous continuons de croire que les autorités fédérales et provinciales devraient continuer à conjuguer leurs efforts pour y arriver et je dois dire que nous avons été encouragés d'entendre l'autre jour le ministre du Revenu déclarer que le processus était bien engagé.

Nous avons eu des consultations étroites avec les gouvernements, aussi bien avec le ministère des Finances qu'avec le ministère du Revenu, et nous avons comparu devant ce Comité pour exposer les points de vue des détaillants sur divers aspects de la taxe. Bon nombre de nos commentaires ont déjà porté fruit. Cependant, certaines inquiétudes subsistent.

Le Comité a lui-même reconnu la nécessité d'établir des distinctions assez subtiles pour ce qui est de la taxabilité de certains produits alimentaires. Les détaillants auront encore plus de difficulté si les autorités fédérales et provinciales n'adoptent pas les mêmes définitions. Nous

*[Text]*

make a concerted effort to achieve harmonized definitions for food and one other difficult area, that of health and beauty aids. We support the views you have just heard from our sister organization, the Canadian Council of Grocery Distributors, on the tax treatment of foods such as sweetened baked goods, yoghurt, puddings, drinks, and single servings.

We are concerned the FST rebate will not fully compensate firms for the amount of the old tax in their inventory. The recent federal budget proposes only \$2.3 billion in funds for the rebate. We would suggest this amount is insufficient. FST revenues amount to \$18 billion annually. The \$2.3 billion in rebates appears to assume an average rate of inventory turn much higher than reality. In retail, non-food merchandise turns over only approximately three to three and a half times. Unless a distinction is made in the circumstances of firms at various levels of trade, we suggest retailers will be seriously under-compensated. An illiberal allowance will cause all those in the supply chain, including manufacturers, to limit price reductions to the rate the allowance reflects. An inadequate allowance will thus become the cause of an inflationary bubble, which the government is trying so hard to avoid. In our view, in these circumstances it is appropriate for government also to accept some "short-term pain for long-term gain".

Many retailers sell merchandise to the public and to businesses. The requirement to provide purchaser information on receipts over \$150 for business customers will be burdensome and time-consuming. Many businesses buy relative small purchases from retailers, for example tools, hardware, building supplies, and office supplies. We would suggest the \$150 threshold be raised substantially, to, say, \$500.

We would like to draw to the attention of the committee the fact that Revenue Canada is placing a restricted interpretation on the definition of "point-of-sale equipment", which qualifies for removal of federal sales tax. If a retailer is to modernize its point-of-sale equipment, it must buy a complete system and not only the GST-capturing elements. We would recommend the full system be free of FST.

We would like, if time permits, to have a discussion with the committee about some specific problems we see

*[Translation]*

demandons donc aux gouvernements de se concerter pour harmoniser les définitions des aliments et aussi celles qui visent un autre secteur difficile, celui des produits de santé et de beauté. Nous sommes d'accord avec l'opinion que vient d'exprimer notre organisation sœur, le Conseil canadien de la distribution alimentaire, au sujet du traitement fiscal accordé aux aliments comme les produits sucrés de pâtisserie et de boulangerie, les yogourts, les puddings, les boissons et les portions individuelles.

Nous craignons que le remboursement lié à la TFFV ne dédommagera pas pleinement les entreprises de l'ancienne taxe visant les produits en stock. Dans le budget fédéral récent, on n'a proposé que 2,3 milliards de dollars pour le remboursement. Selon nous, ce montant est insuffisant. La TFFV produit annuellement des recettes de l'ordre de 18 milliards de dollars. Donc, les 2,3 milliards de dollars de remboursement prévus supposent un taux moyen de roulement des stocks beaucoup plus élevé que celui qui correspond à la réalité. Dans le secteur de la vente au détail, le taux de roulement des marchandises autres que les aliments n'est que de trois fois à trois fois et demie environ. Par conséquent, à moins qu'on établisse des distinctions en fonction de la situation des entreprises aux diverses étapes de l'activité commerciale, il nous semble que les détaillants vont recevoir une compensation nettement insuffisante. Or, si on ne compense pas généreusement la TFFV, tous les participants de la chaîne d'approvisionnement, y compris les fabricants, vont limiter les réductions de prix en les adaptant au remboursement. Si le remboursement n'est pas suffisant, il va donc contribuer à cette poussée inflationniste que le gouvernement tente si désespérément d'éviter. À notre avis, dans un certain sens, il convient que le gouvernement accorde un remboursement généreux pour éviter de graves problèmes par la suite.

Bon nombre de détaillants vendent des marchandises au public et aux entreprises. Or, l'exigence selon laquelle il est nécessaire de fournir des renseignements sur l'acheteur pour des reçus d'une valeur supérieur à 150\$ dans le cas des clients qui sont des entreprises constituera un fardeau pour les détaillants et entraînera des pertes de temps. Beaucoup d'entreprises font de petits achats auprès des détaillants. Je pense par exemple aux outils, à la quincaillerie, aux matériaux de construction et aux fournitures de bureau. Le seuil de 150\$ devrait donc être relevé considérablement, selon nous, pour être porté à un montant de l'ordre de 500\$.

Nous tenons à attirer l'attention du Comité sur le fait que Revenu Canada fait une interprétation restrictive de la définition de «matériel au point de vente» qui peut être exonéré de la TFFV. Or, si le détaillant doit moderniser son matériel au point de vente, il doit acheter un système au complet et non pas seulement les composantes qui permettent de faire la saisie des données liées à l'application de la TPS. Nous recommandons donc que l'ensemble du système soit exonéré de la TFFV.

Si le temps le permet, nous souhaiterions discuter avec le Comité de certains problèmes précis que nous semble

**[Texte]**

related to the introduction of the GST. We are concerned that insufficient point-of-sale equipment will be available and installed to meet the needs of retailers this year. This means many retailers and their customers will be struggling under the new system with inappropriate equipment with which to register sales.

• 1615

Repricing will take some time and will occur at a point in the year when many of our member suppliers are implementing their annual price increases. This is also bound to be a sensitive issue.

Finally, we would like to report that the issue of exposure or inclusion of a tax in prices will be a source of considerable confusion and controversy. We have found that retailers hold different views on whether the tax should be exposed or included, depending upon their judgment of their markets and of their customers' reactions. Many retailers believe they must expose the tax in order to be seen to be price-competitive. That is especially true with items that are particularly price-sensitive.

On the other hand, some consumer research shows that consumers wish tax to be bundled into the price. Merchants lacking sophisticated POS equipment may have to quote prices on a tax-included basis. We believe these issues will lead to consumer irritation and merchant confusion during the early months and we would hope to discuss them with you in the hopes that government and the private sector can come to some arrangement to enhance public understanding and permit a better reception for the new system.

It would be helpful if for instance government made public explanations of why retailers felt obliged to adopt differing ways of expressing the amount of tax applicable to a purchase.

All of this is respectfully submitted.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. McKichan.

**Mr. Dorin:** I have two areas I would like to talk about. One relates to the definition of "food", and I will leave that to the second question. The second area regards point-of-sale equipment. You spoke about the restricted definition and whether we might be able to do something about it.

**The Chairman:** That is in the regulations.

**Mr. Dorin:** I understand that.

I believe your organization has been selling software to deal with this situation. I saw that mentioned in one of your industry magazines. Is that statement correct?

**[Traduction]**

soulever l'introduction de la TPS. Il nous semble notamment que le matériel au point de vente sera insuffisant pour répondre aux besoins des détaillants cette année. Cela veut dire que bon nombre de détaillants et de clients devront endurer l'entrée en application du nouveau système sans bénéficier du matériel d'enregistrement des ventes que nécessite la nouvelle taxe.

Les changements de prix demanderont du temps et ils se produiront à une époque de l'année où bon nombre des fournisseurs de nos membres seront en train d'appliquer leurs augmentations de prix annuelles. Voilà donc une autre question qui sera vraisemblablement épineuse.

Enfin, nous tenons à signaler que la question d'inclure ou non la taxe dans le prix sera source de confusion et de controverse. D'après nos constatations, les opinions des détaillants varient sur l'opportunité d'inclure la taxe dans le prix, selon l'idée qu'ils se font de la nature de leur marché et de la réaction de leur clientèle. Beaucoup de détaillants estiment qu'ils doivent exclure la taxe du prix pour afficher des prix concurrentiels. C'est d'autant plus vrai pour les produits qui réagissent fortement aux prix.

Par contre, d'après le résultat de certaines recherches, les consommateurs souhaitent que la taxe soit incorporée au prix. Les marchands qui n'ont pas de matériel perfectionné au point de vente n'ont peut-être pas d'autre choix que celui d'incorporer la taxe au prix. Nous croyons que cela va frustrer les consommateurs et rendre la vie difficile aux marchands durant les premiers mois. Nous voulons donc discuter avec vous pour faire en sorte que le gouvernement et le secteur privé en arrivent à une entente qui permettrait au public de mieux comprendre la transition et donc de mieux accepter le nouveau système.

Il serait utile par exemple que le gouvernement explique à la population les raisons pour lesquelles certains détaillants se sentiront obligés d'adopter telle ou telle façon d'indiquer le montant de taxe qui correspond à un achat donné.

Je vous remercie de votre attention.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur McKichan.

**M. Dorin:** J'aimerais aborder avec vous deux aspects. D'une part, il y a la définition de ce qu'est un aliment, et j'y reviendrai un peu plus loin. D'autre part, il y a cette question du matériel au point de vente. Vous avez parlé du caractère limitatif de la définition et vous nous demandez si nous pouvons y faire quelque chose.

**Le président:** Cela fait partie du règlement.

**M. Dorin:** Je comprends cela.

Je crois que votre organisation vend des logiciels qui règlent le problème. C'est du moins ce que j'ai lu dans un magazine de votre secteur. Est-ce bien vrai?

[Text]

**Mr. McKichan:** We have been acting as an agent for the sale, yes.

**Mr. Dorin:** What is the price of that software?

**Mr. McKichan:** It is just under \$4,000 to our members and more for non-members.

**Mr. Dorin:** Presumably one could buy what they needed for \$4,000.

**Mr. McKichan:** Yes. That would cover a basic system for a one-store, one-register operation. The equipment is not particularly suitable for a small grocery store with a heavy input; if switching to an electronic system they would probably want to go to a scanning system on a laser-bed scanner. It is not a heavy-duty system.

**Mr. Dorin:** I see. So would this be somebody who did not have a laser scanner system?

**Mr. McKichan:** Yes.

**Mr. Dorin:** If they do have a laser system, they presumably have the capacity to deal with almost any equipment they wish.

**Mr. McKichan:** The system may or may not have the capacity to register two tax levels. The majority of these systems may not be adaptable, even though they have a laser capability.

**Mr. Dorin:** The reason I raise that question is because this is one of the difficulties involved in the question of dealing with the food aspect. We had people from the food industry before you and those witnesses coming after you are from the restaurant association. I am sure you are aware that all your views are not exactly the same and are quite considerably different, in fact.

So part of our job is to try to sort them out and to reconcile them. I can tell you, from the last round, that it was not an easy task. I will admit that, at the end of the day, we would say that there is no solution. So the objective is to try to come to an appropriate solution.

There are two principles, of course. One is to try to obtain the greatest amount of equity between competing businesses. The other is to try to minimize the difficulty for some people in having to identify whether an item is taxable or non-taxable at the cash register. If they must identify it at the cash register, that eliminates the possibility of using streamlined accounting. That is why I asked you about point-of-sale equipment.

Do you think streamlined accounting is an option that some people might consider? Or do you think the question of separating things at the cash register is going to be there regardless and we should not worry about streamlined accounting and we should tell them to buy a \$4,000 package from you? I want to try to focus in on the

[Translation]

**M. McKichan:** Nous agissons comme intermédiaires dans la vente de logiciels, en effet.

**M. Dorin:** Combien coûte ce logiciel?

**M. McKichan:** Un peu moins de 4,000\$ pour nos membres et davantage pour les non-membres.

**M. Dorin:** L'intéressé peut donc acheter le matériel qu'il lui faut pour 4,000\$ environ.

**M. McKichan:** Oui. Avec cette somme, on peut se procurer le système de base pour un magasin ayant une seule caisse. Ce matériel n'est pas très bien adapté à une petite épicerie très achalandée. Si ce détaillant adopte un système électronique, il serait préférable qu'il choisisse un système de détection à balayage ou un lecteur laser. Il ne s'agit pas d'un système à haut rendement.

**M. Dorin:** Je vois. Nous parlons donc d'un détaillant qui n'a pas le système de lecteur laser?

**M. McKichan:** En effet.

**M. Dorin:** Ceux qui ont le lecteur laser peuvent donc l'adapter à à peu près n'importe quel matériel.

**M. McKichan:** Le système peut ou non être capable d'enregistrer deux niveaux de taxe. La majorité des systèmes pourraient ne pas être adaptables, même dans le cas des systèmes de lecture au laser.

**M. Dorin:** Si j'aborde la question, c'est parce qu'elle est liée à certaines des difficultés relative au secteur de l'alimentation. Avant votre comparution, nous avons entendu des représentants de l'industrie des aliments et ceux qui vont comparaître après vous sont des représentants du secteur de la restauration. Vous savez sans doute que vos opinions ne sont pas toutes les mêmes et qu'elles divergent même considérablement.

Nous devons donc tenter d'y voir clair et d'opérer les rapprochements qui s'imposent. Les premières audiences m'ont permis de constater que cela n'était pas chose facile. Nous nous sommes parfois dit à la fin de la journée qu'il n'existait dans certains cas aucune solution possible. Nous visons donc à trouver la meilleure solution possible.

Deux principes nous guident évidemment. Premièrement, nous tentons de trouver la solution la plus équitable pour des intérêts d'affaires divergents. De plus, nous tentons de faire en sorte que le fait pour un article d'être taxable ou non taxable soit le plus souvent possible déterminé avant l'étape de la caisse enregistreuse. Si la décision doit être prise à la caisse enregistreuse, alors la possibilité d'utiliser la méthode comptable abrégée n'existe plus. C'est pourquoi je vous ai interrogé au sujet du matériel au point de vente.

À votre avis, les méthodes comptables abrégées peuvent-elles constituer une solution de rechange dans certains cas? Ou pensez-vous que la question de la séparation des articles à la caisse enregistreuse se posera de toute façon, que nous ne devrions pas nous inquiéter au sujet de la comptabilité simplifiée et que nous devrions dire aux

[Texte]

complexity issue before we get to the competitive equity issue.

• 1620

**Mr. McKichan:** On the streamlined accounting issue, I would ask my colleague, the expert, to respond to that.

**Mr. G.E. Hall (Retail Council of Canada):** It is my opinion, and admittedly I am with a large organization and not a small one, that streamlined accounting is really a last resort. I think people would prefer to use something more accurate rather than falling back on what is a rough justice.

**Mr. Dorin:** If we adopt the model, which is to tax all single servings on the same basis—and I appreciate that is your suggestion—which is one of the suggestions put forward by some of the people in this industry, regardless of where they are sold, you essentially have to identify them at the cash register.

**Mr. Hall:** Yes.

**Mr. Dorin:** There is no way to do it in advance, I believe.

**Mr. McKichan:** That is right. I think the reality is that most small grocery operators will not be equipped at the time of introduction of the tax with a register capable of making a double calculation.

**The Chairman:** So what they will do is change their prices to reflect the GST and put provincial sales tax where it is applicable.

**Mr. McKichan:** That is possible.

**Mr. Pickard:** The equipment you were suggesting at \$4,000 is software and you have to have the hardware on top of that. Is that right?

**Mr. McKichan:** No. A software and hardware package.

**Mr. Pickard:** Would it be applicable to small business? Would that meet the needs of the small businesses that do not have the laser equipment?

**Mr. McKichan:** It is designed primarily for retailers in areas other than the grocery sector. It is suitable for any clothing retailer, hardware dealer, and so on, but it is not really suitable for a type of situation where there are very heavy through-puts of multiple sales.

**Mr. Pickard:** So that goes back to the question I asked the group before you. Mr. Dorin thought that this equipment would cover that particular need. You are suggesting that may not be the case.

**Mr. McKichan:** I am sure there is equipment, but it would not be available at \$4,000.

[Traduction]

commerçants d'acheter votre logiciel de 4,000\$? J'essaie de cerner la question de la complexité avant de passer à celle de la concurrence équitable.

**M. McKichan:** Pour répondre à la question sur la comptabilité simplifiée, je demanderai à mon collègue, le spécialiste, de prendre la parole.

**M. G.E. Hall (Conseil canadien du commerce de détail):** À mon avis, mais je dois convenir que je travaille pour un gros organisme et non pour un petit, ces méthodes comptables abrégées sont vraiment une solution de dernier recours. Selon moi, on préférera faire appel à des méthodes plus exactes plutôt que de tomber dans l'à-peu-près.

**M. Dorin:** Si nous taxons toutes les portions individuelles de la même manière—c'est bien le modèle que vous suggérez, je pense—comme l'ont proposé certains intéressés de l'industrie, indépendamment du lieu de vente, il faudra alors identifier chaque article à la caisse enregistreuse.

**M. Hall:** Oui.

**M. Dorin:** Je ne crois pas qu'il soit possible de le faire à l'avance.

**M. McKichan:** C'est exact. La réalité, c'est que la plupart des exploitants de dépanneurs ne seront pas équipés, au moment de l'entrée en vigueur de la taxe, d'une caisse enregistreuse capable d'effectuer le double calcul.

**Le président:** Ce qu'ils feront, par conséquent, c'est qu'ils modifieront leurs prix pour tenir compte de la TPS et appliqueront la taxe de vente provinciale aux articles assujettis.

**M. McKichan:** C'est possible.

**M. Pickard:** L'équipement dont vous parliez est en fait un logiciel de 4,000\$, et il faut encore le compléter avec du matériel, n'est-ce pas?

**M. McKichan:** Non. Il s'agit d'un ensemble comprenant le matériel et le logiciel.

**M. Pickard:** Serait-il utilisable par la petite entreprise? Répondrait-il aux besoins de la petite entreprise qui n'a pas de matériel au laser?

**M. McKichan:** Il a été conçu principalement à l'intention des détaillants qui sont dans un secteur autre que celui des produits alimentaires. Il convient très bien aux boutiques de vêtements, aux quincailleries, etc, mais il est peu adapté aux situations où les ventes multiples sont très nombreuses.

**M. Pickard:** Cela me ramène donc à la question que j'ai posée au groupe qui s'est présenté avant vous. M. Dorin pensait que ce matériel répondrait à ce besoin particulier. Vous semblez dire que ce ne sera pas le cas.

**M. McKichan:** Je suis sûr que le matériel nécessaire existe sur le marché, mais pas à 4,000\$.

[Text]

**Mr. Pickard:** What would you estimate that equipment to be available at? And when you suggest the \$4,000, you are giving your members some type of discount. I would like to know what the price is to someone not in your organization who is purchasing that equipment and what the other equipment would cost to deal with the groceries.

**Mr. McKichan:** To answer your question in relation to our sponsored equipment, non-member price is about \$5,000.

As far as the type of equipment that would be suitable for a relatively busy but small grocery store, I would think it would probably be at least double that, and probably in the tens of thousands.

**The Chairman:** The current equipment costs that kind of money.

**Mr. McKichan:** The current equipment costs that, yes.

**The Chairman:** The laser-type equipment is not cheap.

**Mr. McKichan:** It would be closer to \$20,000 than \$10,000.

**Mr. Pickard:** But I think the point that is being made is they will all have to reinvest in new equipment that would do these things.

**Mr. McKichan:** If you were going to upgrade your equipment, you are obviously going to do it to a level that is going to be useful for other purposes, apart altogether from the tax purpose.

**Mr. Pickard:** Certainly. But these small businesses, from what I have read, think they may well have to upgrade their equipment to handle these problems, and therefore they are talking of an investment in the tens of thousands.

**Mr. McKichan:** That is correct.

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** Let me, if I could, pursue this question of the cost of implementation. Different estimates have been put before the committee which say that the cost of implementation to business as a whole might be three to five times the cost of administration of the GST itself, which is estimated at anywhere between \$300 million and \$400 million, once you are in a mature system. Therefore we are talking about say \$1.2 billion to possibly \$1.8 billion in terms of extra compliance cost.

• 1625

Last year your council had an estimate. I wonder if you stick by that estimate for your members. Maybe you could repeat it for the committee's sake. How much extra money are we talking about to put this system into effect?

**Mr. McKichan:** We believe the cost of the initial introduction would range somewhere close to \$2 billion. I think it is also fair to say that a lot of that expenditure is

[Translation]

**M. Pickard:** À combien se vendrait le matériel nécessaire, à votre avis? Déjà, pour le matériel de 4,000\$, vous accordez à vos membres une sorte de remise. Je voudrais savoir ce que serait le prix de ce matériel pour quelqu'un qui n'est pas membre de votre organisme et quel serait le prix du matériel adapté aux épiceries.

**M. McKichan:** Pour répondre à votre question sur le matériel que nous parrainons, le prix demandé aux non-membres est d'environ 5,000\$.

Pour ce qui est du matériel qui conviendrait à une petite épicerie relativement achalandée, il faudrait sans doute compter au moins le double de ce chiffre, probablement plus d'une dizaine de milliers de dollars.

**Le président:** C'est ce que coûte actuellement ce genre de matériel.

**M. McKichan:** Le matériel actuel, oui.

**Le président:** Le matériel à laser ne se donne pas.

**M. McKichan:** Il serait plus près de 20,000\$ que de 10,000\$.

**M. Pickard:** Mais l'idée à retenir, je pense, c'est que nous devons tous réinvestir dans du nouveau matériel pour accomplir ces tâches.

**M. McKichan:** Si l'on veut moderniser son matériel, il est évident qu'on en profitera pour se doter d'un matériel utile à d'autres fins, en plus du calcul de la taxe.

**M. Pickard:** Bien sûr. Mais les petites entreprises, d'après ce que j'ai lu, ont l'impression qu'elles devront moderniser leur matériel pour tenir compte de ces problèmes, et qu'elles devront donc faire un investissement de l'ordre de 10,000\$ à 20,000\$.

**M. McKichan:** C'est exact.

**M. Langdon (Essex—Windsor):** Permettez-moi d'approfondir encore cette question du coût de la mise en oeuvre. Dans diverses études prévisionnelles qui ont été présentées au comité, il est avancé que le coût de la mise en oeuvre pour les entreprises dans leur ensemble pourrait être de 3 à 5 fois supérieur à celui de l'administration de la TPS elle-même, évalué à une somme allant de 300 à 400 millions de dollars, une fois le régime bien en place. On peut donc en conclure que le coût supplémentaire d'observation serait de l'ordre de 1,2 milliard de dollars et peut-être même de 1,8 milliard de dollars.

L'an dernier, votre conseil disposait de chiffres estimatifs. Vous en tenez-vous toujours à cette estimation pour vos membres? Vous pourriez peut-être rappeler tous ces chiffres pour éclairer le comité. Quelles sont les sommes qui devront être investies pour appliquer le nouveau régime?

**M. McKichan:** Nous estimons que le coût initial serait de l'ordre de 2 milliards de dollars. Je dois dire toutefois qu'une bonne partie de ce montant servirait à l'achat du

[Texte]

in relation to equipment, which is intrinsically valuable, and actually has a benign side effect in that it allows businesses, particularly small businesses, to do a much better job of managing their business. There is a silver lining in the existence of the tax. I think it is going to cause a lot of small merchants to be much more professional in the way they manage their business, keep track of their inventory, manage their inputs. These you cannot quantify, but they are real results.

**Mr. Langdon:** Let me be clear on this. You are saying that the extra \$2 billion is with respect to the retail sector in terms of equipment and so on?

**Mr. McKichan:** No. We estimated that for business as a whole.

**Mr. Langdon:** And with respect to your increased operating costs for compliance, I think your estimate last year, for your sector alone, was an extra \$150 million per year, if I am not mistaken. Is that an estimate you would stick with?

**Mr. McKichan:** Yes, I think that is roughly correct.

**Mr. Langdon:** So we are talking about a tax that is going to cost a good deal of money to put into effect.

We had Department of Finance people here last week who kept telling us that this was a very simple tax. Would you accept that definition?

**Mr. Hall:** I was asked whether this would be a nightmare, and I said it would be more of a headache than a nightmare. The basic operation of ringing up the extra calculation every transaction you have to do, while it is simple in one respect, does cause considerable administrative effort to make sure it is being done correctly and accounted for correctly. It is a problem, yes, but it is not a nightmare of a problem.

**Mr. Langdon:** But it is not, on the other extreme, simply a simple addition to your operations.

**Mr. Hall:** Taxes stopped being simple about 1917, I think.

**Mr. McKichan:** I would add that you could classify it as simple if we had been able to amalgamate the federal and provincial tax.

**Mr. Langdon:** Yes. But of course we have not been able to.

I represent one of those border communities the previous group was talking about. Certainly I have had many, many concerns expressed to me by retail distributors, by retail outlets, who at this stage feel very much under pressure because of the kinds of movements across the border to purchase goods, which is taking place, and frankly are terrified about the extra thrust, the

[Traduction]

matériel, qui possède une valeur intrinsèque et qui pourrait avoir des retombées positives en permettant aux entreprises, et notamment aux petites entreprises, de mieux gérer leurs activités. La taxe a ses bons côtés. À mon avis, elle obligera un grand nombre de petits marchands à se montrer beaucoup plus sérieux dans la façon de gérer leur entreprise, de contrôler leurs stocks, de comptabiliser leurs intrants. Il est difficile de quantifier ces avantages, mais ils sont bien concrets.

**M. Langdon:** Reprenons clairement. Vous dites que ces 2 milliards de dollars supplémentaires représentent le montant que devrait investir le secteur de la vente au détail sur le plan du matériel et des choses de ce genre?

**M. McKichan:** Non. Ces chiffres s'appliquent aux entreprises dans leur ensemble.

**M. Langdon:** En ce qui a trait à l'augmentation des frais d'exploitation pour l'observation, vous estimiez l'an dernier, pour votre secteur uniquement, qu'il faudrait compter 150 millions de dollars supplémentaires par an, si je ne m'abuse. Maintenez-vous toujours cette estimation?

**M. McKichan:** Oui, ces chiffres sont à peu près exacts, je pense.

**M. Langdon:** Il est donc question d'une taxe dont la mise en vigueur coûtera beaucoup d'argent.

Des représentants du ministère des Finances sont venus nous voir la semaine dernière et n'ont cessé de dire que c'était une taxe très simple. Êtes-vous d'accord avec cette définition?

**M. Hall:** On m'a déjà demandé si cette taxe ne deviendrait pas un véritable cauchemar, et j'ai répondu qu'il s'agissait d'un mal de tête plutôt que d'un cauchemar. L'opération de base qui consiste à enregistrer le calcul supplémentaire pour chaque transaction est très simple en soi, mais elle exige des efforts administratifs considérables si l'on veut qu'elle se fasse correctement et que le calcul soit bien comptabilisé. La taxe pose donc un problème, oui, mais il n'a pas la dimension d'un cauchemar.

**M. Langdon:** Il ne s'agit pas, à l'autre extrême, d'une simple opération supplémentaire.

**M. Hall:** Les taxes ont cessé d'être simples vers 1917, je pense.

**M. McKichan:** J'ajouterais qu'il aurait été sans doute possible de la qualifier de simple si on avait pu fusionner les taxes fédérale et provinciale.

**M. Langdon:** Oui. Malheureusement, ce n'est pas le cas.

Je représente une de ces agglomérations frontalières dont parlait le groupe précédent. Je dois dire que les détaillants, les exploitants de points de vente au détail, ont été extrêmement nombreux à me faire part de leurs doléances, car ils commencent à sentir très concrètement les menaces que font peser sur eux les mouvements transfrontaliers pour l'achat de marchandises, et ils sont

[Text]

extra menace in a sense, that exists for them as soon as the GST comes in on the Canadian side and there is nothing similar on the American side. Have you heard these kinds of complaints from your members, especially from border communities?

• 1630

**Mr. McKichan:** Yes, we have, and I think there is something of a parallel in relation to the situation that has developed since the Free Trade Agreement was introduced. I think one of the reasons for the increase in cross-border traffic has been that consumers assume the Free Trade Agreement means what it says, and until they are confronted with the reality, they assume that anything they buy in the United States is going to be duty-free crossing the border into Canada. Of course, consumers will never qualify for the provisions under the Free Trade Agreement because they cannot get a certificate of origin, but I think that has been one of the factors in the increase in traffic.

Similarly, despite the fact that many of the articles consumers purchase in the U.S. now will actually have a lower tax content after the introduction of the GST than formerly—and I am thinking of such things as appliances, some low-valued household items you would buy in a supermarket, not foodstuffs but cleaning products and so on—the public will probably not understand that. So I think we have a big job to do in educating the public as to the reality of the tax.

There will be, I think, a significant effect in relation to footwear and clothing, which are also popular purchases and, of course, which now do not bear any federal tax but will in the future, particularly as in various U.S. border cities there have been discount outlets set up with the express purpose of attracting Canadians.

**Mr. Langdon:** I should say to you also that certainly many of the retail outlets in my community have been forced at this stage to start offering discounts. They have special sales far more often than was previously the case, scratch and discount specials and these kinds of things, all of which are aimed at bringing their prices down to a more competitive level. In a sense they have had their margins squeezed already—

**Mr. McKichan:** That is right.

**Mr. Langdon:** —before the FST has been eliminated. So there is not an awful lot of scope to see a further squeezing take place, and yet the extra 7% GST will certainly hit. Do you find that your membership, especially in border communities, does not tend to share the fairly optimistic view you express in the brief about the tax being easy enough for the retail sector to live

[Translation]

tout simplement terrifiés par la pression supplémentaire qu'exercera la TPS du côté canadien alors qu'il n'y a rien de semblable de l'autre côté de la frontière. Avez-vous reçu ce genre de plainte de la part de vos membres, notamment de ceux qui viennent d'agglomérations frontalières?

**M. McKichan:** Oui et je pense que cette situation n'est pas sans analogie avec celle que l'on connaît depuis l'adoption de l'Accord de libre-échange. Une des raisons de l'augmentation des mouvements transfrontaliers, à mon avis, est que les consommateurs tiennent pour acquis que l'Accord de libre-échange a vraiment ouvert les frontières et, jusqu'au moment où ils se heurtent à la réalité, ils tiennent pour acquis que tout ce qu'ils peuvent acheter aux États-Unis sera admis en franchise au Canada. Naturellement, les consommateurs ne satisferont jamais aux critères établis dans l'Accord du libre-échange parce qu'ils ne peuvent obtenir un certificat d'origine, mais c'est là, selon moi, un des facteurs qui explique l'augmentation du trafic.

De la même manière, malgré le fait que bon nombre des articles que les consommateurs achètent aux États-Unis seront moins taxés qu'auparavant après l'entrée en vigueur de la TPS—et je pense à des articles comme les appareils ménagers, certains articles ménagers de faible valeur que l'on trouve dans les supermarchés, non pas des produits alimentaires mais les produits de nettoyage, etc.—le public ne comprendra vraisemblablement pas ce qui se passe. C'est pourquoi nous avons beaucoup de travail à faire pour informer le public sur la véritable portée de la taxe.

Naturellement, l'incidence sera importante dans le domaine de la chaussure et du vêtement, car ce sont là des articles courants que les gens aiment bien acheter et qui ne sont pas actuellement assujettis à une taxe fédérale mais qui le seront à l'avenir. Le problème se posera d'autant plus que, dans diverses villes frontalières des États-Unis, on a ouvert des magasins à prix réduits dans le but exprès d'attirer la clientèle canadienne.

**M. Langdon:** Je dois préciser tout de suite que bon nombre des points de vente au détail de ma région ont été contraints d'ores et déjà d'offrir des rabais. Ils doivent organiser des soldes beaucoup plus souvent que par le passé, baisser les prix et offrir des spéciaux, afin de ramener leurs prix à un niveau plus concurrentiel. En un sens, leur marge bénéficiaire s'en trouve déjà réduite. . .

**M. McKichan:** C'est juste.

**M. Langdon:** —et ce, avant même la suppression de la TVF. Il ne reste plus beaucoup de marge de manoeuvre, et cette TPS supplémentaire de 7 p. 100 sera sûrement un poids de plus. Pensez-vous que vos membres, ceux des agglomérations frontalières en particulier, partagent le point de vue plutôt optimiste que vous exprimez dans votre mémoire au sujet de la taxe, à savoir qu'elle ne

[Texte]

with? Define some differences between border communities and other parts of Canada.

**Mr. McKichan:** Border communities are especially exercised, but they are not alone. The effects are also felt in major urban concentrations such as the Golden Horseshoe area, including Toronto and Vancouver and so on.

Yes, you are right, there is a differential in reaction, and understandably so. I think it is going to be more and more important for National Revenue to understand the dimensions of the issue. We are encouraged that thought is being given to the collection of both federal taxes and provincial taxes as well as the tariff at cross-border points, and we are certainly going to emphasize the need for that to Revenue Canada.

**Mr. Langdon:** Perhaps I can suggest that if you actually put that into place in a border community like Windsor you would so clog up border traffic, or virtually stop it, that movement back and forth would be virtually impossible. So that seems to me not to be a solution.

To come to my final question, if you recognize these quite significant increased compliance costs, the costs of implementation, the problems that emerge especially for border communities, I must say I am surprised your council has not said that this is not a tax we should go forward with.

• 1635

**Mr. McKichan:** Well, we believe the economic advantages to be derived from it three or four years down the road—

**Mr. Langdon:** From the tax or from the elimination of the manufacturers sales tax?

**Mr. McKichan:** From the efficiencies generated by the elimination of the manufacturers tax.

**Mr. Langdon:** It is actually that you are attracted by. . .

**Mr. McKichan:** Yes.

**Mr. Langdon:** If there were a different way of replacing that tax, and in fact a different way of reducing these compliance costs, eliminated some of these border problems, you would find that more acceptable. Is that correct?

**Mr. McKichan:** If there were a way to do it without distorting the whole tax structure.

We are also convinced that public opinion will surely force the amalgamation of the federal and provincial taxes. We would not be so sanguine if we did not believe that public opinion would oblige the provinces and the federal government eventually—and I am not talking

[Traduction]

devrait pas trop bouleverser les habitudes du secteur de la vente au détail? Ne faites-vous pas de distinction entre les régions frontalières et les autres régions du Canada?

**M. McKichan:** Les régions frontalières sont particulièrement touchées, mais elles ne sont pas les seules. Les répercussions de la taxe se feront également sentir dans les grands centres urbains comme ceux du Triangle d'or, dont Toronto, Vancouver et d'autres villes aussi.

Oui, vous avez raison, les réactions sont différentes et on peut le comprendre. À mon avis, il faudra de plus en plus que le ministère du Revenu national ouvre les yeux sur les véritables dimensions du problème. Nous sommes toutefois encouragés par le fait qu'on ait déjà commencé à réfléchir à la possibilité de regrouper la perception des taxes fédérales et des taxes provinciales, ainsi que des droits de douane aux postes transfrontaliers, et nous ne manquerons pas d'insister auprès de Revenu Canada pour qu'on poursuive dans cette voie.

**M. Langdon:** Je dois peut-être vous dire que si l'on adopte ce genre de disposition dans une agglomération frontalière comme Windsor, la circulation s'en trouvera tellement congestionnée ou paralysée que la vie deviendra impossible. Cette solution ne m'apparaît donc pas réaliste.

Pour en venir à ma dernière question, si vous reconnaissez l'ampleur des coûts supplémentaires d'observation, les coûts de mise en oeuvre, les problèmes qui frapperont en particulier les agglomérations frontalières, je dois dire que je suis surpris que votre conseil ne se soit pas opposé à cette taxe.

**M. McKichan:** Bien, nous croyons que les retombées économiques qui se manifesteront d'ici trois ou quatre ans. . .

**M. Langdon:** À cause de cette taxe ou à cause de la suppression de la taxe sur les ventes des fabricants?

**M. McKichan:** À cause de l'efficacité qu'entraînera la suppression de la taxe sur les ventes des fabricants.

**M. Langdon:** Serait-ce donc que vous êtes attiré par. . .

**M. McKichan:** Oui.

**M. Langdon:** S'il existait une autre façon de remplacer cette taxe, qui permettrait en même temps de réduire les coûts d'observation et de supprimer certains des problèmes frontaliers, ne seriez-vous pas encore plus satisfait?

**M. McKichan:** Pourvu que toute la structure fiscale ne s'en trouve pas faussée.

Nous sommes par ailleurs convaincus que l'opinion publique finira par provoquer la fusion des taxes fédérales et provinciales. Nous ne serions pas si optimistes si nous n'étions pas convaincus que l'opinion publique finira par obliger les provinces et le gouvernement fédéral—et je ne

[Text]

about years, I am talking about probably months—to find a way to amalgamate the taxes.

I do not think the public is going to be content to go through the agony of seeing a couple of tax calculations at the register and never knowing what something is actually going to cost. I think it is only in Canada could we conceive of such a bizarre system.

**An hon. member:** Only under this government.

**Mr. McKichan:** No other country in the world that has a commodity tax attempts to collect two levels of tax at the cash register.

**Mr. Langdon:** Does that not make it almost certain that the provincial governments, if they did not come to this single tax, would in fact be taxing services as well as goods?

**Mr. McKichan:** I am sure they will. I am sure they would like to once they get their political problems out of the way.

**The Vice-Chairman:** Once we take all the abuse, they can join in.

**Mr. McKichan:** Precisely.

**Mr. Pickard:** Mr. Langdon in his last question covered one issue I was concerned about. I did not see any great advantage for your organization with a value-added tax. I took it that where you are supporting the value-added tax, you are basically saying anything but the federal sales tax that exists right now, because it is so damaging. Is that basically the position. . . ?

**Mr. McKichan:** Our members are daily exposed to the anomalies inherent in the federal sales tax. They see the damage it is doing to the economy, particularly through their suppliers whose employees are also their customers. Taking the long view, they feel that they have to get rid of the federal sales tax and some form of value-added tax seems the only realistic substitute. The GST is by no means perfect, but it is a lot better than what we have.

**Mr. Pickard:** At least the tax system is going to raise a revenue, and I will not say value-added or any other means, but anything but what exists would be the position, basically—

**Mr. McKichan:** Perhaps not anything, but. . .

**Mr. Hall:** We would not recommend a poll tax.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Pickard:** I think the point that came earlier from the questioning of your predecessors. . . With respect to border town communities, I am hearing not margins of

[Translation]

dis pas dans des années, mais bien dans quelques mois probablement—à trouver une façon de fusionner les taxes.

Je ne pense pas que les gens acceptent de se ronger les ongles chaque fois qu'ils passent à la caisse en se demandant à combien s'élèvera leur achat. Il y a seulement le Canada pour concevoir un régime si aberrant.

**Une voix:** Seulement sous le gouvernement actuel.

**M. McKichan:** Aucun autre pays du monde où il y a une taxe à la consommation n'oserait percevoir deux niveaux de taxe à la caisse.

**M. Langdon:** Dans ce cas, n'est-il pas plus que probable que les gouvernements provinciaux, s'ils acceptent de fusionner les taxes, se mettront à taxer les services aussi bien que les produits?

**M. McKichan:** Cela ne fait aucun doute. Je suis sûr qu'ils en seraient ravis une fois qu'ils auront réglé leurs problèmes politiques.

**Le vice-président:** Bien sûr, une fois que nous aurons assumé tout l'odieux de l'affaire, ils se feront un plaisir d'entrer dans le bal.

**M. McKichan:** Exactement.

**M. Pickard:** M. Langdon, dans sa dernière question, a abordé un aspect qui me préoccupait. Je ne voyais pas quel avantage un organisme comme le vôtre pouvait trouver à une taxe à la valeur ajoutée. Je comprends maintenant que vous appuyez la taxe à la valeur ajoutée parce que la taxe fédérale de vente, telle qu'elle existe actuellement, cause des ravages. Ai-je bien résumé votre position. . . ?

**M. McKichan:** Nos membres se heurtent quotidiennement aux anomalies inhérentes à la taxe fédérale de vente. Ils constatent les préjudices qu'elle cause à l'économie, notamment par l'intermédiaire de leurs fournisseurs, dont les employés sont également leurs clients. Dans une perspective globale, ils savent que d'une façon ou d'une autre il faut se débarrasser de la taxe de vente fédérale et qu'une taxe à la valeur ajoutée semble la seule solution de rechange réaliste. La TPS n'est certes pas parfaite, mais elle est quand même préférable à ce que nous avons maintenant.

**M. Pickard:** Le régime de taxation a au moins l'avantage de générer des recettes fiscales, et ce n'est pas tant la taxe à la valeur ajoutée que vous semblez défendre, ou une autre taxe particulière, que le seul moyen de mettre un terme au système actuel.

**M. McKichan:** Peut-être pas n'importe quel moyen, mais. . .

**M. Hall:** Nous ne recommanderions pas la taxe locale de M<sup>me</sup> Thatcher.

**Des voix:** Ha, ha!

**M. Pickard:** Je pense que le point essentiel qui s'est dégagé des questions de vos prédécesseurs. . . Pour ce qui est des agglomérations frontalières, plus encore que de la

[Texte]

profit but loss of sales. Would putting on a 7% be perceived as losing—and I am just talking public perception now. Are you concerned about the public perception of losing more business either from Americans coming into Canada to buy on vacation time or other times during the year or from Canadians perceiving a dodge of the tax by going across the border and picking up what they can at whatever rates they can? Are you concerned about that loss?

**Mr. McKichan:** No, we are concerned mostly about Canadian business being lost to the United States. When American residents come to Canada, they are usually buying not purely because of price but more often because of uniqueness or difference and the things they buy tend not to be price sensitive. It is mostly a concern with the loss of business of Canadians going to shop in the United States.

I must say I do not give up on the possibility of having a more rigorous enforcement of border laws, of border cabs and taxis, if we use some imagination in how we organize the border crossing, with high-speed lanes for people who have nothing to declare and confining the actual rigorous testing to those who are so identified.

• 1640

**Mr. Pickard:** Do you also support the fact that a million-dollar sale loss in Canada represents 40% of business or service industry in Canada which is lost at sale point?

**Mr. McKichan:** I am sorry, I did not understand—

**Mr. Pickard:** If a million dollars is spent, 40% of that is lost revenue to Canada. This was stated by the Canadian Council of Grocery Distributors.

**Mr. McKichan:** I see what you mean. In terms of—

**Mr. Pickard:** Is that general across business?

**Mr. McKichan:** The average margin at retail on goods other than groceries tends to be in the 40% to 50% of selling range. In groceries, it tends to be in the 18% to 20% range.

**Mr. Pickard:** So you feel it may be higher with other industries away from the grocery entity. It could be up as high as possibly 60%.

**Mr. McKichan:** Yes.

**Mr. Pickard:** Thank you.

[Traduction]

réduction des marges bénéficiaires, ce sont des pertes de ventes qu'on m'a parlé. L'ajout d'une taxe de 7 p. 100 serait-il perçu comme une perte—et je pense uniquement ici à la perception du public. Ne craignez-vous pas que le public ait l'impression de perdre des ventes non seulement à cause d'une réduction des achats de la part des Américains qui viennent au Canada pendant leurs vacances ou à un autre moment mais également à cause de voyages plus fréquents des Canadiens de l'autre côté de la frontière, dans le but de profiter de toutes les aubaines possibles? Ces pertes ne vous inquiètent-elles pas?

**M. McKichan:** Non, nous ne craignons pas particulièrement une baisse des affaires au Canada au profit des États-Unis. Lorsque les Américains viennent au Canada, ce n'est pas tellement le prix qui les intéresse que l'originalité et le caractère unique des objets qu'ils peuvent trouver ici, et le prix à ce moment-là revêt beaucoup moins d'importance. Le fait que les Canadiens traversent la frontière pour faire leurs courses aux États-Unis est beaucoup plus préoccupant.

J'avoue que je ne renonce pas à la possibilité de mettre en place des mécanismes plus rigoureux d'application des lois aux frontières en ce qui concerne par exemple les taxis, si nous faisons preuve d'un peu d'imagination afin d'organiser la traversée des frontières, par exemple en prévoyant des voies rapides pour ceux qui n'ont rien à déclarer et en ne soumettant aux formalités que ceux qui ont des droits à payer.

**M. Pickard:** N'êtes-vous pas d'accord avec le fait qu'une perte de ventes de l'ordre d'un demi-million de dollars au Canada représente 40 p. 100 du chiffre d'affaires de l'industrie qui est perdu au point de vente?

**M. McKichan:** Excusez-moi, mais je n'ai pas compris. . .

**M. Pickard:** Si 1 million de dollars est dépensé, 40 p. 100 de ce montant est une perte de revenus pour le Canada. C'est ce qu'a affirmé le Conseil canadien de la distribution alimentaire.

**M. McKichan:** Je vois ce que vous voulez dire. Sur le plan de. . .

**M. Pickard:** Cela s'applique-t-il à l'ensemble des entreprises?

**M. McKichan:** La marge bénéficiaire moyenne sur la vente au détail de produits autres que des produits alimentaires est le plus souvent de l'ordre de 40 à 50 p. 100. Pour les produits alimentaires, elle est plutôt de 18 à 20 p. 100.

**M. Pickard:** La marge pourrait donc être plus élevée dans le cas des industries autres qu'alimentaires, et elle pourrait grimper jusqu'à peut-être 60 p. 100?

**M. McKichan:** Oui.

**M. Pickard:** Merci.

[Text]

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. Gentlemen, I think we understand most of the points you have made. Unfortunately, most of the things you talk about, including increasing the threshold, the level of inventory rebates, the point-of-sale equipment, are all things that are dealt with in regulations and not directly by this committee. But I know that there are some people who monitor this on behalf of the regulation-makers. I am sure they will duly note your concerns and we might be able to prod them a bit.

**Mr. Hall:** I believe actually the point of sale was covered by an excise tax communiqué. It is not a regulation.

**The Vice-Chairman:** In any event, it is not within the statutory law, over which we now have a little more direct control.

**Mr. Hall:** Right.

**Mr. McKichan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

I would now ask the next group to come up, the Canadian Restaurant and Foodservices Association. Maybe the others want to stay and hear this, since there are some different viewpoints and discrepancies. We have with us today Mr. Keith DeGrace, chairman of the board. Mr. DeGrace, perhaps you could introduce the other two people with you and give us a brief introduction. I am sure we can get to the substance of the issue. It is fairly familiar to most of us.

**Mr. Keith DeGrace (Chairman of the Board, Canadian Restaurant and Foodservices Association, and President of DeGrace Holdings Limited):** Thank you, Mr. Chairman, and I guarantee to you and all members here that we do not have caviar today; we do not have pizza boxes or whatever. However, we do have with us Mr. Bill Dover, who is chairman of General Mills Restaurants, Canada, who operates Red Lobster and the Olive Gardens in Canada, and Mr. Douglas Needham, who is president of our association. I am chairman of the board and also in the accommodation and food service business in northern New Brunswick.

I once again appreciate the opportunity to discuss the treatment of food and food services, as proposed in Bill C-62. The Canadian Restaurant and Foodservice Association appeared before you people on September 19 to discuss the GST, emphasizing the need to treat all food equally, for the sake of simplicity, equity, and stability in the application of the tax.

Today we do not wish to enter into a philosophical debate about the merits of the GST, nor do we make any recommendation for major changes to the legislation. But

[Translation]

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Messieurs, je pense que nous comprenons la plupart des points que vous avez présentés. Malheureusement, la majorité d'entre eux, dont l'augmentation du seuil, le pourcentage de la ristourne sur les stocks, le matériel de point de vente, se rapportent au règlement et ne relèvent pas directement du comité. Mais je sais que certaines personnes ici suivent de près ces questions au nom des responsables du règlement. Je suis sûr qu'ils ont pris bonne note de vos préoccupations, et nous pourrions peut-être vous donner un coup de pouce à leur sujet.

**M. Hall:** Je pense qu'en fait la question du point de vente a été traitée dans un communiqué sur la taxe d'accise. Elle ne relève pas du règlement.

**Le vice-président:** Quoi qu'il en soit, elle n'est pas incluse dans la loi, qui est le texte sur lequel nous pouvons maintenant exercer le plus de contrôle.

**M. Hall:** C'est juste.

**M. McKichan:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci.

Je demanderai maintenant au groupe suivant, l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires de bien vouloir s'avancer. Les autres voudront peut-être rester pour entendre son point de vue, qui pourrait être fort intéressant et différent. Nous avons avec nous aujourd'hui M. Keith DeGrace, président du conseil. M. DeGrace, peut-être pourriez-vous présenter les autres personnes qui sont avec vous et commencer par une brève introduction. Je suis sûr que nous comprendrons le fond de la question, qui commence à être assez familière à la plupart d'entre nous.

**M. Keith DeGrace (président du conseil, Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, et président de DeGrace Holdings Limited):** Merci, monsieur le président. Je peux vous garantir dès le départ, à vous et à tous les députés, que nous n'avons apporté ni caviar ni pizza. Nous avons toutefois avec nous M. Bill Dover, qui est le président de la société *General Mills Restaurants, Canada*, qui exploite les chaînes *Red Lobster* et *Olive Gardens* au Canada, et M. Douglas Needham, qui est le président de notre association. Je suis le président du conseil et j'exploite aussi des établissements d'hébergement et de restauration dans le nord du Nouveau-Brunswick.

Je suis heureux de l'occasion qui nous est donnée encore une fois de discuter du traitement des aliments et des services alimentaires proposé dans le projet de loi C-62. L'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires a déjà pris la parole devant votre comité le 19 septembre pour parler de la TPS, et elle a mis l'accent sur la nécessité de traiter tous les aliments de la même façon, pour des raisons de simplicité, d'équité et de stabilité dans l'application de la taxe.

Nous ne voulons pas aujourd'hui lancer un débat philosophique sur les mérites de la TPS ni présenter de grandes modifications à la loi. Il ne faut pas en conclure

[Texte]

that is not to say that we do not feel very strongly on this issue.

**The Vice-Chairman:** I understand. But maybe another day.

**Mr. DeGrace:** We feel maybe you do not want to hear about it either.

Let me re-emphasize, however, the importance of food service in modern Canadian society. The consumers now spend 40% of the food dollar on food away from home. With 56% of adult women in the labour force, meals provided by food service establishments have become a necessity and as necessary as basic groceries. This is particularly true in the case of single-parent families and families where both spouses are working.

Food stores and grocery-product manufacturers are competing head to head with food services for the convenience meal market. The microwave oven, new cooking processes, innovative packaging have made convenience meals sold by grocery stores, such as microwavable burgers and fries, a substitute for food service meals.

Today we really want to discuss three specific flaws in Bill C-62 and recommend some practical solutions that will address these problems.

• 1645

The first flaw is created by tax-free status granted to single-serving containers when they are packaged in quantities of two or more. We welcome the taxation of single-serving containers, because these products are sold widely in food service establishments, such as sandwich shops, delicatessens and cafeterias. Zero-rating these items when they are sold in grocery and convenience stores would have created serious competitive inequities.

The single-service container is packaged and portioned for convenience and portability. It provides individualized and frequently immediate consumption. As such, the single-service container competes directly with the convenience of single-service portions served by the food service industry.

Zero-rating single-service containers because they are packaged in multiples of two or three invites abuse, annoyance and confusion among consumers and businesses. A single piece of tape wrapped around single-service containers suddenly makes them tax-free. For the sake of simplicity and equity, we recommend that all single-service containers of food and beverage be taxed, regardless of the packaging.

[Traduction]

toutefois que nous ne sommes pas profondément engagés dans ce dossier.

**Le vice-président:** Je comprends. Mais peut-être un autre jour.

**M. DeGrace:** Vous regretteriez peut-être de nous laisser parler à ce sujet.

Permettez-moi, toutefois, de rappeler l'importance des services alimentaires au sein de la société moderne du Canada. Les consommateurs dépensent actuellement 40 p. 100 de leur budget d'alimentation à l'extérieur de leur domicile. Maintenant que 56 p. 100 des femmes adultes font partie de la population active, les repas offerts dans les établissements de restauration sont devenus une nécessité, au même titre que les produits alimentaires de base. Cette affirmation s'applique particulièrement aux familles uniparentales et aux familles où les deux conjoints travaillent.

Les boutiques d'alimentation et les fabricants de produits alimentaires sont en concurrence directe avec les services de restauration sur le marché des repas rapides. Le four à micro-ondes, les nouveaux procédés de cuisson, les emballages innovateurs font que les repas vite cuisinés vendus dans les épiceries, comme les frites et les burgers à réchauffer au micro-ondes, remplacent maintenant les repas de restaurant.

Nous voulons aborder aujourd'hui trois défauts bien précis du projet de loi C-62 et recommander des solutions pratiques pour régler ces problèmes.

Le premier défaut est l'exonération accordée aux portions individuelles lorsqu'elles sont emballées par deux ou plus. Nous sommes d'accord avec la taxation des emballages de portions individuelles, parce que ces produits sont régulièrement vendus dans les établissements de restauration, comme les boutiques de sandwichs, les charcuteries et les cafeterias. La détaxation de ces articles, lorsqu'ils sont vendus dans des épiceries et des dépanneurs, pourrait entraîner de graves injustices sur le plan de la concurrence.

Les emballages de portions individuelles visent la commodité du transport. Ils se prêtent souvent à une consommation immédiate. À ce titre, ces emballages de portions individuelles font directement concurrence aux portions individuelles servies par l'industrie de la restauration.

La détaxation des emballages de portions individuelles, qui contiennent deux ou trois portions, favorisent les abus, la contrariété et la confusion chez les consommateurs et les entreprises. Un simple morceau de ruban autour de l'emballage de portions individuelles suffit à rendre le produit détaxé. Pour des raisons de simplicité et d'équité, nous recommandons que tous les contenants de portions individuelles, que ce soit des aliments ou des boissons, soient taxés indépendamment de l'emballage.

## [Text]

The second flaw to Bill C-62 arises from the complex treatment of ice cream. It will be taxed in some circumstances and tax-free in others. This creates a major anomaly for retail concepts that specialize in the sale of ice cream, such as Baskin-Robbins. Many ice cream parlours sell bulk quantities of ice cream for take-home market. When that retail outlet is classified as an eating establishment, this bulk ice cream will be taxed. The same container of bulk ice cream sold in a grocery store remains tax-free.

For the sake of simplicity and equity, we recommend that all ice cream be taxed, regardless of the place or quantity purchased. The government has made a decision to tax all sweetened baking goods such as muffins, regardless of where they are sold, so why not do the same with ice cream?

The third problem with Bill C-62 we would like to discuss with the committee is the anomalies created by the proposed definition of an eating establishment. This approach uses the "all or substantially all" test to determine the taxation of other foods sold by an eating establishment. As such, it creates unnecessary complexities and distortions, such as the following.

The legislation does not provide guidelines for the manner in which these tests will be applied. Will it be applied on a company-wide basis, on an individual-unit basis, or on a portion of an individual unit? This definition of an eating establishment really ignores the trends towards the blended retail concepts that offer a mix of groceries and prepared food.

Consequently, eating establishments offering basic groceries for take-home consumption, such as a loaf of bread, will be taxed. On the other hand, the grocery store offering highly prepared but unheated meals for take-home meals for take-home consumption will be able to sell these products tax-free. The problem arises from the illusive and self-defeating efforts to pigeon-hole food outlets and to categorize them as being black or white.

It would be more logical and equitable to tax the product. With this approach, you can tax the degree of preparation and product sophistication so that the highly prepared meals sold in a grocery store will be treated equally with competing products sold in food service establishments.

The microwavable burger and fries produced by McCains is a case in point. This product was developed to compete on the basis of price, quality, and convenience with an identical product sold by fast-food chains. In one instance the food preparation takes place in a food plant. In the other instance it takes place in a restaurant kitchen. What is the difference?

## [Translation]

Le deuxième défaut du projet de loi C-62 est la complexité du traitement de la crème glacée. Celle-ci sera taxée dans certains cas et détaxée dans d'autres. Cela crée une grave anomalie pour les magasins de détail qui se spécialisent dans la vente de la crème glacée, comme Baskin-Robbins. De nombreux débits de crème glacée vendent le produit en vrac pour le marché des produits à emporter. Lorsque le point de vente est classé dans la catégorie des établissements de restauration, cette crème glacée en vrac est taxée. Le même contenant de crème glacée dans une épicerie est détaxé.

Pour des motifs de simplicité et d'équité, nous recommandons que toute la crème glacée soit taxée indépendamment du lieu d'achat ou de la quantité achetée. Le gouvernement a pris la décision de taxer tous les produits de boulangerie sucrés, comme les muffins, indépendamment du lieu où ils sont vendus; pourquoi ne ferait-on pas la même chose pour la crème glacée?

Le troisième problème concernant le projet de loi C-62, dont nous aimerions discuter avec le comité, a trait aux anomalies qu'entraîne la définition proposée d'établissement de restauration. On utilise le critère «tout, ou presque» afin de déterminer si les autres aliments de l'établissement de restauration sont taxables. Ce critère est indûment compliqué et a un effet de distorsion.

Le projet de loi ne fournit pas de lignes directrices sur la façon d'appliquer ce critère. Doit-on l'appliquer à l'échelle d'une compagnie, à celui du débit ou à une partie du débit? Cette définition de l'établissement de restauration ne tient pas compte de la généralisation des commerces mixtes qui offrent à la fois des aliments de base et des plats cuisinés.

Ainsi, les établissements de restauration qui vendent des aliments de base que la clientèle apporte chez elle, comme du pain, seront soumis à la taxe. En revanche, les épiceries qui vendent des repas tout préparés, mais non chauffés, à apporter à la maison pour consommation chez soi pourront vendre ces produits sans taxe. Le problème découle des efforts illusoires et vains faits en vue de classer par catégorie les débits de produits alimentaires, comme s'ils étaient blancs ou noirs.

Il serait plus logique et équitable de taxer les produits. De cette façon, on pourrait taxer le degré de préparation du produit de façon à ce que les repas cuisinés vendus dans les épiceries soient traités de la même manière que les produits concurrents vendus dans les établissements de restauration.

Le burger-frites à réchauffer au micro-ondes produit par McCains illustre bien notre propos. Ce produit vise à concurrencer directement, par le prix, la qualité et la commodité, les produits identiques vendus par les chaînes de restauration minute. Dans un cas, la préparation du plat se fait dans une usine. Dans l'autre, dans une cuisine de restaurant. Quelle est la différence?

[Texte]

• 1650

Now I think solar packaging is being combined with prepared meals and sold in our grocery stores, providing the consumer with food that is prepared and is heated. You can take the McCain's burger and french fries, take off the package, and put it on the window-sill in your office. That is the competition we are faced with, and that is what is happening to today's market.

As a solution, CRFA recommends the application of tax to any food served or dispensed for immediate consumption and any meals packaged in single serving, which is certainly prescribed with the exceptions perhaps of baby food. This approach would automatically result in the application of tax to virtually all food sales in restaurants or eating establishments. It would eliminate the need for defining an eating establishment. It would also eliminate discrimination against eating establishments competing with ready-to-eat single service of meals sold in grocery stores.

We have offered three particular solutions to three particular problems arising from the treatment of food in Bill C-62. As an alternative to modifying the government's definition of taxable food, we would like the committee to consider a more rational definition of tax-free basic groceries that was developed by our association. That definition, by the way, appears in appendix 1 of our brief. It would tax all meals that require no further preparation with the exception of heating. It would result in a much more uniform treatment of all foods, regardless of the place of purchase. It would simplify the legislation, avoid frequent changes as new products are brought onto the market, and yield greater tax revenues.

We would be pleased to respond to any discussions or comments or questions you have of us.

**The Vice-Chairman:** Before we get to the substance, I just have a theoretical question. It is too late to do this now, I submit, but why did your industry never seek to receive or go after the problem by suggesting a notional input tax credit for all of the food you buy? It seems to me that would have had the effect of placing a true value-added tax on your service, if in essence you would have received the food tax-free and had to charge tax only, in effect, on your value-added rather than on the final bill. Did you ever consider that?

**Mr. Douglas Needham (President, Canadian Restaurant and Foodservices Association):** Actually, there were some discussions with the Department of Finance on a concept

[Traduction]

Or, voilà que l'on commence à utiliser les emballages solaires pour les repas cuisinés que l'on vend dans nos épiceries, ce qui offre aux consommateurs des aliments cuisinés et chauffés. On peut prendre le hamburger-frites de McCain's, le sortir de son emballage et le mettre sur le rebord de la fenêtre de son bureau. C'est le type de concurrence à laquelle nous devons aujourd'hui faire face, c'est ainsi qu'évolue le marché.

Comme solution, l'Association des restaurateurs et des services d'alimentation recommande l'application de la taxe à tous les aliments servis ou vendus pour consommation immédiate ainsi qu'à tous les repas emballés individuellement, ce qui est certainement prescrit sauf peut-être pour les aliments de bébés. Cette méthode aurait automatiquement pour résultat d'appliquer la taxe à pratiquement toutes les ventes de produits alimentaires des restaurants et des établissements de restauration. Elle supprimerait la nécessité de définir l'établissement de restauration. Elle supprimerait également la discrimination contre les établissements de restauration qui subissent la concurrence des repas faits de portions individuelles prêtes à manger vendues dans les épiceries.

Nous avons présenté trois solutions particulières à trois problèmes particuliers découlant du traitement des aliments dans le projet de loi C-62. Plutôt que de modifier la définition des aliments taxables établie par le gouvernement, nous aimerions que le comité examine la définition plus rationnelle des produits alimentaires de base détaxés, mise au point par notre association. Cette définition, au fait, figure à l'annexe 1 de notre mémoire. Elle aurait pour effet de taxer tous les repas qui ne requièrent aucune préparation ultérieure, si ce n'est d'être réchauffés. Elle aboutirait à un traitement beaucoup plus uniforme de tous les aliments, indépendamment de leur lieu d'achat. Elle permettrait de simplifier la loi, d'éviter les fréquents changements au fur et à mesure que de nouveaux produits sont lancés sur le marché et de générer des recettes fiscales plus importantes.

Nous nous ferons un plaisir d'écouter vos commentaires et de répondre à vos questions.

**Le vice-président:** Avant d'aborder le fond de votre exposé, j'aurais une question théorique à poser. Il est trop tard pour le faire maintenant, j'en conviens, mais pourquoi votre industrie n'a-t-elle jamais cherché à obtenir le crédit pour taxe sur intrants relativement à tous les aliments que vous achetez? Il me semble que cela aurait eu pour effet d'appliquer une véritable taxe à la valeur ajoutée sur vos services. En effet, vous auriez obtenu vos aliments de base détaxés et vous n'auriez perçu la taxe que sur la valeur ajoutée de vos produits plutôt que sur la facture finale. N'avez-vous jamais envisagé cette possibilité?

**M. Douglas Needham (président, Association canadienne des restaurateurs et des services d'alimentation):** À vrai dire, nous avons discuté avec les

[Text]

similar to that. I guess you would have to ask them why they would not have pursued it.

**The Vice-Chairman:** Well, I can tell you. It is because it would cost them about \$1 billion to \$1.5 billion a year.

**Mr. Needham:** That could well be. From our perspective, however, that was not necessarily going to address some of the issues we have raised previously with the committee.

**The Vice-Chairman:** Sure, that is fine.

**Mr. Needham:** For example, the food preparation that takes place in a processing plant versus a restaurant kitchen.

**The Vice-Chairman:** You may have been following some of the committee proceedings up to this point. We have been focusing to some degree on the concept of using a definition based on single serving in terms of either weight, 100 grams or 200 grams, or millilitres, a certain size. Have you any specific comments in that regard?

**Mr. William Dover (Past Chairman, Canadian Restaurant and Foodservices Association):** Yes, we have a couple of comments. We think a single serving is going to have to be defined for each particular product, because we are concerned not only about single servings of juice or pudding or yoghurt but we are also concerned with single servings of cooked entrées—for example, McCain's hamburger and fries, already mentioned. So anything that is going to be single service will need the definition of what is a normal portion for a single meal.

**Mr. Langdon:** Let me take you up a bit on that one. The basic philosophy that has existed in this section of the bill is... You know, I am not trying to defend the bill, because I certainly do not think the GST is something we should be moving toward in this country. But if we are going to move toward it, it does seem to me to make sense to leave basic foodstuffs out of it.

• 1655

If you started to draw the line where you would like to draw it, then you immediately run into the same sorts of problems at a different point within the grocery store itself. You say okay, a single serving of something in a frozen dinner that will be microwaved is taxable, but if in fact you have something where you have two servings and that is microwaved, well then that is not taxable. That requires you to make some tough definitional decisions about what is a single serving and what is not a single serving.

It also would create vast complications for grocery stores and food outlets, including some of those probably

[Translation]

représentants du ministère des Finances de formules semblables à celles-là. J'imagine que c'est à eux qu'il faudrait demander pourquoi ils ne les ont pas retenues.

**Le vice-président:** Je pourrais peut-être vous donner une réponse. C'est qu'une formule de ce genre leur coûterait entre 1 milliard et 1,5 milliard de dollars par an.

**M. Needham:** C'est bien possible. De notre point de vue, toutefois, cette formule n'aurait pas nécessairement réglé tous les problèmes que nous avons présentés au comité.

**Le vice-président:** D'accord.

**M. Needham:** C'est le cas, par exemple, du travail de préparation qui a lieu dans une usine par rapport à une cuisine de restaurant.

**Le vice-président:** Vous avez peut-être suivi certaines des délibérations du comité sur ce point. Nous nous sommes penchés dans une certaine mesure sur l'idée d'avoir recours à une définition, pour les portions individuelles, fondée sur le poids, 100 grammes ou 200 grammes, sur la taille, en millimètres, ou sur toute autre dimension. Auriez-vous des observations à présenter à ce sujet?

**M. William Dover (ancien président, Association canadienne des restaurateurs et des services d'alimentation):** Oui, nous aurions des observations à faire à ce sujet. Nous pensons que la portion individuelle devra être définie pour chaque produit particulier, parce que nous ne nous préoccupons pas uniquement des portions individuelles de jus, de pudding ou de yogourt, mais également de portions individuelles d'aliments cuisinés, comme le hamburger-frites de McCain's mentionné précédemment. Il faudra donc à l'égard de chaque produit définir ce qu'est une portion normale pour un seul repas.

**M. Langdon:** Permettez-moi de vous relancer sur cette question. Le principe fondamental sur lequel repose cet article du projet de loi est... Vous savez, je n'essaie pas de défendre le projet de loi, car je ne suis certainement pas du nombre de ceux qui pensent que la TPS est la solution fiscale à adopter au Canada. Mais si nous devons effectivement l'adopter, il est logique d'exonérer tout au moins les produits alimentaires de base.

Or, quand vient le moment de fixer la barre, on se heurte immédiatement à toutes sortes de problèmes, dans les magasins d'alimentation. Doit-on taxer la portion individuelle d'un repas surgelé ou réchauffé au four à micro-ondes, ou faut-il qu'il y ait deux portions pour que le produit soit taxable? On est ainsi amené à prendre des décisions difficiles pour tracer la ligne de partage entre ce qui est une portion individuelle et celle qui ne l'est pas.

Cela crée d'énormes complications pour les épiceries et les débits d'aliments, dont certains sans doute que vous

**[Texte]**

that you represent, that would be faced with having to distinguish not just at point of sale but distinguish backwards with respect to the input. When you buy, let us say, a serving of frozen lasagna which for some people is a single serving, and for other people is a serving for two or for three, you would have to make a decision as a grocery chain or an individual grocery store is this something that you have to pay tax on when you purchase it wholesale. Then you collect the tax, and you get back the tax which you have paid earlier, so you have a whole set of immense complications.

It is these complications that in much of our discussion as a committee have led many members of the committee to feel that the Finance Department's approach with respect to sweetened baked goods is simply not an approach that is operational, not an approach that can be put into effect with any kind of administrative ease and any kind of simplicity. I think you run yourselves into that same kind of problem in your attempt to push the line in the direction that you would like.

**Mr. DeGrace:** But Mr. Langdon, may I say the premise from where we started was equal treatment of food and that is where it would be with Bill C-62. We are trying to simplify some of the problems that are in existence with that particular bill.

**Mr. Dover:** If you read our definition and really understand it, what you find out is that we are defining what food is non-taxable so that all other foods that come down the pipe and become foods are going to be taxable. That is going to be simple.

Mr. DeGrace earlier mentioned solar packaging and he went by it very quickly, but today in North America you can buy a food that is refrigerated in a package and put it on the dash of your car or on your window sill and it will be hot within an hour. I do not think it is fair at all that the grocery store selling that product does not have to charge tax while our independent restaurateur has to charge tax.

With our definition we fix it once and for all and it never has to be changed again.

• 1700

**Mr. Langdon:** There are a lot of provinces like Ontario which exempt basic foods from their sales tax system, yet charge extra sales tax on restaurant meals. If restaurants have been able to survive quite handily despite that, what makes you suggest that in this case a different line should be drawn?

**Mr. DeGrace:** The difference is that basic restaurant meals are just that—basic meals. It is part of the lifestyle of Canadians today—40% of the food dollar is spent in food service operations.

**[Traduction]**

représentez, qui ont à faire la distinction non seulement au point de vente mais également au niveau des intrants. Prenons le cas, par exemple, d'une portion de lasagne surgelée qui, pour certains, représente une portion individuelle mais qui, pour d'autres, est un repas pour deux ou trois personnes. La chaîne d'alimentation ou l'épicerie individuelle doit alors décider s'il s'agit d'un produit taxable parce qu'il est acheté en gros. L'entreprise doit ensuite percevoir la taxe, puis se faire rembourser la taxe déjà payée, et le tout est extrêmement compliqué.

C'est ce genre de complications qui, au cours des délibérations du comité, ont incité plusieurs membres à considérer que la méthode du ministère des Finances concernant les produits de boulangerie sucrés n'est tout simplement pas opérationnelle et ne peut être mise en vigueur avec facilité et simplicité sur le plan administratif. Je crois comprendre que vous butez sur cette même situation sans issue lorsque vous essayez de fixer la barre à la hauteur voulue.

**M. DeGrace:** Mais, monsieur Langdon, pourrais-je rappeler que nous sommes partis du postulat qu'il fallait accorder à tous les aliments le même traitement fiscal dans le projet de loi C-62. Nous essayons de résoudre certains problèmes qui se trouvent dans ce projet de loi.

**M. Dover:** Si vous lisez votre définition et si vous en comprenez bien le sens, vous constaterez que nous définissons les aliments qui ne sont pas taxables, de manière à ce que tous les autres produits alimentaires, quels qu'ils soient, tombent automatiquement dans la catégorie des produits taxables. C'est aussi simple que cela.

M. DeGrace a parlé tout à l'heure des emballages solaires, mais sans insister sur ce point. Or, de nos jours, en Amérique du Nord, on peut acheter des aliments qui sont réfrigérés dans un paquet, que l'on peut déposer sur le capot de sa voiture ou sur le rebord de la fenêtre et qu'on peut manger une heure plus tard. Je ne pense pas du tout qu'il soit juste que l'épicerie qui vend ce produit n'ait pas à percevoir la taxe tandis que le restaurateur indépendant y soit contraint.

Grâce à notre définition, nous fixons les modalités une fois pour toute pour qu'on n'ait plus à les modifier.

**M. Langdon:** Il y a plusieurs provinces, comme l'Ontario, qui accordent une exonération aux produits alimentaires de base dans leur régime de taxe de vente et qui, pourtant, imposent une taxe de vente spéciale sur les repas au restaurant. Si les restaurants ont pu très bien survivre malgré cette charge fiscale, qu'est-ce qui vous fait penser qu'il en serait autrement dans les cas que vous présentez?

**M. DeGrace:** La différence est que les repas de base au restaurant sont exactement comme les aliments de base. Ils font partie du mode de vie des Canadiens d'aujourd'hui—dont 40 p. 100 du budget alimentaire est dépensé dans des établissements de restauration.

[Text]

**Mr. Dover:** When you mentioned what happened when the sales tax went into the provinces, you were assuming that all the players were still in the game. They were not. People fell by the wayside. It is very difficult for the first year or two after implementation. Nova Scotia added take-home foods to their tax a few years and people selling items like Kentucky fried chicken had horrendous drops in sales. When you are in a business where the margins are as tight they are in our business—and remember that 80% of our operators are independent mom and pops—I do not think it can be proven that no one will be hurt by it.

**Mr. Needham:** Mr. Langdon, nine of the ten provinces either exempt food services from their sales tax or provide some exemption for low-priced meals. Only one province taxes all food services.

**Mr. Langdon:** The point I am making is not that you are not going to be hurt by this tax. I think it is quite clear that you will be hurt by the tax. My point is that is a good reason for being against the tax and for trying to see that it is stopped, rather than tinkering with boundaries that create immense administrative complexities, not just for grocery stores but for those of your members who are sort of half and half. I agree that is not a very satisfactory—

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Perry Mason might say you are leading the witness.

**The Vice-Chairman:** I am not concerned about that as much as the fact that we do have a timetable. We have been over that issue. In all fairness, I think these are practical gentlemen who recognize that at this stage the House has passed one reading of the bill, and that we are dealing with a bill as opposed to the concept, which was the case last fall.

**Mr. Langdon:** We have never accepted the view that at this stage questions are just to be about the particulars of the bill.

**The Vice-Chairman:** You can put any question you want, I just do not want you to take too long.

**Mr. Langdon:** Fair enough. I just want to make my position clear that I do not think that no harm will be done members of your association. I think there will be. But I do not think the solution you suggest is one that administratively is going to be very easy to put into effect.

I want to get a sense from you of the point I raised with the previous group that was here. What sorts of extra consequences do you see that might be problematic for

[Translation]

**M. Dover:** Quand vous avez parlé de l'adoption de la taxe de vente dans les provinces, vous avez pris pour hypothèse que tous les intervenants étaient sur un pied d'égalité. Or, ce n'est pas le cas. Plusieurs d'entre eux ont été laissés pour compte. Il est très difficile dans la première année ou dans les deux premières années de s'adapter à une nouvelle taxe. La Nouvelle-Écosse a commencé à taxer les aliments à emporter il y a quelques années, et les petits commerçants qui vendaient des produits comme le poulet frit à la Kentucky ont connu une horrible baisse de leurs ventes. Lorsqu'on exploite une entreprise où la marge bénéficiaire est extrêmement réduite, comme dans le domaine de l'alimentation—rappelez-vous que 80 p. 100 de nos exploitants sont de petits exploitants indépendants—je ne crois pas que l'on puisse décréter d'avance que personne n'y laissera de plumes.

**M. Needham:** Monsieur Langdon, neuf des dix provinces exonèrent les services alimentaires de leur taxe de vente ou accordent une certaine exonération pour les repas de prix peu élevé. Il n'y a qu'une province qui taxe tous les services alimentaires.

**M. Langdon:** L'idée que j'essayais de faire comprendre, ce n'est pas que vous ne risquez pas d'être touché par cette taxe. À mon avis, il est évident que vous serez durement touché. Là où je voulais en venir, c'est qu'il convient de combattre la taxe et d'essayer de stopper le processus plutôt que de couper des cheveux en quatre au sujet de questions qui, de toute façon, aboutiront à d'énormes complications administratives, non seulement pour les épiceries mais également pour ceux de vos membres qui se situent à mi-chemin. Je conviens que tout cela n'est pas très satisfaisant—

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Perry Mason dirait que vous manœuvrez le témoin.

**Le vice-président:** Ce problème m'inquiète moins que celui de l'horaire à respecter. Nous avons déjà discuté de cette question. En toute justice, il faut admettre que ces messieurs sont des gens pratiques qui reconnaissent que, à l'étape où nous en sommes, celle du renvoi en comité après la première lecture à la Chambre, nous devons porter notre attention sur un texte de loi plutôt que sur des concepts, ce que nous avons fait l'automne dernier.

**M. Langdon:** Nous n'avons jamais accepté l'idée qu'à l'étape actuelle, les questions devraient porter uniquement sur le détail du projet de loi.

**Le vice-président:** Vous pouvez poser toutes les questions que vous voulez, mais de grâce soyez bref.

**M. Langdon:** D'accord. Je tiens à faire savoir clairement que je ne crois pas que les membres de votre association s'en tireront indemnes. Ils seront durement touchés. Mais, à mon avis, la solution que vous préconisez ne sera pas très facile à mettre en place sur le plan administratif.

J'aimerais connaître votre opinion sur un point que j'ai soulevé auprès du groupe précédent. Quelles sont les autres conséquences difficiles que vous prévoyez pour les

[Texte]

those restaurants and food service groups close to the U.S. border? Have you looked at that question?

**Mr. Dover:** Anything that differentiates and makes our product more expensive than one on the other side of the border certainly has a negative effect on our business.

**Mr. Langdon:** Have you heard particular shrieks from them?

**Mr. Dover:** We have had border problems for quite a while. Americans who cross in the Niagara Falls and Welland area generally will have their drinks at home rather than in our restaurants, and many Canadians in border cities do cross borders to get a more economical meal.

• 1705

**Mr. Langdon:** And you would expect this to increase?

**Mr. Dover:** Certainly. Anything you add to the price will accentuate that.

**Mr. DeGrace:** In New Brunswick we are into 18%, so whenever we go across the borders... It is going to encourage Canadians to go abroad to travel and it is going to discourage Americans from coming into our province. We have a 90-day summer window to try to take advantage of the traditional tourist traffic. So it is definitely going to create some concerns for us.

**The Vice-Chairman:** I think it is fair to say that as a committee we have a pretty good understanding of this issue. It is also true to say that last fall no issue took more time than this one. I am not sure how we are going to resolve it. In the United States in some congressional committees they bring in people on both sides of the issue at the same time and sit them right at the table together. In part we are trying to do that today, one after the other, and undoubtedly we will have some discussions over the next week or two.

I thank you for your input. It has been helpful and useful. Maybe we can come to at least a reasonably equitable solution.

The next group to appear will be the Independent Petroleum Association of Canada. We have with us Mr. Ron Pratt, Controller of Atcor, and Mr. Bill Anderson, President and CEO of Inverness Petroleum.

Mr. Anderson, we are reasonably familiar with the major issue, but please give us your opening remarks.

[Traduction]

restaurants et les autres groupes de restauration qui se trouvent près de la frontière des États-Unis? Avez-vous réfléchi à cette question?

**M. Dover:** Tout ce qui différencie notre produit de celui que l'on trouve de l'autre côté de la frontière, et qui le rend plus cher, ne peut avoir que des répercussions négatives sur notre industrie.

**M. Langdon:** Avez-vous entendu des cris d'alarme de ce côté-là?

**M. Dover:** Nous avons des problèmes de frontière depuis déjà un certain temps. Les Américains qui traversent la frontière dans la région de Niagara Falls et de Welland préfèrent le plus souvent prendre l'apéritif chez eux plutôt que dans nos restaurants, et bon nombre de Canadiens qui vivent dans des villes frontalières traversent la frontière pour manger plus économiquement.

**M. Langdon:** Vous attendez-vous à ce que les choses empirent?

**M. Dover:** Certes. Tout ce qui s'ajoute au prix ne peut qu'accentuer les tendances.

**M. DeGrace:** Au Nouveau-Brunswick, nous arrivons à 18 p. 100, de sorte que les Canadiens seront encouragés à voyager à l'étranger et que les Américains seront dissuadés de venir dans notre province. Nous n'avons qu'un été de 90 jours pour essayer de tirer le maximum de l'affluence touristique traditionnelle. Il ne fait donc aucun doute que la taxe causera des préoccupations chez nous.

**Le vice-président:** Je pense qu'il est juste de dire que le comité comprend très bien cette question. C'est elle, en effet, qui a accaparé la plus grande partie de notre temps l'automne dernier. Toutefois, je ne sais pas vraiment comment nous réussirons à régler le problème. Aux États-Unis, certains comités du Congrès réunissent les tenants des deux points de vue en même temps pour confronter les opinions. C'est ce que nous essayons de faire aujourd'hui, dans une certaine mesure, en écoutant des points de vue divers les uns après les autres, et nous allons sûrement examiner les choses de très près dans les semaines à venir.

Je vous remercie de votre participation. Vos points de vue nous seront très utiles. Il sera peut être possible d'en arriver au moins à une solution raisonnablement équitable.

Le groupe suivant est l'*Independent Petroleum Association of Canada (IPAC)*. Nous avons avec nous M. Ron Pratt, contrôleur de la société Atcor, et M. Bill Anderson, président-directeur général de la société Inverness Petroleum.

Monsieur Anderson, nous sommes passablement au courant de la question dans son ensemble, mais veuillez nous présenter votre exposé initial.

## [Text]

Mr. Bill Anderson (Independent Petroleum Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman. The Independent Petroleum Association, or IPAC, you are familiar with. We met with you at your previous hearings in Edmonton.

I might mention that I am also chairman of IPAC's finance, accounting, tax, and economics committee.

When we appeared before you in October there were a number of issues of concern to us, mostly of an administrative nature. A lot of those concerns have been dealt with with the Department of Finance and Revenue Canada, Taxation. I think we are down to really just one last issue, which I know you are aware of from your previous meetings here. This issue is the issue of accounting for joint ventures and the GST related thereto.

To date neither the Department of Finance nor Revenue Canada has provided us with an adequate explanation for why our recommendations on the administration of GST in joint ventures have not been accepted; this despite the fact that the administration required by Bill C-62 as it currently is structured will erode the competitive position of Canadian producers to raise joint-venture capital from private investors.

We also cannot understand why Revenue Canada would accept more difficult procedures for the government to administer. Our recommendations not only are simpler for the industry but also make it easier for the government to verify compliance of the oil and gas industry. We believe your committee should seek the answers to these questions in order to be assured that the administrative procedures of the tax are truly the most efficient and mirror the realities of our business. Simpler administration will maintain the oil and gas industry as competitive on the world scene.

I would like to review this concern. The joint venture is a universal mechanism by which the business of the oil and gas industry is conducted. Joint ventures are used because of the high financial requirements of oil and gas projects. They are also used to spread the exploration risk of these projects. I do mean universal, from the multinational integrated oil company right down to the small Canadian producer. This is the method in which we conduct our business.

• 1710

In addition, it creates a mechanism by which the oil and gas project can be efficiently managed. Our computer accounting systems and reporting systems are all geared to do joint venture billings at a designated operator.

## [Translation]

M. Bill Anderson (Independent Petroleum Association of Canada): Merci, monsieur le président. Vous connaissez déjà l'*Independent Petroleum Association of Canada*, ou IPAC. Nous vous avons rencontré à l'occasion de vos audiences précédentes à Edmonton.

Je dois mentionner que je suis également le président du comité financier, comptable et fiscal de l'IPAC.

Lorsque nous avons comparu devant vous en octobre, il y a plusieurs questions qui nous préoccupaient, d'ordre administratif surtout. Bon nombre de ces questions ont été réglées par le ministère des Finances et par Revenu Canada-Impôt. Il ne nous reste donc qu'un dernier point à régler, et je sais que vos dernières séances ici vous ont sensibilisé à ce point. Il s'agit de la comptabilité des coentreprises et de la TPS qui s'y rattache.

Jusqu'à présent, ni le ministère des Finances ni Revenu Canada ne nous ont expliqué de façon satisfaisante pourquoi nos recommandations sur l'application de la TPS aux coentreprises n'ont pas été acceptées, d'autant plus que ces modalités d'application, telles qu'elles figurent actuellement dans le projet de loi C-62, mineront la compétitivité des producteurs canadiens désireux de réunir des capitaux auprès des investisseurs du secteur privé.

Nous ne comprenons pas non plus pourquoi Revenu Canada accepte de se plier à des modalités plus compliquées à administrer pour le gouvernement. Nos recommandations sont non seulement plus simples pour l'industrie mais elles permettent également au gouvernement de vérifier plus facilement l'observation des mesures législatives sur la taxe par l'industrie du pétrole et du gaz. Nous sommes d'avis que votre comité devrait s'employer à obtenir une réponse à ces questions afin de s'assurer que les modalités administratives d'application de la taxe sont vraiment les plus efficaces possibles et tiennent compte des réalités de notre secteur. La simplification de l'administration permettrait à l'industrie pétrolière et gazière de demeurer concurrentielle sur la scène mondiale.

J'aimerais tout d'abord faire le point avec vous sur cette question. La coentreprise est un instrument universel qui est à la base même de l'industrie pétrolière et gazière. On a recours aux coentreprises en raison des coûts élevés des projets d'exploitation du pétrole et du gaz. Elles servent également à répartir le risque associé aux travaux d'exploration de ces projets. J'entends vraiment universel, depuis la société pétrolière multinationale intégrée jusqu'au plus petit producteur canadien. C'est ainsi que nous travaillons.

De plus, nous avons ainsi un mécanisme permettant de gérer efficacement les projets d'exploitation de pétrole et de gaz. Nos systèmes informatisés de comptabilité et de déclarations sont tous conçus pour permettre une facturation mixte au niveau de l'exploitant désigné.

*[Texte]*

The operator is given control of the project, usually under an agreement. All of the source documentation relating to revenues and costs are handled and accounted for by the operator of the project and are maintained by the operator. The operator provides a monthly joint venture billing to each participant—which merely summarizes the revenues and expenses incurred on the project—and distributes the proceeds and collects the costs.

We reiterate that the source documents remain with the operator, while the joint venture participant retains the right to audit the operator. This means that the transactions to which the GST applies are handled by the operator. All accounting records for these transactions are handled solely by the operator.

IPAC estimates that there are in excess of 100,000 joint ventures in the oil and gas industry. Each joint venture has a multiple of joint venture participants, at least in excess of three, and many more.

Bill C-62 does not acknowledge the uniqueness of this type of business arrangement. As such, joint ventures would be handled as a type of agency agreement. In these types of arrangements the accounting and liability for GST is supposed to lie with the true vendor. In the case of the joint venture this would be a participant, even though the operator controls all the transactions.

The agency provisions of Bill C-62 would require that verifiable documentation would need to be passed through to each joint venture participant, so that they could construct a return that would account solely for their share of a particular transaction.

IPAC is of the view that the second step is not necessary, desirable, or feasible. Frankly, I just do not think it makes a lot of sense.

IPAC has a few objections to this approach. First of all, it will increase the number of registrants required for GST, and thus increase the administration for Revenue Canada. We have all agreed that this is a neutral tax from the industry's point of view. It is basically just an in and an out.

The agency concept will make it much more difficult for the industry to raise joint venture capital from private participants. This is because GST will have to be accounted for by these participants, and include an extra burden on them, to make the investment less attractive.

There are two timing issues related to this problem. The first is the delay that takes place in getting information from the operator to the participant. A transaction that takes place in January—let us say the production of oil—may only be reported to the individual participant in March or April. Consequently the participant would be late in remitting the tax due at the end of February.

*[Traduction]*

C'est à lui qu'est confiée, généralement par une entente, la responsabilité du projet. C'est également cet exploitant qui a la charge et la responsabilité de tous les documents relatifs aux revenus et aux coûts. Il remet une facture mensuelle de co-entreprise à chaque participant—résumant simplement les revenus et les dépenses correspondant au projet—distribue les recettes et encaisse les coûts.

Nous répétons que les documents de base sont conservés par l'exploitant, alors que les participants à la co-entreprise gardent le droit de vérifier les comptes de l'exploitant. Ainsi, c'est lui qui s'occupe de toutes les transactions auxquelles s'applique la TPS. Il est le seul à effectuer la comptabilité pour ces transactions.

Selon les estimations de l'IPAC, il y a plus de 100,000 co-entreprises dans l'industrie du pétrole et du gaz. Chacune compte plusieurs participants, plus de trois au moins, et certaines en ont beaucoup plus.

On ne tient pas compte de la structure unique de ces entreprises dans le projet de loi C-62. Ainsi, les co-entreprises seraient régies par une entente du type de celle des sociétés mandataires. Dans ce genre de situation, c'est le vendeur qui doit acquitter la TPS et se charger de la comptabilité s'y rapportant. Dans le cas des co-entreprises, ce serait un participant, bien que l'exploitant contrôle toutes les transactions.

Selon les dispositions du projet de loi C-62 sur les mandataires, des documents vérifiables devraient être remis à chacun des participant à la co-entreprise afin qu'ils puissent préparer une déclaration correspondant uniquement à leur part dans une transaction particulière.

L'IPAC estime que cette deuxième étape n'est ni nécessaire, ni désirable, ni réalisable. Franchement, je ne crois pas que ce soit très logique.

L'IPAC a quelques objections à ce système. Premièrement, il fera augmenter le nombre d'inscrits nécessaire pour la TPS et donc le travail d'administration de Revenu Canada. Nous avons tous admis que cette taxe était neutre du point de vue de l'industrie. C'est de l'argent qui ne fait qu'entrer et sortir.

Selon le principe du mandataire, il sera beaucoup plus difficile aux membres de l'industrie de trouver des capitaux de co-entreprise auprès de participants privés. En effet, ces participants devront acquitter la TPS, ce qui représente un fardeau supplémentaire pour eux et rend donc l'investissement moins attrayant.

Il y a deux questions de calendrier liées à ce problème. Tout d'abord, le temps qu'il faut aux renseignements pour passer de l'exploitant au participant. Une transaction effectuée en janvier—disons, production de pétrole—peut n'être signalée au participant individuel qu'en mars ou en avril. Par conséquent, celui-ci paiera en retard la taxe qui était due à la fin février.

## [Text]

The second timing problem would be the tracing of transactions through the joint venture billing. Although the Hon. Michael Wilson has assured us that there will be very little chance of a rate change, we are going to have to build a system that will keep track of a rate change because of this timing difference. We are going to have to know exactly when the transaction took place at the operator level so that the proper tax can be commuted at the joint venture participant level.

The fourth and probably most significant problem from our view and from the view of the government is that of auditing the transactions. Revenue Canada is going to be required to do a significantly increased amount of work by auditing down at the participant level. Source documents, as we indicated earlier, are at the operator level. This is the easiest place for Revenue Canada to verify the transaction and track the flow of these transactions down to the individual participants.

We think this is a much simpler process than going down and trying to work back up the system and ultimately do what we in the industry have to do—to audit the operator if we are dissatisfied with the way the revenue or costs are being allocated in a specific project.

We believe the solution to this problem is what we originally proposed back at our previous submission to you in October; that is, to leave the accounting and tax administration of this at the operator level.

In section 273 of the act, the Department of Finance has attempted to respond to our recommendations by introducing the possibility of a joint election between the operator and the participant, to have the operator account for the tax. Contrary to the view of the Department of Finance, this option does not solve any of the problems in our mind. It would in fact impose an even greater administrative burden upon the industry.

• 1715

Our objections to the election are as follows. First, it will require the operators to maintain two parallel systems for administering the tax. The purpose of our recommendations is to reduce the administration, not to increase it.

Second, operators would be required to keep a record of which participants have filed an election. The general consensus in the industry—we believe it to be a general consensus and Mr. Pratt will comment on this in a minute—would be that the operator level is where people would want this tax to be computed and that only elections would be used in the case of megaprojects and such items.

Third, we believe the preference for a vast majority of the joint ventures would be to have the operator handle

## [Translation]

Deuxième problème du même ordre: la possibilité de retrouver les transactions dans le système de facturation des co-entreprises. Bien que l'honorable Michael Wilson nous ait garanti qu'il y avait peu de chance que le taux change, nous allons devoir élaborer un système permettant de tenir compte d'un changement de taux en raison de cet écart de temps. Nous devons savoir exactement quand se fait la transaction au niveau de l'exploitant pour que la taxe appropriée soit transmise au niveau du participant à la co-entreprise.

Le quatrième problème, qui est sans doute le plus important à nos yeux et pour le gouvernement, est celui de la vérification des transactions. Revenu Canada aura un surcroît de travail si la vérification doit s'effectuer au niveau des participants. Comme nous l'avons dit tout à l'heure, c'est l'exploitant qui conserve les documents de base. C'est là que Revenu Canada peut le plus facilement vérifier la transaction et suivre son évolution vers les participants individuels.

Ce processus nous paraît beaucoup plus simple que s'il faut essayer de remonter tout le système pour faire finalement la même chose que nous dans l'industrie—c'est-à-dire vérifier les registres de l'exploitant si nous ne sommes pas satisfaits de la façon dont les revenus ou les coûts sont alloués pour un projet particulier.

Pour nous, la solution à ce problème est celle que nous avons proposée dans le mémoire que nous vous avons présenté au mois d'octobre: c'est à l'exploitant qu'il faut laisser la responsabilité de la comptabilité et de l'administration de la taxe.

À l'article 273 de la Loi, le ministère des Finances a tenté de tenir compte de nos recommandations en permettant aux co-entreprises de choisir qui de l'exploitant et des participants aura la responsabilité de la taxe. Contrairement à l'avis du ministère des Finances, cette option ne règle aucun des problèmes d'après nous. Elle ne ferait qu'imposer un fardeau administratif encore plus lourd aux membres de l'industrie.

Sur ce point, nos objections sont les suivantes: tout d'abord, l'exploitant sera tenu de conserver deux systèmes parallèles d'administration de la taxe. Nos recommandations visent à diminuer le travail d'administration, non à l'augmenter.

Deuxièmement, les exploitants seront tenus de tenir des états sur les participants ayant fait le choix. Les membres de l'industrie sont arrivés à un consensus—nous pensons que c'est un consensus général, et M. Pratt vous en dira plus sur ce point dans quelques instants—et estiment que c'est au niveau de l'exploitant que la taxe devrait être calculée, tandis que les choix autorisés ne seraient effectués que dans le cas de mégaprojets et dans des situations du même genre.

Troisièmement, une grande majorité de co-entreprises préféreraient que l'exploitant s'occupe de la taxe. Ceci

*[Texte]*

the tax. This means there could be several hundred thousands of elections to take place by February 28, 1991.

All of these concerns have led us to conclude that the election option is entirely unworkable. Consequently, all operators will effectively be forced not to use the election. Given the option of doubling administrative work or having it, the industry will always choose the least administratively complex manner.

Our letter to Mr. Blenkarn of March 6, 1990, reiterates the position of our original submission that the tax should be managed, computed, and remitted at the operator level. I am not going to review that submission. You have copies of it there with you.

In closing, IPAC has one recommendation to try to bridge the gap here, if necessary. This recommendation would be that the election be turned on its head. By this I mean that the standard or default method of accounting for the tax would be at the operator level and to have the operator handle the administration of GST.

An election would only be required or take place if the joint venture participants requested that the tax or the accounting be flowed down to them. In our view, the government would sacrifice nothing and there would be a relief of significant administration and compliance verification from their point of view.

IPAC takes exception with the view of the Department of Finance that section 273 is the best way of identifying the method a particular joint venture has chosen. From the point of view of Revenue Canada, it makes no difference how they come to know the transactions are accounted by the participants or by the operator. Therefore IPAC takes the opposite view of the department, namely, that since the transactions accounted for by the participants are the ones that create the complexities in the audit of the operator, then these will be flagged and triggered for the auditor.

I would like to ask Mr. Pratt just to comment on the other part of our industry, the CPA, since he is involved in a joint committee with them.

**Mr. Ron Pratt (Independent Petroleum Association of Canada):** I cannot speak for CPA entirely, but I am a member of a joint committee that has been attempting to come to a common ground on this. The general consensus of all of the individuals is that the only way to handle this tax in a very simple administrative manner would be for the operator to take care of it.

Any other method would add more paper and more complexity in their systems and in their accounting structures. The feeling is that the operator will handle it but we would like to see a simpler method of the election process. The election would still be required for megaprojects, to give that option, but there is no doubt that most accountants in the industry feel that the operator should take care of it and leave it at that level.

*[Traduction]*

implique qu'il pourrait y avoir plusieurs centaines de milliers de choix avant le 28 février 1991.

Tous ces problèmes nous ont amenés à conclure que l'option de choix est tout à fait inutilisable. Par conséquent, tous les exploitants seront en fait obligés à ne pas faire le choix. Si on lui permet de choisir, l'industrie optera toujours pour la solution la moins lourde sur le plan administratif.

Dans notre lettre à M. Blenkarn le 6 mars 1990, nous reprenons la position exprimée dans notre premier mémoire, selon laquelle la taxe devrait être gérée, calculée et acquittée au niveau de l'exploitant. Je ne vais pas reprendre ce mémoire. Vous en avez des exemplaires.

En conclusion, l'IPAC a une recommandation à formuler pour tenter de combler l'écart, si c'est nécessaire. Nous recommanderions que l'option du choix soit inversée. Ceci signifie que la comptabilité classique ou par défaut relative à la taxe serait effectuée au niveau de l'exploitant, et c'est lui qui administrerait la TPS.

Il n'y aurait lieu de faire un choix que si les participants à la co-entreprise demandaient à être responsables de la taxe ou de la comptabilité s'y rapportant. D'après nous, le gouvernement ne renoncerait à rien, et son travail d'administration et de vérification s'en trouverait grandement allégé.

L'IPAC n'est pas de l'avis du ministère des Finances selon lequel l'article 273 est la meilleure façon d'identifier la méthode choisie par une co-entreprise particulière. Du point de vue de Revenu Canada, peu importe que les transactions soient déclarées par les participants ou par l'exploitant. Par conséquent, l'IPAC adopte la position opposée à celle du ministère, c'est-à-dire que, puisque les transactions déclarées par les participants sont à l'origine de la complexité de la vérification de l'exploitant, elles devraient être signalées particulièrement au vérificateur.

Je voudrais demander à M. Pratt de faire un commentaire sur l'autre secteur de notre industrie, le CPA, puisqu'il fait partie d'un comité mixte.

**M. Ron Pratt (Independent Petroleum Association of Canada):** Je ne peux pas vraiment parler au nom de CPA, mais simplement en tant que membre d'un comité mixte, qui tente de parvenir à une position commune sur ce point. Toutes les personnes intéressées estiment que la seule façon de régler les problèmes administratifs inhérents à la taxe serait d'en confier la responsabilité à l'exploitant.

Toute autre méthode ne ferait qu'alourdir le travail administratif et aggraver la complexité des systèmes et des structures de comptabilité. Il faudrait donc que l'exploitant s'occupe de ces opérations, mais en même temps nous voudrions que le processus de choix soit simplifié. Le choix serait toujours nécessaire pour les mégaprojets, de façon à ce que l'option existe, mais il est évident que pour la plupart des comptables de l'industrie, c'est l'exploitant qui devrait assumer cette responsabilité.

[Text]

As for the present federal sales tax, the operator takes care of it. It is a cost to the industry on certain items. Revenue Canada does audit the operator only in that instance. If we left GST on the same basis, the method of audit would be similar.

**The Vice-Chairman:** Do you have an amendment you could propose that we could make? Have you drafted one at all?

**Mr. Pratt:** We can come up with one, yes.

**Mr. Anderson:** We have not drafted one as of this point.

• 1720

**The Vice-Chairman:** I will let Mr. Richardson ask a question before I suggest what you might do.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** I think you just did, Mr. Chairman.

Thank you, Mr. Anderson, for a thoughtful and a detailed brief. This is a complicated matter and a technical matter for people not particularly experienced in the industry. We went through this in depth during finance hearings in the fall. We looked at your submissions then, and in our discussions and the preparation of our report on the goods and services technical paper, the committee did recognize the problem:

supported Finance efforts to address specific joint venture issues and encouraged flexibility with respect to your concerns.

I do not know how much good that did. We had some discussion. I know you had ongoing discussions with Finance, and we understood from our examination of witnesses from the Department of Finance last week that those discussions had continued.

I asked a number of questions of Finance last week, and I think you may have had an opportunity to look at that testimony. Are you any closer in your discussions with Finance to a reasonable solution here?

**Mr. Anderson:** Not at this point in time. I think the process of educating them on our business is why the pendulum is slowly coming around. The introduction of the flexibility they put in with the joint election was probably going in the right direction; they just failed to sit back and ask how the industry normally handles its business. So they started from a mentality of a manufacturing company that is in control of its own destiny. These projects are all joint projects, and therefore in our own industry we have to have faith in the operator. We assign him the task of being in the business of running that project for us and we rely on his

[Translation]

C'est l'exploitant qui s'occupe de la taxe fédérale de vente actuelle. C'est un coût pour l'industrie dans certains domaines. Revenu Canada ne vérifie que les comptes de l'exploitant dans ce cas. Si le système était le même pour la TPS, la méthode de vérification serait analogue.

**Le vice-président:** Avez-vous un amendement à nous proposer? En avez-vous préparé un?

**M. Pratt:** Nous pouvons en préparer un, oui.

**M. Anderson:** Nous n'en avons pas pour le moment.

**Le vice-président:** Je vais laisser M. Richardson poser une question avant de vous faire une suggestion.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** Je crois que vous venez de le faire, monsieur le président.

Merci, monsieur Anderson, de ce mémoire réfléchi et détaillé. La question est complexe et particulièrement technique pour les personnes n'ayant pas une connaissance particulière de l'industrie. Nous avons examiné ceci de façon approfondie pendant les audiences des finances en automne. Nous avons étudié votre mémoire à l'époque, et dans ces discussions et durant la préparation du rapport sur le document technique sur la taxe sur les produits et services, le Comité s'est rendu compte du problème:

il a encouragé le ministère des Finances dans ses efforts visant à régler les problèmes particuliers aux co-entreprises et conseillé un maximum de souplesse dans les domaines qui vous préoccupent.

Je ne sais pas si nos efforts ont été utiles. Nous avons eu quelques discussions. Je sais que vous en avez parlé avec des membres du ministère des Finances et, d'après ce que nous ont dit des témoins du ministère la semaine dernière, nous savons que ces entretiens s'étaient poursuivis.

J'ai posé plusieurs questions aux représentants du ministère la semaine dernière, mais je crois que vous avez eu l'occasion de voir ce témoignage. Dans vos entretiens avec le ministère, pensez-vous qu'il y ait un espoir de solution raisonnable?

**M. Anderson:** Pas pour le moment. C'est grâce à nos explications sur la situation particulière de nos entreprises que le pendule commence doucement à changer de sens. Le fait de proposer un choix pour les co-entreprises dans le but de faire preuve de souplesse était sans doute un pas dans la bonne direction; mais les membres du ministère ont eu le tort de ne pas demander aux membres de l'industrie comment ils procédaient en général. On est donc parti du point de vue d'une société de fabrication contrôlant son propre destin. Ces projets sont tous des projets conjoints, et par conséquent, dans notre industrie, nous devons avoir toute confiance en l'exploitant. Nous

[Texte]

accountability to us. We do audit him periodically, but it is not a common practice.

So there is a lot of faith that goes on, although there are legal agreements for the joint operating agreements and we have listed all the various agreements we get into. It is a complex business from that point of view because of the dollars that flow through it, and here is a specific thing that will have very little impact in a dollar sense on our industry other than how we flow it through and move it on the system and up the chain.

So we have not been able to understand why Finance or Revenue Canada do not want to take our recommendation. We know the industry has not given 100% endorsement of what IPAC is recommending here. The CPA has some reservations, I think, mainly the reservation that they want the option to be able to go down to their level if there is a significant input credit they are getting back. For instance, on a megaproject where they would have input credits coming back into them that would exceed the amount of GST paid out, they want to be able to trap that cash as quickly as possible. We understand that. But in the 99% of this business that is operated within Canada, it is just going to flow through the operator as we do with every other expense, and the invoice sticks up with him. I do not get an invoice if Shell is operating a project. They just give me a statement at the end of the month saying this was my share of the cost.

**Mr. Richardson:** Many of us can understand your frustration with the system here. I think we had some of that in the committee in the first juncture, those who particularly had experience with joint ventures in oil and gas projects. This is a very complicated matter. The numbers are huge; the sizes of the projects and the number of participants are quite large. It becomes a very complicated administrative matter. That is why we offered some flexibility on behalf of the committee and encouraged Finance to look at it from that perspective.

I think your efforts are probably having more effect than might be readily apparent to you thus far. I might ask the committee if we could again make that recommendation to Finance to sit down with your people to try to come to some equitable solution. I think the committee is getting a grasp of the nature of the concern you have. Have you also looked at what it might cost the government?

**Mr. Anderson:** I think the cost savings will be dramatic.

**Mr. Richardson:** Exactly. I think this is the point, the difference in flow-through.

One thing that has been suggested and that we have discussed among at least some of the members of the committee is coming back with a specific amendment that would take care of this concern from your perspective.

[Traduction]

lui confions la responsabilité totale du projet et nous lui faisons confiance. Nous vérifions périodiquement ses opérations, mais ce n'est pas une pratique courante.

La confiance est donc essentielle, bien qu'il y ait des contrats légaux régissant les co-entreprises, et nous avons donné la liste des diverses ententes dont nous sommes partie. C'est une entreprise complexe de ce point de vue en raison du volume d'argent qui circule, et ceci aura très peu d'impact financier sur notre industrie, puisqu'il s'agit surtout de savoir comment les transactions se déplacent le long du système et de la chaîne.

Nous n'avons donc pas réussi à comprendre pourquoi le ministère des Finances ou Revenu Canada ne veulent pas accepter notre recommandation. Nous savons que l'industrie n'a pas appuyé à cent p. cent les recommandations de l'IPAC. La CPA a quelques réserves, je crois, essentiellement parce que ses membres voudraient que le choix passe à leur niveau, s'il leur est possible de récupérer un crédit important pour intrants. Par exemple, pour un mégaprojet où les crédits pour intrants pourraient dépasser le montant de la TPS versé, les membres de l'organisation veulent pouvoir toucher l'argent le plus rapidement possible. C'est compréhensible. Mais dans 99 p. 100 de ces entreprises au Canada, l'argent ne fait que passer par l'exploitant comme dans le cas de toutes les autres dépenses, et c'est lui qui conserve la facture. Je ne reçois pas de facture si Shell exploite un projet. On me remet simplement un état à la fin du mois mentionnant ma part du coût.

**M. Richardson:** Beaucoup d'entre nous comprennent parfaitement que ce système soit frustrant pour vous. Nous avons déjà eu cette discussion au sein du comité dans la première phase, avec ceux qui avaient une expérience particulière des co-entreprises dans le domaine du pétrole et du gaz. C'est une question très compliquée. Les chiffres sont énormes; la taille des projets est considérable ainsi que le nombre de participants. Sur le plan administratif, la question devient très compliquée. C'est pourquoi nous avons conseillé un maximum de souplesse et nous avons encouragé le ministère des Finances à regarder la chose sous cet angle.

Je crois que vos efforts auront sans doute plus d'impact que vous ne le croyez jusqu'ici. Je voudrais demander au Comité si nous pourrions à nouveau recommander aux membres du ministère des Finances de vous rencontrer pour parvenir à une solution équitable. Le Comité commence à comprendre la nature de vos préoccupations. Avez-vous également tenté de chiffrer le coût que ceci représenterait pour le gouvernement?

**M. Anderson:** Les économies seraient énormes.

**M. Richardson:** Exactement. Je crois que tout est là, la différence de volume.

Une possibilité a été envisagée dont nous avons discuté avec certains membres du Comité, celle de présenter un amendement spécial qui réglerait ce problème à votre satisfaction. Nous avons ainsi un point de départ. Vous

*[Text]*

We then have a place from which to start. You can see by the mountains of paper we have been going through, you and Department of Finance officials, and we on the committee, that we have been trying to get these two points of view together.

• 1725

It may be more simple for all of us involved at this point—because I think we are at that stage where we could now have an amendment—if you could bring forward a draft amendment that would incorporate your concerns and perhaps solve the difficulty here. It would at least be a point from which to have the discussion start again.

**Mr. Anderson:** We could undertake to do that.

**Mr. Richardson:** Mr. Chairman, was that something along the line of what you also had in mind?

**The Vice-Chairman:** I was going to suggest that if they were to produce an amendment I am sure that you would be glad to move it and most of the rest of us might support it.

**Mr. Blenkarn:** I am reading the clause to find out what is wrong with the existing provision.

**The Vice-Chairman:** The existing election.

**Mr. Blenkarn:** All it requires is an election to be signed by the operator and by the participants, and from then on the operator does all of the filings and there is no tax on any charge the operator might make for his services. That is not taxable. That is the way I read it, anyway.

**Mr. Anderson:** It is sort of in the reverse order, if we stick with the election. We are talking very large numbers. I will just take a specific example so I can give you an idea.

Our company operates in the industry. We drill let us say 30 wells a year, and we have a series of drilling funds that we did from 1979 to 1985. There are over 150 participants in those funds who are doctors and dentists in Ontario, from whom we would have to get elections, who have to become filers of GST, who would become registrants. And if any one of those on a specific well... this well will have 100 joint-venture participants. They may have a minuscule percentage in this well, and we have to go out and get a piece of paper back from them—

**Mr. Blenkarn:** Okay, okay, okay.

**Mr. Anderson:** And whenever we drill a new well, we have to do the same thing. Timing-wise, when we drill a well, it—

**Mr. Blenkarn:** So you want the thing to specifically require no election at all—

**Mr. Anderson:** Unless required.

*[Translation]*

voyez d'après les montagnes de papier que nous avons examinées, vous et les fonctionnaires du ministère des Finances, et nous au Comité, que nous essayons de concilier ces deux points de vue.

Il serait peut-être plus simple pour tous les participants—car je crois que nous sommes arrivés au stade où il serait possible d'examiner un amendement—que vous nous présentiez un projet d'amendement répondant à vos préoccupations et réglant le problème. Ce serait au moins une base de discussion.

**M. Anderson:** Nous pouvons préparer cela.

**M. Richardson:** Monsieur le président, est-ce à cela que vous pensiez également?

**Le vice-président:** J'allais dire que s'ils nous proposaient un amendement, j'étais sûr que vous vous feriez un plaisir de le proposer et que la plupart d'entre nous l'appuyeraient sans doute.

**M. Blenkarn:** Je lis l'article pour voir ce qui ne va pas dans la disposition existante.

**Le vice-président:** Le choix actuel.

**M. Blenkarn:** Il faut simplement que le choix soit fait conjointement par l'inscrit et par les participants, et c'est alors l'inscrit qui s'occupe de toutes les déclarations, et il n'y a pas de taxe sur les frais qu'il ferait payer pour ses services. Ce n'est pas taxable. C'est tout au moins ainsi que je l'interprète.

**M. Anderson:** C'est un peu la formule inverse, si nous conservons le système de choix. Il s'agit de nombres très importants. Je vais prendre un exemple précis pour que ce soit plus clair.

Notre entreprise fait partie de l'industrie. Nous forons, disons, 30 puits par an et nous avons une série de fonds de forage établis de 1979 à 1985. Il y a plus de 150 participants à ces fonds, des médecins et des dentistes en Ontario, à qui nous devrions demander de faire un choix, qui deviendraient des déclarants pour la TPS, des inscrits. Et si l'un de ceux-là pour un puits précis... ce puits peut avoir 100 participants en co-entreprise. Ils peuvent n'avoir qu'un pourcentage infime dans l'exploitation de ce puits, et nous devons les contacter et leur demander de nous renvoyer un papier...

**M. Blenkarn:** D'accord, d'accord, d'accord.

**M. Anderson:** Chaque fois que nous forons un nouveau puits, il faut faire la même chose. En temps, quand nous forons un puits, il...

**M. Blenkarn:** Vous voulez donc que l'on précise qu'il ne doit pas y avoir de choix du tout...

**M. Anderson:** À moins qu'on le demande.

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** —that the operator is the operator is the operator, unless there is an agreement to the contrary.

**Mr. Anderson:** Exactly. I move that amendment.

**Mr. Blenkarn:** I understand.

**The Vice-Chairman:** Unfortunately, you cannot; but you can draw it up. Mr. Richardson can.

**Mr. Anderson:** We will get something back to you very shortly.

**The Vice-Chairman:** Yes. Make it short, please.

**Mr. Blenkarn:** As a matter of fact, now you explained the fact that you have all those—

**Mr. Anderson:** Mississauga lawyers and dentists.

**Mr. Blenkarn:** Yes, people who have bought pieces of drilling funds.

**Mr. Anderson:** There are quite a few of them from your constituency, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Yes. They all got taken.

**Mr. Anderson:** They are making money. They are making money!

**The Vice-Chairman:** All right. I think we have this one more or less figured out.

**Mr. Blenkarn:** It used to be a tax loss. The idea is they saved taxes and gave it to them.

**Mr. Anderson:** We send them a cheque a month.

**Mr. Blenkarn:** You do, eh?

**Mr. Anderson:** That is the good news—every month.

**Mr. Pratt:** That is another point. The operator will be remitting tax monthly, whereas drilling fund participants like doctors would maybe do annual filing. So there is a bit of slippage—

**Mr. Anderson:** Selling the tax load.

**The Vice-Chairman:** Yes, okay. I think that we have this one pretty well understood, so I would like to thank you very much for coming here today and giving us the benefit of your advice. Hopefully we can get that amendment from you quite quickly.

**Mr. Anderson:** Good.

**The Vice-Chairman:** We are going to have a brief pause—

**Mr. Blenkarn:** For station identification.

**The Vice-Chairman:** —for station identification while the next witnesses, the Confectionery Manufacturers Association, get ready for their presentation. Part of the reason for the pause is that we have a video that we are going to see and we need to take a five-minute break to

[Traduction]

**M. Blenkarn:** ... que l'exploitant est l'exploitant, et le reste, sauf s'il y a une entente pour qu'il en soit autrement.

**M. Anderson:** Exactement. Je propose cet amendement.

**M. Blenkarn:** Je comprends.

**Le vice-président:** Malheureusement, vous ne le pouvez pas; mais vous pouvez le rédiger. M. Richardson le peut.

**M. Anderson:** Nous vous remettrons quelque chose très bientôt.

**Le vice-président:** Oui. Soyez bref, je vous en prie.

**M. Blenkarn:** Au fait, vous venez d'expliquer que vous aviez tous ces. . .

**M. Anderson:** Des avocats et des dentistes de Mississauga.

**M. Blenkarn:** Oui, des gens qui ont acheté des parts de fonds de forage.

**M. Anderson:** Il y en a beaucoup de votre circonscription, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Oui. Ils se sont tous fait prendre.

**M. Anderson:** Ils gagnent de l'argent. Ils gagnent de l'argent!

**Le vice-président:** Bien. Je crois que ce problème est plus ou moins éclairci.

**M. Blenkarn:** C'était une perte pour l'impôt. Ainsi, on économisait des impôts en leur remettant la différence.

**M. Anderson:** Nous leur envoyons un chèque tous les mois.

**M. Blenkarn:** Ah bon?

**M. Anderson:** C'est la bonne nouvelle. . . tous les mois.

**M. Pratt:** C'est un autre élément. L'exploitant acquittera la taxe mensuellement, alors que des participants aux fonds de forage comme des médecins pourraient ne faire que des déclarations annuelles. Il y a donc un léger écart. . .

**M. Anderson:** Les avantages sur le plan de la taxe.

**Le vice-président:** Oui, bien. Je crois que tout ceci est maintenant assez clair et je voudrais vous remercier d'être venus aujourd'hui et de nous avoir fait bénéficier de vos conseils. J'espère que vous nous ferez parvenir cet amendement très rapidement.

**M. Anderson:** Bon.

**Le vice-président:** Nous allons faire une courte pause. . .

**M. Blenkarn:** Pour identifier la station.

**Le vice-président:** . . . pour identifier la station pendant que les témoins suivants, l'Association canadienne des fabricants de confiserie, se préparent à présenter leur exposé. Nous devons faire cette pause parce que nous allons voir une présentation vidéo et qu'il faut cinq

[Text]

get it set up. We will just take a short pause to get organized here.

• 1729

• 1732

**The Chairman:** Order, please. The witness is the Confectionery Manufacturers Association of Canada. Carol Hochu is the president.

**Ms Carol Hochu (President, Confectionery Manufacturers Association of Canada):** Good afternoon, Mr. Chairman and members of the Finance Committee.

With me today are CEOs from four CMAC member companies: Graham White, of EFFEM Foods Ltd.; David Ganong, from Ganong Brothers Ltd.; Arthur Soler, from William Nielson Ltd.; and David Kay, from Rowntree, MacIntosh & Laura Secord, which comprise the Confectionery Division of Nestlé Enterprises Ltd.

We would like to be able to say that we are here representing all CMAC member companies, but unfortunately we are not. Our remarks today do not reflect the views of two of our member companies, Dare Foods and Culinar Inc., who have conflicting interests. We sincerely regret that the debate over what foods will and will not be subject to the GST has resulted in manufacturers being pitted one against the other, manufacturers who are colleagues and competitors in the food industry.

These seemingly endless disputes and wranglings over what will and will not be GST-able would never have arisen if the GST had been applied to all goods and services. However, that was not to be. Therefore, we have no choice but to come forward today and to represent the best interests of Canada's confectionery manufacturers.

As you know, this is our second appearance before the committee. We were here last September 26 commenting on the GST technical paper, and we are here a second time today in response to a proposed amendment by the cookie and sweet and baked goods manufacturers that certain of their products be zero-rated, a suggestion that concerns us deeply.

As stated in our brief, we are in support of the draft legislation as it is currently written, and I am sure that the distinguished members of this committee can count on one hand the number of groups that have come forward saying they support the GST.

**The Chairman:** There are lots of them.

**Ms Hochu:** We are pleased with Bill C-62 because it levels the playing field for Canada's confectionery manufacturers. For some time now, we have been assured that the competitive inequity among closely competing food items regarding their tax treatment would be restored

[Translation]

minutes pour préparer le matériel. Nous faisons donc une petite pause, le temps de s'organiser.

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Les témoins représentent l'Association canadienne des fabricants de confiserie, et M<sup>me</sup> Carol Hochu en est la présidente.

**Mme Carol Hochu (présidente, Association canadienne des fabricants de confiserie):** Bonjour, monsieur le président, mesdames et messieurs.

J'ai aujourd'hui à mes côtés les directeurs de quatre compagnies membres de notre association: Graham White, de EFFEM Foods Ltd., David Ganong, de Ganong Brothers Ltd., Arthur Soler, de William Nielson Ltd., et David Kay de Rowntree, MacIntosh & Laura Secord, qui représentent la Confectionery Division of Nestlé Enterprises Ltd.

Nous aimerions pouvoir dire que nous représentons ici toutes les sociétés membres de l'ACFC, mais malheureusement, ce n'est pas le cas. Nos propos d'aujourd'hui ne reflètent pas l'opinion de deux de nos membres, Dare Foods et Culinar Inc., qui ont des intérêts divergents. Nous regrettons que le débat sur les aliments devant être assujettis à la TPS ait provoqué des conflits entre fabricants, des fabricants qui sont des collègues et des concurrents dans l'industrie alimentaire.

Ces conflits et ces discussions apparemment sans fin sur ce qui sera passible de la TPS ne se seraient jamais produits si celle-ci s'était appliquée à tous les biens et services. Malheureusement, ce ne devait pas être. Par conséquent, nous n'avons pas le choix et nous sommes venus ici aujourd'hui représenter les intérêts des fabricants canadiens de confiserie.

Comme vous le savez, c'est la deuxième fois que nous comparaissons devant le Comité. Nous sommes venus le 26 septembre dernier présenter des commentaires sur le document technique sur la TPS et nous venons ici pour la deuxième fois aujourd'hui en réponse à un amendement proposé par les fabricants de biscuits, bonbons et gâteaux demandant que certains de leurs produits soient détaxés, suggestion qui nous préoccupe vivement.

Comme nous l'expliquons dans notre mémoire, nous appuyons le projet de loi sous sa forme actuelle, et je suis sûre que les imminents membres du Comité peuvent compter sur les doigts d'une main le nombre de groupes ayant déclaré leur appui à la TPS.

**Le président:** Il y en a beaucoup.

**Mme Hochu:** Nous sommes satisfaits du projet de loi C-62, car il met les fabricants de confiserie canadiens sur le même pied. Voilà un certain temps que l'on nous a assuré que la mise en oeuvre de la TPS allait rétablir les inégalités de traitement existant entre des produits

[Texte]

with the implementation of the GST. It is our view that the draft legislation does indeed correct and eliminate the tax discrimination among closely competing food items and that any amendments to Bill C-62 would grant a competitive advantage to some groups at the expense of confectionery manufacturers.

• 1735

I believe you received our brief earlier today. We think it quite clearly states our position. I would like to reiterate our main points.

First, confectionery is in direct competition with cookies and other sweetened baked goods and therefore all these products should be treated in the same manner. For example, they compete as a possible food choice for consumers on a number of eating occasions, whether it is coffee-break time at work, recess period at school, dessert time, or any other between-meal occasion. Even advertising for cookies and confectionery adopts the same positioning.

We have brought with us today a high-tech video presentation that has three short television advertisements for both confectionery and cookies. It illustrates our position that not only are these products eaten on the same occasions but they are indeed of similar price.

[Video presentation]

**Mr. Graham White (Confectionery Manufacturers Association of Canada):** Mr. Chairman, that television commercial. . . [Inaudible—Editor]. It could easily be substituted for with a cookie.

**Ms Hochu:** The second commercial.

[Video presentation]

**Mr. White:** This television commercial is an after-meal snacking occasion. It could easily be substituted for by a chocolate confection.

[Video presentation]

**Mr. White:** It looks like a chocolate confection. It is in fact a cookie.

**Ms Hochu:** Second, our products also compete at the very same outlets as cookies and other sweetened baked goods, namely supermarkets and grocery stores. I know when many of you think of confectionery at your local food store you probably think of the chocolate bars you find at the check-out line. What you may not realize is that confectionery usually has a very large section in one of the aisles of your local food store, where products such as family-sized chocolate bars and packages containing multiple units of regular-size chocolate bars and junior-size chocolate bars are found.

Graham White has brought with him pictures of a typical confectionery aisle in grocery stores.

[Traduction]

alimentaires concurrents. Nous estimons que le projet de loi corrige effectivement et élimine cette discrimination fiscale entre des produits alimentaires concurrents et que tout amendement au projet de loi C-62 ne ferait qu'avantager certains groupes aux dépens des fabricants de confiserie.

Je crois que vous avez reçu notre mémoire plus tôt aujourd'hui. Il expose très clairement dans notre position, et je voudrais reprendre les points essentiels.

Tout d'abord, la confiserie est en concurrence directe avec les biscuits et les autres gâteaux sucrés de sorte que tous ces produits devraient être traités de la même manière. Par exemple, le consommateur doit choisir entre ces produits en de nombreuses occasions, que ce soit à la pause-café au travail, pendant la récréation à l'école, au moment du dessert, ou à un autre moment entre les repas. Même dans la publicité pour les biscuits et la confiserie, le créneau est le même.

Nous avons apporté aujourd'hui un film vidéo, qui présente trois spots publicitaires télévisés pour de la confiserie et des biscuits. Ce film illustre notre position, c'est-à-dire que ces produits non seulement sont consommés dans les mêmes occasions, mais sont en outre de prix analogue.

[Présentation vidéo]

**M. Graham White (Association canadienne des fabricants de confiserie):** Monsieur le président, cette publicité pour la télévision. . . [inaudible]. Il serait facile de remplacer cela par un biscuit.

**Mme Hochu:** Deuxième annonce publicitaire.

[Présentation vidéo]

**M. White:** Cette annonce présente une collation prise après le repas. On pourrait facilement faire la même chose avec une confiserie en chocolat.

[Présentation vidéo]

**M. White:** On dirait une confiserie en chocolat, mais en fait c'est un biscuit.

**Mme Hochu:** Deuxièmement, nos produits se trouvent également dans les mêmes points de vente que les biscuits et les autres gâteaux sucrés, c'est-à-dire les supermarchés et les épiceries. Je sais que lorsque vous pensez aux confiseries dans votre magasin d'alimentation local, vous pensez probablement aux tablettes de chocolat que l'on trouve près des caisses. On ne réalise pas toujours que la confiserie représente une section très importante dans les magasins locaux d'alimentation, où l'on trouve des produits comme les tablettes de chocolat de taille familiale et des paquets contenant un grand nombre de tablettes de chocolat de taille normale et des tablettes de petite taille.

Graham White a apporté des photos représentant les rayons de confiserie typiques dans les épiceries. La

*[Text]*

Confectionery indeed is sold in the very same location as cookies and in multiple units as well as single units.

Third, we also state in our brief that confectionery cookies and sweetened baked goods are similar products because they are all made with the same basic ingredients. In our brief we included an appendix that shows the identical ingredients for a chocolate-covered biscuit and a chocolate confectionery product. David Ganong is now going to pass out to the committee members actual samples of both of these products we list in the appendix to our brief.

• 1740

Product A in the brief is a Cadbury chocolate-covered cookie and product B is a family-size package of Kit Kat, which is chocolate confectionery. I invite you to do your own taste tests now or later. I am sure you will agree there is absolutely no fundamental difference between these two products, other than that one will be subject to the tax and the other will not if the committee proceeds with an amendment to the draft legislation.

We also suggest that many confectionery items have nutritional value that is comparable with many cookies, doughnuts, and other sweetened baked goods. We have provided some figures from Health and Welfare Canada in our brief and invite you to look these over.

Finally, it has been estimated that between \$70 and \$100 million in tax revenue is at stake if the committee proposes an amendment to zero-rate cookies and other sweetened baked goods. We firmly believe there is no compelling evidence for such an amendment. However, if the committee decides to proceed with such an amendment, we respectfully request that confectioneries sold in grocery-sized or family-sized packages be granted the same exemption.

Members of the Finance Committee, we urge you not to propose an amendment to the draft legislation, but to allow Bill C-62 to go forward as is. Thank you for your time and attention. My colleagues will be happy to answer your questions.

**The Chairman:** There was a suggestion that in the U.K. the differential is between chocolate-covered cookies, which are treated as confections, and regular cookies, which would be treated as regular items. We had some discussion about the approach, and I think Mr. White was involved.

**Mr. David Kay (General Manager, Rowntree, MacIntosh and Laura Secord Divisions of Nestlé Canada):** It is true that in the U.K. chocolate-covered cookies are subject to tax, but that approach also applies to cookies containing chocolate.

*[Translation]*

confiserie se trouve exactement au même endroit que les biscuits et se vend à l'unité ou en nombre.

Troisièmement, nous déclarons également dans notre mémoire que les confiseries, les biscuits et les gâteaux sucrés sont des produits similaires parce qu'ils sont tous fabriqués à partir des mêmes ingrédients de base. Dans notre mémoire, nous avons ajouté une annexe montrant les ingrédients identiques que l'on retrouve dans un biscuit recouvert de chocolat et dans un produit de confiserie à base de chocolat. David Ganong va maintenant remettre aux membres du Comité des échantillons de ces produits qui figurent dans l'annexe de notre mémoire.

Le produit A dans le mémoire est un biscuit recouvert de chocolat Cadbury, et le produit B est un paquet de taille familiale de Kit Kat, qui est une confiserie de chocolat. Je vous invite à les essayer personnellement maintenant ou plus tard. Je suis sûre que vous reconnaîtrez qu'il n'y a absolument pas de différence essentielle entre ces deux produits, si ce n'est que l'un sera assujéti à la taxe, tandis que l'autre ne le sera pas, si le Comité amende le projet de loi.

Nous expliquons également que de nombreux produits de confiserie ont une valeur nutritive comparable à celle de nombreux biscuits, beignets et autres produits de pâtisserie sucrée. Certains chiffres de Santé et Bien-être Canada se trouvent dans notre mémoire, et nous vous invitons à les examiner.

Enfin, d'après les estimations, une somme de 70 à 100 millions de dollars en recettes de taxe est en jeu si le Comité propose un amendement visant à détaxer les biscuits et les autres produits de pâtisserie et de boulangerie sucrée. Nous sommes convaincus que rien ne justifie fondamentalement cet amendement. Cependant, si le Comité décide de l'adopter, nous demandons respectueusement que les confiseries vendues dans les paquets de taille familiale ou en nombre bénéficient de la même exemption.

Nous demandons instamment aux membres du Comité des finances de ne pas proposer d'amendement au projet de loi, mais de permettre l'adoption du projet de loi C-62 sous sa forme actuelle. Nous vous remercions du temps et de l'attention que vous nous avez accordés. Mes collègues seront heureux de répondre à vos questions.

**Le président:** On a dit qu'au Royaume-Uni, il existe une différence entre les biscuits recouverts de chocolat, considérés comme des confiseries, et les biscuits courants qui sont traités comme des produits normaux. Nous avons discuté de cette formule, et je crois que M. White a participé aux discussions.

**M. David Kay (directeur général, Rowntree, MacIntosh et Laura Secord Divisions of Nestlé Canada):** Il est vrai qu'au Royaume-Uni, les biscuits recouverts de chocolat sont assujettis à la taxe, mais ceci s'applique également aux biscuits contenant du chocolat.

[Texte]

**The Chairman:** Yes, I know, but remember that we discussed in my office the difficulty, or something of that nature, with an Oreo that has to go through a dipping machine, suddenly ceasing to be a cookie and becoming a confection or a chocolate bar.

The chocolate-covered wafer that is exactly the same as a Kit Kat would suddenly become the same as the Kit Kat or another chocolate bar in category. That seemed to make some sense to me, because I have difficulty in suggesting that graham crackers, arrowroot cookies, or digestive biscuits are confections. If that is your argument, you lose me.

**Mr. Kay:** I think the argument is that they basically compete for the same eating occasions.

**The Chairman:** Perhaps they do and perhaps children should start on Kit Kats and not on arrowroot biscuits, but I do not think many mothers give their children Kit Kats when the children are arrowroot-sized.

**Mr. Dorin:** There is one other problem. What is chocolate? There is a legal definition of chocolate. There are products that look and taste like chocolate and are almost chocolate, but they are not chocolate. So you must define chocolate, because something can be chocolatey. If you put an amendment like that in the legislation, people would go to near-chocolate. So we enter another range of definitions.

Since there are at least 48 countries with VATs, and I appreciate that at least one of them did it right, is there another set model that you would suggest we adopt, where someone else with this value-added tax has drawn a line in terms of what is basic food along the lines that you are suggesting? I guess you like the one we have, because that is what you are saying.

• 1745

**Ms Hochu:** That is it.

**Mr. David Ganong (Member, Confectionery Manufacturers Association of Canada):** I think our initial position would be that all products should have been taxed. Now the difficulty is where do we draw the line exactly. The moment you start moving into anything that is made with basically the same ingredients, you run into this—

**Mr. Dorin:** Exactly.

**Mr. Ganong:** —problem of conflict that we are discussing with you.

**Mr. Attewell:** I have just a couple of quick points of order before I proceed with a few questions.

That presentation was quite unique, and I am just wondering whether the interpreters were able to capture it. I see them smiling.

[Traduction]

**Le président:** Oui, je sais, mais souvenez-vous que nous avons parlé dans mon bureau de la difficulté que présenterait le cas d'un Oreo qui, passant dans une machine à napper, cesserait tout d'un coup d'être un biscuit pour devenir une confiserie ou une barre de chocolat.

La gaufrette nappée de chocolat exactement identique à une barre Kit Kat deviendrait tout d'un coup exactement comme le Kit Kat ou une autre barre de chocolat dans sa catégorie. Ceci me semblait logique, car j'ai du mal à dire que des biscuits graham, des biscuits arrowroot ou digestifs sont des confiseries. Si c'est là votre argument, je n'arrive pas à vous suivre.

**M. Kay:** Notre argument, c'est que tous ces produits sont en concurrence dans les mêmes occasions.

**Le président:** C'est possible, et peut-être que les enfants devraient commencer par manger des Kit Kat et pas des biscuits à l'arrowroot, mais je n'ai pas l'impression que beaucoup de mamans donnent des Kit Kat à leurs enfants si ceux-ci ont l'âge de l'arrowroot.

**M. Dorin:** C'est un autre problème. Qu'est-ce que le chocolat? Il y a une définition légale du terme chocolat. Il y a des produits qui ont l'apparence et le goût du chocolat et qui sont presque du chocolat, mais qui ne sont pas du chocolat. Donc il faut définir le chocolat, car quelque chose peut être chocolaté. Si vous introduisez un amendement comme celui-là, les gens choisiront du quasi-chocolat. On entre dans une autre gamme de définitions.

Puisque la TVA existe dans au moins 48 pays, et je sais que l'un d'eux au moins a bien fait les choses, n'y a-t-il pas un autre modèle que vous pourriez nous proposer d'adopter, où la limite de la catégorie des aliments de base correspond à ce que vous préconisez? Je suppose que la limite que nous avons vous convient, parce que c'est ce que vous avez expliqué.

**Mme Hochu:** C'est cela.

**M. David Ganong (membre de l'Association canadienne des fabricants de confiserie):** Au départ, je pense que nous aurions aimé que tous les produits soient taxés. La difficulté, maintenant, c'est de savoir où se situe la ligne de démarcation. À partir du moment où l'on commence à fabriquer des produits comportant plus ou moins les mêmes ingrédients, on retrouve ce genre de difficulté. . .

**M. Dorin:** Tout à fait.

**M. Ganong:** . . . dont nous sommes en train de discuter avec vous.

**M. Attewell:** J'ai tout d'abord deux points à soulever concernant le règlement et je poserai ensuite quelques questions.

Votre exposé était tout à fait particulier, et je me demande si les interprètes ont pu en tirer tout le sel. Je les ai vus sourire.

## [Text]

Secondly, I see that my colleague from the Liberal Party has a button on over there. I assume if he wants to be on camera he might want to make it a little less partisan—

**Mr. Dorin:** Do not worry about it.

**Mr. Attewell:** —and perhaps remove it. I am not sure what it says.

**Mr. Pickard:** Do you know what it says on this button?

**Mr. Attewell:** Anyway, I would like to move to a couple of questions. I might be the only one on the committee who can be impartial to this. As a diabetic, I cannot actually touch these. So if we get into any sweetness tests, I will have to opt out of that.

I am not sure if a couple of my colleagues were directly in touch with you, but they welcome you to the committee, as I do—René Soetens of Ontario riding and Pauline Browes of Scarborough Centre.

I would like to back up a bit before we get into the narrow comparisons of some of the real issues and start with asking for your comments on the GST versus the FST. As an industry, what do you see as the pros and cons of those two systems?

**Mr. White:** We think the FST is basically an archaic, unworkable tax. One problem is that it penalizes local manufacturers in favour of importers. It has difficulties in penalizing exporters. We therefore think the GST is a better way of taxing people.

**Mr. Attewell:** Are you saying categorically, as an industry, the GST will make you more competitive in terms of exports?

**Mr. White:** Yes, without doubt.

**Mr. Ganong:** In 1985 the tax was placed on confectionery products, which previously were not taxed. It came in at 10% and, as you know, rapidly went to 13.5%. At that time our industry made strong representations to the government and to the Minister of Finance, Minister Wilson. Many of the same issues we are talking about today were the same issues we talked about then. That was one of equity and that was one of balance.

At that time the Department of Finance officials asked us to bear with them, that when they got to the BTT, now the GST, equity would be put in place and therefore these drawing lines and these difficulties of what is or is not a taxed product would be clear. I think one of the reasons we came before you today was to say that all of a sudden it is not clear anymore.

## [Translation]

En second lieu, je vois que mon collègue du parti libéral arbore un macaron. S'il veut absolument passer à la télé, il me semble qu'il lui faudrait faire preuve d'un peu moins de partisanerie. . .

**M. Dorin:** Ne vous en faites pas.

**M. Attewell:** —et peut-être même l'enlever. Je ne sais pas exactement ce qui est écrit dessus.

**M. Pickard:** Voulez-vous savoir ce qui est écrit sur ce macaron?

**M. Attewell:** Quoi qu'il en soit, j'aimerais maintenant passer aux questions. Il est possible que je sois l'unique membre du Comité absolument impartial sur la question. Ma condition de diabétique m'empêche de toucher à ces produits. Donc, si vous décidez de faire des tests de dégustation, je demanderais à en être exempté.

Je ne sais pas si deux de mes collègues ont pu communiquer directement avec vous, mais comme moi, ils vous souhaitent la bienvenue à notre comité; il s'agit de René Soetens, de l'Ontario, et de Pauline Browes, de Scarborough Center.

J'aimerais revenir un peu en arrière avant d'entrer dans les détails et vous demander ce que vous pensez de la TPS comparativement à la TVF. Quels sont les avantages et les inconvénients pour votre secteur?

**M. White:** Nous considérons que la TVF est fondamentalement une taxe archaïque, dont le fonctionnement est déficient. Nous lui reprochons, entre autres, de pénaliser les fabricants nationaux par rapport aux importateurs. Elle présente aussi des difficultés en ce sens qu'elle pénalise les exportateurs. Nous considérons donc que la TPS est une meilleure taxe.

**M. Attewell:** Vous nous dites donc carrément que la TPS va rendre votre secteur plus compétitif à l'exportation?

**M. White:** Oui, c'est indéniable.

**M. Ganong:** En 1985, la taxe est venue s'appliquer aux confiseries, qui étaient jusqu'alors exemptées de taxe. On a d'abord appliqué une taxe de 10 p. 100, qui, comme vous le savez, est rapidement montée à 13,5 p. 100. À l'époque, les représentants de notre secteur sont intervenus très vigoureusement auprès du gouvernement et du ministre des Finances, M. Wilson. Nombre de questions abordées à l'époque sont toujours d'actualité. Il y a avait un problème d'équité et un problème d'équilibre.

À l'époque, les fonctionnaires du ministère des finances nous ont demandé de leur faire confiance et nous ont dit que lorsqu'ils auraient mis en place la TOC, qui est aujourd'hui la TPS, l'équité serait respectée, les lignes de démarcation seraient bien tracées, et l'on saurait clairement ce qui est un produit taxable et un produit non taxable. C'est pourquoi nous nous présentons devant vous aujourd'hui pour vous dire que soudainement il n'y a plus rien de clair.

[Texte]

I would like to take a second point that draws on that history, too. The concern of our industry at that stage appears to be one that is very similar to the concern of the cookie and biscuit industry today, and that is the imposition of the tax will result in a decline in business.

Indeed, our industry did see a decline in our business at that time. Depending on the product, the count-good items, for example, declined to a greater extent than did the grocery-type items that were in the larger bag sizes. But in total the industry is still here.

In fact, in this room today, there are three people in the process of building new factories in Canada. Although I think we saw some concerns about the possibility of job losses and movement of business to the United States, I do not think from my exposure that we have seen it. I am building a new plant in Canada, and so are both the gentlemen to my left.

I think that issue relates to some of the concerns that we saw in 1985, 1986. Yes, as an industry we went through some times of difficulty and, yes, we think we would sell more candy products today if there were not MST. But the bottom line is, as painful as it was, we still survived it and we are still here, and over time equity has been gradually added to the legislation. We hope that will be finished with the GST.

**Mr. Attewell:** Thank you. I think Mr. Soetens mentioned to me that Rowntree group have or are building a large plant in the Ontario riding, in Whitby, I guess.

**Mr. Kay:** Yes.

• 1750

**Mr. Attewell:** Can you quantify just how beneficial the removal of the FST will be in terms of capital costs on this new plant?

**Mr. Kay:** I cannot give you that number.

**Mr. Attewell:** Is it significant?

**Mr. Kay:** I would not like to say, I am afraid. I would need notice of that to be able to calculate it properly for you. In terms of the capital goods used in the new plant, there will be an effect, but I am afraid I cannot quantify that today off the cuff.

**Mr. Attewell:** Does the current GST proposal, the current one, put you on a level playing field with all snack foods—potato chips, granola-type bars, candy bars, etc.?

**Mr. Kay:** Yes.

[Traduction]

Je voudrais aussi évoquer cette expérience du passé sur un deuxième point. En ce moment-ci, notre secteur a une inquiétude très semblable à celle de l'industrie des biscuits et des gâteaux, en ce sens qu'il a peur que l'application de la taxe n'entraîne une diminution de son chiffre d'affaires.

D'ailleurs, à l'époque, notre secteur a bien enregistré une baisse de son chiffre d'affaires. Selon les types de produits, les articles vendus à l'unité, par exemple, ont enregistré une baisse plus prononcée que les produits s'apparentant à l'épicerie vendue en plus grande quantité. Malgré tout, notre secteur est toujours bien vivant.

D'ailleurs, vous avez devant vous dans cette salle, aujourd'hui, trois personnes qui sont sur le point de construire de nouvelles usines au Canada. Nous avons craint dans une certaine mesure que des emplois disparaissent et que les entreprises déménagent aux États-Unis, mais je ne pense pas, d'après ce que je peux voir, que ce soit le cas. Je suis en train de construire une nouvelle usine au Canada, et il en est de même des deux témoins assis à ma gauche.

À mon avis, toute cette question se rattache aux difficultés que nous avons connues en 1985 et en 1986. Notre secteur a traversé une passe difficile et nous sommes persuadés que nous pourrions vendre davantage d'articles de confiserie s'il n'y avait pas la TVF. Il n'en reste pas moins que contre vents et marées nous avons survécu et qu'avec le temps la législation est devenue progressivement plus équitable. Nous espérons que la TPS sera l'aboutissement de ce processus.

**M. Attewell:** Je vous remercie. Je crois que M. Soetens m'a signalé que le groupe Rowntree avait construit ou était sur le point de construire une grosse usine en Ontario, à Whitby, je pense.

**M. Kay:** En effet.

**M. Attewell:** Pouvez-vous nous donner une idée du montant qui sera économisé grâce à la suppression de la TVF en ce qui concerne les frais d'investissement dans cette nouvelle usine?

**M. Kay:** Je suis dans l'impossibilité de vous donner ce montant.

**M. Attewell:** Est-il important?

**M. Kay:** Je ne saurais le dire, je regrette. J'ai besoin de temps pour faire le calcul exact. Sur le plan des équipements installés dans la nouvelle usine, il y aura une incidence, mais j'ai bien peur de ne pas pouvoir donner un chiffre exact, comme cela, aujourd'hui, au jugé.

**M. Attewell:** La TPS qui est actuellement proposée ne vous a-t-elle pas mis sur un pied d'égalité avec tous les autres produits de restauration rapide: les croustilles, les barres de granola, les barres de confiserie, etc.?

**M. Kay:** Oui.

[Text]

**Mr. Attewell:** One last question. From what I have heard from different witnesses, I am not sure how it can be designed—the chairman touched on it a while ago—but I tend to favour the single-serve aspect if it can be properly defined. Do you think it can be?

**Mr. White:** It is difficult. Probably in half the stores in Ottawa you can buy confectionery products in multiple pricing—two for 99¢, sometimes three for \$1.40, whatever. I mean, are these take-home purchases?

**Mr. Attewell:** I guess we are not going to obviously get a perfect system, and I guess somehow in our deliberations it is trying to get at the fairest. But in fairness to the so-called grocery group, if someone takes home a dozen doughnuts from a Tim Horton's, or you get into areas here a little more difficult, but a package. . . I in some ways do not think it is all that difficult if you are buying a doughnut or a couple of doughnuts and this whole single-serve. You are either eating it there or you are taking it out to your car. But I do not see that it is necessarily that difficult to zero in on the single-serve and then the so-called dessert food eaten at home be competition for that dessert dollar. To me it would be reasonably competitive, unless I am missing some major point.

**Mr. Ganong:** I think there would be a lot of products that would compete—be purchased in grocery stores, taken home, and ultimately, for example, find their way into lunchboxes with children going to school. The area becomes even broader than just the chocolate-covered biscuit products, such as we distributed to you a few moments ago.

For example, there is a typical grocery bag, but there is a far greater component of marshmallow in chocolate than there is biscuit. If we were to look at a grocer's shelves, there are a lot of those items around. Marshmallow and chocolate also happen to be very major ingredients that would be used in the manufacture of a chocolate product that also could find its way into that same lunch package that the mother packs and sends her children off to school with, or a great variety of other products.

So I would just like to broaden it out a little bit and say it is not just the biscuit side and it is not necessarily just the single serving. I think, as we understand where you people were going to be, the 100-gram exemption on biscuits deals with, if you will, the single serving of chocolate bars.

On the other hand, I think in the brief that was put together we are saying that 17% of confectionery sales in Canada take place in traditional supermarkets and another 49% take place in independent grocery stores. So there is of that a very large component—others can speak

[Translation]

**M. Attewell:** Une dernière question. D'après ce que j'ai entendu dire par différents témoins, je ne suis pas sûr de la méthode à employer—le président a évoqué la question tout à l'heure—mais j'ai tendance à être en faveur de la notion de portion unique si l'on parvient à bien la définir. Pensez-vous que c'est possible?

**M. White:** C'est difficile. On peut penser que la moitié des magasins d'Ottawa font des prix lorsqu'on achète plusieurs articles de confiserie à la fois: deux pour 99c., parfois trois pour 1,40\$, etc. Est-ce que cela veut dire pour autant qu'il s'agit d'achats emportés chez soi?

**M. Attewell:** J'imagine que nous ne trouverons jamais un système parfait et qu'il faudra nous contenter de chercher le maximum d'équité dans nos délibérations. Mais, en toute impartialité en ce qui concerne cette catégorie appelée produits d'épicerie, si quelqu'un rapporte chez lui une douzaine de beignes achetés chez Tim Horton, et l'on considère à la limite, mais un achat groupé. . . Je ne vois vraiment pas de difficulté, lorsqu'on achète une ou deux beignes, en ce qui a trait à cette notion de portion unique. C'est soit pour les manger sur place, soit pour les emporter dans sa voiture. Je ne considère pas pour autant que ce soit vraiment là une difficulté qui nous empêche de définir la notion de portion unique et de mettre en concurrence les desserts mangés à la maison et ceux qui sont pris sur place. Je pense que cette concurrence serait raisonnable, à moins que je ne me trompe sur un point important.

**M. Ganong:** Je pense qu'un grand nombre de produits vont entrer en concurrence: qu'ils soient achetés dans les épicerie, rapportés à la maison ou qu'ils se retrouvent finalement, par exemple, dans les boîtes à dîner des enfants qui vont à l'école. La question est loin de se limiter aux simples biscuits recouverts de chocolat comme ceux que nous vous avons distribués il y a quelques instants.

Ainsi, par exemple, dans un panier d'épicerie type, on retrouve bien plus de guimauves enrobées de chocolat que de biscuits. Allez voir sur les rayons des épicerie, vous en verrez de nombreux exemples. La guimauve et le chocolat sont d'ailleurs d'importants ingrédients que l'on retrouve dans la fabrication de produits au chocolat qui vont se retrouver, avec une grande diversité d'autres articles, dans les boîtes à dîner préparés par les mères aux enfants qui vont à l'école.

C'est pourquoi j'aimerais quelque peu élargir le débat en disant qu'il n'y a pas que la question des biscuits et que tout ne se ramène pas nécessairement à la notion de portion unique. Si je vous ai bien compris, je pense que l'exemption de 100 grammes sur les biscuits vise, si vous voulez, à régler le cas des barres de chocolat constituant une portion unique.

Par contre, nous disons dans notre mémoire, je crois, que 17 p. 100 des ventes d'articles de confiserie ont lieu au Canada dans les supermarchés classiques et 49 p. 100, dans les épicerie indépendantes. C'est donc une grande part du marché—d'autres pourront en parler bien mieux

[Texte]

to that better than I—that is in larger pack sizes that would be directly competitive for taking home and putting into snack, lunch, or dessert occasions, particularly for children.

**Mr. Attewell:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Langdon:** Okay, you have lost me.

**Mr. Dorin:** Obviously he convinced you.

**Mr. Langdon:** No, no, because as I heard Mr. Attewell's proposition, and I hope I heard it correctly, the notion he was putting forward was if you were talking about a single-serving approach it would also be an approach you would apply to confectionery products. Is that right? I mean, it is conceivable that a Kit Kat like this could be a single serving, but I think it would be difficult to define it that way. Certainly in terms of the sizes that we have been talking about it is larger than the sizes discussed previously.

• 1755

From my point of view, the problem starts as soon as you draw the line as Finance has drawn it—you get into all sorts of other difficulties. You talk about arrowroot cookies being possible trade-offs for Kit Kats. You can also talk about toast and hot milk before you go to bed.

We are talking about a set of lines that is difficult to draw. And what was very compelling in the arguments made to us—compelling to me at least—were the suggestions from biscuit manufacturers that you would have very difficult judgment at the grocer's check-out counter with respect to certain goods being taxable and others not taxable. It seems to me that if you took the single-serving approach and applied it to everything including confectionary products, surely that would make the prospects much easier.

**Mr. Ganong:** Are you suggesting that we not tax this product?

**Mr. Langdon:** That would be the logic to follow from that.

**Mr. Ganong:** We would support that decision, absolutely.

**Mr. Langdon:** But chocolate bars that you are selling at the check-out counters would still be taxed because they would be seen as single servings.

**Ms Hochu:** If multiple units, family-size packs, or grocery-size packs of cookies and sweetened baked goods are going to get an exemption, then we want the same exemption for multiple packs of chocolate bars. That is called a family-sized bar. We want the same exemption for them.

[Traduction]

que moi—qui est constituée de produits emballés en plus grande quantité et directement concurrentiels lorsqu'ils sont ramenés à la maison et servis dans les repas, les casse-croûte et les desserts, surtout pour les enfants.

**M. Attewell:** Je vous remercie, monsieur le président.

**M. Langdon:** Bon, vous m'avez complètement embrouillé.

**M. Dorin:** De toute évidence, il vous a convaincu.

**M. Langdon:** Non, ce n'est pas cela, j'ai entendu la proposition de M. Attewell et, si je ne trompe, il semble nous dire que la notion de portion unique pourrait aussi s'appliquer aux articles de confiserie. C'est bien cela? Entendons-nous bien, est-il concevable qu'un Kit Kat de ce type puisse être considéré comme une portion unique, je pense qu'il serait difficile de le définir de cette manière. Il est certain que sa taille est supérieure à celle dont nous avons parlé auparavant.

À mon avis, on se heurte à des difficultés, à toutes sortes de difficultés, dès que l'on cherche à tirer une ligne de démarcation comme l'a fait le ministère des Finances. Vous nous dites que les biscuits à l'arrowroot peuvent concurrencer les barres de Kit Kat. Il en est de même des rôties et du bol de lait chaud que l'on peut prendre avant de se coucher.

Il y a là un certain nombre de distinctions très difficiles à faire. Les fabricants de biscuits nous ont donné des arguments très convaincants, du moins, à mon avis, en nous disant qu'il serait bien difficile de juger au comptoir des épiceries quels sont les articles taxables et ceux qui ne le sont pas. Il me semble que si l'on adoptait la notion de portion unique, si on l'appliquait à tous les produits, y compris aux articles de confiserie, le problème serait tout simple.

**M. Ganong:** Êtes-vous en train de proposer que l'on ne taxe pas ce genre de produit?

**M. Langdon:** Ce serait la conséquence logique.

**M. Ganong:** Nous sommes tout à fait en faveur de ce genre de décision.

**M. Langdon:** Toutefois, les barres de chocolat qui sont vendues aux comptoirs à emporter continueraient à être taxées parce qu'elles seraient considérées comme des portions uniques.

**Mme Hochu:** Si les biscuits et les gâteaux vendus dans des emballages multiples, dans des emballages familiaux ou dans des paquets d'épicerie obtiennent une exemption, nous voulons que la même exemption s'applique aux emballages multiples de barres de chocolat. Il s'agit là d'un emballage de type familial. Nous voulons la même exemption en ce qui les concerne.

[Text]

**Mr. Langdon:** That seems to be what Mr. Attewell is suggesting. It is certainly what seems to me to be logical.

**Mr. Kay:** That would give us the level playing field we are searching for. That is all.

**Mr. Langdon:** I am not certain what the chairman's reaction is, but it seems to me that might be a solution. It does establish a level playing field.

**Mr. Pickard:** I want to just go back to a point Mr. Attewell raised—and I think it is a significant one—when he was asking about the FST and the GST. My opinion, and most people who have come forward would agree, is that the manufacturers tax as it exists today is detrimental to business. Everybody is saying they want to get rid of it no matter what else comes in. They want to get rid of it. It is not an acceptance of the GST so much as a desire to get rid of the federal sales tax.

Is that not the point you are making as well? That you want to eliminate it? Mr. Langdon's question very clearly brought that out. If you could avoid paying GST, you would be more than happy.

**Mr. Attewell:** But they are more responsible than that. The deficit would go up by \$18 billion. They are not suggesting that.

**Mr. Pickard:** I do not think they are suggesting—

**Mr. Langdon:** The point is that there are other alternatives—

**Mr. Attewell:** The point? Like a royal commission for five years?

**Mr. Pickard:** Mr. Attewell, the question I am asking—

**Mr. Langdon:** We have Neil Brooks in tomorrow, you can talk to him.

**Mr. Pickard:** —I am asking in good faith. I am not trying to debate what the alternatives should be.

**The Chairman:** We do not have to get into a debate on this matter.

**Mr. Pickard:** The point is that the FST is a problem and they want to get rid of it. They would rather take the consequences of something else coming in. That is what I am reading. Is that correct?

**Mr. White:** That is correct.

**Mr. Pickard:** Basically, that is the point I am getting at. A lot of people have come in and said they accept the GST because it is being offered in place of something this terrible. We perceive it as terrible too, at least on this side of the table.

• 1800

**The Chairman:** The suggestion I had with you before was milk-chocolate-coated. I guess these are both milk

[Translation]

**M. Langdon:** Il semble que ce soit là ce que propose M. Attewell. Cela me paraît tout à fait logique.

**M. Kay:** Nous serions ainsi sur un pied d'égalité. C'est ce que nous cherchons.

**M. Langdon:** Je ne sais pas ce que sera la réaction du président, mais il me semble que ce serait là une solution. Tous les intervenants seraient alors placés sur un pied d'égalité.

**M. Pickard:** Je voudrais revenir sur un point soulevé par M. Attewell, je pense que c'est important, lorsqu'il a posé une question visant à comparer la TVF à la TPS. À mon avis, et je pense que la plupart des gens qui se sont prononcés sur la question seront d'accord avec moi, la taxe de vente sur les produits manufacturés, telle qu'elle existe à l'heure actuelle, est néfaste aux entreprises. Tout le monde veut s'en débarrasser quoi qu'il puisse arriver. On veut s'en débarrasser. Ce n'est pas tant par approbation de la TPS que par désir de se débarrasser de la TVF.

N'est-ce pas là, vous aussi, ce que vous pensez? Ne voulez-vous pas la supprimer? La question posée par M. Langdon l'a clairement révélé. Si vous pouviez éviter de payer la TPS, vous seriez tout à fait satisfait.

**M. Attewell:** Ils ne peuvent pas être aussi irresponsables. Le déficit augmenterait alors de 18 milliards de dollars. Ce n'est pas ce qu'ils proposent.

**M. Pickard:** Je ne pense pas qu'ils proposent. . .

**M. Langdon:** En vérité, il y a d'autres solutions. . .

**M. Attewell:** En vérité? Une commission royale d'enquête pendant cinq ans, par exemple?

**M. Pickard:** Monsieur Attewell, la question que je pose. . .

**M. Langdon:** Nous allons entendre Neil Brooks demain, vous pourrez en parler avec lui.

**M. Pickard:** Je pose la question en toute bonne foi. Je ne cherche pas à débattre des solutions de rechange éventuelles.

**Le président:** Nous n'avons pas à débattre de cette question.

**M. Pickard:** En réalité, la TVF fait problème, et ils veulent s'en débarrasser. Ils préfèrent encore supporter les conséquences de ce qui va être mis à la place. C'est mon interprétation? Ai-je raison?

**M. White:** Vous avez raison.

**M. Pickard:** C'est là que je voulais en venir. Beaucoup de gens se sont présentés devant nous pour dire qu'ils acceptaient la TPS parce qu'elle venait remplacer quelque chose de catastrophique. Nous aussi, nous jugeons que c'est catastrophique, du moins de ce côté-ci de la table.

**Le président:** Je vous proposais tout à l'heure: «enrobé de chocolat au lait». Il me semble que dans les deux cas,

[Texte]

chocolate. I suppose if someone said artificial-chocolate-coated they would have a hell of a time selling it.

**Ms Hochu:** Quite clearly, the appendix in the brief shows that the ingredient listing is virtually identical for those two products.

**The Chairman:** Yes. I never could understand why that was not a biscuit, particularly when one is made by Rowntree and the other is made by Cadbury. They are both chocolate manufacturers. I really want to know why Rowntree has not been successful in selling Kit Kats as biscuits. Is it because of your marketing techniques or lack of ability to persuade revenueurs or something?

**Mr. Kay:** The latter.

**Mr. Pickard:** Packaging seems to be a really questionable point. If it is packaged like this it is called a chocolate bar; packaged like this, the same product is called a wafer. It seems to me that Kit Kats may come out as wafers very soon and be packaged in a different way. Is that a possibility that may happen in your industry just by pressures?

**Mr. Kay:** We have a pack there that is a Kit Kat lunch pack, which is subject to and will be subject to—

**The Chairman:** Do you sell those as cookies?

**Mr. Kay:** They are sold in the grocery shop, yes.

**The Chairman:** As cookies?

**Mr. Kay:** Yes.

**Ms Hochu:** But they are taxed.

**Mr. Kay:** But they are taxed. The photograph that went round—

**The Chairman:** Well, why are they taxed?

**Mr. Kay:** —showed those on a grocery business shelf.

**The Chairman:** Why do you pay tax on that box but not on the other box? Is it because you cannot lobby effectively, or what is your problem? You do not have any personality with the revenue department or something? The other guy is a candy manufacturer; you are a candy manufacturer. He can sell his candies as cookies; you cannot sell your candies as cookies—or his cookies are candies or whatever.

**Mr. Kay:** In the end, it is probably the brand name that decides, and Kit Kat is a brand name.

**Mr. Pickard:** Is this a possibility that may happen if it goes on then: this may not be called Kit Kat in five months; it may be called a different name, maybe packaged differently, but it will be on the market as a biscuit?

[Traduction]

c'est du chocolat au lait. J'imagine que l'on aurait bien des difficultés à vendre le produit si l'on disait: «enrobé de chocolat artificiel».

**Mme Hochu:** C'est bien évident; vous pouvez voir dans l'annexe du mémoire que la liste des ingrédients est pratiquement la même dans les deux cas.

**Le président:** Oui. Je n'ai jamais bien compris pourquoi celui-là n'était pas un biscuit, surtout lorsqu'on sait que l'un est fabriqué par Rowntree et l'autre par Cadbury. Ce sont deux chocolatiers. J'aimerais bien savoir pourquoi Rowntree n'a jamais réussi à vendre ses Kit Kats sous l'appellation de biscuits. Est-ce en raison de vos techniques de commercialisation ou encore parce que vous n'avez pas réussi à convaincre le fisc?

**M. Kay:** La deuxième supposition est la bonne.

**M. Pickard:** L'emballage semble être une question très délicate. Si l'emballage est celui-ci, c'est une barre de chocolat; si l'emballage est comme cela, le même produit s'appelle une gaufrette. J'ai bien l'impression que les Kit Kats pourraient très vite être appelées des gaufrettes et être conditionnées sous une forme différente. Est-ce une éventualité que vous envisagez dans votre secteur d'industrie, sous le simple effet des pressions?

**M. Kay:** Nous avons ici un paquet qui s'appelle le paquet repas Kit Kats et qui sera soumis demain comme il l'est aujourd'hui. . .

**Le président:** Est-ce que vous les vendez sous l'appellation de biscuits?

**M. Kay:** Oui, ils sont vendus dans les épiceries.

**Le président:** En tant que biscuits?

**M. Kay:** Oui.

**Mme Hochu:** Mais ils sont taxés.

**M. Kay:** Mais ils sont taxés. La photographie qui a fait le tour de la table. . .

**Le président:** Et pourquoi sont-ils taxés?

**M. Kay:** . . . vous les représente sur les rayons d'une épicerie.

**Le président:** Pourquoi payez-vous la taxe sur cette boîte et pas sur celle-là? Est-ce parce que vous ne savez pas exercer des pressions, ou quoi? Vous n'avez aucun contact au ministère du Revenu, par exemple? L'autre intervenant est un confiseur; vous êtes, vous aussi, un confiseur. Il réussit à vendre ses confiseries sous l'appellation de biscuits, et vous ne pouvez pas le faire; à moins que ses gâteaux ne soient des confiseries, je ne sais pas, moi.

**M. Kay:** En dernière analyse, c'est probablement la marque de commerce qui est déterminante, et Kit Kat est une marque de commerce.

**M. Pickard:** La possibilité est alors la suivante: Se peut-il que l'appellation Kit Kat ait disparu dans cinq mois, qu'on les appelle différemment, qu'ils soient conditionnés sous une autre forme, mais qu'ils soient commercialisés sous l'appellation de biscuits?

[Text]

**Mr. Kay:** It is unlikely we would give up the brand name, which is a considerable equity in consumer terms for us.

**Mr. Dorin:** I would say so, yes.

**Mr. Ganong:** You have an issue there, though, that has to do with interpretation. Over many years of various taxes, it is the experience of our company that because we make candy products the tax auditor who comes in and deals with us says no, this is a candy product. So your interpretation of what is and is not candy very frequently gets right down to the company level.

**The Chairman:** Is that the reason the Dare company is not here?

**Mr. Ganong:** I beg your pardon?

**The Chairman:** Is that the reason Dare is not here?

**Mr. Ganong:** Is not here?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Ganong:** I cannot respond to that.

**The Chairman:** Because they are capable of selling their products as cookies, and—

**Mr. Ganong:** Well, of course they have a very large cookie business and they are in the cookie business. They are not in the chocolate-coated candy business as such, although there are many products that we would argue are close to the line. But because they are a biscuit company, it is not determined to be taxable, whereas many of our people are. It is determined that it will be taxable, regardless of the fact that the products are identical. Just as if you ate those products that are in front of you, it would be very difficult to tell the difference.

The Cadbury one, by the way, is imported and is brought in by E.D. Smith, which is a food company. So it was somebody someplace out in the bureaucracy who made the decision that this is not a candy product. It also is not made in Canada.

**The Chairman:** Has anybody else anything further to add?

I think we have it covered pretty well. Thank you very much.

**Ms Hochu:** Thank you.

• 1805

**The Chairman:** Our next witness is Jean Fraser, chairman of the Health Unit Association of Alberta. Ms Fraser, would you introduce your colleagues?

**Mrs. Jean Fraser (Chairman, Health Unit Association of Alberta):** Mr. Chairman, I present Marv Strachan, business manager of the Calgary Board of Health, and

[Translation]

**M. Kay:** Il serait étonnant qu'on abandonne cette marque de commerce qui a une grosse valeur pour nous auprès du consommateur.

**M. Dorin:** C'est aussi mon avis.

**M. Ganong:** Toutefois, il y a ici un problème d'interprétation. Des années d'expérience des diverses taxes nous ont appris qu'étant donné que notre entreprise produit des articles de confiserie, les gens du fisc chargés de prendre les décisions sur les produits nous disent systématiquement que ce sont des articles de confiserie. Par conséquent, l'interprétation de ce qui est ou non un article de confiserie remonte bien souvent à la nature de la société elle-même.

**Le président:** Est-ce pour cela que la société Dare n'est pas là?

**M. Ganong:** Pardon?

**Le président:** Est-ce pour cela que Dare n'est pas là?

**M. Ganong:** Qu'elle n'est pas là?

**Le président:** Oui.

**M. Ganong:** Je ne peux pas vous répondre.

**Le président:** Parce qu'elle réussit à vendre ses produits sous l'appellation de biscuits, et. . .

**M. Ganong:** Evidemment, cette société est un gros fabricant de biscuits et elle opère dans le secteur des biscuits. Elle n'opère pas dans le secteur des articles enrobés de chocolat en tant que tels, mais nombre de ses articles sont à la limite. Bien entendu, comme il s'agit d'une société de fabrication de biscuits, sa production a été jugée non taxable, contrairement à ce qui se passe pour la majorité d'entre nous. Notre production a été jugée taxable, bien que les produits soient identiques. Vous n'avez qu'à goûter aux produits qui seront devant vous, vous verrez qu'il est très difficile de voir la différence.

En passant, je vous signale que le produit de Cadbury est importé par l'intermédiaire d'E.D. Smith, une société d'alimentation. Il y a donc quelqu'un au sein de l'administration qui a décidé qu'il ne s'agissait pas là d'un article de confiserie. De plus, ce produit n'est pas fabriqué au Canada.

**Le président:** Quelqu'un a-t-il quelque chose à ajouter?

Je pense que nous avons bien fait le tour de la question. Je vous remercie.

**Mme Hochu:** Merci.

**Le président:** Le témoin suivant est Jean Fraser, président de l'Health Unit Association of Alberta. Madame Fraser, j'aimerais que vous nous présentiez vos collègues.

**Mme Jean Fraser (présidente, Health Unit Association of Alberta):** Monsieur le président, je vous présente Marv Strachan, directeur administratif du Calgary Board of

[Texte]

William Samis, executive director of the Health Unit Association of Alberta.

Thank you so much for extending your hearing to include us. We would much rather have been here talking to you at 8.30 last night than staying in Mississauga with no—

**The Chairman:** I thought it was a great spot.

**Mrs. Fraser:** It was a great spot. We were very comfortable but very frustrated.

We are here to point out to you what we perceive to be a grain of sand in your engine. It is not a large dollar amount that we are going to identify for you, but it is a situation of inequity. It is an anomalous situation.

There are two provinces of Canada where health services are delivered by health units: Alberta and Ontario. They provide public health services to all the residents of all the regions of Alberta and provide services that in the other provinces come directly as a line service of a government department. Alberta and Ontario have created quasi-autonomous boards who—

**The Chairman:** Hospital boards.

**Mrs. Fraser:** They are the equivalent only it is public health. We have identified what the implications will be for us in terms of dollars, if we are identified as a non-profit corporation along with charities and other non-government agencies. We would like to point out to you that we are not a charity and we are not a non-profit corporation.

**The Chairman:** What are you? Are you a hospital?

**Mrs. Fraser:** That is the difficulty. We are probably an extension of the provincial government because we do not actually have the degree of autonomy that municipalities, universities, schools and hospitals have at the present time. We are directed by the Minister of Health. Our functions are largely mandated.

**Mr. Dorin:** Somewhere here it says 95% of your funding comes from the Ministry of Health. Where does the other 5% come from?

**Mrs. Fraser:** Primarily from interest on the payments that the provincial government gives to us.

**Mr. Dorin:** In other words, they give you certain advances and then you earn interest during the course of the year.

**Mrs. Fraser:** That is right. In some cases we do charge a fee. For home care, for example, when we send a homemaker to a client, we charge \$2 an hour. We pay \$8 an hour but we charge \$2 an hour because that is the fee that is set by the provincial government. We have some small fee structure in there along with the interest.

[Traduction]

Health, et William Samis, directeur exécutif de l'Health Unit Association of Alberta.

Je vous remercie d'avoir prolongé vos audiences pour nous entendre. Nous aurions de loin préféré pouvoir nous entretenir avec vous à 20h30 hier soir plutôt que de rester à Mississauga sans. . .

**Le président:** Je pensais que c'était un lieu de séjour magnifique.

**Mme Fraser:** C'est un lieu de séjour magnifique, nous nous y sommes sentis à l'aise, mais nous avons été très déçus de cette attente.

Il y a selon nous un grain de sable dans votre belle mécanique. Les sommes en jeu ne sont pas très importantes, mais il y a une question d'équité. Il s'agit d'une situation anormale.

Deux provinces au Canada confient à des organismes de santé le soin de dispenser des services de santé: ce sont l'Alberta et l'Ontario. Ces services de santé publique sont ainsi dispensés aux résidents de toutes les régions de l'Alberta par l'intermédiaire d'un organisme autonome; alors que dans les autres provinces l'administration se fait directement par l'entremise d'un ministère du gouvernement. L'Alberta et l'Ontario se sont dotés de commissions quasi-autonomes qui. . .

**Le président:** Des conseils d'hôpitaux.

**Mme Fraser:** C'est l'équivalent au niveau de la santé publique. Nous avons calculé les incidences financières qu'entraînerait pour nous le fait d'être assimilés aux organismes à but non lucratif à l'image des institutions de charité et des autres organismes non gouvernementaux. Nous voulons vous faire comprendre que nous ne sommes ni une institution de charité, ni une société à but non lucratif.

**Le président:** Qu'est-ce que vous êtes? Un hôpital?

**Mme Fraser:** C'est là tout le problème. Nous sommes vraisemblablement un prolongement du gouvernement provincial parce que nous ne jouissons pas en fait de toute l'autonomie dont dispose à l'heure actuelle les municipalités, les universités, les écoles et les hôpitaux. Nous sommes dirigés par le ministre de la Santé. Nous opérons en grande partie en vertu d'un mandat.

**M. Dorin:** On nous dit ici que 95 p. 100 de vos crédits proviennent du ministère de la Santé. D'où viennent les 5 p. 100 restants?

**Mme Fraser:** Avant tout de l'intérêt sur les versements que nous fait le gouvernement provincial.

**M. Dorin:** Autrement dit, on vous fait certaines avances, et vous touchez de l'intérêt sur ces sommes tout au long de l'année.

**Mme Fraser:** C'est exact. Dans certains cas, nous faisons payer des honoraires. Pour les soins à domicile, par exemple, lorsque nous fournissons une aide ménagère à un client, nous lui facturons 2\$ de l'heure. Nous payons 8\$ de l'heure, mais nous facturons 2\$ de l'heure parce que le paiement de ce droit est fixé par le gouvernement

[Text]

**Mr. Dorin:** What is your current tax status with the existing federal sales tax? Where do you fall in for the existing—

**Mrs. Fraser:** Currently we fall in as a non-profit corporation, and we have protested.

**The Chairman:** Then you pay full FST right now.

**Mrs. Fraser:** Yes, we do.

**The Chairman:** You do not get the advantages the hospital gets?

**Mrs. Fraser:** No, we do not. As I said, this is an anomalous situation. We have written to... There is a copy of a reply we received from the then minister on December 1, 1984, which does not really recognize the fact that we are out of place as a non-profit corporation.

• 1810

**The Chairman:** Well I have this letter addressed to Mrs. Sparrow of December 1984 where Wilson is replying in connection with the 1% increase in the FST at the time. But you are not treated as a hospital.

**Mrs. Fraser:** No, we are not. We are not currently a member of the MUSH group.

**The Chairman:** Well you are certainly an independent corporation. You have a board of directors and you are treated as a legal entity.

**Mrs. Fraser:** Yes.

**The Chairman:** And since you are not for profit you are therefore a non-profit corporation.

**Mr. Pickard:** They might clear up a point for me. I am familiar with the Ontario structure, where we have health units and many of those are operated municipally. Are you within the same type of structure? I am not really clear exactly what you do, and we just received the brief today, so I do not have a good background on what your service is. I understand your funding position, but could you equate yourself to the health units in Ontario that operate under municipal or county basis?

**Mrs. Fraser:** The services we provide are identical to the services that are provided by health units in Ontario. We have 27 health units, though. The only ones that are coterminous with the municipality are the city of Calgary and the city of Edmonton. The other 25 health units are composed of more than one in most cases.

[Translation]

provincial. Nous touchons donc quelques honoraires en plus des intérêts.

**M. Dorin:** Quel est le régime fiscal auquel vous êtes soumis à l'heure actuelle en ce qui a trait à la taxe fédérale de vente? À quelle catégorie appartenez-vous dans la structure. . .

**Mme Fraser:** Nous appartenons à l'heure actuelle à la catégorie des sociétés à but non lucratif et nous avons d'ailleurs protesté.

**Le président:** Vous payez donc à l'heure actuelle l'intégralité de la TVF,

**Mme Fraser:** Oui, en effet.

**Le président:** Vous n'avez donc pas les mêmes avantages que les hôpitaux?

**Mme Fraser:** Non. Comme je vous l'ai dit tout à l'heure, c'est une situation anormale. Nous avons écrit à... Voilà un exemplaire de la réponse que nous a envoyée le ministre de l'époque, en décembre 1984, où il reconnaît en fait que nous n'avons pas notre place dans la catégorie des sociétés à but non lucratif.

**Le président:** Oui, j'ai cette lettre, adressée à M<sup>me</sup> Sparrow en Décembre 1984, dans laquelle Wilson répond au sujet de l'augmentation de 1 p. 100 de la TVF. Mais vous n'êtes pas traités comme un hôpital.

**Mme Fraser:** Non, nous ne le sommes pas. Nous ne sommes pas actuellement membres de la catégorie des MUEH.

**Le président:** De toute façon, vous n'êtes certainement pas une société indépendante, vous avez un conseil d'administration et vous êtes traités comme une personne morale.

**Mme Fraser:** Oui.

**Le président:** Et puisque vous ne faites pas de profits, vous êtes par conséquent une société à but non lucratif.

**M. Pickard:** J'aimerais avoir une précision. Je connais bien la structure de l'Ontario, qui comporte de nombreux organismes de santé, dont un grand nombre sont administrés au niveau municipal. Avez-vous le même type de structure? Je ne sais pas exactement ce que vous faites, je viens de recevoir votre mémoire aujourd'hui et je ne suis donc pas très au fait des services que vous offrez. Je comprends d'où vous viennent vos crédits, mais j'aimerais savoir si vous vous assimilez aux organismes de santé qui, en Ontario, fonctionnent sous la responsabilité des municipalités ou des comtés.

**Mme Fraser:** Les services que nous dispensons sont les mêmes que ceux que dispensent les organismes de santé en Ontario. Nous avons pour notre part 27 organismes de santé. Les seuls qui coïncident avec une municipalité sont ceux de Calgary et d'Edmonton. Les 25 autres regroupent pour la plupart plusieurs municipalités.

[Texte]

**The Chairman:** Ours tend to be health units, as Jerry says, that belong to a region or a county. So every county in Ontario will have a county health unit, and that particular organization may have its board of directors; but it is a function of the regional or county government, and therefore would be part of the municipal section. So it would not be caught like you are caught; it would get the same municipal treatment as municipalities.

**Mrs. Fraser:** We are a little bit in the cracks.

**Mr. Langdon:** Who sets up the health units?

**Mrs. Fraser:** The Public Health Act is included in the back of our brief.

**Mr. Langdon:** Again I apologize, because we have just received the brief. So it actually is set up, and you have a board that runs the health unit?

**Mrs. Fraser:** The individual health unit boards are appointed by the municipal governments.

**Mr. Langdon:** By the municipal governments.

**Mrs. Fraser:** That is right: the members of the boards are appointed by the municipal governments. And usually in the two cities they have the power to add members of the public, but in the remainder of the province the board members are municipally elected politicians.

**Mr. Langdon:** Okay. So a number of municipalities in fact would be making appointments.

**Mr. Dorin:** Well it would be more a case of you have of course a rural municipality and within that three or four different towns, so the health unit would cover the geographic area and that might include three or four towns in the county.

**Mr. Pickard:** That is precisely the way the Ontario system works.

**The Chairman:** Alberta is broken down into counties, is it not?

**Mr. Dorin:** Yes.

**The Chairman:** Well then you basically operate these on a county basis.

**Mr. Dorin:** Yes, although the geography lines might not be exactly the same as the county lines for the health units; that is the only. . .

**Mr. Pickard:** Is there anyone directly responsible for administration of your organization? I understand you receive grants in the municipal health structure in Ontario. Those health units are appointees from counties often, and they run it as a board of directors, as Mr. Blenkarn suggested, and they are basically responsible to

[Traduction]

**Le président:** Nos organismes de santé, comme l'a dit Jerry, de façon générale relèvent d'une région ou d'un comté. Ainsi, chaque comté en Ontario possède un organisme de santé, qui aura son propre conseil d'administration, mais qui n'est qu'un organe du gouvernement de la région ou du comté, et qui, par conséquent, fait partie du service municipal. Ces organismes ne seront donc pas coincés comme vous l'êtes; ils obtiendront le même traitement que les municipalités.

**Mme Fraser:** Nous sommes les oubliés du système.

**M. Langdon:** Qui institue les organismes de santé?

**Mme Fraser:** J'ai annexé la «Public Health Act» à notre mémoire.

**M. Langdon:** Je vous fais à nouveau mes excuses, parce que je viens de recevoir le mémoire. Vous avez donc été institué en bonne et due forme, et les différents organismes de santé sont dirigés par un conseil d'administration?

**Mme Fraser:** Les conseils d'administration des différents organismes de santé sont nommés par les municipalités.

**M. Langdon:** Par les municipalités.

**Mme Fraser:** C'est bien cela: les membres des conseils d'administration sont nommés par les municipalités. Habituellement, dans les deux grandes villes, ils ont la possibilité de s'adjoindre des membres du public, mais dans le reste de la province, les membres des conseils sont des représentants politiques élus au niveau municipal.

**M. Langdon:** Je comprends. Donc, un certain nombre de municipalités vont en réalité procéder aux nominations.

**M. Dorin:** En quelque sorte c'est plus ou moins un régime municipal, qui peut regrouper trois ou quatre municipalités différentes, l'organisme de santé couvrant toute la région et pouvant englober trois ou quatre villes d'un comté.

**M. Pickard:** C'est tout à fait la façon dont fonctionne le système en Ontario.

**Le président:** L'Alberta est divisée en comtés, n'est-ce pas?

**M. Dorin:** Oui.

**Le président:** Par conséquent, vous fonctionnez plus ou moins à l'échelle des comtés.

**M. Dorin:** Oui, la différence cependant est que les limites géographiques des organismes de santé ne sont pas toujours exactement celles des comtés; c'est la seule. . .

**M. Pickard:** Quelqu'un est-il directement responsable de l'administration de votre organisation? Je crois savoir que vous recevez des subventions dans le réseau municipal de la santé en Ontario. Ces organismes de santé ont un conseil d'administration nommé bien souvent par les comtés, comme nous l'a indiqué M. Blenkarn, et ils

[Text]

the county governments or larger municipal governments. Would you say your structure is...?

• 1815

**Mrs. Fraser:** No, the boards of health are not responsible to the municipal governments.

**Mr. Pickard:** Are they independent?

**Mrs. Fraser:** They are responsible directly to the minister. Their mandate is set by the provincial government. They can be directed to do some things and to add other duties.

**The Chairman:** Has anybody done any work on the amount of federal sales tax you presently pay?

**Mrs. Fraser:** Yes.

**Mr. William Samis (Executive Director, Health Unit Association of Alberta):** The present amount is probably about a \$1 million province-wide. With the new tax, the GST, the annual amount would be about \$2.5 million province-wide, and then of course—

**The Chairman:** Why would that be?

**Mr. Samis:** Our estimate is that more things are going to be caught and some of the things that are caught now are going to be subject to inflationary pressures. We therefore estimate the cost to our system to be an increase of well over \$1 million a year.

**Mr. Dorin:** But in the worst possible situation.

**The Chairman:** You get rebates, though.

**Mr. Dorin:** Right now, you would still get a least a 50% rebate. That is the worst possible situation.

**Mr. Samis:** That is after the 50%.

**The Chairman:** That sounds like an enormous increase. What would you be paying that you are not paying...? You are paying FST on everything you buy now, are you not? Do you have a breakdown or accounting of what the differences are for you?

**Mrs. Fraser:** The Calgary Health Unit is the largest health unit in Canada. Vancouver is broken up. Toronto is broken up. Montreal is broken up. Calgary is still one health unit, so it is the health unit with the most persons. Marv, as the business manager, can tell you what we pay excise tax on now.

**Mr. Marv Strachan (Business Manager, Calgary Board of Health, Health Unit Association of Alberta):** Basically all the goods that we purchase are subject to the FST. We do a number of educational printings on which we apply for exemptions on an individual basis. Some of the services, as I say, that we will be purchasing have gained exemption from the GST, such as some homemaking

[Translation]

doivent essentiellement rendre des comptes aux gouvernements des comtés ou aux grandes municipalités. Etes-vous d'accord pour dire que votre structure est...?

**Mme Fraser:** Non, les organismes de santé ne rendent pas de comptes aux municipalités.

**M. Pickard:** Ils sont indépendants?

**Mme Fraser:** Ils rendent directement compte au ministre. Leur mandat est établi par le gouvernement provincial. On peut leur donner des directives et leur imposer d'autres obligations.

**Le président:** Quelqu'un a-t-il cherché à savoir quel était le montant de taxe de vente fédérale que vous payez à l'heure actuelle?

**Mme Fraser:** Oui.

**M. William Samis (directeur exécutif, Health Unit Association of Alberta):** C'est probablement quelque chose comme 1 million de dollars à l'échelle de la province. Avec cette nouvelle taxe, la TPS, ce montant sera d'environ 2,5 millions de dollars par an à l'échelle de la province et, bien entendu...

**Le président:** Pourquoi cela?

**M. Samis:** Selon nos estimations, davantage de postes seront touchés et certains postes qui sont touchés à l'heure actuelle subiront l'effet de l'inflation. Nous estimons donc que les coûts pour notre réseau vont augmenter d'un montant largement supérieur à 1 million de dollars par an.

**M. Dorin:** Dans le pire des cas, cependant.

**Le président:** Vous obtiendrez cependant des ristournes.

**M. Dorin:** Pour l'instant, on percevrait encore une ristourne d'au moins 50 p. 100. C'est le pire des cas.

**M. Samis:** C'est après les 50 p. 100.

**Le président:** L'augmentation me paraît énorme. Qu'allez-vous payer de plus qu'avant...? Vous payez la TVF sur tout ce que vous achetez à l'heure actuelle, n'est-ce pas? Vous ne nous avez pas apporté un état détaillé des différences enregistrées?

**Mme Fraser:** L'organisme de santé de Calgary est le plus grand qui existe au Canada. Vancouver est subdivisé en plusieurs organismes. Toronto et Montréal sont aussi subdivisés. Calgary n'a qu'un seul organisme de santé, qui est donc celui qui emploie le plus de monde. Marv, le directeur administratif, pourra vous dire ce que nous payons à l'heure actuelle en taxe d'accise.

**M. Marv Strachan (directeur administratif, Calgary Board of Health, Health Unit Association of Alberta):** Essentiellement, tous les produits que nous achetons sont soumis à la TVF. Nous publions un certain nombre de documents didactiques pour lesquels nous demandons une exemption au coup par coup. Comme je vous l'ai déjà dit, un certain nombre de services que nous allons

[Texte]

services. That will have an effect on us. I think about \$3 million in purchases would then be subject to GST, in Calgary alone.

**The Chairman:** Did you say \$3 million would be subject to GST?

**Mr. Strachan:** That is right.

**The Chairman:** It would then be 7% on \$3 million, or...

**Mr. Strachan:** That is strictly for Calgary, and we are about a quarter of the budgets for the whole year.

**The Chairman:** Is that about \$210,000?

**Mrs. Fraser:** This accounting question was very difficult for us, Mr. Chairman, and we asked Peat Marwick to look at it for us. We have their report back to us, dated March 12. That is another reason we are here so late. In the pale blue section in the report we have just given to you are the before-GST and related-GST figures.

**Mr. Dorin:** Yes, but they do not give us any numbers with regard to the existing tax. That is the difficulty.

**Mr. Samis:** It is of course a difficulty, but as you know the present tax is a buried tax. It is a little hard to pin down.

**Mr. Dorin:** Oh yes, sure.

**Mrs. Fraser:** Mr. Chairman, we are here to draw to your attention the issues more than the amount. We would like to emphasize that we feel that the application of a GST tax to us as if we were a charity in fact would offend the principle that the federal government should not tax the operation of the provincial government.

• 1820

**The Chairman:** That is another issue. On page 2, though, I think the breakdown of your anticipated costs is set out by Peat Marwick. It indicates a possible GST of \$1,960,000, and at a 50% rebate—which you would get, because you are government funded—it would show you having a \$980,000 net tax, whereas if you were a hospital your tax would be substantially less. If you were a municipality your tax would also be substantially less.

**Mr. Pickard:** It seems to me that if there are equal services in another province, it should be brought forward to the minister to make it at least fair and consistent among provinces. Regardless of the designation under which they come, they are a public service. I think something should be done in order to bring these concerns forward.

[Traduction]

acheter sont exemptés de la TVF, ce qui est le cas des services d'aide ménagère. Nous en subissons les conséquences. Je pense qu'à Calgary seulement, environ 3 millions de dollars d'achats seront soumis à la TPS.

**Le président:** Vous nous dites que 3 millions de dollars d'achats seront soumis à la TPS?

**M. Strachan:** C'est bien cela.

**Le président:** 7 p. 100 sur 3 millions de dollars, cela fait...

**M. Strachan:** C'est juste pour Calgary, et nous représentons environ un quart du budget de l'ensemble.

**Le président:** Est-ce que cela fait quelque chose comme 210,000\$?

**Mme Fraser:** Toute cette question de comptabilité s'est révélée très difficile pour nous, monsieur le président, et nous avons demandé à Peat Marwick de nous aider. Nous avons reçu son rapport, le 12 mars. Cela explique aussi pourquoi nous comparaissons avec un tel retard. Dans la partie bleue du rapport que nous venons de vous remettre, vous avez une comparaison entre la situation antérieure à la TPS et les chiffres correspondants à la TPS.

**M. Dorin:** La difficulté, c'est qu'on ne nous donne pas les chiffres concernant la taxe actuelle.

**M. Samis:** C'est, bien sûr, une difficulté, mais vous savez que la taxe actuelle est une taxe cachée. Il est bien difficile de mettre le doigt dessus.

**M. Dorin:** Je n'en doute pas.

**Mme Fraser:** Monsieur le président, nous sommes ici pour attirer votre attention sur une question de principe et non sur un montant d'argent. Nous voulons vous faire remarquer qu'à notre vis le fait qu'on nous applique la TPS comme si nous étions un organisme de charité est contraire au principe qui veut que le gouvernement fédéral ne taxe pas les activités des gouvernements provinciaux.

**Le président:** C'est un autre problème. À la page 2, toutefois, je vois que Peat Marwick établit la ventilation des coûts prévus. On y indique que la TPS se montera éventuellement à 1,960,000 dollars et qu'avec une ristourne de 50 p. 100, que vous obtiendrez, parce que vous êtes financé par le gouvernement, vous aurez à payer une taxe nette de 980,000 dollars, alors que si vous étiez un hôpital, la taxe à payer serait nettement inférieure. Si vous étiez une municipalité, la taxe à payer serait là aussi nettement inférieure.

**M. Pickard:** Il me semble que lorsque les services équivalents sont fournis par la province, il faudrait faire comprendre au ministre que le traitement doit au minimum être cohérent et équitable entre les provinces. Quelle que soit leur appellation, il s'agit de services publics. Je pense qu'il faudrait faire quelque chose pour éliminer ces anomalies.

[Text]

**Mr. Dorin:** All it really boils down to here is that they have a different name than a hospital. I mean, if they were called the "Extended Hospital Care Organization" it would be a hospital and that would be that. So we have—

**Mr. Pickard:** It seems to be the problem.

**The Chairman:** I think a little work has to be done intergovernmentally here. I know that for part of the MUSH sector—municipalities, universities, schools and hospitals—there is a great deal of talk going on with the provinces right now about some sort of saw-off arrangement on tax.

Possibly that is your answer here, but I guess we had better bring it to the minister's attention. I do not know how he picks up the bill, because the way you are set up, you fall within a non-profit organization, if we take a look at your charter and the way you are incorporated and the way your statute creates you as a public corporation or a foundation. You are a corporate body, you see. You are a government-funded corporate body.

**Mrs. Fraser:** Is that position vis-à-vis the Ontario health units as well, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No, I think the Ontario health units are part of a municipal function. They come within the municipality so that they are part of the municipal social services supplied in Ontario on a regional or county basis.

**Mr. Pickard:** I think this is probably an area that could be debated 100 different ways. If Calgary or any of these services are in fact funded provincially you could say they are a branch of the provincial and therefore receive 100% rebate. Somehow I think what you said earlier—the saw-off on a point that is consistent and fair with all Canadians and all provinces—has to be looked at.

**Mr. Langdon:** Let me just ask a question that I am not sure has been asked yet. Do you get any other sources of funding aside either from what you receive from the government or from what you earn as interest on what you receive from the government?

**The Chairman:** Yes, they get fees from—

**Mr. Pickard:** They get small fees.

**The Chairman:** Fees for services.

**Mr. Langdon:** For what sorts of—

**Mrs. Fraser:** Generally they are subsidized services. The example I gave to you was home care. We can charge a home care client \$2 an hour for homemaking services. We can charge a client at a sexuality clinic a subsidized fee for contraceptive counselling and supplies. But any

[Translation]

**M. Dorin:** Tout vient finalement du fait que ces organismes ne portent pas le nom d'hôpital. Comprenez-moi bien, si l'Association s'appelait «organisation de soins hospitaliers à domicile» il s'agirait d'un hôpital, et on n'en parlerait plus. Nous avons donc. . .

**M. Pickard:** Il semble que ce soit là le problème.

**Le président:** Je pense qu'il va falloir se parler entre gouvernements sur ce point. Je sais que pour une partie du secteur MUEH, c'est-à-dire les municipalités, les universités, les écoles et les hôpitaux, un grand nombre de pourparlers sont en cours avec les provinces pour en arriver à certains compromis au sujet de la taxe.

Il me semble que c'est là que réside la solution, mais il serait quand même préférable que nous portions le problème à l'attention du ministre. Je ne sais pas comment il va faire pour payer la facture, parce que de la façon dont vous êtes constitués, vous relevez de la catégorie des organisations à but non lucratif. Lorsqu'on examine vos statuts, la façon dont vous êtes constitués, vous êtes une fondation ou une société publique. Vous êtes une personne morale, vous le savez. Vous êtes une personne morale financée par le gouvernement.

**Mme Fraser:** L'analyse est-elle la même pour ce qui est des organismes de santé de l'Ontario, monsieur le président?

**Le président:** Non, je pense que les organismes de santé de l'Ontario font partie de l'administration municipale. Ils sont intégrés aux municipalités et font donc partie des services sociaux municipaux, dispensés en Ontario, au niveau des régions ou des comtés.

**M. Pickard:** À mon avis, on peut voir la chose de mille façons. Si ces services, à Calgary ou ailleurs, sont financés par les provinces, on peut dire qu'ils constituent une branche de l'administration provinciale et qu'ils peuvent donc bénéficier d'une ristourne de 100 p. 100. Je reviens toutefois à ce que vous venez de nous dire: le mieux est d'envisager des compromis à la fois cohérents et équitables pour l'ensemble de la population canadienne et pour toutes les provinces.

**M. Langdon:** Il y a une question à laquelle je crois, on n'a pas encore répondu. Avez-vous d'autres sources de financement, à part ce que vous donne le gouvernement et ce que vous touchez en intérêts sur les sommes ainsi fournies par le gouvernement?

**Le président:** Oui, ils touchent des honoraires en provenance. . .

**M. Pickard:** Ils touchent quelques honoraires.

**Le président:** Des honoraires correspondant à des services.

**M. Langdon:** Quel type de. . .

**Mme Fraser:** Il s'agit généralement de services subventionnés. Je vous ai donné l'exemple des soins à domicile. Nous pouvons facturer 2 dollars de l'heure les services d'aide ménagère fournis à un client qui reçoit des soins à domicile. Nous pouvons facturer des honoraires

[Texte]

fees that we charge are heavily subsidized. We are truly non-profit.

[Traduction]

correspondant à des services subventionnés de consultation sexuelle ou de fourniture de moyens contraceptifs. Toutefois, tous les honoraires que nous facturons correspondent à des services fortement subventionnés. Nous sommes véritablement une organisation à but non lucratif

• 1825

**Mr. Langdon:** No, but in fact then those fees are not permitting you to earn any kind of surplus against your operations. They are in fact—

**Mrs. Fraser:** They are more designed to address the dignity of the recipient than they are to finance the service.

**Mr. Langdon:** So they do not cover in any sense the cost of the service that is being provided.

**Mrs. Fraser:** No, no, no. I would like to point out, Mr. Chairman, that the definition of a bona fide public hospital is really pretty narrow. We have hospitals that have a lot of ambulatory patients. And we, as a health unit, actually have some clients to whom we provide 24-hour nursing service at home. We are another kind of cookie from the ones you just heard about. We are very hard to draw a line.

**Mr. Dorin:** I think I have it figured out here, what the problem is anyway.

**The Chairman:** I am glad you came here today. This is a very important—

**Mr. Strachan:** I just want to comment that the fundamental sort of issue we are trying to point out is that we are caught between a provincial government and a soon-to-be federal GST. Any surpluses that we generate, as you are saying, are refundable to the province. We are trying to convince you that we are some sort of a government organization although we do not really know what it is we are. The government can buy something and give it to us and not have to pay currently federal sales tax, or in the future GST, but if they give us the money to buy it, we have then to turn around and pay FST currently or GST in the future. The point that we are trying to make is that we are trying to adjust an anomaly. If they buy us a piece of equipment and give it to us, there is no problem. If they give us the money to buy it, then we have a problem. That is the issue we are trying to identify.

**Mr. Langdon:** So in fact the solution that is the most straightforward in some senses would be for the definitions to be shaped so as to have you treated in effect as a government institution.

**Mr. Samis:** That is correct, yes.

**Mr. Pickard:** Clearly that would resolve the problem. But that is even difficult. If you are declared municipal it

**M. Langdon:** Non, mais en fait ces honoraires ne vous permettent-ils pas d'enregistrer un excédent sur votre exploitation? Ne sont-ils pas en fait. . .

**Mme Fraser:** Ils visent davantage à responsabiliser le bénéficiaire qu'à financer le service.

**M. Langdon:** Ils ne couvrent donc absolument pas le coût du service fourni.

**Mme Fraser:** Non, absolument pas. Je voudrais signaler, monsieur le président, que la définition d'un service hospitalier en bonne et due forme est en fait très étroite. Il y a des hôpitaux qui ont de nombreux malades dans les services ambulatoires. Notre organisme de santé, en fait a des clients qui bénéficient d'un service infirmier 24 heures par jour à domicile. Comme pour les biscuits dont on vous parlait tout à l'heure, les distinctions sont parfois bien difficiles à faire dans notre cas, ce n'est pas toujours facile.

**M. Dorin:** Je pense que je crois savoir où est le problème, de toute façon.

**Le président:** Je suis heureux que vous soyez venu aujourd'hui. C'est très important. . .

**M. Strachan:** Je voudrais simplement dire que le problème fondamental que nous essayons de bien faire comprendre ici, c'est que nous sommes entre le gouvernement provincial et la prochaine TPS fédérale. Tous les excédents que nous enregistrons, vous l'avez dit, doivent être remboursés à la province. Nous essayons de vous convaincre que nous sommes un certain type d'organisation gouvernementale, même si nous ne savons pas exactement ce que nous sommes. Le gouvernement peut acheter un article et nous le donner sans avoir à payer la taxe de vente fédérale actuelle ni la future TPS, mais, à partir du moment où il nous donne l'argent pour acheter cet article, il nous faut alors payer actuellement la TVF et il nous faudra payer la TPS à l'avenir. Il y a donc là une anomalie dont nous aimerions que vous preniez conscience. Si le gouvernement achète un équipement quelconque et nous le donne, pas de problème. S'il nous donne l'argent pour l'acheter, il y a un problème. C'est cela que nous cherchons à faire ressortir.

**M. Langdon:** La solution la plus logique serait donc, dans un certains sens, d'étendre la définition des organismes gouvernementaux pour que vous en faisiez partie.

**M. Samis:** C'est bien cela.

**M. Pickard:** Voilà qui résoudrait évidemment le problème. Mais là encore, il y aurait des difficultés. Si on

[Text]

would be 75%, but if you are declared a provincial arm, you are 100%. Some consistency has to be brought into the health care programs and plans that may exist throughout other areas of Canada as well.

**Mr. Samis:** The parallel is clearly more that the Alberta health units are providing services that in many other provinces are provided by regional offices—

**Mr. Pickard:** Sure.

**Mr. Samis:** —of the provincial health department.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Samis:** Mr. Chairman, you mentioned a moment ago the point that we were incorporated bodies and this suggested that we would be defined as non-profit corporations. It should be observed that hospital boards are incorporated bodies. School boards are incorporated bodies. There are lots of things that are incorporated bodies that are still dealt with on the basis of the services they provide. In our case we are providing health services. I think too it is important to remember that the definition between hospitals and public health service is becoming more and more blurred. To just take one example—

**The Chairman:** I was going by your statute here. It says "A local board may establish a foundation". A foundation on its establishment is a corporation.

**Mr. Samis:** Yes, but the foundations are a minor aspect of all of this. The local board itself is a corporation. The foundations are permitted by the act so that a local board may receive charitable donations.

**The Chairman:** Oh, I see. Sure.

**Mr. Samis:** But there are no foundations actually in operation in Alberta at the present time.

**Mrs. Fraser:** It was a nice idea. Nobody has taken advantage of it because there does not seem to be a lot of desire in the public to make gifts to government.

**The Chairman:** I see. A local board is a corporation too.

**Mr. Samis:** Yes.

**Mr. Dorin:** We may be able to deal with this now with the GST through this route, but unless it was not worth their while to bother, or they felt that it was not worth the money to bother, I would have thought the provincial government could have attacked this from the other side. It is right in the bill here, and basically with a one-line change in their own act they probably could have solved the problem.

[Translation]

vous déclare comme municipalité, ce sera 75 p. 100, mais si vous êtes déclarés comme faisant partie du gouvernement provincial, vous bénéficierez de 100 p. 100. Il faudra aussi accorder un traitement cohérent aux différents programmes et régimes de soins de santé qui peuvent exister dans les différentes régions du Canada.

**M. Samis:** Le parallèle le plus évident, c'est que les organismes de santé de l'Alberta dispensent des services qui, dans nombre d'autres provinces, sont dispensés par les bureaux régionaux. . .

**M. Pickard:** En effet.

**M. Samis:** . . . des ministères provinciaux de la Santé.

**Le président:** Oui.

**M. Samis:** Monsieur le président, vous nous avez dit tout à l'heure que nous étions des personnes morales et que de ce fait nous pouvions nous définir comme des sociétés à but non lucratif. Je vous ferai remarquer que les conseils hospitaliers sont des personnes morales. Les conseils scolaires sont des personnes morales. Il y a beaucoup de personnes morales qui se définissent en fonction des services qu'elles dispensent. Pour notre part, nous dispensons des services de santé. Je pense aussi qu'il est important de se rappeler que la distinction entre hôpitaux et services de santé publics est de plus en plus floue. Prenons un simple exemple. . .

**Le président:** Je m'en tenais à vos statuts. On peut y lire «Un conseil local peut constituer une fondation». Une fondation, lors de sa constitution, est une personne morale constituée en société.

**M. Samis:** Oui, mais la question des fondations n'est que secondaire. Le conseil local lui-même est une personne morale constituée en société. La création de fondation est autorisée par la loi pour que les conseils locaux puissent recevoir des dons de charité.

**Le président:** Bien sûr; je comprends.

**M. Samis:** Toutefois, il n'y a en Alberta au moment où je vous parle aucune fondation en activité.

**Mme Fraser:** C'était une bonne idée. Tout le monde en a tiré parti parce que l'on n'avait pas l'impression que le public souhaiterait faire des dons au gouvernement.

**Le président:** Je comprends. Un conseil local est, lui aussi, une personne morale constituée en société.

**M. Samis:** Oui.

**M. Dorin:** Nous allons peut-être pouvoir régler le problème posé par la TPS par ce moyen, mais à moins que l'on ait jugé inutile de perdre du temps ou que cela n'en valait pas la peine, compte tenu de l'argent économisé, le gouvernement provincial aurait pu, à mon avis, aborder la question sous un autre angle. C'est là, dans la loi, il aurait suffi que le gouvernement change une ligne dans sa loi pour que le problème soit résolu.

[Texte]

[Traduction]

• 1830

**The Chairman:** Make it non-taxable.

**Mr. Dorin:** With the existing tax, never mind the proposed tax. Anyway, I guess that is academic now.

**Mr. Pickard:** I think we can all agree that some resolution has to occur, whether it is through the provincial or the federal arm. I would like it to go through the federal arm because then it makes all provincial health care uniform, whatever the tax rate would be.

**Mr. Dorin:** But we have a slight problem that way.

**The Chairman:** I do not think you can do that, unfortunately, because health care is a provincial responsibility.

**Mr. Pickard:** The taxation of it is what the federal government is imposing, so—

**The Chairman:** No, the federal government has a tax on goods and services—

**Mr. Pickard:** We are imposing a tax.

**The Chairman:** —and they tie the goods and services and wait until they pay the tax. It depends on how they buy it and how they get rebated.

**Mr. Pickard:** I see the same argument with these two products as I see with what they are bringing forward in the Ontario government. I do think it is part of our mandate and our responsibility to point out those inequities and bring them forward.

**The Chairman:** I have to agree with you. I think we have to see what we can do to get the GST group in the Department of Finance talking to your Alberta government people to see what we can do somehow to get the same treatment for you as applies to all the same kinds of services in the rest of the country. Thank you very much. That is helpful.

**Mr. Samis:** Thank you for having us and thank you for doing it during the supper hour.

**The Chairman:** No problem. We work on and on and on.

We are now adjourned until 9.30 a.m. tomorrow in this same room.

**Le président:** Faire en sorte que le service ne soit pas taxable.

**M. Dorin:** Lors de l'application de la taxe actuelle, ne parlons pas de la taxe proposée. Quoi qu'il en soit, ce qui est fait est fait.

**M. Pickard:** Je pense que nous sommes tous d'accord pour dire qu'il faut y apporter un remède, que ce soit au niveau provincial ou au niveau fédéral. J'aimerais que l'on agisse au niveau fédéral parce que l'on assurerait alors l'uniformité du traitement des services de santé provinciaux, quel que soit le taux de la taxe.

**M. Dorin:** Il y a toutefois une légère difficulté.

**Le président:** Je ne pense pas, malheureusement, que l'on puisse agir ainsi, parce que les soins de santé relèvent des provinces.

**M. Pickard:** Il s'agit d'une question de taxe imposée par le gouvernement fédéral, donc. . .

**Le président:** Non, le gouvernement fédéral impose une taxe sur les produits et les services. . .

**M. Pickard:** Il n'en reste pas moins qu'il impose une taxe.

**Le président:** . . . Et il fait porter la taxe sur les produits et les services. Tout dépend de la façon dont ils sont achetés et des ristournes qui sont consenties.

**M. Pickard:** Je vois là-dedans le même genre d'argument, au sujet de ces deux produits, que ce qui nous est avancé au gouvernement de l'Ontario. Je continue à croire que notre mandat et nos responsabilités nous enjoignent de relever et de pointer du doigt ces manquements à l'équité.

**Le président:** J'en conviens avec vous. Je pense qu'il faut faire en sorte que le groupe responsable de la mise en place de la TPS au ministère des Finances rencontre les responsables du gouvernement de l'Alberta afin de voir comment on pourrait accorder le même traitement à des services qui sont les mêmes que ceux qui s'appliquent dans le reste du pays. Je vous remercie. Votre intervention a été très utile.

**M. Samis:** Merci de nous avoir donné l'occasion de comparaître et de nous avoir sacrifié l'heure du dîner.

**Le président:** Ne vous inquiétez pas. Nous pouvons travailler des heures sans y penser.

La séance est levée jusqu'à demain à 9h30, dans cette même salle.















---

*From the Independent Petroleum Association of Canada:*

Bill Anderson, President and CEO, Inverness Petroleum Ltd.;

Ron Pratt, Controller, Atcor Ltd.

*From the Confectionery Manufacturers Association of Canada:*

Carol Hochu, President;

Graham White, President, EFFEM Foods Ltd.;

David Kay, General Manager, Rowntree, MacIntosh & Laura Secord Divisions of Nestlé Confectionery;

David Ganong, President, Ganong Brothers Ltd.

*From the Alberta Health Unit Association:*

Jean Fraser, Chairman of the Association;

Mary Strachan, Business Manager, Calgary Board of Health;

William Samis, Executive Director.

*De l'Independent Petroleum Association of Canada:*

Bill Anderson, Président et Directeur général, Inverness Petroleum Ltd.;

Ron Pratt, Contrôleur, Atcor Ltd.

*De l'Association des fabricants de confiseries:*

Carol Hochu, Présidente;

Graham White, Président, EFFEM Foods Ltd.;

David Kay, Directeur général, Rowntree, MacIntosh & Laura Secord, Divisions de Nestlé Confectionery;

David Ganong, Président, Ganong Brothers Ltd.

*De l'Alberta Health Unit Association:*

Jean Fraser, Présidente de l'Association;

Mary Strachan, Gérante des affaires, Calgary Board of Health;

William Samis, Directeur exécutif.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Canadian Council of Grocery Distributors:*

Jacques Auger, President and CEO - C.C.G.D.;  
Milford Sorensen, Executive Vice-President, The Food  
Group Inc. and Second Vice-Chairman - C.C.G.D.;  
Alain Brisebois, Vice President - C.C.G.D.

*From the Retail Council of Canada:*

Alasdair McKichan, President;  
G.E. Hall, Taxation Manager, Hudson's Bay Co.

*From the Canadian Restaurant and Foodservices Association:*

Keith DeGrace, Chairman of the Board;  
Douglas Needham, President;  
William Dover, Past C.R.F.A. Chairman and President,  
General Mills Restaurants, Canada.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

*Du Conseil canadien de la distribution alimentaire:*

Jacques Auger, Deuxième vice-président - CCDA;  
Milford Sorensen, vice-président exécutif, *The Food Group Inc.* et Deuxième vice-président - CCDA;  
Alain Brisebois, vice-président - CCDA.

*Du Conseil canadien du commerce de détail:*

Alasdair McKichan, Président;  
G.E. Hall, Directeur de la fiscalité, La Compagnie de la  
Baie d'Hudson.

*De l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires:*

Keith DeGrace, Président du conseil d'administration;  
Douglas Needham, Président;  
William Dover, Ancien président de l'ACRSA et  
Président, *General Mills Restaurants, Canada.*

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 102

Thursday, March 15, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 102

Le jeudi 15 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

### RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

### CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Steven Langdon  
Diane Marleau  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MARCH 15, 1990  
(131)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 9:32 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens and Douglas Young.

*Acting Member Present:* Beth Phinney for Diane Marleau.

*Other Member Present:* David Berger.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Canadian Institute of Chartered Accountants:* Irene David, Chairman, CICA Commodity Taxation Committee; Catherine McCutcheon, Chairman, Bill C-62 Subgroup, CICA Commodity Taxation Committee; Jack Millar, Legal Advisor; Glenn Cranker, Legal Advisor. *From the Sandra Ainsley Gallery:* Sandra Ainsley. *From the Institute for Research on Public Policy:* Shirley B. Seward, Director, Studies in Social Policy; Neil Brooks, Osgoode Law School, York University.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 14, 1990, Issue No. 88.*)

Irene David from the Canadian Institute of Chartered Accountants made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

The witness from Sandra Ainsley Gallery made a statement and answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:11 o'clock a.m., the sitting resumed.

The witnesses from the Institute for Research on Public Policy made statements and answered questions.

At 12:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 15 MARS 1990  
(131)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 9 h 32, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens et Douglas Young.

*Membre suppléant présent:* Beth Phinney remplace Diane Marleau.

*Autre député présent:* David Berger.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal; Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

*Témoins: De l'Institut canadien des comptables agréés:* Irène David, présidente, Comité de la taxation des marchandises; Catherine McCutcheon, présidente, Sous-groupe du projet de loi C-62, Comité sur la taxation des marchandises; Jack Millar, conseiller juridique; Glenn Cranker, conseiller juridique. *De la Sandra Ainsley Gallery:* Sandra Ainsley. *De l'Institut des recherches politiques:* Shirley B. Seward, directrice, Etudes en politique sociale; Neil Brooks, Osgoode Hall Law School, York University.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 88*).

Irène David, de l'Institut canadien des comptables agréés, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

La témoin de Sandra Ainsley Gallery fait un exposé et répond aux questions.

A 11 h 02, la séance est suspendue.

A 11 h 11, la séance reprend.

Les témoins de l'Institut des recherches politiques font des exposés et répondent aux questions.

A 12 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Marie Carrière

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 15, 1990

• 0932

**The Chairman:** We are resuming consideration of Bill C-62, an act to amend the Excise Tax Act and other various statutes, generally called the goods and services tax.

The first witness, representing the Canadian Institute of Chartered Accountants, is Irene David, Chairman of the Commodity Taxation Committee. Ms David, would you please introduce the people at the table with you.

**Ms Irene David (Chairman, Commodity Taxation Committee, Canadian Institute of Chartered Accountants):** Thank you, Mr. Chairman. With me today is Catherine McCutcheon, a colleague of mine who is a member of the CICA Commodity Tax Committee. Catherine was the chairman of our subcommittee on Bill C-62. Also here are Jack Millar and Glenn Cranker, our legal advisers. In addition to Jack and Glenn, a number of lawyers from the Canadian Bar Association provided input into our brief and assisted us a great deal. Also here is Dana Clarence, Director of Government Relations at CICA.

Before answering your questions I would like to make a couple of comments. First of all, our brief deals solely with technical issues. We have not dealt with any policy issues or any economic issues. Prior submissions have dealt with some policy issues, but we are not economists so we are here to talk about the technical issues only.

Also, as noted in our covering letter, we are particularly concerned with the proposed federal sales tax rebate with respect to inventory on hand as of December 31, 1990; and we are also concerned with the number of transition rules.

As you can tell from our brief, it goes on for quite some length. We are not going to go through every technical point, so at this point we would like to answer any questions you might have.

Thank you.

**The Chairman:** Well, let us go through your brief, one item after another.

You talk about goods purchased and returned. Do you have a tax change you think we ought to make there? What is the problem there? This is in your brief, page 5.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 15 mars 1990

**Le président:** Nous reprenons l'examen du projet de loi C-62, loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et d'autres textes de loi. L'objet de cette loi est ce que l'on appelle la taxe sur les produits et services.

Le premier témoin de ce matin est M<sup>me</sup> Irene David, présidente du Comité de la taxation des marchandises, de l'ICCA. Madame David, pouvez-vous nous présenter les personnes qui vous accompagnent?

**Mme Irene David (présidente, Comité de la taxation des marchandises, Institut canadien des comptables agréés):** Merci, monsieur le président. Je suis accompagnée de Catherine McCutcheon, qui fait également partie du comité de la taxation des marchandises de l'ICCA. Catherine a aussi présidé notre sous-comité chargé d'étudier le projet de loi C-62. Se trouvent à côté Jack Millar et Glenn Cranker, nos conseillers juridiques. Je précise que Jack et Glenn ont été aidés, dans leurs travaux, par plusieurs avocats de l'Association du barreau canadien. Notre groupe comprend également Dana Clarence, directrice des relations gouvernementales de l'ICCA.

Avant de répondre à vos questions, je voudrais faire quelques remarques. Premièrement, notre mémoire ne concerne que des questions techniques. Nous n'y abordons aucune question de fond, ni aucune question économique. Des mémoires antérieurs de l'Institut ont porté sur les questions économiques. En ce qui nous concerne, nous ne sommes pas des économistes et nous sommes ici pour parler uniquement de questions techniques.

Deuxièmement, comme nous l'indiquons dans notre lettre, nous sommes particulièrement préoccupés par le mécanisme de ristourne de la taxe fédérale de vente sur les stocks possédés au 31 décembre 1990, ainsi que par plusieurs règles de transition.

Comme notre mémoire est assez long, je ne pense pas qu'il soit nécessaire de le lire. Je suppose qu'il serait préférable d'ouvrir immédiatement la période des questions.

Merci.

**Le président:** Faisons brièvement le point sur votre mémoire, sujet par sujet.

Vous parlez des marchandises achetées et renvoyées. Croyez-vous que nous devrions modifier le mécanisme de la taxe à ce sujet? Quel est le problème? Vous en parlez à la page 5 de votre mémoire.

[Texte]

[Traduction]

• 0935

**Ms Catherine McCutcheon (Chairman, Bill C-62 Subgroup, Commodity Taxation Committee, Canadian Institute of Chartered Accountants):** We think there is an addition missing in the inventory rebate rules as they are currently drafted. If you go back to the technical paper of August 8, to page 158, the situation of goods sold in 1990 and subject to FST but returned in 1991 was dealt with, and it was felt that when the new goods in an unused condition were returned in 1991 and then resold in 1991, they would be subject to GST. So there had to be some mechanism to ensure that there was a late FST inventory rebate on those goods so they would not be subject to both FST and GST. That point was made in the technical paper but was not referred to in the proposed section 120 provisions for the inventory rebate. So we think an addition to that proposed section needs to cover that point.

**The Chairman:** So what you are talking about is particularly stuff sold at Christmastime that does not get returned until the first of the year.

**Ms McCutcheon:** Correct, and what you need is another proposed subsection.

**The Chairman:** So when you take inventory as of the end of the year, you do not have it in inventory; you think you have sold it. You get the stuff back in January and then you have to be able to add it to your inventory for the purpose of rebate.

**Ms McCutcheon:** Right. So the rebate has to have an adjustment so there are post-adjustments after the December 31, 1990 count for goods returned, which will be subject to GST under the new system.

**The Chairman:** You do not have any draft amendment there?

**Ms McCutcheon:** No, we do not.

**The Chairman:** Do your lawyers have it in draft form?

**Mr. Jack Millar (Legal Adviser, Canadian Institute of Chartered Accountants):** Not immediately.

**The Chairman:** We were hoping to get some of our work done for us. Standing committees operate in that way.

**Ms David:** They work very cheaply.

**The Chairman:** We had some evidence on the returnable containers yesterday. Our belief, at least my belief, was that if we just make sure that when you charge tax on the goods and the container when the goods are sold, when you bring the container back you do not get any tax rebate or anything, you just get money back. I do not see any reason for a tax rebate on the cost of the container, unless you want to make your bookkeeping a

**Mme Catherine McCutcheon (présidente du sous-groupe sur le projet de loi C-62, comité de la taxation des marchandises, Institut canadien des comptables agréés):** Nous pensons qu'il manque un élément dans les règles actuellement prévues en matière de ristourne sur les stocks. Si vous examinez le document technique du 8 août, page 167, vous constaterez qu'on y envisageait la situation des marchandises vendues en 1990 et assujetties à la TFV, puis renvoyées aux vendeurs en 1991. On prévoyait alors que les nouvelles marchandises renvoyées en 1991, sans avoir été utilisées, puis revendues la même année seraient assujetties à la TPS. Il fallait donc prévoir un mécanisme pour garantir l'octroi d'une ristourne assez tard dans l'année au sujet des marchandises de cette nature, afin qu'elles ne soient pas assujetties à la fois à la TFV et à la TPS. Cet aspect était prévu dans le document technique mais on en trouve aucune trace dans l'article 120 du projet de loi actuel, concernant la ristourne sur les stocks. Il faudrait donc apporter une modification à cet article.

**Le président:** Si je comprends bien, vous parlez de marchandises qui peuvent être vendues à l'époque de Noël et qui ne sont pas renvoyées au vendeur avant le début de l'année suivante?

**Mme McCutcheon:** C'est cela. Il faut prévoir une disposition particulière à ce sujet.

**Le président:** Quand le commerçant fait son inventaire à la fin de l'année, ces marchandises ne sont plus là car il estime les avoir vendues. Par contre quand l'acheteur les rend en janvier, vous voulez que le commerçant puisse les remplacer dans son inventaire, pour obtenir la ristourne.

**Mme McCutcheon:** C'est cela. Le mécanisme de ristourne doit prévoir des modifications après le 31 décembre 1990, pour tenir compte des marchandises rendues, qui seront assujetties à la TPS dans le nouveau système.

**Le président:** Avez-vous rédigé un projet de texte à ce sujet?

**Mme McCutcheon:** Non.

**Le président:** Vos avocats en ont-ils un?

**M. Jack Millar (conseiller juridique, Institut canadien des comptables agréés):** Pas avec nous.

**Le président:** Nous espérons vous faire faire une partie du travail. C'est comme cela que fonctionnent les comités permanents.

**Mme David:** Ils travaillent au moindre coût.

**Le président:** Nous avons reçu hier des témoignages sur les conteneurs consignés. D'après mon interprétation, si le client acquitte la taxe sur les marchandises et leurs conteneurs au moment de la vente, il n'y a pas de raison qu'il y ait une ristourne de la taxe au moment où les conteneurs sont rendus, puisque le client se fait rembourser les conteneurs. Je ne vois donc aucune raison de donner une ristourne sur le coût des conteneurs, à

[Text]

little more complicated and employ more chartered accountants. We could not see any sense in that.

**Ms David:** The point we were making here was not under a mature GST system, but we were concerned with the federal sales tax content in the returnable containers on hand as at December 31, 1990, because those containers will be going out the door January 1 and following and will be subject to GST, but they have already incurred FST, because with the returnable container you have two choices. The main route is that people buy returnable containers tax paid. Whether it be soft drink containers, beer bottles, or cable containers, they are already subject to FST, and when they go out and a charge is made for those containers, the charge does not attract FST. Now we have—

**The Chairman:** Are you suggesting, then, that you do not even inventory those on December 31, that you send those back to the particular company that wants the container back and get money back for it but you do not even treat that as a sale?

**Ms David:** It is the owner. The individual who receives the goods does not own the container. Those containers are owned by the vendor of the goods.

**The Chairman:** Sure they are, but the vendor has no use for them, so when he—

**Ms David:** When they are returned, he uses them to send out other goods. They go back and forth.

**The Chairman:** Let us go to the way I see the situation. At your ordinary A & P where they sell Canada Dry, and they have on December 31—

**Ms David:** That is not their inventory.

**The Chairman:** —a whole pile of Canada Dry cases and empty Canada Dry bottles they have purchased, that is not theirs?

**Ms David:** No. The bottles are Canada Dry's inventory,

**The Chairman:** Oh, are they?

**Ms David:** The point is that is not just in the soft drink inventory; that is in cable, wire cable, beer. There are many industries where returnable containers are used, and our point is that those containers may have been used only once but they have a life of 10 or 15 uses at least. They bore the full 13.5% FST, and now they are going to bear the GST.

**The Chairman:** Wait a minute. They may have borne it, but they bore it in the first sale. From then on, you did not pay FST on them. You could use them 100 times and you never paid any more FST.

[Translation]

moins que vous teniez à compliquer encore les livres-comptables et à donner plus de travail à vos membres.

**Mme David:** Ce que nous voulons dire à ce sujet ne concerne pas le système de TPS quand il aura été complètement mis en place, mais plutôt son application au sujet des conteneurs consignés qui seront dans les stocks du commerçant au 31 décembre 1990. En effet, comme ces conteneurs sortiront de son magasin après le 1<sup>er</sup> janvier, cela signifie qu'ils seront assujettis à la TPS alors que le commerçant aura déjà acquitté la TFV. Or, deux possibilités sont envisagées avec les conteneurs consignés. La première est que les gens achètent des conteneurs consignés toutes taxes acquittées. Qu'il s'agisse de bouteilles de boissons gazeuses, de bouteilles de bière ou d'autre chose, la TFV aura déjà été acquittée. Quand les conteneurs sortent des stocks, leur coût est enregistré et il n'entraîne pas de paiement de la TFV. Maintenant. . .

**Le président:** Voulez-vous dire que vous n'enregistrez même pas en stock ce que vous avez le 31 décembre? Cela signifie-t-il que vous les renvoyez à la société d'origine pour vous les faire rembourser, mais que vous ne les considérez même pas comme des ventes?

**Mme David:** La personne qui reçoit les marchandises ne possède pas le conteneur. Le conteneur appartient aux vendeurs des marchandises.

**Le président:** Bien sûr, mais le vendeur n'en a aucune utilisation. . .

**Mme David:** Si, quand il les récupère, il les réutilise pour renvoyer d'autres marchandises. Les conteneurs font la navette.

**Le président:** Revoyons la situation. Votre épiciers normal vend du Canada Dry et, le 31 décembre. . .

**Mme David:** Il ne les a pas en stock.

**Le président:** . . . il a toute une série de caisses de Canada Dry et de bouteilles vides de Canada Dry qu'il a achetées mais qui ne lui appartiennent pas?

**Mme David:** Non. Les bouteilles font partie de l'inventaire de Canada Dry.

**Le président:** Vraiment?

**Mme David:** Le problème est que cela ne s'applique pas seulement aux bouteilles de boissons gazeuses mais aussi aux bouteilles de bière, aux caisses de câbles électriques, etc. Il y a beaucoup d'industries qui utilisent des conteneurs consignés et notre argument est que, même si ces conteneurs ont pu n'être utilisés qu'une seule fois, ils peuvent l'être 10 ou 15 fois, au moins. Or, ils ont été frappés du montant complet de la TFV, 13,5 p. 100, et ils vont maintenant devoir subir la TPS.

**Le président:** Attendez, ils ont été frappés de la TFV mais seulement avec la première vente. À partir de là, vous n'avez plus à payer la TFV. Vous pourriez les utiliser une centaine de fois sans devoir payer à nouveau la TFV.

[Texte]

[Traduction]

• 0940

So it is an unreasonable interpretation that you paid it once in order to have them delivered. As a practical matter, some containers never do the second run. Some beer bottles get broken, so they never go around the second time. Why would you expect any FST back the second time or any benefit from it?

**Ms David:** You would not. If the container had been broken, you would not get a refund. We are just suggesting that you would only get a refund with respect to inventory on hand.

**The Chairman:** I do not see how you could do this. How would you separate a beer bottle that has gone around 50 times from a beer bottle that has only gone around once? Do you go through the beer bottles and categorize the date that particular beer bottle was made and when the FST was paid on that bottle, and amortize it over the life of an average beer bottle?

**Ms David:** No, we were suggesting you have the full refund. You would not have to amortize. It is similar to the whole issue on capital goods. . . returnable containers is only one.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** Let us be practical. How much money is on the table?

**Ms David:** No idea.

**The Chairman:** A hell of a lot, when you start talking skids and everything else.

**Mr. Millar:** We are only talking about it in terms of transition. The basic policy issue, as we understand it from the government materials, is that we are trying to ensure there is not double taxation on the transition.

**Mr. Dorin:** On inventory for resale, the question is how you treat these goods. Do you treat them as inventory for resale or as capital goods? There is no refund of any FST on any capital goods, as I am sure you are aware.

**Mr. Millar:** On the continuum, you find you are somewhere in between classic capital goods and pure resale inventory.

**Mr. Young (Gloucester):** The government has decided how they see it. It is not resale inventory.

**Mr. Dorin:** That is right. They are trying to say it should be different. They are not getting a lot of sympathy so far.

**Ms McCutcheon:** The reason we think it is at the borderline, in between capital goods. . . and we know the government's policy on capital goods. Their inventory for resale is that these returnable containers, when they go out the first time in 1991, will be invoiced explicitly on the invoices, along with the price of the goods, and we presume they will be subject to tax.

Il est donc erroné de dire que vous l'avez acquittée pour obtenir la livraison. En fait, certains conteneurs ne sont jamais réutilisés. Certaines bouteilles de bière sont cassées. Pourquoi voudriez-vous obtenir le remboursement de la TFV la seconde fois?

**Mme David:** Mais on ne l'obtient pas si le conteneur a été cassé. Nous affirmons simplement que la ristourne ne s'appliquerait qu'aux quantités en inventaire.

**Le président:** Je ne vois pas comment cela serait possible. Comment pourriez-vous faire la différence entre une bouteille de bière qui a servi 50 fois et une autre qui n'a servi qu'une fois? Allez-vous enregistrer la date de fabrication de chaque bouteille et, si la TFV est acquittée pour certaines, l'amortir pendant la durée de vie utile de la bouteille de bière typique?

**Mme David:** Non, nous estimons qu'il faudrait verser la ristourne complète. Il ne devrait pas être nécessaire d'amortir. Les conteneurs consignés ne sont qu'un aspect du problème général des immobilisations.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Soyons réalistes; cela représente combien d'argent?

**Mme David:** Aucune idée.

**Le président:** De sommes considérables, si on y inclut les palettes et tout le reste.

**M. Millar:** Mais ce problème ne concerne que la période transitoire. La politique fondamentale du gouvernement est de veiller à ce qu'il n'y ait pas de double imposition durant cette période.

**M. Dorin:** Le problème est de savoir comment traiter ces marchandises aux fins fiscales. Doit-on les considérer comme des marchandises en inventaire pour la revente ou comme des immobilisations? Il n'y a aucune ristourne de la TFV sur les immobilisations, vous le savez bien.

**M. Millar:** Il me semble qu'on se trouve ici à mi-chemin entre les immobilisations classiques et les marchandises purement destinées à la revente.

**M. Young (Gloucester):** Le gouvernement a décidé qu'à son avis ce n'étaient pas des marchandises en inventaire pour la revente.

**M. Dorin:** C'est cela. Vous essayez de dire que c'est autre chose, mais vos arguments ne semblent pas avoir beaucoup de poids.

**Mme McCutcheon:** Nous connaissons la politique du gouvernement au sujet des immobilisations. Cependant, en ce qui concerne ces conteneurs consignés, ils seront facturés explicitement lorsqu'ils sortiront du magasin pour la première fois en 1991, et nous pouvons supposer qu'ils seront alors assujettis à la taxe.

[Text]

So we see it as a situation where they really are for resale. They keep getting sold and brought back. So we see them a little bit differently than regular capital goods.

**Mr. Dorin:** How do you handle the regular accounting for a company that has these things? I presume you simply take them, and as you buy them, write them off over time. Where do I find the returnable bottles on the books of Canada Dry? Are they in inventory in the current assets section or in the fixed assets section?

**Mr. Millar:** They are probably in the fixed assets and valued at current values.

**Mr. Dorin:** There you are.

**Mr. Millar:** But if you have capital equipment that has been sold, you are not going to get GST on it in the new system. What you have with returnable containers is FST in the former system, and you are going to get GST in the new system. So you are only getting it once with capital goods. If you are talking about double taxation, it has to be decided on which side of the line they should be placed.

**Mr. Dorin:** But the price of Coca-Cola, for example, changes all over the place depending in which store you buy it.

**Ms David:** The price of the deposit is fairly constant.

**The Chairman:** We could take a look at this, but I do not really have a heck of a lot of sympathy for that argument.

**Ms David:** The cost of a returnable container far exceeds the deposit charge. If you look at the actual cost, an individual bottle may cost \$2 or \$3, and it takes a certain number of uses for you to recover that cost.

**The Chairman:** Could we go onto the next one, which is a definition of inventory.

**Ms David:** Some of these are quite specific, picky points.

**Mr. Blake Murray (Consultant to the Committee):** In the interest of time it might be better if you prioritized the changes you are suggesting and perhaps deal with the ones you think are the most pressing. The report itself is quite complete and helpful, but it might be best to spend the time where you think an explanation would be useful.

**The Chairman:** Let us do the major ones. The taking of inventory is number 1.

• 0945

**Ms David:** Yes. The whole inventory relates to the rebate that is to apply to inventory on hand as at December 31, 1990. We have a number of concerns with

[Translation]

Selon nous, ils sont donc vraiment destinés à la revente. Ils sont constamment vendus et rachetés. Ce n'est donc pas tout à fait la même chose que les immobilisations normales.

**M. Dorin:** Comment faites-vous la comptabilité d'une entreprise qui se trouve dans cette situation? Je suppose que vous enregistrez le coût des conteneurs et que l'amortissez sur une certaine période? Où puis-je trouver le coût des bouteilles consignées dans les livres de Canada Dry? Dans la rubrique des actifs courants ou des immobilisations?

**M. Millar:** Probablement dans la rubrique des immobilisations, où elles auront été enregistrées à leur valeur courante.

**M. Dorin:** Ce qui prouve bien notre argument.

**M. Millar:** Mais si vous avez des immobilisations qui sont vendus, vous n'obtiendrez pas la TPS, dans le nouveau système. Avec des conteneurs consignés, on aura payé la TFV dans l'ancien système et on paiera la TPS dans le nouveau. Donc, la taxe ne sera acquittée qu'une seule fois sur les immobilisations. Puisqu'on parle de double imposition, il faut choisir de quel côté on se trouve.

**M. Dorin:** Mais, par exemple, le prix du Coca-Cola varie d'un magasin à l'autre.

**Mme David:** Le prix de la bouteille consignée est relativement constant.

**Le président:** Nous pourrions examiner cette question de plus près mais, je serai franc, vos arguments ne m'impressionnent pas beaucoup.

**Mme David:** Le coût d'un conteneur consigné dépasse largement le montant de la consigne. Il n'est pas rare qu'une bouteille coûte 2\$ ou 3\$, et il faut donc l'utiliser un certain nombre de fois pour récupérer cette somme.

**Le président:** Pouvez-vous passer au point suivant, qui concerne la définition des stocks.

**Mme David:** Il s'agit là de questions extrêmement détaillées.

**M. Blake Murray (conseiller du comité):** Pour nous faire gagner du temps, pourriez-vous donner l'ordre de priorité des modifications que vous recommandez, en donnant des détails seulement sur les plus urgentes? Votre mémoire est très complet et utile, mais il serait peut-être préférable de ne discuter ici que des questions les plus importantes.

**Le président:** En effet, restons-en aux questions importantes. La première concerne la prise d'inventaire.

**Mme David:** Oui. Le problème de l'inventaire concerne la ristourne qui doit s'appliquer aux inventaires en magasin le 31 décembre 1990. Nous avons plusieurs

**[Texte]**

that. But the first item is the actual taking of inventory. The legislation, as now worded, says:

the inventory must be determined on January 1, 1991 or, if the business is closed that day, on the day before or after January 1, 1991, immediately before it is open for business.

Then the legislation goes on to say:

to use any other date, the minister must be satisfied that the inventory system is adequate.

So it suggests that, if a business does not want to take inventory on January 1, the date before, or the date after, its owner has to write to the minister to obtain permission to take inventory or to use another method.

We do not know many people who take physical inventories on January 1, 1991, on the day before, or on the day after. Many people use perpetual records and determine their inventory several months before. They roll forward or roll back and they should not have to write and obtain permission.

**Mr. Dorin:** Why do you think you have to write to the minister?

**The Chairman:** It is in the bill.

**Ms David:** Perhaps the letter has to be written to a delegate of the minister. But, whoever it is, you will receive at least 1.2 million requests.

So we are just suggesting that inventory should be post-audited and that businesses should be allowed to use their records if those records have been accepted for income tax purposes or for financial statement purposes. They should not have to write and have a Revenue Canada person come and say their records are alright.

**The Chairman:** I think your point is well-taken.

**Mr. Young:** Do you have a ball-park figure on what will happen when Revenue Canada people look at your businesses? The minister has stated to us that this approach will consist mainly of one-on-one meetings. The thousands of people who will be hired by the Finance Department or by Revenue Canada will be able to go out and help people who need help.

A lot of people are expressing concern about the potential for fraud or for windfalls around inventory-taking time. We will have people all over the country dealing with inventory that would not normally be taken at that time. Their year-end might not coincide with the legislated date, or the time might be between Christmas and New Year's; and after Christmas sales tremendous fluctuations occur, depending on the nature of the business.

**[Traduction]**

préoccupations à ce sujet, mais la première concerne la prise effective de l'inventaire. Le texte actuel de la loi dit que:

L'inventaire doit être établi le 1er janvier 1991 ou, si l'entreprise n'est pas exploitée ce jour-là, le premier jour avant ou après cette date.

Et ensuite:

Pour utiliser n'importe quelle autre date, le ministre doit être convaincu que le système de contrôle des stocks est adéquat.

Cela signifie que le propriétaire qui ne souhaite pas faire son inventaire le 1er janvier, ni juste avant, ni juste après, sera obligé d'écrire au ministre pour obtenir l'autorisation de faire l'inventaire un autre jour, ou d'utiliser une autre méthode.

Nous ne connaissons pas beaucoup de commerçants qui font l'inventaire le 1er janvier, ou la veille ou le lendemain. La plupart tiennent des registres perpétuels et font leur inventaire plusieurs mois avant janvier. Ils font ensuite des ajustements prospectifs ou rétrospectifs, et ne devraient donc pas être tenus de demander une autorisation.

**M. Dorin:** Pourquoi devriez-vous écrire au ministre?

**Le président:** C'est écrit dans le projet de loi.

**Mme David:** Peut-être faudrait-il adresser la lettre à un représentant du ministre. Quoi qu'il en soit, votre ministère va recevoir au moins 1,2 million de demandes.

Nous recommandons simplement que l'inventaire fasse l'objet d'une vérification après coup, de façon à permettre aux entreprises d'utiliser leurs registres si ceux-ci ont été acceptés dans le cadre de l'impôt sur le revenu ou des états financiers. Ils ne devraient donc pas être obligés d'écrire à Revenu Canada pour que quelqu'un leur dise que leurs dossiers sont satisfaisants.

**Le président:** Votre remarque est tout à fait pertinente.

**M. Young:** Avez-vous une idée du nombre d'entreprises qui vont ainsi adresser une demande à Revenu Canada? Le ministre nous a dit que ce problème pourrait se régler à l'occasion de rencontres individuelles. Selon lui, les milliers de personnes qui seront recrutées par le ministère des Finances ou par Revenu Canada pourront se rendre chez les entrepreneurs pour les aider.

Beaucoup de personnes expriment des craintes au sujet du risque de fraude ou d'avantages financiers exceptionnels à cause de la prise d'inventaire. Il va y avoir des gens dans tout le pays qui vont faire leur inventaire alors que cela ne serait normalement pas le cas, parce que leur exercice financier ne se termine pas à la date établie dans le projet de loi. Ce sera de plus la période de Noël et du nouvel an, et on sait que des variations considérables interviennent après Noël, dans certains secteurs d'activités.

[Text]

Do you have any notion as to how practical this will be? For example, if I was in a business in which I have a lot of inventory laying around that I cannot get rid of, what kind of implications are there for the system, in order for people to be able to...?

You used a figure of 1.2 million. I do not know how many companies or organizations will be checking their inventory on January 1, but is there any way of knowing? If, from an accountant's point of view, you were suggesting to the government a way to do this, are there any practical implications you see as being as significant in terms of taking inventory, getting credits, and measuring whether a request is a legitimate one for credits, based on long-standing inventory and so on?

**Ms McCutcheon:** Speaking from an accountant's perspective, when I look at most businesses, they all have a year-end and are all used to taking an inventory count at their year-end. Fortunately, a lot of companies have December 31 year-ends and have a track record of taking inventory at that time or within a month on either side of that date and of adjusting their records accordingly. Their accountants are used to that approach and to accepting it.

That approach has also been accepted in the past for income tax purposes, assuming their records are reasonable. That is all we are asking the legislation to reflect: that the minister does not have to approve the approach taken and that, if a business has reasonable records, it be allowed to use those records.

Some businesses do not have a December 31 year-end but rather a summer year-end, for which December 31 is a long time away. They may have to do an additional physical count, but I think their employees will be used to doing physical counts, so doing so will not be anything new or different for them. They have known for years how to handle obsolete inventory.

• 0950

**Mr. Murray:** From reading the brief and the legislation, the impression I have is that your point maintains that people would be uncertain as to whether or not the legislation requires you to make an advance request to receive permission to do it on a basis other than a December 31 count. If you used an alternative method, you would have to wait until the audit to determine whether or not the method you used was acceptable to the minister. As I understand your point, Revenue Canada could deal with it by releasing a statement such as the one you suggested. It does not require a legislative amendment.

**Ms McCutcheon:** Our concern is that the wording in the legislation could reflect that more clearly. Saying the minister has to be satisfied puts taxpayers in a position of having to request permission to use something other than December 31. Instead you could have a "reasonableness

[Translation]

Croyez-vous donc que le système proposé soit réaliste? Par exemple, si j'ai une entreprise qui a de gros inventaires invendables, quelles en seront les conséquences?

Vous venez de mentionner 1,2 million de personnes. Je ne sais pas combien d'entreprises ou d'organisations vont vérifier leurs stocks le 1er janvier, mais peut-on le savoir? Du point de vue comptable, la proposition du gouvernement a-t-elle des conséquences pratiques importantes, par exemple, sur les demandes de ristourne? Comment saura-t-on que ces demandes sont légitimes? N'y a-t-il pas un risque de voir apparaître des demandes sur de très vieux stocks?

**Mme McCutcheon:** Si je prends le point de vue du comptable, je dois vous dire que la plupart des entreprises font leur inventaire à la fin de leur exercice financier. Heureusement, beaucoup ont choisi le 31 décembre comme fin d'exercice, et on sait qu'elles ont l'habitude de faire leur inventaire à ce moment-là, ou dans le mois qui précède ou qui suit, en ajustant ensuite leurs stocks en conséquence. Leurs comptables connaissent cette méthode et l'acceptent.

C'est également une méthode qui a été acceptée dans le passé dans le cadre de l'impôt sur le revenu, lorsque les registres sont satisfaisants. C'est tout ce que nous demandons donc au législateur d'accepter: que le ministre ne soit pas tenu d'autoriser la méthode adoptée et que toute entreprise qui a des registres satisfaisants soit autorisée à les utiliser.

Pour certaines entreprises, l'exercice financier ne se termine pas le 31 décembre mais en plein milieu de l'été, c'est-à-dire qu'il y a une différence de plusieurs mois. Peut-être seront-elles obligées de faire un inventaire supplémentaire, mais je crois que leurs employés savent bien de quoi il s'agit et cela ne devrait pas leur poser de problèmes exceptionnels. Ils savent depuis longtemps quoi faire des stocks désuets.

**M. Murray:** L'impression que je retire de votre mémoire est que les entrepreneurs ne sauront pas avec exactitude si la loi les oblige ou non à demander une autorisation spéciale pour faire leur inventaire un autre jour que le 31 décembre. Ceux qui voudront utiliser une autre méthode devront attendre la fin de la vérification pour savoir si le ministre l'accepte. Si je vous comprends bien, Revenu Canada pourrait fort bien résoudre le problème en publiant un avis reprenant vos propositions. Il n'est pas nécessaire d'apporter une modification à la loi.

**Mme McCutcheon:** Mais le texte de la loi pourrait l'indiquer plus clairement. Dire que le ministre doit être satisfait impose aux contribuables l'obligation de faire une demande spéciale. On pourrait remplacer cela en imposant aux contribuables de prouver que ces systèmes

*[Texte]*

test" to put the onus on the taxpayer, making it post-audit rather than having to make sure the minister is satisfied that you use a date other than December 31.

It is a fine point and if you cover it with a memo to taxpayers in general, it will probably suffice. But we would prefer to see it adjusted in the actual wording of the legislation.

**Mr. Dorin:** It is absolutely clear. It says:

based on the inventory count taken before or after

Yes, as long as the minister is satisfied, but there is no requirement to write it in advance. It goes on to say:

In determining the value of their inventories, claimants should employ the same methods as used to value inventories for income tax purposes.

I am not sure how much clearer that needs to be. It is in the explanatory notes.

**Ms David:** Oh, in the explanatory notes.

**Mr. Millar:** Under proposed paragraph 120.(4)(c), if you do not have a physical inventory on December 31—the business day before the business day after—you are remitted to this provision, "where the minister is satisfied". Blake has correctly indicated what the concern is—it is the uncertainty. If you find this out two years later when you are audited, and if you cannot do a physical inventory, it is not going to be very satisfactory.

That is the idea. We are trying to provide greater certainty to business in terms of what standards will be acceptable. As a result they will know beforehand, and it will not be a two-years-later audit issue.

**Mr. Dorin:** It only makes a difference if the company or organization is a non-taxpaying entity. As long as you are paying income tax, I do not think you have a big problem.

**Ms David:** We are trying to get away from the administrative rulings and administrative issues we currently have with Revenue Canada.

**Mr. Young:** I want to put the thing in perspective. We have been dealing with this since last August in various forms, and it was just stated that a partial explanation for the problem you were raising can be found in the explanatory notes.

As chartered accountants, are you having any difficulties with this legislation? Do you accept the argument that this is very simple legislation and that anybody with a grade-five education or better should be able to understand it quite easily?

**Ms David:** Grade five? I have been away for two weeks and it did not take long to get back into it. I do not think it will be a problem for most taxpayers.

*[Traduction]*

sont «raisonnables», ce qui pourrait être confirmé par une vérification ultérieure et éviterait de demander au ministre l'autorisation d'utiliser une date autre que le 31 décembre.

Pour la plupart des contribuables, il suffira peut-être d'indiquer cela dans une note générale, mais nous préférerions que cela soit clairement indiqué dans la loi.

**M. Dorin:** La loi est parfaitement claire puisqu'elle dit que la ristourne sera

basée sur l'inventaire établi avant ou après. . .

Si le ministre est satisfait, il ne sera pas nécessaire de lui écrire à l'avance. Il indique également que:

Pour établir la valeur des inventaires, les demandeurs emploieront la même méthode que celle utilisée aux fins de l'impôt sur le revenu.

Je ne vois pas comment on peut être plus clair. C'est dans les notes explicatives.

**Mme David:** Dans les notes explicatives?

**M. Millar:** Au titre de l'alinéa 120.(4)c), si l'inventaire n'est pas fait le 31 décembre, ou le lendemain ou la veille, il faut que le ministre soit convaincu. Blake a correctement exprimé d'autres préoccupations, qui concernent l'incertitude résultant de cette disposition. Si vous apprenez cela deux années après, lors d'une vérification, et que vous ne pouvez plus faire d'inventaire physique, ce ne sera pas très satisfaisant.

Notre objectif est simplement de définir plus clairement les critères qui seront acceptables. De cette manière, les entrepreneurs les connaîtront à l'avance et n'auront pas à les apprendre deux ans plus tard, lors d'une vérification.

**M. Dorin:** Cela ne fait de différence que si l'entreprise ou l'organisation ne paie pas d'impôt. Si elle acquitte un impôt sur le revenu, je ne vois pas le problème.

**Mme David:** Nous voulons éviter que Revenu Canada soit obligé de distribuer des règlements ou des décisions administratifs.

**M. Young:** Mais replaçons les choses dans leur contexte. Nous nous occupons de cette question depuis le mois d'août, d'une manière ou d'une autre, et on vient juste d'indiquer que le problème peut être partiellement résolu en consultant les notes explicatives.

Puisque vous êtes des comptables agréés, cette partie du projet de loi vous pose-t-elle des problèmes? Acceptez-vous l'argument que c'est un texte de loi très simple et que quiconque a au moins cinq années de scolarité devrait être capable de le comprendre?

**Mme David:** Une 5<sup>e</sup> année? Je suis partie pendant deux semaines et il ne m'a pas fallu très longtemps pour m'y remettre. Pour la plupart des contribuables, je ne pense pas qu'il y aura beaucoup de problèmes.

## [Text]

**Mr. Young:** So they will not be needing many accountants, then?

**Ms David:** In the many instances I have dealt with they say it is much simpler than the current system if you are a pure taxable operation. If you are only selling taxable goods and only buying taxable goods it will not be very difficult.

**Mr. Young:** Would a corner store be a pure. . . ?

**Ms David:** No.

**The Chairman:** Hardware stores are, and so are dry cleaners.

**Mr. Soetens (Ontario):** Men's and women's clothing. . .

**Ms David:** That would be relatively simple. . .

**Mr. Soetens:** There are many examples of—

**Mr. Dorin:** Industrial business, photo shops. . .

**Mr. Young:** It is very reassuring that the Canadian Institute of Chartered Accountants thinks it is very simple, especially after we have listened to you for an hour or so.

**Ms David:** I did not say that.

**Mr. Young:** You said it would be simple.

**Ms David:** I said that for many businesses it is very simple.

**The Chairman:** Can we get on with the detail of the witnesses' brief?

**Mr. Young:** What a bunch of politics! Why do you not say it in front of everybody? This is unbelievable.

**The Chairman:** Can we go on to the definition of a residential complex?

**Ms David:** We want to make one point. Proposed subsection 120.5) says all businesses are required to determine their inventory rebate by applying a prescribed factor to the inventory. Our recommendation is that business should be given the option of claiming actual FST or using the prescribed rebate.

• 0955

**The Chairman:** If they can prove the actual.

**Ms David:** That is correct. For example, an importer who knows exactly how much FST he paid at the border should be allowed to use actual calculations.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** There has been so much coming forth about the inability to determine the FST. Can you do that easily?

**Ms David:** Some people will not be able to, but—

## [Translation]

**M. Young:** Ils n'auront donc pas besoin d'utiliser des comptables agréés?

**Mme David:** La plupart des personnes à qui j'en ai parlé disent que c'est un système bien plus simple que le système actuel, dans la mesure où il s'agit d'une opération purement fiscale. Si on ne fait que vendre des marchandises imposables et acheter des marchandises imposables, il n'y aura pas de difficulté.

**M. Young:** Est-ce qu'un dépanneur peut être considéré comme. . .

**Mme David:** Non.

**Le président:** Les quincailliers et les blanchisseries.

**M. Soetens (Ontario):** Les magasins de vêtements pour hommes et pour femmes.

**Mme David:** Ce serait relativement simple. . .

**M. Soetens:** Il y a beaucoup d'exemples de. . .

**M. Dorin:** Les sociétés industrielles, les magasins de photos. . .

**M. Young:** Il est très rassurant d'apprendre que l'Institut canadien des comptables agréés estime que le projet de loi est très simple, surtout après vous avoir entendu en parler pendant une heure.

**Mme David:** Ce n'est pas ce que j'ai dit.

**M. Young:** Vous avez dit que ce serait simple.

**Mme David:** J'ai dit que ce serait simple pour beaucoup d'entreprises.

**Le président:** Pouvons-nous continuer à discuter du mémoire?

**M. Young:** Quelle politcaillerie! Pourquoi ne dites-vous pas la vérité en face? C'est invraisemblable.

**Le président:** Pouvons-nous passer à la définition d'un complexe résidentiel?

**Mme David:** J'aimerais faire une dernière remarque. Le paragraphe 120.5) stipule que toutes les entreprises sont tenues de calculer leur ristourne d'inventaire en utilisant une méthode prescrite. Nous recommandons que les entreprises aient l'option de réclamer la TFV réelle ou d'appliquer la méthode prescrite.

**Le président:** Si elles peuvent prouver le montant réel qu'elles ont payé.

**Mme David:** Exactement. Par exemple, un importateur qui sait exactement combien de TFV il a acquitté à la frontière devrait pouvoir réclamer ce montant.

**M. Pickard (Essex—Kent):** On nous a tellement souvent répété qu'il est impossible de calculer exactement la TFV. Qu'en est-il vraiment?

**Mme David:** Certaines personnes ne le pourront pas mais. . .

[Texte]

**Mr. Pickard:** What is the point, then? If you cannot do it—

**Ms David:** Many people can. If you are an importer, you can determine it very easily. You import; you are the taxpayer at the border. You pay the tax. You have your customs documents; you know exactly how much tax. Other businesses who buy two levels down the chain will not be able to. So that is where the factors come in handy. So what we are saying is that business should have a choice: use the factor or use actual.

**Mr. Murray:** Irene, on the question of the alternative to the rebate factor and following on Mr. Pickard's question, the example you are giving is the example of an importer who is the actual taxpayer and pays the tax at the time of importation and can prove the tax that he has paid. But in the domestic context of Canadian manufactured goods, it would be only the manufacturer who actually pays the tax. The next person in the chain has borne that tax as an element of the price, but has not actually paid the tax. As you point out, as you go down through the trade levels the actual amount of tax becomes increasingly difficult to ascertain.

Would you distinguish between the situations? I think it is much easier to allow the actual payment of tax by the importer because he can prove the actual tax in his inventory. I do not think a manufacturer would actually have inventory that was tax-paid. We see the administrative difficulty of having people who are further down the chain trying to prove actual content.

**Ms David:** But I think the choice should be left up to them. If they can get information from their suppliers to prove how much tax was included in their prices, then that should be acceptable to Revenue Canada.

**The Chairman:** Sure. I have no problem with that.

**Mr. Pickard:** On percentage mark-up again, is that included as well?

**The Chairman:** I have no problem with this. If you can prove the actual tax, I see no problem with it, but I do think people will have a difficult time proving it.

**Mr. Millar:** We are aware of that. We just feel that the way it is put forward here ignores the fact that there are a fair number of taxpayers who do pay the tax who will know it. Also, people who are direct purchasers from manufacturers will be in a fairly good position to know the exact amount of tax they have paid. So we are saying to give them the option.

**Mr. Murray:** That is clear.

**The Chairman:** Perhaps we can move on to your next point.

**Mr. Glenn Cranker (Legal Adviser, Canadian Institute of Chartered Accountants):** This is a technical point. The

[Traduction]

**M. Pickard:** Quel est donc le but de votre recommandation?

**Mme David:** Beaucoup de personnes le peuvent. L'importateur peut le faire très facilement. Comme il acquitte la taxe à la frontière, le montant exact de sa taxe figure sur ses documents douaniers. Par contre, une entreprise qui se situe à deux paliers plus loin dans la chaîne ne peut pas vraiment le dire. Dans ce cas, la méthode prescrite est utile. En conséquence, nous recommandons simplement que les entrepreneurs aient le choix: méthode prescrite ou montant réel.

**M. Murray:** Pour revenir à la question de M. Pickard, vous donnez l'exemple d'un importateur qui paie lui-même la taxe au moment de l'importation, et qui peut donc prouver combien il a payé. Cependant, pour ce qui est des produits manufacturés au Canada, seul le fabricant sait exactement combien il a payé de taxe. Le suivant dans la chaîne assume cette taxe dans le prix mais il ne l'acquitte pas effectivement. Comme vous le dites, plus on avance dans la chaîne, plus il est difficile de déterminer le montant exact de la taxe.

Peut-on faire une distinction entre les deux situations? Je crois qu'il est beaucoup plus facile d'autoriser le paiement réel de la taxe par l'importateur, étant donné qu'il peut prouver combien de taxe il a acquitté sur ces stocks. Par contre, ce n'est pas du tout la même chose pour un fabricant. Il serait donc très difficile, plus loin dans la chaîne, de prouver que la taxe représente telle ou telle partie du prix acquitté.

**Mme David:** Mais laissons le choix aux entrepreneurs. S'ils peuvent obtenir de leurs fournisseurs la preuve qu'ils ont acquitté tel ou tel montant de taxe, cela devrait être suffisant à Revenu Canada.

**Le président:** Absolument. Je n'y vois aucun inconvénient.

**M. Pickard:** Cela s'applique-t-il également aux marges exprimées en pourcentage?

**Le président:** Je n'ai aucune difficulté avec cela. Si vous pouvez prouver combien de taxe vous avez payé, pas de problème. Par contre, je crois que les gens auront beaucoup de mal à le prouver.

**M. Millar:** Nous le savons bien, mais nous pensons que la formulation proposée dans la loi ignore la situation d'un nombre non négligeable de contribuables qui savent exactement combien ils paient de taxe. D'autre part, ceux qui achètent directement aux fabricants seront eux aussi relativement bien placés pour connaître le montant exact de la taxe qu'ils ont acquittée. Nous demandons donc simplement qu'on leur laisse le choix.

**M. Murray:** C'est clair.

**Le président:** Passons au point suivant.

**M. Glenn Cranker (conseiller juridique, Institut canadien des comptables agréés):** Il s'agit ici d'un

[Text]

definition of residential complex is important primarily for whether or not the renting of a residential complex is exempt. There is an "and" between paragraphs (a), (b) and (c), and we suggest there should be an "or" because it is three different situations.

I think the other part is self-explanatory on whether the part that follows paragraph (c) pertains to paragraphs (a), (b) and (c) or only paragraph (c). None of us knew the situation. That might be something the staff could deal with.

**The Chairman:** No problem.

**Ms David:** If you flip to page 6, proposed section 134, Jack has a comment.

**Mr. Millar:** In our view, there seems to be a bit of uncertainty throughout the legislation as to how payments under conditional sales contracts are to be dealt with; first, under the mature system, whether you are supposed to pay GST with each payment or whether the GST is due all up front. It is not clear when you read the proposed sections 152 to 168 precisely how that is to be dealt with, and we think that has to be clarified. It reflects itself in clause 134, which is the clause that we are talking about right now, because it is not clear under this clause, for example, when under a conditional sales contract the vendor has retained title until all the payments have been made, he then transfers title at the end; whether or not, under the way the clauses are currently worded, that in and of itself should be a separate supply.

• 1000

I think the key point for present purposes is that there is a large transitional issue in our view under subclause 337.(1). That says that if you have purchased goods before January 1, 1991, and either you obtained title to the goods or you accepted delivery of the goods, there will be no GST payable. Then it goes on to say provided the consideration is due prior to May 1991.

You go to the various definition clauses, clause 152, clause 168, and there have been a number of questions that have been raised in the professional community as to whether this clause as it is currently drafted would catch, for example, a five-year conditional sale if somebody had gone to a furniture store and bought a sofa, say in May of 1987, on a five-year payment plan, if the payments that now become due after May 1991 attract GST. We do not think that is the intention, but we think this could be a result. The concern we have is that two years down the line there is an audit, there is a payment stream that is seen, and the auditor says there is no GST collected on this. We think these types of issues should be clarified now.

**The Chairman:** Yes, I agree. The tax has to be payable on delivery of the goods if it is a sales agreement. If it is a

[Translation]

problème technique. La définition d'un immeuble d'habitation est surtout importante pour déterminer si l'immeuble est exempté ou non. La version anglaise établit une liaison entre les alinéas a), b) et c), avec le mot «and», alors que nous pensons qu'il s'agit de trois situations différentes qui s'excluent mutuellement.

L'autre problème concerne le fait de savoir si ce qui suit l'alinéa c) s'applique aux alinéas a), b) et c) ou seulement à l'alinéa c). Aucun d'entre nous ne peut le dire. C'est un problème sur lequel le personnel pourra se pencher.

**Le président:** Pas de problème.

**Mme David:** Passons maintenant à l'article 134, au sujet duquel Jack a quelque chose à dire.

**M. Millar:** Selon nous, la loi n'indique pas très clairement comment seront traités les paiements effectués dans le cadre de contrats de vente conditionnelle. Tout d'abord, quand le système sera complètement en place, devra-t-on acquitter la TPS sur chaque paiement, ou globalement, au début? La lecture des articles 152 à 168 n'est pas très révélatrice à ce sujet, et nous pensons qu'il convient d'éclaircir la situation. Ce problème se reflète également à l'article 134, étant donné qu'il n'indique pas clairement, par exemple, si le vendeur conserve son titre de propriété, dans le cadre d'un contrat de vente conditionnelle, jusqu'à ce que tous les paiements aient été acquittés, en transférant le titre de propriété à la fin du contrat. Cet article n'indique pas non plus, sous sa forme actuelle, s'il y a ou non à chaque fois fourniture séparée.

Je crois que l'élément essentiel, à ce sujet, est qu'il y a à cet égard un vaste problème de transition, dans le cadre du paragraphe 337 (1) qui dispose qu'il n'y aura pas de TPS à acquitter si les marchandises ont été achetées avant le 1er janvier 1991, et que l'on ait obtenu alors le titre de propriété des marchandises ou que l'on en ait accepté la livraison. Par contre, on parle également dans cet article d'une fourniture qui devient due avant mai 1991.

Si on se réfère aux définitions, aux articles 152 et 168, on constate que plusieurs spécialistes se demandent si l'article 337, sous sa forme actuelle, s'appliquerait, par exemple, à la vente conditionnelle sur cinq ans d'un sofa acheté en mai 1987, alors que les mensualités ne commencent qu'après mai 1991. Un tel contrat sera-t-il frappé de la TPS? Nous ne pensons pas que ce soit l'intention du législateur mais cela pourrait bien être le résultat concret. Cela risque de causer des difficultés en cas de vérification comptable, deux ans plus tard. Nous pensons que ce genre de problèmes devrait être réglé maintenant.

**Le président:** Je suis d'accord. S'il s'agit d'un contrat de vente, la taxe doit être acquittée lors de la livraison des

[Texte]

lease agreement where there is no sale agreement then you pay the tax with the lease payments.

**Mr. Miller:** And it is unclear which side of the line conditional sales are going to be classed with this.

**The Chairman:** Yes. I think we had better clarify those as being in the same position as chattel mortgage payments. Sales on a mortgage-back sale.

**Mr. Miller:** Which would mean that tax is all up front?

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Miller:** There would not be the transitional problem, then, on payments made—

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Miller:** —after May 1991?

**The Chairman:** That is right. The May 1991 matter would only refer to situations where no money was paid. The agreement for the sale of the goods was that payment would be made prior to May. If the payments were to be made after May, then you would pay tax on it.

**Mr. Miller:** Yes.

**Ms David:** We now flip to page 9. Due to time we are going to flip through a few. Jack has really covered off 168.2 and 168.3.(a) already. So we will move on to page 12, clause 177, supply through an undisclosed agent.

**Ms McCutcheon:** I guess we had a couple of concerns with 177, supply through an undisclosed agent. Really the purpose of the clause, as we see it, is in certain agency situations really to ignore the fact that in the law it may be an agency relationship, and have it be a normal purchaser-vendor situation where GST is collected and remitted and input credits are available.

In the case of paragraph (b) in particular, where you are dealing with registrants and you are dealing with supply of goods and services, we think that should be elective where you are dealing with various registrants. We would suspect that for administrative purposes the documentation of the transactions should be with the person who is in effect the taxpayer. In some cases it will be easier for Revenue Canada to audit the agent if the agent in fact has all of the detailed documentation, rather than having the agent pass the tax back to the principal and have the principal remit directly.

We think it is a documentation and administrative issue that would be simpler for the government and simpler for taxpayers if it were elective in certain situations.

As a second part of that under paragraph (b), we find the wording confusing in terms of what the documentation has to be, in terms of a invoice back and forth between the agent and the principal, or the agent and the eventual customer, to decide whether or not this

[Traduction]

marchandises. S'il s'agit d'un crédit-bail, il n'y a pas de contrat de vente et la taxe doit donc être acquittée avec les mensualités.

**M. Miller:** On ne comprend pas bien non plus comment seront considérées les ventes conditionnelles.

**Le président:** En effet. Je crois que nous ferions mieux de considérer qu'il s'agit de la même chose que des paiements hypothécaires.

**M. Miller:** Ce qui signifie que toute la taxe devrait être acquittée dès le départ?

**Le président:** Absolument.

**M. Miller:** Il n'y aura donc aucun problème de transition sur les paiements effectués après. . .

**Le président:** C'est exact.

**M. Miller:** . . . mai 1991?

**Le président:** C'est exact. Mai 1991 ne s'appliquera qu'aux contrats pour lesquels il n'y a pas d'argent versé immédiatement. Si des mensualités commencent à courir après mai 1991, la taxe devra être acquittée avec les mensualités.

**M. Miller:** Bien.

**Mme David:** Comme le temps passe vite, je vais sauter quelques pages. Jack a déjà parlé de 168.2 et de 168.3 (a). Je passe maintenant à l'article 177, fourniture par un mandataire.

**Mme McCutcheon:** Cet article suscite chez nous plusieurs préoccupations. Si nous comprenons bien, le but de cet article est de faire en sorte que, dans certaines relations de mandataires, on puisse faire fi de la relation de mandataire définie par la loi, pour considérer qu'il s'agit d'une relation normale de vendeur à acheteur, entraînant acquittement de la TPS et crédit sur les intrants.

En ce qui concerne l'alinéa b), qui porte sur les vendeurs non inscrits, dans le cas de la fourniture de biens et de services, nous pensons qu'il faudrait donner le choix s'il y a plusieurs vendeurs inscrits. Sur le plan administratif, les documents relatifs aux transactions seront en possession de la personne qui est à toutes fins pratiques considérée comme le contribuable. Dans certains cas, il sera plus facile à Revenu Canada d'effectuer des vérifications auprès du mandataire, si c'est lui qui possède les documents détaillés, ce qui évite de demander au mandataire de transférer la taxe au vendeur d'origine pour que celui-ci l'acquitte directement.

Nous pensons qu'il s'agit d'un problème purement administratif et qu'il serait plus simple pour le gouvernement et pour les contribuables d'en faire un mécanisme optionnel, dans certains cas.

Deuxièmement, nous pensons que cet article n'indique pas clairement qui doit avoir les documents en sa possession, le vendeur, le mandataire ou le client, pour décider si cette règle peut ou non être appliquée. Par exemple, pour que ce soit un mandataire inscrit, faut-il

[Text]

rule can be applied. For example, is a separate invoice required for it to be a disclosed agent, or is a separate line on an invoice sufficient to say that it is a disclosed agency relationship?

• 1005

**Mr. Dorin:** What on earth is an undisclosed agent? I am sorry, I—

**Ms David:** Pardon?

**Mr. Murray:** We are wondering if it should be undisclosed principals. Have the terms been inverted?

**Ms David:** I do not know.

**Mr. Murray:** Are we talking about an undisclosed agent or an undisclosed principal?

**Mr. Millar:** We are talking about an undisclosed principal.

**The Chairman:** That is right. Now I understand. You are dealing with an agent but—

**Mr. Millar:** You do not know he is an agent.

**The Chairman:** You do not know whether the principal for whom he is operating is a registrant or not.

**Mr. Millar:** Yes, that is exactly the problem.

**The Chairman:** Well, what do you suggest we do?

**Ms McCutcheon:** I think the wording in paragraph (b) could be clarified, particularly what the document has to look like to decide whether or not it is a disclosed or undisclosed relationship.

**Ms David:** Now we will flip to page 14; we have a number of comments on real property.

**Mr. Cranker:** I think that is on page 13 in the brief, Section 191, Self Supply—Part of Value May Escape Taxation.

This problem deals with the self-supply role where a builder of a residential complex or condominium may be liable for the GST when he puts the goods to use and the builder is the one who is responsible for payment. The way the legislation is now worded, the amount of tax is to be paid on the fair market value of the complex when it is substantially completed. Our concern here I guess is that some of the value of an unconstructed building may escape the GST and it might be preferable to change the wording such that the fair market value is not at the time of occupancy but some other later date.

**Mr. Murray:** Glenn, I think you make a very good point. But is there not a concern that the building may never be completed and therefore you may never be able

[Translation]

qu'il y ait facture distincte, ou une simple ligne sur une facture suffit-elle pour dire qu'il s'agit d'une relation de mandataire?

**M. Dorin:** Qu'est-ce qu'un mandataire non inscrit? Je regrette, je. . .

**Mme David:** Je vous demande pardon?

**M. Murray:** Nous nous demandons s'il ne devrait pas s'agir de directeurs non inscrits. N'y aurait-il pas eu inversion des termes?

**Mme David:** Je ne sais pas.

**M. Murray:** Parlons-nous d'un mandataire non inscrit ou d'un directeur non inscrit?

**M. Millar:** Nous parlons d'un directeur non inscrit.

**Le président:** C'est exact. Maintenant je comprends. Vous traitez avec un mandataire, mais. . .

**M. Millar:** Vous ne savez pas qu'il s'agit d'un mandataire.

**Le président:** Vous ne savez pas si le directeur pour lequel il travaille est inscrit ou non.

**M. Millar:** Oui, c'est exactement le problème qui se pose.

**Le président:** Que proposez-vous que nous fassions?

**Mme McCutcheon:** Je crois qu'il faudrait apporter une précision au texte de l'alinéa b), et dire plus particulièrement quelle forme doit prendre le document pour que l'on sache s'il s'agit ou non d'un lien connu ou inconnu.

**Mme David:** Nous allons maintenant passer à la page 14; nous avons un certain nombre de remarques concernant les immeubles.

**M. Cranker:** Je crois que c'est à la page 13 du mémoire, article 191, fourniture à soi-même—la valeur peut en partie échapper à la taxation.

Ce problème traite de la fourniture à soi-même dans le cas d'un constructeur d'un immeuble d'habitation ou d'un logement en copropriété pour lequel il peut être assujéti à la TPS lorsqu'il rend les produits utilisables et qu'il est responsable du paiement. Selon le libellé actuel de la loi, le montant de la taxe est calculé sur la juste valeur marchande de l'immeuble lorsqu'il est en grande partie achevée. Ce qui nous inquiète ici, c'est qu'une partie de la valeur d'un bâtiment non construit peut échapper à la TPS et il pourrait être préférable de changer le libellé de sorte qu'il ne s'agisse pas de la juste valeur marchande au moment de l'occupation des locaux, mais à une date ultérieure.

**M. Murray:** Glenn, je crois que c'est une très bonne chose. Mais ne craint-on pas que le bâtiment ne soit jamais achevé et qu'on ne puisse donc jamais en calculer

[Texte]

to compute the value? Is not this sort of attention to having a time at which you can compute the value a consideration?

**Mr. Cranker:** Let us take the example of an apartment building where you may have six floors, three of which are finished. You give occupancy of the apartment building to the first three floors when the top three are not completed. As I understand it now, you would pay the GST on the fair market value at that time. You have three floors that you can put a substantial amount of money in later and never pay GST.

**Mr. Murray:** I am not sure that it would be substantially completed at that stage but I will take it on the facts. But to go back to your point, to maybe take it further, are we really saying that what ought to happen is that the tax ought to be paid on the *pro rata* value as the building is completed?

Take your example of the three floors; I will change it for you. Let us say it is 24 floors and the only thing that is missing is that they did not finish the laundry room. They never put a laundry room in, and the tax is payable on the fair market value at the time of completion. The builder says he will pay the tax as soon as he gets it completed; he just has not gotten around to completing it.

I think yours is a good point, but the suggestion that what ought to happen is that tax ought to be paid on the fair market value at the time of substantial completion and then thereafter as additional completion occurs, additional taxes ought to be payable on the—

**Mr. Cranker:** I suppose from the point of view of a lawyer and an accountant, it is a tax loophole that we might not necessarily like closed. But we point out that there is a potential for some escaping of taxes.

• 1010

**The Chairman:** We understand that one. Tax renovation.

**Mr. Cranker:** In section 194 at the bottom of page 14 is a situation where the supplier of real property indicates to the perspective purchaser that the property is exempt. In other words, its tax has already been paid on the self-supply rule or for some other reason. Therefore, no GST will apply on that particular transaction.

If this is wrong, section 194 says that the supplier shall be deemed to have collected the tax. Our concern is that there may be some liability on the part of the recipient, the person who purchases. The legislation says:

except where the recipient knew or ought to have known that the supply was not an exempt supply

If a builder tells him it is exempt, how can a purchaser be assured that there is no tax liability? Certainly it is a big issue for him.

[Traduction]

la valeur? Ne doit-on pas tenir compte de ce genre de chose lorsqu'on fixe une date au calcul de la valeur?

**M. Cranker:** Prenons par exemple un immeuble à six étages dont trois ne sont pas terminés. Vous livrez les appartements des trois premiers étages alors que ceux des trois étages supérieurs ne sont pas terminés. Si j'ai bien compris, il vous faudrait payer la TPS sur la juste valeur marchande à ce moment-là. Vous avez trois étages dans lesquels vous pouvez investir des sommes importantes par la suite sans jamais acquitter la TPS.

**M. Murray:** Je ne crois pas qu'à ce moment-là l'immeuble serait en grande partie achevé, mais je m'en tiendrai aux faits. Pour revenir à votre question, et la pousser un peu plus loin, faudrait-il que la taxe soit payée au *pro rata* de la valeur au moment où l'immeuble est terminé?

Prenez votre exemple des trois étages; je vais le modifier un peu pour vous montrer les choses. Disons qu'il s'agisse de 24 étages et que la seule chose qui ne soit pas terminée soit la salle de lavage. Cette salle ne sera jamais terminée, et la taxe est payable sur la juste valeur marchande au moment de l'achèvement des travaux. Le constructeur peut dire qu'il va payer la taxe dès qu'il aura terminé, qu'il n'a simplement pas encore pu le faire.

Je crois que vous avez soulevé là une question intéressante, et il faudrait proposer que la taxe soit payée sur la juste valeur marchande au moment où les travaux sont en grande partie achevés et un supplément de taxe serait alors versé dont le montant serait proportionnel au degré d'achèvement des travaux.

**M. Cranker:** J'imagine que du point de vue d'un avocat ou d'un comptable, c'est une échappatoire fiscale que nous n'aimerions pas nécessairement voir disparaître. Mais elle présente en effet une possibilité d'échapper à la taxe.

**Le président:** Il s'agit de rénovations fiscales.

**M. Cranker:** L'article 194 au bas de la page 14 s'applique au cas où le fournisseur d'un immeuble déclare à l'acquéreur éventuel que l'immeuble peut être exonéré; autrement dit que la taxe a déjà été versée pour une raison quelconque. Donc, la TPS ne serait pas d'application sur cette transaction.

Si la déclaration est erronée, aux termes de l'article 194, le fournisseur est réputé avoir perçu la taxe. Or il est à craindre que l'acquéreur risque également d'être tenu pour responsable. En effet, la loi dit ce qui suit:

sauf si l'acquéreur savait ou aurait dû savoir qu'il ne s'agissait pas d'une telle fourniture.

Si l'entrepreneur assure l'acquéreur que l'immeuble est exonéré, comment ce dernier peut-il s'assurer que tel est bien le cas, car ce serait pour lui un gros problème?

[Text]

We are suggesting that there should be some indication in the legislation, that perhaps the builder should provide some sort of certificate to the purchaser that it is an exempt supply. If the purchaser relies on it, this should be sufficient and he should not run the risk of having to pay the tax subsequently.

**Ms David:** Let us move now to section 221 on page 17. Jack is going to comment on supplier liability and on the "in trust" provision in section 222.

**Mr. Millar:** This comment in the brief focuses on section 221, but it is applicable to a number of provisions in the bill, Mr. Chairman.

As you know, the GST is a purchaser liability tax and we have the device of collection where the vendor collects as an agent for the Crown. There are a number of provisions in the bill that indicate that there will be joint and several liability, so the vendor, as collection agent, could find himself liable for the payment of the tax.

In a number of cases, the status of a particular supply is going to depend on the purchaser's position. We are saying that there should be some relieving of a vendor of this joint and several liability where he has acted with due care.

Indeed, there is a parallel provision in the current Excise Tax Act, in subsection 70.(3), which does precisely this. As you recall, the FST is a vendor liability tax, but nevertheless, the vendor is relieved from of his liability where he has relied on a representation from the purchaser and has acted with due care.

We think that this bill could be considerably upgraded if such a relieving provision were put in, so that, when the collection agent is acting with due care, he will not be visited with liability.

**Mr. Murray:** Jack, my recollection of the subsection 70.(3) is that the exoneration of the vendor applies only with respect to goods, the status of which depends upon their use. In other words, if it is an unconditionally exempt item, the vendor has to make the decision.

I am wondering whether the two provisions are really comparable in the sense that the provision in the Excise Tax Act currently exonerates the vendor where effectively the facts are facts that only the purchaser could know; for example, his use of machinery or whatever.

**Mr. Millar:** Yes, I guess the tension we see is that when you are acting as a collection agent, you should not have absolute liability. According to the way the sections are worded, there is absolute liability on a retailer. We are saying that if he has acted with due care and if there is no collusion to avoid tax, he should not bear that liability.

Now, I am responsible for the next section. You will recall that proposed section 222 is a new provision. It was not in the draft legislation. It indicates that when a vendor

[Translation]

La loi pourrait obliger l'entrepreneur à fournir à l'acquéreur un certificat d'exonération. Dès lors que l'acquéreur a accepté le certificat de bonne foi, il ne devrait pas par la suite être obligé de payer la taxe.

**Mme David:** Nous passons maintenant à l'article 221 page 17. Jack va vous dire quelques mots au sujet de la responsabilité des fournisseurs et des dispositions régissant les montants perçus détenus en fiducie, comme prévus à l'article 222.

**M. Millar:** Ce que j'ai à vous dire s'applique plus particulièrement à l'article 221 ainsi qu'à un certain nombre d'autres dispositions du projet de loi.

La TPS est une taxe à charge de l'acquéreur mais elle est perçue par le vendeur agissant à titre de mandataire de la Couronne. Il s'agit de responsabilité solidaire selon diverses dispositions du projet de loi, si bien que le vendeur chargé de la perception, pourrait être responsable du paiement de la taxe.

Dans certains cas, l'état d'une fourniture peut dépendre de la situation de l'acquéreur. Nos estimons donc que dans certains cas le vendeur doit être dégagé de cette responsabilité solidaire, pour autant qu'il a agi avec toute la prudence qui s'impose.

C'est notamment ce qui est prévu au paragraphe 70(3) de l'actuelle Loi sur la taxe d'accise. Bien que la TFV soit à charge des vendeurs, dans certains cas ceux-ci sont dégagés de cette responsabilité lorsqu'ils se sont fiés aux déclarations de l'acquéreur et ont agi avec prudence.

On pourrait donc améliorer le projet de loi en insérant une disposition dégageant le mandataire de ces responsabilités pour autant qu'il ait agi avec prudence.

**M. Murray:** Le paragraphe 70(3), si ma mémoire est bonne, exonère le vendeur uniquement en ce qui concerne des biens et ceci en fonction de leur utilisation. Autrement dit, s'il s'agit d'un bien exonéré sans condition, la décision appartient au vendeur.

Je me demande s'il existe une analogie réelle entre ces deux dispositions compte tenu de ce que la disposition prévue dans la Loi sur la taxe d'accise exonère le vendeur, uniquement dans les cas où seuls les acquéreurs pouvaient connaître certains faits, comme par exemple, l'utilisation d'une machine, etc.

**M. Millar:** À notre avis, un vendeur agissant à titre d'agent de perception, ne devrait pas avoir de responsabilité absolue. Or les détaillants auraient justement une responsabilité absolue d'après le libellé de la loi. À notre avis, pour autant qu'ils aient agi avec prudence et n'aient pas manigancé pour échapper au paiement de la taxe, ils ne devraient pas être responsables.

Passons maintenant à l'article suivant. L'article 222 est une nouvelle disposition qui ne figurait pas dans la première ébauche du projet de loi. D'après cet article, les

[Texte]

collects tax he will be holding those collections and he shall be deemed for all purposes to be holding that tax in trust.

[Traduction]

vendeurs percevant la taxe sont réputés à toutes fins utiles détenir cette taxe en fiducie.

• 1015

As you know, the concept of holding something in trust, at least at common law, entails a number of specific ways you deal with the trust properties. In recent cases the Supreme Court of Canada indicated that a trust provision should mean that you hold those moneys separate and apart.

We would just like this clarified, if that is what is intended by this provision. As currently proposed, the idea is that a retailer or whoever would be able to use those collections in the ordinary course of the business until a remittance is to be paid. If it is just intended to deal with creditors' priorities, we think it should be reconsidered and perhaps addressed directly in the Bankruptcy Act.

**The Chairman:** I totally agree with you. If you want to address it in this act, that is okay, too, but restrict this trust only to the situation of an insolvency.

**Mr. Millar:** That is correct, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Perhaps we can get that restricted, because I think it creates a real problem otherwise.

**Mr. Murray:** I am not sure this does not help the purchaser. I understand the point you are making in terms of the vendor's use of the moneys, but on the other hand, if a purchaser has paid the taxes to the vendor and the vendor is deemed to hold the moneys in trust, then I think the purchaser has discharged his liability. The case law effectively analyses it on the basis that he has paid to an agent in trust and therefore is discharged. So I would be a little bit concerned that, by playing with the trust provision, there might be room for an argument that the purchaser had not paid his taxes if the vendor ultimately fails to remit.

**Mr. Millar:** I do not disagree with you. I would think that if a purchaser has paid his money to a retailer, he would have discharged his obligation under the act. As we understand the policy today, my concern is that vendors can use the money in the course of their business.

**The Chairman:** Of course they can.

**Mr. Millar:** If this provision says it is a trust for all purposes, the question arises whether that means the use of those funds is now inhibited.

**Mr. Murray:** Just out of curiosity, similarly, the retail sales tax has a deemed statutory trust. Are Unemployment Insurance and Canada Pension Plan carved back?

**The Chairman:** In this particular case you use the taxes you collect to reimburse yourself for the taxes you pay. So it is contemplated that you dip into this pot of money.

Or, d'après le common law, le fait de détenir des biens en fiducie entraîne certaines conditions sur la façon dont ces biens sont détenus. Ainsi, la Cour suprême du Canada a récemment déclaré que lorsque de l'argent est détenu en fiducie, cet argent doit être détenu dans une caisse séparée.

Nous voudrions savoir si c'est bien ce que cette disposition entend. Dans le texte actuel, les détaillants et tous ceux qui perçoivent cette taxe pourraient utiliser les montants perçus jusqu'au moment où ils doivent être versés au fisc. S'il s'agit simplement de préciser les priorités des créanciers, c'est la Loi sur les faillites qui devrait être d'application.

**Le président:** Je suis tout à fait d'accord avec vous. On pourrait également l'appliquer à la présente loi mais, dans ce cas, la fiducie s'appliquerait uniquement aux cas d'insolvabilité.

**M. Millar:** C'est exact, monsieur le président.

**Le président:** On pourrait donc insérer cette restriction, faute de quoi il y aurait des difficultés.

**M. Murray:** Je vois ce que vous voulez dire en ce qui concerne l'utilisation par les détaillants de l'argent ainsi perçu; mais si l'acheteur a versé le montant de la taxe au vendeur qui détient l'argent en fiducie, l'acheteur s'est ainsi acquitté de ses obligations. C'est ce qui est notamment prévu dans la jurisprudence. Je crains donc, qu'en modifiant les dispositions régissant la fiducie, on pourrait se retourner contre l'acheteur si le vendeur ne rembourse pas les taxes perçues.

**M. Millar:** Tout à fait d'accord. Dès lors qu'un acheteur a payé le détaillant, il s'est, aux termes de la loi, acquitté de ses obligations. Mais il me semble que dans le texte actuel, les vendeurs pourraient utiliser l'argent ainsi perçu.

**Le président:** Ils peuvent effectivement le faire.

**M. Millar:** Si d'après la loi, les montants de cette taxe sont détenus en fiducie, à toutes fins utiles, cela pourrait vouloir dire que l'utilisation de cet argent est interdite.

**M. Murray:** La taxe de vente est également considérée comme une fiducie au plan juridique. Qu'en est-il des allocations de chômage ou des prestations du Régime de pensions du Canada?

**Le président:** Dans le cas qui nous intéresse, les détaillants utilisent les taxes perçues pour payer les taxes qu'ils ont à verser au fisc. En fait, ils remboursent un

[Text]

You only remit the net. So you may, in a sense, be trustee for the net.

**Mr. Millar:** I do not have a problem with the government saying they want the best of all worlds. Sure, they have that stream of payments and they have a priority if there is competition amongst creditors. We would like it clarified as to whether that means we are supposed to deal with the money separate and apart. Obviously, nobody has a problem with the government trying to secure its position.

**Mr. Murray:** But in those other statutory schemes that contemplate statutory trusts, which I began to describe, do they have a different language that deals with the use of the moneys while they are held in trust?

**Mr. Millar:** The only informative basis I can put on this is that recent Supreme Court of Canada case where the B.C. retail sales tax legislation purported to require the retailers to hold the money in trust. The Supreme Court of Canada said that, if you mean they have to hold in the trust, you have to tell them they have to not commingle their funds, and so on. If you have not done this, you have lost your priority. We are just wanting clarification as to how a retailer can deal with the funds within the course of his business.

**Ms David:** If we can move to page 20, Catherine has some comments with respect to proposed subsection 240.(3) on non-residents.

**Ms McCutcheon:** Proposed section 240 deals with registration and proposed subsection 240.(1) says who must register and proposed subsection 240.(3) then says who may register.

Our concern is that proposed subsection 240.(3) should be expanded to provide for certain non-residents to be allowed to register if they so choose. Examples of non-residents who would have an interest in registering would include those non-resident importers who pay tax at the border and non-residents who have goods subcontracted in Canada and delivered to a customer in Canada.

• 1020

In both those situations, the non-resident will have paid some GST and there is presently no method for them to claim an input credit, so we are concerned that cascading of the tax can result.

The draft legislation, Bill C-62, went part of the way toward rectifying that in two new sections, 179 and 180, which allow the non-resident to pass those input credits on to their purchasers, so there will be no tax cascading. But we think the change does not go far enough, because it puts the non-resident in the awkward situation of having to disclose cost and margin information to their customers. So we think they should have the option of registering.

**The Chairman:** Yes. Agreed.

**Mr. Murray:** Agreed.

[Translation]

montant net. Donc, on pourrait dire que seul le montant net est détenu en fiducie.

**M. Millar:** Il est normal que l'État cherche à profiter à tous les coups. Il est également normal que l'État soit un créancier privilégié. Mais il faudrait à mon avis préciser dans la loi si l'argent ainsi perçu doit être détenu dans une caisse distincte ou non. Il est tout à fait normal par ailleurs que le gouvernement soit un créancier privilégié.

**M. Murray:** Les autres textes législatifs prévoyant de l'argent détenu en fiducie comportent-ils un libellé différent?

**M. Millar:** Il y a eu la récente déclaration de la Cour suprême de Canada dans l'affaire d'une loi sur la taxe de vente détenue en fiducie par les détaillants en Colombie-Britannique. La Cour suprême précise dans son jugement que, si aux termes de la loi, des montants doivent être placés en fiducie, la loi doit également préciser que ces montants doivent être versés dans des caisses distinctes, sans quoi la province perd son statut de créancier privilégié. Nos voudrions donc que cette disposition soit clarifiée dans le présent texte.

**Mme David:** Catherine va maintenant vous faire quelques remarques au sujet du paragraphe 240.(3) sur les non-résidents, page 20 dans notre texte.

**Mme McCutcheon:** L'article 240 traite de l'inscription, le paragraphe (1) énumérant ceux qui doivent obligatoirement s'inscrire et le paragraphe (3) portant sur les inscriptions facultatives.

A notre avis, le paragraphe 240.(3) devrait permettre certains non-résidents de s'inscrire s'ils le souhaitent. Parmi les non-résidents qui auraient intérêt à s'inscrire figurent les importateurs qui paient la taxe à la frontière ainsi que les non-résidents qui font fabriquer des marchandises en sous-traitance au Canada en vue de leur livraison à un client au Canada.

Dans ces deux cas, ces non-résidents devront payer la TPS et rien n'est prévu pour leur permettre de toucher un crédit sur intrants si bien qu'ils risquent d'avoir à payer deux fois.

Les articles 179 et 180 du projet de loi C-62 permettent aux non-résidents de répercuter cette taxe sur les acheteurs de façon à éviter la double imposition. Or ces changements sont insuffisants à notre avis car cela oblige les non-résidents à fournir à leurs clients des renseignements relatifs à leur coût de revient et à leur marge bénéficiaire. Ils devraient donc avoir la possibilité de s'inscrire.

**Le président:** D'accord.

**M. Murray:** D'accord.

[Texte]

**Ms David:** We now flip to page 22, to subclause 254.(6). Glenn has a comment on the new housing rebate.

**Mr. Cranker:** The legislation provides that, rather than the purchaser paying the tax and then waiting for the government to provide a rebate, it can be received immediately, through the builder, in that the builder reduces the sale price by the amount of the rebate.

The problem with this particular section is that, when the builder does that, he may incur some liability for the tax. You will remember that the housing rebate is limited to the situation in which the buyer will use the house as a principal residence for either his wife or his former spouse. So, if the builder has a unit, and if a buyer says the person with him is his ex-wife, and if he requests that the housing rebate be deducted from the price, and if the builder says he will do that, but if it then turns out that the person is not the buyer's ex-wife or his current wife, will the builder be on the hook for the rebate that was improperly given?

The way the legislation reads, the answer to that question is yes, and I think that is perhaps putting too much responsibility on the builder. Since the builder may or may not give the rebate, the most cautious approach, if you are advising the builder on what he should do, is to have the taxpayer pay the tax directly to the government and to wait for the government to sort out the rebate.

So we would suggest that there should be some mechanism whereby the builder can be assured, prior to granting the credit, that the person is entitled to receive it.

**Mr. Murray:** This is a classic parallel to subclause 70.(3). It is an in-use situation, in which the only person who knows who is going to use the residence is the purchaser, and I agree with the comment that, by due care and diligence in taking the certificate, the builder ought to be exonerated from further liability. The example illustrates the distinction that liability depends upon the next step in the chain.

**Ms David:** Turn to page 25, section 273. Cathy has a quick point to make on joint venture elections.

**Ms McCutcheon:** On the election point, we recognize that flexibility was put into the system with respect to oil and gas or the natural resource joint ventures. We think that flexibility should be broadened to cover any joint ventures or, at the very least, real estate situations, because that is another very obvious area in which it may be preferable and easier for everyone to have the operator pay the tax.

**The Chairman:** When IPAC was here yesterday, they suggested that the operator of a joint venture be automatically designated as the taxpayer, unless an election was made to the contrary. Would you go along with that suggestion?

[Traduction]

**Mme David:** Nous passons maintenant à la page 22 de notre mémoire relativement au paragraphe 254(6) qui porte sur les remboursements pour les habitations neuves. C'est Glenn qui vous en parlera.

**M. Cranker:** D'après la loi, les acheteurs, après avoir payé la taxe ne doivent pas attendre que le gouvernement leur verse un remboursement, le montant pouvant être touché immédiatement sous forme de ristourne accordée par le constructeur sur le prix de vente.

Or en pareil cas, c'est le constructeur qui risque de devenir responsable du versement de la taxe. Le remboursement n'est en effet accordé que lorsque l'acheteur utilise la maison comme résidence principale pour son épouse ou pour son ancienne épouse. Si un acheteur prétend acquérir un logement pour son épouse ou son ancienne épouse et obtient ainsi le remboursement du constructeur, et s'il s'avère par la suite qu'il a menti, le constructeur sera-t-il tenu de verser à l'État le remboursement indûment accordé?

C'est ce qui est prévu dans le texte actuel du projet de loi et je trouve que c'est imposer une responsabilité trop lourde aux constructeurs. Puisque c'est aux constructeurs de décider s'ils accordent ou non le remboursement, la meilleure chose à faire, à notre avis, c'est de faire payer la taxe par l'acheteur qui se fera ensuite rembourser par l'État.

Il faudrait donc prévoir des dispositions permettant aux constructeurs de s'assurer que l'acheteur a effectivement droit au remboursement.

**M. Murray:** Ceci est une analogie parfaite avec le paragraphe 70(3). En l'occurrence, seul l'acheteur sait qui va réellement utiliser le logement et je trouve donc raisonnable que pour autant que le constructeur se soit entouré des précautions d'usage dans l'obtention du certificat, il devrait être exonéré de toute responsabilité.

**Mme David:** Nous passons maintenant à la page 25 de notre exposé relative à l'article 273 et c'est Cathy qui a quelques mots à vous dire au sujet du choix concernant les coentreprises.

**Mme McCutcheon:** Une certaine latitude est prévue dans cet article relativement à l'exploitation de pétrole ou de gaz naturel ou à l'exploitation de gisements minéraux en copropriété. Cette latitude devrait être étendue à toutes les coentreprises et certainement aux opérations immobilières, car il est évident que dans ce cas il est préférable que ce soit l'inscrit qui paie la taxe.

**Le président:** L'IPAC a proposé hier que l'inscrit d'une coentreprise soit automatiquement tenu de verser la taxe à moins qu'une décision ait été prise en sens contraire. Êtes-vous d'accord avec cette proposition?

[Text]

**Ms McCutcheon:** That is probably a very good suggestion. If you do it the other way around and if a lot of small investors are involved in a syndication deal, the investors will have to find the 220 small investors.

**The Chairman:** Do you think the suggestion ought to be broadened to include real estate as well?

**Ms McCutcheon:** Yes.

**Ms David:** Turn to the next page, to section 280 on penalty and interest. This is a general point and we also made this comment under the Excise Tax Act. Overall, we think the penalty provisions are too harsh. In most taxing statutes you can have time-related interest but, under the Excise Tax Act, the penalty is also time-related. Our view is that the penalty should not be time-related, and the minister should have the discretion to waive the penalty without the restrictions inherent in subclause 280.(7).

• 1025

So basically our recommendation is that the penalty waiver provision should be amended to provide for discretionary penalty provision, and that a *de minimis* provision, as under section 163.(1) of the Income Tax Act, could be adopted so penalty interest is not imposed unless there is significant underpayment. It is automatic as the legislation stands now.

**Mr. Murray:** We would be very interested in seeing any legislation you have drafted to handle this situation of the step on the penalty—as to how you would deal with the description-of-the-facts situation.

**Mr. Millar:** We hear what you are saying.

**Ms David:** We will now look to 339 on page 28.

It is a very simple one. The legislation deals with the timing of the payment of GST in respect with certain holdbacks—ships, buildings, structures—but it is also common in a number of industries for there to be holdbacks with respect to big ticket items—aerospace industry, satellites, a number of service-type industries. We think those holdbacks should also be subject to the same rules as the other types of holdbacks.

If we move to 29, subclause 340.(4)—Buyout Options—we wanted just a little more confirmation that optional buyouts in leases entered into prior to August 8, 1989 will not attract GST when exercised.

**The Chairman:** How would they?

**Ms David:** There is some concern that when you enter into a lease, you have an option to purchase, let us say, your vehicle at the end of the lease.

[Translation]

**Mme McCutcheon:** C'est une excellente proposition. Sinon, lorsqu'une coentreprise compte de nombreux petits investisseurs, il faudrait s'assurer qu'ils ont tous versé la taxe.

**Le président:** Et vous trouvez que ces dispositions devraient s'appliquer également aux opérations immobilières?

**Mme McCutcheon:** Oui.

**Mme David:** Nous passons maintenant à l'article 280 relatif aux pénalités et intérêts. Nous avons déjà eu l'occasion de dire la même chose au sujet de la Loi sur la taxe d'accise. Nous estimons en effet que les pénalités sont trop sévères. Comme dans la plupart des lois fiscales, la Loi sur la taxe d'accise prévoit des pénalités en fonction de certains délais. Nous estimons que les pénalités ne devraient pas être fonction de certains délais et que le ministre devrait pouvoir renoncer aux pénalités sans les restrictions prévues au paragraphe 280(7).

Nous recommandons donc que les dispositions sur le renoncement aux pénalités devraient être remplacées par des dispositions facultatives et que la disposition «de minimis» comme prévue au paragraphe 163(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu pourrait être reprise ici de façon à ce que les intérêts sur les pénalités ne soient pas automatiquement imposées comme c'est le cas maintenant.

**M. Murray:** Vous pourriez peut-être nous soumettre un projet d'amendement pour modifier cet article sur les pénalités:

**M. Millar:** Nous en prenons bonne note.

**Mme David:** Nous passons maintenant à la page 28 qui traite de l'article 339.

C'est un article fort simple. Il s'agit notamment du moment où la TPS doit être payée relativement à certaines retenues notamment pour les bateaux, les immeubles et les constructions. Or des retenues seront également pratiquées sur d'autres biens de grande valeur notamment dans l'industrie aérospatiale pour les satellites ainsi que dans le secteur des services. À notre avis ces retenues devraient être assujetties aux mêmes règles que les autres retenues.

Nous passons maintenant à la page 29 relative au paragraphe 340(4), il faudrait à notre avis mieux confirmer le fait que la fourniture par bail d'un bien meuble avant le 8 août 1989 ne sera pas assujettie à la TPS.

**Le président:** Est-ce le cas actuellement?

**Mme David:** Dans le cas d'une vente financée, on a le choix d'acheter le véhicule à l'expiration du contrat.

[Texte]

**The Chairman:** Surely the two parties to a contract are entitled to alter a contract. It has to be—

**Ms David:** It is unclear, because some have suggested—

**The Chairman:** —an unclear law, does it not?

**Ms David:** You have to exercise the option, so that alters the original agreement or it is like a new contract. We just want clarification. We suggest clarification should be made.

**Mr. Murray:** Are you dealing with the situation where the option is exercised after 1990?

**Ms David:** That is correct.

**Mr. Murray:** Just take the first one. Clearly, they do not have to rely on the grandfathering rule if the person terminates the lease before 1991.

**Ms David:** That is correct.

If a lease is straddling implementation and you exercise your option in June 1991. . .

**The Chairman:** I see. I do not see any problems.

**Mr. Millar:** We did not see any either, but we have heard some differing views.

**The Chairman:** We may have some changes in the lease provision, so. . .

**Mr. Murray:** I think this point would still stand, because it is a situation where even though the lease is grandfathered so the lease payments are not attracting GST, the lessee, for whatever reason—possibly a commercial reason—may decide to commute the lease and negotiate an early termination of the lease. If it is negotiated after August 1989, is that consideration paid under the agreement or under some separate understanding or agreement?

**Mr. Millar:** The position put forward in the brief about section 340.(4) is a very minimalist position. We are saying you have entered into a lease before the technical paper was released. Under the terms of that lease, there was an optional buyout provision. You exercised the buy-out in 1991. Is that amount paid on the buy-out subject to GST or is it covered-off under this grandfather? We think it properly should be covered-off here. We happen to think, on the wording, that it is. But there is some uncertainty. The FST has been paid in full; the idea is not to double-tax on the transition.

• 1030

The point you are raising, Blake, is something that we have not made any formal submission on, into the broader leasing area, as to whether August 8th is a good date or a bad date or whether you are allowed to do things to have massaged the initial agreement before a particular date.

**Mr. Murray:** The chairman has really raised the point of the August 8th date. The point I was making is that it

[Traduction]

**Le président:** Mais il est normal que les parties contractantes aient le droit de modifier les clauses d'un contrat.

**Mme David:** Ce n'est pas clair.

**Le président:** Mais on ne peut pas le préciser justement.

**Mme David:** Nous estimons que cette disposition doit être clarifiée vu que cela pourrait être interprété comme un nouveau contrat.

**M. Murray:** Vous pensez au cas où ce choix serait effectué après 1990?

**Mme David:** C'est exact.

**M. Murray:** Dans le premier cas, il n'y a pas de problèmes dès lors que le contrat est terminé avant 1991.

**Mme David:** C'est exact.

Par contre, si le contrat de vente financé dépasse ces délais et que la décision est prise en juin 1991. . .

**Le président:** Je ne vois pas où il y a problème.

**M. Millar:** Il y a des points de vues divergents à ce sujet.

**Le président:** On pourrait apporter des modifications aux dispositions relatives aux ventes financées.

**M. Murray:** Je ne vois pas ce que cela changerait car même si le contrat d'achat à location n'est pas assujéti à la TPS, l'acheteur peut pour une raison quelconque décider de renégocier les clauses du contrat et d'y mettre un terme avant la date prévue. Pour les accords ainsi renégociés après le mois d'août 1989, les versements sont-ils effectués aux termes de l'accord initial ou aux termes du nouvel accord?

**M. Millar:** Notre position relative au paragraphe 340(4) est une position minimaliste en ce sens qu'à notre avis le contrat de vente financé avait été conclu avant la publication des notes explicatives et qu'il comportait une possibilité de rachat. Si le rachat est effectué en 1991, le montant ainsi versé est-il assujéti à la TPS ou bien est-il exonéré au titre de ce paragraphe comme il devrait l'être à notre avis. C'est ce que ce paragraphe semble vouloir dire, mais ce n'est pas tout à fait clair. La TFV ayant été payée, il ne faudrait pas que ce genre de transaction fasse l'objet d'une double imposition.

Nous n'avons d'ailleurs pas fait d'étude détaillée des ventes financées. Nous n'avons donc pas arrêté notre position quant à la question de savoir si la date du 8 août est bonne ou non.

**M. Murray:** C'était le président qui a soulevé la question de la date du 8 août. Ce que moi je voulais dire

[Text]

seems to me that, whether the original lease contained the option that allowed early termination, or whether you subsequently add it, once you have decided that the consideration paid for the leased asset is not to be subject to GST, the subsequent negotiation of an early termination ought not to trigger tax.

**Ms McCutcheon:** We agree.

**Ms David:** We are going to have one more comment and then that is it. On the last page we are sort of out of the GST. It concerns the new exemption for cash registers that was introduced December 19, 1989, to write some incentive to businesses who needed cash registers to get up to speed for GST.

**Ms McCutcheon:** This provision was intended to help small retailers who have to deal with two taxes at the retail level. It was to provide savings by having the goods exempt from FST, in other words a lower price, to buy the equipment they needed.

The provision is broken down into several parts. The first three parts are unconditional exemptions, whereas the final three parts are conditional.

The problem is that regular cash registers that fit under paragraphs 17.(a), (b), and (c) are unconditional. To the extent that most of these goods are imported, they are already in Canada, they have already been subject to tax, and they are past the incidence of tax; there is no refundability. So we think unless there is one of two changes—either a refund of the tax or a change from unconditional to conditional—the intent of the section, passing savings along to the small retailers, will not happen.

**Mr. Gagliano (Saint-Léonard):** I have a general question that has nothing to do with this section—

**The Chairman:** Well, could we—

**Mr. Gagliano:** —so if you have a question on this, I can wait for the end.

**The Chairman:** If you could wait for an answer, we can finish this section on clause 17, FST Exemption for Cash Registers.

**Mr. Millar:** The problem right now is that anything that was tax-paid before December 19, 1989 cannot take the benefit of this exemption—the way it is currently structured. We think that is going to pervert the policy of trying to get this required equipment to retailers to get ready for the GST.

**Mr. Soetens:** Is the issue here the inventory that a retailer of cash registers has in stock?

**Mr. Millar:** Yes, that is exactly right.

**The Chairman:** Mr. Gagliano, I think you can go ahead.

**Mr. Gagliano:** I would like some indication as to what is going to happen. We have had before us organizations that are very concerned about the appliance costs of this

[Translation]

c'est qu'indépendamment du fait qu'un contrat de vente-location ait prévu une clause de rachat anticipé ou non, dès lors qu'il a été décidé que les versements effectués au titre d'un contrat de location financé ne sont pas assujettis à la TPS, leur rachat anticipé ne devrait pas l'être non plus.

**Mme McCutcheon:** Nous sommes d'accord.

**Mme David:** Nous passons maintenant à notre dernière observation qui ne porte pas à proprement parler sur la TPS. Il s'agit de la nouvelle exonération portant sur les caisses enregistreuses introduite le 19 décembre 1989 pour encourager les entreprises à s'équiper.

**Mme McCutcheon:** Cette disposition devait en principe aider les petits détaillants qui doivent verser deux taxes au détail. Ces caisses seraient exemptées de la TFV, ce qui leur permettrait de s'équiper à un prix inférieur.

Cette disposition comprend trois parties: les trois premières représentant des exonérations inconditionnelles tandis que les trois dernières sont des exonérations conditionnelles.

L'ennui, c'est que les caisses enregistreuses ordinaires, relevant des alinéas 17.a), b) et c) jouissent d'une exonération inconditionnelle. Étant donné que ces caisses ont été importées au Canada, elles ont déjà été taxées. On ne peut donc pas obtenir de remboursement. Donc il faudrait, pour encourager les détaillants, soit leur accorder le remboursement de la taxe, soit rendre l'exonération conditionnelle.

**M. Gagliano (Saint-Léonard):** Je voudrais vous poser une question qui n'a rien à voir avec ce paragraphe.

**Le président:** Pourrions-nous. . .

**M. Gagliano:** . . . je vais attendre que vous ayez terminé.

**Le président:** Nous allons d'abord finir la discussion relative à l'article 17, Exonération de la TFV pour les caisses enregistreuses.

**M. Millar:** Avec le libellé actuel, tous les articles pour lesquels la taxe a été payée avant le 19 décembre 1989, ne peuvent bénéficier de cette exonération, ce qui va à l'encontre de la volonté exprimée du gouvernement d'encourager les détaillants à s'équiper en vue de la TPS.

**M. Soetens:** Votre question porte donc sur les stocks des vendeurs de caisses enregistreuses.

**M. Millar:** C'est exact.

**Le président:** Vous avez la parole, monsieur Gagliano.

**M. Gagliano:** Plusieurs organisations ont exprimé leurs préoccupations quant aux coûts qu'entraînera l'application de la nouvelle loi. Mon collègue venait

[Texte]

new legislation. Just before you answer, my colleague was saying this is a simple, straightforward tax, even though we have here before us today a 33-page clarification note.

I do not want to go into that. My question is that there are from 75,000 taxpayers or businesses registered under the current federal sales tax. We were first talking of 1.2 million. Two days ago the Minister of National Revenue told us 1.6 million. Most of the major CA firms, for example, are preparing bulletin information and newsletters saying what they have to get ready for their clients and so on. So it is a simple question. Do you expect that taxpayers will have to pay more for accounting professional service because of the GST? How much do you think it will increase?

• 1035

We know, for example, about government size, that the minister told us the first year they are estimating \$300 million. That is just government cost. Now we want to know for the public in general, for the 1.6 million tax registrations, or businesses that have to register to comply with the GST, what kind of accounting bill or increase they will get.

**Ms David:** We cannot even comment on that, other than to say we feel in the transition additional costs will be incurred by businesses in getting in many of their systems, getting advice from their outside advisers, whether they be accountants, lawyers, systems people, whatever. But under a mature system we do not feel there will be increased costs.

**Mr. Gagliano:** After the transition period you feel business will be as normal; clients will not call their accountants to get some explanation—

**Ms David:** We are not predicting—

**Mr. Gagliano:** —on audits, for example. What happens when after two years. . . ? We have a system here where you get an auditor for payroll deductions, you get an auditor for an income tax return, and you are going to get an audit for sales tax. Before we had to audit only for. . . The government is hiring 4,000 new auditors, and you are telling me in the normal operation when those auditors walk in on your client your client will not call you and you will not send a bill afterwards for assistance on this audit?

**Ms David:** Normally they call only if they have problems.

**Mr. Gagliano:** I do not know how you charge your fees. Definitely there will be a cost. I am sure of it. If you are preparing all your clients on how to get ready for this I am sure you are preparing for more personnel and maybe more office space, in the same way as the government. You are going to have an army there, to fight.

**Ms David:** No, we are not.

**The Chairman:** Let us not argue.

[Traduction]

justement de faire remarquer qu'il s'agit d'une taxe fort simple alors qu'elle exige des notes explicatives longues de 33 pages.

Il y a 75,000 entreprises inscrites au titre de la TFV alors qu'au début il était question de 1.2 million. Il y a deux jours, le ministre du Revenu national citait un chiffre de 1,6 million. La plupart des cabinets d'experts-comptables sont en train de rédiger des bulletins de renseignements à l'intention de leurs clients. A votre avis, les contribuables seront-ils obligés de déboursier davantage au titre des frais comptables à cause de la TPS et dans l'affirmative, à combien se montera cette augmentation?

D'après le ministre, l'État devra dépenser 300 millions de dollars supplémentaires pour la comptabilité. Je voudrais donc savoir à combien s'élèvera la facture supplémentaire pour les 1,600,000 entreprises inscrites qui devront verser la TPS.

**Mme David:** Il m'est impossible de répondre à votre question, mais il est certain qu'au cours de la période de transition, les entreprises devront certainement faire face à des frais supplémentaires pour obtenir des conseils auprès de leurs comptables ou de leurs avocats. Lorsque le nouveau système sera rodé, ces frais devraient se stabiliser.

**M. Gagliano:** Donc au bout de la période de transition, les choses devraient revenir à la normale et les gens ne seront pas obligés de consulter tout le temps leurs comptables.

**Mme David:** Nous ne pouvons pas prédire. . .

**M. Gagliano:** Qu'est-ce qui arrivera d'ici deux ans? Maintenant déjà, on est obligé d'avoir recours à un expert-comptable pour les retenues sur le salaire et les déclarations d'impôt; or maintenant il faudra s'adresser à eux pour la taxe de vente. Le gouvernement engage 4,000 nouveaux vérificateurs. Vous n'allez quand même pas prétendre que lorsqu'un client a recours à un expert-comptable, il n'a pas de facture à payer.

**Mme David:** Généralement les clients consultent un expert-comptable uniquement en cas de difficultés.

**M. Gagliano:** Je suis sûr qu'il y aura des coûts supplémentaires. Pour expliquer à tous vos clients comment le nouveau système va fonctionner, je suis sûr que vous devrez engager du personnel supplémentaire et peut-être même louer de nouveaux bureaux tout comme le gouvernement est obligé de le faire. Vous allez devoir vous mettre véritablement sur le pied de guerre.

**Mme David:** Pas du tout.

**Le président:** Inutile de discuter.

[Text]

**Mr. Gagliano:** The 4,000 tax inspectors will not give you any business?

I just want to make sure. Mr. Chairman, they say the 4,000... This is what the Canadian Institute of Chartered Accountants is saying. They just do not want to be in the record.

**Mr. Langdon (Essex—Windsor):** Just a brief question that has come up on union dues. I believe it is proposed section 189 of the legislation. We raised the question with Mr. Jelinek the other day.

It appears from some of the suggestions that have been made by witnesses in front of the committee that the way the proposed section is worded implies, at least, that union dues paid to the certified bargaining agent would be exempt from GST. The question arises: What happens to dues that are paid by members and forwarded beyond the specific bargaining unit itself to, let us say, the national or international union, forwarded to the Ontario or Saskatchewan Federation of Labour, forwarded to the CLC or the Canadian Federation of Labour? Certainly Mr. Jelinek's response was that they had been interpreting this as covering all union dues of any sort but he now saw some ambiguities he had to look at. Do you have some advice for us as a committee on this clause?

**Ms David:** I have not looked at any union contracts to see the detail of how it works through the system.

**Mr. Cranker:** This was looked at in my group by one of the accountants from Montreal, and he did raise the concern whether certain kinds of dues would be considered exempt or not. The concern raised within our group was not the one you were referring to but where a new player makes a contribution himself because he is required to, would that fall within the scope? As the section now reads I think you have to have some sort of legislative justification for the payment of the dues for it to be exempt, or that it forms part of the collective agreement. So if you are referring to dues that are outside of those categories, then indeed there could be some problem.

• 1040

**The Chairman:** We will get on to that I think Monday, but I am pretty sure we can work out something to handle it.

**Mr. Soetens:** I would just like to follow up on that because the examples given were in a sense labour-related, union-related, contracts up the line. If the labour union gave money to the Pro-Canada Network, for example, to lobby on their behalf, would they be taxable under this? One can argue giving it to the international union as part of the union structure—Pro-Canada Network might be. Is that contribution taxable?

**Mr. Cranker:** Is it in one of the exempt categories in the schedule? I am not certain.

**Mr. Murray:** I think it might be a nonprofit organization. I think you might have an interaction of two

[Translation]

**M. Gagliano:** Les 4,000 inspecteurs du fisc ne vous rapporteront-ils donc pas du travail?

Donc si j'ai bien compris, l'Institut canadien des comptables agréés n'estime pas que les 4,000 nouveaux inspecteurs du fisc vaudront à leurs membres des recettes supplémentaires.

**M. Langdon (Essex—Windsor):** Je voudrais poser une question au sujet des cotisations syndicales dont il est question à l'article 189 de la loi. Nous avions déjà posé cette question l'autre jour à monsieur Jelinek.

D'après certains témoins qui ont comparu devant le comité, les cotisations syndicales versées aux représentants syndicaux seraient exonérées de la TPS. Je voudrais savoir si la même chose est vrai des cotisations versées par les syndiqués non pas à leur section syndicale mais à la centrale syndicale, mettons à la Fédération du travail de l'Ontario ou de la Saskatchewan ou à la Fédération canadienne du travail. M. Jelinek avait commencé par dire que cette disposition s'appliquait à l'ensemble des cotisations syndicales mais il semble que ce paragraphe serait maintenant ambigu. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

**Mme David:** Je n'ai pas étudié cette question.

**M. Cranker:** Un des comptables de Montréal s'est en effet penché sur la question de savoir si certaines cotisations syndicales risquaient de ne pas être exonérées. La question que nous avons posée à cet égard diffère d'ailleurs de la vôtre en ce sens que nous voulions savoir si cette disposition s'appliquerait à une personne nouvellement syndiquée obligée de verser des cotisations syndicales. Étant donné la façon dont l'article est formulé, il faut que la loi justifie l'exonération des cotisations syndicales ou qu'elle fasse partie intégrante de la convention collective. Mais si vous voulez parler des autres types de cotisation syndicale, cela pourrait effectivement poser un problème.

**Le président:** Je crois que nous reviendrons là-dessus lundi, mais je suis certain que nous pourrions trouver une solution.

**M. Soetens:** J'aimerais revenir sur cette question parce que les exemples cités se rapportaient aux syndicats et aux contrats conclus par ces derniers. Si un syndicat donne de l'argent au Réseau pro-Canada, par exemple, pour qu'il fasse du lobbying pour son compte, ce paiement sera-t-il taxable? On pourrait faire valoir qu'une contribution qui est versée au syndicat international ou au Réseau pro-Canada serait taxable. Est-ce bien le cas?

**M. Cranker:** Je ne suis pas sûr que cela fasse partie des catégories exonérées?

**M. Murray:** Il s'agit peut-être d'un organisme sans but lucratif. Vous avez là deux règles qui interviennent, celle

[Texte]

rules here, a trade-union rule and then a separate rule dealing with donations to nonprofit organizations.

**Mr. Cranker:** I would agree with that. To the extent that Pro-Canada would fall within the exempt-supply, nonprofit organization category, then the payment that was charged by Pro-Canada could arguably fall in the exempt-supply category.

**Mr. Soetens:** Thank you.

**The Chairman:** I want to thank you very much for coming. You are most helpful and your total submission is most helpful. If you have any draft amendments, we badly need them. Our legal staff is having a difficult time as it is.

**Ms McCutcheon:** Thank you.

**The Chairman:** Our next witness is the Sandra Ainsley Gallery. Sandra Ainsley is here from Toronto. This involves the whole problem of consignment of art goods coming into the country and the question of the payment of tax at the border.

**Ms Sandra Ainsley (Sandra Ainsley Gallery):** That is correct.

**The Chairman:** Right. Could you explain the problem.

**Ms Ainsley:** I will just take a few minutes and give you some information on how I see the problem. To begin with, thank you for permitting me to appear before you. I am a Toronto art dealer and I have recently opened a new gallery in Toronto, which is ten months old. Aside from that I operate another gallery, which I have owned for five years. I am a traditional small business person. I have invested all of my savings and have made major bank borrowings for this new gallery in particular.

The harshness of the GST on the art galleries is, in my view, unique. I make this statement for three reasons. First, art has traditionally been exempt from taxes and duties. The result is the 7% will increase our prices by 7% in an absolute sense. There are other industries that will be affected similarly, but they are not affected by the second and third problems our industry will have.

All of my purchases are made on consignment. The second problem is that the 7% will be payable on consignment at the time they enter Canada, not at the time of sale, and regardless of whether or not they are sold. I will return to that problem in a moment.

• 1045

The third problem I have just learned is that art dealers will be required to remit the GST as well on the export of art, and if this is true it will eliminate our export sales, which, for myself and for other dealers, is a major portion of our business. I would think at least a third of our business is exporting art out of the country.

[Traduction]

qui régit les syndicats et celle qui concerne les dons aux organismes sans but lucratif.

**M. Cranker:** Je suis d'accord. Dans la mesure où Pro-Canada entre dans la catégorie des organismes sans but lucratif et qui sont exonérés, ces honoraires pourraient, en principe, entrer dans la catégorie des fournitures exonérées.

**M. Soetens:** Merci.

**Le président:** Je vous remercie d'être venu. Votre témoignage nous a été très utile. Si vous avez des amendements à proposer, surtout n'hésitez pas à nous les communiquer. Notre personnel juridique a déjà suffisamment de travail.

**M. McCutcheon:** Merci.

**Le président:** Le témoin suivant est Sandra Ainsley Gallery. Sandra Ainsley est venue de Toronto. Elle va nous parler de la vente d'oeuvres d'art en consignment et du problème posé par le paiement de la taxe à la frontière.

**Mme Sandra Ainsley (Sandra Ainsley Gallery):** C'est exact.

**Le président:** Très bien. Pouvez-vous nous expliquer le problème.

**Mme Ainsley:** Je vais vous exposer brièvement la nature du problème. Je voudrais d'abord vous remercier de m'avoir invitée à comparaître. Je suis marchande d'oeuvres d'art et j'ai récemment ouvert une nouvelle galerie à Toronto, il y a 10 mois. J'exploite également une autre galerie, dont je suis propriétaire depuis cinq ans. Comme la plupart des petits commerçants, j'ai investi toutes mes économies dans mon entreprise et j'ai fait de gros emprunts à la banque pour financer ma nouvelle galerie.

La TPS sera particulièrement néfaste pour les galeries d'art, et cela pour trois raisons. Premièrement, l'art a toujours été exonéré de taxes et de droits. La TPS de 7 p. 100 va augmenter nos prix de 7 p. 100. D'autres secteurs seront également touchés, mais pas par la deuxième et la troisième catégories de difficultés que connaîtra le nôtre.

Je fais tous mes achats en consignment. Le deuxième problème est le suivant: la TPS de 7 p. 100 sera payable sur les oeuvres achetées en consignment, non au moment de la vente, mais lors de leur entrée au Canada, qu'elles soient vendues ou non. Je reviendrai là-dessus dans un instant.

Le troisième problème, dont je viens d'avoir connaissance, est que les marchands d'oeuvres d'art devront également remettre la TPS sur les exportations d'oeuvres d'art. Si c'est vrai, nous ne pourrions plus faire de ventes à l'étranger, ce qui représente pour mes collègues et moi-même une bonne partie de notre chiffre

[Text]

The combined effect of these three factors is disastrous to our industry, and to my knowledge there is no other industry that has to deal with the three impacts.

**The Chairman:** We had the representations on the export matter and we are in the process of trying to determine what we can do about that—

**Ms Ainsley:** Oh, good.

**The Chairman:** —or at least our research staff is to make the necessary alterations to cover that.

**Ms Ainsley:** That was from the professional art dealers, I take it.

**The Chairman:** That is right.

**Ms Ainsley:** All right.

**The Chairman:** Your original concern was the question of—

**Ms Ainsley:** Of the consignment. Then let me just deal with that. Perhaps if you have heard from them and it is in your hands.

**The Chairman:** Yes.

**Ms Ainsley:** I will leave the export side out of it, for today.

The effect of the GST itself, in terms of the 7% price increase, is a major problem for our industry. However, so far as I am concerned I will accept it because of the larger fiscal issues involved. It is not that I am disputing the GST itself; it is in respect to the second and third issues, the consignment issue, and I will leave the export issue out of it.

Let me just turn for a minute to the tax on consignments. All of my art is acquired on consignment and virtually all of it is imported. As presently worded, the legislation imposes a 7% tax on the retail value of the consignment, which I must pay at the time I import it into the country, notwithstanding the fact that most of it will not be sold.

Our consignments are very different from consignments in other businesses, I would think different from virtually all other products because, typically, of a consignment that I bring into the country I will sell maybe 10% to 20% of the entire consigned shipment.

The balance of the pieces are included for the purpose of showing a complete body of work because the shows are retrospective, or because a show is truly something very experimental, and it is important to be able to experiment and to know that you are not going to sell the entire show.

If I can just walk you through the effects it has on my shipments, the retail value of my consignments are in the area of \$500,000 per month. Now 7% of \$500,000 is

[Translation]

d'affaires. Je dirais qu'au moins le tiers de notre secteur exporte des oeuvres d'art à l'extérieur du pays.

Ces trois facteurs pris ensemble auront un effet désastreux sur notre secteur, qui sera, je crois, le seul à devoir faire face à ces problèmes en même temps.

**Le président:** Des instances nous ont déjà été faites au sujet des exportations, et nous sommes en train de voir ce que nous pouvons faire pour y remédier. . .

**Mme Ainsley:** Très bien.

**Le président:** . . . ou du moins, nos attachés de recherche sont en train d'apporter les changements voulus.

**Mme Ainsley:** Ces instances ont dû être faites par les marchandeurs professionnels.

**Le président:** C'est exact.

**Mme Ainsley:** Très bien.

**Le président:** La question qui vous préoccupait au départ était celle de. . .

**Mme Ainsley:** Des achats en consignation. C'est tout ce dont je parlerai. Les autres témoins vous en ont déjà peut-être parlé aussi.

**Le président:** En effet.

**Mme Ainsley:** Je laisserai de côté, pour aujourd'hui, la question des exportations.

Les effets de la TPS, qui va majorer nos prix de 7 p. 100, nous posent un gros problème. Néanmoins, en ce qui me concerne, je suis prête à l'accepter étant donné les considérations financières qui sont à l'origine de cette mesure. Je ne conteste pas la TPS comme telle. Mes critiques visent le deuxième et le troisième aspect du problème, soit les ventes en consignation et les exportations, dont je ne parlerai pas ici.

Pour ce qui est de la taxe sur les achats en consignation, j'achète la totalité de mes oeuvres d'art en consignation, et la quasi-totalité de ces oeuvres est importée. Sous sa forme actuelle, le projet de loi impose une taxe de 7 p. 100 sur la valeur au détail de l'article en consignation. Je dois payer cette taxe lorsque j'importe les oeuvres, même si la plupart d'entre elles ne seront pas vendues.

Nos achats en consignation diffèrent beaucoup de ceux des autres entreprises et de pratiquement tous les autres produits, étant donné que je ne vends que 10 à 20 p. 100 des marchandises que j'importe.

Les autres oeuvres servent à montrer l'oeuvre complète de l'artiste à l'occasion d'une rétrospective ou d'une exposition expérimentale, auquel cas nous savons parfaitement que la totalité des oeuvres exposées ne sera pas vendue.

Pour vous donner une idée de l'effet de la taxe sur mes achats, disons que la valeur au détail des oeuvres que j'achète en consignation est d'environ 500,000 dollars par

[Texte]

\$35,000, and the legislation requires me to pay this amount at the time I import the shipment. This is compounded by two other factors.

The first is that a very low percentage of the pieces will sell. Between 10% to 20% of this \$500,000 shipment will sell, and I will recover the GST through sales.

Secondly, I understand that it will take a minimum of eight to ten weeks to receive the refund of GST paid on sold sculpture.

**The Chairman:** No.

**Ms Ainsley:** Sorry?

**The Chairman:** You file normally once a month, and you get your money back 21 days after filing.

**Ms Ainsley:** When I had called the finance department at one point to ask how long, we were told to count on eight to ten weeks to receive. But you feel it would not be quite that long?

**The Chairman:** I think the minister has that better in hand, and the bill is 21 days, and you get interest onward. But the real issue is cash, and your problem is how much cash you have to lay out. I think your issue is comparing the enormous number of pieces you bring in on consignment—

**Ms Ainsley:** Well, that is it.

**The Chairman:** —to the very small number of pieces you actually sell, and so you are handling massive amounts of merchandise that are never sold and they just go back to the owner.

**Ms Ainsley:** They go back, or we tend to hold on to them for quite a long time. It would not be unusual to hold on to certain pieces for years. So even if they were eventually—

**The Chairman:** For years?

**Ms Ainsley:** For a long time, yes. I have been in business 10 months at this new gallery, and even though the show opened last May I still have many of those pieces now. Some of them will be returned to the artist as unsold. Sometimes I will hold on to some of the pieces. So the GST that is paid up-front is a long-term investment.

I will do a show every three or four weeks. So let us say I pay the \$35,000 on the original shipment, and then I get my shipment in for the next show, which is another \$35,000 investment, and then the third show comes on, all within really a six-week period. I would need to have almost \$100,000 tied up in GST.

[Traduction]

mois. La taxe de 7 pour 100 représente 35,000 dollars, et la loi m'oblige à payer ce montant lorsque j'importe les oeuvres. Deux autres facteurs viennent aggraver la situation.

Premièrement, je vais vendre une très faible proportion des oeuvres importées. Je ne vendrai que de 10 à 20 pour 100 de ces 500,000 dollars de marchandises et je vais récupérer la TPS sur le prix de vente.

Deuxièmement, je crois que je vais devoir attendre au moins huit à dix semaines pour toucher le remboursement de la TPS payée sur les sculptures vendues.

**Le président:** Non.

**Mme Ainsley:** Pardon?

**Le président:** Normalement, vous faites votre déclaration une fois par mois et vous récupérez votre argent dans les 21 jours qui suivent.

**Mme Ainsley:** Lorsque j'ai appelé le ministère des Finances pour poser la question, on m'a dit qu'il fallait compter de huit à dix semaines. Vous pensez que ce ne sera pas aussi long?

**Le président:** Je crois que le ministre a amélioré les choses, que le délai prévu est de 21 jours, après quoi vous touchez des intérêts. Mais je pense que vous avez un problème de liquidités étant donné le montant que vous devez déboursier. Si j'ai bien compris, vous importez en consignment, un nombre d'oeuvres d'art considérable. . .

**Mme Ainsley:** En effet.

**Le président:** . . . par rapport au nombre d'articles que vous vendez, si bien que vous manipulez de grandes quantités de marchandises qui ne sont jamais vendues et qui sont simplement retournées à leur propriétaire.

**Mme Ainsley:** Elles leur sont renvoyées, ou nous les conservons pendant assez longtemps. Il arrive que nous gardions certaines pièces pendant des années. Par conséquent, même si nous finissons par. . .

**Le président:** Pendant des années?

**Mme Ainsley:** Oui, pendant très longtemps. J'ai ouvert ma nouvelle galerie depuis 10 mois et même si l'exposition a été ouverte en mai dernier, il me reste encore un grand nombre de ces oeuvres. Certaines d'entre elles seront renvoyées à l'artiste. Il m'arrive de conserver certaines pièces. Par conséquent, la TPS acquittée au départ représente un investissement à long terme.

Je fais une exposition toutes les trois ou quatre semaines. Par conséquent, je dois payer 35,000 dollars sur la première livraison, après quoi je reçois une nouvelle livraison pour l'exposition suivante, ce qui représente un autre investissement de 35,000 dollars, puis je dois faire une troisième exposition, tout cela en l'espace de six semaines. La TPS m'obligerait à bloquer près de 100,000 dollars.

[Text]

[Translation]

• 1050

**The Chairman:** You would mind that if the sales were there.

**Ms Ainsley:** Exactly. Where I am going to get this \$100,000 in that initial six- or eight-week period, I do not know, because I do not have it. I have no bank line that I could get it from. I think the GST could put a lot of art dealers out of business.

I am told the GST is a tax on sales. A consignment is not a sale, and this is what I am basing my whole premise on. This fact is recognized in the consignment of domestic art, where the tax is payable only at the time of sale. So consigned goods within Canada, or produced by Canadian artists, will be taxed at the time of sale. I feel that in areas such as art, which is truly international, the treatment should be the same regardless of the country of origin. It would be discriminatory to penalize galleries who wish to add to the richness of culture by showing international artists.

I am told that the reason imported consignments are taxed at the time of importation, rather than at sale as with Canadian consignments, is for the ease of administration and to ensure the tax is collected. For this reason I am upset and I cannot believe it is really the intention of the government or this committee to force business closures or to put galleries through that difficulty, particularly when there are other alternatives.

The solution could be fairly simple and it could be achieved in a very surgical-type of manner. Although I do not fully understand it myself, I have been told that if the art entered Canada as zero-rated and was added to schedule 7, it could then be taxed at the time of sale. Apparently that is the way Canadian consigned art is handled. Could not all art—because it is international and faced with the same problems—come under the same heading?

I was going to talk further about the export tax, but I will leave that completely. As you can see, my main concern is the consignment issue.

**The Chairman:** Our problem, as Murray points out, is if you did that collectors would import on a direct basis and never pay tax.

**Ms Ainsley:** Collectors?

**The Chairman:** Sure. Your customers could do the same thing.

**Ms Ainsley:** Let me think that one through. That was not something I had put my mind to.

**The Chairman:** They do not have to buy from you; they could buy from a gallery in New York.

**Le président:** Si vous vendiez la marchandise, cela vous importerait peu.

**Mme Ainsley:** Exactement. J'ignore où je vais trouver ces 100,000\$ au cours de cette période de six à huit semaines. Ma ligne de crédit ne suffira pas. La TPS risque d'obliger de nombreux marchands de d'oeuvres d'art à fermer leurs portes.

On m'a dit que la TPS est une taxe sur les ventes. Une vente en consignment n'est pas une vente. C'est un fait reconnu pour la vente en consignment d'oeuvres d'art canadiennes pour lesquelles la taxe n'est payable qu'au moment de la vente. Les oeuvres vendues en consignment au Canada ou produites par des artistes canadiens seront taxées au moment de la vente. À mon avis, dans un domaine comme celui des arts, qui revêt une dimension internationale, il faudrait appliquer les mêmes dispositions quel que soit le pays d'origine. Il serait discriminatoire de pénaliser les galeries qui veulent enrichir la culture canadienne en montrant les oeuvres d'artistes internationaux.

On m'a dit que si les ventes en consignment étaient taxées au moment de l'importation plutôt qu'au moment de la vente, comme dans le cas des oeuvres canadiennes, c'était pour faciliter l'administration et la perception de la taxe. C'est ce qui me tracasse, car je n'arrive pas à croire que le gouvernement ou le Comité aient vraiment l'intention d'obliger les galeries à fermer leurs portes, surtout s'il existe d'autres solutions.

La solution pourrait être assez simple et très efficace. Même si je ne comprends pas parfaitement la façon dont cela fonctionnerait, on m'a dit que si les oeuvres étaient détaxées à leur entrée au Canada et ajoutées à la liste de l'annexe 7, elles pourraient être taxées au moment de la vente. Apparemment, c'est ainsi que l'on procède pour les oeuvres canadiennes vendues en consignment. Étant donné que les oeuvres d'art ont un caractère international et soulèvent les mêmes problèmes, ne pourrait-on pas les placer toutes dans la même catégorie?

Je voulais également parler de la taxe à l'exportation, mais je laisserai cette question de côté. Comme vous pouvez le voir, c'est le problème des ventes en consignment qui me préoccupe le plus.

**Le président:** Comme Murray l'a dit, le problème serait que les collectionneurs importeraient directement sans jamais payer de taxe.

**Mme Ainsley:** Les collectionneurs?

**Le président:** Certainement. Vos clients pourraient faire la même chose.

**Mme Ainsley:** Laissez-moi y réfléchir. Je n'ai jamais considéré cet aspect du problème.

**Le président:** Ils ne sont pas obligés d'acheter par votre intermédiaire; ils peuvent s'adresser directement à une galerie de New York.

[Texte]

**Ms Ainsley:** But that is a sale; it is not consigned goods. What I am suggesting would apply only on goods brought in on consignment. For instance, at my other gallery I have many goods that I import and I buy. I expect to pay GST on those things because I purchased them, I am committed to them and they are my inventory. But on consigned goods only. . .

**The Chairman:** Consigned for sale to specifically named persons, prescribed or licensed persons, or. . .

**Ms Ainsley:** Exactly. I feel the same way as you do. If someone goes to New York and buys a piece of art, they should pay the GST when they—

**The Chairman:** If they can escape it by buying from somebody outside of the country—

**Ms Ainsley:** Right, I would rather it was me.

**The Chairman:** —you are not going to have a sale.

**Ms Ainsley:** The point is this very narrow area with the consigned goods. When you bring in a show and the value is \$500,000, you know there is no way you are going to sell that, but to present the public with a fair view of the artist's work. . . To have to cut it down will really hurt the country culturally. Many of the artists I represent are European and American.

**The Chairman:** I think we might be able to fix that up.

• 1055

**Ms Ainsley:** Do you? That would be terrific.

**The Chairman:** We are just looking at a proposed section here and there is room in the statute perhaps to exempt, or zero-rate as you say, goods imported on consignment by prescribed art galleries. You would presumably have to register according to some sort of regulation they might—

**Ms Ainsley:** Exactly.

**The Chairman:** —prescribe as to whether you were a prescribed gallery; but, assuming you qualified as a prescribed gallery, you would have this right to bring stuff in without tax.

**Ms Ainsley:** That would be excellent, not just for myself but really for the entire industry. Thank you.

**Mr. Langdon:** I suspect you must have had some discussions with the Department of Finance—

**Ms Ainsley:** Yes.

**Mr. Langdon:** —about this too. What has their position been?

**Ms Ainsley:** Actually, I have some letters here that we have written. But basically it was through them that we found out that domestic art was under proposed subsection 176.(7), and the impression I got was that they

[Traduction]

**Mme Ainsley:** Mais il s'agit d'une vente; il ne s'agit pas d'articles en consignation. Ma proposition ne s'appliquerait qu'aux articles achetés en consignation. Par exemple, dans mon autre galerie, j'ai de nombreuses pièces que j'importe et que j'achète. Je m'attends à payer de la TPS sur ces articles, étant donné que je les ai achetés et qu'ils figurent dans mon stock. Mais pour ce qui est des oeuvres en consignation. . .

**Le président:** Les marchands disent vendues en consignation pour le compte de personnes expressément désignées ou des personnes enregistrées. . .

**Mme Ainsley:** Exactement. Je suis de votre avis. Si un collectionneur va à New York acheter une oeuvre, il doit payer la TPS lorsqu'il. . .

**Le président:** Il peut éviter de payer la taxe en achetant directement à l'étranger. . .

**Mme Ainsley:** Certainement, mais je préférerais qu'il passe par mon intermédiaire.

**Le président:** . . . vous ne ferez pas la vente.

**Mme Ainsley:** Ma proposition touche uniquement les oeuvres d'art en consignation. Lorsque vous faites venir pour 500,000\$ de marchandises en vue d'une exposition, en sachant parfaitement que vous ne les vendrez pas, mais pour présenter au public une perspective de l'oeuvre de l'artiste. . . Si nous ne pouvons plus le faire, le pays en souffrira sur le plan culturel. Un grand nombre des artistes que je représente sont européens et américains.

**Le président:** Je pense que nous devrions pouvoir régler ce problème.

**Mme Ainsley:** Vraiment? Ce serait formidable.

**Le président:** Nous sommes justement en train d'examiner un projet d'article qui permettrait peut-être d'exonérer ou de détaxer les marchandises importées en consignation par les galeries d'art enregistrées. Vous auriez sans doute à vous enregistrer conformément à la réglementation établie. . .

**Mme Ainsley:** Certainement.

**Le président:** . . . pour les galeries d'art, mais si vous êtes considérée comme une galerie enregistrée, vous auriez le droit d'importer ces marchandises sans payer la taxe.

**Mme Ainsley:** Ce serait merveilleux, pas seulement pour moi, mais pour tout notre secteur. Je vous remercie.

**M. Langdon:** Je suppose que vous en avez déjà discuté avec le ministère des Finances. . .

**Mme Ainsley:** Oui.

**M. Langdon:** Que vous a-t-il dit à ce sujet?

**Mme Ainsley:** En fait, j'ai ici quelques lettres que nous avons échangées. Mais c'est le ministère qui nous a appris que les oeuvres d'art canadiennes étaient visées par le paragraphe 176.(7), et j'ai eu l'impression qu'à son avis il

[Text]

felt that it was really an oversight, that the government really did not intend to take this one group, that it was an overall legislation. That is one of the reasons I started to write you and I felt comfortable in trying to come before you, because they seemed to indicate that it was just a matter of putting it into the right slot as opposed to really making major changes.

**Mr. Langdon:** We talked about the export tax question the other night. Have you talked with Finance about that issue as well, and did they have as tidy a solution to suggest?

**Ms Ainsley:** I actually have not. It was brought to my attention just in the last week or so. I had no idea in reading through that it applied to exports, but when I realized it did I could see that there were serious implications. Art is really sold on an international basis, and the prices have to remain international. If I have work from a Czechoslovakian artist I am representing and I then sell it to an American, there is no way they are going to pay 7% more from me—they would choose to buy it somewhere else in the world—and there is no way I could absorb the cost.

So again it would have very profound effects on the export of art, and I am open to say that at least a third of my business is exporting out of the country and that would be a very difficult part of my business to lose. But I feel I would lose it if people literally had to pay 7% more to buy from me than from a New York or a Swiss gallery.

**Mr. Langdon:** I know that Blake and Sean were both looking at this question after the testimony we heard the other night. I wonder if you had some solutions that appeared probable.

**Mr. Murray:** We had some ideas and it seemed to us that there are some hardship situations. You have to differentiate between when you are being penalized—and I think that section has the potential to penalize an art gallery—and when there is simply a recapture of effectively a credit, which, if you did not recapture it, would be a subsidy.

You will recall from the evidence that we are talking about different fact situations, and the conclusion or the upshot of it seems to be that it would be appropriate to recapture an imputed tax credit. Where, for example, a non-registrant sold to a dealer and there is this notional credit, it is appropriate to recapture that credit.

Where it produces an inappropriate result would be, for example, if the art were imported and tax was paid at the time of importation and a credit is claimed but actual tax is paid at the time of importation and then subsequently the art is exported and you levy a recapture tax. There it does not make any sense. You have effectively taxed the flow of the goods in and out of Canada.

So the kind of thing we have been thinking about is whether it is possible to cut down the recapture tax to

[Translation]

s'agissait d'une omission et que le gouvernement n'avait pas vraiment l'intention de nous traiter différemment. C'est l'une des raisons pour lesquelles je vous ai écrit, et si je n'ai pas hésité à venir vous voir, c'est parce que le ministère semble dire qu'il s'agissait seulement d'apporter une rectification mineure.

**M. Langdon:** L'autre soir, nous avons parlé de la taxe à l'exportation. En avez-vous également discuté avec le ministère des Finances et avait-il une solution aussi bonne à suggérer?

**Mme Ainsley:** En réalité, je ne l'ai pas fait. Je n'ai eu connaissance de ce problème qu'il y a une huitaine de jours. Je n'avais pas la moindre idée que cela s'appliquait aux exportations, mais quand je m'en suis rendu compte, j'ai vu que cela risquait d'avoir de graves répercussions. Les oeuvres d'art se vendent sur le marché international, et les prix doivent demeurer concurrentiels. Si j'ai une oeuvre d'un artiste tchécoslovaque, que je représente, et si je la vends à un Américain, il ne voudra jamais me payer 7 p. 100 de plus. Il préférera l'acheter dans un autre pays, et je ne serai pas en mesure de rentrer dans mes frais.

Par conséquent, cela aurait de graves répercussions sur les exportations d'oeuvres d'art, et je peux dire que les exportations représentent au moins le tiers de mes activités. Ce serait donc une grosse perte pour mon entreprise. Je perdrais certainement ce marché si les gens devaient payer 7 p. 100 de plus pour m'acheter une oeuvre plutôt qu'à une galerie de New York ou de Suisse.

**M. Langdon:** Je sais que Blake et Sean ont tous les deux étudié la question après le témoignage que nous avons entendu l'autre soir. Je voudrais savoir si vous avez trouvé des solutions.

**M. Murray:** Il nous a semblé que, dans certaines circonstances, la taxe pose des difficultés. Il faut établir une distinction entre les circonstances où la taxe pénalise l'entreprise—et je pense que cet article peut effectivement pénaliser une galerie d'art—et celles où il s'agit simplement de recouvrer un crédit, faute de quoi ce crédit deviendrait une subvention.

Il ressort des témoignages que nous nous trouvons devant des situations différentes. En conclusion, il semble souhaitable de recouvrer un crédit de taxe imputé. Par exemple, lorsqu'une personne qui n'est pas enregistrée vend une oeuvre à un marchand, il est normal de recouvrer le crédit qui est imputé.

Ce ne serait pas souhaitable si, par exemple, l'oeuvre était importée, si la taxe était acquittée au moment de l'importation et le crédit, demandé, et si l'oeuvre d'art était ensuite exportée et de nouveau taxée. Ce ne serait pas du tout logique, car les marchandises seraient taxées à leur entrée et à leur sortie du pays.

Par conséquent, nous avons essayé de voir s'il était possible de récupérer uniquement le crédit pour taxe

*[Texte]*

capture only the amount that was the imputed tax credit on a sale by a non-registrant to a registrant.

• 1100

This way you would not have this recapture tax, which is what we talked about under 176, applying where in fact actual taxes were paid; for example, on exportation or on purchase of art within Canada, dealer to dealer.

**Mr. Langdon:** Would that handle the fact that you are still in effect creating an extra burden, which Canadian artists would then have to pay on exports of their works?

**Mr. Murray:** I want to put a little balance in it. Our roles are now reversed. If you do not have a recapture tax on this input tax credit, which exists for sales from non-registrants to registrants, you effectively create a subsidy for the export of Canadian art outside of Canada.

Once the next group realizes what we have done, they are going to say that we are going to go into business and export the Group of 7, and essentially cream off the 7% input credit.

If you eliminate that recapture tax, you tip the balance the other way and you create an incentive for the export of art. The ultimate conclusion would be, if you take the evidence that there is a world price for art, that the Canadian dealer could sell the art for less or basically pocket the input tax credit.

You have to have that recapture there so that you do not have a situation where it is more economical to export the art than to keep it in Canada.

I think what it comes down to is there are some situations where the recapture tax operates as a penalty—we have talked about them—and there are others where it simply neutralizes. It does not create a benefit; it does not create a detriment. Remember, the artist himself always gets back the input tax credit on his oils, his canvas, his materials, his rent. He is getting that back so he is getting the normal input tax credit.

What we are talking about on these appreciating goods is the input credit that comes on the appreciation on the goods. The painter gets \$100 and sells it for \$100; the next person, a collector, sells it for \$1000; the next collector sells it for \$2000. What occurs on these appreciating goods is that an input credit is given in respect of the appreciation, even though no tax was ever paid on that appreciation.

**Mr. Sean Aylward (Consultant to the Committee):** It exceeds the tax that is paid.

**Mr. Murray:** It is appropriate to do that so that the dealer is not taxed on the margin, but it is inappropriate to leave in that incentive when the art is exported.

**Mr. Langdon:** The suggestion that emerged from the testimony the other night, as I understood it, was that an

*[Traduction]*

imputé sur les marchandises vendues par une personne non enregistrée à un commerçant enregistré.

De cette façon, nous éviterions de faire payer la taxe, tel que prévu à l'article 176, par exemple sur les exportations ou les transactions d'oeuvres d'art qui auraient lieu au Canada de marchand à marchand.

**M. Langdon:** Cela supprimerait-il le fardeau supplémentaire que l'on impose aux artistes canadiens, qui doivent payer une taxe sur l'exportation de leurs oeuvres?

**M. Murray:** Il s'agit de rééquilibrer la situation. Nos rôles sont renversés. En l'absence de taxe pour récupérer le crédit pour taxe sur intrants accordé pour les ventes faites par des personnes non enregistrées à des commerçants enregistrés, en fait, vous subventionnez l'exportation d'oeuvres d'art canadiennes.

Lorsqu'on se rendra compte de la chose, les gens vont vouloir se lancer en affaires pour exporter le Groupe des 7 afin d'empocher le crédit pour taxe sur intrants de 7 p. 100.

Si vous éliminez la taxe, vous faites pencher la balance de l'autre côté en subventionnant les exportations d'oeuvres d'art. S'il existe effectivement un prix mondial pour l'art, le marchand canadien pourra vendre les oeuvres moins cher ou empocher le crédit pour taxe sur intrants.

Il faut donc récupérer ce crédit afin qu'il ne soit pas plus économique d'exporter des oeuvres d'art que de les garder au Canada.

En fin de compte, dans certains cas la taxe constitue une pénalité, comme nous l'avons vu, et dans d'autres, elle se contente de neutraliser la situation. Son effet n'est ni positif ni négatif. N'oubliez pas que l'artiste récupère toujours le crédit pour taxe sur intrants sur la peinture, la toile et les matériaux qu'il utilise, ainsi que sur son loyer. Il récupère cet argent sous forme de crédit pour taxe sur intrants.

Il est question ici du crédit imputé, qui résulte de la plus-value des marchandises. Le peintre vend sa toile 100\$; le collectionneur la revend 1,000\$, et le collectionneur suivant, 2,000\$. À chaque fois, un crédit est imputé sur la plus-value même si la taxe n'a jamais été payée.

**M. Sean Aylward (conseiller du Comité):** Son montant dépasse celui de la taxe payée.

**M. Murray:** Il est normal de le faire afin que le marchand ne soit pas taxé sur la marge bénéficiaire, mais il ne faut pas maintenir ce crédit lorsque l'oeuvre est exportée.

**M. Langdon:** Si j'ai bien compris, il ressortait du témoignage de l'autre soir que la solution consisterait à

[Text]

exemption with respect to sales that ended up on the export market would be something that would solve that problem, if you exempted both the tax and the inputted credit.

**Mr. Murray:** I think we are on the same wavelength now. The kind of solution you would be looking for is something that basically denies the inputted credit, but otherwise does not penalize the export. We are working away as to how the formula would work, remembering that the art may have gone through several sales.

The inputted credit would occur only on a sale from a non-registrant to dealer no. 1. There is an inputted credit. Now, if dealer no. 1 holds it in inventory and the art appreciates, a margin is there—

**The Chairman:** The margin is there, that is all.

**Mr. Murray:** —and an actual tax is paid on the margin. You do not want to recapture the tax that was paid on that margin, because that is a real tax. In the sale from one registrant to another registrant, a real tax is being paid now. What you want to do is go back and effectively recapture the inputted credit but not tax the additional margin on sales between dealers. As I said, you would not want to levy a tax that effectively recaptures the tax that was paid on importation. We think we can do something along those lines if we. . .

• 1105

**Mr. Soetens:** You make comment about the 7% tax affecting the price in Canada. In many other countries they have a value-added tax as well. Is art taxed in most of those other countries?

**Ms Ainsley:** Not to my knowledge. Art is international and there are no taxes that apply. There are world prices, and auctions take place throughout the world where the value is established.

**Mr. Soetens:** So if a gallery in Holland was selling a painting, would they charge value-added tax in Holland?

**Ms Ainsley:** Do you know that they do?

**Mr. Dorin:** I thought you said that it was appropriate that art bear tax within Canada, but that your concern was that the exports not bear tax.

**Mr. Soetens:** The comments have been centering around exports and so on. All I was trying to relate to was that in Canada we have decided that art will bear a 7% tax. My question to you is that a similar situation in other—

**Ms Ainsley:** That is a Canadian tax and has to be borne by Canadians. That is my understanding. It is not a tax for export. If a man from New York buys a painting in

[Translation]

exonérer les ventes qui se retrouvent sur le marché d'exportation. Il faudrait exempter à la fois la taxe et le crédit imputé.

**M. Murray:** Je pense que nous sommes maintenant sur la même longueur d'onde. La solution que vous préconisez consiste à refuser le crédit imputé, mais sans pénaliser les exportations. Nous cherchons un moyen de le faire, sans oublier que l'oeuvre d'art peut avoir été vendue à plusieurs reprises.

Le crédit imputé sera accordé uniquement sur la vente faite par une personne non enregistrée au premier marchand. Un crédit est imputé. Si le premier marchand conserve l'oeuvre en stock et si l'oeuvre prend de la valeur, il réalise une marge bénéficiaire. . .

**Le président:** La marge existe, un point, c'est tout.

**M. Murray:** . . . et il faut payer la taxe sur cette marge. Il n'est pas question de récupérer la taxe payée sur cette marge, étant donné qu'il s'agit d'une taxe réelle. Lorsqu'une personne enregistrée vend une oeuvre à une autre personne enregistrée, la taxe est effectivement payée. Il s'agit de retourner en arrière et de récupérer le crédit imputé, mais sans taxer la marge supplémentaire sur les ventes effectuées entre les marchands. Comme je l'ai dit, il ne s'agit pas de percevoir une taxe qui, en fait, récupérerait la taxe acquittée à l'importation. Je crois que nous pourrions trouver une solution de ce genre si nous. . .

**M. Soetens:** Vous avez dit que la taxe de 7 p. 100 ferait augmenter les prix au Canada. Bien d'autres pays ont également une taxe à la valeur ajoutée. L'art est-il taxé dans la plupart de ces autres pays?

**Mme Ainsley:** Pas à ma connaissance. L'art est international et n'est assujéti à aucune taxe. Les prix sont fixés à l'échelle mondiale, et il y a, dans le monde entier, des ventes aux enchères qui établissent la valeur de l'oeuvre.

**M. Soetens:** Par conséquent, si un marchand de tableaux de Hollande vend une peinture, va-t-il faire payer la TVA?

**Mme Ainsley:** Avez-vous entendu dire qu'il devait le faire?

**M. Dorin:** Vous avez dit, je crois, qu'il était normal de taxer les oeuvres d'art au Canada, mais pas les exportations.

**M. Soetens:** Il a surtout été question de exportations. J'essaie simplement de faire valoir qu'au Canada nous avons décidé d'assujettir les oeuvres d'art à une taxe de 7 p. 100. Je vous demande si la situation est la même dans les autres. . .

**Mme Ainsley:** Il s'agit d'une taxe canadienne qui est payée par les Canadiens. À ma connaissance, ce n'est pas une taxe à l'exportation. Si un newyorkais achète une

[Texte]

Toronto, he will pay the 7%. But it is a tax that will be returned to him if he applies for it. If a Canadian buys a painting in Holland and brings it back, he will pay the 7%.

**Mr. Soetens:** But if a Dutch person buys the painting in Holland, will the person in Holland pay tax on the purchase?

**Ms Ainsley:** To my knowledge, he does not. But I will find the answer for you and get back to you, if you would like.

**Mr. Soetens:** I would appreciate that.

**The Chairman:** Thank you very much for coming. You have been helpful. I think we can straighten some of these problems up. That is what we are here for.

We will adjourn the meeting for a couple of minutes to get organized for our next witnesses.

• 1107

• 1110

**The Chairman:** Our next witness is the Institute for Research on Public Policy. Shirley Seward, the director, is well known to at least one member of the committee. Neil Brooks, who is well known to most of the committee, is here from the Osgoode Hall Law School.

**Ms Shirley Seward (Director, Studies in Social Policy, Institute for Research on Public Policy):** Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to be here today. I am Director of the Social Policy Program of IRPP, which released this study. In order to provide an institutional context for our discussion of the study today, I would like to make a few very brief introductory comments about the nature and mandate of the institute and about Professor Brooks's study.

The institute is a national public policy research organization. Its independence is ensured by an endowment fund that was established in the early 1970s by the federal government, the provincial governments and the private sector. The institute's mandate is to improve public policy in Canada by promoting public understanding and discussion of issues of national importance. It is a non-partisan, non-advocacy institution, and we deal with issues, whether they are controversial or not.

This study by Neil Brooks is based on a Statistics Canada model and Statistics Canada data and has generated significant findings. It is the only study of its kind in Canada that rigorously compares two alternatives to the manufacturers' sales tax. The study has already stimulated public debate and we are therefore particularly

[Traduction]

toile à Toronto, il va payer la taxe de 7 p. 100. Mais cette taxe lui sera restituée s'il fait une demande de remboursement. Si un Canadien achète une peinture en Hollande et la ramène au Canada, il paiera les 7 p. 100.

**M. Soetens:** Mais si un Hollandais achète une peinture en Hollande, va-t-il payer une taxe en Hollande?

**Mme Ainsley:** Pas à ma connaissance. Mais je vais me renseigner et vous dire ce qu'il en est, si vous le désirez.

**M. Soetens:** J'aimerais beaucoup cela.

**Le président:** Merci d'être venue. Votre témoignage nous a été utile. Je pense que nous pouvons régler certains de ces problèmes. C'est pour cela que nous sommes là.

Nous allons suspendre la séance pendant quelques minutes pour nous préparer à accueillir les témoins suivants.

**Le président:** Nous recevons maintenant les représentants de l'Institut de recherches politiques. Shirley Seward, qui est directrice des études en politique sociale, est bien connue d'au moins un membre du Comité. Neil Brooks, que la plupart d'entre nous connaissent, représente la Faculté de droit *Osgoode Hall*.

**Mme Shirley Seward (directrice des études en politique sociale, Institut de recherches politiques):** Merci, monsieur le président. C'est un plaisir pour moi d'être ici aujourd'hui. Je suis directrice des études en politique sociale de l'Institut de recherches politiques, qui a publié cette étude. Afin de situer la discussion que nous allons avoir sur cette étude aujourd'hui, je voudrais faire quelques brèves observations préliminaires sur la nature et le mandat de l'institut et sur l'étude réalisée par le professeur Brooks.

L'institut est un organisme national de recherches sur les questions politiques. Son indépendance est assurée par une dotation qui a été établie au début des années 1970 par le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et le secteur privé. Le mandat de l'institut est d'aider le grand public à mieux comprendre les grandes questions politiques d'importance nationale et de favoriser le débat sur ces questions. Nous sommes un organisme apolitique et indépendant et nous n'hésitons pas à étudier les questions, même les plus controversées.

Cette étude réalisée par Neil Brooks est fondée sur un modèle et des données de Statistique Canada et aboutit à des conclusions fort intéressantes. C'est la seule étude de ce genre au Canada qui compare rigoureusement deux solutions de rechange à la taxe sur les ventes des fabricants. L'étude a déjà contribué à stimuler le débat, et

[Text]

pleased, Mr. Chairman, to be able to meet with the finance committee today to discuss the research results.

Professor Neil Brooks, the author of this study, is extremely well known to most members of this committee. He is professor of law at Osgoode Hall Law School and has written extensively in the area of tax policy and tax reform. It is a pleasure to introduce Professor Brooks and to ask him to make his presentation to the committee. Thank you.

**The Chairman:** Professor Brooks, I think most members have read your presentation. I would think that you do not have to go through the whole thing, but I think a good part of it will come out in the questioning. Perhaps you could say a few opening remarks.

**Professor Neil Brooks (Institute for Research on Public Policy):** Let me just take two or three minutes then. First of all, all of the advantages that the government contends are going to accrue by the enactment of the GST come largely from the abolition of the MST. The government has argued that they want to make the tax burden more visible; they want to make Canada more competitive; they want to equalize the indirect tax on domestically produced goods and imports; and they want to remove the distortions in relative prices caused by the MST.

All of those advantages will accrue to the economy simply from the abolition of the MST. Therefore it seems to me the question of whether or not when that tax is abolished those revenues should be made up by enacting a new consumption tax or by increasing the income tax rates, as this alternative suggests, can be evaluated on the merits of those two taxes, given, of course, the social and economic context of Canada and the present tax transfer system.

• 1115

What the paper argues—and I will not go through the tables, because I assume if anyone has difficulties with them, those will come up in the question period—is that there are a number of advantages to raising this revenue lost through the abolition of the MST by simply increasing income tax rates. First of all, it would clearly make the tax system fairer, by raising those revenues by increasing income tax rates. The problem with the consumption tax, of course, is that you cannot remove the regressivity over middle-income earners in a consumption tax, even with the refundable sales tax credit. Even with the refundable sales tax credit, the study shows in a table on the incidence of federal commodity taxes that the incidence of federal commodity taxes will still be regressive. Even if you regard that refundable sales tax credit as a refund of taxes, low-income people will pay about 4.1% of their income in federal commodity taxes, high-income people will pay 3.1%, and indeed higher-income people will pay even less than that.

[Translation]

nous sommes donc particulièrement heureux, monsieur le président, de pouvoir rencontrer aujourd'hui les membres du Comité des finances afin de discuter des résultats de nos recherches.

La plupart des membres du Comité connaissent déjà très bien l'auteur de cette étude, le professeur Neil Brooks. Il enseigne le droit à la Faculté de droit *Osgoode Hall* et il est l'auteur de nombreux écrits dans le domaine de la politique fiscale et de la réforme fiscale. J'ai donc le plaisir de vous présenter le professeur Brooks et de lui demander d'exposer ces vues au Comité. Merci.

**Le président:** Monsieur Brooks, je pense que la plupart des membres du Comité ont déjà lu votre exposé. À mon avis, vous n'avez pas besoin de le passer en revue de façon exhaustive, car nous pourrions le faire en bonne partie lorsque nous vous poserons des questions. Peut-être pourriez-vous dire quelques mots en guise d'introduction.

**M. Neil Brooks (Institut de recherches politiques):** J'en ai pour quelques minutes. Premièrement, tous les avantages qui, d'après le gouvernement, découleraient de l'application de la TPS sont essentiellement liés à l'abolition de la TVF. Le gouvernement affirme qu'il veut rendre le fardeau fiscal plus visible, qu'il veut rendre le Canada plus compétitif, qu'il veut appliquer également la taxe indirecte aux produits fabriqués au Canada et aux importations, et enfin, qu'il veut éliminer les distortions causées par la TVF dans les prix relatifs.

L'économie canadienne profitera de tous ces avantages du simple fait de l'abolition de la TVF. Il s'agit donc de savoir si le manque à gagner entraîné par l'abolition de cette taxe devrait être comblé par l'introduction d'une nouvelle taxe à la consommation ou par l'augmentation des taux d'imposition sur le revenu, comme je le propose. Or il me semble que l'on peut répondre à cette question en étudiant les avantages comparés de ces deux formes de taxation, compte tenu, bien sûr, du contexte socio-économique du Canada et du régime fiscal actuel.

L'argument central de notre document—je vous épargne les chiffres, car je suppose que si quelqu'un a des doutes à ce sujet, nous en discuterons pendant la période réservée aux questions—c'est qu'il y aurait un certain nombre d'avantages à remplacer les recettes perdues à la suite de l'abolition de la TVF par une simple augmentation des taux d'imposition sur le revenu. Premièrement, il est évident que le fait de percevoir ces recettes par l'augmentation de l'impôt sur le revenu rendrait le régime fiscal plus équitable. Le problème d'une taxe à la consommation est bien sûr que l'on ne peut pas éliminer la régressivité d'une taxe à la consommation envers la classe moyenne, même en introduisant un crédit d'impôt remboursable au titre de la taxe de vente. En effet, on trouve dans cette étude un tableau sur l'incidence des taxes fédérales sur les produits, qui montre que même avec un crédit d'impôt remboursable au titre de la taxe de vente, les taxes fédérales sur les produits et services demeurent quand

[Texte]

There are also enormous problems with trying to remove the regressivity of a sales tax by the use of a refundable sales tax credit. The committee has gone over all of those, and I will not repeat them. My basic point is that it just makes no sense, if you want to help poor people, to tax them with a regressive tax and then try to remove the regressivity with a refundable sales tax credit.

I might just mention that I was actually in Australia four or five years ago, working on their white paper on tax reform, where they were proposing a similar kind of tax-mix shift—that is, enacting a broadly based consumption tax at the federal level—and the unions and social welfare groups all opposed it. Their main concern was that it is true you can remove some of the regressivity of a consumption tax with a refundable credit, but the problem is that the refundable credit remains very visible, while people forget about the fact that for poor people it is just a wash. You increase their taxes and then refund some of it to them. The refund remains visible, the tax remains invisible, and pressures are reduced on government to enact other programs that might enhance the welfare of low-income people, because everyone sees this large credit they are getting and forgets about the increase in. . .

So one advantage is the fairness. Secondly, I argue that the macro-economic effects are much better raising the revenues from the income tax rather than the consumption tax. You avoid all the administrative and compliance costs. You avoid all the federal-provincial problems.

Finally, and this is a conceptual point, but I will make it anyway, the goods and services tax reforms the government is proposing are actually increasing revenues by \$3 billion. Under the income tax alternative we actually reduce tax revenues by \$4 billion.

My final concern with it is that it simply puts in place for the federal government a vastly expanded and lucrative source of a new regressive tax instrument, and it seems to me a time when income inequality is increasing in Canada is not the time to change the tax system and put in place in effect a more regressive structure for collecting revenues.

[Traduction]

même régressives. Même si l'on considère ce crédit d'impôt remboursable comme un remboursement de taxes, les citoyens à faible revenu paieront environ 4,1 p. 100 de leur revenu en taxes fédérales sur les produits, tandis que les citoyens à revenus élevés paieront 3,1 p. 100 et même moins dans le cas des gens qui ont un revenu vraiment élevé.

L'élimination de la régressivité d'une taxe de vente par un crédit d'impôt remboursable présente d'énormes problèmes. Le Comité s'est déjà penché sur ces problèmes, et je ne vais donc pas les énumérer. Mon argument essentiel, c'est qu'il est absurde, quand on veut aider les pauvres, de les frapper d'une taxe régressive, pour essayer ensuite d'éliminer cette régressivité à l'aide d'un crédit d'impôt remboursable.

Je signale en passant que j'ai séjourné en Australie il y a quatre ou cinq ans, pour travailler à l'élaboration du Livre blanc sur la réforme fiscale de ce pays. On proposait alors une réforme fiscale du même ordre, consistant à introduire au niveau fédéral une taxe à la consommation ayant une très large assiette, et les syndicats et les groupes sociaux s'y sont catégoriquement opposés. Leur principal argument était le suivant: il est vrai, disaient-ils, que l'on peut atténuer la régressivité d'une taxe à la consommation à l'aide d'un crédit d'impôt remboursable, mais le problème est que le crédit remboursable demeure très visible, tandis que les gens ont tendance à oublier que pour les pauvres, ce n'est qu'un pis-aller. On augmente leurs taxes pour leur en rembourser ensuite une partie. Le remboursement est bien visible, mais la taxe demeure invisible, et les pressions qui s'exercent sur le gouvernement pour qu'il introduise d'autres programmes visant à favoriser le bien-être des classes défavorisées ont tendance à diminuer, car tout le monde a les yeux braqués sur l'important crédit que l'on verse aux pauvres, et l'on oublie l'augmentation de taxes dont ils sont frappés.

Le premier avantage est donc l'équité. Deuxièmement, je soutiens que les répercussions macro-économiques sont beaucoup plus favorables si l'on tire les recettes de l'impôt sur le revenu plutôt que de la taxe à la consommation. On évite ainsi tous les coûts administratifs et de mise en oeuvre d'une telle taxe. On évite aussi tous les problèmes fédéraux-provinciaux.

Enfin, mon dernier argument est d'ordre théorique, mais je vais vous le présenter quand même. La taxe sur les produits et services que propose le gouvernement entraînerait une augmentation des recettes de trois milliards de dollars. La solution que nous proposons, c'est-à-dire l'impôt sur le revenu, réduirait les recettes fiscales de quatre milliards de dollars.

Ma dernière inquiétude est que cette réforme mettrait simplement à la disposition du gouvernement fédéral un nouvel outil fiscal régressif extrêmement vaste et lucratif et, me semble-t-il, qu'alors que l'inégalité des revenus s'accroît au Canada, le moment est mal choisi pour modifier le régime fiscal et mettre en place un régime encore plus régressif.

## [Text]

**Mr. Pickard:** I would like to commend you, Mr. Brooks, for bringing forth your proposal. It clearly shows there are alternatives to the GST. One of the things we have been hearing right down the line is: What are the alternatives? Very clearly there are several out there, and many people are proposing them.

• 1120

One of the issues, though, that I have heard come forward, particularly from Revenue Canada, was the fact that—I am sorry, Mr. Sabia—was the fact that he was criticizing your proposal with regard to how its effect on the \$30,000-income people and lower is a very negative one. I would like you to comment on that.

Secondly, I think that in some ways most Canadians do not understand the basic premise of your proposal where you are suggesting that you would actually reduce tax incomes and keep things on a level playing field. I know all the rest of us who have read the report understand the GST is going to collect \$3 billion more. We also understand that your proposal will actually bring the same revenues in, collecting much less tax.

I think it should go on record in this committee, and I would like you to go through those numbers to explain how that, in fact, happens here.

**Prof. Brooks:** On the first question about the effect on low-income people, I want to make it very clear that, as it says in the study, it is not intended to be a blueprint. Indeed, the title of it is "Searching for an Alternative" not "An alternative". The whole point of the paper is to say that collecting this revenue through the income tax is, indeed, a viable alternative. If one were sitting down and drafting the proposal to make sure that you got the right kind of distributional mix, you would presumably make some changes. I simply took the government's present income tax rate structure, which I do not like, but to make it appear as a viable alternative I pointed out that you could just collect the revenue using their rate structure.

I actually just ran some more numbers. The reason why low-income people appear to be better off under the government proposal than under this income tax alternative is that the government proposal is not only a tax change; it is a large transfer change as well. There is \$2.1 billion of transfers being given to low-income people.

## [Translation]

**M. Pickard:** Je voudrais d'abord vous féliciter, monsieur Brooks, pour votre proposition. Elle montre à l'évidence qu'il y a des solutions de rechange à la TPS. L'une des objections que l'on n'a cessé de nous rabâcher, c'est qu'il n'y a pas d'autres solutions. Or il est évident qu'il y en a plusieurs, que beaucoup de gens ont des solutions à proposer.

Il y a cependant un argument que l'on a entendu, notamment de la part des gens de Revenu Canada, et je m'en excuse auprès de M. Sabia, mais ce dernier critiquait votre proposition en disant qu'elle aurait des répercussions très négatives sur les gens qui ont des revenus d'environ 30,000\$. Je voudrais vos commentaires là-dessus.

Deuxièmement, je pense que d'une certaine façon, la plupart des Canadiens ne comprennent pas l'hypothèse fondamentale de votre proposition, quand vous laissez entendre que vous pourriez réduire les recettes fiscales, toutes choses étant égales par ailleurs. Ce que je sais, c'est que tous ceux d'entre nous qui ont lu le rapport comprennent que la TPS va permettre de percevoir 3 milliards de dollars de plus. Nous savons aussi que votre proposition ne changerait rien au montant des recettes perçues, c'est-à-dire que le montant des recettes serait considérablement diminué par rapport à la TPS.

Je pense qu'il faut le dire officiellement au Comité et je voudrais que vous expliquiez vos chiffres afin que nous sachions clairement de quoi il retourne.

**M. Brooks:** En réponse à la première question, au sujet des répercussions sur les gens à faible revenu, je tiens à ce qu'il soit bien clair que notre étude n'est pas censée être un plan d'action, comme c'est d'ailleurs précisé dans le document. En fait, le titre du document est bien «La recherche d'une solution de rechange», et non pas «Une solution de rechange». Toute l'étude vise justement à démontrer qu'il serait effectivement possible de percevoir ces recettes au moyen de l'impôt sur le revenu. S'il s'agissait de rédiger la proposition définitive et de s'assurer que la répartition du fardeau fiscal soit équilibrée, je suppose qu'il faudrait apporter certains changements. J'ai simplement pris comme hypothèse de travail le barème actuel des taux d'imposition du revenu, que je n'approuve d'ailleurs pas. Mais pour faire comprendre le bien-fondé de la solution de rechange que je propose, j'ai signalé que l'on pourrait percevoir le même montant de recettes fiscales en appliquant le barème actuel.

En fait, je viens de faire de nouveaux calculs. Si les gens à faible revenu semblent s'en tirer à meilleur compte avec la proposition gouvernementale, par opposition à la solution de l'impôt sur le revenu, c'est que la proposition du gouvernement ne se limite pas à une modification du régime fiscal; elle comporte également un important changement dans les transferts. Il y a un transfert de 2,1\$ milliards aux gens à faible revenu.

[Texte]

I actually did a little run on the model. I said: Assume that you collected \$670 million more by increasing the surtax just one percentage point, from 21% to 22%, and you increased the refundable child tax credit by \$80, and you increased the GIS by \$200 a person, low-income people would be much, much better off under this income tax alternative than they would under the government's proposal. With less than one-third of the transfer payments that the government is using to remove the regressivity consumption taxes, you could make all these low-income people better off.

The point is that it is not a blueprint. It is just to say that here is a viable alternative, make some changes if you want. Indeed, the whole point of it was if the government does not go ahead with the GST, what is that army of people over in the Department of Finance going to be doing with their time? So I wanted to leave them a bit of work. If they play around with this a little bit, spend a weekend on it, fix it up, everyone will benefit. They spent three years trying to fine-tune theirs to make sure that they got the distributional thing so it would not be any problem making those changes, which would be entirely modest. And I would do it if the government asked me to make a proposal.

On your second point, the fact is that the government has to collect more revenues under this proposal because it has to collect more revenues to make the offsetting transfer payments. It has to collect more revenues because of the indexing effect. Transfer payments are going to go up because its proposal is going to increase prices and increase inflation, and therefore transfer payments for indexed individuals are going to go up; transfer payments to provinces are going to go up.

There are going to be administrative costs. They are not sure what the administrative costs are going to be. They originally said \$200 million. In the budget they said \$380 million. I heard someone last night report that it is not \$380 million but only \$300 million. If that is the case they should have told the person who wrote the budget, because the person who wrote the budget put the \$380 million under the column entitled *Mature System*.

They have all of these administrative costs that they have to pay for in increased taxes and that you do not have under the income tax proposal. If you collected the revenue through the income tax you would not have any of those expenditures. In addition, you would save enormous expenditures; you would save all the expenditures now incurred in administering the MST.

Under my proposal I suggest you get rid of the \$1 billion refundable sales tax credit because you would not

[Traduction]

J'ai fait quelques petits calculs à partir du modèle. En supposant que l'on perçoive 670\$ millions de plus en augmentant la surtaxe de seulement un point de pourcentage et en la faisant passer de 21 à 22 p. 100, que l'on augmente de 80\$ le crédit d'impôt remboursable au titre des enfants et que l'on accorde 200\$ de plus par personne au titre du supplément de revenu garanti, à ce moment-là, les citoyens à faible revenu seraient en bien meilleure posture dans l'hypothèse de la solution faisant appel à l'impôt sur le revenu que dans la proposition du gouvernement. En ramenant à moins du tiers le montant des paiements de transfert que le gouvernement prévoit verser pour éliminer la régressivité des taxes à la consommation, on pourrait améliorer considérablement le sort de tous les gens à faible revenu.

Ce qu'il faut retenir, c'est qu'il ne s'agit pas d'un plan définitif. Nous voulions seulement démontrer qu'il existe une solution de rechange valable; vous pouvez y apporter des changements si vous le voulez. En fait, si le gouvernement décidait de ne pas appliquer la TPS, que resterait-il à faire à cette armée de fonctionnaires au ministère des Finances? Je voulais leur donner de quoi s'occuper. S'ils veulent s'amuser un peu avec ce modèle, ils peuvent y consacrer une fin de semaine, jongler un peu avec les chiffres, et tout le monde en sortira gagnant. Ils ont passé trois ans à mettre au point leur proposition dans les moindres détails, de sorte que ce serait pour eux un jeu d'enfant d'apporter les changements voulus à ma proposition. Je suis même prêt à le faire si le gouvernement me fait une proposition.

Au sujet de votre deuxième point, c'est un fait que le gouvernement doit percevoir davantage de recettes, en vertu de sa proposition, afin de pouvoir verser les paiements de transfert en compensation. Il doit percevoir davantage de recettes à cause de l'indexation. Les paiements de transfert vont augmenter parce que les changements proposés vont faire augmenter les prix et l'inflation, de sorte que les paiements de transfert aux particuliers devront augmenter, ainsi que les paiements de transfert aux provinces.

Il y aura aussi des frais administratifs. On ne sait pas très bien combien cela va coûter. On parlait au départ de 200\$ millions. Dans le budget, on dit que ce sera 380\$ millions. J'ai entendu hier soir quelqu'un dire que cela ne coûtera pas 380\$ millions, mais seulement 300\$. Si c'est vrai, il aurait fallu le dire à l'auteur du budget, car on a inscrit la somme de 380\$ millions sous la rubrique intitulée «Régime à maturité».

Il y a une série de frais d'administration qu'il faudra payer en percevant davantage d'impôts et qu'on éliminerait en appliquant la solution de l'impôt sur le revenu. Si l'on percevait le même montant de recettes au moyen de l'impôt sur le revenu, on n'aurait pas à payer ces dépenses. En outre, on économiserait des sommes énormes qu'il faut actuellement consacrer à l'administration de la TVF.

Dans ma proposition, je prévois l'élimination du crédit d'impôt remboursable au titre de la taxe de vente, qui

[Text]

need it any longer if you do not have a federal sales tax credit. In addition, a lot of this tax revenue is just being churned; that is, the government is paying the tax on its own goods and services and so on. When it purchases goods and services, it in effect pays the MST. I made it out in this study that \$2.3 billion of the MST is paid by governments. Presumably if you got rid of the MST you would not have to raise that money and it would just be a—

**Mr. Dorin:** Is that all governments, or just the federal government?

**Prof. Brooks:** No, all governments.

**The Chairman:** It can also go against the other governments, eh? We pay their taxes.

**Prof. Brooks:** That is right. So you would not—

**The Chairman:** So you would have to absolve this tax—

**Prof. Brooks:** Oh, is that where the \$700 million came from?

**The Chairman:** Yes.

**Prof. Brooks:** I heard you mumble \$700 million. I asked where the hell did that come from?

• 1125

**The Chairman:** Yes. We pay their tax. That is one of the places. There is another place in it, but I will go over that with you.

**Prof. Brooks:** Mr. Chairman, I did not worry too much about these transfers between the federal and provincial governments, in part because it is really hard to know, without more detailed analysis, which level of government will turn out to be better off.

For example, I suggested in here if the government got rid of the MST, the provincial revenues would decline by about \$900 million. Provincial revenues would decline because if you got rid of the MST, prices would decline, the study estimates, by 2.2 percentage points or at least inflation would not. . . Therefore I—

**The Chairman:** You are on to it now. Provincial revenues on our estimates would not change. The net result of government sector would not be \$2.3 billion; it would be \$0.4 billion.

**Prof. Brooks:** We can look at those numbers in more detail if you want, Mr. Chairman. This is why you get the revenue decline under the income tax; you do not have this churning and you do not have all these administrative costs.

**Mr. Pickard:** The next point is pretty critical, since we are in a situation where inflation certainly is a key factor in what is happening to the Canadian economy. Anyone

[Translation]

coûte 1\$ milliard; on n'en aurait plus besoin puisqu'on n'aurait plus de taxe de vente fédérale. De plus, une bonne partie des recettes provenant de cette taxe sont simplement recyclées; c'est-à-dire que le gouvernement paie lui-même la taxe sur le ventes des fabricants quand il achète des produits et services. J'ai calculé que 2,3\$ milliards des recettes de la TVF sont payés par les gouvernements. On peut supposer que si l'on se débarrasse de la TVF, ce sera autant d'argent que l'on n'aura pas besoin de percevoir. . .

**M. Dorin:** Avez-vous dit tous les gouvernements, ou seulement le gouvernement fédéral?

**M. Brooks:** Non, tous les gouvernements.

**Le président:** Cela peut également se retourner contre les autres gouvernements, n'est-ce pas? Nous payons leurs taxes.

**M. Brooks:** C'est exact. Ainsi, on n'aurait pas. . .

**Le président:** Il faudrait donc acquitter cette taxe. . .

**M. Brooks:** Ah bon, c'est de là que viennent les 700\$ millions?

**Le président:** Oui.

**M. Brooks:** Je vous avais entendu marmonner le chiffre de 700\$ millions. J'avais demandé d'où diable provenait cette somme?

**Le président:** Oui. Nous payons leur taxe. C'est l'un des endroits. Il y a un autre endroit, mais je pourrai vous l'expliquer en privé.

**M. Brooks:** Monsieur le président, je ne me suis pas trop inquiété de ces transferts entre les gouvernements fédéral et provinciaux, en partie parce qu'il est assez difficile de déterminer, sans faire une analyse plus fouillée, quel niveau de gouvernement en sortira gagnant.

Par exemple, j'ai dit dans mon étude que si le gouvernement se débarrassait de la TVF, les recettes provinciales baisseraient d'environ 900\$ millions. Les recettes provinciales diminueraient parce qu'en éliminant la TVF, les prix baisseraient; dans l'étude, on évalue cette baisse à 2,2 points de pourcentage ou, du moins, l'inflation n'aurait pas. . . Par conséquent, je. . .

**Le président:** Vous avez mis le doigt sur le problème. D'après nos prévisions, les recettes provinciales ne changeraient pas. Le résultat net pour le secteur gouvernemental ne serait pas de 2,3\$ milliards, mais bien de 0,4\$ milliard.

**M. Brooks:** Nous pouvons examiner ces chiffres de plus prêt si vous le voulez, monsieur le président. C'est pourquoi il y aurait une baisse des recettes dans la solution faisant appel à l'impôt sur le revenu; on n'aurait pas cet effet multiplicateur ni les frais d'administration.

**M. Pickard:** Le point suivant est assez critique, étant donné que dans la conjoncture actuelle, l'inflation est certainement un facteur clé de l'évolution de l'économie

[Texte]

out there purchasing goods realizes the major concern of the consumer right now is what has happened to interest rates and to price increases. The Bank of Canada has made it an important issue.

I find it very significant that your suggestion with your proposal shows a very dramatic difference between inflation rates. With the present proposal, there is a question that inflation may increase from 1.5% up as high as 2.2% or whatever that number is going to be. Different groups seem to give different numbers. You are suggesting with your proposal that you would in fact have a reverse effect and reduce inflation by 2%. Would you give us a quick run-down on—

**Prof. Brooks:** Sure. It is easy to get that number; it is really quite simple. Incidentally in some sense it is not a prediction about what inflation will be or how it will affect inflation. Obviously the study is a microsimulation. It is a static analysis. It does not take into account or purport to take into account any kind of behavioural responses by business or labour. It does not take into account demand elasticity for various products. It simply in effect says in its simplest terms that, in 1991, if goods and services purchased by households amount to \$450 billion and if you remove the MST, which would account for \$11 billion of that, which would be about 2.2%—that is, if you remove about 2.2% of the cost of the goods and services purchased in 1991—it is not unreasonable to expect prices would decline by 2.2%.

**The Chairman:** Except that you also remove the income from the people by putting it on their backs in tax increases. If you think for one moment that the tax increases would not trigger a wage response... you are talking pretty massive tax increases here. You have to raise \$10.5 billion in income tax and \$2.7 billion in corporate tax. That corporate tax has to get passed onto somebody. It does not come out of the trees.

**Prof. Brooks:** It could come out of profits, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It is going to fall on somebody because corporations, as you know and I know, do not pay tax.

**Prof. Brooks:** It could fall on corporate profits and therefore it is being paid by shareholders.

**The Chairman:** It could fall on corporate profits, it could fall on wages and it could fall on prices.

**Mr. Langdon:** Or it could fall on exports, Mr. Chairman.

[Traduction]

canadienne. Quiconque fait des achats dans un magasin se rend compte que la principale inquiétude du consommateur à l'heure actuelle concerne les taux d'intérêt et la hausse des prix. La Banque du Canada en a fait une question brûlante d'actualité.

Je trouve très intéressant que dans votre proposition, on constate un écart spectaculaire au chapitre du taux d'inflation. Aux termes de la proposition du gouvernement, il est question que l'inflation augmente de 1,5 ou même 2,2 points de pourcentage. Le chiffre varie selon les divers groupes auxquels on s'adresse. Vous laissez entendre que si l'on appliquait votre proposition, on aurait au contraire une baisse de l'inflation de 2 p. 100. Pourriez-vous nous faire une brève récapitulation. . .

**M. Brooks:** Bien sûr. Ce n'est pas compliqué d'en arriver à ce chiffre; enfin, c'est bien simple. Je signale en passant que dans un sens, il ne s'agit pas d'une prédiction de l'inflation ou des répercussions sur l'inflation. Évidemment, l'étude est une micro-simulation. C'est une analyse statique. Elle ne tient pas compte ni ne prétend tenir compte d'un quelconque changement d'attitude de la part du patronat ou des syndicats. Elle ne tient pas compte de l'élasticité de la demande pour divers produits. Elle dit simplement qu'en 1991, si les ménages achètent des biens et services valant 450\$ milliards et si l'on supprime la TVF, on enlève une portion de 11\$ milliards, ce qui représente environ 2,2 p. 100. Autrement dit, si l'on retranche 2,2 p.100 du coût des biens et services achetés en 1991, il n'est pas déraisonnable de s'attendre à ce que les prix baissent de 2,2 p. 100.

**Le président:** Sauf que vous enlevez également des revenus aux gens en augmentant leur impôt sur le revenu. Si vous vous imaginez que l'augmentation des impôts ne déclencherait pas une réaction sur les demandes salariales... en effet, les hausses d'impôt que vous proposez seraient assez spectaculaires. Il faudrait prélever 10.5\$ milliards en impôt sur le revenu et 2.7\$ milliards en impôt sur les sociétés. L'impôt sur les sociétés sera fatalement répercuté quelque part. Cet argent ne tombe pas du ciel.

**M. Brooks:** Il serait prélevé à même les bénéfices, monsieur le président.

**Le président:** C'est quelqu'un d'autre qui en écopera, car les sociétés, comme vous le savez aussi bien que moi, ne paient pas d'impôt.

**M. Brooks:** L'argent pourrait être prélevé à même les bénéfices de entreprises et serait donc payé par les actionnaires.

**Le président:** Il pourrait être prélevé sur les bénéfices des entreprises, il pourrait aussi être prélevé sur les salaires comme il pourrait se répercuter sur les prix.

**M. Langdon:** Ou bien sur les exportations, monsieur le président.

[Text]

**The Chairman:** That is not likely. Exports are a competitive matter. It has to fall on one of the three. There is no free lunch here.

**Mr. Langdon:** Much of the extra benefit that has been suggested here for corporations is the fact that they would no longer have to pay federal sales tax, which would be put into their export sales. Their export sales in fact would generate, I think according to the estimate in your suggestion, \$1.4 billion. If you take 50% of that, it is \$700 million.

• 1130

**The Chairman:** If you are prepared to say that you do not want to be as export competitive, I guess that is fair ball. I mean—

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** It is in fact \$1.5 billion.

**The Chairman:** In any event all I am saying, and I think you will agree with me, is that corporations do not exist. They are a figment of our imagination as lawyers.

**Prof. Brooks:** I do agree with you that the tax has to come out of someone's pocket.

**The Chairman:** It has to come out of some individual's pocket, whether it is the shareholder's pocket, labour's pocket or the consumer's pocket. Somewhere along the line that money has to come out of the system.

**Prof. Brooks:** Yes, in the long run that is absolutely—

**The Chairman:** So what you have to find is \$13.5 billion out of the system. You know you could—

**Mr. Dorin:** But corporate profit may end up in dividends, which may go to pension funds, which may go to pay people's pensions, which they spend on things.

**Prof. Brooks:** Yes, sure. Absolutely. I do not deny that. In the long run this is going to work.

Again, what the study says is this decline in prices—in the same way that when the government estimated its 1.2% increase—is a short-term effect. I do not doubt that in the short term if you removed some costs from goods, the price would go down; if you increased the cost, the price would go up. Now in the long run it is absolutely right that if you increase the... I do not know. In the long run it is true that if you increase the price of fancy hats in Toronto, maybe a telephone operator up in Yellowknife will not work an hour of overtime or something, if you drive that all through the economy. I mean, who knows? But we do know that in the short term prices would come down if you removed the cost.

[Translation]

**Le président:** C'est improbable. Dans le domaine des exportations, la concurrence joue. Il faut que l'argent vienne d'une des trois sources que j'ai énumérées. Il n'y a rien de gratuit en ce bas monde.

**M. Langdon:** On a laissé entendre que les entreprises empocheraient des bénéfices supplémentaires parce qu'elles n'auraient plus besoin de payer la taxe fédérale de vente, ce qui se répercuterait sur leurs ventes à l'exportation. Ainsi, leurs ventes à l'étranger rapporteraient 1.4\$ milliard de dollars, d'après l'évaluation faite dans votre étude. Si l'on prend la moitié de ce chiffre, on obtient 700\$ millions.

**Le président:** Si vous êtes disposé à réduire la compétitivité de nos exportations, je suppose que votre hypothèse tient debout. En fin, il me semble. . .

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Le chiffre est en fait de 1.5 milliard de dollars.

**Le président:** Quoi qu'il en soit, tout ce que je dis, et je pense que vous serez d'accord avec moi, c'est que les sociétés n'existent pas. Elles sont une pure création de notre imagination d'avocats.

**M. Brooks:** Je suis d'accord avec vous pour dire que quelqu'un doit payer la taxe en définitive.

**Le président:** L'argent doit être prélevé à même les revenus d'un particulier, qu'il s'agisse de l'actionnaire, du travailleur ou du consommateur. L'argent doit être prélevé quelque part dans le système.

**M. Brooks:** Oui, à long terme, c'est absolument. . .

**Le président:** Il faut donc trouver le moyen de faire une ponction de 13.5 milliards de dollars dans le système. Vous savez que vous pourriez. . .

**M. Dorin:** Mais les bénéfices des sociétés peuvent se retrouver sous forme de dividendes, lesquels peuvent être versés dans des caisses de retraite, lesquels servent à payer la pension des retraités, qui, eux, dépensent cet argent pour acheter des biens de consommation.

**M. Brooks:** Oui, bien sûr. Absolument. Je n'en disconviens pas. À long terme, cela va marcher.

Encore une fois, ce que l'on dit dans l'étude, c'est que la baisse des prix est une baisse ponctuelle, tout comme l'augmentation de 1,2 p. 100 que prévoit le gouvernement. Si l'on retranche une partie du coût afférent à certains produits, il n'y a aucun doute dans mon esprit que le prix de ce produit va baisser; si l'on augmente le coût, le prix va monter. Maintenant, à long terme, vous avez absolument raison de dire que si l'on augmente... je me demande. À long terme, il est vrai que si l'on augmente le prix des chapeaux de fantaisie à Toronto, peut-être qu'une téléphoniste qui travaille à l'autre bout du pays, à Yellowknife, refusera de faire une heure de travail supplémentaire ou quelque chose de ce genre, si l'on veut mesurer toutes les répercussions dans l'ensemble de l'économie. Qui peut le dire? Mais nous

[Texte]

**Mr. Dorin:** If you remove the MST, prices will come down. You assume a full pass-through, do you not?

**Prof. Brooks:** So does the government.

**Mr. Dorin:** I know that, but we have had some questioning from some people as to whether or not that is a realistic assumption.

**Prof. Brooks:** In terms of assessing the two alternatives, I do not think you have to make a judgment about that because as long as you use the same methodology in assessing the two alternatives you have a relative effect and you can decide which you prefer.

**Mr. Dorin:** I will let Mr. Pickard continue before I . . .

**Mr. Pickard:** Thank you. We just got side-tracked. I think the point is very, very relevant and I think the point that our chairman, Mr. Blenkarn, brought forward is extremely relevant when we compare what you have suggested and what the government has suggested with the GST.

We know that the recommendation from the government is that basically we are going to come up with an increase of 1% to 2%, depending on what happens within the system just by sheer increases. We also know that we have had a tremendous response by labour organizations and other groups across this country, business organizations who have said that their costs are going to increase, and certainly that is going to be an additional cost in inflation.

When we take that whole scenario, no matter how we argue it there are going to be some extra increases that have not been calculated into the raw facts of the GST. We can see that we do not have to hire that army of people to work in the market, that the transfer payments can be reduced very clearly. We can see the payments for lower-income people can be eliminated because the system becomes fairer. Again we hear a 2%. It seems to me that if workers anywhere in this country could see a tax system that was coming along and actually creating a lower cost of living for them, which is the reduction you are putting forward, I am not sure that you are going to have the militancy from different groups. I am not sure you are going to have the negative rebound from business organizations as well.

Maybe that is part of the scenario you are putting forward here; you are dealing with it on a more positive basis. I would just like your comment, because every Canadian is concerned about inflation, and it seems to me we are in a jackpot not only with inflation but also with debt and deficit. Certainly I think you have covered all aspects of that and it seems to be revenue neutral as well.

[Traduction]

savons qu'à court terme, si l'on diminue le coût d'un produit, le prix va baisser.

**M. Dorin:** Si l'on supprime la TVF, les prix vont baisser. Vous supposez que la baisse des coûts sera entièrement répercutée sur les prix, n'est-ce pas?

**M. Brooks:** C'est également ce que le gouvernement suppose.

**M. Dorin:** Je le sais, mais il y a des gens qui ont mis en doute que ce soit une supposition réaliste.

**M. Brooks:** Pour ce qui est d'évaluer les avantages comparés des deux méthodes, je ne pense pas qu'il soit nécessaire de porter un jugement là-dessus, car pourvu que l'on utilise la même méthodologie pour évaluer les deux solutions, on obtient des résultats comparables et l'on peut décider quelle solution on préfère.

**M. Dorin:** Je vais céder la parole à M. Pickard.

**M. Pickard:** Merci. Nous nous éloignons du sujet. Je pense que la question est très très pertinente et que le point soulevé par notre président, M. Blenkarn, est extrêmement important pour ce qui est de comparer votre proposition et la TPS proposée par le gouvernement.

Nous savons que d'après la recommandation du gouvernement, nous nous retrouverons essentiellement avec une hausse de 1 à 2 p. 100, selon ce qui se passe dans le système à la suite de ces pressions à la hausse. Nous savons également qu'il y a eu une réaction très énergique de la part des organisations représentant les travailleurs et d'autres groupes d'un bout à l'autre du pays, notamment les entreprises qui ont dit que leurs coûts vont augmenter et qu'il y aura certainement une poussée inflationniste.

Si l'on examine le scénario dans son ensemble, peu importe la façon dont on présente les choses, il y aura des hausses supplémentaires dont on n'a pas tenu compte dans les calculs bruts concernant la TPS. On peut voir qu'il ne serait pas nécessaire d'embaucher une armée de fiscalistes, que l'on pourrait réduire considérablement les paiements de transfert. On constate que les paiements aux citoyens à faible revenu peuvent être éliminés parce que le système deviendrait plus équitable. Encore une fois, on nous lance le chiffre de 2 p. 100. Il me semble que si les travailleurs de l'ensemble du pays se voyaient présenter un régime fiscal qui entraînerait une baisse du coût de la vie, car tel serait le résultat de la baisse que vous proposez, je ne suis pas certain que l'on aurait le même militantisme de la part des divers groupes. Je ne suis pas certain non plus que la réaction des entreprises serait aussi négative.

Peut-être cela fait-il partie du scénario que vous nous proposez; vous abordez la question sous un angle beaucoup plus positif. Tous les Canadiens s'inquiètent au sujet de l'inflation, et il me semble que nous sommes vraiment coincés entre l'inflation, la dette et le déficit. Je pense que vous avez traité de tous ces aspects, et votre proposition me semble également neutre sur le plan des

[Text]

As a matter of fact you have built in almost an extra billion dollars in your proposal.

**Prof. Brooks:** I really do not have any insight about the long-term effect at all. As I say, the study is a static analysis, a microsimulation analysis. It simply looks at short-term effects. But not only do I not have any insight into long term, my guess would be that no one in this room does. It is just uncertain. The government is predicting 11.1% interest rates this coming year. I would like to know how they got that.

[Translation]

recettes fiscales. En fait, vous avez prévu presque un milliard de dollars supplémentaire dans votre proposition.

**M. Brooks:** Je n'ai vraiment aucune prévision à faire quant aux répercussions à long terme. Je le répète, il s'agit d'une analyse statique, d'une micro-simulation. Elle tient seulement compte des résultats à court terme. Non seulement je suis incapable de faire des prévisions à long terme, mais je crois que personne dans cette salle n'en sait plus long que moi là-dessus. Il y a trop d'incertitude. Le gouvernement prévoit un taux d'intérêt de 11.1 p. 100 l'année prochaine. Je me demande comment il en est arrivé à ce chiffre.

• 1135

**Mr. Pickard:** There are a lot of people trying to figure that out.

**Prof. Brooks:** They have a little trouble with the short term as well as the long term. But if you do increase prices, I do not have any doubt that unions will try to recover that. The whole government scenario depends upon both the export competitiveness they keep talking about and the effect on inflation they keep talking about. All depend on workers' being prepared to take a one-time drop in real wages. I think they are being naïve either about the resolve of unions not to do that or the strength of unions to make sure it does not happen.

**Mr. Dorin:** Before I get to some questions about some tables I have here, I would like to ask one question of Ms Seward. Does the institute you represent endorse Mr. Brooks' findings?

**Ms Seward:** Mr. Dorin, the institute's position on all studies it releases is that they are studies that are scientifically valid, have been carefully researched and are related to important public policy questions. Our objective is to stimulate debate. It is the politicians' task to make the decisions.

**Mr. Dorin:** Our problem here is that there has been some debate on this subject, but we have not been able to get anybody really to come out and... Mr. Young is not here today, but he has made some comments about this. But we have not actually been able to get him to endorse it. We have Mr. Langdon, a well-known economist who has been hinting that this might be something, but so far, at least, I do not think he has actually been prepared to endorse this.

We have been trying to find somebody who is actually prepared to say that this is an alternative we are prepared to support. Until somebody in the political field—and you are correct—or somebody in a position to carry this forward does, we do not know if we have an alternative that might be more politically acceptable, because that is another judgment that comes into it.

**M. Pickard:** Bien des gens se le demandent également.

**M. Brooks:** On a déjà quelques difficultés à faire des prévisions à court terme. mais si l'on augmente les prix, il n'y a aucun doute dans mon esprit que les syndicats vont s'efforcer de recouvrer cette hausse. Tout le scénario du gouvernement dépend de la compétitivité des exportations dont on ne cesse de parler et des répercussions sur l'inflation dont on parle également. Tout dépend des travailleurs; il s'agit de savoir s'ils sont prêts à accepter une baisse ponctuelle de leurs salaires réels. Je pense que l'on fait preuve de naïveté quant à la détermination des syndicats de ne pas accepter une telle baisse ou quant à la force des syndicats pour ce qui est de l'empêcher.

**M. Dorin:** J'ai des questions à poser au sujet de certains tableaux que j'ai en main, mais je voudrais d'abord poser une question à M<sup>me</sup> Seward. L'institut que vous représentez appuie-t-il les conclusions de M. Brooks?

**M. Seward:** Monsieur Dorin, la position de l'Institut, pour toutes les études qu'il publie, est que ce sont des études scientifiquement valables qui ont fait l'objet de recherches soigneuses et qui portent sur d'importantes questions de politique publique. Notre objectif est de stimuler le débat. C'est la tâche des politiciens des prendre des décisions.

**M. Dorin:** Le problème qui se pose à nous, c'est qu'il y a eu beaucoup de débats sur cette question, mais que nous n'avons pas réussi à obtenir de quiconque... M. Young n'est pas ici aujourd'hui, mais il a fait certaines observations à ce sujet. Nous n'avons pas réussi à l'amener à appuyer la proposition. Il y a M. Langdon, un économiste réputé, qui a laissé entendre que ce pourrait être intéressant, mais, jusqu'à maintenant, je ne pense pas qu'il soit allé jusqu'à appuyer cette proposition.

Nous avons vainement tenté de trouver quelqu'un qui serait prêt à dire qu'il s'agit d'une solution valable que nous sommes prêts à appuyer. Tant que la proposition n'aura pas été appuyée par une personnalité du monde politique—et vous avez bien raison là-dessus—ou par quelqu'un qui est en mesure de faire avancer le dossier, nous ne saurons pas si nous sommes en présence d'une solution qui pourrait être plus acceptable sur le plan politique, car c'est un autre jugement qu'il faut porter.

[Texte]

**Mr. Pickard:** Mr. Dorin, maybe I could comment, because your comment was directly related to politics rather than witnesses. It has been the position of our party to keep an open mind to all proposals. That is clearly one of the open-minded—

**An hon. member:** We have all noticed that, Jerry.

**Mr. Pickard:** When you say you have to go here or you have to go there, I am not sure you are being realistic. I think you have gone in the wrong direction with the GST, but that again is a political viewpoint—

**Mr. Dorin:** Of course.

**Mr. Pickard:** —that we have said very clearly—

**Mr. Nystrom:** Murray has a closed mind.

**Mr. Pickard:** Right, and rather than a closed mind—

**The Chairman:** All right, this is debate. We have witnesses. If you want to debate, you debate.

**Mr. Pickard:** Mr. Dorin started in that direction.

**Mr. Dorin:** No, I did not. I just asked a question. I wanted to find out the status of the institute. I happen to think it is a relevant question.

**Prof. Brooks:** The short answer is that the institute is not endorsing it either.

**Mr. Soetens:** I do not understand why, though.

**Mr. Dorin:** I would like to go to the table 7 and table 8 on pages 29 and 30 of your study. In the bottom right-hand corner you come down to two numbers: in table 7, \$293, which you suggest the average family is going to be impacted; and in table 8, \$232, which is your proposal that they would be impacted. How do you reconcile those two numbers? There is a 26% difference between the two.

**Prof. Brooks:** That is the part that has been shifted to corporations.

**Mr. Dorin:** Then you just assume that vanishes from the system and nobody has to pay it?

**Prof. Brooks:** I have never seen the government, neither this government nor the American government, attempt to distribute out the corporate taxes. If you are aware of a document by this government or the American government or any government that attempts to tell us what the incidence of the corporate tax is, I would like to see it.

**Mr. Dorin:** You show the average family \$71 better off because you have put \$2 billion into the corporate sector. Why did you not then put \$4 billion or \$6 billion or \$8

[Traduction]

**M. Pickard:** Monsieur Dorin, je voudrais vous interrompre, car vos observations sont du domaine purement politique et ne s'adressent pas aux témoins. Notre position, dans notre parti, a été d'avoir l'esprit ouvert, d'être prêts à accueillir toute proposition. Il s'agit manifestement en l'occurrence de l'une de ces. . .

**Une voix:** Nous l'avons tous remarqué, Jerry.

**M. Pickard:** Quand vous dites que vous devez faire ceci ou cela, je ne crois pas que vous soyez réalistes. Je pense que vous avez fait fausse route avec la TPS, mais il s'agit encore une fois d'un point de vue politique. . .

**M. Dorin:** Bien sûr.

**M. Pickard:** . . . que nous avons d'ailleurs énoncé très clairement. . .

**M. Nystrom:** Murray a l'esprit fermé.

**M. Pickard:** Exactement, et au lieu d'avoir l'esprit fermé. . .

**Le président:** Bon, on se lance dans un débat. Nous avons des témoins. Si vous voulez en débattre, organisez un débat.

**M. Pickard:** C'est M. Dorin qui a lancé la discussion dans cette direction.

**M. Dorin:** Non, pas du tout. J'ai simplement posé une question. Je voulais savoir quelle était la position de l'Institut. Il se trouve que c'est à mon avis une question pertinente.

**M. Brooks:** La réponse, c'est que l'Institut ne l'appuie pas non plus.

**M. Soetens:** Je ne comprends pas pourquoi.

**M. Dorin:** Je voudrais attirer votre attention sur les tableaux 7 et 8, aux pages 29 et 30 de votre étude. Dans le coin inférieur droit, on voit deux chiffres: au tableau 7, \$293, qui représente, d'après vous la répercussion sur la famille moyenne; et dans le tableau 8, \$232, qui représente le même impact d'après votre proposition. Comment conciliez-vous ces deux chiffres? Il y a un écart de 26 p. 100 entre les deux.

**M. Brooks:** C'est le montant qui a été transféré aux sociétés.

**M. Dorin:** Vous supposez donc que cet argent s'évanouit en fumée et que personne n'est obligé de le payer?

**M. Brooks:** Je n'ai jamais vu le gouvernement canadien ni le gouvernement américain tenter de faire une ventilation de l'impôt sur les sociétés. Si vous connaissez un document publié par le gouvernement du Canada ou par le gouvernement des États-Unis ou par tout autre gouvernement dans lequel on essaie de préciser quelle sera l'incidence de l'impôt sur les sociétés, je voudrais bien le connaître.

**M. Dorin:** D'après vos chiffres, la famille moyenne est gagnante à hauteur de \$71 parce que vous avez transféré deux milliards de dollars dans le secteur des sociétés. Dans

[Text]

billion into the corporate sector and have them that much more better off?

**Prof. Brooks:** Because I think that would be bad tax policy. Indeed, I will have to check this, but in the white paper where the government shows that all families are better off on average by—I can not remember the number—\$267 or something, I think they gave that number without taking into account the revenue they purported to be shifting to corporations. I will go back and check that, but I think it is right. They used the very same methodology.

• 1140

**The Chairman:** You are talking about phase one of tax reform.

**Prof. Brooks:** Stage one of tax reform, absolutely. One of the reasons why the government document showed everyone better off under stage one was there was supposed to be a shift to corporations; there was not, but there was supposed to be.

**Mr. Dorin:** Okay. But we found a \$1.9-billion hole in the government sector; we found another \$2-billion hole in the—

**Prof. Brooks:** I am not conceding. . . Maybe you found it.

**Mr. Langdon:** Your argument on the figures is with Statistics Canada, not with Mr. Brooks.

**Prof. Brooks:** Well, I do not know. They are my assumptions, and clearly I made the judgment that if we shift \$2 billion to corporations then I did not know how to reflect that in this table. But I am not obscuring that; the paper is quite clear about that. It says: this amount will be collected from corporations and this amount will be collected from individuals and here are the distributional consequences. It is absolutely right that I made no assumption about who is paying that corporate tax, and I am not aware of anyone who does, and the government does not.

**Mr. Nystrom:** So there. Murray has been shot down. Next question.

**Mr. Dorin:** Are you going to propose this as your alternative?

You demonstrate in your tables, and you accept, that the shift from the existing tax to the GST does make people under \$30,000, in the aggregate, better off. Your findings demonstrate that, based on table 7, I guess.

**The Chairman:** Tables 11 and 12.

**Mr. Dorin:** So clearly, if for some reason we cannot find our way to accept your proposal or some version of it, there is a positive impact of going from the existing tax

[Translation]

ce cas, pourquoi n'avez-vous pas transféré quatre milliards, ou bien six ou encore huit milliards dans le secteur des sociétés, afin que la famille moyenne s'en tire encore mieux?

**M. Brooks:** Parce que je pense que ce serait une mauvaise politique fiscale. En fait, je devrai vérifier, mais dans le livre blanc, dans lequel le gouvernement prétend que toutes les familles seront gagnantes—je ne me rappelle pas du chiffre exact, mais je crois que c'était \$267—, je crois que l'on a lancé ce chiffre sans tenir compte des recettes que l'on est sensé avoir transféré au secteur des sociétés. Je vérifierai, mais je pense que c'est exact. Ils ont utilisé cette même méthode.

**Le président:** Vous parlez de la première étape de la réforme fiscale.

**M. Brooks:** La première étape de la réforme fiscale, exactement. Une des raisons pour lesquelles le document du gouvernement montrait que tout le monde était avantagé par l'étape 1, c'est que le fardeau fiscal était censé avoir été transféré aux sociétés. Ce n'était pas le cas, mais c'est ce qui devait se passer.

**M. Dorin:** D'accord. Mais nous avons trouvé un trou de 1,9 milliard de dollars dans le secteur public; nous avons trouvé un autre trou de 2 milliards de dollars dans le. . .

**M. Brooks:** Je ne m'avoue pas vaincu. . . Vous l'avez peut-être trouvé.

**M. Langdon:** Votre objection concernant les chiffres se rapporte à Statistique Canada, et non à M. Brooks.

**M. Brooks:** Bien, je ne sais pas. Ce sont mes hypothèses de travail. Il y avait un transfert de 2 milliards de dollars aux sociétés, mais je ne savais pas comment en tenir compte dans ce tableau. Mais je ne reviens pas sur cette idée; le document est très clair sur ce point. On peut lire que le montant sera perçu auprès des sociétés et qu'un autre montant sera perçu auprès des particuliers. En voici les conséquences. Il est tout à fait juste que je n'aie pas fait de supposition concernant les personnes qui devront payer cet impôt sur les sociétés, et je ne sais pas qui doit payer, pas plus que le gouvernement.

**M. Nystrom:** Voilà. Le compte de Murray a été réglé. Prochaine question.

**M. Dorin:** Est-ce là votre proposition comme solution de rechange?

Vous montrez dans vos tableaux et vous convenez que le passage de l'impôt actuel à la TPS ne représente pas, globalement, une amélioration pour les contribuables dont le revenu est inférieur à 30,000\$. C'est ce que montrent vos chiffres, au tableau 7, je pense.

**Le président:** Aux tableaux 11 et 12.

**M. Dorin:** Manifestement, si pour une raison ou pour une autre, nous ne pouvons accepter votre proposition, telle quelle ou sous une forme modifiée, c'est qu'il y a des

[Texte]

to the proposed GST. You do not dispute that in terms of people under \$30,000.

**Prof. Brooks:** Well. . .

**Mr. Dorin:** In the aggregate. Obviously one person might have a different spending pattern than another, but. . .

**Prof. Brooks:** Sure. I am not going to keep repeating this point. If I were the government enacting this proposal, it is pretty clear that I would also put in some transfers. My proposal is a pure tax reform proposal; I mention that the government has \$2.2 billion in transfers in there.

So in effect I would make all of these low-income people better off, indeed much better off, than the government has, and I would do it with much less in transfer payments.

**The Chairman:** In order to do that, though, you would pick that additional money up by increasing the income tax further, and then you would have more money to redistribute.

**Prof. Brooks:** I might do that, but also what I might do is pick up \$1 billion simply by abolishing the business meals and entertainment deduction and give that—

**Mr. Dorin:** So you might get another \$1 billion from the corporate sector, which nobody has to pay, of course.

**Prof. Brooks:** I am not sure I would increase the rates. While it is true that these people look better off here, it is the case that this is only a snapshot. This is 1991. As everyone knows, the credits and the threshold are not indexed for inflation. Two or three years along, these figures would look very different. Two or three years along, even under the income tax alternative without any transfers to low-income people, they would be better off.

**Mr. Dorin:** Under your figures, though, the people under \$20,000 are clearly worse off. Essentially, the people in the \$20,000 to \$40,000 range have some gain, but you definitely have—

**Prof. Brooks:** Yes. Under the GST reform? Are you still looking at table 7?

**Mr. Dorin:** Table 8 in this case now.

**The Chairman:** Take a look at tables 11 and 12; the same things show.

**Prof. Brooks:** Right. The changes I suggested could be easy to make in the transfer system—namely, increasing the refundable child tax credit by \$80 and the GIS by \$200—would actually make everybody's mean income under \$30,000 go up. That is, it would be much more targeted to those people who are losing on the refundable sales tax credit. I was just going to say that I thought you

[Traduction]

avantages à passer de l'impôt actuel à la TPS proposée. Vous ne le contestez pas pour les personnes qui gagnent moins de 30,000\$.

**M. Brooks:** Eh bien. . .

**M. Dorin:** Globalement. Bien sûr, tout le monde ne dépense pas de la même façon, mais. . .

**M. Brooks:** Naturellement. Je ne vais pas continuer à me répéter. À la place du gouvernement, il est évident que j'inclurais des transferts. Ma proposition vise uniquement la réforme fiscale. J'ai dit que le gouvernement avait effectué des transferts de 2,2 milliards de dollars.

Dans les faits, donc, j'essaierais d'améliorer le sort des travailleurs à faible revenu, beaucoup plus que le gouvernement ne l'a fait, et j'y arriverais avec beaucoup moins de paiements des transferts.

**Le président:** Pour y arriver, toutefois, il vous faudrait obtenir les montants supplémentaires par une nouvelle augmentation de l'impôt sur le revenu, de façon à avoir plus d'argent à redistribuer.

**M. Brooks:** Peut-être, mais je pourrais aussi aller chercher un milliard de dollars simplement en supprimant la déduction pour repas d'affaires et frais de représentation, afin de donner. . .

**M. Dorin:** Ainsi, vous pourriez obtenir encore un milliard de dollars dans le secteur des sociétés, que personne n'aurait à payer, naturellement.

**M. Brooks:** Je ne sais pas si j'augmenterais les taux. S'il est vrai que la situation de ces personnes semble meilleure ici, il est vrai également que ce n'est qu'un aperçu. Il s'agit de 1991. Comme tout le monde le sait, les crédits et le seuil ne sont pas indexés en fonction de l'inflation. Dans deux ou trois ans, ces chiffres pourraient être très différents. Dans deux ou trois ans, même si l'on adopte la solution de l'impôt sur le revenu sans transfert aux travailleurs à faible revenu, ceux-ci se retrouveraient dans une meilleure situation.

**M. Dorin:** Selon vos chiffres, toutefois, les travailleurs qui gagnent moins de 20,000\$ se trouvent dans une situation nettement moins avantageuse. Dans l'ensemble, les personnes de la fourchette de 20,000\$ à 40,000\$ y gagnent un peu, mais ce n'est sûrement pas le cas. . .

**M. Brooks:** Oui. Avec l'introduction de la TPS? Regardez-vous toujours le tableau 7?

**M. Dorin:** Le tableau 8, dans ce cas.

**Le président:** Jetez un coup d'oeil aux tableaux 11 et 12. C'est le même phénomène.

**M. Brooks:** C'est juste. Les modifications que j'ai suggérées pourraient se faire facilement dans le système des transferts—c'est-à-dire augmenter le crédit d'impôt pour enfants remboursable de 80\$ et le supplément de revenu garanti de 200\$—ce qui ferait augmenter le revenu moyen de tous ceux qui gagnent moins de 30,000\$. De cette façon, on pourrait mieux répondre aux besoins

[Text]

were looking at the peculiar part of the GST reforms, where the lowest-income people are \$1 better off.

**Mr. Dorin:** I was looking at that in the first place when I said that in the aggregate—

**Mr. Nystrom:** Tory generosity.

**Mr. Dorin:**—people under \$30,000, even by your own study, do gain. Whether it is a small amount or not, there is a net gain, and in your own study the people under \$20,000 are worse off.

**Prof. Brooks:** Sure. That is because there are no transfers. That is because low-income people do not pay income tax. If you want to help low-income people, you have to do it on the transfer side.

**The Chairman:** Well, they do pay income tax when you raise the surtax, because they have already eaten up all the benefits of their personal tax credits. So the increase of the low rate by roughly 3% means that they pay that full 3% against their income.

• 1145

**Prof. Brooks:** But only if they are in the tax system. I am saying—

**The Chairman:** At \$1,500 they are in the tax system, because they have taken advantage under the current system of their deductions or their credits. So a 3% increase at \$1,500 means they immediately pay \$450 more dollars in income tax.

**Prof. Brooks:** No, it does not. This is family income. This is gross income. This is before you deduct all the tax credits. So a lot of these people will not be in the tax system at all. Some will be in and will be paying just marginal amounts of income tax. That is why under the income tax alternative some of those low-income people are worse off. Under the GST alternative, even if you are outside the income tax system, you are getting a refundable sales tax. That is why if you want to help out those low-income people you have to do it with transfers. My point is that if you really wanted to do it, the amount of transfers you would have to give to them, if you did not have a regressive consumption tax in there, would be small.

**The Chairman:** Let us take a look at tables 11 and 12, your losers at \$100,000 and over. Now, under the GST, 98.7% of the people are virtually all losers. But under your system, only 84% are losers, for the wealthy.

**Prof. Brooks:** They should like this proposal.

[Translation]

des personnes qui y perdent avec le crédit pour taxe de vente remboursable. Je pensais justement que vous étiez en train d'examiner cet aspect curieux de la réforme de la TPS, où les travailleurs qui ont les revenus les plus faibles se retrouvent avec un dollar de plus.

**M. Dorin:** C'est bien ce que je regardais tout à l'heure lorsque j'ai dit que globalement. . .

**M. Nystrom:** Générosité des conservateurs.

**M. Dorin:** . . . les travailleurs qui gagnent moins de 30,000\$, même selon votre propre étude, y trouvent leur compte. Que le montant soit petit ou non, il est positif et, dans votre propre étude, ceux qui gagnent moins de 20,000\$ y perdent.

**M. Brooks:** D'accord. La raison en est qu'il n'y a pas de transfert, que les travailleurs à faible revenu ne payent pas d'impôt. Si vous voulez aider les personnes à faible revenu, il faut le faire par des transferts.

**Le président:** Mais ces personnes paient effectivement de l'impôt lorsqu'on augmente la surtaxe, car elles ont déjà épuisé tous les avantages de leur crédit d'impôt personnel. Ainsi, l'augmentation du taux inférieur d'environ 3 p. 100 fait que ces personnes paient la totalité des 3 p. 100 au moyen de leur revenu.

**M. Brooks:** Mais seulement si elles gagnent suffisamment pour payer de l'impôt. Ce que je dis—

**Le président:** À 1,500\$, elles entrent déjà dans le système fiscal pour être en mesure de profiter des déductions et des crédits. Une augmentation de 3 p. 100, à 1,500\$, entraîne donc une augmentation immédiate de 450\$ en impôt.

**M. Brooks:** Non. Il s'agit là du revenu familial, du revenu brut, avant qu'on ait déduit tous les crédits d'impôt. De cette façon, bon nombre de ces personnes n'auront même pas entré dans le système fiscal. Certaines auront commencé à payer de l'impôt, mais seulement des montants négligeables. C'est la raison pour laquelle, selon l'option de l'impôt sur le revenu, ceux qui ont un revenu peu élevé y perdent. Selon l'option de la TPS, même si l'on n'entre pas dans le système de l'impôt sur le revenu, on peut quand même obtenir un remboursement de taxe de vente. C'est pourquoi si l'on veut aider les gens à faible revenu, il faut le faire au moyen de transferts. Or, à mon avis, le montant des transferts qu'il faudrait leur accorder, sans cette taxe régressive à la consommation, ne serait pas important.

**Le président:** Jetons un coup d'oeil sur les tableaux 11 et 12, concernant vos perdants, qui gagnent 100,000\$ et plus. Sous le régime de la TPS, 98,7 p. 100 de la population est perdante. Mais selon votre système, c'est seulement 84 p. 100, au profit des riches.

**M. Brooks:** Ils devraient être satisfaits de cette proposition.

[Texte]

**The Chairman:** I know you well, but you do not normally give the wealthy such gifts. I was wondering really what kind of system you were advocating. If we show this, we might find a lot of wealthy people agreeing with you.

**Prof. Brooks:** Mr. Blenkarn, in part that is a testament to your flattening of the rates. What the government did in their most recent technical paper is show us the effect on typical families of various income classes. There is no such thing as a typical family. There is enormous variability among families in terms of expenditures, sources of income, housing tenure, children, family type. Invariably, when you start breaking it down and looking at individual families, you find winners and losers. That is what we found here. It is true that on the income tax alternative there is a smaller percentage of losers. In part that is because I did not take the table up far enough. We are talking about family incomes here of \$100,000; that could be two earners of \$50,000 each. If I had moved it up to \$200,000 or something, the percentage of losers would have been much smaller. In part it is a testament to how flat the income tax rate has become.

**Mr. Dorin:** I do not want to take too much time here. I want to hear from Ms Seward's husband. I want to find out from Mr. Langdon if we are going to endorse this or not, if they are going to take this. Maybe we might be able to find some common ground here.

**Mr. Nystrom:** Michael Wilson has been saying that under this proposal there is an increase of some 35% or thereabouts of income tax. From looking at your figures on page 18, which is table 5, I find that your recommendation for a federal marginal increase or a tax bracket increase is around 15%. If you combine that with the provincial taxes, you are recommending an increase of around 10%. Am I accurate on that?

**Prof. Brooks:** That is right.

**Mr. Nystrom:** So Mr. Wilson is misleading the people of this country about what your recommendations really are in terms of an increase in income taxes.

**Prof Brooks:** If he is saying 35%, he certainly is. He did say 35% in the white paper, and I assume that this is why no one seriously discussed the tax alternative. In the sales tax reform paper the government said that you would have to increase income tax rates by 35% in order to raise this amount of revenue through the income tax. Who knows what they were thinking. It is either in the white paper or in the sales tax reform paper.

What this shows is that you could do with a 15% increase.

[Traduction]

**Le président:** Je vous connais bien, mais vous ne faites pas normalement de tels cadeaux aux riches. Je me demandais vraiment quel genre de système vous préconisiez. Si nous publions ce tableau, il se pourrait bien qu'un grand nombre de riches soient d'accord avec vous.

**M. Brooks:** Monsieur Blenkarn, ces chiffres sont en partie le résultat de l'uniformisation des taux. Dans son dernier document technique, le gouvernement a indiqué les répercussions sur des familles moyennes selon divers revenus. Cette notion de famille moyenne n'existe pas. Il existe des écarts énormes d'une famille à l'autre du point de vue des dépenses, des sources de revenu, de la propriété du logement, des enfants, du type de famille. Inévitablement, une fois que l'on commence à creuser d'un peu plus prêt et à examiner les familles individuelles, on trouve des gagnants et des perdants. C'est ce que nous trouvons ici. Il est vrai que dans la solution de l'impôt sur le revenu, il y a un plus petit pourcentage de perdants. Cela s'explique par le fait que mon tableau ne va pas assez loin. Il est question ici de familles dont le revenu est de 100,000\$ et qui pourraient comprendre deux travailleurs gagnant 50,000\$ chacun. Si j'avais choisi comme chiffre 200,000\$, le pourcentage des perdants aurait été beaucoup plus petit. Ces chiffres démontrent notamment jusqu'à quel point le taux d'imposition est devenu uniforme.

**M. Dorin:** Je ne veux pas qu'on prenne trop de temps. Je voudrais entendre le point de vue du mari de M<sup>me</sup> Seward. Je veux savoir si M. Langdon est disposé à nous faire ratifier cette proposition, si celle-ci sera acceptée. Il serait peut-être possible de trouver un terrain d'entente.

**M. Nystrom:** Michael Wilson a déclaré qu'en vertu de cette proposition, il y aura une augmentation de quelque 35 p. 100 d'impôt sur le revenu. Si j'en juge d'après vos chiffres à la page 18, c'est-à-dire le tableau 5, votre recommandation d'augmentation du taux marginal fédéral ou de la tranche d'imposition entraînerait une augmentation d'environ 15 p. 100. Si l'on tient compte des impôts provinciaux, vous recommandez une augmentation de l'ordre de 10%. Est-ce exact?

**M. Brooks:** C'est exact.

**M. Nystrom:** Alors M. Wilson induit la population en erreur au sujet de vos recommandations concernant l'augmentation de l'impôt sur le revenu.

**M. Brooks:** S'il parle de 35 p. 100, c'est effectivement ce qu'il fait. Il a cité 35 p. 100 dans son Livre blanc et c'est pourquoi, j'imagine, personne n'a vraiment remis en question la solution de l'impôt. Dans le document sur la réforme de la taxe de vente, le gouvernement a déclaré qu'il faudrait augmenter l'impôt sur le revenu de 35 p. 100 pour produire un montant comparable de recettes. Qui sait à quoi il pensait? Ce chiffre de 35 p. 100 se trouve soit dans le Livre blanc ou dans le document sur la réforme de la taxe de vente.

Ce que je montre, c'est qu'il suffirait d'une augmentation de 15 p. 100.

[Text]

**Mr. Nystrom:** Also in Edmonton, a week ago Monday, he was saying about 35%—

**Prof. Brooks:** I think he could not have seen the paper; he was presumably just repeating the 35% number.

**Mr. Nystrom:** So it is a 15% increase—

**Prof. Brooks:** It is a 15% increase in federal taxes.

**Mr. Nystrom:** —in federal taxes. More important, Mr. Chairman, is the 10% increase in terms of the real world—

**Prof. Brooks:** It is a 10% tax, combining them.

**Mr. Nystrom:** —provincial taxes combined with federal taxes. So it is about a 10% increase in the tax bracket. That is number one. Then the highest tax bracket would be around 52%.

• 1150

**Prof. Brooks:** That is right.

**Mr. Nystrom:** When the Tories took power in 1984, my recollection—

**The Chairman:** That was in Ontario.

**Prof. Brooks:** I just said to assume the provincial rate was 55%. In fact the Ontario rate is only 53%, so it would be slightly lower in Ontario.

**Mr. Nystrom:** Yes, and in some provinces it would be slightly higher. In the Atlantic provinces—

**Prof. Brooks:** Some provinces have a provincial tax of about 60%.

**The Chairman:** It would be over 60%.

**Mr. Nystrom:** So roughly the highest tax bracket would be no higher than it was when we had the election in 1984.

**Mr. Soetens:** But, Mr. Nystrom, you have excluded the \$3.9 billion that Mr. Brooks has—

**The Chairman:** You are on next, sir, and you can argue later.

**Mr. Soetens:** All right.

**Mr. Nystrom:** I am not excluding any money; in fact I think Mr. Brooks is being more than generous with the corporate sector by recommending such a small sum from them. I think there are many ways we can raise more money from corporations. Some of that comes out of profits and dividends to very wealthy people. Perhaps their yachts will cost a bit more; I do not exactly feel sorry for them.

[Translation]

**M. Nystrom:** M. Wilson a également déclaré à Edmonton, lundi de la semaine dernière, que c'était environ 35 p. 100—

**M. Brooks:** Il n'a pas dû lire mon document. Il ne faisait sans doute que répéter ce chiffre de 35 p. 100.

**M. Nystrom:** Il s'agit donc bien d'une augmentation de 15 p. 100—

**M. Brooks:** Oui, d'une augmentation de 15 p. 100 de l'impôt fédéral.

**M. Nystrom:** —de l'impôt fédéral. Plus important encore, monsieur le président, c'est que l'augmentation de 10 p. 100 en réalité—

**M. Brooks:** C'est un impôt de 10 p. 100, une fois regroupé.

**M. Nystrom:** —regroupe l'impôt provincial et l'impôt fédéral. Il s'agit donc d'une augmentation d'environ 10 p. 100 de la tranche d'imposition. Voilà le premier point. Le deuxième, c'est que la tranche d'imposition la plus élevée serait d'environ 52 p. 100.

**M. Brooks:** C'est exact.

**M. Nystrom:** Lorsque les Conservateurs ont pris le pouvoir en 1984, je me souviens—

**Le président:** C'était en Ontario.

**M. Brooks:** Je n'ai fait que prendre l'hypothèse d'un taux provincial à 55 p. 100. À vrai dire, le taux de l'Ontario n'est que de 53 p. 100, de sorte que les chiffres seraient un peu plus bas en Ontario.

**M. Nystrom:** Oui, et dans certaines provinces il serait un peu plus haut. Dans les provinces atlantiques—

**M. Brooks:** Dans certaines provinces, le taux de l'impôt provincial est d'environ 60 p. 100.

**Le président:** Plus de 60 p. 100.

**M. Nystrom:** Ainsi, la tranche d'imposition la plus élevée ne serait pas d'un niveau supérieur à ce qu'il était au moment des élections de 1984.

**M. Soetens:** Mais, monsieur Nystrom, vous avez exclu les 3,9 milliards de dollars que M. Brooks a—

**Le président:** Vous êtes le prochain sur ma liste, monsieur, et vous pourrez faire valoir à votre point de vue plus tard.

**M. Soetens:** D'accord.

**M. Nystrom:** Je n'exclus rien du tout. En fait, je pense que M. Brooks se montre plus que généreux avec le secteur des sociétés en recommandant une si petite somme pour ce secteur. Selon moi, il existe de nombreuses façons d'augmenter les recettes provenant des sociétés. On pourrait par exemple puiser dans les bénéfices et les dividendes des personnes très riches. Leurs bateaux de plaisance coûteraient peu être ainsi un peu plus cher, mais je n'ai pas de peine pour elles.

[Texte]

I have one more question. What would the administrative costs be to implement your system? We now have confirmation that over the next 10 years, with the federal government system, the administrative and compliance costs would be billions and billions and billions of dollars. I say billions and billions because we know the federal government's administrative costs, seen in 1991 dollars, are now going to be \$300 million per year.

Their start-up costs are very high. The compliance costs for business will be at least three, maybe five, times as high as the government's administrative costs. If you add all of the costs of implementing the GST and administering the GST and the compliance costs of the GST over a decade, you are looking at billions and billions and billions of dollars out of the pockets of ordinary people. To make your changes what would the administrative costs be, roughly?

**Prof. Brooks:** I assume zero; you know, just trivial. I cannot think of any additional cost. The system is in place, the auditor is in place, everyone is familiar with the system. Indeed there would not even be any transitional cost; there is nothing to learn.

**Mr. Nystrom:** So the government across the way is trying to tax the Canadian people by billions and billions and billions of dollars—and I stress that, several billions of dollars—in terms of compliance costs for farmers, for fishermen, for small business, for big business. Costs are passed on to the consumer, according to our chairman, because there is only one taxpayer in the end, a few more billions of dollars in terms of taxes to administer the cost in the federal government, and you are proposing something here that costs zero. It seems to me, Mr. Chairman, that this is something we should look at very carefully.

**The Chairman:** We have been debating that matter for quite a while. I do not think there is any question that you can do it by income tax. I mean, I have some real concerns, Mr. Brooks, as to whether you could collect the income tax. At certain levels people stop paying or play games or avoid or evade or take their money offshore or that kind of thing. That is one of the—

**Mr. Nystrom:** This leads me to my final supplementary.

**The Chairman:** —essential reasons for the change in the first place.

**Mr. Nystrom:** In terms of money going offshore or in terms of lack of competitiveness or in terms of some wealthy Canadian investing in Orlando, how would our income tax rates compare with other countries that we trade with, that we deal with, that a wealthy person may invest in, if these rates went up to what you are

[Traduction]

J'ai une dernière question à poser. Quel serait le coût administratif de la mise en oeuvre de votre système? Il nous a maintenant été confirmé qu'au cours des 10 prochaines années, avec la mise en place du régime fédéral, les coûts d'administration et d'observation se chiffreront en milliards de dollars. Je parle de milliards de dollars parce que nous savons que les coûts administratifs du gouvernement fédéral calculés en dollars de 1991, s'établissent à 300 millions de dollars par an.

Les coûts de démarrage sont très élevés. Les coûts d'observation de ces mesures pour l'entreprise seront au moins trois fois, sinon cinq fois, plus élevés que les coûts administratifs du gouvernement. Si l'on fait la somme de tous les coûts de la mise en oeuvre de la TPS, de l'administration de la TPS et de l'observation de la TPS, sur une période de 10 ans, on s'aperçoit que ce sont des milliards de dollars qu'on ira chercher dans la poche du citoyen ordinaire. Pour apporter les changements que vous préconisez, quels seraient les coûts administratifs, à peu près?

**M. Brooks:** Nuls, j'imagine, ou négligeables. Je ne vois pas quels seraient les frais supplémentaires. Le système existe déjà, le vérificateur est déjà en place, tout le monde connaît le système. Il n'y aurait même pas de frais de transition, car il n'y a rien de nouveau à apprendre.

**M. Nystrom:** Il est donc paradoxal que le gouvernement veuille imposer une taxe qui coûtera aux Canadiens des milliards et des milliards de dollars—et j'insiste, plusieurs milliards de dollars—en coûts d'observation pour les agriculteurs, les pêcheurs, les petites entreprises et les grandes entreprises. Or, ces coûts sont répercutés sur le consommateur, si l'on en croit notre président, car au bout du compte il n'y a qu'un seul contribuable. Signalons encore les milliards de dollars que coûtera au gouvernement l'administration de cette taxe, tandis que votre proposition ne coûterait rien. Il me semble, monsieur le président, que voilà un point qui mérite d'être examiné avec soin.

**Le président:** Nous débattons déjà cette question depuis un bon bout de temps. Il ne fait aucun doute, je pense, qu'il est possible d'y arriver au moyen de l'impôt sur le revenu. Le problème, monsieur Brooks, c'est qu'il n'est pas sûr que l'on puisse percevoir cet impôt. À certains niveaux, les gens cessent de payer ou trouvent le moyen de se soustraire à l'impôt, de frauder le fisc ou de placer leur argent à l'étranger. C'est là un des—

**M. Nystrom:** Ce qui m'amène à ma question supplémentaire finale.

**Le président:** —motifs essentiels qui expliquent la réforme.

**M. Nystrom:** À propos de placement à l'étranger, du caractère concurrentiel de notre régime fiscal ou des investissements possibles à Orlando par certains Canadiens riches, dans quelle mesure notre régime fiscal serait-il comparable à celui de nos partenaires commerciaux, à celui des pays où la personne riche

[Text]

recommending? How would that affect us in terms of jobs and investment in this country?

**Prof. Brooks:** There are so many questions that are wrapped up in both your comment and the comments by the chairman that I am not sure where to start, except to say that the top rate would clearly be below the top average rate of European countries. It would not be much out of line with the American system.

Everyone knows that the American system is 28%—the top rate—but indeed there are all sorts of “tax-backs” in the American system. They tax-back the lower rate of tax, they tax-back the personal exemption, they tax-back the limitation on interest offset against passive investments, they tax-back the child tax credit. They tax all those things back. It is very easy to get into marginal rates in the United States.

**The Chairman:** No more than 40%. Add 34% federally, and if you happen to live in a northern state, you might get the 40%.

**Prof. Brooks:** It is actually 33% just by taxing back the lower rate of tax.

**The Chairman:** On the tax-backs, yes, but you do not—

**Prof. Brooks:** You are getting other tax-backs in there. It is into the high 30s. It is true that this is the federal rate. Then there are the state rates, which vary from about 5% to 10%. Then the American—

**The Chairman:** Or vary from zero.

**Mr. Langdon:** Could we listen to the witness's response?

**Prof. Brooks:** But it is the state presumably that we worry about, in the order of 7% or 8%. In the United States people pay about 15% of their income in social security tax, both at the employer and the employee level. Indeed in the United States—

**The Chairman:** We do too.

**Prof. Brooks:** —the social security tax is 7.5% on individuals and 7.5% on employers—but everyone assumes that the part paid by the employer, the incidence of that, falls on employees, which makes it 15%.

• 1155

In the United States, individuals who are earning less than about \$80,000 actually pay more in social security tax than they do in income tax. The United States also has a wealth tax. If wealthy Canadians want to go to the United States, they are going to have to be prepared to pay tax on their wealth when they die. It just seems to me that the argument that we are out of line with anyone, even the Americans, at 52% is just wrong.

The chairman suggested that if we taxed high income people too much they might take their money offshore. I

[Translation]

pourrait investir, si on adoptait les taux que vous recommandez? Quels seraient les effets sur les emplois et sur l'investissement au Canada?

**M. Brooks:** Il y a tellement de questions qui se dégagent de vos commentaires et de ceux du président que j'hésite par où commencer, mais je dirai que les taux supérieurs seraient sûrement plus bas que le taux supérieur moyen des pays européens. Et l'écart par rapport aux États-Unis ne serait pas très grand.

Nous savons tous que dans le régime américain le taux supérieur est de 28 p. 100, mais il y a toutes sortes de «réimpositions» dans ce régime. Le taux inférieur d'impôt est réimposé, les exemptions personnelles sont réimposées, les déductions d'intérêt sur les investissements passifs sont réimposées, le crédit d'impôt pour enfants est réimposé. Tout est réimposé. On se retrouve rapidement au niveau du taux marginal d'impôt aux États-Unis.

**Le président:** Il ne dépasse pas 40 p. 100, sauf dans les États du nord où, avec un taux fédéral de 34 p. 100, on peut atteindre 40 p. 100.

**M. Brooks:** Il est en fait de 33 p. 100 uniquement par la réimposition du taux inférieur d'impôt.

**Le président:** Pour les réimpositions, oui, mais vous—

**M. Brooks:** Il y a d'autres réimpositions encore. Le taux se situe à près de 40 p. 100. C'est là le taux fédéral d'imposition. Il faut de plus ajouter le taux des États particuliers, qui varie de 5 p. 100 à 10 p. 100. Alors, les Américains—

**Le président:** Ou qui varient à partir de zéro.

**M. Langdon:** Pourrions-nous écouter la réponse du témoin?

**M. Brooks:** Mais dans les États qui nous intéressent, le taux est de l'ordre de 7 p. 100 ou 8 p. 100. Aux États-Unis, les gens payent environ 15 p. 100 de leur revenu en impôt de sécurité sociale, prélevé autant auprès des employeurs que des employés. À vrai dire, aux États-Unis—

**Le président:** Chez nous aussi.

**M. Brooks:** —l'impôt de sécurité sociale est de 7,5 p. 100 pour les particuliers et de 7,5 pour les employeurs—mais chacun sait que la part versée par l'employeur se répercute en fait sur l'employé, ce qui fait 15 p. 100.

Aux États-Unis, ceux qui gagnent moins de 80,000\$ paient plus en impôt de sécurité sociale qu'en impôt sur le revenu. Il y a également dans ce pays une taxe sur la richesse. Si les Canadiens riches veulent s'installer aux États-Unis, ils devront être prêts à payer la taxe sur la richesse au moment de leur décès. Il me semble que l'argument voulant qu'à 52 p. 100 nous ne soyons plus en harmonie avec le reste du monde, même avec les Américains, ne tient pas.

Le président a avancé que si nous imposons le revenu des gens à revenu élevé selon des taux trop élevés, ils

*[Texte]*

assume what he is saying is they might evade that income tax; that they might put it in Swiss bank accounts or something and we will not be able to find it. We tax Canadian residents on their worldwide income. So in theory it does not matter where they put it we are going to tax it, unless they cheat. It is a peculiar argument to make; that we ought not to tax high income people at 52% because they will all cheat. It seems to me the answer to that is to enforce the rule. We generally do not make that assumption when we are deciding whether to make other people criminals. We do not enact a law because someone might break it and it will make them a criminal.

**Mr. Dorin:** Is there not some point at which there is a behavioural response on the income side? There is one study here by Laurence Lindsey, a Harvard professor. His study says after about 43% you start to lose; you reach your revenue maximizing point. You can dispute the number, whether it is 43% or some other number, but most countries in the world, including New Zealand, even Sweden recently, have been reducing rates to try to get more money. I know that sounds strange, but do you—

**Prof. Brooks:** They are not reducing rates to try to get more money. They are broadening their income tax base and they are lowering the rate. But they are taking the same amount of revenue out of their income tax system, with the exception of New Zealand. And who knows what they are up to?

**The Chairman:** What about the U.K.?

**Prof. Brooks:** Or the U.K., too. Well, let us be more like the U.K. Let us have a poll tax. Is that what is next? We are going to lower our income tax rate down to 40% and then have a poll tax.

**Mr. Dorin:** Do you believe there is absolutely no behavioural response from high marginal rates or changing marginal income tax rates?

**Prof. Brooks:** In and around from 45%, who knows? Up to 60% somewhere it is zero. We do not know what they are. If you had it at 98% you would probably get some kind of behavioural response. But the kind of range we are realistically talking about there is none.

Let me mention the Lindsey study. I do not know how you describe him charitably. But suppose that you were to take the American economists and put them on some sort of scale of extremism. Lindsey is about as far as you can go at the right end. He is all alone in the United States arguing for rate reductions. And being a lawyer, I do not know what to do with all of that stuff. But I suppose if I were using a kind of . . . probability theory, what I would do is look at the mainstream studies, make kind of a best judgment, and then kind of revise the competence with which I hold that judgment, based on how many lunatics

*[Traduction]*

pourraient placer leur argent à l'étranger. En d'autres termes, ils essaieraient de se soustraire à l'impôt en plaçant leur argent dans des comptes suisses ou ailleurs, et nous ne pourrions rien faire. Or, nous imposons les résidents du Canada sur leur revenu mondial. En théorie, par conséquent, il importe peu où ces gens placent leur argent, puisque nous l'imposerons de toute façon, à moins qu'ils ne fraudent. Il me semble curieux de soutenir que nous ne devrions pas imposer les personnes à revenu élevé selon un taux de 52 p. 100 de peur qu'ils ne fraudent. La réponse, à mon avis, c'est qu'il faut appliquer le règlement. En règle générale, nous ne prenons pas nos décisions en pensant aux criminels. Nous n'adoptons pas une loi en nous disant que quelqu'un risque de la violer et que cela en fera un criminel.

**M. Dorin:** N'y a-t-il pas un niveau au-delà duquel, en matière d'impôt, la réaction est comportementale? Il existe une étude à ce sujet de Laurence Lindsey, professeur à Harvard. Il déclare qu'au delà de 43 p. 100, on commence à y perdre, car on a atteint le niveau maximum. Vous pouvez contester le chiffre, que ce soit 43 p. 100 ou un autre chiffre, mais la plupart des pays du monde, dont la Nouvelle-Zélande, et la Suède récemment, ont réduit leur taux pour tenter d'accroître les recettes fiscales. Je sais que cela semble étrange, mais. . .

**M. Brooks:** Ils ne réduisent pas les taux pour accroître les recettes fiscales. Ils élargissent l'assiette fiscale pour pouvoir réduire les taux. Mais ils produisent le même montant de recettes au moyen de leur régime fiscal, à l'exception de la Nouvelle-Zélande. Et qui sait ce que prépare ce pays?

**Le président:** Et le Royaume-Uni?

**M. Brooks:** Le Royaume-Uni également. Alors, imitons le Royaume-Uni. Adoptons un impôt par tête. Est-ce là la prochaine étape? Nous allons abaisser le taux d'imposition à 40 p. 100 et adopter un impôt par tête.

**M. Dorin:** Croyez-vous qu'il n'y ait absolument pas de réaction comportementale devant les taux marginaux élevés ou devant la modification des taux d'imposition marginaux?

**M. Brooks:** Autour de 45 p. 100, qui sait? Jusqu'à 60 p. 100, la réaction est nulle. Nous le savons. Si le taux était de 98 p. 100, il y aurait sans doute une certaine réaction comportementale. Mais dans la fourchette que nous envisageons, il n'y a pas de réaction de ce genre.

Mais parlons de l'étude de Lindsey. Je ne sais pas comment le décrire de façon charitable. Mais supposons que nous prenions les économistes des États-Unis et que nous les classions par rapport à leurs opinions, Lindsey se retrouverait tout au bout, à l'extrême droite. Il est le seul aux États-Unis à réclamer la réduction des taux. À titre d'avocat, je ne sais que penser de ces idées extrémistes. Je préfère m'en remettre à une théorie des probabilités, prendre appui sur les principaux courants d'idées, essayer de faire preuve de jugement, pour voir ensuite si ce jugement résiste aux arguments des extrémistes qui

[Text]

there are here or at the other end. Using that kind of reasoning, 55%, 50%—

**Mr. Dorin:** We have an economist right here on the committee.

**Mr. Langdon:** If I could ask a supplementary question, and I do so because I have to get off to the debate in the House on regional development, for which I am responsible.

I want to ask about the conclusions to the study. One of the things that has struck people as we have been debating is that what is set out here is strictly a comparison based on the present tax system in order to draw out the comparison in a way that would be clear-cut. The suggestions in your conclusion suggest there are various things that could be done that would establish increases in the income tax levels significantly less in order to cover the costs of the manufacturers sales tax, if certain other initiatives were taken in the tax system.

I would like to ask you what some of those initiatives are that would be fairly straightforward and sensible to take. If you can give me some sense of what that might mean in terms of how much difference we would be talking about in income tax rate changes, that would be especially useful too.

• 1200

**Prof. Brooks:** Actually when I appeared before this committee back in 1987 on the first phase of tax reform I had an 80-page document with a checklist of things the government should do in tax reform, in terms of broadening the income tax base. They chose, by and large, to ignore them all, so that document remains vital.

**The Chairman:** This committee accepted a good number of them, though.

**Prof. Brooks:** Some, I guess. Yes, you went part way with some, but let me just mention a couple to give an idea of the order. I feel really strongly that we should abolish a business meals and entertainment deduction.

I wrote a little piece that is coming out in the *Star*, I hope tomorrow or the next day—

**Mr. Dorin:** Well, Mr. Brooks, so do I, by the way. I think there should be no deduction at all, but there is no money there.

**Prof. Brooks:** No, no. There is \$1 billion there, at least a billion dollars, and all you have to do is abolish the business meals and entertainment deduction, at least a billion dollars. That is not peanuts. I was going to say something else about that, but every time I think about it I get too outraged. It is the fact that the government is subsidizing all of these people in the SkyDome and at

[Translation]

soutiennent un point de vue contraire. C'est de cette façon que j'en arrive à 55 p. 100 ou à 50 p. 100—

**M. Dorin:** Nous avons un économiste parmi nous, au Comité.

**M. Langdon:** Je vais poser une question supplémentaire, car je dois partir pour participer au débat de la Chambre sur le développement régional, dont je suis responsable.

J'aimerais poser une question sur les conclusions de l'étude. Ce qui a frappé bien des gens au cours des débats, c'est que la comparaison fondée sur le régime fiscal actuel semble aller de soi. Vous affirmez dans votre conclusion que l'on pourrait prendre certaines initiatives pour accroître les impôts selon des taux très peu élevés, mais qui permettraient de récupérer le manque à gagner causé par la suppression de la taxe sur les ventes des fabricants, pourvu que certaines autres mesures soient prises dans le cadre du régime fiscal.

Je voudrais demander ce que seraient ces mesures qui vont de soi et qui seraient assez simples ou faciles à instaurer. Pourriez-vous me donner une idée de ces mesures et de l'incidence qu'elles auraient sur l'augmentation des taux d'imposition?

**M. Brooks:** En fait, lorsque j'ai comparu devant le Comité en 1987, à l'occasion de la première étape de la réforme fiscale, j'ai présenté un document de 80 pages, accompagné d'une liste de vérification des choses que le gouvernement devait faire dans la réforme fiscale pour accroître l'assiette fiscale. Le gouvernement a décidé, pour l'essentiel, de ne pas en tenir compte, mais ce document demeure fondamental.

**Le président:** Notre comité a accepté bon nombre de ces suggestions, toutefois.

**M. Brooks:** Quelques-unes, je dirais, mais vous n'êtes pas allé jusqu'au bout. Reprenons quelques-unes de ces idées pour en dégager l'orientation. Je pense profondément, par exemple, que nous devrions supprimer la déduction pour repas d'affaire et frais de représentation.

J'ai écrit un petit article qui devrait paraître dans le *Star*, demain ou après-demain, j'espère. . .

**M. Dorin:** Moi aussi, monsieur Brooks, d'ailleurs. À mon avis, la déduction devrait être complètement abolie, mais elle représente peu d'argent.

**M. Brooks:** Non, au contraire, elle représente un milliard de dollars, au moins un milliard. Tout ce qu'il y a à faire, c'est de supprimer la déduction pour repas d'affaire et frais de représentation. Un milliard de dollars, ce n'est pas négligeable. J'allais dire quelque chose d'autre à ce sujet, mais chaque fois que j'y pense, je suis scandalisé. C'est que, en réalité, le gouvernement

[Texte]

Winston's restaurant in Toronto, when poor people are lining up for food.

In capital gains exemption there is at least half a billion dollars there. I have never understood why we provide an exemption for capital gains. It is just a mystery to me. The government said it was to encourage risk taking. Less than one percent of the capital gains exemption benefits people who could be regarded as engaged in risk taking.

**Mr. Dorin:** Do you offer inflation protection?

**Prof. Brooks:** No. Well, I might, but only if I also indexed the interest expense. The reason you do not have to offer inflation protection on capital gains is that even if you tax them at full rates there are still two substantial tax subsidies for capital gains.

One, we only tax them when you realize it, so you are in effect getting an interest-free loan from the government as long as you hold the asset.

Secondly, we allow you to deduct the full cost of your interest expense, which clearly has an inflation component, even though we are going to tax the gain sometime later at preferential rates. In effect we have a negative income tax in our system. That is a negative income tax for the wealthy. So that unless you are prepared to do something about both. . . If you tax them on an accrual basis and you index the interest expense, then I would index the gain.

I have never understood why we had a dividend tax credit. I would like to hear an argument as to why we do.

**The Chairman:** Why would you have corporate tax?

**Prof. Brooks:** Because the shareholders refuse to pay their share if we had to feed it out to them.

**The Chairman:** Yes, but why would you have corporate tax? Why would you have corporate tax at all? Since the corporations do not exist, why would you have corporate tax?

**Prof. Brooks:** That is true; I do not think we should have it. I think we should tax the shareholders directly on corporate profits, but not many people share our view on that, Mr. Chairman.

**Mr. Dorin:** Actually we did, but we had some difficulty in trying to find a way to do that. We looked at the advance corporate tax quite particularly.

**Prof. Brooks:** Absolutely, right. What I would do on corporate tax—probably no one cares but I will just tell you—I would reduce the corporate tax down to about

[Traduction]

subventionne toutes ces personnes du SkyDome et du restaurant Winston de Toronto, alors que tout à côté des pauvres font la queue pour manger.

La suppression de l'exemption pour gains en capital représente au moins un demi milliard de dollars. Je n'ai jamais compris pourquoi nous accordons une exemption pour gains de capital. C'est un mystère pour moi. Le gouvernement a dit qu'il voulait encourager le risque. Moins de 1 p. 100 de l'exemption pour gains en capital profite à des gens qu'on pourrait considérer comme prenant des risques.

**M. Dorin:** Ne faut-il pas protéger l'investissement contre l'inflation?

**M. Brooks:** Non. À moins peut-être qu'on indexe les frais d'intérêt. La raison pour laquelle il n'est pas nécessaire d'assurer une protection contre l'inflation pour les gains en capital, c'est que même si ces gains sont imposés au taux normal, ils bénéficient encore de deux subventions fiscales appréciables.

La première, c'est qu'ils ne sont imposés qu'au moment de la réalisation de l'actif, de sorte qu'ils équivalent à un prêt sans intérêt du gouvernement aussi longtemps que l'actif n'est pas réalisé.

La deuxième, c'est qu'on permette la déduction du coût intégral des frais d'intérêt, avec l'élément d'inflation qu'ils incluent, même si le gain est imposé plus tard à des taux préférentiels. À vrai dire, il s'agit véritablement d'un impôt négatif dans notre régime fiscal, un impôt négatif pour les riches. Alors, à moins qu'on ne fasse quelque chose à ce double égard, comme l'imposition selon la comptabilité d'exercice et l'indexation des frais d'intérêt, je ne vois pas pourquoi on assurerait une protection contre l'inflation.

Je n'ai jamais compris pourquoi nous avons un crédit d'impôt pour dividendes. J'aimerais bien entendre quelqu'un me l'expliquer.

**Le président:** Pourquoi alors imposer le revenu des sociétés?

**M. Brooks:** Parce que les actionnaires refusent de payer leur part autrement.

**Le président:** D'accord, mais pourquoi imposer les sociétés? Puisque ce sont des personnes morales, qu'elles n'existent pas, pourquoi les imposer?

**M. Brooks:** Vous avez raison, nous ne devrions pas les imposer. Nous devrions, à mon avis, imposer les actionnaires directement sur les bénéfices des sociétés, mais rares sont ceux qui partagent notre point de vue à ce sujet, monsieur le président.

**M. Dorin:** Nous avons essayé, mais nous avons eu de la difficulté à trouver un moyen. Nous avons en particulier examiné l'impôt anticipé sur les sociétés.

**M. Brooks:** Absolument. Ce que je ferais dans le cas de l'impôt sur les sociétés—tout le monde semble inquiet, mais je le dirai quand même—, j'abaisserais cet impôt à 15

[Text]

15% and then disallow the interest deduction. You would solve all off your problems, but that is another story.

**Mr. Dorin:** But again it comes back to your—

**Prof. Brooks:** Let me just come back to this point here.

**The Chairman:** Sure.

**Prof. Brooks:** Also, there are all sorts of things in the tax system where I do not know what the revenue is, and the government will not publish the numbers. Even though they undertook not too long ago to publish tax expenditure accounts, we have not seen one for years, so no one knows what the numbers are. There are all sorts of things of this order.

For example, we allow lawyers to report their income on a fiscal year basis. That means if you work for a large law firm you report your income on a calendar year basis until you join the firm, then you switch to a fiscal year basis, and you in effect get one tax free year in there. You are able to defer tax on the total amount of your income for one year. In effect what we have done is given every lawyer—

**The Chairman:** That is damn important when you are a lawyer, I want to tell you.

**Prof. Brooks:** So, you go out and buy their yacht that year. You can see them in Toronto down at the boat show in the year they join the firm, because they are getting this large tax subsidy.

We give every professional in this firm, pardon me, every professional in this country, in effect a \$30,000 or \$40,000 interest-free loan, because we allow them to report their income on a fiscal year basis.

**The Chairman:** We allow any business to to determine its year-end once.

**Prof. Brooks:** We do, but for most businesses there are justifiable business reasons why we do that, but there is not for professionals.

**The Chairman:** Well, there is obviously—there has to be for law firms too.

**Prof. Brooks:** I do not know what they are.

**The Chairman:** I mean there are justifiable reasons. It is just like any other business now.

**Prof. Brooks:** Well, we just disagree on that.

**The Chairman:** But, I mean, you know, you are graduating all these lawyers out of your law school and I thought maybe you would want to make sure that they all did well so that—

**Prof. Brooks:** No.

[Translation]

p. 100 mais je supprimerais la déduction pour frais d'intérêt. Tous les problèmes seraient ainsi réglés, mais c'est une autre histoire.

**M. Dorin:** Mais nous en revenons encore à votre. . .

**M. Brooks:** Permettez-moi de revenir un instant sur ce point.

**Le président:** Bien sûr.

**M. Brooks:** Il y a également toutes sortes de mesure dans le régime fiscal pour lesquelles je n'arrive pas à préciser combien elles représentent de recettes. Or, le gouvernement ne veut pas publier les chiffres. Même s'il avait commencé il n'y a pas si longtemps à publier les comptes de dépenses fiscales, voilà des années qu'il a cessé. Alors, personne ne connaît les chiffres. Il existe toutes sortes de mesures de ce genre.

Par exemple, nous autorisons les avocats à déclarer leur revenu d'après l'exercice. Il s'ensuit que l'avocat qui jusque-là déclarait son revenu d'après l'année civile peut tout-à-coup, s'il entre dans un grand cabinet d'avocat, adopter la méthode de l'exercice et obtenir une année d'imposition gratuite. Les avocats sont en mesure de reporter d'un an la totalité de leur impôt à payer. En fait, nous avons donné à chaque avocat. . .

**Le président:** Je vous dirai que c'est drôlement important, si vous êtes avocat.

**M. Brooks:** Oui, pour acheter un bateau de plaisance cette année-là. On peut voir les avocats à Toronto au salon des bateaux de plaisance l'année qu'ils entrent dans un grand cabinet, à cause de l'importante subvention fiscale dont ils bénéficient.

Nous accordons à tous les membres d'un profession libérale de ce cabinet, je veux dire de notre pays, excusez-moi, un prêt sans intérêt de l'ordre de 30,000 à 40,000\$, en leur permettant de déclarer leur revenu d'après l'exercice.

**Le président:** Nous autorisons toutes les entreprises à décider une fois de la date de leur fin d'exercice.

**M. Brooks:** C'est juste, et pour la plupart des entreprises, cette autorisation est justifiable, mais ce n'est pas le cas pour les membres des professions libérales.

**Le président:** Mais, de toute évidence, il doit y avoir aussi des raisons pour les cabinets d'avocat.

**M. Brooks:** Je n'en connais pas.

**Le président:** Là aussi, il y a des raisons justifiables. Les cabinets d'avocat sont comme les autres entreprises de nos jours.

**M. Brooks:** Eh bien, nous ne sommes pas d'accord sur ce point.

**Le président:** Je veux dire que ces avocats ont fait de longues études dans une école de droit et qu'on voudrait peut-être s'assurer qu'ils réussissent bien pour que. . .

**M. Brooks:** Non.

[Texte]

**The Chairman:** We have your graduates here working on it.

**Prof. Brooks:** My condolences.

**Mr. Langdon:** Is the Chair speaking here as Chair or is he speaking as a lawyer?

**The Chairman:** I must say it may seem a conflict of interest, but not really any more because I have not practised since 1982.

• 1205

**Mr. Brooks:** Anyway, I will just make it serve generally.

But that is not the only tax concession we give large. . . incidentally. We also allow them to report their work in progress on a cash basis, as the chairman knows. We also now allow them to incorporate in the province, if they can, and get the small business deduction, which is bizarre.

All I am saying is there are a whole series of those kinds of measures scattered throughout the bill. On the big measures, entertainment, capital gains, dividend tax credit, we are talking billions of dollars. My guess would be if you added up these other things we would be talking billions.

**Mr. Langdon:** You have talked about \$10.5 billion in income tax increases being required. It is quite conceivable if some of these initiatives were taken you could be talking about half that increase.

**Mr. Brooks:** Absolutely. For example, on corporations—the chairman knows this—one of the things we allow corporations to do is borrow money in Canada and use it to finance subsidiaries overseas. I would like to know what the cost of that is. In effect corporations are allowed to deduct interest expense in Canada when their income will never be taxed here. So all these take-overs of American companies that happened in the early 1980s were done with money borrowed in Canada. They were deducted from Canadian tax rates. We never taxed the income. I would like to know what the number of those is. It is enormous.

The other thing I mentioned in the paper is that we and Australia are the only two industrialized countries without a wealth tax. I cannot see why that is. It just seems strange to me.

**The Chairman:** We have this specious capital gains tax, which taxes only some wealth right now. Well, there is a deemed realization on death. In other words, there is a wealth tax there, but it is only on gains.

**Mr. Brooks:** But it is not on wealth, it is on income. That is income we should have taxed them on while they

[Traduction]

**Le président:** Nous avons ici vos diplômés qui travaillent sur la question.

**M. Brooks:** Mes condoléances.

**M. Langdon:** Le président parle-t-il à titre de président ou à titre d'avocat?

**Le président:** Je vous avouer que cela peut sembler un conflit d'intérêt, mais ce n'est pas vraiment le cas puisque j'ai cessé d'exercer depuis 1982.

**M. Brooks:** Quoi qu'il en soit, je parlais seulement en général.

Mais ce n'est pas le seul allègement fiscal que nous accordons aux grands. . . soit dit en passant. Nous leur permettons également de déclarer leurs travaux en cours selon la comptabilité de caisse, comme le sait le président. Nous les autorisons en outre à se constituer en société dans la province, s'ils le peuvent, et d'obtenir ainsi la déduction pour petites entreprises, ce qui est aberrant.

Je dis simplement qu'il y a toutes sortes de mesures de ce genre ici et là dans la loi. Pour les mesures importantes, comme les frais de représentation, les gains en capital, le crédit d'impôt pour dividende, il y a des milliards de dollars en jeu. Il s'agit bien de milliards de dollars lorsqu'on additionne toutes ces mesures ensemble.

**M. Langdon:** Vous avez mentionné qu'il fallait augmenter les impôts de quelque 10,5\$ milliards. On peut supposer que ce montant soit diminué de moitié si l'on supprimait ces mesures.

**M. Brooks:** Exactement. Par exemple—et le président est au courant de cette mesure—nous permettons aux sociétés d'emprunter de l'argent au Canada pour financer des filiales à l'étranger. J'aimerais bien connaître le coût de cette mesure. De cette façon, en effet, les sociétés peuvent déduire des frais d'intérêt au Canada, alors que les revenus ne seront jamais imposés ici. Toutes ces prises de contrôle de sociétés américaines auxquelles nous avons assisté au début des années 1980 ont été réalisées avec de l'argent emprunté au Canada. Cet argent a été déduit de l'impôt canadien. Nous n'avons jamais imposé les revenus. J'aimerais bien connaître les chiffres à ce sujet, ils doivent être énormes.

J'ai également dit dans mon document que le Canada et l'Australie étaient les deux seuls pays industrialisés à ne pas prélever d'impôt sur la richesse. Je ne comprends pas pourquoi. Cela me semble étrange.

**Le président:** Nous avons cet impôt illusoire sur les gains en capital, qui n'impose qu'une partie de la richesse à l'heure actuelle. Il y aura même la réalisation réputée des biens au moment du décès. Autrement dit, il s'agit d'un impôt sur la richesse, mais qui touche uniquement les gains.

**M. Brooks:** C'est un impôt non sur la richesse, mais sur le revenu. Ce sont des revenus que nous aurions dû

[Text]

were alive. We gave them a deferral until they died. It is not tax on their wealth.

At a time when wealth inequality in Canada is increasing to the point where... It is the one thing that keeps me awake at night—worrying about this enormous disparity in wealth. The economic élite in Canada is simply... We have too much at the upper end. Indeed, if you look at these tables—

**Mr. Dorin:** You say it keeps you awake at night. I was wondering whether that was because you had too much or too little.

**Mr. Brooks:** I worry about the legacy I am leaving to my daughters in this country.

If you look at table 17 you will see that in terms of national income, and after transfer payments, less than the top 1% of families get 6.6% of national income, which is 1.5 times as much as the lowest 20% get. About the top 15% of families in this country get more of the national income than the bottom 70%, after transfer payments.

**Mr. Dorin:** They have been sharing the pie in Eastern Europe for quite a few years now, and it has not seemed to work too well.

**Mr. Langdon:** The association with Eastern Europe is completely specious.

There is still one point I would like to get an answer on. I would like to get an estimate of how much tax on the income tax option could be brought down if various of these initiatives were brought in.

**Mr. Brooks:** If you were to broaden both the individual tax base and the corporate income tax base... for example, there is \$1 billion in the manufacturing and processing credit. One justification for that manufacturing and processing credit in our corporate tax system has always been that people earning manufacturing profits have to pay the manufacturers' sales tax. It seems to me there is an argument that now that we have got rid of the manufacturers' sales tax we ought to get rid of that credit for them, \$1 billion.

If you were to broaden the personal income tax base, the corporate tax base, and enact a wealth tax, I am not sure you would have to increase the income tax.

**Mr. Young:** Have you had an opportunity to read the transcript of the remarks made by Mr. Sabia and other officials of the department we were dealing with here?

**Mr. Brooks:** Yes.

**Mr. Young:** Without being unkind to them, they gave the impression that you probably were in the same bag—maybe at the other end of the spectrum—as Mr. Lindsey, whose study was referred to earlier.

[Translation]

imposer avant le décès. Nous avons accordé un report jusqu'au décès. Ce n'est pas un impôt sur la richesse.

À un moment où l'écart entre les riches et les pauvres s'est creusé au Canada au point que... Ces disparités énormes m'empêchent de dormir la nuit. L'élite économique du Canada est tout simplement... Elle est trop concentrée à l'extrémité supérieure. En fait, si vous regardez ces tableaux...

**M. Dorin:** Vous dites que vous n'arrivez pas à dormir la nuit. Je me demandais si c'est parce que vous êtes trop riche ou trop pauvre.

**M. Brooks:** Je m'inquiète de l'héritage que je laisserai à mes filles au Canada.

Si vous regardez le tableau 17, vous verrez que sur le plan du revenu national, et après des paiements de transfert, moins de 1 p. 100 des familles accaparent 6,6 p. 100 du revenu national, ce qui est une fois et demi de plus que n'obtiennent les 20 p. 100 de familles qui se trouvent en bas de l'échelle. Les familles qui se situent dans la tranche supérieure de 15 p. 100 au Canada obtiennent une plus grande part du revenu national que les familles qui se trouvent dans la tranche inférieure de 70 p. 100, après les paiements de transfert.

**M. Dorin:** Ils ont redistribué le gâteau en Europe de l'Est il y a déjà bien longtemps, et cela ne semble pas avoir très bien marché.

**M. Langdon:** Cette comparaison avec l'Europe de l'Est est tout à fait trompeuse.

Il y a encore un point pour lequel j'aimerais avoir une réponse. J'aimerais avoir une idée générale du pourcentage auquel on pourrait ramener l'augmentation d'impôt, dans l'option de l'impôt sur le revenu, si l'on adoptait ces mesures.

**M. Brooks:** Si l'on élargissait à la fois l'assiette fiscale des particuliers et l'assiette fiscale des sociétés... par exemple, on pourrait épargner 1 milliard de dollars sur le crédit d'impôt pour bénéfices de fabrication et de transformation. On justifie ce crédit dans notre régime d'imposition des sociétés en disant que les entreprises qui ont des bénéfices de fabrication doivent payer la taxe sur les ventes des fabricants. Or, si l'on se débarrasse de la taxe sur les ventes des fabricants, on pourrait aussi supprimer ce crédit et récupérer 1 milliard de dollars.

Si l'on élargissait l'assiette fiscale des particuliers et l'assiette fiscale des sociétés, et si on instaurait un impôt sur la richesse, je ne suis pas sûr que nous aurions à augmenter les impôts.

**M. Young:** Avez-vous eu l'occasion de lire la transcription des remarques présentées par M. Sabia et les autres représentants du ministère lorsqu'ils étaient ici?

**M. Brooks:** Oui.

**M. Young:** Sans vouloir être méchant, ils ont donné l'impression que vous apparteniez peut-être à la même catégorie que M. Lindsey, dont on a parlé tout à l'heure. Mais peut-être à l'autre extrémité de l'opinion.

## [Texte]

**Mr. Brooks:** I could be. I am at the right end; "right" in the correct sense.

**Mr. Young:** The problem we have with all of this—and it becomes evident even at committee—is that whether or not you are referring to the study made by the Province of Alberta on the impact of the goods and services tax in Alberta, a study released by the government, signed or authorized by Premier Getty and Treasurer Johnston, or whether you are talking about your study, if you do not agree with Mr. Sabia and company, there is something dramatically wrong, either with you or with your figures.

• 1210

I just wondered, since you have the opportunity today, if there is anything you would like to clarify. Mr. Sabia, I believe, cast rather a grave doubt on the validity of some of your assumptions and on your approach. I regretted that we were not able to arrange a situation, not that we want a confrontational exchange on this. It seems to me that we had Mr. Sabia one week or two weeks ago and he is quite loose with comments and writing off various people's efforts and so forth. Then you come in and he is not around.

I want to ask you first of all if you are still comfortable—distributional aspects are what I am interested in more than the alternatives—with what is happening with people, particularly those under \$30,000 thresholds. How does your study compare, and how comfortable are you with the findings of, *Global Economics* and Mr. Grady in the study that he released some time after yours?

**Prof. Brooks:** I did not read his comments really carefully. I saw just a transcript of Sabia's comments. I saw the thing and glanced through but I really have not had time to look at it carefully nor have I had time. . . My sense is that these numbers clearly are different from the government's numbers. I guess I can say in some sense in defence of them that throughout the study at every step, I have attempted to set out what my assumptions were.

I have set out what the numbers are and I have attempted to set out what the analysis is and exactly how I have done it. I have not tried to obscure any empirical value judgments I have made. I have tried to set all of those out. It seems to me that one can pick up this study and point to places where you agree with an assumption or do not agree with it. Obviously everyone is not going to agree.

It is also a static analysis. I do not attempt to make any judgment about behavioural responses or anything. You can make your own judgment about that. My guess would be that your judgment is as good as mine.

The problem I have with the budget documents is that absolutely none of that is set out. All we see is the typical Canadian family and in this income family type this is what will happen—zero. We do not know what

## [Traduction]

**M. Brooks:** C'est possible. En fait, je me situe à droite, mais à la droite de Dieu.

**M. Young:** Le problème qui se pose pour nous—et qui devient évident même au Comité—c'est que vous n'êtes d'accord avec personne, que ce soit l'étude réalisée par l'Alberta concernant l'incidence de la taxe sur les produits et services de l'Alberta, étude publiée par le gouvernement, signée et autorisée par le premier ministre Getty et le trésorier Johnston, ni avec M. Sabia et tous les autres. Il y a quelque chose qui cloche quelque part, que ce soit chez vous ou dans vos chiffres.

Je me demandais donc, puisque vous en avez l'occasion aujourd'hui, si vous aviez des précisions à apporter. M. Sabia a fait planer des doutes sur la validité de certains de vos postulats et sur votre approche. J'ai regretté que nous n'ayons pas pu vous réunir en même temps, même si nous ne voulons pas de confrontation à ce sujet. Mais M. Sabia a pris la parole devant nous il y a une ou deux semaines, et il n'a pas la parole dans sa poche lorsque vient le moment de déprécier les efforts des autres. Cette fois, c'est vous qui êtes ici, et il n'est pas là.

Je demande tout d'abord si vous êtes encore satisfait—je m'intéresse davantage aux aspects qui touchent la redistribution qu'aux solutions comme telles—de la situation des gens, en particulier ceux qui se trouvent sous le seuil de 30,000\$. Pourriez-vous comparer votre étude, ainsi que vos conclusions avec celles de *Global Economics* et de M. Grady, publiée peu de temps après la vôtre?

**M. Brooks:** Je n'ai pas lu ses commentaires avec beaucoup d'attention. J'ai simplement lu une transcription des observations de M. Sabia. J'y ai jeté un coup d'oeil, mais je n'ai pas eu vraiment le temps de les examiner avec soin. . . Il semble évident que mes chiffres sont nettement différents de ceux du gouvernement. En guise de défense, je pourrais dire que dans toute l'étude et à chaque étape, je me suis employé à définir mes hypothèses de travail.

J'ai exposé les chiffres et j'ai essayé de les analyser en disant exactement comment j'y étais arrivé. Je n'ai pas essayé de cacher les jugements de valeur empirique que j'ai pu porter. Je me suis attaché à les exposer clairement. Il me semble que chacun peut prendre l'étude et dire qu'il est d'accord ou qu'il n'est pas d'accord avec telle ou telle hypothèse de travail. Il est évident que tout le monde ne peut être d'accord.

Il s'agit également d'une analyse statique. Je n'essaie pas de porter de jugement sur les comportements ou sur quoi que ce soit d'autre. Vous avez droit à vos propres idées à ce sujet. Je dirais même que vos idées sont aussi bonnes que les miennes.

Le problème concernant les documents du budget, à mon avis, c'est justement que les hypothèses de travail ne sont pas explicitées. Tout ce que nous voyons, c'est une famille canadienne moyenne, qui dispose de tel ou tel

[Text]

assumptions they made and we do not know what data base they are using; we know nothing about it. These numbers are different from theirs and I do not know why they are different.

For example, when you look at the numbers, one thing this study shows is that there are quite a few losers under \$30,000. If you look at the government's numbers, no losers show up. I do not know why. They do not have numbers that show there are no losers; they just show you the typical family and the implication is that there are no losers.

As I mentioned, this is based on real families. This is based on real data and there is just enormous variability among families, even low-income families, in terms of housing tenure, family type, income source and consumption pattern. There are all sorts of things going on in this reform. Some payments are indexed, some are not and there is enormous variability through every one of these income ranges in family types. There have to be winners and losers in each one. Maybe one difference could be that this shows that variability, whereas all they did was give us typical families.

I do not think this accounts for all the difference and I have trouble accounting for all the difference. Here is the only explanation I have. There might be one. I do not know if they took into account the excise tax burden on these families after the GST reforms. I assume they did but maybe they did not. You do not know from their study.

One assumption that is set out very clearly in this study is that the present manufacturers' sales tax, to the extent that it is levied on exports and to the extent that it is levied on capital investments, falls on corporations. Maybe in the long term they pass that through to consumers, but they do not in the short term. When they buy a truck, the cost is amortized over a number of years. If part of the cost is the manufacturers' sales tax, it is not passed through to consumers, at least in the short run.

I assume that the part of the manufacturers' sales tax now paid on exports and now levied on capital corporate investments is coming out of corporate profits. Therefore when you shift from the MST to the GST, you get this fairly large shift in the order of \$5 billion to Canadian consumers. Part of it is this tax on exports and on capital exports and part of it is the fact they have increased the amount of revenue they are collecting through these taxes.

The interesting thing about it is that when I make that assumption and when I assume that the tax burden on Canadian consumers is being increased in the order of \$5

[Translation]

revenu. Nous ne savons pas quels sont les postulats ni d'où viennent les données. Nous ne savons rien à ce sujet. Mes chiffres sont différents des leurs, mais je ne sais pas pourquoi ils sont différents.

Par exemple, dans mon étude, les chiffres montrent qu'il y aura beaucoup de perdants chez ceux qui gagnent moins de 30,000\$. D'après les chiffres du gouvernement, il n'y a pas de perdants. Je ne sais pas pourquoi. Il n'y a pas de chiffres qui le démontrent; on se contente de montrer une famille moyenne et de suggérer qu'il n'y aura pas de perdants.

Comme je l'ai dit, mes chiffres sont fondés sur des familles réelles, sur des données réelles. Il se trouve que les écarts sont énormes d'une famille à l'autre, même parmi les familles à faible revenu, du point de vue de la propriété du logement, du type de famille, des sources de revenu et les habitudes de consommation. Il y a toutes sortes de choses qui entrent en ligne de compte dans cette réforme. Certains paiements sont indexés, d'autres ne le sont pas, et il y a des écarts énormes d'une famille à l'autre dans chacune des tranches de revenu. Il y a forcément des gagnants et des perdants dans chacune. La différence est peut-être que mon étude fait état de ces écarts, tandis que celle du gouvernement ne présente que des familles typiques.

Je ne crois pas que ces remarques soient suffisantes pour expliquer toutes les différences, que j'ai d'ailleurs de la difficulté à comprendre. C'est la seule explication que je puis vous offrir. Il y en a d'autres sans doute. Je ne sais pas si le gouvernement a tenu compte de l'incidence de la taxe d'accise sur ces familles après l'entrée en vigueur de la TPS. Il l'a sans doute fait, mais cela n'est pas sûr. L'étude n'en parle pas.

Une des hypothèses de travail que je présente clairement au début de l'étude, c'est que la taxe actuelle sur les ventes des fabricants, dans la mesure où elle est perçue sur les exportations ainsi que sur les immobilisations, est assumée par les sociétés. À la longue, celles-ci la répercutent peut-être sur le consommateur, mais pas à court terme. Lorsqu'elles achètent un camion, le coût est amorti sur un certain nombre d'années. Si la taxe sur les ventes des fabricants fait partie de ce coût, celui-ci n'est pas répercuté sur le consommateur, du moins à court terme.

Je prends pour hypothèse que la partie de la taxe sur les ventes des fabricants payée sur les exportations et actuellement perçue sur les immobilisations peut être soustraite des bénéfices des sociétés. Par conséquent, si l'on passe de la TFV à la TPS, c'est un gros montant de l'ordre de 5 milliards de dollars que doivent désormais assumer les consommateurs du Canada. Une partie de ce montant provient de la taxe sur les exportations et sur les immobilisations, et une autre partie provient de l'augmentation des recettes obtenues au moyen de ces taxes.

Ce qui est intéressant dans cette hypothèse de travail et dans celle où j'affirme que le fardeau fiscal des consommateurs canadiens augmente de l'ordre de 5

[Texte]

billion, let us say, as shown on the input-output model. . . But what is happening in table 3 on the household sector side is that excise taxes are going up \$845 million, and then you are imposing a GST. This model shows that about \$16 billion of it is going to fall on households, and you remove the MST and about \$11.5 billion of it will be taken off Canadian customers.

That means the federal tax change on Canadian consumers is \$5.395 billion. So the tax burden on Canadian consumers is going up by \$5.3 billion, on the assumption that corporations were bearing tax on exports and capital investments under the manufacturers' sales tax.

The interesting thing is that this assumption shows a price increase almost identical to the government's price increase. They estimated \$1.25 billion—I assume they were just using a static model—and this static model shows \$1.29 billion, which is virtually identical.

Therefore, they must have also made the assumption that corporations were bearing the tax on exports and the tax on corporate capital investments. But if they were, then \$5 billion is being shifted to Canadian households. If you assume there are 11.2 Canadian households, the average tax on each one of those families should go up somewhere between \$450 and \$500, just by division.

At the bottom of table 7 it shows that taxes on households under this model are going to go up on average by \$458.

When you look at the government's white paper tables, the average tax increase is much less than that. They do not even give us this number. If they had, I could have figured out what the hell was going on. Clearly, they are not estimating that the additional burden is going to be this much.

So I do not know where the difference is. The assumptions are all set out here. They clearly disagree with some of them, and you would have to ask them which ones they disagree with. The one contentious assumption is who pays the manufacturers' sales tax levied on corporate capital investments. Common sense tells me it is corporations. Most of the people who are doing this kind of modelling in this country assume it is being borne by corporations in the short run. If the department has a different assumption, they will get different numbers.

**Mr. Young:** I think it would be very valuable, because this is likely to go on for some time. The Standing Committee on Finance may resolve the hearing process some time in the next month or so, but the debate and the questioning of the Goods and Services Tax and the position of the government is likely to go on for many

[Traduction]

milliards de dollars, comme le montre le modèle des intrants-extrants. . . Ce qui arrive dans le tableau 3, dans le secteur des ménages, c'est que la taxe d'accise grimpe de 845 millions de dollars avant l'imposition de la TPS. Ce modèle montre qu'un fardeau fiscal d'environ 16 milliards de dollars retombera sur les ménages, et que si l'on supprime la taxe sur les ventes des fabricants, environ 11,5 milliards de dollars de ce montant seront enlevés des épaules des consommateurs canadiens.

Il s'ensuit que le changement apporté au régime fiscal coûtera aux consommateurs canadiens 5,395 milliards de dollars. Le fardeau fiscal des consommateurs canadiens grimpe donc de 5,3 milliards de dollars, dans l'hypothèse où ce sont les sociétés qui assumaient la taxe sur les exportations et sur les immobilisations dans le cadre de la taxe sur les ventes des fabricants.

Fait intéressant, cette hypothèse de travail fait état d'une augmentation des prix presque identique à celle du gouvernement. Celui-ci a avancé 1,25 milliard de dollars—et j'imagine qu'il a pris appui sur un simple modèle statique—et mon modèle statique fait état de 1,29 milliard de dollars, ce qui est pratiquement identique.

Le gouvernement a dû, par conséquent, supposer que les sociétés assumaient la taxe sur les exportations et la taxe sur les immobilisations. Mais dans ce cas, cinq milliards de dollars sont transférés aux ménages canadiens. Si l'on postule qu'il y a 11,2 millions de ménages canadiens, la taxe moyenne pour chacune de ces familles devrait augmenter de 450\$ à 500\$, environ, d'après une simple division.

Au bas du tableau 7, on peut voir que les taxes assumées par les ménages dans le cadre de ce modèle augmentent en moyenne de 458\$.

Dans les tableaux du Livre blanc du gouvernement, l'augmentation moyenne est nettement inférieure à celle-là. Mais les chiffres ne sont pas précisés. S'ils l'étaient, j'aurais pu comprendre ce qui se passe. De toute évidence, toutefois, d'après le calcul du gouvernement, le fardeau supplémentaire n'est pas aussi important.

Je ne sais donc pas d'où provient la différence. Mes hypothèses de travail sont clairement exposées. Manifestement, les représentants du gouvernement ne sont pas d'accord avec certaines d'entre elles, et vous devez donc leur demander leur motif. Une hypothèse qui pourrait être contestée est celle qui a trait à la taxe sur les ventes des fabricants perçue sur les immobilisations des sociétés. Le bon sens me dit que ce sont les sociétés qui la paient. La plupart des chercheurs qui font des modèles de ce genre au Canada supposent que cette taxe est assumée à court terme par les sociétés. Si le ministère part d'une hypothèse différente, il arrivera à des chiffres différents.

**M. Young:** Je pense à quelque chose qui serait très utile, car cette controverse durera encore un certain temps. Le Comité permanent des finances mettra peut-être fin aux audiences à un moment donné le mois prochain, mais les débats et la controverse concernant la taxe des produits et services et la position du

[Text]

months. I think it would be helpful to us if you could find the time to review the critique of your study made by Mr. Sabia and other officials of the department, because a lot of people are very much aware that there are pretty serious implications here.

So rather than just having it as a two-person debate—and some people think you are right and other people think you are wrong—it would be helpful if you could make any information available to us that would demonstrate where he might have been weak or where he may have been wrong in his assessment of your work.

**Prof. Brooks:** I read the transcript this morning and I did not understand his testimony. So I think if we are going to do this, the way to proceed would be to ask Mr. Sabia to give me a written critique of it.

**The Chairman:** I do not think we need any further questioning at this point. We want to thank you for coming.

**Prof. Brooks:** It was my pleasure.

**The Chairman:** You are always interesting.

**Prof. Brooks:** Even though wrong.

**The Chairman:** You know something, I agree with a number of things you said. I would like to see income tax a lot more than it presently is. It is too high.

The meeting is adjourned to the call of Chair.

[Translation]

gouvernement se poursuivront vraisemblablement encore de nombreux mois. Nous vous serions reconnaissants si vous pouviez trouver le temps de passer en revue la critique de votre étude faite par M. Sabia et par les autres porte-parole du ministère, parce que bien des gens sont très conscients de l'ampleur de l'enjeu dont il est question ici.

Alors, plutôt que d'avoir un simple débat entre deux personnes, les gens se rangeant de votre côté et les autres du côté du ministère—il serait très utile pour nous que vous puissiez nous donner de l'information montrant où M. Sabia a pu se tromper dans son évaluation de votre travail.

**M. Brooks:** J'ai lu la transcription de son témoignage ce matin et je ne l'ai pas comprise. La meilleure façon de procéder, par conséquent, serait de demander à M. Sabia de m'envoyer une critique écrite de mon étude.

**Le président:** Je ne pense pas qu'il faille poursuivre l'interrogation pour l'instant. Nous vous remercions d'être venu.

**M. Brooks:** Tout le plaisir est pour moi.

**Le président:** Vous êtes toujours intéressant.

**M. Brooks:** Même si j'ai tort.

**Le président:** Sachez que je suis d'accord avec un certain nombre de choses que vous avez dites. J'aimerais que l'impôt sur le revenu joue un rôle plus important qu'actuellement. Il est trop élevé.

La séance est élevée.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Canadian Institute of Chartered Accountants:*

Irene David, Chairman, CICA Commodity Taxation Committee;

Catherine McCutcheon, Chairman, Bill C-62 Subgroup, CICA Commodity Taxation Committee;

Jack Millar, Legal Advisor;

Glenn Cranker, Legal Advisor.

*From the Sandra Ainsley Gallery:*

Sandra Ainsley.

*From the Institute for Research on Public Policy:*

Shirley B. Seward, Director, Studies in Social Policy;

Neil Brooks, Osgoode Hall Law School, York University.

#### TÉMOINS

*De l'Institut canadien des comptables agréés:*

Irène David, présidente, Comité de la taxation des marchandises de l'ICCA;

Catherine McCutcheon, Présidente, Sous-groupe du projet de loi C-62, Comité sur la taxation des marchandises de l'ICCA;

Jack Millar, Conseiller juridique;

Glenn Cranker, Conseiller juridique.

*De la Sandra Ainsley Gallery:*

Sandra Ainsley.

*De l'Institut des recherches politiques:*

Shirley B. Seward, Directrice, Études en politique sociale;

Neil Brooks, Osgoode Hall Law School, York University.





FEB 27 1991

